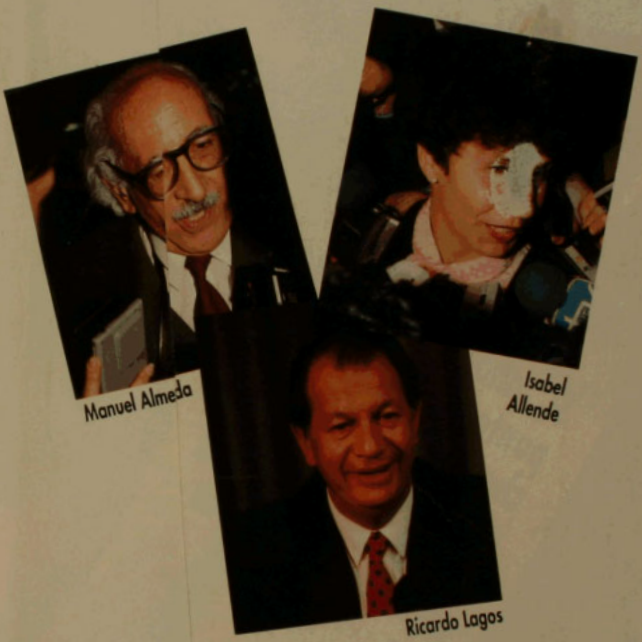
LO QUE VIENE
APS
Nº 363 del 10 al 23 de octubre 1990. Año XV $ 680 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XII regiones $40

Contrapunto por elecciones



POLEMICA SOCIALISTA

Los remezones políticos del IPC

Canal 9 de TV: entrevista exclusiva a Ricardo Claro

Políticos y el divorci virtudes públicas, vicios privados

Rey Juan Carlos: perfil de un monarc republicano

La guerra de Angeli

AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS YA

CRECI

Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

PollaGol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA

APSI

Nº 363 - AÑO XV
Del 10 al 23 de octubre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Coordinador editorial
Roberto Merino
Editor nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti
Editor economía
Hugo Traslaviña
Editora internacional
Pilar Bascuñán
Redactores
Elena Gaete, Valentina Hernández, Marcelo Mendoza, Jorge Andrés Richards
Colaboradores
Andrés Asenjo, María Eliana Castillo, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Carlos Monge, Daniel Olave, Cristián Opaso, Sergio Paz, Emilia Rodríguez, Mamo Treto, Milena Vodanovic
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros,
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 5
Guillo

COMENTARIO POLITICO 6
El remezón del IPC
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

OPINION 10
Marcelo Contreras
Hugo Traslaviña
Sebatián Jans

CRONICA 12
La embestida de la TV comercial
Rodrigo de Arteagabeitia

PORTADA 17
La polémica socialista: contrapunto por elecciones
Jorge Andrés Richards

LECTORES 21

INTERNACIONAL 23
URSS: De piquero en el mercado
Pilar Bascuñán

Colombia: Y que Dios lo ayude 27
María Eliana Castillo

Visita de los Reyes de España: Dinastía, motores y pesetas 32
Rosamel Morillas

CULTURA 36
Comics y cine: Los monos invaden la pantalla
Daniel Olave

CONVERSACIONES 38
Pablo Azócar: Lencería fina
Rafael Otano

EL DESORDEN DE LOS LIBROS 43
El fenómeno de P.D. James

ACERTIJO 45
Mamo Treto

CULTURA 46
Oscar Castro: Caballero Peñafleta y Mateluna
Mili Rodríguez Villouta

INVENTARIO DE URGENCIAS 49
El divorcio y los políticos: ¿Quién le tiene miedo al lobo?
Carlos Monge

AL GRANO 52
Manuel Urmeneta: contratos sin letra chica
Hugo Traslaviña

ECONOMIA 54
Ley de Pesca: La guerra de Angelini
Hugo Traslaviña

GUIA DE PECADORES 58

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 62

Elena limpia y ordena
Milena Vodanovic



Para todos los beneficiarios de Isapre Consalud

INAUGURAMOS

DOS NUEVOS CENTROS DE SALUD

- **San Ignacio**
  San Ignacio 50 fono 6991919
- **Providencia**
  Av. 11 de Septiembre 1920 fono 2332331

Isapre CONSALUD continúa ampliando, en todo el país, su moderna red de Centros de Atención Médico - Dental, dando un paso adelante en la entrega de mejores beneficios y una excelente atención para todos los beneficiarios de la Isapre Líder CONSALUD.





CENTRO MEDICO
Especialidades :

- Medicina Interna
- Gineco-Obstetricia
- Pediatría
- Traumatología
- Dermatología
- Broncopulmonar
- Otorrinolaringología
- Psiquiatría
- Oftalmología
- Neurología
- Cardiología
- Gastroenterología
- Nefrología
- Endocrinología
- Reumatología
- Urología
- Cirugía
- Ortopedia
- Kinesiología



CENTRO DENTAL
Especialidades:

- Operatoria
- Odontopediatría
- Prótesis Fija
- Prótesis Removible
- Cirugía
- Periodoncia
- Ortodoncia
- Endodoncia
- Radiología

OTROS SERVICIOS

- Laboratorio Clínico
- Enfermería
- Radiología
- Ecografía
- Electrocardiografía
- Ecotomografía

CONSALUD

Líder en infraestructura


¡¡Arriba las manos!!
¡Esto es un asalto!
¿Por qué robar?
¿Por qué no pide derechamente un préstamo en U.F.?
¿Y es muy difícil conseguirlo?
¡NO! LLene este formulario; además necesito una copia de su RUT, del padrón – si tiene vehiculo – y firme aquí...
¿Aquí?
EL IMBARCIAL
BANCO ASALTA A ENMASCARADO
© Guillo

El remezón político del IPC

El jueves 4, mientras en la plaza de la Constitución, frente a La Moneda, un exiguo público se reunía para recibir al Presidente Patricio Aylwin (situación que de seguro atizará la crítica de los partidos de la Concertación en cuanto a las supuestas carencias en la interlocución con la base social y que dio pie a Jaime Guzmán para renovar la campaña de la UDI que afirma que el desgaste gubernamental ha comenzado), al interior del palacio de gobierno se sucedían las reuniones de los asesores económicos, mientras en los pasillos una sola verdad campeaba: todavía nada se resolvía en cuanto a medidas para hacer frente al IPC de 4,9 por ciento que estremeció al país.

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Patricio Aylwin venía llegando, ese jueves, de una exitosa gira internacional, plagada de logros, de encuentros a alto nivel, que le permitió afirmar que una de las cinco tareas del gobierno, "la plena reinserción de Chile en el concierto de las naciones del mundo (...), ya está cumplida".

Pero esa noche, al ser entrevistado en directo por el nuevo informativo de Televisión Nacional, su rostro lucía serio. Y, cosa rara, ni una vez ofrendó su sonrisa a los televidentes. O era el natural cansancio por el viaje o la preocupación por el IPC o algún recóndito disgusto por la escasa concurrencia (cinco mil, dicen) a la plaza que enfrenta el ingreso principal de La Moneda. O las tres cosas juntas.

Al cierre de esta edición, el viernes, se trabajaba en el gobierno con la idea de dar a conocer un paquete de medidas, "para nada espectaculares", el lunes 8 o el martes 9. El alza del petróleo ejecutada por la ENAP esa noche ya era un dato. En el ministerio de Hacienda, el viernes en la tarde, se laboraba en "afinar un esquema" que se daría a conocer a la opinión pública y que tenía como premisa fundamental que no se puede establecer una política de subsidio permanente a ningún sector. Y como la mala pasada la había provocado la crisis del golfo pérsico y el alza del precio internacional del petróleo (Chile importa el 85 por ciento de ese recurso que consume), en el fondo se evaluaba la prolongación del subsidio estatal al precio de ese producto y/o la adopción de mecanismos compensatorios.

Pero lo fundamental, reafirmado en un consejo de gabinete efectuado con premura antes de la llegada de Aylwin al país, era que no se iban a alterar las reglas del juego. De hecho, el mensaje gubernamental es que, a pesar de que el golpe ha sido fuerte, "hay tranquilidad; aquí no se ha puesto ni siquiera en duda ninguna de las opciones estratégicas del gobierno". Así y todo, los asesores cercanos al ministro de Hacienda, Alejandro Foxley, indicaban, casi como parte médico, que "el ministro está sanamente preocupado".

El gobierno sabe que a veces no hay razones que valgan. Desde ya tendrá que enfrentar una arremetida de la oposición, pero además presiones de sus propios sostenedores. No es misterio que en algunos partidos de la Concertación siempre se han deslizado veladas críticas a la "política continuista" del equipo económico, por lo que la hegemonía DC–PS tendrá otra tarea por delante, también hacia el interior de sus propias colectividades. Por otro lado, el gobierno siempre ha actuado con las espaldas cubiertas en la izquierda, pues evalúa que no existe en ese sector ninguna organización que, desde más allá de la Concertación, capitalice realmente un descontento. Esa evaluación, qué duda cabe, parte de la objetiva crisis del Partido Comunista.

UN NUEVO FRENTE ABIERTO PARA LA OPOSICION

La oposición ha levantado la voz. Recién instalado el gobierno, dos frentes de "ataque" fueron



Ministro Alejandro Foxley: no habrá anuncios espectaculares porque el IPC no pone en duda ninguna "opción estratégica" del gobierno.

perfilados por la derecha: el área económica, desechada de momento por la mantención de la economía libre y porque habría sido mal visto una incursión inmediata, y el tema de la seguridad. En estos meses la derecha se recreó con el segundo ítem (Lautaro incluído). Ahora ve abrirse una brecha de 4,9 puntos para colar críticas en el ámbito económico.

El momento es interesante pues en él puede definirse una secreta inquietud que, en los círculos pensantes de la oposición, se guarda con reserva: la real confianza del actual gobierno en la economía social de mercado. Un líder opositor, desconfiado, se preguntaba hace semanas, antes de que este IPC se vislumbrase, si el gobierno sufriría la tentación de apartarse del actual modelo económico ante un brote inflacionario. Pues parece que no: alertada por la urgencia empresarial que ha demandado señales claras del gobierno, La Moneda ha concentrado sus esfuerzos, las 48 horas siguientes al arribo de Aylwin, a –aparte de los análisis- reafirmar con celo que la política económica sigue sin modificaciones y que, por lo tanto, Foxley no hará "anuncios dramáticos, ya que de haber sido necesario algo así ya lo habría hecho".

El punto es cuánto de la credibilidad del gobierno se erosiona con este 4,9 por ciento de IPC. Incluso porque, restado el efecto del petróleo, el índice levemente superior al 2 por ciento que resulta, configura una tendencia inflacionaria en el marco de un ya largo proceso de ajuste. Para esa cifra las autoridades esgrimen como causa el alza de las hortalizas, debido a la sequía. Pero, en verdad, lo que subyace es una inflación que mantiene un elemento inercial considerable. En ese aspecto los personeros reconocen "varias presiones de costo", como la elevación de las tasas de interés, el aumento del salario mínimo y otras medidas sociales, la reforma tributaria, independientemente del alza del precio del petróleo.

No deja de ser sorprendente, en efecto, que, a pesar de la cifra del remezón, asesores económicos gubernamentales se vanaglorien de la disciplina monetaria y fiscal llevada por el gobierno. Dicen que el sobrecalentamiento económico que legó el anterior régimen dejó una tendencia inflacionaria para este año de más del 40 por ciento. Y para ello esgrimen como argumento que el cuatrimestre que va de octubre del 89 a enero del 90 da una tendencia del 31,4 por ciento de inflación para este año, sin alza petrolera.

GOLPE A TRES CUESTIONES BASICAS

El IPC es, según metáfora de un asesor económico de alto rango, "un costalazo que no provocó ni heridas ni fracturas, aunque sí dolor; la economía sigue caminando porque no quedó para nada coja". Habrá que ver qué nuevos adoquines trae el conflicto en el golfo pérsico. Pero veamos por qué el gobierno ha terminado adolorido.

Básicamente la cifra inflacionaria ha golpeado a tres de los grandes objetivos que el actual régimen se ha propuesto en materia económica:

• La credibilidad en el manejo económico de las actuales autoridades, que

NISSAN CIDEF

SI VA EN ASCENSO, ACOSTUMBRESE A LA ALTURA. NISSAN SENTRA, DE CIDEF.

Deje atrás viejas sensaciones. Habitúese a un mayor confort, a un ambiente silencioso, a una conducción eficiente y serena. Acostúmbrese a disfrutar las cualidades que otros autos ofrecen por un precio más alto.

CUALIDADES QUE SALTAN A LA VISTA. Elegante y dinámico, el amplio espacio interior del Nissan Sentra genera una atmósfera de confort.Fácil de manejar, tiene gran rendimiento y durabilidad.Versiones mecánico (5 velocidades) y automático - aire acondicionado de fábrica - tacómetro - dirección hidráulica - alzavidrios eléctrico - cierre centralizado de puertas - alarma contra robos- espejos laterales accionables por telecomando - volante regulable en altura- equipo de sonido con sintonía electrónica y 4 parlantes- antena incorporada al parabrisas para recepción múltiple FM - llantas especiales de aleación ligera - abertura interior del porta-maleta y tapa de bencina.

MANTENCION COSTO CERO. Cidef, líder en atención post venta a sus clientes, es la única empresa automotríz que ofrece Costo Cero, la mantención gratuita por 20.000 kms. o un año.Usted no paga nada por obra de mano, repuestos o lubricantes.

GARANTIA DE 50.000 KMS O 2 AÑOS. Ahora, Cidef ha aumentado al doble el plazo de su respaldo: 2 años o 50.000 kms., reafirmando así su confianza en la calidad de la tecnología Nissan.



NISSAN
Lubricado con Shell

MODELO 1991

SLX 5 VEL. $2.880.000

el gobierno ha definido, también, como el imperativo de demostrar que la democracia no significa inestabilidad económica.

• El combate de la inflación. El gobierno, desde que asumió, ha realizado un considerable esfuerzo para parar la inercia inflacionaria dejada por el anterior gobierno aun a costa de la tasa de crecimiento. "Cuando lo estábamos logrando –afirmó un personero– nos llegó este chancacazo del petróleo que, a lo menos, nos hará perder tiempo".

• Las políticas redistributivas que apuntan a mejorar la situación de los más pobres. Un IPC alto es un verdadero "sabotaje" a cualquier política redistributiva. No deja de ser relevante el llamado "IPC de los pobres", que confecciona el PET y que alcanzó el 5,5 por ciento: una demostración de que una canasta de productos básicos, que apenas sirve para la supervivencia del 20 por ciento más pobre de la población, está más afectada por las alzas que una muestra de productos más diversificada como la del INE.

Entre los partidos de gobierno se ha hablado de racionamiento de petróleo, emisión de bonos compensatorios o adelanto del reajuste del sector público (como lo ha pedido la CUT: ver recuadro). Foxley ya ha descartado esas medidas. Lo que sí es probable es que, como dijo el presidente del PDC, Andrés Zaldívar, se "desindexe la economía". O sea, que se termine con el reajuste inmediato que, por ejemplo, algunas tarifas públicas realizan con el IPC.

Pero en lo político, el gobierno está frente, quizás, al primer gran problema en el que no puede esperar adhesión fácil ni de sus bases, ni del resto de la opinión pública (a diferencia, por ejemplo, de las reyertas con el Ejército). No puede ceder al populismo o a cualquier asomo de medida que ponga en duda su adhesión al modelo económico, pues esa es una de sus opciones estratégicas. Debe, al mismo tiempo, desembarazarse del calificativo que, en forma machacante, la derecha intenta endosarle a su gestión económica: "mediocre". Debe, de igual manera, mantener una imagen de credibilidad y otorgar seguridades a los agentes económicos.

En el gobierno se está consciente de que esa tarea es en solitario. De la oposición sólo se espera, a lo menos, críticas. De la base social, en el mejor de los casos, indiferencia. Tal vez la entereza, la capacidad de definir la situación abiertamente, la voluntad de ratificar su opción y recoger sugerencias derive, al fin, en buenos dividendos: los que se le otorgan a los honestos, cualidad que escaseó en la autoridad anterior y que, en general, en la política, sólo sirve para adobar los discursos. •

Empresarios y trabajadores: buscando pistas

Perplejos y confundidos están los empresarios. El tremendo salto inflacionario de septiembre les preocupa por el contexto internacional en que se produce y porque no han recibido señas orientadoras por parte del gobierno (al menos hasta el cierre de este edición).

Para el empresario Ricardo Claro, "unos entienden que el problema, en parte importante, proviene del alza del petróleo, pero otros no lo entienden así, y tratan de culpar a las autoridades económicas". Claro afirmó a APSI que "es muy poco patriótico tratar de obtener dividendos políticos respecto de una situación muy compleja, que incluso podría agravarse, si la situación internacional se deteriora; eso acarrearía resultados muy adversos para todos los chilenos, especialmente para los que viven en condiciones de extrema pobreza".

El jefe del departamento de estudios de la Sociedad de Fomento Fabril (Sofofa), Jaime Alé, dijo que las abundantes críticas que surgieron apenas se conoció el IPC del mes pasado son equivocadas si no se considera la "especie de crisis externa" que está afectando a las economías mundiales. Agregó que "lo que está pasando en el mundo podría generar una situación muy difícil porque el precio del petróleo sigue creciendo y, entre otras cosas, las exportaciones podrían verse afectadas por tarifas más elevadas en el transporte".

El economista de la Sofofa recomienda definir cuanto antes una estrategia que aborde la situación externa: "Hay que tomar medidas de protección para las empresas mejorando el tipo de cambio que está un 15 por ciento por debajo del de diciembre último, bajando las tasas de interés para hacerlas más competitivas y sustituyendo importaciones para que la economía siga marchando". Según Alé, a los empresarios les preocupa que se tomen decisiones equivocadas como podrían ser, a su juicio, el gasto de reservas antes de tiempo o la modificación de la UF, medida con la que no estarían de acuerdo. Alé aconseja "no hundir la cabeza" ni hacer afirmaciones como la de Foxley cuando al llegar a Chile expresó que "hay confianza en la economía".

Al parecer, lo más urgente para los empresarios es que el equipo económico señale lo antes posible el camino por donde transitar, ya que "a nosotros nos gusta estar al mando del barco y no, como ocurre en estos instantes, en que nos sentimos a la deriva", afirma Alé.

Para el presidente de la CUT, Manuel Bustos, el IPC "alarma profundamente". Afirmando que la organización está llana a contribuir en la búsqueda de soluciones, Bustos señaló que la CUT propondrá "el reajuste del sector público a partir de noviembre en un 25,2 por ciento; reajuste a la bonificación sustitutiva de la colación y movilización, a 4.000 pesos mensuales; crear un bono de locomoción transitorio por carga familiar; disponer por ley el otorgamiento obligatorio de un aguinaldo de Navidad de 10 mil pesos (...); congelar el valor de la UF aplicada a dividendo; restricción al uso de combustible (...) y prorrogar las negociaciones colectivas por seis meses". ¿Habrá plata? • E.G./C.M.

Castigo para quienes ofenden a las fuerzas armadas

Marcelo Contreras,
director de APSI

Dos directores de medios de comunicación –Juan Pablo Cárdenas de revista *Análisis* y Andrés Lagos del diario *El Siglo*– están encarcelados en Capuchinos por requerimientos de la justicia militar, iniciados con posterioridad al triunfo de Patricio Aylwin. Otros 33 procesos en contra de periodistas se siguen sustanciando ante la justicia militar por el mismo supuesto delito de ofensas a las fuerzas armadas. Por su parte, el secretario general del Colegio de Periodistas, Guillermo Torres, aparece como prófugo de la justicia militar al no presentarse ante un requerimiento similar.

Si se revisan los motivos que originaron dichas querellas, en su totalidad se refieren a informaciones u opiniones que denunciaban violaciones a los derechos humanos o abusos de poder de uniformados, así como a una crítica política a la gestión del régimen militar. Ninguno de los artículos u opiniones están referidos a la institución de las fuerzas armadas, sus símbolos o los símbolos patrios. No hay apologías a la violencia o incitación a la subversión pública.

El gobierno militar pretendió coartar la libertad de expresión a través de una profusa legislación que no respetaron ni los propios órganos oficialistas en el régimen anterior, la cual, entre otras cosas, prohibía referirse a partidos ilegales o entrevistar a personeros privados de sus derechos políticos. Al fracasar esta vía, se optó por la vía judicial en contra de los periodistas, ampliando el ámbito de jurisdicción de la justicia militar para hacer eficaz este recurso. Por ello los periodistas independientes y opositores al régimen militar debimos sufrir innumerables apremios judiciales y más de una vez conocer las cárceles por dentro.

Lo que no es tan normal es que Chile haya retomado el camino de la democracia y los procesos en contra de los periodistas continúen adelante. Como tampoco es normal que aún existan presos políticos, o que los familiares de los detenidos-desaparecidos aún no sepan la verdad, y que la Corte Suprema emita un fallo que busca cerrar los caminos para descubrirla. Y como tantas cosas que se heredaron de la dictadura que aún no se pueden cambiar o remover porque la transición es un proceso, en donde hay que combinar la paciencia con la audacia y la prudencia con la fuerza, para avanzar en la consolidación de la democracia.

Eso es una cosa y otra cosa es que se sigan presentando este tipo de requerimientos bajo este gobierno, elegido democráticamente, en los mismos momentos en que el Parlamento discute un proyecto de ley que deroga un conjunto de restricciones a la prensa impuestas por el régimen militar, y en que las llamadas leyes Cumplido proponen limitar la jurisdicción militar sobre la prensa. Esta práctica es una forma activa de oposición al proceso de transición democrática en



nuestro país.

Los periodistas no pretendemos impunidad en nuestro quehacer profesional. Aceptamos comprometer nuestra responsabilidad por nuestras opiniones e informaciones y responder por posibles abusos o excesos frente a la justicia, si es necesario. Lo que no puede pasar es que continuemos sometidos a una legalidad autoritaria por delitos que no son tales. No somos los periodistas quienes ofendemos a las fuerzas armadas cuando denunciamos excesos o abusos de uniformados. Ofenden a la institución los que abusan de sus uniformes y de las prerrogativas que les entregó la nación para su defensa y protección. •

Estado Laico

Sebastián Jans,
Centro de Estudio Cefusch

Consagrado por la Constitución de 1925, luego de más de 50 años de intenso debate doctrinal, el laicismo del Estado constituyó un logro de modernización extraordinariamente trascendente para la sociedad chilena. Ello trajo como consecuencia notables progresos en la cultura nacional, entendiendo ésta como la manifestación de valores, conductas y relaciones que se expresan en una composición social determinada.

Gracias al Estado laico, la sociedad chilena se hizo más libre en su convivencia formal, más rica en su pluralidad vital y más creadora en sus potencialidades intelectuales, con las lógicas limitaciones planteadas por el subdesarrollo, desde luego.

Por cierto, el Estado laico, como resultado de la propia dinámica social, no logró resolver algunos temas fundamentales manifestados por la dicotomía producida entre los lastres del pasado y las ansias de futuro; pero, era previsible, entonces, vislumbrar que la propia acción secularizada del Estado iba a resolverlos.

Sin embargo, la entronización de la dictadura de Pinochet, significó una enorme vuelta atrás en el carácter laico del Estado, de acuerdo con la doctrina de Seguridad Nacional, que estableció una concepción distinta, a partir del hecho que el Estado se transformaba en un instrumento de acción contra determinados grupos, personas, ideas, doctrinas, etcétera, que tuvieran una "naturaleza disociadora".

Esto significaba, a la sombra de esta concepción del militarismo, que Chile era una nación definitivamente homogénea, absolutamente singular en su composición, cristiana y occidental, elementos que debían reflejarse en el Estado y en las obligaciones de éste para "rescatar, proteger y cautelar" tal patrimonio *descubierto* en el ser chileno.

Por lo tanto, el Estado dejaba de ser neutral frente a las ideas y se transformaba en agente promotor de los valores mencionados.

El diagnóstico de la acción sostenida, bajo ese prisma to-

Una sola línea

Hugo Traslaviña,
editor de Economía de APSI

Cuando el actual equipo económico no era lo que es y ya cía en las filas opositoras, concentraba la mayor parte de sus energías en buscar los enfoques más críticos posibles para abordar la marcha económica del país. Ahora con los papeles cambiados, lo normal era que los ex gobiernistas asumieran el rigor de la crítica a la conducción oficialista, y que los ex opositores procedieran a transformar sus enfoques anteriores en hechos políticos fácticos, como corresponde al ejercicio del poder.

Sin embargo, ni lo uno ni lo otro ha estado ocurriendo. Salvo contadas y dudosas excepciones, la nueva oposición no critica con tanto rigor como lo hicieron sus antecesores, y el equipo económico no ha hecho lo que alguna vez se supuso que haría. Hay una convergencia de criterios y una virtual alianza teórico-práctica entre los que manejan la política económica y los opositores más lúcidos, esos que ponen por delante la defensa del modelo económico antes que los afanes partidistas del momento. Es una santa alianza que juega en favor de la estabilidad y de los equilibrios macroeconómicos básicos, tal como lo entienden los estrategas que buscan un desarrollo sostenido en el largo plazo.



Un claro ejemplo de aquella alianza estratégica es lo ocurrido recientemente con la renegociación de la deuda externa, donde el equipo de Foxley se llevó un aplauso cerrado tanto en las filas opositoras como en las gobiernistas. El 21 de septiembre en Nueva York los representantes chilenos llegaron a un acuerdo con el Comité de Bancos Acreedores para renegociar la deuda comercial del país. En esencia, el acuerdo consiste en reprogramar ("chutear") las amortizaciones hasta 1994, pagando mientras tanto los intereses con una tasa de Libor más 1,5 por ciento. El acuerdo mantuvo el mecanismo de *retiming*, que permite cancelar los intereses una vez al año y no cada seis meses como podría haber sido lo habitual. Por efecto de la reestructuración de las amortizaciones el país se libera de pagar algo así como 1.800 millones de dólares en los próximos cuatro años, más otros 190 millones anuales por la vigencia del *retiming*. Hasta aquí nada nuevo bajo el sol de lo que antes hicieron los negociadores de Pinochet bajo la conducción de Hernán Somerville. Lo único novedoso en esta última ronda es el visto bueno de los acreedores para que Chile emita "eurobonos" por 320 millones de dólares en 1991 y 1992. Con este endeudamiento el país debiera financiar eventuales déficits en la balanza de pagos y crear las condiciones para volver al mercado voluntario de créditos.

La vocera de los acreedores, Susan Segal, calificó a Chile como un caso especial que "ha articulado una línea muy firme con su destacado comportamiento económico, continuado bajo el nuevo gobierno del país". Exactamente, una línea que este gobierno ha mantenido y que explica en gran medida la complacencia de los opositores. Pero en esto hubo un renunciamiento que ha pasado inadvertido entre los aplausos: la posibilidad de buscar alternativas y tácticas distintas a las seguidas por el régimen anterior, tal como alguna vez lo propusieron varios economistas del actual gobierno.

Había precedentes y un plan referencial propuesto por Estados Unidos (Plan Brady) para intentar reducir el monto de la deuda, y por lo tanto el servicio de los intereses, y para obligar a los acreedores a ponerse con dinero fresco. Sin ánimo confrontacional, sin soberbia, y con la misma seriedad y disciplina seguida ejemplarmente por los antiguos y por los nuevos negociadores, podría haberse estudiado esta posibilidad, aunque las deliberaciones hubieran demorado un mes y no una semana como fue en este caso. •



talizador, es hoy motivo de estudio para diversas instancias, grupos de interés, personas, etcétera, en busca de alternativas para recuperar la condición intrínsecamente democrática que contiene un Estado laico. De hecho, para muchos chilenos que somos parte de la base social y política del actual gobierno, existe la plena convicción de que la única forma de garantizar una democracia verdadera, es a través del establecimiento de un Estado absolutamente neutral, en relación con las diversas ideologías, creencias y doctrinas, que constituyen la pluralidad nacional.

Sostenemos que sólo en la medida que el Estado esté liberado de funciones evangelizadoras, concientizadoras o misionales (y con esto no me refiero sólo a las confesiones), podrá ir asumiendo en forma más efectiva su rol nacional y representativo del espíritu y la voluntad de la sociedad a la que le corresponde regir.

Pensamos, en relación con ello, que la acción del actual gobierno –elegido para restituir una verdadera convivencia social y para reconstruir la democracia– debe recoger vigorosamente el principio inspirador de la neutralidad necesaria, que es exigible al gobierno de todos los chilenos, sobre todo cuando se trata de temas que tienen que ver con la libertad de conciencia.

En ese sentido, debe ser especialmente cauteloso para que ninguna institución o grupo –por muy prestigioso que sea– pueda imponer sus preceptos en perjuicio de los preceptos de otros.

Reclamamos, por lo mismo, ante el compromiso gubernamental establecido por el ministro del Interior, con una fe, con una visión confesional específica. Discrepamos, en el mismo contexto, con ciertas medidas apresuradas, relativas a cuestiones morales en discusión. Lamentamos que las posibilidades de recuperación del Estado laico no se vislumbren.

Creemos que este gobierno es producto fidedigno de la pluralidad de Chile, que rescata precisamente esa pluralidad como una cualidad del ser nacional, que la convalida y la potencia, por lo cual, debe tener la prudencia de no posesionarse en ciertas continuidades, que se vuelven ambivalentes a los signos de la dictadura, que se mantienen latentes en la institucionalidad y actuantes a partir de ella. •

Guerra por el mercado (usted)

La embestida de la TV comercial

Rodrigo de Arteagabeitia

Los amantes de la televisión –debe haberlos– están de plácemes. En poco tiempo más, Chile contará con tres grandes redes nacionales de TV. Porque a Televisión Nacional y a Canal 13 se sumará Megavisión, con Canal 9 y su red territorial. Acaban de inaugurar sus estudios. Se suman a éstos los históricos canales de la Universidad de Chile y de la Universidad Católica de Valparaíso. En poco tiempo, además, debería entrar en operación Canal 4 y, eventualmente –según informe de la Contraloría y según resuelva el Consejo de Televisión–, el Canal 2, ambos de Santiago.

Aprovechando la facultad que la ley que creó el Consejo Nacional de Televisión otorgaba, Televisión Nacional licitó sus frecuencias 4, que era su señal de San José de Maipo, y 9, de programación alternativa. En la primera fecha del concurso, la sociedad Ernesto Pinto Claude y Cía., se adjudicó el 9 y el 4. Como no podía quedarse con las dos, lo hizo con el 9. Detrás de Pinto Claude estaba Ricardo Claro y su grupo económico. Pagó por la frecuencia 606.101 UF en noviembre pasado, es decir, 12 millones de dólares al contado. Esto supone sólo la frecuencia –y su red de 21 estaciones–, sin ninguna instalación ni infraestructura.

En diciembre, una sociedad canadiense postuló al 4, pero no materializó el proyecto de operación antes del vencimiento de la fecha, y perdió 80 millones de pesos. En enero pasado, la frecuencia 4 fue licitada en 67.447 UF, o sea 1,3 millones de dólares. En la primera oportunidad Ricardo Claro (o Pinto Claude) había ofrecido 7,4 millones de dólares por la frecuencia. La sociedad adquirente la constituían originalmente Chile-Films: José Daire y Cristián Varela. Estos se asociaron, luego de la compra, con Inversiones Saga e Inversiones Malkut. Chile Films retuvo sólo el 25 por ciento del control. Participan en la empresa Alvaro Saieh, ex director de Presupuesto y que además controla, junto a otros, el 40 por ciento del diario *La Tercera* y la revista *Qué Pasa*. Entre los ejecutivos del Canal 4 están los ex ministros Sergio Melnick y Miguel Angel Poduje.

LOS CANALES DE COOPERATIVA Pero, además de las frecuencias licitadas, el Consejo de Televisión ha otorgado las 11 frecuencias en la banda UHF de Santiago. Estas no se otorgan por plata, sino contra la presentación de un proyecto de operación que reúna determinadas características técnicas y de solvencia.

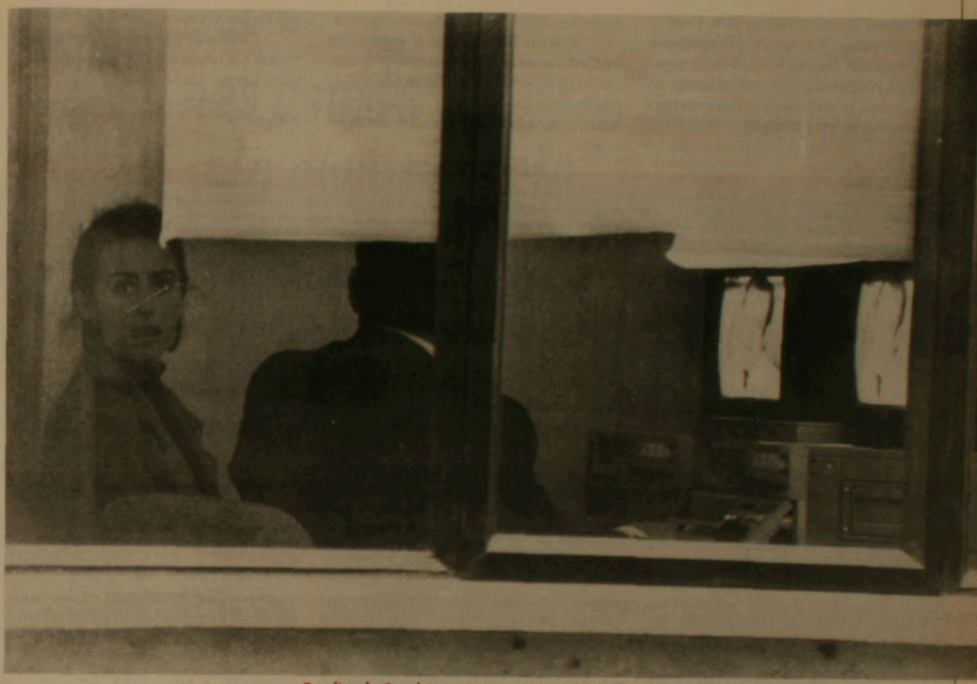
Radio Cooperativa Televisión SA es la empresa que operará el Canal 25 UHF. Un tercio de los televisores de Santiago, acumulados principalmente hacia el barrio alto, pueden recibir señales UHF, que es algo semejante a la frecuencia modulada en radio. Para captar la señal, se necesita una antena especial y un aditamento técnico, que puede adaptarse a cualquier aparato receptor. Luis Ajenjo, director de Radio Cooperativa Televisión SA, cree que la masificación del UHF será relativamente rápida. La empresa piensa dedicar esta frecuencia a los niños y a los jóvenes, sector abandonado por la televisión. Y dedicar el Canal 2 de Santiago al público masivo. Si es que se les concede (ver recuadro). Si así ocurre, lo empiezan a operar en el primer semestre de 1992, lo que les da tiempo para ver qué pasa con tanto canal que habrá en el aire. Aunque Ajenjo no cree que en cinco años más estén los 11 canales UHF en el éter de Santiago.

Paula Edwards



Valerio Fuenzalida





Estudios de Canal 9: equipos super tecnologizados.

Porque la televisión se financia con avisos, y éstos se consiguen con el *rating*. Un mero problema de mercado.

LA CRISIS DE UN MODELO AMBIGUO

Históricamente, la televisión chilena nació en las universidades. Al surgir la red estatal, se crea una legislación cuyo espíritu es promover un modelo de televisión de servicio público. Están a la vista los ejemplos europeos. Allá, en la década del setenta, se ha impuesto el modelo de televisión de servicio público, que supone un monopolio estatal y cuya base de financiamiento es un impuesto que se cobra al usuario para mantener la producción televisiva. El propio Estado cautela que el pluralismo social, político y religioso esté presente en la televisión. Las crisis económicas, por una parte, y el vertiginoso desarrollo de la tecnología surgida en los setenta, ponen en peligro este modelo en el viejo continente. La televisión privada se abre paso. Pero los objetivos de esta última son distintos. Su meta es el lucro. El público es su mercado. Esto trae como consecuencia la estandarización de la programación, pensada para el gusto promedio. La competencia es alta. El modelo comercial estadounidense se empieza a imponer.

Pero la tecnología hace sus bromas pesadas también. El control remoto posibilita ver la tele desde la cama. Pero también silenciar al televisor o cambiar el canal cuando aparecen los comerciales. Es lo que en Estados Unidos se conoce como el *zapping*. Y los avisadores están aterrados. Nadie los quiere ver. Más encima aparecieron los videos. Investigadores europeos de televisión sugieren que el modelo de servicio público deberá encauzarse por los caminos que abre la nueva tecnología.

En Chile, en cambio, este espíritu de servicio nunca fue apoyado por un sistema de financiamiento. Y la publicidad comenzó entonces en los canales universitarios. En realidad, aquí siempre tuvimos televisión comercial disfrazada. Hasta que en 1975 se exigió que se autofinanciara. Ahí comenzó todo.

La competencia es dura. Y la aparición próxima del Canal 9 exigirá niveles de excelencia en la calidad de la programación, cree la investigadora de ILET, Paula Edwards. También sugiere que Televisión Nacional intente un modo de recrear un modelo de servicio público, cuya rentabilidad es medida social y culturalmente, buscando a través de su temática lograr la integración del "ser nacional".

Diego Portales, secretario general de Televisión Nacional, señala que la red estatal debe transformarse de gubernamental en pública. Grafica con ejemplos: la red llega a casi todos los lugares del territorio por razones de integración e identidad, por un asunto de soberanía. Es decir, llega adonde no es comercial llegar. Canal 13 y la futura red del 9 llegan a las ciudades donde hay mercado.

Pero ahora todo se paga, y juntar la plata es lo difícil. Es la ley de la selva de

525 líneas. Santis no se va al 9. Pero la grúa funciona. Y antes de que aparezca el 9, ya todos buscan formas de competir. Ajenjo tiene una fórmula: serán canal transmisor, la producción será encargada a terceros. Así se pueden controlar mejor los costos. Un asunto de eficiencia.

Valerio Fuenzalida, investigador de Ceneca, mira el futuro con pesimismo: la televisión comercial –o sea, toda– puede traer una baja en la calidad y, por razones económicas, la muerte de algunas de las grandes redes históricas.

Todo está por verse. Pero está claro que a la tele le espera un futuro incierto en los próximos años.

Si no le gusta, cambie el canal. O apague. •

Consejo Nacional de Televisión

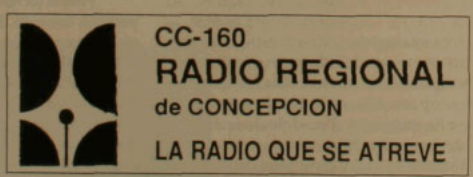
Los senos y la Inquisición

Tras varios años de tramitación, se promulgó el 30 de agosto de 1989 la ley de quórum calificado 18.838, que crea un nuevo Consejo Nacional de Televisión y regula el funcionamiento de ese medio de comunicación en el país. Para modificarla, se requiere de una reforma constitucional y está en el paquete de las leyes de amarre. Pasó por la comisión que estudió las leyes orgánicas constitucionales, presidida por el conocido Sergio Fernández. Antes, por la cuarta comisión legislativa, cuando la encabezaba Humberto Gordon, ex jefe de la CNI. La ley faculta al Consejo para otorgar concesiones de frecuencia a particulares, por tiempo indefinido, tanto en las bandas UHF como VHF, ponderando las características técnicas y financieras de los solicitantes, que no necesitan presentar un proyecto de programación posible. También permitió la ley que los actuales concesionarios vendieran sus frecuencias, aun cuando el titular de las mismas es la nación. Por eso Televisión Nacional (TVN) vendió sus frecuencias 4 y 9, recuperando así pérdidas cuantiosas. Radio Cooperativa Televisión SA, que ya había obtenido la frecuencia 25 en UHF, postuló a Canal 2, única frecuencia VHF no ocupada. La Subsecretaría de Telecomunicaciones, organismo técnico al que le consulta el Consejo, rechazó la solicitud aduciendo que Canal 2 es el medio por el que TVN abastece del valle del Aconcagua hasta Los Vilos. Los técnicos de Cooperativa demostraron que era operable si TVN hacía modificaciones a su radioestación de El Roble. La subsecretaría lo aceptó, TVN ha informado que no podrá obstáculos. Pero el Consejo, aduciendo que todavía no están hechas las modificaciones técnicas, pretende devolver los antecedentes y llamar a concurso después. "Es una manera de dejarnos fuera de concurso", dice Luis Ajenjo, director de Cooperativa TV. Han reclamado a la Contraloría y esperan que su informe sea favorable.

El Consejo lo forman Rafael Valdivieso, Luis Cousiño, Jaime del Valle, Alicia Cantarero, Carlos Molina y Enrique Cordovez. Lo preside Alfonso Márquez de la Plata, quien había llegado al organismo en noviembre de 1989 en reemplazo de Rodrigo Serrano. Ex ministro de Agricultura, Trabajo y Secretaría General de Gobierno de Pinochet, participó activamente en las celebraciones del 11 de septiembre que la UDI realizó este año. Al asumir su cargo, dijo: "Este Consejo no censura nada". Este año el Consejo ha emitido tres amonestaciones, todas contra TVN, y una multa por exhibir senos soviéticos, contra el mismo canal. Poco más de un millón de pesos costaron esos senos. TVN ha apelado. Al mismo Consejo, que es acusador y juez simultáneamente. Se sabía que a Márquez de la Plata la CUT lo irritaba con entusiasmo, pero no se le conocían estas dotes de inquisidor de los medios de comunicación. Y justo a TVN, es lo curioso.

¡Ah! Los integrantes fueron designados por Pinochet y durarán en sus cargos hasta después que termine el gobierno de Aylwin. Habrá inquisición para rato. • R. de A.









"No nos asusta la competencia"

Ricardo Claro

No es nuevo en los medios de comunicación. Antes perteneció al directorio de Zig-Zag –"cuando publicaba muchas revistas"– y fue presidente de Radio Cooperativa por más de dos años. Publica artículos de opinión en diversos medios escritos, y siempre ha tenido un especial interés en el periodismo. Ricardo Claro, abogado, empresario, 56 años, casado, sin hijos, encabeza el Canal 9, pronto a salir al aire. Recibió a APSI en sus oficinas de la compañía naviera Sudamericana de Vapores. Amable, sonrió siempre con sus ojillos, como divirtiéndose al pensar en sus futuros competidores.

–En Chile la televisión fue entregada a las universidades y al Estado, como garantías de pluralismo. La nueva legislación permitió acceder a ella a la empresa privada. ¿Cómo evalúa el anterior esquema y qué ventajas podría ofrecer el nuevo?

–El esquema anterior cumplió una determinada finalidad. Pero no siempre. Muchas veces vimos al canal estatal tomar posiciones unilaterales con el gobierno de turno. Incluso en los universitarios vimos ciertas desviaciones. El mundo entero avanza hacia una televisión en que participe el Estado y también el sector privado. Este abre otras alternativas y es muy importante que éstas existan. Yo garantizo que en el Canal 9 habrá una independencia muy grande. No pertenezco a partido político alguno. Las instrucciones que tienen los periodistas, a través del director de prensa, son tener un carácter periodístico muy serio, objetivo y defender los grandes valores de la civilización cristiana occidental, promover una economía de mercado, construir la reconciliación y las bases para una democracia fuerte en Chile. En los programas de opinión queremos presentar visiones pluralistas, con todos los tipos de pensamiento que existan en el país que se encuadren dentro del orden democrático.

–¿Cómo se siente al frente de esta empresa?

–Frente a un gran desafío. Como empresario, como frente a cualquiera otra actividad económica. Pero ésta es, tal vez, la más compleja y difícil que he debido abordar. Talento local hay mucho: periodistas, artistas, humoristas, actores. Pero no es lo mismo producir cemento o acero que obras teatrales o telenovelas.

–Y contempla una tecnología diferente...

–Contempla aspectos técnicos en un mundo en que hay un desarrollo vertiginoso. De aquí al año dos mil, creo que vamos a tener que cambiar tal vez dos veces nuestros transmisores. La televisión va a ser global de aquí a fin de siglo. Estará integrada en grandes circuitos que van a comprender a todo el mundo o grandes partes de él. El periodismo televisivo muestra avances notables. La cadena CNN ha puesto de relieve un periodismo instantáneo. El Presidente de Estados Unidos y el mandatario de Irak simultáneamente en pantalla. Los gobiernos del mundo tienen como fuente de información a CNN.



LA TAREA ES SER EFICIENTES

–Entra a un campo en que hay dos empresas grandes: Televisión Nacional y Canal 13, con fuerte respaldo. ¿Cómo va a enfrentar a esos dos monstruos?

–Enfrentamos a dos competidores fuertes y respetables. Ambos tienen muchos recursos. Canal 13 tuvo utilidades el año pasado de 17 millones de dólares, según mi información. Canal 7 gestiona en el Parlamento una ley para mayores recursos. En ese sentido, la competencia es desigual. Nosotros vamos tener a un capital inicial de 25 millones de dólares, incluyendo el pago por la licitación. Nuestra tarea es ser extraordinariamente eficientes. Vamos a funcionar con 150 personas, lo que significa la cuarta parte del personal de otro canal y la quinta o sexta de otros. Con la eficiencia esperamos descontar la desventaja.

–Usted entiende esto como una empresa rentable, entonces...

–La televisión privada debe ser una empresa rentable. Es muy simple: si tie-

ne una empresa televisiva rentable quiere decir que es eficiente, que está haciendo las cosas bien y el mercado le responde. Le está dando en el gusto al consumidor de televisión, que es el público. La utilidad viene a ser la consecuencia de que lo hace bien. Al principio vamos a tener pérdidas. Hemos presupuestado tenerlas durante dos años: quebrar el esquema actual no es fácil, es todo un desafío.

–¿Usted aspira a que el esquema televisivo se altere con la aparición del 9?

–Aspiro a que se altere y a que una cuota de cierta importancia del mercado sea para nuestro canal.

–¿Es su objetivo la primera sintonía?

–Llegar a la primera sintonía es un objetivo a mediano plazo.

–¿Y a mediano plazo expandirá la red?

–La red comprende 21 estaciones, que fue lo que se licitó. En el plazo de 30 meses vamos a tener instalada toda la red. Vamos a partir con Santiago y Valparaíso. En diciembre Concepción, en febrero Temuco. Y así...

–Un proceso bastante rápido.

–La calidad de nuestro equipo técnico es extraordinario. Han montado los equipos más modernos y sofisticados en 45 días. Con ayuda, sí, de los proveedores, pero la gran tarea se ha realizado con técnicos chilenos, muchos de ellos muy jóvenes. Tengo una verdadera admiración por ellos.

–¿Canal 9 va a trabajar con costos menores que el 13 y el 7?

–Mucho menores, sin que signifique pagar menos al personal. Nuestra política es pagar bien a nuestra gente, sin botar el dinero. En Canal 9 no va a encontrar gente que gane 20 millones de pesos, como han ganado en otros canales. Tampoco rentas de 4 ó 5 millones para ejecutivos. Canal 9 tiene un sentido de justicia social en las remuneraciones. Y creemos haber contribuido a mejorar las remuneraciones del medio en general. Sin cometer locuras.

EL INTERES SOCIAL Y COMERCIAL

–Este país está lleno de suspicacias, ¿por qué Ricardo Claro quiere tener un canal? Algunos ven un objetivo político detrás...

–No me sorprende la suspicacia. Cuando me metí en el problema de las uvas envenenadas, dijeron que estaba levantando mi plataforma para la candidatura presidencial o para una senaturía. Le puedo decir que me ofrecieron dos candidaturas a senaturías, una de las cuales era fija. No me demoré un día para contestar que no. No pretendo tener un instrumento de tipo político para cumplir aspiraciones de tipo personal. Sí pretendo tener un canal que colabore en la tarea de reconciliación, en el restablecimiento de una democracia bien consolidada y ayude a que el Estado conduzca el país por la vía del bien común. Vamos a ser muy francos con el gobierno que sea.

"Pretendo tener un canal que colabore en la tarea de reconciliación, en el restablecimiento de una democracia bien consolidada y ayude a que el Estado conduzca el país por la vía del bien común."

–Ese objetivo de bien social, ¿es compatible con el objetivo comercial necesario?

–El interés privado es perfectamente compatible con el interés nacional. No siempre lo es. Un interés particular puede ser distinto, a veces, del nacional. En ese conflicto, he tratado siempre de quedarme con el interés nacional.

–En este país existen organismos que buscan garantizar el bien común. Para la televisión existe el Consejo Nacional de Televisión. ¿Qué opinión tiene de este Consejo?

–A este Consejo hasta ahora no lo he contactado para otra cosa que no sean las concesiones de frecuencia. Creo que es bueno que exista, pero soy contrario a los entes que tengan demasiadas funciones y puedan coartar la libertad informativa o de elegir programación.

–Y a propósito, ¿cuál es la idea de programación de Canal 9?

–Hacer cambios en materia de televisión, yendo contra los hábitos del mercado, es una tarea difícil y lenta. Nos preguntan si vamos a ser un canal cultural. No lo podemos ser. Vamos a ser un canal de masas. Nuestra programación, entonces, tendrá bastante similitud con la de los otros canales. Pero en materia informativa pretendemos introducir algunos cambios que me excuso por no poder darlos a conocer. Algo se ha filtrado, y eso ha ocasionado ya cambios en los otros canales. En periodismo nuestra primera aspiración es tener la mayor credibilidad.

–En lo informativo, para insertarse en el medio pareciera que habría que ser agresivo y tocar temas que otros no tocan...

–Canal 9 va a ser un canal con personalidad definida y un canal que se atreve. Naturalmente dentro de los límites de la prudencia, que es una virtud escasa, pero muy necesaria en los medios de comunicación.

UN CANAL PARA MUCHOS AÑOS

–Dijo que se va a poner al servicio de la reconciliación, ¿cómo lo va a hacer?

–Trataremos que el enfoque de la noticia sea siempre positivo. En Chile existe mucho negativismo. Vengo llegando de Europa. Afuera, el debate es mucho más constructivo. El periodismo trabaja en base a las circunstancias. Las instrucciones que he dado al Departamento de Prensa es tratar de mirar la realidad en una forma que ayude a la reconciliación, a la unión de todos los chilenos, a solucionar problemas que están latentes todavía, como es la relación cívico-militar, que no es la óptima. Canal 9 tiene buenas relaciones con el gobierno y también con las fuerzas armadas, puede servir de puente para soldar esto que está un poco suelto.

–Pronto saldrá otro canal al aire, al menos en UHF. ¿Habrá en Chile espacio para tantos canales?

–No sé si habrá espacio para cuatro canales. Ahí veremos quién es más eficiente y logra imponerse en un medio difícil. No nos asusta la competencia. Siempre es un desafío interesante.

–Canal 9 nace para quedarse...

–Estoy pensando en un canal para muchos años.

–No es una locura suya...

–Creo que no. Creo que es algo audaz, pero no una locura. • **R. de A.**

Contrapunto por elecciones

La polémica socialista

Seis listas compiten por los 97 cargos al Comité Central que los socialistas deberán elegir en elecciones directas el próximo 4 de noviembre. Las listas más notorias son las de Ricardo Lagos (Alternativa Socialista), Manuel Almeyda (Democracia y Socialismo) e Isabel Allende Bussi (Unidad y Renovación). Las otras listas responden a fenómenos regionales (la de Carmen Lazo) y generacionales (la del dirigente juvenil Raúl Alvarez). Una sexta lista la encabeza Fidelia Herrera. APSI entrevistó a las cabezas de las principales listas.

ISABEL ALLENDE

"No me catalogaría como marxista"

Jorge Andrés Richards

–¿Qué significa la lista que usted representa y encabeza?

–Confieso que he aceptado encabezar esta lista en la medida que mucha gente espera mi compromiso como socialista e hija de Salvador Allende. Ahora bien, el lema "Unidad y Renovación" se debe a que esta lista quiere representar diversos sectores que pretenden hacer del PS un partido muy comprometido con la actual función de gobierno, con la transición democrática y con darle al pueblo solución a sus demandas.

–¿Me podría decir qué diferencia a su lista de las que encabezan Ricardo Lagos y Manuel Almeyda?

–La verdad es que yo tengo pocos deseos de estar emitiendo opiniones específicas sobre las otras listas. Si he aceptado encabezar una lista es porque considero justo que la militancia tenga derecho a optar por quiénes elige para el Comité Central.

–Pero, ¿cómo explicaría el hecho de que haya varias listas?

–Creo que se debe a la historia de lo que ha ocurrido en el PS en los últimos 17 años. No ha habido un funcionamiento normal de partido; no ha habido por lo tanto un funcionamiento regular. Han existido enormes distorsiones y dificultades para poder comunicarse.

–¿Qué la diferencia de su hijo Gonzalo Meza Allende, que se presenta en la lista de Ricardo Lagos?

–Encuentro muy normal y simpático que yo y Gonzalo vayamos en distintas listas. No sé si tengo grandes diferencias con él. Creo que se siente más PPD que yo.

–¿Y usted no?

–Para mí el PPD y el PS son absolutamente complementarios. Creo que en el tiempo indicado convergerán.

–¿Cómo valora usted la unidad del PS?

–Lo mejor que pudo pasar a este país en el último tiempo. Chile necesita un PS unido y fuerte para actuar responsablemente en un proceso tan complejo como es la transición. Creo que hemos hecho un aporte significativo a la Concertación, al participar como un partido maduro consciente de sus responsabilidades y sus compromisos.

–¿Usted considera que la unidad ha paralizado el elemento renovación al interior del PS?

–Es lógico que si existe un proceso



de unificación no todo puede tener el mismo ritmo o no todos tienen la misma percepción. En consecuencia, de lo que se trata es de encontrar dentro de esta diversidad una coherencia, pero al mismo tiempo el respeto a las sensibilidades que pueden ser diferentes. Sin embargo, creo que la unidad por ningún motivo debe ni tiene que paralizar el proceso de renovación.

–¿El Partido Socialista siguen siendo un partido marxista-leninista?

–No, en absoluto.

–¿Marxista sí?

–Si se entiende por marxista una de las tantas vertientes posibles en la inspiración para buscar intentos de respuestas, a lo mejor. Si yo personalmente me tengo que definir, hace mucho tiempo dije que no me catalogaría como marxista.

–¿Cómo se define entonces?

–Me siento una persona sensible y comprometida ante los problemas de la gente más postergada que necesita soluciones ahora. En suma, encarnando el ideal de Salvador Allende de una sociedad más justa y solidaria, en democracia, pluralismo y libertad.

–¿Cuál cree usted que debe ser la postura del socialismo para 1993?

–Creo que todo partido tiene el derecho a transformarse en alternativa. Ahora, creo que no es el momento de pensar aún en 1993. Yo estoy anclada en el 1990, pero también miro el futuro. Los desafíos para el pueblo de Chile son enormes, nosotros tenemos que dar una respuesta a la gente. Aquí se ha sufrido políticamente, materialmente, económicamente, moralmente. Hay demasiada discriminación. Existe un pueblo que ha experimentado demasiada pobreza. Entonces, mi respuesta es para hoy: lo que me interesa es que este gobierno, que tiene compromisos esenciales con una política social y de derechos humanos, pueda satisfacer las demandas más urgentes. Repito: estoy anclada en 1990, lo que suceda en 1993 ya llegará el momento de saberlo y decidirlo. •

RICARDO LAGOS

"Rechazamos que el PS pueda ser un partido satélite"

–¿Cuál es el significado de la lista que usted encabeza?

–Creo que la lista Alternativa Socialista no tiene un perfil radicalmente contradictorio con las restantes listas que postulan a estas elecciones partidarias. Pienso que las diferencias, si bien significativas, son de matices. En ningún caso atentan, ni destruyen la cohesión del PS. Lo que primero destacaría de nuestra lista es la afirmación de los contenidos de renovación. Este elemento es un punto importantísimo de nuestra plataforma electoral al interior del partido. Esto no significa que descalifiquemos a las otras listas por carecer de contenidos renovados. Creo que en la lista Renovación y Socialismo también existen componentes de esta renovación que nosotros postulamos con firmeza y sin complejos.

–En una palabra, ¿qué significa renovación para usted?

–Significa afirmar los contenidos democráticos tanto en la vida interna partidista, como en términos de la proyección nacional de estos mismos contenidos. Una adhesión y un compromiso férreo y absoluto del socialismo con la idea de la democracia. Esa es la esencia de la renovación. En una palabra, implica una innovación bastante radical respecto a ciertas tradiciones del socialismo en el pasado.

–¿Qué otras diferencias existen con las otras listas?

–Otra diferencia es algo que está en juego en estas elecciones: las dos listas principales, la nuestra y la de Unidad y Renovación no niegan la validez de la Concertación como coalición de gobierno, muy por el contrario, la afirman. Tampoco niegan la proyección de la coalición de gobierno más allá del año 1994. Sin embargo, aquí hay una diferencia. La lista por la Unidad y Renovación del socialismo enfatiza poco o relega a un lugar secundario, un problema bastante principal del socialismo hoy día: que es transformarse dentro del espacio democrático chileno en una fuerza política con vocación mayoritaria. Como dice nuestro documento programático: la política de renovación la concebimos y la aplicamos en términos de un camino de reposición del socialismo, como una fuerza de grandes mayorías. Rechazamos que el socialismo pueda ser un partido secundario o un partido satélite dentro de un bloque político.

–¿Estos matices atentan contra la unidad del socialismo?

–En absoluto, porque precisamente la democracia es una idea central de esta idea de renovación. En consecuencia, es propio de la democratización del partido que se realice esta competencia electoral dentro de los límites que la cohesión partidista supone.

–¿Usted cree que la unidad del socialismo ha retrasado la renovación por el hecho de haberse incorporado sectores que eran más reacios a ésta?

–No. Lo que ocurrió es que en el período previo a la unificación tendió a hacerse una caricatura: que había un sector más renovado, el PS Arrate y otros más ortodoxos, el PS Almeyda. Entonces, en esa caricatura muchos dijeron: no enfaticemos en el tema de la renovación. Sin embargo, en el proceso de unidad es evidente que prevalecen los elementos renovadores, porque por definición el socialismo implica renovación. Ahora los desafíos son mucho mayores, porque hay desafíos de cómo entendemos esta doctrina, cómo nos adaptamos a una realidad que ha cambiado en Chile, cómo nos integramos a un mundo que ha evolucionado. Estas tres cosas: ideología, Chile y el mundo tenemos que abordarlos. Gracias a la unidad somos el gran partido de la izquierda chilena y tenemos que afrontar este triple desafío.

–¿A su juicio cuál debería ser la postura del PS para 1993?

–Nosotros planteamos la aspiración de transformarnos en la fuerza principal de la coalición de gobierno. En relación a 1993, para definir esa situación, tendrán mucho que ver los hechos que se vayan configurando en los próximos dos años. Creo que la elección municipal será una prueba bastante decisiva, respecto de cuál debe ser la línea futura del socialismo. En todo caso, lo que se debe enfatizar es que no haya un solo socio mayoritario en la coalición. Nosotros aspiramos, efectivamente, a compartir un liderazgo y a ser mayoritarios en ese liderazgo.

–¿Eso significa que se piensa en un candidato presidencial para 1993?

–Es una de las alternativas, pero en ningún caso es una alternativa decidida de antemano hoy y cristalizada. Dependerá de lo que ocurra en estos dos años. Ahora, cualquier aspiración socialista será dentro de una competencia regulada al interior de la Concertación, que siempre pensamos que se debe conservar y proyectar más allá de 1994. En todo caso, este me parece un debate muy anticipado, creo que hay problemas más urgentes que el país debe resolver hoy. •



MANUEL ALMEYDA

"Renovación no significa refundar el partido"

–¿Qué representa la lista que usted encabeza para las elecciones del Comité Central del PS?

–Nosotros nos consideramos una lista muy socialista, independiemente socialista, sin ataduras. Consideramos que nuestra posición reivindica el pasado. Nos compremete con el pasado, con sus éxitos, con sus fracasos, porque creemos que el pasado está presente, está vigente en el presente y se proyecta hacia el futuro.

–¿Usted está por reeditar el pasado?

–No, nosotros no estamos por reeditar el pasado, pero creemos que el pasado fundamenta en gran parte nuestra acción, nuestra visión de futuro. En este sentido, creemos también en la vigencia de los principios fundacionales del partido. Otra cosa que nos caracteriza es nuestra especial valoración del rol que jugará Salvador Allende en el desarrollo y en la proyección del partido. Creemos que Salvador Allende reivindicó los principios básicos del socialismo chileno. Allende fue el primer renovador del partido. Fue un visionario de la historia y valoró la democracia. Sin embargo, fue un renovador incomprendido. Muchos de los actuales renovadores no estuvieron con él.

–¿Qué diferencia a su lista de la que encabeza Ricardo Lagos y la que encabeza Isabel Allende?

–Prefiero no responder esa pregunta. Las diferencias las debe encontrar el militante.



–Pero, ¿cómo explica al país que existen distintas listas?

–El país podrá entender que existen distintas listas porque en el PS hay distintas sensibilidades. Yo le puedo responder por nuestra lista. Es una lista muy consecuente en su constitución con el pensamiento de democracia y socialismo, que procura representar con fuerza los sectores regionales, que destaca en forma importante a la mujer, también destaca a los diversos sectores sociales. En nuestra lista, salvo contadas excepciones, no están incluidas personas que son partícipes del aparato del Estado. Nosotros creemos muy conveniente la independencia del partido frente al gobierno.

–Me podría explicar qué significa independencia. ¿Significa un no compromiso?

–No significa eso. Significa independencia, capacidad de crítica frente al gobierno. Capacidad de diferenciarse en algún momento de las decisiones que adoptó, y esto no sólo en relación al gobierno, sino también respecto a la Concertación.

–¿Cómo valora usted la unidad del socialismo?

–Nosotros creemos que la unidad es una conquista trascendental en el desarrollo del partido. Pensamos que esta unidad le abre perspectivas reales de proyectarse con vocación de poder hacia el futuro. Creemos que la unidad hace posible su hegemonía en vastos sectores populares. En este sentido pensamos que la unidad es importante para ayudar a la resolución de la crisis que afecta a otros partidos de la izquierda chilena y por esa vía transformarse en un aglutinador de las fuerzas de izquierda. También la unidad del partido permitirá convocar a sectores progresistas del centro.

–¿Usted piensa que la unidad ha hecho avanzar o ha paralizado la renovación en el socialismo?

–Creo que la unidad va a servir para darle a la renovación su verdadero alcance y significado. Renovación no es cambiarlo todo. Renovación no significa refundar el partido. La renovación para nosotros tiene un ámbito preciso y determinado. Por nuestra raigambre doctrinaria, el cambio es necesario y constante en el desarrollo de los procesos sociales. Lo entendemos así.

-¿Un partido marxista leninista?

–El partido ha valorado siempre el papel que Lenin tuvo en el desarrollo de los procesos políticos de liberación de los pueblos y de lucha contra el imperialismo. Nosotros creemos que Lenin es un gran aporte al pensamiento progresista socialista en el mundo, como también creemos que han influido enormemente en ese desarrollo el Che Guevara y Gramsci en otro plano. En definitiva el PS es un partido marxista, que entiende el marxismo como una doctrina en constante desarrollo.

–¿Cuál es la postura que debería tener el socialismo en 1993?

–Nosotros somos una alternativa siempre. Hoy somos una alternativa diferente a la Democracia Cristiana. Somos también una alternativa distinta a otros partidos de la izquierda. Ahora, que podamos ser alternativa de gobierno, dependerá de la fuerza con que nosotros nos desarrollemos de aquí a ese momento. •

Bush, Hussein, Clapton, Bowie, Parra, Alberto Espina, Gloria Münchmayer, Pdte Aylwin, Monseñor Oviedo, Volodia, Congreso, Technotronics, Amnesty International, en fin...

Los protagonistas de Radio Nuevo Mundo provienen de los más diversos ámbitos y opiniones de Chile y el mundo. Porque Nuevo Mundo es noticias, música, cultura, entretención, etc... pero sobre todo la verdad, todas las verdades.

93 AM NUEVO MUNDO Compromiso con Usted y la Verdad

Desaseo

Señor director:

Me parece indispensable que –junto con retirar los microbuses contaminantes de circulación– se obligue a los choferes a poner más cuidado en su presentación personal (muchos van desaseados, y fuman). Lo que pasa en Chile, en particular en Santiago, no se ve en ningún país civilizado del mundo. Una medida semejante ayudaría a los chilenos a recuperar su prestigio de país culto en su convivencia diaria.

Rosa Elena Agurto

Militares exiliados

Señor director:

Soy un chileno más, parte de los escombros esparcidos por la dictadura a lo largo del mundo, que me encuentro entrampado en este lejano país que nos dio refugio, en espera de una jubilación que no pude recibir en mi tierra.

Pero no son mis desgracias las que quisiera mencionar en esta oportunidad. Quisiera referirme a un tipo muy especial de chilenos que están pagando el cumplimiento hasta sus últimas consecuencias de un compromiso de honor contraído con la patria y la sociedad. Me refiero, concretamente, a los oficiales y suboficiales injustamente expulsados, encarcelados y vejados, de las que fueron nuestras gloriosas fuerzas armadas de ayer, las que mal guiadas por una siniestra camarilla fueron arrastradas al despeñadero del crimen, la corrupción y el deshonor.

Durante los aciagos días que permanecí en la cárcel antes de abandonar mi país, tuve el placer de compartir con estos militares, en su mayoría de la Fuerza Aérea y, por qué no decirlo, tuve la satisfacción de comprender que éstos no eran elementos no pensantes o componentes ciegos de una maquinaria diseñada específicamente para matar. Si algunos lo son así, por lo menos éstos eran diferentes. Tuve la suerte de conocer en la prisión al general Bachelet, a los coroneles Galaz, Miranda, a los capitanes Silva y Vergara, a los sargentos Olivares, Lastra, etcétera. En total eran casi cien, todos ellos quizás los mejores exponentes de la época en lo que respecta a los hombres con dignidad y valentía de nuestras fuerzas armadas.

Pero también deseo resaltar que ellos no estaban allí como muchos de nosotros, responsables conscientes de los dictados de nuestra ideología militante. Ellos estaban allí porque como profesionales fueron lo mejor. Tuvieron la valentía –tan escasa en esos tiempos difíciles– de decir "no" a los que tenían todas las de ganar. Y de cumplir así, con todas sus consecuencias, su juramento para con la Constitución. Compartí con ellos esos días tan difíciles, algunos estaban condenados a muerte, otros a 20, 30 años, pero ellos siempre enteros nos daban a nosotros, que contábamos con el apoyo indiscutible de nuestra ideología política, el aliento, la confianza y la tranquilidad de días mejores por venir. Cómo no recordar al coronel Galaz organizando las competencias de minifútbol y al general Bachelet en sus partidos de básquetbol, ambas actividades útiles para escapar del horror de nuestra realidad. En verdad la huella de amistad, compañerismo y comprensión a las circunstancias demostrada por estos militares, me será imperecedera. El general Bachelet nunca salió, se lo tragó la dictadura. Los otros salieron y, como nosotros, buscaron los mil caminos y probaron del trago amargo de lo que muchos allá creen constituye nuestro "exilio dorado".

Vi a algunos nuevamente con motivo de la visita de los nuevos parlamentarios de nuestra vuelta a la democracia. Conversé con uno de ellos y le consulté: ¿Vuelve ahora, capitán, a lo que fue su Fuerza Aérea? Sólo me contestó con un suspiro: No, sigo aquí, allá no hay espacio para mí. Y como ayer, cambió bruscamente de conversación tratando de saber con avidez qué era de mí, de mi familia, y amigos comunes. Pude comprobar que nada los ha cambiado. Son los mismos de ayer, que se preocupan de los demás y que hoy en día también comprenden, con la misma humildad, que sólo cumplieron con su deber y que hoy pasan a ser olvidados, porque ése es, lamentablemente, el "pago de Chile".

Hugo Chacón Leiva
Londres

Hijos y amigos de Chanco

Señor director:

El CHAC (Centro de Hijos y Amigos de Chanco), es una agrupación de chanquinos residentes en Santiago. Chanco es una comuna de la Provincia de Cauquenes, VII Región, con una población de 15 mil habitantes.

Nuestro centro fue creado sin fines de lucro, apolítico y arreligioso, dedicado a propender y fomentar la cultura en la juventud chanquina. En él tienen cabida todas las personas nacidas en Chanco y aquellos que sientan cariño por el pueblo.

La institución realiza una serie de obras que van en beneficio de nuestro pueblo, tanto es así que en estos momentos estamos empeñados en dotar a Chanco de una biblioteca pública que beneficie a toda la comunidad, ya que en ella existen dos escuelas básicas y un liceo de enseñanza media, además de varias otras escuelas rurales; es por esta razón que nos hemos atrevido en solicitar la cooperación de algunos libros o revistas para así llevar a cabo nuestro propósito.

Las donaciones serán recibidas por don Julio González Orellana, presidente del CHAC, en Miraflores 515, oficina 304. También se puede avisar a los siguientes teléfonos: 398609 ó 343935, para su posterior retiro.

Esperando que la presente tenga una buena acogida de vuestra parte y con los agradecimientos de miles de chanquinos y de nuestra agrupación, se despiden cordialmente de ustedes,

Julio González Orellana, presidente
Juan A. Gutiérrez, vicepresidente
Lorena Cuadra Alda, secretaria
Centro de Hijos y Amigos de Chanco

Violación conyugal

Señor director:

En APSI 360, especial de mujeres, en el artículo "Iguales ante la ley (¿Del embudo?)", aparecen errores e imprecisiones en las declaraciones que emití con respecto al tema.

Consultada acerca del delito de violación, en dicho artículo se escribe: "Una de las más brutales injusticias que la ley comete con las mujeres en nuestro país, consiste en que la violación (sea anal, genital u oral) que un marido lleve a cabo en la persona de su esposa no sea considerada delito, ya que 'el matrimonio obliga a la cohabitación, y uno de sus fines es la reproducción' ".

Con respecto a lo inferido de mis opiniones quisiera aclarar que yo dije que en nuestra legislación, si bien existe el delito de violación, no está tipificado el delito de violación entre cónyuges como un delito distinto a la violación. Además dije que la jurisprudencia está dividida al respecto, puesto que algunos jueces han considerado el delito de violación entre cónyuges como delito y lo han sancionado, mientras otros han considerado que entre marido y mujer no cabe el delito de violación puesto que una de las obligaciones es la de cohabitar (mantener relaciones sexuales).

Otro punto es el que se refiere a la acción del delito de violación. Yo dije que de acuerdo a la doctrina y la jurisprudencia, este delito consiste en la penetración del órgano sexual masculino en la vagina contra la voluntad de la mujer (fuerza), sin la voluntad de ésta (inconciencia, por ejemplo) o en una menor de 12 años. No contempla la penetración que no sea por órgano sexual masculino (botellas, tijeras, etcétera) ni aquella penetración anal u oral.

Como mujer, indudablemente que asumo que en cualquiera de estos casos se atenta contra el ejercicio de mi libertad sexual, pero la ley establece prioridades, requisitos, modelos, etcétera, que motivan mi crítica al respecto.

Lorena Fríes

BIENVENIDA A EL SALVADOR

* 27.441 AUDITORES

Ahora en El Salvador también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a El Salvador.
Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO ALICANTO**, C.A. 149 de El Salvador.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Diego de Almagro.

Radio Eterna F.M. de Arica • Radio Iquique F.M. de Iquique • Radio Calama de Calama • Radio La Portada de Antofagasta • Radio Alicanto de El Salvador • Radio Nuevo Sol F.M. de Caldera • Radio Juan Godoy de Copiapó • Radio Armonía F.M. de Vallenar • Radio América de Coquimbo y La Serena • Radio Cristal F.M. de La Ligua • Radio Cooperativa de Valparaíso • Radio Cooperativa de Santiago • Radio Nueva Campanario de Talca • Radio Dinastía F.M. de Cauquenes • Radio Filarmonía F.M. de Chillan • Radio Regional de Concepción • Radio Teniente Merino de Lebu • Radio Malleco de Victoria • Radio Cooperativa de Temuco • Radio Horizonte F.M.



Unión Soviética

De piquero al mercado

Ya no queda, a ojo de las autoridades soviéticas, más remedio que la zambullida a las frías, turbulentas y desconocidas aguas de la economía de mercado. Después de cinco años de perestroika, las tibias reformas económicas no sólo no consiguieron mejorar el nivel de vida, sino que lo empeoraron. La situación es crítica, porque ahora no funciona el antiguo centralismo estatista pero tampoco opera el mercado. Como consecuencia, los soviéticos tienen lo peor de los dos mundos: la escasez socialista y la inflación capitalista.

Pilar Bascuñán

Desde una isla en el Caribe, Fidel Castro clama en un desierto nuevo, "ahora que el campo socialista desapareció". Reconoce que Cuba pasa por su momento "más difícil". Dice: "Hay que salvar la patria, hay que salvar la revolución, hay que salvar al socialismo". Fidel sabe que si triunfa el plan económico de los reformistas en Unión Soviética, se recortará la ayuda externa en un 75 por ciento. Estimaciones norteamericanas sitúan en cinco mil millones de dólares anuales el apoyo soviético a los cubanos.

El viejo sistema está por abandonarse en la Unión Soviética y, una vez más, es Mijail Gorbachov quien tiene en sus manos la difícil decisión de qué camino tomar: si la vía rápida que llevará al país a una economía de mercado en 500 días y al abandono del socialismo (plan Shatalin), o una gradual que conservará más elementos del antiguo sistema (plan Ryzhkov).

Por inaudito que parezca, el Soviet Supremo (parlamento soviético), elegido mediante votación popular, tras debatir largamente los dos planes propuestos no pudo llegar a una decisión. Aprobó "en principio" el programa radical, pero los parlamentarios pidieron a Gorbachov que lo combine con el otro. Además, le dieron poderes extraordinarios para que imponga el proyecto definitivo por decreto, reservándose sólo un posible derecho a veto. Los poderes extraordinarios del Presidente se extenderán hasta marzo de 1992. Así, el parlamento declina usar sus atribuciones, lo que no fortalece la naciente democracia soviética.

En todo caso, Mijail Gorbachov no parece inclinado a imponerse por decreto en este caso, sino que ahora se afana en establecer los consensos necesarios para cambiar el sistema económico con el menor riesgo posible. Pero hasta este menor riesgo es altísimo porque la situación está muy deteriorada, se vive un clima de crisis y desmoronamiento social. La semana pasada, Gorbachov utilizó por primera vez palabras como "caos" y "anarquía" para definir la situación hacia la que avanza el país.

Durante todo este año se han escuchado rumores de golpe de estado por los militares. Ahora último se han agudizado por movimientos inusuales de tropas en los alrededores de Moscú y otras ciudades. Los militares apoyan la perestroika porque esperan que ella modernice la economía, pero esta meta parece lejos de conseguirse. Un intento de golpe, aunque fracasado, complicaría muchísimo las cosas agitando el fantasma de una guerra civil.

¿REFORMA O ENTIERRO?

Gorbachov y su generación de dirigentes políticos iniciaron las reformas para conseguir que el sistema soviético saliera del estancamiento en que se había sumido. Buscaban su mejoramiento, nunca su destrucción. Pero, tras la caída de los regímenes comunistas en Europa del Este, surgen dudas de si no es el corazón mismo del sistema lo que está siendo enterrado.

El comunismo sigue siendo la doctrina oficial de la URSS y Gorbachov se declara un buen militante. Sin embargo este año, el PCUS abandonó teóricamente el monopolio del poder, renegó del control estatal sobre la economía y comenzó a pensar en la propiedad privada. En febrero, el partido reconoció los

fracasos de un sistema "caracterizado por el monopolio, la falta de iniciativa, el despilfarro, la mala gestión y el desprecio del interés del consumidor" y preconizó "una reforma económica radical" que incluya una "reestructuración profunda de las formas de propiedad".

Las ambigüedades abundan, por cierto, pero qué duda cabe de los avances. Hace tres años se permitió que taxistas, gasfíteres y peluqueras ejercieran su profesión libremente, aunque se les prohibió contratar personas que no fueran sus familiares (como si la explotación de familiares fuera más aceptable que la de extraños). Luego, se permitieron las cooperativas. A todo esto, nadie mencionaba la palabra tabú: "Propiedad privada".

En marzo de este año, el parlamento aprobó por mayoría aplastante un texto legal donde se abandonó la idea de que "la propiedad socialista es el fundamento de la economía". Se legalizaron varias formas de propiedad en un plano de igualdad: la colectiva, la del Estado y la "del ciudadano". Esta última fue la expresión elegida para evitar la de "propiedad privada".

Los sectores más conservadores consiguieron incluir una enmienda que estipula que la explotación del hombre por el hombre sigue prohibida en Unión Soviética, lo que en teoría limita las empresas privadas a las empresas familiares y a los colectivos de trabajadores, y prohibe la existencia de patrones. De todos modos, la ley incluye una lista de las posesiones autorizadas a los soviéticos: las casas para vivir, de descanso y en el campo, los cultivos, los medios de transporte, las acciones y los medios de producción agrícolas.

Pero las realidades económicas han superado la capacidad de legislación. El conflicto de las nacionalidades ha contribuido al aceleramiento. El sistema de comercio centralizado colapsó porque el control central ha sido reemplazado en muchos casos por las autoridades locales, que rehúsan cumplir las órdenes centrales en su afán por adquirir mayor autosuficiencia. Estonia suspendió las ventas de granos al gobierno central. Ucrania, el segundo exportador agrícola, prohibió la exportación de alimentos por sobre las metas del plan central. Uzbekistán está cambiando sus cultivos de algodón y vegetales para autoabastecerse de granos. Un mecanismo socorrido para burlar la planificación es el trueque de tractores, autos, refrigeradores por productos alimenticios entre las repúblicas.

Gorbachov lo reconoció en septiembre: "El sistema no está funcionando. Es más, el sistema ya no existe, se esfumó".

"¡PARTIDO, DANOS DE FUMAR!"

Las cifras económicas son malas. El producto nacional bruto cayó en uno por ciento, la productividad y la renta nacional en dos por ciento. En cambio, la inflación, el déficit comercial, la deuda externa y el desempleo subieron.

Hay escasez de jabón, de pan, tabaco, azúcar, carne, vodka, medicina, de los artículos de consumo. Las colas son cada día más largas y frustrantes. Los asaltos a los almacenes donde se abastece la nomenklatura y las manifestaciones ya son comunes en todo el país. El 30 de septiembre *Izvestia*, uno de los diarios más importantes, no salió por falta de papel.

La escasez de dos productos ha enfurecido particularmente a los soviéticos: pan y cigarrillos. Durante 30 años el pan (producto básico de la dieta nacional) mantuvo su precio, costándole al Estado subsidios gigantescos porque casi el 40 por ciento del trigo es importado. Era tan barato que se lo daban de comer a los chanchos. En enero habrá completado un alza de tres veces su precio inicial. La discusión en el parlamento para aumentar su precio fue histórica. "¡Nombre un país del mundo que resista que el precio del pan se triplique!", gritó un parlamentario furioso. La respuesta del funcionario de gobierno fue brusca: "¡Lo haré después de que usted me nombre un país del mundo donde su precio no haya subido desde 1962!", lo que zanjó la discusión.

La escasez de cigarrillos llevó a miles de fumadores a hacer huelgas, a tomarse las vías de los tranvías, a manifestaciones bajo las consignas "Partido, danos de fumar", o "Ustedes no sólo no dan de comer a su pueblo, sino que ni siquiera le permiten fumar". Para apaciguar los ánimos fue necesario algunas veces recurrir a los militares. La situación es tan tensa que se importaron millones de paquetes de cigarrillos desde Estados Unidos y Alemania.



Boris Yeltsin: poderoso apoyo a la reforma radical.

Las penurias continuarán. Si bien las cosechas agrícolas están como nunca de buenas, el gobierno teme que gran parte de ellas se pudra en los campos o se atasque en el sistema de distribución. "Se aproxima un invierno de hambre", vaticinó *Tass*. El Primer Ministro Nikolai Rizhkov hizo un angustioso llamado, a fines de septiembre para que "obreros, empleados, ingenieros, técnicos y otros trabajadores de empresas, de despachos y organizaciones, sean enviados al campo". Los militares fueron requeridos también para participar en las cosechas y en su transporte. Pero el drama es profundo porque el petróleo escasea, las maquinarias agrícolas carecen de repuestos y nada asegura que las abundantes cosechas lleguen a los consumidores urbanos.

Algunos de estos problemas debieran superarse con la descolectivización (tras 61 años) del agro, ya en marcha. En marzo, el soviet supremo aprobó una ley que concede a los ciudadanos el derecho a poseer un pedazo de tierra a perpetuidad y darlo en herencia, aunque no a venderlo. Sin embargo, a mediados del mes pasado Gorbachov propuso un referéndum nacional sobre la



Se espera un invierno difícil para los soviéticos.

propiedad privada de la tierra, con el argumento de que el tema es demasiado controvertido como para que sea decidido sólo por los dirigentes del país.

EL PLAN SHATALIN Pronto Gorbachov deberá anunciar la nueva propuesta económica. El Plan Shatalin (que ya comienza a ser aplicado en Rusia) surgió de una tregua entre Boris Yeltsin, el Presidente de Rusia y el líder del Kremlin, en la cual nombraron a una comisión, presidida por Stanislav Shatalin, para buscar en conjunto una salida económica.

En principio, tanto Gorbachov como el parlamento le han dado su respaldo a este plan, pero ahora se intenta fusionarlo con el plan del Primer Ministro Rizhkov, que contiene un mayor gradualismo.

El plan Shatalin propone un cronograma de 500 días para reconstruir la economía soviética sobre bases muy distintas. Reemplaza la propiedad estatal, el manejo burocrático y la planificación central por la propiedad privada, la gestión de los particulares y las fuerzas del mercado.

Este programa acepta, sin eufemismos, la propiedad privada y promueve la descentralización del país, traspasando grandes poderes a las repúblicas,incluida la recolección de impuestos y las empresas estatales, que luego deberán ser vendidas por las repúblicas.

Durante los primeros cien días se venderán los autos estatales y construcciones sin terminar. Las granjas colectivas se dividirán en lotes y los campesinos podrán optar a ellos. Se disminuirá drásticamente el déficit fiscal: el gasto militar se reducirá en 10 por ciento, el de la KGB un 20 por ciento, la ayuda externa un 75 por ciento. En la segunda etapa (días 100 a 249) se acelera la privatización: deberán venderse el 50 por ciento de los restaurantes y tiendas y comienza la desregulación de los precios aunque el gobierno (local, no central) mantendrá una gran influencia sobre ellos.

En la tercera etapa (días 250 a 399) se buscará la estabilización del mercado. Se espera que 30 a 40 por ciento de las industrias estatales, la mitad de la construcción y del transporte y al menos el 60 por ciento de los bienes y servicios, hayan sido vendidos a los privados. En la última etapa (días 400-500), el Estado ya tendrá pocas cosas en sus manos. El sistema de "permisos residenciales" que impide a la gente moverse sin permiso de las autoridades, habrá sido abolido para promover la movilidad laboral. En esta etapa se permitirán las primeras importaciones.

Con el Plan Shatalin, la zambullida es total y rápida, ni siquiera la hubiera soñado Margaret Thatcher, quien en diez años ha conseguido muchísimo menos en cuanto a privatizaciones. Pero, como dice el economista Shatalin, su principal artífice, "es una elección entre la supervivencia y la tumba".

Para el Primer Ministro Rizhkov, este plan es suicida. Su programa gradualista, de cinco años de duración, acepta la introducción de la propiedad privada, pero no en tan amplio grado. Además, él quiere mantener mayores cuotas de autoridad económica en las agencias centrales, se opone a traspasarla a las república.

La decisión de Gorbachov no es fácil.

EL AEROPUERTO KENNEDY Y EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE NUEVA YORK TIENEN ALGO EN COMUN: LA SILLA HILLE.



La calidad anatómica de las sillas HILLE y su alta resistencia al uso y tráfico intenso, son las razones por las que millones de personas las usan diariamente en hospitales, universidades, aeropuertos, oficinas, casinos, centros de conferencia y hoteles en el mundo entero. La silla de polipropileno HILLE está representada en Chile únicamente por MUZARD, y es parte integrante de la colección permanente del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

Muzard

Diseño y Tecnología en Muebles

Guerra a los narcos colombianos

Y *que Dios lo ayude*



Presidente Gaviria: retó a duelo a los capos de la droga.

María Eliana Castillo

El joven y flamante Presidente de Colombia, César Gaviria Trujillo, es ya un experto en sótanos y cocinas, recintos por los que acostumbra a entrar y salir cuando celebra sus múltiples reuniones. La razón de ello no es otra que la seguridad del mandatario. La misma que motiva que cada desplazamiento suyo involucre a un centenar de escoltas, a seis autos blindados del mismo modelo, color y patente, y varios otros vehículos y motos. Por supuesto, forma parte de la caravana una ambulancia muy bien equipada, que incluye varios litros de la misma sangre de Gaviria. Cada vez que el gobernante sale del Palacio de Nariño, los seis autos gemelos parten al mismo tiempo con igual número de escoltas, pero por rutas distintas. Obviamente, sólo en uno de ellos va el Presidente.

Tamaña protección, quizás una de las más extremadas del mundo, obedece a que este hombre de 43 años probablemente sea el mandatario más amenazado que exista en la actualidad. Las advertencias de muerte provienen de los poderosos narcotraficantes que operan en el país. No obstante, Gaviria está desafiando ese destino.

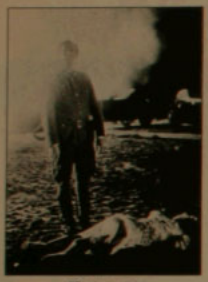
Asumió el pasado 7 de agosto en una ceremonia al aire libre y ha reiterado que liderará personalmente todas las acciones necesarias para doblegar a esas bandas. El narcoterrorismo es hoy para él –y para la mayoría de sus compatriotas –la principal amenaza que sufre la democracia colombiana. Y ha prometido hacerle frente sin concesiones.

Aunque en el país, desde hace mucho tiempo, conviven diversas formas de violencia: la de las guerrillas izquierdistas, la de los numerosos grupos paramilitares de ultraderecha, la de la delincuencia común y la desatada por los traficantes. Esta última –que dicho sea de paso es la más reciente de todas– alcanzó su máxima expresión, y horror, durante el gobierno saliente de Virgilio Barco.

GUERRA TOTAL El 18 de agosto de 1989, murió asesinado, supuestamente por los traficantes de

CARTELERA

CINE ARTE NORMANDIE
Desde el 24 de septiembre

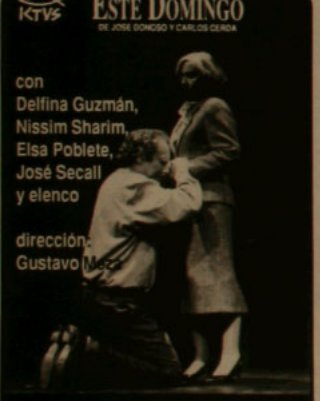


Estreno
BALKAN EXPRESS
Film Yugoeslavo
Dirigido por Branko Baletic
Mayores de 18 años

Funciones a las:
15.30, 18.30, y 21.30 hrs.

Entrada general: $ 450,
estudiantes y tercera edad $300,
miércoles precio único $ 250.

KTVS ESTE DOMINGO
DE JOSE DONOSO Y CARLOS CERDA



con
Delfina Guzmán,
Nissim Sharim,
Elsa Poblete,
José Secall
y elenco

dirección
Gustavo M...

Sólo hasta el 13 de octubre
por gira de Ictus a España

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349, fono 391523

De jueves a sábado 19.30 hrs.

drogas, Luis Carlos Galán, el candidato favorito a la Presidencia, representante del Partido Liberal –en el poder entonces y ahora–.

El hecho superó la paciencia nacional y la del gobierno. Barco declaró una guerra sin cuartel al narcotráfico. Desechó todo tipo de transacciones y comenzó a utilizar el antiguo y eficaz –aunque muy controvertido– mecanismo de extraditar a los Estados Unidos a los mafiosos reclamados por la justicia norteamericana.

En represalia, grupos paramilitares financiados por los capos de la droga arremetieron con más fuerza y resurgió la banda de "Los extraditables", brazo armado del Cartel de Medellín, que dirige el legendario Pablo Escobar, lanzando una sangrienta campaña de terror.

No obstante ella, el gobierno no dio su brazo a torcer. Decomisó mercancías y propiedades, desarmó laboratorios, capturó a muchos involucrados y extraditó a más de una docena de mafiosos. Logró debilitarlos pero no rendirlos.

Los colombianos no quedaron muy contentos con los resultados. Gaviria tampoco.

De esa herencia es la que se ha hecho cargo el Presidente. Proseguirá con la lucha, la que por lo demás cuenta con un ampio respaldo interno e internacional. Para ello, mantendrá las líneas centrales que definió su antecesor y correligionario Barco, pero con algunas precisiones.

HAY NARCOS Y NARCOS El nuevo mandatario sostiene que el narcotráfico y el narcoterrorismo son cosas muy diferentes y, en consecuencia, requieren tratos distintos:

El primero de ellos es un problema internacional, que debe ser asumido tanto por los países productores como consumidores de drogas. Para su solución urge la cooperación mundial. En cambio, el segundo, es un asunto eminentemente colombiano y, por lo tanto, de exclusiva responsabilidad doméstica. Por eso, él ha descartado el ingreso al territorio de tropas extranjeras que ayuden a combatir a los narcoterroristas. Para éstos no habrá indultos ni diálogo. Son delincuentes comunes.

Distinto es el caso de los traficantes colombianos que no hayan incurrido en terrorismo. A principios de septiembre, Gaviria firmó un decreto que rebaja las penas a quienes se presenten voluntariamente ante las autoridades y confiesen sus delitos. (Esta medida es extensiva también a los integrantes de grupos paramilitares y de autodefensa). Quienes se rindan serán juzgados en Colombia y no extraditados a Estados Unidos.

Para los que no se acojan a la medida –advirtió el Presidente– "caerá todo el peso de nuestro aparato judicial y se aplicarán las máximas penas y las normas vigentes sobre extradición".

Para los narcos, ese mecanismo es el peor castigo del mundo. Han dicho que "prefieren una tumba en Colombia a una celda en Estados Unidos". Fue precisamente la puesta en práctica de la extradición la que motivó sus violentas venganzas.

El Presidente sostiene que enviarlos a una cárcel fuera del país no puede ser el único ni principal instrumento para luchar contra ellos; y que la extradición será una herramienta de uso discrecional del Ejecutivo. De hecho, el mismo día que anunció el decreto señalado, informó que el gobierno había decidido, luego de un detenido análisis individual de cada caso, extraditar a tres colombianos y negar otras tres solicitudes hechas por la justicia estadounidense.

Pero como no será la única vía, ni se puede, según el mandatario, seguir combatiendo al narcotráfico de la manera tradicional, militarizando toda la vida del país, el gobierno fortalecerá a los servicios de inteligencia, a la policía y al ineficiente sistema judicial. Este último es incapaz de hacerle frente a las mafias por carecer de suficientes medios y de protección adecuada para sus atemorizados miembros.

Respecto a la ayuda internacional, el Presidente quiere, más que apoyos retóricos –que no le han faltado a los gobiernos colombianos– un apoyo comercial; un tratamiento justo a sus exportaciones y más inversión extranjera en el territorio.

Los narcos, entretanto, han negado la autoría en hechos recientes de violencia. Incluso no se tienen pruebas fehacientes de que sean ellos los secuestradores de los periodistas desaparecidos a fines de agosto, aunque el gobierno sí los acusa. Durante estos dos meses han guardado un estremecedor silencio. •



CON EL NUEVO MUNDO SE DESCUBRIO EL MUNDO ENTERO

Las nuevas tierras de América dieron la verdadera dimensión del globo. Ya no habría límites y los océanos no caerían en abismos.

Fue importante, porque gracias a los azarosos y bienaventurados viajes de Cristóbal Colón, se ampliaron los horizontes culturales... surgió una nueva vida... una nueva filosofía...

América asombró al mundo por sus maravillas naturales y por su gente aguerrida, imaginativa y laboriosa.

Con España y América, se creó un crisol de nacionalidades al servicio de toda la Humanidad.

En el V Centenario del descubrimiento, seguimos abriendo nuevas rutas.

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA
UNA CALIDA EXPERIENCIA

Huberman y Telas – Martel

Alemania,



Frankfurt, sede de una de las principales ferias del mundo es a la vez el gran centro de negocios y comercio de la República Federal Alemana. Cerca del centro ferial se puede apreciar el edificio de oficinas más alto de Europa (254 metros).

La República Federal Alemana es el principal país de ferias en el mundo, un 80 por ciento de las ferias monográficas líderes del mundo se realizan en territorio alemán. La actividad de las ferias alemanas tiene una tradición de siglos. Hoy es la época de las ferias monográficas, es decir de muestras especializadas en un tema o rubro determinado, donde acuden especialistas de diferentes naciones del mundo con el objetivo de vender o comprar productos, servicios, tecnología y *know how*.

Durante 1990 se realizarán en Alemania más de 30 grandes ferias monográficas abarcando áreas tan distintas entre sí como la zootecnia, el deporte, los muebles, la gastronomía, las maquinarias de embalajes y la robótica.

Entre fines de agosto y mediados de septiembre se llevaron a cabo en Frankfurt, Berlín, Leipzig y Munich ferias con participación de miles de especialistas de todo el mundo, entre los que también se encontraron algunos chilenos.

FRANKFURT, LA MAS GRANDE

La ciudad de Frankfurt tiene una tradición ferial de 750 años y ocupa el primer lugar entre los predios feriales alemanes por su grado de internacionalización. Durante el año 1989 acudieron al recinto ferial de esta ciudad más de 2.6 millones de visitantes y el número de expositores alcanzó a 32.000 empresas, de las cuales 16.500 provinieron del exterior de la RFA.

Entre los días 25 y 29 de agosto se realizó la Feria Internacional de Frankfurt –Otoño 90, dedicada a los bienes de consumo. Participaron en la muestra 4.235 expositores de 61 países y llegaron 80.000 visitantes interesados en conocer la oferta en 9 ferias monográficas distribuidas en el gigantesco recinto ferial –la mesa puesta; utensilios domésticos de cocina; papeles; perfumería y cosmética; artesanía manual e industrial; lámparas para el hogar; cuadros y marcos; joyas, relojes y exposiciones especiales–.

Durante el desarrollo de la feria, Frankfurt, la gran metrópolis económica y financiera donde operan cerca de 400 bancos, vio copada su capacidad hotelera (180 hoteles) para albergar a los miles de visitantes.

Para hacerse una idea del impacto económico de la actividad ferial de Frankfurt se puede consignar que el volumen de transacciones total de la feria en el año 1989 llegó a 310 millones de marcos.

En el contexto de la impresionante muestra de bienes de consumo en esta feria de otoño se pudo apreciar la exposición de productos chilenos (artesanías) ubicados en 4 stands. A juicio de los expertos no ofrecieron novedades respecto de los últimos años y siguieron mostrando una particular predilección por la exhibición de campanitas móviles, las que obviamente no constituyen una muestra interesante de los productos nacionales en ese rubro. Al parecer, el apoyo de Pro-Chile y el estímulo a la participación chilena en Frankfurt está aún lejos de lo que podría llegar a exhibir sobre todo si se le compara con la buena muestra de productos chilenos en las ferias de Berlín y Munich.

LEIPZIG, LA ULTIMA FERIA DE LA RDA

La feria de Leipzig realizada entre el 31 de agosto y el 3 de septiembre pasado fue la última feria de la República Democrática Alemana. La feria de Leipzig cumplió 825 años y es la madre de todas las ferias alemanas.

Hasta ahora la feria de Leipzig fue el principal lugar para el comercio exterior de la RDA en los últimos 40 años, en el futuro pretende seguir siendo una de las grandes ferias alemanas y convertirse en un moderno instrumento para la naciente economía social de mercado. Los organizadores de la feria de

ISPO 90. Desde los más diversos países europeos concurren especialistas interesados en concretar negocios en el área de los artículos y la moda deportiva. La predilección estuvo en los deportes individuales.



Los modelos, recursos indispensables en la promoción de nuevos productos en las ferias alemanas.



el país de las ferias

Leipzig proyectan aprovechar sus buenas relaciones comerciales con los países de europa oriental para transformar a Leipzig en un gran nexo entre occidente y oriente.

En LEIPZIG 1990 estuvieron presentes 4.500 expositores de 53 países, la mayoría pertenecientes a naciones de europa occidental (27). La asistencia de expositores de 12 países de europa del Este se vio resentida este año por la entrada en vigencia del marco alemán como nueva divisa en territorio de la RDA y a la consiguiente falta de divisas de varios de esos países.

MUNICH, DEPORTE Y ALIMENTOS

ISPO 90. Entre el 4 y el 7 de septiembre en Munich se realizó ISPO 90, la más importante de las ferias del mundo dedicadas al deporte. Expositores de 32 países mostraron a 40.000 visitantes especializados provenientes de 80 países los últimos adelantos en artículos y en moda deportiva que invadirán el mercado el próximo año.

En ISPO 90 fue posible apreciar la creciente tendencia hacia los deportes individuales y la inmensa oferta de productos para sus cultores. Trekking, alpinismo, triatlón, biking, golf, rafting, walking, paragliding, monoesquí, snowboard, buceo, ciclismo, surf, kayak y bote fueron algunas de las disciplinas que acapararon la atención de los visitantes en busca de implementos y moda deportiva que satisfagan el interés creciente para conciliar la diversión con la práctica de deportes que permitan a jóvenes y no tan jóvenes mantenerse en buena forma física. Mil 662 empresas exhibieron en Munich su oferta, preocupadas en atender la demanda de individualismo y calidad de los artículos de deporte y de la moda deportiva.

IMEGA 90. Entre el 15 y 20 de septiembre pasado se realizó también en la hermosa ciudad de Munich, Imega 90, la gran muestra de las industrias alimentarias y de la hostelería.

Se reunieron en este gran salón monográfico bienal los intereses de tres ramas de esta industria: la alimentaria, la gastronómica y el servicio de alimentación colectiva. Estuvieron presente expositores de 35 países y 21 representaciones comunes oficiales.

La complementación entre comercio y gastronomía es la tendencia reinante que ha dado la tónica para el crecimiento de este salón internacional de las industrias alimentarias y de la hostelería. Ambas ramas se presentaron por primera vez bajo un mismo techo en el centro ferial de Munich.

En Europa y Alemania particularmente el tiempo libre disponible y el alto poder adquisitivo ha hecho crecer el interés por las *delikatessen* y los productos exóticos en que lo importante es la calidad y exclusividad más que el costo.

BERLÍN.SOCIOS PARA EL PROGRESO. En una ciudad convulsionada por los grandes cambios propios del proceso de unificación alemana se llevó a cabo con singular éxito entre el 29 de agosto y el 1º de septiembre, la Feria de Importación de ultramar: Socios Para el Progreso, cuyo nombre actual responde al nuevo objetivo de abrir puertas a las empresas de Europa oriental y del sur. A la gran cantidad de visitantes especializados interesados en las muestras de bienes de consumo de 1.170 expositores, se agregó la multitud de público que esta vez tuvo acceso durante tres días a la sección de ventas test para informarse y realizar compras.



La imagen corporativa de Imega 90, la gran feria de las industrias alimentarias y de hostelería.

LA CARA CHILENA EN LAS FERIAS

Chile debutó en Munich en Imega 90. Con el auspicio y representación de la Fundación Chile estuvieron en la feria las frambuesas y moras, las verduras congeladas y los espárragos, las ostras y el salmón ahumado, tambien el vino y champagne de las viñas Tarapacá ex Zavala y Undurraga.

La presencia chilena en Imega, al igual que en la FeriaSocios Para el Progreso en Berlín, tuvo el sello del cuidado y talento de Ursula Friese, profesional vinculada a la Cámara Chileno Alemana de Comercio e Industria, quien con gran esmero y capacidad aseguró la buena exhibición de los productos chilenos. El auspicioso debut chileno coincidió con los días de fiestas patrias.

La capacidad profesional y mística de trabajo de Ursula Friese, quien a la vez es una pintora de apreciable éxito en Chile y países europeos, se ha llegado a transformar en una garantía para el buen resultado de las muestras de empresarios chilenos en las ferias alemanas.



Ursula Friese. Garantía de calidad y profesionalismo para los expositores chilenos en Berlín y Munich.

Los empresarios chilenos interesados en abrirse al dinámico mundo de las ferias alemanas, para buscar nuevos mercados, conocer el desarrollo tecnológico y establecer un nuevo nivel de relaciones comerciales y empresariales, tienen la posibilidad de participar a través de Proferias (Profesionales en Ferias). Este es un servicio de la línea aérea alemana Lufthansa y de la Cámara Chileno Alemana de Comercio e Industria, destinado a promover y facilitar que industriales, empresarios y especialistas chilenos puedan asistir a las ferias monográficas alemanas. •

Visita del Rey de España

Dinastía, motores

Rosamel Morillas

Dos apretones de manos le han sido vetados al Rey Juan Carlos I en Latinoamérica: el de Fidel Castro y el del general Pinochet. Los últimos conflictos de las embajadas han hecho casi definitivamente inviable el primero, pero el acceso de Aylwin a la Presidencia posibilita paradójicamente el segundo por razones de protocolo.

Don Juan Carlos es el primer Jefe de Estado europeo que visita Chile tras la recuperación democrática. Prestigiado por su limpia trayectoria de rey constitucional, apoyado por su pueblo (la monarquía es la institución pública con mayor aceptación en España: 75% de apoyo), su llegada a nuestro país permite incrementar las relaciones políticas, económicas y culturales que tan útiles van a ser a los dos pueblos.

Es un borbón de arriba a abajo. Como sus antepasados, Alfonso XII y Alfonso XIII: deportistas, afables, poco protocolarios. Audaces en su momento. Algunos de ellos, un tanto mujeriegos y populacheros. Una dinastía que se instaló en España en 1713 (después de una larga guerra por la sucesión) con Felipe V, rey de origen francés, nieto de Luis XIV.

"Es el único Rey de nuestro tiempo que ha tenido que ganarse su reino", ha escrito un biógrafo francés.

Todo conspiraba contra él. Educado desde los once años bajo la directa tutela de Franco, éste lo designó como futuro rey en 1969, pasando por encima de los derechos de su padre, don Juan de Borbón, que se había mostrado crítico con el dictador. La monotonía de su voz, la torpeza de sus gestos, la aparente sumisión al Caudillo, le hicieron blanco de todos los sarcasmos. Pocos apostaban por él para una salida del franquismo hacia la democracia. Se le llegó a llamar Juan Carlos el Breve, porque se consideraba que su reinado iba a ser efímero y ridículo.

Pero desde el día mismo de su coronación, en noviembre de 1975, no ha dado ni un solo paso en falso. Se declaró Rey de todos los españoles, propició la vuelta de los exiliados políticos, reconoció la legitimidad de los viejos republicanos, asumió la realidad de una España plurinacional, se abrió al diálogo con los partidos políticos que recién estaban saliendo de la clandestinidad. Desde entonces, se ganó el respeto y la simpatía de los españoles y de los europeos en general.

Es curioso que el Partido Comunista de España aceptase la monarquía con mayor convicción que los socialistas, y que fueran hombres tan republicanos como Giscard d'Estaigne y Sandro Pertini los que más apoyaron la consolidación monárquica. Ha sido también la Reina Sofía, hermana del ex Rey de Grecia Constantino (destronado por haber aceptado la dictadura de los coroneles), la que, entre bambalinas, más ha animado al Rey a defender la democracia.

ERES UN MENTECATO Experto en navegación a vela, él también ha sabido en la política acertar con los rumbos y superar los escollos. Tres han sido sus momentos más críticos:

El primero fue la designación de Adolfo Suárez como Presidente de gobierno en julio de 1976. Había logrado el Rey alejar de la presidencia a Arias Navarro, último reducto del franquismo duro, que no se decidía a dar pasos definitivos hacia la democracia. El nombramiento de Suárez pareció un desatino. Falangista, ex ministro de Franco, sin liderazgo político ni intelectual, monolingüe convicto y confeso, aparte de una buena estampa mediterránea, no daba el perfil adecuado para impulsar un profundo cambio hacia el interior y una rápida integración a Europa.

Los hechos demostraron lo contrario. Amigo personal del Rey, compañero en sus partidos de tenis y en sus partidas de naipes, Suárez logró desarticular el régimen que el Caudillo había dejado "atado y bien atado", desde el interior mismo de su institucionalidad. Con las mismas leyes de Franco desmontó el franquismo. Este acto de orfebrería política tuvo como motor oculto al Rey.

El segundo momento crítico se produjo en diciembre de 1978, con la sanción por parte del monarca de la nueva constitución. Esta dotaba al pueblo español de un régimen de monarquía parlamentaria. El Rey perdió así toda su capacidad ejecutiva. Pero ganó en legitimidad histórica. Y, aunque sus funciones de derecho son más bien simbólicas, nadie le niega de hecho un gran peso político. Su decisión de renunciar al poder contingente, le ha dado una decisiva proyección histórica. En eso ha seguido el consejo de su padre don Juan: "No hagas política, haz dinastía".

Como todos los reyes constitucionales, él representa y tutela la unidad nacional. Es decir, está encargado de mantener bien teñida la bandera. Y esto en una España tensionada por atávicas tendencias separatistas supone un trabajo fundamental y de no poco esfuerzo para la Corona.

La tercera intervención real en el escenario político, la más conocida, es la que tuvo con ocasión del intento de golpe de Estado del 23 de febrero de 1981.

y pesetas



Aquel día un oscuro coronel de mostachos, al mando de un centenar de guardias civiles un tanto lorquianos, secuestró a punta de metralleta, durante dieciocho horas, a los diputados y senadores que estaban eligiendo al sucesor de Suárez en el edificio del Congreso.

Fue la llamada "noche de los transistores". Sin gobierno, sin representantes legales, la situación parecía desesperada. Un antiguo preceptor y amigo del Rey, el general Alfonso Armada, pretendió hacerse jefe de gobierno. Cuando llamó por teléfono al Rey para comunicarle el plan, éste le contestó indignado: "Alfonso, eres un mentecato".

A las 11:45 tuvo una intervención por radio y televisión que duró 56 segundos. Fueron suficientes. En ella ordenaba como general en jefe, que todas las fuerzas armadas se sometieran al régimen constitucional. Desde ese momento, don Juan Carlos pasó a ser, de motor del cambio a garante de la democracia y la Constitución. Sin duda, el recuerdo de su abuelo Alfonso XIII, que por haber aceptado la dictadura del general Primo de Rivera, después perdió el trono, pasó aquella noche por la mente del Rey.

UNA CADERA ROTA Seis países de Europa Occidental tienen monarquía. La que más influye, por su antigüedad, arraigo y riqueza, es la del Reino Unido. Pero de modo especial, sobre la casa real española. La Reina Isabel y el Rey don Juan Carlos son parientes por su común descendencia directa de la Emperatriz Victoria. Además, Alfonso XII, Alfonso XIII y don Juan de Borbón se educaron en Inglaterra y fueron admiradores de la corte del palacio de Buckingham, que se tomó, en cierto modo, de ejemplo en Madrid.

Las dos ocupaciones de prestigio de la familia real inglesa son el deporte y la cultura. A la Reina Isabel se le identifica con la hípica y el coleccionismo (y con los malos modelos de Chanel), al Príncipe Carlos con el polo, la navega-

ESPECIALIDADES
SEMANALES
Semana del 12 al 18 de Oct.
CHAMPIÑONES



Champignones a la Bordalesa
$ 480
Canape de Champignones
$ 490
Crepes de Champignones
$ 760
Champignones "Farcies" $ 800

OSTIONES
Semana del 19 al 25 de Oct.



Ostiones a la Pimienta Rosa
$ 600
Ostiones al Cognac y
Champignones $ 750
Tibios Ostiones en Finas Hierbas
$ 850
Ostiones "Cheff" $ 910

Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
ANTIGUEDADES
Av. Las Condes 9177 Fono. 2294175

ción a vela y la arquitectura.

El deporte es la actividad más valorada. A los británicos les gustan sus reyes bien magullados, quebrados y cosidos. El Príncipe de Gales lleva seis graves accidentes en el cuerpo en los últimos diez años con intervenciones quirúrgicas, soldaduras de huesos y suturas varias. Eso demuestra ante sus súbditos la fortaleza de su casta. Incluso sus devaneos amorosos mostrarían que su sangre real funciona realmente.

Don Juan Carlos es un deportista cabal. Cinturón negro en karate, practica el tenis, el squash, el esquí, la vela, y es un aficionado peligroso a todos los motores y velocidades: autos, motos, aviones... La hípica y la natación las deja para sus hijas, las infantas Elena y Cristina.

El Príncipe heredero, don Felipe, sigue los ejemplos de su padre. Disfruta la navegación a vela y piensa competir en los Juegos Olímpicos de Barcelona del 92, en la clase soling. Ha pilotado aviones de combate y se le ve en rugientes motos, acarreando frágiles beldades.

Hasta ahora los problemas mayores los ha tenido el Rey. Una rotura de cadera mientras esquiaba, y un susto enorme de los *carabinieri*, cuando se perdió navegando en la niebla, en un lago del norte de Italia. La cosa quedó en el susto, pero muchos se preguntan si es prudente que un rey se someta a tales peligros. El persevera en sus aficiones, aunque la trágica muerte de Stefano Casiraghi le hará reflexionar.

Pero esta monarquía se ha acercado también al mundo de la cultura, tanto por parte del Rey como de la Reina. El centro cultural más importante de Madrid se llama Reina Sofía. Ella asiste a las inauguraciones de las exposiciones más importantes, goza de la ópera, del ballet y de los conciertos, luce lo mejor de diseño y de la moda española. Se interesa por la arqueología, habiendo incluso publicado estudios en revistas especializadas.

El Rey está orgulloso porque Madrid se está convirtiendo en uno de los centros pictóricos más importantes de Europa. No sólo por El Prado, sino también por la colección de la Escuela de San Fernando, la instalación de Guernica de Picasso, la renovación del Museo de Arte Contemporáneo, la presencia de la colección Von Thyssen (una de las mejores del mundo) y la proliferación de galerías, centros culturales y salas de arte.

Seguramente a don Juan Carlos se le ve más feliz pilotando el velero Bribón IV o disfrutando de su yate Fortuna o estrenando sus Mercedes 560, que inaugurando una exposición de Zurbarán, pero son cosas que le vienen de la dinastía y, además, a los españoles les gusta un monarca "marchoso", como ellos dicen.

MONARQUICO SURREALISTA Este es un Rey llano y bastante republicano. No tiene corte, pero sí un amplio círculo de asesores y amigos a los que se suman los arribistas y aduladores que quieren medrar a costa de su imagen. Durante sus vacaciones en la isla de Mallorca, hace una vida social muy intensa, y ahí periodistas y reporteros gráficos de todos los tonos y tipos observan sus compañías.

Reyes en ejercicio, reyes destronados y reyes desesperados, pasan con sus familias por el palacio de Marivent en la isla balear. Los monarcas de Bélgica, Balduino y Fabiola, apenas se hacen sentir con su aire melancólico. Los Príncipes de Gales, Carlos y Diana pasean sus desaveniencias de última hora y dejan en la isla un rastro de equipajes, fotógrafos angustiados y suntuosos *souvenirs*.



Y aparecen también, un tanto fantasmales, los ex: Contantino y Ana María de Grecia, Simeón II de Bulgaria, Farah Diba con su hijo Reza...

El olor del dinero planea torno en torno al Rey. Están magnates de la industria y mecenas de la cultura como el italiano Agnelli, patrón de la Fiat, y el ba-



rón Heinrich von Thyssen, fabricante de ascensores y locomotoras. También se dejan ver financieros urgidos como Juan Abelló o Mario Conde y toda una *troupe* de famosos en busca de la foto oportuna con el Rey.

En la casa real existe preocupación por la seguridad y la imagen del monarca. Setecientos policías se movilizaron este verano para garantizar las vacaciones reales, lo cual costó al Estado 500 millones de pesetas (cinco millones de dólares). Los *papparazis* presionan cada vez más, y el año pasado ya lograron fotografiar al Rey quitándose el traje de baño y a la Reina en paños menores. El Rey, a pesar de su jovialidad y su gran respeto a la prensa, está algo molesto. No se puede mover sin un seguimiento mutitudinario y lo peor es que el acoso se centra cada vez más en el Príncipe y en las infantas y en sus presuntos pretendientes.

Quizás los dos amigos famosos más singulares del Rey han sido Salvador Dalí y Sandro Pertini. El primero siempre se declaró un monárquico surrealista, retrató al soberano y le manifestó muchas veces sus simpatía, incluso cuando estaba aquejado de la enfermedad que le llevó a la muerte. Su resolución testamentaria de legar sus pinturas y objetos al Estado español no debió ser ajena a esta simpatía.

Con Pertini la relación fue filial. Su afecto rebasaba los protocolos y las razones de Estado: se gastaban bromas públicamente, se escapaban a comer a ignotos restaurantes de Roma o Madrid en plan privado. Se hacían mutuos elogios. Las últimas negociaciones para el ingreso de España en la Comunidad Europea fueron muy complejas, y muchas veces los delegados estuvieron al borde de la ruptura (y, desde luego, al borde del ataque de nervios). Sin embargo, durante la presidencia de Italia (primer semestre de 1985) se llegó al entendimiento. El Presidente de Italia era en aquel momento Sandro Pertini. Ninguna noticia más feliz que ésta ha llegado jamás al Palacio de la Zarzuela.

La franqueza un poco torpe de don Juan Carlos le hace paradójicamente actuar como el mejor embajador de España. Da la talla de lo que se raba, a la población hispana. Sin embargo, en América Latina es considerado como un símbolo de la democracia y de una España progresista.

Dos incidentes resaltan en este tranquilo panorama. Don Juan Carlos tuvo que pedir al pendenciero ex Rey Leka I, de Albania, un gigante de más de dos metros de altura, que abandonase el territorio español por sus vinculaciones con el tráfico de armas. Fue un mal trago de Rey a ex Rey.

El segundo incidente es muy viejo y tiene que ver con Chile. El 20 de noviembre de 1975, el general Pinochet, al enterarse de la muerte de su admirado Franco, viajó de inmediato a Madrid y asistió a los funerales del Caudillo. El ambiente hacia él se hizo muy espeso desde gran parte de la prensa y de la opi-



espera de un español un poco quijotesco. Se ha hecho amigo de varios monarcas árabes: el Rey Hasan II de Marruecos, de Hussein de Jordania, del Rey Fahd de Arabia Saudita.

Sus buenas relaciones con los dirigentes europeos son ya conocidas y tiene gran cuidado de intensificarlas con el mundo anglosajón, desde Australia a Canadá, pasando naturalmente por Estados Unidos. Precisamente el último viaje a este país constituyó un cierto fracaso. Muy bien recibido a nivel oficial, tanto político como académico, no movilizó en sus giras, contra lo que se espenión pública. Algunos invitados a la coronación del Rey, como Giscard d'Estaigne, presionaron en el sentido de que si Pinochet asistía a la ceremonia de coronación ellos se ausentarían. Hubo que solicitar delicadamente al gobernante chileno que se abstuviera de participar en la celebración y tomase el primer avión de vuelta. El rumor que corrió por Madrid decía que el general, en su precipitada despedida del Rey, le instó a que siguiera fielmente las directrices del Caudillo.

Parece que don Juan Carlos no hizo caso a esta incomprobable recomendación. •

Daniel Olave

Explotación de otra veta

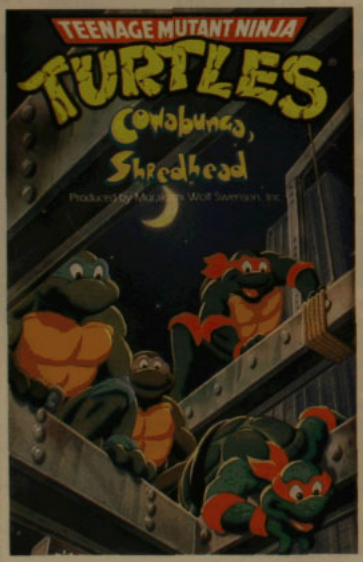
Los monos se toman la pantalla

Si todavía existen ilusos que piensan que la moda del comic en el cine ya tuvo suficiente con los megaproductos de Tim Burton (*Batman*) y Warren Beatty (*Dick Tracy*), pues están terriblemente equivocados. ¡Santo billete!, podría exclamar –no sin razón–, Robin, el chico maravilla. Porque de dinero se trata el asunto. No hay productor al que le quepa duda que es un buen negocio traspasar al celuloide personajes que ya venden por millones en el papel de las revistas o los diarios. Claro, el manido postmodernismo ayuda bastante, gracias a su afán de rescatar los mensajes de los *mass-media* con supuestos fines artísticos, siguiendo la senda del pop-art. De todas formas, hay más de un joven realizador, con buen ojo e ideas mejores, sinceramente interesado por ocupar no sólo los caracteres salidos de las historietas, sino también rescatar su estética y su sentido de lo ilógico, lo lúdico y lo mágico, para enriquecer con ello sus proyectos.

Hasta ahora, el citado Burton, autor también de la desbocada *Beetlejuice*, lidera junto a Joe Dante la cabeza de una pléyade de directores con los monos metidos en sus cabezas. De Dante (*El aullido*; *Gremlins*; *SOS, vecinos al rescate*), se espera nada menos que una versión fílmica del más loco de los superhéroes del comic: *Plastic Man*, creado por Jack Cole, originalísimo personaje cuyos episodios destacan por los toques de humor y su diseño casi surrealista.

Robert Zemeckis, un gran artesano de estos tecnologizados tiempos, le saca el mayor partido posible a los efectos especiales en las aventuras temporales de *Volver al futuro* y además aporta una cuota de desmitificación de lo real en el cine con *¿Quién engañó a Roger Rabbit?* Además de preparar una continuación de dicho conejo (*Who's killed Roger Rabbit?*) Zemeckis adaptará un clásico personaje de las novelas *pulp* primero, y del comic después: *The shadow*.

¡A LUCHAR POR LA TAQUILLA! En esto de explotar las historietas, los superhéroes llevan las de ganar. Son tantos. Y muchos ya han pasado a las pantallas. Superman ha sido llevado al cine innumerables veces antes de la versión moderna que inició Richard Donner en 1978, y que ya va en su cuarto bodrio, dirigido por Sidney J. Furie en 1984. De los que vienen, destacan el casi increíble intento del productor Bernard Eichinger para recrear a *Los cuatro fantásticos*, *Spiderman* y *El capitán América*, que tendrán una nueva oportunidad de la mano del realizador Albert Pyum. Jim MacBride ya probó tener talento e imaginación, dos cualidades nada despreciables para un cineasta de estos días. Su *Bolas de fuego* demostró lo bien que se mueve en el terreno de lo pop. Trabajando con Kit Carson (co-guionista junto a Sam Shepard de *París-Texas*, de Wim Wenders) adapta el comic Elecktra *Assasin*.



Un tipo que se las trae es el productor Joe Silver. Primero puso a Terry Gilliam a dirigir *The watchmen*, las exitosas hazañas de un grupo de inestables individuos que pasan de las superaventuras al diván del siquiatra. Ahora seguirá con *V for vendetta*, un justiciero paranoico en una decadente y fascistoide Inglaterra futurista, y además tira líneas para uno de los principales héroes de la DC Comics, *Linterna verde*. Mientras tanto, no abandona su ansiado plan de filmar *Los Picapiedras*, con Jim Belushi como Pedro y Rick Moranis como Pablo Mármol. Todo un fanático.

Más superhéroes: *Nick Fury*, el asombroso superagente de *Shield* dibujado magistral y sicodélicamente por Jim Steranko para la Marvel, será realizado por Stephen Hareck. Tim Hunter estará a cargo del *Juez Dredd*, el más violento hombre de ley del mundo de la historieta, convertido en ídolo de la juventud punk británica. En la onda western una nueva adaptación del *Llanero solitario* por John Landis y otra de *Lucky Luke*, simpático pistolero cómico del Oeste, quien tenía un par de largometrajes animados y que ahora es de carne y hueso en la figura de Terence Hill. No faltarán ni *El avispón verde*, nacido de los radioteatros, ni el mítico *Fantasma* de Lee Falk, quien en persona supervisará la película. El horror también tiene a sus héroes. Wes Cra-

ven dirigió la primera versión de *La cosa del pantano* (en video), basado en la gótica obra creada en 1972 por Lein Wein y Bernie Wrighston; pronto llegará *The return of the swamp thing*, de Jim Wynorsky, uno de los chicos del criadero de Roger Corman, e interpretada por Dick Durock como "la cosa".

Arnold Schwarzenneger no quiso ser menos y pone su figura para *Sargent Rock*, una historieta bélica. Del mismo modo, Dolph Lundgren (que ya había sido *He-Man*), personifica a *The punisher* (*El castigador*), un vengador que actúa fuera de la ley eliminando a cuanto malvado existe con los medios menos ortodoxos posibles.

NADIE ESTA A SALVO Resulta agotador hasta escribirlo, pero hay más. *Las tortugas ninjas mutantes adolescentes* ya están en su segunda parte en los EE.UU., mientras aquí aún no llega la primera. Diseñadas para el film por Jim Henson (el prematuramente fallecido creador de los Muppets), estas dichosas tortugas con nombres de pintores italianos, expertas en artes marciales, que hablan, comen pizzas y tienen su refugio secreto bajo las alcantarillas, fueron todo un éxito en el país del Norte.

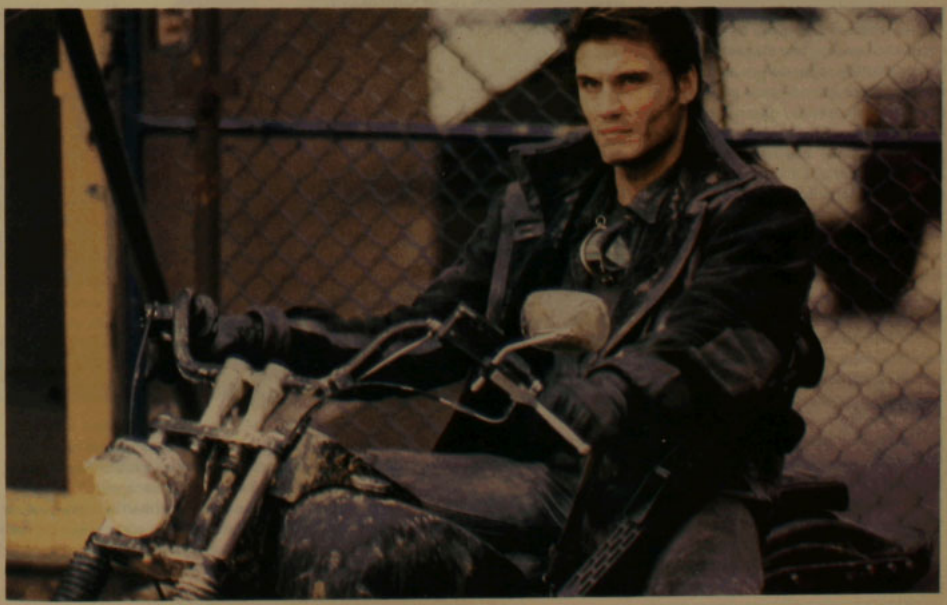
Otra con segunda parte es *Annie*, la comedia musical realizada por el veterano John Huston, basada en la tira cómica *Little Orphan Annie*, creada en los años veinte por Harol Gray. Sigue el protagonista, Albert Finney, como Daddy Warbucks, mientras que el director será Lewis Gilbert (*Shirley Valentine*). En el mismo estilo de personajes humorísticos, pero esta vez, para adolescentes, está la idea de convertir al taquillero Corey Haim en el pelirrojo Archie.

Así como *Los Picapiedras*, otra serie de dibujos animados de Hanna-Barbera, tendrá su largometraje. Manteniendo el formato de animación, se espera el arribo de *Los Supersónicos*, bastante más modernos que en sus tiempos de la TV. Disney, por su parte, atacará con la película *Las Patoaventuras*, también éxito en la pantalla chica. Otras ideas de los estudios Disney esperan rescatar a *Los locos Adams* y a la tira *Blondie* (*Pepita*), para lo cual se ha pensado en la rubia actriz Goldie Hawn.

Las viñetas, como los fotogramas, siguen corriendo y no hay quien las pare. La lista de directores que ha visto enriquecido su potencial gracias a la influencia del comic es amplia y bastante heterogénea. Pocos saben que Sergei Einseinstein más allá de bocetear cuadro a cuadro sus magistrales secuencias, dibujó historietas propiamente tales. Que Hitchcock, Brian de Palma, y otros dibujaban primero lo que luego filmarían, es sabido. Que George Lucas y Spielberg le deben *todo* a las revistas que leían cuando chicos, no es secreto. Fellini los leyó desde siempre y los sigue leyendo. Su devoción por ese mundo se traspasó a su filmografía. Más aún, un director tan contemporáneo como David Lynch no sólo pinta, sino que también hace sus propios monos en cuadritos.

Ahora, que los lazos entre el cine y el comic terminen estrangulando al público y a las propias películas, no deja de ser un riesgo. Dije ya que la moda es imparable. Es uno el que se cansa. Porque en una de ésas, tanto mono nos termina saturando. Y lo que es peor, sature los cines con la interminable historia de contar lo mismo, de la misma manera. •

Dolph Lundgren como un violento héroe vengador



Pablo Azócar

Natalia, lencería fina

Rafael Otano

Su vida cambió el año 85, con el encuentro con Lester. Durante un año, abandonó los quehaceres literarios, los requerimientos eróticos, su brillante carrera de periodista part-time. Fue un amor loco y exclusivo, como lo son los amores de verdad. Lester, un dorado saxofón adquirido en un remate de París, lo obsesionaba. Castigó sin clemencia los oídos de honestos vecinos de Bruselas, de Roma y de Santiago, e incluso sufrió oscuras denuncias. No se sabe si por maniobras inconfesables o por méritos propios, su nombre ocupa uno de los últimos puestos en el ranking de los instrumentistas de jazz.

A mediados del 87, su existencia sufrió otro vuelco: una elegante computadora portátil se instaló en su departamento. Lester quedó como pasatiempo ocasional. Su novela, que durante seis años había pasado de las servilletas de papel a los cuadernos Torre y de éstos a la mecanografía Olivetti, cobró vida sobre la pantalla líquida.

Azócar convive en su departamento con una cafetera Magefesa, un acogedor campari que compra en el Unimarc, y unos cigarrillos argentinos marca El Golf cuyo humo se mezlca con un fondo de música de jazz que no cesa.

No le sobra la plata, como le sucede a cualquier escritor, pero en su casa no suelen faltar las galletas de agua.

Pablo Azócar ha escrito la novela más tierna, inmoral, generosa, lasciva, púdica, y desvergonzada de los últimos tiempos. Nadie saldrá del enganche de su lectura sin sentirse un poco más libre y, quizás, algo más bellaco. Su tema obsesivo: la mujer.

–¿Quién es Pablo Azócar?

–¿Cómo saberlo? Si quieres, me puedes describir como un tipo zurdo, insomne, un poco tartamudo, y especialmente reacio al espíritu eclesiástico y castrense. También soy anarcoide y anti-ONG. Mis únicas debilidades confesables son el miedo al enfisema pulmonar, y una inexplicable afición al Old Spice.

–¿Algún objeto fetiche?

–Aparte de Lester y el computador, está mi viejo maletín de cuero cuyo contenido suscita perversas sospechas en algunos colegas. Creo que perteneció a un tío abuelo, que no se sabe si lo usó ejerciendo como utilero del Everton, médico de la marina mercante o vendedor de lencería fina. Las versiones familiares no coinciden. Yo me inclino por lo de la lencería.

–*Natalia* es una novela que trata de la mujer con rara sabiduría. ¿Hasta qué punto el protagonista es misógino o filógino?

–Quiero creer que no es misógino. Pero sí tiene una conciencia de la superioridad de la mujer. El se limita a manifestar ese estupor que la mujer le provoca. Incluso me atrevería a decir que es una novela feminista en la medida que hay una reivindicación de la mujer en términos de categoría social. Pero, claro, podría ser un misógino camuflado. ¡Quién sabe! Porque tiene miedo, mucho miedo a la mujer, pero no rechazo; yo, por lo menos conscientemente, no lo veo así.

ESE MALDITO TEXTO

–Tengo entendido que la escritura de *Natalia* tuvo muchas peripecias.

–Es una historia larga de casi diez años. En el verano del 80 –yo tenía 21 años– al terminar la universidad, yo estaba hecho polvo. Estaba muy mal, muy sin rumbo y me hice el plan de recorrer Latinoamérica. Pero mi compañero de viaje, Armando Rubio, murió en ese momento y quedé como inhibido. En revancha, me fui a Estados Unidos y Europa. Bueno, lo único que quería era escaparme. Era un período bastante oscuro en este país. Recorro Estados Unidos, voy a Madrid, me instalo en Bruselas, me dedico a dar vueltas y a trabajar en los más innobles oficios. Y ahí empieza a salir el tema. Rápidamente escribí 150 ó 200 páginas que entonces me gustaron...

–¿Cómo fue el proceso de escritura?

–Cuando dejé Chile, siempre fui haciendo los típicos borradores, tomando notas, atrapando ideas, registrando anécdotas. Escribía a mano en cualquier papel; no podía de otra manera en aquella época. La primera vez que me senté en una máquina para elaborar los apuntes fue en Bruselas, en el 82. Y luego, pasaron los años paseándome siempre con ese maldito texto que me obsesionaba, escribiéndolo, desescribiéndolo, disminuyéndolo, sacándole atrocidades, no en el sentido moral, sino en el estrictamente literario. Y luego trabajaba y trabajaba y no se me pasaba por la cabeza que se fuera a terminar. Yo era escribiendo la novela. Podría haber llegado a las mil páginas o más. Durante este tiempo, yo rompía, indignado, partes enteras. Creo que es un hábito nefasto de adolescente, de no tener conciencia mínima del oficio de la escritura. Por eso, al final me dije: "Escribo esto y nada más. Es lo único que tengo que decir".

–¿Alguien leía lo que ibas escribiendo?

–Con el paso de los años, todos mis amigos sabían que estaba en esto. Y yo siempre iba como escondido de la novela. No hablaba mucho de ella. Y, por cierto, no la contaba a nadie. Bueno, sí, a Christianne, a algún compañero de trabajo, a una amiga de Bruselas a quien le iba leyendo mi tarea diaria, después a colegas de Costa Rica y últimamente a algunos de Santiago.



–Así que para ser sincero, te has pasado toda la vida leyendo tu novela.

–(*Se ríe con ganas*) El último empujón fue en París. No sé si tuvo que ver con esa caricatura de romanticismo del mundo cultural francés que me obligaba a pensar que éste era mi billete final, mi última carta, y que, si no escribía, me iba a morir.

AUTOCOMPLOT DEL LENGUAJE

–¿Cuál fue el núcleo inicial de *Natalia*?

–Siempre era el mismo tema obsesivo: ese pajarraco urbano que camina por la ciudad, que deambula sin rumbo, que mira las ventanas, las vitrinas, las mujeres, los neones... Ese siempre era el tema. Pensaba en una narración prácticamente sin argumento. En un momento tuve incluso la intención de fijar un instante y hacer un corte transversal, cortar hacia adentro no más. Era muy pretencioso, era creerme Dios. Lo intenté, pero resultó imposible. Así es que por ahí opté por la servidumbre del argumento.

–¿Qué es lo que piensas que sustenta fundamentalmente tu novela: los personajes, el lenguaje o el argumento?

–Quizás habría que agregar un cuarto elemento: la atmósfera. Pero creo que donde más se juega es en el lenguaje. Aquí había un peligro, porque siempre hay un mismo narrador hablando en el mismo tono y podía quedar muy plano. Entonces yo estaba obligado a darle a cada rato retorcijones al lenguaje. Tenía que buscar vueltas de tuerca permanentes. No hay transgresiones sintácticas, pero se estrujan las palabras y las expresiones. Es un autocomplot que el lenguaje se hace a sí mismo, para efectos de ganar naturalidad y para ensuciar el texto. Claro que el peligro que tiene todo esto es agotarse en la brillantina.

–¿Crees que has metabolizado todos los elementos y has logrado una voz propia?

–Es un texto que ha resultado después de un trabajo de años, pero creo que en vez de fosilizarse con tanta reescritura, ha afinado los matices. Creo que al final di con el tono. Si te fijas, hay un modo de ir sugiriendo cosas, de ir disparando aquí y allá, de una continua disgresión, pero la trama avanza contra lo que pudiera pensarse.

UN SOMBRERO A LO AL CAPONE

–¿De dónde salen los materiales de tu novela? Porque tu relato está lleno de hallazgos y no tanto por el argumento, sino por la riqueza del texto.

–Registro lo que oigo, veo, vivo. Mis amigos tienen que andarse con cuidado, porque estoy al acecho.

–Así que tú no plagias, sino que asaltas...

–Sí, y creo que eso es legítimo y más que legítimo, inevitable. De algo hay que vivir. Pero ha sido últimamente cuando me he hecho más consciente de esta costumbre. Al punto que suelo decir a los amigos: "Te voy a robar esta frase", y después tomo el papel y anoto groseramente. Y nos reímos. Alguien se indignó al principio. Pero ahora aceptan el

robo y enseguida lo patentizan.

–¿En quién te inspiraste para el personaje de Natalia?

–Mira, está hecha de pedazos de muchas mujeres que he visto. Pero todo surgió cuando conocí en Nueva York a una niña que vestía con un sombrero a lo Al Capone y mostraba una consciente apuesta por el cuerpo y por lo masculino. En esa masculinidad había fortaleza.

–¿Pero no aparece en la novela el narrador como el tradicional desarraigado y Natalia como la tierra firme?

–Me indigna esa idea. Sería lo que más le cargaría a Natalia. ¡No me lo va a perdonar!

–Respecto al protagonista, me da la impresión de que es un perdedor que se encuentra mal en su piel.

–Yo creo que no. Dentro de esa bronca, de esa rabia hacia sí mismo y hacia los que lo rodean, también hay afecto. El mira desde fuera, es un pasota de todo, pero hasta cierto punto, como esa actitud suya de morirse, pero no tanto... Es un cínico que desprotrica contra el cinismo.

–No es de una bohemia dura. Tiene una cierta ambigüedad...

–De hecho, pensé llamar a esta novela *La ambigüedad*. Porque, aunque el tipo es un tajante, un afirmativo, un descalificador, en definitiva se debate entre la lectura de Proust y *Condorito*.

–¿No crees que el narrador tiene algún oculto deseo de arraigarse, de plantearse un proyecto de vida?

–Sospecho que tiene los lentes tan distorsionados, la mirada tan anómala, que es incapaz de pensar ese problema. El se instala en una continua salida de madre, el tipo está siempre en los caminos laterales de la historia, y por ahí se va. Al final se resuelve a viajar, a eludir la ruta y se va por la periferia, entrando, saliendo, olfateando, riéndose.

–Es una risa demasiado amarga.

–La risa en él es un acto voluntarista. Ojalá que haya quedado presente ese reírse no sólo de él mismo, sino de todo; la risa como acto físico, la liberación por medio de la carcajada.



¿UNA NOVELA DE DORMITORIO? **–El protagonista me parece como una parte del paisaje santiaguino. Con esa especie de resentimiento que Santiago tiene hacia sí mismo.**

–La irrupción de Santiago en la novela fue paulatina. De hecho, en algún momento, sucedía en París. Pero necesitaba apropiarme de algún lugar, y Santiago era el único lugar posible. Sospecho que el resentimiento del narrador es un resentimiento contra él mismo. Reconozco que yo tomé conciencia de muchos aspectos de mi relación con esta ciudad a través de este narrador.

–¿Y cuál es tu relación personal con Santiago?

–Ha sido de avatares múltiples. Ha sido ternurienta, ha sido de desdén, ha sido de rabia, de mucha rabia; de pedirle cuentas que la ciudad no tenía por qué darme, y que efectivamente no me daba. Y, al final, cuando entró tan fuerte, cuando ya se afirmó el piso de Santiago, cuando me di cuenta de que ahí estaba el alma de esta maldita ciudad, cuando empecé a ver que cierto Santiago se plasmaba en el papel, comprendí que me iba a salir la novela.

–A pesar de esa presencia de la ciu-

dad, tu novela es muy cerrada de espacios.

–Sí, los únicos espacios abiertos que existen son el Bar Inglés o lugares de ese tipo. Fuguet dice que ésta es una novela de dormitorio. Lo curioso es que en el taller de Skármeta, por esas influencias que se suelen producir, la gente comenzó a escribir relatos que terminaban siendo historias de dormitorio. Y eso tiene que ver con el desarraigo, porque el dormitorio puede uno desplazarlo, y lo mismo es posible instalarlo en Rabat, en Barcelona o en Santiago.

–¿Tiene alguna resonancia generacional esta novela?

–De algún modo la cruza. Yo entiendo el parricidio permanente, tengo mis propias rabias. En lo que puede ser consciente, veo que mi novela es un pequeño ajuste de cuentas generacional, no sólo en lo literario, sino también en lo personal. Pero son coincidencias, porque yo no soy vocero de nadie, por supuesto.

–En tu novela no aparecen niños... Ni hay, en ese sentido, una nueva vida por delante.

–No. Ni siquiera hay un niño entrado por la ventana, como en el caso de Rocamadour de Cortázar. La verdad es que no tenían por dónde entrar. No es una novela con argumento cristiano. Por lo menos en ciertos puntos básicos como la familia. Hay incluso un cuestionamiento muy drástico.

–¿Consideras a *Natalia* como una novela moderna? Yo, al menos, me siento problematizado y aliviado por ella y eso me parece un signo de modernidad.

–Me alegro mucho que te ocurra. Pero no ha habido ningún gesto deliberado, ningúna aspaviento de modernidad. Creo que es una novela urbana de perdedores en el más noble sentido del término. Hay en ella mujeres con una presencia potente y pienso que eso puede tener algo de moderno.

–La modernidad también reside en algo tan aparentemente externo como el uso del computador.

–No es tan externo. Yo empecé escribiendo en papeles, luego en máquina, y para mí, sólo fue posible terminar gracias al computador.

–¿Por qué?

–Porque el computador no ensucia la página y yo tengo la misma manía que cuenta García Márquez: que si he hecho un borrón en la útima línea, escribo todo otra vez. El computador es de una eficacia brutal, aunque un poco cruel.

–¿Te cambió algo a ti como escritor?

–Claro. Porque la relación con las palabras se hace muy distinta. Al principio el computador es tan feo... La pantalla es fea, y resulta desestimulante en términos de escritura. Uno en la pantalla quiere hacer cualquier cosa, menos escribir, ése es el punto de partida. Pero con el tiempo se fue cargando de vida, cargando de emociones, y, al final, esa máquina implacable, esa máquina de mierda, que además al principio cuesta tanto manejar y que al final no cuesta nada, ese pequeño monstruito, es tu mayor bien. Eso de entrar en la casa y mirarlo, y ahí está como esperándote, espera tu novela, tus palabras... Y te hace sus jugadas: el año pasado se me borraron unos cuantos capítulos y, de milagro, gracias a un técnico amigo, pude recuperarlos.

YO SOY ESCRIBIENDO

–Quiero proponerte un último tema: ¿tienes voluntad de profesionalizarte como novelista?

–Yo soy escribiendo, el único modo de explicarme a mí mismo es a partir del momento en que escribo. La escritura es para mí una especie de compulsión. Esa es la primera constatación. Por otra parte, hay una serie de exigencias que me impone el mundo, comenzando por la sobrevivencia, que en general las he enfrentado bastante mal, con formas torpes, sin grandes convicciones, como enamorándome de las cosas, pero no con la ilusión que se requería. Al final, toda mi pasión se centra siempre en esto de escribir, escribir, escribir. Entonces yo quisiera creérmelo y tener la voluntad de posesionarme del oficio. Si soy escritor, quiero vivir de eso. Ahora, claro, no sé si va a salir. Pero yo intento que funcione. Pero con distancia, como un oficio más. Como un artesano, sin discursos definitivos, sin jugarme la vida en cada línea. Me encantaría empezar a parir libros, a sacar uno tras otro, pero yo no sé en qué voy a terminar.

–Pero tú te juegas en cada línea.

–Sí, pero insisto: morir, pero no tanto.

–¿El dolor contribuye a la creación literaria?

–Para la creación puede ser muy bueno. Pero personalmente es un desastre. Prefiero un buen amor a una buena novela. •

Silvanitas
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo

Memorias del Cardenal
RAUL SILVA HENRIQUEZ

"Queremos decirles
a todos los hombres
de esta tierra que la
Iglesia auxiliará a
todos ellos:
amigos y adversarios."

Catedral de Santiago, mayo 1976



¡EXCLUSIVO!
Todos los martes.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

El fenómeno P.D. James

Los cadáveres aparecen servidos en la primera línea. Ni un segundo después.

Y desde entonces la novela chirría macabramente, satisfaciendo el gusto del lector más necrofílico.

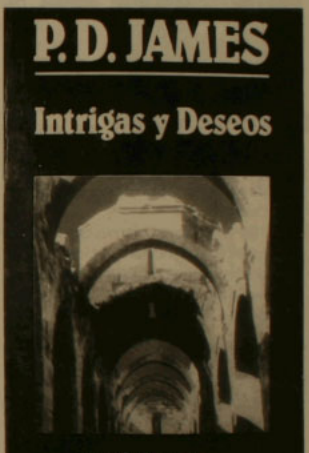
P.D. James, en éste como en otros aspectos, se ajusta a las inclementes normas del género policial. Es piadosa, pero no tiene piedad, delicada, pero brutal. La han llamado la segunda Agatha Christie. Ella rechaza la comparación, porque se siente ajena –aunque no lo es tanto– a esa que descalifica como "tan mala escritora". Admira a autores de misterio más cercanos al azar vital que al puzzle matemático, como Margery Allingham, Graham Greene y John Le Carré. Británicos como ella, por supuesto.

La tesis subyacente a toda novela negra es que cualquier individuo puede convertirse en un asesino. Pero la James va más allá de espolvorear móviles entre sus personajes para despertar conjeturas, habitualmente erradas, en el lector. Ella se cuela minuciosamente a través de los intersticios de los participantes en la intriga. Y encuentra que la vida de cada uno se sustenta sospechosamente sobre algún modo de ambigüedad o de mentira. Existen vacíos mal rellenados, falsos fondos que pueden aposentar el crimen.

Todo esto con gran morosidad y detalle, con un ritmo pastoso, que alarga sus novelas por encima de las medidas convencionales. Los suyos no son libros de viaje, sino de fin de semana. Muy entretenidos, eso sí.

"Lo que da a una escritora de misterio el derecho de ser reconocida como una novelista seria, escribió en 1983, es el poder de crear un sentido del espacio y hacerlo tan real al lector como el propio living de su casa, y luego dar a la gente personajes que son mujeres y hombres que sufren, no estereotipos que van a ser derribados como tontos en el capítulo final".

Y sus personajes se acercan a nosotros con su sufrimiento. Están armados en torno a su dolor. Inocentes o criminales, su enorme fragilidad conmueve. Es un mundo de formas y silencios netamente británicos, pero con un aire dostoievskiano que lo envuelve. Al final uno solo es el asesino, pero todos se encuentran igualmente anegados en una especie de culpa colectiva.





P.D. James mima los escenarios. "Cuando visité la sacristía de una iglesia en Oxford en 1983, pensé que pondría mis cuerpos allí". Otros lugares son abadías en ruinas, castillos medievales, centrales nucleares, mansiones victorianas... Estos espacios impregnan los relatos, se hacen minuciosos cómplices del crimen y de la búsqueda del criminal.

"Yo siempre supe que deseaba ser una escritora, declaraba la novelista, pero no tenía idea de qué clase. Lo reservé hasta que mi vida fuera un poco más fácil. Luego, como un flash que me deslumbró cuando tenía cuarenta años, me di cuenta de que mi vida nunca iba a ser más sencilla. Debía comenzar en el momento si no deseaba vivir arrepentida. Así comencé a levantarme a las 6:30 cada mañana y me dediqué a escribir".

Y vino el éxito que la ha perseguido durante casi treinta años. Sus detectives atrajeron al público. Tanto Adam Dalgliesh como Cordelia Gray tienen un toque intelectual y elegante que los desmarca de la unidimensionalidad del terco Poirot o del hogareño Maigret. Fomentan aficiones a la poesía, la arquitectura, el teatro, la música, y naturalmente estos elementos condimentan los relatos y les imprimen un buen tono literario. Aunque no hay que exagerar, P.D. James es una buena novelista con oficio e imaginación, pero, sobre todo, es una buena servidora del género de misterio. No es poco.

Intrigas y deseos y *Sabor a muerte*. P.D. James. Javier Vergara Editor. Buenos Aires. 1990. 439 y 517 pp. respectivamente. •**R.O.**

Banco de Santiago convoca a concurso de pintura, escultura y gráfica

Bajo el título "Santiago, un nombre para el arte", el Museo Nacional de Bellas Artes y el Banco de Santiago han convocado a todos los artistas chilenos y a los extranjeros residentes a participar en el Primer Concurso "Banco de Santiago" de Pintura, Escultura y Gráfica, que se efectuará en la Sala Matta del Museo, entre el 15 de noviembre y el 9 de diciembre.

En conferencia de prensa realizada en el Museo, su director Nemesio Antúnez, dio a conocer las bases del certamen, señalando que el tema será libre, contabilizándose todas las técnicas tanto tradicionales como experimentales.

El jurado estará compuesto por el director del Museo Nacional de Bellas Artes; un representante del Banco de Santiago; un crítico de arte chileno; un crítico de arte extranjero y un representante de los expositores, el cual será elegido por los concursantes de una quina propuesta por el Museo en el momento de inscribir su obra, en forma secreta. Este representante no podrá ser, en ningún caso, uno de los concursantes.



Se señaló asimismo que los artistas podrán solicitar las bases en el Museo Nacional de Bellas Artes, y en la gerencia comercial del Banco, Bandera 172, 5º piso. •

El Desarrollo se agiliza

Acorde con las necesidades del mercado y tras el constante objetivo de satisfacer en mejor forma las necesidades de sus clientes, el Banco del Desarrollo ha dado forma a su propio Departamento de Marketing, el cual estará bajo la dirección de la señorita Norgia Niño, destacada profesional de vasta trayectoria en esta área y que, desde ahora, será la encargada de darle un nuevo impulso al Marketing del Banco del Desarrollo. •



Norgia Miño, Directora Departamento Marketing, Banco del Desarrollo

Universidad de Montreal suscribió convenio con Universidad Central

Quedó suscrito recientemente un convenio entre las Universidades de Montreal de Canadá y Central de Chile, para llevar a efecto un programa de nivel superior en educación preescolar, que al término de los estudios otorgará el grado académico de Magister y, asimismo, la organización y funcionamiento de un Centro de Documentación Interuniversitario.

El programa se iniciará en 1991 y comprenderá 5 años que se renovarán automáticamente, de común acuerdo, por períodos de cinco años, con la participación de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Montreal, dirigida por el doctor Michel Traham, y la Escuela de Educación Parvularia, dirigida por la señora Selma Simonstein Fuentes.

La Universidad de Montreal efectuará un significativo aporte al financiamiento del programa y un amplio respaldo de prestigiosos académicos que contribuirán a elevar el nivel de la docencia y de la investigación en el área educacional. •

Director de Renault Francia en Chile

La reciente visita de Paul Percie Dusert, director comercial del grupo Renault, reviste especial importancia para Renault Chile, ya que constituye un decidido apoyo al lanzamiento de los nuevos Renault 19 y Chamade.

Estos nuevos modelos, íntegramente armados en las plantas robotizadas de Renault Francia, representan la ingeniería más actualizada que esta prestigiada casa francesa está desarrollando en la actualidad, tecnología que le ha permitido competir con éxito en los difíciles mercados europeos.

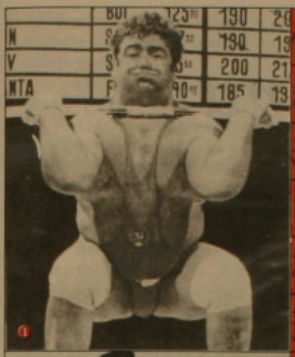
A las ventajas de diseño, confort y seguridad ofrecidas por Renault, se suma la garantía de un año sin límite de kilometraje, para todos los modelos que Renault comercializa en Chile. •



Paul Percie Dusert, director comercial del grupo Renault, junto a Yann Burnel, director general de Renault Chile.

ACERTIJO

por Mamo Treto





	Ambarados	Perverso	Muchacho lampiñero	Imbecil	Amigo mío	Pertinaz	Estimador por 12	Foto 2	Rubios	Fiera	Don robador	Río gallego
Galina								Mía				
Calza				Foto 2								
Hoy						Nosotros						Bajo
Ceyt					Nos. Partido mamo			Amarra	Contenta			
Echufa		Pedigueño						Mi hada de Haya	Batallas	Mal	Adolo	Foto 2
Hombre pijón				Lampiñero			Foto 1	Mamá				
Sensual				Cortan		Gime		Nada dando		Inst. escasos	Foto 1	
Mollejón pajón			Falta		Foto 1				Cuchara			
Ipsen				Mon arvejita	Mi hogar				Gime			
Comesto				Zapatos de la 12			Mitad					
Andalan						Hora				Mal		
Nohacen				Labrare	Chula	Insulto		Devuelta	Sale pobrecito	Agria		Lameteos
	Al					Frota						
	Foto 2		Dinero				Ave de luz					
	Aguda				Aguanta se				Cada dos años	La inglés	Cuenta	
	Foto 1			Desierto	Nadas	Acaros					Chupone	Paga
	Gringo cabildo			Mauricio				Mira		Mentira	Mal	
	Pico							Hotas				
	Ataúlfo											
	Mujer barcelonesa						Tonto					

SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

			P	E	R	C	A	N	G	E		A	S		M	A								
			E	N	A		A	H	O		A	T	R	A	E	S								
			D	A	I	S		A	E	N	A	R	C	T	A									
			I	N	F	O	R	T	U	N	I	O		A	D									
			C	O	N	T	R	A	T	I	E	M	P	O										
			U	S	E		A	E	R	O	F	O	B	I	A									
			R	E	G	A	L	O	N		A	L	L	O	P									
			O	M	A	L	A	T		O	B	V	I	A	S									
			N	A	S	C	O	T	A	R	I	G	O	R										
			A	N	E	O	T	R	A	I	D	O	R	A										
			O	A	C	N	O	R	R	O	A	U	T	O										
			A	L	A		O	R	A	N	G	U	T	A	N									
				L	L	O	R	A	R	A	S	E	L	A										
				L	I	S	O		N	U	E	A	A	S										
				A	C	A	S		R	A	L	O	P	O										
				M	O	S	C	A	S	A	S	I	R											
				P	I	N	A	C	O	T	E	C	A											
				E	N	A	M	O	R	A	S	E	S											
				R	E	C	A	M	A	R	A	R	E											
				A	S	E	S	I	N	A	B	A	S											

Oscar Castro

Caballero Mateluna y Peñafleta

Mili Rodríguez Villouta

Tiene toda la finura de un caballero un poco roto, el *deja vu* del que se ha enfrentado con molinos de viento y otros enseres. Casimiro Peñafleta, el Licenciado Mateluna y José Aceituno: los nombres de Oscar Castro están embaladísimos de su ineludible simpatía natural.

Creador del glorioso Aleph (que tenía sala en Lastarria, barco, himno y bandera y hasta un animal mitológico: el ornitorrinco), en 1974 Castro fue apresado y dos años después, expulsado de Chile.

Su madre y su cuñado desaparecieron para siempre una tarde de visita en Tres Alamos... Sin confesar ni una pena, Oscar realizó una brillante "gira artística" por los campos de Tres Alamos, Melinka, Puchuncaví, Ritoque... con una última escala técnica de 16 años en París.

En Melinka, "metió preso" a su personaje, Casimiro Peñafleta, un periodista apirulado y mitómano. Para pasar la censura, inventaron (dándole media-vuelta a la palabra Melinka) a un dramaturgo polaco, muerto en un campo de concentración nazi: Emil Kahn. Lo bueno es que cuando habló del autor polaco con el comandante del campo, éste dijo muy cultamente: "Emil Kahn, sí, lo ubico".

En esos mismos dramáticos escenarios, hizo el soliloquio de Hamlet: *En la parte en que dice "qué estoy haciendo yo entonces, que tengo un padre asesinado y una madre infamada", le di vuelta a la palabra y decía "yo, que tengo una madre asesinada y un padre infamado". Era super fuerte porque es verdad.*

Para él, el exilio *era llegar a un país sin nada, y te queda una sola moneda, justo para llamar a tu amigo, ¡y el teléfono se traga la moneda! Y te quedai mirando el teléfono y nada más, pos.*

Ahora existe una plaza en Francia que lleva el nombre de Julieta, su madre. Y el gobierno francés lo condecoró con la orden de *Chevalier des Arts et des Lettres*. En su tercer regreso, actuó en la sala La Comedia del Ictus. A tablero vuelto. Y grabó tres episodios de *La Manivela*, con Nissim Sharim, Delfina Guzmán, Elsa Poblete, Carlos Genovese...



Es una onda retro tremendamente taquillera. Chevalier y todo, en *Casimiro Peñafleta preso político*, es recriminado desde la platea por Silvie, su esposa francesa: "¡Hace años que vivimos de contag nuestgas desgracias!". El puntualiza: "¡MIS desgracias!".

Los límites entre la vida y el teatro,

para Oscar Castro, son deliberadamente difusos: que la gente no sepa si eso que está viendo es teatro o está ocurriendo por primera vez.

–¿Qué opinas del "concepto" *Chileno Triunfa en el Extranjero*?

–(*Se ríe, sentado en el foyer del teatro, en medio de un ensayo. A su camisa de hombre feliz, nunca tan cuica, le sale como un vapor*) Cuando a ti te empieza a ir bien en el país donde estás, es porque ya no te consideran extranjero, sino como del país. Si tú dices Claudio Arrau triunfa, o Matta... A mí me da susto. Se me ocurre que si me va bien, no me va bien porque soy chieno, ¡sino porque estoy demasiado tiempo en Francia! y ya pertenezco al mundo cultural francés. Acá es "chileno triunfa"... y allá la gente dice: ¡así es que era chileno! Yo he llevado tanto el teatro a mi vida y mi vida al teatro, que vivo en una dualidad en la que finalmente todo es vida y todo es teatro. Porque el teatro es como hacer pan: el tipo de la panadería no dice (*engola la voz*) *este pan sí que me quedó bueno*. Ni lo ves deprimido al otro día: *este pan me quedó atroz*... Si tú tomas tu profesión como hacer pan, lo único que te importa es hacerlo lo mejor posible. El teatro no sólo dice, sino que también pre-dice la vida. Hace tiempo, en París, escribí una obra, *La noche suspendida*. Había una serie de diálogos con unas tías viejas. Años después, con una de esas tías, viví el mismo diálogo que había escrito... Entonces, ¿dónde está el teatro? Y si tú ves la historia que escribí preso, ¿por qué tiene que ver con los caballeros? Mi personaje se convierte en caballero y sale a pelear con los gigantes de Cambruna, y todo ese cuento: yo pensaba que algo tenía que pasar. Que algún día yo iba a ser bien importante: ¡iba a venir a preguntar por mi mamá como un caballero! Porque en este país tan clasista, pueden matar a la mamá de un roto, pero a la mamá de un caballero, no.

LA VIRGEN EN LA CARRETERA Total: la vida es mágica. Las narraciones de García Márquez se originan en una magia real, vivida. Los pueblos nuestros están más cerca de la magia que el pueblo francés. García Márquez me dijo que en América Latina tú te puedes encontrar a la Virgen haciendo dedo, en una carretera. ¡Y tú la llevas, y la dejas en otro pueblo! En Francia puede estar la Virgen María y nadie le va a creer que es la Virgen María. Sí, vivimos buena y mala magia. Cuando nos reímos de Pinochet y decimos ¡no puede ser tan! eso es mágico también.

–Tú eres amigo de García Márquez, de Lelouch...



–Cierto, ¿no? A García Márquez yo lo conocí en París. Y él me decía: en París, al mismo tiempo que estoy yo, hay 30 tan importantes. Pasas a ser uno más. Los artistas sueñan con triunfar en Nueva York, en Berlín o en Londres. Y cuando tú llegas, hay tantos, que es bien difícil. Pero uno se encuentra con ellos en un nivel más humano, más equilibrado. Cuando García Márquez estaba en París (*pone una cara de susto*), cumplíamos las 100 representaciones de *Mateluna*. Lo invitamos, y fue como que él se metió a la cabeza de la organización de todo. Nos juntábamos en la mañana y me decía, bueno, habría que tener empanadas, por ejemplo, habría que tener un buen ponche (*se ríe*).

UN EXITO SALVAJE Cuando estábamos trabajando nos cagábamos de frío igual, y no es como la gente suele pensar que es el éxito, ¿no?

Yo creo que el éxito y todas esas cosas se preparan, ¿ah? No es que "¡llegó del Olimpo y lo quiero tocar!". Nooo. No, el éxito es que salimos en la última película de Lelouch, vamos a sacar un disco, hacemos un estreno, y una exposición de pintura sobre una pieza. Pero eso está preparado en distintas épocas. Lo juntamos todo en un solo día, y es un éxito salvaje...

Finalmente el éxito es un trabajo. Mientras más trabajas tú, es más seguro que te vaya bien, pero nada más que eso. No es que el destino te eligió y tú dijiste "ah, fíjese que la vida...". ¡Ah!, ¿viste cómo habla? No, pos.

Claro que París no es gratis. No se puede hacer esa cosa sin talento. Hay gente que lo hace, pero son gente que están ¡bluff! y se caen. Como dice nuestro poeta, la verdad es más alta que la luna. Y un día se va a saber quién es quién, ¿te fijas? y entonces no hay que tener miedo no más.

–¿Vas a volver a Chile?

–Uno es como los animales, tiene que (snif/snif) oler, se acomoda, es como los perros, hasta que encuentra el hueco no duerme bien. Yo estoy fisgoneando a ver si tengo cabida.

Escribí *Vida Pasión y Muerte de Casimiro Peñafleta* cuando todos estábamos absolutamente lolos. Estudiaba periodismo y tuve que hacer la práctica en *El Diario Ilustrado*. Yo había visto *Vivir por vivir*, de Claude Lelouch –las cosas se repiten y el mundo es chico–, con Ives Montand ¡Era un periodista que maneja-



Actuando para Claude Lelouch, como José Aceituno

ba un avión! y se metía en secretos; transmitía la guerra de Vietnam desde el campo de batalla. Así es que yo estudié periodismo, y el primer día de la práctica me mandaron a cubrir ¡los precios de la Vega! El diario me mandó con fotógrafo y todo. Un señor de edad que me miraba como pobre bolas. Yo le decía: "tómeme la foto así"... y él sacaba cualquier cosa. Me fui al diario y escribí el artículo. Y volví al otro día y había un accidente de tránsito en Avenida Matta con San Diego. Me mandaron para allá. Llegando a la Alameda, había un café que se llamaba El Negro Bueno... y antes de ir al accidente, entré a tomarme unas cervezas mientras de nuevo me pasaba la película con Ives Montand... Y me tomé otra cerveza y no volví más al diario.

COMO HACER EL AMOR Ahí me entregué al teatro... que para mí, es como una conversación, con más gente, no más. Como cuando estás contando una historia, y tu interlocutor (*Oscar bosteza*)... "bueno viejito ¿va a terminar luego esto?" O como cuando hablamos y nos entendemos y nos reímos, y te cuento la historia de mi mamá, de repente uno se quiebra, o dice pucha, es increíble, no puede ser... Es un momento mágico, solemne, donde se juegan la soledad, la solidaridad. Es como en las plazas de toros, cuando los toreros tienen "los quince minutos de la verdad". El teatro es el tiempo de la verdad. Es como hacer el amor.

Después del 73, nosotros (el Aleph) seguimos trabajando. Hicimos una obra que se llamaba *Al principio existía la vida*. Había un camión que no avanzaba porque todos los huevones tiraban cada uno para lados distintos, y al final se va al barranco.

–¿Le tomaron la patente al camión?

–(*Se ríe*). Pucha el camión. Después estuve en Tres Alamos, Melinka, Puchuncaví y Ritoque. En Ritoque hacía mucho teatro en el campo de concentración. Actuaba en las despedidas y en los recibimientos de presos... Mucha gente pensaba que yo me llamaba Peñafleta y cuando salían listas en los diarios me decían "no hay ningún Peñafleta". Ninguno. ¿Y Castro? Tampoco. Peñafleta no se metía mucho en política, como yo. En las concentraciones de la UP, yo desfilaba con los primeros amigos que me encontraba. Si los amigos eran del MIR ahí estaba yo, o del MAPU, cualquier partido. Conmigo había muchos que no sabían por qué estaban presos. En aquella época la represión era tan enorme, tan cruel, tan desproporcionada, que había gente que no tenía nada que ver, presa. Gente que asesinaron y desaparecidos, como mi mamá: gente que murió y que nunca se explicó lo que pasó.

–¿Qué es lo que tú sabes que pasó con tu mamá?

–Mi mamá me fue a ver: yo estaba preso con mi hermana en Tres Alamos. Mi mamá, el primer sábado que tuvimos visita nos trajo ropa. Ahí la tomaron y nunca más se supo de ella. Ni de ella ni del marido de mi hermana. Iban los dos juntos, John MacClausen, se llamaba su marido, inglés. Desaparecieron para siempre, pero absolutamente para siempre. Yo supe eso estando en la cárcel, porque después sacaron a mi hermana y los llevaron a los tres a Grimaldi. Allí continuaron los interrogatorios y después apareció mi hermana y yo creo que a mí no me llevaron porque no hicieron una relación madre-hijo. Ahora, cuáles son los motivos, por qué lo hicieron, es para mí una gran incógnita que yo espero se va a aclarar.

–¿Tú tenías la esperanza de que ella apareciera?

–Mi mamá ya era una mujer de edad, tenía 68 años cuando fue el golpe, en dos años más, 70... Un año después, yo pensé: "la mataron"... Mi mamá era muy mamá, vivía en el campo, nunca tuvo participación política. Imagínate que ella decía "yo voto por don Jorge Alessandri porque tiene buena figura".

–¿Cómo pudiste no perder el humor después de todo?

–Yo siempre he tenido una visión positiva de la vida. Cuando estábamos presos, decíamos que lo peor es que nos vean tristes. No les demos el gusto. Por eso yo creo que fue muy importante eso de *La alegría ya viene*... Yo decía "no me va a ganar la tristeza". Porque finalmente cuando me echaron del país, quizás pensaron algún día lo vamos a transformar en alguien triste, en alguien dolido. No, no. No, en Francia le cantamos al exilio, ahora le canto al regreso, y canto y canto siempre. •



El divorcio y los políticos

¿Quién le tiene miedo al lobo?

Carlos Monge

La mecha del escándalo la encendió la diputada Laura Rodríguez cuando, a nombre de la Alianza Humanista-Verde, anunció que presentaría un proyecto de ley de divorcio para ser tratado en el próximo período de legislatura ordinaria, en mayo del 91. Las reacciones no se hicieron esperar: Andrés Zaldívar saltó al ruedo y dijo que, a su juicio, no era conveniente, ni necesario, ni prioritario legislar sobre un tema que no estaba en el programa de la Concertación. Por su parte, Joaquín Lavín, secretario general de la UDI, se adelantó a apuntar que si bien su partido no había adoptado aún una resolución definitiva sobre esta iniciativa legal "en general, no somos partidarios de un divorcio con disolución de vínculo". Rayado de cancha, que le dicen, ante un tópico que suele despertar pasiones, como eco de una disputa que ha enfrentado por años a laicos y confesionales, dando dimensión de cruzada a lo que en rigor no es más que un problema jurídico. Con connotaciones morales, claro está, pero que repercute en la vida cotidiana de miles de chilenos que se ven obligados a buscar una salida a su situación familiar irregular a través de un procedimiento muy poco ético: la farsa de las nulidades, considerada por todos como un fraude.

La realidad da cuenta de lo extendido de esta ficción, que obliga a mentir a jueces, testigos falsos y las partes involucradas, decretando finalmente que el matrimonio nunca existió. Causa: "incompetencia del oficial civil" por no coincidir el domicilio de los contrayentes con la oficina del Registro Civil correspondiente. En efecto, según el censo del 82 el total de anulados, separados y convivientes representa un 12,4% de los habitantes mayores de 15 años (algo así como medio millón de casos). Uniones de hecho que, a su vez, al no ser reconocidas por la ley y no estar reglamentadas jurídicamente, dejan en la desprotección a los hijos nacidos de esta situación de convivencia, que pasan a ser ilegítimos. Es decir, ciudadanos de segunda categoría para las leyes. De hecho, de acuerdo a datos estadísticos de la Unesco de 1989, en Chile el 40 por ciento de los niños que vienen al mundo son hijos naturales, y de éstos un 60 por ciento "simplemente ilegítimos". Vale decir, sólo reconocidos por su madre.

Cifras como las recopiladas por el INE, en su anuario de 1986, en el que ingresaron 7.517 causas de nulidades en las cortes y juzgados del país, indican, sin embargo, que seguir negándose a reconocer esta realidad es como querer tapar el sol con un dedo. Además, no todas las nulidades aprobadas se inscriben. Y muchos, por carecer de medios (se calcula que el costo de una nulidad, con to-

dos los gastos incluidos, va de 40 a 150 mil pesos), no llegan jamás a esta instancia. Optan por la "nulidad de los pobres", que consiste en gestionar la muerte presunta de su cónyuge. Así las cosas, es fácil coincidir con la diputada Rodríguez cuando postula que la discusión abierta con su anteproyecto ha servido para marcar "una dicotomía bien fuerte entre las preocupaciones y necesidades de la gente y la de los partidos políticos, que siempre piensan que lo 'urgente', entre comillas, debe dejar de lado lo cotidiano".

VICIOS PRIVADOS, VIRTUDES PUBLICAS Sin ánimo de hacer chismografía, la verdad es que la clase política chilena es un fiel reflejo de lo preocupante que ha llegado a ser el tema de la disolución del vínculo matrimonial en términos de número. Un rápido muestreo revela que al menos cinco de los 18 integrantes del actual gabinete son separados y vueltos a casar, lo que porcentualmente representa más de una cuarta parte de los ministros. Para no hablar de los 120 diputados y 38 senadores (más nueve designados), que harían las delicias de un encuestador con fines aviesos. Con respecto a los ministros, una anécdota evidencia a las claras la ficción del "todo tapado" que aquí se intenta mantener a toda costa. En enero de este año, un cronista de un diario de tendencia democristiana fue despedido por cometer el imperdonable error de poner el nombre de las dos primeras esposas de dos ministros (ambos decé, y uno de ellos vinculado a la dirección del diario), en la ficha personal en la que se presentaba a cada uno de los miembros del gabinete.

Claro que nadie se libra de incurrir en esta "hipocresía colectiva", como la denomina el diputado decé Claudio Huepe. En el pasado régimen militar, uno de los miembros de la primera junta estaba en esta situación, así como ex cancilleres y personajes de todo rango que llenaban las páginas de la vida social. En la actualidad todos los partidos (incluyendo algunos que se oponen fervorosamente al divorcio) tienen tejado de vidrio en relación a este asunto. Sergio Onofre Jarpa, por ejemplo, figura patriarcal de RN, acaba de reconocer en una entrevista que es separado y viudo de su segunda esposa. Siguiendo, de alguna manera, el camino allanado por Julio Dittborn, presidente de la UDI en la derecha, al admitir en una charla periodística su fracaso matrimonial. Y llegar incluso a declarar que "quizás permitiría un solo divorcio en la vida (a los casados con hijos) o autorizaría a los divorciados casarse después de cinco años como en Argentina". Audacia que no quiso repetir ante APSI, con quien se excusó de hacer declaraciones, diciendo, vía su secretaria, que "solamente se va a dar una opinión al respecto como partido".

Contradicciones más o menos, lo cierto es que la polémica ya está en marcha y en los próximos meses la artillería verbal seguramente aumentará de calibre. Pros y contras, apoyos a medias y desmentidos hacen recordar, que en este país se han presentado *ene* cantidad de proyectos de divorcio... Y que ninguno



Laura Rodríguez

ha prosperado, dejándonos, junto a Paraguay, como uno de los dos países de Latinoamérica (y uno de los tres o cuatro en el mundo) que no tienen legislación al respecto. Ya en 1914, el diputado Frigolett proponía emular la ley de divorcio de Uruguay, país pionero, fundado en que "el chileno, por causas de herencias i por temperamento es quizá el peor de los maridos". A lo que agregaba, con inflamada prosa: "De su compañera que la lei le da, él hace una esclava, pues unido a la esposa por lazos indisolubles, nada puede temer, salvo el lejano temor del ridículo que el terror que inspirara sus iras hace no fácil...". En 1943, Arturo Alessandri Rodríguez elaboró junto a Leopoldo Ortega otro anteproyecto. Y en 1964, la radical Inés Enríquez Froedden, primera mujer diputada en nuestro país, quiso también que el Poder Legislativo se ocupara de este asunto. "La última tentativa –recuerda hoy la diputada Rodríguez– se llevó a cabo en 1972, cuando el ministro de Justicia convocó a las jornadas de Jahuel, donde se analizaron todas las propuestas en torno al tema. Pero luego vino el golpe y esto, como otras tantas cosas, quedó trunco...".

¿Por qué legislar ahora sobre un tema tan conflictivo? A su juicio, hay dos razones básicas: "Primero, acabar con la farsa de las nulidades, que desprestigian todo nuestro sistema judicial. Y luego, porque gran parte de la población no puede acceder siquiera a este resquicio por razones económicas, lo que hace que además de hipócrita sea discriminatorio". ¿Hay probabilidades de que prospere? "Llegará a ser ley si es que la gente lo quiere. Si hay votación de conciencia, sí; si hay orden de partido... Lo concreto es que yo en mi distrito, desde La Reina alta hasta Peñalolén, he estado conversando con la gente, y he visto que



Claudio Huepe

es una necesidad muy sentida. Porque los pobladores, sobre todo, no tienen ese resquicio del que hablábamos". ¿No era posible plantear este tema como Concertación? "En el programa de la Concertación hay un punto –dice a legisladora– que es conveniente tener en cuenta. En el capítulo referido a la mujer y el niño, más específicamente, se plantea algún tipo de soluciones para la situación de los hijos ilegítimos, el problema de las nulidades matrimoniales y la regulación de las uniones de hecho".

LOS SI Y LOS NO DE LOS POLITICOS Una óptica diametralmente opuesta a la de la diputada Rodríguez es la de su colega Hernán Bosselin, un decé "fundamentalista" que ha sostenido que los que patrocinan esta iniciativa sólo buscan "publicidad", que "el matrimonio no es un juego" y que la solución pasa por aplicar el dere-

cho canónico a la legislación civil. Cuestión esta última que ha merecido algunos reparos, puesto que la aplicación de este derecho a un no católico implicaría violar la libertad de culto que consagra la Constitución. "Una política que empuña la bandera de la facilitación del divorcio a destajo con disolución de vínculo, merecería el nombre de política antifamiliar", dijo Bosselin, quien curiosamente, forma parte dentro de la DC del grupo interno autodenominado "Los Magníficos", uno de cuyos máximos líderes es precisamente separado y no se ha anulado aún por voluntad de su esposa, una conocida actriz que no está dispuesta a representar esa comedia. Su postura no es compartida, empero, por todos en su partido. Claudio Huepe, jefe de la bancada decé, y nítido representante del sector más progresista de esa



Jorge Arrate

colectividad, se mostró partidario de una ley de divorcio e inclusive dispuesto a apoyarla con su voto. "A no ser por una orden de partido, que no me explicaría", declaró a la prensa, como primera reacción ante el proyecto.

Más tarde, precisó para APSI: "La realidad muestra que en numerosos casos, y cada vez en un porcentaje mayor, las parejas tienen crisis. La ley, por lo tanto, debe precaver esta situación. En ese contexto, a mi juicio, es mejor tener una ley de divorcio que seguir con la farsa de la nulidad matrimonial. Por esta razón, soy partidario de una ley de divorcio. Sin embargo –acotó–, no es un problema urgente, no está en el Programa de Gobierno de la Concertación y, antes de analizar un proyecto específico, sería conveniente realizar un amplio debate nacional y llegar a consensos sobre el tema de la familia y los derechos y deberes de sus integrantes".

En la UDI, por su parte, luego que su presidente Julio Dittborn se negara a entregar su opinión personal sobre el tema, se entregó a APSI un comunicado en el que los parlamentarios de esta agrupación fijaban posición en torno al tema con meridiana claridad. "Somos contrarios –dice uno de sus párrafos– a cualquier proyecto de ley que pretenda legalizar el divorcio en Chile. Creemos que el núcleo fundamental sobre el cual se construye y descansa todo el orden social es la familia, por consiguiente, procurar la estabilidad de ella constituye un imperativo fundamental para un adecuado orden social. la indisolubilidad del contrato matrimonial es un elemento esencial para la estabilidad de la familia. Ello obedece no sólo a una razón de fe o moral católica, sino que también por cuanto está exigido por el orden o moral natural...".

Por su parte, Jorge Arrate, secretario general del PS, anticipó que el socialismo "apoyará la idea de legislar. Nuestra tradición, nuestras posiciones han sido siempre favorabes a la dictación de una ley de divorcio. Por otra parte, pensamos que la renaciente democracia chilena debe dar cabida a todas las demandas legítimas que emerjan en el seno de la sociedad. Sobre todo, cuando éstas tienden a remediar una anomalía que ha elevado la hipocresía a categoría jurídica". ¿Siente que éste puede ser un motivo de fricción entre laicos y creyentes? "El mundo católico no debiera, –contesta Arrate–, sentirse vulnerado: el divorcio no es una obligación. Simplemente una opción a la cual acude responsablemente cada ciudadano con el fin de evitar males mayores".



Jorge Schaulsohn

Jorge Schaulsohn, diputado del PPD, manifestó también su acuerdo con una ley de divorcio. Aunque con salvedades: "Tiene que ser una ley que contemple un procedimiento que sea justo, y que prevea un plazo de espera entre la fecha de presentación de la demanda y su ratificación. Y ese plazo, a mi modo de ver, debe ser de un año. Tiene que ser, además, un derecho que tenga cualquiera de los miembros de la pareja y que haga posibe el divorcio aun cuando alguna de las partes se resista. Aunque deberían poder pactarse temas como la tuición de los niños, en caso de que los hubiera, y la pensión alimenticia". El actual sistema de nulidades es, para Schaulsohn, "motivo de escándalo e hipocresía. Y lo único que permite es el chantaje que a la larga transforma en enemigos a las partes, lo que es mucho peor para los hijos y para todos".

Opinión parecida a la suya, a pesar de provenir de la derecha, es la del senador Hugo Ortiz de Phillipi, un ex radical "hasta el 68" al que se le nota la marca de fábrica, que en esta materia no está muy de acuerdo con sus cófrades: "Soy partidario de defender el concepto de familia. No obstante eso –aclara–, creo que es una realidad que no se puede negar que por desaveniencias son muchos los matrimonios que en Chile y el mundo se separan. Lo que tenemos que hacer es legislar con la máxima seriedad y eficacia para permitir en casos calificados el divorcio con disolución de vínculo, velando muy principalmente por la situación en que quedan los hijos del matrimonio".



Hugo Ortiz de Phillippi

"Pretender esconder la realidad existente de las separaciones de hecho –concluye Ortiz, lapidario– es tener la política del avestruz, y lo que es más grave demuestra en muchos sectores de la opinión pública nacional un cinismo que no se compadece con lo que muchos dirigentes de los mismos partidos han hecho para solucionar sus problemas conyugales...".

Más claro, echarle agua. ¿O no? •



Manuel Urmeneta,
vicepresidente de la Asociación de Isapres

Contratos sin letra chica

Los dueños y los ejecutivos de las isapres (instituciones de salud previsional) están algo inquietos con la nueva ley que les dejó el régimen militar antes de irse, y con la entrada en funcionamiento de la Superintendencia de Isapres, a partir de los primeros días de septiembre. En otras cosas, en virtud de esta ley las 30 isapres existentes en el país tendrán que renovarle el contrato a los casi 800 mil afiliados, al tiempo que se han visto obligadas a modificar sus tácticas de competencia para cumplir los requisitos de mayor transparencia que se tornaron más rigurosos.

Los cambios los asume con tranquilidad pero con cierta expectación el vicepresidente de la Asociación de Isapres, Manuel Urmeneta, quien a su vez es gerente general de Consalud. Por una parte admite que las reformas y sus efectos se veían venir y, por otra, piensa que es mejor darle un tiempo de rodaje a la ley, para que la práctica se encargue de determinar si proceden o no eventuales reformas.

Urmeneta, como otros ejecutivos de isapres, piensa que donde mejor se podrá medir la efectividad de esta ley es en el plano de las relaciones entre los afiliados y las instituciones que administran la salud privada. Ello porque los focos de conflictos más frecuentes surgen, precisamente, en el tipo de relaciones con que opera el sistema. El común de los afiliados padece de desinformación, no lee los contratos, no entiende los códigos y mucho menos los complicados mecanismos de cálculo de los aranceles que le cobran las isapres. "¿Será posible superar parte de estas dificultades con la nueva ley?", es una interrogante que se hizo el propio entrevistado en este encuentro con APSI.

–Una encuesta reciente realizada por un organismo especializado calificó con nota deficiente (3,8) a las isapres, no así al Fonasa, que obtuvo una calificación algo superior (4,2). ¿Cuál es su opinión al respecto?

–No conozco la encuesta, aunque sé que existe y la estamos tratando de conseguir.

–Bueno, pero asumiendo que existe, no sería la primera vez que las isapres salen mal paradas en su imagen. Según usted, ¿a qué se debe esta mala imagen?

–Creo que la mala imagen de las isapres se ha estado alimentando en forma artificial por diversos motivos, muchas veces ajenos a las propias isapres. Uno de ellos –y creo que es el más importante– tiene que ver con la desinformación de la gente. Nosotros hemos detectado que la mayoría de los afiliados no lee los contratos, no se da la molestia ni el tiempo necesario para conocer con exactitud sus derechos y sus limitaciones. Luego, ocurre que cuando descubren algo distinto a lo que pensaban o se ven agobiados, recurren a todos los medios a su alcance para reclamar, incluso públicamente.

–¿Se produce entonces un estado de insatisfacción en la gente?

–Efectivamente, pero no por culpa de las isapres, sino por el hecho de que

los afiliados no leen bien los contratos o no se informan adecuadamente del funcionamiento del sistema y de la situación particular en que ellos se encuentran en su calidad de afiliados.

–En los hechos, ¿las isapres se sienten afectadas por mala imagen que tienen?

–Naturalmente, existe una mala imagen y nos preocupa. Sin embargo, el hecho concreto es que los afiliados siguen creciendo y la mayoría de los que renuncia a una isapre no vuelve al Fonasa, que se supone es la alternativa, sino que se incorporan a otra isapre. Si tomamos en cuenta estos antecedentes podríamos decir que la mala imagen de las isapres es una ficción, alimentada quizás injustamente por algunos sectores que no entienden cómo funcionan éstas. La mayoría de las críticas que nos hacen son subjetivas, lo cual se explica en gran medida por simple desconocimiento.

–De todas maneras hay gente que vuelve al Fonasa ¿sí o no?

–Sí, hay gente que vuelve al Fonasa pero es la mínima. Sabemos que es gente que vuelve obligadamente por problemas de cesantía o porque se cambió de trabajo y gana menos. Así y todo, lo concreto es que la tendencia global es a ingresar a las isapres. Por eso es que los beneficiarios de éstas ya sobrepasan los dos millones. Si el sistema no decrece es porque es atractivo para la gente.

–¿Cuál es su opinión sobre la nueva ley de isapres?

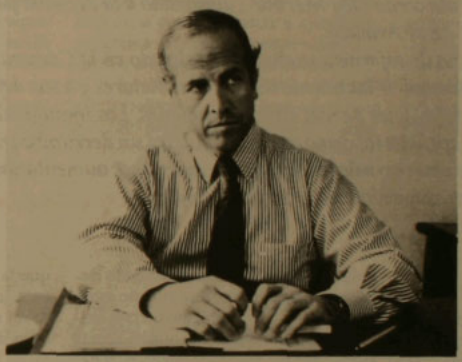
–A mi juicio la ley es buena, aunque creo que sería pertinente verla en rodaje antes de emitir una opinión más exacta. Dentro de esta ley creo que es bueno que se haya considerado una Superintendencia de Isapres. Que exista un ente controlador y no competidor con las isapres creo que es positivo.

–Uno de los aspectos de esta ley que ha resultado controvertido para las propias isapres es lo relativo a la duración de los contratos. Las nuevas disposiciones no permiten que antes de un año las isapres desafilien gente. ¿Qué piensa de esto?

–Hagamos una precisión: las isapres no pueden desafiliar personas, según la nueva ley, es el cotizante el que sólo transcurrido un año puede desafiliarse. Ahora bien, creo que nadie puede decir a ciencia cierta cuál debiera ser el tiempo necesario para impedir la desafiliación. En todo caso, nosotros pensamos que se requiere una permanencia mínima del afiliado para poder pensar en acciones de salud de largo plazo, por ejemplo el de las prevenciones.

–Sin embargo, el plazo de un año de que se habla no es tan rígido, porque en la ley se consideran excepciones que *permiten a las isapres caducar los contratos* antes de ese tiempo.

–Tanto antes de la ley 18.933 como a partir de ella ha sido posible poner término a los contratos por incumplimiento de las obligaciones del afiliado. Además, si el afiliado queda cesante y deja de pagar su aporte, naturalmente que no puede seguir en la isapre.



–Al margen de estas excepciones, ¿se puede hablar de una permanencia indefinida del afiliado en las isapres?

–Sí, cuando no hay motivos de fuerza mayor los contratos pasan, en los hechos, a ser vitalicios con la nueva ley.

–Los contratos nuevos que se hagan, en virtud de la nueva ley, ¿serán con letra chica?

–No creo que antes haya habido letra chica, tal vez poca claridad. La nueva ley es muy celosa en este punto y persigue que los contratos sean absolutamente transparentes.

–Aparte de la odontológica, ¿cuáles son las prestaciones médicas que no están cubiertas por las isapres?

–En el caso de nuestra isapre tenemos cuatro exclusiones: uno, las prestaciones derivadas de enfermedades preexistentes a la fecha de suscripción del contrato; dos, tratamientos de cirugía estética; tres, trastornos mentales o síquicos severos que afecten la personalidad; y cuatro, accidentes del trabajo. Estos últimos son cubiertos por intermedio de las mutuales de seguridad.

–¿Qué ocurre con los enfermos del riñón que deben hacerse diálisis con frecuencia, los atienden ustedes?

–Si la enfermedad se detecta después de que el afiliado o sus cargas familiares hayan ingresado a la isapre estamos obligados a cubrirla, pero no podemos hacernos cargo de esto cuando se sabe con anticipación que el mal existe.

–¿Es justo que así sea y que, de paso, el Estado cargue con la atención de la mayoría de los dializados?

–Yo no sé si eso es justo o injusto, pero lo concreto es que materialmente no podríamos hacerlo, a no ser que por atender a unos mil o 1.500 enfermos que necesitan diálisis le subiéramos los precios a todos nuestros afiliados para compensar el mayor costo.

–¿Lo mismo ocurre con los enfermos de sida?

–Lo mismo, aunque tal vez hoy día las isapres deben tener entre sus afiliados algunos enfermos de sida. Como esta enfermedad tiene una connotación social tan lamentable, las isapres han tenido que atender a sus beneficiarios con dida a través de diagnósticos tapados. Antes de aceptar a un afiliado las isapres piden una declaración de enfermedades preexistentes y no hacen exámenes especiales para saber si el postulante tiene sida u otra enfermedad. Por esto es que siempre decimos que las isapres dependen de la buena fe de las personas.

–Considerando que las isapres funcionan como un negocio más, ¿cuál es la rentabilidad que tienen?

–Del total de ingresos que el sistema tiene por cotizaciones, un 75 por ciento va a cubrir gastos de atención en salud; entre un 15 y un 17 por ciento se destina a gastos de administración; por lo tanto, el excedente final bordea el ocho por ciento. En los últimos años, parte importante del excedente se ha estado invirtiendo en infraestructura. El negocio es rentable y es bueno que así sea para que cada día pueda ofrecer una mejor atención a los chilenos. • H.T.

Ley de Pesca

La guerra de Angelini

Pasiones de todo tipo se han desatado con la discusión de la nueva ley de pesca. Los empresarios están peleados entre sí, como también lo están los políticos y algunos sectores laborales que no comparten el proyecto oficial. Sin embargo, el lío más gordo de todos es el que ha surgido entre dos verdaderos titanes: el grupo Angelini y el gobierno. La lucha tomó cuerpo con la iniciativa de este último de reformar la ley 18.892 de 1989, más conocida como "ley Merino", aludiendo a la decisiva participación que tuvo en ésta el ex comandante en jefe de la Armada.

Actualmente el proyecto de reformas se encuentra alojado en la Cámara Alta, esperando el veredicto de los senadores y haciendo sufrir latamente a sus contradictores y a sus defensores. Unos y otros piensan en la peor de las catástrofes si les va mal en sus posiciones. Los impugnadores más radicalizados sostienen que si el proyecto se aprueba tal como está se producirá un derrumbe en las proyecciones del sector, y los defensores creen que si éste no sale como esperan que salga, aumentarán las posibilidades de un colapso por una eventual depredación de los recursos del mar.

Hugo Traslaviña

Anacleto Angelini, el empresario más poderoso del país, tiene fama de hombre austero, frío y pragmático, pero como lleva sangre italiana también tiene sus pasiones y su genio. Le tiene un amor indescifrable –es decir, difícil de cifrar en números– a sus pesqueras, con las cuales se inició modestamente en el norte en los años 50. Se sintió doblemente atacado con la iniciativa de legislar en el sector, primero con la ley que alcanzó a dictar el régimen militar y que no tuvo tiempo de entrar en vigencia, y segundo con el proyecto de reformas a ésta que preparó el gobierno de Patricio Aylwin. Por eso abandonó la tranquilidad de sus negocios y se sumó con fuerza inusitada al ingrato mundo de la con-

corporó con su tradi-
hador astuto, silen-
ía, pero temido por
r sus pares. Ello por
y por su innegable
líticas que tejió si-
sta ocasión. Ange-

lini no aparece en prensa haciendo declaraciones públicas o discutiendo a voz en cuello sus planteamientos. Y, sin embargo, es el omnipresente que ha levantado la barrera más colosal en contra del proyecto del Ejecutivo.

En septiembre Angelini se entrevistó con el Presidente Aylwin para exponerle su rechazo al proyecto de reformas y se adelantó a manifestarle que si éste se aprueba tal como está abandonaría el negocio pesquero, liquidando todas sus plantas e inversiones en el sector. Algunos especulan que Angelini ha amenazado incluso con irse de Chile, especie que no deja de ilusionar a sus más resueltos competidores empresariales.

Entre los varios puntos de conflicto destaca el relativo a la propuesta de cuotas para operar en aquellas pesquerías que se declaren en plena explotación. Según el ingeniero Efraín Friedmann –hombre de confianza de Angelini– "el proyecto preparado por el gobierno de Aylwin mantiene en la práctica el mismo espíritu de la ley Merino, aunque hace una excepción con la pesquería del norte". Explica que para esta zona la iniciativa del Ejecutivo considera un régimen especial de tres años, al cabo de los cuales la Subsecretaría de Pesca o la autoridad que corresponda, determinará discrecionalmente el tipo de explotación que allí se haga.

ARGUMENTO ALEATORIO A cambio del mecanismo de las cuotas y del cierre al ingreso de nuevas embarcaciones que deseen explotar los recursos que se declaren escasos, Angelini propone la aplicación de las vedas, "iguales y parejas para todo el mundo". Al revés, cuando haya abundancia de recursos y no exista peligro de sobreexplotación Angelini propone la plena libertad para incorporarse al sector. Esto lo apoyan sus técnicos diciendo que "en Chile las pesquerías (o sea los recursos pesqueros) no están en peligro de desaparecer". Tal aseveración la basan fundamentalmente en la propia experiencia de Angelini "quien lleva más de 30 años en el rubro y sabe que el fenómeno de la desaparición o la abundancia de deter-

el
es
ley, pa
determin
reformas.

así
una

H.T.

minadas especies es aleatorio", explica el ingeniero Friedmann. Según él, el caso de la anchoveta y de la sardina en el norte es un buen ejemplo del carácter aleatorio de las pesquerías. Cuando hasta hace una década estas especies estuvieron desaparecidas del mapa "y todo el mundo creía que ya no volverían a aparecer", éstas regresaron sin que nadie hubiera hecho nada por lograrlo, porque son fenómenos ajenos a la intervención del hombre". Añade Friedmann: "Los chilenos estamos explotando parte de una enorme biomasa oceanográfica que no depende de nuestros esfuerzos de explotación, sino de factores naturales ajenos a nosotros".

Sin embargo, los técnicos del gobierno actual, y también los del régimen pasado, no comparten la opinión de Angelini y compañía, de modo que optaron por legislar para someter a las pesquerías a regulaciones impostergables. El primer punto del mensaje del Ejecutivo al Congreso, para fundamentar las reformas a la ley Merino, señala expresamente:

–Que es necesario regular la explotación de los recursos hidrobiológicos, independientemente del grado a que estén sometidos; y para aquellos que se encuentran en plena explotación, la conveniencia de esclarecer una gama de alternativas de regulación del acceso a los recursos, tomando en cuenta las particularidades de cada una de las pesquerías asociadas.

El texto de la ley Merino (Nº 18.892) ha sido calificado como mucho más inflexible en materia de conservación de los recursos que el proyecto de reforma preparado por el gobierno de Aylwin. Este último se enmarca en una política más global que contempla cuatro objetivos fundamentales: formular un sistema de regulación de acceso a los recursos en forma eficiente y racional; diseñar políticas de apoyo a la transformación productiva de la industria pesquera; dictar medidas de fomento a la modernización de la pesca artesanal; y aplicar un programa nacional de promoción del consumo de los productos del mar.

Los técnicos del gobierno afirman que las reformas a la ley de pesca aspiran a "combinar adecuadamente la política de manejo de los recursos, asumiendo el desafío de asegurar la sustentabilidad de la riqueza hidrobiológica en el mediano y largo plazo".

La nueva política apunta también a desarrollar planes de investigación científica y tecnológica que tiendan al mejor aprovechamiento de este potencial económico, sin que por ello la propia existencia de los recursos se vea amenazada. Simultáneamente considera el apoyo a mecanismos de marketing externos, "promoviendo la creación de asociaciones de exportadores y el establecimiento de normas de estandarización de productos", así como ayuda directa (con financiamiento y tecnología) a los pescadores artesanales para que desarrollen plantas semi-industriales para el procesamiento de sus capturas.

Por esto último tal vez es que los pescadores artesanales han manifestado su adhesión al proyecto de reformas del gobierno. En éste se consideran elementos de apoyo a estos pequeños empresarios del sector, como, por ejemplo, la creación de un Fondo de Fomento para la Pesca Artesanal, con aportes de la Subsecretaría de Pesca, donaciones del sector privado y recursos provenientes de la cooperación internacional.

Pescadores artesanales: a la espera de que la propuesta del Ejecutivo se apruebe.



La ley Merino no alcanzó a entrar en vigencia porque una de las primeras iniciativas enviadas por Aylwin al Congreso fue pedir su postergación, cosa que ocurrió el 30 de marzo pasado, en virtud de que se promulgara el cuerpo legal respectivo (ley Nº 18.977). La prórroga original se prolongó hasta el 30 de septiembre y a partir del 1º de octubre comenzó a operar otra medida de postergación de 60 días, pedida por el Senado. En el intertanto podrían ocurrir tres hechos: uno, que el Senado apruebe las reformas (tal como ya lo hizo la Cámara) con pocas o ninguna indicación; dos, que los senadores voten una nueva postergación, y tres, que fructifique una de las propuestas más peligrosas de todas: la petición de inconstitucionalidad del título tercero de la ley, referido a las formas de acceso a la explotación pesquera. A esto último se está jugando el grupo Angelini, como propuesta radical para pedir una tregua de tres años y estudiar,



Anacleto Angelini

durante este tiempo, una ley distinta, quizás más parecida a la que estaba en vigencia hasta el año pasado.

Según los abogados de la Subsecretaría de Pesca, en el evento en que se apruebe la inconstitucionalidad, el Ejecutivo tendría que rectificar lo que el Tribunal Constitucional le indique, o bien que renuncie al proyecto original y opte por uno nuevo. Los expertos no se imaginan que esto pueda ocurrir, porque "sería una catástrofe, ya que sin ley que opere normas de regulación, lo más probable es que en el corto plazo, nuestros mares queden completamente depredados porque cualquiera podría ingresar al sector".

Si, en cambio, el Senado dispone una nueva postergación, es imposible que la ley pueda entrar en vigor antes de 1992, porque ésta debiera definir a más tardar en diciembre próximo las normas de explotación para 1991.

Así es como algunos están apostando a dilatar la tramitación en el Legislativo. Dicen los observadores más informados que Angelini ya se tiene ganado a varios influyentes senadores del propio partido gobernante para que, al menos, éstos se inclinen por la tesis de la postergación. •

La fuerza de los mares

El sector pesquero chileno está disputando el segundo lugar en importancia en el ranking de exportaciones del país, después del minero. Su rival más cercano es la agricultura, que el año pasado le llevó sólo unas décimas de diferencia. Los expertos estiman que con una política racionalmente planificada y consensual, el país podría aumentar mucho más su capacidad de producción pesquera sin atentar contra la preservación de los recursos, tanto desde el punto de vista de la variedad como de la calidad. Entre peces, moluscos, crustáceos y algas existen en los mares chilenos más de 60 especies que pueden explotarse comercialmente, la mayoría de ellas con buenos mercados en el exterior.

El año pasado el sector pesquero exportó productos por un total de 934 millones de dólares, el grueso de los cuales (515,2 millones) correspondió a harina de pescado, seguido de los productos congelados (204,9 millones de dólares). De hecho, el año pasado Chile se convirtió en el primer exportador de harina de pescado en el mundo.

Producción industrial en baja

Período enero-junio 1990
(Miles de toneladas métricas)

Producto	1990	1989	Variación porcentual
Harina	626,0	777,3	-19,5
Aceite	118,0	159,6	-26,1
Conserva	46,0	43,3	6,2
Congelado[1]	43,0	28,9	48,8
Agar-agar	0,7	0,6	16,7
Otros	2,3	2,7	-14,4
Total	836, 0	1.012,4	-17,4

[1]*Incluye productos fresco-enfriados.*
Fuente: Directorio Regional de Pesca, Informes Mensuales de Actividades, 1989.

La flota industrial pesquera chilena está constituida por 459 barcos, de los cuales 349 son cerqueros, 14 arrastreros y 36 espineleros. Trabajan en el sector 107 mil personas: 57 mil 900 lo hacen en la pesca artesanal y el resto en la pesca industrial. El recurso más importante que se explota es el jurel, con el 32,8 por ciento del total, seguido de la anchoveta y la sardina.

Este año, por razones ajenas a la intervención humana (léase discusión sobre la ley de pesca principalmente) el desembarque ha caído en cifras importantes, debido precisamente a la menor disponibilidad de jurel, anchoveta y sardina, mejor conocidas en la jerga pesquera como especies pelágicas. En el primer semestre de 1990 la producción industrial pesquera cayó en 17,4 por ciento (ver cuadro), en tanto que las exportaciones físicas disminuyeron en 21,7 por ciento respecto de igual período del año pasado. ¿Será éste otro argumento real para legislar pronto en un sector amenazado de sobreexplotación? •



EL BESO

ADELGAZA Y HACE FELIZ

MYRIAM HERNANDEZ

SENSUALIDAD Y CANDOR

CON 50 AÑOS

TODA LA VIDA POR DELANTE

LA ANTIDIETA

COMA SIN SUFRIR

LA NEW AGE EN CHILE

LENCERIA, PARA SEDUCIR

MAGA

APARECE EL PRIMER JUEVES DE CADA MES ¡EXIJALA EN SU KIOSKO!

revista mensaje

Fundada por el Padre Alberto Hurtado

Edición especial octubre '90

A la escucha de los jóvenes

Sus demandas, proyectos e ideales
¿por dónde caminan los jóvenes?
Juventud popular, universitaria, rural; la mujer joven; la educación y los jóvenes; ética sexual y juventud...

Cristo y los jóvenes

Una deuda social



Reserve su ejemplar de octubre o suscríbase en Almirante Barroso 24, fono 696 06 53, Santiago

Un *Mensaje* para todos los jóvenes, sus padres, educadores, religiosos y todos quienes tratan con la juventud.

el 777 escalera al cielo

Subiendo por una larga escalera que se levanta recta y luminosa sobre el número 777 de la Alameda, se llega a la más tradicional picada de lisiados, mudos y ciegos de la metrópolis. Curioso. Incluso para quienes no tienen impedimentos físicos no es fácil acceder al restorán. Sin embargo, para quienes sí los tienen, el lugar resulta atractivo e incluso inevitable.

La explicación se sospecha en los primeros jadeos. Al 777 se llega tras vencer tres monótonos y serpenteantes pisos de peldaños, y allí arriba los esfuerzos son coronados por una panorámica brumosa de la capital que sólo tiene comparación con la magnificiencia del caldo de pata con ají, especialidad de la casa. Creyentes o no, los habitués conocen el lugar como "la escalera al cielo"; una picada a la que hay que sufrir para llegar y que está regada por el más dulce de los pipeños.



El propietario es don Plácido Aguayo. Lleva ya tres años con el local; antiguamente un gimnasio de lucha libre que fue transformado manteniendo las líneas arquitectónicas del edificio que comparte con la picada de Parrita, que está en el segundo piso.

La especialidad es el plato único, con predominio de la cazuela de vacuno que cuesta 400 pesos. Está abierto de nueve a cinco de la mañana. Sin derechos de admisión. •



"Tú te pones aquí, y no te quitas tú ni te quita el toro, si sabes torear"
Rafaelillo (Q.E.P.D.)



MOTEL EL PELUSA

Si va de viaje a Los Vilos, dése el gusto de descansar en el motel El Pelusa, avecindado en la calle Caupolicán 411 (teléfono 41). Un conjunto de cabañas con vista al mar, completamente equipadas para 4 y 2 personas.

Los precios por noche van desde los 7 mil 500 pesos por una persona, hasta los 20 mil pesos por cuatro personas, con desayuno e IVA incluidos. Todas las cabañas están aperadas con pasa películas, Frigo Bar, radio e incluso un periódico a elección. •

Acuarios misteriosos

En Jofré 139, entre Vicuña Mackenna y San Camilo, hay una pequeña tienda de acuarios que ha llamado la atención de algunos vecinos del sector.

Curiosamente, está abierta desde muy temprano hasta muy tarde y constantemente entra y sale gente con cara de felicidad.

Alertados por un lector del barrio sobre el evidente tráfico de peces, decidimos cubrir el sector. Pero nuestra sorpresa fue grande al descubrir sólo un local que es atendido por un dulce matrimonio que prácticamente vive en la tienda.

Tener un acuario en casa es hoy un boom y allí es posible encontrar raras especies junto a la mejor atención personalizada. Mucha gente acude donde don Carlos y doña Francy, pues ellos descubren raras enfermedades de las mascotas y solucionan todo tipo de complicaciones habitacionales o alimenticias de los peces. Además, don Carlos se jacta de entrenar *Astrorotus Ocellatus* que realizan sorprendentes pruebas, y como si fuera poco vende los fabulosos Betas, unos peces karatecas que cuando se encuentran pelean hasta matarse. Sin duda, un pequeño rincón lleno de misterio. •



Amnesty International

Es una organización no gubernamental que goza de categoría consultiva en las Naciones Unidas, Unesco y el Consejo de Europa. Nació en 1961 a raíz de un artículo de prensa que llamaba a sacar de las cárceles a los presos de conciencia. Actualmente cuenta con más de 900 mil miembros que han formado secciones de trabajo en diferentes países.

Amnesty trabaja por la defensa de los derechos humanos. Busca la liberación de los presos de conciencia, la realización de juicios expeditos e imparciales para los presos políticos y el fin del trato inhumano en contra de todo tipo de detenidos.

La herramienta fundamental para su trabajo es la presión moral. Ella comprende: envío de cartas, peticiones y campañas de denuncia y toma de conciencia. Además, Amnesty proporciona asistencia humanitaria a los detenidos y otorga financiamiento para ayuda legal. Para realizar esta labor está constantemente recaudando fondos para alimentos, ropa y educación.

Desde su formación, Amnesty ha investigado más de 38 mil casos de presos de conciencia. De ellos 29 mil ya han sido cerrados.



Los recitales de la esperanza

El gran evento que organizó Amnesty International para el 12 y 13 de octubre será el tercero en su tipo. El primero se realizó en 1986 y consistió en una serie de giras a lo largo de Estados Unidos. Participaron, entre otros, U2, Lou Reed y el mismísimo Bryan Adams. En 1988 se realizó una segunda e impresionante gira que pasó por 15 países y sumó 22 conciertos. Allí estuvieron Peter Gabriel, Bruce Springsteen y Sting. Lamentablemente, el tour fue prohibido en nuestro país y muy pocos pudieron asistir al espectáculo que se montó en Mendoza para desafiar a la dictadura.

Amnesty utiliza la música como un instrumento para defender los derechos humanos. Lejos de ser meros *show business*, cada uno de los recitales aporta buenas dosis de optimismo, aunque suelen ser pésimos negocios. La gira del 88, por ejemplo, tuvo un déficit de siete millones de dólares y las grandes estrellas dejaron pasar fabulosos contratos.

De todas maneras, el recital de Amnesty promete un gran éxito. De partida –y a diferencia de las giras anteriores– el concierto reunirá diversos estilos musicales; así, el rock tendrá que compartir el protagonismo en el escenario, al contar con el brillante trompetista Wynton Marsalis y el salsero Rubén Blades. Por otra parte, los recitales contarán con estrellas *más populares como los New Kids* y "rompe calzones" Sting a la cabeza. Además, estarán presentes dos de los mejores grupos nacionales y por último las entradas son más baratas y menos cuatiqueras que las tarjetas Coke. •



Moda para

lagartijas

La primavera salió con todo y es hora de que comience a reptar para capturar lo suyo. Mientras tanto, déjese seducir por los diseños de Paula Ortiz, pensados para mujeres *curvilíneas* y breves como usted. Sus pedidos al teléfono 2733054. •

Novedades en el Under

- El pasado lunes 1 de octubre, en la Casa Constitución, fue lanzado oficialmente el cassette del grupo Rockerío. La ocasión fue celebrada con un sorpresivo discurso y con un recital que mostró los mejores temas del grupo, que tienen la gracia de unir lo mejor de la tradición artesa con la línea rockera impuesta por los Soda Stereo. Un grupo de barrio que se la jugó a lo grande y que por lo mismo tiene todo el futuro por delante.
- Los vientos de cálida emoción que trajeron a Bowie y Clapton, hicieron lo suyo en el ambiente folklórico de la capital. Cuando nadie lo esperaba, el romántico payador Carlos Ruiz impactó a tardíos parroquianos, noctámbulos errantes como él, con una breve y espectacular aparición. Aunque Ruiz, pese a toda su gracia y estilo, apenas tocó, tomó y se fue. Eso sí, fue sorprendido por el lente de APSI cuando aclaraba la garganta en un cerro de Santiago, segundos antes de volver al sur. •





Clásicos del cine

Con la exhibición de la película *El séptimo sello*, de Ingmar Bergman, se inició, en la Sala Isidora Zegers (Compañía 1264), el ciclo "Clásicos del Cine" organizado por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. Las funciones serán los días martes y viernes a las 16, 19 y 21:30 horas; sábados y domingos a las 19 y 21:30 hrs.

Se incluyen las siguientes películas: *Que viva México*, de S. M. Eisenstein (13 y 14); *Disparen sobre el pianista*, de F. Truffaut (18 y 19); *Los cuatrocientos golpes*, de F. Truffaut; *Cero en conducta*, de J. Vigo (23); *La muerte en el jardín*, de L. Buñuel (27 y 28); y *El fantasma de la libertad*, de L. Buñuel (30).

Paralelamente, en San Felipe y Los Andes, el Programa de Cine de la Facultad presentará los films: *El gabinete del Dr. Caligari*, de Wiene; *El ángel azul*, de Sternberg; *El testamento del Dr. Mabuse*, de Lang; *Las aventuras del Barón Munchhausen*, de Von Baky; y *El último hombre*, de Murnau. •

Haz lo correcto

Spike Lee logra crear un universo completo en una calle, en un día. Un universo sensiblemente racista, donde cada uno –sin distinción de color ni raza– se envuelve en una lucha cotidiana donde no importa lo que se haga: nunca es lo correcto. En el video la segunda lectura se hace más compleja pues los planos torcidos de la cámara se pierden sin la panorámica del cine.



La banda sonora está compuesta en su mayoría por temas de raíz negra, cuando no latina. Los intérpretes principales son los Public Enemy (Enemigos públicos), el grupo de letras más punzantes y la agrupación número uno del *hardcore rap*. Demás está destacar el ya histórico *fight the power* que se potencia por el tono operático que le da la cámara a este nuevo cineasta negro, que quiere volver a sorprendernos con su *mo'better blues*, esta vez en tono sincopado. •

Más Clásicos

Un nuevo sello de videos se ha lanzado al mercado, con miras a compensar en parte el vacío que sienten muchos cinéfilos con respecto a ciertas cintas claves de la historia de la cinematografía mundial. Para empezar, editaron nada menos que la obra maestra de Alfred Hitchcock: *Psicosis*, emocionante film donde se sintetiza la totalidad de la propuesta tanto estética como temática del realizador británico. Las culpas que se arrastran, los traumas sexuales y la personificación de la muerte son puestas en escena por Hitchcock merced a la prodigiosa capacidad de manipular los elementos de sus films. Es de perogrullo destacar la famosa secuencia de la ducha. Además está Norman Bates (Anthony Perkins) el más clásico de los *psycho-killers* en la historia del cine. Como si fuera poco, el catálogo incluye *Las uvas de la ira* de John Ford; *Alexander Nevsky* de Eisenstein; y *Huracán de pasiones* y *Mientras la ciudad duerme*, ambas de John Huston (Video Manquehue). •



POPEYE



A propósito de los comics (ver página 37), Robert Altman dirigió uno de los casos más curiosos de adaptaciones de un personaje de tira cómica al cine. Filmado a modo de comedia musical, *Popeye* mezcla acertadamente los elementos de este género (colorido, irrealidad, falsos decorados) con las características propias de los comics. A la brillante dirección artística, se suman la caracterización de los protagonistas a modo de los populares personajes de historietas. Robin Williams como Popeye y Shelley Duval como Olivia no podrían estar más adecuados. Pero ojo: esto de lo musical y un guión a ratos demasiado intrincado para la aparente simpleza que se le achaca a este tipo de historias (fruto del guionista y autor de comics Jules Feiffer) puede latear si no se toman las debidas precauciones (Walt Disney Video). •

Entre la risa y el llanto

Sorprenden los doce testimonios del exilio recogidos por Mili Rodríguez. En la mayoría de ellos se escucha un son melancólico, que da paso a divertidas anécdotas a modo de contrapunto.

En cada uno de ellos, se entremezcla la entrevista periodística con relatos autobiográficos cuidadosamente desenrollados y, contrariamente a lo que se podría esperar, surge un trabajo compacto que atrapa y conmueve.



Quizás, el mayor mérito del libro es que no se detiene en el efectismo del drama. Mili, consciente de que "no hay ninguna ida que no esté seguida por el retorno", tira la lengua de sus entrevistados hacia un punto que ella parece vislumbrar con evidente claridad. De este modo, los testimonios dan cuenta no sólo de exilios particulares (tantas veces exhibidos como condecoraciones), sino que también de la vida aquí o allá. La de cualquiera.

Es un homenaje a Heráclito, pintado con colores camaleónicos. Donde surge, de pronto, Mauricio Redolés para decir que "los ingleses son los chilenos de Europa", y "El Cabeza de Queque" que intenta suicidarse en un horno italiano.

Al menos una conclusión importante nos deja. La patria queda lejos porque está en la espalda.

Ya nunca me verás como me vieras, Mili Rodríguez. Ediciones del Ornitorrinco, 278 pp. •

Relatos al rojo

Seis cuentos breves constituyen *Festín de perros*, un acalorado volumen de cuentos que rastrea las más bajas pasiones.

Son instantáneas de gente que vive orillando el Mapocho, deambulando en alguna provincia olvidada o trabajando en la fábrica antes de que se inicie la riña.

La materia prima parece sacada de alguna página policial. Sin embargo, el autor procura no encontrar culpables y se limita a describir los hechos que tienen su propia justificación. Así, la venganza, el odio, la inocencia o la impotencia, resultan los únicos criminales que no alcanzan a merecer condena. Es una apuesta por los hechos que en vez de jueces necesitan cómplices.

Del conjunto de relatos sobresale "Metrenco" y "Festín de perros". En el primero, un anciano pordiosero ofrece su vida para salvar a una paloma de la violación. En el cuento que da nombre al libro, Octavio es devorado por una jauría de perros bajo las luminarias de un impasible sitio eriazo.

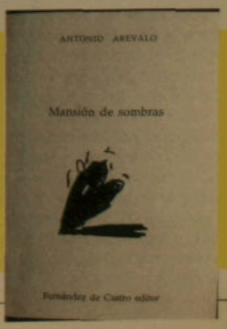
Festín de perros, Sebastián Jans. Ediciones Atanor, 85 pp. •



Mansión de sombras

Acaba de salir publicada una colección de poemas de Antonio Arévalo. El pertenece a la tradición de los viejos poetas olvidados, que nunca llegaron a ser oficiales.

En su obra se descubre un canto al yo y a los ángeles, que está definitivamente fuera de la moda. Menos mal. •



RECOMENDAMOS

✓ **Amnesty International.** Hasta el 13 de octubre permanecerá abierta, en forma gratuita, una exposición sobre el trabajo de Amnesty en el Centro de Extensión de la UC.

✓ **Momia es.** La exposición de Felipe Hermosilla estará hasta el 27 de octubre en la Galería del Cerro, Antonia López de Bello 0135.

✓ **Dibujo.** Exposición colectiva de trabajos de Gaete, Bustamante, León y Lefever. Galería Nexo, Av. Las Condes 12260.



✓ **Ferdinand Hodler.** Pronta a inaugurarse están las colecciones privadas más sobresalientes y famosas del pintor suizo. Museo de Bellas Artes.

✓ **Festival de Cine de Viña del Mar.** El próximo 12 de octubre comenzará el esperado festival de cine. Diversas actividades culturales complementarán las proyecciones. •

Milena Vodanovic

Elena limpia y ordena

Elena no puede estar sin hacer nada. Eso exaspera a Pablo, que de todos modos la ama. Ella –con sus mechas rubias a lo Michelle Pfeiffer y su cara de niñita asustada– trajina todos los fines de semana, como una desesperada, arreglando closets, limpiando libros, lavando el auto, ordenando cajones, cepillando al perro, trasladando plantas y revisando filtraciones. Parece toda una ejecutiva del hogar.

Pero lo cierto es que a Elena no le gusta comportarse de ese modo. Ni siquiera se defiende cuando alguien le enrostra su acomplejante hacendosidad; ni le parece estar actuando bien, ni tampoco se afana –como otras eficaces del aseo– en lograr el dudoso status de víctima de la ineptitud ajena. Ella bien sabe que su actuar sólo responde a una legítima razón: necesidad. Lo que la mueve no es manía, ni perfeccionismo, ni siquiera es fruto de ocultas frustraciones. Tan sólo ocurre que Elena es tipa de pasiones y –como toda mujer irremediablemente intensa– requiere por fuerza de emociones contundentes que condimenten su vida inexorablemente condenada –cual casi todas las existencias– al inevitable aburrimiento con que la cotidianeidad castiga a quienes se dejan vencer por ella.

Pero pasa que Pablo es un tipo calmo. De esos asemejables al café con leche, a los osos peludos, a un socialista renovado del año ochenta guatoncito y amorosón. Hay veces, claro, en que Pablo se permite el vértigo de un comportamiento inesperado –un piropo ruborizante mientras ella prepara el desayuno, un insulto a voz en cuello al jetón del auto de adelante, un ataque de rabia cuando el control remoto se niega a responder a la premura de su dedo– pero, básicamente, es un hombre entregado a la placidez transcurrir, algo absolutamente imposible para Elena. A cada segundo, sin siquiera darse cuenta, ella lucha a muerte contra la embaucadora tentación de dejarse adormilar por los arrumacos de una vida siempre al borde de la placidez exasperante.

Entonces, para Elena, pese a las botellas de ron que se trajo de Cuba; pese a su amigo Pedro con el que de vez en cuando se va de farras; pese a las salsas de Rubén Blades que escucha con fruición cuando Pablo se queda dormido; pese a esos bailes incansables en una que otra fiestecilla, o al placer infinito de ver a su hija Andre



a gatear con ganas, o a los cigarrillos aspirados hasta el concho, o, en fin, pese a todo , a veces a Elena no le queda más recurso que ponerse a limpiar con saña para no abandonarse a la modorra de las horas.

Qué se le va a hacer. Ella no estudió en el Manpower, no ha hecho de la eficiencia su leit motiv ni de la pulcritud una bandera, pero a ratos le parece más digno sucumbir a la compulsión ordenatriz que la otra alternativa, por supuesto deprimente, de salir a vagar a solas por alguna calle desierta de un Santiago solitario cuando las cunetas precisamente gritan la total falta de intensidad de ésta nuestra ciudad capital.

Elena se desespera cuando ve que en la cajetilla queda el último Viceroy Light, o cuando a su media elasticada Caffarena de segunda selección se le va para siempre un punto desconsiderado, o cuando su Pablo se le desploma como un tronco sobre la almohada justo el día en que ella se había encasquetado –anticipando en su fantasía el momento crucial– ese portaligas negro que tan cómplice le regaló su amiga Ximena para el último cumpleaños.

Qué remedio. Mujeres tan vitales como Elena nunca debieron casarse con hombres confortables como Pablo. Pero el amor, está visto, toma rumbos impredecibles y ya sabemos que lo que Dios ha unido a veces no lo separa el hombre. Por eso Elena se queja un poco, pero no tanto. Porque aunque no lo cuente a los demás, lleva en sus ojos la mirada de él y esconde en el alma su respiración. En la piel guarda también impresos –en noble y vieja linotipia– esos momentos no tan infrecuentes en que su oso cómodo y gruñón se le convierte en un león ardiente y de lo más satisfactorio. Ella sabe, y sonríe al recordarlo, que en esas ocasiones el habitual silencio de su pieza matrimonial se transmuta en un bonito concierto de gemidos y susurros que bien podría apabullar al mismo Pablo si en ese momento él tuviese el mal gusto de escucharse con los oídos de su ser convencional.

Y es así como, mientras barre el departamento o saca lustre al velador, Elena atesora esos instantes en una almohadilla de raso que esconde cerca del corazón, junto a la estampita de Santa Gema que era de su abuela y a un grano de arena de Algarrobo que Pablo le regaló hace ya diez años, cuando estudiaban en la universidad y él no alcanzaba a imaginar que con ella tendría casa, hijos, amor, calor, penas, alegrías y los aseos generales más increíbles que se puedan imaginar. •

BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

LA GARANTIA ES COMPRAR CON GARANTIA:

1 AÑO SIN LIMITE DE KILOMETRAJE.



11·TS $ 2.741.000

Su diseño único armoniza con el estilo joven y dinámico de la gente de hoy.

Incansable motor de 1.400 cc. Caja de 5 velocidades. Suspensión independiente. Doble circuito de frenos servo asistidos. Completo tablero de instrumentos. Asiento trasero abatible. Excepcional espacio interior.



9·TXE $ 3.046.000

Por equipamiento nada envidia a los modelos de alta gama.

Motor de 1.600 cc. Caja de 5 velocidades. Telecomando de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios de comando eléctrico. Testigo sonoro de olvido de luces. Asientos delanteros tipo pétalo de mecanismo bascular. Encendido electrónico. Suspensión independiente.

RENAULT

RENAULT MODELOS 1991

Bienvenido
a una Gran Familia.



anitas Internacional une su experiencia a sapre Compensación.

gran familia de Isapre Compensación, formada por las Cajas de mpensación de Asignación Familiar 18 de Septiembre, Gabriela stral, Javiera Carrera, La Araucana, Los Héroes, está creciendo. rque Sanitas Internacional, con una vasta trayectoria en el cuidado la salud en España y Latinoamérica, une su experiencia a Isapre mpensación para juntos, continuar desarrollando con éxito la gran ea de ofrecer un Servicio Integral de Salud a todos sus afiliados.

391786 Servicio de Orientación Médica Telefónica.

gencia Dental gratuita.
ntrato Vitalicio.

apre Compensación. Tranquilidad desde el Primer Día.

LO QUE VIENE

APS

e 1990 $ 580 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XII regiones $ 40

¿Dónde va la economía

- La fase decisiva para las exportacio
- El perfil del nuevo empresario
- El destino de las nuevas inversiones
- El Estado empresario
- El déficit de trabajadores calificado



nistro Ominami

Estamos
uscando
ocios"

AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS Y

CRECI

Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

Polla Gol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA



CUANDO SE ES GRANDE NO SE PUEDE USAR UNA TECNOLOGIA DE CHICOS

Tecnologia para brindarle a las personas el mejor y más eficiente servicio, es la filosofia de Fincard. Por eso, cuando se trata de servir a más de 200 mil clientes, Fincard pone a su servicio 30 sucursales con avanzada tecnologia y la exclusiva red de cajeros automáticos Cirrus, a través de la cual usted puede obtener avances en efectivo y saldos en más de 6.000 ciudades del mundo.



Por su tecnologia, cobertura y capacidad de servir a más personas, Fincard es la emisora de Tarjetas Mastercard y Magna más grande de Chile.

También por su tecnologia...

FINCARD

LA VENTAJA DE SER EL MAS GRANDE

BIENVENIDOS. REYES DE ESPAÑA



Las anchas y generosas puertas de la hospitalidad chilena, heredada de su ascendencia hispana, os reciben con afecto y sincera emoción.
En este mes de la Hispanidad, nos brindáis un honor al compartir nuestra amistad.
Recibidla para disfrutar juntos nuestra casa que, desde ya, es vuestra casa.
Que pasen felices días en Chile son nuestros deseos... y que no haya un adiós, sino un hasta siempre.

IBERIA

APSI

N° 364 - AÑO XV
Especial de octubre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Editora de Especiales
Elena Gaete
Colaboradores
Carlos Alvarez, Guillermo Bastías (Guillo), Raúl Gutiérrez, Erick Pohlhammer, Silvia Riquelme, Mario Romero, Roberto Sapag, Nélson Soza, Hugo Traslaviña
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic
Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Worhull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones
Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

ISSN 0716 – 1212

Hacia dónde va la economía chilena

La economía chilena enfrenta una situación delicada en estos días. De esta coyuntura se ha hablado y escrito y se seguirá haciendo en las próximas semanas y tal vez meses. Sin embargo, más allá de las expectativas inciertas que plantea a la economía nacional el desenlace de la crisis del Golfo Pérsico, hay situaciones estructurales e iniciativas desde el ámbito estatal y privado que, en definitiva, serán las que indicarán a mediano plazo el grado de la solidez y salud de nuestra economía para hacer frente a coyunturas internacionales como la actual de las que ningún país puede desentenderse.

El gran desafío para la economía chilena es viabilizar su desarrollo y modernización para incorporarse a la economía mundial en el marco de las grandes transformaciones que ella vive. Las exigencias de la competencia se ven reforzadas por los procesos de integración que se observan en Europa y América del Norte, como también por los cambios con que Europa del Este ha sorprendido al mundo.

Esta exigencia de modernización y mayor capacidad para competir, dentro de un esquema de creciente perfección del sistema democrático, involucra a todos los sectores de la sociedad chilena: empresarios, trabajadores y al propio Estado.

Porque se da por descontado que la estabilidad democrática del país no se puede sustentar en esquemas económicos excluyentes que hagan elitista el proceso de modernización y que dejen al margen a sectores importantes de la población.

Con el ánimo de contribuir al debate sobre este empeño modernizador que deben asumir tanto autoridades de gobierno, como sectores políticos, empresariales y de trabajadores APSI describe en esta edición especial los desafíos que enfrenta el país en los diversos campos de su aparato productivo y todo lo que aún le resta por recorrer para acortar las distancias con los países desarrollados. Todos son temas, que más allá de los efectos de la crisis del Golfo Pérsico, seguirán siendo de indudable preocupación para los actores involucrados en la suerte del futuro económico del país, es decir para todos los chilenos. •

Inserción internacional

El nuevo motor de la apertura

Sin duda alguna, el desafío de la inserción de Chile en la economía mundial se ha transformado en el punto de consenso obligado para quienes se ocupan de enrielar el desarrollo del país por una vía segura, sin baches ni curvas que entorpezcan el avance. Economistas y políticos de distinto signo, trabajadores, y empresarios, ya saben de este desafío y lo comparten, a sabiendas de que la opción no es fácil pero, asumiendo al mismo tiempo, que son pocas las alternativas. Esta inserción significa apertura comercial, competencia dura y sistemática, ingenio y dedicación y, muchas veces, austeridad en el consumo y bajos salarios.

Todo esto lo han estado viviendo los chilenos desde mediados de los años 70, cuando el régimen militar accedió a las tesis de los economistas de Chicago y emprendió la liberalización total del sistema económico. Para el actual gobierno ha resultado normal y lógico continuar con el proceso, aun cuando observa que la tarea es más difícil porque ya no se trata sólo de tomar medidas legales y administrativas, sino de pasar a una segunda fase, cualitativamente más exigente que la anterior: la de incorporar mayor valor agregado a las exportaciones, relegando a un segundo plano la mera exportación de recursos naturales.

Hugo Traslaviña

En medio de la difícil coyuntura que vive por estos días la economía chilena, agobiada por el alza del precio del petróleo, hay un remanso que contrasta favorablemente con el retroceso que ha experimentado la actividad interna: el buen desempeño de las exportaciones y el aumento espectacular de las inversiones extranjeras. O sea, el sector externo en pleno sacando la cara por la totalidad del aparato económico del país. Era lo que precisamente añoraban los Chicago boys cuando estaban en el gobierno, convertir al sector externo en el motor de la economía.

Mientras el ritmo de crecimiento económico venía aproximándose a cero, hacia fines de julio, el valor de las exportaciones había aumentado en 7,6 por ciento, en comparación con igual período del año pasado. En tanto, en el primer semestre de 1990 las inversiones extranjeras materializadas llegaron a 336,6 millones de dólares, cifra superior en 129 por ciento al monto registrado en el mismo lapso de 1989 (ver página 41).

Una vez más, ha sido el cobre el producto líder de las exportaciones, concentrando por sí solo el 42 por ciento de los ingresos en divisas entre enero y julio de este año. La tasa fue mucho mayor en 1989, llegando al 49,76 por ciento. Muy lejos le siguieron la fruta fresca, con el 6,7 por ciento; la harina de pescado, con el 6,3 por ciento; y la celulosa, con el 3,9 por ciento, por mencionar sólo a los principales productos de exportación del país.

Siempre con datos del año pasado, al sumar el cobre y otros productos mineros a los productos agropecuarios y del mar, se tiene que las exportaciones de recursos naturales del país concentraban el 67,7 por ciento de las ventas chilenas en el exterior, correspondiendo sólo el 32,3 por ciento a embarques industriales. En rigor, industriales a medias, porque el grueso de éstas –según algunos observadores– debiera ser calificado como materias semielaboradas o bienes intermedios, porque en este caso se trata de harina de pescado y celulosa. Exacta o no esta disgresión, el hecho concreto es que poco más de dos tercios de las exportaciones chilenas se explican por la explotación de los recursos naturales.

UN TECHO NATURAL Este poderoso sesgo preocupa a las nuevas autoridades y a los expertos, entre otras cosas porque los recursos naturales "son tremendamente vulnerables a los vaivenes de precios en los mercados internacionales", señala el asesor del Ministerio de Economía Jorge Leiva. El alcance no deja de tener una importancia dramática en estos momentos, cuando por efecto del conflicto en el Golfo Pérsico, que al 10 de octubre había más que duplicado el precio del petróleo, la ventas de materias primas chilenas en el exterior corren el serio peligro de desplomarse junto con la amenaza de una recesión. En los últimos meses han estado cayendo los precios de la celulosa y de la harina de pescado, no así el del cobre que sigue favorecido por un período de disminución de stocks debido principalmente a la menor producción en algunos países competidores de Chile.

Más allá de la coyuntura, el peligro de concentrar las exportaciones en



Acuerdo bilateral con México: firman Aylwin y Salinas de Gortari, un nuevo mercado para Chile

recursos naturales encierra una incapacidad real del país para añadirle mayor valor a su oferta, mediante la industrialización y el uso de nuevas tecnologías. Los propios exportadores saben que los mercados de recursos naturales tienen un techo que está dado por el tamaño mismo de aquéllos y, muchas veces por la existencia de barreras políticas o administrativas que imponen algunos países cuando se ven presionados por los productores locales. Esto último explica la paradoja reciente (que más bien es una burla) surgida sólo horas después de que el Presidente Patricio Aylwin firmara un acuerdo con Estados Unidos para iniciar un proceso de liberalización comercial, en el marco del Plan Bush para las Américas.

El acuerdo fue suscrito el 1 de octubre y al día siguiente se supo de una nueva amenaza paraarancelaria que podría imponer Estados Unidos a por lo menos a cinco variedades de fruta chilena. En virtud de mecanismo de los *marketing orders* las exportaciones a ese país de nectarines, manzanas, duraznos, kiwis y ciruelas, tendrían para Chile plazo fijo, después del cual sería prácticamente imposible penetrar en Estados Unidos, tal como ya ocurre con la uva de mesa que sólo puede ingresar durante los meses del invierno septentrional.

Sin tapujos, la Comunidad Europea y Japón señalan que Chile tiene límites establecidos para su fruta.

Otro recurso que podría verse amenazado en Norteamérica es el cobre, debido a las presiones que están surgiendo entre productores y congresistas de Estados Unidos para acusar a Chile de competencia desleal, por no producir el metal rojo bajo las mismas normas de control ambiental que se les exige a ellos. Con esta amenaza encima las autoridades mineras de Chile reconocieron implícitamente esta acusación y anunciaron un plan de inversiones por más de 70 millones de dólares para reducir las emisiones contaminantes en los próximos cinco años.

Esto de centrar la preocupación en los recursos naturales responde, en buena medida, a una suerte de empecinamiento que se impuso entre los economistas del régimen pasado. Estos llegaron a señalar que las ventajas comparativas de Chile radican en forma preferente en sus riquezas naturales, sobre todo mineras, forestales y pesqueras. Automáticamente dejaron de lado otras riquezas que han sido determinantes en otros países con vocación exportadora y con pocos recursos naturales: el hombre mismo, su creatividad, la calificación de la mano de obra y la capa-

ESPECIALIDADES
SEMANALES
Semana del 19 al 25 de Oct.
OSTIONES



Ostiones a la Pimienta Rosa
$ 600
Ostiones al Cognac y
Champignones $ 750
Tibios Ostiones en Finas Hierbas
$ 850
Ostiones "Cheff" $ 910

PICHON
26 de Oct. al 01 de Nov.



Pichón "Al Calvados" $ 1.550
Pichón "Vin Rouge" $ 1.700
Pichón Archiduc $ 2.200

Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
ANTIGUEDADES
Av. Las Condes 9177 Fono. 2294175

cidad para atraer capitales, tecnología e inversiones.

La tendencia persiste y, hoy por hoy, los mayores proyectos de inversión que se encuentran en marcha en el país apuntan a la explotación de los recursos naturales. Las inversiones mineras siguen a la cabeza, seguidas de las forestales, aun cuando el sector servicios ha comenzado a despuntar en forma promisoria. A la vista de los inversionistas, por el tamaño del mercado chileno y por su precaria industrialización (comparada con otros países latinoamericanos como Brasil, México, Argentina y Venezuela), es en el rubro recursos naturales donde el país se muestra más atractivo.

EN LA ORBITA CONTINENTAL Las nuevas autoridades, sin embargo, aspiran a romper con esta tendencia. La estrategia global del gobierno de Aylwin pretende, primero, reinsertar políticamente a Chile en la comunidad internacional para acceder con ello a nuevos mercados y a otros flujos de recursos. Se puede afirmar que durante el régimen de Pinochet el único atractivo para venir a Chile, o para negociar con chilenos, era el económico. Las motivaciones políticas, culturales e incluso sociales estaban bloqueadas, y como "no sólo de pan vive el hombre", ahora resulta que gracias a las simpatías que despierta el gobierno democrático, comenzaron a abrirse enormes posibilidades de intercambio con Europa, Estados Unidos y América Latina.

En poco más de seis meses, por ejemplo, Chile ya tiene tres acuerdos de intercambio bilateral con Argentina, México y Estados Unidos, ofrecimientos concretos de apoyo económico de España, Francia e Italia (países que visitó el ministro de Economía Carlos Ominami en su última gira) y un nuevo protagonismo externo a través de su incorporación al llamado grupo de Río, que reúne a Argentina, Brasil, Colombia, México, Perú, Uruguay y Venezuela. En este último país se encontraba el Presidente Aylwin la semana pasada, donde tenía previsto firmar otro acuerdo bilateral con su colega Carlos Andrés Pérez. A juicio de los observadores, con esta incorporación Chile ya retornó a la órbita continental, "donde se le esperaba con mucha expectación porque en el pasado había jugado un rol decisivo en los diversos planos de integración política y económica".

A través del grupo de Río, Chile podría desarrollar una política más agresiva de penetración en los países vecinos, muchos de los cuales ya han asimilado la nueva posición expresada por el gobierno de Aylwin de no insistir –por el momento– en las tácticas integracionistas subregionales tipo Pacto Andino. El modo de insertarse sería, ahora, mediante acuerdos bilaterales específicos con países que estén dispuestos a aplicar esquemas económicos como los de Chile, eliminando subsidios, aranceles aduaneros y otras barreras para permitir el libre flujo de mercancías e inversiones.

Hay pautas comunes dentro del grupo de Río que eventualmente le servirán a Chile para dotarse de un alero político flexible y casi informal, tal como lo concibe la propia organización, la cual se autocalifica de "mecanismo permanente de consulta y concertación política". Por ahora estas pautas abarcan las temáticas de la deuda externa; la integración regional a través de organismos como el SELA y la Aladi; seguridad regional; apertura de mercados en otras regiones del mundo; cooperación educativa, cultural, científica y tecnológica; y diálogo con los países industrializados "para buscar un sistema de relaciones económicas más equitativo".

El grupo de Río ya tiene un estatus, informal y todo, mucho más atrayente que otros organismos continentales antiguos. Sólo así se explica por qué este grupo ha avanzado diversos compromisos con Europa y con el Grupo de los Siete, que reúne a las naciones más desarrolladas del mundo. La última de las grandes iniciativas en este sentido fue la de promover la integración latinoamericana con la Comunidad Europea, en un momento cuando todo hace prever que la región podría quedar marginada de las preferencias económicas europeas, a raíz del proceso de cambios que vive Europa Oriental.

En una reunión realizada este año en Dublín el grupo de Río pidió formalmente a la Comunidad Europea reconocer a la Aladi como instrumento efectivo de comercio intrarregional; la concesión de créditos a Latinoamérica del Banco Europeo de Inversiones; ampliar el flujo de recursos de la cooperación europea hacia Latinoamérica; y el estímulo para la creación de empresas conjuntas con capitales provenientes de empresas o

gobiernos de los dos continentes.

Temas parecidos tiene la agenda del grupo de Río para dinamizar las relaciones con Europa del Este, tarea que ya comenzó con un encuentro realizado en Budapest hace algunos meses. A Chile le interesa sobre manera la apertura de mercados en Europa del Este, tomando en cuenta las frecuentes limitaciones que tiene para seguir ampliando los de Europa Occidental. Los productos agrícolas son los que más dificultades encuentran en esta zona del mundo, reconocida abiertamente como protectora (incluso con subsidios) de su propia agricultura. En la Comunidad Europea no existen para Chile barreras encubiertas como los *marketing orders*, sino derechamente cuotas de acceso, es decir techos establecidos e infranqueables.

Sin tapujos, los países de la Comunidad Europea y Japón señalan que Chile tiene límites establecidos para su fruta, no así para los productos manufacturados, los cuales podrían entrar incluso con cero arancel aduanero (el promedio para productos diversos es del cinco por ciento en Europa), si es que esos exigentes mercados aprueban la calidad de los productos chilenos. Allí está precisamente el principal escollo, no sólo para ganar mercados europeos o japoneses sino para abrirse paso en otras regiones del mundo: la calidad. Esta última depende crucialmente de la inversión tecnológica y de la inventiva de los empresarios para competir incluso con diseños originales usando modelos productivos antiguos.

Conscientes de que el país no está en condiciones de desarrollar rápida y sistemáticamente tecnologías nuevas para competir en el exterior, las autoridades han estado acudiendo al recurso de la transferencia tecnológica asociada a inversiones extranjeras en el país; al estímulo de la importación de ésta y a programas de cooperación como el que ya se anuncia con la Comunidad Europea.

La formación de empresas conjuntas (joint *ventures*) es otro mecanismo de transferencia tecnológica que se viene practicando a gran escala desde mediados de los 80 en el país. Los ejemplos de asociaciones entre los grupos económicos más grandes con importantes conglomerados extranjeros están a la vista: Angelini con el neozelandés Carter Holt Harvey y con el sueco Stora, para desarrollar inversiones forestales; Matte con Simpson Paper de Estados Unidos, también en el área forestal, y con el grupo Rothschild de Francia en el área financiera; y Luksic con Paulaner de Alemania en el rubro cervezas.

El proceso de apertura se muestra más lento y difícil en el plano de las pequeñas y medianas empresas, debido más que nada a la falta de mecanismos de relación con sus pares en otros países. Entre éstas –al igual que las grandes empresas– se pueden generar múltiples negocios conjuntos, desde la representación de mercados hasta la ampliación de la base productiva. Pero para ello necesitan del apoyo adicional que les puede dar el Estado, ya sea líneas de créditos especiales, como el Fondo de Desarrollo Tecnológico que lanzará Corfo el próximo año, y con mecanismos de fomento parecidos al sistema de devolución del IVA para los exportadores con montos hasta por diez millones de dólares.

Todo ello, dicen los propios interesados, en medio de un clima de estabilidad macroeconómica que dé confianza en el largo plazo a los agentes productivos. •

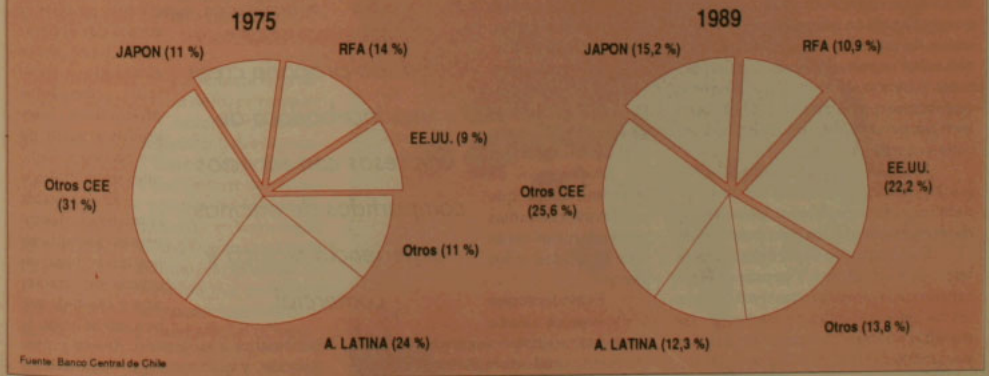
La inserción en cifras

Evolución de la balanza comercial y de pagos (en millones de dólares)

	Exportac. Fob	Importac. Fob	Saldo comercial	Saldo blza. de pagos
1974	2.151	1.794	357	-55
1975	1.590	1.520	70	-344
1976	2.116	1.473	643	281
1977	2.185	2.151	34	118
1978	2.460	2.886	-426	712
1979	3.835	4.190	-355	1.047
1980	4.705	5.469	-764	1.244
1981	3.836	6.513	-2.677	67
1982	3.706	3.643	63	-1.165
1983	3.831	2.845	986	-541
1984	3.650	3.357	293	17
1985	3.804	2.954	850	-99
1986	4.199	3.099	1.100	-228
1987	5.224	3.994	1.230	45
1988	7.052	4.833	2.219	732
1989	8.080	6.502	1.578	437
19901	5.308	4.288	1.020	1.420

[1]Cifras al 31 de agosto. Fuente: Banco Central.

CAMBIO EN EL DESTINO DE LAS EXPORTACIONES CHILENAS



Fuente: Banco Central de Chile

El chile productivo del 2000

A reescribir el futuro



Nelson Soza Montiel

Se trata de reescribir el futuro. De repensar al Chile productivo en términos de los años 90. Pero también, de cara al siglo XXI. Nuestro país es hoy la economía más abierta de Latinoamérica. Pero es, y también podría seguir siendo un sistema con techo de vidrio. Basta con que siga apegado a la producción y mercadeo de materias primas, de recursos naturales exportados con una inquietante ausencia de tecnología moderna que abarate costos, mejore calidad y también propenda al uso de mano de obra cada vez más calificada.

Ahí está el desafío con plazo fijo que tienen el gobierno, los círculos académicos, empresariales y laborales: la modernización del aparato productivo.

Está claro que Chile deberá crecer mirando hacia afuera. Y pensar en el futuro de sus sectores productivos obliga a un ineludible ejercicio: escarbar en las manidas ventajas comparativas criollas para extraer el máximo de potencial posible. Hasta ahora éstas sólo aventaron –cobre, harina de pescado y salitre aparte– unos pocos rubros muy específicos: fruta, madera y celulosa, yodo, algo de pescado fresco, congelado, salmones... ¡Ah!: y un poco de línea blanca, zapatos y confecciones.

Se trata entonces de ver dónde están los cuellos de botella que conspiran con eso que los especialistas llaman "la segunda fase exportadora". De potenciar recursos humanos y naturales subutilizados, pero también de diversificarlos con el máximo de valor agregado posible. De alcanzar, en fin, niveles tales de competitividad, que aun los mercados más proteccionistas cedan ante la calidad y los precios.

El Estado propone crear una incubadora de empresas con servicios compartidos de oficinas, experiencia técnica y comercial.

Es evidente que Chile seguirá siendo por bastante tiempo una economía esencialmente productora de bienes primarios. Recogiendo un concepto acuñado en 1988 por el ahora titular de Economía, Carlos Ominami, no se trata de caer en una alucinación tecnológica que nos lleve a "incursionar precipitadamente en sectores en los cuales el país no dispone de los recursos y competencias necesarios". Al revés, sostiene, la idea es "avanzar de modo progresivo hacia formas de especialización superiores, ampliar y consolidar el desarrollo hasta ahora alcanzado y construir complejos productivos integrados a partir de los recursos naturales disponibles".

Es innegable la existencia de empresas que aplican hoy modernos conceptos de marketing y calidad; que han introducido la informática a su gestión, diseño y producción, y que investigan –con una visión corporativa– nuevos procesos y bie-

nes. Pero tal realidad es insignificante.

El Ministerio de Planificación Nacional (Mideplan) estima en 15 mil millones de dólares el valor de la oferta exportable chilena hacia 1994/95, sobre la base de una inversión que crece del 15 al 20 por ciento anual. Sin embargo, hay distintas hipótesis sobre la forma cómo materializar esta meta. Una es la visión continuista, de mantener el énfasis en la cantidad de productos y otra, hacerlo con una estrategia que acentúe el valor de los mismos.

El creciente proteccionismo de los mercados internacionales, el techo que ello ya impone a algunos productos, la considerable vulnerabilidad encerrada en una oferta exportadora concentrada en pocos bienes, el virtual agotamiento de ciertos recursos –entre otros factores– hacen insostenible la primera opción en el largo plazo.

Es un hecho que la producción de muchos rubros de punta no es hoy percibida por las regiones y ciudades en donde ella se asienta como un elemento de progreso para su población. Pero también está la escasa dispersión de su control: seis grandes empresas pesqueras manejan más de un tercio de la producción pesquera e igual número de sociedades dominan un 54 por ciento del mercado frutícola y un 71 por ciento del forestal.

Sin abandonar globalmente este contexto, la visión estratégica del gobierno se inclina por incorporar progreso técnico a la producción. Ello supone ampliar la oferta exportadora y simultáneamente apoyarla con el desarrollo de complejos industriales vinculados a ella. Habría así mayor estabilidad pero también elementos de creciente equidad.

RADIOGRAFIA A LOS SECTORES La tendencia gruesa de los principales sectores, sus cuellos de botella y sus potencialidades explicaron Jorge Vilicic, director de la Unidad Técnica Asesora del Desarrollo Industrial (Utadi) del proyectado Ministerio de Economía, Industria y Tecnología; Reinaldo Ruiz, jefe del Departamento de Planificación y Estudios Económicos de Mideplan, y Roberto Madrid, investigador del Centro Latinoamericano de Economía y Política Internacional (Clepi).

• En hortofruticultura, la tarea primordial es consolidar la posición chilena en los actuales mercados innovando con nuevas variedades (colores y sabores) y abrir otros (sudeste asiático, países de la Europa del Este y de Noráfrica), aproximarse a mercados casi inexplorados por Chile con especies hoy secundarias (caquí para Japón, nísperos para Estados Unidos, frutillas o frambuesas, fresas y zarzaparrilla para otros mercados), introducir variadas formas de presentación de un mismo producto (deshidratados, jugos, conservas).

Chile, junto a EE.UU., Australia, Nueva Zelandia, Argentina y Brasil establecen un cronograma de liberalización total de productos agrícolas en un lapso de diez años.

Los principales problemas del sector son de mercado y calidad, más el déficit de infraestructura portuaria. Un complejo alimentario funcional desarrolla nuevas especies y productos (casos del kiwi y la elaboración de la papaya) y eleva el valor agregado mediante la fabricación de zumos, pulpa, conservas, mermelada y alcoholes. Se investigan nuevos materiales genéticos y crece la producción y reproducción de semillas.



Exportación de frutas: con valor agregado.

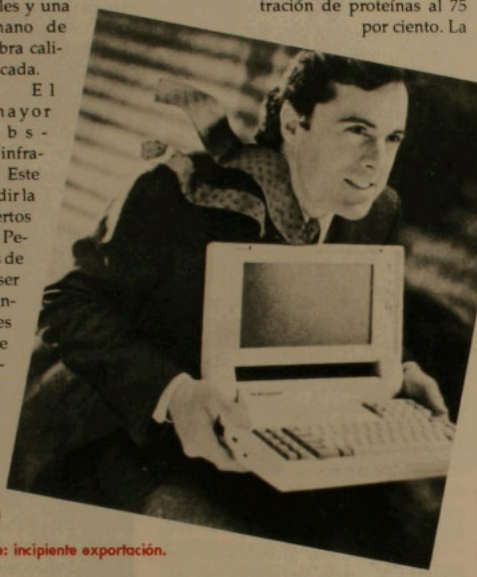
Esta especie de industrialización amplía la oferta de productos intermedios (fertilizantes y pesticidas) y de maquinarias y equipos afines.

• En el sector forestal, la creciente sustitución de pino por eucaliptus (ya hay algunas plantaciones a gran escala) eleva el rendimiento de la producción de pulpa de fibra corta para fabricar papeles finos, revirtiendo la actual importación de los mismos. Tres o cuatro grandes proyectos –hoy en desarrollo– absorben la maduración de grandes plantíos de los años 70 gracias al subsidio estatal. Programas computacionales simulan el destino anticipado de la superficie forestada para racionalizar la producción. La demanda de productos de baja elaboración (rollizos, chip y astillas, y pulpa) es superior a la oferta, el mercado difícilmente se satura y los precios son altos. Esto choca con la intención oficial de fomentar la fabricación de tableros, paneles, chapados aglomerados, aunque Argentina, China, el Medio Oriente y los países desarrollados se interesan en madera de calidad para construcción. Hay interesantes perspectivas para una industria de muebles de calidad y otra editorial que aprovecha el papel fino, los servicios computacionales disponibles y una mano de obra calificada.

La mayor deficiencia del sector manufacturero es la insuficiencia del marketing, negociación y contactos comerciales.

El mayor obstáculo es –otra vez– la infraestructura portuaria. Este año corresponde decidir la ampliación de los puertos de Lota y San Vicente. Pero hay dudas oficiales de si esta inversión debe ser sólo estatal, considerando que estos terminales son esencialmente "puertos de salida" para grandes empresas del sector con nombre y apellido: es el caso también del proyectado puerto de Corral, que se abriría *ad hoc* para la mayor planta de celulosa en Sudamérica.

• En pesca y productos del mar, el mayor desafío es mejorar los precios con una mayor calidad de la harina de pescado –su principal ítem– sólo evitará su sustitución por harina de soya y elevará su rentabilidad aumentando la concentración de proteínas al 75 por ciento. La



Software: incipiente exportación.

Cuadro 1

Políticas de modernización productiva

A. Políticas horizontales

Desarrollo tecnológico	Educación para el trabajo	Financiamiento	Fomento de las exportaciones de mayor valor agregado	Ampliación de la base empresarial

B. Programas sectoriales

Minería	Forestal	Otros sectores dinámicos[1]	Agroindustria	Pesca

Empresas

↕

C. Ampliación y profundización del acuerdo marco Gobierno - empresarios - trabajadores

[1]Corresponde, entre otros, a confección textil, acuicultura, calzado especializado y software.
Fuente: Ministerio de Economía.

Cuadro 2

Programa de inversiones en infraestructura 1991-1993

(miles de US$)

Sector	1991	1992	1993	Total
Riego				
– obras mayores	–	–	–	100.000
– resto	11.500	24.500	24.500	60.500
Agua potable y alcant.	84.397	115.895	114.822	315.114
Transporte marítimo	18.056	21.980	20.421	60.457
Transporte aéreo	11.512	49.541	51.183	112.236
Transporte ferroviario	26.040	36.870	22.220	85.130
Transporte urbano masivo	55.709	109.170	60.735	225.614
Vialidad urbana	68.398	238.863	229.759	537.020
Vialidad interurbana	272.355	272.355	272.354	817.064
Defensas fluviales	6.706	6.706	6.706	20.118
Total	**554.673**	**875.880**	**802.700**	**2.333.253**

Nota: $ 300/US$
Fuente: Mideplan.

diversificación hacia el pescado fresco/congelado ofrece una participación marginal en el mercado externo, salvo que logre desarrollarse una flota pesquera nacional oceánica. El mayor potencial radica en la acuicultura, en la introducción y adaptación de nuevas especies (ya consagrada con el salmón y en vías de serlo con la trucha). Florece también el cultivo de choros, ostiones, ostras y del abalón, "primo" del loco. Un complejo industrial puede cimentarse sobre la base de una industria conservera y de suministros de equipos de pesca.

• La minería es el único sector que enfrenta exclusivamente problemas asociados a la cantidad, exigiendo un programa nacional de prospección de recursos y además revertir la tendencia a exportar concentrados por la fundición y/o refinación de los mismos. Este sector concentra casi un tercio de la inversión proyectada para el quinquenio 90-95. Pero su dinamismo y diversificación provienen de la producción de oro y plata, y de la minería no metálica (yodo, litio, sulfato de sodio). El poder comprador de Codelco –y eventualmente de las grandes empresas privadas del sector– fortalece el desarrollo de un complejo metal-mecánico suministrador de insumos y equipos.

• En el sector manufacturero, la incipiente exportación de productos de línea blanca, cerámica, calzado, confección textil y algo de software comienza a revelar un potencial dormido, aunque modesto. Es un comercio todavía marginal y altamente sensible a facilidades entreabiertas en los grandes mercados (rebajas arancelarias). Su mayor deficiencia estriba en la insuficiente capacidad de marketing, negociación y contactos comerciales, de acceso al crédito. Es también por excelencia el laboratorio de prueba para un complejo de servicios productivos que resuelva tales problemas con criterios de economía de escala: servicios de mantención, ingeniería de productos y de proceso, control de calidad, capacitación técnico-profesional, comercialización especializada que puedan brindarse a grupos de productores de un mismo ramo.

En pesca y productos del mar, el mayor desafío es mejorar los precios con una mejor calidad de la harina de pescado.

UN PUNTAPIE ESTATAL Desde Mideplan y la Utadi del Ministerio de Economía –los dos nervios del nuevo diseño– se trazan políticas e instrumentos que llenen el vacío institucional que impide pasar a la "segunda fase exportadora".

Algunas ideas. Para ampliar y perfeccionar la base empresarial, simplificar las regulaciones referidas a la creación de empresas, programas selectivos de detección y promoción empresarial, financiamiento para crear empresas, implantar una "incubadora de empresas" (espacios físicos e institucionales que ofrecen servicios compartidos de oficina, experiencia técnica y comercial, redes de contacto a distintos productores), bolsas de subcontratación, centros de productividad, circuitos tecnológicos regionales.

Para desarrollar una política tecnológica se propone el Fondo de Desarrollo Tecnológico y Productivo, con líneas de financiamiento para proyectos de investigación, desarrollo y adaptación de nuevas tecnologías, de inversión en infraestructura que apunte al mismo propósito; el Fondo de Fomento, para ampliar la cobertura del sistema actual de franquicia tributaria y para equipar centros de capacitación. Los circuitos tecnológicos regionales reunirían a empresarios, universidades y centros tecnológicos con acciones que mejorarían el diseño y la calidad de productos pro rama de actividad. Y los centros de productividad (pequeñas unidades de ingenieros) estudiarían problemas y temas concretos de productividad y potencialidad comunes a grupos de empresas de un mismo sector.

Un sello de calidad y/o certificado regulado por ley garantizaría oficialmente productos sometidos en forma voluntaria a este proceso mediante estándares más exigentes que los actuales.

Cien millones de dólares es la inversión contemplada para ésas y otras ideas que planea la Utadi del Ministerio de Economía. La cuestión es que todo resulte tal como está planificado. •

UNIVERSIDAD CENTRAL

Graduado de ingeniero comercial en la Universidad de Chile y con estudios de postgrado en Chicago, Fernando Escobar Cerda está convencido del nivel de excelencia de la enseñanza de las ciencias económicas en nuestro país. Ex funcionario del FMI, del Banco Mundial y del Banco Central de Chile, desde principios de este año es decano titular de la Facultad del ramo en la Universidad Central. Y desde ella se propone lograr la integración entre Universidad y empresa, dos mundos que "no pueden continuar dándose las espaldas", según declaró en una entrevista a APSI.

–¿Cuál es el nivel de las enseñanzas de las ciencias económicas en Chile y en la Universidad Central, en particular?

–Yo diría que uno no puede tener un criterio cuantitativo a este respecto. Lo que uno sí puede decir es que Chile goza de un gran prestigio internacional en el campo profesional de la economía y la administración. Y eso naturalmente que es medible y se expresa en el hecho de que ha habido, por muchísimos años, chilenos ocupando destacadas posiciones, por ejemplo, en organismos internacionales. En el campo académico, tenemos profesores enseñando en universidades extranjeras. También es un síntoma el hecho de que vinieron de países latinoamericanos a estudiar economía a Chile. Yo mismo hice clases en lo que se llamó Escolatina, escuela latinoamericana para graduados en economía, que funcionó en la Universidad de Chile, hace muchos años. ¿De dónde emana ésto?. Yo creo que eso se debió en primer lugar a la calidad profesional del chileno; y derivado de eso, a la visión de los que estaban al frente de las universidades tradicionales, la Universidad de Chile y la Universidad Católica, de tomar contacto con el mundo exterior y establecer convenios de cooperación académica y docente con universidades norteamericanas. Creo que entonces nosotros tuvimos una capacidad de recoger esa experiencia y adaptar planes de estudios, bibliografía y el apoyo didáctico que las labores de extensión e investigación implicaban.

–¿Mantienen, a su juicio, las universidades privadas ese nivel de excelencia?

–Hay dos aspectos que me parecen relevantes en este punto. Uno, que en la gran mayoría de los casos la enseñanza de la economía en la universidad privada está siendo impartida por los mismos profesores que también enseñan en las universidades tradicionales. Obviamente, es una influencia muy notoria. En segundo lugar, creo que en los casos en que no es mayoritariamente así –y acá yo no tengo estadísticas para ilustrar este punto– hay una garantía de excelencia en el sentido de que los planes de estudio son aprobados por las universidades examinadoras. La Universidad Central tiene hoy día convenios de examinación con la Universidad de Chile, y todos los planes de estudio de todas las cátedras que se imparten allí son aprobados por esa universidad. Eso sugiere que se puede esperar que continúe la tradición de excelencia de esas universidades.



–¿Cómo está estructurada la Facultad de Economía de la Universidad Central?

–La facultad está integrada por la Escuela de Economía y Administración, y otras dos carreras nuevas que son las de Contabilidad y Auditoría e Ingeniería en Administración de Agro Negocios, creadas en marzo de 1989. En el caso de Contabilidad y Auditoría, estamos formando el mejor profesional que podamos, pensando también en la especialización en Auditoría computacional y Tributación, que esperamos que empiecen en el séptimo semestre. La Ingeniería en Administración de Agro Negocios es de por sí una especialización para un profesional que esté exclusivamente orientado a la administración de empresas en el campo del Agro Negocio, cosa que hoy no existe. Es una escuela única. La idea es acercar el trabajo de estas Escuelas a la empresa chilena. Tal vez es interesante destacar, en el caso de Contabilidad, que se trata de una carrera vespertina, lo que da la oportunidad a la gente de trabajo de una empresa para perfeccionarse desde el punto de vista profesional y poder progresar así laboralmente. Y enfrentando un nivel de exigencia importante, porque nosotros queremos producir el mejor profesional. Y tenemos muy buen elemento docente, profesores de primerísimo nivel.

–¿Y qué nos puede decir de la Escuela de Economía y Administración?

–En el caso de esta Escuela, es importante destacar que nosotros no formamos economistas, ni pensamos formarlos en un futuro previsible. Nosotros estamos formando un ingeniero comercial administrador de empresas. Los ramos de economía que enseñamos son los básicos, pero todo el programa curricular está orientado a la Administración de Empresas. Nuestra especialidad es ésa, y dentro de ella obviamente hay muchas alternativas: recursos humanos, finanzas, comercialización, etcétera.

–¿No cree usted que la enseñanza de la economía en Chile ha pecado de estar demasiado alejada de la producción y de la empresa?

–Sin duda. Nosotros estamos muy conscientes de la falta de integración de la universidad a la empresa, de la integración sistemática, permanente, metódica y científica que debería existir entre ambas. Uno ha escuchado que hay seminarios pero eso no basta. Y estamos tan conscientes de que, junto con crear un Centro de Estudios y una revista, hemos pensado, en el caso específico de Agro Negocios, formar un comité consultivo integrado por empresarios, además de llevar a nuestros alumnos a la empresa, algo que ya estamos haciendo. La universidad y el mundo empresarial no pueden seguir dándose las espaldas. •

El Estado busca socios



Carlos Ominami, ministro de Economía



Elena Gaete

La rigidez un poco castrense de su oficina contrasta con la cordialidad del ministro de Economía Carlos Ominami. Es un hombre sencillo que trabaja motivado por claras convicciones. Seguramente algunos gestos y expresiones no lo favorecen fotográficamente porque una relacionadora pública (¿asesora de imagen?) fiscaliza las tomas fotográficas. Pero lo que a él más le preocupa no es evidentemente su rostro, sino el rostro económico de Chile.

–¿Es cierto esto de que Chile es líder entre los países latinoamericanos?

–Creo que Chile tiene una posición de liderazgo en Latinoamérica, lo que se refuerza mucho en las condiciones actuales. Existe una apertura a los mercados externos, una tasa de inflación baja comparativamente con los niveles del continente y además el país conjuga hoy día algo que rara vez se junta: la apertura económica con la apertura política. Ese es el mayor atractivo que tiene hoy el país.

–¿Qué se necesita para que nuestra economía sea realmente moderna?

–Un gran esfuerzo de modernización del tejido productivo para que de una modernización elitista pasemos a una modernización en profundidad que abarque todo el grueso de la estructura productiva. Eso significa introducir muchas cosas. Instrumentos que permitan la innovación tecnológica dentro de las empresas; un gran esfuerzo de capacitación de los trabajadores; tener un sector público más ágil y eficiente que cuente con cuadros que sean de un primer nivel. Aquí la Corfo va a jugar un rol muy significativo.

–Pero la Corfo está prácticamente en quiebra.

–Lo que queremos es una Corfo nueva que acometa con mucha resolución cuatro grandes tareas: por un lado, transformarse en una institución de fomento del desarrollo científico y tecnológico. Para eso modernizará sus institutos tecnológicos, pondrá en práctica un fondo de desarrollo tecnológico y movilizará recursos para la innovación dentro de las empresas. El segundo tema es generar una institucionalidad para un adecuado manejo de las empresas que sigan en el sector público. Hay muy buenas experiencias en países europeos donde la buena administración de estas empresas se hace a través de un sistema *holding*. Una tercera función es financiera.

El sistema bancario no asegura un financimiento expedito de la inversión. La Corfo tiene que jugar un rol de alimentación del mercado financiero interno con recursos que puedan financiar el proceso de inversión. Estamos trabajando para que Corfo recupere su capacidad de préstamo hacia la pequeña y mediana empresa. La cuarta línea de trabajo es transformarla en una suerte de banco de oportunidades de inversión. Es un esfuerzo enorme de información a nivel de las regiones, de manera que todas las posibilidades que ofrece este país a lo largo del territorio nacional, tengan una probabilidad mucho mayor de encontrarse con gente interesada en emprender proyectos.

–¿Cómo se va a financiar todo esto?

–Corfo tiene un gran problema de desfinanciamiento, producto de los manejos que se hicieron en el gobierno anterior. Se vendieron las principales empresas que tenía el Estado y sus deudas pasaron a Corfo. Por eso existe una pérdida muy fuerte de patrimonio, un aumento muy significativo del endeudamiento y una cartera de créditos muy mala. Porque aquí se estableció que a la Corfo se le pedía dinero, pero no se le pagaba. Para enfrentar este enorme déficit iniciamos la venta de activos prescindibles de la Corfo. También vamos a iniciar un programa muy fuerte de licitación de cartera, es decir, traspasarle los créditos al sector bancario frente a los cuales Corfo no tiene capacidad de recuperación. Además queremos vender participación en algunas empresas para contribuir a financiar este déficit.

–Parece contradictorio con lo que se planteaba hasta el año pasado. Antes de ser gobierno ustedes fueron muy críticos de las privatizaciones.

–Nosotros no estamos privatizando, estamos buscando socios para desarrollar esas empresas públicas que, en buena parte, van a mantener una participación mayoritaria del sector público.

–Pero eso es sólo un cambio de nombre.

"El punto no es eliminar al sector público sino que buscar la mejor forma en que puede contribuir en el desarrollo económico".

–Yo diría que hay diferencias. Una, en la mayoría de los casos que estamos considerando, creemos que debe mantenerse una presencia gravitante del sector público. En segundo lugar, no estamos dispuestos a vender participación al mejor postor sin pasar por mecanismos absolutamente transparentes que no le signifiquen al Estado pérdidas, como aquellos en que se incurrió en los procesos de privatización del gobierno anterior.

–O sea, van a ser privatizaciones más transparentes.

–Estoy diciendo que estamos buscando socios y que el sector público no va a renunciar a una presencia en esas empresas.

–Entonces, ¿cuál debería ser el rol del Estado?

–Hay un rol que es insustituible. Todos los países que han tenido éxito económico han logrado conjugar esfuerzos entre el sector público y el sector privado. El punto no es eliminar al sector público, sino buscar la mejor forma en que pueda contribuir al desarrollo económico. No se está planteando la creación de empresas, como ocurrió hace 30 ó 40 años. El sector público debe disponer de instrumentos que permitan la modernización dentro de las empresas, favorecer el desarrollo del sector servicios y abrir espacios en el campo internacional por medio de negociaciones. El Estado tiene que hacer un esfuerzo por manejar bien aquellas empresas que seguirán siendo del sector público.

–¿Y cuáles van a seguir siendo del Estado?

–Tiene que seguir manejando el cobre, porque Codelco seguirá en poder del Estado; también está el petróleo y servicios básicos como el agua potable. Pero hay empresas públicas para las que estamos buscando nuevos socios con los cuales podamos desarrollar proyectos en conjunto. Tenemos el sector eléctrico y, por ejemplo, el Metro. En este último



III FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE VIÑA DEL MAR

Reencuentro de Chile con su Cine

12 - 20 de Octubre 1990

EL MAYOR ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO DE AMERICA NUEVAMENTE EN VIÑA DEL MAR

- Más de 50 películas chilenas y latinoamericanas presentadas por sus propios realizadores.
- Estrenos exclusivos, conferencias, debates, homenajes, publicaciones, convenios, fiestas.
- Lo mejor del video chileno.
- Exhibiciones para todo público ($ 500) y estudiantes ($ 350) en Viña del Mar: Teatro Municipal, Sala Cine Arte, Centro Cultural.

Organizan: Secretaría de Comunicación y Cultura (MINISTERIO SECRETARÍA GENERAL DE GOBIERNO) Municipalidad de Valparaíso, Municipalidad deViña del Mar, Asociación de Productores de Cine y Televisión

Auspician: TV · NESCAFÉ · Diners Club · EL MERCURIO · Kodak



caso todavía es una idea preliminar, pero cuando se tiene una situación con restricciones presupuestrias muy fuertes y tremendas demandas sociales, es difícil desviar grandes cantidades del presupuesto a las empresas públicas, por lo que tenemos que buscar nuevos socios para continuar con su expansión.

–¿Cómo es posible crecer sin descuidar los aspectos sociales?

–El cuidado de los sectores sociales pasa por una economía con capacidad de crecimiento. Una economía que no crece, que no se moderniza, es una economía que no puede atender a los sectores sociales más pobres.

–Ese es el mismo discurso del gobierno anterior. Durante ese período con los sectores más desposeídos casi no pasó nada.

–Esa modernización fue bastante elitista, bastante excluyente. El tipo de crecimiento que necesita la economía chilena no es el mismo que tuvimos desde 1983 en adelante, en la fase de recuperación. En 1983 teníamos una tremenda capacidad instalada ociosa, producto de una recesión espectacular. Todavía teníamos recursos abundantes e inexplotados y una tremenda reserva de mano de obra constituida por cerca del 30 por ciento de la población que, de acuerdo con las estadísticas oficiales, estaba desocupada. Hoy día estamos enfrentados a una situación muy complicada por el recalentamiento de la economía. Eso significa que no hay capacidad productiva ociosa, porque el margen que había se lo comió el gobierno anterior el año pasado y por eso ese año crecimos al 10 por ciento. Tampoco tenemos la situación de desempleo que había entonces, hoy día hay sectores en los que incluso falta mano de obra calificada. No podemos usar los recursos naturales en la forma indiscriminada del pasado y esto significa pensar en un crecimiento distinto que debe apostar más a la capacitación de los trabajadores y, por lo tanto, a pagar mejores salarios y tiene que ir a la par con el crecimiento de la capacidad productiva a través de la inversión.

–¿Cree que el gobierno está respondiendo a las demandas laborales?

–No. Creo que este gobierno ha iniciado un camino de resolución de los problemas sociales más agudos. Este gobierno no va a resolver la enorme cantidad de problemas que se ha acumulado a lo largo de toda la historia, muchos de los cuales se agudizaron durante el gobierno militar. Por ahora hay medidas importantes que se han tomado en estos meses como el aumento del salario mínimo, de las asignaciones familiares y del subsidio único familiar. El próximo año vamos a tener un presupuesto marcado con un sello social muy fuerte. Esas son las respuestas que el gobierno puede dar por ahora.

–¿Qué pasa mientras tanto con las prioridades de la CUT?

–Hace algunos días tuvimos un intercambio de puntos de vista. Lo cierto es que a partir de la política de ajuste ha habido un costo y el más importante es la pérdida de algunos empleos. Eso es lo que más preocupa a la CUT. Pero se trata de empleos bastante precarios que se habían creado a la luz de un proceso de sobrecalentamiento de la economía. Y toda vez que hay un ajuste, por pequeño que sea, esos puestos de trabajo desaparecen. Y eso es lo que ha estado ocurriendo. Pero la inversión durante 1990 va a permitir crear puestos con una base más sólida.

–¿En qué aspectos los empresarios son más insensibles con los trabajadores?

–Lejos son los temas laborales. Es un tema que a partir de la discusión en el Parlamento se ha ido decantando. Actualmente hay una polémica menos encendida, pero todavía es confrontacional y muchas veces no tiene que ver con la realidad de la situación laboral, sino con puntos de vista más ideológicos.

–¿Cómo caracterizaría al empresariado del país?

–No me atrevería a caracterizarlos, porque ellos están en constante evolución. Durante estos meses este sector ha sufrido una evolución interesante. Pienso que ha sido una sorpresa para ellos encontrarse con democratacristianos y socialistas que conviven bien y son capaces de manejar bien las cosas. Esto los está llevando a tener actitudes menos ideológicas.

–¿Cómo deberían ser para favorecer el crecimiento económico?

–En este período ha habido un diálogo bastante franco y abierto con los dirigentes empresariales, cosa que no teníamos antes. Ellos tenían una visión distorsionada de nosotros y han descubierto que somos gente con la cual es posible conversar y, en muchos casos, entenderse. En todos los temas internacionales yo siento gran respaldo de parte de ellos. Creo que lo que les falta es mayor confianza en la democracia y en el sector laboral. Todavía hay sectores empresariales que viven con los recuerdos de la UP, de las tomas de las fábricas. Pienso que la desconfianza en el sector laboral es otra herencia del régimen militar. Pero están evolucionando permanentemente y comienzan a adquirir características que uno encuentra en empresarios de países desarrollados. •

Perfil del empresario

El despertar de una nueva generación

Definitivamente se produjo una metamorfosis mental en los chilenos. Y la década que termina quedará marcada en la historia de este país como la del surgimiento de una nueva generación empresarial. Cientos de hombres y mujeres han abandonado empleos estables y, en ocasiones, muy bien remunerados, para lanzarse a la aventura de iniciar un negocio propio. El deseo de independencia y de crear una empresa ha sido mucho más poderoso que el temor al riesgo de fracasar.

Silvia Riquelme

Lamentablemente, no existen estadísticas sobre el tema, pero Manuel Feliú, el renunciado presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio decía hace algún tiempo que más de 700 mil personas están agrupadas o afiliadas a las organizaciones empresariales. "Estamos dando trabajo a 2 millones 300 mil personas, que son el 53 por ciento de la fuerza laboral, aportamos el 63 por ciento del producto geográfico bruto y financiamos el 55 por ciento del presupuesto nacional. Las empresas generan 770 mil millones de pesos al año en previsión y salud y estamos pagando 1.550 millones de pesos en sueldos y jornales todos los días. Todos los días también, creamos 750 nuevos puestos de trabajo, somos el motor de desarrollo de la inversión, invertimos un millón de dólares todos los días y exportamos 7,5 millones de dólares a nivel de empresa privada, que corresponde al 51 por ciento de la exportación nacional".

Otras fuentes indican que del total de empresas legalmente establecidas, a lo menos el 10 por ciento son grandes industrias, el 20 por ciento son medianas empresas y el 70 por ciento lo constituyen pequeñas empresas.

Aquello que los académicos universitarios de las Escuelas de Negocios, denominan *entrepreneuring* o nuevas aventuras empresariales es casi una moda a nivel mundial. Steven Job, el creador de la Apple o Lee Iaccoca se han convertido en verdaderos líderes de toda una generación en la década que termina. Silicon Valley, en Estados Unidos, se transforma en la incubadora de nuevas empresas del área electrónica y de la informática. Y, en Europa, se crea la *Small and Medium Enterprices Task Force*, para fomentar el desarrollo y la creación de nuevas empresas.

El fenómeno también se hace latente en el área socialista. Mijail Gorbachov con su perestroika reconoce que la reestructuración económica de la URSS debe empezar por las empresas, "el eslabón principal de la cadena económica".

Incluso, se estudia la posibilidad de crear una especie de "Hong Kong" en la región fronteriza con Corea del Norte. En tanto que en la China comunista se crean zonas de libre comercio para que empresas extranjeras se instalen y operen en un sistema de economía de mercado, separado del resto del país. Más aún, desde que Deng Xiao Ping asumió el poder en 1978, los pequeños empresarios son social y legalmente aceptados y ya no corren el riesgo de ser encarcelados por tener una propiedad privada.

"Durante la última década, una nueva mentalidad se apoderó de los chilenos, debilitando el temor al riesgo de emprender la aventura empresarial".

Marta Naning, docente del Departamento de Administración de la Facultad de Economía y Administración de la Universidad Católica, en un reciente estudio sobre el tema dice que entre los motivos más comunes para iniciar un negocio propio están: la búsqueda de independencia; el deseo de desarrollar lo que más le gusta, convirtiendo el trabajo en placer; el deseo de ganar mucho dinero y tener su propia fuente de trabajo, etcétera.

Es un hecho cierto que, la efervescencia empresarial que se ha vivido en Chile en los últimos años parece ir, incluso, más allá de un sistema económico de libre mercado, que indudablemente, la ha favorecido. Algunos analistas piensan que han sido los cambios tecnológicos y el acelerado desarrollo de las comunicaciones: el télex, el fax, los satélites, los avances de la computación y de la informática, entre otros, los que han mostrado a los chilenos un mundo fascinante del cual no han querido estar marginados. Y más que espectadores han querido participar en él. Esto es tan cierto, que hoy nuestro país conoce muchos casos



de creadores y exportadores de software. Algo que nunca nadie habría imaginado en la década pasada.

El desarrollo que ha tenido la empresa privada en Chile, se ha hecho patente además, en las exportaciones. En los últimos 5 años éstas aumentaron desde 3.651 millones de dólares a 8.080 millones de dólares.

SE HACE O SE NACE Aunque muchos decidan seguir el camino de los estudios en gestión empresarial para iniciar su propio negocio, el éxito que alcanza una u otra persona depende fundamentalmente, de sus genes. La iniciativa personal y la capacidad de emprender son innatas. Es posible que haya un factor desencadenante que despierte el deseo de emprender un negocio y de crear algo propio, pero en el fondo "el empresario nace, es innato". Así lo afirma el español Juan Rossel en su libro *Crear 80 mil empresarios*, que fuera un éxito editorial en su patria. Y lo pone de manifiesto en una historia que relata el caso de una compañía francesa que envió a dos de sus mejores hombres a un país centroafricano para ver la posibilidad de vender zapatos. Por supuesto, los africanos andaban descalzos. Entonces, los dos hombres enviaron sendos télex a su empresa. El texto de uno de ellos fue el siguiente: "No existe la posibilidad de vender ni un zapato. Todos los negros van descalzos. Saludos. Vuelvo Pronto". El otro en cambio, envió el siguiente mensaje: "Existe un gran mercado. Se pueden vender millones de zapatos, pues todos los negros van descalzos. Manden un container con muestras. Empiecen una gran producción. Aquí los armaremos. Saludos".

El niño que a los 7 u 8 años, cambia estampillas por chicles y chicles por bolitas, en el colegio, ése ya es un empresario.

Lo probó Carlos Cardoen, uno de los empresarios chilenos más exitosos que han surgido en los últimos años. Tiene 42 años y con más de 20 empresas en su patrimonio e hizo su primer negocio cuando apenas tenía 7 años. En el campo de sus padres en Santa Cruz, observó durante un verano que su madre compraba unos sacos de carbón. Le llamó la atención la época porque sabía que ese producto se usaba sólo en el invierno para secar la ropa en grandes braseros. Su madre le explicó que la compra se hacía en verano, porque durante el invierno el precio subía mucho. "Saqué unos ahorros que tenía, hablé con el carbone-



Aventuras empresariales en la URSS.

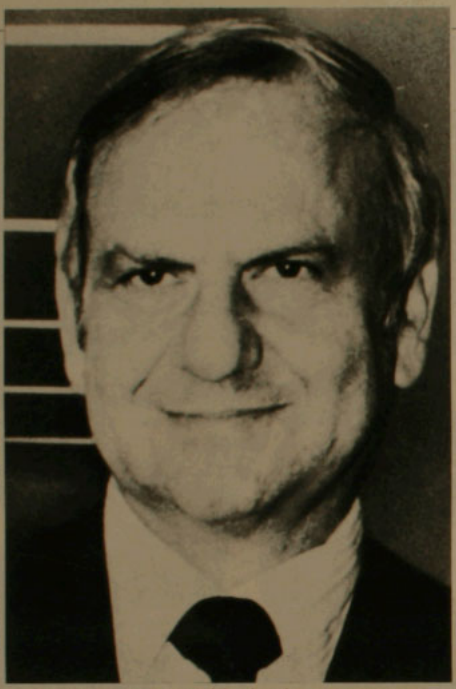
ro y le dije: véndame carbón. Lo voy a comprar ahora y lo venderé en invierno para ganar plata". El carbonero recibió el dinero y como no tenía más carbón en ese momento le ofreció llevárselo al día siguiente. Lo cierto es que nunca más volvió a ver al carbonero. Pero ese episodio marcó su vida y lo hizo ser muy cauto en los negocios, lo que a su juicio es una de las claves del éxito.

Cardoen inició su primera empresa a los 36 años, después de retirarse de una gran empresa de explosivos de la cual había llegado a ser su ejecutivo máximo para América Latina. "Durante 10 años monté empresas o plantas industriales en Brasil, Perú, Puerto Rico y Chile para la compañía Ireco, pero ya era tiempo de iniciar algo propio", dice.

Aprovechando su experiencia profesional desarrolló un nuevo tipo de explosivo para la minería. Después se fue a Chuquicamata y probó su eficiencia. Una vez que surgió la necesidad de Codelco por adquirir el producto, vendió todos sus bienes personales y, además, se consiguió un préstamo. Con ese capital inició la producción en gran escala de su invento. Su próximo cliente fue la Exxon, y poco a poco llegaron nuevas compañías mineras.

Situaciones internacionales difíciles para nuestro país, lo llevaron a convertirse más tarde en abastecedor de las fuerzas armadas en materia de explosivos y en otro tipo de productos de uso bélico. Pero el crecimiento de su empresa alcanza un verdadero boom cuando se produce la guerra entre Irán e Irak. Cardoen se convierte en proveedor de armas para los iraquíes. "Produjimos en cantidad, calidad y precios altamente competitivos con el resto de la industria de armamentos a nivel internacional", recuerda hoy.

Los beneficios económicos que le reportaron esos negocios lo llevaron a diversificarse. Hoy posee negocios en el transporte aéreo, minería, agricultura, comunicaciones, área forestal, bancos, ganadería, industria metalmecánica, confecciones, turismo, servicios, etcétera. Asimismo, participa en empresas en España, Italia, Grecia, Estados Unidos, y la Unión Soviética entre otros países.



Lee Iaccoca: empresarios líder de toda una generación.

ERRAR ES HUMANO Si uno analiza el origen de cualquier empresa, siempre se encuentran detalles que revelan las múltiples dificultades que han tenido antes de crecer.

Carlos Amín, gerente general de Coesam, empresa comercializadora y exportadora de rosa mosqueta de la Octava Región, lo confiesa sin tapujos: "Mi padre fue el de la idea de comercializar la rosa mosqueta deshidratada al sol, considerando la abundancia de ese producto en los campos de la zona. Había que correr a taparlas cuando se nublaba y la lluvia amenazaba caer. Pero, con todas las dificultades de un trabajo totalmente artesanal, el primer año logramos producir 2 toneladas de rosa mosqueta. El año siguiente la recolección aumentó a 5 toneladas, pero fue un verano tan lluvioso que, para poder cumplir con los contratos firmados, tuvimos que utilizar nuestra casa habitación con sus chimeneas y estufas para deshidratar la mosqueta. Se secó la mosqueta, pero se quemó la casa", recuerda hoy casi como anécdota.

El estaba en el Ejército, pero como es el único hijo hombre de la familia, no le quedó más remedio que colgar el uniforme e ir a ponerle el hombro a la empresa paterna. Hubo nuevos incendios y nuevas dificultades hasta que con el ingenio criollo Carlos Amín logró desarrollar un sistema de secado industrial.

Luego, buscando obtener la mayor rentabilidad del negocio aprovecharon los subproductos de la rosa mosqueta, especialmente la semilla, para engordar cerdos. Compraron un pequeño plantel de 200 ejemplares y desarrollaron el negocio paralelo. Analizando la semilla para encontrar una fórmula alimenticia adecuada detectaron diversos cambios en los cerdos. Esto fue el origen del aceite de semilla de rosa mosqueta, al cual se le han descubierto propiedades extraordinarias como agente cicatrizante. Hoy ese producto se comercializa en pequeños frascos que se exportan a diversos países del mundo. De él ha surgido también toda una línea cosmética que ha alcanzado gran prestigio en el país y en el exterior".

Dentro de las historias empresariales, también merecen un lugar especial las de aquellos chilenos y chilenas que han unido su ingenio y su capacidad para representar en nuestro país a grandes empresas extranjeras. Es el caso de Claudio Fischer, gerente general de Mattel Chile; de Rosa Melnick, di-

> "El mercado interno les quedó chico y hoy todos van en pos de conquistar a los consumidores norteamericanos, asiáticos o europeos".



México Nonstop.

En los Nuevos Boeing 767 más amplios, más confortables.

Ahora Lan Chile lo lleva directo al corazón del Imperio Azteca. Vuele Nonstop a Ciudad de México dos veces por semana en amplios y confortables Boeing 767 y comience a disfrutar así, una estadía espectacular en uno de los países más sorprendentes del mundo.

Conozca la increíble herencia de Los Mayas; sus pirámides y su arte. Viva el incomparable folclore mexicano donde todo, desde los mariachis hasta las tradicionales corridas de toros, se combinan creando un ambiente de fiesta. Y vaya más allá todavía. Descubra Cancún, Acapulco, Puerto Vallarta, con sus famosas playas y lujosos hoteles que le ofrecen todo el confort que usted pueda soñar.

México es una experiencia que usted debe vivir. Vuele con Lan Chile todos los martes y jueves y disfrute un servicio a bordo cuya excelencia ha sido reconocida en el mundo entero. Consulte en su Agencia de Viajes o directamente en Lan Chile, teléfono 632 5505.



LanChile

Otra buena razón para ser los mejores.

Synapsis
Al servicio de su futuro



En la conquista y superación del punto más alto de nuestra propia actividad. En la búsqueda constante de nuevas soluciones, de la perfección en complejos y eficientes sistemas de comunicación e informática.

Synapsis surge como respuesta total, introduciendo soluciones adecuadas a la optimización de la gestión productiva y de servicios en grandes empresas públicas y privadas, a través de:

- **Procesamiento de datos.**
- **Desarrollo y exportación de software para empresas de utilidad pública, hospitales, gobierno y otros.**
- **Equipos de telecomunicaciones Timeplex y Penril.**
- **Computadores Unisys.**
- **Capacitación y asesoría en informática.**

Esto es Synapsis, el genio humano asistiendo e impulsando enérgicamente cada tentativa de crecimiento y desarrollo, al servicio de su futuro.

SYNAPSIS

al servicio de su futuro



Carlos Cardoen: hasta en el área de las confecciones.

rectora-gerente de Sistemas Oracle de Chile SA; y de Roberto Mozes, socio de la cadena norteamericana de hamburguesas Mac Donalds, entre otros.

Para Claudio Fischer, quien desencadenó una verdadera revolución en la comercialización de juguetes en el país, los inicios fueron difíciles. "Tomé contacto con Mattel en Estados Unidos, donde yo estudiaba un master en Administración de Empresas, el mismo día que le compré una muñeca Barbie a mi hija", recuerda.

Fischer se presentó en la compañía juguetera con el fin de que lo nombraran su representante en nuestro país. Pero, lógicamente nadie lo consideró. Cuando regresó a Chile escribió varias veces insistiendo en esa posibilidad y ni siquiera le contestaron. Pero, cuando Mattel Toys quiso instalarse en nuestro país, el único nombre que conocían era el de Claudio Fischer. Lo designaron su representante. "En esos primeros meses me tocó ser hombre orquesta, junior, secretaria y gerente", cuenta el ejecutivo.

Ingeniero comercial y conocedor del mercado chileno, Claudio Fischer desarrolló tal estrategia de ventas que transformó totalmente el mercado interno de juguetes. El caso de Rosa Melnick también ha sido excepcional. Junto a un grupo de ex compañeros de la universidad obtuvo la representación de una marca de computadores personales y se dedicó a la importación de PC y de toda la gama de productos de informática que recién hacían su aparición en el mercado local. Así surgió Computerland, empresa de la cual ella fue la directora de Marketing. Además, en sociedad con los mismos profesionales participó en la creación de Microcare, Apple-Chile y Softland. Pero después, decidió incorporarse de lleno a Salo Editores, empresa editorial de la cual participa en sociedad con su esposo. El exitoso manejo en los negocios llevó a la Corporación Oracle International a nombrarla su representante en Chile el año pasado. Oracle es la mayor compañía de software de Bases de Datos Relacionales en el mundo y Rosa Melnick es su directora-gerente local.

Para Roberto Mozes, su asociación con Mc Donalds ha sido tan difícil como para Claudio Fischer fue conquistar a Mattel.

Su vida, ligada desde hace varios años al negocio familiar de galletas –las Tip-Top–, pasaba por un momento de decisión personal. "Tenía deseos de hacer algo distinto", confiesa.

Un día, leyendo el diario, se enteró que la cadena norteamericana de hamburguesas Mac Donalds buscaba un socio para instalar una representación en Chile. Concertó una entrevista con un ejecutivo de esa empresa que se encontraba en nuestro país y viajó luego a Miami a estudiar en la "universidad de la hamburguesa". Lavó platos, vidrios, preparó desayunos, frió papas y atendió mesas en uno de los 8 mil locales que posee esa cadena alimenticia en Estados Unidos.

Definitivamente, Roberto Mozes se graduó de "hamburguesero" y ahora espera ansioso la terminación de su local que está ubicado en la avenida Kennedy, en la comuna de Las Condes, a pocos metros del Parque Arauco.

La historia de nuestro país está plagada de ejemplos de este tipo. De hombres y mujeres que se atrevieron a empezar un negocio. De hombres y mujeres que optaron por la alternativa de ser sus propios patrones. •

etiquet
ROLL-ON
ANTISUDORAL Y DESODORANTE
AHORA EN DOS AROMAS
SPICE Y CLASICO.
etiquet
CLASICO
ROLL-ON
ANTISUDORAL
DESODORANTE
NO SE VENDE EN AEROSOL

Provida le sube el sueldo

Porque baja su cotización adicional

2,9%



2,5%

El nivel más bajo
del sistema.

La AFP que tiene
la cotización adicional
más baja,
es donde el afiliado
gana mayor sueldo líquido.

Provida es para siempre.

FONTEC:

INICIATIVA DE CORFO

"Un esfuerzo inédito" fue el concepto utilizado por Alvaro Briones, gerente de Desarrollo de la Corporación de Fomento de la Producción (Corfo) para sintetizar la creación del Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y productivo (Fontec). Este Fondo significará quintuplicar el aporte estatal en este campo, reemplazando al antiguo Fondo de Desarrollo Productivo (FDP) y tiene una inversión inicial de 10 millones de dólares. Sobre esto y las consiguientes expectativas que abre el Fontec en el sector productivo, Briones conversó con APSI en un diálogo cuyas partes fundamentales se transcriben a continuación.

–¿Qué es el Fontec, en grandes líneas?

–Su propósito es asistir financieramente el esfuerzo nacional en materia de innovación tecnológica. Por esta vía se fortalecerá la capacidad productiva del país y el intercambio comercial con la economía internacional, mediante un incremento significativo de la productividad en aquellos sectores vinculados a la actividad exportadora. Mediante este aumento de la productividad se logrará superar una situación a la que peligrosamente era arrastrada nuestra economía, y que era identificada como una de las principales ventajas comparativas que luce el país: los bajos salarios. Por esta vía, se pretende simultáneamente mantener la competitividad en los mercados exteriores y superar las deterioradas condiciones del ingreso. De este modo se conservan las características de crecimiento, pero al mismo tiempo se satisface la necesidad de una redistribución significativa del ingreso.

–¿A quiénes está destinado este Fondo?

–Principalmente, a estimular el esfuerzo de investigación y desarrollo del sector empresarial, cubriendo todas las áreas de actividad económica del país. Va a funcionar sobre la base de tres líneas de financiamiento. Una de ellas financiará directamente las actividades de investigación y desarrollo, incluyendo experiencias pilotos de introducción al mercado de nuevas tecnologías y estudios de preinversión. Además, Fontec va a financiar la instalación de infraestructura tecnológica en empresas. Y una tercera línea estará destinada a la inversión productiva en actividades tecnológicamente innovativas. Ello, por la vía de la prestación de un seguro de garantía para la inversión en bienes de capital o en software destinado a incorporarse a procesos basados en nuevas tecnologías desarrolladas en el país. Estamos conscientes de que estas tres líneas no satisfacen todos los requerimientos de innovación tecnológica. Pero, por lo menos, en cada una de sus etapas es posible contar ya con una línea de asistencia financiera provista por el Estado.



OXÍGENO PARA LA INNOVACIÓN

–¿Cuáles son las fuentes de financiamiento de este fondo y cuando será puesto en marcha?

–Dice René Abeliuk, vicepresidente de Corfo: "El Fondo va a ser financiado principalmente con recursos provenientes del convenio que próximamente debe suscribir el Estado chileno con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Pero también existe la disposición del gobierno de comprometer recursos fiscales en su implementación. El desarrollo productivo se inscribe en el marco del programa económico del gobierno, al cual le damos la mayor importancia. Fontec está diseñado para comenzar a funcionar en 1991, con un monto inicial de alrededor de 10 millones de dólares. Fue creado por acuerdo del Consejo de Corfo el pasado 9 de octubre. El momento de su puesta en marcha va a depender principalmente del tiempo que tome la finalización de su tramitación legal. En todo caso esperamos que esté funcionando y a disposición del sector productivo el primer trimestre del próximo año".

–¿Qué posibilidades de ampliación tiene el Fontec para el futuro?

–Debiera ir en ascenso. Esto va a depender principalmente de la reacción del sector productivo frente a este instrumento que se pone a su disposición. En la medida en que se constate una demanda importante de este recurso financiero, el gobierno estaría en condiciones de comenzar a explorar nuevas fuentes de financiamiento para ampliar su cobertura. Asiste al gobierno la seguridad de que la tarea nacional de innovación tecnológica debe descansar en la tarea compartida del sector público y privado. No es posible concebir que el 100 por ciento del esfuerzo innovador descanse en el sector privado, debido al alto riesgo que involucra la inversión en este terreno, como tampoco exclusivamente en el sector público. Lo que indica la experiencia es que tiene que existir un esfuerzo que mancomune los objetivos, las aspiraciones y las capacidades de ambos sectores. •

CREALO

El auto mejor diseñado del mundo



19 Kms/Lt. FLORIDA 1.4 $ 2.230.000

con el mejor crédito directo.

COMPRUÉBELO

- *Coeficiente de penetración 0,32.*
- *Servo frenos con circuitos diagonales.*
- *Sistema "Cut off" (corte de combustible en la fase de desaceleración) lo que implica menor consumo y menor contaminación.*
- *Check-panel multifunción.*
- *Encendido electrónico.*
- *Caja de 5 velocidades.*
- *Radio cassette AM - FM.*

Tal vez por todo esto, Yugo ya está en el mercado automotriz de 28 países del mundo. Sólo en Estados Unidos ya circulan más de 100.000 Yugo ... con éxito creciente.

PIE

$ 890.000

O su auto usado

SALDO

24 Cuotas fijas de

$ 94.297

* No incluye gastos

Yugo Shell lubricado con

Yugo

Yugo Chile Automotriz S.A.

VEALO HOY DONDE LOS DISTRIBUIDORES OFICIALES

SANTIAGO:
AUTOMOTRIZ GANIEL
ACHONDO Y CIA. LTDA.
Av. Trio. Silbao 4040 / esq. A. Vespucio
CANTONE AUTOS LTDA.

REGIONES:
COMERCIAL AUTOMOTRIZ MIRANDA LTDA. Granaderos 2625, CALAMA
COMERCIAL AUTOMOTRIZ

AUTOMOTORA RISOPATRON LTDA. Chacabuco 33, LOS ANDES
LIONEL KOVACS Y CIA. LTDA.

MARIO ANDRADE Y CIA. LTDA. Almarza 57, RANCAGUA
DISTRIBUIDORA ORIENTE LTDA.

ARTEX S.A.C. Vic. Mackenna 258, TEMUCO
AUTOMOTORA ANTEBACH

EMPRESA GROB Av. Augusto Grob 899, LA UNION
DISTRIBUIDORA E IMPORTADORA

Pequeña y mediana empresa

Mirando hacia afuera

Mario Romero

El brinco exportador dado por las pequeñas y medianas empresas (PYME) después de la crisis de comienzos de los 80, podría estancarse. Si bien el año pasado, más de 200 pequeñas unidades productivas exportaron más de 10 millones de dólares y estudios académicos revelan que áreas del sector tienen potencialidades de crecimiento, expertos y empresarios coinciden en que deberán superar escollos para insertarse en la segunda fase del desarrollo exportador. Y es que, la apertura de los países del Este, la integración del Cono Sur y la propuesta norteamericana de libre comercio, han despertado el apetito de las grandes compañías, tornando más exigentes las condiciones de los nuevos mercados.

Rodrigo Cárcamo, gerente técnico del Servicio de Cooperación Técnica, Ser-



UNIVERSIDAD CENTRAL

AÑO ACADEMICO 1991



	CAMPUS
FACULTAD DE CIENCIAS FISICAS Y MATEMATICAS	
• Ingeniería Civil en Obras Civiles	San. Bdo.
• Ingeniería Civil en Computación e Informática	San. Bdo.
• Construcción Civil	San. Bdo.
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y ADMINISTRATIVAS	CAMPUS
• Ingeniería Comercial	Almagro
• Ingeniería en Administración de Agronegocios	Almagro
• Contabilidad y Auditoría	Almagro
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y BELLAS ARTES	CAMPUS
• Arquitectura	San. Bdo.
• Ecología y Paisajismo	San. Bdo.
FACULTAD DE DERECHO	CAMPUS
• Derecho	Almagro
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES	CAMPUS
• Psicología	La Reina
ESCUELA DE EDUCACION PARVULARIA	CAMPUS
• Educación Parvularia	La Reina
ESCUELA DE CIENCIAS POLITICAS Y ADMINISTRATIVAS	CAMPUS
• Ciencias Políticas y Administrativas	Almagro

SEDES UNIVERSITARIAS

CAMPUS SAN BERNARDO: J.J. Prieto N° 10001 Fono : 5585311 Stgo.
CAMPUS PARQUE ALMAGRO: San Ignacio N° 414 Fono: 726807 Stgo.
CAMPUS LA REINA : C. Silva Vildósola N° 9783 Fono : 2733461 Stgo.
SEDE ORIENTE: Carmencita N° 132, Las Condes Fono: 2318231 Stgo.

cotec, indica que "el salto adelante en nuestras exportaciones implica mejorar diseños, la gestión empresarial y el uso de tecnologías, pero, sobre todo, que el sector adquiera una mentalidad innovadora y capacidad de organización asociativa".

Esto último es reconocido por los pequeños empresarios. Manuel Márquez, presidente de Dolphin, una pequeña fábrica de calzado que está exportando miles de zapatillas con fragantes aromas, sotiene "muchas veces hay que desechar pedidos porque la capacidad individual del sector no alcanza a satisfacer la demanda. Hay empresas artesanales que producen 400 pares al día. Ante un pedido de 300 mil diarios quedan descolocados. Los productores debemos unirnos y establecer áreas de especialización dentro de un mismo rubro".

Para ello, agrega, ha propuesto establecer un pabellón industrial del calzado en Peñaflor, que serviría como centro productivo, de capacitación y exposición de productos a unas 50 PYME. La capacidad instalada, dice, permitiría producir hasta 45 millones de zapatos al año, dejando un considerabe excedente de exportación –el consumo local es de 18 millones y los envíos externos llegan a 30 millones de pares–. Entusiasmado, sitúa en 600, 200 y 400 millones de unidades, las necesidades anuales de calzado de Africa, Estados Unidos y países de Este, respectivamente.

Fernando Leng, directivo de la Confederación Unida de la Pequeña Industria y Artesanado, Conupia, concuerda en que "debemos asociarnos, como se ha hecho en Italia y en los países asiáticos, porque el desafío de mejorar la calidad y nuestra productividad es muy grande".

UN CENTRO NERVIOSO Para colaborar en esta línea, Sercotec, con 19 oficinas en todo el país, está formando Comités de Exportaciones en las regiones. Ya se han constituido dos y se espera que funcionen unidos a los Centros de Transferencia Tecnológica (CTT) locales, el primero de los cuales, del cuero y el calzado, partiría, con ayuda alemana, el próximo año en la VIII Región.

Cárcamo dice que la innovación tecnológica es clave para incorporar valor agregado a las exportaciones. Los CTT, que serán controlados por el sector privado regional, operarán a través de cuatro áreas: demostración tecnológica (especie de feria permanente de maquinarias y proveedores), manejo y evolución de diseños, banco de informaciones actualizadas y relevantes, y capacitación para profesionales y técnicos.

Los CTT, en el nuevo esquema, operarán como el centro nervioso y articulador de los productores, que, dependiendo de su grado de sofisticación y desarrollo, podrán constituir *trading* de exportaciones, que superen a los comités que se están formando, y que son organismos de hecho.

La incorporación de tecnología en las empresas se produce a través de capacitación, entrenamiento de personal, compra de equipos o bienes intermedios, contratos de asistencia o de licencia (patentes).

Pero en las PYME, por falta de recursos o mal manejo administrativo, se adquieren o copian tecnologías sin adaptarlas o centradas sólo en un área del desarrollo productivo. Enrique Alegría, ingeniero mecánico de Sercotec, señala que "la tecnología debe manejarse y controlarse a través de todo el proceso productivo, como única manera de asimilar cabalmente su utilización".

Agrega que el proceso de innovación no debe estar centrado en el individuo creativo sino que debe ser un "atributo organizacional". Indica que "la empresa que opera en mercado competitivo debe ser capaz de mantener tasas sostenidas de cambio técnico".

Para los productores, la tecnología o asistencia técnica que puedan adaptar, está directamente relacionada con su capacidad de financiamiento. Esta, para



decirlo elegantemente, no es la más sólida ante la banca, debido a la crisis que soportó el sector a mediados de la década pasada.

Sercotec operó hasta el año pasado una línea de crédito del Banco Mundial (BM), dirigida a las PYME. Pero este año, el servicio no ha contado con recursos "porque el gobierno anterior no los consideró en el presupuesto", afirma la gerente de Sercotec, Lysette Henríquez. "En 1991 la situación será diametralmente diferente", agrega.

Más enérgico, el vicepresidente ejecutivo de Corfo, René Abeliuk, denuncia que la escasez obedece a que "el gobierno anterior era partidario de suprimir toda participación del Estado".

REPAROS Más allá de la estrechez crediticia, el jefe de gabinete del Ministerio de Economía, Carlos Cruz, subrayó, en un reciente encuentro de la Corporación para el Fomento y Desarrollo de la Pequeña y Mediana Empresa, Cefope, que las PYME adolecen, en ciertos casos, de problemas de gestión empresarial. "A menudo se confunde la asistencia técnica con la financiera y es necesario separarlas, porque esta última, no por alcanzarse, significa modificar prácticas empresariales erróneas, más bien, a veces, las perpetúa".

Agregó que, para potenciar la actividad, debe existir un registro de empresas que prestan asesoría técnica, una supervisión institucional del ramo y el uso de mecanismos equivalentes a los subsidios de capacitación que operan en la gran empresa.

Cárcamo indica que Sercotec está conociendo en terreno los males tradicionales que las grandes empresas achacan a las PYME: baja calidad de los productos e incumplimiento de entrega en plazos fijos. "Estamos trabajando sobre casos específicos. Hemos detectado que los problemas van más por el lado de la gestión empresarial que por la calidad del producto".

Agrega que "falta desarrollar la voluntad asociativa entre productores y hay desconocimiento de los mecanismos estatales de ayuda". Entre éstos menciona el Fondo de Garantía para exportaciones no tradicionales, el sistema simplificado de reintegro, seguros de depósitos de mercaderías, seguros de exportación, pago diferido de aranceles, etcétera.



Lysette Henríquez, gerente de Sercotec

Otros mecanismos de ayuda comprenden el uso de Fondos Nacionales de Desarrollo en estudios de preinversión, cambio de orientación de las oficinas de

Perder el cabello no es algo inevitable

La línea de productos MILLPELIN le ayuda a conservarlo saludable y hermoso.

¿Cómo evitar la caída del cabello? Ese fantasma que atemoriza a muchos, especialmente a partir de los 20 años, cuando aparecen los primeros síntomas de calvicie prematura.

La respuesta más convincente está en MILLPELIN por dos poderosas razones: primero, su formulación, basada en extractos de hierbas de la precordillera andina, es similar a la que usaban los pueblos indígenas chilenos, donde la calvicie era prácticamente desconocida; y segundo, se emplean los últimos adelantos científicos en cada paso de la elaboración de los productos. Así se combinan armónicamente naturaleza y ciencia.

MILLPELIN es una línea de productos que le permitirán mejorar la salud capilar, actuando contra la caída del cabello y sus síntomas: la caspa y la seborrea.

Los productos son:

Masaje Para el Cuero Cabelludo, cuya efectividad está ampliamente avalada por estudios del más alto nivel (Departamento de Dermatología, Hospital Clínico J.J. Aguirre, Universidad de Chile. Julio 1984, con 200 pacientes).

***Shampoo y Bálsamo Clásico y Shampoo Lady** para cabello graso.*

Ahora, después de 18 meses de investigación y experimentación en el Departamento de Desarrollo de INTERCOS S.A., se agrega a la familia MILLPELIN un nuevo Shampoo y Bálsamo para cabello seco: **NUTRAPELIN**.

NUTRAPELIN está formulado a base de extractos provenientes de Europa de las hierbas Hamamelis, Caléndula, Lúpulo y de Corteza de Trigo, cuyo efecto nutritivo sobre el cuero cabelludo posibilita la recuperación de la vitalidad natural del cabello.

Usted debe confiar a MILLPELIN la salud de su cabello, pues cabello saludable es cabello hermoso.

Si tiene cabello graso o normal use Shampoo MILLPELIN Clásico o Lady. Si su cabello es seco, dañado o teñido use Shampoo NUTRAPELIN.

Y si realmente quiere contrarrestar en forma efectiva la caída prematura del cabello, use Masaje para el Cuero Cabelludo MILLPELIN.



MILLPELIN

salud natural para su cabello

Con más mano de obra

Complicado resulta dimensionar el impacto real de las Pequeñas y Medianas Empresas (PYME) en la economía chilena. Los datos disponibles son antiguos y fragmentarios, y en sectores como la industria o la minería, prácticamente inexistentes.

Además, hay varias formas de considerarlas. Algunos definen las PYME en función de sus ventas, de la ocupación o de su capital. Otros, las diferencian de sus labores gerenciales.

Con todo, la manera más común de considerar PYME a una empresa es por el número de operarios, que emplea: pequeñas, las que ocupan entre 10 y 49 operarios, medianas, entre 50 y 199, y grandes, a las que ocupan más de 200.

De acuerdo a ese criterio, las PYME tienen en Chile una gran importancia, especialmente por su número, en el rubro industrial: 24.805 (97,4 por ciento del total), según un estudio del Banco Central de 1986. Si a esa cifra se le agrega el artesanado, las PYME llegaban al 99,2 por ciento del sector.

Respecto a mano de obra ocupada, el censo industrial de 1979 del Instituto Nacional de Estadísticas, reveló que las pequeñas empresas del sector manufacturero ocupaban 110.410 operarios con el 29 por ciento de la fuerza ocupacional; las medianas 95.537 con el 25,1 por ciento y el artesanado 47.515 con el 12,5 por ciento. En otras palabras, las PYME, más el artesanado ocupaban el 66 por ciento de la mano de obra del sector. Esta tendencia se ha mantenido constante en los últimos años.

En cuanto a ventas, las pequeñas empresas abarcan el 23 por ciento y las medianas el 18 por ciento.

En resumen, las PYME constituyen el 99 por ciento de las empresas industriales chilenas, dan empleo a los dos tercios de la fuerza laboral ocupada en el sector y representan el 41 por ciento de las ventas totales de la industria. • M.R.

capacitación y empleo del Sence en regiones, creación de un Fondo Tecnológico, elaboración de catálogos, prospección de mercados y canales de comercialización, participación ferias y exposiciones, y el respaldo de Sercotec a la subcontratación de PYMEs en pedidos de grandes empresas.

Ello porque, según Cárcamo, "mejorar los niveles de competitividad y diversificar nuestras exportaciones significa un esfuerzo compartido entre empresarios y el Estado".

Pese a los problemas, las perspectivas de crecimiento de las pequeñas empresas ligadas a la exportación son considerables. Un diagnóstico del Programa de Apoyo a la Pequeña y Mediana Empresa de la Universidad de Santiago (Apyme), reveló que el sector puede pasar del 3,7 al 17,4 por ciento de las exportaciones en el largo plazo. Los subsectores más pujantes, según el estudio, son muebles y metalmecánico que pueden crecer, en el mismo lapso, de 0,5 a 3 por ciento y de 1,3 a 6,3 por ciento, respectivamente.

Sin embargo, para dar el salto productivo, se requiere "mantener las reglas básicas de mercado que han sido exitosas", como indica Leng.

Miguel Rosenberg, directivo de la Asociación de Exportadores de Manufacturas (Asexma), reconoce que "la democracia limpia la cara y da oportunidades de nuevos negocios", pero invita al Estado a "promover la formación de una mentalidad empresarial en las nuevas generaciones a través de la educación".

Entidades académicas y privadas han avanzado en este campo. Con el respaldo de la Universidad de Santiago, la Corporación Nacional de Capacitación Internacional (Conacci), está desarrollando la enseñanza intensiva del comercio exterior. Su presidente, Juan Hernández, destaca que "en el país no hay técnicos en comercio exterior para atender a las PYME". Añade que "ese campo puede ser cubierto si se crean mecanismos tributarios para que los pequeños empresarios tengan acceso a la capacitación". •

DAUPHIN
Por la salud de su espalda



Silla Giratoria TrendLine
Modelo 180
Producida en Chile bajo licencia exclusiva de F.W. Dauphin Alemania Federal.
Dos años de garantía.

Muzard
Merced 26 • Santiago
Teléfonos 391421 • 335643
Fax: 391958

Silvanita
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

Los políticos y los empresarios

Provincianos y acomplejados

Fue como si hubiesen estado esperando que alguien se los preguntara. Se trataba de que describieran sin prejuicios al bando contrario. O sea, que el empresario, Renato Gazmuri (47 años, ingeniero agrónomo) diera su impresión acerca de los políticos y de que el politólogo, Sergio Bitar (50 años, ingeniero civil y economista) hablara de los defectos y virtudes de los empresarios. Y fueron elocuentes. Entre las conclusiones más novedosas está la metamorfosis que se estaría produciendo en ambos sectores: los empresarios estarían aprendiendo a ser más audaces y los políticos estarían perdiendo los complejos del pasado. Exigencias de la modernidad, según dicen.

Sergio Bitar, secretario general del PPD

–¿Cómo definiría usted al empresario chileno?

–En ellos hay un desdoblamiento. En lo político uno observa un carácter muy provinciano y emocional con un sentido muy conservador y primario, pero muchos de ellos exhiben avances en el campo de la gestión empresarial. Muchas veces los que asumen las posiciones más radicales no son empresarios propiamente tales, sino funcionarios del sector. Los empresarios suelen ser más pragmáticos y más flexibles.



–¿Y cómo es la relación entre políticos y empresarios?

–Creo que se está produciendo un cambio en la relación. En parte porque la polarización tiende a reducirse. En el pasado una importante cantidad de políticos asumimos la responsabilidad de parar la dictadura mientras un grupo de empresarios la apoyaba porque se veía favorecido con el modelo económico. Esto es parte de las tensiones.

–¿Siguen presente las tensiones?

–El principal problema ahora es de confianza mutua. Creer en la sinceridad del otro, en que tenemos objetivos comunes y terminar con los mitos.

–¿En qué consisten los cambios que ustedes advierten?

–En el campo de la política hay una adaptación a las realidades. Muchos empresarios, los de la vieja guardia, son mucho más conservadores, cambian bastante menos. Pero más allá de la cúpula empresarial se descubren empresarios que no están metidos en política y que son mucho más abiertos y flexibles.

–¿Qué otros cambios se deberían producir?

–Deberían ser empresarios que ven su relación con los trabajadores en forma colaborativa y que asumen su responsabilidad social. En una economía de mercado como ésta el empresario no puede sólo exigir condiciones favorables para sus utilidades. También tiene que asumir que el gasto social es un problema de inversión, no de gastos. Hay gente preparada que entiende que formar mano de obra y tener gente con buena salud es un capital para el país.

–¿Cuáles son los empresarios más preocupados por lo social?

–Esta mayor preocupación es un proceso. Existen sólo los primeros indicios. Hay muchas empresas grandes vinculadas a transnacionales que tienen hábitos de negociación y por lo tanto su relación con los trabajadores es más abierta. Pero la pequeña y mediana empresa tiene por un lado a un empresariado moderno y por el otro a los tradicionales. Se necesita aquí un esfuerzo de modernización.

–La clase política de izquierda entendía de otro modo al empresario.

–Creo que ha habido un cambio, tal vez, no todo lo que se debiera. El enfoque tradicional fue verla como lugar de explotación y de conflicto. El gran

cambio que se está produciendo es mirarla ahora como foco de creatividad, de productividad, de colaboración y de imaginación.

–¿Favoreció a esta nueva mentalidad el éxito de la economía abierta?

–La economía abierta genera consecuencias políticas. En una economía cerrada se exacerbaba el conflicto en las empresas. Pero en una economía abierta la huelga es destructiva para empresarios y trabajadores porque la empresa pierde competitividad y eso afecta a ambos sectores. Nosotros estamos asumiendo esta lógica y eso supone un cambio de actitud en los empresarios y en los políticos. Eso no significa que el conflicto va a desaparecer. Hay que buscar los equilibrios.

–¿Cómo los políticos pueden fomentar la actividad empresarial?

–Generando una situación de estabilidad y colaboración. Pero un sector del empresariado tiene que entender que estabilidad política significa mayor justicia social.

RENATO GAZMURI, militante de RN

–¿Cómo podría caracterizar a los políticos de la actualidad?

–No todos han evolucionado a la misma velocidad. Nos encontramos con un grupo, aún minoritario, de políticos modernos que capta este papel de ser representante de toda la ciudadanía. Ahí se ven las diferencias entre los políticos que van a sobrevivir y los que van a sucumbir.

–¿Quiénes podrían sobrevivir?

–Creo que van a sobrevivir un Espina, un Schaulsohn o un Gutenberg Martínez. Son gente que estudia, que escucha todas las partes, que lee, y que incluso viaja para conocer otras soluciones. Desgraciadamente hay un remanente, políticos tradicionales, que no se da el tiempo ni el trabajo de estudiar en profundidad los problemas y que sencillamente decide según la impresión que tiene e influenciado por la gente que los apoyó. Está el caso de Zaldívar (Andrés) por el lado de la Concertación o de Fantuzzi (Angel) por el lado nuestro.

–¿Qué otras críticas usted le haría a los políticos?

–El político chileno es acomplejado. Está feliz de sacarse fotos con una dueña de casa, con un grupo de pobladores, pero jamás se va a fotografiar con un empresario. Las reuniones con los trabajadores tienen escasos resultados, pero son públicas, muy show. En cambio las reuniones con los empresarios son comidas en casa particulares, muy privadas, en las cuales se va al fondo de los problemas. Creo que los políticos deberían aprovechar los conocimientos de los empresarios y además tienen que captar las necesidades reales de cada sector porque las cúpulas empresariales no siempre nos representan.

–¿Qué más esperan de ellos?

–Soluciones reales. A nosotros no nos interesa el asuntito de que Pinochet sí, Pinochet no, Aylwin sí, Aylwin no, que se miraron, se dijeron, etcétera. Esas cosas son entretenciones palaciegas y lo que a nosotros nos interesa es la marcha de la economía y soluciones concretas.

–¿Cómo percibe las relaciones futuras con los políticos?

–Buenas. Al haber una buena relación entre la oposición y el gobierno podemos trabajar sin problemas. En la época de Frei si eras empresario era mal visto que te juntaras con democratacristianos y si los senadores DC eran vistos con empresarios de derecha, eran prácticamente sancionados dentro de su partido.

–Existe la impresión de que el empresario es poco sensible en lo social.

–Hay empresarios y empresarios. Sin embargo, pienso que no se puede descansar en la sensibilidad del empresario. Es obligación del político fijar los marcos en los cuales se van a discutir los problemas laborales.

–Pero no apoyan las políticas sociales.

–En el caso de los impuestos hay un error generalizado. Un mayor impuesto para la empresa significa menores posibilidades de inversión, pero al empresario igual le hacen pagar los altos impuestos por sus retiros personales. Por lo tanto, impuestos más elevados para las empresas no afectan a los empresarios sino al crecimiento de la empresa. En el año 90 los empresarios estuvimos de acuerdo con ciertas urgencias impostergables y aunque sabemos que un aumento en los impuestos significará menor crecimiento, lo aceptamos. Pero ¡ojo! Vamos a ser muy críticos, y lo estamos siendo ya, sobre cómo se usan esos dineros. Estamos viendo que ya a los pensionados se les está postergando. El aparato público está creciendo en forma bastante alarmante. Nunca Chile había tenido tantos agregados comerciales y laborales en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

–En el régimen pasado casi no hubo labor en el frente externo.

–Pero estamos en un momento de urgencias. Hay que ser más medidos. •E.G.





Estado empresario

De la "patria del Estado" al reino de lo privado

De no mediar una crisis económica importante a nivel mundial, durante los próximos años es inminente un desarrollo basado fundamentalmente en la iniciativa privada. Claro que sin los desbordes conocidos en el pasado. Ahí está la cosa.

Carlos Alvarez

"La patria del Estado". Así le decía a Chile durante el siglo XIX, el científico boliviano, René Zavaleta. Nadie discutiría hoy que desde entonces –cuando el Estado constituía un factor central del desarrollo y de la organización política y económica del país– mucha agua ha corrido bajo el puente.

En los últimos 20 ó 30 años, el Estado ha pasado desde una fuerte expansión de sus actividades, hasta una contracción que le dejó "casi en los huesos".

Hoy se quiere "sacar la grasa y fortalecer los músculos", de este estado tan vilipendiado, según dice el titular de Economía, Carlos Ominami.

Ayer fue la "palanca fundamental del desarrollo" con los grandes proyectos industriales desarrollados por Corfo.

Fue la gran depresión del año 1929 –que azotó en forma particularmente grave a nuestro país– la que hizo saltar al Estado a la primera fila de la actividad económica. A fines de los años cincuenta, la intervención y el manejo de la economía por parte del aparato estatal constituía un fenómeno histórico.

El Estado se había convertido tanto en empresario, creando empresas públicas e instituciones de regulación, como en planificador: definía el horizonte y brindaba los medios– desde proyectos hasta financiamiento interno y externo, incluyendo toda clase de incentivos– para el desarrollo de la empresa privada.

En esos momentos esta tarea del Estado no era objeto de críticas de parte de ningún sector. Por el contrario, proyectos como el de la industrialización concitaron el consenso de la sociedad y sus estamentos económicos y políticos.

Hoy día sólo los grupos más comprometidos con el neoliberalismo desconocen la fructífera labor estatal realizada en las bases de la estructura económica del país. Son muy pocos también quienes no admiten hoy día el nuevo rol que la empresa privada ha adquirido en las economías de todo el mundo.

Incluso desde las posiciones más renovadas del comunismo criollo, representadas en esta materia por el eco-

nomista Manuel Riesco, se plantea que el período de promoción estatal del desarrollo "ya terminó" y que "la forma de propiedad estatal, tal como ha sido concebida hasta ahora, tiene que ser modificada".

Sin embargo, el actual ministro vicepresidente de Corfo, René Abeliuk, no se cansa de repetir que en estas materias "hay que dejar atrás los ideologismos", agregando que así como todos reconocen a la empresa privada como "principal motor del desarrollo", nunca está dicha la última palabra. "Tampoco se puede creer que la rueda está clavada al respecto, pues si por ejemplo, viviéramos algún tipo de crisis como las que nos han tocado, hablaríamos otro idioma todos".

Pero, ¿existe consenso respecto de sus áreas de intervención? ¿Cuáles son los principales desafíos que enfrenta el actual aparato estatal? ¿Y cuál su relación con el proceso de integración de Chile en la economía mundial?

POCO QUE HACER

Para el presidente de la Asociación de Exportadores de Productos Manufacturados, Asexma, Gustavo Ramdhor, el Estado –como empresario– "tiene muy poco que hacer". Pero es vital en cambio en todo lo relacionado con los acuerdos internacionales de comercio y procesos de integración latinoamericana.

Para el empresario el creciente proceso de internalización de las economías impone al Estado un rol central en este campo, "pero lo es en la medida en que considera los intereses del sector privado".

Por eso materias como la Iniciativa de las Américas, conocida como el Plan Bush o las nueve relaciones con la Comunidad Económica Europea a partir del año 92, son especialmente importantes.

A juicio del dirigente empresarial, al Estado le corresponde sobre todo asegurar el acceso de toda la población a la salud, la educación y la vivienda.

Dice que en general se debe promover desde el Estado la iniciativa privada "con la única preocupación de que la libertad que ello implica, no vaya en desmedro del país, de la ecología o de ciertos grupos sociales más desvalidos".

Para el ministro René Abeliuk, una de las preocupaciones centrales a futuro es reconstruir los instrumentos de política económica del aparato estatal, "sin que ello signifique invadir el campo de la empresa privada".

El representante gubernamental utiliza la siguiente lógica: "Cuando el desarrollo se entrega al sector privado, el Estado tiene tareas muy grandes que cumplir, de vigilancia y supervisión para el normal desarrollo de las actividades económicas".

A juicio de Carlos Ominami, ministro de Economía, y que representa la renovación socialista en esta materia, "uno de los grandes desafíos que tiene el país, es tener un Estado más fuerte, lo que no significa un aparato estatal más grande".

Sostiene que "necesitamos un aparato estatal con buenos músculos, lo que significa sacar la grasa y la gordura innecesaria y en ese campo debemos mejorar mucho nuestra capacidad de gestión de las empresas públicas, e incluso de los propios ministerios".

Agrega que son precisamente los sectores más pobres quienes más directamente pueden sufrir las consecuencias de un aparato estatal ineficiente.

El economista Manuel Riesco, asegura que "el movimiento sindical y las fuerzas progresistas de la sociedad chilena no deben ir en contra de la tendencia general imperante en el país y en el mundo, en el sentido de una mayor privatización de la economía".

Destaca que lo importante es insertarse en esa tendencia generando formas de propiedad privada distintas de las netamente capitalistas, formas priva-

Situación presupuestaria de Corfo

Casi a pique

El déficit que arrastra la Corporación de Fomento (Corfo) corresponde en realidad al lastre que dejaron las empresas privatizadas durante el régimen militar. El ministro vicepresidente de Corfo, René Abeliuk, dice que la institución asumió una deuda externa de estas empresas por un valor cercano a los 500 millones de dólares y cuyo servicio en el tiempo asciende a 1.700 millones de dólares. Sostiene Abeliuk:

–Se tomó la deuda de la empresa, las acciones se vendieron y los recursos que se generaron se llevaron a Hacienda, que se los gastó. Eso significó dejar la deuda en Corfo, sin considerar la contrapartida: con qué servirla. No hay un activo que esté generando ingreso para servir ese pasivo. Tan simple como eso.

La segunda razón tiene que ver con la jibarización del patrimonio de Corfo. "Tomaron parte de su activo inmovilizado y simplemente lo donaron, lo regalaron, transformando a la corporación en una institución de beneficencia", agrega Abeliuk. Según datos no oficiales hay más de 150 casos de propiedades entregadas a particulares en forma



gratuita (comodato) o arrendadas a muy bajo precio. Las donaciones propiamente tales llegarían a 300 en los últimos años. Sólo una de ellas tenía un valor de 5 mil millones de pesos, que equivale a una parte importante del déficit presupuestario de este año.

Finalmente, "la otra parte de su patrimonio, que es su cartera de créditos, está sumamente averiada por múltiples razones que inciden en una difícil recuperabilidad".

"La fuente de ingresos, que son sus bienes y esta cartera disminuyó y su pasivo aumentó... ¿hay alguna institución que resista tanta avalancha?", concluye Abeliuk. • C.A.



Gustavo Ramdhor: "El Estado tiene poco que hacer como empresario"

das como la cooperativa o colectiva.

Incluso plantea que hay formas de propiedad estatal o semiestatal, "que efectivamente pueden operar también como esquemas privados", como son por ejemplo, los convenios que establece el gobierno para el cumplimiento de ciertas metas financieras con empresas como Codelco o Enami.

Dice que en el remozamiento que necesita Codelco, sus trabajadores deben contar con una alta participación en la propiedad manteniendo el Estado una función ojalá mayoritaria. Lo mismo plantea para el caso de las empresas que fueron privatizadas por el gobierno militar.

Sugiere que servicios como la salud y la educación –que por cierto deben ser garantizados por el Estado, "sin que ello signifique salud y educación gratis"– pueden ser ofrecidos por una entidad privada, bajo la forma de, por ejemplo una cooperativa.

La investigación y el fomento del desarrollo tecnológico, la supervisión de los recursos naturales, las políticas macroeconómicas y el desenvolvimiento sin distorsiones monopólicas de la economía, son áreas reservadas para el Estado.

También la modernización, la desburocratización y un mayor impulso regionalizador, parecen ser, grandes desafíos para el Estado.

Según la Corfo, en lo inmediato, materias como liberar a las empresas públicas de las limitaciones heredadas del régimen pasado en cuanto a la asociación con capitales privados, es otra teoría importante.

Según amplios sectores, después del furioso neoliberlismo implantado por la fuerza en el país, "queda muy poco que privatizar en Chile".

No parece, sin embargo, haber una postura única respecto del tema. Ominami lo plantea como solución para paliar el profundo déficit que la política de privatizaciones del régimen anterior legó a Corfo. Pero muchos se oponen al menos de la misma forma como se concibió el proceso durante el régimen pasado.

Se dice que cualquier proceso de este tipo "debe contemplar la idea de expandir la actividad de la empresa y generar riqueza nueva y no un traspaso de riqueza ya existente". •

¿Más privatizaciones?

Polémica han despertado en distintos sectores, los anuncios de la autoridad económica de realizar nuevas privatizaciones en el país. Varios mensajes lo han anticipado. El principal argumento es la necesidad de financiar el déficit presupuestario de Corfo.

De la deteriorada lista de empresas que aún están en manos de Corfo, varias han sido ya indicadas como posibilidad. La autoridad económica ya habló de ventas directas de participación en empresas como Colbún Machicura (cuyo proceso fue arduamente disputado antes de asumir el nuevo gobierno) y la Sociedad de Transporte Marítimo Chiloé-Aysén Ltda., Transmarchilay. Otro tanto, se mencionó respecto de la Empresa de Transporte Ferroviario, Ferronor, donde el Estado controla el ciento por ciento de la propiedad y LAN, donde la participación estatal es minoritaria (22 por ciento actualmente).

El gerente general de Corfo, Ernesto Tironi, agregó a la lista de las posibles la Empresa Marítima del Sur, Empremar-Sur, que constituiría una sociedad mixta para cubrir la necesidad de transporte en sectores aislados de la X y XI Regiones.

Se aclaró que servicios como el agua potable y alcantarillado, se mantendrían bajo el alero del Estado (se trata de trece empresas de servicios sanitarios en todo el país). El mismo criterio existiría respecto de empresas que administran algún tipo de subsidio, tales como Cotrisa y la Sociedad Agrícola y Servicios Isla de Pascua, Sasipa.

Respecto del resto de las empresas eléctricas (fuera de Colbún) ahora en el listado de Corfo, Edelaysen y Edelnor, el ministro vicepresidente de Corfo, René Abeliuk, anuncia "asociación con el capital privado, sin que incluso se descarte el traspaso de acciones".

La política oficial, hasta el momento ha definido tres categorías: "aquellas empresas en que no se venderá nada (Codelco, alcantarillado y agua potable, entre otras); aquellas que podrían permanecer en manos de Corfo entre un 55 ó 70 por ciento (Colbún Machicura, la Sociedad de Transporte Marítimo Chiloé-Aysén Ltda., el Metro y la empresa de Transporte Ferroviario Ferronor), y por último las que no tienen límite de participación accionaria estatal (LAN Chile y otras)".

Capítulo aparte, en esta materia, merecen las obligaciones de venta de acciones bajo la modalidad del "capitalismo popular" consagradas en la Ley Miscelánea. También están las aprehensiones de la ley del "Estado Empresario" ante la creación de nuevas empresas. Otro freno para el rol de fomento de la atribulada Corfo. • C.A.



Capacitación laboral

La gota gorda de los trabajadores

Chile, nación que ciertos chauvinistas postmodernos suelen definir como uno de los dragones asiáticos, es para los expertos un gran trabajo inconcluso. Un desafío pendiente que importará aún fuertes cuotas de sacrificio social.

En los últimos 17 años ciertamente se verificaron cambios estructurales importantes, pero no fueron suficientes como para hacer de Chile el protagonista de la ambiciosa "revolución silenciosa". Muy por el contrario, la reconversión industrial y la obligada capacitación laboral fueron temas ajenos a las preocupaciones del régimen. Lo lamentable es que la transformación productiva que necesita la economía no será posible sin trabajadores calificados. El diagnóstico en esta materia es dramático: Chile sufre un tremendo déficit de trabajadores especializados.

Roberto Sapag

Adolfo Arrieta asesora a los dirigentes sindicales de la Central Unitaria de Trabajadores (CUT) desde su cargo en el Centro de Investigación y Asesoría Sindical, Ciasi. En este lugar se desempeñan los ideólogos laborales que nutren el discurso legal y técnico de la CUT.

Según el asesor, en Chile se registró un desarrollo a ultranza del modelo capitalista de mercado, situación que representa cambios profundos en las relaciones de propiedad y en las estructuras productivas. Además de concentrarse la propiedad en algunas pocas manos, en las estructuras productivas se ha evidenciado una expansión de nuevas capas de funcionarios (gerentes, subgerentes y administrativos), los cuales confirman que "en Chile se ha hecho más importante ser gestor que productor de bienes".

Efecto lateral de este capitalismo a la chilena fue "el desprecio esencial por el desarrollo de las fuerzas productivas. Es decir, la falta de un desarrollo tecnológico integral que armonizara hombre

y máquina. El modelo aplicado en nuestro país prefirió capacitar gente para comprar los equipos, pero no para usarlos", sentenció.

Arrieta dice estar seguro de que en nuestro país se desarrolló un "capitalismo salvaje", que elevó los niveles de productividad gracias a la explotación extensiva de los recursos humanos (aparte de los costos ecológicos). "No es sino ésta la razón que explica la defensa rabiosa que hacen la UDI, Renovación Nacional y la derecha con respecto al actual esquema sobre el pago de las indemnizaciones para no encarecer el costo del despido. Lo que pasa es que aquí siempre ha sido más barato tener cargadores que montacargas, despedir que capacitar. Esto implica que en nuestro país está por delante (de aquí a cinco años) el desafío de una reconversión tecnológica amplia y total. Estoy hablando de algo ineludible por las características actuales de la economía: estamos incorporados a los mercados mundiales, tenemos un considerable flujo de inversiones extranjeras y estamos en un contexto democrático que exige asumir la responsabilidad del desarrollo intensivo y no extensivo del recurso humano".

UNA OLA GIGANTESCA Por esta razón Arrieta dice que en Chile está totalmente pagado el costo social, que ahora los trabajadores esperan ver, de una buena vez, los beneficios de sus sacrificios que se han traducido en cesantía y bajos salarios.

Pero una cosa es pedir y otra conseguir. Así es que la CUT ha optado por actuar en forma responsable y realista.

En el contexto democrático en que están surgiendo estas legítimas demandas sociales, los trabajadores están tratando de obtener los mayores dividendos posibles con los menores costos. Por ello es que se habla tanto de concertación social o concertación tripartita.

En el cumplimiento de esto se ha hecho evidente la necesidad de: inversiones y capitales adecuados (que ya existen en gran medida); una fuerza de trabajo calificada; y oferta y demanda.

Combinados los ingredientes centrales de esta receta debe aplicarse el sazonante de la capacitación y recalificación laboral. Es decir, lo que se denominó "una ola gigantesca que recicle la fuerza laboral y rompa el círculo vicioso que atraviesa todas las esferas productivas".

Sólo de esta forma se estará a la altura de la reconversión tecnológica que se avecina, y así se evitará que los puestos de trabajo calificados se llenen con mano de obra importada; que se siga perdiendo un 8 por ciento del Producto Nacional por alcoholismo, atrasos e ineficiencia; que se siga desperdiciando otro 2 por ciento en accidentes del trabajo y que las infraestructuras productivas existentes (especialmente en el área computacional) se sigan utilizando a menos del 50 por ciento de sus posibilidades reales.

Subsidio estatal

Un 1% de esperanza

1976 marca un hito fundamental en materia de políticas de capacitación. En ese año: se decreta el autofinanciamiento de Inacap; se traspasa su administración al sector privado; se crea el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (Sence); y se establece una franquicia tributaria que incentive a las empresas a capacitar a su personal.

Esto significa, permitir a las empresas descontar gastos de capacitación de sus impuestos a las utilidades hasta por un 1 por ciento de su planilla de remuneraciones. En otras palabras es un subsidio estatal de libre demanda que permite a la empresa la decisión de capacitar y formar sus recursos humanos.

Con todo lo atractivo que aparentemente resulta descontar impuestos y, de paso, perfeccionar personal, el sistema es frecuentemente criticado y no es para menos. Este ejercicio ha permitido detectar las siguientes debilidades:

- La franquicia tributaria beneficia sólo a una fracción de la fuerza de trabajo, esto es, a los trabajadores ocupados en empresas contribuyentes de primera categoría. Son empresas grandes y medianas en las cuales el subsidio estatal permite financiar "acciones significativas de capacitación".
- Teniendo en cuenta lo anterior, puede estimarse que cerca de un tercio de la fuerza de trabajo se encuentra excluida de este apoyo estatal.
- Pero aun en este sector, los empleadores la utilizan sólo en una mínima proporción. Actualmente se estima que el sistema es usado cada año en menos de la cuarta parte de su potencial disponible. El fenómeno se explicaría porque no existe tradición empresarial en materia de capacitación de recursos humanos; porque los organismos estatales no han desarrollado una labor efectiva de promoción.
- Tanto la demanda como la oferta por capacitación se encuentran artificialmente sesgadas en favor de ciertas áreas y grupos de trabajadores. Se ven favorecidas las grandes empresas, sus ejecutivos, profesionales y mandos medios, así como también las áreas de administración, comercio y servicios.
- El sistema chileno muestra fuertes debilidades institucionales que limitan su efectividad y son fuente de importantes cuellos de botella. De acuerdo con el propio director del Sence, Mario Cerda, este organismo ha tenido una actuación marcada por un sesgo burocrático y un ineficaz celo fiscalizador.

El anterior diagnóstico hizo pensar al ejecutivo que algunos ajustes al actual esquema pueden ayudar al logro de los objetivos de capacitación en Chile.

Por ejemplo se pueden mencionar: la adecuación del actual "piso" del sistema a los costos reales de un programa mínimo de capacitación; la ampliación de los criterios prácticos que califican para el goce del subsidio estatal y una sensibilización del máximo imputable según las características de los cursos ofrecidos, eliminando la actual discriminación.

A esto debiera sumarse una mayor coordinación entre los sectores público y privado creando un sistema de incentivos a la demanda de capacitación en Chile. Esto podría traducirse en la transformación de la franquicia en un fondo de subsidios para la capacitación. • R.S.

"Viene por delante un momento fundamental y difícil de manejar: o asumimos algún nivel de dificultades (que se deberán atenuar) en el empleo, o nos estancamos y quedamos condenados a una crisis económica permanente".

"Nuestro país deberá dotarse de verdaderos y eficaces sistemas de seguridad social. Considerar seriamente la viabilidad de un seguro de desempleo, de oficinas de colocaciones y otras soluciones sociales. También se deberá impulsar la pequeña y mediana empresa para que actúe como el colchón ocupacional necesario para amortiguar los estragos que se derivarán de la reconversión tecnológica".

La metamorfosis productiva –se dice– será un proceso lento que debe comenzar a evidenciarse en la minería y la industria metalmecánica. Más adelante aparecerán síntomas en otros sectores.

SE BUSCA UN TECNICO

El diagnóstico gubernamental pone énfasis en situaciones concretas. En primer lugar, se habla de jibarización de la enseñanza técnico-profesional, en favor de la científico-humanista y se dice que tanto empresarios como trabajadores son responsables de la ausencia de capacitación en círculos privados.

El primero de los puntos se explica porque la enseñanza técnico-profesional tiene costos muy superiores a la científico-humanista debido a que el desarrollo de habilidades prácticas implica la utilización de equipos y maquinarias. Se suma a esto el que socialmente es más reconocido el joven que estudia para avanzar hacia la enseñanza superior (científico-humanista) que el que se conforma desde un comienzo con ser operador de torno.

Respecto de la responsabilidad que recae sobre empresarios y trabajadores debe decirse que tanto unos como otros

La incultura empresarial

Pocos en el país están conscientes de los cambios verificados al interior del movimiento sindical chileno en los últimos años. Común resulta escuchar a Manuel Bustos que los problemas que los trabajadores tienen con el nuevo modelo económico no son de fondo, sino que responden a un mal manejo empresarial que se tradujo en el desprestigio de las ideas que intentaron imponer.

Igual o parecida cosa pasa con el tema de la capacitación. Tras calificar de "pésima" la orientación dada al proceso por el anterior gobierno, Bustos arremete contra una suerte de incultura empresarial que en la actualidad se traduce en la ausencia de interlocutores responsables para buscar soluciones globales a problemas básicos.



Manuel Bustos

Dijo a APSI: "El empresariado no toma conciencia de la necesidad de tratar el tema de la capacitación en forma seria. Si ellos no son responsables es harto difícil que los trabajadores puedan alguna vez apreciar y entender los nuevos conceptos económicos".

Luego ilustró: "Partimos con las reformas laborales y sólo se quedaron en la coyuntura. No fueron capaces de establecer equipos permanentes con el movimiento sindical. Hoy, no están cumpliendo con el acuerdo marco. Decidimos una agenda de trabajo, fijamos tareas para el futuro y no están conformando las comisiones para abordar las materias".

Finalmente advirtió: "Los trabajadores no podemos estar siempre a la búsqueda de ellos. Nosotros tenemos cosas que hacer, tenemos nuestros propios problemas. Si no empezamos luego a tocar estos temas, que en el mediano plazo nos afectarán por igual, se estará resucitando un sindicalismo de choque, cuyas consecuencias son ampliamente conocidas".

Y, a pesar de las simpatías recíprocas, el gobierno no se las lleva peladas: "Creo que aquí hay una situación en la que el gobierno no ha sabido indicar por dónde va el camino para resolver el problema de la capacitación laboral en Chile. Puedo decir que hemos insistido en los más altos niveles para lograr cambios. Sin embargo, hasta la fecha no se resuelve el problema de Inacap y de la participación de los trabajadores en esa institución. Tampoco vemos avances en el papel mucho más activo que debiera asumir la Corfo con la creación de un consejo que se preocupe de planificar la capacitación con la participación de los trabajadores".

¿Qué se quiere evitar?: "Que los empresarios sigan sin hacer inversión en sus recursos humanos y círculos de calidad. Que dejen de entender por productividad mayor explotación y vigilancia. También que el gobierno persista sin definir claramente los canales que orienten este tipo de capacitación". Es decir, terminar con el círculo vicioso y deficitario que se origina de un modelo donde la capacitación está esencialmente entregada a los empresarios, quienes la realizan de acuerdo con sus intereses y posibilidades de ocupación y sin mentalidad de futuro.

Las soluciones: por una parte, un cambio de actitud de los empresarios para enfrentar el tema. Por otro lado, que el gobierno aclare sus políticas y haga esfuerzos tendientes a crear nuevas instancias de formación de los recursos humanos.

Además, y por último, Bustos sentenció: "Creemos oportuno plantearle en los próximos días a los empresarios que creemos en conjunto un instituto de capacitación profesional, tema que aún está en el borrador, pero que posiblemente podríamos armar con ayuda de las universidades". • R.S.

no hacen los esfuerzos ni utilizan los mecanismos que tiendan a la valorización del trabajador y el producto. De paso, otra vez, esto también se traduce en costos ecológicos.

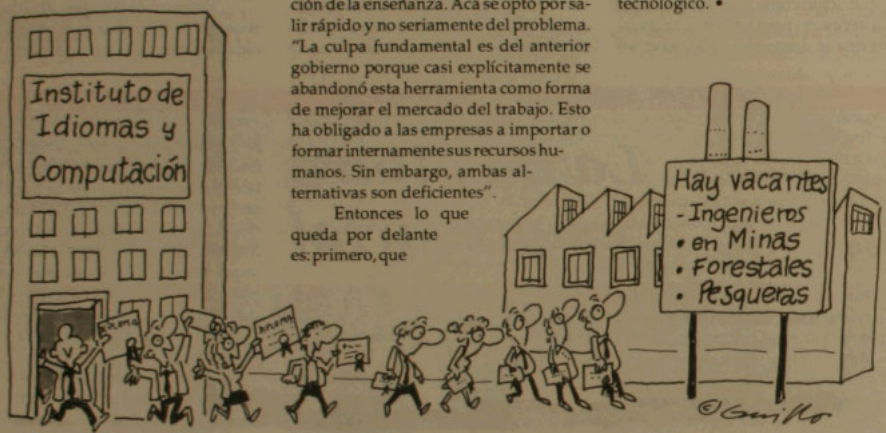
Este cuadro significa serios déficits de funcionarios en rubros como la metalmecánica y la hotelería y turismo, además conforma un desalentador panorama a futuro para fundamentales rubros como la madera, la celulosa, la minería y la pesca.

Según el director del Sence, Mario Cerda, este es uno de los aspectos de nuestra reciente expansión económica que más nos diferencia de los llamados dragones asiáticos. "Hong Kong, Taiwán y Corea se caracterizaron por tener una mentalidad de largo plazo en materia educacional. Ellos hicieron fuertes inversiones estatales y demostraron con sus resultados la importancia de los recursos humanos".

En Chile en cambio, las crisis de 1974 y 1982 se tradujeron en la jibarización de la enseñanza. Acá se optó por salir rápido y no seriamente del problema. "La culpa fundamental es del anterior gobierno porque casi explícitamente se abandonó esta herramienta como forma de mejorar el mercado del trabajo. Esto ha obligado a las empresas a importar o formar internamente sus recursos humanos. Sin embargo, ambas alternativas son deficientes".

Entonces lo que queda por delante es: primero, que el Ministerio de Educación rediseñe y fortalezca el área técnico-profesional; y, segundo, que en el mercado de la capacitación se verifiquen mejoras en la calidad y cobertura del servicio; lo anterior, con la activa participación de gobierno, empresarios y trabajadores.

El objetivo es modernizar y flexibilizar la educación para el trabajo mediante la introducción de modalidades y métodos que puedan dar cuenta de la heterogeneidad del sistema productivo y de la rapidez del avance tecnológico. •



Poco interés

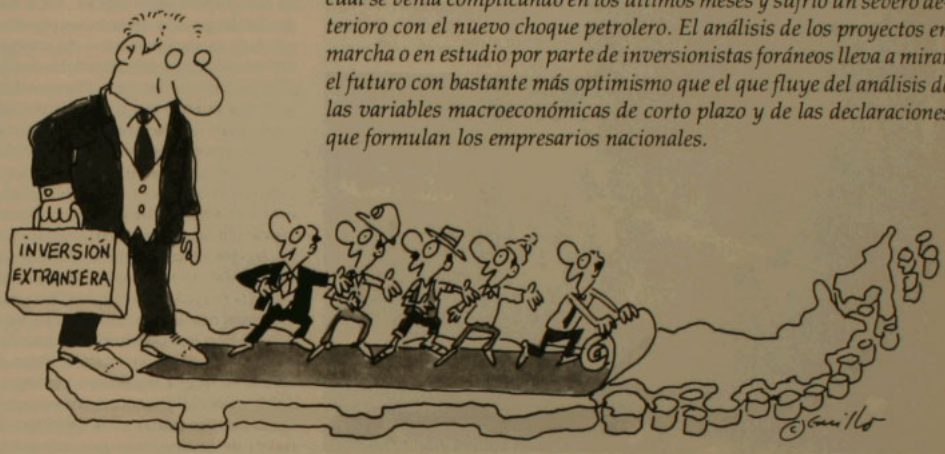
La falta de capacitación de los trabajadores tiene por el lado de los empresarios una explicación simple. A los empresarios no les interesa capacitar a sus trabajadores porque según Roberto Fantuzzi, presidente de la Corporación de Capacitación de los trabajadores metalúrgicos, "existe la idea de que si ellos capacitan a sus trabajadores, éstos se les van a ir a otras empresas o les van a crear sindicatos y les van a exigir rentas más elevadas. Entonces para ellos la capacitación laboral significa problemas".

Desde luego que con esa mentalidad y esos temores resulta casi natural que la especialización de los trabajadores en este país se haya convertido en los últimos años en una especie de lujo exótico y curioso. Fantuzzi reconoce que los empresarios "hemos sido bastante inmaduros en esta materia, pero también hay parte de culpa del Estado. Usan el término gasto en capital humano y esa palabrita para los empresarios significa pérdida y desembolsos". Por eso Fantuzzi prefiere llamarlo inversión en vez de gasto "porque en verdad es una inversión y lo que se necesita es que los empresarios tomen conciencia de la necesidad de invertir capacitando a los trabajadores".


Roberto Fantuzzi

Una buena solución para éste empresario sería que se apliquen multas a quienes no cumplan con esta obligación, de lo contrario seguirán siendo excepcionales los casos de las grandes empresas que se preocupan por la especialización de su capital humano. Dice que es un imperativo de los tiempos enfrentar el adiestramiento de los trabajadores porque "esto es como un matrimonio. No sacamos nada con tener por un lado a empresarios modernos si por otro, los trabajadores siguen donde mismo. Inevitablemente esta unión va a terminar por disolverse". Justamente por eso es que antes de que se produzca este divorcio las autoridades del sector laboral tienen que poner manos en el asunto". Otra tarea pendiente para el Estado. • E.G.

El aumento de la inversión extranjera materializada parece una de las pocas noticias alentadoras del panorama económico de 1990, el cual se venía complicando en los últimos meses y sufrió un severo deterioro con el nuevo choque petrolero. El análisis de los proyectos en marcha o en estudio por parte de inversionistas foráneos lleva a mirar el futuro con bastante más optimismo que el que fluye del análisis de las variables macroeconómicas de corto plazo y de las declaraciones que formulan los empresarios nacionales.



Inversión extranjera

Un discreto consenso

Raúl Gutiérrez

"Los inversionistas extranjeros tienen un papel clave en la expansión de nuestra economía", aseveró recientemente el ministro Foxley en Nueva York en un encuentro empresarial. "Chile tiene una legislación liberal sobre inversiones extranjeras y ésta es un área a la cual seguiremos prestando especial atención". Destacó luego que en el primer semestre el país había recibido inversiones por más de 700 millones de dólares, más del doble del monto alcanzado en el mismo período del año anterior. "Estas tendencias continuarán: los proyectos que aporten avances tecnológicos, creación de empleos y un potencial para generar divisas, encontrarán un clima acogedor para efectuar negocios en Chile". Declaraciones que son una respuesta a los pájaros de mal agüero que profetizaron el descalabro económico si el régimen de Pinochet, que ya en 1974 había dictado normas extraordinariamente favorables a la inversión extranjera, perdía el plebiscito, primero, o si su candidato vicario era derrotado. Los más triunfalistas apuntan que estamos en presencia de una verdadera avalancha. A las grandes inversiones mineras de los últimos años se han unido las de la industria; las de los fondos mutuos, las financieras y las productivas; las de la pesca; las forestales y papeleras; las de telefonía; las de Cocar; las de financiamiento de centrales hidroeléctricas y, ahora último, las turísticas y de servicios. Se trata en muchos casos de megaproyectos, como los de El Indio, La Escondida y Pelambres.

En el sostenido repunte que viene mostrando la tasa de inversión en Chile desde 1984 y que la llevó a 20,4 por ciento del producto en 1989 y a un probable 22 por ciento en 1990, la inversión extranjera ha jugado un papel gravitante, como que el promedio anual materializado durante el último trienio fue del orden de 1.700 millones de dólares. Mantener ese elevado nivel constituye un gran desafío para las actuales autoridades, ya que uno de los mecanismos utilizados más profusamente hasta ahora, el Capítulo XIX, y que corresponde a operaciones de reconversión de deuda externa, está en vías de agotamiento, tras haber facilitado el ingreso de unos 3.500 millones de dólares. En adelante, pues, la inversión extranjera ha de consistir fundamentalmente en recursos frescos, que entran al amparo del D.L. Nº 600.

La reciente incursión de cinco grandes empresas chilenas en mercados bursátiles externos mediante el mecanismo de los ADR (American Depositary Receipts), certificado que es emitido por un banco extranjero, el que a su vez mantiene acciones o títulos de una compañía a cambio de recursos financieros, puede significar una inyección adicional de recursos externos. Las instituciones financieras que son filiales de grandes bancos estadounidenses consideran que varias empresas chilenas de primera línea podrían acceder al mercado bursátil del país del Norte. Incluso, la creación, por parte de filiales de esos bancos norteamericanos, de fondos de inversión destinados a operar con montos cada vez



Sin debates sobre las inversiones extranjeras (Parlamento).

mayores en los mercados bursátiles chilenos, revela interés en invertir en nuestras empresas chilenas. Para éstas, y para el país, es mejor, sin duda, tener socios que acreedores.

CAMBIO DE MENTALIDAD

Si las autoridades pueden ufanarse de que el flujo de inversión extranjera fresca ha llegado en 1990 a niveles sin precedentes, contrariando los malos augurios, los opositores tienen derecho a señalar que el auge es consecuencia de la mantención de las líneas gruesas del modelo económico y de las regulaciones legales sobre capital foráneo que ellos implantaron. "Escuchar a las autoridades del gobierno democristiano-socialista emplear nuestros argumentos, que tanto combatieron, resulta casi melodioso" apunta al borde de la incredulidad un destacado exponente del anterior equipo económico.

La actitud hostil hacia el capital extranjero ha desaparecido no sólo en Chile, sino en toda América Latina. El régimen de Pinochet fue pionero de este cambio de disposición, llegando incluso a abandonar el por entonces promisorio Pacto Andino, cuya denominada Decisión 24 estipulaba una serie de normas restrictivas al capital extranjero. El D.L. Nº 600, dictado en 1974, contiene tres criterios fundamentales: la igualdad de trato a los inversionistas nacionales y extranjeros; el libre acceso a los diversos mercados y sectores económicos para los inversionistas foráneos; y la parcial prescindencia del Estado en relación a las actividades de los inversionistas extranjeros. El mismo decreto ley creó el Comité de Inversiones Extranjeras, único organismo autorizado en representación del Estado para aceptar el ingreso de capitales desde el exterior, sustituyéndose así la anterior negociación caso a caso con la autoridad, por un sistema simplificado e impersonal, en el cual las autorizaciones adoptan el carácter de contratos leyes, con lo cual gozan de inamovibilidad frente a eventuales cambios en la legislación vigente.

De otro lado, la Constitución de 1980 y normas posteriores entregaron garantías excepcionales a los inversionistas mineros. Las autoridades del anterior régimen se empeñaron así en borrar la imagen desfavorable que a su juicio había ocasionado entre las compañías extranjeras la nacionalización de la gran minería del cobre a comienzos de los setenta, pese a que esta última se había llevado a cabo con absoluta sujeción a la legalidad vigente.

Aunque parezca de mal gusto, hay que recordar que muchos de los integrantes del actual equipo económico formularon, hasta bien avanzada la década de los ochenta, severas críticas en contra de esas disposiciones legales. Así, a mediados del pasado decenio, uno de ellos señalaba la inconveniencia de otorgar un tratamiento excesivamente favorable a la inversión extranjera, "ya que éste suele ser mirado con reticencia por los potenciales beneficiarios, ante el temor de que no perdure por demasiado tiempo, al margen de las intenciones de la autoridad que lo ofrece... El D.L. Nº 600 y la nueva institucionalidad minera no proporcionan, a causa del extremismo que lo caracteriza, esa imprescindible seguridad". Tal postura fue evolucionando de manera gradual, y más implícita que abiertamente. El denominado Proyecto Alternativo, que elaboraría las bases del programa de la Concertación, puso el acento en que la legislación pertinente debía ser decidida en forma consensual. "Esto implica tomar tales decisiones a través de instituciones genuinamente democráticas, como un Parlamento libre, que exprese los intereses de la mayoría".

Lo concreto es que el D.L. Nº 600 y la estabilidad jurídica que otorga la ley de concesiones mineras han posibilitado una verdadera explosión de inversiones foráneas en el sector, que ostenta con holgura en liderazgo en la materia. La inversión directa materializada a partir de 1974 supera ya los 2.500 millones de dólares, en tanto que la autorizada asciende a unos 8 mil millones. Las proyecciones oficiales indican que en los próximos cuatro años el sector podría recibir una inversión global de 4 mil millones de dólares. No es extraño entonces que el ministro Juan Hamilton haya asegurado que "en lo que respecta a la propiedad minera no habrá cambios, y sí un claro respeto por el régimen de propiedad establecido en la legislación vigente".

Las máximas autoridades del sector económico y el secretario ejecutivo del Comité de Inversiones Extranjeras, Fernán Ibáñez, se han encargado de declarar en forma solemne que las normas legales no experimentarán cambios. "Seremos celosos en resguardar un trato no discriminatorio ni discrecional entre inversionistas locales y foráneos. También queremos que quienes vienen a Chile se sientan seguros y respetados, por lo cual los acuerdos suscritos en el marco del D.L. Nº 600 continuarán teniendo la ga-

rantía que le otorga ser un contrato-ley con el Estado chileno".

CLIMA FAVORABLE A estas alturas, hablar de nacionalización de inversiones foráneas resulta tan extemporáneo, que parece difícil comprender que hasta hace veinte años ello constituía una bandera de lucha de amplios sectores ciudadanos. Apunta un analista económico: "Se podría decir que así como hemos aprendido que la democracia constituye un valor en sí y que es preciso cuidar este tipo de régimen político, procurando no extremar los disensos y profundizando en cambio los consensos, así también hay unanimidad en lo tocante a la importancia y conveniencia de la inversión extranjera, renunciándose a la pretensión de imponerle regulaciones específicas o de confinarla a espacios de actividad demasiado estrechos". En consecuencia, ni el D.L. Nº 600 es considerado ya extremista ni se auguran debates parlamentarios acerca de las normas que regulan las inversiones foráneas. Los grupos hasta hace poco opositores han comprendido al parecer que la única política realista en este campo consiste... en mantener la política diseñada por el régimen autoritario.

Pero un análisis desapasionado acerca de las causas del auge de la inversión extranjera quedaría trunco si dejara de lado la variable política. Esta última no lo explica todo, pero carece igualmente de realismo ignorarla. Es evidente que Chile es uno de los pocos de la región donde se combinan elementos tan dispares como la existencia de una democracia, una situación social más que aceptable para los estándares del mundo en desarrollo, y una situación macroeconómica satisfactoria, pese al rebrote inflacionario. El restablecimiento de la democracia asegura una cierta paz social, la que a su turno influye sobre la preservación de los macroequilibrios económicos. Lo que buscan los inversionistas extranjeros son buenas oportunidades, facilidades de infraestructura, servicios, reglas claras y poder recibir los beneficios en las condiciones pactadas. El ambiente global que presenta el país permite satisfacer estas aspiraciones en un grado y con una seguridad muy elevados para los estándares internacionales.



Juan Hamilton: "No habrá cambios en la propiedad minera".

Las condiciones para invertir hoy en Chile "no son buenas, sino magníficas" ha señalado, por su parte, el negociador de la deuda externa, Eduardo Aninat, quien estima que, de materializarse todos los proyectos de inversión foránea en estudio o ya aprobados, las exportaciones nacionales podrían, al promediar la próxima década, empezar a crecer a un ritmo anual del 20 al 22 por ciento. "Así como existen los cuatro tigres asiáticos, Chile puede transformarse en el primer león de América Latina".

DEL ENTREGUISMO A LA EXPANSION Entre las transformaciones más espectaculares que se han producido en los últimos 10 años destacan la transnacionalización de la economía, que implica el avance hacia un mercado global, y el hecho de que la transferencia de nueva tecnología pasa cada vez más por las empresas.

Asevera el economista Sergio Bitar que, a despecho de lo que algunos piensan, el grueso de la crítica de los opositores al régimen de Pinochet en lo tocante a la política respecto de la inversión ex-

Inversión extranjera proyectada para el sexenio 1990-95, por regiones y sectores

(millones de US$)

Sectores/Regiones	I-IV	V	VI-VII	VIII	IX-XII	RM	Multi-regionales	Total
Industria	522	48	22	251	2.433	83	6	3.365
Pesca	–	–	–	–	19	–	–	19
Comercio y Turismo	40	83	–	–	–	426	–	548
Infraestructura y comunicaciones	79	60	2	40	8	31	1.329	1.548
Minería	3.078	–	–	–	2	404	28	3.512
Total	**3.719**	**191**	**24**	**291**	**2.461**	**944**	**1.363**	**8.992**

Fuente: *La estrategia de desarrollo en Chile y el papel del capital extranjero*, Roberto Behrens, 1990.



tranjera mantiene validez. "En medida importante esa inversión extranjera correspondió a la compra de empresas estatales ya existentes, por lo que no hubo en estos casos auténtica creación de riqueza. La modalidad de los traspasos fue poco transparente, con la entrega de generosos subsidios a los adquirentes. Las operaciones en que aparece involucrado un banco español y la venta de la Compañía de Teléfonos al grupo Bond constituyen manifestaciones de esa escasa transparencia. Se procedió asimismos a la entrega de negocios de alta calidad, como la explotación del yacimiento de La Escondida, a inversionistas extranjeros, en circunstancias de que podía haberse optado por una empresa mixta. En efecto, Codelco estaba en condiciones de asociarse con alguna transnacional y de obtener recursos frescos para financiar su parte en la inversión, con las ventajas consiguientes en los procesos de comercialización de cobre chileno.

En cambio, concluye Bitar, hoy en día prevalece una gran transparencia, propia de un régimen democrático. Las inversiones extranjeras en general producen nueva riqueza o corresponden a la adquisición de compañías ya existentes, pero en el marco de programas de expansión. Así, "estamos pasando de una política entreguista a una expansiva; y de una política pasiva, a otra de carácter asociativo".

PROYECCIONES Un estudio elaborado por el economista Robert Behrens, asesor de la presidencia del Banco Central, sostiene que los planes de inversión extranjera en marcha o que se proyecta iniciar en el futuro próximo suponen un flujo de recursos del orden de 9 mil millones de dólares durante la primera mitad de los noventa. Esta cifra es consistente con las necesidades nacionales de inversión extranjera para sustentar un crecimiento económico del 5 por ciento al año. Los planes que llevan a cabo los capitalistas foráneos resultan asimismo compatibles con el surgimiento de polos de desarrollo regional basados en actividades específicas (forestal, minera, agrícola, pesquera). A su vez, se prevé la mantención de la afluencia de recursos foráneos en favor de la modernización de las áreas industrial, comercial y de servicios financieros y no financieros. El análisis pone de relieve el predominio de los proyectos en la zona norte (41 por ciento), en tanto que los destinados a materializarse desde la Región de la Araucanía al sur absorben un 27 por ciento, y los de carácter multirregional dan cuenta del 15 por ciento del total. La Región Metropolitana absorbe menos del 11 por ciento.

Así, la inversión extranjera no sólo puede seguir siendo un ingrediente clave para una economía que requiere con urgencia volver a crecer, sino también para seguir adelante con la reestructuración del aparato productivo y con un desarrollo más equilibrado, que privilegie el dinamismo de polos regionales. •

Pérez de Cuellar, Foxley, Sting, José Donoso, Congreso, Gorbachov, Roberto Matta, Cristóbal Colón, Inti Illimani, Andrés Lagos, Rubén Blades, Juan Pablo Cárdenas, en fin...

Los protagonistas de Radio Nuevo Mundo provienen de los más diversos ámbitos y opiniones de Chile y el mundo. Porque Nuevo Mundo es noticias, música, cultura, entretención, etc...pero sobre todo, **toda la verdad, todas las verdades.**

93 AM NUEVO MUNDO Comprometidos con Usted y la Verdad

orque Queremos
recer Juntos.



nitas Internacional une su experiencia a
apre Compensación.

ran familia de Isapre Compensación, formada por las Cajas de
pensación de Asignación Familiar 18 de Septiembre, Gabriela
ral, Javiera Carrera, La Araucana, Los Héroes, está creciendo.
ue Sanitas Internacional, con una vasta trayectoria en el cuidado
salud en España y Latinoamérica, une su experiencia a Isapre
pensación para juntos, continuar desarrollando con éxito la gran
de ofrecer un Servicio Integral de Salud a todos sus afiliados.

391786 Servicio de Orientación Médica Telefónica.

encia Dental gratuita.
trato Vitalicio.

pre Compensación, Tranquilidad desde el Primer Día.

ISAPRE
COMPENSACIÓN
Organización Sanitas Internacional

Libertador Bernardo O'Higgins 552 Fono: 394480

Acertijo sobre la señora que pidió la sepultaran en su Lincoln Continental

Erick Pohlhammer

La economía es una papa frita. No es una papa frita, es una bolsa nylon; es decir, es importante. Pero si la señora secretaria Mabel Condemarín cree que optando a un automóvil va sentirse realmente alegre, es ridículo. El *New York Times* informa sobre una dama que pagó sumas oceánicas de dólares con la necrofílica finalidad de que su empresa funeraria le diese sepultura dentro de su Lincoln Continental. (Esta marca automovilística es símbolo de éxito).

Julio Iglesias acaba de expresar en Buenos Aires una autoconfesión conmovedora: "Estoy flaco, viejo, cansado y monótono". Insisto en esto: no es el dinero en sí la etiología de la sensación ruinosa padecida por Julio. La religión calvinista es la etiología, la causa. (No sean ignorantes: recuerden que fue Calvino quien sostuvo esta filosofía: "Los signos de que un hombre está con Dios son su éxito económico y material"). Acorde a esta definitio de sintonía divina, el pobrecito de Asís tendría que ser una mísera mixtura de humanoide y existencialista ateo. Qué bonita esa frase dicha por el pobrecito de Asís; a mí al menos me inspira mucho: "Yo necesito poco, y ese poco, lo necesito muy poco".



¿Dónde está el Hombre? ¿Alguien lo ha visto por ahí? Sí, lo vimos comprando Baytalcid dentro de Marmentini Letelier. No, me refiero al Hombre con mayúscula, ese a quien Teihlard de Chardin llama "eje y flecha de la evolución. No, ese no ha venido por aquí fíjese, debe ser de otra galaxia.

Yo no sabía si votar por Büchi o por Aylwin. Al final voté por Aylwin porque en el mismo instante de marcar la vertical en la urna se me vino la imagen de Büchi escalando, solo, la montaña, imagen que me hizo pensar en esa silueta transpirada alcanzando a rastras la cima. Entonces yo relacioné dos palabras: tierra, ataud, y cima, vacía, y como Aylwin no me produciría esas asociaciones, y yo soy del valle...

También me acordé del Richard, del Richard Nixon. Estando él en la cima se mandó guardabajo, debido a un error involuntario suyo, parece. Creo que quería oír los secretos de unos amigos. Eso no importa, lo que me quedó fue una respuestita dada –por él, obviamente– al *Newsweek* (no sé si sabían que el hombre anduvo extremadamente deprimido, a un tris del suicidio). Ahora lo saben. Bien, él dijo, respondiendo a la pregunta. ¿Qué lo deprimía tanto? "Es que después de ser Presidente no hay nada a que aspirar en la vida".

Qué fracaso la del marxismo leninismo.

Estamos hablando de este estado de larga estupidez transitoria por la que atravesamos. Imagínense que por poseer un automóvil uno vaya a sentirse realmente alegre.

Estamos tan sumergidos en el océano de la ilusión, que ni discernir podemos la diferencia entre "sed" y ganas de tomar Sprite, o Orange, o Pepsi, o Coca, o Soda. Y eso que recién hay cinco canales de TV; entre "sed" de vivir y estar tincado de matar el tiempo discutiendo sobre economía.

Esa señora pidiendo a su funeraria que la enterrase dentro de su Lincoln Continental y la Convocación del Banco de Santiago a un concurso de pintura, escultura y gráfica son la misma cosa.

Qué caros están los libros.

Habría que preguntarle a los astros. ¿Qué dicen los astros? Los astros dicen que los astros terminan estrellándose contra troncos de árboles. Ah, se refiere a Mike Tyson. ¿Entonces, papá, todos los hombres ricos son infelices y despreciables? "No, hija, nada que ver. ¿Soy pobre yo acaso? Solamente decía que la economía era una papa frita cuando el Hombre se olvidaba que era el eje y la flecha de la evolución, y que esto pasa cuando supone que las cimas están afuera de él mismo. Nada más". •

BIBLIOTECA NACIONAL

PARA UNA FAMILIA



EN EXPANSION...

Un precio en extinción.

No deje a la mitad de su familia en la casa. En la S.W. Lada 2104 caben todos.

- Motor 1.500 cc.
- Caja de cambio de 5 velocidades
- 5 Puertas
- Respaldos traseros abatibles
- Capacidad de carga 455 kilos y 1.500 dm3
- Asientos anatómicos reclinables con apoyacabeza
- Calefacción y ventilación regulable
- Luces antiniebla
- Cinturones de seguridad

Si busca un auto familiar, confiable, cómodo y con gran respaldo de marca, es el momento que suba a la S.W. 2104 de Lada.
Acérquese a su Concesionario Lada-Chile.



STATION WAGON "91" DESDE

$ 1.595.000

UN PRECIO QUE NO VOLVERA A REPETIRSE Y QUE HAY QUE APROVECHAR.

LADA

MEJOR PRECIO,

5037 • **Ossuto Ltda.**, Avda. Ossa 2190 • **T.C. Comparini Ltda.**, Avda. Fco. Bilbao 2915 • **Total Car Ltda.**, Santa Rosa 290 • **Automotora del Este S.A.**, Avda. Portugal 263 • **Fox Autos S.A.**, Avda. Irarrázaval 801 • Su Eugenio 98 • **Herman Anfruns Cia. Ltda.**, Avda. Pío Nono 80 • **Ricardo Herman y Cía Ltda.**, Avda. Fco. Bilbao 205 • Bilbao 285 • **Sociedad de Repuestos Ltda.**, Gran Avenida 7120 • **Tar Racing Ltda.**, Avda. Vitacura 819 • **SIAL S.A.**, Vitacura 5456 **Importadora República Ltda.** República 54. • **Automotora Er Erre**, Independencia 1721 • MELIPILLA: **Fioravanti Ltda.** Avd Vicuña Mackenna 417.

DISTRIBUIDORES ZONA NORT

• IQUIQUE: • **Fox Free Zone**, Manzana 1 Galpón 26 • ANTOFAGASTA: • **Aconor Ltda** Prat 770 • CALAMA: • **Automotora Erre-Erre**, Balmace 3961 • COPIAPO: • **Sial S.A.**, Los Carrera 755 • OVALLE: **Inmobiliaria Italia Ltda.**, Libertad 343 • LA SERENA: • **Inmobiliaria Italia Ltda.**, O'Higg 655 • SAN FELIPE: • **Comerci Claudio Rosselot S.A.**, Merced 130 • LOS ANDES: **Rolando Bienzobas Venegas**, Avda. Argentina 611 • SAN ANTONIO: **Automotriz Rosselot Ltda.**, Bar Luco 2550 • QUILLOTA: • **Automax S.A.**, 21 de Mayo 125 • EL BELLOTO: • **Automax S.A.** Freire 393 • VIÑA DEL MAR: • **Automotriz Cartoni Ltda.**, 1 Nor 741 • **Automax S.A.**, 7 Norte 65 • VALPARAISO: • **Euroval Ltd** Av. Brasil 1910.

DISTRIBUIDORES ZONA SUR:

• RANCAGUA: • **Agro Trac Ltda.**, Baquedano 12 • SAN FERNANDO: **Guzmán Autos**, Av. B. O'Higgins 701 • CURICO: • **Herman Anfruns y Cia. Ltda.**, Camilo Henriquez 34 • TALCA: **Cono Sur Ltda.**, 2 Norte 1251 • LINARES: • **Muñoz y Pavón Ltda.**, Maipú 86 • CHILLAN: • **COMAP Ltda.**, Panamericana Nor 0418 • CONCEPCION: • **Sociedad Inversiones Automotrices S.A. (Sial)**, Barros Arana 137 - Colo Colo 799 • **Autofrance Ltda.**, Paicaví 2202 • LOS ANGELES: • **Agricola Manite Ltda.**, Lautaro 350 • TEMUCO: • **Sociedad Automotora Herman Ltda.**, Manuel Montt 626 • VALDIVIA **Sociedad Automotora Herman Ltda.**, Picarte 1160 • VILLARRICA: • **Sociedad Automotora Herman Ltda.**, Gerónimo de Alderete 800 • OSORNO: • **Comercial Aries Ltda.**, Bilbao 1179 • PUERTO MONTT: • **Hamburgo Ltda.**, Guillermo Gallardo 74 • ANCUD: • **Edigardo Ojeda Wistuba**, Libertad 547 • COYHAIQUE: • **Walter Fritsch Kaufhold**, Bilbao 510 • PUNTA ARENAS: • **Mladinic Autom. Ltda.**, Yugoslavia 670

LADA
Lubricado con
Mobil Super XHP

digital

Si el mundo fuera perfecto, programas y computadores de diferentes proveedores trabajarían unidos.

digital : La solución perfecta para un mundo imperfecto.

Con NAS de Digital, su empresa tiene hoy la solución para integrar equipos de computación y aplicaciones de distintas marcas en un ambiente único de trabajo.

NAS (Network Application Support) es un conjunto de productos de software que permite usar y desarrollar aplicaciones integradas, aunque operen en equipos de diferentes proveedores. Digital –una compañía cuyos propios computadores siempre han trabajado en conjunto– ha lanzado al mercado una solución para que los distintos computadores de su empresa trabajen unidos, integrando el más amplio rango de aplicaciones y equipos de la industria, desde PCs hasta grandes sistemas centrales, en una sola red multimarca.

NAS – ¿Cómo funciona?

A modo de ejemplo, con NAS, un Apple ® Macintosh ® puede intercambiar datos y textos con un PC MS-DOS ®, se puede combinar en un solo reporte una hoja de cálculo hecha en Lotus ® 1-2-3 ®, un diseño gráfico hecho en una estación de trabajo UNIX ® e información proveniente de un equipo IBM ® o VAX; una VAXstation puede digitalizar una imagen y enviarla por correo electrónico a cualquier otro usuario dentro de la red.

Todas estas capacidades parecían imposibles hasta hace no mucho tiempo. Hoy con NAS es posible integrar ambientes tan diferentes como MS-DOS ®, Macintosh ®, VAX/VMS, UNIX ® y OS/2 ® en una sola red multimarca.

NAS – Principales beneficios

Para los usuarios en general, NAS significa la posibilidad de utilizar los equipos y aplicaciones más eficaces para su trabajo específico, sin sacrificar la posibilidad de compartir información con otros usuarios en la empresa.

Para la Gerencia de Informática, significa la posibilidad de planificar el crecimiento computacional con mayor libertad de elección, sabiendo que sus aplicaciones de ayer, hoy y mañana podrán trabajar integradas.

Para toda la organización, NAS significa más computadores trabajando juntos, más personas trabajando juntas. Esto representa mayor productividad y una capacidad de competir más efectivamente.

NAS – Una solución de hoy

Mientras otras empresas de computación aún se encuentran trabajando para conseguir la compatibilidad entre sus propios computadores, Digital ya hizo realidad el sueño de un ambiente de software unificado para la década de los 90.

NAS es una oportunidad al alcance de su empresa HOY

Para más información, contáctese con SONDA.



En Chile

SONDA

Tecnología y Confianza

LO QUE VIENE

APS

Nº 365 del 22 de octubre al 5 de noviembre, 1990. Año XV
$ 680 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XI regiones $40

- *Tortura en democracia*
- *Especial sobre Octavio Paz*

¡MARQUE Y GANE! ¿A qué fue Pinochet a Argentina?

Los fraudes del Capítulo 19

CHASE MANHATTAN BANK

BBV BANCO BILBAO VIZCAYA

CHICAGO CONTINENTAL BANK

AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS YA

CRECI

Sí, ahora con los 13 puntos que el pozo **crece y crece.** Ud. gana mucho más, por- **No se pierda estos millonarios golazos.** Juegue hasta el sábado a las 14 hrs.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

PollaGol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA


©Guiñ -

Queremos compartir con usted, un trozo de nuestra historia.



68 Años

RADIO CHILENA
LA RADIO DE TODOS

APSI

Nº 365 - AÑO XV
Del 22 de octubre
al 5 de noviembre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Coordinador editorial
Roberto Merino
Editor nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti
Editor economía
Hugo Traslaviña
Editora internacional
Pilar Bascuñán
Redactores
Elena Gaete, Valentina Hernández, Marcelo Mendoza, Jorge Andrés Richards
Colaboradores
Andrés Asenjo, María Eliana Castillo, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Carlos Monge, Daniel Olave, Cristián Opaso, Sergio Paz, Emilia Rodríguez, Mamo Treto, Milena Vodanovic
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros,
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3
Guillo

COMENTARIO POLITICO 6
Oposición: Qué esconde el ordenamiento
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

SIC 9

CRONICA 10
Tortura en democracia: testimonios exclusivos
Rodrigo de Arteagabeitia

OPINION 14
Marcelo Contreras
Ignacio Llona
Jorge Mpodozis

RESUMIDERO 17

CRONICA 20
Partido Comunista: Fracciones y refracciones
Valentina Hernández

LECTORES 23

REPORTAJE ESPECIAL
Premio Nobel de Literatura: La cultura descansa en Paz
Rafael Otano

GUIA DE PECADORES 29

CULTURA 42
Festival de cine: Apocalípticos y nostálgicos junto al mar
Daniel Olave

ACERTIJO 47
Mamo Treto

COSAS QUE PASAN 48
Pasatiempos: ¡Comente perro!
Claudia Askolovitch

INTERNACIONAL 50
Cuba: Aquí, en el trópico, en esta isla caribeña
María Eliana Castillo

Economía norteamericana: ¿Quién paga los platos rotos? 54
René Muga R.

PORTADA 55
Capítulo 19: Los fraudes del último ciclo
Hugo Traslaviña

AL GRANO 58
Lysette Hernández: Para igualar oportunidades
Hugo Traslaviña

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 62
Why me!
Sergio Paz



Fabiola Asmad

Oposición

Qué esconde el endurecimiento



La crisis económica ha permitido a los partidos de derecha encontrar y arremeter contra un flanco de debilidad del gobierno. Celosa guardiana de la ortodoxia del modelo de economía de mercado, la derecha posee la autoridad, a lo menos técnica, para evaluar la conducción económica en el marco de ese modelo, del cual, legítimamente, se sienten sus primeros impulsores y vigilantes. De hecho, más allá de la valoración opositora sobre las medidas puntuales adoptadas por la autoridad para combatir los desajustes percibidos y achacados básicamente al aumento del precio del petróleo, la derecha ha planteado como duda de fondo la real y verdadera adhesión de la Concertación (no del equipo económico del gobierno) al modelo de libre mercado.

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

En el oficialismo, la crítica opositora es de difícil digestión: se habla, con reiterado énfasis, de un "endurecimiento" de la derecha, tal vez porque el inevitable precio de gobernar –que incluye soportar una permanente oposición– es de reciente asimilación en los actuales moradores de La Moneda. Incluso algunos, en días recién pasados, llegaron a considerar de mal gusto ventilar debates sobre crisis cuando "sus majestades" (los reyes de España) "están en el país". Es cierto que todavía el boato, el protocolo y los ceremoniales tientan, con increíble fuerza, a oficialistas y opositores (los diputados, por ejemplo, casi llegaron a levantar una protesta formal porque, en un rapto de infantil antojo, querían saludar todos, los 120 con pareja incluida, a los reyes. Sin duda una lata innecesaria para los visitantes). Pero sus majestades ya se irán, no cabe duda, y tras los brindis los fuegos serán reabiertos.

Analizar el "endurecimiento" de la oposición, evidente en algunos de sus dirigentes por los adjetivos a que recurren, no debiera hacer pasar por alto las críticas técnico-políticas que ese sector, más o menos uniformemente, ha lanzado contra la conducción económica. Del mismo modo, esa eventual dureza no debe cegar el reconocimiento de sugerentes matices en el discurso de los personeros derechistas, independientemente de la colectividad en que militan, aunque, a nivel de direcciones partidarias, Renovación Nacional conjuga un verbo menos duro que la UDI. Esas sutiles divergencias suelen ser proporcionales (inversamente, si se mide la dureza) con el número y calidad de contactos de esos personeros o directivas con altos funcionarios de La Moneda.

Es revelador que dirigentes de la UDI y RN hayan analizado, recientemente, los efectos que esos matices pudiesen tener en la estrategia global de la derecha. Altos miembros de RN, ligados a su presidente, Andrés Allamand, han estimado como "inviable" la convivencia de dos posturas (la dura de la UDI y la conciliatoria de RN), pues el verbo más áspero de los muchachos que preside Julio Dittborn desata presiones de los sectores duros de RN contra su directiva, alentándola a imitar la actitud del partido de calle Suecia. O sea, a ser más firmemente opositores.

La existencia de "sensibilidades" distintas entre los dos partidos (de manera gruesa, porque también al interior de ambas colectividades se pueden establecer distinciones) es algo sin novedad y una buena prueba de ello son las campañas para el plebiscito del 88 y las elecciones de 1989.

LOS EXALTADOS Y LOS POCO ORTODOXOS

Pero no deja de ser revelador de estos tiempos que la directiva de RN –y particularmente los cercanos a Allamand– haya tenido que reñir al interior de la colectividad para evitar, con motivo de la situación económica, "críticas desmesuradas que, a nuestro juicio, constituirían un aprovechamiento político de la situación", como afirma un representativo líder. Esa operación de llamar al orden ha sido en dos frentes: uno, el de los "exaltados", cuyo mejor ejemplo es el vicepresidente Miguel Otero, audaz a la hora de adjetivar. El otro, el de los que "poco entienden de economía" o que



RN: en su interior, fuerzas que presionan para imitar el tono duro de la UDI.

"son poco ortodoxos" a la hora de definir alternativas económicas en el marco del modelo de economía libre. Estos últimos son los que antiguamente se denominaron "jarpistas" y cuya expresión más genuina es el propio senador Jarpa que, por ejemplo, sigue considerando que el ministro Luis Escobar Cerda (que ingresó a la social democracia) "lo hizo muy bien como ministro de Hacienda", juicio que causa espanto entre los defensores de la ortodoxia del modelo económico.

El martes 16, quizás fijando una posición homogénea, pues fue presentada como una resolución de la comisión política, RN entregó una evaluación de los siete meses de gobierno de la Concertación. Allí se afirma que "no se están cumpliendo los compromisos contraídos durante la campaña electoral". Y eso debido a "la ineficacia e ineficiencia del gobierno en el tratamiento de los problemas reales de los chilenos". La declaración podría entenderse como una concesión de la directiva a los duros y/o como parte de la coordinación entre RN y la UDI, pues también el partido del senador Guzmán hizo público un análisis similar.

Sin embargo, el gobierno está consciente de que la directiva que lidera Allamand ha sido cuidadosa a la hora de criticar, pues se ha esmerado en no mezclar indiscriminadamente juicios políticos con valoraciones de la situación económica. De hecho, en una reunión de alto nivel entre RN y el gobierno, este partido político ofreció la receta de la ortodoxia y recomendó tratar el tema del IPC técnicamente, en un evidente mensaje que advertía a La Moneda que RN saldría "a golpear duro" a los políticos oficialistas poco versados en economía que propusieran medidas "contradictorias" con este nuevo tótem que es la economía de mercado. Desde esa perspectiva, por ejemplo, debe entenderse la particular energía con que la diputado Evelyn Matthei se trenzó en un debate con el presidente del PDC, Andrés Zaldívar.

La derecha ha cumplido bien su tarea de poner en duda si la adhesión al modelo económico es sólo circunstancial en el gobierno, a pesar de las explícitas afirmaciones de las autoridades económicas y el propio Patricio Aylwin en ese sentido. "Es que los mensajes de hoy son muy importantes porque lo que está en juego es la credibilidad", afirma un dirigente de RN. O, en palabras delsecretario general de la UDI, Joaquín Lavín, "aunque en verdad Aylwin no ha dado señales negativas o contradictorias con la economía de mercado, vemos en el gobierno una mezcla de quienes realmente creen en el modelo económico y otros que sólo lo aceptan como un precio de la transición. Así es que legítimamente nos planteamos la duda".

El propio Lavín reconoce que "no vivimos una situación económica terrible, pero no veo una reactivación para el último trimestre de este año. Es cierto que hay una gran inversión extranjera, pero las empresas, los agentes económicos nacionales, sólo están apostando a la administración de lo que tienen y no a un crecimiento. Y es que lo que ha ocurrido es que aquí se ha parado el ritmo de crecimiento que tenía la economía".

AUNQUE LA CONCERTACION GOBIERNE 12 AÑOS

Para un alto personero de RN el valor del actual debate es relevante, porque lo que está en juego son los cuatro años de transición: "En estos cuatro años se puede probar que la economía de mercado puede funcionar en un país latinoamericano y en democracia". Claro que reconoce que si eso se logra, "probablemente significará que la Concertación gobierne 12 años".

Para ese dirigente de RN en este punto radica la diferencia de su partido con la UDI y eso explica las distintas maneras de ser opositores. "La UDI –dice– es irresponsable con el país: trata de sacar dividendos políticos de la situación económica pues ha apostado, desde siempre, al fracaso del gobierno. Están dispuestos a cualquier cosa para favore-

DAUPHIN
Por la salud de su espalda



Silla Giratoria TrendLine
Modelo 180
Producida en Chile bajo licencia exclusiva de F.W. Dauphin Alemania Federal.
Dos años de garantía.

Muzard
Merced 26 • Santiago
Teléfonos 391421 • 335643
Fax: 391958

Silarita
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

cer ese fracaso. Yo diría que, aparte del fanatismo, su compromiso con la democracia es muy precario, por decirlo de alguna manera".

Acusación grave que denota que las diferencias, al menos privadamente, pueden llegar a ser profundas. Como para darle la razón a los que afirman que existen "varias derechas": una que tiende al centro, como RN, y otra, como la UDI, que según palabras de José Joaquín Brunner "se mantiene hasta ahora bajo la sombra de la herencia autoritaria".

De más está decir que la UDI rechaza tales afirmaciones. Ese partido no elude que su crítica económica "tiene un trasfondo político: afirmamos que las soluciones prometidas por la Concertación no se han concretado. El gobierno se molesta, pero hacemos lo mismo que ellos cuando fueron oposición". A partir de esta explicación esa colectividad también niega que se haya "endurecido": "Lo que pasa es que las condiciones han cambiado: el mensaje opositor es más receptivo ahora. En septiembre-octubre el clima político cambió. Nuestra gente salió a la calle en septiembre y en octubre constatamos una apatía en la gente con este gobierno. Como que ha llegado el fin de la magia –aventura un dirigente–: la gente aterriza a la realidad y se da cuenta que tampoco este gobierno, en un dos por tres, puede solucionar los problemas".

TAMBIEN LA IZQUIERDA DURA

El mensaje es de doble filo. La izquierda más dura también está atizando la consigna de sentirse "defraudada". El reo y vocero del MIR (comisión militar), Jorge Palma, habló el día 13 de una "gran decepción". Habría que ver, en las bases socialistas, por ejemplo, qué de esa posible "decepción" ha hecho que en ciertos barrios se establezcan alianzas a nivel vecinal con el PC (lo que motivará dardos no sólo de la derecha, poniendo en duda la "renovación", sino que desde las filas de la DC).

Es sintomático, en este sentido, que el diario *La Epoca* dedique un editorial para mostrar la similitud de posturas entre el PC, la UDI y Büchi –"quienes lo han perdido todo en la última elección", se afirma– en relación al IPC de septiembre. Sin duda una carta del oficialismo será publicitar estas "coincidencias" que, en tiempos de moderación como éstos, anularían o desprestigiarían los argumentos de las partes por esta supuesta santa alianza de los extremos.

Esos movimientos han motivado la reflexión, en la derecha, sobre su posesionamiento ante la opinión pública. Tanto RN como la UDI apuestan, desde ya, a que sectores de izquierda "se despeguen" del actual gobierno. Según la teoría, que campea en RN, y que ubica en un espectro, de derecha a izquierda, a la UDI, RN, el PDC, el PPD y el PS, la colectividad de Allamand sería el único partido capaz de quitarle clientela a la Concertación, "comiéndole" adhesión entre los sectores moderados de centro representados por el PDC. Es la estrategia de "pelearle el centro a la DC", que seduce a Allamand (y a los socialistas renovados, para qué estamos con cuentos).

Para la UDI, sin embargo hay otra alternativa de erosionar la base gubernamental. El partido de Guzmán se cree capaz de quitar votos a la Concertación en los sectores populares. Según la UDI, "en los sectores populares no hay RN; está la UDI, la DC y la izquierda. Allí un izquierdista defraudado puede llegar a votar por nosotros si es que luchamos por sus intereses".

Ese discurso reivindicativo es el que RN califica de "irresponsable". Y es que esa opción de la UDI tendería a profundizar la diferencia de "matices" con RN. Las conversaciones entre ambas directivas, buscando homogeneizar posiciones (ya que RN sabe que en su interior hay fuerzas "duras" que se tientan con seguir el camino emprendido por el partido de Dittborn), chocan con diferencias, tal vez, insalvables que le darían la razón a Brunner.

Por lo demás, ante el perfil más opositor de la UDI, RN igualmente ha evaluado que es provechoso aparecer como los "conciliadores". Aunque se tenga que refrenar a algunos más sanguíneos en la propia casa. A pesar de que, por ejemplo, la UDI sí aprobó el proyecto gubernamental que crea el Instituto de la Juventud y RN votó en contra, la imagen general persiste. Y ésta podría reforzarse si RN logra acuerdos –que ya se están buscando– con el gobierno en materia de reforma municipal, área donde la UDI, que cuenta con muchos alcaldes designados, parece que adoptará una sola política: oponerse a las elecciones directas el próximo año, aunque RN esté a favor. ●

En la segunda quincena de marzo de 1974, en el edificio Dipoli de Helsinki, capital de Finlandia, tuvo lugar la primera sesión de la comisión internacional investigadora de los crímenes de la Junta Militar en Chile, creada por resolución de la Conferencia Internacional de Solidaridad con el Pueblo Chileno (Helsinki, septiembre de 1973). Desde esa fecha, hasta fines del año pasado la comisión presidida por el entonces ministro de Educación Fines Ulf Sundqvist, e integrada por más de cincuenta personalidades internacionales, recogió testimonios de violaciones a los derechos humanos en Chile incluyendo casos de asesinatos, torturas, violaciones y desapareciemientos.

Al finalizar su tarea, el voluminoso archivo de testimonios recogidos por dicha comisión fue entregado solemnemente al embajador chileno en Suecia, quien puntualmente lo remitió al Ministerio de RR.EE. de nuestro país, éste, a su vez lo entregaró a la comisión Rettig, la que deberá conocer de los miles de testimonios de víctimas a los derechos humanos presentados en el exterior. •

Simultáneamente el encargado del comité asesor del general Pinochet, general Jorge Ballerino, y el ministro secretario general de gobierno, Enrique Correa, desmintieron a través de cartas a semanarios estar en un proceso de conversaciones y negociaciones para lograr acuerdos en torno a los puntos más sensibles de la relación entre el gobierno y el Ejército (léase derechos humanos). Parece que ambos se coordinaron para desmentir el rumor que disgustó a Aylwin, pues dejaba en mal pie al ministro de Defensa, Patricio Rojas. Este último aparecía como suplantado por Correa en una delicada misión que debiera ser de su competencia. El doble y simultáneo desmentido, en todo caso, por sus características, es casi una confirmación de que esas conversaciones se estaban realizando. •

Circula el número 52 (de octubre) del boletín oficial del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (autónomo) que trae, entre otros, un artículo sobre el cura Alberto Hurtado, "posiblemente nuestro primer santo chileno", se acota. El editorial del boletín, firmado por la Dirección Nacional del FPMR, consigna la actual posición política del grupo. Allí se señala que "la realidad política está demostrando la imposibilidad de que las recetas reformistas del gobierno actual resulten" y que "si queremos cambios habrá que luchar por ellos". El FPMR define tres "tareas prioritarias" para este período: "Incorporarnos aún más decididamente a las organizaciones sociales en sus instancias de base", "salir al paso de las indecisiones (...) emprendiendo un trabajo práctico", y "desenmascarar el carácter engañoso de este gobierno". El boletín, enviado por correo, tiene en el sobre un falso remitente: "CID Chile Ltda. Bombero Ossa 1010, Santiago". •

Por primera vez el Partido Socialista unido tendrá sufragio directo para elegir sus autoridades (anteriormente el sector Arrate había realizado este tipo de elecciones). La votación será el 4 de noviembre y tendrán derecho a voto cerca de 58.000 afiliados, aun cuando se estima que sólo sufragará cerca de la mitad.

A esta elección se presentan seis listas, con cerca de 500 candidatos, para un total de 97 cargos en el comité central. La presidencia y vicepresidencia están resueltas por el acuerdo al que llegaron Jorge Arrate y Ricardo Ñuñez. El único cargo unipersonal en disputa es el de secretario general, que deberá elegir el próximo congreso de entre las listas más votadas. Privadamente existe un consenso entre las listas de proponer un secretario general que provenga del ex sector Almeyda, perfilándose como aspirantes en competencia Manuel Almeyda, ligado al sector Escalona y Jaime Pérez de Arce de la lista de Unidad y Renovación. •

La comisión asesora del Ministerio de Justicia, creada el 12 de abril mediante decreto exento y que preside el abogado Manuel Guzmán Vial, ya elaboró un borrador para cumplir con su tarea de "estudiar y redactar los proyectos de reforma constitucional y de ley, necesarios para dar cumplimiento al programa de gobierno en lo que respecta al Poder Judicial y al acceso a la justicia". Ese texto fue entregado al Presidente Aylwin, quien lo corrigió y devolvió a la Comisión para un nuevo análisis. Este grupo asesor, compuesto por doce abogados, tenía plazo hasta el 10 de este mes para entregar de vuelta, al Primer Mandatario, el documento ahora remozado. Luego éste se enviará en consulta a los colegios profesionales y al Poder Judicial, para que le hagan observaciones. Paralelamente se buscarán acuerdos con las fuerzas políticas opositoras en el Parlamento. Sólo tras estos trámites las proposiciones se transformarán en proyectos que, por la vía legislativa, intentarán modificar al desprestigiado Poder Judicial. Una de las personas claves en el Parlamento en relación a este tema será la senadora designada Olga Feliú. *El Mercurio*, en editorial del 14 de octubre, adelantó que "no puede preverse consenso en torno a la reforma principal, que supedita el Poder Judicial al Consejo Nacional de la Justicia", que se pretende crear. Todo un aviso. •

De nuevo el *pau de arara*

Hoy en Chile se tortura

Si algo estuvo activo durante la dictadura, aparte de la Agrupación de Familiares de Detenidos Desaparecidos, sin duda que fue el Movimiento contra la Tortura Sebastián Acevedo. Erguido con una estatura moral nunca vista en Chile, el movimiento pacifista denunció contra viento y marea la práctica sistemática de la tortura que en Chile desarrollaban los llamados servicios de seguridad. Todos aplaudieron su lucha, tanto de derecha como de izquierda. La sospecha de que estaban ligados a grupos políticos rojos fue otra de las formas de presión que debieron enfrentar. Nacido desde algunas comunidades cristianas, creció rápidamente, como reguero de esperanza. Ellos, haciendo frente a la represión directa, señalaron con el dedo lo que poco a pocos se atrevían a decir: en Chile se tortura.

Pero tras largos años de trabajo, lucha, sacrificios y difíciles acuerdos, la alegría llegó al país. Como panacea, la democracia despertó fuertes esperanzas dormidas: económicas y sociales. Pero tal vez las más importantes fueron aquellas que suponían una especie de reconstitución moral de la sociedad chilena. Y ahí estaban los derechos humanos en primer lugar. Comenzó la lucha por la verdad y la justicia, la libertad de los presos políticos, en fin, el término de los abusos de poder.

Chile se sorprendió, por lo tanto, cuando Amnistía Internacional, además de traer un espectáculo musical nunca visto hasta ahora en el Estadio Nacional, denunció que en Chile se seguía torturando. Exactamente, torturando ahora, durante la democracia, en pleno reino de la alegría, cuando al Presidente Aylwin lo reciben en todos los países, cuando habla en las Naciones Unidas, cuando vienen hasta reyes de nuevo. Tal vez entre sorprendido y molesto, más de un ministro de Estado debió hacer frente a la prensa y responder. La práctica de la tortura en Chile fue negada. En verdad, era algo impensable. Luego de casi diecisiete años de dictadura, aquello no podía ser.

Rodrigo de Arteagabeitia

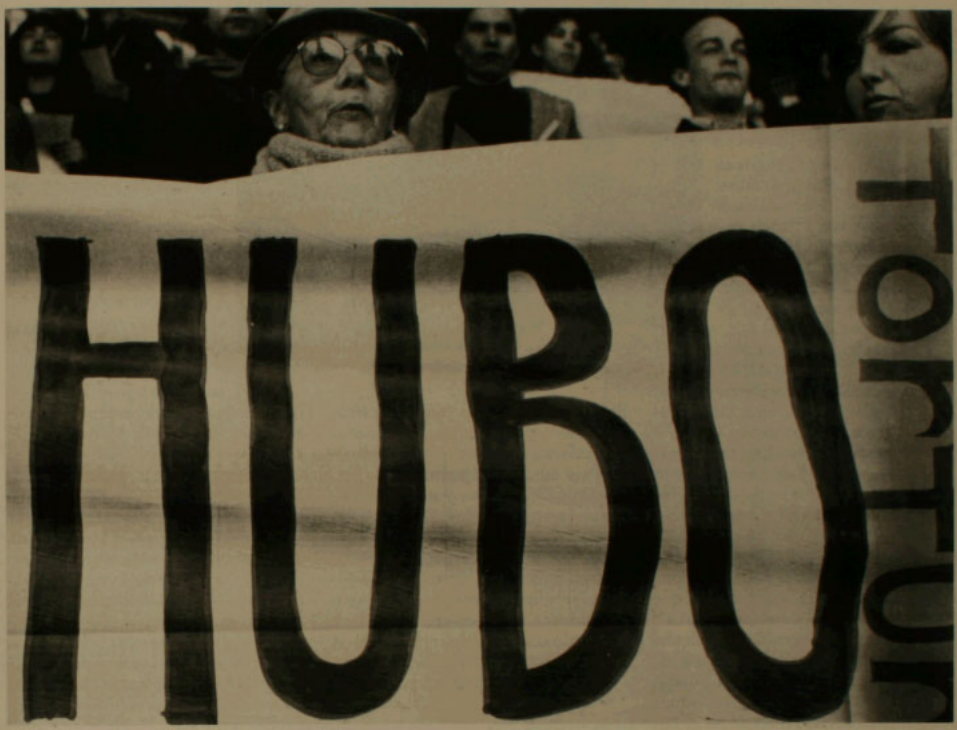
Pero los porfiados hechos, una vez más, demuestran que todo puede ser cuando no se está suficientemente alerta.

Para Mario González, abogado, jefe del Area de Denuncia de la Vicaría de la Solidaridad, esos hechos muestran que en Chile se sigue torturando. La institución de derechos humanos de la Iglesia, con un prestigio fuera de toda duda, ha recibido numerosas denuncias por aplicación de torturas, abusos de poder y los llamados apremios ilegítimos. Todo lo que la Vicaría hace, lo hace a través de las acciones judiciales. Explica González que, sin embargo, quienes han padecido la tortura, amedrentados por las circunstancias, casi nunca transforman las denuncias en querellas contra sus victimarios. "El fenómeno de la tortura no ha desaparecido. Ha disminuido, pero no ha desaparecido. Tenemos claros antecedentes de que aún se continua, por parte de algunos agentes, realizando este tipo de prácticas con el objeto de obtener información", señala el abogado.

Ninguna persona, haya cometido el delito que haya cometido, puede ser torturada. En esto, González es tajante. "La tortura, en alguna medida, es una desviación de la función policial, que busca obtener por medios bárbaros la información que no han podido lograr por otros métodos".

GOLPEANDO SALVAJEMENTE

Desde marzo hasta ahora la Vicaría, como otros organismos de derechos humanos, ha recibido diversas denuncias por apremios. Botones de muestra: Fernando Enrique Moreno Vega y Jorge Antonio Espínola Robles fueron detenidos el 18 de mayo de este año. Vinculados al asesinato del coronel Fontaine, entre otros delitos, fueron "salvajemente torturados", señala el abogado Camilo Marks, quien los vio varios días después y aún mostraban las huellas del tormento. Marks puede señalar de memoria innumerables casos en los que tiene actuación como abogado. Presentó querella por robo con intimidación, detención ilegal, allanamiento ilegal, todo sufrido por Claudio Varela Moya y tres personas más, según proceso rol 48.103-2 interpuesto en el Tercer Juzgado del Crimen. Diez detectives fueron individualizados en el proceso pero éste fue sobreseído en un fallo que Marks no vacila en calificar de "vergonzoso". Otra querella presentó don Alamiro Vi-



llagra Almazán contra el sargento de Carabineros Manuel Segundo Soto Mardones, quien le disparó sin motivo alguno, según causa rol 91.928–GC. Narra el abogado colaborador de la Vicaría que la encargatoria de reo está pendiente en este caso porque todavía no se informa al tribunal si el sargento tenía permiso para portar armas que no fueran las de servicio. Y así, suma y sigue.

Sin duda que el caso más reciente de tortura es el relatado en la querella rol 10.230–WS, que patrocina el abogado Camilo Marks, interpuesta en el Noveno Juzgado del Crimen el pasado 8 de octubre. En ella don Roberto Amado Pardo Ramírez, albañil, relata que el 2 de octubre pasado, a las 4 de la mañana, alrededor de ocho individuos vestidos de civil, que se movilizaban en dos vehículos, uno con la patente J 840, ingresaron con violencia a su domicilio. Vive allí con su esposa, dos hijos menores, y su hermano Luis Alberto, su esposa y tres hijos. Los sujetos los hicieron salir al patio. Constataron que llevaban a otro detenido, "quien me señaló, ignoro por qué". Lo introdujeron a una camioneta y le cubrieron la vista. No supo adónde lo llevaron, pero su esposa le informó con posterioridad que había estado en la 13ª Comisaría de Carabineros.


El *pau de arara*

Relata don Roberto Pardo: "ahí me colocaron unas vendas en los ojos y me cubrieron todo el rostro con un paño, esposándome. Me aplicaron la tortura conocida como *pau de arara*, colgándome de un fierro atravesado entre las piernas dobladas y golpeándome salvajemente en las plantas de los pies, con objetos contundentes. El dolor que me produjo este suplicio fue tal que uno de mis captores le dijo al que me golpeaba que detuviera sus atrocidades. Esta advertencia hubo de repetirla en una segunda ocasión, conminándolo a detenerse y señalándole al torturador que él solo se hacía responsable de lo que me pudiera ocurrir. Además, me introdujeron una jeringa con agua por las fosas nasales, lo que me produjo ahogos y desvanecimientos. Después del *pau de arara* llevaron una caja con botellas sobre la que me hicieron caminar, pese a los horrendos dolores que sentía en los pies. Todo lo anterior se debía, según me dijeron, a

mi supuesta implicancia en la muerte de un carabinero ocurrida el 20 de septiembre pasado en Américo Vespucio, cerca de la población La Bandera".

ENGAÑOS Y AMENAZAS Las prácticas que parecían desterradas son denunciadas con valentía por don Roberto Pardo. Pero no solamente la violencia física se usó en su contra. También el abuso psicológico, que tan amargo resultó en el pasado inmediato.

"Tras las torturas me condujeron con la vista vendada a una sala, donde me informaron que había llegado el Padre Pierre Dubois, párroco de la población La Victoria. Este supuesto sacerdote me sugirió que le dijera todo a él y me preguntó amablemente dónde tenía escondidas las armas, asegurándome que si se lo decía, él las sacaba y las botaba en algún lugar. Por supuesto que no creí en ningún momento que se tratara de un sacerdote, pero igualmente aclaré al impostor que no sabía nada de lo que me preguntaba".

Luego de esa sesión de tormentos, Roberto Pardo fue trasladado en una camioneta hasta un calabozo del Cuartel Central de Investigaciones, desde donde quedó en libertad cerca de las 20 horas. De todos modos, los sujetos que lo capturaron intentaron obtener un compromiso para que los días 4, 5 y 8 de octubre, a las siete de la tarde, se reuniera con ellos en la vía pública para entregarles información sobre supuestos cómplices, bajo amenazas.

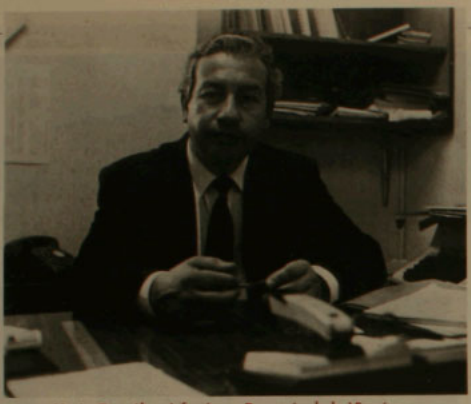
Por su parte, la doctora Haydée López Cassou atendió a la víctima en el policlínico de la Vicaría. Certifica que "presentaba equimosis de la totalidad de la región plantar de ambas extremidades inferiores. En el pie izquierdo la equimosis se extendía a la región dorsal del pie", lo que prueba parte de la tortura que se le aplicó durante el *pau de arara*.

La querella está recién iniciada.

Está claro que en la Vicaría nadie acepta el uso de la tortura. Ni siquiera para investigar delitos de carácter terrorista. Aunque éste no es el caso, porque Roberto Pardo no ha cometido delito alguno.

Erradicar la tortura será una lucha fuerte y persistente que deberá emprender el Estado. Luego de un período de dictadura prolongado como el sufrido por el país, parece difícil que aquellos funcionarios policiales que se acostumbraron a utilizarla dejen de hacerlo porque de pronto se conviertan en buena gente. Tanto Mario González como Camilo Marks sostienen que es indispensable que los jefes de los servicios policiales sean firmes en el control de los actos de sus subalternos para que cambien sus conductas. Y será necesario también un esfuerzo educativo sistemático con el personal que debe investigar los delitos.

"Creo que hay un ánimo de parte de quienes dirigen esos servicios para erradicar ese mal, sin que haya desaparecido", afirma González. Siempre habrá en esos servicios personas que intenten hacer uso del tormento, estima el abogado. A menos que la superioridad de los organismos policiales apliquen drásticas sanciones contra aquel personal sorprendido en esas prácticas.



Mario González, Jefe Area Denuncia de la Vicaría.

PENAS RIDICULAS Pero no sólo el jefe del servicio. La sociedad debe tomar las medidas que permitan efectivamente terminar con el flagelo. Para Camilo Marsks es necesario reformar las leyes. Actualmente en Chile, dice el abogado, son mucho más duramente castigados los delitos contra la propiedad que, incluso, el homicidio. Un torturador podría ser penado a 51 días de prisión. Y si la tortura tuviera como resultado la muerte de la víctima, su victimario sólo puede ser condenado a entre 500 días a tres años de cárcel. Esto resulta absurdo si se pretende eliminar el abuso. La tan denunciada impunidad de que gozaron –y aún gozan– los agentes de seguridad resulta el primer y principal obstáculo para lograr que la sociedad vaya sanando. Agrega Marks que el comportamiento de las cortes puede ser también un problema serio. "Los jueces creen con gran facilidad lo que declaran los agentes de seguridad en los procesos. Sin embargo, las víctimas de torturas deben demostrar que efectivamente lo fueron a través de documentos médicos, que se dificultan debido a que las víctimas son mantenidas detenidas por tiempo suficiente como para que las huellas de las torturas aminoren o desaparezcan, antes de que sean presentadas a los tribunales".

Pese a todo, Marks insiste en que la gente que sea víctima debe denunciar los abusos a los tribunales. "No se sabe de nadie que haya presentado querella y que lo sigan molestando", afirma.

Por lo tanto, además del control y la educación, es indispensable el castigo ejemplar. Para eso las leyes –y los jueces– deben ser modificadas.

Queremos un país sin torturas. Al fin, la alegría que llegó no debe ser empañada por cosas tan feas, ¿Verdad?... •

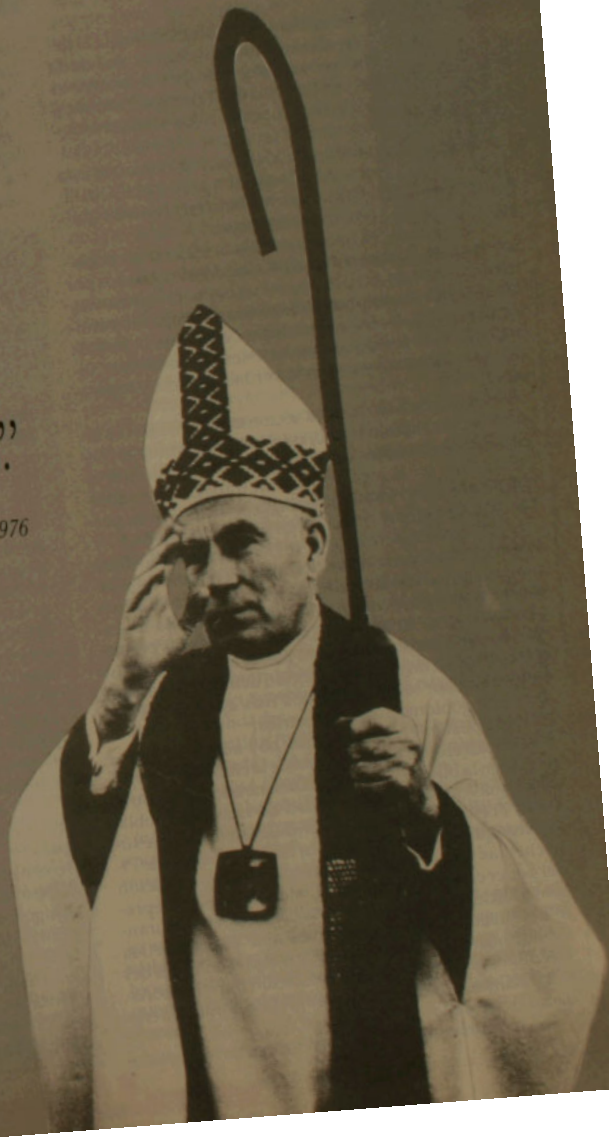
Importación no tradicional
El pau de arara

Una de las importaciones no tradicionales que el país hizo desde el Brasil en 1973 fue el tristemente famoso *pau de arara*. Los agentes de seguridad iniciaron pronto su aplicación. La víctima, con las muñecas y los tobillos atados, es colgada de un palo o un fierro. En esa posición, y cuando el dolor que produce el colgamiento se ha iniciado, los torturadores golpean las plantas de los pies con objetos contundentes y aplican electricidad en las partes más sensibles del cuerpo. Así, como un cordero preparado para el asador, ese ser humano puede decir cualquier cosa. Los agentes de la antigua dictadura brasilera señalaron a sus pares chilenos –recién iniciándose– que era una práctica muy efectiva en los interrogatorios.

Memorias del Cardenal
RAUL SILVA HENRIQUEZ

"Queremos decirles
a todos los hombres
de esta tierra que la
Iglesia auxiliará a
todos ellos:
amigos y adversarios."

Catedral de Santiago, mayo 1976



¡EXCLUSIVO!
Todos los martes.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

La democracia no ha llegado para todos

Marcelo Contreras,
director de APSI

Chile vive un efectivo proceso de transición a la democracia. Hoy estamos mejor que ayer, qué duda cabe. Pinochet ya no es el jefe de Estado, apenas es el comandante en jefe del Ejército. Tenemos Parlamento, aun cuando debamos soportar a los senadores designados. La economía está sana, pese a la crisis del Golfo Pérsico. La situación de los derechos humanos está mejorando, aunque todavía queden presos políticos en las cárceles. Don Patricio es recibido en Naciones Unidas y nosotros recibimos a los reyes.

Pero es difícil que aprecien esta mejoría los pobladores que deben soportar a los alcaldes designados por el régimen anterior; o los exonerados por el régimen anterior, que aún no pueden encontrar trabajo; los periodistas, que todavía enfrentan procesos ante la justicia militar; y las víctimas de violaciones a los derechos humanos, que aún aguardan la verdad, justicia y reparación.

Para muchos de estos sectores la transición es todavía un fenómeno lejano, en el cual, sin embargo, tienen cifradas muchas esperanzas que se traducen concretamente en la aspiración a un trabajo, un mejoramiento de sus remuneraciones, la solución de su problema habitacional o una mejor atención de salud.

Sin embargo, 16 años de régimen autoritario dejan una pesada herencia no sólo en materia de derechos humanos, sino también en altos índices de pobreza, cesantía, malas condiciones de salud, deterioro de la educación y mayor déficit educacional. Estos agudos problemas sociales no se solucionan por el simple hecho de que hoy exista un gobierno elegido democráticamente, y seguramente serán necesarios más años de los que dura este gobierno para resolverlos.

No obstante, el asunto que hoy adquiere mayor urgencia es el de la participación de la ciudadanía organizada en la búsqueda de las soluciones de estos y otros problemas que afectan la calidad de vida de la población. Por ello la democratización de los municipios es una tarea que no admite demoras. Bajo el gobierno de Pinochet las municipalidades fueron una prolongación del poder central del Ejecutivo, y los alcaldes los representante del jefe del Estado en la comuna. Hoy, durante la transición, nos encontramos ante el peor de los mundos. Los alcaldes no son ni los representantes del Ejecutivo, ni tienen una representación popular, constituyéndose en una suerte de figuras anacrónicas, heredadas del pasado.

Las municipalidades deben recuperar su sentido



de gobierno local por parte de los ciudadanos, donde no sólo se trata de elegir democráticamente a los alcaldes, sino de convertir a los municipios en instancias reales de participación de la comunidad organizada, con atribuciones y recursos para resolver los problemas comunales.

Sectores de derecha, para quienes tampoco aparentemente ha llegado la democracia, intentarán retrasar la democratización municipal sacando cuentas mezquinas para sus pretensiones electorales. Sin embargo, está en el interés del país –y del proceso de transición que vivimos– que las elecciones municipales se realicen a más tardar a mediados del próximo año. Así habremos dado un paso más a la democracia. •

En el futuro cómodamente instalados en el pasado

Jorge Mpodozis,
biólogo, prof. Universidad de Chile

Finalmente he entendido de dónde deviene el poder de los viejos argumentos del liberalismo económico. La cuestión merece un comentario, pues es fácil darse cuenta de que la convicción de los ojos de los profetas que majaderean con la antigua nueva, tiene un brillo que no puede explicarse simplemente como un recurso expresivo en la defensa de intereses particulares, por más que sepamos que estos intereses pagan bien. Tampoco es suficiente como explicación el tópico de la bondad pecuniaria que derrama sobre los elegidos el dios protestante: entre los evangelistas se reconocen miembros de diversas culturas, credos y razas, incluso judíos, y hasta puede hallarse entre ellos miembros de sectas iniciáticas de esas que, menos mal, reivindican para sí potestades en el futuro.

No le agregaré novedad a nada cuando proclame aquí, si digo que para entender el futuro hay que mirar el pasado; concretando esta metafísica, el pasado para el caso consiste, obviamente, en el siglo XIX. La palabra para el caso consiste en *anarquismo*. El punto es el siguiente: un amigo mío, vitalista, historicista y metafísico (no agrego, para no ofender con obviedades, decimonónico), cree en la Historia. Como no se sobreactúa, no sostiene que la historia tenga un fin, un propósito moral o una dirección intransable, pero sí que hay en los procesos históricos un determinismo propio, que resulta de la inevitable coherencia con que se articula la trama de relaciones en que se

¿Quién le pone el cascabel al árbitro?

Ismael Llona, periodista

El fútbol es el único deporte de masas en que las decisiones sobre el desarrollo y resultado de un encuentro residen en una sola persona: el señor árbitro.

En el básquetbol hay dos árbitros en el terreno y otro en la mesa, y las decisiones pueden ser reclamadas por los capitanes y entrenadores. Cosa similar sucede en el rugby o en el polo acuático, deporte olímpico de



realizan, que hace de esos procesos mecanismos. Mi amigo sostiene también que hay ciertas legalidades que esos mecanismos siguen, que son propios de su naturaleza histórica e independientes de la clase particular de historia de que se trate. Ahora bien, los "negocios" sociales, económicos, productivos, discursivos, creativos, intelectuales, etcétera, en que los humanos en cuanto tales nos hallamos empeñados, son fenómenos de naturaleza histórica. Por tanto, siguen fatales determinismos históricos; es inútil e improcedente *gobernar*, puesto que en tanto actuemos desconociendo la legalidad de las historias de que somos víctimas, sólo estorbaremos el camino hacia su inevitable consecución. El pensamiento liberal propugna propiamente una revolución anárquica: Estado y gobierno estorban, o, en el mejor de los casos, no ayudan en la realización de las transformaciones históricas inevitables y fatales; no sabemos adónde esos determinismos nos llevan, pero no resulta difícil –para los profetas que comentamos– el argumento de que intervenir desfavoreciendo el curso natural de estas historias agrega sólo más dificultades. Paguemos el costo social, deshagamos la acción anti-histórica, dejemos actuar a las Leyes Fatales. Después de todo, si algunos se mueren es porque había muchos.

De modo que aquí estamos en el futuro cómodamente instalados en el pasado. A mí me parece que todas estas payasadas argumentales escamotean el noble fondo de nuestras cavilaciones políticas, cual es que a nadie se le oculta que de un modo u otro varios terminan muertos (física o moralmente): la cuestión es decidir cuáles. •

choque entre fuerzas colectivas.

En el atletismo las decisiones son tomadas por un conjunto de veedores y objetivadas por elementos tan discutibles como el cronómetro o la fotografía.

En el box, uno arbitra y otros son jueces; eventualmente también es juez el árbitro.

En el fútbol, además, las reglas funcionan y se aplican no sólo por una sola persona sino por el criterio que ella tenga, y sus decisiones son inapelables.



Un árbitro puede o no cobrar un penal, un offside, un foul descalificador, echar o no a un jugador, hacer jugar o no el tiempo justo, y ser protagonista de otras acciones tan decisivas como éstas, según su exclusivo criterio. Esta discrecionalidad del árbitro de fútbol puede ser otro de los ingredientes que hace atractivo al verdadero deporte rey, pero es altamente delicada y trascendente.

Ahora, cuando el fútbol se convirtió en una empresa transnacional poderosísima que maneja transmisiones televisivas y radiales para miles de millones de personas, estadios fabulosos, cadenas de periódicos, industrias de implementos, marcas de productos que están o quieren estar primero en el mercado mundial, inversiones mayores que las de cualquier Estado, el árbitro ha pasado a ser un personaje más importante –objetivamente– que un ministro de Estado, un presidente de corte y hasta que algunos Presidentes de la República.

El puro silbato de un árbitro puede liquidar no sólo a un entrenador de fútbol sino a toda una escuela; puede hundir las esperanzas ciertas de millones de personas; puede hacer quebrar a un país; puede matar del corazón a un puñado de seres humanos.

Está, además, a estas alturas, absolutamente claro que los árbitros de fútbol *no* resuelven su quehacer sin presiones. Y presiones que son inaguantables, insuperables para un ser humano normal, que tenga temores normales, aprecio normal por su vida o la de su familia y otras normalidades.

En Argentina fueron asesinados varios árbitros hace unas décadas. En Colombia, en los últimos años, ha sucedido cosa similar.

Recién se ha anulado una semifinal de la Copa América porque se comprobó que el árbitro hizo ganar a un equipo después de haber sido amenazado de muerte.

¿Qué hacer?

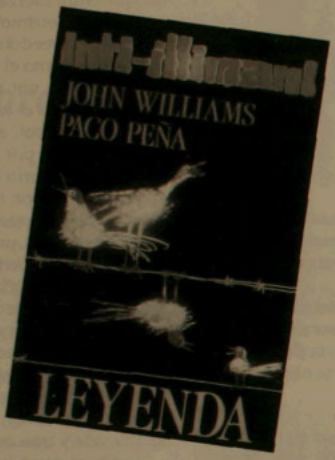
1. Convencerse de que los partidos no se ganan sólo jugando bien al fútbol. 2. Enfrentar la empresa del fútbol con todas sus complejidades. 3. Buscar los cambios reglamentarios para que no sea *una* sola persona la que decida, según su subjetivo criterio, la suerte de millones. •

alerce

LA OTRA MUSICA

PRESENTA:

LEYENDA



- INTI ILLIMANI
- JOHN WILLIAMS Y
- PACO PEÑA

¡¡Grabado en vivo
desde el teatro Philarmonie en Colonia!!

TODA • LA • MUSICA • DE • INTI ILLIMANI • ESTA • EN • ALERCE

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el 15 de octubre



SUEÑOS

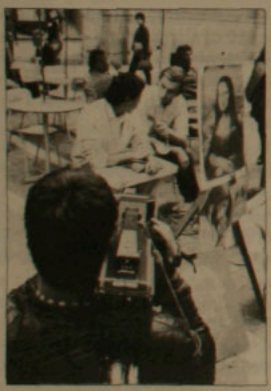
Director: Akira Kurosawa

Todo espectador
Funciones a las:
15:30, 18:30 y 21:30 horas

Entrada general $ 450
estudiantes y tercera edad $ 300
miércoles precio único $ 250

PRO CESO

REALIZACION DE DOCUMENTALES



SERVICIOS

- Móvil de T.V., switch, cámaras de estudio IKEGAMY 770 CCD
- Ediciones 3/4' Broadcasting
- Pantallas gigantes
- Computador gráfico y animación AMIGA 2500

Alvarez Condarco 1002, Providencia. Teléfono 2257611
Casilla 50760, Correo Central , Stgo. FAX 56-2 / 6981474

TEATRO imagen

presenta:



CARTAS DE JENNY

Escrita y dirigida por
Gustavo Meza
Protagonizada por Yael Unger

¡BREVE TEMPORADA!
de miércoles a viernes 20 horas
sábado 20 y 22 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349 - reservas 391523

¡Marque y Gane!

¿A qué fue Pinochet a Argentina?




2


3



Escriba a Casilla 9896 Correo Central, Santiago, indicando su elección (número) y datos personales. Así participará automáticamente en un sorteo sorpresa.

Partido Comunista

Fracciones y refracciones

–¿Y? ¿Qué me dice, compañero? Francamente desafiante.

–Indisciplinados, pues, compañero. Guastavino, amplia tribuna en la prensa, y sancionado, eh. Samaniego, que se cree Lenin. Y ahora Redolés, ése que se cree artista. ¡Quién lo diría! ¿Qué quieren? O buscan publicidad, o se trata de maniobras para crear confusionismo en nuestras filas.

–¿Quién diría qué?

–¡Ah! que Redolés renunció al partido, pues.

–¡Cómo! ¡Otro más!

–Pero el compañero Volodia ya habló claro. Las provocaciones tienen un límite.

–Bien dicho. ¿Y es cierto entonces que vendrán sanciones?

–Es cierto.

–¿Y es verdad que expulsarán a...?

–¡Ah, tanto no sé, compañero!

Otra vez el PC atizado por conflictos internos. Mientras la disidencia está pensando, elaborando ("algo que casi todos los partidos han dejado de hacer", apunta un socialista), un proyecto de refundación del partido, el aparato planifica cómo contenerla y cómo remozarse para el próximo reestreno en el escenario legal.

Valentina Hernández

Fluyen datos, también algunas infidencias. Sin embargo, impera la cautela. La mayoría de los disidentes opta por hablar sin nombre. Por distintas razones. Una, muy reiterada, "porque a río revuelto, ganancia de la comisión política" (acaso la instancia más cuestionada del PC). Porque frente a la crítica, la respuesta del aparato suele ser la descalificación personal injuriosa, "el mote ofensivo". Porque aun cuando la dirigencia ha acusado a los disidentes de "buscar la destrucción del partido", ninguno de ellos quiere dañarlo, menos todavía –según cuenta un ex militante, lejos del PC desde hace años– cuando el desencanto está fresquísimo: la primera etapa de distanciamiento es la más dolorosa. Afuera nadie quiere hablar del partido para *no herirlo*. Se callan sus defectos y arbitrariedades. Luego vas despabilándote: indiferencia y al final, molestia. Revienta hablar del partido. "Es tal el vínculo, que sé de compañeros que habiéndose virado siguen trabajando por el partido", añade Mauricio Redolés, quien recientemente hizo el anuncio público-privado de renuncia, formalizada verbalmente ante su célula.

Por último, hay quienes resuelven hablar anónimamente porque no tienen el propósito –explican– de contaminar más un clima interno ya demasiado enrarecido.

Es ese clima –suma de un conjunto de factores– el que está haciendo apartarse a la feligresía, incluso a fervorosos devotos. La jerarquía está irritada, mucho más tras el seminario *Crisis del PC: aportes para una discusión imprescindible*, organizado por más de 60 profesionales disidentes y celebrado entre el 29 y 30 de septiembre en la U. de Santiago. Veintiséis ponencias; distintas visiones. Los convocantes coincidieron en dos objetivos gruesos: buscar un camino unitario de renovación y agilizar el debate sobre el proceso de actualización del PC. Fueron invitados Volodia Teitelboim, secretario general, y 10 integrantes del comité central. Ninguno de ellos asistió.

Días después, Volodia, desde otro seminario, realizado en el Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz (ICAL), replicó sin lirismos: el partido está en crisis. Es inevitable el cambio, pero vivirá "lo que merece sobrevivir". La tarea de renovación –y ahí dio la bofetada a quienes hacen una "labor de zapa" dentro del partido– "corresponde a todos los militantes. No sólo a un puñado que se denomina a sí mismo *grupo de intelectuales*". Segunda advertencia: las propuestas de rectificación deben ser ventiladas "a todo aire", pero a puertas cerradas. Y tercera advertencia: el partido ha sido infinitamente paciente con los provocadores ("algunos compañeros han ido demasiado lejos"). Aún no ha expulsado a nadie, pero es deber de toda organización velar por su integridad.

LOS IDOS Y LOS RENUNCIADOS El PC se desgaja espoleado por los acontecimientos de Europa del Este, pero más recientemente por la conducción interna, "dogmática, sectaria, stalinista y desfasada", se acusa. Redolés: "Mi problema no es con el partido, sino con el aparato, que se tomó el partido y se ha convertido en un tapón". Una razón reiterada entre los entrevistados para explicar las



Volodia, el secretario general; Gladys Marín (a su izquierda), "la gran organizadora".

diferencias.

Corriendo el riesgo de ser calificados de "faltos de seriedad", "superficiales" o de emitir "juicios ligeros", es posible distinguir (con una cuota de arbitrariedad e imprecisión) tres grandes categorías y algunas subcategorías de disidentes comunistas.

Unos, los que "se han ido para la casa", que equivale –más o menos– al "quedarse en sueño" de los masones. Gente que, descontenta con la línea asumida por el partido, ya no milita activamente, pero cuyo alejamiento ha sido en buen plan, sin pelearse con nadie. (Por lo mismo, su honor y fama están ilesos).

Otros, los que dejaron de militar formalmente en el PC, hoy ex comunistas políticamente activos, entre los cuales se hallan al menos dos grupos. En febrero último se constituyó como "una tendencia o referente político" el *Manifiesto por la democracia y la renovación del socialismo*. Treinta convocantes. Al frente del Grupo Manifiesto, Hugo Rivas y Eduardo Sabrowsky; Antonio Ostornol, Luis Alberto Mancilla, Alberto Ríos, Claudia Lanzarotti, entre otros. En agosto, un sector del Grupo Manifiesto ingresó al PS; próximamente lo harán otros, en tanto algunos se enrolarán en el PPD y un grupo continuará como "independientes", explica el ex senador comunista Alejandro Toro.

Un segundo lote, aquellos ocho que renunciaron el 10 de abril: Patricio Hales, el ex senador Toro, Diego Walker, Patricia Cardemil, Jorge Olave, Jorge Cabezas, Fernando Cuevas y Luis Alberto Mancilla.

LAS SOMBRAS Seguramente el modo de clasificación más arbitrario o simplista sería adscribir a los militantes comunistas disidentes a un determinado sector. En la práctica hay una serie de entrecruzamientos. "Pocos, me atrevo a afirmar, deben estar suscritos a rajatabla o casados con una sensibilidad", comenta una fuente.

Según Mauricio Redolés, "la disidencia tiene un punto en común: no existe, hasta donde yo sé, ningún grupo estructurado como una orgánica". Otro disidente, en cambio, no se quema así las manos: "Existe una fracción constituida como una orgánica; se trata de un sector bien parapetado, conspirativo, ¡claro que sí!, que busca financiamiento en el exterior y respaldo político".

En julio, el X Pleno del comité central conoció un informe sobre la crisis del partido, más tarde publicado por la revista *Pluma y Pincel*. Aquél da cuenta de que en el PC se han configurado tendencias y han ganado fuerza ideas que por años permanecieron en estado latente.

Se distingue, pues, un grupo de disidentes aglutinados en torno a Augusto Samaniego, Manuel Fernando Contreras, Leonardo Navarro (investigadores que renunciaron a mitad de año al comité central), Alvaro Palacios, Emilio Gautier.

La historia tiene sombras muy largas. Tanto así, que da para paradojas. Samaniego, Contreras, Navarro y Palacios son reconocido como el núcleo intelectual que elaboró la Política de Rebelión Popular. Varios disidentes recuerdan especificamente a Samaniego y Contrera como "dos afilados cuchillos", hombres de toda la confianza del aparato. Samaniego fue designado director del

ICAL, desplazando al arquitecto Miguel Lawner. En su gestión en el Lipschutz, académicos críticos del aparato fueron "exonerados". Pero, tumbos de la vida, tras la Conferencia Nacional (realizada a fines de mayo último) Samaniego debió dejar el ICAL (y lo sucedió un hombre del aparato, Miguel Insunza). Hoy este núcleo está en otra historia: pensando un proyecto de renovación y democratización del partido.

A propósito circula un documento preparado por Manuel Fernando Contreras. Junto a los factores estructurales de la crisis política e ideológica del partido, el investigador afirma que "la obcecación de la actual dirección y su involución stalinista" expone a la colectividad a una crisis terminal. Propone refundar el partido y formar un nuevo referente de izquierda, pluriclasista, definido programáticamente, sin adhesión a una ideología exclusiva, abierto a corrientes progresistas y capaz de reflejar la diversidad de inspiraciones.

En un segundo grupo, que el aparato llama peyorativamente "fracción socialdemócrata", están Luis Guastavino ("separado" del partido, un eufemismo que equivale a la expulsión), Orel Viciani, Antonio Leal, el ex ministro de Economía del gobierno de la UP, Pedro Vuskovic; Miguel Lawner, Lautaro Contreras y el ex diputado Rubén Zapata. Fuertes en las regiones Metropolitana y Quinta.

Guastavino (que no quiso seguir siendo un comunista "de pensamiento petrificado") reclama la renovación del PC. Aún piensa que es factible un cambio del actual PC, pero no descarta la refundación. Plantea una colectividad no monolítica, pluralista, con democracia interna y capacidad de autocrítica. Este grupo enfatiza un punto: hoy, cualquier partido que aspira a ser democrático debe consagrar el derecho a discrepar y admitir las tendencias internas. Respetar sí a la mayoría, pero –se recalca– las minorías deben tener el espacio para expresarse, única vía de optar al poder.

Más recientemente, otros disciplinados militantes han alzado la voz criticando la "ausencia de reales condiciones para pensar y debatir con libertad en el partido". Este motivo, por ejemplo, es el nudo de las diferencias entre Fanny Pollarolo y la dirección. Lo ha dicho ella misma en su carta-renuncia al comité central.

Y aun habría un cuarto grupo, que alguien los ha llamado los "anarco-disidentes", individualmente sin peso específico (mucho menos como tendencia), casi desconocidos para la opinión pública, pero que representan otra señal de que nadie es inconmovible frente al desplome de los viejos dogmas y certezas.



"Luis Guastavino y el PC tienen proyectos distintos; el suyo es socialdemócrata", según voces oficialistas.

LA EMINENCIA GRIS Frente a una disidencia bastante variopinta, ya lo ve, el oficialismo se presenta sólo ligeramente matizado. Los militantes más críticos del aparato apuntan con el dedo al núcleo que tiene el control del aparato orgánico, político y militar: "Son los dueños del poder real. Para ellos es una gran falacia, aparte de una grosería, que se afirme que se han transformado en una fracción. Pero es así, sólo que por tener el control del partido la suya es la fracción 'legítima', y como tal, bendice, designa, sanciona", afirma un disidente. Distinguen caras y nombres: Gladys Marín ("la eminencia gris", "la gran organizadora"), Guillermo Scherping, José Sanfuentes, Miguel Insunza, Manuel Cantero, Manuel Hernández, Mario Aguirre, Carlos Zúñiga, Moisés Labraña, Oscar Azócar, Lautaro Carmona. ("Seguramente no tardarán en enviar un desmentido. Prepárate").

¿Y el secretario general, Volodia? Pues él presenta, pública y oficialmente, el discurso renovado del PC: "Es un gran retórico, pero el 'núcleo' no se despega de su lado", comenta una fuente. Es el administrador del partido, una opinión generalizada. Y está Jorge Insunza, más cerca de Volodia, pero a fin de cuentas embarcado en una polémica con Gladys Marín por la sucesión de la secretaría general.

Y dentro del oficialismo algunos diferencian el sector de los "terceristas": Luis Corvalán, durante 31 años máximo dirigente del PC; Américo Zorrilla, ex ministro de Allende; Poli Délano, José Balmes, Sola Sierra, presidenta de la Agrupación de Familiares de Detenidos-Desaparecidos.

La dirección da cuenta –de tanto en tanto– cómo marcha el duro proceso, el de la renovación. Aclara, de paso, que su opción es la "renovación revolucionaria", la cual rechaza la existencia de tendencias o grupos estructurados internamente, porque ellos inhabilitan para la acción. Volodia ha dicho que prefieren que coexistan "30 ó 50 mil opiniones, a que existan varias corrientes", porque éstas encierran factores de división en una colectividad política.

La disidencia aumenta. Algo hará el aparato para contener a los "fraccionalistas". Decía el documento que conoció el X Pleno del comité central "no estamos por sancionar a nadie, pero llega un momento en que ha que tomar una determinación". Algunos disidentes calculan que tal decisión ya no puede dilatarse mucho más, porque el costo interno que está pagando la dirección por no castigar a los indisciplinados es mucho mayor que aquel que habrá de cancelar externamente, explica una fuente.

Se calcula que las medidas disciplinarias podrían coincidir con la entrega de las 60 mil firmas reunidas para inscribir legalmente al partido a nivel nacional. "Hay que reconocer -afirma otro crítico de la dirección– que haber recolectado 60 mil firmas es hoy un gran, gran mérito". Ese esperado momento podría ocurrir a fin de mes, en el Teatro Caupolicán, que esa tarde se aprontan llenarlo hasta las banderas. •

Reparación al fascismo

Señor director:

El 18 de septiembre, a la salida de Te Deum, organizado en la Catedral de Santiago y al ser entrevistado sobre las manifestaciones organizadas contra el Presidente Aylwin y a favor de Pinochet en ese lugar, el senador Eduardo Frei, manifestó que se trataba de "grupúsculos fascistas de extrema derecha", confundiéndose nuevamente a la opinión pública al darle el adjetivo de fascistas a quienes defienden y defendieron al régimen liberal-capitalista de Pinochet.

Los tiempos que vivimos son tiempos de reparaciones históricas, y así corresponde hacerlo con el fascismo. Liberalismo y capitalismo, en sus distintas expresiones, y fascismo son antagónicos. Son diferentes sus concepciones del hombre, la sociedad, y el Estado. Mussolini, militante del Partido Socialista y director de su diario *Avanti!*, fue antiliberal y anticapitalista en el plano filosófico, político, social y económico, y si fundó el fascismo fue porque vio en el internacionalismo del Partido Socialista una consecuencia de aquel liberalismo y no su remedio, y como tal también lo combatió. Frente a un liberalismo y a un socialismo carentes de valores religiosos y patrióticos, se ama la justicia, la libertad y la participación en un sistema cuyas raíces estaban en la historia del pueblo, en este caso italiano. De esa tradición surge el corporativismo, organización de la sociedad en base al trabajo, que tiene su origen en Roma y en las corporaciones medievales que fueron abolidas por la Revolución Francesa, madre del liberalismo. Los trabajadores de cada rama de la producción son representados por su dirigente electo para la Cámara Corporativa, en la que se crean las leyes. No se requiere de un mandatario-diputado o senador– que vele por sus intereses, con la inseguridad de que lo haga realmente y sin la posibilidad de revocar el mandato, sino que son los trabajadores los que se representan a sí mismos. Fruto de este pensamiento surge la Carta del Trabajo en los años treinta, donde el avance en materia de derechos laborales, previsión, asistencia, educación e instrucción, contratos colectivos y jornada de trabajo, no tiene parangón alguno con otros Estados a la fecha.

Escapa a esta carta entrar en todas las diferencias, pero los hechos históricos y sus textos están: desde la definición del fascismo dada por la *Enciclopedia Italiana* creada por el régimen en 1932, donde se destacó el filósofo Giovanni Gentile ("frente a las doctrinas liberales, el fascismo está en un estado de oposición absoluta, así como en el dominio político y económico"), el programa del Partido Nacional Fascista de 1921, la citada Carta del Trabajo del año 1927, el decreto legislativo para la socialización de las empresas, etcétera, y todos los discursos de Mussolini hasta sus últimos días en que el lema de batalla contra las tropas angloamericanas era "Italia, república, socialización".

El Movimiento Social Italiano, de tendencia neofascista (5,9 por ciento en las últimas elecciones de 1987 a la Cámara), mantiene la línea en este sentido. Así, su nuevo secretario general Pino Rauti, al ser elegido en el congreso del movimiento en enero de este año, en la conferencia de prensa, al fijar su posición internacional y después de precaver a los pueblos de la Europa oriental del liberalcapitalismo que rebaja la naturaleza de los pueblos al matar sus almas, y al Tercer Mundo de la explotación de las multinacionales, defendió su línea nacional-popular que no debe confundirse con la postulada por el peronismo: "No soy peronista, mi referencia a Perón que, muerto, vence en Argentina, mientras Pinochet, vivo, es derrotado en Chile, era para subrayar que no tenemos simpatía alguna por el semblante áspero y autoritario del general chileno" (*Secolo d'Italia*, 18 de enero de 1990).

Seguir confundiendo los términos y no defender la verdad histórica porque los caídos no tienen poder para ello, no corresponde a quienes llaman a la verdad y a la reconciliación.

Aldo Rozzi
Santiago

Televisión y cambio I

Señor director:

Le escribo en mi condición de espectador para hacer una crítica que no estoy seguro pueda tener cabida en otro medio. Escribo particularmente a APSI por ser una revista liberal y moderna, según lo que yo entiendo por esos términos. Tuve la oportunidad de asistir al recital que ofreció David Bowie en nuestro Estadio Nacional. El show, sin ser nada de otro mundo, cumplió las expectativas que uno se puede hacer de un artista de la categoría de Bowie. Después tuve ocasión de ver la transmisión televisiva del mismo y me asombré de observar cómo la TV tiene la capacidad de enlodar y desmerecer un espectáculo sobradamente digno. La culpa evidentemente es del director. Me parece un tipo notable: todo lo que Bowie mostró, él lo escondió, siempre la cámara estuvo donde no debía estar, destiñendo un gran show escénico para transformarlo en un mediocre programa de televisión.

Seguramente este despropósito no es la intención de quien dirige estos programas, pero sería bueno que alguien se lo hiciera saber. Yo digo: si cambió el gobierno y todo está cambiando en Chile, por qué no cambian los encargados de entregar la cultura visual para nuestro pueblo, especialmente en el medio más masivo que es la TV. Pero nada parece que cambie, o si lo hace es para peor. ¿Se ha dado cuenta el nuevo rumbo, marcadamente amateur, que están tomando programas como *Extra Jóvenes* en el Canal 11 o *Más Música* del 13? Pura chacota, cámaras que tiemblan, salidas del libreto, etcétera. Por otro lado, Canal 7 saca su reluciente nuevo noticiario con las mismas caras que vimos durante todos estos oscuros años en el canal católico. Siempre las mismas personas, que alguien llamó atinadamente "corchos" (a mi parecer van para "pernos"). Yo me pregunto si acaso no existen en Chile otras caras con algo más de talento. ¿No?... Entonces no nos pidan que creamos en el cambio.

Sebastián Melmoth
Sociedad Neo-Gótica,
Santiago

Televisión y cambio II

Señor director:

Después de estos primeros meses de civilidad política y social que por fin comenzamos a vivir en el país, hay situaciones que todavía nos cuesta aceptar que se sigan viviendo y, por qué no decirlo, sufriendo. Sucede que quienes teníamos la idea de que iban a ocurrir cambios radicales en nuestra sociedad y cultura nacionales, pareciera que vamos a tener que seguir esperando y, más aún, vamos a tener que seguir soportando a muchos mentores y propagandistas del vencido dictador dando cátedras de democracia y libertad y enseñando a las actuales autoridades cómo se debe "gobernar para el bien común". Actitudes propias de una democracia se nos dirá, o de la reconciliación, o tal vez, es el resultado de mucho funcionario "atornillado", de muchas instituciones pinochetistas que no se pueden desmantelar de la noche a la mañana, en fin.

Sin embargo, yo pregunto a través de su distinguida revista, ¿qué justifica política y moralmente que TVN, la TV de todos los chilenos, siga siendo animada y protagonizada prácticamente por todas las mismas caras de la dictadura, sea en programas de magazine, sea en sus noticiarios, estelares artísticos, etcétera? ¿Acaso Pinochet "atornilló" también la idea de que estas caras, las "caras de su gobierno", deben seguir siendo las caras de la TVN *ad aeternum*? Peor aún, ¿qué razón de conveniencia para la "tranquila transición chilena a la plena democracia" puede haber, por ejemplo, para que ese importante medio de influencia cultural masiva haya reeditado un programa símbolo de toda esa cultura consumista, fiestera, de insensibilizadas élites derechistas, monopolio del mal gusto y la estulticia, como lo fue *Siempre Lunes*, con sus mismos contenidos, esquemas, risotadas pueriles y mundanas, con su misma pareja de animadores exhibicionistas y tremendamente incultos, casi sacados de algún barato show de Miami de la coca y de la mafia? ¿Significa todo esto que debemos prepararnos para recibir durante el verano una reedición del bullado circo de Viña llamado Festival de la Canción? Yo pregunto, señor director, y no tengo respuestas. La TV parece que seguirá siendo prohibitiva para toda esa inmensa y rica variedad cultural que se desarrolló en la clandestinidad muy a pesar del señor Pinochet.

Juan Carlos Espinosa R.

Auspician:
Fondo de Cultura Económica y Ediciones del Ornitorrinco

La cultura

Le gustan las grandes caminatas. Dice que viaja poco y que es muy casero. Sin embargo, la noticia del Premio Nobel no la recibió en su elegante departamento del Paseo de la Reforma. Su vida adolece irremediablemente del nomadismo crónico del intelectual moderno. Y la dinamita del Nobel le estalló en la tibia suite de un hotel de cinco estrellas en Nueva York. Allí se encontraba a la espera de pronunciar una conferencia en el Museo Metropolitano del Arte, sede de una muestra mexicana. Allí recibió como casualmente la notificación de la Academia Sueca. Allí manifestó la ritual sorpresa que se estila en estas ocasiones y que sólo saben mostrar los que llevan varios años en las listas de candidatos finalísimos.

Después, ya se sabe, la locura. Televisa, Radio Caracol, ABC, NBC, Canal Plus francés, periodistas nórdicos que invaden el gran lobby, colapso de las veintiún líneas telefónicas, fotografías, telegramas, felicitaciones, y Marie José Raimoni, la mujer francesa del poeta, haciéndose cargo de la intendencia en medio del barullo.

En Estocolmo, Sture Allén, el secretario permanente de la Academia Sueca, leía en esa prosa descremada que usa la docta institución, el acta de otorgamiento del Nobel. Ahí se hablaba de "amplia perspectiva internacional", de "integridad humanística", de "escritos apasionados", de "mentalidad abierta a lo moderno". Son frases casi intercambiables entre diversos poetas y novelistas, pero quedan bien. Al final, fuera de texto y como de perfil, resonaba la cifra mágica de los seis seises (666.666 dólares) que estremeció repentinamente la imaginación un tanto neurótica de los reporteros.

Rafael Otano

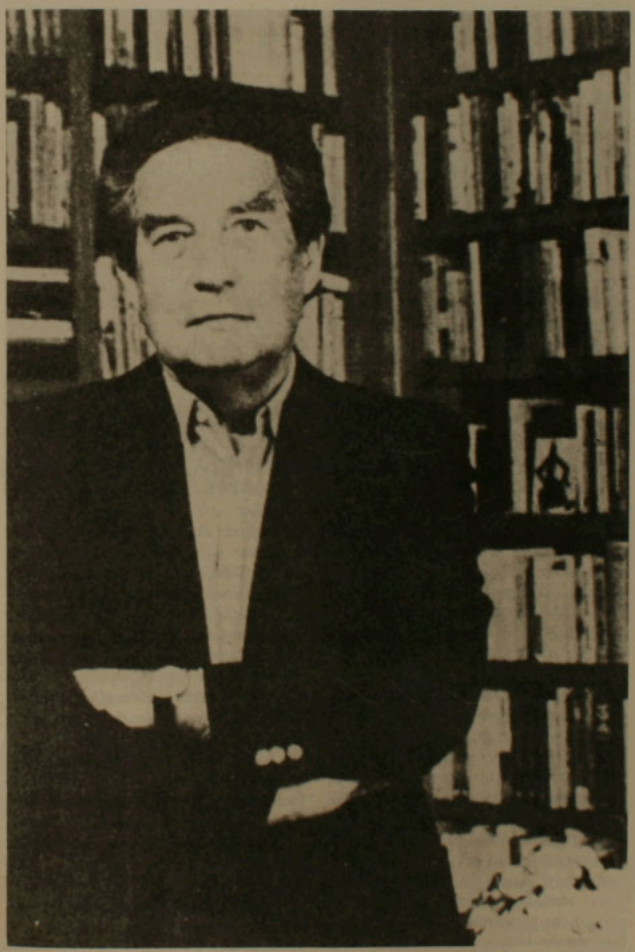
Octavio Paz tiene nombre y rostro de emperador romano. Es mezcla lograda de madre de origen andaluz (andaluces eran también los emperadores filósofos Trajano y Adriano) y de padre mestizo partidario de la revolución y representante de Zapata en los Estados Unidos. Como hijo de buena familia estudió en caros colegios ingleses y franceses de Ciudad de México. Pero lo que más le influyó en aquellos primeros años fue la biblioteca innumerable de su abuelo paterno, pionero del indigenismo mexicano, de donde manaban profundas historias de aventura, de rabia y de dioses.

EL MOMENTO DE LA IRA

"La poesía es la fuente de mi obra literaria", declaró a los periodistas tras el Nobel. Paz ingresó en la Universidad Nacional donde cursó las carreras de Filosofía y Letras y de Derecho. Dedicaba a la poesía sus momentos libres. Así comenzó su culto a la palabra, su afán de restituirle fuerza de invención. "La palabra no sólo dice el mundo, sino que lo funda –o lo cambia". La prosa de Paz trabaja el lenguaje desde dentro, fatiga la realidad, no tanto para darle explicación, sino para forzar su revelación. Es una prosa tocada de inteligencia pero también de sueños. Es actitud y acto poético que nace de una juventud trastocada por la poesía.

No terminó sus estudios universitarios, sino que optó por las blandas tareas del servicio diplomático. Y como primera experiencia política y de mundo viaja en 1937 a Valencia en plena guerra civil española, para asistir al II Con-

descansa en Paz



greso Internacional de Escritores Antifascistas. Es un momento crítico en Europa. Dos doctrinas encontradas se disputan las mentes y el poder: el fascismo y el comunismo. La gran mayoría de los intelectuales se definen contra el primero, aceptando el segundo con fe de conversos. La Unión Soviética es considerada como la avanzadilla de la revolución mundial que ya llega. En Valencia están Malraux, Barbusse, Nizan, Serrano Plaja... Había en el ambiente una rara sensación de epopeya.

Pero surge el alboroto: unos días antes André Gide había publicado un libro de apuntes como resultado de su estancia en la URSS. En él se cuestionaban ciertos aspectos de la realidad soviética, se marcaban distancias respecto a Stalin. Era el año de los procesos de Moscú. Los tiempos sólo daban para el blanco y negro. A pesar de la mesura de sus críticas, Gide fue objeto de un proceloso linchamiento moral por parte del Congreso que llegó a declararlo "enemigo del pueblo español". Paz y otros admiraban la entereza de Gide, pero callaron. Y sus escrúpulos no le impidieron afiliarse a la Alianza Antifascista y a la III Internacional.

Años más tarde, comentará con amargura: "Quisimos ser hermanos de las víctimas y nos descubrimos cómplices de los verdugos".

En aquella España la poesía era un caballo surrealista cargado de coplas populares, de rebelión, de risas y de muerte. Un tumultuoso grupo de poetas y artistas descargaban su fantasía y sus livianas dosis de humor. Se habían aunado en torno a la figura de Góngora, cuyo tercer centenario se celebró en 1927. Pero cuando no les dejaron realizar su propia conmemoración en la Academia, se mearon colectivamente, a pleno sol, delante de los jardines de la institución. Por lo demás, amaban las fiestas y las farsas,

Encuentro con Ortega

A pesar de su afición al mundo germánico y sus brumas, Ortega y Gasset era, en lo físico y en lo espiritual, un hombre del Mediterráneo. Ni lobo ni pino: toro y olivo. Un vago parecido –la estatura, los ademanes, el color, los ojos– con Picasso. Con más derecho que Rubén Darío podría haber dicho: "aquí, junto al mar latino/ digo mi verdad...". Me sorprendió el llamear de su mirada de ave rapaz, no sé si de águila o de gavilán. Comprendí que, como la yesca, se encendía con facilidad aunque no por mucho tiempo. Entusiasmo y melancolía, los dos extremos contradictorios del temperamento intelectual según Aristóteles. Me pareció orgulloso sin desdén, que es el mejor orgullo. También abierto y capaz de interesarse por el prójimo. Me recibió con llaneza, me invitó a sentarme y ordenó al mesero que sirviera unos "whiskies". A sus preguntas, le conté que vivía en París y que escribía poemas. Movió la cabeza con reprobación y me reprendió: por lo visto los hispanoamericanos eran incorregibles. Después habló con gracia, desenvoltura e inteligencia (¿por qué nunca, en sus escritos, usó el tono familiar?) de su edad y de su facha (de torero que se ha cortado la coleta), de las mujeres argentinas (más cerca de Juno que de Palas), de los Estados Unidos (quizá allá brote algo, aunque es una sociedad demasiado horizontal), de Alfonso Reyes, y sus ojillos asiáticos (sabía poco de México y ese poco le parecía a bastante), de la muerte de Europa y de su resurrección, de la quiebra de la literatura, otra vez de la edad (dijo algo que habría estremecido a Plotino: pensar es una erección y yo todavía pienso) y de no sé cuantas cosas más.

La conversación se deslizaba, a ratos, hacia la exposición; después, hacia el relato: anécdotas y sucedidos. Ideas y ejemplos: un maestro. Sentí que su amor a las ideas se extendía a sus oyentes; me veía para saber si le había comprendido. Frente a él yo existía no como un eco; como una confirmación. Comprendí que todos sus escritos eran una prolongación de la palabra hablada y que esta era la diferencia esencial entre el filósofo y el poeta. El poema es un objeto verbal y, aunque esté hecho de signos (palabras), su realidad última se despliega más allá de los signos: es la presentación de una forma; el discurso del filósofo se sirve de las formas y de los signos, es una invitación a realizarnos (virtud, autenticidad, ataraxia, qué sé yo). Salí con la cabeza hirviendo.

Lo volví a ver la tarde siguiente. Lo acompañaba Roberto Vernego, un inteligente joven argentino que fue su guía en Suiza y que conocía bien la filosofía alemana y la francesa. Salimos a pasear por la ciudad, Roberto nos dejó y Ortega y yo caminamos un rato, de regreso a su hotel, por la orilla del río. Ahora sí se oía el estruendo del agua cayendo en el lago. Empezó a soplar el viento. Me dijo que la única actividad posible en el mundo moderno era la del pensamiento ("la literatura ha muerto, es una tienda cerrada, aunque todavía no se enteren en París") y que, para pensar, había que saber griego o, al menos, alemán. Se detuvo un instante e interrumpió su monólogo, me tomó por el brazo y, con una mirada intensa que todavía me conmueve, me dijo: "Aprenda el alemán y póngase a pensar. Olvide lo demás". Prometí obedecerlo y lo acompañé hasta la puerta de su hotel. Al día siguiente tomé el tren de regreso a París.

No aprendí el alemán. Tampoco olvidé "lo demás". En esto lo seguí: siempre enseñó que no hay que pensar en sí, que todo pensar es pensamiento hacia o sobre "lo demás". Ese "demás", llámese como se llame, es nuestra circunstancia. "Lo demás", para mí, es la historia; el más allá de la historia se llama poesía. Vivimos un Acabamiento pero acabar no es menos fascinante y digno que comenzar. Acabamientos y comienzos se parecen en el origen, la poesía y el pensamiento estuvieron unidos; después los separó un acto de violencia racional; hoy tienden, casi a tientas, a unirse de nuevo. ¿Y su tercer consejo "póngase a pensar"? Sus libros, cuando era muchacho, me hicieron pensar. Desde entonces he tratado de ser fiel a esa primera lección. No estoy muy seguro de pensar ahora lo que él pensó en su tiempo; en cambio se que sin su pensamiento yo no podría hoy pensar. • (Rev. *Seneca*, 1983)

se disfrazaban de obispos, embajadores y banqueros, inventaban juegos lingüísticos estrambóticos, cultivaban las artes de la poesía, pero también del teatro, la música, la pintura, el cine, el circo y el toreo de salón.

Paz conoció al grupo cuando las risas se habían convertido en luto. Conoció a Alberti, Hernández, Cernuda, Bergamín, Guillén... y también a Buñuel y a Dalí. Tomó contacto con poetas latinoamericanos como Huidobro, Neruda y César Vallejo. Había llegado en el momento de la ira. Pero nunca pudo olvidar el compacto resplandor de tanta voluntad de belleza.

CAMUS BAILABA EL BOOGIE-WOGGIE

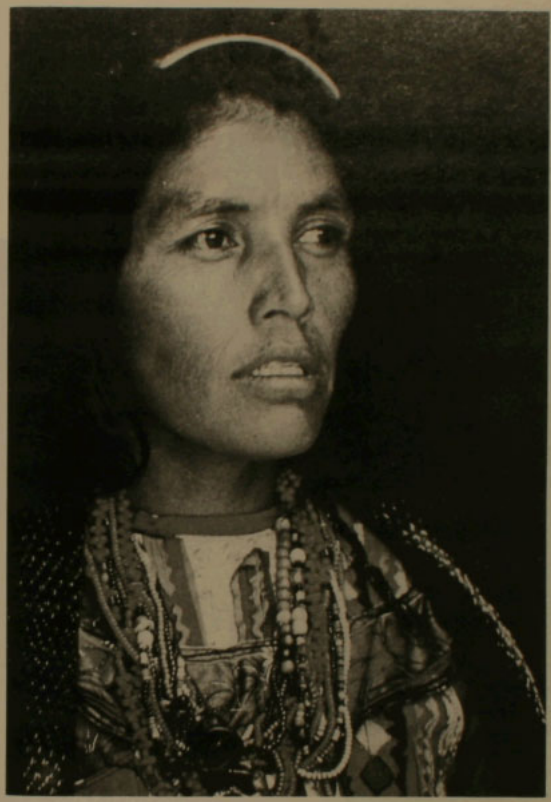
En 1945, se encuentra en París. Había disfrutado de una beca Guggenheim en Estados Unidos, había permanecido un tiempo en México, donde fundó la revista *Taller* y llegó a Francia como tercer secretario de la embajada. La guerra estaba terminando y con 31 años, el mundo se le abría.

París ya no era una fiesta; pero aún retenía algo de centro del mundo. El escritor mexicano se sentía en su salsa.

Carlos Fuentes lo recuerda: "discutiendo con el muy animado y atractivo Albert Camus, quien alternaba la filosofía con el boogie-woogie en uno de los cabarets existencialistas de la época". En aquella vida intensa de suéteres negros y bares de la postguerra –las *caves* de Saint-Germain–, se hace amigo de Camus, queda fascinado con Breton y Péret, se suma al surrealismo militante, conoce a Gabriela Mistral (que le regaña maternalmente por su cosmopolitismo), se distancia de Sartre y de Aragón. "Por un lado estaba Sartre y por otro Breton. Tuve la sagacidad, creo yo, de ver que el verdadero pensamiento político, lo genuino, el realismo estaba al lado de Breton, y la moral también. Percibí en Sartre de inmediato al intelectual delirante".

En una escapada a Ginebra, conversa con Ortega y Gasset, a quien había leído devotamente durante sus estudios y que con distancias y matices ha sido a la larga uno de sus más importantes maestros (ver recuadro).

Vuelve a México, recorre Estados Unidos, y a la vuelta publica su ensayo primordial *El laberinto de la soledad*. Era 1950, mitad fatídica del siglo: el año de la bomba H y de la guerra de Corea. En La-



Buscando atajos desde el radical aislamiento

tinoamérica, se vive entre la libertad y el miedo, según la expresión de Arciniegas.

"Mi generación, dice Fuentes, leyó el libro de Paz a mitad exacta del siglo, de pie y en voz alta, pisando fuerte en el parteaguas del tiempo... Descubrimos una voz con nosotros para nosotros, para el tiempo ya vivido, para el tiempo que faltaba, para el instante irrepetible: Octavio Paz, nuestro poeta, nuestro semejante, nuestro amigo: apasionado y apasionante hermano mayor".

El Laberinto... desgrana temas dolorosos como heridas: la figura desgarrada del pachuco, la violación de la Malinche, la destructiva relación chingón-chingado, la fiesta como paso de la incomunicación a la desmesura, la tensión de una vida que busca atajos desde el radical aislamiento. "Allí, en la soledad abierta, escribe Paz, nos espera también la trascendencia: las manos de otros solitarios". Y afirma como conclusión más amplia: "Somos por primera vez en nuestra historia contemporáneos de todos los hombres".

IZQUIERDISTA DESILUSIONADO Unos años más tarde, es enviado al Japón como encargado de negocios. Se baña en otra cultura: taoismo, filosofía zen, poemas íntimos como abrazos. Sigue trabajando en su vocación más profunda: la literatura. El ensayismo le atrae. Es un género a su medida, propio de una mente lúcida y atenta, que busca analogías, entresijos, afinamientos conceptuales. Y todo con una indeclinable voluntad de independencia y de estilo. El mismo Paz ha escrito: "El ensayo es un género que no tolera las simplificaciones de las sinopsis. El ensayista tiene que ser diverso, penetrante, agudo, novedoso y dominar el arte difícil de los puntos suspensivos. No agota su tema, no conspira ni sistematiza: explora... La prosa del ensayo fluye viva, nunca en línea recta, equidistante siempre de los extremos que sin cesar le acechan: el tratado y el aforismo. Dos formas de congelación".

Paz se nutre de la tradición ensayística en lengua castellana de la primera mitad del siglo XX: Rodó, Unamuno, Ortega, Martínez Estrada. Vasconcelos, Alfonso Reyes, pero le imprime un toque de modernidad y de cosmopolitismo. Discurre desde una mayor globalidad que sus antecesores. "El arte de Octavio Paz es un arte de civilizaciones, un movimiento para los encuentros", apunta Fuentes.

Sigue publicando obras cuyos títulos son casi proclamas: *Las peras del olmo, Los signos en rotación, Puerta al campo.* Y otras que conforman un festival de nombres de la modernidad: *Rufino Tamayo, Claude Levi-Strauss o el nuevo festín de Esopo, Horas sitiadas de Jorge Guillén, Marcel Duchamp o el castillo de la pureza...* Avanza su poesía, *Piedra de sol, Salamandra, El día de Udiapur...*

En 1962, es nombrado embajador en la India. Otros matices se añaden a su mirada. No se sabe demasiado de su quehacer diplomático. México tiene desde la revolución una política exterior muy abierta, sin tensiones. Pero en el interior del país la situación se complica. El 2 de octubre de 1968 se produce la matanza de estudiantes de la plaza de Tlatelolco.

Paz, horrorizado, renuncia a su carrera diplomática. No quiere volver inmediatamente a su patria y vagabundea por las universidades de Cambridge, Pittsburg y Boston. Después, se instala en México. Es un hombre maduro, escéptico ante las utopías excluyentes. Se ha desilusionado de su izquierdismo juvenil. El asesinato de Trotsky, el informe de Krushov, la invasión de Hungría y después de Checoslovaquia, el caso Padilla le hacen confrontarse definitivamente con el socialismo real.

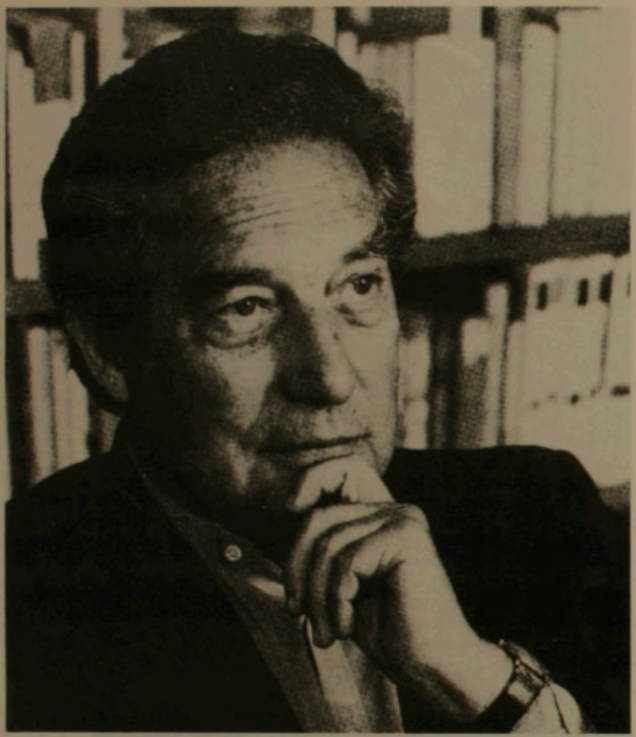
Esto ya le costó una sonada gresca con Pablo Neruda en la década de los 40, aunque tuvo una emotiva reconciliación con él en 1967, gracias a los buenos oficios de Matilde Urrutia. Se fue aislando de los grupos intelectuales más influyentes, de las camarillas de moda. Pero

su pensamiento recoge la dorada cosecha de tantos años, viajes y pueblos, cobrando mayor serenidad y hondura: disfruta de una soledad fecunda. El mismo considera que el drama y la sustancia de la modernidad es "la dificultad de ser libre"; la dificultad de estar solo en el mundo, sin padre, sin Dios".

PROVOCACION EN BERLIN En los años 70, su enfrentamiento con los intelectuales se va a hacer mucho más duro. Le acompañan escritores provenientes, como él, de la izquierda: Vargas Llosa, Juan Goitisolo, Cabrera Infante, Jorge Edwards. En la otra orilla se encuentran Cortázar, Benedetti, García Márquez, Galeano...

Respeta a Marx, uno de sus clásicos, pero acusa al marxismo de "opio de los intelectuales" y "superstición del siglo XX". Es tildado de traidor y de defensor de los intereses norteamericanos, de quintacolumnista de la II Internacional. La valoración que se tiene de la revolución cubana o posteriormente de la nicaragüense marcan la línea divisoria entre estos dos grupos, que llenan la prensa mundial con sus polémicas. Paz se muestra tajante: Cuba es un peligro para América Latina, Nicaragua un régimen burocráticamente militar.

Funda, en 1976, la revista literaria *Vuelta*, plataforma de sus planteamientos estéticos y políticos. Se le reconoce universalmente. Quizás ningún escritor en lengua española ha recibido tantas distinciones y premios. La lista resulta casi tediosa y se concentra en los últimos quince años. En 1977, premio Israel; 1978, Crítica Española; 1981, Cervantes; 1982, Neustadt de Estados Unidos; 1987, medalla Picasso de la Unesco; 1988, Alexis de Tocqueville; 1990, Nobel de Literatura, entre otros.



Bañarse en otra cultura



En 1982, mantiene un enconado debate, cuando habla en el Festival de Cultura Internacional de Berlín Occidental, Horizonte 82. Allí denuncia el arte comprometido, a través del cual algunos creadores "se convirtieron en servidores de causas ideológicas y se transformaron en propagandistas". Decir esto en el sancta-sanctorum del izquierdismo bienpensante europeo, sonó a desafío, casi a provocación. Pero él insistió en su pensamiento: "Los artistas intentaron insertarse en la historia viva, pero casi siempre confundieron la política con la historia".

Los europeos reaccionaron indignados. ¿Quién era este foráneo para darles a ellos lecciones de historia?

En 1985, acusaba en una entrevista concedida a Jean François Revel: "La mayoría de los intelectuales latinoamericanos siguen siendo los buenos herederos del pensamiento teológico del siglo XVII... idolatran las ortodoxias políticas del siglo XX". Y amplía su polémica opinión: "La crítica en Europa ha sido primeramente una crítica del poder, una crítica de las ortodoxias. Es el caso de Voltaire o de Kant. En el siglo XX se produce una suerte de gran vacío. Todo lo que antes era crítica se transforma en apología de las utopías.

Incluso en 1987, en el 50 aniversario del II Congreso Antifascista de Valencia, el discurso inaugural de Paz provocó escándalo. Haciendo un examen retrospectivo del último medio siglo, di-

continúa en página 37

GUIA de pecadores



La movida del cine español

En los cines El Biógrafo y Ducal, desde el 22 al 28 de octubre se realizará el Festival de Cine Español, una iniciativa del Ministerio de Cultura que ya ha sido presentada en diferentes países bajo el lema: "Cine español para el mundo".

El ciclo comienza este lunes 22 con la exhibición en forma simultánea de los films *Mi general*, de Jaime de Armiñán y *Matador*, de Pedro Almodóvar.

Son en total 14 películas realizadas en el período democrático que comenzó en 1976. En este contexto, sobresale el film *La escopeta nacional*, de José Luis García; una parodia del franquismo que dio inicio a una serie refrescante. Otras películas destacables son *El Sur*, de Víctor Erice (realizador de *El espíritu de la colmena*); *¡Ay Carmela!*, el último trabajo de Carlos Saura; *Matador*, un excelente largometraje de Almodóvar y *El año de las luces*, de Fernando Trueba, uno de los exponentes principales de la llamada comedia madrileña. Por cierto que todas las demás son de primer nivel y representan lo mejor de la filmografía española. •

Gestetner CALIDAD, TRADICION Y TECNOLOGIA INGLESA DESDE 1881



FOTOCOPIADORAS
DUPLICADORES
COPY PRINTER
FAX
OFFSET

DISTRIBUIDORES

SANTIAGO: CASA MATRIZ: Av. Eleodoro Yáñez 1742 Fono: 2254820 Fax 493870 Providencia, Santiago. • **VIÑA DEL MAR:** DISECOF Arlegui N° 358 Of. 208 Fono: (032) 901706 **RANCAGUA:** EQUIPAMIENTOS DE OFICINA O'Carrol N° 430 Fono: (072) 231181 • **CURICO:** INFOTEC La Merced N° 255 Of. 203 Fono: (075) 311103 • **TALCA:** SURECO LTDA. 1 Norte N° 565 Fono: (071) 232485 • **TEMUCO:** STUARDO Y CIA LTDA. Manuel Montt N° 457 Fono: (045) 231747 • **CONCEPCION:** IMPROMAC San Martin N° 633 Fono: (041) 229853 • **OSORNO:** GALLARDO BURGOS Y CIA LTDA. Los Carrera N° 815 Fono: (064) 232282 • **PTO. MONTT:** IMPROMAC Rancagua N° 2931 Fono (065) 255119.

Una imagen de la fuerza nueva



TYSON
DEJO DE BEBER

Más maduro y feliz con su nueva vida dice estar Tyson, el gran boxeador que se le creía imbatible y que perdió el título mundial tras bochornosos incidentes.

Consultado por un periodista de la revista *Interview* si había dejado de beber, Tyson respondió: "Yeah, yo no quiero payasear nunca más. Desde mi último combate hasta ahora, probablemente he tomado tres copas".

Tyson no está preocupado por recuperar el título (para él algo totalmente irrelevante), ya que tiene conciencia de ser uno de los más grandes boxeadores de todos los tiempos y cree que lo único que necesita para volver a estar arriba es calma. Mientras tanto, se preocupa de su hijo y de atacar la discriminación racista de su país. Al respecto Tyson le dijo al mismo periodista: "¿Sabes por qué tanta gente trata de desacreditar el boxeo? Porque es la única oportunidad que tiene una persona de bajo status social de llegar a estrechar la mano de la gente rica". •

Sauna Mund



Día a día, es el punto de encuentro para yuppies que quieren negociar sin premura, saboreando algún jugo tropical y sintiendo que es el cuerpo lo único que no pueden dominar.

Inevitable oasis para quienes trabajan duro (como algunos médicos de la Clínica Alemana que se duchan ahí cada tarde), el Sauna Mund se ha convertido, merecidamente, en el centro del relax santiaguino; ofreciendo variados servicios que van desde los duros masajes a cargo de profesionales señoritas, hasta los tonificantes baños sauna a 90 grados de temperatura. La variada oferta se complementa con servicio de peluquería, podología, gimnasio y sesiones de aeróbicos, sobre una carpeta elástica diseñada para no dañar las articulaciones de los clientes.

Algunos precios. El sauna para hombres, incluyendo masajes de media hora vale 3 mil 940 pesos. El mismo servicio para mujeres cuesta 3 mil 640 pesos. Un tratamiento reductivo, intensivo contra la celulitis, cuesta 68 mil 760 pesos.

El Sauna Mund queda en Cardenal Bellarmino 1075. Teléfonos 2116104 y 2112717. •



Aumente su virilidad

El Octacosanol es una sustancia activa, extraída del aceite de germen de trigo, que tiene todas las cualidades del germen, con potencia concentrada, pero sin sus inconvenientes (el aceite se altera rápidamente y cuesta mucho asimilarlo).

Se trata de un suplemento superenergético, muy útil en caso de problemas sexuales, ya que actúa sobre la hipófisis. Además, estimula el vigor, la resistencia y aumenta la rapidez de los reflejos.

Fue estudiado durante veinte años por el doctor Curton y el doctor E. Levin de la Universidad de Illinois y ellos aseguran que tiene un efecto tónico sobre la sexualidad, principalmente masculina, aumentando la producción de esperma.

Este producto está a la venta en tiendas dietéticas y en farmacias no tradicionales. •

Zapatos de acero



En el último número del catálogo de compras Postal Market, se publicitan estos formidables zapatos de acero, de dos kgs. cada uno, que son especiales para fortalecer la musculatura. El par cuesta 8 mil 900 pesos y para conseguirlos debe pedir el código 81726–4 en el número telefónico 6960151. •

Provida le sube el sueldo

Porque baja su cotización adicional

2,9%



2,5%

El nivel más bajo
del sistema.

La AFP que tiene
la cotización adicional
más baja,
es donde el afiliado
gana mayor sueldo líquido.

Provida es para siempre.

Novela edípica

Alfredo Bryce Echenique



La última mudanza de Felipe Carrillo es una novela neurótica y de ritmo enervante. Los personajes, todos ellos antipáticos, van de un lugar a otro dejando al lector cansado y nervioso. Molesta Kong, un mono que se masturba en todas partes; Bastiancito Ito, un niño edípico y malcriado que cultiva el amor por su madre y especialmente Felipe Carrillo, el arquitecto que va de casa en casa hasta entender que en ninguna parte estará bien, pues lo único que cambia en su vida es él, con cero capacidad para transformar el tormentoso mundo que le rodea. Da pena este Felipe Carrillo; nunca podrá poseer a Genoveva, una mujer consagrada a su fláccido y desagradable hijo.

La narración es excelente y continuamente surge la música de tangos, boleros y guarachas, que ponen el aire tristón e irónico que envuelve a la novela.

La última mudanza de Felipe Carrillo, Alfredo Bryce Echenique. Editorial Sudamericana, 215 págs. •

La pasión de las mujeres

El perseguido: un tipo joven, bastante atractivo, sin profesión conocida, francés. La acusación: haber violado y asesinado a la joven hija de un alcalde rural. El perseguidor: un maduro coronel de Ejército que aspiraba a casarse con la jovencita. Los hitos en el camino de la fuga: la secretaria recién casada, la prostituta blanca, la prostituta negra, la severa profesora, la famosa actriz de cine, la joven japonesa abandonada en una isla, la abnegada enfermera, la eficiente abogada.



Con estos elementos, Sébastien Japrisot construye una novela rápida y atrapante que se lee a todo ritmo. La narración está confiada a las mujeres que conocieron –y amaron– al fugitivo. El recurso, aunque haya sido usado muchas veces, no por eso es menos eficiente para matizar el registro y proponer al lector ambigüedades y contradicciones que enriquecen la perspectiva. Un final, anunciado y sorpresivo, cierra adecuadamente una novela de género –el policial– bien urdida y bien trabajada.

La pasión de las mujeres. Ultramar Editores, Barcelona, 324 págs. Librería Francesa, $7.000. •

BRILLOS DE LA QUINCENA

22 lunes
Cartas de Jenny. El teatro imagen presenta esta obra, escrita y dirigida por Gustavo Meza, en la Sala La Comedia, Merced 349.

23 martes
Irakere. A las 21 hrs., todo el jazz y la salsa del grupo cubano se presentará en una función de gala en el teatro Providencia.

24 miércoles
Guayasamín. La obra reciente del artista ecuatoriano se expone en la sala Cal y Canto del Metro.

25 jueves
Mujeres Gratis. En la discoteque Balta's, avenida Las Condes 10690, siguen realizándose las fiestas sólo para socios que quieren pasarlo bien.

26 viernes
Caluga o Menta. La nueva película de Gonzalo Justiniano se exhibe en el cine Rex, Huérfanos 735. Es un film "honesto" y en buena.

27 sábado
Tap—Room. Totalmente reacondicionado abrió sus puertas el palacio de la noche. Tres shows diarios a las 11, 1 y 3 de la madrugada.

28 domingo
En busca de Pedro Gynt. Este moderno montaje tiene como escenario el mundo de videos y flippers. Teatro de la Universidad Católica.

29 lunes
Pintura Tripartita. Ultimo día para visitar la exposición colectiva de Trinidad Urzúa, Francisco Buzeta y Bernardita Serrano. Galería Nexo.

30 martes
Martes Femeninos. Sensacionales están las fiestas—shows del Romeo. Disfrute con los espectáculos de Checho Hirane, Miguelo y vedetos.

31 miércoles
A una semana de entrar en funcionamiento, ya puede ver con ojos más críticos la programación del canal 9.

1 jueves
Sibaritas. En el nuevo y elegante restaurant que está en Mallinkrodt 184, se realizará "La Noche del bolero".

2 viernes
Fiesta por el desexilio. Los retornados del exilio se reunirán en la Estación Mapocho para dar gracias por la solidaridad recibida.

3 sábado
Descanse o abúrrase con la tele si no tiene video. Por último vaya a la 17ª Feria Internacional de Artesanía Tradicional del Parque Bustamante.



Pixies, el rock

No hay nada de los Pixies en las disquerías locales. Nunca suenan en la radio y son muy pocos los alguna vez han escuchado algo de ellos. Sin embargo, en Europa están pegando fuerte y en gringolandia se han convertido en estrellas del rock. Cosa rara, ya que su música rompe con los clichés estéticos consagrados y las letras, todas compuestas por Charles "Black" Francis, limitan entre la estupidez y el impresionismo surrealista.

Los Pixies nunca conocieron el underground y al poco tiempo de estar sonando fueron contratados por un sello inglés. La gracia de este grupo es que no hace "música intelectual" y en cambio ataca directamente a los sentidos. Es rock para sentirse bien, para la fuga y la evasión. Aunque también han sido acusados de ser subversivos de derecha, especialmente por el tema "Wave of Mutilation", que habla de los miles de pequeños pecesillos que son destruidos a diario por las corrientes marinas.

Charlie, Joey, Dan y Kimmy (la bajista que toca también en la banda Les Breeders), caen en bien en todas partes, gusten o no. La mayor prueba de su éxito es la frase que sentenció una vez la mamá de Black Francis. Ella dijo: "A mi me gustan los Pixies". Y bueno, eso sería todo. •



Latin Jazz a la vena

De los grupos que levantan la bandera de la fusión, destaca el que acaba de formar Alberto Cumplido hace apenas siete meses. Sus temas son bien latin jazz y están aderezados con una onda funky que mueve a todo quien sorprende.

Alberto es un guitarrista de excepción y volvió a nustro país tras estudiar tres años en Alemania y España. Antes de viajar, había realizado un trabajo con unos fulanos (de Fulano) que se llamó *Carreteras del Tiempo*. Al volver, atinó nuevamente recolectando a dos pibes sorpresa. Estos muñecos son el baterista Alejandro García, que estudió 10 años con el batero de Irakere y el percusionista Rodrigo Vásquez, que estudió con otro cubano, más bien neoyorkino. Los otros miembros del grupo (que no son menos por ser más chilensis) are: Juan Carlos Urbina, trompetista; Patricio Aravena, bajista (autor de uno de los 15 temas del grupo y ex bajista de Kamarectrica); Andrés Sylleros, tecladista (uno de los socios del nostálgico Eidophon); y José Miguel Vergara, que raya con el saxo (los dos últimos no aparecen en la foto)

Están en conversaciones con Alerce para sacar un cassette y un compact. Mientras tanto puede ir a escucharlos al Norteamericano (31 de octubre), al Café del Cerro (al jazz de primavera de noviembre) o al teatro Baquedano, donde los primeros días de diciembre se realizará un festival de jazz como parte del ciclo Viva la Cultura. Agendéese ya y cuídese porque estos chicos tocan a la vena. •



turismo de Aventuras

Los Astorga, esa familia de neohippies que se hicieron famosos en un reportaje de *Temas*, ofrecen un magnífico servicio de turismo de aventuras. Conocidos como los guías de la Cascada de las Animas, se especializan en viajes a Los Piuquenes, un pequeño y secreto paso de contrabandistas que está a 3. 500 mts. de altura en el Cajón del Maipo. La excursión implica dos días para llegar, dos para descansar en el lugar y dos para retornar. Mayores detalles en el teléfono 2517506. •



RopAntiuniformes

Los diseños de Roberto Zuloaga quieren terminar con los clichés de lo bonito, aceptable o racional.

Sin duda que lo logra, y de su taller surgen nuevas sensaciones y caprichos que redescubren la libertad del color, la forma y la textura.

Anímese a sentirse diferente. El teléfono de Roberto es el 353279. •

TorTugas



No son sólo simples mascotas. Son mutantes de edad adolescente, adiestrados en las artes de los ninjas. Los personajes han ido evolucionando del comic al cine y ahora se encuentran en video games. En total son cuatro, todos con nombres de artistas del renacimiento y aficionados a la pizza: Leonardo usa espadas, Rafael, espadines sai, Miguel Angel, linchaco y Donatello, Bo (una vara de bambú).

La idea es la tradicional, ir matando enemigos hasta rescatar a April O'Neil, una bella periodista secuestrada. Las funciones en el panel son golpear, saltar y rodar por el suelo, las únicas armas para atacar y defenderse antes de sufrir un shock en la caparazón. La novedad del juego es su pantalla dos veces mayor que el tamaño convencional y con más alta capacidad de resolución. Otra ventaja es que se puede elegir el arma con que se desea combatir, así como se permite jugar a dos tortugas simultáneamente. El video es relativamente nuevo, por lo que aún se encuentra en etapa de exploración. Si usted es lo suficientemente hábil podrá conquistar a la atractiva rehén. •



Bolas de fuego

Extraño es que el último film de Jim Mc Bride pasara desapercibido por la cartelera nacional. Saturado de color y con un ritmo vertiginoso cuenta la historia de el rocanrolero Jerry Lee Lewis, el pianista más rápido del oeste. Para el papel principal se eligió a Dennis Quaid, quien debió estudiar más de seis meses para aprender la técnica al piano del "asesino". Su actuación es verdaderamente notable consiguiendo interpretar al muchacho que repentinamente se convierte en estrella de la canción.



La historia no tiene pausas, recreando en forma completa la velocidad y espíritu de los cincuenta con una visión casi publicitaria de esos años. Canciones como "Whole lotta shakin", "Great balls of fire" y "High school confidential" son tratadas como video clips acelerando aún más el ritmo de la historia. No hay excusas para dejarla pasar. •

Marat-Sade

La obra *Marat—Sade*, de Peter Weiss, fue montada por los alumnos de cuarto año de la Universidad de Chile y corresponde a la primera práctica curricular de la carrera. Por el éxito obtenido, permanecerá en cartelera durante todo el mes de octubre en la sala Antonio Varas (Morandé 25).

Dirigida por Fernando González, la obra se ambienta en el Hospicio de Chareton, donde un grupo de locos internos representa una pieza teatral en homenaje a Jean Paul Marat, que es dirigida por el controvertido Marqués de Sade. En el divertido y sesudo trabajo surgen los cantantes, pacientes y hermanas de la caridad para contraponer el individualismo hedonista de Sade con el compromiso social de Marat.

Bien trabajado, el montaje de estos "estudiantes" recrea todo el talento de Weiss y entrega una buena dosis de optimismo al teatro nacional.

Las funciones se mantienen de miercoles a sábado, a las 19 horas y los domingos a las 17 horas. •

Acción y Amor

El Gran Palace, uno de los cines más bellos y amplios del sector céntrico, es la meca de las matanzas y truculencias. Ultimamente, los títulos de su cartelera han incluido *El Vengador del Futuro* y *Robocop*.

Muchos acuden a este cine buscando sangre y tunazos. Saben que la acción en él se hace doblemente real por la pantalla gigante y por el sonido a todo volúmen del sistema dolby.

En todo caso, para el 26 de octubre está programado el estreno de la película *Atame*, de Pedro Almodovar. Un film duro y dramático que pondrá un poco de calma en la serie. Aunque no tanto; *Atame* es una historia de amor en la que Ricky, un chico sin raíces que sale del siquiátrico, rapta a Marina y a la ata a una cama para enamorarla y casarse con ella. Disfrútela. •



LA GARANTIA ES COMPRAR CON GARANTIA:

1 AÑO SIN LIMITE DE KILOMETRAJE.



11·TS $ 2.741.000

Su diseño único armoniza con el estilo joven y dinámico de la gente de hoy.

Incansable motor de 1.400 cc. Caja de 5 velocidades. Suspensión independiente. Doble circuito de frenos servo asistidos. Completo tablero de instrumentos. Asiento trasero abatible. Excepcional espacio interior.



9·TXE $ 3.046.000

Por equipamiento nada envidia a los modelos de alta gama.

Motor de 1.600 cc. Caja de 5 velocidades. Telecomando de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios de comando eléctrico. Testigo sonoro de olvido de luces. Asientos delanteros tipo pétalo de mecanismo bascular. Encendido electrónico. Suspensión independiente.

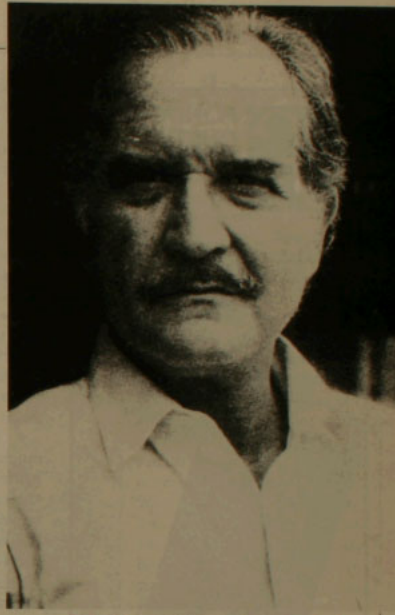
RENAULT

MODELOS 1991

jo: "Olvidamos que la Revolución había nacido del pensamiento crítico; no vimos o no quisimos ver que ese pensamiento se había degradado en dogma y que por una transposición moral y política que fue también una regresión histórica, al amparo de las ideas revoliucionarias, se amordazaba a los opositores, se asesinaba a los revolucionarios y a los disidentes, se restauraba el culto supersticioso a la letra de la doctrina y se lisonjeaba de manera extravagante a un autócrata".

Valencia, la ciudad donde por primera vez se reunieron de modo masivo y militante los intelectuales para responder al drama histórico que se vivía en 1937, fue quizás el último escenario del debate en torno al intelectual y la política en términos de abanderamiento. Los acontecimientos posteriores han erosionado aún más las militancias, y seguramente ha quedado al menos en claro que "la negación y la crítica fundaron la edad moderna" y que sólo ellas podrán mantener y ampliar los logros alcanzados.

POESIA EN LAS CATACUMBAS Octavio Paz ha entrado sin quererlo a la esquizofrenia del intelectual moderno. Por una parte, reflexión, lectura, aislamiento de la escritura. Por otra, agitación, viajes, actos públicos, *mass media*. Y en medio intereses políticos, económicos e institucionales que tironean. Rossana Rossanda habla del "turismo cultural de los hoteles, de los congresos, internacionales a los que los intelectuales, siempre los mismos, se desplazan continuamente, con gastos pagados, fotografiados, entrevistados, mi-





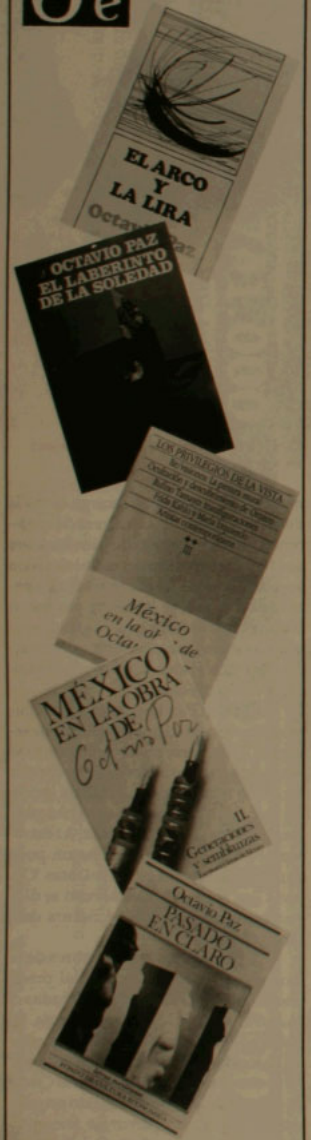
Carlos Fuentes: Leimos a Paz en la mitad exacta del siglo

mados". Su agenda se recarga como la de un divo del cine. La carrera de conferencias, congresos, jurados, invitaciones académicas, apariciones en la televisión acelera sus vidas. Se hacen artificialmente famosos. Dalí se felicitaba porque en Nueva York lo reconocía la gente, aunque no sabían a ciencia cierta si era un actor, un físico nuclear o un modisto francés. Pero lo conocían.

Octavio Paz ha logrado ese mínimo de interioridad que le defiende de este gran circo. Pero, por el carácter tan extenso en temas y opiniones de su obra ha accedido a la dudosa calidad de tarjeta de crédito de la verdad: se lo cita para confirmar casi cualquier cosa. Al extremo que una escritora chilena un poco harta ha dicho: "¡Oigo las palabras 'Octavio Paz' y grito!". Y en México se dice humorísticamente que "la cultura descansa en Paz".

A pesar de las servidumbres de la fauna, su producción intelectual prosigue firme. En las dos últimas décadas el Maestro, como se le llama en su país, ha publicado entre otros: *El signo y el garabato, El mono gramático, El ogro filantópico, Tiempo nublado, Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*, un aplaudido estudio histórico sobre un personaje femenino fascinante de la época colonial. También

FONDO DE CULTURA ECONOMICA



ha escrito poesía: *Vuelta, In mediaciones, Arbol adentro...*

Paz no oculta los peligros de mercantilismo y *dolce vita* que acechan hoy a los intelectuales.

Estos son percibidos desde la última década cada vez más como una nota de prestigio exterior en operaciones de marketing para ceremonias, lanzamientos editoriales (títulos, colecciones, autores), campañas culturales, partidos políticos, instituciones sociales e incluso para promoción de productos de consumo. Hace unos años el mismo Paz presidía un jurado para un premio de poesía patrocinado por la exclusiva firma de moda Loewe.

El escritor mexicano se ha quejado muchas veces de "las fuerzas impersonales de la publicidad y el mercado". "Someter las artes y la literatura a las leyes, que rigen la circulación de mercancías es una forma de censura no menos nociva y bárbara que la censura ideológica... El arte que ha sufrido más por el mercantilismo actual –continúa– ha sido la poesía, obligada a refugiarse en las catacumbas de la sociedad de consumo".

Esto no quita que Octavio Paz sea en la actualidad uno de los intelectuales más comprometidos con la defensa de la democracia y el mercado libre. La revista *Vuelta*, dirigida por él, organizó en agosto de este año un encuentro de intelectuales con el tema: "El Siglo XX y La experiencia de la libertad".

Invitados como J.F. Revel, Vargas Llosa, Czeslaw Milosz, Carlos Franqui, Jorge Edwards son nombres que hablan por sí mismos. Allí se denunció una vez más la traición de los intelectuales. Pero también se recordó a los que se opusieron a las tendencias de la época, a los *ídola fori* contemporáneos: Gide, Silone, Orwell, Souvarine, Camus. La conclusión de Paz es taxativa: "La libertad es la sangre invisible que anima a la literatura y a la sociedad entera".

Persiste en el compromiso del intelectual, pero más al modo de la *misión* de Ortega y Gasset que del *engagement* sartriano. Más como iluminador de sentido de los hechos y como crítico de los poderes que como vinculado a una doctrina o grupo que supuestamente monopoliza el curso de la historia. Nada es *a priori* en este compromiso. "Creo que uno de los grandes pecados del siglo XX es haber introducido lo absoluto en los asuntos temporales... Esta es la gran herejía de los intelectuales del siglo XX, confundir lo absoluto con lo relativo". Entrevista a Jaime Antúnez, 1985.

DIGERIR EL NOBEL El nuevo Nobel descartó elegantemente que la concesión del premio de la Academia Sueca representase un triunfo de los propios planteamientos políticos sobre los de sus adversarios. Pero lo cierto es que sus tesis sobre la función de los intelectuales y la importancia de la democracia han sido indirectamente favorecidas.

Pero queda también favorecida la lengua castellana. Este es el décimo Nobel otorgado a un hipanohablante y el segundo consecutivo, después del concedido a Camilo José Cela el año pasado. Las palabras del español fueron elocuentes: "Es una gran noticia ya que supone un gran éxito de la lengua española. Ojalá que los pueblos hispánicos pudiéramos obtener ventajas políticas de esta lengua extraordinaria y de su mundialmente reconocida literatura".

"Cela tiene razón –contestó Paz– al decir que la lengua española, la literatura de nuestra lengua, goza de buena salud. Además, es una literatura variada y rica. El año pasado se otorgó el premio a un novelista y este año a un ensayista y poeta". "Ahora la lengua española vive un momento de plenitud", agregó.

Octavio Paz va a tener que sufrir el terremoto del Nobel. A Vicente Aleixandre, frágil y valetudinario, el gran premio le causó un susto casi mortal. A García Márquez lo ha traumado hasta el punto de no querer más premios, ni entrevistas, ni discursos en su vida. Neruda, aquejado de grave enfermedad, no le sobrevivió dos años. Cela, más vital y canchero, parece que no se cansa de ver cómo se bautizan calles, plazas y escuelas con su nombre y cómo rubias finlandesas investigan en su obra de cara a tesis doctorales.

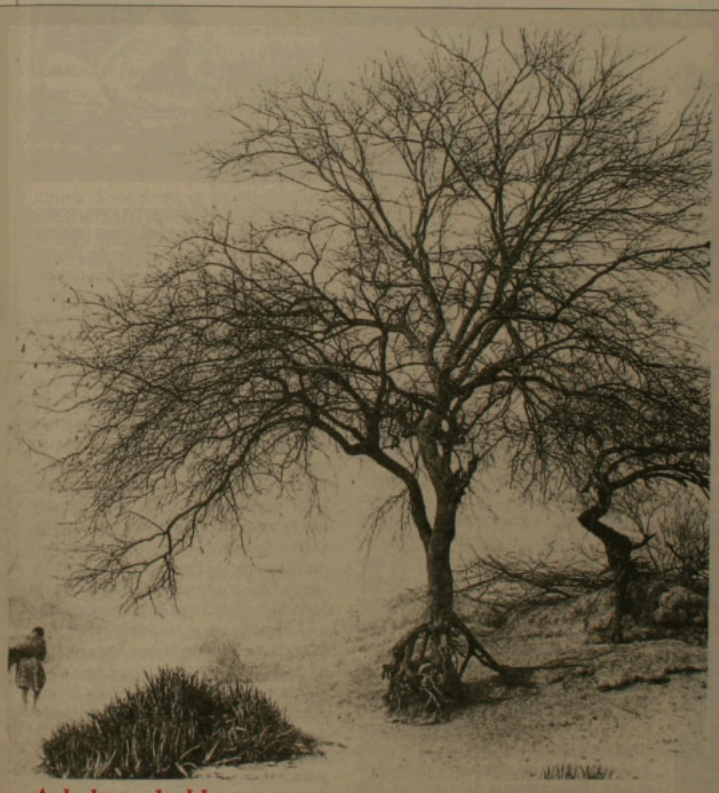
Paz tiene una mesura clásica: es un hombre entre renacentista e ilustrado. Todo apunta a que sabrá manejar bien las servidumbres del Nobel. El se seguirá dedicando a reinventar la lengua, reinventar la democracia, reinventar la historia.

Porque la historia está abierta. No hay *maître a penser*, ni gurú, ni profeta que la tenga ya escrita. •

4 prosas y 2 poemas

Escena erótica hindú

Vio a muchas mujeres tendidas sobre esteras, en variados trajes y atavíos, el pelo adornado con flores; dormían bajo la influencia del vino, después de haber pasado la mitad de la noche en juegos. Y el silencio de aquella gran compañía, ahora mudas las sonoras alhajas, era el de un vasto estanque nocturno rebosante de lotos y ya sin ruido de cisnes o abejas... El noble mono se dijo a sí mismo: Aquí se han juntado los planetas que, consumida su provisión de méritos, caen del firmamento. Era verdad: las mujeres resplandecían como caídos meteoros en fuego. Unas se habían desplomado dormidas en medio de sus bailes y yacían, el pelo y el tocado en desorden, fulminadas entre sus ropas desparramadas; otras habían arrojado al suelo sus guirnaldas y, rotas las cintas de sus collares, desabrochados los cinturones y los vestidos revueltos, parecían yeguas desensilladas; otras más, perdidas sus ajorcas y aretes, las túnicas desgarradas y pisoteadas, semejaban enredaderas holladas por elefantes salvajes. Aquí y allá las perlas esparcidas cruzaban refejos lunares entre los cisnes dormidos de los senos. Aquellas mujeres eran ríos: sus muslos, las riberas; las ondulaciones del pubis y del vientre, los rizos del agua bajo el viento; sus grupas y senos, las colinas y eminencias que el curso rodea y ciñe; los lotos, sus caras; los cocodrilos, sus deseos; sus cuerpos sinuosos, el cauce de la corriente. En tobillos y muñecas, antebrazos y hombros, cerca del ombligo o en las puntas de los pechos, se veían graciosos rasguños y marcas violáceas que parecían joyas... Algunas de estas muchachas saboreaban los labios y las lenguas de sus compañeras y ellas devolvían sus besos como si fuesen los de su señor; despiertos los sentidos aunque el espíritu dormido, se hacían el amor las unas a las otras o, solitarias, estrechaban con brazos alhajados un bulto hecho de sus propias ropas o, bajo el imperio del vino y del deseo, unas dormían recostadas sobre el vientre de una compañera o entre sus muslos y otras apoyaban la cabeza en el hombro de su vecina u ocultaban el rostro entre sus pechos y así se acoplaban las unas con las otras como las ramas de una misma arboleda. Aquellas mujeres de talles estrechos se entrelazaban entre ellas al modo de las trepadoras cuando cubren sus troncos de los árboles y abren sus corolas al viento de marzo. Aquellas



Arbol que habla

Este libro tiene la forma de un árbol de cinco ramas. Sus raíces son mentales y sus hojas son sílabas. La primera rama se orienta hacia el tiempo y busca la perfección del instante. La segunda habla con los otros árboles, sus prójimos –lejanos. La tercera se contempla y no se ve: la muerte es transparente. La cuarta es una conversación con imágenes pintadas, bosques de vivientes pilares. La quinta se inclina sobre un manantial y aprende las palabras del comienzo.

(Prefacio a la edición francesa de *Arbol adentro*)

ESPECIALIDADES
SEMANALES
26 de Oct. al 01 de Nov.
PICHON

Pichón "Al Calvados" $ 1.550
Pichón "Vin Rouge" $ 1.700
Pichón Archiduc $ 2.200
CAFE
Semana del 02 al 08 de Nov.

Café Jamaicano $ 270
Café Suizo $ 270
Café Español $ 290
Irish Cofee $ 320
Café Mexicano $ 420
Café Royal $ 450
Café Diablo $ 690
Café Italiano $ 850
Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
ANTIGUEDADES
Av. Las Condes 9177 Fono. 2294175



mujeres se entretejían y encadenaban con sus brazos y piernas hasta formar una enramada intrincada y selvática (Sundara Kund, IX). •

(*El mono gramático*, 1974)

Vanguardia y modernidad

Desde 1888 Darío emplea la palabra modernismo para designar las tendencias de los poetas hispanoamericanos. En 1898 escribe: "El espíritu nuevo que hoy anima a un pequeño pero triunfante y soberbio grupo de escritores y poetas de la América española: el modernismo...". Más tarde dirá: los modernos, la modernidad. Durante su extensa y prolongada actividad crítica no cesa de reiterar que la nota distintiva de los nuevos poetas, su razón de ser, es la voluntad de ser modernos. Del mismo modo que el término vanguardia es una metáfora que delata una concepción guerrera de la actividad literaria, el vocablo modernista revela una suerte de fe ingenua en las excelencias del futuro o, más exactamente, de la actualidad. La primera implica una visión espacial de la literatura; la segunda, una concepción temporal. La vanguardia quiere conquistar un sitio; el modernismo busca insertarse en él ahora. Sólo aquellos que no se sienten del todo en el presente, aquellos que se saben fuera de la historia viva, postulan la contemporaneidad como una meta. Ser coetáneo de Goethe o de Tamerlán es una coincidencia, feliz o desgraciada, en la que no interviene nuestra voluntad; desear ser su contemporáneo implica la voluntad de participar, así sea idealmente, en la gesta del tiempo, compartir una historia que, siendo ajena, de alguna manera hacemos nuestra. Es una afinidad y una distancia –y la conciencia de esa situación. Los modernistas no querían ser franceses: querían ser modernos. El progreso técnico había suprimido parcialmente la distancia geográfica entre América y Europa. Esa cercanía hizo más viva y sensible nuestra lejanía histórica. Ir a París o a Londres no era visitar otro continente sino saltar a otro siglo. Se ha dicho que el modernismo fue una evasión de la realidad americana. Más cierto sería decir que fue una fuga de la actualidad local –que era, a sus ojos, un anacronismo– en busca de una actualidad universal, la única y verdadera actualidad. En labios de Rubén Darío y sus amigos, modernidad y cosmopolitismo eran término sinónimos. No fueron antiamericanos; querían una América contemporánea de París y Londres. •

(*Cuadrivio*, 1965)

Destino de la URSS

Ningún autor serio sostiene hoy,

en 1980, que la Unión Soviética es un país socialista. Tampoco que sea, como creían Lenin y Trotsky, un Estado obrero deformado por la excrecencia burocrática. Si pensamos en las instituciones y realidades políticas, es un despotismo totalitario; si nos detenemos en las estructuras económicas, es un vasto monopolio estatal con formas peculiares en la transmisión del uso, el goce y el disfrute de las riquezas y los productos (no el título de propiedad sino ese equivalente de las acciones de las sociedades anónimas capitalistas que es figurar en las listas de la *Nomenklatura* [Voslensky] o poseer un carnet del partido comunista ruso); si reparamos en las divisiones sociales, es una sociedad jerárquica con muy escasa movilidad, en la que las clases tienden a petrificarse en castas y dominada en la cúspide por una nueva categoría a un tiempo ideológica y militar: *ideocracia y estratocracia*, todo junto. Esta última descripción es particularmente justa: la Unión Soviética es una sociedad hecha a imagen y semejanza del partido comunista. Ahora bien, el modelo dual del partido bolchevique ha sido la Iglesia y el Ejército; sus miembros son clérigos y soldados; su ideal de comunidad, el convento y el cuartel. El cemento de la fusión entre el orden religioso y el orden militar es la ideología.

A pesar de su apariencia de gran mole de hielo y hierro, la Unión Soviética se enfrenta a contradicciones no menos sino más profundas que la Unión Americana. La primera es básica y está inscrita en su naturaleza misma: Rusia es una sociedad jerárquica de castas y es una sociedad industrial. Por lo primero está condenada al inmovilismo; por lo segundo, al cambio. La movilidad social es casi nula pero las transformaciones industriales, sobre todo en el dominio de la industria pesada y la tecnología militar, son notables. En Rusia las cosas cambian, no los hombres. De ahí el costo inmenso, en vidas y en trabajo humano, de la industrialización. La inhumanidad de la industria, rasgo presente en todas las sociedades modernas, se acentúa en la URSS porque primordialmente la producción no está orientada a satisfacer las necesidades de la población sino la política de Estado. Lo más real, los hombres, está al servicio de una abstracción ideológica. Esta es una forma de enajenación que Marx no previó.

(*Tiempos nublados*, 1986)

México Olimpíada de 1968

a Dore y Adja Yunkers

La limpidez
(quizá valga la pena
escribirlo sobre la limpieza
de esta hoja)
no es límpida:
es una rabia
(amarilla y negra
acumulación de bilis en español)
extendida sobre la página
¿Por qué?
La vergüenza es ira
vuelta contra uno mismo:
si
una nación entera se avergüenza
es león que se agazapa
para saltar.
(Los empleados
municipales lavan la sangre
en la Plaza de los Sacrificios.)
Mira ahora,
manchada
antes de haber dicho algo
que valga la pena,
la limpidez.

Los otros

Mis impresiones más profundas y duraderas de aquel verano del Congreso Antifascista de Valencia de 1937 no nacieron del trato con los escritores ni de las discusiones con mis compañeros acerca de los temas literarios y políticos que nos desvelaban. Me conmovió el encuentro con España y con su pueblo; ver con mis ojos y tocar con mis manos los paisajes, los monumentos y las piedras que yo, desde la niñez, conocía por mis lecturas y por los relatos de mis abuelos; trabar amistad con los poetas españoles, sobre todo con aquellos que estaban cerca de la revista *Hora* de España –una amistad que no ha envejecido, aunque más de una vez haya sido rota por la muerte–; en fin y ante todo, el trato con los soldados, los maestros de escuela, los periodistas, los muchachos y las muchachas, los viejos y las viejas. Con ellos y por ellos aprendí que la palabra fraternidad no es menos preciosa que la palabra libertad: es el pan de los hombres, el pan compartido. Esto que digo no es una figura literaria. Una noche tuve que refugiarme con unos amigos en una aldea vecina a Valencia mientras la aviación enemiga, detenida por las baterías antiaéreas, descargaba sus bombas en la carretera. El campesino que nos dio albergue, al enterarse de que yo venía de México, un país que ayudaba a los republicanos, salió a su huerta a pesar del bombardeo, cortó un melón y con un pedazo de pan y un jarro de vino lo compartió con nosotros.

Podría relatar otros episodios, pero prefiero, para terminar, evocar un incidente que me marcó hondamente. En una ocasión visité con un pequeño grupo –Stephen Spender, aquí presente, lo recordará, pues era uno de nosotros– la Ciudad Universitaria de Madrid, que era parte del frente de guerra. Guiados por un oficial recorrimos aquellos edificios y salones que habían sido aulas y bibliotecas, transformados en trincheras y puestos militares. Al llegar a un amplio recinto, cubierto de sacos de arena, el oficial nos pidió con un gesto que guardáramos silencio. Oímos del otro lado del muro, claras y distintas, voces y risas. Pregunté en voz baja: ¿quiénes son? Son los *otros*, me dijo el oficial. Sus palabras me causaron estupor y después una pena inmensa. Había descubierto de pronto –y para siempre– que los enemigos también tienen voz humana. •

(Discurso en Valencia, 1987)

Festival de cine de Viña del Mar

Nostálgicos y

Daniel Olave

Costó, pero salió finalmente el Tercer Festival Internacional de Cine de Viña del Mar. Durante diez días, cineastas, críticos, actores, periodistas y estudiantes, cinéfilos todos y público en general compartieron la experiencia colectiva de recuperar para nosotros el cine que nos pertenece. Como en toda actividad humana, hubo de todo, y entre los heterogéneos asistentes había desde nostálgicos evocadores de los sesenta –"cuando sí había un cine propio, latinoamericano, con identidad"–, hasta apocalípticos pregonadores de una original "crisis" de la cinematografía de nuestro continente.

La muestra, que contó con el apoyo de la Secretaría de Comunicación y Cultura, las municipalidades de Viña y Valparaíso, y de la Asociación de Productores de Cine y Televisión, logró –no sin dificultades– conseguir auspicios, entusiasmar a una buena cantidad de espectadores y concertar la atención de la prensa, pese a que no faltaron los mal pensados que creyeron que el festival se quedaría en buenas intenciones. La se-

Realizadores y críticos: discusión pendiente.



...pocalípticos con vista al mar



Caluga o menta: protagonistas hastiados.

lección de las cintas logró reunir el trabajo de cerca de cuarenta realizadores chilenos y 15 del resto de Latinoamérica. Muchos de los films nacionales eran estrenos y una gran cantidad correspondía a la obra de directores en el exilio, hasta esta oportunidad desconocidos en el país.

UN FESTIVAL CON PEDIGREE La historia del festival es un poco más larga de lo que parece. Su génesis se remonta a 1962, en los días en que Aldo Francia (homenajeado en esta ocasión) encabezaba a un grupo de porteños fanáticos del séptimo arte, quienes fundaron entonces el Cine Club de Viña del Mar. A su alero surgieron la revista *Cine-Foro*, una sala de cine-arte y la Escuela de Cine de la Universidad de Chile. En ese momento, en febrero de 1963, se realizó el Primer Festival de Cine Aficionado. Al año siguiente, la iniciativa tomó carácter de internacional, resultando ganadora una cinta checa. Año a año continuó la actividad cinematográfica en torno al festival, que iba cobrando cada vez mayor relevancia. Hasta que en 1967 se consolidó su sitial a nivel internacional. Ese fue en verdad, el Quinto Festival de Viña del Mar y el Primer Encuentro de Cineastas Latinoamericanos. Su importancia en el movimiento cinematográfico latinoamericano y su proyección mundial, le confirieron un prestigio que aún perdura, siendo la primera de estas iniciativas que se han llevado a cabo en nuestro continente. Acentuadamente ideológico, acorde con los tiempos que corrían, dicho encuentro enorgullecía a quienes lo vivieron.

De ahí que éste sea más bien el séptimo, pero es el tercero. O como decía

Caluga o menta

La tercera película de Gonzalo Justiniano fue la encargada de abrir el Tercer Festival de Cine de Viña del Mar. Pese a los problemas de proyección –el sonido estaba atroz– fue muy bien recibida por los asistentes. "Yo no sé cómo soportaron la película, ya que tiene un tiempo muy especial, y si no se entienden los diálogos, las ironías y las hijodeputaeadas de los personajes se pierde", reclama Justiniano. Por lo demás, su film tiene todos los elementos para convertirse en un nuevo éxito de taquilla. Además de que está bastante logrado. Hay un gran acierto en este mundo marginal de jóvenes cuyo tiempo es lo único que les sobra. Realidad cruda y contingente, a la cual Justiniano ha sabido dar toques de irrealidad y abstracción, gracias a la creación de una atmósfera cargada de angustia, espacios vacíos y grises, a veces irreconocibles pese a su cotidianeidad. El Niki (Mauricio Vega) no tiene nada que perder, por eso la delincuencia es una alternativa más para sobrevivir. Su grupo de amigos, sin esperanza alguna, ven pasar los días de la misma forma, buscando que pase algo que termina siendo la misma nada. El copete, los pitos, la violencia y el sexo, son siempre opciones para una fuga que nunca se concreta. Reconcentrando el relato, manejando el tiempo de las secuencias para acentuar visualmente el hastío de los protagonistas, haciendo gala de un oficio y técnica bastante maduras, Justiniano ha entregado su mejor trabajo hasta la fecha. •



Raúl Ruiz y Valeria Sarmiento.

Ruiz, pirata mítico

Raúl Ruiz parece ser tan mítico como sus películas. Poco dado a los festivales, llevaba el de Nueva York en el cuerpo cuando llegó a Viña. La exhibición de dos de sus films *La ciudad de los piratas* y *La barca de oro*, colmaron de expectación al público y la crítica. Lleno total para sus densas historias cargadas de ironías y ritos chilenos, repleto de fantasías y sueños crípticos. Antes de la función, al presentar su film, advirtió repetidamente a los amigos: "Ustedes se lo buscaron". Sus argumentos, donde la imagen que habla por sí sola y lo poético es más importante que la linealidad de la trama, no hacen nada fácil digerir su trabajo. "No me importa el que dirán", responde a si existe en él algún compromiso hacia el público. "Lo que me importa es aburrir". Para él "el aburrimiento es un elemento constituyente de obras de arte, las que exigen que el espectador pague. El aburrimiento es el precio, aceptar que hay una cantidad de tiempo que perder. Las películas que a mí más me aburren son aquellas que no aburren. Como las de Spielberg, donde no hay tiempo que perder". De aspecto sencillo y bonachón, al hablar derrocha su vasta cultura e ingenio, al tiempo que reniega de ello. Se enorgullece de no poseer un título profesional. "Mis películas no son intelectuales. Las hago en forma intuitiva". Hay otra cosa que también lo satisface, hacer siempre las películas que ha querido. Y eso está más que claro. •

a Leonardo Kocking, director del festival: "es el séptimo, pero si le poníamos así no era nada. Si le poníamos primero, se estaba desconociendo lo que se había hecho anteriormente...". O sea, es el tercero. Aclarado el punto, vamos de lleno al festival.

EMPECEMOS POR CONOCERNOS A la rutilante y taquillera inauguración, asistieron más autoridades que gente del cine. Ni tanto, pero por allí se pasearon el vicepresidente Krauss y los ministros Lagos, Hamilton, Etchegaray y Enrique Correa. Entre champañazos, comidas varias y sitios de moda, desfilaban el director de la Secretaría de Comunicación y Cultura, Eugenio Tironi, Sol Serrano, directora de Cultura y Ana María Foxley, coordinadora gubernamental del festival. Por su parte, a Gonzalo Justiniano le tocó abrir con su film *Caluga o menta* (ver recuadro) la recién acondicionada sala del Teatro Municipal. Falló el sonido y las cosas se pusieron difíciles, pese a lo cual el público respondió animadamente.

Día a día, se sumaron más realizadores al festival, quedando claro muy pronto su verdadero carácter, su motivación profunda. Fue una instancia de encuentro, de reconocerse entre sí los mismos realizadores, quienes desde acá o desde los lugares más recónditos del globo trataban de hacer su arte y recrear la imagen (las imágenes) de Chile. Aque-

Una programación regional auténtica e información alternativa
Estrella del Mar
ANCUD

CC-160
RADIO REGIONAL
de CONCEPCION
LA RADIO QUE SE ATREVE

CAMPANARIO
157 A.M.
la mejor radio... TALCA

FILARMONIA
101.3 F.M. Stereo
Para los que la merecen... CHILLAN

llos cineastas más destacados como Raúl Ruiz (ver recuadro) y el apasionado Miguel Littin (también recuadro), quien venía de estrenar su film *Sandino*, pertenecen a aquella generación que alcanzó a filmar en Chile y luego debió continuar su carrera en el exilio. Otros se formaron totalmente afuera, o salieron en 1973 con sus primeros rollos bajo el brazo y sin terminar. Y por último, están quienes se quedaron haciendo cine acá, incluidos los más noveles como Daniel de la Vega y Pepe Maldonado, que lanzan hoy sus primeros trabajos.

En lo referido a la obra de quienes participaron, hubo múltiples sorpresas. Gente como Gustavo Graef-Marino y su film *La voz* (*The voice*, RFA, 1988-89) o Sergio Castilla, autor de *Gentile Alouette* (Francia, 1985), impresionaron a todos por el dominio de la técnica, el grado de refinamiento y lo logrado de su cine en los primeros largometrajes argumentales que realizaron. De la misma manera, el joven Emilio Pacull con *Tierra sagrada* (*Terre sacrée*, Francia, 1987) o Jorge Durán con *El color de su destino* (*A cor do seu destino*, Brasil, 1985-86), lograron dar un nuevo sentido a la temática del exilio. O un Pablo de la Barra, que no pierde su carácter de chilenidad en una película tan venezolana como *Aventurera* (1989), divertida y exitosa comedia basada en un hecho histórico. Caso aparte es el del escritor Antonio Skármeta y *Ardiente paciencia* (*Mit, brenneder geduld*, RFA, 1983), quien logró adaptar sin problemas su propia obra, en un registro modesto pero eminentemente cinematográfico, destacando por su guión y por las actuaciones de unos soberbios Roberto Parada y Oscar Castro. Sebastián Alarcón es otro cineasta cuya obra ha sido hecha íntegramente en el extranjero. Con cerca de diez películas, toda su filmografía la ha forjado en Moscú, pero manteniendo sus motivaciones muy cerca de lo chileno. Unánimemente, esta condición es imposible de superar y ha dado su fuerza a este movimiento de cineastas que filmaban Chile a la distancia.

La mesa redonda sobre el cine latinoamericano partió con el investigador alemán Peter Schumann, quien lo declaró en crisis (como viene haciéndolo durante largos años, según reclamaron los cineastas). El asunto no parece novedoso. Para nadie es un misterio que se está pasando por un momento nada de bueno. No se ven grandes tendencias, ni menos corrientes. Sólo individualidades que destacan en medio de un panorama desolador. Bajo este prisma, los films seleccionados fueron una muestra digna, pero incompleta. Se echó de menos algo del boliviano Sanjinés para comprobar su vigencia, o del peruano Lombardi, lejos lo mejor del cine peruano. Por otro lado, Paul Leduc tenía ganado su sitio con *Frida*, aunque la exuberancia visual de su *Barroco* terminase cansando. De Argentina, además de la interesante y angustiante odisea de un marginado en *Después de la tormenta*, de Tristán Bauer, no podían faltar los realizadores más taquilleros, quienes independientemente de sus logros cinematográficos se han



Sandino, de Miguel Littin.

Littin, el apasionado, viene a quedarse

Miguel Littin estuvo presente en el festival y se notó. En la primera mesa redonda sobre el cine latinoamericano, llegó un poco más tarde, pero a tiempo para rebatir la ponencia de Peter Schumann pidiéndole que "cambiara el rollo". Al día siguiente, intervino en la disputa entre críticos alegando por la libertad de criterios y la voluntad de escucharse. "Yo soy un hombre apasionado y que si no le interesa algo se queda en su casa y no viene. Si vengo aquí, participo. Y si hay un choque de ideas, me parece importante. En nuestro país hay una especie de autorepresión. Cada vez que uno se expresa con energía, la gente cree que es porque está molesto o asustado. Un cineasta es un artista y éste se expresa con pasión". Aparece satisfecho entre tanto amigo. Por primera vez hay una instancia de encuentro entre todos los que hacían cine sobre y para Chile: "Existe la posibilidad hoy día de unificarnos y empezar a tratar de crear un cauce común y mucho más dinámico, lo digo sobre todo en las nuevas generaciones. En los jóvenes que se tienen que integrar con su propia visión y su mundo creador, al quehacer cinematográfico". Esta vez viene para quedarse definitivamente, su interés es reencontrarse con un país que a ratos se le desdibuja. Su visita a la Universidad Católica de Valparaíso, su contacto con los estudiantes, lo estimuló e impresionó. Es con la gente joven, con la que dice querer trabajar: "Ese es el país con el que me quiero reencontrar". •

ganado un lugar en el público: María Luisa Bemberg, Fernando Solanas y el esotérico Eliseo Subiela. En fin, de Brasil, Diegues por supuesto y su fresca y colorida *Días mejores vendrán*, entre variados exponentes de Uruguay, Ecuador, Colombia, Venezuela, México y Cuba. Todos en la búsqueda de una identidad propia y un reconocimiento cultural que no desmerezca su creatividad artística y su quehacer cinematográfico propiamente tal. El camino parece ser largo, y los peros muchos. Algo que no deja de ser gratificante es comprobar el nivel que ha alcanzado nuestra cinematografía,a través de sus múltiples y destacados exponentes, hoy por hoy lamentablemente desaparramados por el mundo. Si todos se quedaran en Chile haciendo cine, entregando su experiencia y conocimientos, impulsando en conjunto con las ya majaderamente discutidas (pero aún no concretadas) medidas que estimulen la actividad fílmica, nuestro cine tendría un futuro de veras prometedor y envidiable. Es cosa de ver lo que un chileno, "con una cámara en la mano y con una idea en la cabeza" (citando a Littin que citaba a Glauber Rocha), pero además con los medios adecuados, con el dominio de la técnica y el oficio puede hacer. La gracia es que se haga aquí, y que las figuras jóvenes que se insinúan con interesantes óperas primas, no tengan que seguirle los pasos a la generación precedente, saliendo del país, porque en Chile no se pueda seguir haciendo cine. Y ahora será más difícil echarle la culpa a las "circunstancias". •



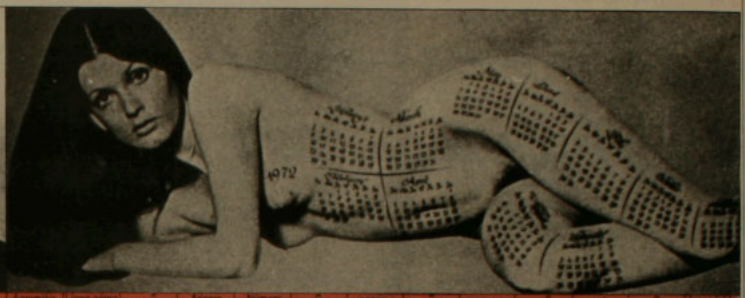
Hay algo allá afuera

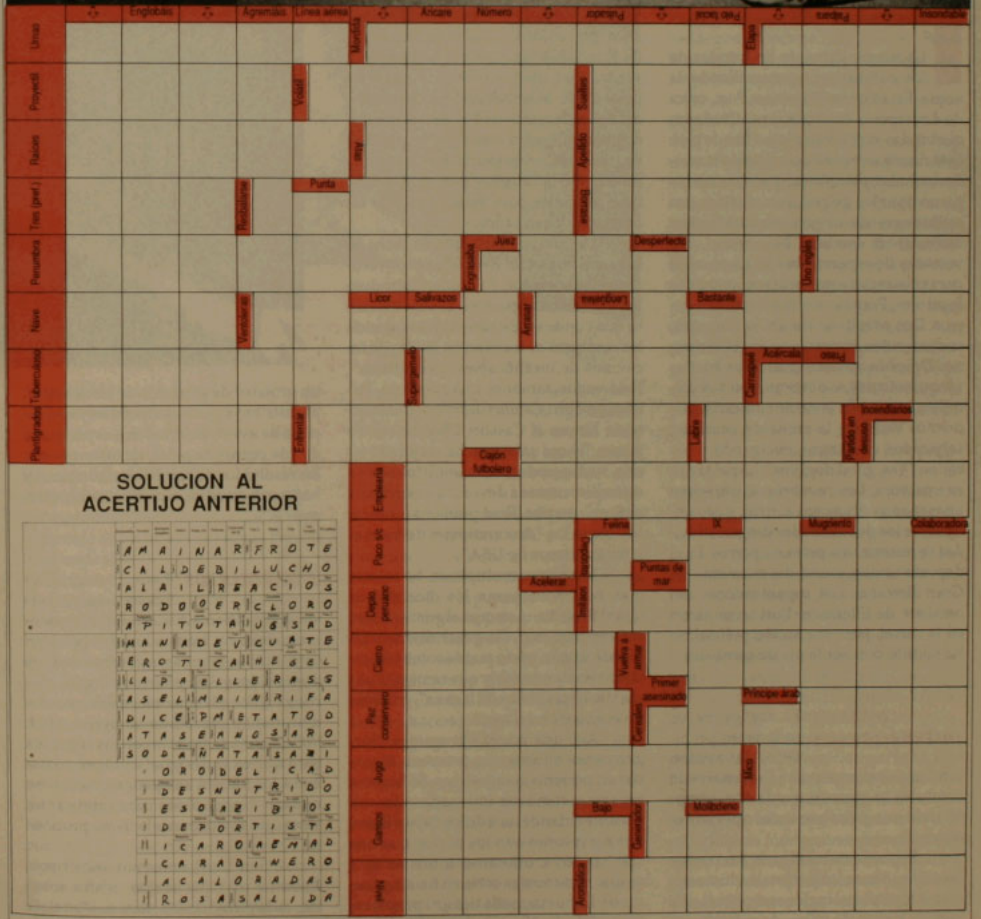
Estaba un tanto nervioso Pepe Maldonado por las expectativas que se habían creado en torno a su primera cinta. Su supuesta incursión en el género del horror, y las dificultades para terminar la obra, luego de que los financistas iniciales arrugaran al ver los primeros copiones, amenazaban por convertirla en una especie de película maldita. Costó concretarla, pero luego de su estreno el cuarto día del festival, sus sugestivas e intensas imágenes dejaron a muchos bastante impresionados. Ya calmado, este director debutante, fotógrafo y cinéfilo, influenciado por Lynch y Fassbinder, no disimulaba su convicción: "Estoy satisfecho, porque ésta es la película que yo quería ver". La inquietante historia de Bruno (Luis Gnecco), un tipo misógino y trancado, gira en torno al problema de la identidad. Obsesionado por la imagen de Teresa (Luz Croxatto), buscará a esta enigmática mujer en los rincones más extraños de un Santiago oscuro y amenazador. El personaje termina adentrándose en lo fantástico, a la vez que se enfrenta a la dualidad que en él existe. Maldonado destaca y promete con su marcada opción estética, manierista y chillona, al poner en escena obsesiones colectivas. Sabe montar y aprovecha la banda de sonido en toda su dimensión. La música de Miguel Miranda está total. Muerte y perversión, sexo y sangre, en los límites de la realidad: más de un tema poco común en nuestra siempre incipiente cinematografía. •

La crítica en estado crítico

"Vengo a combatir", dijo claramente el crítico porteño Alfredo Barría, al inaugurar su ponencia en la mesa redonda sobre la crítica nacional. Así no más fue, y –al parecer libre de todo pecado– lanzó la primera piedra en un frontal ataque a ciertos críticos, siendo secundado por Sergio Salinas, quien los calificó de oportunistas, exitistas y decadentes. La discusión, acalorada y llena de categóricas descalificaciones, no sirvió para esclarecer problema alguno sobre la crítica nacional. Palos para todos, por "posmodernos" y "pocos serios". Que la culpa es de Alberto Fuguet y René Naranjo, por su trinchera mercurial; que Marco Antonio de la Parra escribe en todas partes; que elogios para Ignacio Valente. Mientras, Littin, asombrado, sentía estar de vuelta en una sala de clases por el tono secular tipo tribunal que adquirió la sala del Hotel O'Higgins. Un chico defendió a sus ídolos, por representar a los jóvenes y "porque se la jugaron". Otros aprovecharon de poner las cosas en su lugar: "No es que sean malos críticos. Es que no son críticos". En fin, la tensión hacía transpirar a los asistentes. "Fue algo cósmico", comentó uno de los afectados, "llegué a sentir que la tierra se iba a abrir y que el demonio mismo me llevaría". Por ahí, a alguien se le ocurrió que la libertad de opinión y la multiplicidad de formas y criterios hasta podían ser buenas. En una de ésas. Más frustrados aún, parecían los cineastas y el público mismo, que esperaban discutir la relación de la crítica y el cine nacional. Por último, ver que los realizadores mataran a los críticos, y no que éstos se mataran entre sí. Para otra vez será. •







SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

	A	M	A	I	N	A	R	F	R	O	T	E															
	C	A	L	D	E	B	I	L	U	C	H	O															
	A	L	A	I	L	R	E	A	C	I	O	S															
	R	O	D	O	O	E	R	C	L	O	R	O															
	A	P	I	T	U	T	A	U	S	A	D																
	M	A	N	A	D	E	V	C	U	A	T	B															
	E	R	O	T	I	C	A	H	E	G	E	L															
	L	A	P	A	E	L	L	E	R	A	S	S															
	A	S	E	L	I	M	A	I	N	R	I	F	A														
	D	I	C	E	D	M	E	T	A	T	O	D															
	A	T	A	S	E	I	N	G	S	A	R	O															
	S	O	D	A	N	A	T	A	S	A	N	I															
			O	R	O	D	E	L	I	C	A	D															
			D	E	S	N	U	T	R	I	D	O															
			E	S	O	A	Z	I	D	I	O	S															
			D	E	P	O	R	T	I	S	T	A															
			I	C	A	R	O	A	E	N	A	D															
			C	A	R	A	D	I	N	E	R	O															
			A	C	A	L	O	R	A	D	A	S															
			R	O	S	A	S	A	L	I	D	A															

Pasatiempo de moda

¡Cómeme, perro!



Claude Askolovitch

La sangre gotea de las heridas de los combatientes, mancillando la arena. Estamos en Ellesmere Port, cerca de Liverpool, en Inglaterra. Ciudades quebradas, con la violencia a flor de piel. Este rincón sempre ha producido boxeadores duros, peleadores que nunca arrugaron ante los golpes. Los marinos, los estibadores de origen irlandés, saben disfrutar un combate. Esta noche, una veintena de espectadores se ha reunido para presenciar este encuentro entre dos fajadores. Pero no son hombres, son perros. Dos *pitbulls* se atacan, se empujan, se confunden, inventando un judo canino. Después se destrozan. Dos bestias sanguinolentas se devoran, con sus colmillos hurgando la carne contraria. Los dueños están en la arena de combate, salpicados de sangre, instigando a los canes: "Yes, good dog, yes". La pelea dura una hora. Los hombres se estrechan unas manos pegajosas al final, justo encima de los dos animales desgarrados. Así se resume una pelea de perros. Es el deporte underground del momento en Gran Bretaña. Los organizadores del combate de Ellesmere Port terminaron en la cárcel, pero esa acción policial no ha podido detener la ola de combates.

COMBATES INTERNACIONALES El *dogfighting* es sangriento, prohibido, clandestino e inmensamente popular. Centenares de combates se organizan cada año, horrorizando a un país obsesionado por su decadencia.

Primero los hooligans, los punks, los skins. Ahora los perros: la última encarnación del mal inglés es el pitbull, una raza de perros de pelea, de mandíbulas asesinas, de una agilidad y fuerza incomparables. Llegó a Inglaterra desde Estados Unidos hace menos de quince años, precedido de una fama despiadada. Fue en Norteamérica donde nació un verdadero culto por esos animales y las peleas, y en la actualidad los estadounidenses están alarmados tanto por los combates ilegales como por la cantidad de personas, sobre todo niños, que aualmente son mutilados por esos perros que, educados para matar, también las ofician de guardianes.

Un antiguo peleador de lucha libre canadiense, Ed Reid, ahora convertido en importador, fue quien introdujo los pitbulls en Inglaterra. El sabe del culto que cunde en Estados Unidos, donde los combates se realizan en medio de un círculos de incalificables "deportistas". Reid vende, también, una aventura. Publicó un libro, *Canine Gladiators*, una suerte de himno al Cassius Clay de cuatro patas: "Usted sabe que ha mejorado su cría, su descendencia, cuando los perros están dispuestos a devorar a sus propios padres", escribe. Reid publicita a sus canes como los "descendientes de los mejores guerreros de USA".

Los pits se multiplican. Se calcula que, hoy, sobrepasan los diez mil en Gran Bretaña. Aunque algunos viven sedentariamente, "la gente disfruta sabiendo que su perro puede combatir; están contentos de saber que otros pitbulls mantienen el honor de la raza", confiesa un conocedor del tema.

Así, una nueva elit emerge. Surgen canes míticos que procrean dinastías en perreras clandestinas. Se llegan a organizar combates internacionales con mastines irlandeses o de los Países Bajos. Los campeones son los perros que han combatido victoriosamente tres veces. Y es que la carrera es corta en los rings caninos. La nueva moda tiene su propia revista, *Pitbulls News*, que es editada por un profesor de gimnasia de Manchester. Se distribuye por suscripciones y está repleta de avisos de criaderos especializados de perros de pelea, de informes con los resultados de combates cladestinos y hasta con estudios esotéricos sobre el tema.

A MARTILLAZOS Este sangriento hobby tiene sus perversiones. Perros cualesquieras, mascotas queridas y hasta adoradas por bien constituidas familias, son robados a sus dueños para ser ofrecidos como sparrings a los jóvenes pits para que demuestren y exacerben su agresividad. Más encima se les rompen los colmillos para que en el desigual combate no dañen a los futuros campeones. Incluso se montan expediciones para capturar tejones que sirvan para el mismo propósito.

"Son unos enfermos esos tipos. Conocí a uno que se masturbaba sobre los cadáveres de las víctimas", relata John. El hombre no se ha repuesto de la impresión y no se trata de un muchachín



"En una pelea un perro no dio más. Su dueño lo mató a martillazos a pesar de que hubo espectadores que le ofrecieron comprárselo hasta por 500 libras para utilizarlo como reproductor"

frágil. Porta tatuajes en los brazos, cultiva un aire entre de camionero o matón y deambula permanentemenete por el sanguinolento mundo de las peleas de perros. Pero lo hace espiando.

John y su socio Bob son dos agentes muy especializados: son dos reporteros incógnitos de un diario muy particular e inglés: el *News of the World*. Se trata de un semanario de tendencia *blood and guts*, sangre y tripas, que el pueblo inglés lee con fruición untando tostadas cuando el aburrimiento dominical ya se ha instalado en pleno desayuno. John y Bob se han especializado en escudriñar los rincones más sórdidos de la Inglaterra thatcheriana. Su mejor golpe lo dieron hace dos años: viajaron a Dublin donde por cinco libras esterlinas asistieron a un espectáculo excepcional: una sesión clandestina de combates que duró todo un día. Hubo cinco encuentros, algunos a finish, hasta la muerte, que duraron varias horas. "En una pelea –recuerda John–, un perro no dio más. Su dueño lo mató a martillazos a pesar de que hubo espectadores que le ofrecieron comprárselo hasta por 500 libras para utilizarlo como reproductor". La crónica tuvo un enorme éxito en el diario e interesó vivamente a la policía. Los reporteros tuvieron problemas: "Un tiempo después de publicado ese reportaje unos desconocidos armados me secuestraron –narra John–. Me hundieron en alquitrán y me revolcaron en plumas. Me pude escapar o me dejaron hacerlo. Corrí como un loco".

Inglaterra ha sido cogida por esta nueva pasión. Las peleas dan pie para que se crucen apuestas que llegan a montos importantes. Un especialista que ha investigado el tema en Estados Unidos afirma que en esos círculos circulaba gran cantidad de dinero y drogas. Pequeñas mafias delictuales se han incorporado al negocio de los pitbulls. Uno de los capos del negocio norteamericano, Ray Heather, fue detenido por tráfico de cocaína.

Hoy día en Inglaterra surgen unos monstruos bautizados *bandogs*. Son parte de una nueva raza lograda mediante la cruza de pitbulls y perros gigantes –los mastines— que son superiormente agresivos, como los rottweiler o el temible mastín napolitano. Los bandogs son la nueva generación de perros de combate, una incontrolable máquina de matar. Un cachorro puede costar hasta 300 libras esterlinas.

Más fuerte que esos encuentros son las peleas entre perros y hombres. Todo el mundo sabe en Inglaterra que los dogos no pelean sólo entre sí. Seres humanos enfrentan a rottweilers, dobermans y pitbulls. Las peleas son ultrasecretas, reservadas para pocos, aunque algunas informaciones se filtran. La historia más célebre cuenta lo ocurrido con un tal Gorman, una estrella del box a puño limpio, sin guantes –el deporte favorito de la comunidad gitana del norte de Inglaterra–. "Gorman estaba en Glasgow, en un pub –cuenta el reportero Bob–, leyendo un diario donde se informaba que un pit había mordido a una niña. 'Habría que matar a ese perro', dijo. Un tipo que estaba al lado le dijo 'si te atreves, hazlo tú mismo'. Gorman siguió al tipo hasta un terreno, creyendo que la idea era pelear con el dueño del perro. Pero le tiraron al mastín sobre él. Menos mal que logró matarlo".

Un periodista del *Guardian*, periódico liberal, conversó en un bar con un sujeto al que un perro le había arrancado una oreja en un combate. Un joven karateca le confesó que podría ganar "hasta dos mil libras si peleara contra un perro". Otro diario, el sanguinario *Star*, entrevistó a un espectador de un match entre un hombre y un doberman: "Fue en un estacionamiento. El tipo estaba con el torso desnudo, con jeans y zapatillas de tennis. Se lanzó sobre el perro antes de que éste lo atrapara. Lo mordió, lo venció..."

Las anécdotas se suceden. Después de la agresión sufrida por John, él y Bob compraron perros para resguardar sus casas. Perros asesinos, evidentemente. Cuando salen con sus mascotas a la calle, sujetas fuertemente por una cadena, no faltan los desconocidos que se les acercan para ofrecerles un combate. "Tengo un perro que puede liquidar al tuyo". Es la manera de desafiar. • (*L'Evenement du Jeudi*)



Cuba

Aquí en el trópico, en esta isla caribeña

María Eliana Castillo

Cuando cayeron los regímenes comunistas en Europa Oriental, el mundo rápidamente puso sus ojos en Cuba. Muchos vaticinaron que aquella isla sería la próxima pieza del dominó que caería.

Hoy, los únicos que se atreven a apostar a un inminente fin del gobierno de Fidel Castro son los cubanos exiliados en Miami. Tanto, que quien de ellos acierte el día exacto tiene asegurado como premio un viaje "a la futura Cuba libre", con todos los gastos pagados.

Aunque nadie desconoce –ni siquiera al interior de la isla– que los cambios que están ocurriendo en el contexto internacional han generado una situación objetivamente adversa para el desarrollo de la revolución cubana, en los ámbitos académicos especializados y en la mayoría de los círculos políticos se piensa que de la Cuba de Fidel todavía hay para rato.

El primero en reconocer las enormes dificultades que está atravesando el país es el propio Castro. Se sabe observado y cuestionado por el mundo externo. Pero ha sido tajante en precisar una y otra vez que la solución a los graves problemas no pasará por el derrumbe de la revolución, y que el pueblo defenderá sus banderas "hasta la última gota de sangre", porque "aquí, en el trópico, en esta isla caribeña, las cosas son diferentes".

UN EXAMEN DE CONCIENCIA

Entre los estudiosos del caso existe consenso en que la experiencia cubana no es comparable a la vivida por los países de Europa Oriental. Destacan que tanto el surgimiento de la revolución como su posterior desenvolvimiento difiere mucho de aquellos procesos y que, en consecuencia, no se puede anticipar un desenlace necesariamente similar.

A esas diferencias apela también Fidel Castro para rechazar una eventual perestroika en Cuba. No la considera válida para su país, puesto que, estima, responde a condiciones específicas de la Unión Soviética.

La actual crisis de Cuba, probablemente la más grave de la historia del proceso revolucionario que lidera Castro desde hace 31 años, tiene sus raíces en una arrastrada ineficiencia en el manejo de la economía –la que además ahora sufre las graves repercusiones de su extrema y prácticamente exclusiva dependencia de la Unión Soviética– y, en segundo lugar, en el impacto ideológico que ha producido el derrumbe del bloque socialista de Europa del Este.

El liderazgo cubano reconoció públicamente las dificultades económicas mucho antes del colapso de los llamados socialismos "reales". En 1986 inició el "proceso de rectificación de errores y tendencias negativas", que consiste, en lo fundamental, en un examen crítico del desarrollo socioeconómico isleño y en la corrección de tendencias que se consideraron deformadoras de la revolución, como la burocracia y lo que el mismo Fidel llamó el "mercantilismo subdesarrollado". A partir de esa fecha, el gobierno decidió distanciarse de la "planificación centralizada y burocrática" que había copiado de sus aliados europeos y soviéticos y centrarse más en los problemas de salud, educación y vivienda. Su decisión la acompañó recordando sistemáticamente a la población

los principios de conciencia social del socialismo y el valor de las retribuciones morales antes que las materiales.

Así, entonces, se reimpulsaron, por ejemplo, los contingentes de trabajadores, cuyo modo de operación los medios oficiales califican de "nuevo estilo" o "forma superior" de trabajo socialista. Estos grupos, que se dedican a labores especiales que hay que realizar en cortos plazos –como construcciones o cosecha de caña–, están sometidos a una jornada laboral de 14 horas diarias y sus miembros reciben un salario bastante superior al promedio nacional o beneficios extra –alimentación especial, alojamiento con aire acondicionado, entre otros–. Actualmente hay unos 67 contingentes, que reúnen a más o menos el uno por ciento de la fuerza laboral del país. Su resultado ha dejado más que satisfechas a las autoridades, puesto que su productividad es entre dos y tres veces más alta que la media cubana, razón por la cual se espera seguir aumentándolos.

Igualmente, se dio prioridad a las inversiones alimentarias. Todavía un 40 por ciento de la alimentación de los habitantes depende de las importaciones de los países que conformaban el CAME (Consejo de Ayuda Mutua Económica). Se espera una autosuficiencia avícola y lechera dentro de dos años, de carne de cerdo dentro de tres, y de arroz y carne de vacuno en unos cinco años más.

A su vez, se han definido áreas específicas en las que Cuba podría tener un papel competitivo en el mercado mundial, como es el caso del turismo y la biotecnología. Respecto al primero, se han establecido empresas mixtas con otros países, principalmente con España, y se espera obtener ingresos de unos 400 millones de dólares en los próximos dos años. En tanto, el Centro de Biotecnología, uno de los más avanzados del mundo, se ha destacado por el desarrollo de vacunas contra la meningitis y la hepatitis B. En 1989, por ejemplo, comercializaron esta última vacuna con Brasil por unos 100 millones de dólares.

La rectificación también incluye aumentar la exportación de componentes electrónicos, acelerar el desarrollo de industrias sustitutivas de importaciones y, por supuesto, mantener el clave programa de defensa militar con todas sus hipótesis de bloqueo internacional, en particular el norteamericano. Recordemos que Estados Unidos mantiene su política de hostigamiento a la isla, ahora con renovados bríos.

EL PLAN DE CONTINGENCIA

A pesar de aquella adaptación al "socialismo criollo, no burocrático" y de la preparación para insertarse en el mercado externo, los acelerados cambios en sus aliados, especialmente en la Unión Soviética, han provocado en Cuba un duro revés económico.

Alrededor de un 85 por ciento del comercio exterior total de la isla dependía de los países del bloque socialista. Sólo con la URSS comerciaba el 70 por ciento, incluyendo el 100 por ciento de sus importaciones de petróleo.

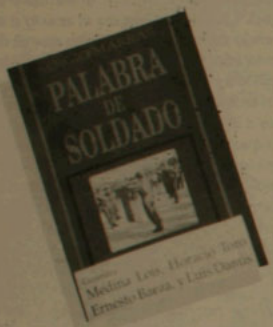
Durante más de 25 años los soviéticos han cubierto la mayor parte de las necesidades cubanas de combustible, maquinaria, tecnología, materias primas, equipamiento industrial y alimentos. Por su parte, Cuba le otorga azúcar, cítricos (es el cuarto exportador mundial) y níquel. La URSS le pagaba el azúcar a un precio cuatro veces más alto que el del mercado internacional y le vendía el petróleo a precios bastantes más bajos que los del mercado y en cantidades superiores a las necesidades internas de la isla, lo que permitía a los cubanos revenderlo a terceros –como Nicaragua, por ejemplo– y así obtener divisas en dólares. En suma, entre subsidios y créditos, Cuba le costaba al gobierno moscovita –según fuentes soviéticas– unos cinco millones de dólares diarios, 1.700 millones al año.

Y las cifras siguen: a principios de año se publicó en Moscú que Cuba le adeudaba a la URSS unos 15 mil millones de rublos (24 mil millones de dólares), lo que convierte a aquélla en el principal acreedor de la isla. Ahora se sabe que Cuba debe además otros 900 millones de rublos a Checoslovaquia, Bulgaria y Hungría, unos 2.000 millones de marcos estealemanes a la ex República Democrática y unos 6.500 millones de dólares a países occidentales. Una suma total equivalente más o menos al doble de la deuda externa chilena.

El viraje económico soviético liderado por Mijail Gorbachov se dejó sentir con especial fuerza desde comienzos de este año. En enero, Castro anunció un período de incertidumbre económica debido a las dificultades creadas para el comercio exterior cubano por los cambios,

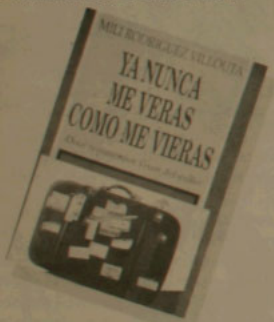


Dos libros necesarios



Palabra de soldado

Los cuatro generales de Ejército aquí entrevistados, entregan visiones controvertidas de los dieciséis años de gobierno militar, de la historia de las relaciones entre civiles y militares, y de las posibilidades de un reencuentro futuro entre ambas condiciones de la sociedad chilena.



Ya nunca me verás como me vieras

Osvaldo Puccio. Comandante (R) Efraín Jaña. Daniel Burgos Vásquez. Carmen Lazo. Jaime Velasco. Claudio Huepe. Juan Pablo Letelier. Anita Fresno de Leighton. Mauricio Redolés. Rafael Gumucio. Haydée Jara. Carlos Jorquera.

Son libros de las Ediciones del Ornitorrinco. En venta en todas las buenas librerías del país. Pedidos a: Ediciones del Ornitorrinco, Constitución 42 (Providencia) Santiago. Telefono: 773899.

que son –explicó– casi "la reconstrucción del capitalismo", en "el ex campo socialista". Y, pese a subrayar la buena voluntad soviética de "continuar con los mismos o similares principios el intercambio comercial", reconoció que "no hay ninguna seguridad de cuál va a ser el comercio en 1990 y (que) hay incertidumbre total" para el quinquenio 1991-1995.

Ya a mediados de este año Fidel hizo patente que el comercio con varios países, otrora aliados, prácticamente había desaparecido y que los envíos soviéticos se habían reducido hasta la mitad en algunos productos. En agosto, el diario oficial del Partido Comunista cubano, *Gramma*, informó que lo más grave era una merma del 20 por ciento en la provisión de combustible soviético, con "consecuencias serias para el funcionamiento de la economía y la vida del país"; pese a que en abril se había firmado en La Habana el protocolo de comercio bilateral 1990 con la Unión Soviética, con un aumento de 8,7 por ciento sobre el intercambio de 1989.

Las revelaciones fueron más precisas a mediados de septiembre, cuando el diario publicó que, faltando poco más de un trimestre para terminar el año, la URSS no había enviado a Cuba el 47 por ciento del fueloil, el 21 por ciento del gasoil y el 39 por ciento del petróleo crudo contratado para 1990. Agregó que los incumplimientos soviéticos incluían "materias primas, productos químicos, leche en polvo, mantequilla y otros renglones", algunos de los cuales habían sido pactados en 1989, y reveló además que aún no existía contrato para que la URSS les suministre cereales durante el último trimestre del presente año.

Entretanto, el embajador de Moscú en La Habana declaró que era imposible prevenir el grado en que se cumplirá en 1990 el plan de suministros soviéticos a Cuba. En entrevista de *Gramma*, explicó que el Kremlin había abandonado la planificación por quinquenios y que ahora los acuerdos de comercio y créditos se tomarían cada año. Los pagos se harán a partir de 1991 en moneda dura, de acuerdo a los precios internacionales, y sobre esa base –dijo– se calculará el presupuesto de comercio y créditos para las transacciones con Cuba.

Respecto a la ayuda militar que le proporcionan los soviéticos, aún no existen datos precisos acerca de cuál será la política a aplicar y si ésta variará.

Todo lo anterior se ha traducido, a lo largo del año, en aumentos de precios a algunos bienes, como el pan y los huevos; en la ampliación de los acostumbrados racionamientos (por ejemplo, de la bencina); en la disminución en un diez por ciento, del uso familiar de la electricidad; en el incremento del número de productos que sólo pueden comprarse con la libreta de racionamiento, como fósforos, jabón, detergente, galletas. Y suma y sigue. Hace pocas semanas, y debido a la escasez de papel –soviético–, el gobierno suspendió la publicación de la



mayor parte de las revistas y de todos los diarios estatales, excepto *Gramma*, que será el único que tendrá circulación nacional de lunes a viernes.

Las medidas de austeridad se enmarcan dentro de lo que la dirigencia cubana llama "plan de contingencia" para un "período especial en tiempo de paz". Este incluye también la postergación de nuevos proyectos sociales, como construcciones de escuelas y hospitales, y la concentración de recursos en los sectores definidos como estratégicos: agricultura, turismo y biotecnología, que generan las ahora absolutamente imprescindibles divisas y ahorran importaciones.

Tamaña crisis está acompañada además por el impacto ideológico que



La Habana 1990: alzas, racionamientos, restricción en los servicios.

ha causado en Cuba el colapso de los socialismos "reales".

Esas experiencias, así como la propia, eran objeto de discusión al interior de la intelectualidad isleña desde hace algún tiempo. Prueba de ello es que en 1986 se inició el proceso de rectificación.

El prestigioso académico cubano Luis Suárez, resume la actual postura del liderazgo político de su país. En el *Anuario de Políticas Exteriores Latinoamericanas 1990*, señala que éste reiteradamente vio la necesidad de perfeccionar las vías para la construcción del socialismo en el mundo, proceso que, no obstante, debía hacerse respetando las condiciones particulares de cada nación. La dirigencia acusa recibo del retroceso que ha significado para el socialismo la caída de los regímenes en el este europeo; sin embargo, reivindica la validez del marxismo-leninismo y reafirma que el socialismo es el único sistema con potencialidades para resolver los problemas del hombre y del mundo. En consecuencia, critica que los cambios tengan que hacerse recurriendo a mecanismos "mercantilistas" y sustituyendo la necesaria profundización de la democracia socialista por conceptos liberales sobre la democracia representativa. Es decir, refuerza su apoyo a la existencia del partido único.

Con esos presupuestos de fondo –incuestionables–, al interior de todas las instancias del Partido Comunista se está llevando a cabo ahora un debate. Este está centrado, en lo fundamental, en un cuestionamiento profundo al funcionamiento económico, incluso de cómo compatibilizar la ortodoxia revolucionaria con instrumentos económicos más liberales, y en aumentar y estimular la tradicional participación popular en los canales partidistas. El objetivo inmediato es llevar las propuestas al IV Congreso del partido, que deberá celebrarse en 1991. De ahí emanará una propuesta ideológica que guiará el proceso revolucionario durante los siguientes años. •

Bagdad, La Moneda, Estocolmo, Wimbledon, La Victoria, Calama, El Museo de Bellas Artes, Estadio Nacional, El Vaticano, etc...

Los hechos se producen en los mas diversos ámbitos y lugares de Chile y el mundo.
Radio Nuevo Mundo es noticias, música, cultura, entretención y mucho más...pero sobre todo, **toda la verdad, todas las verdades.**

93 AM NUEVO MUNDO
Comprometidos con Usted y la Verdad

El déficit del presupuesto federal de Estados Unidos

¿Quién paga los platos rotos?

René Muga R.,
Economista e investigador del Clepi

En 1981, al asumir la Presidencia, Ronald Reagan anunció un amplio plan económico para superar la crisis en que se encontraba Estados Unidos. Proponía un "nuevo comienzo para América" (*America's New Beginning*) que implicaba fortalecerla aumentando el valor del dólar, estimulando la actividad privada, reduciendo los impuestos a la renta y elevando los gastos en defensa.

Una década después George Bush, su sucesor en la Casa Blanca y antiguo vicepresidente, enfrenta los resultados de la *reagonomics*: la economía más endeudada del mundo, el dólar cayendo en los mercados y los déficit crónicos del presupuesto federal y de la balanza comercial. Esto refleja, junto a otros indicadores, la indiscutible pérdida del rol hegemónico de EE.UU., en el mercado internacional, tanto político como económico.

Dentro de los problemas económicos urgentes que Bush debe encarar, destaca nítidamente el déficit presupuestario del gobierno federal, que requiere de una solución política. El gobierno de Estados Unidos gasta más de lo que recauda, debiendo financiar este exceso endeudándose. Esto consiste típicamente en la venta de los tradicionales bonos del Tesoro. En otras palabras, el déficit no es más que deuda que año a año se acumula en manos de inversionistas de EE.UU., Japón y Europa. Esto eleva obviamente las tasas de interés capturando tanto el ahorro interno como externo y desviándolo de otro tipo de inversiones. Sólo puede prolongarse al ritmo actual mientras existan financistas dispuestos a seguir prestándole al gobierno más endeudado del mundo, lo que parece poco probable.

Para frenar el sistemático aumento del déficit, en 1986 el Congreso aprobó una ley conocida por el nombre de sus patrocinantes: Gramm-Rudman-Hollings. Esta impone recortes automáticos a los gastos federales si no hay acuerdo entre el Ejecutivo y el Legislativo en la confección del presupuesto respecto a metas contempladas en la misma ley. En rigor, no es más que una poderosa arma para obligar a reducir el déficit.

El problema está en que esta reducción sólo puede hacerse aumentando los impuestos, reduciendo los gastos o una combinación de ambos. El actual conflicto de poderes obedece a la elección de la vía de solución y sus costos políticos.

Tras largos meses de negociación entre los líderes de ambos partidos y el Ejecutivo, se llegó a un acuerdo suscrito por Bush que contemplaba disminuciones de gastos en defensa y en seguridad social (seguro médico Medicare) e incremento de los impuestos al consumo de gasolina, alcohol, tabaco y suntuarios. Bush, que durante su campaña prometió no elevar los impuestos, debió transar "en nombre del interés nacional". No obstante, una curiosa coalición de demócratas opuestos a las reducciones del gasto social y de republicanos opuestos al alza de impuestos rechazó por abrumadora mayoría el proyecto, infligiendo una aplastante derrota a Bush quien endureció su posición. Por su parte, ambos partidos muestran también profundas divisiones internas. La raíz del conflicto es el aumento en el impuesto a los altos ingresos que los republicanos tratan de evitar buscando alternativas que, para los demócratas, afectan a la clase media.

Dentro de los problemas económicos urgentes que Bush debe encarar, destaca nítidamente el déficit presupuestario del gobierno federal, que requiere de una solución política. El gobierno de Estados Unidos gasta más de lo que recauda, debiendo financiar este exceso endeudándose.

El gobierno federal siguió operando gracias a una ley de emergencia que expiró el 19 de octubre. Para el 6 de noviembre hay fijadas elecciones parlamentarias en EE.UU. Un acuerdo definitivo sobre el presupuesto sólo se logrará una vez instalado el nuevo Congreso, ya que el costo político de llegar a pactar medidas tan impopulares puede frustrar las aspiraciones de muchos legisladores.

Ante una economía que enfrenta síntomas crecientes de recesión y de crisis en el sistema financiero (que seguramente implicará un elevado gasto para el gobierno), recortes de gastos federales junto a aumentos de impuestos, puede ser la chispa que encienda la hoguera y Bush, que busca la reelección en dos años más, lo sabe. Por eso necesita de ese tiempo para lograr una recuperación económica. Esto explica por qué él está más interesado que los demócratas en un rápido y definitivo compromiso que, actualmente, dista mucho de estar cercano. Sin este acuerdo, iniciativas concretas del gobierno en el rescate de las asociaciones de ahorro y préstamo en quiebra, o iniciativas respecto del conflicto del Golfo Pérsico, pueden seguir dilatándose. •

Capítulo XIX

Los fraudes del último ciclo



Planta de latas: a manos extranjeras vía Capítulo XIX

Un final poco grato, y hasta repudiable por los excesos en que incurrieron algunos de sus actores, vive por estos días el Capítulo XIX del Compendio de Normas de Cambios Internacionales del Banco Central, uno de los mecanismos estrellas de conversión de deuda externa en capital puesto en marcha a mediados de 1985 por el régimen anterior. El final se acerca paulatinamente no porque las autoridades económicas deseen sepultarlo en forma deliberada, sino porque disminuye el interés de los inversionistas foráneos, debido al ostensible aumento del valor de los títulos de la deuda externa chilena. De cotizarse en sus inicios al 60 por ciento de su valor nominal, estos títulos ya van en 74 por ciento, dejando un estrecho margen de rentabilidad a los potenciales interesados en comprarlos.

En los últimos meses las operaciones del Capítulo XIX han sido irrelevantes y de baja monta, con lo cual todo hace prever que de aquí al próximo año desaparezcan, a menos que algo extraordinario (como una crisis de pagos del país) reduzca de nuevo la cotización de los papeles. Mientras tanto, la reputación de este mecanismo sigue declinando, a medida que avanzan las investigaciones por el uso fraudulento que le han dado algunos de sus beneficiarios.

Hugo Traslaviña

Los críticos que siempre tuvieron los mecanismos de conversión de deuda en capital andan ufanos recogiendo y transmitiendo copuchas de los fraudes que se han denunciado en torno a ellos. Con tres prominentes acusados entre rejas, el "factor de comercio" Bernardo Echeverría y los abogados Luis Enrique Egaña y José Luis Pérez Yoma, estos críticos han tenido un valioso material de apoyo, suficiente como para afirmar que tales mecanismos han servido para "un barrido y un fregado", restándole con ello importancia al hecho cierto de que gracias a ellos Chile ha rebajado su deuda externa en 9.808 millones de dólares 3.472,5 de los cuales corresponden a operaciones del Capítulo XIX.

Al mismo tiempo, olvidan que en virtud de los mismos mecanismos el país ha logrado atraer voluminosas inversiones y conjurar en parte la caótica situación de la balanza de pagos vivida por la economía chilena a partir de la crisis de 1982-83. Por muy repudiables que sean estos mecanismos, desde el punto de vista de la inconveniencia del país de permitir usos y abusos de los aprovechadores de siempre, el balance que fríamente hacen los economistas de uno y otro sector es favorable a ellos. Así y todo, aunque admiten que la contrapartida del ingenioso Capítulo XIX implica en el largo plazo una creciente salida de divisas del país, a cuenta de las remesas

legales que se permiten a los inversionistas extranjeros.

Para este año se calcula que con cargo a las primeras conversiones de deuda, autorizadas en 1985 y 1986, saldrán del país alrededor de 12 millones de dólares. Y para los próximos tres años se estima que las remesas se aproximarán a los 350 millones de dólares anuales, si es que no se hace nada para interesar (¿u obligar?) a las compañías extranjeras a que reinviertan aquí las utilidades obtenidas en el país.

ESPAÑOLES PRESUROSOS No obstante, la preocupación de hoy día sigue centrada en el uso malicioso del Capítulo XIX. El acuerdo de caballeros que llegaron la semana pasada el Banco Central y los bancos Osorno y Santiago con la mayor entidad financiera de España, el Banco Bilbao Vizcaya, para reparar el fraude de 45 millones de dólares cometido al parecer por funcionarios de esta última institución en connivencia con Echeverría, Egaña, Pérez Yoma y otros peces gordos que aún siguen en el anonimato, irrumpió de nuevo en el comidillo financiero local.

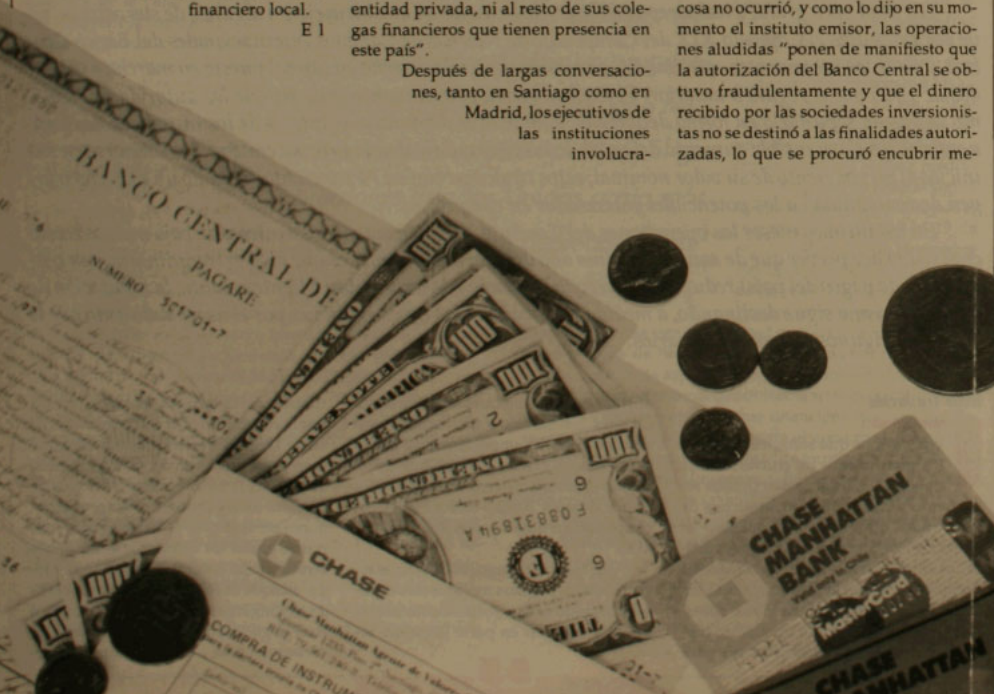
El Banco Bilbao Vizcaya (BBV) apresuró el acuerdo en los precisos momentos en que hacían su arribo al país los reyes de España Juan Carlos y Doña Sofía, el miércoles 17, quizás con el anhelo de que las autoridades chilenas no le hicieran ver a los monarcas, *face too face*, el dudoso comportamiento de tan importante institución española en estas tierras lejanas del reino.

Los financistas hispanos fueron los más interesados en difundir la noticia porque incluso antes de que el acuerdo se hubiese aceptado oficialmente entre las partes, lanzaron en España la información que llegó de rebote a Chile. Al otro día el Banco Central tuvo que emitir una declaración pública para decir que tal cosa no se había concretado.

Mientras tanto, aquí en Chile, la inocultable preocupación de los representantes del BBV no impidió que los periodistas le preguntaran por el caso al secretario de Comercio de España, Apolonio Ruiz Ligero, quien integró la numerosa comitiva real. Ruiz Ligero sólo atinó a decir que a él le constaba que el BBV era el primer interesado "en aclarar adecuadamente este asunto para que no pueda afectar a su nombre, que es una entidad privada, ni al resto de sus colegas financieros que tienen presencia en este país".

Después de largas conversaciones, tanto en Santiago como en Madrid, los ejecutivos de las instituciones involucradas acordaron, en principio, poner fin a la disputa, a partir del reconocimiento del BBV de su "culpabilidad inocente" en el fraude y del pago de una compensación monetaria a los afectados. En virtud del avenimiento el Banco Central recibirá del BBV 10,8 millones de dólares por concepto de indemnización y de multa; en tanto a los bancos Osorno y Santiago la entidad ibérica les devolverá los créditos que otorgaron, –en forma inocente también– a los autores del fraude y que ascienden a 3,5 millones de dólares. En total, por 14 millones de dólares el BBV limpia su imagen de una estafa cometida, al parecer por chilenos en complicidad con altos ejecutivos de esa entidad que firmaron un sinnúmero de documentos para avalar la operación.

La culpabilidad del BBV radica en haber prestado su nombre para formar las dos sociedades que formaron, entre otros los chilenos Echeverría, Egaña y Pérez Yoma: Agro Industrial Investment Chile SA y Mining Industrial Investment SA. De buena fe, en sendas operaciones el Banco Central autorizó convertir deuda externa chilena por un monto de 44 millones de dólares para que estas sociedades invirtieran en el país. Pero tal cosa no ocurrió, y como lo dijo en su momento el instituto emisor, las operaciones aludidas "ponen de manifiesto que la autorización del Banco Central se obtuvo fraudulentamente y que el dinero recibido por las sociedades inversionistas no se destinó a las finalidades autorizadas, lo que se procuró encubrir me-



diante arbitrios engañosos".

Por esta causa están presos Echeverría, Egaña y Pérez Yoma. Pero tanto el Banco Central como el BBV anunciaron que seguirán adelante con la investigación hasta ubicar a todos los culpables. Tienen una pista importante para dar con quien sería el autor intelectual de la estafa: el empresario español Jaime Ballestero, quien junto a otros socios chilenos, formó la sociedad NOYL S.A., en Uruguay, para que actuara como intermediaria entre el BBV y las empresas de papel que llevaron a cabo la operación. Fue Bernardo Echeverría, quien mediante un mandato notarial de fecha 28 de marzo de 1988 hizo el enlace con el BBV en Madrid. Curiosamente, ahora recién el Banco Central viene a darse cuenta que el fraude se efectuó a través de un fideicomisario, es decir, de un ente intermediario (en este caso NOYL). Esta sería otra irregularidad porque las normas del Capítulo XIX señalan que el inversionista debe actuar personalmente y no con intermediarios.

El Banco Central, tendría a buen recaudo esta última carta para no afectar el curso de la investigación. A juicio de los entendidos, tal como marcha ofrece plenas garantías por el máximo celo que aplica el magistrado Alejandro Solís, titular del 5º Juzgado del Crimen.

Para amenizar las tertulias en torno al Capítulo XIX, el Banco Central estaba preparando la semana pasada una nueva denuncia, similar a la emprendida contra el BBV, esta vez en contra de un inversionista extranjero que tramitó una operación fraudulenta a través del Chase Manhattan Bank. La querella sería por una estafa ascendente a 14,2 millones de dólares, aduciendo los autores la existencia de proyectos de inversión para explotar yodo en el norte.

Esto fue denunciado por altos ejecutivos del Chase al Banco Central y dentro de poco ambos esperan poner en manos de la justicia a un grupo de negociantes locales que serían los autores materiales del fraude.

Mientras tanto, sigue adelante la indagación por otra presunta estafa cometida por el mismo equipito del BBV: esta vez implicando al exclusivo Banco Worms de Francia. El fraude denunciado por el Banco Central es por 22 millones de dólares que fueron autorizados para un supuesto proyecto de explotación aurífera en el norte. La denuncia también está radicada en el 5º Juzgado del Crimen.

Los críticos desatados del Capítulo XIX ya no querrán más con tal cantidad de argumentos. •

El Chicago en Iansa

En forma colateral, pero conectada al fin y al cabo, el origen del pleito que le sigue Campos Chilenos a los inversionistas extranjeros Sucden de Francia y Chicago Continental Bank de Estados Unidos, tiene como complemento el Capítulo XIX, mecanismo que usaron estos últimos para hacerce del paquete mayoritario de acciones de la Industria Azucarera Nacional S.A., Iansa.

Según los ejecutivos de Campos Chilenos, con la irrupción de estas dos transnacionales en Iansa "se fueron a pique todas las intenciones de conservar el capitalismo popular en la empresa, tal como lo definió la Corfo en 1986, cuando tomó la decisión de privatizarla". Campos Chilenos se formó en julio de 1988 con el propósito de juntar a trabajadores y productores remolacheros interesados en mantenerse a firme como accionistas de Iansa. De esta forma Campos Chilenos llegó en marzo pasado controlar el 37,5 por ciento de la compañía. Pero la disputa con Sucden y el Chicago Continental había comenzado dos meses antes, luego que la transnacional francesa le comprara a Soquimich (léase Julio y Eugenio Ponce Lerou) el 13,6 por ciento que esta empresa salitrera poseía en Iansa.

En ese momento Sucden y el Chicago tenían una participación levemente inferior que la de Campos Chilenos y con el traspaso de Soquimich pasaron a controlar el paquete mayoritario: el 47,1 por ciento. Sucden pagó formalmente 9.200 millones de pesos (alrededor de 30 millones de dólares) por las acciones que eran de Soquimich. Lo hizo en parte con la conversión de capital vía Capítulo XIX, y con el beneficio de cobrar dividendos que le permitió el vendedor por el reparto de utilidades de Iansa, en diciembre de 1989. En virtud de esto último, en vez de pagar 34 pesos por acción, Sucden en los hechos pagó solamente 28,25 pesos, cifra inferior a una oferta hecha por Campos Chilenos para adquirir el mismo paquete accionario de Soquimich y que fue desechada por los hermanos Ponce Lerou.

La querella de Campos Chilenos en contra de Sucden y el Chicago Continental Bank –que en Iansa actúa como Continental International Finance Co. II– fue presentada el 4 de octubre pasado en el 5º Juzgado del Crimen de Santiago. El delito sería por "ocultamiento" de un acuerdo entre Sucden y el Chicago, establecido el 18 de junio de 1988 en Nueva York, para actuar coordinadamente en la compra de acciones y en la toma del control de Iansa. Según la ley de sociedades anónimas chilena, este tipo de acuerdos debería ser comunicado oportunamente a la Superintendencia de Valores. Ello con el objeto de prevenir ante futuras decisiones a los accionistas de las sociedades implicadas.

Junto con esto los abogados de Campos Chilenos han estado denunciando un vacío legal que permite a los bancos extranjeros operar con Capítulo XIX para comprar activos o participación accionaria en empresas ajenas al giro bancario, hecho que les está prohibido a los bancos nacionales. Aparte de Iansa, desde hace varios años el Chicago Continental participa activamente en Laboratorio Chile y en Chilgener, empresas que muy poco tienen que ver con el rubro financiero. Lo mismo ocurre con otras entidades extranjeras como el Bankers Trust, Security Pacific, Banesto y Citibank, todos, por lo demás, conspicuos usuarios del Capítulo XIX. • H.T.

Para igualar oportunidades

Lysette Henríquez, gerente general de Sercotec



La gerente general de Sercotec (Servicio de Cooperación Técnica, filial de Corfo), Lysette Henríquez se cuenta entre las escasísimas mujeres que ocupan algún cargo de importancia en el equipo económico. Y no es un cargo cualquiera, es mucho más especializado de lo que muchos suponen, porque no se trata sólo de administrar el estrecho presupuesto con que cuenta el organismo, sino que, además, se requiere de un profundo conocimiento del hábitat en que se desenvuelven las pequeñas y medianas empresas (PYME).

Lysette Henríquez, desde que se graduó de ingeniero civil industrial, en 1972, ha estado vinculada al mundo de las PYME, primero como funcionaria de Corfo y luego como consultora de distintos organismos internacionales (Prealc, BID, Ilpes, PNUD, AID) tanto en Chile como en el extranjero. Asimismo, su especial preocupación por la praxis del desarrollo la ha llevado bastante lejos en las áreas de formulación, evaluación y gestión de proyectos y en la planificación y programación de inversiones industriales. De paso, ha volcado su experiencia como docente en las universidades de Chile y de Costa Rica. Su mayor desafío hoy día: fomentar la creación y el desarrollo de pequeñas y medianas industrias a través de Sercotec.

–¿Cuál es la principal función de Sercotec hoy día?

–Primero tenemos que ponernos al día con la labor de fomento y desarrollo de la pequeña y mediana industria (PYMI) que quedó un poco relegada durante el régimen anterior.

–Bueno, pero, en los hechos, Sercotec siempre estuvo funcionando.

–De eso no cabe duda, pero la verdad es que a mi juicio no jugó un rol importante, sobre todo en momentos cuando en medio de los cambios llevados a cabo por el régimen militar se alzaban los grupos económicos y se concentraban empresas, mercados y recursos crediticios. Nuestro diagnóstico es que si bien hubo un desarrollo, éste fue desigual y concentrador, quedando las pequeñas y medianas empresas y algunos importantes sectores sociales marginados del proceso. Es en este contexto donde el papel de instituciones como Sercotec aparece como irrelevante o poco satisfactorio.

–La pregunta en todo caso no está respondida. ¿Qué función cumplió o cumple Sercotec?

–Tal como su nombre lo indica, tiene una labor de asistencia técnica, especialmente en lo que se refiere al esfuerzo de la modernización productiva de las empresas pequeñas y medianas que comienzan a emerger. Este es un sector que acusa un gran atraso y nuestra principal misión es apoyarlo con tecnología y servicios de gestión, vale decir capacitación empresarial. Nosotros enfatizamos en eso de procurar una buena gestión empresarial porque hemos observado que el pequeño y mediano empresario concentra sus esfuerzos en producir pero descuida la tarea de gestionar bien su unidad económica. El pequeño y mediano empresario, además, poco y nada sabe de mercadeo (marketing), de ganar mercados y de colocar bien sus productos, y resulta que esto es tan importante como el hecho básico de producir algún artículo o un bien. De allí que otra de

nuestras grandes líneas de trabajo hoy día sea la de asesorar en materia de exportaciones, enseñamos a los pequeños y medianos empresarios a abrirse paso en los mercados externos.

–¿En qué sectores realizan de preferencia la labor de asistencia?

–En los sectores metalmecánico, textil, cuero y calzados, alimentos y maderero. Considerando los distintos programas, Sercotec está llegando a alrededor de 6.700 empresas y empresarios en todo el país.

–Sercotec también otorga u otorgaba créditos. ¿Sigue adelante con esa función?

–Lamentablemente este año Sercotec no contó con los recursos para cumplir adecuadamente con esta función. Mientras tanto, nos hemos preocupado de cambiarle el énfasis a esta tarea. Antes Sercotec actuaba a pedido del interesado, el que quería venía y pedía en la ventanilla. Ahora, en cambio, trataremos de llegar nosotros al que realmente lo necesita. Para esto evaluaremos las áreas más prioritarias y hacia ellas canalizaremos los créditos.

–¿Por ejemplo?

–Estamos trabajando muy fuerte con la asociaciones empresariales en las distintas regiones, precisamente porque entendemos que a través de estas asociaciones los pequeños y medianos empresarios pueden enfrentar mejor sus problemas y desafíos. Nosotros estamos estimulando la formación de asociaciones. Sin ir más lejos, en la Novena Región se han formado once asociaciones en los últimos meses. Los comités de exportación que ha estado formando Sercotec en el último tiempo responden precisamente al objetivo de estimular la asociatividad.

–¿Qué ventajas tienen los que participan en estos comités?

–Innumerables. Van desde el logro de volúmenes más atractivos de productos para el exterior, hasta rebajas sustanciales en tarifas de embarques y tareas de promoción. En los últimos meses hemos formado 16 comités de exportación. Hay 12 funcionarios en Santiago, con 246 empresas participando.

–¿Qué otro tipo de asociaciones están estimulando?

–Estamos trabajando en la formación de bolsas de subcontratación, con buenos resultados en los sectores metalmecánico y textil. La idea es juntar oferta con demanda de determinados productos. Se produce así una integración vital entre las pequeñas y medianas industrias y las grandes para abastecer a éstas últimas de repuestos, partes, piezas e insumos. Aquí aprovecho de formular una observación que creo importante: en los países donde la pequeña y mediana empresa se ha podido desarrollar bien es donde se logra integrar y complementar con la gran empresa, o bien cuando, aquélla ha podido ubicarse en determinados nichos o segmentos del mercado.

"Otras formas de asociación que estamos estimulando son las sociedades de avales y garantías para que las PYMI puedan acceder a créditos bancarios en forma expedita, especialmente para capital de trabajo".

–¿Las incubadoras de empresas que ahora están naciendo, también se incluyen en la línea de asociatividad?

–Por supuesto, y hay que ver cómo entusiasman a los pequeños empresarios. Estamos recibiendo pedidos de diversas comunas para instalar estas incubadoras.

–¿Por qué tanto interés?

–Bueno, porque para los que desean iniciar alguna actividad y no tienen la infraestructura adecuada, las incubadoras son la solución. En ellas los empresarios en potencia cuentan con un espacio adecuado donde instalarse; comparten gastos comunes; cuentan con apoyo técnico y financiero; reciben capacitación y acceden directamente a servicios de secretaría, contabilidad, teléfonos, fotocopiadora y bodegaje. Además, pueden exhibir sus productos en una sala de exposiciones apropiada.

–¿Sercotec cobra por los servicios que entrega?

–A los microempresarios no le cobramos nada, pero sí a los pequeños y medianos, a quienes les aplicamos tarifas subsidiadas hasta un 60 por ciento.

–¿Con qué preceptos califican ustedes a los microempresarios?

–Los que tienen menos de 10 trabajadores y menos de dos mil unidades de fomento de inversión en activos físicos, son microempresarios.

–Esto de ayudar directamente, o con subsidios, a los pequeños y medianos empresarios, ¿no distorsiona la competencia y el funcionamiento del mercado?

–No creo que la labor de Sercotec conlleve distorsiones. Lo que estamos tratando de hacer es igualar oportunidades. Por lo demás, a estos niveles no llegan mucho las señales de mercado. Si no hiciéramos una labor de fomento estaríamos avalando una situación de injusticia que se origina por el peso natural que tienen las grandes empresas que, obviamente, pueden competir en mejores condiciones que las pequeñas y medianas.

–¿Sercotec cuenta con recursos suficientes para desarrollar esta labor?

–No, este año no los hemos tenido y, al parecer, el próximo año tampoco los tendremos.

"El pequeño y mediano em presario poco y nada sab de marketing, y resulta qu esto es tan importante com el hecho básico de produci algún artículo o un bien."

–O sea que están funcionando con la pura inercia.

–Efectivamente, tenemos un presupuesto muy restringido que no nos permite expandir nuestras actividades y aumentar las líneas de créditos.

–¿Cuál es el monto del presupuesto de Sercotec en 1990?

–Asciende a 1.300 millones de pesos. El próximo año el monto será similar.

–¿Cuánto pudieron prestar este año?

–Tuvimos para prestar apenas 800 mil dólares, no obstante que el año pasado Sercotec colocó alrededor de 24 millones de dólares gracias a una línea de crédito del Banco Mundial. Para el próximo año tampoco tenemos mucho, pero pensamos abrir las líneas Sercotec-Banco del Estado y Sercotec-Corfo. La primera sería financiada con un crédito de la cooperación alemana por 11 millones de dólares y la segunda está por definirse.

–¿De qué fomento a las PYME están hablando entonces?

–Quizás del que está a nuestro alcance, por eso tenemos que aprovechar al máximo lo que tenemos. Nuestro personal creo que es bastante creativo en esto. • H.T.

Infoland inaugura nuevo local

Una nueva sede de la red de distribuidores Infoland ha sido inaugurada en Santiago. Con una dotación de 30 empleados, este local cuenta con diversas divisiones para satisfacer la demanda de sus clientes.

A la ceremonia asistieron diversas personalidades. Esta estuvo presidida por Peter Tan, ejecutivo de Ventas de Acer Inc., principal firma representada por Infoland; por Hermann Barentin, gerente general de Cientec SA y Patricio Dagach, gerente del Area Computación de la misma firma.

En su discurso, Claudio Guerrero, gerente general de la nueva sede, destacó la política de eficiencia que guía la gestión de las empresas Infoland, así como su voluntad de mantener la integración que existe en esta cadena de distribución. •



Vista frontal del nuevo local de Infoland.



De derecha a izquierda: Patricio Dagach, gerente de Cientec SA; Peter Tan, representante de Ventas de Acer Inc., Hermann Barentin, gerente general de Cientec SA; Claudio Guerrero, gerente general del nuevo local Infoland y Raúl Ortiz, gerente comercial de Cientec SA.

Laboratorio Intercos, representante exclusivo de King en Chile

Desde hace tres meses se pueden encontrar en Chile los preservativos King, fabricados bajo las estrictas exigencias técnicas de **MAPA GmbH** de Hannover y representados en forma exclusiva para Chile por Laboratorio Intercos.

Peter Kennedy, gerente general de Intercos, informa que la materia prima utilizada es el látex (un derivado del caucho), único material que ofrece una protección segura contra enfermedades de transmisión sexual, entre las que se incluye el sida. •

Laboratorio Grünenthal y la fiebre tifoídea

Laboratorio Grünenthal está empeñado en una campaña de difusión en torno a la fiebre tifoídea, flagelo que año a año afecta a nuestro país y cuyos índices no son motivo de orgullo, a pesar de los esfuerzos que despliega el Ministerio de Salud.



Como la fiebre tifoídea es una infección estacionaria se puede tomar medidas para evitar el contagio. Una de ellas es la purificación del agua potable y la desinfección de alimentos previo a su consumo. Otra, es la vacuna (Vivotif). •

BIENVENIDA A EL SALVADOR

* 27.441 AUDITORES

Ahora en El Salvador también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a El Salvador.
Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO ALICANTO**, C.A. 149 de El Salvador.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Diego de Almagro.

Radio Eterna F.M. de Arica • Radio Iquique F.M. de Iquique • Radio Calama de Calama • Radio La Portada de Antofagasta • Radio Alicanto de El Salvador • Radio Nuevo Sol F.M. de Caldera • Radio Juan Godoy de Copiapó • Radio Armonía F.M. de Vallenar • Radio América de Coquimbo y La Serena • Radio Cristal F.M. de La Ligua • Radio Cooperativa de Valparaíso • Radio Cooperativa de Santiago • Radio Nueva Campanario de Talca • Radio Dinastía F.M. de Cauquenes • Radio Filarmonía F.M. de Chillán • Radio Regional de Concepción • Radio Teniente Merino de Lebu • Radio Malleco de Victoria • Radio Cooperativa de Temuco • Radio Universal F.M. de Pitrufquén • Radio La Palabra F.M. de Osorno • Radio Baquedano de Valdivia • Radio Equinoccio F.M. de Puerto Montt • Radio Estrella del Mar de Chiloé • Radio

Why me!

Sergio Paz

A las seis en punto tiré la corbata. Hice con ella un gran lulo y sólo cuando lo oculté en el bolsillo del pantalón me sentí definitivamente mejor. Sin la pesadez en el estómago que cinco antiácidos, de distintos marcas, no habían logrado aliviar durante el día. Pensé en llamar a la Karina. Flaca como todas las Karinas, hasta ahora sólo había sentido por ella una gran calentura. Pero ese fin de semana largo quería enamorarla. Quizás ir a la playa y entre las dunas, jugando al ratón Mickey, huir de las puestas de sol que vienen out.

Sentía la arena entre los pies cuando el jefe me llamó por el citófono. Cresta,hecharon al subgerente –pensé–, pero bueno, ¡merecido lo tenías mestizo cabrón! Fui yo quien descubrió que el tipo estaba coludido con Lucardi, denunciando nuestros cargamentos a la poli para asegurarse con el mercado de Suecia. Yo había salvado el último container de locos y desde ese día el jefe me lo tenía prometido. Al fin, ya lo sabía, era mi turno en el negocio. Subí las escaleras pensando en el aumento; primero cambiaría el fito por un Lada. No, no. Primero un video, la tele está apestosa y la Karina se pone más bonita cuando ve películas cochinas.

El jefe es del tipo de personas que dan la mano y no aprietan, manteniendo la distancia que se necesita para el éxito. Me extrañaron las sacudidas y los palmoteos. Increíble. Quizás me destinaría a la base en Tokyo.

–Jorge Andrés –me dijo el jefe, haciendo vibrar la cápsula de la garganta con la que emitía sonidos–, te he llamado por que eres mi hombre de confianza.

–Usted se lo mer...

–Cállate y escucha –me gritó el jefe, mientras tosía y se ahogaba en un pitito agudo–. Tú sabes que a veces cuido de María Fernanda (su hija de 12 años, una pendeja insoportable que vivía una semana con su madre y otra con el jefe), resulta que este viernes prometí llevarla a los New Kids pero...–el jefe se quedó pegado, tiró un escupitajo al suelo y lanzó una carcajada antes de continuar–. Bueno, tú sabes, me conseguí tres cochinas y reservé una pieza en Viña. Anda, llévala tú por mí y si le caes bien serás el nuevo subgerente.

Mierda. Casi un Krammer por media tarde, a cargo de una adolescente histérica que ni conoces. Saqué un cigarro que no pude encender porque se le había acabado el gas al encendedor. No tenía vuelta y quedé de recogerla a las dos.

El día del recital desperté acoquinado y con un nudo en la guata. Qué huevada, ¡los New Kids! Por suerte, en el



velador la Karina había dejado un frasco con pastillas para adelgazar. Me tiré cuatro o cinco y pasé a recoger a la María Fernanda. Allí estaba ella, esperándome en la puerta de su casa con un lienzo que decía: I Love Jordan. Estúpida. La polera que tenía me sorprendió; salía el Gardfield colgando de la camiseta, con una cara de espanto que nunca antes le había visto. Estaba derrotado, exclamando: Why Me! María Fernanda se subió al auto con un hola tío a secas y bajamos por Pedro de Valdivia. A las dos cuadras me pidió prestados los Ray Ban, sacó la cabeza por la ventanilla y comenzó a gritar: steps by steps...la-la -la...De pronto se dio vuelta y quedó mirándome sin los lentes, con la cara gorda adornada sólo con ese bigotillo incipiente heredado del jefe. Se me cayeron –dijo– y frené en seco. Traté de calmarme, con el aumento compraría otros.

Logré estacionar a tres cuadras del estadio. La María Fernanda exigió un cintillo y para caer en gracia le compré también un poster con cierto asco. Adentro había unas 80 mil Marías Fernandas aullando con tanta fuerza que dolían los oídos. Sentí que me desmayaba cuando supe que los New Kids actuarían a las doce. Al menos estaba lleno de hermosas mamis y el show no me pareció tan mal.

Cuando salió Ruben Blades la María Fernanda comenzó a gritar: ¡Comunista! ¡Saquen a ese comunista! Con el jefe no hablo de política y sería el fin si llegaba a saber algo por la María Fernanda. En fin, junto a Gardfield entoné secretamente "la vida nos da sorpresas" y esperamos el fin.

No sé cómo se subió sobre mis hombros y ahí me dieron ganas de ir al baño. Se encedieron las luces y le pedí que me esperara en el mismo lugar. Me retumbaban las tripas con el step by step y en la cabina la pestilencia del amoníaco vació mi neura. Cuando volví la María Fernanda no estaba donde la había dejado. Estaba perdido; quizás la aplastarían y el jefe me despidiría.

Cuando todo terminó, la María Fernanda no aparecía por ninguna parte. El estadio estaba casi vacío cuando llamaron al tío Jorge Andrés por los parlantes. En la caseta de informaciones una chica amnesty trataba de consolar el llanto de María Fernanda. No aguanté más y le pegué una fuerte cachetada. Ella dejó de lamentarse y lo último que me dijo fue: te voy a acusar a mi papá.

Después se subió al auto y se durmió dándome la espalda. Las luminarias de Irarrázabal iluminaban a ratos a Gardfield, y él y yo nos mirábamos y ambos nos preguntábamos Why Me!, Why Me! •

Bienvenido
a una Gran Familia.



anitas Internacional une su experiencia a
apre Compensación.

gran familia de Isapre Compensación, formada por las Cajas de
mpensación de Asignación Familiar 18 de Septiembre, Gabriela
stral, Javiera Carrera, La Araucana, Los Héroes, está creciendo.
rque Sanitas Internacional, con una vasta trayectoria en el cuidado
la salud en España y Latinoamérica, une su experiencia a Isapre
mpensación para juntos, continuar desarrollando con éxito la gran
ea de ofrecer un Servicio Integral de Salud a todos sus afiliados.

391786 Servicio de Orientación Médica Telefónica.

gencia Dental gratuita.
ntrato Vitalicio.

apre Compensación, Tranquilidad desde el Primer Día.

da. Libertador Bernardo O'Higgins 552 Fono: 394480

ISAPRE
COMPENSACIÓN
Organización Sanitas Internacional

PARA UNA FAMILIA



EN EXPANSION...

Un precio en extinción.

No deje a la mitad de su familia en la casa. En la S.W. Lada 2104 caben todos.

- Motor 1.500 cc.
- Caja de cambio de 5 velocidades
- 5 Puertas
- Respaldos traseros abatibles
- Capacidad de carga 455 kilos y 1.500 dm3
- Asientos anatómicos reclinables con apoyacabeza
- Calefacción y ventilación regulable
- Luces antiniebla
- Cinturones de seguridad

Si busca un auto familiar, confiable, cómodo y con gran respaldo de marca, es el momento que suba a la S.W. 2104 de Lada.
Acérquese a su Concesionario Lada-Chile.



STATION WAGON "91" DESDE

$ 1.595.000

LADA

• **CASA MATRIZ**: P.A. Cerda 5037 • **Oesauto Ltda.**, Avda. Cissa 2190 • **T.C. Comparini Ltda.**, Avda. Fco. Bilbao 2915 • **Total Car Ltda.**, Santa Rosa 2 • **Automotors del Este S.A.**, Avda. Portugal 263 • **Fox Aut S.A.**, Avda. Irarrázaval 801 • Eugenio 98 • **Herman Anfruns Cia. Ltda.**, Avda. Pío Nono 80 • **Ricardo Herman y Cía Ltda.**, Avda. Fco. Bilbao 205 • Bilbao 285 • **Sociedad de Repuest Ltda.**, Gran Avenida 7120 • **Racing Ltda.**, Avda. Vitacura • **SIAL S.A.**, Vitacura 5456 • **Importadora República Ltda.**, República 54 • **Automotora Erre**, Independencia 1721 • MELIPILLA: **Floravanti Ltda.**, Vicuña Mackenna 417.

DISTRIBUIDORES ZONA NO

• IQUIQUE • **Fox Free Zon** Manzana 1 Galpón 26 • ANTOFAGASTA: • **Aconor Lt** Prat 770 • CALAMA: • **Automotora Erre-Erre**, Balma 3961 • COPIAPO: • **Siel S.A.** Los Carrera 755 • OVALLE: • **Inmobiliaria Italia Ltda.**, Liber 343 • LA SERENA: • **Inmobiliaria Italia Ltda.**, O'Hi 655 • SAN FELIPE: • **Come Claudio Rosselot S.A.**, Merca 130 • LOS ANDES: **Rolando Bienzobas Venegas**, Avda. Argentina 611 • SAN ANTON **Automotriz Rosselot Ltda.**, Luco 2550 • QUILLOTA: • **Automax S.A.**, 21 de Mayo 1 EL BELLOTO: • **Automax S.** Freire 393 • VIÑA DEL MAR: **Automotriz Cartoni Ltda.**, 1 741 • **Automax S.A.**, 7 Norte • VALPARAISO: • **Euroval** Av. Brasil 1910.

DISTRIBUIDORES ZONA SU

• RANCAGUA • **Agro Trac Ltda.**, Baquedano 12 • SAN FERNANDO: **Guzmán Autos**, B. O'Higgins 701 • CURICO: **Herman Anfruns y Cía. Ltda** Camilo Henríquez 34 • TALC **Cono Sur Ltda.**, 2 Norte 125 LINARES: • **Muñoz y Pavón Ltda.**, Maipo 86 • CHILLAN: **COMAP Ltda.**, Panamericana 0418 • CONCEPCION: • **Sociedad Inversiones Automotrices S.A. (Siel)**, Ba Arana 137 - Colo Colo 799 • **Autofrance Ltda.**, Pascavi 22 LOS ANGELES: • **Agrícola Manite Ltda.**, Lautaro 350 • TEMUCO: • **Sociedad Automotora Herman Ltda.**, Manuel Montt 626 • VALDIV **Sociedad Automotora Herm Ltda.**, Picarte 1160 • VILLARRICA: • **Sociedad Automotora Herman Ltda.**, Gerónimo de Alderete 800 • OSORNO: • **Comercial Arie Ltda.**, Bilbao 1179 • PUERT MONTT: • **Hamburgo Ltda.**, Guillermo Gallardo 74 • ANC • **Edigardo Ojeda Wistuba**, Libertad 547 • COYHAIQUE: **Walter Fritsch Kaufhold**, Bil 510 • PUNTA ARENAS: • **Mladinic Autom. Ltda.**, Yugoslavia 670.

LADA

LO QUE VIENE
APS
del 5 al 18 de noviembre, 1990. Año XV $ 680 (IVA
). Recargo flete I, II, XII regiones $40

ADELANTO EXCLUSIVO

La historia nunca contada del atentado a Pinochet: "Operación Siglo XX", de Patricia Verdugo y Carmen Hertz



El caso CUTUFA

Los cabos sueltos

¡AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS YA

¡CRECE!



Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo **crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.** Juegue hasta el sábado a las 14 hrs.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

PollaGol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA


La Cutufa
©Guillo

Provida le sube el sueldo

Porque baja su cotización adicional

2,9%

2,5%

El nivel más bajo
del sistema.

La AFP que tiene
la cotización adicional
más baja,
es donde el afiliado
gana mayor sueldo líquido.

Provida es para siempre.

APSI

Nº 366 - AÑO XV
Del 5 al 18 de noviembre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Coordinador editorial
Roberto Merino
Editor nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti
Editor economía
Hugo Traslaviña
Editora internacional
Pilar Bascuñán
Redactores
Elena Gaete, Valentina Hernández, Marcelo Mendoza, Jorge Andrés Richards
Colaboradores
Andrés Asenjo, María Eliana Castillo, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Carlos Monge, Daniel Olave, Cristián Opaso, Sergio Paz, Emilia Rodríguez, Mamo Treto, Milena Vodanovic
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros,
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3
Guillo

COMENTARIO POLITICO 6
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

PERSONAJE 10
Andrés Aylwin y el problema de los presos políticos
Jorge Andrés Richards

CRONICA 13
Pobreza en Chile : De Plaza Italia hacia abajo, mosqueados
Valentina Hernández

SIC 17

OPINION 18
Oscar Molina
Fernado Villagrán
Gonzalo Rivas

LECTORES 20

RESUMIDERO 21

ESPECIAL 23
Detalles inéditos del atentado a Pinochet: adelanto del libro de Patricia Verdugo y Carmen Hertz

GUIA DE PECADORES 29

ACERTIJO 41
Mamo Tretro

COSAS QUE PASAN 42
El caso O'Connor
Sergio Paz

CONVERSACIONES 46
Jaime Collyer, la fuerza de la tristeza
Rafael Otano

INTERNACIONAL 49
Saddam Hussein, "el que se enfrenta a todo"
Carlos Monge

ECONOMIA 54
Amenaza recesiva: Después del año perdido
Hugo Traslaviña

AL GRANO 58
Economista Gustavo Marín: "El gobierno tiene una actitud pusilánime"
Hugo Traslaviña

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 60
Por supuesto: nada se compara a ti
Rafael Gumucio Araya



Las implicancias políticas del caso Cutufa

Las sombras que nublan al Ejército

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

Alejándose, dando un paso atrás para mirar con algo de distancia y perspectiva, la pregunta de fondo que flota sobre el caso de la financiera clandestina La Cutufa es si el Ejército, su cúpula, durante los 16 años en que participó en el gobierno, se corrompió. O en qué medida. La pregunta también es pertinente para otras instituciones uniformadas, pues ya se habla de una "Bicicleta" en la Fuerza Aérea, de una "Tijera" en Carabineros y de otra entidad de similares características en la Armada. Que, naturalmente, se vincule a generales, a los servicios de inteligencia, a los antiguos CNI y a innombradas figuras civiles a La Cutufa, y ésta al tráfico de armas y de drogas, es grave. Grave por los delitos comprometidos y por el hecho de que, a pesar de ello, pareciera ser sólo un caso policial más. Es inexplicable el silencio de las autoridades. El gobierno conjuga el verbo de la moderación y el resultado es quedarse mudo; el Parlamento, sin mayor urgencia, medita sobre la posibilidad de crear una comisión investigadora demostrando que su imaginación es, a lo menos, escasa; el Ejército, en fin, lleva adelante un sumario interno, de carácter disciplinario, única vía para reparar su cuestionada honorabilidad; y el Poder Judicial, con el sosiego de la tercera edad, nada ejecuta a pesar de que una jueza, que encargó reo a un capitán que actuaba en La Cutufa, apareció extrañamente suicidada (ahora se dice que el combustible que usó para quemarse era de extraordinario poder).

El Ejército ha iniciado una investigación interna, es sabido que el escándalo ha costado la carrera a oficiales, incluidos generales, pero el comandante en jefe, Augusto Pinochet, ha dicho que "no hay nadie con culpabilidad".

Cuesta creerle. Y no sólo por el caudal de informaciones que atiborra a los medios de prensa, sino porque los propios sectores políticos que ejercieron responsabilidades durante el régimen militar reconocen las "anormalidades" –generoso apelativo– y a lo más intentan amparar al Ejército mediante la aplicación de la vieja fórmula de que es necesario botar las manzanas podridas del canasto antes de que descompongan a las restantes. O sea que la podredumbre sería marginal, reducida, insignificante.

¿Y si la mayoría de las manzanas estuviesen ya putrefactas?

El Mercurio, por vía de un editorial, ha aventurado que "la propia clandestinidad de las operaciones financieras denunciadas pone de manifiesto que no ha habido ninguna responsabilidad oficial ni institucional comprometida, y que de haber alguna culpa o dolo en cualquier actuación, ellos provendrán de conductas individuales ajenas a la institución uniformada". El argumento parece intentar construir, desde ya, una línea defensiva. Pero resulta difícil suponer que los mandamases del instituto armado no sabían de tales operaciones. Si así fuera, eso denotaría una que, a pesar de todo, hay cosas que escapan al conocimiento de los jefes. Cosa grave para una institución armada.

La defensiva tesis de las responsabilidades individuales, que deslindan culpas institucionales, tiene un punto de tope. Está bien, el Ejército, como ente inmaterial, es incorruptible. ¿Pero qué ocurre cuando los responsables de presuntos delitos suman un significativo número o cuando éstos ejercen altos cargos? Si, como se asegura, en estos manejos aparecen involucrados los servicios de inteligencia del Ejército y miembros del alto mando, qué más debe esperarse para que la institución sí aparezca afectada. ¿Reuniones de directorio de La Cutufa durante la parada militar?

El Ejército, como toda institución, no es la pura cáscara: las carreteras, la guaripola, los estandartes; está formado por hombres y parece absurdo pretender que por "la gloriosa historia" institucional goce de una suerte de inmunidad ante las faltas que cometan sus integrantes, incluso los más altos.

El general (r) Alejandro Medina Lois ya dijo que "la situación actual no se puede utilizar para cuestionar el alto nivel ético que es consustancial a las fuerzas armadas y permanente en su aplicación". Esa es una profesión de fe, nada más. Nadie puede objetar la posibilidad de que, en un período determinado, un alto mando, mayoritariamente, haya sido presa de concepciones y prácticas corruptas. Esa es la cuestión de fondo a que hoy día apela el escándalo financiero que, por lo demás, surgió a la luz en virtud de la investigación de un asesinato.

Las implicancias son impredecibles. Sabido es que centenas de oficiales –a lo menos– fueron esquilmados por la financiera. Si presentan queja, pierden su carrera. En ese aspecto, son víctimas. Peor todavía para aquellos uniformados que, sin nada que ver en el asunto, pueden salir de la institución por razones profesionales confundidos, en un mismo paquete, con los marginados por sus vinculaciones con La Cutufa. ¿Qué resentimientos pueden incubarse entre los primeros, los estafados, y los segundos, los perjudicados en su honra?

Las fuerzas armadas estuvieron más de 16 años en el gobierno. Más allá de los juicios respecto de su gestión e incluso de la política represiva de ese régimen, que condujo a sistemáticas violaciones a los derechos humanos (no pocos esgrimen justificaciones para esos actos, como el de un supuesto estado de "guerra" interna), los adherentes a ese gobierno han expuesto siempre un argumento en su favor: que los militares no profitaron del poder, que no corrompieron –como en otros países– a sus instituciones, que fueron honorables. Ahora las dudas acechan.

Desde hace algún tiempo, tras el cambio de gobierno, miembros del Ejército han dado a conocer, privadamente,



Patricio Castro: "agente" de la Cutufa punto inicial de la madeja.

sus quejas hacia el alto mando. El gobierno sabe de esas preocupaciones que se resumen en un solo y grave lamento: "Tenemos un Ejército con generales empresarios que, directa o indirectamente, se dedican a negocios particulares y eso la oficialidad lo resiente".

En estos tiempos, en que el general Pinochet sigue como comandante en jefe, es evidente que situaciones como la de La Cutufa erosionan su imagen y mando, y que sirven como proyectiles para sus detractores. La connotación política es inevitable por el evidente rol político que, quiera o no, juega el ex gobernante.

Pero más allá de su figura está la institución. El general Pinochet mantuvo su cargo porque, entre otras cosas, sería una "garantía", ante los miembros del Ejército, de la mantención de la integridad profesional –y moral, suponemos– del cuerpo armado. Justo ahora, en medio del vendaval de La Cutufa que amenaza volar techos, su rol garante se pone a prueba. Y la honorabilidad del Ejército, para qué decir. •

✓ De los seis generales que pasaron a retiro en el Ejército, cuatro estarían vinculados a La Cutufa: Patricio Gualda, Hugo Salas Wenzel, Gustavo Abarzúa y Patricio Varela. Todos figuras ilustres: inspector general del Ejército, jefe de Estado Mayor y ex jefe de la CNI, director de Inteligencia del Ejército, DINE, y comandante en jefe de la Sexta División (Arica-Iquique), respectivamente. Y revista *Qué Pasa* afirmó que Gualda y Varela habían depositado 5 y 10 millones respectivamente en ella. Por cierto que ya se anuncian querellas de generales (Salas, a lo menos) contra la viuda, el abogado de ésta y algunos medios de comunicación.

✓ Según lo expresado por Isabel Margarita Pizarro, viuda de Aurelio Sichel, a revista *Análisis*, en la plana mayor de La Cutufa "había solamente generales del Ejército. El general Gustavo Abarzúa era quien dirigía la financiera. También estaban Salas Wenzel y Oscar Vargas". Este último en retiro desde hace tiempo.

✓ La Cutufa sería sólo uno de los negocios de una organización con mayores rubros de inversión. Algunos suponen conexiones entre esa financiera ilegal y otras. Lo cierto es que una organización mayor, poderosa, se encontraría tras estas actividades. Tal vez por eso se especula con actividades de alta rentabilidad e ilegales: tráfico de drogas (cocaína), armas o lavado de dólares. Quizás vía Capítulo XIX. En todo caso, el DEA (Departamento de Drogas Norteamericano) está investigando el caso.

✓ Alvaro Corbalán, el conocido ex CNI, aparece vinculado al caso como supuesto inversionista, en una empresa de transportes, de dineros de La Cutufa. Como socio de Corbalán en esa empresa figura el capitán (r) de Carabineros, ex agente de la CNI y conocido "gurka", Francisco Zúñiga.

✓ El capitán de Ejército Gastón Ramos (dado de baja) era socio de Patricio Castro, hoy fugado del país y, al parecer, en Argentina. Ramos prácticamente se "asiló" en una unidad militar pues, destapado el caso, temía por su vida (de hecho su familia está en un lugar desconocido). Hizo bien Ramos, ya que el 28 de septiembre, horas después de su "asilo", su casa, ubicada en la calle Simón González 2345, en La Reina, sufrió un atentado con un bombazo.

✓ Según el senador DC Jorge Lavandero, cuarenta ex miembros de la CNI pasaron a la clandestinidad después del plebiscito de 1989 y, según sus afirmaciones, son los responsables no sólo de "ejercicios financieros" sino que también de robos, asaltos, extorsión y estafa. Lavandero prometió entregar más antecedentes.

✓ La viuda de Sichel, en declaraciones al diario *La Epoca* confirmó haber visto cómo los socios rellenaban momias, trasladadas desde el norte a Santiago, con cocaína. Ese sería uno de los métodos usados para exportar la droga. •

Los temores de Gastón Ureta, abogado de la viuda de Aurelio Siche

¿Expresión de un poder paralelo

–El abogado Sergio Rodríguez Wallis, defensor de Patricio Castro, lo ha acusado de utilizar a los medios de comunicación en este caso, "vendiendo a la opinión pública su tesis".

–Yo no he querido contestar muchas de las cosas que dice mi distinguido colega, porque creo que él ha entrado en un terreno que a la prensa consta que yo jamás he pisado: buscar la descalificación personal. A mí me parece poco honorable. En el alegato ante la Corte de San Miguel dijo que mi actuación, en relación a la prensa, era contraria al código de ética y que iba a pedir al ministro en visita que prohibiera la información. Yo quiero decir que, si asumí la defensa de la viuda de Aurelio Sichel en este proceso, lo hice como un desafío personal porque tenía el convencimiento de que los chilenos, tan pronto vieron comprometida en el crimen a la CNI, pensaron que este asunto iba a ser sepultado y absolutamente silenciado. Tal vez lo que quiera el abogado Rodríguez es que se llegue a eso: silenciamiento e impunidad. Me parece curioso que él invoque el código de ética cuando él mismo ha dicho que cuando vio a su cliente en una situación muy delicada le aconsejó que abandonara el país. En otras palabras, mi colega le dijo a Patricio Castro que eludiera la acción de la justicia.

–¿Cómo calificaría el caso?

–Es un típico caso de homicidio calificado: hay premeditación y alevosía. Como el de Tucapel Jiménez y varios otros que todavía permanecen en la penumbra, sin descubrirse a sus autores, el crimen de Aurelio Sichel tiene aspectos bastante siniestros. Por ejemplo el arma utilizada: están buscando una pistola y la pistola no existe. Pero existe un arma Sauer, alemana, de las que hay varias en Chile, que fueron importadas en una sola oportunidad, no hay otras.

–¿Importadas por quién?

–Yo diría que por personas que



Fabiola Asmad

n Chile?

tienen alta preparación militar, expertas en manejo de armas de fuego.

–En relación a la financiera clandestina La Cutufa se han hecho muchas especulaciones: lavado de dólares, exportación de armas, narcotráfico. ¿Usted presta oídos a esas especulaciones?

–No, porque yo separo drásticamente dos cosas: el proceso por el homicidio de Sichel y la financiera clandestina que a todos les consta que existe, como que hasta un comunicado del Ejército reconoce su existencia. Yo no puedo hablar en propiedad de esto último, es algo que no he investigado. Yo me limito a mi proceso criminal; la financiera clandestina no es mi tema. Y no voy más allá de mi proceso porque sé que más allá de esas fronteras hay delicados asuntos de Estado que afectan al Poder Judicial, a Investigaciones, a las fuerzas armadas. Piense usted que los magistrados, sin servicios auxiliares, no son nada. Es un ejemplo. Antes, el subsecretario del Interior manejaba a todos los carabineros de Chile y a toda la policía de Investigaciones. Hoy día Chile está viviendo un proceso de transferencia a la democracia, pero no ha recuperado completamente el régimen de libertades públicas, ni tampoco existe plenamente un estado de derecho. Quedan pasos importantes que dar para la recuperación plena de la democracia. Que la policía dependa del Ministerio del Interior. Que los Tribunales tengan órganos auxiliares eficientes y sean lo más autónomos posibles. A eso yo llamo un delicado asunto de Estado. Pareciera que todavía pudieran existir dos poderes un poco paralelos en Chile, cuando aquí debiera haber un solo poder.

–¿Usted cree que en este caso, en lo más profundo, está la evidencia de ese otro poder, de un poder paralelo?

–Yo entiendo muy bien el debate que se está librando en el Parlamento. ¿Es aconsejable que le asignen un presupuesto a la defensa nacional destinado a financiar las rentas de personal de la disuelta CNI? Ahí hay un tema crucial, muy crítico. Chile necesitó en un momento dado de organismos de seguridad. Yo soy de la opinión que en Chile la lógica de la guerra para dirimir el poder político no fue inventada por las fuerzas armadas sino que por sectores políticos muy bien identificables que postularon, en un instante, la insurrección popular y la lucha armada como única forma de llegar a la verdadera justicia y democracia. Esa gente tenía que atenerse a las consecuencias cuando, estando en presencia de la desintegración del Estado, la mayoría, incluyendo la DC, exigió a las fuerzas armadas una solución de fuerza. ¡Pero cuidado! Y aquí levanto la voz fuerte: no voy a aceptar, porque en el pasado fue necesaria la CNI, que haya gente que crea que puede seguir actuando como asociación ilícita, cometer crímenes para resolver problemas personales o de grupos de personas, y quieran ampararse veladamente en el prestigio de las fuerzas armadas para dejar esos crímenes en el silencio y en la impunidad. Creo que en esta parte hasta al propio general Pinochet, todavía, le queda una parte importante que hacer y contribuir para devolver la plenitud democrática a Chile. Estoy seguro de que esa tarea también la va a cumplir en forma honesta, sagrada y eficiente. Los jueces tienen que probar que si en los 16 años anteriores no vivíamos en un estado de derecho, ahora ese estado sí existe. Nadie estaría tranquilo en los días que vienen si supiéramos que en Chile todavía la justicia no aplica la ley como corresponde. Es la democracia la que está en juego.

–Respecto a los autores materiales del asesinato, usted ha dicho que estarían identificados: dos nombres que le fueron proporcionados anónimamente por teléfono hace quince días corresponderían a los que Investigaciones tenía desde un mes después del homicidio. En la prensa, incluso se ha especulado sobre dos asesinos: un civil y un oficial en servicio activo de apellido italiano y, en otra versión, se han entregado las iniciales de los eventuales verdugos: J.S. y F.Z. ¿Qué opina?

–Uno de los nombres que yo tengo en mi agenda y que también tiene la Brigada de Homicidios ha salido frecuentemente fotografiado en la prensa de Santiago cometiendo los más atroces desmanes. • N.F.M.

CINE ARTE NORMANDIE

Desde el lunes 5 al domingo 11 de noviembre

Lu. 5: **Gentile alouette** de Sergio Castilla (18 años)
Ma. 6: **La ciudad de los piratas** de Raúl Ruiz (14 años)
Mi. 7: **El color de su destino** de Jorge Durán (18 años)
Ju. 8: **Mi boda contigo** de Valeria Sarmiento (14 años)
Vi. 9: **La voz** de Gustavo Graef-Marino (18 años)
Sá. 9: **Historia de un equipo de billar** de Sebastián Alarcón (14 años)
Do. 11: **Sandino** de Miguel Littin (18 años)

Funciones a las: 15:30, 18:30 y 21:30 horas

Entrada general $ 450
estudiantes y tercera edad $ 300
miércoles precio único $ 250

TEATRO imagen
presenta:



CARTAS DE JENNY
Escrita y dirigida por Gustavo Meza
Protagonizada por Yael Unger

¡BREVE TEMPORADA!
de miércoles a viernes 20 horas
sábado 20 y 22 horas

TEATRO LA COMEDIA
Merced 349 - reservas 391523

Andrés Aylwin y el problema de los presos políticos

"Estamos consiguiendo dos votos entre los senadores designados"

No cejará en su lucha hasta que no vea liberado al último preso político. "No puede haber estabilidad democrática en Chile si no se saca esta espina del alma nacional", sentencia con mucha fuerza Andrés Aylwin Azócar, diputado y hermano del Presidente de la República.

En esta conversación criticó severamente a la derecha, por su actitud de rechazo frontal a tratar el tema, y también a sectores de la Concertación que no han puesto todo su esfuerzo y voluntad en la solución de este problema. Confiesa que el único tema político que ha conversado en profundidad y reiteradamente con el Presidente es, precisamente, el de los presos políticos.

Con todo, cree que pronto se llegará a una solución, porque se están haciendo gestiones intensas, en las últimas semanas, para conseguir dos votos en el Senado y así obtener mayoría para la aprobación de las Leyes Cumplido, en la Cámara Alta.

Jorge Andrés Richards

–¿Por qué esta defensa irrestricta, de su parte, de los presos políticos y su campaña por la liberación de ellos?

–Primero, porque son personas que actuaron por móviles políticos y en un contexto dictatorial. Además, todas estas personas llevan muchos años de presidio y durante esos largos años fueron sometidas a apremios ilegítimos y a torturas. Entonces, nosotros decimos: de acuerdo con todos los pactos internacionales y lo que se puede llamar el mínimo ético, existente actualmente en la convivencia de cualquier comunidad civilizada, es indudable que si aquí se empleó masivamente la tortura y que ciertas personas fueron flageladas, la sociedad debe compensar ese sufrimiento. Y la forma de compensarlo es procediendo a una rebaja de sus penas. Además hay que agregar que estas personas fueron sometidas a procesos injustos en tribunales militares, donde los fiscales actuaban como jueces y parte y donde se cometían las peores aberraciones.

–No obstante...

–Déjeme decirle lo último: a esto debemos sumar que de los responsables de los hechos más graves acaecidos en la sociedad chilena –que fueron el terrorismo de Estado y las violaciones de los derechos humanos– no hay ninguna persona que esté actualmente presa. Esto es un argumento más, que me lleva a la convicción de que la libertad de todos los presos políticos es una obligación ética de nuestra institucionalidad.

–¿Y usted qué opina del hecho de que algunos de los presos políticos hayan atentado contra la vida de personas?

–Por cierto yo no estoy por ningún tipo de atentado a la vida de las personas. Sin embargo, ellos actuaban contra un régimen dictatorial y por terminar con la tiranía. Además, en la situación de la mayoría de los presos políticos existe una dramática experiencia personal, que los llevó a actuar en una forma determinada. Son hijos, hermanos de detenidos-desaparecidos o de ejecutados. Son personas que les tocó vivir muy de cerca las peores expresiones de crueldad.

–De acuerdo a esa argumentación, ¿usted entonces está justificando la venganza?

–Yo no justifico la venganza, pero creo que son circunstancias que atenuan responsabilidades. Cuando usted tiene a una persona que lleva ocho años de presidio, que ha sido cruelmente torturada y que además le tocó vivir este contexto personal, yo digo: ¡tengamos un mínimo de humanidad! En consecuencia, el problema de los presos políticos y su libertad es una obligación ética de nuestra sociedad.

–Sin embargo, para la derecha son delincuentes.

–La derecha no tiene calidad moral para enjuiciarlos de esa manera.

–¿Y usted cree que los presos políticos son recuperables para la democracia una vez que obtengan la libertad?

–Tengo pleno conocimiento de la mayoría de ellos. Producto de ese conocimiento puedo asegurar que son personas que desean honestamente reincor-



porarse al proceso de estabilidad de la democracia chilena y que desde un punto de vista personal han realizado un gran esfuerzo de perfeccionamiento. En definitiva, creo que la recuperación de ellos para la democracia está muy íntimamente ligada con el hecho de que la institucionalidad democrática sea capaz de solucionar su problema. Entonces, si la institucionalidad democrática soluciona el problema, en el fondo, es un gran éxito de la democracia en sí. En cambio, si la institucionalidad democrática, cualquiera sea el motivo, no soluciona el problema de los presos políticos, es un fracaso de la propia vía democrática.

–¿Y por qué a casi ocho meses de gobierno democrático no se ha solucionado, entonces, este asunto?

–Primero, porque con gran inteligencia, y en algunos aspectos con falta de ética política, la derecha ha hecho todo lo posible para que este problema no sea solucionado, con lo cual sabe que le crea un grave conflicto político al gobierno. Segundo: en el atraso de la solución de este problema ha habido, en algunos momentos y en algunos aspectos, falta de decisión y de compromiso profundos por parte de algunos sectores y algunas personas de la Concertación.

–¿Concretamente, quién o quiénes?

–No voy a nombrar personas, pero las hay.

–¿Y esto usted lo ha conversado con el Presidente de la República?

–Indudablemente. Muchas veces.

–¿Y qué dice?

–El siempre ha estado muy preocupado. Tal vez es el único problema político que yo he conversado intensamente con él. Y siempre que lo hemos discutido he quedado muy satisfecho, desde el punto de vista espiritual, porque veo que él comprende el problema y tiene una gran sensibilidad hacia esta situación.

–¿Por qué si el Presidente tiene esa gran sensibilidad hacia el problema no influye más directamente en esas personas de la Concertación que están retrasando la solución?

–Creo que el asunto se ha ido revirtiendo. Diría que en las últimas dos semanas, por primera vez, se han producido acuerdos muy categóricos en el Partido Socialista y en la Democracia Cristiana. Los he visto con mucha mayor decisión para resolver este problema.

–¿Usted piensa que esta mayor decisión por parte de esos partidos se debe a algunas gestiones que ha realizado el Presidente?

–Creo que es producto de una serie de factores, entre ellos de una actuación personal del Presidente de la República.

–¿Derechamente: cómo se resuelve el problema de los presos políticos hoy?

–El instrumento jurídico para resolverlo son las Leyes Cumplido.

–¿Pero bastan las Leyes Cumplido para resolver el problema?

–Las Leyes Cumplido resuelven el asunto si fueran aprobadas en el Senado en los mismos términos que fueron aprobadas en la Cámara de Diputados, agregándose la indicación llamada tres por uno, extensiva a los delitos del Código

Penal, que es una indicación que presenté yo y que desgraciadamente fue rechazada en la Cámara de Diputados (Nota de la Redacción: esa indicación postulaba que cada año de encierro sufrido bajo el régimen militar valiera por tres, por las violencias, torturas y vejaciones sufridas). Esto podría solucionar integralmente el problema de los presos políticos con un agregado que para mí no es agradable señalarlo, pero que está establecido en la ley: la posibilidad de autoextrañamiento, tratándose de las situaciones más graves. Esta parte no me gusta porque soy contrario al exilio, pero considero preferible, sobre todo si se trata de una opción personal del reo, que se vayan por un tiempo; uno, dos, tres años al extranjero a cumplir su pena antes que estar preso. Además, tomando en consideración que en Francia, Italia, Suecia y Noruega, existen planes especiales para recibir a estas personas.

–Usted dice que se resuelve el problema de los presos políticos en la medida en que el Senado apruebe el proyecto que salió de la Cámara con algunas indicaciones. Sin embargo, usted recién señalaba que la derecha no estaba por resolver el problema. En el Senado no hay mayoría de la Concertación; en consecuencia, todo indica que el asunto no se va a solucionar.

–En este momento nosotros estamos haciendo los máximos esfuerzos para conseguir dos votos que nos den la mayoría en el Senado.

–¿Y cómo les ha ido en esas gestiones?

–Yo diría que en términos generales ha habido gestiones bastante positivas. De tal manera que la posibilidad de que las Leyes Cumplido sean aprobadas más o menos en los términos que fueron aprobadas en la Cámara de Diputados es una posibilidad real hoy.

–¿Esas gestiones las están haciendo los parlamentarios o el gobierno?

–Tanto los parlamentarios como el gobierno. El gobierno se está moviendo. Yo, dentro de mi influencia, también me estoy moviendo.

–¿Y esos dos votos serían de senadores designados?

–Creo que por ahí tendría que estar la cosa.

–¿Con ex camaradas democratacristianos?

–Eso lo dijo usted y no yo.

–Y en caso de no resultar estas gestiones y de no resolverse el problema de los presos políticos, ¿qué pasaría?

–De no ser así, creo que nos enfrentaríamos a un gravísimo conflicto político y cada cual debería asumir su responsabilidad, ya que sería imposible darle estabilidad a la democracia. •



"Tengo pleno conocimiento de la mayoría de los presos políticos. Puedo asegurar que son personas que desean honestamente reincorporarse al proceso de estabilidad de la democracia"

Súmese a los exigentes de la información
Súmese a lo que viene

Estudio revistas / período Mayo - Agosto 1990

Lectura última edición

	APSI	80.000
revista 2		71.000
revista 3		70.000
revista 4		67.000
revista 5		59.000

Fuente: Search-Marketing

Alberto Reyes 032, teléfonos 775643,775450, 351239, Santiago de Chile

SUSCRIBASE a APSI

NACIONAL	Semestral 19 edic.	Anual 38 edic.
Santiago por mano	$ 9.500	$ 18.000
V Región por mano	$ 10.000	$ 19.000
Correo certif.	$ 10.500	$ 20.000

INTERNAC.	Semestral	Anual
Países Latin.	US$ 75	US$ 150
Otros países	US$ 90	US$ 180

FORMA DE PAGO
- Tarj. de crédito VISA, MASTERCARD, MAGNA
- Suscrip. anual: cheque hasta 60 días
- Suscrip. semestral: cheque hasta 30 días
- Convenios de descuento por planilla a instituciones y sindicatos



El 18 en el Patio de los Naranjos: Aylwin y las organizaciones populares: "Hubiese querido que los cinco millones de pobres estuvieran aquí".

Pobreza en Chile

De Plaza Italia para abajo, mosqueados

Con menos pasión y enfado (casi con indiferencia, incluso) reaccionó el mundo político ante los resultados del estudio de la Cepal sobre la pobreza en Chile (1987). Y sin embargo, el cuadro sigue siendo patético: 5,5 millones de pobres, de los cuales dos millones son indigentes o extremadamente pobres.

El gobierno está resuelto a disminuir tal tasa. Uno de sus instrumentos es el Fosis, organismo que ha abordado la lucha contra la pobreza con un enfoque distinto: ni regalar dinero ni dar subsidios permanentes, sino respaldar –con créditos o asistencia– los esfuerzos de los propios marginados.

Pero, culpa de Irak, del ajuste o del déficit heredado, los pobres aún no "palpan" alivio alguno, reclaman.

Valentina Hernández

Fue una animada discusión de técnicos y políticos, especialmente batida por la prensa dos años atrás. Quizá recuerda lo que quedó de aquel barullo: Chile tenía (tiene) cinco millones de pobres, denunciaban los opositores de entonces; ¡falso! son menos de cinco, replicaban ofendidos los oficialistas (de entonces). Y aunque proponían vías distintas, acababan de acuerdo en la necesidad de disminuir la pobreza y apelando –como epílogo– a aquel venerado mensaje pontificio. Ese de que "los pobres no pueden esperar".

Recientemente un nuevo estudio –una estimación de la magnitud de la pobreza en Chile en 1987– elaborado por la Cepal ha agitado otra vez tal ambiente, pero ya no con igual cólera ni pasión. Entre otras cosas, porque ciertos hechos político-delictuales huelen peor y, en lo inmediato, parecen más graves o, al me-

nos, más vergonzosos. Pero hay también razones más técnicas. Según Alvaro García, subsecretario del Ministerio de Planificación y Cooperación (Mideplan), "el estudio de la Cepal es incuestionable desde el punto de vista metodológico, porque corrige los comentarios críticos que se le hacían a este tipo de trabajos. A los que aducen el argumento de que no es confiable medir la pobreza según los ingresos, nosotros les decimos que sí, que la variable ingresos es muy válida porque es la que más ha limitado a los chilenos en los últimos 18 años". García añade otro hecho que ha atenuado el debate: divulgado recientemente, el trabajo *La pobreza según la encuesta de presupuestos familiares* (en el Gran Santiago, 1988), realizado por el CEP, llega (corregida una diferencia metodológica) a una conclusión similar a la que maneja el gobierno: en nuestra capital casi un 30% de los hogares son pobres.



Alvaro García, subsecretario de Mideplan: "Podemos ser optimistas; ha aumentado la inversión y los créditos y donaciones extranjeras para sectores marginales son altos".

De acuerdo al estudio de la Cepal, el cuadro es desalentador y grave. Los pobres e indigentes (aquellos que no tienen los ingresos suficientes para acceder ni a los niveles alimentarios mínimos) prácticamente se han duplicado entre 1970-1987. Hacia fines del '87, el 44,4% de los chilenos eran pobres (5,5 millones) y la indigencia llegaba al 16,8% (2 millones). En las zonas rurales los guarismos son aún más escandalosos.

En los dos últimos años los niveles de pobreza tienen que haber caído, ha dicho Sergio Molina, ministro de Mideplan, producto del alza en la tasa de empleo y –mérito del actual gobierno– del aumento del salario mínimo, asignación familiar, subsidio único familiar y pensiones asistenciales.

PRIMEROS DESENCANTOS

Desde el escenario los actores (los actores reales, o sea, los pobres y los indigentes) tienen una visión distinta. Menos optimista, desde luego. Muy crítica, también. "Ni más plata, ni alivios, ni progresos. En ocho meses nada ha cambiado", sentencia uno de los primeros defraudados. ¡Qué dice usted! ¿Nada? "Bueno, sí. Ahora se puede reclamar y discrepar sin 'repre'. Ya no andan los carabineros persiguiendo a los dirigentes poblacionales. Podemos dormir tranquilos", admite Sara Vásquez, presidenta del Comando Nacional de Ollas Comunes.

Otro cambio apuntan los dirigente vecinales: hoy todos son (o se han vuelto) demócratas. Ahora los políticos de la derecha abogan activamente por los derechos de los pobres, exigen rendición de cuentas y explicaciones, demandan mayor gasto social para atender a los sectores más desposeídos de la población, fiscalizan con exigencia. Por ejemplo, días atrás la diputada de RN, la ex alcaldesa María Angélica Cristi denunció deficiencias en la dieta escolar: el pollo y la carne han sido sustituidos por una especie de polenta.

"Cinco millones, no, que cuatro; no, que seis. Estamos en la boca de los expertos. Pero yo le digo una sola cosa: de la Plaza Italia hacia abajo estamos todos mosqueados", lacónica conclusión de uno.

El ministro Molina junto con admitir que puede haber una "razonable preocupación" en los sectores populares ha solicitado paciencia. El '91 el 70% del gasto público se destinará a gasto social, "y éste aumentará entre 15 y 20% en aquellas partidas que más importan y benefician a los pobres: salud, educación, vivienda", acota García.

Funcionarios de gobierno reconocen que en los sectores populares se perciben ya señales de desencanto, "porque en las vivencias más cotidianas y más íntimas de aquella gente no ha pasado nada después del 11 de marzo, aunque algunos perciben que hay una relación distinta entre el Estado –el aparato público– y la población".

Reflejo de ese nuevo estilo sería el té realizado el viernes 26, en La Moneda, que reunió al Presidente Aylwin y autoridades con representantes de organizaciones como ollas comunes, "comprando juntos", talleres laborales, juntas de vecinos de las regiones Metropolitana y Quinta. "Fue un acto con otro sello, el de una relación simétrica. No estaban a un lado los señoritos y al otro el populacho", comentó una fuente.

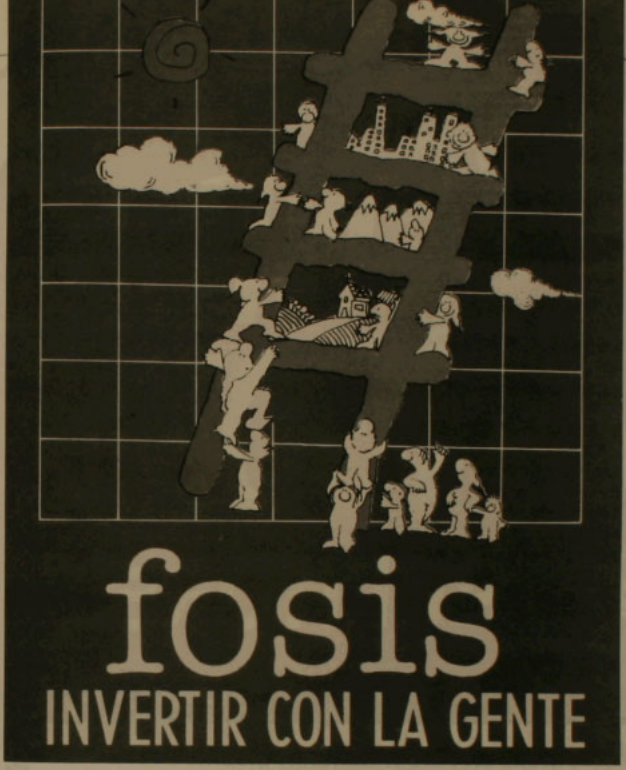
En ese té, endulzado con torta de naranja, queques y pastelitos, el Fondo de Solidaridad e Inversión Social (Fosis), dependiente de Mideplan, inició oficialmente su labor al poner en marcha cuatro proyectos que favorecen a grupos sociales y sectores productivos en situación de pobreza o marginalidad. Tras esos proyectos hay una nueva filosofía de cómo combatir la pobreza.

NI PATERNALISTA NI ESPECTADOR

Frente al desafío de trabajar para disminuir la pobreza las opciones del Fosis eran o recrear el Estado-benefactor, que ha demostrado no ser eficiente (no es posible satisfacer las necesidades de los pobres a través de la red social tradicional) o respaldar, como el gobierno anterior, el Estado-prescindente, que deja todo en manos del mercado y la competencia. Pero el mercado es selectivo; sólo pueden ingresar aquellos con recursos. El Fosis, en cambio, optó por una tercera vía.

Lo dijo su director, Nicolás Flaño, en aquel té: "No seremos ni asistencialistas ni paternalistas. Queremos abrir un nuevo camino en la acción del Estado para superar la pobreza, que enfatiza la organización, la participación, la creatividad, la autoayuda".

El Fosis no concibe ni trata a los pobres como beneficiarios receptores de ayuda, sino como actores capaces de afectar su propio desarrollo. No es un organismo de beneficencia que regale dinero o dé subsidios permanentes. Sus recursos los invierte en la gente. (En 1991 se financiará con US$ 35 millones, un



fosis
INVERTIR CON LA GENTE

La otra vía para disminuir la pobreza: ni un Estado-benefactor ni un Estado-prescindente.

tercio de ellos aportados por el presupuesto nacional; el resto, donaciones y créditos blandos de países desarrollados. Además se gestionan créditos con el BID y el Banco Mundial destinados directamente a grupos sociales desposeídos y a sectores productivos pobres).

Invierte en proyectos (los concursos son abiertos) que deben cumplir ciertos requisitos: llegar a los más pobres, beneficiando a un número significativo de personas y deben abordar la pobreza de manera integral, esto significa que la comunidad que reciba el crédito se coordine con otras organizaciones sociales.

Pero el Fosis no es un ente ejecutor. Tal espacio lo reserva a los involucrados. En el fondo de este planteamiento hay un concepto más general: dignificar a la persona. "En un plan de autoayuda ella no es sujeto de las dádivas del Estado, sino socia de un esfuerzo", explica el subsecretario de Mideplan.

De ese universo de millones de pobres e indigentes arrancaron, pues, los cuatro proyectos que ha impulsado el Fosis: un concurso para proyectos de solidaridad e inversión social (se favorecerá la creatividad y cada grupo definirá libremente sus prioridades), un programa de capacitación laboral para jóvenes, un plan de fomento al riego para campesinos y un programa de alimentación suplementaria para menores de 12 años y ancianos. Este último se está ejecutando a través de las ollas comunes, que preparan y distribuyen los siete días de la semana un desayuno de 250 calorías (leche, avena y azúcar).

PACIENCIA, COMPAÑEROS Muy críticos al momento de evaluar la gestión del gobierno se muestran los pobres. "Ocho meses y la alegría todavía no viene", ironizan. Algunos –pocos– perciben el propósito de la autoridad de ayudarlos: "Puede que exista esa intención, incluso que hasta haya habido progresos, pero es tanto lo negativo que cualquier chispa es opacada", apunta José Medina, secretario del Comando Nacional de Ollas Comunes.

Algunos ("francamente una minoría", reconoce él mismo) saben de los proyectos que se están pensando en los ministerios del área social, el resto, en tanto, cree que una vez más han sido postergados. Hasta la próxima elección, añaden. "Aún no palpamos ningún beneficio o mejoría en lo económico. Al revés, sentimos que nos hundimos más", explica Medina.

En la Región Metropolitana ha aumentado la cesantía entre los obreros de la construcción y textiles, según dirigentes vecinales. Medina culpa al salario mínimo de 26.000 pesos: "Antes de que el mínimo fuera reajustado, había compadres que ganaban el billete, mucho más del mínimo. Pero con el reajuste los empresarios se avivaron y resolvieron ofrecer los 26.000, y al que no le gustaba, chao, porque como la mayoría está contratado por un mes, vencía nomás el contrato".

El retroceso sí lo "palpan". Doña Sara lo constata en el aumento de los interesados en ingresar a las ollas comunes: "Lo que nunca, ahora hay listas de espera".

Pero donde la pobreza, la marginalidad y la frustración han alcanzado niveles peligrosos es entre los jóvenes, denuncian los pobladores: "Son los más desfasados. Sin expectativas. Ahí están, echados en las esquinas o chuteando piedras, porque antes tenían motivos para tirar piedras, pero ¿y ahora? Ya no hay 'repre'. Entonces están impacientes, pero inactivos", explica Sara Vásquez. Eso que ve en su comuna, Cerro Navia, se repite, trazo a trazo, en otras comunas populares, asegura.

Como dirigentes, cuentan ellos mismos, intentan apaciguar los ánimos y dilatar el "período de gracia para este gobierno de tránsito a la democracia". ("No puede hacer mucho más porque lo dejaron atado de pies y manos"). Mientras, sin embargo, las señales emitidas por el resto de los actores tienden más a reforzar sus dudas y sospechas que a alentarlos. La semana pasada, precisamente en Plaza Italia, uno (que no fue Chacón) se desahogó. "Definitivo: ya no gana la gente". Fue Simón (pero pudo ser Pedro, David, Ernesto...).

BIENVENIDA A ANGOL

* 39.599 AUDITORES

Ahora en Angol también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Angol. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO SAN ANDRES**, 94.1 del dial F.M. de Angol.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Angol.

Radio Eterna F.M. de Arica • Radio Iquique F.M. de Iquique • Radio Calama de Calama • Radio La Portada de Antofagasta • Radio Alicanto de El Salvador • Radio Nuevo Sol F.M. de Caldera • Radio Juan Godoy de Copiapó • Radio Armonía F.M. de Vallenar • Radio América de Coquimbo y La Serena • Radio Cristal F.M. de La Ligua • Radio Cooperativa de Valparaíso • Radio Cooperativa de Santiago • Radio Nueva Campanario de Talca • Radio Exclusiva F.M. de Linares • Radio Dinastía F.M. de Cauquenes • Radio Filarmonía F.M. de Chillán • Radio Regional de Concepción • Radio Teniente Merino de Lebu • Radio San Andrés F.M. de Angol • Radio Malleco de Victoria • Radio Cooperativa de Temuco • Radio La Palabra F.M. de Osorno • Radio Recuerdos de Valdivia • Radio Equinoccio F.M. de Puerto Montt • Radio Estrella

Circula anónimamente un documento de 24 páginas, escrito con prolijidad, que lleva por título "Vicios públicos y virtudes privadas del Capítulo XIX" y que se refiere al fraude millonario cometido a través del sistema de reconversión de la deuda externa chilena creado por el Banco Central (ver APSI 365). En él se entregan precisos datos que probarían el largo trámite que culminó con el fraude de varios millones de dólares mediante supuestas inversiones, nunca efectuadas en Chile, con dineros provenientes del Capítulo XIX. En ese sentido, el texto hace aparecer al español Banco de Bilbao y Vizcaya (BBV) como víctima del fraude. Lo singular es que el anónimo entrega nombres de los eventuales estafadores. Se menciona a Bernardo Echeverría Ruiz Tagle, Waldo Jara y José Antonio Valdés como "soldados" del jefe de la operación: el empresario español Jaime Ballestero Aguilar. Y no sólo eso: como socio de Ballestero se menciona al conocido abogado Luis Ortiz Quiroga.

Nuevas especulaciones agitarán el caso del asesinato (ya nadie habla de suicidio) del periodista inglés Jonathan Moyle, ocurrido en marzo en el hotel Carrera de Santiago. Su padre ha afirmado que Moyle fue asesinado por agentes iraquíes que pretendían silenciar un descubrimiento del periodista y también agente de inteligencia británico: un supuesto convenio de armas de una empresa chilena con Irak. Nuevamente los ojos se dirigen hacia la empresa de Carlos Cardoen.

Gallitos en las sombras, pero gallitos al fin, son los que ejecutan el Ejército y el Poder Ejecutivo en el asunto de la conformación del alto mando de esa institución armada. La propuesta del comandante en jefe, general Augusto Pinochet, ya fue contestada por Patricio Aylwin, quien vetó a por lo menos tres oficiales ascendidos: el ascenso al grado de mayor general de Carlos Parera, sindicado como autor de los abucheos contra las autoridades gubernamentales en la parada militar; el del brigadier Luis Cortés Silva, agregado militar en Argentina; y el del jefe de la misión militar en Washington, Ramón Castro Ivanovic, quien, cuando fue secretario general del Ejército, ofició de intermediario entre el fisco y Pinochet en la compra por parte de este último de los terrenos de su parcela en El Melocotón. El ejecutivo quiere hacer valer la disposición constitucional que indica que es el Presidente "quien resuelve en definitiva", como dijo el ministro Enrique Correa. El Ejército estudia la alternativa de insistir en los nombramientos. Para el lunes 5 se estaba gestionando un encuentro entre Aylwin y Pinochet para tratar el asunto. En todo caso, el cuerpo de generales ya está funcionando en sus destinaciones como si éstas ya hubiesen sido aprobadas por el Presidente. De más está decir que eso molestó en La Moneda.

¿El Partido Comunista a la oposición? Al parecer no en forma tajante, para no aparecer confundido con la derecha. En todo caso, el secretario general, Volodia Teitelboim, anunció hace diez días en Concepción que su partido asumiría una actitud crítica al gobierno. Un signo claro de esto son las resoluciones del último pleno del Comité Central que plantea que el gobierno de la Concertación "tiende a consolidar el continuismo en la transición".

La derecha ha flexibilizado posiciones y busca una fórmula para prestarse a resolver el problema de los presos políticos sin aparecer vinculada a esa decisión. Es por esto que podría fructificar la iniciativa, presentada por el senador Sergio Onofre Jarpa, de reformar el artículo 9º de la Constitución con la finalidad de que el Jefe de Estado, el Congreso y el Poder Judicial recuperen su facultad de indultar, amnistiar y decretar la libertad condicional, respectivamente. Por cierto que la derecha endosará toda la responsabilidad de las amnistías al actual gobernante. Pero en el trasfondo de esta operación está el resultado de una larga meditación en las filas opositoras: que en verdad el tema de los presos políticos es espinudo y que, también, las situaciones particulares de ellos son –aunque se nieguen a vocearlo en público– injustas.

Avanzadas se encuentran las conversaciones entre Renovación Nacional y la Concertación para aprobar a lo menos dos reformas constitucionales en los próximos meses. Una es la que posibilitaría una elección democrática de consejales y alcaldes durante 1991, y la otra es la reforma al artículo 9º de la Constitución, que permitiría al Presidente de la República amnistiar a los presos políticos. Un elemento decisivo para facilitar este acuerdo es que el gobierno habría conseguido el apoyo de algunos senadores designados para obtener mayoría en la Cámara Alta, lo que habría obligado a RN a una postura más pragmática respecto de estas dos materias.

En relación al tema municipal, lo más probable es que las elecciones tengan lugar en el segundo semestre de 1991, y no como quería la Concertación, en el mes de mayo del próximo año. En todo caso, los socialistas iniciarán una campaña de recolección de firmas para exigir estas elecciones a la mayor brevedad posible. •

RESULTADO DEL SORTEO RESUMIDERO REVISTA APSI Nº 365

En el sorteo de las cartas-respuesta llegadas a la redacción, resultó favorecido el lector Marcelo Andrés Achurra, quien puede retirar su premio en las oficinas de revista APSI (Alberto Reyes 032 - Providencia) a contar del lunes 5 de noviembre.

El espíritu de "La Cutufa"



Fernando Villagrán, gerente de APSI

Antes fue el hallazgo de osamentas humanas ocultadas por más de quince años la que dibujó una mancha oscura acerca de la responsabilidad de altos mandos militares, ahora es el escándalo de la financiera "informal" como la llaman algunos medios de comunicación.

Día tras día los ribetes de actos de corrupción que parecen involucrar a conspicuos generales y altos oficiales del Ejército han ido quedando al desnudo tras la investigación del crimen de Aurelio Sichel. La CNI, cuyos hombres se han reinsertado en el Ejército chileno y para quienes se considera una cuota importante del presupuesto asignado a la institución para el próximo período, aparece involucrada en operaciones donde el denominador común ha sido el abuso al alero del poder omnímodo y la falta de fiscalización democrática que imperó hasta marzo de 1990.

Como un carrusel de pesadillas de un pasado odioso desfilan ante las pantallas de la televisión y los titulares de la prensa los hombres de confianza del general Pinochet, llamados para intentar poner orden y decoro ante una situación vergonzosa para la principal institución de la defensa nacional. Para neutralizar el descaro de Alvaro Corbalán se recurre al general Serre y al fiscal Torres. Por cierto el recurso aparece gastado. La credibilidad pública está muy deteriorada para que sea posible quitar importancia a escándalos inaceptables en una institución tan celosa de su carácter prusiano. En una institución como ésta resulta difícil imaginar que una actividad de la magnitud de "La Cutufa", que involucraba además a altos mandos, pueda ser ignorada por su comandante en jefe. Las palabras del general Pinochet de hace algún tiempo, ácidas y despectivas hacia la realidad actual del Ejército alemán se han vuelto cruelmente en su contra ante evidencias nunca antes tan negativas para el Ejército chileno.

Pese a la magnitud del escándalo de "La Cutufa", parece ser un sentimiento que cunde en la opinión pública que una vez más existe el riesgo de que la verdad no se conozca completa y los culpables principales no sean tocados por la justicia.

La democratización y dignificación del ejercicio del poder debe también llegar al Ejército. No es posible transitar hacia una convivencia civilizada en el país manteniendo espacios e instituciones inmunes al control y la transparencia. El Ejército y la gran mayoría de sus hombres no se merecen la vergüenza de que los reviste la actitud turbia de quienes han abusado del poder sin escrúpulos morales ni control.

La renovación y el saneamiento moral de las instituciones de la República es una condición para la transición a la democracia. Ello es responsabilidad de todos los chilenos, pero principalmente del poder Ejecutivo y del Legislativo, de modo que aseguren establemente esas condiciones. Sin embargo, el desafío parece no ser posible mientras se mantengan en altos cargos y responsabilidades los mismos que usaron y abusaron del autoritarismo y mientras sobrevivan al interior del Ejército los quistes peligrosos que basaron su existencia en un espíritu de abuso y corrupción.

De una actitud ciudadana resuelta a no rendirse ante la fatalidad de estos acontecimientos depende que el espíritu de la CNI y de "La Cutufa" desaparezcan definitivamente de la convivencia nacional. •

El color de la ropa y todos desnudos, pero con feria del libro



Oscar Luis Molina, escritor

Muchas veces me ha tocado escuchar recientemente en Chile discusiones sobre el mejor color de la ropa y, al mismo tiempo, contemplar un país de desnudos. Una sensación, francamente, de frío. Me ocurre, entre otras ocasiones, en discusiones públicas sobre educación o sobre el destino de esta "democracia".

Vamos por partes (por cierto, habría que reflexionar en esta frase hecha, "vamos por partes": aquí solemos ir a por todo antes que por partes). Para que haya democracia debe haber un sistema (digo un sistema, no que haya un único sistema) en que los gobernados tengan poder para pedir cuentas a los gobernantes. Dicho a la inversa, un sistema en que los gobernantes estén sujetos al juicio de los gobernados. Decir que el juicio de los gobernados se expresa en el voto es decir algo, pero decir poco. Hace falta algo además del voto, a lo menos, por dos razones: primero, porque el voto sucede cada varios años y no siempre es coherente, en el tiempo, con lo que debe resolverse –por sí solo el voto da excesivo margen de irresponsabilidad a los gobernantes. Y segundo: porque no es un dato de la naturaleza el que los gobernados tengan juicio suficiente para juzgar nada decisivo en sociedades y Estados de la complejidad de los actuales –muchos, incluso, suelen carecer de herramientas adecuadas para juzgar; no basta juzgar lo obvio, por ejemplo, me va mal o estoy más pobre o al contrario; conviene poder juzgar sobre cómo puedo estar mejor hoy; para el "cómo" y el "hoy" hace falta sistema y herramientas adecuadas, para, por lo menos, contar con la *posibilidad* de emitir un juicio a la altura de estos tiempos.

Y en Chile la inmensa mayoría carece de herramientas adecuadas. Una de éstas, clave, es la suficiente disponibilidad de libros vigentes en manos de niños, adolescentes y adultos.

Una conjura en marcha



Gonzalo Rivas, economista del PET

Si bien es obvio que no basta que haya libros para que exista democracia, sin libros activamente leídos y manejados no es posible una democracia consistente. Las naciones con democracia consistente, son *todas* naciones con alta disponibilidad de lectura. En Chile esta disponibilidad es bajísima. Tenemos tan pocos libros en relación a los que debiéramos tener que es mejor, para entender esto, afirmar que *no* disponemos de libros. Un solo dato para situarnos: una sola biblioteca pública de Canadá dispone de más libros que todas (sic) las bibliotecas públicas de América Latina. Sin libros, hablar de transición *a* la democracia es, en el mejor de los casos, un buen deseo, y, en el peor, lisa y llana mentira.

Nuestra histórica y catastrófica carencia de libros, el que nos hayamos saltado un desarrollo tecnológico completo de los últimos doscientos años, constituye, en primer lugar, un fenómeno de deficiente educación. Seguimos hablando de educación como asunto sólo de maestros y alumnos y de sitios donde ponerlos. Y creamos, por ejemplo, decenas de "universidades", alegremente, sin bibliotecas; universidades hongo, sin esqueleto; centros de predicación, no de docencia, memoria ni investigación. Y discutimos si el sistema actual es conveniente o no lo es para la educación superior. ¿De qué superioridad se habla si se está vendiendo tarros de duraznos con un perejil adentro y traicionando así la fe pública? En Japón hay centenares de universidades y todas con bibliotecas suficientes. El problema no es la cantidad de universidades, sino que eso que llamamos universidad sea efectivamente eso.

Doscientos años no se recuperan de repente. Pero, en este aspecto –libros disponibles y sus efectos– en menos de veinte años. ¿Mucho tiempo? ¿Cuánto tardará un chileno de seis años en ser adulto democrático –es decir, conviviente, informado, negociador, eficaz? ¿O seguirá habiendo millones de niños hoy condenados a ser adultos proclives a la violencia, la ignorancia, la manipulación y la ineficacia?

Chile es el estado de habla española que más obstáculos pone hoy a la circulación y disponibilidad de libros. Con sólo suprimir esos obstáculos se avanzará un poco. Con sólo invertir como corresponde y es posible en desarrollo bibliotecario y editorial se dará un paso decisivo *de educación*. La educación es causa y efecto, entre otras cosas, de crecimiento económico. No sigamos discutiendo si el huevo o si la gallina. ¿Por qué no el huevo y la gallina? ¿Será, ésta que viene, al fin, la última Feria del Libro en... Macondo? •

Bajo circunstancias que no puedo ni quiero revelar llegó a mis manos el documento que a continuación expongo a la opinión pública. La trágica y misteriosa desaparición del autor del texto justifican mi prudencia y hacen aconsejable que su nombre se mantenga en el anonimato por ahora. Sólo puedo decir que estas líneas inconclusas a las que ustedes hoy tendrán acceso (*visiblemente un llamado de alerta a la* opinión pública que quedó trunco) es el único material que quedó de la acuciosa investigación que... estaba llevando adelante. Ellas han sido el punto de partida de mi propia búsqueda.

"Hay que formar una comisión investigadora en el Parlamento, designar un ministro en visita, y Sergio Molina debe convocar a un grupo de egregias personalidades –sin distinciones políticas, de credo, o de opinión sobre la sede del Congreso– para que propongan una salida concertada a esta insostenible situación. Una conjura antidemocrática y antipopular está en curso, y es preciso detenerla ya, antes de que siga causando estragos en el país. En efecto, su poder se ha manifestado ya de manera reiterada.

"Pruebas al canto. Asume victorioso el gobierno de la Concertación: los aires de la democracia se entremezclan con el dorado vuelo de las hojas. Las tiendas publicitan su colección de temporada *otoño-invierno... Primer signo: no llueve.* Avanza el invierno y nada. Sequía en el centro del país, disminución del horario televisivo, las centrales eléctricas deben recurrir a una mayor cuota de energía térmica. La conciencia cívica es puesta en duro trance ("¿Cuál es la idea?"). Pero el país sale airoso del desafío. De inmediato, sin embargo, estalla el conflicto en Irak y el precio del petróleo sube vertiginosamente. Afortunadamente –muchos pensaron– el invierno ya está pasando. No llovió antes, con menor razón ahora. Así pues, el alza de los combustibles no afectará tanto el presupuesto familiar: ¿para qué prender la estufa o el anafe con temperaturas de 20 o más grados?...".

"Jueves 30 de agosto: llueve torrencialmente sobre Santiago. Viernes 31, la lluvia persiste. Hace días que las temperaturas han estado más bajas...".

"Ya no puedo seguir. Me tienen cercado, ya es imposible cruzar Irarrázaval, están cavando por todas partes y el acceso al centro de la ciudad está virtualmente cancelado: están incomunicando Ñuñoa... su poder no tiene límites...".

Hasta ahí llegan las líneas que fue posible rescatar. Usted tendrá su opinión; yo, personalmente, descreo de tanta coincidencia. ¿Quiénes mueven los hilos de esta maquinación?, ¿de qué sofisticados medios se valen? El espacio de que dispongo no me permite exponer mis hipótesis, ni los resultados parciales a los que me ha conducido mi investigación. Para todos debe ser evidente, sin embargo, que existe una relación entre estos acontecimientos y la impresionante expansión del culto al Tarot, las Cartas Astrales, y otras manifestaciones esotéricas.

¿Brujería? Los indicios apuntan en esa dirección, pero no dispongo de pruebas suficientes para afirmarlo. Después de todo, soy economista y me debo al rigor científico. •

El incendio de La Moneda

Señor director:

Con mucha emoción he recorrido, luego de muchos años, el Palacio de La Moneda. He preguntado por el cuadro del pintor Nemesio Antúnez sobre el incendio de La Moneda, el 11 de septiembre de 1973. Pero nadie tenía conocimiento de esa obra de arte.

Alguna vez el señor don Gabriel Valdés prometió entregarlo a la Casa de los Presidentes cuando entrara allí un gobernante elegido en forma democrática.

Ha transcurrido más de medio año y aún ese noble compromiso no se cumple. La presencia de dicha obra en La Moneda tendría un significado histórico y político trascendente.

La destrucción de La Moneda, por orden de los mandos de las fuerzas armadas, hace 17 años, es el hecho histórico más dramático de este siglo. Simboliza la destrucción de una democracia que nos enorgulleció.

Asimismo, la destrucción de la casa de Toesca fue un hecho que no debemos olvidar. El cuadro de Antúnez, al ocupar un destacado lugar en La Moneda, estaría a la vista de los que hoy y en el futuro tienen o tendrán responsabilidades políticas, militares y morales, lo que les recordaría un hecho que representa una herida muy grande entre nosotros.

Por eso, señor Valdés, su gesto enaltecedor, que usted públicamente prometiera, es oportuno consumarlo.

Creo que el 14 de diciembre, a un año del triunfo de la democracia, puede ser una fecha apropiada para que el cuadro mencionado se prenda en los muros del palacio que hoy, tan dignamente, ocupa don Patricio Aylwin Azócar.

Ramón Videla Morandé
Santiago

Versos del deudor agrícola de Chile

(fragmento escogido)

¿Qué fue de tu orgullo, agricultor?
¿Qué fue en el campo de tu andar de gran señor?
¿Por qué tu mirada ya no es serena,
sino de pena, impotencia y estupor?

Tú que entregas día a día con amor,
tus desvelos a la madre tierra,
esperando el milagro de sus frutos
según lo mandara el Hacedor:

¿Qué sucede con la recompensa a tu sudor?
Dónde están el mañana de tus hijos,
la paz del ocaso con tu esposa,
a la espera de la larga noche sin dolor?

Un crédito tentador fue la carnada
que atrajo al pez incauto hasta el arpón.
Alfombras de sonrisa en los bancos
y el pomposo título de exportador.

¿Quién preguntó entonces por las uefes?
Construir un nuevo Chile fue la invitación,
urdió la empresa su envolvente telaraña
injertando aquel ministro el patriotismo a la ambición.

Vencen los plazos, la farsa se termina
caen las caretas,asoman las sonrisas de limón
el dedo del agente es un limpiaparabrisas
lo mismo el del fiscal-abogado-ejecutor.

Te citan los gerentes de la firma,
la felpa roja de la reja a la oficina se acabó,
al llegar te cuelgan un letrero de "visita"
en tu viaje de rodillas al altar de contador.

Te sorprende que el hombre de terreno,
el agro-gnomo amistoso pintoresco y servidor,
ha cambiado su trato de respeto,
por un triste remedo de James Bond.

Te sigue los pasos y enjuicia tu acción
las confidencias que le diste como amigo,
hoy día las vende a la gerencia
por las treinta monedas del traidor.

Tu esposa trémula va a la puerta,
temiendo la visita infernal del receptor.
del señor síndico de quiebras
o de alguien con orden de aprehensión (...)

Juan Sintierras
Deudor Región Metropolitana

Exhortación

Señor director:

El propósito de esta carta-fax es de hacerle llegar mis saludos junto a los mejores deseos de éxito en las iniciativas que semana a semana brillantemente realizan.

Les quiero felicitar a usted y a su equipo colaborador por la magna tarea que realizan día a día en pos de informar objetivamente a través de revista APSI.

La prensa hispana de los Estados Unidos, de la cual soy miembro, vemos con mucho orgullo el trabajo desplegado por todo su equipo periodístico y nos sentimos orgullosos que ustedes representen la parte informadora de situaciones especiales como las acontecidas en Chile.

Apoyamos su valiente tarea de trabajo depositada en revista APSI y les exhortamos a continuar la construcción de un periodismo valiente y veraz que lucha por la dignidad de los hombres.

La misión de informar es un aporte no sólo a la sociedad donde se proyecta el trabajo informativo, sino es la contribución de la búsqueda de la verdad.

Aprovecho la oportunidad para expresar a usted y a todo el equipo de la revista el testimonio de nuestra consideración más distinguida.

Juan Carlos Brown
Editor / Publisher
National Association of Hispanic Publications
San José, California

Falso remitente

Señor director:

En APSI 365 se publicó una información relativa al Nº 52 del boletín oficial del Frente Manuel Rodríguez.

Al final de la nota se señala que dicho boletín fue enviado por correo y "tiene un falso remitente: CID Chile Ltda. Bombero Adolfo Ossa 1010, Santiago".

Tal información resulta desafortunada atendidas las actividades del citado grupo y la falsedad que se reconoce en la misma publicación.

CID Chile Ltda. pertenece a inversionistas extranjeros que no tienen vinculación ni desarrollan actividad política o partidista alguna.

Consiguientemente, agradeceré cuidar que en el futuro se nos relacione con terceros ajenos a nuestra empresa, a sabiendas de la falsedad de la noticia.

Gabriel Salvador Aboid
CID Chile Ltda.

Secuela

Señor director:

En el programa *Una Vez Más*, de Televisión Nacional, que conduce el ponderado animador Raúl Matas, se cometió un error garrafal, que bien podría considerarse ofensivo para cientos de telespectadores. En la actuación que le cupo al "cómico" Alvaro Salas, éste se mofó durante largo rato de personas con defectos en su boca por secuelas producto de operaciones, como es mi caso. Más aún, muchos hemos sido víctimas de malas intervenciones médicas.

Lo extraño es que siendo dirigido el programa por una persona de tanta experiencia y prestigio como es Raúl Matas, él no haya objetado esta actuación de corte cómico que nos ofendió a quienes tenemos esta secuela y que es una verdadera cruz a cuestas.

En nuestro país, señor director, muchas veces se nos mira como seres extraños, a consecuencia de ello tenemos que vivir marginados de actividades de distinta índole. No hay derecho entonces de que se mofen cuando necesitamos comprensión y respeto.

Don Raúl Matas nos debe una excusa.

Antonio Gálvez Aravena
Coltauco

1... 2... 3...



La Cutufa es

Adelanto del libro de Patricia Verdugo y Carmen Hertz

Operación Siglo XX: historia del atentado a Pinochet



En el detalle es donde se juega el reportaje de casta. En que nos acerque una realidad (que a veces falsamente creemos sabida y noticiada) hasta hacernos sentir su intransable pulsación. Retazos, nimiedades anecdóticas, frases sueltas, papeles burocráticos polvorientos, observaciones sobre el terreno, todo ayuda a esta labor de recreación de una historia.

La periodista Patricia Verdugo y la abogada Carmen Hertz han reconstruido, con técnica casi de relojería, ese acontecimiento tajante que fue el atentado contra el general Pinochet realizado por el Frente Patriótico Manuel Rodríguez.

La letra gruesa de lo sucedido resulta más que conocida, pero aquí se logra dar forma al drama, apelando a documentos y datos de letra chica.

Las autoras nos introducen en la tensa situación política y social que se vivía en aquel momento. Describen el estado de ánimo del FPMR, su organización, sus dudas, sus errores, su proceso, en fin, de preparación y puesta en marcha del atentado. Conocemos también el modo de actuar de los servicios de seguridad, sus astucias de investigación, su rastreo. Y así hasta la tragedia final en una lucha en que caen los más débiles.

El relato es un thriller *por su tema y por la agilidad del estilo. El crescendo de interés no cede. En ese sentido es un libro sin retroceso. El que lea las primeras páginas, con dificultad se podrá desprender de él.*

Operación Siglo XX *quedará como obligado punto de referencia para la comprensión de los largos años en que Chile vivió sometido a un gobierno de fuerza. Fue una época cuyas consecuencias continuarán afectando la vida del país por mucho tiempo. Colaborar a su entendimiento, como hacen las autoras, no es tarea vana ni prescindible; por el contrario, resulta necesaria.*

APSI entrega como adelanto el primer capítulo del libro.

Marcelino Farfán salió, cerca del mediodía, para almorzar en casa de unos amigos como lo hacía todos los domingos. Cerró el portón de la parcela –donde trabajaba como cuidador hacía ya dieciséis años– y se fue caminando y rumiando su disgusto por los nuevos arrendatarios que había aceptado don Lorenzo. A él le gustaba que la casa sólo fuera ocupada por sus patrones –don Lorenzo García y su mujer, doña María Elena Bravo– y le resultaba francamente molesto que la invadieran extraños. Especialmente si los extraños eran tan extraños.

Ni el amarillo de los aromos ni el blanco de las flores de los almendros, que inundaban de primavera las laderas de los cerros, lo hicieron olvidar su disgusto. A poco andar bajo el sol limpio y tibio de ese domingo 7 de septiembre de 1986, don Marcelino se encontró con "El Penca Mocha", un antiguo habitante del pueblo, cuyo nombre –Héctor Véliz Troncoso– todos habían olvidado. Simplemente era "El Penca Mocha". Estaba todo engrasado, arreglando un furgón Subaru.

—¿Y qué pasa, don Marcelino, que tiene la casa llena de terroristas? –dijo Véliz en tono festivo y a modo de saludo.

—Chiss! Si más parecen maricones, puros hombres que entran y salen –replicó Farfán.

—¡Qué maricones ni que ocho cuartos! Si son terroristas, don Marcelino –insistió Véliz en son de broma.

—Quédese callado mejor y no hable tonterías, que a los dos nos puede llegar un balazo –dijo Farfán, dando por cerrado el encuentro y continuando con su caminata.

¿Terroristas, maricones? Marcelino Farfán dejó de masticar las palabras y decidió olvidarse de los extraños para ir a saborear su almuerzo dominical. Véliz, en cambio, siguió apretando tornillos del Subaru y pensando en los extraños jóvenes que habían arrendado la Casa de Piedra, nombre con que todos los lugareños conocían la parcela ubicada en Camino El Volcán Nº 0235, al borde sur de la carretera y en medio del poblado de La Obra.

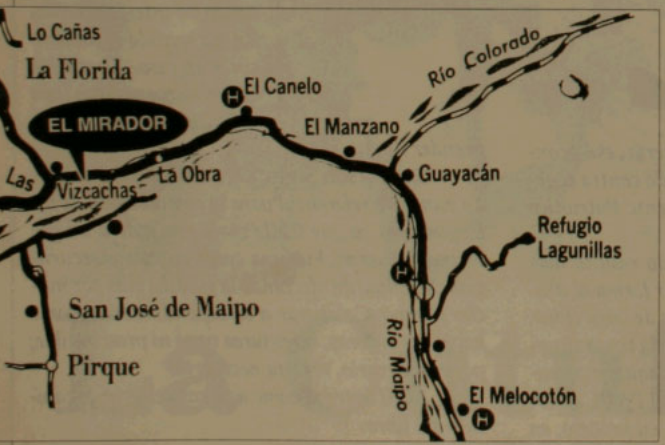
Véliz recordó lo que todos sabían en el pueblo: que habían pagado caro por la renta y habían entregado, en billetes, varios meses por adelantado. Entraban y salían tantos vehículos y sólo se veía a hombres en estas idas y venidas. ¡Qué extraño, él siempre estuvo convencido de que se trataba de terroristas y lo comentó por doquier! Así lo dijo a la policía una semana después de los hechos y así quedó estampado a fojas 194 del proceso en la justicia militar. Nadie le preguntó por qué no había ido a la policía a contar su convicción, sabiendo –como todos en La Obra– que los fines de semana pasaba por allí el general Augusto Pinochet con su tan ruidosa como veloz comitiva, rumbo a la casa presidencial de El Melocotón.

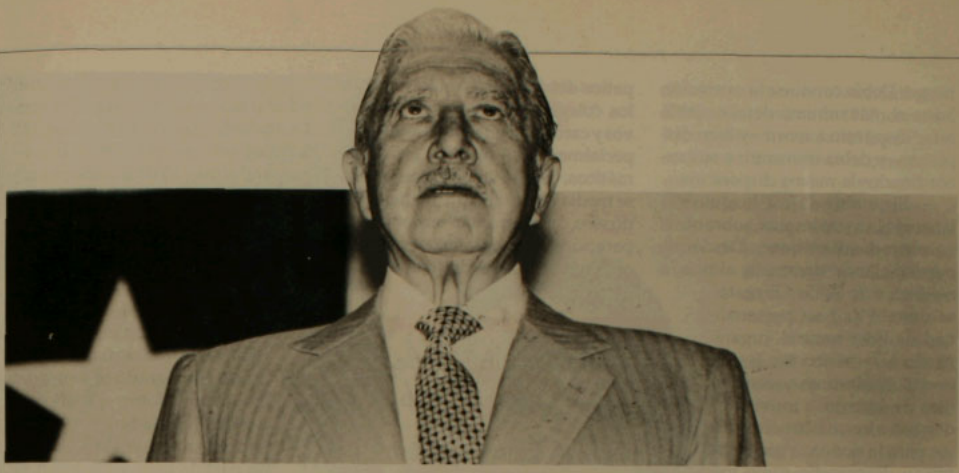
En la Casa de Piedra –con su piscina, cancha de tenis y el jardín posterior lamiendo el río Maipo– se vio el conocido aviso rojo rectangular de "Se arrienda" a mediados de julio de 1986. Y cuando Marcelino Farfán lo pegó en el portón blanco de entrada, jamás imaginó que se convertiría en protagonista de un episodio que pudo marcar otra historia para Chile. Un episodio que ya tenía nombre desde hace varios meses: Operación Siglo XX.

La jefatura máxima del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) venía dándole vueltas a la decisión de matar al general Pinochet desde fines de 1984. Su análisis –tras las protestas populares de 1983– indicaba que había un clima prerrevolucionario que iría in crescendo y sus encuestas decían que la oposición concordaba respecto a que Pinochet era "el obstáculo" en la lucha por reconquistar la democracia. Había, por tanto, que eliminar ese obstáculo y así "dar un necesario golpe de carácter estratégico para potenciar la sublevación popular".

No tenían dudas políticas ni éticas al respecto: "Cualquier tribunal de justicia, honesto e independiente, lo condenaría a muerte. A falta de ese tribunal, nosotros somos el brazo armado y justiciero del pueblo. Ya llegará el momento", sostenían sus voceros en reuniones clandestinas con los periodistas.

Largos meses de "exploración" se pusieron sobre la mesa de trabajo. Grupos exploradores especializados rindieron sus informes que marcaban las "rutinas" del Jefe de Estado desde que salía cada mañana de la casa presidencial de calle Presidente





Errázuriz, en un elegante barrio de la capital chilena. Una tarea en extremo difícil ya que la Guardia de Seguridad Presidencial tenía justamente por misión el no establecer rutinas que lo pusieran en riesgo. Parejas de enamorados, vendedores ambulantes, estudiantes de inocente aspecto, mujeres de elegante atuendo y hombres con apariencia de prósperos empresarios realizaron tareas de vigilancia y seguimiento a lo largo de meses. Y esa labor se extendió a provincias, cuando el general Pinochet salía en gira, y a la casa de El Melocotón, su lugar preferido de descanso en los fines de semana entre otoño y primavera.

Así, la Operación Siglo XX tuvo muchas variantes de acción, incluyendo la oferta de no pocos ancianos –especialmente mujeres de avanzada edad– que estaban dispuestos a la acción suicida: "Nos llegaban recados de señoras que estaban seguras de poder pasar por pinochetistas y lograr acercarse a él durante las giras a provincias, señoras que estaban dispuestas a cargar explosivos entre sus ropas y activarlos en el momento adecuado. Se desechó esa posibilidad porque ensuciaba el objetivo, al matar y herir a personas inocentes que estuvieran cerca", nos aseguró un comandante del FPMR.

Finalmente, se optó por la alternativa de realizar el atentado en el Cajón del Maipo. La decisión se tomó en mayo de 1986, mientras la represión selectiva y masiva se hacía sentir con fuerza. Por tercera vez había sido secuestrada la sicóloga Carmen Andrea Hales, hermana de uno de los voceros del PC e hija de Alejandro Hales, ex ministro de Estado de la Administración Frei. La habían liberado, golpeada, con un mensaje claro: "Que tu padre no siga hablando". Entretanto, tropas del Ejército apoyadas por policías habían allanado treinta y tres poblaciones populares de la capital y los organismos de defensa de derechos humanos calculaban que unos 90 mil pobladores habían recibido tratos vejatorios, incluyendo los quince mil que fueron detenidos. Además, medio centenar de parlamentarios extranjeros fueron aislados en un hotel céntrico, donde se desarrollaba la Asamblea Parlamentaria por la Democracia en Chile, por cordones de policías y soldados con sus rostros pintados de negro.

Había señoras que estaban dispuestas a cargar explosivos entre sus ropas y activarlos en el momento adecuado.

Y mientras en el centro de Santiago se enfrentaban los manifestantes con los uniformados, una importante reunión se efectuaba en una casona de inocente aspecto al sur-oriente de la capital. De pie, frente a tres miembros de la Jefatura Nacional del FPMR, un hombre joven, rubio y delgado asintió con la cabeza. José Joaquín Valenzuela Levy sintió que su corazón latía rápido. Era un honor inesperado: le habían asignado la jefatura de la Operación Siglo XX. Fue para él un momento emocionante e inolvidable, rubricado por el sencillo ceremonial que lo ascendió al grado de comandante, el "comandante Ernesto".

A los 28 años, Valenzuela Levy reunía todas las condiciones para dirigir esta operación calificada como "de alto riesgo". Obviamente en un principio se pensó que la jefatura de Siglo XX debía estar en manos del entonces jefe máximo: el ingeniero Raúl Pellegrin Friedman, comandante "Rodrigo", que por su cargo debía ser llamado "José Miguel". Pero finalmente se decidió que había que asegurar su sobrevivencia para los acontecimientos políticos posteriores.

Así, se buscó al jefe de Siglo XX entre los más preparados, hábiles y experimentados en acciones de alto

riesgo. Debía conducir la operación hasta el más mínimo detalle, debía estar dispuesto a morir –y bien dispuesto– y debía transmitir a sus subordinados la misma disposición.

El nombre de José Joaquín Valenzuela Levy se impuso sobre otros en reiteradas discusiones. Desde que ingresó clandestinamente al país, a mediados de 1985, "Ernesto" se destacó por su personalidad de líder natural, organizando a la perfección las escuelas clandestinas que en diez días de intenso "internado" dejaban a los combatientes listos para la acción. Y sin tacha fue su desempeño como formador e instructor de las "unidades territoriales de autodefensa" en las poblaciones populares, al punto que rápidamente pasó a formar parte de la Jefatura de Santiago y, en marzo del 86, fue designado suplente en la Dirección Nacional del Frente. Así se establece en el breve curriculum que se nos hizo llegar.

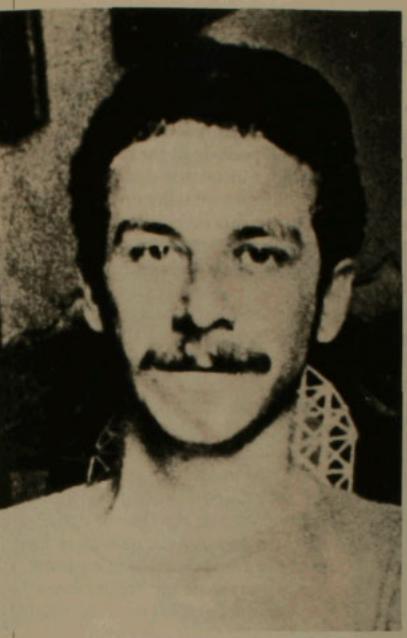
Y cuando salió de esa casa en Ñuñoa, ya transformado en comandante, se le entrecruzaban las ideas de cómo llevar adelante el atentado con las imágenes de su pasado. Ahí estaba, acelerando ante la luz verde del semáforo y viendo la imagen del niño frágil y rubio que corría por los patios del Nido de Aguilas, uno de los colegios privados más exclusivos y caros de Chile al que asisten especialmente los hijos de los diplomáticos. Criado en un hogar de clase media alta, su madre –quien quedó a su cargo tras una temprana separación– había optado por una educación que hiciera de José Joaquín un ciudadano internacional, con dominio perfecto del inglés y un fuerte sentido de competencia que lo obligara a superarse. Así, el "Pepo" –como todos le decían– pudo seguir sin tropiezos su educación en Estados Unidos, en las dos ocasiones en que la geóloga Beatriz Levy estuvo becada. Todo ello fue de gran utilidad cuando sobrevino el golpe militar y José Joaquín, de apenas 15 años, debió salir al exilio junto con su madre.

"Cualquier tribunal de justicia honesto condenaría a Pinochet a muerte. A falta de este tribunal, nosotros somos el brazo armado del pueblo", decían los del FPMR.

El "comandante Ernesto" frenó con suavidad ante una luz roja. La suave llovizna lo había obligado a poner en funcionamiento el limpiaparabrisas y fijó la mirada por entre las aspas que iban y venían. Atrás, en Suecia, siempre dedicada a la geología, había quedado su madre. En La Habana crecía su hija, fruto de su relación con una joven chilena que estudiaba Medicina. Y en Managua estaba ella, su compañera, la nicaragüense que lo había enamorado con su largo pelo rubio sobre el uniforme verde oliva, la que había recibido sin una queja la noticia de la partida pese a estar con ya tres meses de embarazo. El niño ya había nacido. ¿Cómo sería, a quién se parecería? De vez en cuando enviaba afuera unas cuantas postales mostrando catedrales y plazas de algún país, fechadas correlativamente y con frases como las que usaría cualquier turista. En el "te quiero" o el "te extraño" quedaba todo dicho. Alguien se encargaba de enviarlas. Ojalá hubieran llegado a destino. Miró a los transeúntes bajo los paraguas, sintió frío, frío de soledad. Había que entrar en acción...

Se estudiaron palmo a palmo los mapas confeccionados por los exploradores del Cajón del Maipo.





A los 28 años, Valenzuela Levy, comandante Ernesto, tenía las cualidades para dirigir la Operación Siglo XX.

Cecilia Magni Camino, comandante Tamara.



Al sur–oriente de la capital chilena, la garganta por la que baja el Maipo deja terraplenes –especialmente en la ribera norte– por los que se descuelgan río abajo caseríos y parcelas plantadas con almendros. Desde modestas casas de adobes hasta grandes mansiones de piedra bordean la ruta G-25, ruta internacional que conecta con un paso fronterizo a la Argentina. Y no escasean las cómodas hosterías, las modestas residenciales o los restaurantes de todo nivel que reciben a los turistas en este largo y estrecho enclave cordillerano.

Si se dispone de poco tiempo, se llega solamente hasta Las Vizcachas con su autódromo, sus zonas de camping y hasta piscinas para escapar del calor veraniego. Adentrándose en la cordillera, el paisaje que se observa desde "El Mirador", pasado La Obra, bien vale otros minutos de recorrido. San José de Maipo aparece como un pueblo en forma, incluyendo su fama para sanar a los enfermos del pulmón. Y más arriba El Melocotón y San Alfonso hasta tocar el cielo en Lagunillas con sus canchas de esquí.

La clave para definir el área de la operación estaba en los 32,6 kilómetros entre Las Vizcachas y la casa presidencial de El Melocotón, en la ruta estrecha y serpenteante que el general Pinochet usaba de preferencia. Porque a veces optaba por la vía aérea –un helicóptero Puma– y a veces usaba la ruta alternativa que se había hecho construir especialmente y que desembocaba en Pirque, más al sur poniente de Santiago. Razones de seguridad elementales obligaban a que las tres residencias del general Pinochet –la de Santiago, la costera de Bucalemu y la cordillerana de El Melocotón– dispusieran de dos o más vías de acceso.

De todas las posibilidades que se presentaron, el comando de operaciones optó por la de hacer explotar el automóvil presidencial. Y el "comandante Ernesto" se sumergió en la tarea, teniendo a la vista un set de información con el atentado de la ETA, en diciembre de 1973, contra el Primer Ministro español Luis Carrero Blanco. Esa bomba a control remoto había logrado que el vehículo blindado del premier se elevara a varios metros de altura, dejando un cráter de siete metros de profundidad y diez de ancho en la madrileña calle Claudio Coello.

Para empezar, se necesitaba de la ayuda de alguien de respetable apariencia y dispuesto a usar su verdadero nombre, para así arrendar alguna casa al borde de la ruta G-25 y desde ahí poder operar. Y esa ayuda llegó rápidamente por partida doble: una madre y su hijo, dispuestos a correr los riesgos a cambio de ser sacados fuera del país antes del atentado.

Marcaron un aviso publicado en *El Mercurio* que anunciaba la venta de un negocio de amasandería en Las Vizcachas, ubicado en Camino El Volcán número 06210. Se observó cuidadosamente el lugar: estaba frente a la entrada de la piscina del Autódromo y aparentemente reunía las condiciones necesarias para la operación.

Así fue como el sábado 7 de junio visitaron el lugar la señora Alicia y su hijo, quien dijo llamarse Alejandro. La dueña del negocio, Elba Muñoz Díaz, les explicó que ella sólo vendía las instalaciones de la amasandería: una estructura de madera habilitada como local, un horno de barro, una cocina, una pequeña bodega y una pieza de madera que servía como dormitorio.

—Todo lo construí el año pasado y vivo aquí con mi hija, pero no puedo seguir atendiendo el local por razones de salud –les explicó doña Elba.

—¿Y qué pasa con el dueño del terreno? –preguntó Alejandro.

—No hay problemas con don

Ernesto. El vive en la casa del lado, no se mete en nada y lo único que exige es que los arrendatarios sean personas tranquilas y paguen a tiempo el arriendo. No van a tener problemas con él. Se los aseguro –aclaró doña Elba.

Madre e hijo se mostraron crecientemente interesados y al poco rato le dijeron que estaban dispuestos a comprar. Doña Elba les propuso presentarles de inmediato a don Ernesto González, quien los recibió con parca amabilidad y ratificó su acuerdo: diez mil pesos mensuales por el sitio que ocupaba el negocio.

Pactaron encontrarse en la notaría de Alvaro Bianchi Rosas el jueves 12 de junio para preparar el contrato. Antes de partir, la señora Alicia dejó un número de teléfono que doña Elba guardó cuidadosamente. Un número de teléfono que correspondía al Colegio Altamira, donde trabajaba como secretaria, y que delataría su real identidad pocos días después de los hechos.

El día y la hora acordados, todos se encontraron en la Notaría Bianchi, en el centro de Santiago. Explicaron a la funcionaria el tipo de contrato que requerían y Alejandro entregó su carnet de identidad para figurar como comprador en el documento. Así, el joven Alejandro Otero Azócar ingresó a la historia del atentado al general Pinochet una fría tarde de junio de 1986.

—Era un muchacho de poco más de 20 años, ojos claros y cabello medio rubio. Me extrañó su vocabulario, ya que hablaba con los dientes apretados, con acento argentino y de repente le salió medio alemán, después presentó un acento medio italiano– recordó luego doña Elba a fojas 228 del proceso.

Al día siguiente, viernes 13 de junio, volvieron a encontrarse en la Notaría para firmar y doña Elba recibió 220 mil pesos en efectivo. Tres días después les entregó las llaves y sacó sus efectos personales del negocio que vendía pan amasado, empanadas y bebidas.

La preparación de masas, el horneado y las ventas continuaron normalmente. Don Ernesto y su familia observaron por algunos días a los nuevos arrendatarios y quedaron satisfechos. Vieron muy pocas veces a doña Alicia –la madre, una mujer que se cubría el cuello con bufandas o pañuelos– y entendieron que el negocio sería manejado por Alejandro y otros dos jóvenes, un hombre y una mujer, que parecían marido y mujer (Juan Carlos y Fabiola). Nunca pidieron aclarar la relación que existía entre ellos. Todo indicaba que habían llegado para quedarse y estaban bien dispuestos a trabajar e introducir mejoras.

A poco de llegar trajeron a un gasfíter e instalaron dos salas de baño. "Llegó a mi taller un muchacho y me dijo que necesitaba hacer unas instalaciones sanitarias en un negocio que había comprado en Las Vizcachas. Fui al otro día. Se trataba de dos salas de baño, una para mujeres y otra para hombres. El muchacho me pasó la plata para comprar los artefactos, sin pedirme ningún recibo a cambio, lo cual me extrañó", recordó luego el gasfíter Sergio Galaz Monsalve, de Puente Alto.

Mas aún. A los pocos días se vio surgir una estructura de ladrillos en forma de chimenea y don Ernesto entendió que preparaban un nuevo horno. ¿Quien iba a imaginar que se trataba de un "respiradero" para el túnel que los ingenieros del FPMR habían preparado con perfecto cálculo? Además, en clara señal de permanencia, los tres jóvenes plantaron varios árboles y, con ayuda de dos aparentes obreros contratados, comenzaron a excavar los cimientos de una nueva construcción sólida. En cuestión de pocos días, en el patio había montones de tierra y de arena, además de fierros para pilares y sacos de cemento. "El joven Alejandro Otero me pidió antes autorización para construir un dormitorio a un costado de la pieza de madera, a lo que accedí sin problemas", declaró luego don Ernesto.

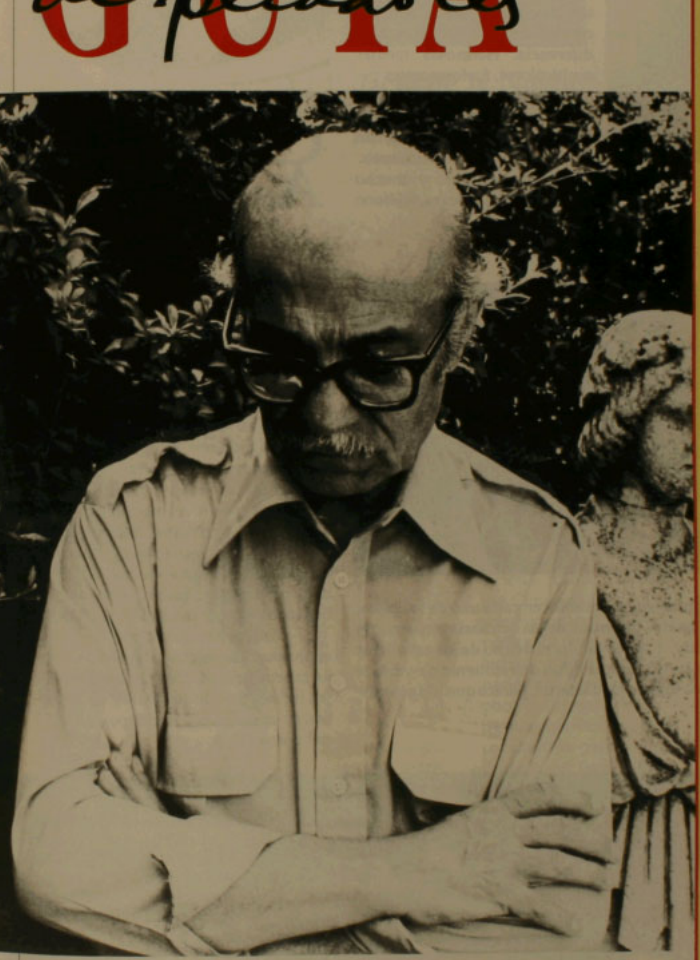
Fue entonces cuando decidió que debía firmar un contrato en regla con los nuevos arrendatarios. El encargado de redactar el documento fue su hijo Germán González Cabezas –de profesión contador– quien pidió a Alejandro Otero su cédula de identidad para verificar el nombre. No sospechó nada fuera de lo común: "Eran personas comunes, simplemente gente de trabajo", dijo más tarde al fiscal(fojas 696).

El "trabajo", en todo caso, era



Carrero Blanco, el delfín de Franco, saltó por los aires en un atentado de la Eta.

GUIA de pecadores



Ya viene la Feria del Libro

Quincena del 5 al 18 de noviembre

En la Estación Mapocho, entre el 8 y el 25 de noviembre, se realizará la décima Feria Internacional del Libro. El encuentro cultural tendrá como tema central la comunicación, y junto a las actividades propias de un evento de este tipo se desarrollarán diversos espectáculos. Habrá un ciclo con 16 presentaciones de teatro, un completo programa de entretenciones para los niños, actuaciones de conjuntos corales, la insólita aparición del cuarteto de jazz de Lucho Córdova y varios solistas sorpresa. También se realizarán lanzamientos de libros, exhibición de videos, foros y debates.

Se espera que está feria sea más vital y vigorosa que las anteriores. De partida, 11 países participarán en ella. Aumentarán de 78 a 116 el número de stands con respecto al año pasado y por primera vez se contará con una muestra de la producción editorial de la Unión Soviética. Además, los más importantes escritores nacionales sostendrán foros públicos durante el evento, con temas como: "Periodismo de Denuncia" (en el cual participarán Ignacio González Camus, Rene García y Patricia Verdugo) y "Erotismo y Creación". Junto a estos foros, se realizará un interesante encuentro entre la prensa especializada y los escritores jóvenes, en el cual se harán presentes Collyer, De la Parra y Fuguet, entre otros nóveles promisorios.

Invitados especiales a la Feria, llegarán próximamente al país los escritores Ernesto Sábato (en la foto), el alemán Nack Karsunke y el poeta soviético Eugueni Evtushenko. Se espera también el arribo del último ganador del premio Cervantes, Uslar Pietri. Ellos serán el marco de los homenajes que se rendirán a Octavio Paz y a José Donoso.

Como complemento de las actividades, y para fomentar aún más la lectura y la creación, se han organizado talleres literarios que estarán a cargo de Guillermo Blanco, Poli Délano, Marco Antonio de la Parra y Enrique Lafourcade.

En definitiva, será una gran feria que reunirá más de 80 mil libros y que sumará cientos de actividades, tentándonos, a todos por igual, con la glotonería cultural, tan necesaria después del bullado apagón que nos tenía ansiosos de libros y más libros.



Luna Negra

En Domínica 25 (Bellavista), usted encontrará esos pequeños detalles que marcan la diferencia. Hermosas medias multicolores, fosforescentes petos o bellas poleras estampadas con todo el color de esta primavera que se nos vino encima, con todo el sabor del renacimiento.

Ropa original y mucho más, en la Luna Negra, teléfono 775933. •



Topless Top

El inexplicable homicidio del regente del Unicornio, el más elegante de los topless de Bandera, no fue suficiente para asustar a los asiduos visitantes al famoso caracol. Es más, junto con las redadas policiales, propias de una situación de este tipo, también han aumentado los clientes en cada uno de los pequeños locales que ofrecen desnudos, corridas y contactos varios por algunos morlacos.



Si bien los "espectáculos" se mantienen inalterables en cada uno de los pisos, en el Unicornio se echa de menos a la Claudia, una malabarista que hacía piruetas con una vela prendida en el sexo y a la Andy, que provocaba el delirio de los caballeros más circunspectos. Al parecer, fueron las dos únicas niñas que sintieron de veras la partida del jefe. Al resto, tras el riguroso luto de media tarde, parece que le da lo mismo quién esté de turno. •

Cursos de Astrología

Todo sobre casas, signos, planetas y aspectos, puede ser aprendido en los cursos de astrología básica que imparte Alejandro Lagos en San Antonio 378. El fue discípulo de las conocidas astrólogas Elia Parada y Aleja Dittborn y tras sus largos estudios ya está en condiciones de traspasar sus conocimientos.

Aprobando el nivel básico, que consta de 10 sesiones, con un valor de 3 mil pesos cada una, se pueden entender las cartas astrales e iniciar un estudio más profundo de la astrología. Los cursos del segundo nivel permiten levantar cartas y lograr un manejo más seguro de las complicadas variantes de esta ciencia. Los últimos cursos se iniciaron el 9 de octubre y para los próximos se reciben inscripciones en el teléfono 6831846.

Si no quiere clases, puede solicitar al profesor Lagos que le levante su carta astral, con precisa información acerca de las influencias de los astros en el momento en que usted nació, por apenas 7 mil pesos. •



GAME OVER

Para salir bien parado de la máquina Super Volleyball hay que confiarse en el receptor, y calzarlo un poco delante de la flecha, de poco sirve cifrar esperanzas en el bloqueo (botón derecho). Cada equipo rival tiene su táctica: los cubanos y chinos son pan comido.

El problema son las super potencias: los gringos juegan con remates rápidos y profundos, que varían con dos saltadores o ataques desde el fondo. Los rusos manejan casi todas las técnicas, pero se inclinan por los golpes abiertos o desconcertantes arremetidas del levantador.

Si no la conoce, atrévase, le permitirá apreciar mejor este deporte. Ojo la puntuación no es sólo por efectividad, también se premia la variedad técnica, así que si quiere situar sus iniciales sobre las PAO o NIC tiene que innovar. Esto si no le molesta jugar como coreano. • D.I.P.

Lugares de película



El Palacio de la Noche

Junto al boom del cine chileno, han resurgido nostálgicos rincones que hoy, traspasados al celuloide, logran un especial encanto. En Santiago, dos parecen ser los lugares más interesantes descubiertos por la cámara.

50 años de vida tiene el Tap-Room. Su primer dueño fue el Negro Tobar, quien debió venderlo cuando tenía casi 80 años y no podía seguir administrándolo. En un principio, los shows eran con vedettes y plumas; después cayó en desuso, hasta ser rescatado por la cámara de Valeria Sarmiento, la cual necesitaba rodar imágenes en un cabaret de los años cincuenta. El lugar fue reacondicionado y tras las filmaciones se remozó el show y los administradores volvieron al ataque. Ahora bailan más de 15 niñas, hay números de humor y el Tap-Room promete recuperar el espacio perdido.



La Parrillada China

Que la comida china es rara, no cabe la menor duda. Pero la parrillada china ya se pasó. Es la especialidad del restaurante oriental que está en 11 de septiembre 1411, el cual fue descubierto por Pepe Maldonado, para filmar en el lugar una escena del thriller *Hay Algo Allá Afuera*.

La parrillada china es, en rigor, un cocimiento que usted realiza en su mesa. En una gran olla, en la que burbujea sopa de pollo, usted va depositando trozitos de pescado, de carne, de camarones y de masas, para sacarlos cuando están a punto. La porción para 2 personas cuesta 3 mil 800 pesos y es en verdad rica y llenadora.



otro Prince

No se hizo esperar el geniecillo moreno para deleitarnos con una nueva producción, en la que trabaja aún más solo; hace de productor, compositor e intérprete en solitario de todos sus temas. La única excepción son The Steeles, unas negritas a todo soul que le hacen los coros.

Si bien últimamente ha dado un nuevo giro a lo digitalizado, la temática es la misma: sexo. Según él, "un lenguaje inagotable y que todos comprenden", y así debe ser, pues sigue vendiendo, a pesar de sus poses de dueño de sauna.

La edición nacional del cassette se espera para este mes. Si los de marketing no dicen otra cosa, con suerte podrá oír a Prince proclamándose el mejor (como lo dijeran Clapton y Bowie) y riéndose del acid-house con su hit "Thieves in the temple" (Ladrones en el templo). •

LOS POSMALDITOS



Su estreno en sociedad hizo el colectivo de arte postmaldito. La presentación se realizó en el Campus Comendador de la UC y reunió música, plástica y poesía. La idea de un colectivo multidisciplinario nació en la Católica y de a poco fue integrando gente de otras universidades, recogiendo en parte el legado de lo que fueran el Partido Mágico del Pueblo (84) y el Partido Socialista Satánico (PSS).

Las presentaciones del grupo se realizan una vez por estación bajo el sugerente título de "Dionisíacas". La última (primavera) reunió a un grupo de jazz de la escuela de música, cuarteto aún innominado, y a la banda Doble Voluptuosidad, que interpretó viejos clásicos del rock.

Lo fundamental para el grupo es construir lenguajes integradores de las distintas manifestaciones artísticas. Para eso se prevee la integración de un grupo de teatro y un muralista que reviva la tradición de la vieja brigada del éter. En todo caso su cúpula directiva deja en claro que ellos no constituyen otro "ismo", sino una "hez", en este caso sería una postmalditez. Los peces gordos del colectivo son: Charly Cea (guitarrista y poeta), Charly Araya (guitarrista rock), Sebastián Duplaquet (guitarra jazz) y Mauricio Barría (dramaturgo). •

LA GARANTIA ES COMPRAR CON GARANTIA:

1 AÑO SIN LIMITE DE KILOMETRAJE.



11·TS $ 2.741.000

Su diseño único armoniza con el estilo joven y dinámico de la gente de hoy.

Incansable motor de 1.400 cc. Caja de 5 velocidades. Suspensión independiente. Doble circuito de frenos servo asistidos. Completo tablero de instrumentos. Asiento trasero abatible. Excepcional espacio interior.



9·TXE $ 3.046.000

Por equipamiento nada envidia a los modelos de alta gama.

Motor de 1.600 cc. Caja de 5 velocidades. Telecomando de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios de comando eléctrico. Testigo sonoro de olvido de luces. Asientos delanteros tipo pétalo de mecanismo bascular. Encendido electrónico. Suspensión independiente.

RENAULT

Breve y Natural

De Acuario, flaca y natural, es la conductora del micro espacio que todos los días reserva el 9, el otro canal, a los jóvenes teleadictos. Alejandra (Silva es su apellido), es conocida también como la Brasileña, por el look tropical que engancha a quien la mira, y tiene frescos 22 años. Está estudiando periodismo en la Chile y pese a su inexperiencia (pertenece al gremio de los empíricos), promete convertirse en la tercera "mina" de la tele, compitiendo, muy de cerca, aunque en distintos horarios, con la chica de la sonrisa Pepsi y con la alolada Andrea Tessa, que es, ciertamente, el mejor ejemplo del taquisaurismo en estado vegetativo.

El programa de Alejandra cuenta con la participación del nuevo superstar del periodismo nacional, el musicólogo Ivan Valenzuela, quien se explaya sobre



carretes y grupos varios. Además, tiene la compañía de la regia Macarena Mina, que los viernes enseña los mejores aeróbicos para mantenerse en forma. El espacio juvenil se complementa con compactos de cultura, realizados por el equipo periodístico del programa *Esta Tarde Magazine* (del que forma parte el espacio), los cuales son matizados con refrescantes entrevistas en el estudio.

En resumen, esta curvilínea y tostada niña, breve como su programa, quiere mostrarnos videos entretes y hacernos creer, aunque sea con sus cortos veinte minutos diarios, que la tele podría ser menos apestosa. •



SANTIAGO VICE

El próximo 9 de octubre se estrenará en Santiago el thriller de Pepe Maldonado *Hay algo allá afuera*. Es una película que fue filmada en gran parte de noche y que muestra, hasta el delirio, la dualidad que todos llevamos dentro. Con mucho neón y música tecno, la película recrea una ciudad diferente y especial, donde todo es posible, hasta lo absurdo.

Bruno (Luis Gnecco), descubre un día sangre menstrual en su cama y decidido a despejar tan enigmático suceso, comienza un viaje por su interior que lo lleva a descubrir que en él habita Teresa (Luz Croxatto), una mujer que también lo había estado buscando para morir bajo sus manos. La música pone el acento en cada una de las imágenes (a veces brillantes y hermosas como la de una mujer azulosa esparciéndose spray sobre el cuerpo), y temas como "Rey", compuesto por Carlos Cabezas de los Electro, dan a la película un toque orgiástico y misterioso que hacen más digestibles los vacíos del guión y las debilidades de relato de los cuales adolece el film.

Creemos que Pepe Maldonado será un gran director y éste, su primer largometraje, usted tiene que verlo. •

Highlander
el inmortal



A través de los años donde muchos se pierden, existen algunos que no tendrán paz. Sean Connery y Cristopher Lambert interpretan a dos de ellos, seres dotados de innumerables poderes y que ninguna mano mortal matará, y como ellos hay muchos. Cada uno es parte del otro, y al final sólo puede quedar el último inmortal y el premio será de él.

Para filmar la película se requirió una vasta producción que permitiera recrear todas las épocas que se intercalan en la vida del protagonista, y por supuesto la música adecuada, lo más épico que se pudiera encontrar. Para la ocasión, Queen, la vieja banda líder en los setenta muestra una de sus pocas luces de la década pasada.

En los próximos meses se espera el estreno de la segunda parte de este excepcional argumento, filmada en la capital de la República Argentina. Quién sabe. •

digital

Si el mundo fuera perfecto, programas y computadores de diferentes proveedores trabajarían unidos.

digital : La solución perfecta para un mundo imperfecto.

Con NAS de Digital, su empresa tiene hoy la solución para integrar equipos de computación y aplicaciones de distintas marcas en un ambiente único de trabajo.

NAS (Network Application Support) es un conjunto de productos de software que permite usar y desarrollar aplicaciones integradas, aunque operen en equipos de diferentes proveedores. Digital –una compañía cuyos propios computadores siempre han trabajado en conjunto– ha lanzado al mercado una solución para que los distintos computadores de su empresa trabajen unidos, integrando el más amplio rango de aplicaciones y equipos de la industria, desde PC's hasta grandes sistemas centrales, en una sola red multimarca.

NAS – ¿Cómo funciona?

A modo de ejemplo, con NAS, un Apple ® Macintosh ® puede intercambiar datos y textos con un PC MS-DOS ®, se puede combinar en un solo reporte una hoja de cálculo hecha en Lotus ® 1-2-3 ®, un diseño gráfico hecho en una estación de trabajo UNIX ® e información proveniente de un equipo IBM ® o VAX; una VAXstation puede digitalizar una imagen y enviarla por correo electrónico a cualquier otro usuario dentro de la red.

Todas estas capacidades parecían imposibles hasta hace no mucho tiempo. Hoy con NAS es posible integrar ambientes tan diferentes como MS-DOS ®, Macintosh ®, VAX/VMS, UNIX ® y OS/2 ® en una sola red multimarca.

NAS – Principales beneficios

Para los usuarios en general, NAS significa la posibilidad de utilizar los equipos y aplicaciones más eficaces para su trabajo específico, sin sacrificar la posibilidad de compartir información con otros usuarios en la empresa.

Para la Gerencia de Informática, significa la posibilidad de planificar el crecimiento computacional con mayor libertad de elección, sabiendo que sus aplicaciones de ayer, hoy y mañana podrán trabajar integradas.

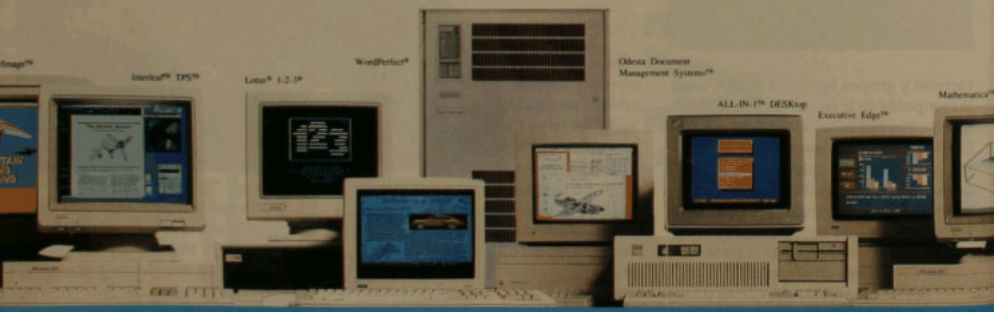
Para toda la organización, NAS significa más computadores trabajando juntos, más personas trabajando juntas. Esto representa mayor productividad y una capacidad de competir más efectivamente.

NAS – Una solución de hoy

Mientras otras empresas de computación aún se encuentran trabajando para conseguir la compatibilidad entre sus propios computadores, Digital ya hizo realidad el sueño de un ambiente de software unificado para la década de los 90.

NAS es una oportunidad al alcance de su empresa HOY.

Para más información, contáctese con SONDA.



En Chile

SONDA

Tecnología y Confianza

Otra novela negra



Se inaugura con este relato una nueva colección de novela negra dirigida por el escritor argentino Ricardo Piglia. Y es un prometedor inicio. Se vuelve a las fuentes del género, pero con tono y contexto actual. Vuelta a las fuentes que quiere decir una voluntad de retratar con rasgos enérgicos un momento de crisis. Una sociedad (un pueblo adormecido en los montes Alleghanys), unos personajes que sufren el misterio de algunas muertes no muy explicables.

El estilo se ajusta a la sobriedad, dureza e inexorabilidad requeridas. Lo demás es esa vida, entre ruin y ensimismada, que es la Norteamérica profunda, tan alejada del modelo macrourbano convencional que nos entregan las seriales.

Incendio en el callejón. John Douglas. Editorial Sudamericana.Colección Sol Negro. Buenos Aires, 1990. 226 pp. •

La tierra prometida

Marc Stanley Fogg, el protagonista de la novela *El palacio de la luna*, no sabe quién es su padre y su madre ha muerto cuando él apenas tenía 11 años. Su educación corre por cuenta de su tío Víctor, un clarinetista de segunda clase, quien al morir le deja como única herencia más de mil libros que Fogg lee para comer, ya que una vez devorados los venderá. Fogg decide no terminar sus estudios universitarios y, tras enterarse en un periódico del recital de Woodstock, decide sobrevivir con lo mínimo.

Hediondo y desnutrido, termina asilado en un hoyo del Central Park, de donde es rescatado por Kitty Wu, una linda china que lo reanima y lo convence de conseguir un trabajo.

Después de estas peripecias exploratorias, Fogg es contratado como lector y acompañante del excéntrico Thomas Effing, un viejo pintor paralítico que quiere legar su biografía al hijo que nunca conoció. Así, el protagonista de la novela viajará desde El Palacio de la Luna, un decadente restaurante chino de Nueva York, hasta el mítico oeste americano a través de la voz de un extraño hombre, que bien podría ser su padre.



El palacio de la luna, Paul Auster. Editorial Anagrama, 310 págs. Librería Altamira, 10 mil pesos. •

BRILLOS DE LA QUINCENA

5 lunes
Km 60, Are you lonesome tonight. La obra, que se presenta en el Teatro de la Universidad Católica, recrea la atmósfera de un programa radial nocturno para corazones solitarios.

6 martes
Películas Chilenas. En las salas El Biógrafo y Normandie se están exhibiendo los rollos nacionales que estuvieron en el festival de Viña.

7 miércoles
Espartaco. Ultima función del balllet neoclásico puesto en escena en el Teatro municipal. Actúa Rodolfo Castellanos, el primer bailarín del Ballet Nacional de Cuba.

8 jueves
Hora de radio: Informativo de la radio Cien dirigido por Patricia Guzmán (con Raquel Argandoña y Benjamín Palacios). Todos los días, mañana y tarde.

9 viernes
Estreno de la última película de Fellini, *Y la nave va.* La historia transcurre en 1914, cuando un grupo de famosos artistas [illegible] destino [illegible]

10 sábado
Hombre de la Tierra: Antiguas joyas del pueblo mapuche. En el Instituto Cultural de Las Condes, hasta el 18 de noviembre, se expone una brillante colección de orfebrería mapuche.

11 domingo
IPC. Este domingo escuche el programa que semana a semana, a las 21.30 hrs., interfiere las transmisiones de Concierto F.M.

12 lunes
Ardiente Paciencia. Portuguesa Chile todos somos primerizos, vea la película de Antonio Skármeta en cines Rex y Pedro de Valdivia.

13 martes
El mejor día para comprar cartones loto, apostar a los caballos, ir al casino y jugárselo todo y más.

14 miércoles
Hodler en Chile. Hasta el 14 de diciembre permanecerá la exposición del pintor suizo en el Museo de Bellas Artes, el cual ha sido completamente reacondicionado.

15 jueves
Zarzuela. Todos los jueves en la Zinganella, Plaza Nono 185, canciones y tertulia con Aliro Vega, Maruja Bontá e Iván Cattica.

16 viernes
Jazz en Vivo [illegible]

17 sábado
[illegible] Discotheque [illegible] tranza- [illegible] Vi- [illegible] girls and a lot of drinks.

18 domingo
Déjelo pasar.

COSTO CERO

GARANTIA 50.000 KMS

NISSAN CIDEF

LOS PAPAS, LOS TIOS, LOS NIÑOS, LOS CUMPLEAÑOS, LA CASA, EL PERRO, LA PASCUA. Y EL NISSAN SUNNY, DE CIDEF.

Seguro, estable, leal, duradero. Con cualidades así, ¿quién podría tener un Sunny sólo por un rato? El Sunny es auto para mucho tiempo, por muchos años en la vida de una familia.

NUNCA UN AUTO HABIA DADO EN EL GUSTO DE TANTAS PERSONAS. El Nissan Sunny es un auto de la mayor utilidad práctica para las variadas necesidades de las familias de hoy. Es un vehículo equilibrado, de verdadera eficiencia y total funcionalidad, en todos sus modelos: sedán y station, mecánico y automático. El Sunny es seguro, con decisiva potencia de frenado y parachoques de polipropileno. Versiones de 1.300 y 1.500 c.c.

MANTENCION COSTO CERO. Mantención gratuita durante 20.000 kms. o un año. Usted no paga nada por obra de mano, repuestos o lubricantes.

GARANTIA POR 2 AÑOS O 50.000 KMS. Cidef ha doblado el plazo de su respaldo: 2 años o 50.000 kms., reafirmando su confianza en la calidad de la tecnología Nissan.

1.3 5VEL.$2.440.000
1.5 5VEL.$2.540.000
MODELO 1991



BROA

NISSAN Lubricado con Shell

TECNOLOGIA JAPONESA. CALIDAD NISSAN. RESPALDO CIDEF.

urgente. Se requería de una camioneta para ir sacando tierra poco a poco, sin despertar sospechas. El jueves 26 junio, marcaron un aviso en *El Mercurio* que anunciaba la venta de una camioneta Toyota año 73, cabina simple, color amarillo. Vieron otros vehículos de carga durante el siguiente fin de semana. No hay registro de lo que sucedió, pero el hecho es que el lunes 30 de junio llamaron por teléfono a la casa de Pedro Torres Chanfradu. Atendió el suegro y pactó una cita para que vieran la Toyota amarilla esa misma tarde. El hombre al teléfono no se identificó, pero Alfonso Verdugo Marmonti aseguró al fiscal que "tenía la voz educada". Cerca de la hora de la reunión, llamó para postergarla para el día siguiente, martes 1º de julio.

Finalmente dos hombres y un niño llegaron al lugar convenido para ver la camioneta, la sede de la Asociación de Dueños de Microbuses Santiago-San Bernardo, en el paradero 20 de Gran Avenida. Hablaron con Torres Chanfradu, vieron el vehículo "sin demostrar mayor interés en el estado mecánico, cosa que me llamó la atención". Pagaron en efectivo y de inmediato 300 mil pesos, recibiendo a cambio un documento provisorio extendido a nombre de Alejandro Otero y la Toyota patente CN-4072 para 500 kilos de carga. Una semana después se finiquitó legalmente el traspaso en una notaría del paradero 21 de Gran Avenida.

Quizás más preocupados de los violentos temporales de lluvia y viento que tuvieron en alerta constante a los ribereños del Maipo ese otoño de 1986, con graves secuelas por puentes cortados y desabastecimiento de agua potable, don Ernesto González y su familia no entraron en sospechas. Porque todo indica que el túnel de dieciocho metros de largo demandó una extracción de tierra que no se podía justificar con los cimientos de una sola habitación.

Ese túnel se excavó dentro de la pequeña bodega de tablas de pino. Un hoyo de dos metros y setenta centímetros de profundidad al que se bajaba por una escalera de madera que, al metro y medio, tenía una especie de descanso y luego continuaba hasta el fondo de la cavidad, de unos tres por dos metros de superficie. El techo quedó afirmado por pilares de madera y una cubierta de tablas para impedir derrumbes. Luego, el túnel propiamente tal –de unos sesenta centímetros de diámetro– completaba los dieciocho metros de extensión total. Ahí sólo podía entrar, gateando, una persona a la vez. Y se aseguró el boquete con estructuras de fierro soldado, dispuestas a un metro de distancia.

El informe del Grupo Beta-4 del GOPE (Grupo de Operaciones Policiales Especiales) señaló que el acceso al túnel estaba oculto por una tapa de madera de sesenta por sesenta centímetros, que permitía el acceso al interior de una sola persona a la vez. Bajo la tapa de madera, había una capa de tierra y luego una plancha de pluma vit. Una vez adentro, se abría un mayor espacio que permitía la permanencia de tres a cuatro personas sin mayor dificultad, ya que tenía adecuados sistemas de ventilación y de iluminación eléctrica. Con sus dieciocho metros de extensión –sigue el informe del GOPE– el túnel llegaba justo hasta el centro de la carretera G-25 y estaba debidamente reforzado con estructuras metálicas y de madera, para evitar derrumbes. Dentro se encontraron varios metros de cordón detonante, quince metros de mecha lenta, diez kilos de amóngelatina envuelta en papel de diario y bolsas plásticas, trece paquetes de explosivos T-4 de 250 gramos cada uno y un dispositivo de radio– frecuencia para activar la bomba mediante una señal electrónica, aparte de casi noventa estopines mecánicos y eléctricos.

Los expertos del GOPE concluyeron que "los explosivos iban a ser usados en una carga tipo cráter por su considerable cantidad y calidad. Estos estaban separados unos de otros al encontrarlos, es decir, no estaban dispuestos para carga. En caso de haberse activado, la consecuencia inmediata habría sido la ruptura de la losa de cemento y asfalto de la ruta G-25". Firmó este informe el capitán Juan Augusto Abarca Rubio, Jefe de Operaciones y único oficial que integró el grupo investigador.

Ahí estaba. Un túnel de construcción perfecta para abrir un sorpresivo cráter al paso de la comitiva del general Augusto Pinochet y hacer volar los vehículos blindados

Grupos exploradores especializados rindieron sus informes que marcaban las "rutinas" del Jefe de Estado desde que salía cada mañana de la casa presidencial de calle Presidente Errázuriz. Parejas de enamorados, vendedores ambulantes, estudiantes de inocente aspecto, mujeres de elegante atuendo y hombres con apariencia de prósperos empresarios realizaron tareas de vigilancia y seguimiento a lo largo de meses.

frente al Autódromo de Las Vizcachas. Amparados por el local que preparaba y vendía empanadas y pan amasado, los excavadores se fueron turnando en jornadas diurnas y nocturnas hasta que la medición no dejó lugar a dudas: estaban justo al centro de la carretera, bajo la gruesa capa de veinte centímetros de concreto y dos metros de tierra.

Ahí estaba, un túnel de construcción perfecta para abrir un sorpresivo cráter al paso de la comitiva del general Augusto Pinochet.

¿Qué sucedió? ¿Por qué, finalmente, se descartó el uso del túnel? Hicimos la pregunta a un alto vocero del FPMR, cuyo nombre debemos mantener en reserva por obvias razones, y nos dijo que "el estudio final de esa operación determinó que la velocidad de los vehículos era muy alta, sólo fracciones de segundo sobre el túnel, lo que impedía garantizar que cayeran los dos o tres autos claves de la comitiva y así asegurar la eliminación de Pinochet. Porque los Mercedes Benz presidenciales normalmente iban separados dentro de la comitiva y no se podía adivinar en cuál iba Pinochet, así que no se garantizaba el objetivo".

La decisión de anular esta primera fase de la Operación Siglo XX se tomó en la tercera semana de julio de 1986. Y el comandante Ernesto decidió sobre la marcha usar el plan alternativo: una emboscada realizada con el número suficiente de guerrilleros y armas como para asegurar que un cohete al menos diera en el blanco, es decir, en el Mercedes Benz blindado del general Pinochet.

Alejandro Otero, Fabiola y Juan Carlos recibieron la orden de retener con las máximas medidas de seguridad el mismo enclave. Así, la venta de pan amasado y empanadas debía seguir funcionando con todas las apariencias de normalidad, sin despertar la más mínima sospecha. El túnel se transformó, entonces, en el lugar más seguro para ocultar las armas que debían trasladarse al Cajón del Maipo.

El miércoles 30 de julio, por la mañana, Juan Carlos salió rumbo a Puente Alto en la Toyota amarilla. Se detuvo frente a la ferretería de Alfredo Silva Mera, ubicada en calle Eyzaguirre, y compró sacos de cemento, clavos y alambre para continuar con la construcción del cuarto vecino al kiosco. Pagó 17 mil 940 pesos en efectivo, según recordó luego el dueño de la ferretería ante el fiscal militar, tras identificar a Juan Carlos en la fotografía de José Rodrigo Saa Gerbier.

Pero todavía quedaba tierra, apilada en montones en el patio. Había que eliminarla por completo, antes de que don Ernesto González o alguien de su familia comenzara a sacar cuentas y no les coincidiera con los trabajos de construcción a la vista.

—Me dijeron que les había sobrado un poco de estabilizado del que usaron para los cimientos y que iban a contratar un camión para sacarlo, aparte de llevarse tierra y escombros– declaró don Ernesto más tarde.

Juan Carlos averiguó en los alrededores quién prestaba servicio de fletes. Y así llegó a la carnicería de Vicente Campusano, en La Obra, en la mañana del viernes 1º de agosto:

—Buenos días, me dijeron que





usted tenía un camión y que lo usaba para hacer fletes.

—Así es. ¿Qué se le ofrece? –dijo don Vicente.

—Tengo que sacar con urgencia unos escombros de aquí cerca, en Las Vizcachas –explicó Juan Carlos.

—¿Y qué tanta urgencia? –preguntó el carnicero, al tiempo que metía en la máquina recortes de asados para preparar carne molida.

—Ahora, ahora mismo en la mañana...

—No, no dispongo de tiempo ahora. Si está tan apurado, búsquese otro camión...

Juan Carlos se quedó mirándolo, en silencio.

—Y si no encuentra, vuelva y puedo pedirle a mi hijo que le haga el flete después de cerrar el negocio, en la tarde –agregó don Vicente.

No era el exceso de trabajo lo que impedía al carnicero ganarse unos pesos extras con este flete. Su problema era más simple: no había sacado patente para el camión ese año y sólo podía moverlo al anochecer, cuando ya no había peligro de carabineros controlando el tránsito en la ruta G-25. Así lo confesó a fojas 805 del proceso.

Juan Carlos decidió que era un riesgo innecesario seguir buscando en las cercanías. Cada contacto personal tenía una dosis de peligro:

—La verdad es que ya busqué y no he encontrado otro camión cerca. Dejémoslo para hoy, a la hora que pueda –dijo Juan Carlos.

El trato se cerró: tres mil pesos por una camionada de tierra, sin proporcionar el servicio de peones para cargar. Ya estaba oscuro cuando llegó el camión Ford, conducido por el joven José Miguel Campusano Torres. En la cabina también iba Mauricio Codocedo, para avisar en caso de que los carabineros los detuvieran. Ninguno de los dos imaginaba que iban a participar en una "infracción" que no era precisamente del tránsito.

Durante dos horas observaron a los cinco jóvenes –de entre 20 y 25 años– que cargaron a palas el camión. Cruzaron sólo algunas frases respecto al cansador trabajo, mientras el espacio de carga se fue llenando con unos ocho mil kilos de tierra.

—¿Y qué van a hacer con el resto? –preguntó el joven Campusano, indicando al montón restante de tierra que calculó en unos cuatro mil kilos más.

—Lo vamos a sacar mañana en la camioneta –contestó Juan Carlos, al tiempo que pagaba los tres mil pesos.

El joven Campusano puso en marcha el Ford y partió rumbo a un botadero de escombros ubicado cerca del puente de Vista Hermosa. Tanto él como su padre reconocieron luego, sin lugar a dudas, que quien hizo el trato y pagó el flete fue José



ria de dicho establecimiento educacional y madre de Alejandro Otero.

Doña Alicia –de 55 años y bibliotecaria de profesión– fue descrita por la directora del Colegio Altamira, Agata Gambardella, como "una excelente profesional". Ella misma explicó que doña Alicia, como secuela de un cáncer a la tiroides, tenía una cicatriz en el cuello que ocultaba con chales o pañuelos. El miércoles 3 de septiembre, la directora Gambardella recibió un telegrama VTR desde Lima: "Por problemas familiares estaré ausente aproximadamente 20 días. Disculpen molestias. Alicia".

—No me preocupé mayormente y sólo pensé en descontarle los días que faltaría –aseguró luego la directora al fiscal militar.

Pero doña Alicia no había partido para regresar en veinte días. Su salida de Chile quedó registrada el 30 de agosto de 1986 en el control fronterizo de Chacalluta. Y su retorno dependía del resultado de la misteriosa "operación" en que ella aceptó participar sabiendo que corría riesgo de muerte, sin enterarse de qué se trataba. Pagó un precio caro finalmente: revivir su doloroso exilio. •

Rodrigo Saa Gerbier, nombre falso –aunque debidamente documentado– que usó el comandante Juan Carlos.

Demás está decir que la tierra botada en Vista Hermosa fue luego examinada palmo a palmo por los investigadores, en la desesperada faena por atrapar a los autores del atentado. El único nombre real usado en esta fase abortada de la Operación Siglo XX fue, como ya vimos, el de Alejandro Otero Azócar, quien logró escapar al cerco policial. El número de teléfono que quedó en manos de la anterior propietaria de la amasandería llevó a los investigadores al Colegio Altamira, en la comuna de Ñuñoa, el que fue allanado y revisado minuciosamente. Así se estableció que la "señora Alicia" era Blanca Alicia Azócar Marty, secreta-

Una programación regional auténtica e información alternativa
Estrella del Mar
ANCUD

CC-160
RADIO REGIONAL
de CONCEPCION
LA RADIO QUE SE ATREVE

CAMPANARIO
157 A.M.
la mejor radio... TALCA

FILARMONIA
101.3 F.M. Stereo
Para los que la merecen... CHILLAN





SOLUCION AL ACERTIO ANTERIOR

I	C	A	J	A	S	M	A	S	C	A	D	A	P	I	T	A	S	E								
I	O	P	U	S	I	A	E	F	E	A	I	L	B	E	R	E	S									
I	N	A	B	O	S	O	S	A	I	L	I	C	A	R	C	A	M	O								
I	T	R	I	C	A	E	R	S	E	I	E	S	A	H	C	A	T									
I	E	C	L	I	P	S	E	J	U	N	T	A	B	A	J	O	N	E								
I	N	A	O	J	A	I	R	E	S	I	D	E	V	A	S	T	A	R								
I	T	I	S	I	C	O	S	I	A	M	E	S	I	T	O	S	I									
I	O	S	O	S	I	E	N	C	A	R	A	R	I	A	R	E	I	P	C							
						J	U	T	I	L	I	Z	A	R	I	A										
						I	F	A	O	L	A	N	E	S	E	A										
						I	I	C	A	I	E	M	U	L	A	O	S									
						I	T	A	P	O	I	P	E	A	R	M	E									
						I	A	T	U	N	A	V	I	E	N	A	S									
						I	J	A	R	A	B	E	M	O	N	O										
						I	O	C	A	S	E	M	I	S	O	R										
						I	S	A	R	O	L	O	R	O	S	A										

Siguiendo la numeración, construya sabio refrán relativo a la imagen de la izquierda

Sinéad O'Connor

Luz y sombra de la reencarnación



En el estudio de Catedral 750, donde día a día se graba el programa Exito, *se eligió el pasado 31 de octubre a la doble de Sinéad O'Connor. A la finalísima, que no fue transmitida en directo, llegaron cuatro peladitas macrobióticas. Todas frágiles y bonitas, que estaban dipuestas a ganar los 100 mil pesos que ofrecía el concurso. Una elección que no fue fácil, a juzgar por la pasividad del* claper, *que nada hizo para que el público aplaudiera las gracias de las cuatro Sinéads chilenas, pues todas se parecían y emocionaban. Aunque al final, con toda la tristeza que dejan los concursos injustos, el aplausómetro se inclinó por Jannina. Una pintora under, que fue felicitada por los cowboys, payasos y paquitas que desfilaban con menor gracia por el estudio.*

A casi un mes de su aparición en Chile, la imagen de la O'Connor sigue presente. Se la ve no sólo en los rayados video-clips de la tele, sino también en la calle, en el metro o en las discos. Luciendo en esas chicas rapadas que van por ahí, mostrando toda la belleza de los rostros ascetas. Es el look esquizoide y desgarbado –tan contrario al pretencioso espíritu posmo dominante– que al parecer se podría poner de moda. Y léan bien, que esta sí que sería moda.

Sergio Paz

Jannina llegó el primer día que se inició la competencia y fue la primera seleccionada. Según contó a APSI minutos antes de que lograra el triunfo, fue tentada a concursar en Bellavista por una productora que buscaba con desperación dobles de la pelada. Ella se rapó el año pasado porque cree que así se ve más bonita y porque es parte de la estética del colectivo de arte al cual pertenece. A Sinéad la escuchó por primera vez en diciembre, en el programa de pop británico que transmite la radio Concierto. Las canciones que más le gustan son "Estoy tirada en tu sepultura" y "La ropa nueva del emperador". Tiene 22 años, uno menos que la Sinéad, y de ella admira la fuerza con la que defendió los derechos humanos en el Nacional. Había que preguntarle:

–¿No te molesta que tu look se transforme en una moda?

–No, para nada. Creo que cuando los artistas exageran algo, eso entra en la moda. Desde Boy George hasta Michael Jackson, siempre va a haber alguien que dé la pauta. Si la Sinéad sale rapada, entonces entra a la moda. Mira, la Maddona es rubia y entró lo rubio, así de fácil. En todo caso, yo no voy a seguir pelada. Pienso cambiar, hacerme otro corte.

Sinéad O'Connor se cortó el pelo hace tres años. Ella dice que fue simplemente porque quería llevarlo así. Pero esta sencilla explicación oculta un misterio de fe. Sinéad tiene rollos con la Virgen. Resentida con la estricta educación católica que recibió (nació en un suburbio de Dublin, Irlanda), confiesa que quedó medio trancada con el sexo, llegando a pensar que el acto sexual era un pecado gravísimo. Un día, su madre la llevó a la gruta de Lourdes y ahí quedó impresionada con la historia de Bernardette Soubirous, la chica que recibió la visita de la Virgen. Desde ese momento, deseó ser como ella. A veces, afirma Sinéad, cree que es su reencarnación, y piensa que la Virgen también la visitará. Se entienden, entonces, sus vestimentas



Dobles chilenas de Sinéad caminos diversos.

monásticas y el corte a lo pequeño saltamontes. Pero esto no es todo. Sinéad, que inició su carrera artística cuando también lo hacían Tracy Chapman y Michelle Shocked, completó un trío que retomaba la música como expresión del generalizado apestamiento juvenil con el ejercicio del poder. Para quienes la veían cantar o leían sus entrevistas (en una de ellas se declaró partidaria del IRA), Sinéad aparecía como una skin head, de esas que no soportan a los negros y que son enemigas de heavies, red skins y punkies indistintamente. Este enredo provocó un fiasco en la solemne rueda de prensa que realizaron los artistas de Amnesty en el Teatro Teletón, un día antes del recital. Allí, una periodista (la pobrecita tenía el derecho a estar confundida) le preguntó a Sinead por qué usaba bototos y era tan violenta. Sinéad se enfureció, se levantó de la silla y desfiló mostrando sus hermosos pies desnudos, ante la sorpresa de todos. Después dijo, en su mejor irlandés, seco y golpeado, que le parecía el colmo que una mujer le preguntara eso. Que ella era madre, que estaba orgullosa de su femineidad y que por último cada cual tiene el derecho de vestirse como quiera.

EXTRAÑA ENERGIA CRISTALIZADA Andrea Navarro, de 24 años, era la que estaba más segura de ganar el concurso. Desde que se cortó el pelo, hace dos meses, quería que algún programa buscara a la doble de Sinéad. Ella se rapó por una manda. Dice que le pidió a la Virgen de Lourdes que le diera un mensaje, una señal de lo que tenía que hacer con su vida. Una noche se vio pelada en un sueño y cuando despertó se sintió rara y decidió visitar la peluquería. Al estadio no pudo ir, porque no soporta las aglomeraciones y sólo vio la actuación de la irlandesa cuando se preparaba para el concurso. En todo caso, se sabe la letra de "Nothing Compares 2U" y engancha con la onda mística de Sinéad. Dice que lo que más le gusta de la mina es "ese juego, esa onda medio loca que tiene".



Justamente, es de esa locura de la que habla Andrea de la que cuelga el éxito de Sinéad O'Connor. Aunque ella dice que es una persona común y corriente, el dejo delirante es un elemento clave en su carrera y debió pelear con su sello (Ensign, subsidiaria de Chrysalis) para mantenerlo. Fargnoli, el productor, pensaba que, si no cambiaba, su disco sería un completo fracaso. Pero ella confió en su "don" (es lo que dice tener) y ocurrió exactamente lo contrario. Su primer album, *The Lion and the Cobra*, salió en 1987 y en la primavera de 1988 ya encabezaba la lista de los American Top 30. Misterioso. Suerte de alien, en especial cuando canta el tema "Feeling So Different", esta rockera sabe contagiar emociones y todo lo que emana de su cuerpo no es más que extraña energía cristalizada. A principios de 1990 sacó su segundo álbum *I Do Not Want I Haven't Got*, y ahí se hizo definitivamente famosa. Sinéad dijo que su compañía estaba equivocada y que en su opinión el disco era "grandioso". El público pensó lo mismo y el single "Nothing Compares 2U" (compuesto por Prince) fue el número uno en todo el mundo. En Estados Unidos, donde se suponía que los gringos no engancharían, se vendieron millones de copias y también fue un exitazo.

Dos de las cuatro dobles finalistas fueron descubiertas en el teatro de la Universidad de Chile. Allí se está presentando la obra *Marat Sade*, que fue montada por los alumnos de cuarto año de la carrera de actuación. Para las productoras del concurso fue la papa, ya que no les había ido muy bien en la búsqueda de calvas. Por suerte para *Exito*, la obra está ambientada en un hospital siquiátrico y todos los actores andan pelados.

Paola Lasen tiene 23 años, igual que la Sinéad. Se rapó hace tres meses, cuando comenzó el montaje de la obra. Al princio no quería participar pero se animó de a poco con el suculento premio. Nunca ha estado enrollada con la O'Connor y piensa que ese estilo "ezquizoide" no va con ella. Antes era chascona y le gusta el rock pesado de los Doors y Led Zeppelin. Fue un drama ir a la peluquería; al principio se lo cortó astronauta (le costo 3 mil pesos) y después, cuando sacó valor, pidió que la raparan (le costó 500 pesos en el mismo salón). Igual admira a la O'Connor y consultada si no le daba lata andar con el corte top del momento, Paola respondió.

–¡Sí!, yo siempre salgo a la calle con pañuelo. La gente se burla mucho y me da vergüenza, porque te gritan groserías y no falta el que te dice ¡cacha, se cree la Sinéad O'Connor! y pucha, este no es mi estilo.

VIRGEN REVENTADA En el estadio, cuando la peladita se encapsuló en el fervor autista que la tenía cantando frases gregorianas, algunos desatinados comenzaron a contrapuntear con canciones de iglesia y los más decididos, groseramente, a pifiar para que se fuera. Pero la Sinéad no pescó y siguió en la suya. Total, desde chica fue así. No iba al colegio, armaba mochas e incluso robaba, por lo que su padre (el segundo disco está dedicado a él) tuvo que meterla en un reformatorio. Según Sinéad, un lugar horroroso que al menos detuvo su ascenso en la delincuencia.

La música de la O'Connor oscila entre la tentación de lo irlandés y la pasión por la música negra (a su papá también le gusta el rap). Cuando comenzó a cantar en pubs, mezcló hábilmente la melancolía de las baladas irlandesas con la alegría del reggae y del hip house. Eso llamó la atención de grupos como In Tua Nua, con el que colaboró para entrar en el círculo de U2 (con el guitarrista The Edge grabó "Heroine"). Militante de la justicia social, ha organizado campañas en contra de la policía inglesa que asola las acid house parties, para detener y embroncar a los negros. En su último elepé incluyó la canción "Black boys on moped", que habla de un negrito que muere al huir de unos polis que lo quieren fichar.

El sostenido impacto de Sinéad radica en que no existen divisiones entre su trabajo y su vida personal. De hecho, la mayoría de sus temas tratan problemas personales y no ha creado la tirantez que suele existir entre la persona (el ídolo, la figura) y la imagen marketeada. Ella lo sabe y por eso trata de mantener a la prensa en la raya; no le gustan las chismografías periodísticas y hace poco declaró que si la gente continuaba tratándola como una estrella del rock, no grabaría más discos.

Virgen reventada o flaca rica mal humorada a ratos, la O'Connor quiere también ahora ser actriz. Ya debutó en el cine con un pequeño papel en la producción irlandesa *Hush–a–bye–baby*, que está basada en el caso real de Ann Lovett, una niña que se quedó embarazada y que apareció muerta, con su bebé recién nacido, en un humilde santuario consagrado a la Virgen. Para Sinéad, la perfecta metáfora de lo que hace la iglesia con las mujeres.

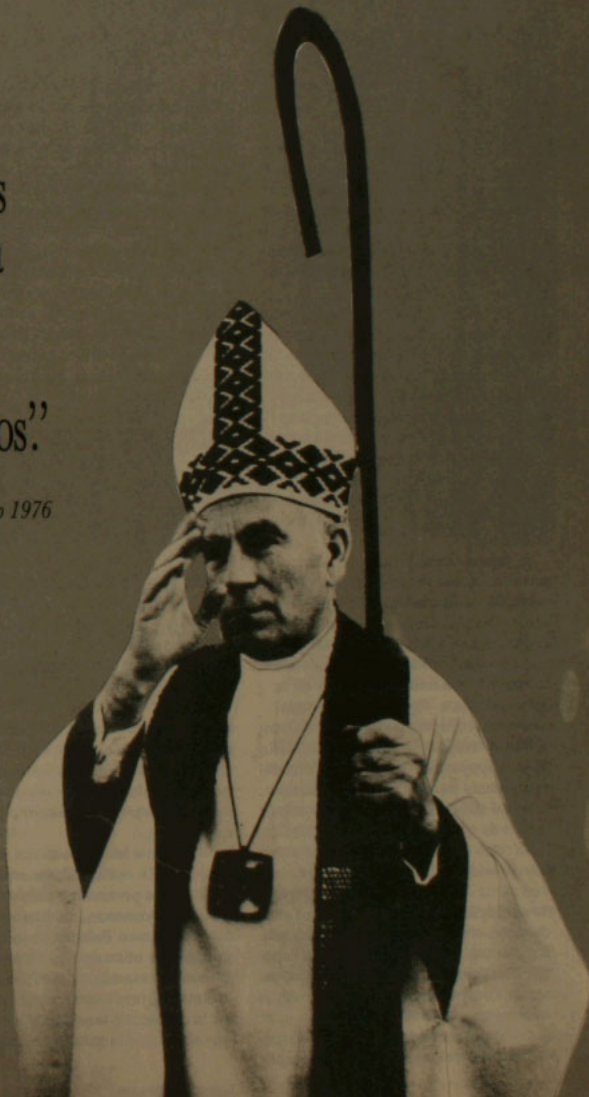
Las que asumen su estilo místico, con gusto o con rebelión, bien podrían formar parte de un excéntrico plan new age. De ser así, Sinéad y sus dobles sólo serían iteraciones cósmicas, en rayos catódicos o en carne y hueso, que van de un lado a otro riéndose de las ropas nuevas del emperador y proclamando que el amor es lo único posible.

A Sinéad se le apareció la Virgen y a estas niñas se les apareció Sinéad. Quizás fue al revés, pero ¿qué importa? Todas son mensajeras, al menos. •

Memorias del Cardenal
RAUL SILVA HENRIQUEZ

"Queremos decirles
a todos los hombres
de esta tierra que la
Iglesia auxiliará a
todos ellos:
amigos y adversarios."

Catedral de Santiago, mayo 1976



¡EXCLUSIVO!
Todos los martes.

DIARIO **La Epoca**
La verdad, a diario

Jaime Collyer

La fuerza de la tristeza

Rafael Otano

Lo primero que llama la atención es una administrada lentitud, como si desplazara su cuerpo por el fondo de un lago. Hay un sufrimiento contenido, un aire de ausencia. Y la turbadora precisión de su lenguaje –escrito o hablado– es desmentida por unos ojos de niño un tanto extraviados en el sueño.

Le gusta ejercer de cocinero, escuchar rock sinfónico, disfrutar varias veces las películas de Woody Allen, caminar sobre adoquines llovidos. Es austero, casi ascético. Sus horarios son estrictos (quizás por su ascendencia inglesa) y el fugaz año que dedicó a la carrera de arquitectura le ha dejado el gusto por el diseño moderno, versión Bauhaus. Eso se percibe en su estudio de Madrid, catacumbal y desabastecido de objetos.

Jaime Collyer tiene 35 años, y pertenece a esa generación que no se siente llamada a salvar el mundo. Ha habido varios desgarros en su vida que explican su imagen de solitario. A los ocho años sufrió la separación de su padre ("me refugié entonces en la fantasía", dice, "quería reencontrarme con él, recuperarlo"). En 1973 –tenía 18 años– fue, según sus palabras, "el fin de la epopeya, de la mística callejera, del entusiasmo de los rayados murales... Cuando sobrevino el golpe, yo me di cuenta de que se avecinaba una debacle, tenía claro que venía un proceso masivo de represión de largos alcances". Acertó y en plena dictadura estudió las carreras de sicología y sociología. Pero unos años después, con la excusa de un postgrado, hace las maletas y se va a instalar a España: "Recuerdo cuando subí al avión, me sentía completamente liberado, sentía que era un sueño cumplido".

España representaba para él la meca editorial del castellano. Al principio, no le fue bien. En 1984 envía una colección de cuentos al Premio Casa de las Américas de Cuba. Estaba convencido ("un poco petulantemente", confiesa) del éxito. Pero no resulta premiado. El día que se entera por la prensa de la noticia, le sobreviene una negra depresión: vive en una buhardilla, tiene dificultades económicas, no se siente reconocido en España, en fin, decide desertar de la literatura. "Lo habían hecho ya algunos amigos de mucho talento", se justifica. "Para peor, acababa de morir Cortázar, uno de los maestros de mi juventud". Una llamada providencial de Antonio Skármeta, de paso hacia Berlín, lo convence de continuar en el empeño de la escritura. "Para mí fue muy importante, porque nosotros, los escritores de mi edad, aprendimos a leer con Skármeta". Así es que continuó.

> *Creí que la única forma de entender lo que pasaba en Chile era empatizar con los victimarios y con las víctimas.*

–Ahora las cosas te van mejor.

–Sí. En estos últimos años, he ganado varios premios de cuento en España y tengo como agente literaria a la catalana Carmen Balcells, la misma que gestiona la obra de García Márquez y Donoso. Y además, en 1987, nació mi hijo Simón. En el último año, he publicado, en la editorial Mondadori, mi primera novela, *El infiltrado*, cuyo lanzamiento se realizó en Santiago hace dos semanas.

Está escribiendo su segunda novela y sabe que para un escritor esa es la hora de la verdad. Pero se le nota esperanzado.

–Háblame de cómo se fue esbozando *El infiltrado*.

–La novela tiene que ver con las vivencias previas a mi partida a España. Cuando dejé Chile, me llevé el material inicial para construirla. Sentía en aquel momento la necesidad de desmenuzar los grandes conflictos a que se había enfrentado mi generación. Me parecía provechoso el período de la dictadura para ahondar en ciertos problemas por encima del maniqueísmo entonces al uso en Chile.

–Partías de una experiencia contrastante: el gobierno de la Unidad Popular y la dictadura militar.

–Efectivamente. A los quince años me sumé a la campaña que condujo a Allende a La Moneda. Pero a partir de ahí viví el proceso en una actitud tangencial, me volví muy desconfiado de lo que estaba ocurriendo. Intuí que se fraguaba en Chile algo mucho más grave que el mero fracaso de un gobierno. Después del golpe, sentí el período dictatorial como un proceso de claudicación progresiva. Creo que las urgencias del momento eran tales que teníamos que decidir todos los días si éramos cómplices del orden militar o nos oponíamos a él; y oponernos era muy grave porque había un riesgo para nuestra integridad física. Aquella tensión determinó un sentimiento de culpa colectiva.

–¿Qué hiciste durante esos años?

–Justamente en ese momento, entré en la universidad, en el Instituto Pedagógico, donde el grado de control sobre el alumnado era muy alto. Me puse a vivir la dictadura desde lo literario y recuerdo que me dediqué a hacer cuentos breves en que intentaba reflejar cier-



tos tipos marginales que florecían entonces, que iban desde el torturador –quería indagar sus motivaciones– hasta la víctima del proceso represivo. Por ese tiempo, me impactó un cuento de Borges, "Deutsche Requiem": la noche previa a su ejecución, un oficial de la Gestapo intenta develar las motivaciones íntimas del genocidio masivo. Me pareció interesante el intento de Borges de meterse en la piel del espíritu totalitario. Creí que la única forma de entender lo que pasaba en Chile era empatizar con los victimarios y con las víctimas.

–Es el problema del bien y el mal que constituye el eje de tu novela.

–Sí. La experiencia de Chile me parecía provechosa para dar cuenta del problema del bien y el mal y de la crisis de valores que plantea nuestro fin de siglo. Hay casos patéticos. La siquiatría moderna está basada en la obra de algunos especialistas centroeuropeos que eran los humanistas de la República de Weimar y que crearon los grandes modelos para ayudar al individuo en sus problemas personales. Pues bien, muchos de ellos terminaron asociados a las SS en sus experimentos en los campos de concentración. El camino del infierno está plagado de buenas intenciones. Mi pretensión al escribir la novela era develar la peripecia de las personas que, convencidas de estar haciendo el bien, derivaron hacia la perversidad.

–Eso se refleja en los personajes de *El infiltrado*.

–Se confrontan ahí las posiciones de los dos protagonistas. Por un lado, Morán, colaboracionista con la dictadura, pero lleno de ideas redentoras, y, por otra, Fabres, infiltrado en un mundo que no es el suyo, que percibe el riesgo de instrumentalización de las buenas intenciones. Esta confrontación se convierte en amistad. Porque yo creo que por encima de los grandes principios, de las doctrinas, de las banderas que cada uno enarbola, lo que subsiste al final es la relación humana.

–Hay un cierto tono de tristeza en tu novela, una cierta pesadumbre.

–Desesperanza. Recuerdo que un amigo tras leer la novela me dijo: "Tiene la fuerza de la tristeza". Y me comentó: "Al final, los únicos que sonríen son los muertos". Hay algo de eso que está determinado por la realidad histórica que ha vivido mi generación. Creo que *El infiltrado* refleja un desencanto que, en último término, considero fructífero.

–Tu estilo me parece deslumbrante y a la vez un poco rígido.

–En mi etapa inicial escribía con mucha soltura, en una suerte de vorágine. Cultivaba el monólogo interior y la disgresión sin límites ni cortapisas. Pero a medida que me fui regularizando en mi creación, me hice más preciso. Mi deseo ha sido poner la prosa al servicio de las ideas. Pero creo que tienes razón: hay

una cierta esclerosis en mi estrategia narrativa de la cual no consigo librarme. Tengo un trasfondo demasiado analítico contra el cual lucho. Si hago literatura es un poco para desprenderme de eso, aunque al final mi escritura sea muy explicativa, muy estructurada.

–Y respecto a tu lenguaje, ¿no usas un castellano demasiado formal, demasiado perfecto?

–Esa es una opción personal que hice y que tiene que ver con mi viaje a España. Lo que inicialmente quizás era una desventaja y una pérdida del coloquialismo, decidí convertirlo en ventaja y buscar un territorio lingüístico neutral. El castellano plantea el problema de que hay veintitantos países que lo hablan diversamente. Acepté el desafío de llegar a un castellano universal, un castellano deshuesado, como dice Unamuno. También ha influido en esta actitud mi labor de traductor, que me ha obligado a limar algo los americanismos que los editores españoles no aceptaban.

–¿Qué ha significado España para ti?

–A españa la considero como mi camino de Damasco. Recuerdo el día en que llegué. Nunca me he sentido tan lleno. Tenía la sensación de haber alcanzado una meta acariciada hacía tiempo. Además, España vivía un momento de gran dinamismo. Había que resolver graves problemas: algunos militares habían intentado sublevarse, la economía estaba en crisis, había cambios profundos. Y los españoles los vivían con apasionamiento, porque son así. Me maravilló la posibilidad de unirme a este proceso. Si hay algo que considero positivo es haber compartido con los españoles esta larga peripecia de transición que ha sido la última década. Para mí España tiene en mi corazón un lugar profundo, su huella se me metió en el alma. Yo también soy español ahora.

–¿Qué tipo de vida llevas en Madrid?

–Vivo en el barrio Malasaña, uno de los más animados de la "movida" nocturna. Soy un tipo muy retraído, poco sociable; trabajo de traductor por las mañanas y escribo por las tardes, y éstas son labores especialmente aisladas. A mí me gusta esta situación, son las coordenadas vitales que me agradan.

–Y ahora, ¿cómo te sientes en Chile?

–El regreso lo he vivido con desconcierto, pero supongo que Chile no tiene la culpa de que no me encuentre bien aquí. Yo vivo en este momento el duelo de España, donde he conseguido satisfacer mis sueños de convertirme en escritor. Por otra parte, tengo nostalgia de mi país, que me parece irrecuperable. Es el drama del inmigrante. Un amigo me decía: "Nunca se vuelve, porque lo que se quiere es volver en el tiempo, y sólo se puede volver en el espacio".

–¿Cómo ves la nueva narrativa que se está produciendo en Chile?

–Creo que está germinando en este momento una generación entre los 25 y 40 años. Yo le veo, por elegir, tres características: una es que nace en una relativa orfandad de modelos a seguir. El boom queda lejano, la generación intermedia dispersa y a veces silenciosa. Otra nota es que la dictadura impulsa a los escritores a refugiarse en un convencionalismo formal. Frente a la represión de la cultura, esta generación prioriza la pureza del símbolo. Se produce, en fin, un afán de internacionalización que la distingue de la anterior literatura de color local. Se apuesta por el cosmopolitismo.

–¿Cómo ves los talleres literarios?

–En un momento fueron una instancia semiclandestina de producción literaria. Yo en esto soy deudor, porque estuve en dos o tres de ellos. Pero a estas alturas no estoy seguro de que sigan siendo nutriente de la labor creativa. El riesgo es que el taller genere un cierto estancamiento de la propia personalidad literaria y que los participantes puedan quedar reducidos a la condición de eternas promesas.

–Un último tema de casi obligado cumplimiento: la fama.

–Yo he tenido la secreta aspiración de ser un escritor sin rostro, como Beckett, Sallinger y Rulfo. Pero en nuestra época, el coqueteo con los medios de comunicación es casi imprescindible para cumplir una vocación literaria. Es parte de la promoción editorial. Pero el mercado está tan saturado de nuevos escritores, que todo esbozo de gloria personal resulta muy transitorio. Recuerdo que un sociólogo de Madrid, muy sagaz, me decía que hoy la pirámide social ya no termina en punta, no hay una élite que deslumbra. Es más bien una pirámide trunca poblada por mucha gente. En este sentido, la labor de un escritor no es más importante que la de un dentista. Y un dentista no espera al salir de la consulta que sus pacientes le aplaudan. •





"El que se enfrenta a todo"

Carlos Monge

¿Qué clase de hombre es aquél, a quien el *Washington Post* compara con Hitler, la prensa occidental en su conjunto califica como "el ladrón de Bagdad", y –para algunos más, para otros menos– tiene al mundo pendiente de un hilo? O, mejor dicho, de la mecha con la que amenaza hacer estallar la Tercera Guerra Mundial, que sería a juicio de muchos también la última. Su nombre es Sadam –Sadam Hussein–, que significa *"el que se enfrenta a todo"*, y su sino en la vida parece ser demostrar que lo lleva a toda honra. Y que nada ni nadie podrán tronchar su sueño de convertirse en el nuevo paladín del mundo árabe. En el que reflote la utopía panarábiga de Gamal Abdel Nasser y la transforme a los ojos de las masas seguidoras del Islam en el regreso del sultán Saladino, expulsando a los cruzados de las tierras sagradas del Profeta.

Así es, así se sueña Sadam Hussein, el que siendo adolescente estuvo encarcelado por asesinar a su maestro. El mismo que a los veintidós años disparó contra el dictador Kassim, sólo porque no resistía ser un espectador de la historia. Y que cuando ya era vicepresidente de su país, Irak, ordenó ahorcar en una plaza pública a cien adversarios políticos, ante diez mil espectadores. Hombre de carácter, si los hay, sus rabietas y berrinches lo inmortalizaron como un dictador duro y cruel, que no se detiene ante nada para conservar su poder. Al nuevo presidente Bakr le disparó en el brazo durante una discusión, y siendo ya el mandamás iraquí acabó de un tiro en la boca con su ministro de Sanidad, que había osado pedir su dimisión como condición para alcanzar la paz con Irán.



En familia, con su mujer Sagida

BAUTISMO DE FUEGO Hijo de campesinos de Takrit, el nuevo enemigo de Occidente –"el que se enfrenta a todo"– ha sido declarado por los congresistas norteamericanos "el hombre más peligroso del mundo". Antecedentes para juzgarlo no faltan: en efecto, siendo un adolescente y al pagar con la cárcel la muerte a sangre fría de un profesor suyo, comienza la carrera política de Sadam. Algunos de sus compañeros de celda lo familiarizan con las ideas del *baathismo*. El partido Baath, o más exactamente el Partido Socialista del Renacimiento Arabe, clandestino en aquella época, fue fundado en 1942 por Michel Aflak, un griego ortodoxo de Damasco. Su objetivo ideológico, impregnado de nacionalismo, socialismo y panarabismo, es la liberación del "yugo de los colonialistas" y la fundación de una "nación árabe unida". De ahí a su bautismo de fuego en las lides conspirativas hay poco trecho. A los 22 años, Sadam estaba ya donde siempre había querido: en el centro de la lucha por el poder, militando en un partido laico del que él hizo sin embargo una religión. Su energía vital le pedía siempre acción, más movimiento, marcha. El poder estaba en la boca del fusil, como decía Mao, y todo era cuestión de atreverse a buscarlo.

En 1959, los baathistas planeaban un atentado contra el dictador Abd el Karim Kassim. Al joven Sadam se le asignó un papel auxiliar, pero más tarde se vanagloriaba: "Yo no podía quedarme simplemente a un lado y mirar. Yo tenía que disparar". Y así lo hizo. Pero alcanzó no solamente el coche descapotado en el que viajaba el gobernante y sus acompañantes, sino que también hirió a

Así es, así se sueña Sadam Hussein, el que siendo adolescente estuvo encarcelado por asesinar a su maestro. El mismo que a los veintidós años disparó contra el dictador Kassim, sólo porque no resistía ser un espectador de la historia. Y que cuando ya era vicepresidente de su país, Irak, ordenó ahorcar en una plaza pública a cien adversarios políticos.



Con Fidel Castro, su proveedor de habanos

dos camaradas del Baath que desde la otra acera cerraban el fuego. El coche en que viajaba su víctima quedó como un colador, pero la emboscada falló: Kassim, que a su vez había atentado contra el rey Faisal, sobrevivió con grandes heridas. Sadam recibió un tiro en una pierna, huyó en un taxi a punta de pistola, se sacó él mismo la bala con un cuchillo sin nada de anestesia, y huyó a través del desierto por Siria hacia El Cairo.

Allí, en esa acción, aprobó con sobresaliente su examen de militante. Fue el primer ejemplo también de su inmensa *baraka* (buena fortuna). ¿Cómo explicarse de otra manera que un hombre que ha perdido más de medio millón de soldados en la guerra, que vive bajo la pesada espada de Damocles de una deuda externa de 70.000 millones de dólares, y que ha impuesto en su país un régimen policial donde ahoga en sangre cualquier protesta, siga aún en el poder? Las razones son obvias: es extremadamente calculador, conoce los flancos débiles de su pueblo, la frustración de sus compatriotas árabes después de cinco derrotas contra Israel. Sabe, en suma, cómo manejar las riendas de un aparato militar implacable. Su mensaje es claro y sencillo: aquí estoy yo para devolverle a los árabes el honor perdido. "Yo no hablo en balde –dice–. Yo hago, yo resuelvo, yo ataco, yo derroto, yo llevo la bandera de Qasidiya, la victoria árabe contra los persas", recordó en el momento de lanzarse al ataque contra Irán.

EL NUEVO CALIFA Pero no es sólo con Saladino con quien se compara Sadam Hussein en sus sueños de grandeza. Su mesianismo tiene, además, otros referentes. El hombre fuerte iraquí invoca continuamente el pasado grandioso de su país, la antigua Mesopotamia, como "cuna de la civilización". Con el legendario sultán que reconquistó en 1187 Jerusalén de las manos de los "perros infieles" hay algo en común que los une: ambos nacieron en la pequeña ciudad noriraquí de Takrit. Claro que un solo precursor no le basta a Sadam. Por eso es que le gusta además que lo comparen con Harum ar Raschid, bajo cuyo mandato el califato de Bagadad alcanzó el zenit de su gloria. En la ciudad de las mil y una noches, el sabio soberano se mezclaba disfrazado entre su pueblo para conocer las necesidades y preocupaciones de sus súbditos. Hussein también lo emulaba en esto, especialmente al comienzo de la guerra del Golfo. Pero a diferencia del califa no iba solo, sino acompañado por cientos de guardaespaldas que horas antes acordonaban todo un barrio y bloqueaban el tráfico.

En los últimos años, no obstante, el hombre apenas sí abandona su lujoso palacio situado en las cercanías del aeropuerto de Bagdad. La zona está tan perfectamente protegida que hasta las visitas de Estado son sometidas a penosos controles de seguridad. Alguien con tanta experiencia diplomática como el ministro de Relaciones Exteriores alemán, Hans Dietrich Genscher, dijo tras su última visita a Irak: "Nunca en mi vida he visto unos controles de seguridad así". De hecho, cuando Sadam viaja a través del país hay una columna de diez Mercedes Benz blindados idénticos y el propio dictador decide en el último momento en cual de ellos viaja. Es más: en sus escasas visitas al frente, teniendo en cuenta seguramente la experiencia del presidente egipcio Anwar El Sadat, acribillado durante una parada militar, su custodia se ocupaba de que ninguna de los soldados y oficiales dispusieran de munción en ese momento.

PISANDO CABEZAS La irresistible ascensión de Sadam Hussein se hizo sobre la base de pocos escrúpulos y audacia a toda prueba. El decide que hay que matar al general Kassim no sólo porque los teóricos baathistas dicen que ha traicionado al partido, sino porque –destino ciego– no invadió Kuwait cuando se retiraron de ese país los británicos. En El Cairo, siendo un fugitivo, egresa de Derecho. Sus brillantes calificaciones hablan de su capacidad e inteligencia. En 1963, el fugitivo, que ha sido condenado a muerte en rebeldía, regresa al hogar, una vez que Kassim resulta por fin víctima definitiva de otro atentado de los baathistas. Sadam, ejecutivo y resuelto, toma en sus manos el comando de un "comité de investigación" que en pocas semanas torturó y mató a cientos de adversarios políticos en el famoso presidio llamado con poética elocuencia el Palacio del Final (*Kast nihaya*).



En La Meca, de peregrino

Más tarde, Sadam fue vicepresidente bajo el gobierno de un nuevo dictador: Hassan el Bakr. Apenas tomó posesión, ordenó ahorcar en la plaza de la República en Bagadad, ante diez mil personas, a cien opositores como "agentes de Israel y de Estados Unidos". En 1972, Sadam Hussein nacionalizó la industria petrolera, hasta entonces en manos de multinacionales, creando con ello la base para el despegue económico de Irak. El mismo año firmó un "tratado de amistad y cooperación" con la Unión So-

viética, que desde entonces sirvió para convertir a Irak en una potencia militar, como contrapeso a los aliados de Estados Unidos en el área, Irán y Arabia Saudita. Bakr se había opuesto a la firma del tratado con la URSS. La verdad es que sólo se dejó convencer cuando, en su propio despacho, el vicepresidente sacó una pistola y le disparó en el brazo izquierdo. Pese al tratado con la URSS, Hussein siguió no obstante ordenando las ejecuciones de los opositores a su régimen, entre ellos los miembros del Partido Comunista local.

Así, mientras el presidente Bakr iba convirtiéndose poco a poco en una figura decorativa, su vicepresidente aparecía cada vez más como el verdadero poder detrás del trono. En 1975 firmó con el sha de Persia un tratado sobre los límites de navegación en Schatt el Arab. Bagdad renunció a la orilla izquierda, y Teherán prometió a cambio dejar de apoyar a los separatistas kurdos. De esta manera Sadam quedó con las manos libres para operar contra los kurdos, minoría étnica que alcanza al 20 por ciento de la población iraquí. Hubo deportaciones masivas, bombardeos con armas químicas a aldeas kurdas y miles de muertes. Otro acuerdo al que se arribó con Irán fue el que garantizaba que Bagdad dejaría de proteger a los opositores al régimen de Rezah Pahlevi. El mayor de ellos, refugiado desde hacía trece años en el santuario chiíta de Nadschaf, era el ayatollah Jomeini. El rencor de Jomeini contra Sadam por haberlo privado de este lugar de asilo culminó años más tarde en la guerra del Golfo, sangriento empeño en el que ambos países se desangraron durante largo tiempo.



A mediados de los setenta aparecieron en Sadam Hussein los primeros síntomas de delirios de grandeza. En el mismo momento en que el sha de Persia se hacía coronar como sucesor de Ciro y Darío, apareció en el International Herald Tribune un anuncio a toda página en el cual el iraquí se presentaba como guardián de los jardines del edén y del reino babilónico de Nabucodonosor.

SUEÑOS DE EMPERADOR A mediados de los setenta aparecieron en Sadam Hussein los primeros síntomas de delirios de grandeza. En el mismo momento en que el sha de Persia se hacía coronar como sucesor de Ciro y Darío, apareció en el *International Herald Tribune* un anuncio a toda página en el cual el iraquí se presentaba como guardián de los jardines del edén y del reino babilónico de Nabucodonosor. Su siguiente víctima fue la organización chiíta Daawa. Los chiítas suponen aún hoy el 60 por ciento de la población islámica de Irak. La facción musulmana sunnita, a la que pertenece Sadam, está en minoría. Lo que no lo detuvo: por decreto, los miembros y simpatizantes de la Daawa fueron proscritos y muchos de ellos condenados a muerte. Se dice, incluso, que su líder, Bakr el Sadr, fue estrangulado en la cárcel por Sadam Hussein con sus propias manos, como si no quisiera delegar en nadie esa misión.

Quedaba solamente un obstáculo para sus ambiciones absolutistas: el jefe de Estado Hassan el Bakr. La oportunidad de sacárselo de encima no tardó en presentársele. Cuando éste criticó las persecuciones a opositores, Sadam lo destituyó en 1979, colocándole bajo arresto domiciliario y declarándolo incapaz de gobernar. Así de simple. Ya en el pináculo de su fama, siguió con los métodos que tantas satisfacciones le han dado. Ejecutó a altos funcionarios de la industria petrolera y al propio alcalde de Bagadad, acusado de presunta corrupción. Los expertos rechazaban los cargos y muchos prefirieron emigrar al extranjero. Las cárceles se colmaron, y los torturadores del servicio secreto Mujabarat no daban abasto para cumplir con sus menesteres. Según Amnesty International, los expertos iraquíes utilizaban treinta métodos distintos de tortura. Junto a los "convencionales", electroshock y palizas, los hombres del Mujarabat se especializaban en la extracción de ojos a los detenidos, torturas a niños delante de sus padres y otras variantes capaces de

hacer confesar a un mudo.

CULTO A LA PERSONALIDAD La sed de poder de Sadam no quedó saciada con la total opresión de su pueblo, y el castigo a toda crítica. Quería todo, especialmente el papel de caudillo del mundo árabe. Como su colega Nicolae Ceaucescu, de Rumania, por quien siempre guardó especial afecto, sabía que la única receta para mantenerse en la cúspide todo el tiempo era la incondicionalidad. Por eso, así como el rumano tuvo su Securitate, Sadam creó el Mujarabat. Y del mismo modo en que el primero instauró una dinastía nepotista en la que su hijo Nicu jugaba el rol de príncipe heredero, Hussein expresó abiertamente su favoritismo por su vástago, Udai, también mujeriego y amigo de la bebida como Nicu. Pruebas al canto: en 1988, en una fiesta, golpeó a Kamil Hanna, íntimo amigo y guardaespaldas de su padre. Y no pasó nada. Su condición de hijo del "Salvador de los desvalidos", "Sabio caudillo de las masas revolucionarias" y "Sol del pueblo" (títulos honoríficos oficiales de su padre), lo puso a salvo de todo castigo o proceso judicial.

Hambriento de fama y deseoso de inscribir su nombre en la historia con letras doradas, Sadam Hussein, alentado por la abundancia de petrodólares, decidió en septiembre de 1981 lanzar una súbita *blitzkrieg* contra Irán. Lo guiaba un erróneo cálculo: el suponer que este país, debilitado por la revolución de los ayatollahs, no estaría en condiciones de ofrecer mayor resistencia a su poderosa maquinaria bélica. Se equivocó de medio a medio, pues la supuesta "guerra relámpago" duró ocho sangrientos años, más que la Segunda Guerra Mundial. Y al cabo de ella, presionado por la nueva crisis del Golfo, Hussein se vio obligado a devolver los territorios conquistados para descomprimir una de sus fronteras. Esta guerra estimuló el germen de la oposición. Fue así como en una reunión del Consejo de Ministros, Sadam descerrajó un tiro en la boca a Rijad Ibrahim, ministro de Sanidad, que se había atrevido a pedir su renuncia como condición para alcanzar la paz. Otro intento de golpe, en el que estaba implicado el jefe de Policía, costó 28 muertes en un santiamén. Sadam siguió implacable la lucha contra los opositores, la chiíta Daawa y la población kurda. En un pavoroso ataque contra la ciudad kurda de Habadscha realizado con armas químicas, murieron más de cinco mil personas, en su mayoría mujeres y niños.

Ese es, a grandes rasgos, Sadam Hussein. El hombre cuyo retrato, a veces uniformado como mariscal de campo, a caballo o en traje de beduino, está presente en las grandes ciudades y en las más pequeñas aldeas de Irak. Es el "Padre del Pueblo". El hombre que sonríe, paternal, con sus mostachos oscuros y sus ojos verdes, en los murales coloridos que adornan cada escuela, restaurante o lugar público. El omnipresente que aparece en millones de relojes pulsera, en cuyas esferas la cabeza de Sadam indica qué hora es. Sus 312 obras escritas son lectura obligada para todos los estudiantes iraquíes. Es el más grande. El que sueña con la construcción de cañones gigantescos para lanzar satélites, la búsqueda de nuevas armas químicas y procura con todas sus fuerzas hacerse de una bomba atómica. Es el heredero de Saladino y de Harum ar Raschid, con un ejército de un millón de hombres, 500 aviones y más carros blindados que el Pacto de Varsovia. Como dijo un periodista español, "es Nasser más la televisión en directo, más un poderoso ejército". Y cree, en serio, que está llamado al más grande de los destinos. A ser, le guste a Occidente o no, un hombre sin miedo, "un león entre las gacelas", como dicen los versículos del Corán... •



Estos no son rehenes, sino niños irakíes con los que le gusta aparecer en público



Compartiendo una mesa pobre, un gesto populista

Hugo Traslaviña

Amenaza recesiva

Después del año perdido

Primero los opositores acérrimos, luego los empresarios y, por último, los economistas de gobierno, llegaron a la conclusión –a estas alturas de los acontecimientos– de que 1990 será un año perdido en materia económica. Un año de inoperancia para algunos y de ajuste inexorable para otros. El retroceso es manifiesto en materia de crecimiento, inflación, salarios y empleo, pero lentamente comienza a ser comprendido por los agentes económicos como un mal necesario para emprender una etapa de recuperación a partir de 1991.

No obstante, las expectativas son más exigentes que la realidad y por eso los sectores productivos y los trabajadores se preguntan con justa razón: ¿será posible parar el retroceso? ¿Ofrece la economía chilena condiciones para crecer a una tasa del cinco por ciento sin sufrir una inflación desmesurada y sin afectar los equilibrios macroeconómicos? ¿De qué manera podría crecer el país en medio del fantasma recesivo que se apoderó de la economía mundial a partir de la crisis del Golfo Pérsico?

La palabra maldita que pende sobre los técnicos del equipo económico de gobierno tiene 13 letras: incertidumbre. Además, tiene una connotación decididamente aterradora para quienes desean proyectarse con una seguridad meridiana en el largo plazo. Es que la incertidumbre nace y se alimenta del talón de Aquiles de la economía chilena, como lo es el sector externo, que con sus ventarrones de precios y temblores de mercado hace languidecer las exportaciones y multiplicar el valor de los bienes que el país necesita importar.

Una economía abierta como la chilena está altamente expuesta a los vaivenes de la economía internacional y, por esto, los temores de una nueva recesión externa –que ya parece un hecho en los Estados Unidos– lo menos que puede hacer es proveer de cautela y moderación a los empresarios que siguen reclamando por medidas más reactivadoras y al gobierno, que concentra sus esfuerzos en bajar la inflación y conservar los equilibrios macroeconómicos.

Conciliar ambas voluntades es lo difícil, porque además del talón de Aquiles del sector externo, el país adolece de un enorme atraso social que enfrenta al gobierno al dilema de satisfacer las demandas insatisfechas y combatir la pobreza, sin provocar con ello un aumento excesivo del gasto que lleve a desequilibrios fiscales y, quizás, inflacionarios.

Por este último motivo resultó inesperado el anuncio del gobierno de otorgar un reajuste del 25 por ciento al sector público a partir del 1º de diciembre y un aguinaldo de ocho mil pesos para los trabajadores de este mismo sector que perciban un ingreso líquido inferior a 75 mil pesos. El acuerdo respectivo fue suscrito el 30 de octubre por los ministros del Trabajo René Cortázar, de Economía Carlos Ominami y de Hacienda Alejandro Foxley con los dirigentes de la CUT y de la Agrupación Nacional de Empleados Fiscales (Anef). Al mismo tiempo el gobierno aceptó reajustar el subsidio de cesantía en un 50 por ciento, de tal forma que los que se acojan a él recibirán nueve mil pesos mensuales durante los tres primeros meses; seis mil en los tres meses siguientes y 4.500 pesos durante los últimos seis meses de duración del subsidio.

UN PESO MENOS Con estas y otras medidas de carácter compensatorio (como el compromiso del Ejecutivo de acelerar la tramitación de las reformas a las leyes laborales y de formar una comisión CUT-gobierno para evaluar la marcha de los programas de condonación de deudas sociales), se supone que el equipo económico se saca un peso de encima, en momentos cuando comenzaba a arreciar el descontento entre los trabajadores. Los sectores más duros de la CUT habían estado amenazando con movilizaciones de repudio al gobierno por la demora mostrada por éste en la atención de los problemas sociales. En los últimos meses éstos objetivamente se han visto agravados por el incremento de la inflación y por la ola de despidos, muchas veces injustificados a juicio de los dirigentes laborales.

Los sindicalistas han detectado una táctica desleal de parte de algunos empresarios que pretextando graves problemas financieros –a consecuencia del ajuste– procedieron a despedir trabajadores, valiéndose de las facilidades que ofrecen las actuales leyes laborales, especialmente el artículo 155 letra f, que permite los despidos sin causa justificada. Estos empresarios suponen que una vez que se aprueben las reformas a estas leyes no podrán despedir con facilidad y, además, estarán obligados a pagar una indemnización mucho más alta que la actual.

A todo esto, la semana pasada la Sofofa (Sociedad de Fomento Fabril) usó por primera vez la palabra recesión, en este caso para referirse a la caída de la producción industrial en septiembre –respecto de los meses previos– de 1,2 por ciento. Según la Sofofa, la cesantía en este sector es superior en 20 por ciento respecto de la registrada el año pasado. Culpó de ello al ajuste monetario aplicado desde comienzos de 1990 por el Banco Central. La respuesta de las autoridades no se hizo esperar y horas después éstas decidieron relajar el ajuste con una baja sustancial de las tasas de interés de los pagarés reajustables del Banco Central (PRBC) a 90 días: desde 8,2 a 7,2 por ciento. Este es el principal instrumento de control sobre la masa monetaria que

usa el instituto emisor y su reducción significativa implica, en los hechos, el término del ajuste.

Si a esto se agrega el anuncio del Ejecutivo de reajustar los salarios de los trabajadores del sector público se entiende que tanto el Banco Central como el equipo económico optaron por la reactivación inmediata de la economía. Inmediata en sentido figurado porque, como ocurre con la mayor parte de las medidas económicas, siempre hay un período de acomodo de las mismas, de tal forma que vienen a mostrar sus efectos varios meses después. Por esto se supone que la tendencia recesiva seguirá observándose al menos en noviembre y parte de diciembre, para comenzar a desaparecer en los primeros meses de 1991.

El Banco Central justificó la reducción de las tasas tomando en cuenta tres consideraciones: que el sector público no financiero, es decir, el fisco, está empeñado en aumentar el ahorro, lo cual implica que reducirá el gasto, salvo en las áreas sociales que son las prioritarias; que ya desaparecieron las presiones inflacionarias derivadas del explosivo aumento de la masa monetaria y del consumo durante 1989; que el país cuenta con una sólida posición de reservas en divisas y, por último, que en los mercados financieros internacionales también han estado disminuyendo las tasas de interés.

RECESION EN EE.UU. Afuera, sin embargo, los temores por una recesión son tantos como en Chile, debido especialmente al ajuste de los gastos que emprendió Estados Unidos, hoy por hoy el mayor importador del mundo que actúa como un poderoso motor que mueve la economía internacional. La semana pasada, por fin la administración Bush logró hacer aprobar en el Congreso un proyecto de ley que reduce innumerables gastos –entre ellos el militar– y aumenta simultáneamente importantes impuestos, como es el del ingreso de las personas y de los combustibles.

La economía estadounidense atraviesa por graves problemas que comenzaron a gestarse a mediados de la década pasada, cuando se impuso con fuerza la llamada política *reaganomics*, destinada a reducir la inflación y a fortalecer el valor del dólar. Esta política, si bien logró ambos objetivos, dejó como secuela un peligroso desequilibrio presupuestario, puesto que redujo impuestos pero mantuvo, e incluso incrementó, el gasto en defensa. Por otra parte, la revalorización del dólar y las elevadas tasas de interés afectaron seriamente al aparato productivo interno, puesto que se incentivaron las importaciones y decayó ostensiblemente el interés por exportar. Resultado de esto: un gigantesco déficit en la balanza comercial que ha bordeado los 150 millones de dólares como promedio en los últimos cinco años.



Un estudio preparado en octubre por el economista Francisco Rosende, para el Centro de Estudios Públicos (*Ajuste y shock petrolero: un nuevo escenario para la economía chilena*), señala que los graves problemas que enfrenta Estados Unidos son el déficit fiscal, la pérdida de competencia de los productores de bienes transables y la crisis que se desencadenó en el Sistema de Ahorro y Préstamos (*Savings and Loans Institutions*). Las estimaciones sobre las pérdidas de este último indican que el fisco y los contribuyentes norteamericanos tendrán que solventar un mayor desembolso de 50 mil millones de dólares este año y de 60 mil millones en 1991. Si a esto se añaden los mayores gastos generados por el aumento del precio del petróleo y por el envío de tropas al Golfo Pérsico, la situación se complica. Al respecto Rosende señala:

–Como resultado de este conjunto de factores, durante el primer semestre del presente año se produjo una progresiva desaceleración de la tasa de crecimiento de PGB en los Estados Unidos. Por otra parte, la disminución del ritmo de crecimiento ha creado una presión hacia un mayor desequilibrio en las cuentas fiscales. Ello, en la medida en que se tiende a resentir la recaudación debido al menor nivel de actividad y, al mismo tiempo, en que se promueve un mayor gasto anticíclico, vinculado directamente con el número de desempleados y con el nivel de ingresos de la comunidad.

En buenas cuentas, la crisis norteamericana se explica por el hecho de que gasta más de lo que es capaz de producir, provocando con ello un severo défi-

cit que se financia con endeudamiento del Tesoro Público (Federal Reserve). Hoy día Estados Unidos es el país más endeudado del planeta, después de haber sido el mayor acreedor. Ya en 1986 los activos de esta nación en el exterior ascendían a 1.067.000 millones de dólares, cifra inferior a los activos extranjeros dentro de Estados Unidos que llegaron a 1.331.500 millones de dólares. Esta diferencia ha estado implicando un flujo creciente de recursos que sale del país en calidad de intereses y dividendos. Son las inversiones y depósitos de Alemania y Japón los que en la práctica han estado financiando la economía norteamericana en los últimos años, razón por la cual ésta se ha visto obligada a mantener su atractivo pagando altas tasas de interés. De lo contrario los ahorros externos partirían en busca de mejores oportunidades en otros países.

El ajuste es inevitable en los Estados Unidos, lo cual hace suponer un nuevo ciclo recesivo en este país y gran parte de sus principales socios comerciales. Chile depende crucialmente de esta economía porque coloca en ella el 22 por ciento de sus exportaciones, a la vez que importa desde allá el 19 por ciento de los bienes, servicios e insumos que necesita. Estados Unidos sigue siendo para Chile el mayor socio comercial y cualquier alteración que afecte a ese mercado significa un automático resentimiento de los términos de intercambio, vale decir, menores volúmenes y quizás baja en los precios de las exportaciones y alza de los precios de las importaciones.

Es una amenaza concreta que se le presenta a Chile en el corto plazo y frente a ella las autoridades económicas debieran estar asumiendo medidas de precaución. La incertidumbre que nunca deja de penar en este tipo de situaciones es si una vez tomadas las acciones de resguardo la economía nacional responderá en forma adecuada. •

ACLARACION

Señor director:

En la edición 365 de la revista que usted dirige se publica un artículo de media página bajo el título de "El Chicago en Iansa", el cual forma parte de otro que se anuncia en la tapa con el nombre de "Los fraudes del Capítulo XIX" y que se desarrolla en las páginas 55 a 57 de la edición citada.

Sobre el particular, y en mi carácter de gerente del Chicago Continental Bank en Chile, me permito puntualizar lo siguiente:

1. El Chicago Continental Bank no ha tenido intervención alguna, ni directamente ni indirectamente, en las operaciones de reconversión de deuda externa referidas en la primera parte del artículo aludido y de las cuales carecemos de toda información.

2. El Chicago Continental Bank ha llevado a cabo diversas inversiones en Chile las que ha materializado al amparo de las disposiones del Capítulo XIX del Compendio de Normas de Cambios Internacionales del Banco Central, capitalizando sus propios créditos. Todas estas operaciones fueron hechas de manera absolutamente regular y legítima, con la expresa autorización del Banco Central de Chile, las cuales se han materializado en participación de diversas empresas de gran importancia para el desarrollo económico del país, como son, entre otras, Iansa, Chilgener y Laboratorio Chile.

3. A principios de este mes la sociedad Campos Chilenos, accionista de Iansa, ha presentado una querella criminal por una supuesta infracción a la ley de mercado de valores que afectaría a Sucden y al Banco que represento. Aun cuando los hechos que dicen relación con la referida acción judicial no tienen vinculación alguna con las inversiones hechas por el Chicago Continental Bank, los querellantes se han dado maña para crear una imagen equívoca que permita despertar sospechas al amparo del escándalo y derivado de otros procesos en los que el Chicago Continental Bank es totalmente ajeno.

4. Esperamos confiados en el veredicto de los Tribunales, el cual, junto con reconocer nuestra inocencia, permitirá confirmar que el proceso iniciado por Campos Chilenos no es sino uno de los tantos expedientes desesperados que ha adoptado con la pretensión de recuperar el control en la administración de Iansa, no obstante tener una participación minoritaria en su capital.

5. En este contexto, la publicación de la revista de su dirección daña seriamente el prestigio del Chicago Continental Bank, y de manera indirecta la honra de sus accionistas y ejecutivos, al incluirnos en un grupo de supuestos defraudadores que se habrían aprovechado de las normas legales vigentes para burlar los intereses del Banco Central de Chile, lo que, como repetimos, es absolutamente falso y calumnioso, circunstancia que nos obliga a reservarnos las acciones judiciales pertinentes que resulten procedentes.

Rogamos a usted se sirva publicar el texto de esta nota rectificatoria de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 11 y siguientes de la ley de abuso de publicidad Nº 16.643.

Saluda a usted atentamente,

Richard W. Diego
Senior General Manager
del Chicago Continental Bank

N. de R.: El artículo en cuestión en ninguna de sus partes señala al Chicago Continental Bank como partícipe en operaciones fraudulentas vía Capítulo XIX. La información respecto de esta institución sólo está referida al pleito iniciado por Campos Chilenos tal como está mencionado en el punto 3 de la carta que suscribe el señor Richard Diego.

La manzana descontamina.

La manzana es la conciencia ecológica de Nuevo Mundo. Un programa que se preocupa de nuestro medio ambiente. Escuche **La manzana** todos los domingos de 13ᴴᴿ a 14ᴴᴿ hrs. **La manzana** es interesante, entretenida... y no contamina. Porque la manzana es el fruto de todos. Y como siempre en Radio Nuevo Mundo, sana música, servicios, noticias, minitemas y la actualidad a cada hora.

93 AM
NUEVO MUNDO
Comprometido con Usted y la Verdad

Un millón de Renault 19 vendidos

El 5 de octubre recién pasado, Renault alcanzó con su modelo 19, el millón de unidades vendidas. Este Renault número un millón, fue vendido en el Salón del Automóvil de Berlín en Alemania, país donde el Renault 19 es el vehículo importado de mayor venta.

Este éxito demuestra el alto nivel, tanto de diseño como de ingeniería, que Renault está aplicando en todos sus modelos.

En Chile, la misma tecnología europea Renault la entrega con un año de garantía sin límite de kilometraje. •



Foro internacional de Fides en Santiago

El 18 y 19 de octubre se efectuó en Santiago el Foro Internacional de la Federación Interamericana de Empresas de Seguros (Fides), en el que participaron expertos chilenos y extranjeros. •



El día de la inauguración del encuentro: José Gandarillas, presidente Asociación Aseguradores de Chile; Sergio Molina, ministro Mideplan; Hugo Lavados, superintendente de Valores y Seguros; Francisco Sergueira, vicepresidente Asociación de Aseguradores de Chile.

Colegio de ingenieros agrónomos eligió la tecnología Sun Moon Star

Con el propósito de entregar a todos sus asociados, las mejores herramientas para su desempeño profesional, el Colegio de Ingenieros Agrónomos de Chile, A.G., ha suscrito un convenio con la transnacional de servicios computacionales y comunicación, Sun Moon Star, a través de su distribuidor oficial Mackros Computación.

Este convenio pondrá al alcance de todos los ingenieros agrónomos del país, lo más moderno y avanzado en soluciones computacionales: computadores personales, impresoras, software de aplicación general y específicos para la agricultura, fax y sistemas telefónicos.

Todo con el sello de calidad y confiabilidad de Sun Moon Star.

En lo esencial, el convenio contempla una completa atención, absolutamente preferente, en venta y postventa con un financiamiento a tasa preferencial con un Banco de cobertura nacional. •



De izquierda a derecha: Jih Huei Chen, vicepresidente para Latinoamérica de Sun Moon Star; Alfredo Fonck, presidente Colegio Ingenieros Agrónomos A.G.; Sebastián Pérez, director gerente Mackros Computación; Ricardo Hepp, secretario general Colegio Ingenieros Agrónomos A.G.

Synapsis vende software en Estados Unidos

Siete condados norteamericanos han concretado durante 1990 la adquisición de software desarrollado íntegramente en Chile por Synapsis, empresa de computación especializada en soluciones informáticas para organizaciones que manejan grandes volúmenes de datos.

El software vendido a condados de Florida, Nueva York, California, Arizona, Michigan e Indiana, se denomina Xnear y es un producto clave para el procesamiento distribuido de información, que permite el abaratamiento de los costos de implementación de las soluciones computacionales. •

Gustavo Marín, doctor en economía política

"El gobierno tiene una actitud pusilánime"

Como parte de una generación política que en los años 60 y parte de los 70 entregó sus energías juveniles a los ideales del cambio social, Gustavo Marín Ugás (40, casado, cuatro hijos) representa el caso típico del izquierdista estoico pero reflexivo, que resiste el paso de los acontecimientos tratando de conciliar sus utopías con la realidad, y esforzándose por definir un campo de certidumbre teórica para defenderse del retroceso objetivo en que se encuentra por estos días el socialismo real. Tiene herramientas para hacerlo, porque aparte de haber estudiado algunos años de sociología en la Universidad de Chile, se doctoró en Economía Política en la Universidad de París. Actualmente Marín es coordinador del Programa Regional de Investigaciones Económicas y Sociales del Cono Sur (Pries), con sede en Santiago y miembro de diversos foros en América Latina y Europa sobre problemas del Tercer Mundo. Es coautor del *Mapa de la extrema riqueza 10 años después* y de un libro reciente, *El socialismo en el umbral del siglo XXI*.

¿Qué piensa un izquierdista heterodoxo como Marín del actual proceso económico chileno? Es una de las preguntas de fondo que trató de responder en su entrevista con APSI.

–¿Cuál es su opinión sobre la gestión económica del gobierno de Aylwin?

–No tengo una opinión categórica sobre esto porque es muy poco el tiempo –menos de un año– el que lleva todavía el gobierno de Aylwin. Por otra parte, hay que considerar que Aylwin, o mejor dicho la Concertación, heredó un país lleno de amarres legales de la dictadura de Pinochet. Estos le impiden hacer cambios en poco tiempo y tratar de cumplir con el programa económico que ofreció.

–Pero ya hay elementos concretos que definen un poco la línea económica que está siguiendo el gobierno de Aylwin.

–Sí, efectivamente, a mi juicio, hay tres o cuatro factores que reflejan esta línea: la reforma tributaria, el proyecto de reformas laborales, el ajuste monetario que se encuentra en aplicación y la renegociación de la deuda externa. En estos ejemplos se observa una actitud pusilánime del gobierno, y en especial del equipo económico, para enfrentar los problemas. En términos generales, vemos a un equipo económico haciendo concesiones a la derecha, a los empresarios y a los sectores que apoyaron a Pinochet, pero no a la gente que votó por la Concertación, a los trabajadores y a los partidos que estuvieron por derrotar la dictadura.

> "Vemos un equipo económico haciendo concesiones a la derecha, a los empresarios y a los sectores que apoyaron la dictadura, pero no a la gente que votó por la Concertación".

–¿Podría explicar más esa actitud pusilánime?

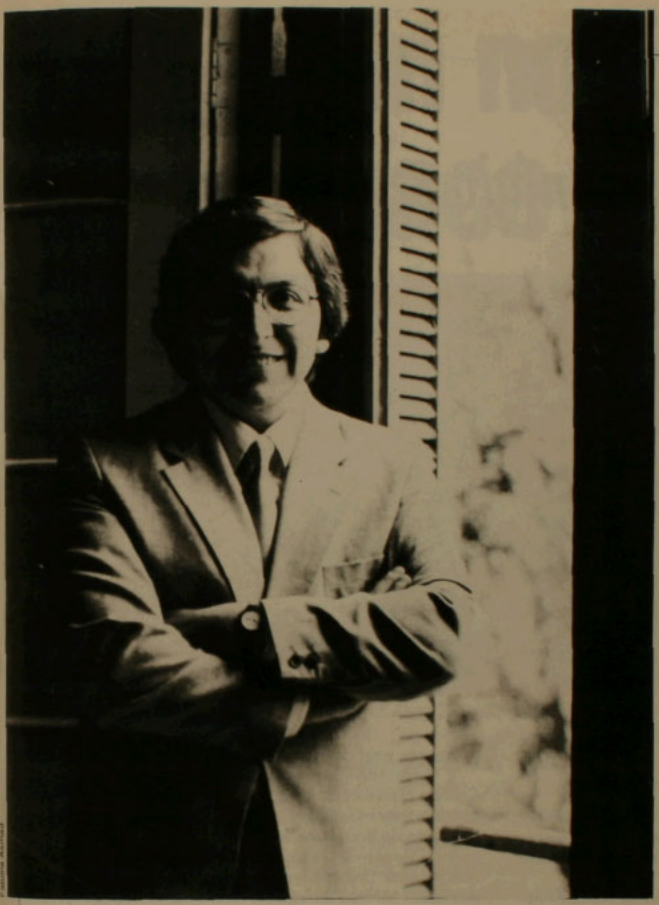
–En el caso de la reforma tributaria, no se hizo finalmente lo que estaba en el programa de la Concertación; la propuesta de reforma laboral no satisface las aspiraciones de la CUT; el ajuste al estilo Büchi que se ha estado haciendo este año afecta con fuerza a los sectores más pobres y no se toman medidas para impedirlo, como podría ser un reajuste para compensar el aumento de la inflación. Y, por último, la renegociación de la deuda se hace al más puro estilo pinochetista, como si al país no se le ofrecieran más alternativas ahora que retornó a la democracia.

–¿Y qué le parece el anuncio de nuevas privatizaciones para tratar de cubrir el déficit de Corfo?

–Sin entrar en mayores discusiones sobre el rol del sector público y del sector privado en la economía moderna, pienso que las nuevas privatizaciones no harán más que agravar los problemas presupuestarios en el largo plazo, porque el país dejará de contar con un aparato estatal eficiente, tal vez chico pero musculoso, capaz de emprender acciones y de resolver problemas, sin que por ello alguien diga que se está "ahogando la iniciativa privada". Si las privatizaciones continúan, además de chico, el Estado será débil y escuálido. No podrá actuar con dinamismo en el campo económico y, por tanto, en el plano distributivo, que es donde más se le necesita.

–Chile aparece hoy como una economía ejemplar en América Latina porque, entre otras cosas, privatizó empresas e hizo importantes ajustes estructurales, ¿cuál es su opinión al respecto?

–No creo que tengamos un comportamiento tan ejemplar. No quiero caer en un negativismo estrecho, pero tampoco quiero tragarme eso de que somos un caso ejemplar en América Latina. Lo que hace diferente a Chile frente a otros países del continente, a partir del buen manejo de las principales variables macroeconómicas, no permite sin embargo sostener que podamos sacar al país del contexto latinoamericano porque nuestros problemas de pobreza son igual de



parecidos a los que enfrentan nuestros vecinos. Chile es un país más de América Latina, con todas las dificultades que ello implica.

–En los últimos años Chile tuvo también un importante desarrollo de las exportaciones. ¿Eso no cuenta?

–Sí cuenta, pero no hay que olvidar que otros países, tal vez con un manejo económico interno más irregular que el de Chile, también han tenido un desarrollo espectacular de sus exportaciones, como son los casos de Brasil y Argentina. Hay también casos de países que han obtenido importantes controles inflacionarios, como México y Colombia, sin que por ello se jacten de lo que han logrado.

–Otro elemento que destaca a Chile en el contexto latinoamericano es el flujo creciente de inversiones extranjeras que ha estado registrando.

–Es innegable que la inversión extranjera ha crecido bastante en Chile, especialmente en el último año. Pero desmenucemos las cifras y veamos de qué se trata.

–Las cifras son inobjetables, allí están, superiores en casi 130 por ciento a las registradas el año pasado.

–Al desmenuzar las cifras uno se da cuenta que la inversión extranjera sigue altamente concentrada en el sector minero, y es más, sólo en tres o cuatro proyectos grandes, los cuales por lo demás se venían madurando desde hace varios años y ahora último comienzan a materializarse, tal vez como respuesta a la apertura democrática del país. Pero esto no es lo más preocupante, porque la alta concentración de las inversiones mineras ha estado siendo reemplazada en el último año por el sector servicios, y dentro de éste, los llamados fondos de inversión extranjera ocupan un lugar relevante.

–¿Y qué tiene eso?

–Los fondos de inversión extranjera no son otra cosa que empresas financieras que captan ahorros en el país para colocarlos o invertirlos en el exterior. Si a esto le llaman inversión extranjera yo digo ¡cuidado!, porque no se están haciendo esfuerzos para ampliar la base productiva del país. A pesar de que estos fondos mueven grandes cantidades de dinero, no hacen inversión real y eso, en el largo plazo, puede ser perjudicial para nuestra economía.

"Las inversiones extranjeras debieran tener una mínima exigencia de beneficio para el país, sobre todo en materia de transferencia tecnológica. Lo que observamos ahora es una inversión fragmentada que no genera un desarrollo convergente con los intereses de los chilenos en el largo plazo".

–¿Usted está de acuerdo con la apertura comercial de Chile?

–Sí, estoy muy de acuerdo, pero hay que tener cuidado, porque los resultados dependen de cómo se haga la apertura. El país debe tomar resguardos para que ésta no afecte la situación interna, tal como ha estado ocurriendo en estos días con la crisis del Golfo Pérsico, en que el país paga altos costos inflacionarios por la subida del petróleo. Tal como ha estado operando la apertura hoy día se corren muchos riesgos debido a que el país sólo cuenta con mercados muy estrechos y sensibles como es el del cobre y otros recursos naturales.

–¿Está de acuerdo con el modelo económico que se aplica en el país?

–Estoy de acuerdo en términos generales con este modelo. No tengo una concepción estatista que, a mi juicio, fue una visión errada que siguieron muchos socialistas que, en los hechos, se transformaron en estalinistas. El mayor problema que tengo con este modelo es que tiene como agentes predominantes del desarrollo a los grandes grupos económicos y a los monopolios. Esto hay que cambiarlo y abrirle paso a los agentes productivos mayoritarios que son los trabajadores, las pequeñas y medianas empresas, las cooperativas y las organizaciones económicas populares. • **H.T.**

Por supuesto: nada se compara a ti



Rafael Gumucio Araya

Sinead:

Te escribo con urgencia y eso me ahorra los lugares comunes. Al fin y al cabo tú eres un lugar común. Te extiendes y eres la serie de coincidencias que hacen que babee solo y con otros.

Pero no diré que eres bella, rara y llorona. No diré –para qué– todas esas cosas. No hablaré de tu infancia difícil –como la de cualquier cantante que quiere amasar un poco de mito– ni de tus buenas intenciones. Apenas dejaré en claro que estoy perdidamente enamorado, que hasta beso el televisor y etcétera...

Tú sabes esto mejor que yo, porque manejas la imagen: la inocencia falsa es la única que vale. Juegas a niña rebelde en un patio de escuela, de Billy Holliday blanca y de super estrella. De convertida en rebelde pero nunca tanto. Irlandesa para más remate. Esto de vestirte y desvestirte permanentemente me vuelve loco. Eso que eres entre el sollozo, el ruego y el grito ronco: tu manera de crisparte.

Y la voz. Uno debería hacerle el amor a la voz de las mujeres y no a sus cuerpos. Ahí las heridas y los tajos son siempre más suaves y nunca cicatrizan. Porque una voz nunca está completamente desnuda en una ducha blanca y a plena luz de las once de la mañana. Por eso siempre veo con miedo a una mujer después de hablar con ella por teléfono. Y cuando está a la altura de su voz, ahí empieza el espanto, es decir tú. Te levantas sobre las notas y, calva, saltas en un ritmo descuartizado y sin zapatos.

Perdí el tiempo preguntándome cómo chucha lo haces. Cuando te pusiste esa chaqueta con la Virgen bordada en la espalda, todo se me aclaró. Habías dicho que eras una reencarnación de Bernardita Souvirou, la famosa Bernardette a quien se le apareció la Virgen de Lourdes, pero en una versión más perfecta. Una que canta casi desnuda, pero más vestida que nadie. No ves a la virgen, la haces aparecer y desaparecer moviendo las cejas.

Alguien habló de Madonna. Eres lo contrario y lo mismo al final. María Magdalena es al fin y al cabo María para los amigos. Es nuestra espesa y católica sangre de Trento que nos sale y canta en inglés. Tú, Sinead, pecando en cada grito y agachando la cabeza para ser perdonada.

El viejo jueguito entre la santa y la puta. Tú por primera vez no eliges ni tomas la posición intermedia (la de casi todas las mujeres que conozco). Inventas otra vía que se abre y se cierra contigo. Ni Sor Juana Inés de la Cruz pudo. El hábito la tragó antes. Tú no eres la Beauvoir, ni la Laurie Anderson, tú no eres Frida Kalho ni Lola Montes. Un poco todas, pero sobre todo Bernardita viendo a la virgen en la gruta. Por otro lado, una niña irlandesa que canta bien.

Y eso lo das a miles. Los tipos te pifean y se vuelven locos. Cámaras anhelantes y un micrófono que no te entiende del todo.

Ya sé que exagero pero es tu culpa. Es tu culpa porque sé que no me dejarías decirte simplemente lo que simplemente querría decirte: I love you baby. •

La unión no siempre hace la fuerza.



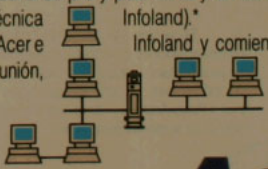
Sólo se logra cuando los que se unen van en la misma dirección. En computación sucede lo mismo. Pues cuando se tiene más de un equipo y éstos operan en forma disociada, la información se aisla y se pierde capacidad.

¿Cómo evitarlo? La solución está en la formación de redes. Hoy usted tiene la posibilidad de implementar su primera red computacional en cualquier local Infoland, porque ahora la compra de un Acer 386/33 incluye un Acer 500+.



Por sus características de potencia de hasta 8,02 MIPS, el Acer 386 es un computador óptimo como servidor de redes de mediana y gran envergadura. No pierda esta oportunidad que además cuenta con el respaldo de la Red Infoland.

Infoland es la mayor red computacional, con 19 centros a lo largo del país. Infoland ha instalado más de 16.000 equipos y el 79% de las redes Novell, con asesoría de pre y post venta y un servicio ágil y expedito que incluye la UTI (Unidad Técnica Infoland).*



Súmese usted también a la unión de Acer e Infoland y comience hoy mismo su red. Comprobará que una buena unión, sí hace la fuerza.

*Servicio UTI, sólo en la Región Metropolitana.

INFOLAND
LA RED COMPUTACIONAL

Acer

LA FUERZA ESTA EN EL SOPORTE

ANTIAGO: • CASA MATRIZ: Antonio Varas 754, F.: 2743508 • INFOLAND DARDIGNAC: Dardignac 91, F.: 776991-770272 • INFOLAND ELIODORO YAÑEZ: Eliodoro Yáñez 1823, F.: 44196-2516431 • INFOLAND LOS LEONES: Eliodoro Yáñez 2675, F.: 2514600-2310740
INFOLAND APOQUINDO: Apoquindo 3291, F.: 2463291 • INFOLAND PROVIDENCIA: Avda. 11 de Septiembre 2351, F.: 2332021-2332014 • IQUIQUE: Patricio Lynch 548, F.: 427124 • ANTOFAGASTA: Avda. Bdo. O'Higgins 1984, F.: 221014 • CALAMA: Vargas 1920 2do
F.: 341100 • COPIAPO: Los Carrera 1050, F.: 211868 • TALCA: 2 Sur 1075, F.: 236580-225964 • CONCEPCION:



CUANDO SE TIENEN MAS DE 200.000 CLIENTES, NO SE PUEDE DAR UNA PEQUEÑA ATENCION



Servir bien a las personas, brindándoles grandes soluciones en el momento preciso, es lo que a diario hace Fincard. Y lo hace con más de 200 mil clientes, en sus 30 sucursales desde Arica a Punta Arenas, y con la mejor tecnología al servicio de personas como usted.

Por su tecnología, cobertura y capacidad de servir a más personas, Fincard es la emisora de Tarjetas Mastercard y Magna más grande de Chile.

También por su servicio...

FINCARD

LA VENTAJA DE SER EL MAS GRANDE

Gestetner CALIDAD, TRADICION Y TECNOLOGIA INGLESA DESDE 1881



FOTOCOPIADORAS
DUPLICADORES
COPY PRINTER
FAX
OFFSET

DISTRIBUIDORES

SANTIAGO: CASA MATRIZ: Av. Eleodoro Yáñez 1742 Fono: 2254820 Fax 493870 Providencia, Santiago. • **VIÑA DEL MAR:** DISECOF Arlegui N° 358 Of. 208 Fono: (032) 901706 **RANCAGUA:** EQUIPAMIENTOS DE OFICINA O'Carrol N° 430 Fono: (072) 231181 • **CURICO:** INFOTEC La Merced N° 255 Of. 203 Fono: (075) 311103 • **TALCA:** SURECO LTDA. 1 Norte N° 565 Fono: (071) 232485 • **TEMUCO:** STUARDO Y CIA LTDA. Manuel Montt N° 457 Fono: (045) 231747 • **CONCEPCION:** IMPROMAC San Martin N° 633 Fono: (041) 229853 • **OSORNO:** GALLARDO BURGOS Y CIA LTDA. Los Carrera N° 815 Fono: (064) 232282 • **PTO. MONTT:** IMPROMAC Rancagua N° 2931 Fono (065) 255119.

Una imagen de la fuerza nueva

G & G

Gillette Atra Plus



Gillette es verse bien

LO QUE VIENE

APS

noviembre 1990 $ (incluye flete) $ 33 (mejores $ 45)

Las mejores películas de la historia

El cine en la política

Boom del terror

- *Galería de estrellas y galanes*
- *Los efectos especiale*



Este es un especial de

CINE

AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS Y

CRECE



Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo **crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.** Juegue hasta el sábado a las 14 hrs.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

Polla Gol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA

Provida le sube el sueldo

Porque baja su cotización adicional

2,9%

2,5%

El nivel más bajo
del sistema.

La AFP que tiene
la cotización adicional
más baja,
es donde el afiliado
gana mayor sueldo líquido.

Provida es para siempre.

digital

Si el mundo fuera perfecto, programas y computadores de diferentes proveedores trabajarían unidos.

digital : La solución perfecta para un mundo imperfecto.

Con NAS de Digital, su empresa tiene hoy la solución para integrar equipos de computación y aplicaciones de distintas marcas en un ambiente único de trabajo.

NAS (Network Application Support) es un conjunto de productos de software que permite usar y desarrollar aplicaciones integradas, aunque operen en equipos de diferentes proveedores. Digital –una compañía cuyos propios computadores siempre han trabajado en conjunto– ha lanzado al mercado una solución para que los distintos computadores de su empresa trabajen unidos, integrando el más amplio rango de aplicaciones y equipos de la industria, desde PC's hasta grandes sistemas centrales, en una sola red multimarca.

NAS – ¿Cómo funciona?

A modo de ejemplo, con NAS, un Apple ® Macintosh ® puede intercambiar datos y textos con un PC MS-DOS ®, se puede combinar en un solo reporte una hoja de cálculo hecha en Lotus ® 1-2-3 ®, un diseño gráfico hecho en una estación de trabajo UNIX ® e información proveniente de un equipo IBM ® o VAX; una VAXstation puede digitalizar una imagen y enviarla por correo electrónico a cualquier otro usuario dentro de la red.

Todas estas capacidades parecían imposibles hasta hace no mucho tiempo. Hoy con NAS es posible integrar ambientes tan diferentes como MS-DOS ®, Macintosh ®, VAX/VMS, UNIX ® y OS/2 ® en una sola red multimarca.

NAS – Principales beneficios

Para los usuarios en general, NAS significa la posibilidad de utilizar los equipos y aplicaciones más eficaces para su trabajo específico, sin sacrificar la posibilidad de compartir información con otros usuarios en la empresa.

Para la Gerencia de Informática, significa la posibilidad de planificar el crecimiento computacional con mayor libertad de elección, sabiendo que sus aplicaciones de ayer, hoy y mañana podrán trabajar integradas.

Para toda la organización, NAS significa más computadores trabajando juntos, más personas trabajando juntas. Esto representa mayor productividad y una capacidad de competir más efectivamente.

NAS – Una solución de hoy

Mientras otras empresas de computación aún se encuentran trabajando para conseguir la compatibilidad entre sus propios computadores, Digital ya hizo realidad el sueño de un ambiente de software unificado para la década de los 90.

NAS es una oportunidad al alcance de su empresa HOY

Para más información, contáctese con SONDA.



En Chile

SONDA

Tecnología y Confianza

Todas las marcas registradas y no registradas señaladas en este aviso pertenecen a sus respectivos propietarios.

APSI

Nº 367 - AÑO XV
Especial de noviembre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Editora de Especiales
Elena Gaete
Colaboradores
Andrés Braithwaite, Pepa Carvallo, Daniel Olave, Juan Andrés Salfate
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic
Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Worhull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones
Carlos Ruiz *(jefe)*, Laura Arcos
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

ISSN 0716 – 1212



Las mejores películas de la historia

Una falacia de ahora y siempre

Hacer una lista de todos los filmes que han cruzado el umbral del "séptimo arte", puede resultar algo tan quimérico como pedante. Las primeras interrogantes que salen al paso son: ¿quiénes ejercen la odiosa tarea de sobreestimar una película por sobre otra? ¿Se encuentra dicha tarea en manos de los críticos o del público? Desgraciadamente la cosa no es tan fácil, ya que las obras cinematográficas no responden a una subordinación de fórmulas matemáticas. Desde este punto de vista, aparecen nuevos cuestionamientos referentes a ¿cuáles son los factores que debe cumplir una película para ser considerada un trabajo de calidad? y fundamentalmente, ¿qué son entonces los filmes y qué función cumplen?

Juan Andrés Salfate

Para enfrentar semejantes dilemas, se han creado diversas escuelas teóricas que intervienen en la explicación del lenguaje fílmico. Algunas de carácter reduccionista (semiología, psicología, iconología), y otras de enfoque meramente estructuralista (a partir del análisis de los géneros cinematográficos, estilos preponderantes, encausamientos sociopolíticos, etcétera). Pero la constante renovación del cine, tanto a nivel masivo como los subterfugios del cine vanguardista, siempre superaron con creces a los mortales jueces, que todo lo englobaban en parámetros arbitrarios o poco relacionados con el verdadero quehacer del celuloide. Para ello, se recurría (todavía se hace) a los análisis provenientes de otros campos del arte (la literatura y la plástica, especialmente), infectando los progresos de los nacientes códigos cinematográficos. De cualquier manera, cada vez que un cineasta se colocaba detrás de una cámara, con la certeza de que entre el autor y la obra existía un cauce bidireccional, se generaba una de las llamadas "mejores películas de la historia".

En el fondo, las películas de carácter trascendental son todas aquellas que de alguna forma han remecido los estancamientos que constantemente parasitan al cine. Y sin saberlo, estas creaciones pasan a convertirse en la primera piedra de algún nuevo estilo. En este aspecto, la figura de Charles Spencer, Chaplin, no puede estar ausente. Con su cinta *La quimera de oro* (1925), el prolijo cineasta inglés depuró al máximo su conciencia narrativa, la cual aún permanecía bajo un sistema de capitulación inconexa. Gracias a una suerte de preciosas metáforas visuales, Chaplin manipulaba los elementos cotidianos convirtiéndolos en objetos de amplio poder expresivo (la escena de los panecillos, por ejemplo). Sin duda, un filme encantador, honesto y todo un clásico del cine mudo. En ese mismo año, el cine ruso rejuvenecía el ritmo cinematográfico, gracias a uno de los padres del montaje: el contingente Sergei Eisenstein. Con su cinta, *El acorazado Potemkin* (1925) –elegida este año como el mejor filme de todos los tiempos–, el cine dio un giro frenético hacia una nueva concepción de la puesta en escena. La historia se centra en un grupo de marineros que se revelan por el maltrato de los altos oficiales. Si bien la cinta funciona a la perfección como un símbolo de la rebelión, cae en la fatalidad del didactismo formal, en vez de ejercer una exploración acuciosa del mismo medio. Influido por



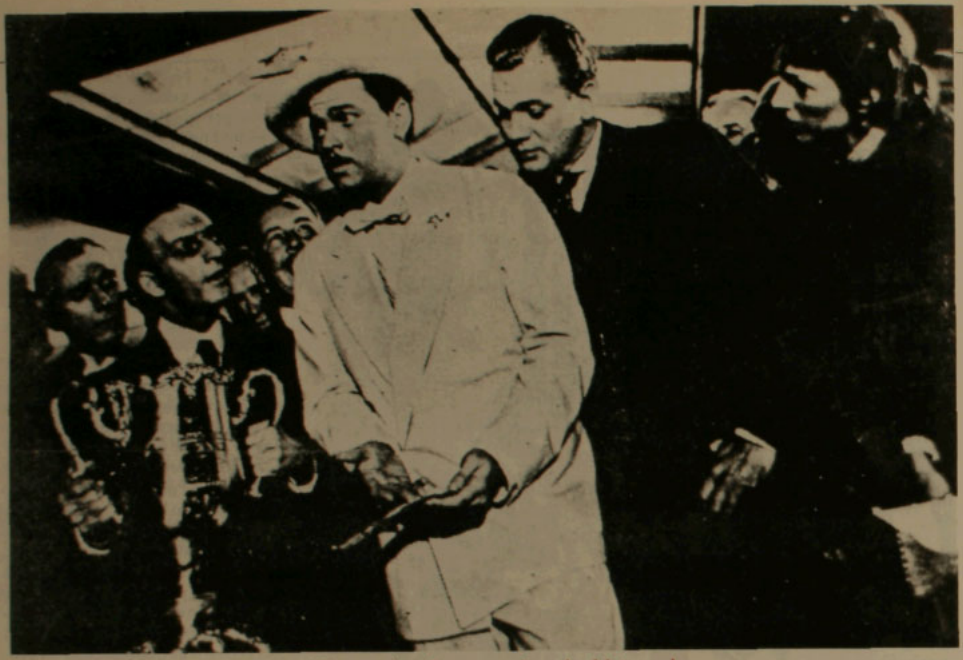
Sergei, apodado "Su Majestad Eisenstein".



Ladrón de bicicletas.

el teatro Kabuki e inspirado por *Intolerancia* (1915), un filme de David W. Griffith (padre del lenguaje cinematográfico), la cinta de Eisenstein presenta todos los inconvenientes de un primer intento que, por supuesto, es apreciada más por su influjo social (partidista en este caso), que por su valor como cine. Uno de los ejemplos más claros con respecto a esto, se halla en el período del expresionismo alemán. *El gabinete del doctor Caligari* (1919), película fundamental de los años 20, a estas alturas no puede ser más que un filme sobrevalorado, escuetamente teatral. Mucho más cinematográfica que la cinta de Robert Wiene, se encuentra el filme *Metrópolis* (1926), de Fritz Lang. Esta última, funciona a la perfección, como una analogía acerca de la polaridad entre las clases sociales ricas, que someten a los más desdichados. Aun en nuestros tiempos, *Metrópolis* sorprende por su frescura e inteligencia. Dentro del expresionismo alemán, hubo otro fenómeno de alcance social. Se trata de la cinta *El ángel azul* (1930), dirigida por el renombrado Joseph von Stemberg. Esta película figura como una de las herencias más ricas del cine germano, pero de no ser por la novedad del cine sonoro, seguramente el filme hubiese sucumbido por el rechazo de las grandes masas de espectadores, que lo hallaban muy intelectualizado: un profesor catedrático de nombre Unrat (traducido como basura), se obsesiona hasta la muerte con una vulgar cantante de cabaret (Marlene Dietrich).

INTREPIDO Y VALIENTE Básicamente, el cine de postguerra se caracterizó por la búsqueda de nuevos lenguajes y formas de expresión. Pero también fue una etapa de crisis, en donde todo envejecía con demasiada prontitud. Sólo filmes como *Las uvas de la ira* (1940), del maestro John Ford, son capaces de aportar una luz a tanto caos y reponer los valores de un cine personal y responsable. Pero no fue hasta un año después, cuando hizo su oportuna aparición el niño genio y padre del cine moderno. Se trata del precoz Orson Welles, un hombre admirable que convulsionó a todos con su película *Ciudadano Kane* (1941). Este primer filme, sería el manifiesto de una fructífera carrera que impulsó al cine más que cualquier otra cosa. El joven de apenas 27 años (a los 17 había creado su propia compañía teatral), llevó en forma magistral la vida del plutócrata Charles Foster Kane, por medio de una suerte de *flashbacks* y barroquismos visuales, tan intrépidos como violentos. Una obra maestra por excelencia, rica en subjetividad dramática y encuadres empalagosos. Welles, fue un hijo afortunado que heredó lo mejor de los cineastas clásicos, como Jean Renoir, William Wyler y John Ford, entre otros. Ese mismo año, el recordado realizador John Huston también hizo un formidable debut con su película *El halcón maltés*, obra que dio origen al cine-negro, caracterizado por un fuerte contraste en los personajes y bravos matices en la iluminación llena de ambivalencia. Desgraciadamente, los genios cinematográficos escaseaban, y no fue hasta después de la Segunda Guerra Mundial que el cine recobró sus fuerzas políticas. En efecto, el neo-realismo italiano tuvo un enfoque muy distinto al de las escuelas norteamericanas. Para ello, el cine fue utilizado como una herramienta de documentación histórica, en pos de una necesidad cultural propia. El punto más alto de este movimiento se halla en Roberto Rosellini y su bella cinta *Roma, ciudad abierta* (1945). Rosselini fue el único capaz de enfrentar al sedentarismo docu-



Orson Welles es *Ciudadano Kane*. Uno de los filmes más logrados que puso las reglas del cine moderno.

mentalista, otorgándole un valor sensible y tremendamente poético. La cinta supera, incluso, a los filmes esencialmente ficcionales que se vanagloriaban de sus estructuras narrativas ágiles y entretenidas. En este mismo contexto, caracterizado por la utilización de escenarios naturales, actores no profesionales, y la falta de hechos extraordinarios en la trama, existe otro filme de gran oponencia: *Ladrón de bicicletas* (1948), de Vittorio de Sica. En él se narra la vida de un obrero al cual le han robado su instrumento de trabajo. Este crudo filme que reflexiona acerca de las clases proletarias –llenas de contradicciones y angustias–, no funciona tan bien como el filme de Rosellini, ya que por momentos se vuelve aletargado, embebido de su propio discurso.

Desde este punto de vista lacónico, el cine sufre los embestimientos del Star Sistem (la época de oro de las grandes estrellas) y de su peor enemigo, la TV. El cine se tornó desvitalizado y embutido en fórmulas geométricas que aseguraban el éxito de taquilla. Ni siquiera filmes norteamericanizados, como es el caso de *Rashomón* (1950), el nipón Akira Kurosawa, pudo introducir sus valores pictóricos al cine de las grandes audiencias. Lo mismo pasó con la poderosa cinta *Un tranvía llamado deseo* (1951), del magnífico Elia Kazan. Para combatir este tedioso imperio hollywoodense, se creó, a manera de auxilio, el concepto de "cine de autor". Tan memorable título, aludía a las obras de carácter personal, que se encontraban fuera de los esquemas tradicionales del cine industrial. La mítica revista francesa *Cahiers du cinema*, forjó un importante papel en este aspecto, y en el año 1959, durante el festival de Cannes, salieron a la luz algunas de las grandes personalidades del cine moderno: François Truffaut, Jean Luc Godard y Alain Resnais, principalmente. Todos ellos encararon con decisión el problema de desvitalización del cine. Truffaut (uno de los cineastas de mayor humanidad en la historia) llevó a cabo una de las películas más conmovedoras del nuevo cine: *Los 400 golpes*. Con esta cinta, nació la *Nouvelle Vague* (Nueva Ola Francesa), la cual revalorizó el "realismo sicológico" del cine; algo bastante olvidado por aquel entonces. La historia se basa en las correrías de un muchacho (Jean-Pierre Leaud) que sufre las indiferencias de su familia y su entorno social.

Las películas de carácter trascendental son todas aquellas que de alguna forma han remecido los estancamientos que parasitan al cine.

EXPURGACION DE TRAUMAS Paulatinamente, el concepto de "cine de autor" se fue degradando hasta convertirse en una utopía mayúscula. A mediados de los sesenta nadie era capaz de llevar a cabo una obra personal, sin que los productores intervinieran despóticamente. En la desesperada lucha por distinguir a los cineastas independientes de los estilistas snobs, el

compungido Federico Fellini fue capaz de sacar adelante una obra de espesor sicoanalítico. Por cierto, la febril *Ocho y medio* (1964) no sólo actúa como una expurgación autocrítica de los traumas del cineasta (Mastroianni interpreta a un afligido director que trata de filmar un enorme proyecto), sino que dotó al cine con imágenes fantasiosas y de alcance metalingüístico. De igual manera, unos años antes (1960) la irrefutable genialidad de Alfred Hitchcock, parió una de las películas más desconcertantes de la época: *Psicosis*. Una increíble suerte de irrealidad espacial mezclada con elementos del cine fantástico, acompañado por un estilizado uso del montaje (la escena del asesinato en la ducha es infalible). Anthony Perkins interpreta a Norman Bates, un edípico individuo que vive asediado por el fantasma de su madre y que lo impulsa a asesinar a indefensas mujeres. *Psicosis* es todo un complejo audiovisual de magnitudes hasta ahora inalcanzables.



Werner Kraus y Conrad Veidt, en una de las escenas de *El gabinete del Dr. Caligari*. Una película a medio camino entre el cine y el teatro.

Actualmente, las ideologías expuestas por la nueva ola parecen cosas de la mitología. Como si el nombre fuera tan sólo una máscara para ciertos hombres (cineastas) que abrieron los ojos ante una necesidad latente y respondieron en forma violenta. Finalmente, las tendencias no son nada si no existen grandes cerebros detrás de todo ello, los que, por supuesto, trascienden más allá de los estilos. De aquí nacen las obras maestras.

Pero, ¿a qué se debe que ninguno de los filmes de las últimas tres décadas se haya incluido en la lista de los grandes? Una de las razones se encuentra en que antes, el cine tomaba como fuente de inspiración a la vida misma, y ahora el cine en sí, es el objeto de estudio. Como un viaje al pasado. Entonces, las superproducciones no son más que la forma presente de enfocar el quehacer cinematográfico replanteado en tendencias que fusionan la creación artística del marketing. Hasta que no se acepte este fenómeno de la "neo cine-industria", no habrá –al menos a nivel de catálogo– más obras maestras. Si es que el cine postmodernista encierra más un concepto de moda que de plena aplicación estética, esto no deja de lado obras que serán mejor catalogadas en el futuro. Cineastas como Tim Burton, (*Batman*), Robert Zemequiz (*¿Quién engañó a Roger Rabbit?*), John Carpenter (*Sobreviven*), o algunos más conservadores como Kasdan (*Un tropiezo llamado amor*) y Reiner (*Cuando Harry conoció a Sally*), son los forjadores de un cine complejo y moderno, aunque ellos mismos reconocen que existen más elementos modernistas en el "cine de ayer" que en el actual.

Chaplin manipulaba los elementos cotidianos convirtiéndolos en objetos de amplio poder expresivo.

El cine dejó de ser el rey en el polucionado mundo del bombardeo audiovisual. Por ello, el futuro del "séptimo arte" empieza en la negación de lo real, muy lejos de la verosimilitud, y más cerca de lo propiamente cinematográfico, es decir, la fascinación incondicional por la imagen proyectada. Un cine de y para cinéfilos. •

DAUPHIN
Por la salud de su espalda



Silla Giratoria TrendLine
Modelo 180
Producida en Chile bajo licencia exclusiva de F.W. Dauphin Alemania Federal.
Dos años de garantía.

Muzard
Merced 26 • Santiago
Teléfonos 391421 • 335643
Fax: 391958

BIENVENIDA A ANGOL

* 39.599 AUDITORES

Ahora en Angol también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Angol. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO SAN ANDRES**, 94.1 del dial F.M. de Angol.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Angol.

Radio Eterna F.M. de Arica • Radio Iquique F.M. de Iquique • Radio Calama de Calama • Radio La Portada de Antofagasta • Radio Alicanto de El Salvador • Radio Nuevo Sol F.M. de Caldera • Radio Juan Godoy de Copiapó • Radio Armonía F.M. de Vallenar • Radio América de Coquimbo y La Serena • Radio Cristal F.M. de La Ligua • Radio Cooperativa de Valparaíso • Radio Cooperativa de Santiago • Radio Nueva Campanario de Talca • Radio Exclusiva F.M. de Linares • Radio Digestia F.M.

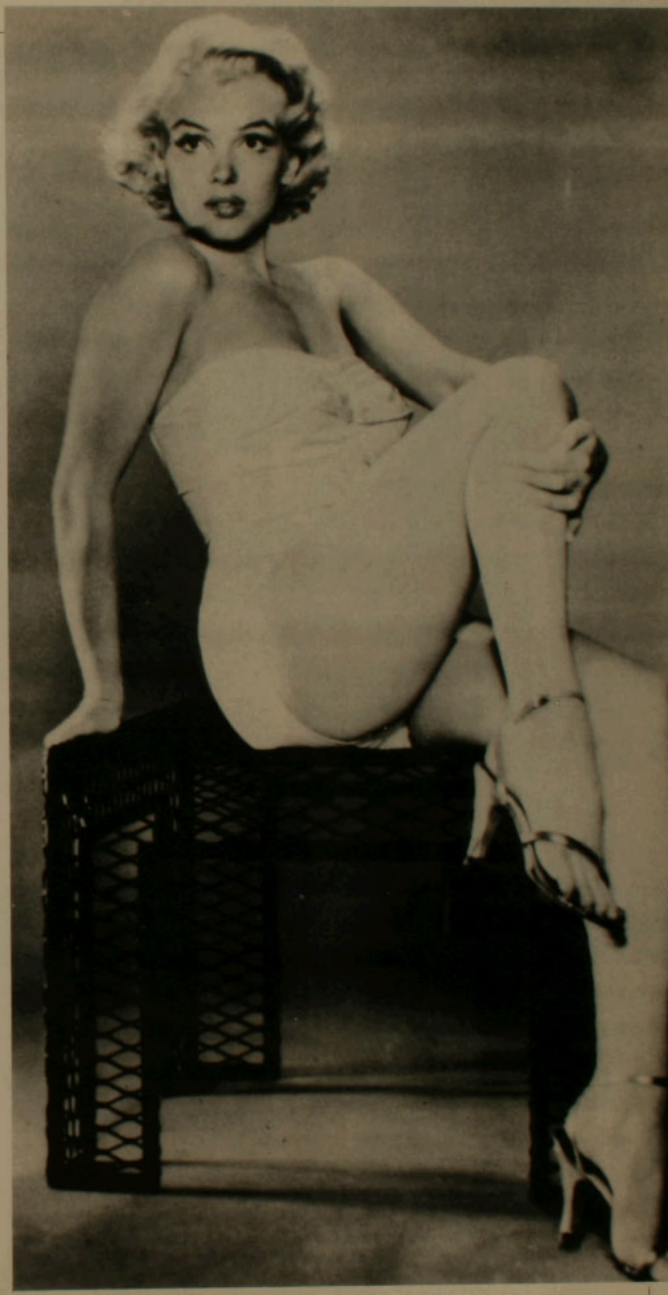
Galería de estrellas

Más dulces que el vino

A Víctor Codocedo, que sabía de qué estábamos hablando.

"Quiero un beso de película" pide la protagonista de La estudiante firmando el pliego de peticiones románticas que, desde que el cine es cine, han suscrito hombres y mujeres. Las estrellas en pantalla besan y enamoran no sólo al compañero de escena. Sus caricias y miradas traspasan distancia y tiempo. Llegan al embobado espectador, ése que buscará dentro de sí mismo algo, aunque sea un retazo de gestualidad; un atisbo de una mirada; la mano que cae, lánguida sobre la piel del otro; la sonrisa que cautiva.

Desde el limbo sin tiempo del cine, las superestrellas que han tatuado corazones, perseveran en sus técnicas, provocan violentos ataques de celos. Porque es cierto que, como en La rosa púrpura del Cairo, salen a vagar por el mundo convenciendo a sus seguidores de una existencia material, más acá del mito, más acá del firmamento falso de Hollywood, Cannes o Venecia.





Pepa Carvallo

La primera, engatusó sin hablar. Apenas con un sutil movimiento de ojos, de pestañas. Su voz, la pastosa voz de Greta Garbo, aumentó el hechizo. Miles de enamorados quisieron ocupar el sitio donde aparentemente nadie echó raíces. La heroína romántica, vestida de reina o de militante de la revolución en plan rebelde en París, pobló como nadie la imaginación de los hombres. Sus congéneres imitaban su modo de vestir su escaso maquillaje, su gimnasia sueca, mientras soñaban con bajar las grandes escaleras de la casa de Scarlett O'Hara, convertidas en una mezcla de Garbo-Leigh que exacerbara más aún la pasión de Clark Gable en plan Red Buttler. Macho recio de los de antes, remeciendo deseos oscuros de posesión y sojuzgamiento.

Y entonces llegó el duro. Atravesó

Los grandes amantes del pasado: Valentino, la Garbo y Gable crearon arquetipos eternos. Intensidad y pasión, vidas extrañas, tan míticas como la del Hijo del Sheik, Anna Karennina o Red Buttler. Ellos fueron tan personajes como sus ficciones.





el salón y dijo "¿Quieres bailar conmigo, muñeca?" arrastrando a la pista del riesgo, de la aventura oscura (de la cual siempre salió ileso) a jovencitas hermosas, no necesariamente cándidas, que lo amaron de por vida. Humphrey Bogart impuso el cigarrillo a punto de caerse, el impermeable perfecto, el sombrero elegante y un tono un poco cínico que, en el fondo, y eso era lo que hacía y hace soñar, encerraba una dulzura reservada para pocas. Escasas (en la vida real, una sola: Laureen Bacall, pelo largo sobre ojos verdes). Ingrid Bergman lo pierde en París y lo reencuentra en *Casablanca* donde también lo pierde... pero pasa a la historia romántica de este siglo. Woody Allen con la boca abierta mirando la arquetípica escena de la despedida en el aeropuerto. Es el público ávido de lecciones amatorias que hagan realidad sus sueños de seducción.

Trágicos 50, sus estrellas sucum-

ben en el tráfago. Cuántos oídos quisieron luego estar al otro lado del auricular de Marilyn, cuántas jovencitas venderían su alma por cambiar de ruta el auto deportivo que una curva se tragó con James Dean. De tan trágicos, la Monroe y Dean parecieran haber representado en vida un guión preescrito por vaya uno a saber quién. Adolescentes radiantes, a contrapelo con la existencia, ella desde abajo, desde la sangre y la carne; él desde el intelecto lúcido y triste. Lo hereda Brando. Misma escuela, misma claridad. Poco dejan ver hoy sus arrugas y grasa, de lo que fue. Transparente, poderoso, rebelde con más causas que el siempre incomprendido Dean, el *working class hero* que encarna en esos años lo asienta en la realidad. Es el pololo que trabaja en la construcción, en los astilleros. Cercano. Corriente. Basta una chaqueta de cuero.

Europa toma la idea y devuelve tres, cuatro arquetipos de bellezas, in-

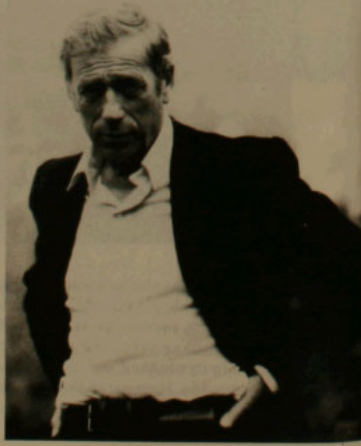


La sonrisa amarga de Bogart y la transparencia de la Bergman reaparecen en la década siguiente en los gestos desmañados y la tragedia del ángel maldito, James Dean.





Fulgor carnal detenido en Marilyn Monroe antes de que el tiempo se encargara de apagarlo. Cotidianeidad menos romántica, pero sensual y concreta de los héroes trabajadores como Brando o Ives Montand que desde las calles de París derraman seductor estilo.



tensas de gestos, historias y vidas cinematográficas aterrizadas. Engalanadas con el glamour de la frescura, de lo vitalmente solar. Brigitte Bardot, Sophía Loren, Marcelo Mastroianni, Vittorio Gassman. Bellos de día. Se espera encontrarlos en el pueblito de la costa, el almacén de la esquina. Besan sin misterio, pero con pasión latina. Destapan la piel sin censuras. La píldora ayuda a que se los imite sin demasiados riesgos. Años de aire entrando a raudales, de cuerpos no trascendidos. Hollywood recoge el anzuelo, recupera a Jane Fonda desde Francia y con ella el cuerpo no tendrá edad. Las mujeres toman las mismas banderas que ella deja en el suelo, ya sean la liberación o la aeróbica y los hombres le temen. Pero igual la desean.

Y si los héroes europeos eran comunes, pero hermosos, Estados Unidos apuesta doble. Por primera vez sus arquetipos serán bajitos, tendrán caras inteligentes con mirada de lince o de gati-





Europa provee de mitos en los 60. A las adolescentes las convierte en princesas, como Rommy "Sissy" Schneider. Los adultos refocilan ojos y modifican actitudes al ritmo que imponen Brigitte Bardot, Mastroianni, la Loren.





Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Lanos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo





El péndulo de los deseos colectivos va y viene. En los 80, regresan el misterio y el heroísmo. Meryl Streep y Harrison Ford dan lecciones sobre qué tretas usar en la batalla de los sexos. Los 90 susurran un regreso a la espiritualidad, a la manifestación de la belleza interior. Joachim de Almeyda, el portugués que lanzaron a la fama los hermanos Taviani en *Buenos días, Babilonia* (y que en Chile mostraron Littin (*Sandino*) y Emilio Pacull (*La tierra sagrada*), quizá encarne al héroe simple que marcará la cadencia de los románticos de fin de siglo.



Silarita
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

to por donde aparece otra belleza, la fuerza interior. Dustin Hoffman, Al Pacino, sí que están a la vuelta de la esquina. Ni siquiera son el antihéroe. Son el ciudadano de la calle.

Así es que su reinado dura poco.

Después de todo, si de algo sirve el cine es para concretar ilusiones, dar consistencia a lo ideal, al que quisiéramos tener en vez de esta pareja que suda y ronca al lado.

Entonces, de nuevo el misterio, la cabellera pelirroja y sugerente de Meryl Streep, que suple con fantasía su falta de perfección. Y, desde el fondo de la infancia irrumpe el héroe épico, el que protege en todos los peligros, en medio de una atmósfera exótica por su paisaje o por su futuro. Harrison Ford, mezcla de Errol Flynn y Humphrey Bogart, despierta también a la heroína que anhela ser besada y salvada de las cuentas por pagar, el peso de la doble jornada.

Besos de mentiras más dulces que el vino. Perdurables, repetibles, adquiribles a bajo costo. Besos-vicio del íntimo-colectivo.

Que se mueran en soledad quienes no los han sentido. ●

El cine no es sólo una voz, es además un rostro, un cuerpo y unos gestos. Una manera de vestir, de andar y de besar.

Los actores, e indirectamente los directores, guionistas, etcétera, se constituyen en símbolos. Sus actitudes e ideas expresadas fuera de la pantalla ofrecen un masivo magisterio. Por eso los políticos, los líderes religiosos y los promotores de causas más o menos perdidas apelan a ellos. La conversión de Gary Cooper al catolicismo dotó al Vaticano de un buen argumento de relaciones públicas. La Brigitte Bardot se dedica a los animales y los ecologistas se sienten felices. Paul Newman se preocupa de la leucemia. Liz Taylor del sida. El conflictivo Marlon Brando de los indígenas. Cuando en 1982 se quiere hacer una gran emisión televisiva pro-Polonia (antisoviética, naturalmente) se recurrió a los seguros servicios de Charlton Heston. Yves Montand da la imagen de una izquierda sutil, antidogmática, tocada por una cierta sensualidad.

Es el guión de la gente de cine en la política en Norteamérica y Europa, que es de lo que tratamos aquí.

Pero este rollo comenzó con ciertas características dramáticas.



Gary Cooper: el sheriff desertó en el momento de la verdad.

El rollo de la política en el cine

Rafael Otano

En septiembre de 1952 Charles Chaplin se embarcó en Nueva York con su familia rumbo a Inglaterra. Viajaba para asistir al estreno en Londres de su último film, *Candilejas*. Se encontraba en la plenitud de su fama de cineasta total: productor, guionista, director, actor y músico en una sola pieza. Quería disfrutar de ese momento con sus compatriotas británicos. Pero en alta mar recibe una requisitoria del fiscal general de los Estados Unidos. Debía presentarse ante el Comité de Actividades Antinorteamericanas creado por el duro e histriónico senador por Wisconsin Joseph McCarthur, para declarar sobre sus supuestas simpatías comunistas. Chaplin no obedece y se radica en Vevey, pequeña población de Suiza. Allí vive y allí muere en diciembre de 1980. Su sepultura desde entonces siempre está inundada de flores.

Es sin duda la víctima más famosa de la caza de brujas que se desató en Hollywood en el peor momento de la guerra fría, entre 1947 y 1954. El bloqueo de Berlín, la creación por la URSS de estados satélites, el delirio de espionaje atómico, la guerra de Corea provocaron una paranoia colectiva: cada comunista es un espía de Rusia, decían las pancartas. De nada sirvió que el creador de *El gran dictador* y de *Tiempos modernos*, hubiese negado su pertenencia al Partido Comunista o a cualquier otra organización política. Chaplin había declarado: "Creo en la libertad, ésta es toda mi política; soy el partido de los hombres, ésa es mi naturaleza. No creo en la técnica, ni en registrar con la cámara la nariz de las galaxias...".

HEROES DE GELATINA Pero el Comité demostró ser una máquina avasalladora para aprisionar conciencias. Docenas de profesionales del cine aceptaron delatar a sus compa-



ñeros, acusándolos de pretendidas ideas probolcheviques. Actores como Gary Cooper, Robert Taylor, Ronald Reagan o la madre de Gingers Rogers colaboraron con el Comité en públicas sesiones entre los aplausos estruendosos de las fans.

El guionista Martín Berkeley batió un triste récord: denunció a 162 compañeros. Un caso más atormentado fue el de Elia Kazan. Intimo amigo de Arthur Miller y de otros intelectuales progresistas, se rebeló al principio, pero, al fin, se doblegó a las presiones oficiales y suministró algunos nombres, aunque él alegase después que "la afiliación política de las personas que nombré era conocida públicamente". A pesar de su brillante carrera cinematográfica posterior, nadie pudo perdonar del todo la cobardía del realizador griego.

Los altos ejecutivos de los grandes estudios cinematográficos mantuvieron una reunión secreta de dos días en el Hotel Waldorf Astoria de Nueva York y allí decidieron que las cosas volvieran a su orden, alejando de sus trabajos y puestos a los insumisos, si no declaraban bajo juramento que no eran comunistas.

Pero mucha gente del cine se organizó en contra de esta persecución. Entre ellos figuras como Gregory Peck, Katherine Hepburn, Rita Hayworth, Kirk Douglas, Henry Fonda, John Houston, John Ford, Lauren Bacall y Humphrey Bogart (aunque éste último desertó poco después). Algunos de los encausados, amparándose en la Primera Enmienda Constitucional de Libertad de Conciencia se negaron a declarar.

Pagaron un precio caro por su dignidad. El director Biberman, realizador de la mejor película de cine social, *La sal de la tierra*, y el guionista y escritor Dashiel Hammet, padre de la novela negra, fueron encarcelados. Otros, como los realizadores Dassin, Losey y el mismo Chaplin tuvieron que refugiarse en el extranjero. Quedaron en el ostracismo e incluso se vieron obligados a la humillación de usar seudónimos los mejores guionistas de la época: Trumbo, Ben Barzman y Lilian Hellman. El caso de Biberman es ejemplar. Después de *La sal de la tierra*, su primer film, no pudo realizar un segundo trabajo hasta 1968, quince años después. El ha dejado escrito: "Es mejor morir combatiendo por la libertad, porque ahí es donde se demuestran los hombres".

Esta triste historia culminó con un Hollywood gelatinizado y timorato, a merced de los políticos más reaccionarios. Incluso directores como Frank Capra y Preston Sturgues que habían realizado ingenuas películas de tendencia social roosveliana, en la línea progresista del New Deal, ya nunca siguieron siendo lo que fueron. La nueva atmósfera les secó a ellos y a muchos otros la frescura de la inspiración. Hollywood se convirtió en el bastión de un *american way of life* reducido a sus elementos más frívolos, agresivos o caricaturescos, según los casos. Y sobre todo se erigió en instrumento ideológico según un maniqueísmo apto sólo para beatos.

Ya en 1947, el film *El telón de acero* de William Wellman inauguraba un estilo de cine volcado impúdicamente hacia la propaganda. Lo demás ya se sabe: alemanes siempre brutales; japoneses, coreanos o chinos (los "amarillos", como decía Mc Arthur) indefectiblemente crueles, rusos de una estúpida malignidad, y norteamericanos intrépidos salvadores de cualquier rincón del mundo.

Hubo que esperar varios años para que este artificio estallase por los aires en favor de una historia mucho más plural en una Norteamérica que al mirarse en el espejo de Vietnam y de Watergate tuvo que aceptar que los malos no eran forzosamente los otros. Pero mientras tanto, Errol Flynn, John Wayne, Robert Taylor o Gary Cooper representaban la vieja América de las sólidas virtudes viriles del western o del comando de guerra, siempre cargados de razón, de bon-

RETROSPECTIVA ARGOS FILMS

Contribución de ANATOLE DAUMAN al patrimonio fílmico

Organizan: Centro de Extensión de la UC, Cine Arte Viña del Mar y Cine El Biógrafo.
Patrocinan: Ministerio de Asuntos Extranjeros de Francia, Instituto Francés de Cultura.

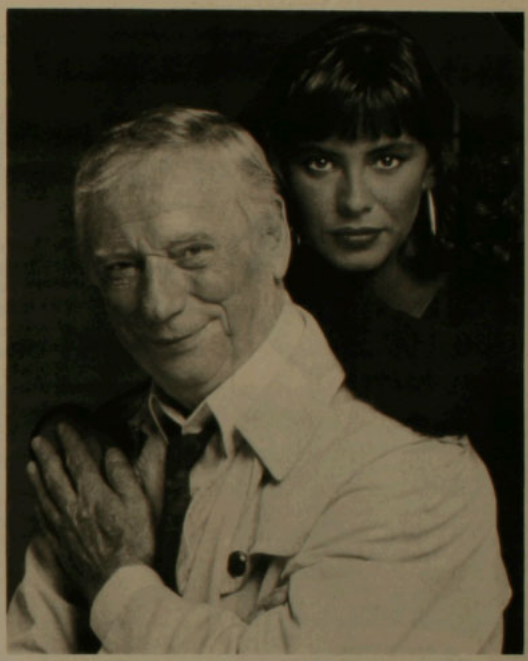
CENTRO DE EXTENSIÓN UC
Alameda 390, 18.30 y 21.30 horas

VIERNES 16
DOMINGO 25
NOVIEMBRE

CINE EL BIÓGRAFO
Lastarria 181, 16.15, 19.15 y 22.00 horas

JEAN-LUC GODARD, JACQUES ROZIER, ROBERT BRESSON, PIERRE Y JACQUES PREVERT, M. DUHAMEL, WIM WENDERS, ALAIN RESNAIS, AGNES VARDA, ALEXANDRE ASTRUC, HENRI GRUEL, WALERIAN BOROWCZYK, MARIO RUSPOLI, VOLKER SCHLOENDORFF, JEAN LENICA, ANDREI TARKOVSKI, JACQUES BARATIER, JEAN VALERE, NAGISA OSHIMA, MICHEL BOSCHET

dad y de valor. Y con un revólver o un fusil bien aceitado por si acaso alguien no admitía sus buenas intenciones. Se volvía a Roosevelt, pero al otro, no al de la buena vecindad, sino al del gran garrote de principios de siglo, con su destino manifiesto y su traje de cazador con disparo libre por las anchas praderas del mundo.



Yves Montand: un actor cuya política está tocada por la sensualidad.

POLITICA TAQUILLERA Entre los 60 y los 70 se produce en Europa un descubrimiento: el cine político. La santa trinidad de este invento (con perdón de Eisenstein) está constituida por el trío cosmopolita compuesto por Costa Gavras (realizador griego), Jorge Semprún (guionista español) e Yves Montand (actor francés). Los tres son amigos y viven en París en la mejor tradición de la *gauche divine*. Ellos crean algunas de las películas las más taquilleras y remecedoras de la época: Z, *La confesión*, *Estado de sitio*... Con técnicas de *thriller* y como presentando dossiers cuasidocumentales arremeten contra dictaduras e imperialismos. Se les ha acusado de simplismo ideológico y efectismo cinematográfico. Pero el género está ahí y ellos lo han llevado a su discutible perfección.

Pero hay otros, el polaco Wajda, cuyo *Hombre de mármol* fue la primera película vista en occidente que atacó frontalmente el estalinismo con una excelente realización; el italiano Francesco Rosi con el *Salvatore Giuliano* y *El caso Mattei* nos introduce en los laberínticos vericuetos de la política italiana; el yugoslavo Rossif, radicado en Francia, cineasta que ha realizado filmes políticos de montaje como *Morir en Madrid*, su obra más famosa; el francés Alain Resnais que, con guión de Semprún, logra un éxito relativo con *La guerra ha terminado*; el español Bardem, que en su película *Siete días de enero* describe el momento más difícil de la transición del franquismo a la democracia.

Esta cinematografía política no hay que confundirla con la que ha florecido en años subsiguientes en plan de superproducción. Es el caso de *Rojos*, *Gandhi*, *Grita libertad*, *Romero*... Todas ellas apreciables y con buenas intenciones, pero que a veces dejan contentos a moros y cristianos y responden más al gran espectáculo que al análisis de fondo.

Pero, conforme avanzan los 70, los profesionales del cine buscan causas concretas más que una gran causa global, en sus actuaciones públicas. La Brigitte Bardot lucha por la conservación de especies en vías de extinción y nos hace ver que, si los seres humanos resultan a veces inaguantables, las ballenas, los pingüinos, las cebras y las focas merecen todos los respetos. La Jane Fonda combatió valientemente contra la invasión de Vietnam y puso en alerta a la opinión pública sobre eventuales peligros nucleares en su película *El síndrome de China*. Curiosamente a los pocos días de estrenarse este film, se produjo el escape radiactivo de la instalación norteamericana Three Miles, que sembró el terror en Estados Unidos y que resultó un anticipo de Chernobyl. Robert Redford ha creado su propia productora en México para tratar temas de marginados. *La balada de Gregorio Cortés* con el hispano Ed Olmos como protagonista, ha sido la mejor película de esta productora alternativa.

Ed Asner, el famoso periodista de la liberal teleserie americana, ha organizado la *Medical Aid for El Salvador*, obteniendo millones de dólares para responder a necesidades humanitarias de ese país. Esta actitud le ha costado la animadversión de Charlton Heston, que considera nefasta la iniciativa de Asner. Pero en este punto, entramos a otra etapa y a otra historia.

REAGAN SE METE EN LA CAMA AJENA En 1981 llega a la presidencia norteamericana un actor de películas de serie B. Es un buen *speaker*, mide 1.89, su pelo está íntegro y sin canas y además está casado con Nancy Reagan. Toda una plataforma electoral. Su idea es volver a la vieja América de los buenos muchachos con ganas de dinero, moral puritana y alguna satisfacción bélica. Su anticomunismo es tan obsesivo que declara que la URSS es el imperio del diablo. Pega bombazos contra Libia, invade Granada, sabotea a Nicaragua, brabuconea con Breznev. En fin, lo normal en un actor que al final de la película siempre se iba feliz con la chica rubia y que en la vida real pertenece a una de las populares asociaciones de rifleros de California.

Sin embargo, la ofensiva de la administración Reagan toma dos caminos

ESPECIALIDADES
SEMANALES
Semana del 16 al 22 de Nov.
POLLITO DE GRANO

Pollito de Grano a la Uva $ 600
Pollito de Grano al Vino Tinto $ 790
Pollito de Grano con Pimientos Rojos y flambeado al Cognac $ 990
Pollito de Grano con Camarones y Champignones $ 1.100
Pollito de Grano al Estragón $ 1.120
CHOROS MALTONES

Choros Maltones en suave Salsa de Crema y Albahaca $ 550
Choros Maltones en salsa Bordelaisa $ 650
Choros Maltones en reducción de Vino Blanco $ 670
Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
ANTIGUEDADES
Av. Las Condes 9177 Fono. 2294175

al parecer contradictorios. Por una parte, libera el mercado, cercena las leyes sociales y las de amparo de minorías (crece la pobreza), acumula un enorme déficit. Es la época de los yuppies, de *La hoguera de las vanidades* tal como es descrita por el poco sospechoso Tom Wolfe. La economía-casino de la especulación llega al paroxismo hasta la espectacular crisis de octubre del 87, tumba de tantas carreras fulgurantes.

Pero el dominio más sintomático de la administración Reagan es, aunque parezca extraño, el estímulo de la moral puritana. Se opone al aborto, favorece la pena de muerte, recorta las demandas de las feministas, señala penas a los que tengan relaciones sexuales no naturales (homo o heterosexuales). En otras palabras, se mete en la cama ajena. La obsesión política que traslucía el brutal slogan: "Haga patria, mate a un comunista", se convierte por el de "Haga patria, mate a un homosexual".

Porque la época Reagan representa un gran desquite, largamente esperado de la América profunda, a la que apela Goldwater, de la mayoría silenciosa que reclamaba para sí Nixon, de la mayoría moral de la que se aprovechó el propio Reagan. Después de dos décadas de desmadre, había que poner orden en casa. Y se logra. Los antiguos hippies se vuelcan a los negocios y no lo hacen mal. Hollywood recupera sus brillitos románticos y vuelve a las superproducciones. Incluso se dan sorprendentes conversiones de actrices a la nueva moral. Linda Lovelace, la que escandalizó las salas de cine con su *Garganta profunda*, se suma a la cruzada reaganiana de la decencia. Brooke Shields, la precoz *Pretty baby* de hace quince años, cuya madre la obligaba a posar pintada y desnuda en un libro para aficionados a las niñitas de diez años, ahora proclama: "Ni fumo, ni bebo, ni sé lo que es la marihuana". "La educo –decía últimamente la madre– para que sea una verdadera dama", "es como un pajarito al que hay que ir soltándole el lazo poco a poco"... Ronald y Nancy ríen dichosos.

Naturalmente algunos de los compañeros de oficio del Presidente reaccionan. "Desde que vi a Reagan en la Casa Blanca, comprendí que realmente cualquier americano puede llegar a ser Presidente de los Estados Unidos", acotaba maligna la Bette Davies. Y Paul Newman por su parte, comentó al ser interrogado sobre Reagan: "Creo que si a alguien se le escapan ideas complejas o difíciles temas económicos, le corresponde apartarse de las elecciones. Lo demás es pura arrogancia estúpida". "Me espanta –dice Richard Gere– la moral selectiva de Bush, Reagan y la Thatcher. Son capaces de defender cualquier argumento con tal de conseguir sus objetivos".

Quizás el personaje cinematográfico que mejor representa la era Reagan es Silvester Stallone, primero en *Rocky* y luego y sobre todo en *Rambo*. No hay que despreciar su simplismo. Es un anacronismo de la guerra fría pero que todavía pesa en millones de conciencias. Con la nueva situación el fibroso Rambo estará buscando nuevos enemigos, nuevos "malos" y seguramente los encontrará. Pero la política Rambo-Reagan no funcionó y sólo en su segundo mandato, cuando el Presidente quiso pasar a la historia, entró en razón para negociar y romper el obsoleto esquema de ángeles y demonios que él mismo había impuesto.

Por lo demás, el cine norteamericano que triunfa no deja de tener cierta blandura, incluso en sus mejores exponentes. Está tocado por el moralismo de la época. El neoromanticismo de Rob Reiner (*Cuando Harry conoció a Sally*) y de Alan Rudolph es sobre todo esteticista y algo convencional. Otros exaltan la familia, como algunos filmes de Coppola, de Howard y de De Vito ("*La guerra de los Roses* agrada al Vaticano" dijo el director).

En Europa, la gente de cine no se inmiscuye ahora demasiado en política. Las excepciones son conocidas: Glenda Jackson, pugnando por un puesto en el Parlamento británico, Melina Mercouri (antigua ministro de Cultura del gobierno de Papandreu) pierde su elección para la alcaldía de Atenas, Yves Montand aparece como uno de los personajes más populares si se presentara a cualquier cargo político, incluso a la presidencia francesa. Pero la regla general es que los cineastas firman alguna declaración, hacen ciertos guiños de simpatía a algunas propuestas, tienen alguna discreta actuación en las campañas y, por lo demás, alegan contra su ministerio de Cultura correspondiente por la falta de atención de la administración a su trabajo. La política de los cineastas, como se ve, también ha entrado en la fase del pragmatismo. ●

Las películas que vendrán

Una selección de diez filmes que llegarán pronto a Chile y que por angas o por mangas –por sus temas, por sus directores, por sus actores, por las expectativas que han creado– darán bastante que hablar en los próximos meses. A ver.



Miller's crossing

MILLER'S CROSSING. Todavía no se sabe con exactitud con qué título veremos en Chile esta película, la tercera de los hermanos Joel y Ethan Coen, quienes habían realizado anteriormente dos impagables delicias visuales: *Simplemente sangre* y *Educando a Arizona*, ambas hallables en los videoclubes criollos. En su nuevo filme, ambientado en 1929 en una ciudad del este de Estados Unidos que permanece anónima, Albert Finney (*Bajo el volcán*) es Leo, el hombre fuerte de la localidad; en las sombras lo secunda Tom (interpretado por Gabriel Byrne, a quien vimos en *La siesta de los amantes*). Su amistad es sagrada hasta que ambos caen perdidamente enamorados de una misma mujer, hecho que motiva a Tom a asociarse con el más encarnizado enemigo de Leo. De resultas, se arma una descomunal guerra de gangsters en la ciudad. Dirigida por Joel, producida por Ethan y escrita entre ambos. ●

POSTALES DESDE LA ORILLA. Adaptada de una novela autobiográfica de Carrie Fisher (la princesa Leya en *La guerra de las galaxias*), esta nueva película de Mike Nichols (*Secretaria ejecutiva*, *Silkwood*, *El graduado*) cuenta con un reparto de primera: Meryl Streep (quien ya había trabajado con Nichols en *Silkwood* y *El difícil arte de amar*), Shirley MacLaine (*Flores de acero*), Gene Hackman (*Contacto en Francia*), Richard Dreyfuss (*Luna sobre Parador*) y Dennis Quaid (*Bolas de fuego*),



Postales desde la orilla

entre otros. Una mujer (Streep) criada en Los Angeles en el centro del show business se enfrenta a su madre (MacLaine), una alcohólica y revenida actriz que le muestra un mundo donde la droga, el sexo, la ambición y la ilusión son una misma cosa. Es bastante probable que el filme obtenga varias nominaciones al Oscar. •

DEAD RINGERS. Dos exitosos gemelos ginecólogos, ambos interpretados magistralmente por Jeremy Irons (*La amante del teniente francés, Moonlighting*), se enamoran de la misma mujer, una paciente personificada por Genevieve Bujold (la locutora-doctora de *Quédate conmigo*), quien no tiene cómo diferenciarlos. Filme tremendamente intenso e inquietante, *Dead ringers* se basa en un hecho real ocurrido en Nueva York y cuenta con un espectacular despliegue de efectos especiales para conseguir que Irons realice su doble papel. La película está dirigida por el canadiense David Cronenberg (*Scanners, La mosca, El engendro del diablo*) y todavía no tiene título en castellano (*Inseparables* es una posibilidad). •

MO' BETTER BLUES. Como *Cuanto más, mejor* podría llegar titulado a Chile este



Los dos Jakes

nuevo filme de Spike Lee, el realizador de *Haz lo correcto*. En él se cuenta la vida sentimental y artística del jazzista Bleek Gilliam, quien es personificado por Denzel Washington, ganador este año del Oscar al mejor actor secundario por su participación en *Tiempos de gloria*. Como en todas sus cintas anteriores, Spike Lee (de sombrero en la foto) no sólo dirigió *Mo' better blues*, sino que también escribió el guión y se reservó para sí la interpretación de uno de los principales papeles: el de mánager de la banda en la que toca Gilliam. •



Mo' better blues



La insoportable levedad del ser

Los dos Jakes. Jack Nicholson se pone atrás y adelante de las cámaras para dirigir y protagonizar esta cinta, en la que retoma el personaje de Jack Gittes, el detective inspirado en Philip Marlowe al que le dio vida en *Chinatown*. Al igual que el filme de Roman Polanski, *Los dos Jakes* comienza con un lío de adulterio, aunque su acción transcurre once años después que en *Chinatown*; Gittes, en todo caso, continúa ganándose la vida husmeando vidas ajenas. En el cartel de actores también están Harvey Keitel (*La noche de Varennes*), Meg Tilly (*Reencuentro*) y Eli Wallach (el feo de *El bueno, el malo y el feo*). •



El Padrino III

El Padrino III. En esta tercera (y supuestamente última) parte de la célebre saga sobre una familia –la de los Corleone– de la mafia italoamericana, Al Pacino (en la foto) vuelve a ser Michael Corleone, aunque ya anda en la sesentena, se siente cansado y está diabético. Por lo mismo, sólo piensa en un retiro honorable y tranquilizador. Para ello, desea que su hijo Tony tome las riendas del negocio, pero éste prefiere dedicarse a su verdadera pasión: ser cantante de ópera. Michael entonces, deposita sus esperanzas en Vincent (encarnado por Andy García, de sólidas actuaciones en *Lluvia negra* y *Sospecha mortal*), hijo ilegítimo de su hermano Sonny. Ciertamente, no todo saldrá fácil: entre traiciones, venganzas, transacciones inmobiliarias con el banco del Vaticano y otras oscuras maquinaciones, las familias rivales lanzarán sus cuerdas en las sombras. Dirigida, al igual que las dos primeras entregas, por Francis Ford Coppola (*Apocalipsis ahora*, *La ley de la calle*), *El Padrino III* debería estrenarse en Chile en marzo. Para quienes deseen refrescar la memoria, tanto *El Padrino I* (1972) como *El Padrino II* (1974) están disponibles en video. •

La insoportable levedad del ser. Inexplicablemente, esta película aún no ha sido exhibida en Chile (su salida está anunciada para el verano), pese a las favorables críticas que recibió en Estados Unidos y Europa en el momento de su estreno, ocurrido hace tres años, y al éxito de



Corazón salvaje

un joven negro en un accidente automovilístico y huye del lugar; el caso es explotado inmisericordemente por un reportero sensacionalista, un reverendo bautista, un implacable juez y diversos grupos sociales. Con Tom Hanks (*Joe contra el volcán*) en el rol del financista, Bruce Willis (*Duro de matar*) en el del periodista, Melanie Griffith (*Secretaria ejecutiva*) como la amante del yuppie y Morgan Freeman (el chofer de *Conduciendo a miss Daisy*) como el religioso. En la foto, De Palma, Hanks y Willis durante el rodaje. •

ventas que consiguió aquí la novela de Milan Kundera en la que se basa. Los sucesos de Praga de 1968 y las vicisitudes afectivas de una generación de checoslovacos se funden en este filme dirigido por Philip Kaufman, de quien también


Milou en mayo

debiera llegarnos luego *Henry y June*, ardiente relato sobre las relaciones pasionales y literarias de Henry Miller y Anaïs Nin. En *La insoportable levedad del ser*, los roles principales son interpretados por Daniel Day Lewis (ganador de un Oscar por su actuación en *Mi pie izquierdo*), Juliette Binoche (*Apasionados*) y Lena Olin; en la imagen, esta última se deja fotografiar por la Binoche. •

MILOU EN MAYO. En una gran mansión ubicada en la campiña del sur de Francia, los miembros de una familia se reúnen por primera vez en mucho tiempo: la abuela ha muerto. La acción transcurre en mayo de 1968 y, a causa de las huelgas que se expanden por todo el país, la anciana permanece insepulta en un salón de la casa. Mordaz retrato de la burguesía provinciana aterrorizada por los acontecimientos de ese año, *Milou en mayo* es la última película de Louis Malle, director de la aclamada *Adiós a los niños*. En el rol central, como Emile (alias *Milou*), está el experimentado Michel Piccoli, quien interpreta al hijo mayor de la difunta. •

LA HOGUERA DE LAS VANIDADES. Después de su deplorable incursión por los infiernos de Vietnam en *Pecados de guerra*, Brian de Palma (*Caracortada*, *Estallido mortal*, *Los intocables*) ha realizado esta adaptación de la exitosa novela de Tom Wolfe. La película –como el libro– traza un gran fresco sobre Manhattan (sus gentes, sus lujos, sus pavores, sus contradicciones) a partir de un hecho policial: un yuppie de Wall Street mata a

CORAZÓN SALVAJE. Dirigida por David Lynch (*Terciopelo azul*, *Duna*), esta delirante y colorida cinta –un verdadero cóctel de excesos y sensaciones fuertes– obtuvo la Palma de Oro en el Festival de


La hoguera de las vanidades

Cannes de este año. Sailor (Nicolas Cage, el mismo de *Educando a Arizona*) y Lula (la exótica Laura Dern) son dos jóvenes impetuosos que huyen de una banda de inquietantes personajes a través de los caminos del sur profundo de Estados Unidos. Mucha violencia, mucho sexo, mucho rock y mucho humor macabro en esta *road movie* en la que también actúan Isabelle Rossellini (*Terciopelo azul*) y Williem Dafoe (*Mississippi en llamas*). •



(1) *Calles peligrosas*





(3) *New York, New York*

oro salvaje



(5) *El Rey de la comedia*



(5) Buenos muchachos



(2) *Taxi driver*

Buenos compadres

El estreno en Chile, a principios de este mes, de la notable *Buenos muchachos* nos ha permitido ver por sexta vez un trabajo conjunto de quienes a todas luces son el más grande director y el más grande actor del cine norteamericano contemporáneo: Martin Scorsese y Robert de Niro.

La complicidad entre ambos comenzó en 1973, con *Calles peligrosas* (a punto de aparecer en video), donde De Niro interpreta a Johnny Boy, uno de cuatro pequeños hampones neoyorquinos abandonados a su suerte (1). Luego, en 1976, vino *Taxi driver* (disponible en video): Travis Bickle, un ex combatiente de Vietnam torturado por la soledad, se transforma en un purificador del infierno de Manhattan (2). En 1977, *New York, New York* (también disponible en video) le otorgó a De Niro la posibilidad de lucirse como Jimmy Doyle, un saxofonista egocéntrico que sostiene peculiares relaciones con una cantante de almibarada voz, encarnada por Liza Minelli (3). Tres años más tarde, Scorsese recurrió de nuevo al "único actor que nunca deja de sorprenderme" para encomendarle el papel del boxeador Jake La Motta, alguna vez campeón mundial de los pesos pesados (4). En *El rey de la comedia* (1983), Rupert Pupkin, un paranoico neoyorquino, quiere ser parte del sueño americano, motivo por el cual rapta a su ídolo, un popular animador de televisión (5). Finalmente, en *Buenos muchachos* (1990), De Niro es Jimmy Conway, un gángster tan calculador y sensible como explosivo (6).

Naturalmente, la dupla continuará trabajando unida: Scorsese anunció que su próxima película –un *remake* de *Cape fear*, rodada en 1962 por Jack Lee Thompson– contará con De Niro en el rol protagónico. •



Meg Ryan

The Doors

En su fase de edición se encuentra el filme *The Doors*, biografía del líder de ese grupo musical, Jim Morrison (interpretado por Val Kilmer, el protagonista de *Willow*), fallecido en París en 1971 de un síncope cardíaco y enterrado desde entonces en Père-Lachaise.

Dirigida por Oliver Stone (*Wall Street*, *Nacido el 4 de julio*), la película cuenta entre sus figuras con la encantadora Meg Ryan (*Cuando Harry encontró a Sally*), quien hace de Pamela Courson, la mujer de Morrison, muerta por sobredosis de heroína en 1974; y con Kyle MacLachlan (el inocente muchacho de *Terciopelo azul*) en el papel del tecladista de los Doors, Ray Manzarek. •

DURA

"Me gusta porque es dura", ha dicho el director español Pedro Almodóvar de Victoria Abril, protagonista, junto a Antonio Banderas, de *Atame*, el último filme de ese realizador, recién estrenado en Santiago. Allí, la Abril se saca los zapatos –y un montón de otras cosas– como Marina, una actriz porno que es raptada y mantenida atada por Ricky (Banderas), un tipo que acaba de salir del hospital siquiátrico, para que ella se dé el tiempo de conocerlo y quererlo hasta hacerlo su marido.

Nacida en Madrid en 1959, Victoria Abril debutó en el cine a los 14 años y ha actuado en más de cuarenta películas. Entre ellas, *La colmena*, de Mario Camus; *Las bicicletas son para el verano*, de Jaime Chávarri; *Mater amatísima*, de J.A. Salgot (exhibida hace poco en el Festival de Cine Español, en Santiago); *Sandino*, de Miguel Littin, donde interpreta a una de las mujeres del líder nicaragüense; *El Lute (camina o revienta)*, de Vicente Aranda, una historia de coraje que ya ha sido anunciada en una sala capitalina; y *Luna sangrienta* (disponible en video), de Jean-Jacques Beineix, el director de *Betty Blue, 37,2° en la mañana*.

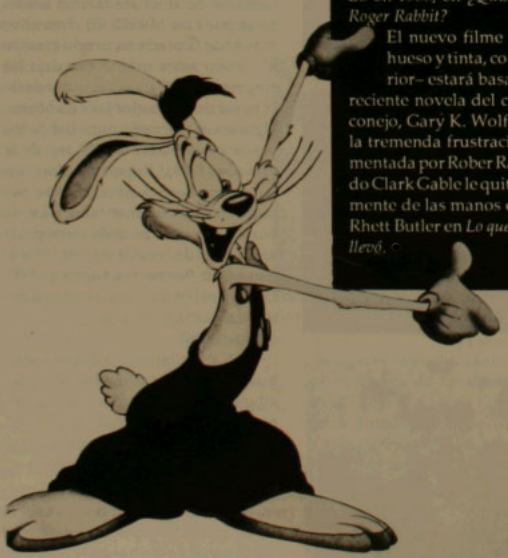
Por si todo esto no bastara, la dura madrileña también estuvo casada con el chileno Gustavo Laube, gordiflón ex defensa central de Universidad Católica y de la selección nacional. •



D-D-D-DE NUEVO

Who p-p-pluged Roger Rabbit? (algo así como *¿Quién c-c-conectó a Roger Rabbit?*) será el título del segundo largometraje que protagonice el histérico roedor que se dio a conocer al mundo en 1988, en *¿Quién engañó a Roger Rabbit?*

El nuevo filme –de carne, hueso y tinta, como el anterior– estará basado en una reciente novela del creador del conejo, Gary K. Wolf, y relatará la tremenda frustración experimentada por Rober Rabbit cuando Clark Gable le quitó prácticamente de las manos el papel de Rhett Butler en *Lo que el viento se llevó*. •





Milena Jerenská y Franz Kafka: a la pantalla.

KAFKA X 3

Por pura y sana coincidencia, tres películas sobre el escritor checo Franz Kafka están siendo rodadas en estos días.

La más aguardada de ellas se llama simplemente *Kafka* y es dirigida en la mismísima Praga por Steven Soderbergh, cuyo primer filme, *Sexo, mentiras y video* –ganador del Festival de Cannes en 1989–, ha sido una de las cintas más vistas este año en Santiago (aún es posible disfrutarla en una sala especializada en películas ardorosas). El autor de *El proceso* es interpretado por Jeremy Irons (*La amante del teniente francés, La misión*), al que muy pronto veremos por partida doble en *Dead ringers*, donde encarna a unos inquietantes gemelos ginecólogos. En el papel de Milena Jerenská, la mujer que tantas pasiones despertó a Kafka, está la italiana Valeria Golino, la polola de Tom Cruise en *Rain man*.

Los otros dos filmes son *Milena*, de la realizadora Vera Belmont, con la francesa Valerie Kapriski (versión norteamericana de *Sin aliento, Vacaciones ardientes*) como la generosa amiga del escritor; y *Los amores de Kafka*, del canadiense Ted Kotcheff, director de *Rambo I* y de la injustamente ignorada *¿Quién está matando a los grandes chefs de Europa?* •

CON TODO

Tras el éxito obtenido con *Robocop* (el original) y *El vengador del futuro*, Paul Verhoeven se ha metido de lleno en sus dos próximas películas: *Mujeres*, una adaptación del libro homónimo de Charles Bukowski, e *Instinto básico*, escrita por encargo por Joe Eszterhas, el guionista mejor pagado de Hollywood. En ambas, Verhoeven quiere ser sexualmente tan explícito como lo fue con la violencia en sus dos últimos filmes, lo que en la práctica significa llevar a la pantalla más de algún pene en erección y unas cuantas apasionadas escenas de lesbianismo, imágenes exhibidas hasta ahora sólo en el marginal circuito del cine pornográfico.

Desde luego, ya se han alzado varias voces de protesta, empezando por la de un grupo religioso que vela por la pureza del séptimo arte, y siguiendo por la del propio Eszterhas, quien ha amenazado con retirar su guión si el cineasta sigue con su idea en la cabeza.

Verhoeven considera "no sólo injusto, sino también estúpido" el hecho de que la industria cinematográfica norteamericana permita la exhibición de desnudos femeninos frontales y prohíba los masculinos. Su punto de vista es compartido en todas sus partes por el actor Michael Douglas (*La guerra de los Roses, Atracción fatal*), que ha sido elegido por Verhoeven para protagonizar *Instinto básico*, donde deberá interpretar a un policía que se enamora de una mujer bisexual acusada de asesinato.

Si la pista se le pone demasiado pesada, el realizador podría posponer tan audaces proyectos y darle curso al rodaje de una película que siempre quiso hacer el ya difunto Sergio Leone: *900 días, el sitio de Leningrado*, sobre la resistencia de esa ciudad soviética contra el invasor alemán, entre 1941 y 1944. •



Michael Douglas



Paul Verhoeven

LO NUEVO DE
etiquet
ANTISUDORAL Y DESODORANTE
Barra Ancha y Roll-On
Exclusiva fragancia
RACING
FORMULA HOMBRE
RACING
ANTISUDORAL
DESODORANTE
etiquet

/Película	Costo de producción (millones de dólares)	Recaudación* (millones de dólares)
8		
nbo III	63	54
uién engañó a Roger Rabbit?	45	154
príncipe en Nueva York	40	128
low	35	57
ro de matar	30	81
a a la medianoche	30	39
iero ser grande	18	114
nelos	16	112
9		
man	50	251
smo	50	55
iana Jones y la última cruzada	36	198
afantasmas II	30	112
erida, encogí a los niños	21	131
Sociedad de los Poetas Muertos	15	95
nduciendo a miss Daisy	8	106
pie izquierdo	3	15
0		
ro de matar II	70	96
engador del futuro	65	113
s de truenos	55	74
ver al futuro III	40	81
oras, la segunda vuelta	38	77
caza del Octubre Rojo	35	120
k Tracy	32	101
jer bonita	20	164

8/5/90 y sólo en las salas de Estados Unidos.



Richard Gere y Julia Roberts, en *Mujer bonita*.

Película	Recaudación en e de semana de esti (millones de dóla
1. Batman (1989)	42,7
2. Indiana Jones y la última cruzada (1989)	37
3. Indiana Jones y el templo de la perdición (1984)	33,9
4. Un loco suelto en Beverly Hills II (1987)	33
5. El retorno del Jedi (1983)	30,5
6. Cazafantasmas II (1989)	29,5
7. Volver al futuro II (1989)	27,8
8. El vengador del futuro (1990)	25,5
9. Rambo II (1985)	25,4
10. Teenage mutant Ninja turtles (1990)**	25,2
11. Cocodrilo Dundee II (1988)	24,4
12. Volver al futuro III (1990)	23,7
13. Dick Tracy (1990)	22,5
14. Duro de matar II (1990)	21,7
15. Un príncipe en Nueva York (1988)	21,4

*En Estados Unidos.
**Aún no estrenada en Chile.



Arnold Schwarzenegger, en *El vengador del futuro*.

Película	Número de muertos	Protagonista	Salario del del protagonista (millones de dólares)
Duro de matar II	264	Bruce Willis	7,5
Robocop II	81	Peter Weller	1,5
El vengador del futuro	74	Arnold Schwarzenegger	11
48 horas, la segunda vuelta	20	Eddie Murphy	10
Dick Tracy	14	Warren Beatty	9

Para el mejor paladar...
el mejor precio $ 2.800

MENU MÜNCHNER

Aperitivo *	Pisco Sour - Vaina - Bitter Batido - Martini
Entrada *	Palta York - Rollmops con salsa americana - Fiambre surtido Crema de Espárragos
Plato de Fondo *	Leberkáese - Lomito de Cerdo al horno - Bratwurst Trucha a la plancha - Milanesa
Agregados *	Papas Fritas - Arroz primavera - Chucrut - Crucrut papa cocida Arroz blanco - Puré
Postre *	Strudel con crema - Copa de helado - Torta de Merengue
*	Café chico o Infusión Cerveza - Bebida - Jugo - Copa de Vino
Bajativo *	Kümmel - Kirschwasser - Manzanilla - Pisco

* DELEITESE ELIGIENDO UNA DE CADA ALTERNATIVA

RESERVAS
A LOS FONOS:
233 2452 - 233 5628

AV. 11 DE SEPTIEMBRE
ENTRE PEDRO DE VALDIVIA
Y GUARDIA VIEJA
PROVIDENCIA

Der Münchner
1930



OPERACION AÑORANZA

HOMENAJE DE IBERIA AL EMIGRANTE ESPAÑOL



Huberman y Telas - Martel

AHORA PUEDEN VOLVER...

IBERIA organizó la emocionante "OPERACION AÑORANZA" para invitar a un grupo de emigrantes españoles que permanecieron fuera de su patria por más de 30 años.

ESTE ANHELADO SUEÑO SE HACE REALIDAD.

Los seleccionados favorecidos de OPERACION AÑORANZA partirán el 10 de Noviembre a España. Serán despedidos en el Aeropuerto por las autoridades y representantes diplomáticos de la Embajada de España, instituciones españolas e IBERIA, Líneas Aéreas de España.

Viajarán las siguientes personas:

Josefa Ramírez Luque	Comunidad Andaluza.
Eduardo Peña Martínez	Comunidad Aragonesa.
Orlando González Prendes	Comunidad Asturiana.
Antonia Truyol Perelló	Comunidad Balear.
Angel Arguello Carral	Comunidad Cántabra.
Juan A. Campaña y Roselló	Comunidad Catalana.
Joaquín Santana Jara	Comunidad Extremeña.
María del Pilar Pereira Cid	Comunidad Gallega.
Anastasio Mahave Martínez	Comunidad Riojana.
Josefa Pérez Hernández	Comunidad Murciana.
José García Lorza	Comunidad Navarra.
Joaquín P. Arellano Sesma	Comunidad Vasca.
Manuela Sales Carbo	Comunidad Valenciana.
Marciano Roncero Barajas	Comunidad Castellano Manchega.
Doroteo Martínez Ochoa	Comunidad Castellano Leonesa.
Carmen Viada Lozano	Comunidad Madrileña.

De acuerdo a lo prometido, serán huéspedes de Honor de su región natal. Y EL 14 DE NOVIEMBRE, A LAS 12,30 SERAN RECIBIDOS POR SU MAJESTAD EL REY DON JUAN CARLOS EN AUDIENCIA ESPECIAL.

IBERIA

Efectos especiales

Aquelarre tecnológico



Casi no hay película que no les deba algo. Son como pócimas o hechicerías de brujos que hacen posible todo lo increíblemente fantástico y delirante que tiene el cine. Son trucos que hacen pensar en magos ingeniosos que sacan de sombreros de copas o debajo de sus sugerentes capas, sorpresas alucinantes con que el libreto o la bullente imaginación del guionista tratan de atrapar el interés del público.

En la jerga cinematográfica se les llama efectos especiales y han ido evolucionando a la par con la tecnología. Gracias a ellos mucho de lo de ficción que tiene el cine parece como de verdad. Esa es la gracia.

Elena Gaete

El lomo del hombre se arqueaba, las mandíbulas se aguzaban hasta transformarse en hocico feroz, las piernas en patas, los pies en garras y las piececillas de marfil habituales en el ciudadano corriente y moliente, en unos colmillos enormes y de mucho respeto. Esos cambios sobrenaturales y sobrecogedores del personaje fueron obra del artesano Rick Baker y corresponden a *Un hombre lobo americano en Londres*. Las increíbles metamoforsis que sufre el personaje de esta producción le valieron al creador de tamaño monstruo una de las apreciadas estatuillas de los Oscar de la Academia de Hollywood. Porque de eso se tratan los efectos especiales: de impresionar al exigente público que asiste a las salas de cine y hacer que parezca como de verdad lo que en realidad es de mentira.

Como las articulaciones del monstruo de Alien. Fueron de tal calidad, y el despliegue de tecnología tan innovadora, que junto al dinamismo del maquillaje consiguieron un efecto que impactó hasta al mismo creador de la obra. El italiano Carlo Marchis, autor también de los efectos especiales de *En busca del fuego*, muy impresionado, decía que Alien fue el primer monstruo dotado de verosimilitud porque "sus movimientos y la textura de su piel tenían algo de ser vivo. Para lo primero es importante articular los movimientos mediante cables internos con los que se consiguen adema-



nes con un aire de incertidumbre".

La textura de la piel de este monstruo se obtuvo gracias a una mezcla de cinco componentes batidos y vulcanizados. Tuvieron la misma densidad que la carne humana y permitieron un esqueleto articulado y muy ligero. El experto dijo que dentro de esta receta fue importantísimo que la cara del monstruo fuera como la humana, o sea, asimétrica respecto de su eje central.

Según Marchis lo que suscita el pánico entre el público tiene que ver con "los estragos del inconsciente donde están registrados los resortes del terror atávico". Piensa que unos ojos entrecerrados y enrojecidos son la imagen de la fiera al acecho en la oscuridad. Igualmente, unos dientes descarnados y uñas fuertes y afiladas sugieren inmediatamente una amenaza atroz.

Pero los efectos especiales no son predominio exclusivo de las películas de terror o del cine de ciencia ficción. Ellos están presentes en casi toda la industria cinematográfica, independientemente del género que se cultiva y con mayor o menor tecnología.

En realidad han existido desde el nacimiento mismo del cine. Pero fueron reactualizados en forma mucho más espectacular a fines de los años setenta, cuando las nuevas tecnologías permitieron resoluciones más fantásticas y también cuando se comenzaron a poner de moda las superproducciones.

LA INCREIBLE IRREALIDAD Fue en 1977 cuando Georges Lucas resolvió separarse definitivamente de Francis Coppola, con quien había estado asociado a través de la productora Zoetrope. Una vez solo, decide probar suerte por su propia cuenta. Y le va tan bien que el primer resultado de su independencia es *La guerra de las galaxias*.

No era el único que estaba en ese empeño. Con la rica experiencia de *Tiburón* a cuestas, el joven Spielberg comienza a indagar sin temores en esos terrenos de lo increíble. De ahí surge *Encuentros cercanos del tercer tipo*.

Como era de esperar, tan existosas fórmulas en esta clase de cine de lo fantástico, fueron convirtiendo a sus directores en creativos de gran influencia sobre el resto de la industria cinematográfica. Sus estilos marcaron una rutilante renovación dentro del cine norteamericano y repercutieron en las realizaciones de otros directores.

Tanto es así, que a partir de entonces se pone en boga en la industria del cine una verdadera competencia por alcanzar el máximo de veracidad en las producciones y para eso se echa mano a cuanto efecto especial es posible crear con la tecnología existente. Fue en ese período cuando Lucas determina reincidir en lo que ya era lo suyo: las grandes superproducciones con una gran variedad de efectos. De este afortunado entusiasmo surge *El imperio contraataca*.

Simultáneamente aparece Industrial Light and Magic (ILM) que es una empresa vanguardista en todo lo que se refiere a efectos especiales. Y como si esto fuera poco casi, en el mismo período dos grandes de este campo de la cinematografía deciden unir sus talentos: Lucas y Spielberg. De esta explosiva asociación resulta *Los cazadores del arca perdida*. Más tarde le sigue *Indiana Jones y el templo de la perdición* e *Indiana Jones y la últi-*

ma cruzada.

En todas estas producciones fílmicas los efectos especiales pasan a ser los protagonistas en reemplazo de la temática utilizada hasta entonces como fue la parte narrativa. Dentro de esta nueva tendencia surge un Joe Dante que se asoció con Spielberg para realizar *Gremlins* y *Viaje insólito*.

Entre tantos alucinados con estas nuevas corrientes aparecen algunos creadores de efectos especiales que deciden a su vez tomar la dirección cinematográfica de las realizaciones fílmicas con no muy buenos resultados. Es el caso de

Made in Chile

Con alambritos y cartones

Aquí en Chile los efectos especiales se hacen casi a mano. Según el director de arte, Gaads Baytelman, los trucos que emplea el cine nacional son la parte donde más se trabaja en "la onda a la chilena": "Con alambritos, cartones y pintura se hacen maravillas. Hay efectos que exigen soluciones de ingeniería, pero en general son los alambritos los que resuelvenn los desafíos de los libretistas".

Según la experiencia de Baytelman, en general dentro del cine se usa más el efecto real como son los incendios, autos que explotan o balazos. En los comerciales, en cambio, se utiliza el efecto de ciencia ficción que tiene más magia: como cosas o personas que desaparecen, llaves que giran, personas que se elevan, etcétera.

Para el desarrollo de estos efectos especiales no hay más de tres o cuatro profesionales que se las ingenian para trabajar casi sin tecnología: "Hay que tener mucha imaginación y bastante ingenio para suplir la falta de recursos técnicos y de recursos económicos", dice Baytelman. Agrega que pese a estas desventajas las producciones chilenas, tanto en el ámbito del cine como de la publicidad, son de un nivel muy elevado y "la prueba está en los premios internacionales que han obtenido muchas de las realizaciones nuestras".

En talleres poco conocidos, incluso por quienes frecuentan las oscuras bodegas donde se hace cine en Chile, estos magos de los efectos especiales trabajan como hormigas armando muñecos y lagartijas, chocolates gigantes o proas de barcos tiradas por camiones, y todo lo que pueda satisfacer la creatividad palpitante de publicistas y cineastas chilenos. • E.G.



Inés Paulino

"El truco aplicado de manera inteligente permite hacer visible lo sobrenatural, lo imaginario, incluso lo imposible".



Chris Walas que se hizo famoso con el diseño y la elaboración del maquillaje de *La mosca*. Parecido desborde de entusiasmo tuvo Carlo Rambaldi, creador de *ET*, los gigantescos gusanos de *Duna*, y los tiernos y sorprendentes seres de *Encuentros cercanos*.

Se dice que uno de los técnicos visuales más interesantes de esa época, junto con Douglas Trumbull (*2001, odisea del espacio, Star Trek, Blade Runner*) es Richard Edlund que imprimió su estilo en *Los cazafantasmas, Enemigo mío* y entre otras *Rescate en el barrio chino*.

UN SABIO LOCO Según algunos, el cine se ha dejado seducir por sus propios recursos tecnológicos, y el monstruo se hace muy apetecible como personaje porque puede dar mucho más de sí que cualquier ser humano. A juzgar por las preferencias, da la impresión que las argucias tecnológicas más impactantes efectivamente se han concentrado estos últimos años en estos especímenes. Es cosa de ver la temática de las últimas producciones.

Pero no siempre ha sido así aunque los efectos especiales son recursos tan antiguos como el cine mismo. Ya en 1900 el Mago del Cine, Georges Méliés utilizaba seis categorías de trucajes llamados hoy día efectos especiales: mecánicos, fotográficos (que son los propiamente cinematográficos), de prestidigitación, pirotécnicos, químicos y a base de tramoya teatral.

Pese a toda la evolución que han tenido los efectos especiales se afirma que Méliés inventó casi todos los trucos sobre los que se han desarrollado los de tiempos más recientes. Incluso esos trucos fueron la base de los efectos que usó Douglas Trumbull en *2001* y *Blade Runner*. El mismo Méliés reconocía sin jactancia que había descubierto todos los procedimientos llamados "misteriosos" del cine, conocidos hasta su época (este año se cumplieron cincuenta años de su muerte). Hoy día se admite que todos los editores de imágenes compuestas han seguido más o menos el mismo camino trazado tan audazmente para esos tiempos, por *El Mago del Cine*.

La verdad es que Méliés supo aprovechar muy inteligentemente los conocimientos de ilusionista que le dieron 25 años de práctica en el teatro Robert-Houdin. Ese bagaje le permitió aplicar trucos de maquinaria, de mecánica, de óptica, de prestidigitación, etcétera. Con todos estos procedimientos mezclados entre sí y utilizados con maña, el gran Méliés decía en sus escritos que era posible realizar con el cinematógrafo las cosas más imposibles y más inverosímiles.

Agregaba que "el truco aplicado de manera inteligente permite hacer visible lo sobrenatural, lo imaginario, incluso lo imposible, y realizar escenas realmente artísticas que son un auténtico regalo para los que saben entender que todas las ramas del arte contribuyen a su elaboración".

La más popular de las imágenes realizadas por Méliés corresponde a esa nave espacial con forma de bala que aterriza en pleno ojo de una luna llena con rostro humano, de la película *El viaje a la luna*. Pero igualmente impresionantes son *El hombre de la cabeza de goma, El viaje a través de lo imposible* o *El hombre mosca*, por mencionar sus obras más sobresalientes.

A pesar del tiempo, esas obras siguen exhibiendo el mismo misterio cautivante que tiene la cinematografía actual. Aunque las tecnologías de hoy sean más desarrolladas y las fantasías de los guionistas parezcan aparentemente más desquiciantes. •

¿Qué fue de los guionistas de cine?

Budd Schulberg, narrador y guionista

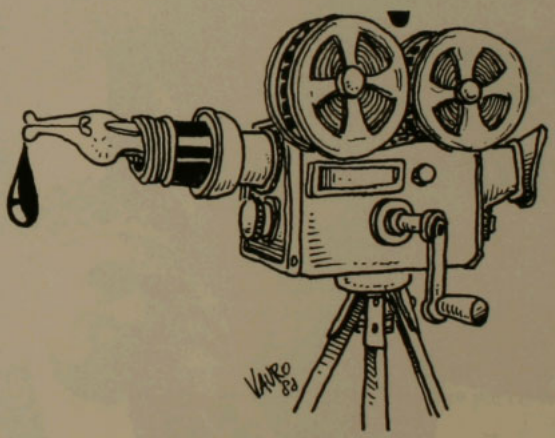
Entre los muchos programas y *books* de promoción cinematográficos que se amontonan sobre la mesa, recojo uno cualquiera al azar, el elegante programa del Festival de Cine Americano de Dauville. Es de 1989, con 107 brillantes páginas en papel couché, coloridas, bien diseñadas, seductoras. Sin embargo, al leerlas detenidamente encuentro que algo falta: el escritor.

No es que no se encuentre recogida su obra. El programa no sólo dedica una página entera a cada película, sino que explica los pormenores del argumento, describe a los personajes y resume acertadamente el tema. Pero dado que la página va encabezada por el título, seguido en letras grandes por el nombre del director, parece que se nos dice que éste es el autor de lo que aparece explicado en 400 palabras.

Si examinamos, por ejemplo, *Casualties of war*, uno asume que Brian de Palma escribió este dramático estudio de la bondad malograda en la olla a presión que fue Vietnam. Pero al analizar la letra pequeña que figura en el ángulo inferior izquierdo, descubrimos que el eminente autor dramático David Rabe escribió el guión, basado en la incisiva denuncia de Daniel Lang publicada en *The New Yorker*.

Uno de los conceptos más queridos por los directores (y justo castigo de los escritores) es la teoría del autor, tan querida por muchos críticos franceses. Mi impresión es que la teoría del autor es la de una aspiradora gigante que va absorbiendo todas las contribuciones de los escritores, por no hablar de los operadores y montadores, en una gigantesca bolsa con una rimbombante etiqueta: autor-director. Puesto que están de moda los juegos, preguntemos: ¿quién lo escribió?. Si decimos *Citizen Kane (Ciudadano Kane)*, diez de cada diez personas dirán: Orson Welles. El verdadero autor fue alguien de quien la mayoría de ustedes ni siquiera habrá oído hablar: Herman Mankiewicz.

Tomemos otros gigantes: John Ford, Frank Capra. ¿Quién les negaría el lugar legendario que ocupan en el cine americano? ¿Pero escribió Ford *Stagecoach* (*La diligencia*), *The informer* (*El delator*) o *The long voyage home* (*Hombres intrépidos*)? No; fue Dudley Nichols, escritor de gran talento que realizó sus adaptaciones cinematográficas a partir de escritores eminentes en sus campos, como Ernest Haycox, Sean Ofaolain y Eugene O'Neill. De igual forma, ¿quién recuerda que detrás de los gigantes del neo-realismo del Renacimiento italiano de la postguerra, Roberto Rosellini y Vittorio de Sica, se encontraba un escritor cuyo nombre y méritos fueron absorbidos por la gran aspiradora con la etiqueta de autor, el difunto Cesare Zavattini? Si Fellini no hubiera sido más que el escritor de *Roma, ciudad abierta*, la película de ruptura de Rosellini, es posible que hubiera vivido de forma oscura en el ghetto de los escritores. Escapó a la aspiradora, al igual que Joe Mankiewicz y otros muchos escritores cinematográficos frustrados, sólo porque se convirtió en director.



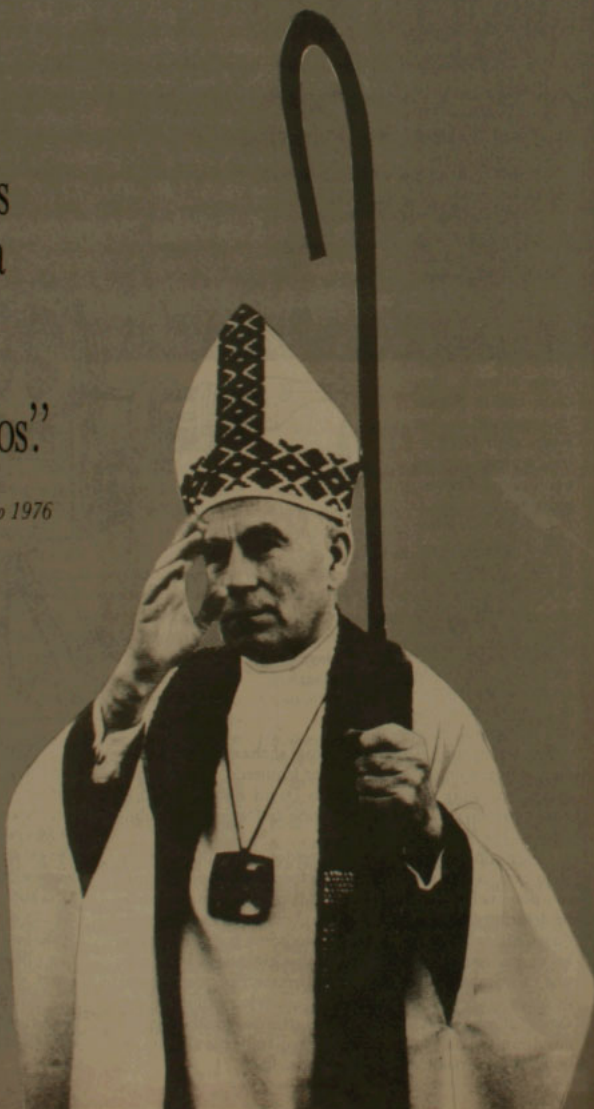
Esto dice mucho a favor de Elia Kazan que, tras una íntima colaboración con Tennessee Williams, John Steinbeck, Arthur Miller, William Inge y yo, dijera: "Estoy cansado de interpretar la obra de otras personas, por mucho que la admire. Mis películas se basarán en historias mías y guiones míos". Dirigió después *América, América* y *The Arrangement* (*El Compromiso*). Sólo entonces un autor se convierte realmente en esto: el autor de la obra. Si llaman autor a Woddy Allen, la Asociación de Escritores no protestará. Lo mismo ocurrirá con Spike Lee. O con Oliver Stone, cuando se siente a escribir *Platoon* o *Wall Street* antes de dirigirlas. Charlie Chaplin fue un autor.

Si en el teatro lo que importa es la obra "en el cine lo que importa es el guión". Aunque es la más despreciada de las formas artísticas, posiblemente sea la más absorbente. •

Memorias del Cardenal
RAUL SILVA HENRIQUEZ

"Queremos decirles
a todos los hombres
de esta tierra que la
Iglesia auxiliará a
todos ellos:
amigos y adversarios."

Catedral de Santiago, mayo 1976



¡EXCLUSIVO!
Todos los martes.

Diario **La Epoca**
La verdad a diario

Cine de terror

Obsesiones eternas



Caverna. Oscuridad. Alguien cuenta una historia que coloca los pelos de punta. Máquina del tiempo, ¿veinticinco siglos adelante? Ciudad de cemento, vidrio y alturas. Alguien pone un video. Aparece Freddy, el de las Pesadillas. Al tipo se le eriza el cabello.

El miedo es un asunto atávico. Y la necesidad de provocar terror a través de los relatos, es su consecuencia lógica. En los últimos años, la producción de películas de terror ha aumentado en proporción directa al desarrollo de la industria. Los videos con Martes 13 *(no el de Javier Miranda), legiones de muertos-vivos, poltergeist al acecho, monstruitos de toda calaña se acumulan por centenas.*

En Chile, la cosa adquiere caracteres de fenómeno: sus consumidores son tropas de adolescentes a la búsqueda de emociones fuertes. No sólo adolescentes, claro. El asunto también tiene eco entre los adultos, los que funcionan por efecto repetición: llega un filme de terror a las pantallas, tiene éxito de taquilla y aumenta la demanda de videos de este género. Como las copias de cada uno de los títulos no alcanzan para cubrir el número de interesados, éstos desplazan su interés puntual hacia otra película del mismo tenor. Cuentan los encargados de video-clubes que durante ciertos fines de semana el consumo de este género deja casi vacíos sus anaqueles.

¿Qué le falta a una sociedad que se engolosina con chorros de sangre provocados por criaturas del más allá? Los sociólogos tienen la palabra.

Si de cine se trata, el género de terror es uno de los primeros que surge en los ya más de cien años de este arte-industria.

En los albores del cine mudo, un director nórdico, Karl Theodor Dreyer, crea la primera saga de monstruos fílmicos que salen desde las más profundas oscuridades de los mitos de la Europa del norte. No fue la única película que hizo en ese corte: en 1930 dirige una de las obras clásicas del cine terrorífico, *La bruja vampiro*, que en su época no tuvo repercusión en el público ni en la crítica. A Dreyer ahora se lo considera el padre de un género que avanza hasta hoy dividido entre, al menos, dos grandes caminos: la profundidad metafísica y el horror de feria, adocenado y siempre popular.

De todas maneras, se trate de uno u otro, tiene siempre su misma raíz, la conexión con zonas del subconsciente colectivo donde radican los temores universales y permanentes (lo desconocido, el temor de una vida infernal fuera de este mundo, pero vinculada por canales misteriosos. En definitiva, la manifestación física del mal) o sociales y transitorios, netamente culturales (como la ola de filmes de catástrofes inaugurada por



El vampiro: el más antiguo y repetido.

Tiburón a fines de los 60). Estos temores socio-históricos afloran con fuerza, por ejemplo, en el cine de terror de la entreguerra, en Alemania. Filmes como *El gabinete del doctor Caligari* (Robert Wiene, 1919) o *M, el vampiro de Dusseldorf*, de Fritz Lang (1931), convierten en historia de terror los fantasmas del militarismo prusiano, la inflación y la aparición del nazismo.

Curiosamente, aun el más comercial y burdo filme de este género responde en algún grado de sintonía a una melodía colectiva que resuena de manera más o menos inteligente, gatillando las imágenes oníricas que nadie mejor que el cine puede, incluso, transformar en mito.

IMAGINERIA NORDICA Sin duda, uno de los que posee raíces más antiguas y que ha encontrado en el cine mayor número de manifestaciones, es el vampiro. Mezcla decimonónica de personajes pertenecientes a la imaginería nórdica, como los Nosferatus (muertos vivos, parientes muy cercanos de los zombies), de la leyenda con fundamento histórico de Drakul (príncipe medieval que gustaba de empalar a sus enemigos) y de un miedo cerval y bastante comprensible a vampiros y murciélagos (bichos nada encantadores a los que la naturaleza dotó del poder visual en la oscuridad y de una rara aversión a la luz y no menos raro gusto por la sangre de los animales muertos). El vampiro clásico es un ser aristocrático que sucumbe ante su amor y deseo por una joven virgen. Grandes actores pasaron a la historia vistiendo capas negras y exhibiendo colmillos ensangrentados. Bela Lugozi y Chistopher Lee, por ejemplo, quienes no pudieron abandonar jamás su personaje. Los vampiros han dado para todo. Quizá para mucho. Está el poético Nosferatu de F.W. Murnau y el enfermo de soledad que imaginó Herzog (el primero, en el cine mudo; el segundo, a fines de los setenta). Están las vampiresas sexys y decenas de mediocres engendros que no han aportado nada más que tiritones a algún desprevenido espectador.

Por cierto, no son los únicos monstruos. La corte es larga y las deformidades posibles, muchas. Hombres Lobos,

Las buenas noticias no llegan solas...

El periodismo veraz, objetivo y pluralista no se improvisa. Para mantenerlo informado, Radio Nuevo Mundo dispone de un sólido equipo de profesionales de la comunicación, capaces de desvelar, tras cada noticia, toda la verdad, todas las verdades.

93 AM NUEVO MUNDO
Compromiso con Unidad y la Verdad



moscas, gorilas y otros animales (o cosas) en versión gigantesca; seres creados por la vanidad del hombre y provenientes de laboratorios, como Frankestein y los androides que, a su vez, se relacionan con el Golem, antiquísimo mito judaico que habla también de una criatura producto del hombre, y que como tal no tiene alma. En la lista no puede olvidarse la momia, singular ser que defiende los tesoros imperiales egipcios. La variedad es amplia y, sin duda, representa las diversas motivaciones sociales, subyacentes en el momento en que alguien les dio vida. El temor a la máquina, la necesidad de una revancha –en el nivel del imaginario colectivo después de una derrota bélica–, el temor a un peligro exterior incontrolable... Las motivaciones cambiarán de sociedad en sociedad (aunque, curiosamente, el inventario de seres imaginarios es limitado y similar en épocas y grupos muy diversos) porque, como dice Roman Gubern en su libro *Las raíces del miedo*, "mitos como Drácula, Frankenstein o el Hombre Lobo resultan significativos para entender las neurosis, las frustraciones y los déficits colectivos de nuestra sociedad, como lo resultan un dios de la lluvia o una diosa de la fecundidad, en viejas culturas neolíticas".

Perdido en el engranaje del supuesto progreso, el ser humano no puede, sin embargo, olvidar completamente dentro de sí al hombre primigenio que aún lleva consigo. Y ése, a la menor provocación, intuye que en lo desconocido, en el lado oscuro del mundo y de sí mismo, hay fuerzas negras que se mueven. Para sentirlas mejor, les da forma. Este terror metafísico, a la muerte, a las criaturas del mal, a todo aquello que parece

Durante los fines de semana el consumo de videos de terror deja casi vacíos los anaqueles.

respirar cuando la luz se va, encuentra su expresión en el cine y la literatura de terror. Maldoror y Lovecraft exorcizaron por escrito con la misma fuerza que en el cine lo han hecho Roman Polanski o Stanley Kubrick. El gran cine de terror apela a esas sensaciones colectivas no culturales, sino traspasadas a través de las generaciones, quizá incluso como parte de la información genética.

Polanski –en *El bebé de Rosemary* y, sobre todo en *El inquilino*, se aboca a la tarea de demostrar que no hay línea divisoria entre el bien y el mal. Que la batalla se libra a diario y que, donde menos se espera está un esbirro de las otras fuerzas. Instalado en lo cotidiano, sin despliegue de efectos especiales, logra traspasar el pánico a no estar seguro en ninguna parte, ni siquiera en la propia casa, en la propia cama. Su terror es, entonces, global, permanente.

ALFILERAZOS EN LA MENTE Es el mismo camino que recorre Kubrick en su adaptación para *El resplandor*, la novela de Stephen King, escri-

tor, guionista y realizador que se ha transformado en la última década en algo así como el rey de la pesadilla norteamericana. Si bien sus obras tienen elementos pop, cosa muy usada en el terror actual, Kubrick elimina esas alusiones contemporáneas consiguiendo un filme arquetípico que, además de efectivo en cuanto a la estructura narrativa, logra una singular belleza tétrica.

Tanto en Polanski como Kubrick y King aparece otro elemento consustancial al género y que surge –en distintos grados de complejidad o ingenuidad– como una columna vertebral del terror: la atracción que provoca el mal. Este elemento, también universal y por lo mismo eterno, es quizá la base de la ambigüedad de sentimientos que esas narraciones provocan. Por un lado, una curiosa suerte de placer y, por otro, la sensación de no estar a salvo, puesto que el espectador puede no sólo transformarse en víctima del mal sino que, eventualmente, también puede ejercitarlo, como le sucede a los personajes que está observando. El libre albedrío humano y la seducción del mal son, por cierto, el gran tema de *Fausto* y de sus versiones cinematográficas que también recorren la historia completa del cine, desde el mudo al pop.

"Mitos como Drácula, Frankenstein o el Hombre Lobo resultan significativos para entender las neurosis, las frustraciones y los déficits colectivos de nuestra sociedad".

Cuando en los años 60 aparece *El exorcista*, el género vuelve a la palestra con renovados bríos no sólo argumentales. También técnicos. Este filme, inaugura, además de una larga saga de endemoniados, el uso intensivo de efectos especiales. Treinta años después, de ellos se nutre gran parte de una producción que necesita avanzar cada tanto en truculencias, puesto que cuando se produce el acostumbramiento del público a determinados efectos, éstos pierden su propósito.

Comprobar el agotamiento del recurso o del efecto es más que fácil: la mayoría de los filmes de terror de los años 40 al 50, incluso hasta los sesenta, que basan su eficacia en efectos, han perdido potencia terrorífica. Los trucos parecen ahora de una ingenuidad tal que provocan risa. La industria cinematográfica, con sus productos en serie, consigue estandarizar los códigos que, de tanto en tanto, deben ser dejados de lado. De esta ley se escapa sólo un tipo de realizador: aquel que estando en medio de la vorágine de las necesidades comerciales, logra pese a todo dar un sello personal a sus creaciones. Sello que, la mayoría de las veces, es interior. No se sustenta en la sangre o en los trucos técnicos o de maquillaje. Por esto mismo, el terror sicoló-

PROCESO

Grupo Proceso

TRILOGIA AUDIOVISUAL SOBRE DERECHOS HUMANOS



HUELLAS DE SAL. La búsqueda de los familiares de los detenidos-desaparecidos en en el desierto que circunda la ciudad de Calama.
Dirección: Andrés Vargas Danus
Realización: Grupo Proceso



LA VERDADERA HISTORIA DE JOHNNY GOOD. El encuentro de osamentas en Pisagua y el encuentro con la memoria histórica llega a partir de la obra de teatro *El verdadero amor de Johnny Good*, montada por los prisioneros de Pisagua.
Dirección: Pablo Tupper - Patricia del Río
Realización: Grupo Proceso


Hector Salazar

SOY TESTIGO. La acción de la justicia en el régimen autoritario y las condiciones necesarias para la reconciliación entre todos los chilenos.
Dirección: Hermann Mondaca Raiteri

SOLICITELAS EN SU VIDEO-CLUB
Distribuye Video Film, fonos: 2233759 - 2236305 - 2257611

gico de Polanski y otros es también perdurable, puesto que no se basa en lo externo y pasajero, sino que engancha directamente con las profundidades de la mente.

FIERAS, IRONIAS Y RISA Los años setenta vieron surgir en Estados Unidos otro tipo de terror. *Tiburón*, el temible escualo, abre la serie de filmes llamados "de catástrofe". Steven Spielberg, lo haya querido o no, presentaba en su hábil filme, los temores mayores de una sociedad consumista. El pánico a perderlo todo, incluso la vida, a manos de una fuerza asesina incontrolable, es asumido como gran tema por la industria cinematográfica estadounidense. Símbolo claro de una sociedad que, después de los brillantes sesenta, cae absolutamente bajo el signo de lo material. Estos filmes, entre los que se incluyen no sólo las ballenas y los pulpos asesinos, sino también los incendios en la torre, tragedias colectivas en lugares de encierro (el Poseidón, los aviones) y los terremotos, ponen de manifiesto la idea subconsciente de que hay una mano vengadora que coloca a los personajes del relato en una posición de extremo peligro de la cual sólo el (o los) héroes podrán salir. Similar a los relatos tradicionales, esta estructura exige héroes desinteresados de lo material, puros y que, aunque no posean la valentía como primera cualidad, sean capaces de enfrentar la amenaza y conjurarla. Aunque estos filmes quizá puedan entrar en una subcategoría de "terror colectivo" y sus argumentos casi nunca tengan vuelo metafísico, es imposible negar que su repercusión indica que sintonizaban realmente con factores detonadores de pánico, tanto contemporáneos como universales. King Kong, el clásico gorila gigante que amenaza Nueva York es, más allá de lo monstruoso, la representación de lo mismo.

Paralelamente, de un modo profundo o frívolo, aparecen quienes han decidido hacerse cargo del género pero desde el lado del humor, la parodia y la sátira.

Como en todo, las diferencias aquí permiten un espectro enorme que va desde las grotescas parodias de Abott y Costello, pasando por la pop y cult *The rocky horror picture show* hasta la refinada ironía de –otra vez él– el genial Polanski que con *La danza de los vampiros* apunta a reírse justamente del atavismo y las supersticiones imaginando a los seres del más allá con los mismos defectos y virtudes de los humanos. En esta corte de vampiros empolvados que bailan minuet hay, incluso, uno gay. En un ámbito menos metafísico y más pop, filmes como *El joven Frankenstein* de Mel Brooks o *Las aventuras de un hombre lobo americano en Londres* de John Landis, recorren un camino más liviano pero no por eso menos interesante. Ambos se mofan no de los temas del terror en sí, sino de las convenciones cinematográficas que le dan vida. Notable, en ese sentido, es la elección del tema *Blue Moon* para la secuencia de apertura en el filme de Landis.



Freddy de Pesadilla.

ALLA AL FONDO, EL PLACER Pedro Almodóvar abre su cinta *Matador* con un sujeto que se masturba, excitado por una colección de imágenes sueltas de truculentos filmes de terror. El cineasta español devela así, de un sopetón y en su nivel máximo, las relaciones entre Eros y terror. Aun sin llegar abiertamente a tocar temas sexuales, tanto en la trama como en las imágenes de estos filmes hay atmósferas que sugieren las grandes corrientes de fantasía y obsesión sexual que recorren a la Humanidad. La posesión, la carnalidad femenina, el sado-masoquismo, la rendición absoluta en manos del otro, son algunas de las formas eróticas que aparecen en el género. No en vano, en términos literarios, éste alcanza su auge durante épocas puritanas, donde la única salida posible para las necesidades subsconscientes de manifestación sensual y sexual era transmutarlas en historias de terror. Con el tiempo, se fue perdiendo la sutileza, para iniciarse un subgénero de tenor erótico, que tuvo su esplendor (si es que tan magnífica palabra pudiera realmente usarse) en Italia, donde surgieron por decenas los filmes llenos de vampiresas de senos generosos y al aire, que seducían más por sus dotes carnales que por sus poderes extraterrenos, a incautos varones en busca de placer.

En esta ligazón profunda entre Eros y Tánatos (vida y muerte) que se manifiesta a través del género, se cree que se encuentra otra de las razones más poderosas de su éxito. El que ha ido *in crescendo* en las últimas décadas con la aparición de cineastas que han sacado todo el partido posible de sus grandezas y limitaciones. George Romero, considerado uno de los maestros contemporáneos, ha conseguido ligar clichés, mitos, trucos y truculencias con un estilo personal. Es lo mismo que logra el propio Stephen King en sus novelas y películas; o Jack Sholder con la *Pesadilla* original, antes que la industria sacara partido de esta alianza de pop, música y terror.

Por cierto esta posibilidad de unir elementos de la cultura popular actual con mitos eternos y subyacentes, es la característica más específica y lograda del aporte de los nuevos creadores del terror. Más allá de sus diferencias de talento, en la mayoría de ellos existe una voluntad de re-crear un género a partir de sus propias obsesiones y de una visualidad que se liga directa y conscientemente a los subproductos del arte marginal.

Siempre el buen cine de terror ha sido maldito. No se escapa de ese sino la nueva generación. Sus filmes no tienen en todos los casos eco en un público que prefiere el efecto adocenado y la emoción barata, de las que se nutre la industria.

Eterno y paralelo como el amor en el cine, esta vertiente oscura representa en pantalla el equilibrio metafísico oriental: para que haya luz... debe haber tinieblas... aunque sean tenebrosas. • P.C.

Buenos augurios trajo el principio de la década para nuestro cine. Son siete las películas chilenas estrenadas este año comercialmente en las salas del país, cifra que contrasta fuertemente con cerca de una decena de estrenos que hubo de la producción nacional durante todos los años ochenta. Algo bastante alentador, cuando se piensa que este pequeño auge ha surgido de la constante tosudez de los realizadores y no, como sería de suponer, de alguna política de apoyo pese a las insistentes promesas y proyectos. Pero se avanza.

Cine chileno

Las imágenes que esperan

Daniel Olave

Para recuperar una memoria cinematográfica nacional, primero hay que hacer cine. Más en cantidad y mejor en calidad, aunque ambas cosas no tienen por qué ir de la mano. Bien por *Viva el novio* de Gerardo Cáceres y Cristián García Huidobro, quienes han logrado el éxito de público necesario. La dupla ya trabaja en un siguiente proyecto de la misma línea.

Así como fue bueno que la *Sussi* de Justiniano alcanzara más de 130 mil espectadores, dando paso luego a su siguiente y más logrado *Caluga o menta*. Mejor aun el Premio a Gloria Munchmayer y la participación digna de *La luna en el espejo* de Caiozzi en un Festival de la categoría del de Venecia. Así como positiva es la inesperada respuesta del público a *Imagen latente*, que la obligó a permanecer en cartelera más de lo que sus creadores pudieron presupuestar. A dos años de su realización y con un tema que todavía inquieta a muchos, fue como dijo el mismo Perelman "una buena sacada de lengua a los censores".

Esta larga historia interrumpida, siempre incipiente, que se ha forjado más de esperanzas y buenos pronósticos que de una producción constante, está entrando en etapa de definiciones como dicen en el deporte; en los años que vienen el cine chileno se la va a tener que jugar por su futuro.

DESPARRAMO DE CINEASTAS Vamos viendo. La década pasada estuvo marcada por los intentos de recuperarse de un golpe, asestado brutalmente a todo Chile, y por ende, a su cultura. Fresca en la memoria estaba una idealizada época de nombres importantes en días de ilusiones y muchas ganas. La década del 60 presentaba el feliz corolario de unos Ruiz, Littin, Francia, Soto y un cine con fuerza y eficacia, no exento de problemas de industria y producción. El fervor del gobierno de Allende tenía a todo el mundo filmando la revolución a la chilena. Por ahí, los mismos instigadores del despegue del "nuevo cine chileno", iban a la búsqueda de la consolidación de su arte y su discurso. Abrupto fin, y luego, la dispersión total. Todos los proyectos (muchos de los cuales hoy se sobreestiman, así como los que prometían frutos importantes) se esfumaron, Caiozzi y Perelman realizaron *A la sombra del sol* (1974) sólo porque aún no se calibraban los acontecimientos. Para ellos, es algo así como un film de antes. Los demás, esparcidos por el mundo entre exilios y autoexilios. Littin debe salir con su *Tierra prometida* (1972-73) a Cuba. Ruiz pronuncia *Diálogos de exiliados* (1974) en Francia. Patricio Guzmán, *La batalla de Chile* (1973-79), su trilogía documental, en tierras cubanas. Helvio Soto, *Llueve sobre Santiago* (1975) en plena Bulgaria. Desde fuera, ellas y



Breve historia poética en *Ardiente paciencia*.



Gloria Munchmayer y *La luna en el espejo*, primer galardón internacional para el cine chileno.

muchas más, trazando dolores, frustraciones y nostalgias, en ficciones y documentales, en 35 y 16 mm en color y blanco y negro, cientos de películas que los mantuvieron vivos, al igual que a un cine que no aceptaba desaparecer. Entre arranques de ira y obras importantes, se afirmaban nombres, crecían experiencias, se armaban trayectorias. En Europa se alza Ruiz y una filmografía que nadie puede contabilizar. Una propuesta que sobrepasa lo hecho por chileno alguno, experimentando con el lenguaje, las imágenes, con el cine mismo y hasta con la realidad. Littin se abre al cine de espectáculos, apoyado en coproducciones, logrando reconocimiento mundial y hasta un par de nominaciones al Oscar. Sebastián Alarcón, en forma más reservada forja una completa carrera en la URSS, hasta donde llegó con una beca en 1970. Desde entonces, con cerca de diez largometrajes, es uno de los realizadores más constantes, interesantes y desconocidos que tenemos. Ellos, junto a los ya nombrados y otros más: Sergio Castilla, Pablo de la Barra, Jorge Durán, Alejandro Jorodoswky, Dunav Kuzmanich, Orlando Lübbert, Valeria Sarmiento, Emilio Pacull y Gustavo Graef-Marino, además de los documentalistas como Pedro Chaskel, Sergio Bravo, Douglas Hübner, Marilú Mallet, entre muchos, son parte del cine que sobrevivió en estos últimos años. Casi dos décadas durante las cuales Chile se filmó a la distancia. Obras que iremos conociendo de a poco, como ahora, gracias al ciclo del reencuentro del III Festival de Cine Chileno que se realizó en Viña del Mar; o con el estreno de la fresca imagen de Neruda que, con *Ardiente paciencia* (1983) Antonio Skármeta esperó siete años para mostrarla en su país.

RECONSTRUYENDO LA PANTALLA Para quienes trataron de seguir haciendo cine en Chile, después de 1973, la cosa fue bastante difícil. Eso no hay que repetirlo. Aparte de *Julio comienza en julio* (1978) de Silvio Caiozzi, no hubo ninguna producción nacional estrenada en nuestras salas. El resto de la poco y nada que se hizo, estuvo a cargo de Cristián Sánchez (*Vías paralelas*, 1975; *El zapato chino*, 1979) y algunos documentales. Los demás interesados en la realización audiovisual derivaron en el video por sus obvias ventajas.

La gente que antaño trabajara en cine, debió replegarse al oneroso mundo de la publicidad. Desde allí, juntaron sus pesitos e invirtieron en su vocación, suspendida por la necesidad y los contratiempos. Junto a Caiozzi y Sánchez, surgen los hermanos Juan Carlos y Patricio Bustamante, Cristián Lorca, Justiniano, Ignacio Agüero. La dialéctica que cruza los intentos por volver a hacer cine, es entre la compulsión por la consecuencia política o artística y tratar de hacer films comerciales, de entretención. Esta segunda vertiente animó a la inoperante Chile Films a apoyar la idea de Jorge López para filmar *El último grumete* (1983). Inspirada en la obra de Francisco Coloane, esta cinta no es ni la exaltación militarista que unos han denunciado, ni tampoco una subvalorada recuperación del cine de aventuras, que otros han querido ver. Simplemente es una película mediocre, que –eso sí– tiene el mérito de ser la segunda más vista de la década pasada. Al año siguiente, Jorge López, veterano director de cintas que buscaba enganchar al grueso del público, emprende su *Cómo aman los chilenos*, que marca el punto más bajo de lo hecho durante esos años. En 1985 debutan dos jóvenes realizadores cuya formación la obtuvieron en el extranjero, y cuyo retorno los impulsa a dar su opinión sobre la realidad que encontraban. *Hechos consumados* de Luis Vera y *Los hijos de la guerra fría*, de Gonzalo Justiniano, cumplieron con el rito de lo que querían expresar ante este Chile caótico que se les aparecía. Obras imperfectas que dan cuenta de la dificultad de metaforizar por completo una realidad tan inasible como la de entonces. Aquellos que intentaron contar la historia que estábamos viviendo, se toparon con un problema mayor que la censura: la autocensura. *La estación del regreso* de Leo Kocking no quiso, ni pudo ir más allá, quedando una historia insinuada que frustró la emoción. También el área de los documentales dio buenos



Viva el novio: hay público para todo.



Los traspiés del cine chileno: *La niña en la palomera.*

frutos. *Domingo de gloria* y *El maule* de los hermanos Bustamante, y el trabajo de Ignacio Agüero (No olvidar, *Como me da la gana* y sobre todo, *Cien niños esperando un tren*) se une al de Andrés Racz, Claudio Sapiaín, Pedro Chaskel, Claudio di Girólamo; Carlos Flores, entre otros, para formar un panorama que se mezcla y se complementa con el uso del video como alternativa en este campo.

Al finalizar los ochenta la dicotomía experimentación/evasión parecía lejos de estar superada. El 89 mostró dos caminos bastante dispares con *Todo por nada* de Alfredo Lamadrid, telenovela filmada en video y cuyo posterior traspaso al cine no modificó ciertos códigos bastante lejanos al quehacer cinematográfico. Por su parte, *Historia de lagartos* de Juan Carlos Bustamente, en 16 mm y exhibida por circuito de cine-arte demostró un cine intenso e inspirado, y a un cineasta seducido por las imágenes y por un rescate creativo de las atmósferas, paisajes y emociones de "lo nacional".

UN AÑO PARA ENTUSIASMARSE Estos meses han sido especialmente dinámicos en lo que a cine respecta. Para empezar, hay un ciclo diferente cada semana: brasileño, japonés, español, cubano, francés, de clásicos, mexicano, etcétera, lo que ayuda a crear un ambiente de interés por el cine en el público. A esto se suman las iniciativas tendientes a concretar aspiraciones, por largo tiempo sentidas, en relación a la cinematografía nacional: la cinemateca que ya se está preparando; el III Festival de cine de Viña que tuvo un digno resultado y sirvió para conocer a los que estaban afuera; las posibilidades de coproducción con otros países y el convenio con el Canal Nacional para trabajos conjuntos. Se esperan aún más buenas noticias.

Por otro lado, el panorama fílmico que se ofreció durante lo que va del año, nos deja un saldo bastante favorable. Pablo Perelman demostró que se puede hacer un cine contingente sin caer en lo panfletario, y sin dejar de apostar por un lenguaje eminentemente cinematográfico. En su film, la angustia puede ser un contrapicado y el dolor del pasado un plano fijo (la estupenda secuencia de la conversación en que participa el personaje que interpreta Gloria Munchmayer). En *Imagen latente*, lo que le falta de perfección técnica en el guión y la actua-

LA OPERACION PARA MATAR A PINOCHET



¡UN LIBRO QUE NO OLVIDARA!

EN VENTA EN QUIOSCOS Y LIBRERÍAS



Caluga o menta de Gonzalo Justiniano, con la juventud estancada, el cine se mueve.

ción le sobra en emoción. Al contrario, Silvio Caiozzi en *La luna en el espejo* hizo gala de un cine más calculado, medido, que se sostiene por la férrea estructura de un guión y la dramatización, junto a una impecable factura técnica. Faltó vuelo, pero logró reconocimiento internacional.

La experiencia de Alfredo Rates con *La niña en la palomera* sirve para ilustrar los inconvenientes de una mala elección. Quizás este realizador pueda ofrecer más de sí, pero deberá pen- sar dos veces antes de elegir su material. Vuelve a quedar de manifiesto el problema de la adaptación: el teatro es otra cosa. Cáceres y *Viva el novio*, prueban que un cine que busca la entretención, el humor fácil, tiene su público. Quizás se podría ir hacia esos mismos espectadores con un producto más elaborado. Es parte de todo ese cine que hay que hacer.

Justiniano dio muestras de la indiscutible superación de un director con oficio. Mayor concentración en el relato, síntesis de la realidad que se quiere mostrar: elementos que se conjugan en *Caluga o menta* para lograr un filme interesante, de mayor intensidad y logro estético. Aún quedan ripios en los arranques metafóricos, pero es un indudable paso adelante tanto para el realizador como para el cine nacional. El estreno tardío de *Ardiente paciencia* tuvo la agradable sorpresa de encontrarnos con un escritor que supo filmar apropiadamente una obra propia. Con la sencillez y eficacia necesarias para entregar una película interesante, es destacable por la calidez de sus intérpretes y la riqueza de los diálogos. Muestra de lo que debiera ser la futura y constante revisualización del cine que nos fue vedado en todos estos años. Paulatinamente realizadores y cintas debieran encontrarse con el público para el que alguna vez nacieron.

Mientras la perspectiva de la creación en el cine nacional se amplía, van surgiendo nuevas tendencias. Los más jóvenes con sus propias ideas y sentimientos buscan un espacio en la pantalla colectiva. Daniel de la Vega pudo realizar *País de octubre*, que aún espera un público masivo. Objetivo que quizás no se cumpla nunca, pero el trabajo está hecho, y da cuenta de una generación con mucho que decir. José Maldonado irrumpe de igual forma con un proyecto tan anunciado como dificultoso. *Hay algo allá afuera* es un film inquietante, sugerente. Rico en implicancias sicológicas y sexuales. Se introduce en temas y ámbitos pocos frecuentes. Se atreve con una estética distinta, que va a la par con contenidos oscuros, ocultos, perturbadores. Sin duda que aquí también hay mucho que decir. Y, además, están la fuerza y la capacidad para hacerlo.

El año aún no termina. Quizás hasta haya algún estreno sorpresa antes de fines de diciembre. Aún se espera que Ruiz saque a la luz su *Palomita blanca*. Por lo pronto se gestan proyectos, se realizan guiones, se junta la plata y se cobran las promesas. *La frontera* de Ricardo Larraín es la concreción de un guión premiado. Valeria Sarmiento nos debe la *Historia de Amelia Lópes O'neill*. Perelman prepara *Archipiélagos*. Juan Carlos Bustamente ya tiene su proyecto, Maldonado ya trabaja el próximo. La cosa –no quepa duda– se está moviendo. Ojalá este remezón que se palpa, tenga consecuencias concretas y no queden estas palabras sólo como un arrebato de optimismo. Los cineastas tienen la palabra... es cosa que la conviertan en imágenes. •

Gestetner CALIDAD, TRADICION Y TECNOLOGIA INGLESA DESDE 1881



FOTOCOPIADORAS
DUPLICADORES
COPY PRINTER
FAX
OFFSET

DISTRIBUIDORES

SANTIAGO: CASA MATRIZ: Av. Eleodoro Yáñez 1742 Fono: 2254820 Fax 493870 Providencia, Santiago. • **VIÑA DEL MAR:** DISECOF Arlegui N° 358 Of. 208 Fono: (032) 901706 **RANCAGUA:** EQUIPAMIENTOS DE OFICINA O'Carrol N° 430 Fono: (072) 231181 • **CURICO:** INFOTEC La Merced N° 255 Of. 203 Fono: (075) 311103 • **TALCA:** SURECO LTDA. 1 Norte N° 565 Fono: (071) 232485 • **TEMUCO:** STUARDO Y CIA LTDA. Manuel Montt N° 457 Fono: (045) 231747 • **CONCEPCION:** IMPROMAC San Martín N° 633 Fono: (041) 229853 • **OSORNO:** GALLARDO BURGOS Y CIA LTDA. Los Carrera N° 815 Fono: (064) 232282 • **PTO. MONTT:** IMPROMAC Rancagua N° 2931 Fono (065) 255119.

Una imagen de la fuerza nueva



Miami todos los días, por la ruta más corta.

En Boeing 767, más amplio, más confortable.

Sólo con Lan Chile usted podrá disfrutar **todos los días** del vuelo más rápido, cómodo y descansado que existe a Miami en Boeing 767 de cabina ancha. Lan Chile lo lleva directo por la ruta más corta y con una atención a bordo cuya excelencia ha sido reconocida a nivel mundial. Su Gran Primera Clase, su Clase Ejecutiva y su Clase Turista están logrando ubicar el servicio de Lan Chile en los primeros lugares del exigente mercado aéreo internacional.

Sin duda, usted puede viajar a Miami en muchas líneas aéreas, pero sólo Lan Chile lo lleva todos los días, por la ruta más corta y con la comodidad del Boeing 767.



Consulte a su Agencia de Viajes o directamente en Lan Chile, teléfono 6325505.

LanChile

Otra buena razón para ser los mejores.

Gillette
Atra Plus



Gillette es verse bien

LO QUE VIENE

APS

del 19 de noviembre al 2 de diciembre, 1990.Año XV $ 680 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XII regiones $40

trevistas a
Ministro
Alejandro Foxley
Monseñor
Carlos Oviedo

s confesiones
la Cicciolina

senador vuelve
a escena política



La propuesta

de Altamirano

AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS YA

CRECI

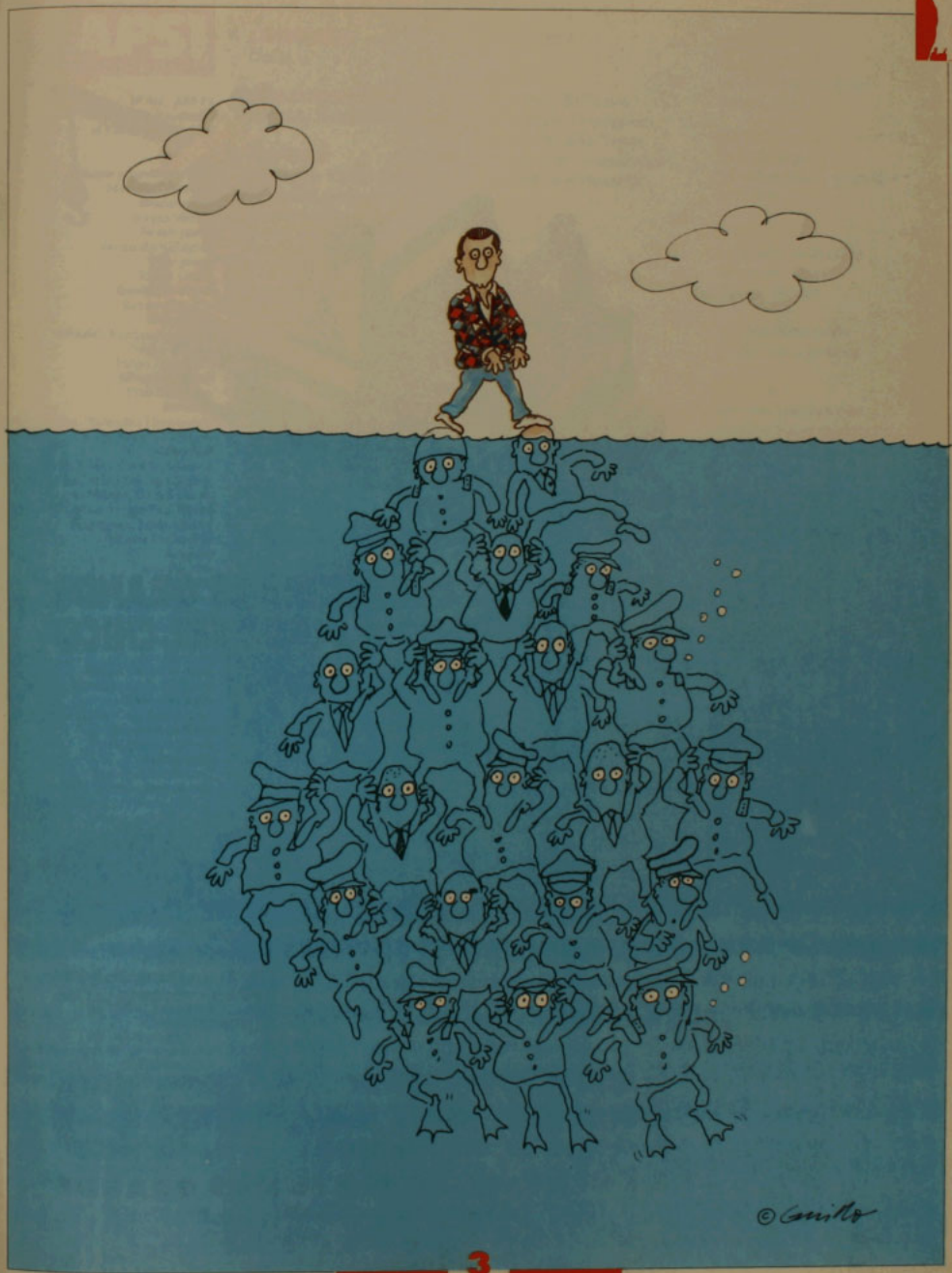


Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo **crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.** Juegue hasta el sábado a las 14 hrs.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

PollaGol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA


© Guillo



CUANDO LA COBERTURA ES GRANDE EL SERVICIO NO PUEDE SER CHICO

Cobertura es servir las necesidades de miles de personas, en todo momento y donde ellos estén. Es lo que a diario hace Fincard, a lo largo de todo Chile, en sus 30 sucursales de Arica a Punta Arenas, y con la mejor tecnología al servicio de más de 200.000 clientes.



Por su cobertura y capacidad de servir a personas como usted, Fincard es la emisora de Tarjetas Mastercard y Magna más grande de Chile.

También por cobertura...

FINCARD

LA VENTAJA DE SER EL MAS GRANDE

APSI

Nº 368 - AÑO XV
Del 19 de noviembre
al 3 de diciembre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Coordinador editorial
Roberto Merino
Editor nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti
Editor economía
Hugo Traslaviña
Editora internacional
Pilar Bascuñán
Redactores
Elena Gaete, Valentina Hernández, Jorge Andrés Richards
Colaboradores
María Eliana Castillo, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Carlos Monge, Daniel Olave, Cristián Opaso, Sergio Paz, Emilia Rodríguez, Mamo Treto, Milena Vodanovic
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros,
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.
Foto portada
Gentileza de revista *Caras*

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3
Guillo

COMENTARIO POLITICO 6
Nibaldo Fabrizio Mosciatti

PERSONAJE 10
Monseñor Carlos Oviedo: "Estamos viviendo una gran crisis moral"
Jorge Andrés Richards

CRONICA 13
Elecciones socialistas: Cuántos pares son tres tercios
Valentina Hernández

SIC 17

OPINION 18
José Joaquín Brunner
Javier Díaz
Rafael Otano

LECTORES 20

RESUMIDERO 21

PORTADA 23
Propuesta de Carlos Altamirano al congreso del PS: No más "leyes inexorables" ni antesalas a la "tierra prometida"

ACERTIJO 28
Mamo Treto

GUIA DE PECADORES 31

CREACION 37
Romería y querencias: fotografías de Marcelo Montecino

CONVERSACIONES 42

CULTURA 45
Los verdugos del rock and roll
Javier López de Lérida

EL DESORDEN DE LOS LIBROS 48
La manzana de Adán
Sergio Paz

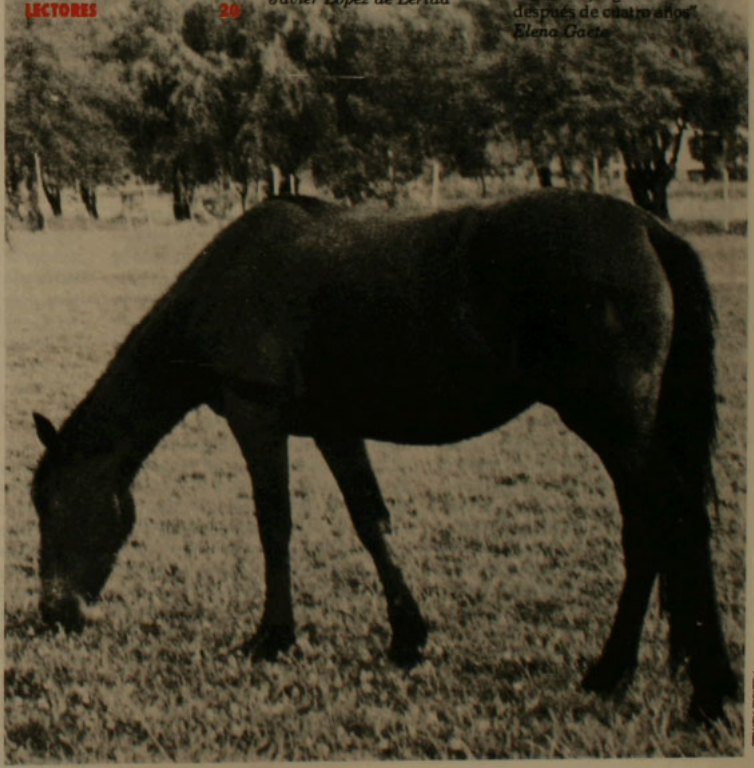
CULTURA 42
Tom Sharpe: "¿Gorbachov?, es un tipo horrible

INTERNACIONAL 49
A un año de la caída del muro
Carlos Monge

La Cicciolina pone el sexo en la política 53

ECONOMIA 54
Las seis bombas que pueden hacer explotar la economía mundial

Alejandro Foxley: "Que nos juzguen después de cuatro años"
Elena Gaete



Fabiola Asmad

Gobierno

La precariedad en la información

¿De cuánto, en verdad, se entera el gobierno? Desde la instalación de Patricio Aylwin en La Moneda una de las aprensiones que compartía el equipo gubernamental era la precariedad para obtener información fidedigna del área de inteligencia. Sobre todo después de años en que servicios destinados a esas tareas creyeron, no sin argumentos, tener la venia para actuar a sus anchas. Y lo demostraron. Así, la inquietud del gobierno provenía básicamente de la constatación de que no habían servicios confiables, para las nuevas autoridades, a los que recurrir. Con la CNI "disuelta" (aunque más bien traspasada, con sus archivos, al Ejército) no habían mayores fuentes, pues esa institución copaba ese ámbito de actividades. Carabineros era, en la práctica, una institución subordinada. E Investigaciones cosa similar, sin perjuicio de la actividad que en ese cuerpo desempeñaban funcionarios de la CNI, lo que agravaba el asunto. Fuente de poder, la información en ese rubro sigue siendo fragmentaria para el gobierno. Y en estos días, que transcurren marcados por hechos en que o aparecen involucrados antiguos miembros de esos servicios o requieren, para su efectivo conocimiento, de información de ese tipo, en La Moneda el vacío se hace patente.

Nibaldo Fabrizio Mosciatti

De las reuniones de seguridad que todos los miércoles se realizan en La Moneda pueden esgrimirse innumerables datos –tantos como los que consigna el informe diario de Carabineros al Ejecuitivo–, pero todavía, a juicio de un asesor gubernamental, se nota la falta de "una lógica" que ordene el cuadro. Todavía más: a veces pareciera haber tanto dato fragmentado, tanta menudencia, que cualquier visión global termina por empañarse.

Por ejemplo, esos informes lucen muchos pero irrelevantes antecedentes sobre el Movimiento Juvenil Lautaro (MJL) que en nada aventuraban que ese grupo fuese capaz de emprender la osada y sangrienta operación de rescate del miércoles 14, en el hospital Sótero del Río, para liberar a Marcos Ariel Antonioletti, abatido la madrugada del viernes por funcionarios de Investigaciones.

La acción extremista resultó desconcertante incluso para el diputado de Renovación Nacional, Alberto Espina, por efectuarse justo cuando cuajaba el acuerdo entre el gobierno y su partido para lograr, a través del otorgamiento de la facultad de indulto al jefe de Estado, una solución al problema de los presos políticos. La queja de que "justo cuando estamos por alcanzar un acuerdo se producen estos hechos que tienden a desbaratar lo avanzado" es atendible, alimenta suspicacias, ayuda a incrementar la sensación de que un poder oculto tiene capacidad para torcer rumbos a la historia inmediata del país, pero es sólo una queja. El gobierno, en cuyo seno esa sospecha tiene adeptos, es incapaz de probarla. Aunque la mayoría ciudadana crea en la existencia de ese poder paralelo.

La envergadura y capacidad operativa del rescate de Antonioletti, con un saldo de tres gendarmes y un carabinero muertos, denota, a lo menos, un salto cualitativo del MJL en su capacidad de acción. A no ser que se preste oídos de nuevo a la sospecha antes referida, a las directas o indirectas alusiones de personeros ligados al oficialismo que insisten en señalar la posibilidad de que ese movimiento esté infiltrado por elementos capaces de dotar al grupo de esa capacidad (acusación formulada con todas sus letras por el ¿ex? comunista Luis Guastavino, el 1º de noviembre, quien acusó a la CNI de esa infiltración).

UN GOBIERNO SORPRENDIDO

Cierto o no, el hecho es uno más de un cúmulo de operaciones que sorprenden al gobierno. La ola de asaltos planificados con botines millonarios puede prestarse para innumerables hipótesis, es cierto. Pero mientras ninguno de los asaltantes sea detenido poco es lo que se puede verificar. Y el problema para el gobierno es constatar que, a pesar de todo, no se han logrado dilucidar esos robos, ni detener culpables, ni menos intentar verificar la tesis que señala que, posiblemente, existe una organización tras ellos o algunos de ellos. Esa incapacidad, paradojalmente, sólo incrementa el fantasma y, a la larga, puede terminar con una situación alta-

Inés Paulino



mente perjudicial para las autoridades: que se les achaque que esa tesis –atendible– es sólo una excusa para ocultar la inoperancia de los servicios policiales.

TORTUOSOS DATOS El lunes 12, tres matutinos de Santiago –*La Tercera*, *Las Ultimas Noticias* y *El Mercurio*– informaron que el domingo habría estado en Iquique, para después desplazarse a Arica, la publicitada "mujer metralleta", a la que se sindica, indistintamente, al Frente Patriótico Manuel Rodríguez (Autónomo) y al MJL, "en un congreso ampliado del Comando Socialista Revolucionario, COSOR". Dos días después, en el asalto-rescate en el hospital Sótero del Río, una presunta extremista, Marcela Rodríguez Valdivieso, que fue herida y detenida, aparece acusada de ser la mítica extremista. Cómo se ve, informaciones que van y vienen.

Tras la balacera que terminó con la muerte, la madrugada del viernes, de Antonioletti, más zonas oscuras. La policía civil se demoró más de cuatro horas en entregar un informe oficial, en un principio se habló de una balacera de una hora y, luego, de sólo siete minutos, y las versiones indican que desde la mañana del jueves se tenía ubicado el lugar donde se escondía el extremista. Este, pese al despliegue con que fue rescatado, lo que denotaría una gran capacidad operativa, permanecía solo en una vivienda que, todo lo indica, fue conseguida, mediante engaño, de manera rápida. Suena contradictorio el despliegue de la operación de rescate con la precariedad del mecanismo utilizado para esconderse.

Así, el que algunos duden y hasta crean que Antonioletti pudo ser secuestrado es una hipótesis más. Esos oscuros mundos que tienen sus particulares lógicas, acechan. El gobierno lo sabe, como sabe que sólo desde esos ámbitos podrá arrancar verdades que aquieten la transición. Pero todavía no tiene medios efectivos para hacerlo.

TAMBIEN LA CUTUFA Algo similar ocurre con el mundo que el caso Sichel–La Cutufa deja entrever. El abogado Gastón Ureta, ante la encargatoria de reo del ex oficial Patricio Castro, se felicitó por ser ese el primer fallo judicial contra la CNI, pues argumentó que "estamos enfrentando a la CNI", aunque esté disuelta.

Este caso apunta a ámbitos en los que también los efectos pueden ser devastadores.

Pero mientras tanto, los conocidos roces entre organismos de seguridad de antaño (entre CNI y OS-7 de Carabineros, por ejemplo) pueden cobrar vigencia con incalculados resultados. La aparición pública del ex capitán de Carabineros, el "gurka" Francisco Zúñiga, desmintiendo a través de la prensa su participación en el asesinato de Aurelio Sichel y hasta irrumpiendo en la sala del ministro en visita designado, para aclarar su historia, sólo es entendible porque sectores de organismos de inteligencia estaban involucrándolo en el crimen.

¿VIENE UN DESTAPE? Es probable que los meses que vengan sean de destape. Destape de escándalos, de robos, de crímenes, de corrupción. El gobierno no ha querido alentar

una oleada de denuncias, aunque sí ha dado luz verde para que, por lo menos desde el Parlamento, sus diputados apunten calculados dardos contra la anterior administración. El propio presidente Aylwin, hace ya tiempo, les aclaró a parlamentarios de la Concertación que el gobierno no se opone a que hagan denuncias e incluso los alentó a que lo hicieran, si eran efectivamente acusaciones probadas.

El punto es que, pasado un trecho, no hay manera de controlar la avalancha. Una sola y gran ola sería, por ejemplo, que el ministerio de Bienes Nacionales diera cuenta, de manera articulada, documentada e insistente, de las propiedades traspasadas al Ejército, algunas de ellas robadas –vía expropiación– a simples particulares. Bastaría con eso para provocar efectos devastadores.

El gran momento de tensión calculado por el gobierno está previsto para comienzos del próximo año (febrero), cuando la comisión Verdad y Reconciliación, que preside Raúl Rettig y que incluso acaba de enviar a dos de sus miembros a Estados Unidos para obtener documentación sobre el asesinato de Orlando Letelier, entregue su informe. ¿En medio de qué clima se llegará a esa instancia? En La Moneda algunos miran los actuales hechos desde la perspectiva de esa fecha, a unos pocos meses plazo. Según los más perspicaces las pequeñas confrontaciones entre el Ejército y el Ejecutivo, que pueden tener un efecto de acumulación, podrían estar preparando, "acerando" el ánimo castrense ante esa eventualidad.



Patricio Aylwin: algo huele a podrido.

Los sectores afines al anterior régimen, el militar, ya han montado la línea defensiva ante las evidencias de corrupción que empiezan a aparecer: la falta o el delito de un miembro de una institución no enloda a esa organización, es el argumento. Es la idea de las manzanas podridas que, sacadas del canasto, mantienen la pureza de éste.

SUSTANTIVO, ADJETIVO Y VERBO Este dogma, que hasta recientes miembros de regímenes autoritarios de signo diverso al del general Pinochet también usan ahora, no sirve –está visto– para gran cosa. Bastaría con preguntar, hoy, por la imagen del Ejército en la ciudadanía o verificar como La Cutufa ha servido para crear sustantivos, adjetivos y hasta un verbo ("cutufo", "cutufeado", "cutufear"), para designar actividades ilícitas, para darse cuenta que el argumento que protege la honorabilidad del instituto armado es de poca aceptación popular.

Es cierto que el gobierno, con Aylwin y el ministro Krauss a la cabeza, han resguardado la pureza original del Ejército, pero para qué estamos con cuentos: no podía esperarse otra cosa. Así y todo, el primer mandatario, en un alarde de presunto humor y conocimiento teatral, dijo que La Cutufa "es otra manifesta-

CINE ARTE NORMANDIE

presenta:

SIBERIADA

la obre maestra de

Andrei Mijalkov Konchalovsky

Preestreno:
Domingo 25 – 11.00 horas

Estreno Excusivo
Lunes 26
dos funciones:
16.30 y 20.30 horas
Mayores de 18 años

Entrada general $ 450
estudiantes y tercera edad $ 300
miércoles precio único $ 250

Silvanita RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de María Inés Solimano

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo



Movimiento Juvenil Lautaro: de nuevo lo acusan de estar infiltrado. Inés Paulino

ción de que algo está podrido en algunas partes". Cierto que se huele.

La cita de Aylwin se guardará para la historia, qué duda cabe, pero nadie podría apostar por cuánto de lo podrido se conocerá finalmente, ni de la capacidad (algunos, en la izquierda, también agregan el término "voluntad") del gobierno para ventilar ese canasto en el que cabe medio Chile.

Porque las magnitudes de corrupción son inmensas. Y también conciernen a civiles. Cuando un general de la República, como el director general de Movilización Nacional del Ejército, Eduardo Iturriaga Neumann, dice, a propósito de La Cutufa, que "el Ejército debe ser limpiado y depurado como corresponde" y que de paso aclara que su retiro nada tiene que ver con el asunto, parece evidente que la magnitud del daño que la corrupción le ha hecho a la institución es considerable. Y que, además, efectivamente hay inocentes, enlodados gratuitamente en su honra, que no están dispuestos a compartir, por un mal entendido espíritu de cuerpo, la carga del recelo. Esa es una fuerza creciente en el Ejército.

Es en ese marco en que se producen las conversaciones entre el Ejército y el Ministerio de Defensa para conformar el nuevo alto mando militar –con lo que las conversaciones entre el ministro secretario general de gobierno, Enrique Correa, y el general Jorge Ballerino, jefe del comité asesor del general Pinochet, quedaron desacreditadas, por el momento–, después de la disputa en la que la Contraloría le dio la razón al Ejecutivo en cuanto a su facultad para rechazar las proposiciones entregadas por el comandante en jefe.

De hecho se está buscando, negociando, el nombre de quien reemplazará al comandante de la guarnición de Santiago, brigadier general Carlos Parera, vetado por Aylwin. Aunque todo indica que Pinochet no pasará a retiro ni a Parera ni al brigadier general Ramón Castro (uno de sus "delfines"), se buscan fórmulas para lograr que se haga carne el "importante giro del manejo de las relaciones" con el Ejército anunciado por el ministro de Defensa, Patricio Rojas.

Ese giro debería propiciar, a través de las conversaciones, un acuerdo sobre la cúpula de esa rama de las fuerzas armadas. Sin embargo, cuando el martes 6 el general Pinochet se reunió, sin prensa presente, con la guarnición de Santiago, dejó en claro que Parera no renunciaba y que para ello contaba con la solidaridad general de la institución y particular de los generales Guillermo Garín y Richard Quass que, por el veto a Parera y porque éste los precede en la línea de mando, no iban a ascender.

En todo caso, a una fórmula se llegará. Incluso a pesar de que al resguardado terreno de la transición ahora se sume al tema de los derechos humanos el de la corrupción para instalar las más precisas y mortíferas bombas de tiempo en esta nave que navega, se asegura, hacia la democracia. Sería todo, y así digo una última cosa. •

"Estamos viviendo una gran crisis moral"

Monseñor Carlos Oviedo:

La transición a la democracia ha sido un proceso complejo. Aunque la Iglesia no tiene el rol protagónico que desempeñó cuando en este país las libertades estaban conculcadas, siempre tiene su opinión. Conversar con monseñor Carlos Oviedo, arzobispo de Santiago no se hace fácil si de lo que se trata es publicar una entrevista, ya que su cautela es extrema.

Con todo, levanta su voz para enviar algunas señales como pastor ante una serie de situaciones que están marcando a la sociedad chilena y que son muy preocupantes: violencias, crímenes, corrupción, financieras brujas, entre otras cosas.

Jorge Andrés Richards

–¿Usted es partidario de que los presos políticos recuperen su libertad antes de las fiestas de navidad?

–Yo le voy a responder como pastor y no como un especialista ni en derecho ni en política: siempre he dicho que entre los que están presos o privados de libertad no hago distinciones. Para mí son todos iguales. Incluso, cuando voy a las cárceles, no me fijo si es un criminal, un estafador, un violador a quien visito. Para mí son personas privadas de libertad y eso ya es un gran sufrimiento.

–Monseñor, pero yo le estoy preguntando por los presos políticos.

–Para mí también son presos y en eso yo no hago distingos. Es más, en muchos lugares de reclusión donde hay presos políticos y presos comunes, veo que estos últimos sienten una gran distancia, una animadversión respecto a los presos políticos, porque los ven con un gran apoyo de abogados de organismos internacionales, a veces con excepciones en su régimen interno, que tienen muchas ayudas que los presos comunes no las tienen.

–Quiero que me responda sobre la libertad de los presos políticos.

–En cuanto a la solución que se está esperando quiero que la justicia chilena recupere su lugar, en el sentido de que sea ella la que falle en los mejores términos, respecto de todos los que están privados de libertad. Si se da un régimen de excepción eso será cosa del Parlamento o del Ejecutivo, situación que yo respeto y me alegro que suceda con cualquiera de los presos.

–El argumento para obtener la libertad de los presos políticos es que fueron ferozmente torturados y han pasado largo tiempo sin juicios. Para muchos, con esta situación han pagado sus culpas.

–Sí, pero quiero aclarar que no son sólo los presos políticos los que han sufrido eso; también los presos comunes llevan años de años privados de su libertad, porque no tienen buena defensa. Entonces no se trata de privilegiar a unos con respecto a otros. Creo que lo que viven los presos políticos, también lo viven los presos comunes.

–¿O sea que usted está porque todos los presos recuperen su libertad?

–Me gustaría mucho. En todo caso, que sea la justicia o el Parlamento o el Ejecutivo el que resuelva la situación de los presos políticos es un resorte legítimo, al cual yo me atengo.

–¿Cómo preferiría que los presos políticos recuperaran su libertad: a través de la aprobación de las Leyes Cumplido o de el indulto presidencial?

–No tengo opinión sobre esto.

–En este marco, ¿qué le parece el atentado ocurrido en el Hospital Sótero del Río?

–Algo realmente increíble y tremendamente doloroso. No es posible que gente modesta, como son los gendarmes que están cumpliendo un trabajo, sea masacrada tan fríamente. Yo hago un llamado a quienes creen en la violencia y la usan: ése no es el camino para solucionar ningún problema verdadero aquí en Chile. Como pastor, con todo afecto y con humildad, les pido a esas personas que usan la violencia que dejen ese camino. Ese camino que es de dolor, de lágrimas y de desaliento para el país.

–Monseñor, ¿qué opinión le merece la situación que se está viviendo en este momento en relación a la financiera ilegal La Cutufa, el traspaso de la casa de Villa Grimaldi, los cheques del hijo de Pinochet, casos donde aparecen involucrados miembros del Ejército?

–Me duele que el Ejército de Chile se vea involucrado en esta situación, que es difícil. Me duele, porque yo quisiera que todas las instituciones públicas sean respetables y sean respetadas. Si se comprueba que son cosas que tocan a la institución, la institución debería reaccionar.

–¿Cómo?

–Tendría la obligación de investigar y hacer justicia con quienes la han dañado, con quienes han faltado a la ética propia de la institución. Ahora, que



vivamos un ambiente de corrupción no me extraña, porque en Chile, como en muchos países de Occidente, se ha producido un gran debilitamiento de la conciencia moral.

–¿Pero usted no percibe que en el Ejército existe una actitud poco abierta a reconocer este tipo de hechos y, por el contrario, tiende a taparlos?

–(*Lo piensa*) No, yo conozco muy de cerca a las fuerzas armadas. Estas tienen un sentido de cuerpo que es normal, y explicable, y también necesario, porque si en las fuerzas armadas se quebrara la verticalidad del mando éstas se deshacerían.

–Yo no estaba hablando de las fuerzas armadas sino del Ejército. Porque es ahí donde han explotado todas estas irregularidades.

–Si se comprobara todo lo que se dice, la misma institución tiene que reaccionar en el sentido de depurarse y de dejar nuevamente clara su imagen. En todo caso sería lamentable, porque tengo gran afecto y respeto por las fuerzas armadas, lo cual no significa dejar de desconocer que todos somos débiles y humanos.

–¿Pero usted no cree que todo esto compromete a las autoridades máximas de la institución?

–No podría aseverarlo, porque, en derecho, mientras no se tengan pruebas no se puede acusar. Lo que quisiera es que la imagen del Ejército se pudiera clarificar, porque eso también ayuda a la moral interna misma de la institución y al respeto que el país le debe como institución permanente.

–¿*Usted no piensa que ayudaría el* hecho de que Pinochet se retirara como comandante en jefe?

–Pienso que los períodos muy largos de una persona en un mismo cargo no son buenos. La Iglesia misma lo entendió así cuando le puso un límite de edad a los obispos, porque incluso una persona con más edad ya no puede rendir lo que necesita una institución tan importante. Entonces necesita gente nueva.

–¿En consecuencia, usted le recomendaría, como pastor, al general Pinochet que por tiempo y por edad se retirara?

–La edad es ya casi un criterio universal. Se puso edad hasta para los ministros de la Corte Suprema. Yo creo que cada vez más debería entrar en la mentalidad actual. En definitiva es bueno el límite de edad.

–Yo le preguntaba si le recomendaría al general Pinochet que se retirara.

–La conclusión la saca el lector (*se ríe socarronamente*).

–Monseñor, ¿qué ha significado para la Iglesia estos ocho meses de gobierno democrático?

–Una experiencia nueva, interesante, porque hemos querido acompañar este momento para que no sea de enfrentamiento, para que sea de *comprensión*. No significa de parte de la Iglesia identificarnos con el gobierno actual. No nos podemos identificar con ningún gobierno, pero sí tengo que decir que guardamos con el Presidente de la República las mejores relaciones y cuando ha habido algunos casos que representar lo hemos hecho y hemos tenido la gran comprensión suya.

–¿Como qué cosas?

–Diversas.

–¿Me podría decir alguna?

–A ver, qué le diré. Por ejemplo mi preocupación por el régimen carcelario. Eso lo he conversado con él. Pero tampo-

co debo dar cuenta de las cosas que converso con el Presidente.

–¿Se siente cómodo siendo arzobispo con este gobierno?

–Sí, he tenido toda clase de acogida, de buena voluntad, de respeto y de colaboración en las cosas que he necesitado.

–¿Y usted cree que ha cambiado la situación para los pobres desde que asumió este gobierno?

–Mi percepción es que no se han advertido muchos cambios para los pobres más pobres.

–¿Me podría explicar eso?

–Casualmente en estos días conversaba con gente de nivel internacional y en todos los países los pobres más pobres, con todos los regímenes, siguen más o menos igual.

–Sin embargo, este gobierno prometió que se preocuparía de los más pobres...

–El problema es que en ocho meses es muy difícil solucionar un problema de esa magnitud.

–Pero es un hecho que el descontento comienza a cundir.

–Yo espero que los problemas de los más pobres se resuelvan. Y ahí también está el hecho de que a veces se generan expectativas que son ilusorias. En todo caso, al Presidente Aylwin yo lo escuché decir, cuando era candidato, que no había que esperar que la democracia lo resolviera todo y de una vez. De cualquier forma, ojalá se echaran a andar proyectos para enfrentar la pobreza. Los pobres están sufriendo mucho.

–Monseñor, cambiando de tema, ¿no le parece que la Iglesia tiene una posición muy conservadora ante temas como el aborto, el divorcio, las relaciones prematrimoniales? Le digo esto porque en una encuesta reciente, jóvenes de colegios católicos aceptaban como natural muchos de estos temas que la Iglesia rechaza tajantemente. ¿No piensa que esta actitud de los jóvenes puede responder a la poca flexibilidad de la Iglesia?



–La Iglesia no es conservadora. La Iglesia tiene que tutelar los valores del Evangelio. Y lo numérico no es valórico. Si todos dijeran en este país que las relaciones prematrimoniales son lícitas eso no hace que tenga valor y verdad, y por tanto requiere que la Iglesia tenga que trabajar mucho más para que la gente recupere la conciencia moral. Yo creo que lo que está fallando en las juventudes de Occidente, y de Chile, por supuesto, es que no tienen conciencia moral. Y la conciencia moral no sólo está ausente en lo afectivo, sino también en lo económico, como es el caso de esta financiera bruja y tantos otros casos más, porque la moral es como una ecología. Si a usted se le cae un principio se le caen todos los demás.

–¿Y usted piensa que a nuestra sociedad se le cayeron los principios?

–Lo que pasa con nuestra sociedad es que trata de destacar más lo que es negativo que lo que es positivo. Un ejemplo: hablamos siempre de la juventud desorientada, etcétera. El otro día, cuando tuvimos la peregrinación de jóvenes al Santuario de Sor Teresa de Los Andes, fueron trece mil jóvenes a pie por 26 kilómetros. Y fue sólo *El Mercurio* el que lo destacó en primera página mientras que en los demás diarios aparecieron cosas chicas, perdidas. Sin embargo, al día siguiente fue la trágica muerte de un cantante y eso se llevó todas las primeras páginas. Entonces, aquí lo que está pasando es que destacar lo malo le interesa a todos, mientras que destacar lo bueno no le interesa a nadie.

–¿Y a su juicio cuál es la razón?

–A que estamos viviendo una crisis moral muy grande, porque no hay conciencia moral. A la gente ya no le importa lo que es bueno o lo que es malo, lo que es lícito o ilícito. Le importa lo que le gusta y lo que le sirve. Entonces, si le sirve coloca más títulos horrendos porque la gente tiene cierta morbosidad frente a noticias impactantes, se asume esa realidad.

–¿Y usted como muchos, también responsabiliza a la prensa de este problema?

–No, porque la prensa trata de interpretar lo que quiere la gente. Si no le gusta a la gente, no lo pone. En consecuencia, la prensa tiene una posición ambivalente: por un lado tiene que orientar a la opinión pública, y por otro lado le tiene que dar el gusto a la opinión pública. Entonces la prensa recoge la crisis moral que vivimos. •

Una programación regional auténtica e información alternativa
Estrella del Mar
ANCUD

CC-160
RADIO REGIONAL
de CONCEPCION
LA RADIO QUE SE ATREVE

CAMPANARIO
157 A.M.
la mejor radio... TALCA

FILARMONIA
101.3 F.M. Stereo
Para los que la merecen... CHILLAN

Elecciones en el Partido Socilista

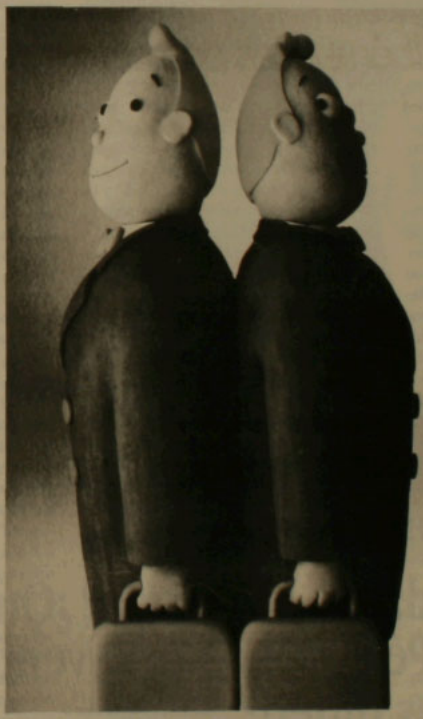
¿Cuántos pares son tres tercios?

Valentina Hernández

Todos los sectores ganaron, concluyes. Con desenvoltura cada cual maneja e interpreta los números de modo tal que les ratifican su éxito. Triple empate, pero "nosotros somos el primer tercio de él", puntualizó el cerebro y organizador de la fracción (¿cómo llamarla?) ortodoxa, radical, más izquierdista, tradicionalista, dura o jacobina, Camilo Escalona, representada en la lista Democracia y Socialismo.

Ganaron los "carcamales", aquellos caudillos históricos quienes sentían que los habían descabalgado; ahora la política les ha vuelto a hacer un guiño. Ganaron los "llaneros solitarios" con apellidos políticamente sólidos. Ganó el PPD y sus figuras. Ganaron hasta los hombres encumbrados en el gobierno, esos que han atorado a parte de las bases. Alguien debió perder. Al menos a uno le tienen que haber caído como una losa los resultados de la elección de los 87 miembros del Comité Central (CC), delegados al Congreso Salvador Allende y direcciones regionales y seccionales.

La semana pasada el triunfo de la fracción ortodoxa del PS fue una de las guindas políticas. Ante la sorpresa hubo llamados a desdramatizar ("se trata sólo de una mayoría relativa; los 273 del partido están a favor del cuerpo de ideas comunes, las del modelo de la renovación") y a aplacar miedos y apasionamientos ("fue poco amable el camarada Alexis Guardia. No somos los 'dinosaurios del socialismo' ni trogloditas", comenta un almeydista). Ya recuperados del sofocón, reconocen que hubo un "olvido histórico" que indujo a malos cálculos. No había ningún antecedente para pensar que la antigua base socialista –no inferior a un tercio– no votaría por el sector tradicionalista. "Los éxitos ensorbecen y obnubilan", afirma Marcelo Schilling, miembro electo al CC por la lista que encabezó Ricardo Lagos.



Otro olvido: la orgánica de la fracción de Escalona, disciplinada. "Somos más orgánicos –reconoce Fernando Pérez–, lo que no significa que actuemos como un batallón". Usaron eficientemente el voto. Las 49 preferencias que cada elector debía marcar fueron para sus candidatos; salvo excepciones no hubo cruces.

EL VOTO PLEBEYO El respaldo a la lista Democracia y Socialismo tiene distintos puntos de arranque, coinciden fuentes. "No encierra exclusivamente una crítica a la identidad de la renovación, sino también a la dirección anterior. Hubo distancia entre la mesa y las bases", señala Alvaro Briones, miembro del CC, electo en la lista de Lagos. Fue también un voto de castigo a la dirección por el proceso de unidad estrictamente cupular que impulsó ("aunque nuestra lista, a diferencia de otra, no puso el énfasis en la crítica a la directiva", puntualiza Patricio Tapia) y de censura por su actitud poco enérgica y escasamente crítica frente al gobierno. Refuta este cargo Hernán del Canto, integrante del CC por la lista que lideró Isabel Allende: "No somos 'seguidistas' del gobierno, como han dicho algunos. Lo hemos criticado pública y privadamente. Por ejemplo, nos molesta la distancia entre autoridades-comunidad, la forma hegemónica como se trabaja en el sector salud y en Digeder".

En la opción por el sector ortodoxo que marcaron los militantes del estrato más popular habría otro factor de peso:

la percepción de alejamiento de la dirigencia respecto de sus demandas. Un sociólogo lo ilustra claramente: el "voto plebeyo" sancionó la indiferencia del "red set" del partido. El militante de la clase trabajadora aún no ha recibido mieles del actual gobierno. Miles esperaban conseguir un empleo a través del partido. (De los casi cinco mil cupos que se abrieron en la administración pública, sólo alrededor del 10 por ciento le correspondió al PS). Mientras, ven que los ministros y altos funcionarios gubernamentales se han transformado. Hablan de los "compañeros conversos", que llegan en cochazos con chofer, barba recortada, trajes europeos. Pues contra esta "situación de desigualdad" un sector se rebeló.

Sin embargo, el descontento no es reciente. Ya el 24 de abril, en el Estadio Chile, cuando se celebraba el 57º aniversario del PS, sonó un pito de advertencia. Desde la gradería, un sector apartilló el discurso del secretario general, Jorge Arrate. Refractarios al proceso de renovación, esa noche prefirieron saludar a dos próceres: "¡Viva Lenin, viva Marx!".

Vistos los resultados de los comicios internos (pudieron ser mejores, evalúan) ahora reconocen que el gran error del "mundo renovado" fue no haber conseguido levantar una lista única que le habría dado una holgada mayoría nacional. "Soberbios, algunos líderes renovados se creían sin contrapeso", dice un dirigente. Hay, pues, aquí otro bocinazo de advertencia: en otro comicio la renovación no debe volver a competir dividida. Un gapazo irrepetible, aseveran dirigentes de esta corriente. Por sobre la soberbia personal hay un modelo político en juego, enfatizan. Tras esa arrogancia hay un conflicto serio, que a futuro podría tener un alto costo en los planes de la colectividad. En el PS hay una pugna de liderazgo entre Ricardo Lagos y Jorge Arrate. Hubo electores que votaron con rabia contra Lagos, comentan militantes: "Esto significa reeditar la mala relación entre el líder socialista y el PS. Mientras la opinión pública aplaude al líder, los camaradas lo castigan y vilipendian. Y ya sabemos qué puede pasar tras una movida así".

LOS DOS MEDIOS En el PS han quedado configuradas nítidamente tres corrientes de opinión (ninguna de ellas homogénea). En una punta, los ortodoxos o almeydistas, a quienes ya se empieza a llamar "escalonistas" o "camilistas" ("un calificativo inexacto y reduccionista, porque limita la expresión de la izquierda a un punto de vista personal. Además, al propio Camilo le molesta esta representación caudillesca que hacen de él", aclara su camarada Fernando Pérez); en la otra, los renovados; y entremedio un sector donde confluyen varias sensibilidades (una de ellas es el "arratismo"). Desde lado y lado hay interés en capturar a personajes del "centro" socialista. El "camilismo" y la renovación reconocen allí a gente suya que quisieran recuperar. Si esta operación rescate prosperase, los 3/3 se transformarían en 2/2.

Muchos no le temen a las corrientes internas, ni siquiera a la eventual consolidación de los dos sectores, que hasta antes de la unidad eran dos tiendas independientes. El propio Clodomiro Almeyda ha dicho que la existencia de tres fuerzas internas de similar poderío no atenta contra la unidad socialista, aunque no descartó riesgos. Al revés -declaró-, la experiencia histórica reciente ha enseñado la debilidad de los monolitismos. Que en el PS haya "diferentes corrientes, en la práctica el bipartidismo, es más bien una garantía de unidad".

Gazapos y reproches aparte, el proceso electoral interno ha sido fructífero, coinciden fuentes del PS. Según Alvaro Briones, la existencia de tres sensibilidades arrojada por los resultados, lejos de ser una calamidad es un hecho positivo: "Demuestra que el PS es una colectividad viva, que alberga –dentro de un marco de ideas comunes– posiciones distintas. Demuestra, también, que el partido ha aprendido a tolerar y a resolver democráticamente sus conflictos. Una colectividad que sin pudor exhibe tales rasgos se engrandece ante la opinión pública".

Esta primera elección general ha tenido costos. Acaso el más caro (y desde luego el más explotado por la derecha) podría ser el retraso de los propósitos de reactivar el proceso de renovación –congelado desde hace ya tiempo–. Más allá de las caricaturas o de los juicios ligeros -como el del secretario general de la UDI: en bases socialistas no existe renovación, "es un fenómeno sólo académico o tiene relación con algunas directivas"–, el resultado de los comicios encierra el riesgo del estancamiento del proceso de renovación, afirma Schilling: "Primero, el solo hecho de volver a plantear la viabilidad de la reconstrucción del eje PS-PC tensiona al partido, luego reduce o frena la posibilidad de que mucha gente perciba al socialismo como una alternativa de poder contemporánea y real". Según encuestas, esta corriente renovada (que Lagos llama "la gran fuerza por el cambio") la población

¿Quién manda en La Cutufa? ¿Qué ocurrirá en el Golfo Pérsico? ¿Quién vendrá a Viña? ¿Quién es quién?

Radio Nuevo Mundo está atenta al desarrollo de los hechos noticiosos más importantes en Chile y el mundo.

Para estar al día, escucha Nuevo Mundo.

93 AM NUEVO MUNDO Comprometidos con Usted y la Verdad

Más desafíos para Jorge Arrate: reactivar la renovación y armonizar los intereses de las corrientes.

la sitúa en la centro-izquierda. Ahora, con el nuevo cuadro interno de correlación de fuerzas, señala un entrevistado, el PS podría empezar a ser visto como un partido de izquierda. Buen asunto para los ortodoxos, que aspiran a que el PS recupere precisamente su condición de colectividad de izquierda. Hacia esta punta, pues, la empujarán. Para ellos, un desplazamiento en tal sentido será un progreso; para otros, una regresión. "En el nuevo escenario que ya se sugiere, el PS perderá su dinamismo y su capacidad de provocar e impulsar iniciativas. Quisiera equivocarme, pero temo que –en cambio– recupere parte de los aires que lo batieron unos 20 años atrás". Que del partido *soft*, moderno, retrocedamos a aquel añoso", comenta un joven militante.

ALTAMIRANO REAPARECE

Las elecciones le sirvieron a un sector del socialismo chileno para constatar que la pretendida síntesis tradición-renovación no cuajó a diez meses de sellada la unidad del PS. Para muchos, un plazo demasiado breve, y un proceso de transición a la democracia que ha obligado a atender otras urgencias. "Los resultados han confirmado la existencia de dos culturas que no han producido su síntesis y que se manifestarán internamente", se señala.

Hasta aquí, y al tenor de las declaraciones, todos los sectores están en plan de paz. Contemporizadores, dispuestos a hallar acuerdos. Se están comportando muy modosos los socialistas, al menos aparentemente. En el próximo Congreso Salvador Allende se comenzarían a despejar ciertas cuestiones. Los grandes temas no cambiarán, aunque en algunos de ellos los énfasis ya no serán los previstos. Ya lo sabe: para los ortodoxos es urgente resolver el conflicto PS-PPD; en lo inmediato, cortar con la doble militancia para los cargos directivos, y en el mediano plazo definir la relación orgánica de los militantes socialistas inscritos en el PPD. Se analizará críticamente la participación del PS en el gobierno de Aylwin. Hay quienes piensan que han de afianzar su presencia allí y aguzar su rol, así como –sin romper la actual política de alianza con la DC–, despegarse y elevarse. No ser "vagón de cola", como dijo el diputado socialista Juan Martínez.



En esas jornadas se debatirá probablemente el perfil del PS, tema cruzado por la renovación, un concepto, como ha quedado claro, "gaseoso". El "mundo renovado" está postulando reactivar ese proceso modernizador: la "segunda renovación". Ese debate, en sí complejo, será animado por el documento que presentará el controvertido ex secretario general Carlos Altamirano (ver página 23).

Hay algunos interesados en plantear otro tema áspero en el Congreso de Unidad: cuando todos los dirigentes han sido elegidos por las bases, ¿qué legitimidad tienen un presidente y un vicepresidente designados en una decisión cupular? ¿Es posible negociar el ingreso de la IC designando "a dedo" 10 nuevos integrantes del Comité Central y un vicepresidente que nadie ha elegido?

La democracia abre el apetito. Azuza el ánimo de participación en la toma de resoluciones y el espíritu fiscalizador. No es voracidad exclusiva de socialistas. •

BIENVENIDA A ANGOL

* 39.599 AUDITORES

Ahora en Angol también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Angol. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO SAN ANDRES**, 94.1 del dial F.M. de Angol.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa

76 A.M. STEREO

* Habitantes de la Comuna de Angol.

Radio Eterna F.M. de Arica • Radio Iquique F.M. de Iquique • Radio Calama de Calama • Radio La Portada de Antofagasta • Radio Alicanto de El Salvador • Radio Nuevo Sol F.M. de Caldera • Radio Juan Godoy de Copiapó • Radio Armonía F.M. de Vallenar • Radio América de Coquimbo y La Serena • Radio Cristal F.M. de La Ligua • Radio Cooperativa de Valparaíso • Radio Cooperativa de Santiago • Radio Nueva Campanario de Talca • Radio Exclusiva F.M. de Linares • Radio Dinastía F.M. de Cauquenes • Radio Filarmonía F.M. de Chillán • Radio Regional de Concepción • Radio Teniente Merino de Lebu • Radio San Andrés F.M. de Angol • Radio Malleco de Victoria • Radio Cooperativa de Temuco • Radio La Palabra F.M de Osorno • Radio Baquedano de Valdivia • Radio Equinoccio F.M. de Puerto Montt • Radio Estrella

Oferta de pelea –física, a golpes– fue la que recibió el secretario general de la UDI, Joaquín Lavín, de parte del senador democratacristiano Arturo Frei Bolívar. El miércoles 14, durante el programa *Sin Protocolo*, Lavín, refiriéndose a los escándalos en que han aparecido vinculados miembros del Ejército, dijo que las posibles faltas de las personas no enlodaban a las instituciones. Y puso como ejemplo un antiguo caso denunciado a fines del gobierno de Eduardo Frei por la revista mirista *Punto Final*. Usando como referencia a esa publicación, Lavín recordó oscuros traspasos de dineros, en esa época, del Banco del Estado a la Democracia Cristiana, manejo en el que tuvo destacado rol, según la fuente citada, Arturo Frei Montalva, hermano del entonces Presidente. Varios nombres aparecen mencionados en *Punto Final* como parte del cuento. Por ejemplo el de Máximo Pacheco. Pues bien, Arturo Frei Bolívar veía el programa televisivo en su casa. Fue tal la indignación que partió al canal para enfrentar a Lavín. No llegó a los hechos, ya que fue retenido por varias personas, pero sí increpó duramente al dirigente de la UDI. Como antecedente histórico habría que agregar que, instalado el gobierno de la UP, el socialista Carlos Lazo, vicepresidente del Banco del Estado, inició una investigación sobre esos dineros que culminó con, incluso, un funcionario arrestado. En la DC no lo olvidan: no quieren a Lazo y es cosa de ver qué ocurrió con los deseos del socialista de ocupar una embajada. No le alcanzó ni para agregado cultural.

Entre la espada y la pared se encuentra el Estado ante el fallo de la Corte Suprema que ordenó la devolución del fundo "Los Cristales" a sus dueños, y que fuera expropiado en octubre de 1965. Actualmente está dividido en productivas parcelas así es que la alternativa que más vislumbra, para cumplir el fallo, es indemnizar a los antiguos propietarios. Sería la mínima reparación posible –si de verdad se descarta la más obvia, la devolución– para un caso que tiene un ingrediente sabroso: la participación en la legalización de la expropiación del actual ministro del Interior, Enrique Krauss, en esos tiempos sólo asesor de esa cartera.

La condena a doce años de prisión decretada por el juez estadounidense Aubrey Robinson en contra del cubano José Dionisio Suárez por su participación en el asesinato del ex canciller chileno Orlando Letelier y Ronni Moffit, abre nuevas perspectivas para la activación de un proceso en Chile. La justicia norteamericana sigue considerando "prófugos" a dos ex oficiales chilenos: Manuel Contreras y Pedro Espinoza. Es probable que Estados Unidos insista con un pedido de extradición a través de una nueva solicitud, a pesar de que la Corte Suprema ya falló una vez en contra de tal solicitud y que, en principio, una nueva petición en ese sentido no cabría. Es por eso que la variable que se seguiría es presionar para que la Corte Suprema designe un ministro en visita. Sin embargo, como el caso está radicado en la justicia militar chilena, uno de los pasos más importantes que permitirían la activación del proceso pasa por la aprobación de las llamadas Leyes Cumplido que devolverían la competencia a los tribunales civiles para llevar adelante este caso. A juicio de la Cancillería, convencer a Estados Unidos de que acepte este procedimiento –hacer justicia a través de tribunales chilenos– sería un éxito de la diplomacia nacional.

Más espeso de lo que aparece –incluso– es el caso del contrabando de cocaína en la ciudad de Temuco en el que aparecen involucrados policías de Investigaciones que en un número de diez fueron dados de baja. El contrabando, a gran escala, también tenía destino internacional: Estados Unidos y Argentina. Según las últimas pesquisas, influyentes personalidades de Temuco aparecen comprometidas en la lucrativa operación. De hecho, el clima de amenaza ha aumentado. Un buen elemento de prueba para ver qué capacidad existe para llevar a juicio a involucrados, a pesar del alto rango social que ocupan, lo dará esta investigación en la ciudad de Temuco. Otra pregunta que queda es si los detectives dados de baja también van a ser procesados.

Como parte del juego de amagues y finteos que llevan adelante los partidos UDI y Renovación Nacional para cooptar el espacio político de la derecha debe archivarse el anuncio de la UDI, el sábado 10, de que será un hombre de sus filas el que "encarnará nuestro ideario como candidato presidencial". Como se recordará, RN ya había advertido que uno de sus militantes será el presidenciable. El juego de declaraciones es parte de la rencilla entre ambas colectividades que, también, cobra evidencia en las negociaciones que, por separado, llevan esos partidos con el gobierno. Por si fuera poco, el ex candidato Hernán Büchi, que no milita en ningún partido, mantiene su actividad política que lo sitúa con perfil de "presidenciable". Büchi, cercano a la UDI, no tiene muy buena receptividad en RN.

En medio del fragor provocado por las elecciones en el Partido Socialista, el PPD se encuentra en campaña de reforzar su organización y actividad partidaria. Tal vez porque en esa tienda se sabe que el congreso del PS tendrá como uno de sus temas conflictivos la relación PS-PPD, esta última colectividad desea reafirmar su identidad. Una primera muestra de ello es el documento –crítico– entregado al gobierno en el que se evalúan los primeros seis meses de gestión. Otra, la queja del diputado Jorge Schaulshon, vicepresidente del PPD y representativa figura de las fuerzas no socialistas de ese conglomerado, que se quejó por "la discriminación por parte del gobierno" para con su tienda, añadiendo que "no obstante somos uno de los partidos que mayor lealtad ha demostrado al gobierno". •

La novela está de moda

Rafael Otano
Editor general de APSI

Algo se mueve en la narrativa chilena. Y son varios los fenómenos que dan razón de este momento de positiva agitación.

Buena parte de la generación truncada del final de los 60 se ha reintegrado poco a poco a su labor literaria en Chile y busca un territorio en la literatura del país que les fue negado por el exilio o por un cierto ostracismo interior (se habla del insilio). Hay mucho seguramente que publicar y leer de su obra pasada y bastante que esperar de su nueva etapa.

Una parcela de narrativa en alza aquí, como en otros lugares, es la femenina. La literatura ha sido –y sigue siendo ahora– un ámbito de emancipación de las mujeres, en que buscan su propia voz y el desentrañamiento de su propio destino, rompiendo impuestos silencios. Los talleres literarios (frecuentados mayoritariamente por mujeres) ha supuesto un impulso de creatividad, y a veces radicalidad, femenina. Puede preverse que en unos pocos años las narradoras no serán excepción, de igual manera que no lo son ahora las grandes periodistas de reportajes que tanto éxito están teniendo en los últimos años.

No hay que omitir en un país tan centralista como Chile, fagocitado culturalmente por Santiago, la lucha de los escritores de provincias para salir adelante con su oficio. Desprovistos muchas veces de influencias, alejados de las editoriales y dejados de lado por la crítica, suelen tenerlo difícil a la hora de darse a conocer y publicar, debiendo recurrir con frecuencia a las precariedades de la auto edición y la autopromoción. Y, sin embargo, ahí se encuentra uno de los grandes filones de la literatura chilena.

Sin duda el fenómeno literario más llamativo ha sido la reciente irrupción de un conjunto de novelistas, cuya edad oscila entre los 25 y los 40 años. No les une ningún tipo de manfiesto o de a priori formal, pero sí un cierto "espíritu de los tiempos" que los identifica como grupo por encima de la radical diversidad que cada uno reclama. Son nietos del boom (más cercanos a Cortázar y Borges y, por supuesto, a Donoso que a García Márquez y Vargas Llosa) y huérfanos de padres, porque la generación anterior se dispersó y apenas pudo dejar su palabra. Entraron en la literatura a través de ese agujero negro ideológico y cultural que provocó la dictadura. Paradójicamente esa situación los hizo más libres, ya que ninguna jerarquía literaria pudo poner puertas al campo de su imaginación y de su curiosidad algo heterodoxa. Apenas se encuentran entre ellos lectores sistemáticos. Su literatura está muy influida por el cine, la música y la calle. Nacen al oficio con el video, el computador y las zapatillas deportivas puestas.

Tienen los defectos de los novatos, intentan quizás más de lo que pueden, pero traen un aire de permisividad y a veces de humor, de modernidad, en fin.

Sumando las antiguas y las nuevas voces parece que hay futuro, aunque no faltan dificultades. Precisamente los



días 2, 3 y 4 de noviembre se reunieron en Valdivia una cuarentena de escritores. De casi todas las edades y genealogías. Algunos se conocieron allí y otros se reencontraban tras muchos años. Se valoró positivamente el encuentro (organizado por el Ministerio de Educación y el PRED), se echaron líneas para rediseñar un mapa de la narrativa chilena (interior y exterior) en los últimos veinte años; se puso al día el perenne debate de la función del escritor en la sociedad; se trató de las demandas y aspiraciones gremiales. Pero aparecieron los problemas: muchos escritores viven la angustia de tener un oficio (¡que ni siquiera es reconocido en el documento de identidad!) del cual no se puede vivir; no hay apenas ayudas o becas para ellos; echan de menos una presencia adecuada en los medios de comunicación (en televisión no hay programas específicos dedicados al libro); se acusa a los críticos y a la sociedad de no valorar lo chileno.

La novela vuelve a estar de moda, pero los novelistas cargan todavía con una larga y tenaz indiferencia. Estamos seguramente al borde del remezón. Ojalá. •

Los consensos que necesitamos



José Joaquín Brunner,
investigador de Flacso

Hay quienes piensan que la necesidad de establecer consensos en la sociedad chilena tiene un mero sentido "táctico". Se trataría en efecto, de obtener respaldo para los proyectos de ley que el Ejecutivo presenta al Parlamento y/o de crear bases suficientemente sólidas para completar exitosamente el proceso de transición hacia la democracia.

Por el contrario, hay quienes postulamos que dichos consensos son insuficientes y que debería buscarse acuerdos más amplios y con sentido "estratégico". Este último tipo de consensos es necesario para asegurar el desarrollo del país, la exitosa inserción de su economía en los mercados internacionales y el eficaz abordamiento de los problemas sociales y de la pobreza.

De hecho, cabría postular que en las actuales condiciones del mundo no existe otra alternativa para un país de tamaño pequeño, con una economía abierta, que actuar unificadamente frente a los enormes desafíos que se le presentan.

Más aun: la mayoría de los problemas centrales que debe enfrentar la sociedad chilena son problemas que comprometen su viabilidad como nación; y frente a ellos el margen de discusión ideológica se ha reducido dramáticamente. Efectivamente, ¿qué duda cabe que el país debe crecer sostenidamente durante las próximas dos décadas y, simultáneamente, resolver los problemas más agudos de la pobreza extrema? Podrá discutirse, en los márgenes del asunto, cómo y cuánto combinar medidas redistributivas con aquellas orientadas a fortalecer el

La encrucijada centrista del socialismo chileno



Javier Díaz L.

Lo quiera o no, lo piense o no y lo acepte o no, el socialismo chileno tiene cada vez más –en su conformación "renovada" y especialmente en su expresión PPD– una innegable vocación de centro. O, si se quiere, de centro izquierda, en la medida en que los apelativos políticos de esa especie posean aún alguna significación relevante. Ello lo obliga, inevitablemente, a adquirir una configuración crecientemente "liberal".

El problema del socialismo, hoy por hoy, reside no tanto en lo que los propios socialistas quieren ser, sino principalmente en lo que el resto del país quiere que los socialistas sean. Oportuna y fascinante paradoja, esta suerte de perversa enajenación al revés.

Chile siempre ha adoptado de una mascada y virtualmente sin degustación previa, las ideologías que prevalecen en las distintas épocas del Viejo Continente. En esto no habido excepción, ni siquiera con los "nacionalistas" –recuérdese su fascinación recurrente por el fascismo español, José Antonio y el dictador Franco Bahamonde. El socialismo local tampoco es una desviación de esa regla, resultando entonces inevitable que las transformaciones de los grandes partidos socialistas occidentales, esencialmente el de Francia y el de España, repercutan en él de forma fuerte y particularmente dramática.

Cuando al socialismo de este país el resto de la comunidad mira con sana atención, motivada por un genuino interés fijado más en lo que se espera que los socialistas hicieran que en lo que se teme que eventualmente hagan, en los hechos se le está abriendo al socialismo renovado una oportunidad inédita para ensanchar su convocatoria a aquellas capas que, tradicionalmente, se reconocen en el esquivo "centro".

En dos palabras, la confluencia de circunstancias tanto extranjeras como internas está colocando ineluctablemente al socialismo chileno en la necesidad impostergable de definir si tiene o no, verdaderamente, vocación de poder.

Podría no tenerla si, por ejemplo, se conforma con ser –por largo tiempo– el hermano menor de una concertación política que parece de centroizquierda, pero que en la práctica gobierna fuertemente influenciada por la Iglesia y bajo el visto bueno permanente de la derecha.

Podría no tenerla si, víctima de algún muy profundo trauma, la cercanía del poder le hiciera temer la repetición absurdamente automática de su aniquilación física en septiembre de 1973.

Podría no tenerla si, en el nombre de un purismo digno sólo de iluminados, anula o detiene su renovación, se desentiende de las experiencias europeas e insiste en constreñirse, limitarse y finalmente reducirse al "tercio" que históricamente ha sido el suyo.

Es que la clave de la vocación de poder del socialismo está en su renovación y en el centro. En su renovación, porque –salvo China, Camboya y Fidel– ningún partido que esté en el gobierno en el mundo cree ya en el Estado como solución exclusiva y excluyente a los males de la sociedad. Eso no significa ni de lejos su desaparición ni abandonar a los ciudadanos a la merced irrestricta ni del mercado ni de los partidos conservadores. Por lo contrario, la confluencia del liberalismo progresista y del socialismo contemporáneo es indispensable para definir los nuevos modos de convivencia sociales, en una época cuya cultura política ha terminado por aceptar la inevitabilidad y superioridad de la empresa privada como factor de desarrollo.

En el centro, porque el centro es quien da las mayorías y elige los gobernantes. El centro, que desconfía naturalmente de la derecha, y que hoy presta gran atención a las respuestas que tenga el socialismo renovado en cuestiones que, como el divorcio, la censura, las libertades personales, la igualdad de oportunidades y la cultura libre de pacaterías, serán cada día más vitales para el debate político de las sociedades modernas. •

aparato productivo y los equilibrios monetarios. Pero a nadie podría ocurrírsele que puede sacrificarse o postergarse el crecimiento en "favor de los pobres", pues tal afirmación constituye lisa y llanamente un contrasentido.

De igual manera, el desafío de una inserción exitosa en los mercados internacionales es una tarea que interesa en común al gobierno, los empresarios, los trabajadores y, en general, a los consumidores chilenos. El caso de las "uvas envenenadas" dramatiza bien el punto. Sólo con una reacción nacional, suprapartidista y de activo consenso en favor de los intereses del país puede éste enfrentar las protecciones y la competencia de las restantes economías, muchas de ellas más poderosas que la nuestra.

O bien puede tomarse, para ilustrar el argumento, otro sector que necesita modernizarse urgentemente. El de la educación chilena. ¿Acaso podríamos darnos el lujo de convertir el futuro de nuestra educación en materia de querellas ideológicas, cuando es sabido que gastamos poco y mal en este sector, que hay atrasos o iniquidades flagrantes, que la calidad de la educación masiva es pobre y que un abismo científico y tecnológico nos separa de los países desarrollados? En consecuencia, no serviría al país debatir interminablemente diversas concepciones de la educación –estatista o privatista, centralizada en su gestión o descentralizada, con más o menos establecimientos, etcétera– sino que cabe, lo más rápido que sea posible, acordar una sola política, lo más estable que se pueda, destinada a aumentar la equidad, la calidad y la pertinencia de la educación para desenvolverse en una sociedad que necesita aumentar sus capacidades de gestión y su productividad en todos los sectores.

En suma, los consensos que necesitamos no pueden limitarse a los debates del Congreso Nacional. Deben transformarse en la palanca central de nuestro desarrollo; en el eje de la nueva cultura política que abre las puertas hacia el próximo siglo. •

Sociedad Neo Gótica

Señor director:

Con creciente asombro hemos leído la carta del señor Sebastián Melmoth, aparecida en el número 365 de su revista. Lo que nos llamó la atención no fue el contenido de la carta, sino que al final de ella aparezca el nombre de la Sociedad Neo Gótica. Cumplimos con informarle que este club fue fundado por los abajo firmantes en el año 1988 con el afán de reivindicar la postura neo gótica como tendencia artística. En estos años hemos realizado algunas actividades de difusión en circuitos artísticos tradicionales, así como también en los que se ha dado en llamar underground. De ahí que, a estas alturas, sean numerosas las personas e instituciones que saben de nuestras actividades, ayudado este conocimiento por la frecuente correspondencia que hemos mantenido con artistas de Chile y del extranjero. Es por eso que nos asombra descubrir que el señor Melmoth (a quien no conocemos) se arroga la calidad de miembro de nuestra exclusiva sociedad. Dados estos hechos sentimos como nuestro deber anunciarle que este señor no pertenece ni ha pertenecido en ningún momento a la Sociedad Neo Gótica y que, por lo tanto, no tiene ningún derecho de hablar en nombre nuestro.

Por otro lado, le comunicamos que estamos completamente de acuerdo con los términos vertidos en su carta y que esperamos que ellos tengan algún eco en la opinión pública.

Sin otro particular, se despiden respetuosamente de usted

Hugo Cárdenas,
presidente y fundador
Juan Pablo Donoso,
miembro fundador
Sociedad Neo Gótica



Capítulo XIX

Señor director:

Me refiero a los artículos aparecidos en APSI 365, titulado "Capítulo XIX, los fraudes del último ciclo" y "El Chicago en Iansa".

En mi calidad de representante en Chile del Grupo Sucden, me permito hacerle las siguientes precisiones:

Se ha tratado de relacionar a nuestro grupo con el uso malicioso del mecanismo del Capítulo XIX para realizar inversiones en el país. No puedo sino pensar que su revista fue sorprendida por quienes conocidamente están empeñados en una campaña de desprestigio en contra de mi representado sin ningún fundamento y guiados sólo por la ambición de tomar el control de Iansa.

Es absolutamente falso que nuestra empresa haya cometido alguna infracción a las normas que regulan la inversión extranjera o tenga alguna relación con las operaciones mencionadas en el artículo en cuestión.

No es efectivo que Sucden haya utilizado el mecanismo del Capítulo XIX para la compra del paquete de acciones de Soquimich. Dicha operación se realizó en forma local y con moneda del país, en Chile.

A este respecto, Campos Chilenos SA sigue difundiendo una inexactitud al afirmar que habrían hecho en su oportunidad la mejor oferta por esas acciones. De acuerdo a las declaraciones públicas de Soquimich –no desvirtuadas por Campos Chilenos SA– la mejor oferta que recibió fue la de Sucden.

Por otra parte, resulta un sarcasmo que los ejecutivos de Campos Chilenos SA sigan hablando de capitalismo popular, cuando la participación de los trabajadores y agricultores de Iansa en la propiedad de Campos Chilenos SA ha ido decreciendo.

Emplazo públicamente a los ejecutivos de Campos Chilenos SA a que prueben sus falsas afirmaciones.

Asimismo, los emplazo a que expliquen e informen a la opinión pública y a los trabajadores de este país, en especial a los de Iansa, sobre lo siguiente:

– Quiénes son los verdaderos dueños de Campos Chilenos SA.

– El por qué de la existencia de Inversiones Centro Sur Ltda., donde se ha concentrado un bloque de acciones de alrededor del 14% de Campos Chilenos SA.

– El por qué la acción de Campos Chilenos SA no tiene en la Bolsa su valor real.

– Qué pactos y acuerdos existen entre los dirigentes de Campos Chilenos SA en relación con sus derechos y acciones dentro de Iansa.

José Antonio Rivero C.,
gerente general
Inversiones Sucden de Chile Ltda.

Desesperante situación

Señor director:

Quiero hacer denuncia pública de la espantosa y desesperante situación en que me ha puesto la injusticia de la justicia chilena. Me hago responsable de principio a fin de este escrito:

Hace diez meses retorné a mi país. Estamos radicados en Maipú, somos yo y mi esposo artesanos de profesión, afiliados a la Cooperativa Pukará; comercializadora y exportadora artesanal. El 7 de septiembre mi esposo caminaba con destino a la feria Bellavista portando toda nuestra producción, avaluada al costo en $ 100.000, siendo detenido sin explicación por funcionarios civiles, quienes lo llevaron a la Comisaría 19, donde le fue requisada toda la artesanía. A los cinco días, la jueza subrogante del juzgado de policía local de Providencia le aplicó una multa de $ 12.000 y, mediante escrito y con pruebas formales de inocencia, pedimos devolución de especies, lo que fue denegado.

Aun con presencia de abogados y presentando certificados médicos por un cáncer que yo padezco, no obtuvimos nada, sólo logramos que la jueza lanzara a remate nuestro capital de trabajo. Tenemos dos hijos pequeños (dos y tres años) un tratamiento de cáncer parado y un futuro de hambre y miseria, lo que no era hace dos meses. Desearía que la autoridad se entere de mi drama y actúe reivindicando la justicia que nos tiene al borde del suicidio. Retorné del exilio llena de ilusiones... me las han destrozado en la forma más arbitraria. Gracias por su atención.

Elsa Irene Vásquez Palma

CRONICA

Falsos curas robaron $

ECONOMIA Y TRABAJO

Corfo vendió Soquimich a la mitad de su precio real

CRONICA

Denuncia de policía civil afecta a 19 ex detec

SUMERGIBLE EX CAPITAN

50 ca e 2 mil UF en hos de "Villa Grimaldi"

CRONICA

"¿Dónde salieron es dinero

CRONICA

Los "clavos" que traspasó Pardón al Banco del Estado

POLITICA

Contraloría confirma denuncia DC en

CEREBRO DE LA CUTUFA EN OTRO LIO

EX CNI SE QUERELLAN CONTRA EL CORBA

CRONICA

FINANCIERAS CLANDESTINAS

General Iturriaga pide depuración en el Ejército

ECONOMIA Y TRABAJO

Casi nulas operaciones a través de Capítulo XIX



La propuesta de Altamirano al Congreso del PS

No más "leyes inexorables" ni antesalas a la "tierra prometida"

Carlos Altamirano, el ex secretario general del Partido Socialista durante la Unidad Popular, el hombre más buscado por los militares tras el golpe de 1973 e impulsor clave de la renovación socialista en su exilio, vuelve a pisar, desde la distancia, el caprichoso terreno de la política. Lo hace en el marco del congreso de unidad "Salvador Allende" del PS, que se efectuará del 22 al 25 de este mes. Altamirano ha enviado una "carta a los socialistas" –que extractamos en exclusiva– en la que expone sus ideas, "a sabiendas de que no tendré otro medio de participar en tan importante evento y, además, impulsado por acuciantes preocupaciones, de orden político, moral e intelectual".

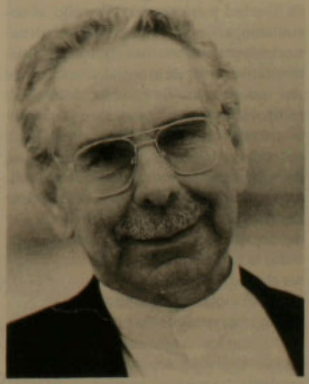
El documento, de más de 20 carillas, no provocará indiferencia. Altamirano, en torno a quien se desatan las más extremas pasiones (también y sobre todo entre los socialistas), hace una rica proposición que, a todas luces, se orienta a profundizar el proceso de renovación en el socialismo. Ya no hay, por ejemplo, sólo una crítica a los modelos de socialismo real implantados en Europa del Este (y en desaparición), sino que al marxismo "a secas". Así a propósito del "fin del proyecto comunista histórico", Altamirano se pregunta si "¿se ha percibido el carácter definitivo y global de este fracaso?".

Es por eso que afirma que "si bien la crisis del proyecto leninista importa, a no dudarlo, la crisis definitiva de la ideología 'marxista leninista', constituiría, a mi juicio, una ingenuidad suponer que el marxismo, a secas, sale indemne de esta gran catástrofe histórica. La razón es simple. Muchas de las ideas que animaron el proyecto comunista tuvieron su origen en el pensamiento de Marx y Engels y, en consecuencia, mucho de sus vicios y defectos se debieron a las insuficiencias y limitaciones del pensamiento original".

Aferrado a los principios éticos y morales que fueron originarios del socialismo, Altamirano no elude los temas conflictivos. A continuación las partes más relevantes de su llamado a consumar la renovación socialista, de su visión de partido y de la relación del PS con el PPD.

CONSUMAR LA RENOVACION IMPERATIVA E INSOSLAYABLE

"Una reflexión sobre la profunda renovación que está experimentando la idea de socialismo en el mundo y sobre la necesaria renovación del socialismo en Chile, por somera



que sea, supone partir de un interrogante tan básico como elemental: ¿por qué es necesaria la renovación? (...)

En lo que se refiere al Partido Socialista de Chile es de fundamental importancia hacer un poco de historia, remontándose a los orígenes de la "renovación socialista". Esta se inicia a fines de los años setenta, con indesmentibles acentos autocríticos. Según ella, los sucesos de 1973, el golpe militar y la interrupción violenta del proceso de transición al socialismo, por una vía institucional, comportaron no sólo una derrota del pueblo de Chile sino, también, un importante fracaso de la dirección de los partidos de la "Unidad Popular" y, concretamente, del Partido Socialista.

Este fracaso se debió entre otras causas, a la acumulación de vacíos, insuficiencias y ambigüedades, teóricas y doctrinarias, que impidieron dar coherencia al proyecto transformador, creando en torno a él, un vasto consenso nacional, claramente mayoritario (...)

Hoy día, los vacíos e insuficiencias de que hemos hablado se han ampliado en un grado sin precedente, como consecuencia de la crisis mundial de las izquierdas y de sus bases conceptuales fundamentales: el marxismo y el leninismo.

No hay forma de proseguir el impulso renovador escabullendo el cuerpo a esta especie de "crepúsculo de los dioses". Pretender que el derrumbe del "socialismo real" deja incólumes los fundamentos teóricos de este fracasado intento de transformar la sociedad según un diseño humano previamente concebido, me parece tan irreal como irresponsable.

El leninismo, como teoría fundamentar de "la revolución" y del "partido revolucionario", se ha derrumbado, junto con el "socialismo real" y el marxismo se halla, por decir lo menos, en una grave crisis, sobrepasado por esta situación y por la gran mutación histórica en curso.

La segunda y poderosa razón para fundamentar nuestra exigencia de renovación reside en que el Chile de 1990 es diverso al Chile de antes de 1973.

Sólo una radical reformulación de

nuestro acervo teórico nos permitirá entender la lógica de los cambios ocurridos en los 16 años de dictadura y a partir de esa comprensión, fundamentar un nuevo proyecto de cambio social, adecuado al nuevo período histórico por el que transitamos.

El tercer argumento en pro de la renovación reside en los colosales cambios ocurridos en el contexto mundial, bajo los influjos de una verdadera mutación "civilizacional" impulsada como hemos visto por la aceleración vertiginosa de las fuerzas productivas, técnicas y científicas.

Estos cambios (que por cierto incluyen el colapso del "socialismo real", la liberación de la mujer, los peligros del holocausto ecológico, del apocalipsis nuclear, etcétera, etcétera) no son interpretables a la luz de las solas categorías marxistas. No estamos diciendo que éstas no aporten elementos de análisis extraordinariamente útiles y vigentes, pero, a su vez, contienen tantas verdades a medias y tantas falsedades manifiestas, que los elementos útiles deberán ser precisados y reformulados en un nuevo cuerpo teórico, en un nuevo paradigma de cambio, en una nueva utopía de socialismo, moderno, humanista, plural y libertario.

El nuevo proyecto histórico del socialismo no puede desconocer ni olvidar estos tres acontecimientos capitales: nuestra derrota, sus razones y sinrazones; el cambio de Chile a contar del golpe de Estado; y la transformación planetaria (...)

Pensamos por ello y lo decimos con abierta franqueza, que los intentos de fundar la renovación del socialismo en pretendidos retornos al "verdadero Lenin" o al "verdadero Marx", constituyen estériles ejercicios escolásticos.

Los cambios ocurridos en Chile, en América y el mundo, exigen de los socialistas un cambio fundamental de óptica y perspectiva. Si recogemos las lecciones de la historia y postulamos un socialismo sin "gulag", sin ideología oficial, sin partido único y de Estado, está claro que debemos realizar ese radical cambio de óptica, en la fundación del nuevo proyecto de sociedad. El deberá descansar en la libre adhesión de las mayorías nacionales, en la expansión y enriquecimiento de la sociedad civil, en el desarrollo del pluralismo ideológico, en la permanente aspiración humana al perfeccionamiento moral, individual y colectivo.

Este cambio radical de óptica, nos exigirá más humildad en el campo teórico, más debate interno libre, más diálogo con diversas corrientes del pensamiento humanista cristiano y racionalista laico.

Por otra parte, implicará también superar la pretensión de fundamentar el socialismo en una exclusiva teoría, materialista y dialéctica, de la historia y de la sociedad. El socialismo es técnica, es ciencia y es necesidad, pero también, y tal vez, en primer lugar, es humanidad, es libertad y es creación. Por ello, el socialismo, además de descansar en un conocimiento, cuanto más riguroso y objetivo tanto mejor de la realidad social y de sus mecanismos de cambio, debe estar indisolublemente ligado a un imperativo moral y ético. Este imperativo tendrá diversas expresiones, y cada una de ellas, una diferente dinámica histórica: aumentar los grados de igualdad, sin sacrificar las libertades; propugnar el desarrollo económico, sin olvidar la justicia social; impulsar el progreso científico y técnico, sin violar los equilibrios ecológicos; y, en general, compatibilizar los "sagrados" derechos individuales con los también "sagrados" imperativos sociales (...)

El sistema capitalista moderno ha demostrado ser extraordinariamente dinámico e innovador. Su problema, no ha sido, como pensara Marx, el de necesariamente transformarse, en un obstáculo al desarrollo de las fuerzas productivas. En cambio, uno de sus aspectos más repudiables es su absoluta ausencia de moral, su amoralidad. Son, además, las inicuas desigualdades que ha ido engendrando, tanto dentro de las sociedades nacionales, como en el sistema mundial; a lo menos 4, de los 5 mil millones de seres humanos que pueblan la tierra, están excluidos de los presuntos "beneficios" del capitalismo. Y, si por arte de magia se incorporaran a sus altos niveles de producción y consumo, los otros, los "condenados de la tierra", los 4/5 restantes, las materias primas y las fuentes energéticas del mundo se agotarían en menos de veinte años. A ello debemos agregar los efectos devastadores del "productivismo" y "consumismo" en la ecoesfera y el grado creciente de alienación de enormes masas humanas, amén del uso creciente de drogas, del gigantesco tráfico de armas, del comercio de la pornografía, de la violencia y de la inseguridad.

El capitalismo librado a su lógica inmanente, conduce a un desastre social, ecológico y moral, que amenaza, de paso, la supervivencia misma del género humano.

Los anteriores son sólo algunos aspectos de una reflexión sobre la renovación del socialismo, que debemos abordar todos los socialistas, conjuntamente. A partir de ellos, quisiera expresar mi profunda convicción de que nuestra renovación, la renovación del socialismo chileno, se encuentra en una fase aún temprana de su desarrollo (...)

Como podrá apreciarse, el cambio del eje central de nuestro enfoque histórico: de la "revolución social" a la "profundización democrática", no está aún consumado y, por lo mismo, es todavía débil y vulnerable.

En mi opinión, la culminación del impulso renovador no tendría por qué amenazar la esencia del socialismo chileno, como algunos lo piensan, así como el de su perfil popular y su definición de

"Pensamos que los intentos de fundar la renovación del socialismo en pretendidos retornos al 'verdadero Lenin' o al 'verdadero Marx', constituyen estériles ejercicios escolásticos".

"Estoy por un partido con una vital dinámica democracia interna. No u partido monolítico. Sí, un partido co tendencias".

fuerza de izquierda. Mi preocupación tiene su origen, más bien, en una causa de signo contrario: esto es, el peligro reside en la ausencia de un radical espíritu renovador. Sin una renovación esencial, el socialismo chileno, difícilmente, podrá conservar sus enormes potencialidades presentes para devenir en la gran fuerza dirigente de la izquierda chilena y, con ello, influir, no sólo en el cambio del propio centro político del país, sino incluso, en la transformación positiva de los partidos de derecha (...)

POR UN PARTIDO SOCIALISTA DE IZQUIERDA, CRITICO, MODERNO, PLURAL Y COHERENTE

El Partido Socialista de Chile, se encuentra, a mi juicio, enfrentado a uno de esos momentos capitales de la historia universal, así como al de su propia historia. En consecuencia, deberá proceder a un descarnado esfuerzo introspectivo y a una definitiva y seria reflexión teórica.

Nadie, o muy pocos, podrán negar el considerable papel desempeñado por el socialismo, desde su fundación, en la histórica tarea de democratizar y modernizar a Chile (...)

Estuvimos siempre sosteniendo las causas más nobles y justas de la humanidad. No fuimos jamás vasallos de ningún "Vaticano". Conservamos, a pesar muchas veces de nuestra extrema ideologización, una objetividad esencial (...)

Pero, honestidad y objetividad obligan. Necesario es reconocer que, junto a estos notables aciertos históricos, a la lúcida y permanente autonomía de que siempre hizo gala el socialismo chileno, y a su característica esencial de fuerzas no conformistas y de lucha, debemos, también, contabilizar en el debe, las tendencias al sectarismo, al maximalismo, a los análisis maniqueos, a las fórmulas esquemáticas, a un excesivo ideologismo. A parejas con ello, incurrimos en marcadas tendencias caudillistas y en luchas intestinas menores que condujeron a repetidas divisiones, con grave menoscabo del prestigio y seriedad del partido (...)

Hoy nos encontramos en otro período histórico (...)

Es la hora de consumar nuestra autocrítica y de regenerar el impulso renovador.

Lo anterior supone realizar una opción fundamental y definitiva, por la democracia. En el pasado hicimos esfuerzos, por desgracia insuficientes, para perfilar una concepción auténticamente democrática de socialismo. Esta, pese a nuestras buenas intenciones, continuó descansando en la idea de una transición al socialismo, a través de una ruptura violenta con el capitalismo, inscrita en una lógica leninista, sin percatarnos que con ello, incurríamos en una negación flagrante de nuestra profesión de fe democrática; e ignorando que por esa "vía revolucionaria", cuando más, llegaríamos a una nueva forma de totalitarismo, y no a un socialismo democrático. Ni siquiera nuestro apoyo a Tito, nuestro rechazo decidido del estalinismo, nuestra condena sin vacilaciones a la ocupación de Hungría en 1956, de Checoslovaquia en 1968, a la invasión de Afganistán en 1981, nos condujeron a un juicio "globalmente negativo" de ese universo y a una opción definitiva y categóricamente diversa.

> "La culminación del impulso renovador no tendría por qué amenazar la esencia del socialismo chileno (...) más bien el peligro reside en la ausencia de un radical espíritu renovador".

Pero con todo, lo peor, no fueron nuestras inconsistencias en el plano teórico, sino un reiterado divorcio entre nuestro discurso y nuestra práctica política. Cuando impulsados por el espíritu de la época y la manera de pensar la realidad, adheríamos al "marxismo-leninismo" y a diferentes "formas de lucha", no dejábamos por ello de participar en las elecciones y en el Parlamento "burgués".

Ejemplos como éste podrían multiplicarse, pero tampoco se trata de un acto de auto-expiación (...)

Para ello, pienso que el partido deberá organizarse en torno a un imprescindible consenso básico, de ideas y propuestas, expresadas en un programa:

- Donde se precise nuestra nueva visión del mundo y la forma en que hemos asumido nuestra propia experiencia pasada, así como la de los magnos acontecimientos ocurridos;
- Donde se definan los valores morales y objetivos políticos que deberán guiar nuestro quehacer nacional y mundial en el próximo futuro;
- Donde se perfile la naturaleza e identidad del socialismo que estamos proponiendo a Chile;
- Donde se fundamente el carácter del socialismo chileno, de gran fuerza nacional y de izquierda, de reforma y de cambio social;
- Donde se dé cuenta de nuestra definitiva y crucial opción democrática.
- Donde se formule el nuevo proyecto histórico y se precisen las fuerzas sociales, intelectuales, políticas y culturales, que lo han de sustentar, esto es, del nuevo bloque histórico a construir, para catapultar a Chile en el siglo XXI (...)

Estoy por un partido con una vital y dinámica democracia interna. No un partido monolítico. Sí, un partido con tendencias. Pero con tendencias que luchen lealmente por definir y precisar sus concepciones y siempre y cuando éstas sean mutuamente compatibles y se encuentren insertas en un común marco doctrinario, en un gran consenso de principios y valores.

Pienso que la renovación ha ido suficientemente lejos como para que el consenso se establezca en torno a la adhesión irrestricta a la democracia, a la alternancia en el ejercicio del poder, al respeto de las minorías cualesquiera sea su representación o su ideología; a una vía político-consensual al socialismo; a un socialismo no estatista; democrático, crítico y plural. No podemos ni debemos permitirnos una larga convalescencia en el cumplimiento de esta aspiración común (...)

EL SOCIALISMO Y EL PARTIDO POR LA DEMOCRACIA

Uno de los temas más debatidos entre socialistas, en el último tiempo, es el de las relaciones entre nuestro partido y el "Partido Por la De-

mocracia". Incluyo a continuación algunas someras reflexiones sobre este tema (...)

La constatación elemental es reconocer que el PPD, nacido como partido instrumental y, en consecuencia efímero, se ha transformado en una realidad política, cobrando vida más allá de la coyuntura y de sus objetivos iniciales.

A partir de esta constatación, las interrogantes surgen por sí mismas: ¿por qué ha ocurrido así? ¿Por qué un partido, creado para fines específicos, no sólo sobrevive al plebiscito de 1989 y a las elecciones de 1989, sino también a la reunificación del socialismo? ¿Por qué el PPD, un partido fundado y, en gran medida, dirigido por socialistas, sigue coexistiendo con el PS y aún más, disputándole una parte de su rol y de la escena?

Para ir derechamente al grano: no creo que la cuestión sea reductible a un problema de pretendidas aspiraciones presidenciales, que encontrarían apoyo en el PPD y oposición en el PS. Este factor, tal vez existe, pero no constituye, a mi entender, la respuesta última. La explicación de fondo tiene que ver, a la vez, con el PPD y con el PS, aunque por razones opuestas. El PPD sobrevive y, según algunos, se refuerza, porque pese a los obstáculos, satisface una demanda real proveniente de sectores de ciudadanos que van desde la derecha democrática hasta la izquierda, pasando por el centro. Esta demanda podría interpretarse, en síntesis, como el deseo de participar en la vida política del país, de entregar su opinión frente a los grandes temas de la actualidad, sin tener que pagar tributo a los "ideologismos" y a los aparatos dirigentes de los viejos partidos clásicos. Dicho de otra manera, por una parte, es expresión de un compromiso con las grandes opciones de la hora presente –democratización, modernización sustantiva, justicia social, defensa ecológica, paz, etcétera– y simultáneamente, por otra, revela una seria desconfianza en los partidos históricos.

Esto, por el lado del PPD. Por el lado del PS, a mi juicio, la razón de fondo de la porfiada y conflictiva supervivencia del PPD, reside, ni más ni menos, en el debilitamiento del impulso renovador del socialismo. Ello es explicable: el imperativo de la renovación debió ser postergado frente al imperativo de la reunificación.

Por lo mismo, el PS no ha logrado aún ahuyentar sus viejos fantasmas y entre otras justificadas razones, debido al corto tiempo transcurrido, no ha logrado transformarse en un partido moderno de masas, con sólida raigambre popular, con creciente poder de convocación entre los intelectuales, las mujeres y la juventud: un partido de izquierda, crítico, coherente y pluralista que, en sus propuestas, y en su práctica, anticipa, prefigura, la sociedad por la que dice luchar.

> "La existencia del PPD es, en parte significativa, correlato de las debilidades del PS para renovarse. Es decir, para democratizarse y modernizarse".

Con esto estamos afirmando algo simple: la existencia del PPD es, en parte significativa, correlato de las debilidades del PS para renovarse. Es decir, para democratizarse y modernizarse.

Estas consideraciones, como es fácil advertir, no contestan explícitamente a la pregunta de cómo se resuelven las contradicciones entre el PS y el PPD. Pero sí contienen los gérmenes de una respuesta.

En mi opinión, esta respuesta pasa por la aceptación, al interior del PS, de la realidad de la existencia del PPD, más aun, pasa por el reconocimiento del carácter positivo de esta colectividad, en tanto la renovación del PS no cobre nuevos bríos, esta vez, esperamos, definitivos. En esta lógica, la renovación se verá impulsada en el marco de una interacción recíproca, entre PPD y PS.

Sin lugar a dudas, la renovación del PS, no consiste en transformarse en otro PPD, sino en ir cambiando su realidad e imagen, con objeto de constituir un referente viable, coherente y serio de gobierno futuro, ubicado a la izquierda del centro, y con indesmentida vocación democrática. Si lo lograra, habría resuelto sus dificultades, no sólo con el PPD, sino también con el resto de la izquierda y con Chile (...)

PALABRAS FINALES Compañeros, os ruego creerme:

A través de estas páginas, no busco asumir una posición de mentor ni dar lecciones de ninguna especie. Menos aún distribuir aprobaciones o condenas (...)

Como podrán haberlo advertido leyendo estas líneas y, probablemente, un libro-entrevista de reciente aparición, mi pensamiento e ideas son distintas a lo que eran antes de los años 75. Han transcurrido casi 17 años desde que debí abandonar el país. Y he cambiado, porque he intentado asumir con responsabilidad la dramática experiencia de mi vida personal –como hombre y como dirigente político– así como asimilar los cambios cruciales ocurridos en Chile, América y el mundo.

Mi invocación a la renovación del socialismo no es una simple figura retórica, ni un maquillaje demagógico, tras el cual se ocultan el viejo dogmatismo y las antiguas verdades totalizadoras. Ella obedece a una convicción profunda, hija de esta dolorosa experiencia personal, pero también básicamente, del vertiginoso movimiento de la historia, en la cual estamos inmersos. Para mí, la alternativa a la renovación es la fragmentación política y la irrelevancia histórica. Renovarse o morir es el insoslayable imperativo de las izquierdas, hoy, en el mundo (...)

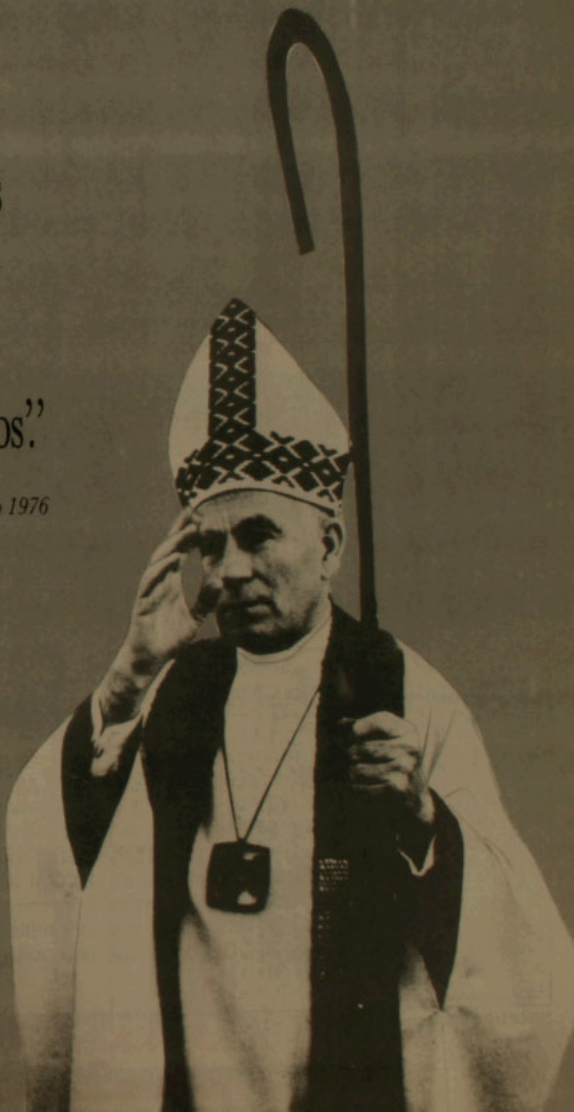
He dejado de creer en el socialismo como una estación terminal de la historia, obediente a leyes "inexorables", o bien, como antesala de la "tierra prometida".

La transición, para mí, hoy, al socialismo, no es la marcha forzada hacia la industrialización y la estatización de los medios de producción, sino es un largo, complejo y difícil proceso histórico, donde se van conjugando, a través de múltiples y sucesivas reformas, realizadas en todos los dominios de la sociedad, un altísimo nivel de desarrollo científico y tecnológico, con un correspondiente avance en la calidad de la organización de la sociedad, en sus principios morales y en sus valores cívicos" •

Memorias del Cardenal
RAUL SILVA HENRIQUEZ

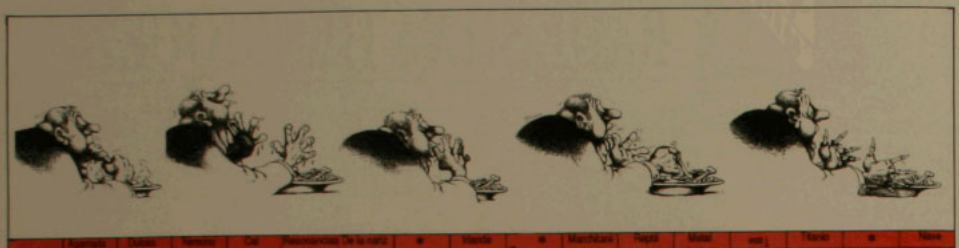
"Queremos decirles
a todos los hombres
de esta tierra que la
Iglesia auxiliará a
todos ellos:
amigos y adversarios."

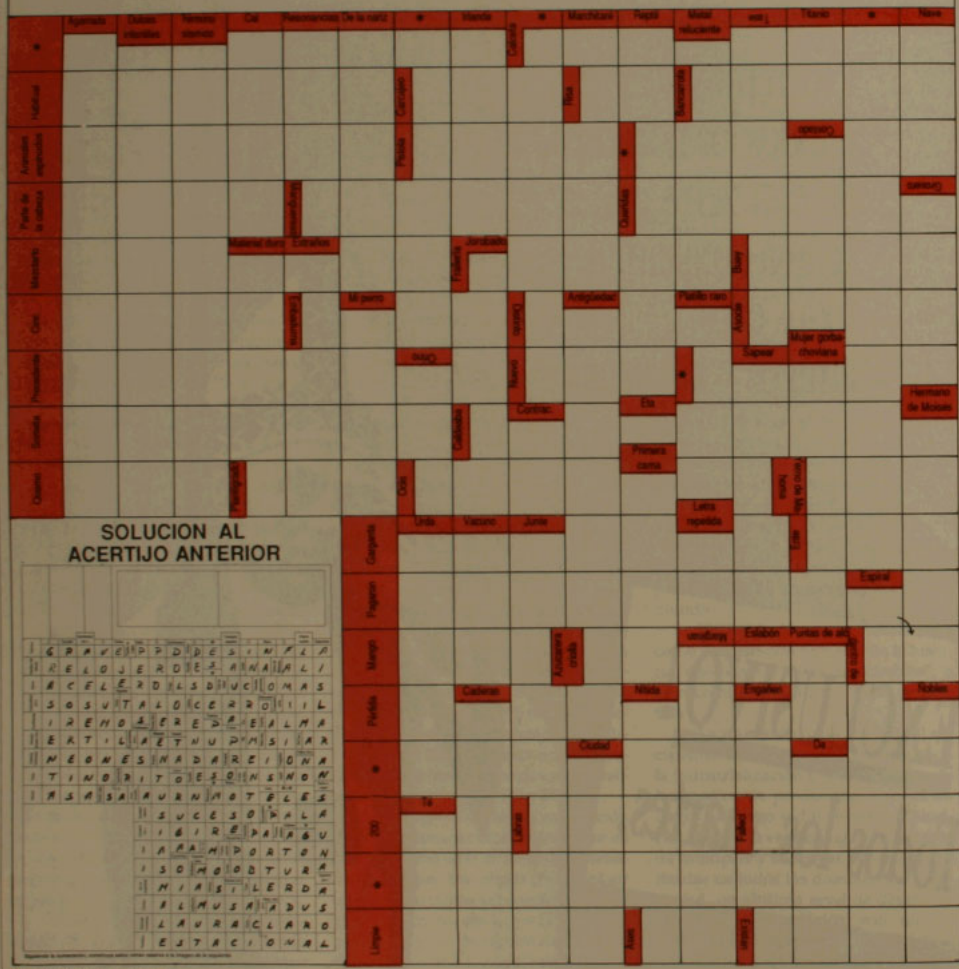
Catedral de Santiago, mayo 1976



¡EXCLUSIVO!
Todos los martes.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario





SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

*Relativo a la imagen.

SU ESPALDA:
EL PRINCIPAL MOTIVO PARA ELEGIR UNA SILLA DAUPHIN











Cada una de las sillas DAUPHIN ha sido construida de acuerdo a su exclusivo diseño ergonómico. Ello quiere decir que la columna de quien se sienta en ella queda en la postura perfecta para mantener la espalda descansada, aún después de trabajar largas horas sentado. DAUPHIN y sus líneas CongressLine, TrendLine, SyncroLine y MasterLine, son fabricadas en Chile exclusivamente por MUZARD.

Muzard

Diseño y Tecnología en Muebles

La unión no siempre hace la fuerza.



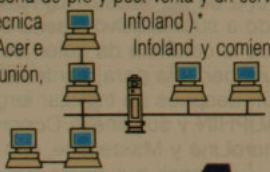
Sólo se logra cuando los que se unen van en la misma dirección. En computación sucede lo mismo. Pues cuando se tiene más de un equipo y éstos operan en forma disociada, la información se aisla y se pierde capacidad.



¿Cómo evitarlo? La solución está en la formación de redes. Hoy usted tiene la posibilidad de implementar su primera red computacional en cualquier local Infoland, porque ahora la compra de un Acer 386/33 incluye un Acer 500+.

Por sus características de potencia de hasta 8,02 MIPS, el Acer 386 es un computador óptimo como servidor de redes de mediana y gran envergadura. No pierda esta oportunidad que además cuenta con el respaldo de la Red Infoland.

Infoland es la mayor red computacional, con 19 centros a lo largo del país. Infoland ha instalado más de 16.000 equipos y el 79% de las redes Novell, con asesoría de pre y post venta y un servicio ágil y expedito que incluye la UTI (Unidad Técnica Infoland).*



Súmese usted también a la unión de Acer e Infoland y comience hoy mismo su red. Comprobará que una buena unión, sí hace la fuerza.

*Servicio UTI, sólo en la Región Metropolitana.

INFOLAND
LA RED COMPUTACIONAL

Acer

LA FUERZA ESTA EN EL SOPORTE

SANTIAGO: • CASA MATRIZ: Antonio Varas 754. F. 2743508 • INFOLAND DARDIGNAC: Dardignac 91. F. 776991-770272 • INFOLAND ELIODORO YAÑEZ: Eliodoro Yáñez 1823. F. 44196-2516431 • INFOLAND LOS LEONES: Eliodoro Yáñez 2675. F. 2514600-2310
INFOLAND APOQUINDO: Apoquindo 3291. F. 2463291 • INFOLAND PROVIDENCIA: Avda. 11 de Septiembre 2351. F. 2332021-2332014 • IQUIQUE: Patricio Lynch 548. F. 427124 • ANTOFAGASTA: Avda. Bdo. O'Higgins 1984. F. 221014 • CALAMA: Vargas 1920

GUIA de pecadores

Quincena del 19 de noviembre al 2 de diciembre



Viene Ray Charles

El próximo martes 28 de diciembre, si los dioses no lo impiden, se presentará en el court central del Estadio Nacional el rey del rhythm and blues, el cantante Ray Charles.

El es uno de los pocos artistas que sobrevivieron a los años cincuenta y pese a su estilo duro y agresivo aún sigue actuando, con un carisma que lo consigna como uno de los más grandes artistas de todos los tiempos.

Ray Charles es cantante, pianista, organista y compositor. Nació en Albany, Georgia, el 23 de septiembre de 1930 y cuando aún era un niño cantaba con inimitable frenesí los coros de su iglesia anabaptista negra. Pese a quedar ciego a los 6 años, aprendió música con el método Braille y en la mitad de su adolescencia ya formaba parte de una banda para fiestas. Después comenzó a interpretar blues, y a fines de los cincuenta juntó varios éxitos discográficos con los que se convirtió en uno de los líderes del rhythm and blues, de donde proviene todo el rock moderno.

En nuestro país sólo se conocieron algunos de sus hits románticos (como *"I can t stop loving you"* y *"Ruby"*), pero Charles tiene una infinidad de grabaciones, entre las que destacan las que realizó con la orquesta de Count Basie y con una serie con arreglos del legendario Quincy Jones.

Es uno de los pocos sobrevivientes de la adicción a la heroína y creador de riffs poperos que todavía entusiasman. No sería raro entonces, que todos los que vayan al recital terminen delirando con sus gospels o con otros ritmos de su cosecha. •



PaTchwork

Terciopelos, sedas labradas, gobelinos y brocatos, son utilizados por Corina Valle para dar forma a sorprendentes y bellos injertos, que mezclan la elegancia de la buena tela con la informalidad de caprichosos e informales cortes.

En su taller, que está en Monseñor Edwards 1194 (teléfono 2272094), usted encontrará desde sugerentes carteras hasta multicolores chaquetas, que forman parte de la renovada colección primavera-verano. Todo bajo un estilo que une lo que pasó con lo que viene. En buenas cuentas, la moda de lo que podría ser. •



VICIOS DE COLECCIÓN

ZAFARISMO

Sergio Andueza comenzó tirándole postones a los zorzales, pero su pasión y la suerte lo llevaron más allá, al límite del calibre. Las primeras veces se aventuró con piezas de Argentina y Perú, avivando una pasión que se le escapa por los ojos, a pesar de su moderación al comentar el tema.

Su casa y oficina están decoradas con cabezas de antílopes y búfalos, pisos de pata de elefante o alfombras de oso.

Desde los matorrales secos del Africa a los bosques tupidos del Mato Grosso, ha sido un cazador con el ojo y la bala puestas en la aventura, algo totalmente alejado de su actividad como corredor de bolsa.

De todas las piezas mayores la más difícil es el león, pues es muy difícil darle entre los ojos y no suele caer al instante, además, si escapa puede ser muy rencoroso. Como para jugársela. •

NUEVAS TERAPIAS ANTIRROLLOS

Al margen de consultas siquiátricas y dedos salvadores que ofrecen la redención, surgen tranquilizantes destellos para usted. No se trata de aspirinas o mentholatums, si no de verdaderos caminos hacia la felicidad.



Resorteterapia

Se basa en el resorte terapéutico, el juguete que fue la sensación en la FISA 90, y que ahora se vende en la calle a módicos 500 pesos.

Técnicamente es una estructura helicoidal de plástico, la cual se desenrolla y enrolla a voluntad, concentrando toda la energía de quien la maneja. En el fondo es como un yoyó, de menor peso y más colorido, que permite olvidar la neura.

Mu♫icoterapia

Lo más interesante que ha desarrollado es la integración de música y cartas astrológicas. Con ambas herramientas se construyen mapas musicales que relacionan, en base a la fecha de nacimiento, elementos con notas musicales. Así, si a alguien le falta el elemento fuego, cuya nota base es Do, en el taller le tocarán insistentemente esa nota para lograr un perfecto equilibrio armónico.

No hay edades para integrarse y todos aprenden a tocar un instrumento, para así intentar la liberación del espíritu en casa.





Charterterapia

Las terapias que ofrece Marcelo Eyzaguirre mezclan diversas y complejas técnicas que sirven básicamente para dos cosas: modificar la postura del cuerpo, y detener el mundo interior que no cesa de aprobleMarnos.

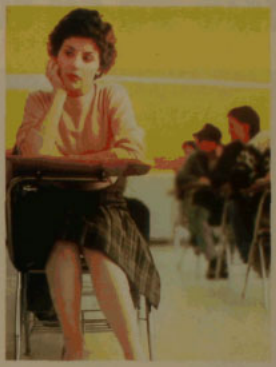
Parar el mundo se logra, básicamente, con un charter. Una hoja en la cual están grabadas las letras del abecedario, con indicaciones para realizar diversos movimientos del cuerpo. Siguiendo la estructura del charter se logra una asombrosa concentración que permite olvidar los problemas y, al regreso, enfrentar con la ayuda de Marcelo todos los rollos causantes de tanto drama diario. Bonito, ¿no? A Marcelo lo puede ubicar en Dublé Almeyda 1350. •

Cine francés

Con la exhibición de la película *Cero en conducta*, de Jean Vigo, se inauguró el ciclo Retrospectiva del Cine Francés, organizado por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile. La muestra, que contempla la proyección de 14 películas de diferentes épocas y dos documentales del cine mudo, estará en cartelera hasta el 15 de diciembre en la sala Isidora Zegers.

Del ciclo destacan al menos dos films. Uno de ellos es *Alphaville*, un largometraje de ciencia ficción realizado por Godard en 1965, ambientado en una lejana galaxia donde reina el orden y la lógica, impuestos por Alpha 60, un cerebro que controla a todos los habitantes. La otra que llama la atención es *Las noches de la luna llena*, un drama que forma parte de la serie "Comedias y Proverbios", realizado por Eric Rohmer en 1984. •





Crimen pasional

En Chile apareció como una compilación en video con un montaje del propio director, y que ha acaparado gran atención de los videómanos.

La historia descubre un pueblo enfrentado a un crimen del que nadie parece ser inocente, y que se devela ante la mirada de un investigador del FBI. Una temática nada de nueva, pero que es tratada de tal forma que involucra al espectador. Un pequeño anticipo al futuro de la televisión. •

GAME OVER



A pesar de que los oficinistas en los videogames han aumentado, a los ojos de los adolescentes habituales uno sigue siendo un "taquisaurio", y pensar que "más sabe el diablo por viejo que por diablo", apenas sirve de excusa, pues poco tiene que hacer un tipo con responsabilidades matando marcianitos y golpeando ninjas.

El otro día quedé pegado cuando jugaba en un viejo flipper mecánico. Se acercaron dos pequeños animales a medio formar, todos cubiertos de espinillas y desataron su lengua mordaz. El más chico dijo: "cacha, el campeón de los space invaders", y por hacerme el experto, hice tilt en las dos últimas bolas. No quiero negar que cuando empecé sólo habían flippers mecánicos y taca-tacas. En esa época el único programa asequible era el "pong" y en verdad sus pocos bytes nada son la nada ante los cientos de megas de un juego nuevo.

Pero bueno, si la experiencia no me ha hecho más hábil, sólo puedo tener recuerdos, y como mucho considerarme un fenómeno de la postmodernidad. • D.J.P.

LO NUEVO DE
etiquet
ANTISUDORAL Y DESODORANTE
Barra Ancha y Roll-On
Exclusiva fragancia
RACING
FORMULA HOMBRE
RACING
ANTISUDORAL
DESODORANTE
etiquet

Synapsis
Al servicio de su futuro



En la conquista y superación del punto más alto de nuestra propia actividad. En la búsqueda constante de nuevas soluciones, de la perfección en complejos y eficientes sistemas de comunicación e informática.

Synapsis surge como respuesta total, introduciendo soluciones adecuadas a la optimización de la gestión productiva y de servicios en grandes empresas públicas y privadas, a través de:

- **Procesamiento de datos.**
- **Desarrollo y exportación de software para empresas de utilidad pública, hospitales, gobierno y otros.**
- **Equipos de telecomunicaciones Timeplex y Penril.**
- **Computadores Unisys.**
- **Capacitación y asesoría en informática.**

Esto es Synapsis, el genio humano asistiendo e impulsando enérgicamente cada tentativa de crecimiento y desarrollo, al servicio de su futuro.

SYNAPSIS

al servicio de su futuro

Para leer a Dorfman

La última novela de Dorfman nació en el Wilson Center, gracias a una beca que ganó el escritor entre los años 80 y 81. Fue, según el autor, un vaciamiento que se tradujo en una obra que quiere ser totalizante y que continuamente desafía las normas del lenguaje y la capacidad de asombro de quien se introduce en sus páginas.

Aclamada por la crítica norteamericana y europea, la novela logra su cometido y es, ciertamente, desgarradora y apocalíptica como se ha señalado. Comienza con la huelga general de los fetos contra los adultos del mundo y después se intercalan dos mundos diferentes que comienzan, en rigor, en el tercer subcapítulo, cuando irrumpe el lector que es en realidad un personaje que pregunta ¿hasta cuándo?



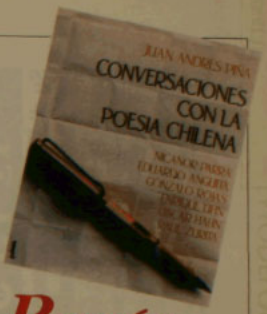
Transitando por los laberintos de un Chile pasado y futuro, la novela se desenvuelve en tres espacios paralelos donde el lector y el autor se cuestiona la relación entre ellos. Pero más allá de las complicaciones de lectura, es una novela intimista que fue construida como cuestionamiento de nuestra realidad contemporánea. Por eso Dorfman pide la generosidad del lector para entenderla. •



Lanzamiento

El 20 de noviembre, a las 19 horas, se realizará en el Instituto Chileno Francés de Cultura, el lanzamiento del segundo número de la *Revista de Crítica Cultural*. En esta edición, que se visualiza en bloques horizontales y columnas verticales, se integran trabajos de especialistas de al menos 6 países, que tratan temas diversos.

La entretenida e ilustrada revista, diseñada para ser "travesía ornamental, campo de injertos y cripta mestiza", costará 800 pesos.



Poesía chilena

Hace unas semanas apareció *Conversaciones con la poesía chilena*, del periodista Juan Andrés Piña. El libro, publicado por la prolífica editorial Pehuén, contiene seis extensas entrevistas a quienes son probablemente los poetas chilenos más significativos de los últimos años (hechas todas las excepciones del caso). Eduardo Anguita, Nicanor Parra, Gonzalo Rojas, Enrique Lihn, Oscar Hahn y Raúl Zurita comparecen en estas conversaciones que ensamblan sutilmente lo biográfico y lo literario. •

BRILLOS DE LA QUINCENA

19 lunes **Omnipresencia.** Fotografías de Jorge Sánchez que se están presentando en la sala El Túnel del Chileno Norteamericano.

20 martes **Piedra del escándalo.** Obra de Juan Radrigán, montada por la Compañía de Teatro Popular. A las 20 horas, en el teatro Esmeralda.

21 miércoles **Retrospectiva Argos Films.** Incluye a los más connotados cineastas. En el cine El Biógrafo y en el Centro de Extensión de la Católica.

22 jueves **Las noches de luna llena.** A las 21.30 horas, se exhibirá en la sala Isidora Zegers la película de Eric Rohmer.

23 viernes **Festival de danza contemporánea.** El encuentro se desarrollará en la sala Claudio Arrau del Teatro Municipal.

24 sábado **La mamadera parlamentaria.** El más fantástico show humorístico musical presentado en el teatro California.

25 domingo **Buenos muchachos.** La última película de Martin Scorsese se proyecta en el teatro Oriente.

26 lunes **Referencia pentagonal.** Exposición colectiva que se está presentando en la galería Nexo. Son cinco pintores: Berg, Laval, Herrera, Ulloa y Manríquez.

27 martes **Gráfica 90.** Exposición de María Teresa Detmer en el Instituto Chileno-Norteamericano.

28 miércoles **Ray Charles.** El astro del rock y del rhythm and blues, se presentará en el court central del Estadio Nacional.

29 jueves **X Festival Franco-Chileno de Video Arte.** Hasta el 7 de diciembre.

30 viernes **Bar Zepellin Blues.** Es una "operette tragicomix" que fue montada en la sala El Conventillo.

1 sábado **Alphaville.** A las 19 y 21.30 hrs. se exhibirá la película de Godard en la sala Isidora Zegers.

2 domingo **Teatro en la Maestra Vida.** Como parte del ciclo de teatro infantil se presenta la Cía. Eqqus con la obra *La alegría de imaginar*.

LA GARANTIA ES COMPRAR CON GARANTIA:

1 AÑO SIN LIMITE DE KILOMETRAJE.



11·TS $ 2.741.000

Su diseño único armoniza con el estilo joven y dinámico de la gente de hoy.

Incansable motor de 1.400 cc. Caja de 5 velocidades. Suspensión independiente. Doble circuito de frenos servo asistidos. Completo tablero de instrumentos. Asiento trasero abatible. Excepcional espacio interior.



9·TXE $ 3.046.000

Por equipamiento nada envidia a los modelos de alta gama.

Motor de 1.600 cc. Caja de 5 velocidades. Telecomando de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios de comando eléctrico. Testigo sonoro de olvido de luces. Asientos delanteros tipo pétalo de mecanismo bascular. Encendido electrónico. Suspensión independiente.

RENAULT Shell MODELOS 1991

RENAULT



ROMERIA Y QUERENCIAS

Marcelo Montecino

Marcelo Montecino nació en Santiago en 1943. Estudió Relaciones Internacionales en The George Washington University en Washington D.C. e hizo trabajo de post grado en literatura hispanoamericana en la misma universidad. Desde 1973 ha estado cubriendo América Latina –en especial los conflictos de Centro América– para distintas agencias fotográficas internacionales. En 1981 ganó el primer premio del concurso internacional Proceso–Nueva Imagen por su libro sobre el militarismo en América Latina Con Sangre en el Ojo. *Montecino ha tenido numerosas exposiciones individuales y colectivas en Estados Unidos, Europa y Chile.*



Escuela Militar, 1983

Fotografías sacadas del libro *Romería y Querencias*, publicado por Editorial Emisión en noviembre de 1990.

Septiembre, 1973





Santiago, 1983

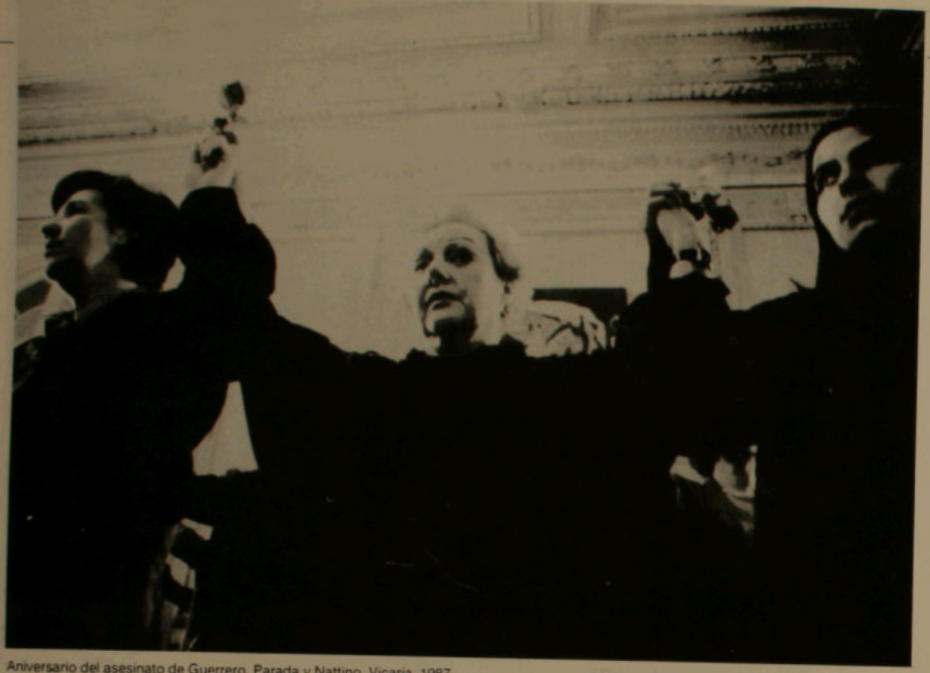
Franklin, Santiago, 1990



En las afueras de la morgue. Septiembre, 1973

Te Deum, Santiago, 1988





Aniversario del asesinato de Guerrero, Parada y Nattino, Vicaria, 1987.

Santiago, 1988.





Santiago, 1988

Tom Sharpe

"¿Gorbachov?, es un tipo horrible"

Tom Sharpe es quizás el escritor más corrosivo de una Europa que está de vuelta en casi todo. El conservadurismo fundamental de su sociedad, la británica, y las diversas máscaras de progresismo son ridiculizados por él con un humor que no se recata de la carcajada. Es el novelista más leído de la otra parte del Atlántico con obras como Wilt *(recién trasladada al cine),* Reunión tumultuosa, Zafarrancho en Cambridge, Exhibición impúdica *y la última* El bastardo recalcitrante.

Nacido en 1928, se trasladó en 1951 a Africa del Sur como funcionario del gobierno británico. Deportado diez años después por las autoridades sudafricanas, desde entonces ejerce como profesor de historia de Cambridge. Es un típico representante del novelista académico inglés, desmitificador e irreverente, que no ahorra la insolencia y el escándalo.



Great Shafford, afueras bucolísimas de Cambridge, 10 de la mañana. Tom Sharpe silbando, el perro blanco husmeando con su hocico en mi marrueco y los cinco gatos displicentes y a su aire. Sin novedad en el hogar de mister Sharpe. La casa de mister Sharpe es luminosa y tiene dos pisos y un hermoso jardín. En el vestíbulo, cuelgan unas fotografías realizadas por el propio escritor, que ama a las cámaras y a los objetivos con la misma intensidad con que aborrece ahora al ordenador, artilugio que ha decidido hacer desaparecer de su vida y recuperar la máquina de escribir.

Su luminosa casa no se parece en nada a las casas de la vieja Inglaterra en donde se ha dado muchas veces el caso de que al morir sin dejar herederos dueños de grandes casas ocupadas durante muchos años, se descubría que en ellas nada había cambiado con el paso del tiempo.

"En un caso –recuerda Sharpe– cuando el último dueño de la vieja casa murió, se descubrió que desde el siglo XVIII cuando una habitación se llenaba de objetos que no querían, la cerraban y tras, tris, tras, empezaban a llenar otra habitación, y vino a resultar que cuando la casa se abrió tras la muerte sin descendencia del último de sus dueños se encontró allí dentro como un inmenso y fascinante museo sin catalogar que contenía incluso juguetes del siglo XVIII".

"Era un mundo extraño y cerrado, hecho de penumbras y odios. Un mundo –agrega– en el que en ocasiones el dueño de la casa, cuando quería decirle algo a su hija, le enviaba un mensaje con el mayordomo".

Tom Sharpe vivió de niño en una zona fronteriza con Escocia, zona desolada y desierta, área extraña y dura, en la que supo de historias de viejas casas y viejos odios y pequeños bastardos.

–Desde muy niño mi padre me animó a disparar sobre animales y objetos. Creo que se proponía que al final me disparara a mí mismo pero no tuvo éxito.

–Papá, tantos años después, la sombra de papá.

–Era un hombre muy mayor cuando nací y me dio un arma cuando cumplí 8 años, dato que no sugiere amor paterno en su mejor forma, ¿no? Como vio que no me mataba, cuando cumplí los 14 años me dio un arma más grande.

–¿Todavía hay gente en Inglaterra sin enterarse que el Imperio ya no existe?

–Sí. Ellos saben que todo aquello ya se liquidó pero emocionalmente no están dispuestos a admitirlo.

–¿Gente que piensa que el británico es el mejor espécimen animal sobre la tierra?

–No hay ninguna duda sobre ello.

–¿No hay duda de que hay gente que sigue creyendo eso o no hay duda de que el británico es el mejor espécimen animal sobre la faz de la tierra?

–¡Je!

–¡Je!

–Existe gente así. Es la base de las tribus.

–Y también de los nacionalismos exaltados.

–El nacionalismo es algo aterrador.

–Usted me ha explicado alguna vez que su pobre padre vivió acumulando catástrofes: la primera guerra mundial en el 14, la revolución rusa del 17, epidemias y huelgas generales, el "crack" bursátil del 29, y conversión al nazismo el 32, la guerra de España el 36 y el 39 la segunda guerra mundial a modo de culminación...

–La culminación de las catástrofes, a nivel mundial, fue que naciese yo.

Fue la gota que colmó el vaso de tantas catástrofes. Recuerdo una reunión familiar, cuando mi madre todavía vivía, en la que estábamos hablando del comienzo de la primera guerra mundial, en 1914, el mismo año en que mis padres se casaron. Mi madre era muy sorda y preguntó de qué estábamos hablando. Grité: "¡Maaadre! ¡Estamos hablando de la gran catástrofe del catooorce!". Y ella respondió "¡Oooh, síí! Me casé con tu paaadreee!".

–¿Qué es hoy su padre para usted?

–La sombra de un hombre autoritario, siempre subido en el púlpito soltando sermones. Esa es la imagen que conservo de él, la imagen de una figura allá arriba, entre Dios y yo, y resulta que todo en él era mentira. Absolutamente todo... Era una completa tontería.

–Le encuentro más feliz que la última vez que nos vimos. ¿Eso quiere decir que sabe usted que Denis Thatcher se irá pronto?

–No. Quiere decir que mi mujer y mis hijas están en Estados Unidos y por fin puedo trabajar. Estoy solo en casa (*Sharpe ha sacado pecho y aspirado aire*). Bajo a desayunar y nadie me habla (*Sharpe ha cerrado los ojos con beatífica expresión de éxtasis*). ¡Es maravilloso! (*Incluso el perro de Sharpe ha movido la cola al escuchar su exclamación*). Voy a mi estudio y trabajo (*Sharpe es agnóstico, pero no ha podido por menos que mirar hacia el cielo, al tiempo de juntar sus manos en actitud de acción de gracias*). Hoy he escrito tres páginas, algo que no hacía desde hace mucho tiempo. Ni el señor ni la señora Thatcher me importan un pimiento.

–Llevaba tiempo sin escribir porque no encontraba nada divertido en este país, según me dijo...

–Ahora ya he encontrado algo: es la visión de Kohl saltando sobre la cabeza de la señora Thatcher, y no es que me guste Kohl...

–Todavía le gusta menos la señora Thatcher...

–Gran Bretaña es un país con un poder pequeño. Los gastos anuales del gobierno británico equivalen al total de las exportaciones alemanas. La señora Thatcher lo tiene muy claro en su enfrentamiento con Alemania: va de bajada.

–¿A usted le gusta algún político de los que manda por el mundo?

–No. Se ha de estar por principio contra la raza de los políticos. Un hombre decente debe desconfiar siempre de ellos, desconfiar de todos los que ejercen el poder porque cuando se confía en ellos siempre se acaba en un gran desastre. Se debe aborrecer a los políticos, se debe pensar siempre que son un mal innecesario.

–A mí, Gorbachov me produce cierta ternura.

–¿Gorbachov? Un tipo horrible, hombre. Sólo hace lo que tiene que hacer. ¿Quién le puso en el poder? Andropov. ¿Y quién era Andropov, sino el ex jefe de la KGB? Gorbachov utiliza terminología marxista y tiene que enfrentarse a la condición objetiva que se da en la sociedad y en la economía soviética. Fuera quien fuera el hombre que ocupase el poder, hubiese hecho lo mismo.



"Se debe aborrecer a los políticos, se debe pensar siempre que son un mal innecesario"

–¿Se acuerda de cuando me dijo que estábamos en la era de la avaricia? Creo que también es la era del vacío y que va para largo que ese vacío se llene.

–La gente tiene que aprender a vivir sin héroes y sin dioses. La gente tiene que aprender a vivir con este vacío. Hay un problema en todo esto: que siempre queremos ser los escogidos, siempre tenemos que tener un Dios, y entonces excluimos a todos los demás porque no son tan buenos como tú, porque sólo tú sabes el camino escogido, y si te quieren seguir, bueno, pues que te sigan, pero que te sigan de rodillas porque eres tú el que encontraste el buen camino para ellos.

–Pero mientras, entre avaricia y vacío, proliferan las sectas y la vuelta a las iglesias.

–No creo en las religiones. Todas las religiones del mundo imponen restricciones, incluso la budista. Se empieza hablando de Dios y se termina diciendo que no debes hacer el amor con un condón.

–La iglesia anglicana no parece tan rígida.

–Quizá no. Se creó como una iglesia de Estado y no es muy dura, no es una iglesia de fanáticos.

–Además los clérigos se casan y compartir la cama con una mujer debe dar una visión más humana del mundo.

–Está muy bien que los curas se puedan casar.

–Y si ahora se ordenan mujeres, será bueno que una mujer sacerdote también ande casada y después de los oficios se meta en la cama con su marido.

–Dios tiene que ser un completo idiota si dice que las mujeres no pueden ser sacerdotes. ¿Por qué? Estamos volviendo a la idea de las tribus que separaban las mujeres porque tenía el período y era sucias. Es ridículo, propio de la jungla.

–¿No estará Dios harto de tanto idiota que no para de decir tonterías en su nombre?

–Seguro. Mi padre siempre contaba la historia de un amigo que había sido un diablo toda su vida y estando a punto de morir recibió la visita de un cura que le incitó a arrepentirse de todos sus pecados para que Dios le perdonase. El moribundo dijo: "Si después de la vida de diablo que me he pegado ahora Dios me perdona porque me arrepiento ante el miedo de la muerte, Dios es más tonto de lo que pensaba". No es tonto Dios, sino los que envueltos en incienso y ropajes teatrales van repartiendo el perdón en su nombre.

–Hablando de condones, por lo de la *Humanae Vitae*: ¿le gusta a usted el Papa actual?

–Es un Papa horroroso, un desastre de Papa, un hombre aterrador. •

En Estados Unidos los gritos rebeldes de una generación se acallaron tan rápido como habían prendido fuego al dial de las radioemisoras. No fueron más de cinco años de reinado del rock'n'roll, las causas de su descenso estaban en su propio embrión y en un mundo que abrió sus ojos a un mercado juvenil, pero que dio con las puertas en las narices a sus pretensiones libertarias.

Dios, la moral, la ruta y los militares

Los verdugos del rock'n'roll

Javier López de Lérida

Eran los vencedores de la guerra, un par de kilotones acabaron con una legión de orientales y devolvieron a los soldados a casa. *I like Ike* (Eisenhower) era el grito de los yanquis, y un nuevo puritanismo, la política oficial. Encendidos discursos anticomunistas y la promesa de una patria próspera, afirmada en su sólida moral fue la tónica de postguerra.

Pero algo afloraba, los beat y el bebop se acercaban más a las drogas y la vida marginal, y los viejos *bluesmen* invadían las urbes industriales para acelerar su ritmo y cantar sobre cómo seducir chicas que amanecieran a tu lado.

Nadie puede saber a ciencia cierta cómo se mezclaron los ritmos negros y blancos, pero ya en la primavera del 54 Bill Haley apareció tocando su "Rock around the clock", algo que sonaba descabellado en un ambiente saturado de big bands y cantantes melosos. *Jenny decía que cuando tenía cinco años/ no ocurría nada en absoluto,/ cuando ponía su radio/ no había nada que valiera la pena,/ hasta que una hermosa mañana sintonizó su emisora de Nueva York./ Sabes, no podía creer lo que estaba oyendo./ Comenzó a menearse con esa hermosa música./ Sabes, su vida fue salvada por el rock'n'roll* (Lou Reed, 1971).

Estaba hecho, la primera piedra sobre el tejado de vidrio de la música gringa abrió tal hueco, que por él pasaron docenas de cantantes y pasiones prohibidas.

Un nuevo segmento social irrumpió, los teenagers. Entre los pantalones cortos y el primer terno se conquistó el derecho a la chaqueta de cuero. James Dean y Marlon Brando ya habían acumulado toda una simbología de la nueva edad, pero fue el rock'n'roll el que canalizó toda esa energía.



Chuck Berry

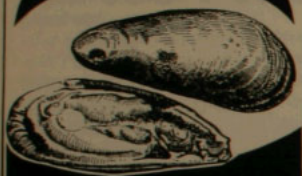
El automóvil, su velocidad, su espacio para el amor y la posibilidad del desarraigo fue la primera marca del nuevo sonido; y con él todo un culto al vestuario y los peinados con jopo, y nadie mejor que Carl Perkins para relatarlo: *Puedes quemar mi casa/ robar mi coche/ beber el licor de la vieja botella/ hacer cualquier cosa que se te antoje,/ pero uhh mi amigo, apártate de esos zapatos/ no pises mi zapatos de gamuza azul*.

Alan Freed fue quien bautizó al movimiento como *rock'n'roll*, vocablo prestado del argot negro y que significa algo así como polvo desenfrenado. Como disjockey fue el principal vocero del nuevo sonido con su *Moondog rock'n'roll party*, el programa radial de mayor sintonía de los cincuenta, el mismo que evolucionaría en grandes conciertos con media docena de artistas iniciando la tendencia de los grandes festivales de rock.

Lo que nadie le dijo a Freed fue que terminaría –al igual que el doctor Frankestein– víctima de su propia creación.

BE-BOP-A-LULA Cuando Chuck Berry cantaba "Mabellene" daba cuenta de todo el magnetismo que la velocidad ejercía sobre el mundo rockero: *El motor se enfrió y bajó la temperatura/ y en ese momento oí el ruido de la carretera./ El cadillac está sentado como una tonelada de plomo/ a ciento diez millas y media más adelante*. Desde esa década cualquiera podía rebasar la marca de los 100, fuera en el Cadillac o en un Nash 53.

James Dean fue el primer ídolo juvenil en convertirse en carne de pavi-

ESPECIALIDADES
SEMANALES
Semana del 23 al 29 de Nov.
CHOROS MALTONES

Choros Maltones en suave Salsa de Crema y Albahaca $ 550
Choros Maltones en salsa Bordelaisa $ 650
Choros Maltones en reducción de Vino Blanco $ 670
SOLOMILLO
30 de Nov. al 06 de Dic.

Solomillo al Estragón $ 1.000
Solomillo con callampas y Champignones al Cognac $ 1.100
Solomillo en Salsa de Alcachofas y Espárragos $ 1.150
Solomillo Relleno $ 1.250
Restaurant
Chez Louis
CENAS DIARIAMENTE
ANTIGUEDADES
Av. Las Condes 9177 Fono. 2294175

mento. La velocidad que llevaba ese 30 de septiembre del 55 le paró sus latidos, pero la inercia prolongó su figura hasta nuestros días. El rock'n'roll no quedó ajeno a la maldición.

El primero fue Carl Perkins, que aun antes de Elvis, tocó la fama con su "Blue suede shoes", lo que le valió el derecho a ser invitado al show de Ed Sullivan (equivalente de Don Francisco). Sin embargo, cometió el error de emprender el camino a la fama en automóvil, y en Wilmington (Delaware) el día que comenzaba la primavera del 56 el destino le jugó una mala pasada.

En el accidente perdió un hermano, su manager y un año de carrera que no pudo recobrar. Al salir del hospital, Elvis ocupaba su lugar, y él era sólo el autor de uno de sus éxitos. Para Perkins era injusto. No sólo era un buen cantante, componía todos sus temas y era un guitarrista de excepción.

Eddie Cochran y Gene Vincent eran una promesa de la música popular, pero a la vez caras opuestas de la misma moneda, el rock'n'roll. Cochran, oriundo de Oklahoma, rivalizaba en atractivo físico con el mismo rey u no era extraño verlo de galán en las películas de la época, mismas que acompañaba con sus éxitos como "C'mon everybody" y "Summertime blues", este último el clásico por excelencia de los cincuenta.

Vincent, más desaseado, arrastraba una cojera producto de un choque sirviendo a la Marina. Pero lo que perdía en desplante escénico lo suplía con un dominio perfecto de todos los trucos vocales: hipos, suspiros, falsetes y tartamudeos. Lo que no pudo manejar fue su carácter, que lo envolvió en continuas discusiones con su sello grabador que de a poco lo fue marginando por huraño.

Y eso ni él lo desmentía, por el contrario sus borracheras y consiguientes peleas lo llevaron a encabezar las listas negras de los productores americanos. De nada le sirvió hacer buen rockabilly con sus "Bluecaps", ni sus hits con "Woman love" y "Be-bop-a-lula".

Ambos partieron a Inglaterra donde su fama era considerablemente mayor. Abril del 60 no fue un mes para recordar, el taxi que los conducía al aeropuerto los sacó de vía quitándole la vida a Cochran. Vincent tuvo menos suerte, sobrevivió.

Si su compañero era leyenda, a él no le quedó más que una profunda depresión que ahogó en el fondo de la botella, mientras contaba historias de los "viejos buenos tiempos".



"El gato salvaje" murió de úlcera el 71, pero su fin fue al unísono con el de Cochran. Durante esos diez años vistió rigurosamente de negro y apenas tocó en un par de conciertos de homenaje. De él Jim Morrison dijo: "Gene, tú y yo somos iguales, pero fuiste el primero y eso no lo olvido". También John Lennon le hizo memoria abriendo su disco de homenaje al rock'n'roll con uno de sus temas. Pero de poco sirve el reconocimiento para alguien que sólo es su propia sombra.

A-WOP-BOP-A-LOO-BOP-A-LOP-BAM-BOOM Aún más cruel que la carretera fue la moral de esos años, y los intereses políticos escondidos tras ella. Nada hay más revelador de la opinión oficial sobre el rock'n'roll que las declaraciones de un alto personero del gobierno de Alabama: "A través del rock'n'roll, el hombre blanco queda rebajado al nivel inferior del hombre negro... Tiene carácter sexual inmoral y es el mejor camino para

fusionar ambas razas".

Lo trágico es que este tipo de declaraciones no sólo quedaron en la alocución o en la censura radial, se hicieron carne en muchos casos, sobre todo si el color de la piel era oscuro.

Si por algo era conocido Chuck Berry fue por su tacañería, nunca interpretó un tema de más si no estaba en el contrato, y montó su propio club para quedarse con las ganancias de los productores. Pero lo que hay que reconocerle es la calidad de su obra, pocas canciones como las suyas han resistido el paso del tiempo y las versiones de otros, en especial "Johnny be good".

Los cinco últimos años de la década del cincuenta mantuvo su carrera en primera división, aunque sin lograr la corona por la limitación de su piel. Fue en el 59 durante un viaje a Juárez cuando se tentó con la belleza de una nativa y la llevó a trabajar a su club, no pasó un año antes de que la preciosidad azteca terminara en la calle y acusara a Berry de incitación a la prostitución.

El juicio duró dos años y fue la palabra de uno contra la del otro, pero la justicia no pudo dejar de castigar a quien provocaba a los jóvenes con sus canciones. Sentencia tres años.

Más duro aún lo pasó Sam Cooke, cantante de soul, quien mientras pasaba la noche con una mujer blanca recibió un tiro que lo dejó sin aliento. El palo blanco fue la dueña del motel parejero, pero el caso se archivó, arguyendo que la susodicha defendía a la otra mujer de una violación.



Jerry Lee Lewis

Pero la más increíble historia es la del lujurioso y desenfrenado Little Richard; cuando emprendió vuelo por primera vez en un avión, éste sufrió una falla mecánica, y recordando sus tiempos en el coro de la iglesia adventista se encomendó al señor y le prometió dejar de hacer su música infernal para cantar sus loas. Cuando aterrizó sin problemas su promesa cayó en el olvido, pero Dios es grande y su memoria infinita. Nuevamente en un vuelo y enfrentado a la misma situación repitió su promesa. Esta vez la cumplió y la iglesia ganó un nuevo trovador, mientras que el rock perdía a uno de sus mejores artistas.

No sólo negros sufrieron la persecución. Jerry Lee Lewis fue la gran promesa del rock'n'roll y ya se lo señalaba como el sucesor de Elvis; su gran virtud fue la de convertirse en el pianista más rápido del este y el oeste, le quitó la virginidad al instrumento más clásico: le dio con los tacones, las rodillas y el culo, incluso llegó a quemarlo en escena.

Pero no fue lo único que desfloró, en terceras nupcias, y sin haber anulado la anterior, se casó con su prima en tercer grado Myra, de sólo trece primaveras. Cuando el escándalo se destapó, era bígamo, incestuoso y corruptor de menores, suficiente para acabar con su carrera.

Luego sumaría dos hijos muertos, seis esposas, dos choques y una película en su horno. Hoy tiene el derecho a cerrar todos los espectáculos en los que participa, y en los que inevitablemente saca su peine para arreglarse el jopo mientras el público lo corea por su apodo: "asesino".

Muchos piensan que estos casos fueron fomentados por el poder político para detener la liberalización de las costumbres. Para muestra queda el caso de Alan Freed, el disjockey y vocero del rock'n'roll. Ante las denuncias de la compañía musical Ascap, una subcomisión del Senado investigó a programas de radio y TV, para finalmente condenar a Freed por recibir sobornos para programar esa clase de cantantes.



DI-DI-DIRI El último gran enemigo del rock fue el cuerpo militar (era que no), aunque de forma indirecta. El manager de Elvis era un sujeto llamado Tom Parker que se autoasignaba el título de coronel. Este aprovechó la muerte de la madre de Presley para enviarlo muy confundido al servicio militar en Alemania, y así limpiar su imagen.

De ahí volvió sin patillas y sin su provocativo movimiento de caderas, para rodar películas más bien olvidables y canciones que poco tenían que ver con la música enloquecedora que hizo en sus comienzos. En definitiva lo amansaron, para convertirlo en un tipo respetable. Atrás quedó el chico rebelde que cantaba: "Si buscas problemas, has venido al lugar adecuado; mírame a la cara".

Otra víctima fue Duane Eddy, descendiente de los indios shawnees, y que en Corea contrajo una tuberculosis que lo hizo perder el pulmón, alejándolo del canto. Luego seguiría mister "Twang", un guitarrista que se dedicó a innovar distorsionando los sonidos de su "Gibson".

Entre tantos conjuros el rock'n'roll desapareció el año 60, dejando la pasada a cantantes dulzones como Paul Anka o Frankie Avalon, quienes representaban el verdadero ideal de un joven norteamericano. Sólo Bob Dylan y los Beach Boys tenían lugar para hacer música rebelde. Habrían de pasar cuatro años para que la fiebre volviera con los nuevos grupos ingleses. •

La manzana de Adán



Sergio Paz

El material que recoge este libro fue elaborado por la periodista Claudia Donoso y por la fotógrafa Paz Errázuriz. Antes de ser editado, dio origen a dos exposiciones, una en el Center for Photography de Sidney, Australia, y otra en la galería Ojo de Buey de Santiago. Además, después de ellas, se montó una obra de teatro que fue estrenada por el grupo Teatro de la Memoria a mediados de este año.

La Manzana de Adán es el resultado de un seguimiento, entre 1982 y 1987, de una familia de homosexuales prostitutos, conformada por una excéntrica madre y sus dos hijos, Eve y Pilar. El relato se estructura en torno a ellos, pero continuamente surgen otros personajes, de prostíbulos de Talca y de la capital, lugares donde se centra la recopilación.

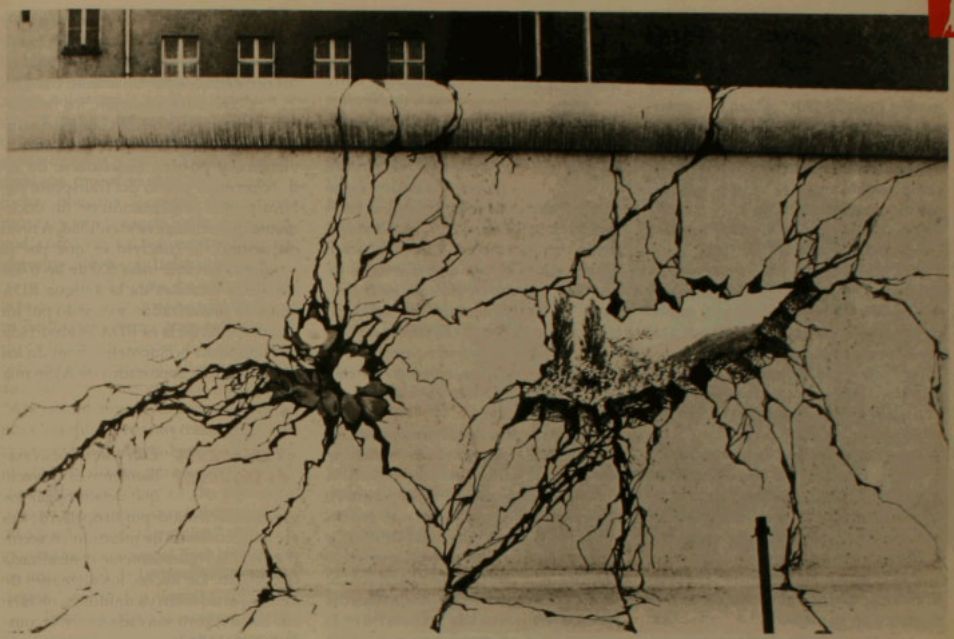
En primer lugar, llaman la atención dos cosas: la cuidadosa y bella edición, y la separación del texto de las fotografías. Con este esquema, que rompe con el clásico formato periodístico en el cual las imágenes pasan a ser meros monos ilustrativos, se logran dos dimensiones, una visual y otra oral, que no resulta fácil asociar. Surgen entonces, para quien atesora el libro, al menos dos caminos: leer todo el texto y después relacionarlo con las imágenes, o bien ir descubriendo página a página el rostro de los entrevistados. Planteado como un diseño editorial sin sentido aparente, este esquema se transforma en un inocente juego que logra comprometer al lector (que en este caso pasa a ser también un mirón) y la dura realidad, choqueante y descarnada, pasa a ser objeto voyerístico que establece líneas de contacto a la fuerza y con encanto.

Otro mérito del libro es que privilegia los registros testimoniales en vez de los juicios y comentarios que pasan casi inadvertidos, llegando a consignar detalles finos como el enmascaramiento de las preguntas bajo letras de igual peso visual que los testimonios.

Pero *La Manzana de Adán*, más que recoger prontuarios policiales y citas citables, como la de un homosexual que confiesa que cuando le gusta un hombre le chupa hasta las puntas de los pies, tiene el mérito de constituirse en una sólida obra testimonial, de incuestionable valor artístico, que transforma sensaciones, prejuicios y lecturas cómplices. •

La manzana de Adán, por Claudia Donoso y Paz Errázuriz. 132 páginas. Zona Editorial, Santiago, 1990.

comida natural
El huerto
de noche
Orrego Luco 054. Providencia. Teléfono: 2332690



A un año de la caída del muro de Berlín

"Todo lo sólido se desvanece en el aire"

Carlos Monge

Con sobriedad, casi se diría agotados por una cierta saturación de momentos históricos, los berlineses vivieron el primer aniversario de la caída del muro. Esta vez no hubo champaña, ni lágrimas de alegría ni celebraciones apoteósicas en las calles. Y no porque no hubiera nada que celebrar, sino tal vez porque lo acaecido hace un año parece muy lejano. Sensación acentuada por lo vertiginoso de los acontecimientos que en poco tiempo barrieron con ese monumento a la "guerra fría". Al mundo partido en dos mitades de la postguerra.

¿Quién recuerda ahora, en efecto, que apenas un mes antes de ese inesperado 9 de noviembre de 1989, en que el muro cedió ante la presión de la gente, el gobierno de la República Democrática Alemana había celebrado los cuarenta años de fundación del "primer Estado obrero y campesino en suelo alemán"? Estado que marchaba orgulloso hacia el año 2000 con la bandera del socialismo, al decir del Jefe de Estado y del partido gobernante, Erich Honecker.

Su profecía resultó tan errada como la de su antecesor, Walter Ulbricht, que en junio de 1961, dos meses antes de que el sombrío murallón pusiera un telón de acero entre Este y Oeste, había dicho que "nadie tiene intención de levantar un muro". Las masas, esa expresión tan propia del léxico marxista, pasaron por encima de sus cálculos y no dejaron piedra sobre piedra de ese temido vallado que se comenzó a erigir en la noche del 12 al 13 de agosto de 1961, y que duró poco más de veintiocho años.

DEMOLICION EN MARCHA Hoy, paradojalmente, son sus propios guardias, aquellos que tenían la misión de impedir que nadie lo cruzara, quienes se ocupan de su demolición y de cuidar los escasos vestigios sobrevivientes para alejar a los cazadores de recuerdos, que venden cada trozo a precio de oro. Harthut Kueken, a cargo de los 3.000 ex guardias fronterizos a los que se les asignó la dura tarea, es moderadamente optimista. "Para el primero

de diciembre –dice– el muro en el sector central de la ciudad habrá desaparecido. Esperamos que todo el resto haya sido borrado de Berlín y el resto de la frontera para fines de 1991". Plazo no tan largo, si se considera que la construcción tenía 172 kilómetros de largo, de los cuales aproximadamente la quinta parte estaba comprendida entre los sectores oriental y occidental de la ciudad y el resto aislando a Berlín occidental de la Alemania Democrática circundante.

Otros datos a tener en cuenta: al igual que la frontera interalemana –que tenía 1.356 kilómetos de largo y estaba constituida en su mayor parte por cercas– el muro estaba complementado por zanjas antivehículos, mastines, reflectores, detectores de intrusos y centenares de atalayas desde donde soldados vigilaban con orden de tirar a matar contra quienes intentaran cruzar el linde. De hecho, se sabe que más de 190 personas murieron cuando trataban de pasar de un país al otro, ochenta de ellos en el muro de Berlín. Por eso este año, dentro de la módica celebración de su apertura, quizás el punto más alto fue la colocación de la piedra fundacional de un monumento en su memoria.

El recordatorio, de piedra y madera, se elevará en el llamado "trecho de la muerte", frente al edificio del Reichstag, un tramo de obstáculos repleto de esa parafernalia de perros, alambres de púas y cercos varios que le valieron el título de "muro de la vergüenza". Del cual quedan en este momento en pie en el centro de Berlín sólo cuatro kilómetros y medio, custodiados por rejas no ya en previsión de escapes sino de robos.

Pero todavía hay cercas, torres y cables que retirar y zanjas que deben ser rellenadas. Se calcula que alrededor del 70 por ciento del muro y las vallas en las afueras de Berlín debe ser removida. Y en la antigua frontera entre las dos Alemanias hay mucho más que abatir: sólo el quince por ciento de las cercas exteriores han sido eliminadas y la mitad de las que miran hacia el Este.

Tarea titánica que a Kueken no lo amilana, seguro como está de que "es correcta la decisión de que los que construyeron el muro y lo custodiaban tengan ahora que derribarlo". Para colmo, agrega, sus empleados saben de antemano que "una vez que terminen esa labor se quedarán sin trabajo...".

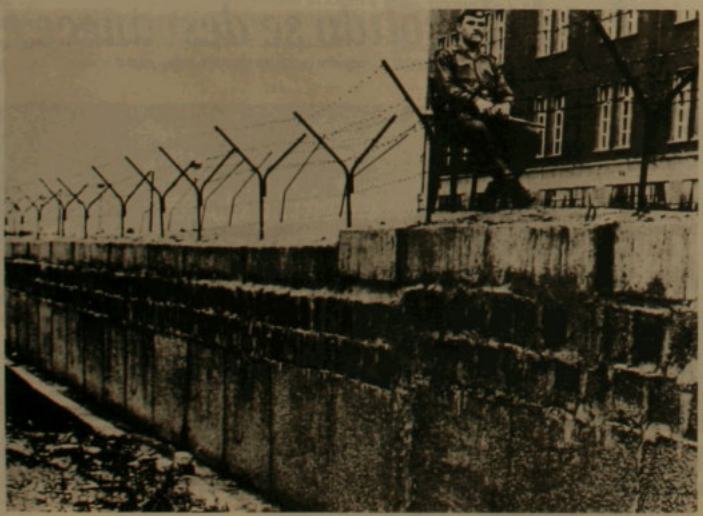
EJERCITO DE PARADOS La desocupación, no obstante, no encontrará solos ni aislados a este diez por ciento de miembros de la otrora orgullosa *Grenzpolizist*, que todavía conservan su empleo. Una estimación conservadora señala que en menos de un año el número de parados en la antigua RDA ha alcanzado entre medio millón y más de un millón y medio de personas, según se incluyan o no en esta cifra a los que trabajan a tiempo parcial, pero ya no tienen nada que hacer en sus puestos de trabajo.

Cara oscura de la reunificación, lo cierto es que mientras el desempleo retrocede en la parte occidental de la RFA aumenta en la parte Este. La productividad, por su parte, también está en creciente retroceso en Alemania Oriental, y esto no cambiará, de acuerdo a un estudio de cinco prestigiosos institutos de investigación económica, hasta fines del año que viene. A su vez, los sueldos en la antigua RDA no superan en la mayoría de los casos la mitad de la media en Alemania del Oeste. Y dentro de Berlín, estas diferencias se hacen aún más llamativas: empresas occidentales ofrecen a los habitantes del lado Este de la ciudad salarios muy inferiores a los que reciben los occidentales por un mismo trabajo.

Como compensación, los berlineses originarios de la RDA siguen disfrutando de una subvención para sus viviendas, y pueden beneficiarse de reducción en el precio del transporte público previa presentación de un documento que acredite su identidad. A nivel estructural, lo concreto es que por el momento tan sólo unas 200 de las 8.000 empresas estatales de la antigua RDA han sido privatizadas, y cuando por fin una empresa de la ex RDA es absorbida por una firma occidental, a menudo los ejecutivos son importados de Alemania del Oeste.

¿CIUDADANOS DE SEGUNDA? Esta suerte de avasallamiento es el precio que deben pagar los germano-orientales por su opción de elegir una economía de mercado en reemplazo de la rigurosamente centralizada que tenían. De hecho, los alemanes de ambas partes están ya unidos en un mismo Estado, pero son cada vez más conscientes de todo lo que aún los diferencia y los separará por mucho tiempo.

Así, a los pocos días de caer el muro, comentaristas políticos resaltaban que



entre las dos Alemanias se elevaba ahora el muro del dinero y las desigualdades sociales habían sustituido al hormigón. Los habitantes de la RDA que cruzaron entonces la frontera también se dieron cuenta de esta barrera, y esta constatación determinó de algún modo el curso de los acontecimientos: los ciudadanos este-alemanes renunciaron a luchar por una sociedad democrática propia, y se volvieron hacia la RFA que podía ofrecerles el bienestar consumista vislumbrado detrás del muro.

Un año después, no es casual que la primera gran manifestación celebrada en Berlín para conmemorar el aniversario de la revolución pacífica del pasado otoño se convocara bajo el lema de "igualdad social para todos los alemanes". "Ahora tenemos derecho a manifestarnos en la calle, pero nos tratan de pobretones; tenemos libertad para viajar, pero nos falta el dinero para hacerlo; hemos conquistado la libertad de expresión, pero no nos atrevemos a hablar por miedo a perder nuestro empleo", dijo en la manifestación, Baerbel Boehley, una de las impulsoras de la "revolución de terciopelo" en versión alemana.

Boehley, como la escritora Christa Wolf, es una de las representantes más típicas de los hijos a los que la propia revolución devoró, como el dios Cronos de la mitología griega. Junto con otros intelectuales fundamentalmente, fueron los parteros del movimiento que se gestó en manifestaciones minoritarias donde la mayor audacia era enarbolar frases de Rosa Luxemburgo, en favor del derecho a una verdad no oficial. Y que culminó en Leipzig, cuando 100.000 personas recorrieron sus calles a comienzos de octubre de 1989, coreando a gritos cuatro monosílabos que sacuden los cimientos del régimen; *Wir sind das volk* ("Somos el pueblo"). La misma consigna que congrega a medio millón de personas el 4 de noviembre de ese año en la Alexanderplatz. Y que cinco días más tarde, ya abierto el muro, cambió su artículo gramatical y con ella el contenido de toda una época, convirtiéndose en "Somos *un* pueblo".

Baerbel Boehley y otros pioneros, nucleados en su mayoría en el llamado Nuevo Foro, que proponía un "socialismo de rostro humano" en el que se ampliaran los espacios de libertad, sin que esto implicara necesariamente un cambio de sistema, quedaron superados por la propia dinámica de los acontecimientos. En rigor, cuando llegó la anhelada hora de votar y elegir entre variadas opciones, los alemanes orientales votaron a la CDU (Partido Demócrata Cristiano) del canciller Helmut Kohl, campeón de la unificación, y el Nuevo Foro quedó reducido a la marginalidad, muy por detrás del Partido Social Demócrata, que tampoco cosechó muchas preferencias. Salvo en el Estado de Brandemburgo, el único que resistió el vendaval democristiano.



Lo cierto es que en política también los neófitos germano-orientales tuvieron que abandonar la tarea a los profesionales de la República Federal. Desde la unificación ("anexión" la llaman algunos, sin más trámites), la clase política de la antigua RDA tan sólo está representada en Bonn por 144 diputados, y por cinco ministros sin cartera que no participan demasiado en la política activa. El último primer ministro de la RDA, Lothar de Maizière, insistió repetidas veces antes de que culminara el proceso de unificación que había que evitar que se formara una sociedad alemana con dos categorías de ciudadanos. Y naciera, así, en consecuencia, un sentimiento de inferioridad en los este-alemanes.

La advertencia no era ociosa, pues a veces este sentimiento se expresa a través de un orgullo alemán exagerado en la parte Este de la RFA, donde se producen últimamente con alarmante frecuencia incidentes protagonizados por jóvenes neonazis. No cabe esperar, sin embargo, que el desencanto degenere en desesperación porque, contrariamente a lo que ocurre en otros países del Este que salen de decenios de economía planificada y vida social teledirigida, la antigua RDA sabe hacia dónde va. Tiene un modelo definido delante de sus narices y, además, un padrino poderoso que no dejará que se hunda...

EL MERCEDES Y EL TRABANT Curioso es, ciertamente, ahora recordar cómo se vino abajo el muro que, según Honecker, seguiría en pie "otros cien años". Datos nuevos aparecen cada día: de acuerdo al *Neues Deutschland*, periódico del fenecido Partido Socialista Unificado de Alemania (SED), reciclado actualmente como Partido del Socialismo Democrático, en un intento de salvar los restos del naufragio, la decisión fue tomada por oficiales de baja graduación ante la presión de la muchedumbre. Horas antes, el comité central del partido había resuelto permitir los viajes de los habitantes del país hacia Occidente previa solicitud de pasaporte, de acuerdo con un reglamento elaborado por funcionarios del ministerio del Interior y de la policía secreta, la omnipresente *Stasi*.

Se trataba de conjurar de ese modo la ebullición desatada por centenares de miles de alemanes orientales que huyeron a Occidente vía Hungría, Checoslovaquia y Polonia, la mayoría en trenes especiales. El anuncio de la posibilidad de viajar, realizado en conferencia de prensa por el vocero de prensa del SED,

SUR

ESCUELA
DE PLANIFICADORES SOCIALES

CURSO 1991
PLANIFICACIÓN SOCIAL
Y MUNICIPIOS

Duración
Abril 1991 – Enero 1992

Objetivo
Formación de profesionales en el diseño, gestión, y evaluación de políticas y programas sociales, con énfasis en la perspectiva del desarrollo local y de la administración municipal

Requisitos
- Educación superior o equivalente
- Patrocinio institucional
- Experiencia laboral relacionada con los objetivos de la escuela

Recepción de solicitudes hasta el 15 de diciembre. Mayores informaciones en SUR Profesionales, José Miguel Infante 85, Santiago, teléfonos 460658 – 497908

Guenter Schabowski, fue seguido de la concentración junto al muro de millares de personas que querían hacer efectivo de inmediato el ofrecimiento. ¿Qué había pasado? Se había previsto que las regulaciones originalmente serían emitidas por una agencia noticiosa a las 4 de la madrugada del 10 de noviembre, pero Schabowski se adelantó y las dio a conocer antes: el 9 de noviembre, a las 7 de la noche. Es más: al preguntársele cuándo entrarían en vigencia, vaciló para decir finalmente con aire confundido: "Hasta donde yo sé, ahora mismo...".

Eso bastó para que la gente se agolpara en la frontera, y las puertas del muro fueran abiertas por los guardias para evitar el estallido de una situación de violencia incontrolable. La decisión de permitir los viajes a Occidente, asegura *Neues Deutschland*, había sido consultada el primero de noviembre por el Jefe de Estado Egon Krenz con Mijail Gorbachov, en una breve visita a Moscú. El líder soviético, añade la versión, no puso objeciones pero consideró que ese proceso debía ser ordenado y mantenido bajo control.

Sea o no cierto, lo que es innegable es el rol activo que jugó Gorbachov para acelerar una salida política. Durante los festejos de los cuarenta años de la RDA, el 7 de octubre de 1989, el iniciador de la perestroika ya se mostraba escéptico ante las declaraciones de Honecker, quien pronosticó "larga vida al socialismo real existente". "La vida castiga a los que llegan tarde", recordó en esa ocasión Gorbachov. Consejo que hoy el veterano dirigente germano, enfermo y recluido en un hospital soviético, no debe olvidar.

Los cambios no se hicieron y el régimen cayó, acompañando el inexorable derrumbe del muro. La clase obrera, idealizaciones al margen, se sintió mucho más atraída por los lujosos Mercedes Benz de sus vecinos que por los modestos Trabant, que era lo único que les podía prometer el "socialismo real", a pesar de que su situación económica era la más sólida dentro de los países del Pacto de Varsovia.

LA INDUSTRIA DEL SOUVENIR ¿Qué queda del muro? Nada. Apenas cuatro kilómetros y medio de extensión amenazados por la piqueta. La sórdida muralla que separó a los alemanes durante 28 años se ha convertido en objeto de inspiración para la industria del souvenir turístico. Bloques del muro fueron subastados a 38 mil dólares cada uno en Mónaco. En las calles de Berlín se alquilaban espátulas y cortafríos para que los turistas más ávidos de autenticidad pudieran rascar su propia lonja de cemento. Hasta ahora, el producto de la venta oficial del muro se eleva a un millón 300 mil dólares, destinados a obras de beneficencia pública.

La puerta de Brandemburgo es, con el antiguo paso fronterizo conocido como *Check Point Charlie*, uno de los lugares donde se organiza el negocio callejero de recuerdos. Los trozos del muro son las estrellas absolutas en este mercado. Se venden incluso como llavero o pendientes, con soporte de plexiglás, o metidos dentro de bolas de cristal con algún paisaje berlinés de fondo. La oferta en los kioscos no se limita a eso: también se venden reliquias de la desaparecida RDA, gorras del Ejército Rojo y flamantes recuerdos de la reunificación.

Los millonarios se disputan un pedazo de muro (si es con un graffiti de Kiddy Citny, mejor): *Check Point Charlie* ya pasó a retiro y duerme su sueño de gloria en el Museo de Washington; y los turistas occidentales hurgan en las calles de Berlín en busca de condecoraciones y medallas de los "vopos" (la célebre *Volkspolizist*) o del ejército soviético, comprando desde la hebilla de un cinturón hasta los galones de un coronel.

¿Qué pasó con el sueño, con la utopía socialista? ¿Cayó vencida por el peso falso de los ladrillos de polimerado con los que un megaconcierto de rock celebró el derrumbe de la pared? ¿Sepultada bajo los escombros del fracaso de un sistema o de un modelo en particular –el del "socialismo de cuartel"– de este sistema? Quizás sin proponérselo Roger Waters, el ex Pink Floyd, dio una clave al cerrar su espectacular recital, basado en *The Wall*, ante 200 mil personas y mil millones que lo seguían por televisión en todo el mundo, con *The tide is turning* ("La corriente está cambiando"). Claro que está cambiando si junto a él, Sinnéad O'Connor o los Scorpions, toca una banda del Ejército Rojo. Signo de los nuevos tiempos, la corriente ha variado de rumbo y al muro también se le puede aplicar una frase de un filósofo de Tréveris llamado Carlos Marx, si es que acaso éste se hubiera podido asomar a la Postdamer Platz: "Todo lo sólido se desvanece en el aire". La historia lo demuestra. •

La Cicciolina pone el sexo en la política

La Cicciolina logra sostenerse en la actualidad. Su oferta de hacer el amor con Saddam Hussein como contribución a relajar la tensión del Golfo es su última humorada. Pero no todo en ella es frivolidad. Sus observaciones sobre el sexo resultan de una gran perspicacia, como se puede deducir de estas frases de sus confesiones (Ediciones Emecé).

• Aquella noche comprendí todo el provecho que podía sacar interviniendo en una radio libre. Y me di cuenta de que podía convertirme en un arma terrible (...). Robar, asesinar, hacer tráfico de drogas puede pasar. Pero hablar de sexo, ¡no!

• Si el movimiento feminista italiano tenía como slogan: "No pertenezco más que a mí", en revancha el mío proclamaba: "Si yo les pertenezco, también me perteneceré" (...). El movimiento feminista era poderoso y combativo, pero no hacía más que tratar someramente los problemas de la sexualidad. En cambio yo me consideraba en la vanguardia y seguía con mis discursos sobre la sexualidad libre.

• Todo el mundo sabe que los bancos invierten en todo, incluso en el sexo, en la fe, en la droga y en muchos otros tráficos. Desgraciadamente los bancos son con frecuencia deudores de los políticos. Por lo tanto bastaba con un simple telefonazo de las autoridades para cerrarme las puertas del crédito.

• No pensé ni por un momento que los defensores de la moral, los cruzados del antisexo, tuvieran en reserva inagotables provisiones de maldad.

• Debía contarle a la gente que la pornografía no existe más que cuando se reprime el acto sexual; que en el amor todo está permitido; que el hecho de ver un sexo no es algo tan terrible y traumatizante como quieren hacernos creer.

• En el campo, el amor en libertad no tiene nada de perverso. En los pueblos mis actuaciones son acogidas con toda tranquilidad.

• Cuando el sexo se convierte en un elemento contestatario y subversivo, asusta aún más que una revolución. Se manda al Ejército.



• Que me perdonen estas divagaciones, pero de vez en cuando quiero gritar lo que llevo en el corazón o, de lo contrario, creo que acabarán por retirarnos la libertad de hacer el amor.

• Mi triunfo (electoral), fue la victoria de la luz, de los colores, de las cancelaciones, de las flores y del amor, sobre las frustraciones de las ratas de sacristía, atormentadas por su culpabilidad.

• El artículo 528 del Código Penal que prohíbe la exhibición en lugares públicos y que autoriza a cualquier funcionario de policía a confiscar cassettes o revistas porno cada vez que lo considere necesario, es aplicado con frecuencia según las conveniencias políticas. El "ultraje a la moral" no es más que un pretexto cómodo para proceder a cualquier arresto.

• Muchos chupatintas habían escrito que Italia había enviado una puta al Parlamento. "Es mejor una puta que unos diputados corrompidos, aliados de la mafia, que tienen las 'honorables' manos manchadas de sangre y que son intermediarios de toda clase de tráficos", repliqué.

• Desde mi elección, la mayor parte de mis proyectos de espectáculo han fracasado. Motivo: empresarios fulminados por súbitas crisis morales, negativas de los alcaldes, providenciales descubrimientos por parte de los carabineros de defectos de construcción en las salas... En realidad creo que el culo y la gloria no forman una buena pareja.

Frases extraídas del libro *Cicciolina. Confesiones*. Ediciones Emecé.

Las seis bombas que pueden hacer explotar la economía mundial

También explotan bombas en la economía. Por ejemplo, en 1973 y 1979 estallaron dos –y de alto poder– cuando la OPEP elevó el precio del petróleo. Cuando en julio de 1982 México anunció que no pagaría sus deudas. O también el 15 de agosto de 1971 cuando Nixon decidió que el dólar no fuese más convertible en oro. Y eso sin hablar del jueves negro de octubre de 1929 o la más reciente crisis del mismo mes de octubre de 1987, que puso a los inversionistas de todo el mundo hincados delante de las radios o el télex ante el espectáculo de la caída libre del valor de sus ahorros.

En estos días, el petróleo y la locura de Saddam Hussein podrían ser la causa de una gran catástrofe de la economía mundial. Pero existen otras causas posibles igualmente peligrosas: retenciones del yen por los japoneses; colapsos bursátiles, quiebras de grandes bancos, encarecimiento excesivo del dinero. Esperemos que no ocurra esto mañana para que la economía chilena, ya castigada por la situación del Golfo, pueda seguir su línea de consolidación.

Presentamos el trabajo de Le Nouvel Observateur *sobre los peligros de la economía mundial en estos momentos.*

Nunca, después de la postguerra, la economía mundial ha estado, como hoy día, sentada sobre un polvorín. La mínima nueva noticia sobre el Golfo Pérsico –buena o mala– repercute, amplificándose, en los mercados. ¿Qué pasaría si mañana se empezara a desencadenar el espiral de la guerra? Los responsables económicos del mundo saben, mejor que antes, sanar las crisis. Pero no nos hagamos falsas ilusiones; detrás de cada una de las seis "bombas" que hemos escogido para el análisis se dibuja el riesgo de una grave recesión. Ojo: el número de estallidos (*) puesto a cada una indica el grado de probabilidad de que ocurra.

SI EL BARRIL DE PETROLEO SUPERARA LOS 60 DOLARES ***

Se terminó el optimismo para este año que, según los expertos, iba a presentar un barril de petróleo que no superaría el precio de 30 dólares. El barril ronda el precio de los 40 dólares y el primer misil que estalle en el Golfo Pérsico podría propulsar el precio del crudo a 60, 80 y hasta 100 dólares por barril.

Después de dos meses de crisis, e independientemente de la guerra o la paz, se pueden observar un cierto número de factores que empujan ineluctablemente hacia el alza petrolera. En primer lugar, la inelasticidad del petróleo: a pesar de que los precios han aumentado, la demanda no ha decrecido, por lo menos en este primer tiempo. En efecto, pocas energías pueden servir de sustituto al petróleo, el que es utilizado esencialmente para el transporte y la petroquímica. Además, algunos usos requieren, incluso, cualidades particulares difícilmente reemplazables. Finalmente, el temor a una escasez provoca una reacción de aumento de los stocks (acumulación) que incide en un alza del consumo inmediato. Las experiencias anteriores muestran que la demanda sólo se refrena en el año que sigue al shock.

Un segundo factor de alza es el funcionamiento de los mercados petroleros. En un período de crisis, la especulación se desata sobre los contratos a plazo que intentan reflejar el eventual precio de la mercadería a la hora del vencimiento de la transacción, es decir en varias semanas más. Si hoy día los *traders* están dispuestos a pagar un embarque de petróleo a un precio de 40 dólares por barril es que estiman que existen muchas posibilidades de que ese cargamento valga muy pronto 50 o hasta 60 dólares por barril. Y si esos precios no se han alcanzado, no importa: habrá pasado su buen rato en que los más astutos habrán revendido sus contratos.

Actualmente, los intercambios de "papeles", que representan operaciones de entrega de petróleo, equivalen al doble de la producción mundial de crudo. En 1979, la especulación la realizaban solamente los petroleros. Hoy día es alimentada por todos los financistas urgidos por una buena ganancia. Su única razón de ser es lograr altos dividendos en el menor plazo de tiempo. Ayer especulaban con obras de arte o con el cacao. Hoy lo hacen con el petróleo. Y han jugado muy bien sus cartas: han hecho subir el precio a un nivel que no tiene ninguna relación con la realidad existente en cuanto al aprovisionamiento del producto. Por si fuera poco, los gobiernos se han mostrado incapaces de imponer la más mínima regulación. ¿Qué ocurriría si mañana la penuria fuera real?

SI SADDAM HUSSEIN ATACA LOS POZOS DE PETROLEO *

El dictador iraquí ya profirió la amenaza. Pero no es



evidente que sea capaz de ejecutarla. La guerra Irak-Irán demostró que era muy difícil destruir las instalaciones petroleras. Tan difícil como martillar eficazmente la cabeza de un alfiler con un martillo de demolición de cinco kilos de peso. Una cabeza de pozo petrolífero ocupa un volumen de alrededor de un metro cúbico, mientras que un misil tiene un margen de error de cuatro kilómetros en relación al blanco escogido. Por otra parte, un campo petrolero se compone de varios centenares de cabezas de pozos. Incluso admitiendo que una de ellas fuese alcanzada eso la pondría en erupción, pero sin consecuencias en las otras cabezas de pozo. Por cierto que podría pensarse en la alternativa de que los iraquíes pretendan cementar o minar los pozos, como lo hicieron los japoneses antes de evacuar Borneo. Pero nada impide realizar un forado a la napa en otro lugar.

Mucho más vulnerables son las instalaciones de almacenaje con sus enormes cisternas y sus pabellones de oleoductos. Otro blanco posible son las estaciones *off-shore*. Conclusión de un experto de Schlumberger, el número uno de la prospección petrolera: "Dañar las instalaciones, sí. Pero dejar por un tiempo prolongado en la inactividad a un campo petrolífero, sin capacidad de producir, yo no lo creo".

SI LA BAJA DE LA BOLSA DERIVA EN UN CRASH **

"Es demasiado tarde para vender y demasiado temprano para comprar", suspira un financista. Traducción: imposible prever si las bolsas van a seguir bajando. Pero, en todo caso, no existe ninguna razón para que remonten. Salvo recuperaciones puntuales. Desde el 1º de agosto, la Bolsa de París perdió 20 a 25 por ciento; Wall Street cerca del 15 por ciento; la Bolsa de Tokyo un 25 a 30 por ciento (y, desde comienzos de año, un 40 por ciento). Los optimistas esperan una estabilización, los pesimistas se preparan para una nueva baja. De todas maneras van a ser las noticias del frente las que activarán los cambios. "En caso de guerra, una nueva baja de un 15 por ciento es perfectamente posible", comenta Jean-Philippe Lahana, del banco OBC. El problema es saber qué incidencia económica podría tener una baja de ese porcentaje. El crash de 1987 tuvo, finalmente, una baja incidencia económica porque se produjo en un momento de euforia muy favorable a la inversión.

Nada de eso ocurre hoy día: las bolsas mundiales empezaron a decaer antes de la crisis del golfo, reflejando los primeros síntomas de recesión económica aparecidos en los países anglosajones. Con una agudización de la baja de los mercados financieros se puede pasar de

la morosidad a la depresión. "Esas evoluciones propagan un mal ambiente que ahuyenta la inversión", señalaba una nota reciente del gobierno francés. Las empresas no pueden sacar cuentas sobre la base de aumentos del capital para financiar adquisiciones o importantes programas de equipamiento. Un efecto recesivo puede provenir de los particulares si esta vez –y de nuevo a diferencia de lo ocurrido en 1987– las pérdidas registradas en la bolsa repercutiesen en el consumo.

Finalmente, las industrias cuyo capital no está bajo siete llaves vigilan con inquietud la evolución de sus bonos en la bolsa. Y es cosa de ver cómo grandes empresas internacionales han visto bajar el valor de sus bonos. Eso, por supuesto, estimula los apetitos de los especuladores o de las empresas en feble situación. Pero son pocos los que tienen dinero *cash* en cantidades suficientes y los bancos son cada día menos proclives a financiar operaciones de ese tipo.

SI SE DISPARAN LAS TASAS DE INTERES ¿El precio del dinero va a seguir cuesta arriba al del petróleo? * Poco probable. Ya que, contrariamente al de las materias primas, el valor real del arriendo de dinero (deducción hecha de la inflación) ya estaba en sus niveles históricos más altos: 5 por ciento en los Estados Unidos, 7 por ciento en Francia. Esas eran las tasas de interés antes de la crisis del golfo. Así es que las autoridades monetarias difícilmente pueden hacer subir esas tasas, invocando el nombre de la lucha contra la inflación, sin un riesgo cierto de agravar peligrosamente la recesión. El mundo sufre de penurias de ahorro. Así es que se va a tener que seguir pagando tan caro para atraer los capitales. Y todavía más si el desorden se amplifica con una crisis en el golfo.

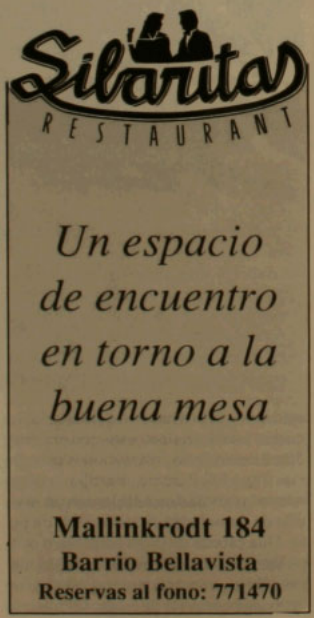
SI LOS JAPONESES GUARDAN SUS YENS Durante el primer semestre los japoneses fueron, por primera vez, netos vendedores de bonos del Tesoro norteamericano. ¿Qué significa eso? Un cambio radical en la actitud de Japón que, hasta ese momento, aceptaba alegremente ser el banquero del mundo, en general, y de los Estados Unidos en particular. Norteamérica vivía por sobre sus medios. ¡Qué importaba! Para eso estaban los japoneses siempre listos para prestarle dinero. **

Hoy día la situación ha cambiado: a cada emisión, los japoneses siguen adquiriendo cerca del 30 por ciento de los bonos del Tesoro estadounidense. Pero una vez que los tienen en su poder esos documentos les queman las manos. Temiendo una devaluación del dólar que arruinaría el valor de sus haberes, se desembarazan de éstos lo más rápidamente posible. Los europeos son apenas mejor tratados. Este verano europeo hubo una total consternación en Londres: se necesitaron tres meses de esfuerzos para convencer a los japoneses a que repusieran dinero en Eurotunnel. Con las incertidumbres derivadas de la crisis del golfo y el aumento de la inflación, los financistas nipones no ven por qué debieran arriesgar sus yens en tierras extranjeras. En su país, al menos, están cubiertos de los riesgos del cambio y, además, sus tasas de interés (un 6 por ciento en el Banco de Japón) son suficientemente generosas. Pero hay algo más grave: Japón ya no tiene tanto capital disponible. Primero tiene que pagar la cuenta por su crash bursátil que es nada menos que una baja del 40 por ciento en nueve meses. Además, sus bancos, que cayeron en trampas de especulación, están en plan de aprovisionarse y su rentabilidad está en su nivel más bajo.

¿Qué ocurriría si mañana el mundo se viera privado de los yens? Tendría que apretarse el cinturón y, en primer lugar, eso correría por cuenta de Estados Unidos.

SI UN GRAN BANCO ESTADOUNIDENSE QUIEBRA Malos tiempos para L. William Seidman, jefe * de la Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC), el organismo que tutela las instituciones financieras norteamericanas. Las cajas de ahorro se van al tacho una tras otra. Y ahora las dudas apuntan a los bancos. ¿Se trata acaso de una hipótesis ficticia? No, para nada. En 1990, el fondo de seguros de la FDIC tendrá que cubrir tres mil millones de dólares de pérdidas bancarias. De los 13 mil bancos con que cuenta Estados Unidos son pocos los que se portan bien. El año pasado, 200 bancos quebraron. ¿Cuántos podrían correr esa suerte mañana si una recesión transformara los créditos en desastrosos riesgos? En el ojo del ciclón está el mercado inmobiliario que representa el 25 por ciento de las operaciones actuales. Y en un año, en esa área, la tasa de impagos subió en un 50 por ciento. En resumen eso significa que los bancos tienen problemas para cubrir el 10 por ciento de sus préstamos. Como simple comparación podríamos señalar que en 1982, cuando México desató el pánico anunciando que no pagaría sus deudas, el crédito de los bancos americanos hacia los países en vías de desarrollo representaba sólo el 3 por ciento de sus préstamos.

¿Un gran banco, que ha invertido fuertemente en el mercado inmobiliario, podría "saltar", quebrar? Apostamos a que la Federal Reserve Board hará todo lo posible para evitar esa catástrofe. Pero ya hay una mala noticia: este año ningún banco estadounidense recibirá la triple "A" de Moody's, el reconocimiento de tres estrellas a una institución financiera. Y Alan Greenspan, patrón del Federal Reserve Board, acaba de decidir doblar la prima de seguro que pesa sobre los préstamos. •



"Fórmula Hombre"

Siempre aportando innovaciones e intentando satisfacer en forma eficiente las necesidades del consumidor, The Sydney Ross Co., ha lanzado al mercado un novedoso concepto antisudoral: Fórmula Hombre de Etiquet.

Fórmula Hombre, una barra ancha y roll-on, responde a las más altas exigencias de calidad y seguridad personal, porque precisamente es el resultado de una larga y profunda investigación a consumidores masculinos. Fueron ellos quienes con acuciosidad definieron el concepto, desarrollaron el producto en todas sus facetas y finalmente lo aprobaron.

Por ello decimos que su aroma exclusivo, su diseño moderno, su estilo varonil y su calidad respaldada por la notable marca Etiquet, hacen de Fórmula Hombre una personalidad única en el segmento de antisudorales masculinos.

Fórmula Hombre de Etiquet, indudablemente será un producto importante de todo hombre moderno y muy varonil. •



Los señores Héctor Andrade, product manager y José Martínez, subgerente de Ventas.

Fiebre tifoídea: un peligro siempre latente



Aspecto general de la conferencia.

En días pasados se realizó una conferencia sobre un tema de vital importancia para la población con miras a la próxima temporada veraniega: la fiebre tifoídea.

La conferencia fue organizada por el Laboratorio Grünenthal Chilena y contó con la presencia de importantes personalidades del área médica. Durante la exposición realizada por el doctor Marcelo Wolff, especialista en enfermedades infecciosas y miembro de la Sociedad Chilena de Infectología, se hizo especial hincapié en la necesidad de extremar las medidas de precaución, por cuanto el peligro de contraer la enfermedad se ha multiplicado por causa de la falta de lluvias y por el alto grado de contaminación ambiental.

En este aspecto, es importante extremar las precauciones y el aseo al momento de manipular alimentos como frutas y verduras, y en general, evitar ingerir alimentos de dudosa procedencia.

Como una forma de contribuir a mantener una población sana, el Laboratorio Grünenthal Chilena dispone de una vacuna de especiales características y magníficos resultados: Vivotif.

Una vacuna de aplicación oral, que no produce ningún tipo de efecto colateral y protege de la enfermedad a todos los vacunados por un período de, por lo menos, dos años. Todas las personas pueden ser vacunadas a partir de los cinco meses de edad, salvo personas enfermas o embarazadas. •

Nueva ofensiva comercial de Apple

Bajo el lema "Nunca tantos tendrán tanto Macintosh por tan poco" fueron lanzados al mercado nacional e internacional tres nuevos y poderosos computadores Macintosh que, manteniendo las características básicas de fácil uso y alta conectividad con otros estándares computacionales, tienen un precio mucho más accesible a personas y empresas.

Con el objeto de dar a conocer la Estrategia de Productos Apple 90-91, Francisco Rojas, gerente general, y Alfonso Gómez, director de Marketing de Apple Chile, sostuvieron una reunión-desayuno con importantes líderes de opinión vinculados al mundo empresarial, universitario y político, el 24 de octubre pasado en el Hotel Crown Plaza, ocasión en la que fueron presentados los nuevos productos.

Los nuevos computadores están orientados a aumentar fuertemente la participación de mercado de Macintosh en nuestro medio, donde Apple ha experimentado un crecimiento acumulado del 30 por ciento en los últimos años, cifra bastante superior al promedio de la industria. •



Durante el evento, Ian Bertin (izquierda), subdirector de Servicios Internos del Servicio de Información y Comunicación (Secico), de la Universidad Católica, se hizo acreedor de un Macintosh Classic, sorteado entre más de 500 asistentes. A la derecha, Alfonso Gómez, director de Marketing de Apple Chile.

Alejandro Foxley, ministro de Hacienda

"Que nos juzguen a los cuatro años"

Elena Gaete

Resulta curioso verlo tras ese escritorio gubernamental después de haberlo escuchado tantas veces en la tribuna opositora que fue el Cieplan.

Los muros recubiertos de madera oscura, la chimenea de mármol negro y los espesos cortinajes de las dos ventanas de su gabinete –12º piso de Teatinos 120, frente a la Plaza de La Constitución–, parecen el marco apropiado para el imperturbable rostro del ministro de Hacienda, Alejandro Foxley Rioseco (50 años, casado, dos hijos). Sus más cercanos colaboradores aseguran que su aparente frialdad no es más que una forma de ocultar su tremenda timidez.

–Para muchos sectores la actual política económica es continuista y su discurso casi no se diferencia con el del ex ministro de Hacienda, Hernán Büchi. ¿Cuál es la diferencia con el modelo del régimen pasado?

–El presupuesto que está por ser aprobado en estos días en el Congreso refleja mejor que nada las prioridades del nuevo gobierno. Incrementaremos los gastos sociales en educación, salud, vivienda, capacitación para los jóvenes y otros programas sociales en más de 900 millones de dólares en un año. Eso habla por sí solo respecto de la comparación que se pudiera hacer con la política económica anterior.

–Y mientras, ¿cuánto ha "ganado" la gente, los más pobres?

–Se hizo una política de reajuste de la asignación familiar para los más pobres del cien por ciento; para el tramo siguiente aumentó en un 60 por ciento y no se modificó para los sectores de clase media y alta para los cuales este beneficio no es esencial. El 70 por ciento de las pensiones más pobres obtuvo un reajuste del 26 por ciento. El salario mínimo creció en más del 40 por ciento y esta tendencia la hemos acentuado en el presupuesto del próximo año. Creo que hay pocos gobiernos que puedan mostrar en un período tan breve un esfuerzo tan intenso en esta dirección.

–¿La solución a los problemas de los más necesitados permite mantener la actual política económica?

–Esta política tiene la virtud de compatibilizar y desarrollar simultáneamente tres objetivos: impedir que la inflación destruya el avance que estamos haciendo en el plano social; que este esfuerzo social no atente contra la meta de inflación y por eso hicimos una reforma tributaria que financie los gastos sociales; y avanzar fuertemente en la integración de la economía chilena a la mundial. Esto es importante porque, una vez que la gente haya mejorado significativamente su acceso a la salud, a la educación, se le capacite adecuadamente para el trabajo y tenga una vivienda digna, la pregunta que surge es de dónde saldrán los nuevos empleos. Tienen que venir fundamentalmente de la capacidad de esta economía para penetrar los mercados de otros países.

–Pero las alzas de precios se han comido estos mejoramientos a los sectores más pobres.

–No. No se los han comido. A fines de septiembre, a pesar de la inflación por causa del petróleo, el ingreso mínimo todavía era un 12 por ciento superior al de doce meses antes; las asignaciones familiares eran un 54 por ciento superiores; el subsidio único familiar es hoy día, en términos del poder adquisitivo, casi un 14 por ciento superior al de hace un año, etcétera. Además hubo un aumento bastante importante en el gasto de los sectores sociales. Significaron un aumento en educación de 20.000 millones de pesos; en salud, de 10.000 millones; en vivienda, de 20.000 millones y en otros programas sociales de otros 15.000 millones de pesos. También se tomaron medidas para arreglar problemas de endeudamiento, los que están en marcha: 320.000 familias que estaban en el Serviu, fueron sacadas del sistema de reajuste de las UF, se condonó una parte de la deuda y se arregló la situación de 23.000 deudores hipotecarios que iban a ser rematados por el sistema bancario y en este momento se está aprobando en el Congreso un proyecto de condonación de deuda de contribuciones morosas que va a beneficiar como a 400.000 personas.

–Aparte de la crisis del petróleo qué otras causas explican la inflación.

–En lo fundamental esta inflación se debe a la crisis del petróleo y en lo secundario a problemas de estacionalidad y de sequía que han afectado a productos agrícolas. Por ejemplo, la inflación de octubre fue de 3,8 por ciento. Un 1,2 por ciento correspondió al precio del petróleo, un 1,1 por ciento, a los precios de dos productos agrícolas, las manzanas y los zapallos y, la diferencia, a la inercia inflacionaria que es el reajuste del tipo de cambio y de otros precios en función de la inflación del mes pasado.

–¿Qué medidas debería tomar el gobierno ante una eventual guerra del Medio Oriente?

–En lo fundamental nosotros estamos preparados para una situación de este tipo. Tenemos una situación de balanza de pagos con una acumulación de reservas del Banco Central, al 12 de noviembre, de 5.150 millones de dólares. Esa suma es muy significativa y sirve para financiar más de ocho meses de importación, de modo que tenemos un colchón. Además está en tramitación en el Congreso el Fondo de Estabilización del

APSI Nº 168 • Del 19 de noviembre al 2 de diciembre de 1990



Petróleo que impedirá que las alzas en los precios del petróleo, a consecuencias de, por ejemplo, una guerra, se trasladen al IPC, como ocurrió cuando no teníamos este fondo.

–En el caso de que así ocurriera, los actuales síntomas de recesión mundial se acentuarían. ¿El gobierno está preparado para esta eventualidad?

–Está preparado en el sentido de que hemos creado un clima que nos ayuda a manejar situaciones críticas. Por ejemplo, el último paquete de medidas lo concertamos con sectores muy distintos de la población. A la CUT y la Anef les explicamos la situación económica general del país, y el presupuesto del 91. Llegamos a un acuerdo en relación a la política salarial para el sector público, a los subsidios de cesantía y al otorgamiento de un bono de navidad para los funcionarios públicos. Puedo adelantar que en el mes de abril nuevamente vamos a estar sentados con la CUT para discutir las políticas del próximo año. También nos concertamos con el Banco Central y les dijimos que vamos a bajar el gasto público en un cinco por ciento y también lo hicimos con las fuerzas armadas que entendieron que este era un esfuerzo de todos.

–¿Usted ha estado de acuerdo con las medidas adoptadas por el Banco Central para contener el proceso inflacionario?

–Estoy especialmente de acuerdo con la última, de bajar las tasas de interés.

–¿Y con las anteriores que ha pasado?

–Siempre hemos buscado un acuerdo, hemos tenido buena coordinación. Cuando no hemos estado de acuerdo hemos preferido mantener nuestras diferencias en privado y han sido más los acuerdos que las diferencias.

–¿El Banco Central ha actuado como aliado del gobierno o como entidad autónoma?

–Como es un banco autónomo las decisiones las toma un consejo de cinco personas entre las cuales consejeros afines a la Concertación son minoría. Hemos tratado de resolver esta desventaja desarrollando una muy buena relación personal con los miembros de ese consejo y manifestándonos en cada momento dispuestos a concordar con ellos. Tengo que reconocer que éste ha sido recíproco y que los directores del Banco Central han tenido una actitud igualmente constructiva y positiva.

–Las cifras de producción industrial de la Sofofa indican una baja en septiembre con respecto a agosto de este año y los empresarios están hablando de recesión en la economía.

–Cuando un dirigente de la Sofofa entregó esa información dijo que era indicativa de que la economía estaba en recesión. Lo que no dijo fue que la misma institución produce una cifra corregida por el número real de días trabajados en el mes. En septiembre se trabajaron 17 días y en agosto pasado, 22 días. En septiembre del año pasado se trabajaron 19 ó 20 días. De acuerdo con eso la producción industrial de septiembre respecto del mismo mes del año pasado cae sólo un 0,1 por ciento. Pero lo más importan-

te es que entre enero y septiembre de este año el promedio de la producción industrial, comparado con igual período del año pasado, observa un crecimiento del 1,5 por ciento. ¿Cómo se puede hablar de recesión con estas cifras a la mano?

–Pero las cifras de producción industrial del INE también muestran un descenso en agosto con respecto a igual mes del año pasado.

–Lo que digo es que no hay recesión y lo que en realidad existe es una desaceleración del crecimiento cuya fase final estamos presenciando y lo que viene es un período de reactivación.

–¿Cuál es la diferencia entre desaceleración y recesión?

–Recesión es lo que tuvimos cada vez que el gobierno anterior hizo un ajuste. En 1975 la economía creció a una tasa negativa de menos del 13 por ciento. Cuando hizo un ajuste el año 82 y 83 la economía creció a una tasa negativa de menos 15 por ciento. Cuando este gobierno ha hecho un ajuste tiene una tasa positiva de más del 2 por ciento. Esa es la diferencia entre un ajuste con recesión y uno con crecimiento positivo.

–¿Tienen pensado tomar medidas para revertir esta situación?

–Ya se han tomado. Las tasas de interés han bajado. Esa es una señal muy clara para el sector privado que debe reiniciar sus programas de inversión normalmente.

–¿Cuáles son entonces sus pronósticos para este año y para el próximo?

–Vamos a terminar con una tasa de inflación bordeando el 30 por ciento y un crecimiento del producto de alrededor del 2 por ciento. El próximo año vamos a crecer entre un 4 ó 5 por ciento y la inflación será significativamente más baja que la de este año.

–¿Le preocupa la nueva composición del comité central del PS, en el sentido de que la corriente triunfadora tiene como principal bandera de lucha las demandas sociales que podrían acentuarse en el futuro?

–Tengo la más alta opinión de lo que ha sido la participación del PS en el gobierno. Ha actuado con un altísimo grado de solidaridad y con un gran espíritu de equipo. No conozco una sola instancia de discrepancia con el resto de los que estamos formando el equipo ministerial. No veo ninguna razón para que esto se altere en el futuro.

–¿Usted está al tanto de que hay descontento en los sectores poblacionales y de que las ollas comunes han aumentado?

–No me parece que esa sea una información adecuada. Hoy tenemos una situación de desempleo incomparablemente más baja que la que hubo en los años de la dictadura. En el gobierno anterior el desempleo fue en promedio superior al 16 por ciento. Hoy el punto más bajo de un período de ajuste es de 6,6 por ciento, incluso inferior al que tuvimos en agosto. Sabemos que podemos y tenemos que hacer más. No quiero decir que no hay problemas. Porque los hay. Pero nosotros jamás dijimos que íbamos a arreglar el problema social de Chile en seis meses. Tampoco lo vamos a arreglar en cuatro años. Que nadie se engañe. No estamos en el populismo ni en la demagogia. Estamos en una política responsable que puede garantizar que a los cuatro años la condición de vida de los sectores más modestos va a haber mejorado significativamente. Yo invito a que nos juzguen, a este gobierno y a la autoridad económica, al cabo de cuatro años, no al cabo de seis meses.

–Según un sondeo de opinión de septiembre efectuado por la revista *Hoy* su nombre figura como el que presenta la mayor caída de popularidad.

–Quienes estamos en el equipo económico, y esto incluye al ministro Ominami, a mí, y a las otras personas que conforman este equipo, no estamos para buscar popularidad, mantenerla o acrecentarla. Estamos aquí para hacer gobierno, para tener una economía ordenada, para generar crecimiento y bienestar en la población y para hacer las tareas duras que haya que hacer.

–Pero ese sondeo refleja de alguna manera una desaprobación a su gestión.

–Las encuesta más recientes, del CEP y de Gémines, demuestran que la gente ha comprendido el mensaje fundamental nuestro de que estamos haciendo una política responsable, seria, que no evita decir las cosas por su nombre. Hemos dicho que vamos a hablar siempre en el lenguaje de la verdad y vamos a explicar francamente los problemas. Tenemos problemas con la crisis del petróleo, heredamos una economía sobrecalentada y nuestra tarea es ordenar esta economía para que pueda crecer el próximo año. •

alerce

LA OTRA MUSICA

PRESENTA:

PATRICIO MANNS

EN CHILE!!

YA VIENE!



Grabado en vivo
Teatro Teletón, 24 de agosto de 1990

TODA · LA · MUSICA · DE · PATRICIO · MANNS · ESTA · EN · ALERCE

Provida le sube el sueldo

Porque baja su cotización adicional

2,9%



2,5%

El nivel más bajo
del sistema.

La AFP que tiene
la cotización adicional
más baja,
es donde el afiliado
gana mayor sueldo líquido.

Provida es para siempre.

LA OPERACION PARA MATAR A PINOCHET



¡UN LIBRO QUE NO OLVIDARA!

EN VENTA EN QUIOSCOS Y LIBRERÍAS



Gillette
Atra Plus



Gillette es verse bien

Gestetner CALIDAD, TRADICION Y TECNOLOGIA INGLESA DESDE 1881



FOTOCOPIADORAS
DUPLICADORES
COPY PRINTER
FAX
OFFSET

DISTRIBUIDORES

SANTIAGO: CASA MATRIZ: Av. Eleodoro Yáñez 1742 Fono: 2254820 Fax 493870 Providencia, Santiago. • **VIÑA DEL MAR:** DISECOF Arlegui N° 358 Of. 208 Fono: (032) 901706 **RANCAGUA:** EQUIPAMIENTOS DE OFICINA O'Carrol N° 430 Fono: (072) 231181 • **CURICO:** INFOTEC La Merced N° 255 Of. 203 Fono: (075) 311103 • **TALCA:** SURECO LTDA. 1 Norte N° 565 Fono: (071) 232485 • **TEMUCO:** STUARDO Y CIA LTDA. Manuel Montt N° 457 Fono: (045) 231747 • **CONCEPCION:** IMPROMAC San Martin N° 633 Fono: (041) 229853 • **OSORNO:** GALLARDO BURGOS Y CIA LTDA. Los Carrera N° 815 Fono: (064) 232282 • **PTO. MONTT:** IMPROMAC Rancagua N° 2931 Fono (065) 255119.

Una imagen de la fuerza nueva

G & C PUBLICIDAD

LO QUE VIENE

APS

9 del 3 al 16 de diciembre, 1990.Año XV $ 680 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XII regiones $40

- *Neruda: "El cardenal ateo" adelanto exclusivo del libro de Jorge Edwards*
- *Operación Siglo XX: cómo murieron los comandantes Tamara y Rodrigo*
- *El congreso socialista*

Las 7 vidas de la CNI



AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS YA

CRECI



Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo **crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.** Juegue hasta el sábado a las 14 hrs.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

PollaGol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA


CORTE SVPREMA
Voy a consultar... ¿De parte de quién?...
© Guillo

Provida le sube el sueldo

Porque baja su cotización adicional

2,9%

2,5%

El nivel más bajo
del sistema.

La AFP que tiene
la cotización adicional
más baja,
es donde el afiliado
gana mayor sueldo líquido.

Provida es para siempre

APSI

Nº 369 - AÑO XV
Del 3 al 16 de diciembre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Coordinador editorial
Roberto Merino
Editor nacional
Nibaldo Fabrizio Mosciatti
Editora internacional
Pilar Bascuñán
Redactores
Elena Gaete, Valentina Hernández, Jorge Andrés Richards
Colaboradores
María Eliana Castillo, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Carlos Monge, Daniel Olave, Cristián Opaso, Sergio Paz, Emilia Rodríguez, Mamo Treto, Milena Vodanovic
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros,
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.
Foto portada
Gentileza de revista *Caras*

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3
Guillo

COMENTARIO POLITICO 6
Las siete vidas de la CNI
Valentina Hernández

CRONICA 10
Socialistas:
un cuerpo con dos almas

El desenlace de
la Operación Siglo XX 14

SIC 17

OPINION 18
Marcelo Contreras
José Miguel Insulza
Héctor López de Lérida

LECTORES 21

REPORTAJE ESPECIAL 23
Y después de la
enseñanza media ¿Qué?

GUIA DE PECADORES 29

CREACION 37
Jorge Edwards:
"El cardenal ateo"

CULTURA 45
Sergio Marras: una visión
fragmentada del mundo
Rafael Otano

ACERTIJO 48
Mamo Treto

CULTURA 50
Solos de jazz
Sergio Paz

INTERNACIONAL 52
Japón: una sociedad
no democrática

Sudáfrica: los restos
de la esclavitud 54
Humberto Díaz-Casanueva

ECONOMIA 56
Empresarios: recetas
que matan
Eliana Cea

AL GRANO 58
Cecilia Montero: una nueva
generación al ataque

**PLACERES PARA
EL FINAL DEL MILENIO** 62
Las cualidades sensuales
del monje
Suen

La Cutufa confirma su omnipotencia

Las siete vidas de la CNI

Valentina Hernández

Don Tirso Molina –padre de Patricio Castro, capitán (R), agente del Comando de Inteligencia del Ejército, especialista en análisis sicopolíticos– durante semanas observó los episodios. Nada más. "Aquí se ha montado un circo". Todo lo visto y oído (mucho, desde luego) le sugirió un espectáculo propio de la Roma imperial. (La que inició Augusto y le sucedieron Tiberio, Calígula, Claudio, Nerón.) Esa que le ofrecía al pueblo pan y circo. Y una semana atrás, entre los encargados de animar a la plebe le pareció distinguir al gobierno, a los tribunales (¿pensará lo mismo ahora, tras el fallo de la Corte Suprema?), a Investigaciones. Por cierto, detectó a los periodistas, aunque en un lastimoso rol ("tristes protagonistas").

Efectivamente, un gran circo, noviembre. Una gran cartelera. Lo mejor, los prestidigitadores y los equilibristas.

El jueves 29 la Corte Suprema, en fallo unánime (cinco contra cero) revoca la encargatoria de reo al capitán (R) Castro, como autor del homicidio calificado de Aurelio Sichel.

El ex director de operaciones de la CNI, Alvaro Corbalán, concurre al cuartel general de Investigaciones, en "una comparecencia voluntaria para colaborar con la justicia y la policía" que pesquisan el crimen de Sichel y las actividades de La Cutufa. Niega cualquier vinculación con tal financiera: "Acusaciones de pasquines y portadas panfletarias" que sólo buscan –afirma– "dañar la imagen de una persona que entregó 22 años al Ejército" (13 de ellos en organismos de seguridad). Rechaza también las acusaciones de la viuda de Sichel: "No tengo cuenta corriente en España, ni libreta de ahorro en Saturno ni jefe de cuentas en Júpiter".

El capitán (R) de Carabineros, Francisco Zúñiga –*el Gurka*– es citado al cuartel general de la policía civil para declarar sobre su participación en la empresa de transportes Santa Bárbara (que según



denuncias se habría constituido con fondos surtidos por La Cutufa). Es interrogado respecto del crimen del empresario y de la financiera ilegal. A Sichel no lo conoció y de La Cutufa se enteró gracias a la prensa, replica. Declara durante diez horas ante un equipo multidisciplinario de detectives. Al salir explica su tardanza con desparpajo: "Tengo muchos amigos en Investigaciones. Conversamos sobre diversos temas". Seis días después regresa –siempre voluntariamente– al mismo cuartel para colaborar en las investigaciones, pero queda detenido por giro doloso de cheques. Sale en libertad bajo fianza un día después. Molesto. Falso, no fue uno de los dueños de Santa Bárbara, como dijo Corbalán. "Fui gerente de administración" y fue estafado –como los demás empleados de la firma–. Es probable que se querelle contra Corbalán, su ex patrón. Su ex amigo.

El ex director de la CNI y de la DINE, brigadier general (R) Gustavo Abarzúa, accede a conversar con un canal de TV. Al día siguiente interpone una querella contra la viuda de Sichel (quien dijo que el ex oficial "dirigía la financiera", pero luego fue menos precisa y lo sindicó como "aval humano") y el abogado de ésta, Gastón Ureta, por injurias y calumnias graves con publicidad y reiteración.

El jueves 29, el abogado Ureta, conocido el voto de la Suprema que benefició a Castro, usa "este templo de la justicia" para gritar que el fallo del máximo tribunal "es un rotundo y estruendoso triunfo de la CNI".

Ahora sólo faltaría, como dijo el propio Ureta, que la justicia declare reo y meta a prisión a la viuda. Es probable: pesan sobre ella dos querellas, la que entabló el Ministerio Público Militar y la de Abarzúa. Factible, además, vistas las consecuencias de las investigaciones del crimen de Sichel, que destaparon, primero, La Cutufa y, luego, han dejado al descubierto vínculos con la CNI. "Es cosa de revisar las encargatorias de reo dictadas y ver los antecedentes de los persona-

Fabiola Asmad



Isabel viuda de Sichel: perdimos nuestra batalla contra la CNI en la propia Corte Suprema, dijo su abogado. ¿Sorpresa?

jes", todos relacionados con los servicios de seguridad, asevera el abogado. Ese contingente de hombres armados ha demostrado tener suficiente fuerza como para frenar –en la instancia que les parezca– cualquier riesgo. En los hechos (y amparados bajo quién sabe qué sigla) constituyen un poder paralelo. Ya no debería alarmarnos, pues, si Isabel Pizarro es encarcelada.

Sería una confirmación más de que asistimos a un circo muy grotesco, que –se calcula– ya agotó sus figuras estelares. Podría dilatarse, pero a punta de pirotecnia y *pop-corn*.

VITAMINA PARA EL MINISTRO Seguramente ninguno de los estrategas del gobierno, acaso ni los más agudos, calcularon que una pieza como La Cutufa podría generar un cambio de escenario como el que ha despuntado. La sospecha de corrupción en el Ejército que ella ha revelado (seguramente no se conocerán muchos aspectos de una red laberíntica que se fue tejiendo desde su núcleo) generó una sucesión de hechos.

De partida, reposicionó a los actores políticos. Hubo alzas y caídas. Desde octubre –destapado el caso– el gobierno ha enfrentado al Ejército desde una posición de mayor fortaleza y legitimidad.

Los efectos del lucrativo negocio convirtieron a la Junta Calificadora Anual –normalmente más, menos, previsible– en una instancia de insospechados (aunque tal vez anhelados) alcances. Cambios en la configuración del alto mando y en las destinaciones, y carreras mutiladas muy prematuramente, condenadas a no lucir. La superioridad determinó castigar a captadores y colocadores. Fue ésa la ocasión en que el Presidente Aylwin consolidó su autoridad de superior jerárquico de las fuerzas armadas.

El afinamiento de la plantilla de ascensos, retiros y destinaciones –que trabajaron el ministro de Defensa y el vicecomandante Jorge Lúcar– le permitió a Patricio Rojas (tras una serie de bamboleos, desaires y tropiezos) abrirse un espacio –estrecho aún, quizá– desde el cual legitimarse como interlocutor válido para los militares. Tras la operación, y con la vitalidad propia del triunfador, el ministro aseveró: "Se reanuda una etapa de normalidad y cooperación" entre el gobierno y el Ejército, y su cartera será la "instancia de coordinación superior y de orientación de las políticas de Defensa".

La zarabanda dejó lesionados. (Incluso a estas alturas, ya supuestamente estrangulada, La Cutufa sigue salpicando a uniformados y ex.) Sin duda que los más golpeados han sido los hombres de inteligencia (expresión de doble lectura), partiendo por el general Gustavo Abarzúa, cabeza de la DINE. Con él, además, salieron sus subordinados inmediatos: Marcos Derpic y Enrique Leddy. La DINE deberá rearticularse.

Castro ha enseñado parte del acertijo (sólo él sabe hasta dónde puede hacerlo.) Ha delatado nombres en su afán por rebajar sus responsabilidades en las actividades de La Cutufa y demostrar que no fue pieza clave, sino simple captador. (Su ahora ex abogado, Sergio Rodríguez, en entrevista a revista *Qué Pasa*

señaló que su cliente "reconoce que recolectaba plata en un círculo reducido y pagaba un interés 'interesante' " y que invertía los fondos en diferentes negocios, "no voy a decir cuáles, pero le producían utilidades más o menos buenas". Una aseveración que alienta la intriga y la curiosidad.)

DIVERSION DE AGENTES Hasta aquí, las denuncias y delaciones de presuntos implicados en las operaciones de La Cutufa indefectiblemente han concluido o rebotado en los servicios de seguridad montados por el régimen militar. Es cosa de revisar –como dijo el abogado Ureta– la nómina de los citados a declarar o de quienes han concurrido "voluntariamente para colaborar" con las diligencias de la policía. Algunos:

Alvaro Corbalán no necesita presentación. Toda una leyenda lo acompaña, además de sus escoltas armados. Tiene una orden de arraigo en su contra por la quiebra fraudulenta de la empresa Santa Bárbara.

El capitán (R) Francisco Zúñiga, ex agente de la CNI.

José Vargas Bories, *José Polanco*, entre los CNI. Fue escolta de Corbalán y socio de Santa Bárbara. Como agente de seguridad ha sido vinculado como uno de los presuntos responsables de la muerte del profesor Federico Alvarez, torturado en el cuartel de Borgoño. Hay, una serie de antecedentes que lo convierten en sospechoso del secuestro y asesinato del periodista José Carrasco, del publicista Abraham Muskatblit, de Fernando Vidaurrázaga y Felipe Rivera. Tiene seis querellas en su contra por giro doloso de cheques. Funcionario de la DINE; se halla detenido en una unidad del Ejército.

El ex oficial de Ejército y ex agente de la CNI, Alejandro Garat, socio de Patricio Castro y presunto implicado en las operaciones de La Cutufa. También ha sido encargado reo por giro doloso de cheques.

El diputado DC y vicepresidente de la Cámara, Carlos Dupré, ha hechos dos polémicas denuncias en las últimas

Sudáfrica: Exit

Tan soberbio y arrojado, que no llegará a mayor general de Ejército. El Presidente Aylwin vetó el ascenso del general Carlos Parera, artillero, comando y paracaidista. Se lo quería en un cargo distante de la contingencia pública. Mientras en el Ministerio de Defensa se debatía su destino, Parera tomó vacaciones. Sudáfrica es un buen sitio para un militar chileno. Sin embargo, para el ex jefe de la Guarnición de Santiago podría ser un "funeral de primera" o un premio de consuelo más que un auténtico galardón. Vistas sus proyecciones.

Cuando se destapó La Cutufa y se precipitan las "renuncias", algunos pensaron que había llegado la hora de premiar a Parera: un hombre poco fino, si se quiere; un oficial de la línea más "dura", pero con una hoja inmaculada. Ningún negocio particular, según se ha dicho. Ex jefe del departamento exterior de la DINA en 1976. Recientemente, en carta al director de *El Mercurio*, un ciudadano de buena memoria recordó la eficiencia y laboriosidad del entonces coronel Parera, gobernador de Cordillera, en el terremoto del 85. "Hoy, que ha terminado su tensa situación, quiero saludarlo. Un gran servidor público".

Cuando el general Pinochet cumplió 75 años, Parera –nuevo agregado militar en Sudáfrica– reapareció en la generosa recepción ofrecida en Lo Curro. Destacó la ventaja y enriquecedora experiencia que representaba observar, en terreno, el proceso sudafricano, contaron invitados.

Durante el régimen anterior otros oficiales notables fueron enviados a Sudáfrica: se encargaron –entre otras misiones– de que los dos países (aislados internacionalmente) estrecharan lazos de amistad y cooperación. Al menos a nivel castrense los contactos se multiplicaron.

En Pretoria estuvo el comandante de escuadrilla de la FACH, Roberto Fuentes Morrison, el Wally, asesinado el año pasado. Luego, en 1986, viajó el general Pedro Espinoza, ese gran colaborador del jefe de la DINA, el general Manuel Contreras. Y hacia fines del 88 partió otro premiado, el coronel José Zara, el hombre de los corvos y los discursos inflamados.

La agregaduría militar en Sudáfrica se ha reservado como sitio de peregrinación para los soldados de méritos. Y ahora, como en el caso del general Parera, también puede ser una salida de emergencia digna. •

RO... ROC... ROCK.

ROCKODROMO!

No te pierdas, loco... no te pierdas la tardecita del sábado, a eso de las siete y media, el sonido excitante de las tribus urbanas. Todo el rock, todas las épocas y estilos en el **Rockódromo de Radio Nuevo Mundo.**

Nuevo Mundo es música de hoy.

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

semanas. La más reciente –la carta anónima de un tal grupo "Integrantes del Ejército"– hasta podría costarle una sanción de sus pares, según parlamentarios de la oposición, por la "irresponsabilidad" de atribuirle seriedad a un anónimo que fustiga al alto mando de la institución y el personalismo del comandante en jefe. La otra denuncia de Dupré pasó más inadvertida. Salvo unas réplicas iniciales hubo pocos interesados en atenderla por su vaguedad.

Dupré acusó a ex agentes de la CNI de estar envueltos en los últimos hechos delictuales, para cubrir o minimizar los efectos de La Cutufa y el caso de los cheques girados por el Ejército a Augusto Pinochet Hiriart. Pero no entregó antecedentes concretos. Ya vendrán, aseveró.

Es probable que buena parte de la ciudadanía comparta las sospechas del diputado en cuanto a que funcionarios de ex aparatos de seguridad represivos, muchos hombres hoy adscritos a la DINE, estarían activos. Pero son aprensiones con ciertos elementos que las avalan. Sin embargo, costaría mostrar pruebas, entre otras cosas, porque son unos grandes malabaristas.

"Nos consta que no están ni cesantes ni jugando al ludo", señala una fuente de *Investigaciones*. A pesar de que una ley determinó la disolución de la CNI y 1.200 ex agentes de la fueron adscritos a la DINE, no perdieron su infraestructura: mantienen su flota de vehículos y –al menos– parte de sus cuarteles y "oficinas". En el céntrico cuartel de República 285 hay movimiento.



UN GESTO DE DESPRECIO Teóricamente, la especialidad de estos agentes es la inteligencia. Es ocioso reiterar que durante el gobierno de Pinochet tales servicios no se abocaron a dicha tarea, sino que concentraron su fuerza y medios en labores represivas. Acostumbrados a esos quehaceres, ¿de qué se ocupan hoy?

Días atrás el senador Eduardo Frei denunció que ha sido seguido por autos con placas falsas, ocupados por civiles. Y el diputado (DC) Andrés Palma informó que se registraron casos de seguimiento a funcionarios de gobierno; los coches –incluso– se estacionaban frente a las oficinas de los personeros. Interceptados por la policía civil, se identificaron como agentes de la DINE, cumpliendo labores propias de este servicio.

Precisamente porque dichos cuerpos de seguridad parecen dinámicos y abusan de una cierta omnipresencia aleccionadora, y, de otro lado, porque las investigaciones de La Cutufa han dado cuenta que muchos de los presuntos implicados en los manejos ilegales de dinero pertenecieron a ellos, es que desconcertó una noticia. El 27, el Parlamento aprobó el Presupuesto de Defensa para 1991; en éste el Ejecutivo resolvió mantener el financiamiento para los 1.200 agentes de la CNI traspasados a la DINE. Las bancadas de la Concertación se apresuraron a clarificar que su voto no era de respaldo a estos personajes y sus actividades, sino una razón técnica. La reducción del monto total habría afectado a partidas de gastos variables de otras reparticiones de la institución.

Sólo la bancada PS-PPD rechazó la partida presupuestaria, por razones ético-morales, jurídicas e incluso político-administrativas. "¿Por qué seguir financiando a un grupo que atropelló los derechos humanos y que, por lo demás, está en vías de extinción, según la ley?", apuntó el senador Ricardo Núñez. El voto en contra fue un gesto; no bastó para hacer más, "pero al menos se duerme otra noche con la conciencia tranquila", comentó un parlamentario.

A pesar del alentador cuadro que en la sensible área de las relaciones cívico-militares se ha configurado para el gobierno, no todo son risas y aplausos. Hay puntos donde aún es débil y vulnerable. Especialmente en dos, que interactúan: la información y el control de la violencia.

Si el golpe asestado al Movimiento Juvenil Lautaro sirvió para demostrar que las calles no son territorio de delincuentes y subversivos, el resultado no lo adormeció. (Además, en rigor, no fue un operativo estrictamente exitoso, visto el alto costo: seis muertos. Y en él, la imagen pública de Investigaciones sufrió feroz golpe, al aprehender muerto al reo rescatado Marco Antonioletti.)

El gobierno está resueltísimo a contar sólo con dos servicios policiales: Carabineros e Investigaciones. Sin embargo, la carencia de informes de inteligencia del todo confiables, por un lado, y las sospechas (o certezas) de que grupos y personajes de los antiguos aparatos de seguridad se desplazan con soberbia y desvergüenza, porque están "trabajando", son contundentes advertencias. Mal calibrado, el éxito envanece y produce miopía. •

Congreso socialista

Un cuerpo

El congreso de los socialistas lo ganó Escalona. Arrate hizo un giro a la izquierda. Lagos fue un convidado de piedra. Estas son diversas interpretaciones para un evento partidario cargado de reminiscencias y antiguas tradiciones, en el que reaparecieron semiolvidados personajes de la política nacional. El propio Carlos Altamirano hizo llegar, desde París, una carta a los militantes que contenía sus reflexiones sobre el estado de salud del socialismo en el mundo y sus convicciones profundas acerca del imperativo de la renovación. Al final, el documento no se discutió en ninguna comisión del congreso, por la sencilla razón de que no se incluyó en las carpetas de los delegados. ¿Simple omisión de la comisión organizadora?

Más allá de las especulaciones, el congreso de los socialistas fue extraordinariamente limitado en relación a los temas que trató. La relación PS-PPD y la postura respecto al gobierno de la Concertación ocuparon la atención de los delegados. Las resoluciones fueron sorprendentemente moderadas, en relación al clima del congreso, en donde primó un tono combativo y un discurso izquierdista, muy acorde con la vieja cultura socialista. Tras arduas negociaciones, el tema de la relación PS-PPD fue objeto de un voto consensual que despertó fuertes críticas de sectores izquierdistas respecto incluso de sus propios líderes Manuel Almeyda y Camilo Escalona. El PS propone un camino de convergencia y eventual fusión en el plazo de dos años, fecha límite al controvertido tema de la doble militancia.

Más sorprendente aún fue la resolución sobre las relaciones del PS con el gobierno. Dos votos, contradictorios en lo formal (en uno se reafirmaba integralmente el compromiso con el gobierno de la Concertación y en el otro se reclamaba una postura más independiente), se proclamaron como complementarios y se encargó a una comisión redactora su fusión en uno solo.

Respecto del supuesto giro izquierdista del flamante presidente del PS, Jorge Arrate, ratificado en el congreso, el asunto tiene más de retórica que de contenidos. En el discurso central, Arrate hizo concesiones a la sensibilidad izquierdista más ortodoxa al proponer, por ejem-

Fabiola Asmad

Adonis Sepúlveda



–¿Quién ganó el congreso?

–Creo que lo ganó el Partido Socialista.

–Lo que quiero saber es: cuál de las tres tendencias mayoritarias ganó.

–Ganó la tendencia clásica, socialista-marxista.

–¿Leninista también?

–Creo que Lenin ha jugado un gran papel en la historia del movimiento obrero. Pero si me dijeran qué entiendo por marxismo-leninismo, ahí tendría que entrar a explicar. Digo esto porque lamentablemente eso tiene una patente y esa patente yo nunca la he aceptado. Muchos entienden el marxismo-leninismo como la concepción estalinista. Yo nunca he sido estalinista. Por el contrario, los socialistas siempre denunciamos la concepción estalinista del marxismo. Entonces, si a mí me dicen marxista-leninista como sé era en la URSS, no. Distinto es aceptar las ideas generales de Marx y Lenin. En ese caso soy marxista y leninista.

–Volvamos al congreso, ¿por qué ganó la tendencia clásica del socialismo?

–Porque la mayoría del congreso estaba con nuestra posición en el sentido de buscar su identidad en las ideas clásicas de un socialismo marxista. Ahora, en relación a los acuerdos concretos, hubo una mayoría abrumadora por separar las aguas con el PPD, no en el sentido de convertirnos en adversarios, sino en identificar al socialismo chileno con su personalidad histórica.

–¿Usted se considera renovado?

–No me gusta el término, por la patente que tiene. Si por renovado se va a entender el abandono de algunos principios generales del pensamiento socialista, ese concepto no lo acepto como tal; pero que el socialismo se renueve permanentemente, manteniendo los principios, eso sí lo acepto.

–Lo que me gustaría saber es si usted se siente identificado con la renovación del PS en los últimos años.

–No, no me siento identificado con esa renovación, por lo expuesto anteriormente. Ese tipo de renovación especialmente expresada por algunos compañeros es una negación de las concepciones marxistas y una mala adecuación de nuestros principios.

–¿Qué se niega, por ejemplo?

–Hay gente que niega la lucha de clases...

–¿Usted la reivindica?

–Evidente. El sistema capitalista no ha cambiado. El sistema capitalista sigue siendo de lucro y no tiene ninguna modificación en su sustancia, en su esencia. Y nosotros estamos por cambiar el sistema.

–Eso significa la dictadura del proletariado.

–Yo nunca he entendido la dictadura del proletariado como la caricaturizan muchos, es decir, poner a la gente

con dos almas

plo, la renuncia de Pinochet a su cargo de comandante en jefe del Ejército y también al deslizar algunas críticas a la gestión de gobierno y a la relación entre el PS y el PPD. En el fondo, sin embargo, Arrate proclamó su adhesión irrestricta al gobierno, insistiendo que los socialistas que ocupan cargos gubernamentales deben responder frente a quien los nombró y no dependen del partido.

Al definir la política de alianzas reafirmó una perspectiva estratégica de la actual alianza de gobierno, insistiendo en que los socialistas tenían el derecho de levantar su propia alternativa, en los marcos de la Concertación compitiendo en su interior, pero preservando la perspectiva de colaboración entre el centro y la izquierda. En el mismo discurso el presidente socialista ratificó la necesidad y vigencia del proceso de renovación que se ha vivido en estos años.

Temas ideológicos, orgánicos y políticos de fondo quedaron pendientes en este congreso socialista. Seguramente por ello los sectores izquierdistas hicieron aprobar sendas resoluciones para organizar una conferencia programática y una de organización, en el transcurso del año que viene. El próximo congreso tiene fecha fija: diciembre de 1992. Dos años de plazo para consolidar la unidad de dos sensibilidades –dos almas, dirían los italianos– que se expresaron nítidamente en este congreso socialista: el alma ortodoxa más tradicional e izquierdista y la sensibilidad renovada, más moderna y pragmática. En este mismo plazo el PS debe resolver en uno de los dos sentidos su relación con el PPD: convergencia y fusión o separación de las aguas.

El senador Hernán Vodanovic, el ministro de Transporte Germán Correa y el ex subsecretario general del PS, Adonis Sepúlveda, representan con fidelidad los matices que se enfrentaron en las pasadas elecciones internas en las tres listas principales que hoy conforman discutidos tres tercios partidarios. Cada uno de ellos entrega su propia visión acerca de quiénes ganaron y quiénes perdieron en el congreso, y las perspectivas de mantener unido al socialismo.

en el paredón, meter a la gente a las cárceles, terminar con la libertad. Yo nunca la he entendido así y creo que ni Marx ni Lenin la entendieron así. Otra cosa es que todo gobierno o Estado es un gobierno de clase y en sí es una dictadura. Y en ese sentido, entonces, existen dictaduras burguesas que pueden ser fascistas o democráticas, pero en esencia son dictaduras. Esa es la concepción marxista. Ahora, Lenin y Marx plantean que al llegar los trabajadores mayoritariamente al poder, en ese caso eso sería la dictadura de los trabajadores.

–¿Y esa concepción usted la comparte?

–Esa dictadura de la mayoría yo la acepto porque es profundamente democrática, ya que en ella participa la mayoría. Las otras son dictaduras de minoría. En definitiva, soy partidario de una república democrática de trabajadores, que ejerce poder.

–¿No le parecen un poco añejos estos conceptos?

–Todo lo contrario, cuando se trata del bienestar de los trabajadores nada es añejo.

–¿Y usted quiere esto para Chile?

–No ahora, porque estamos consolidando la democracia, pero en un futuro naturalmente que sí.

–¿Usted me podría asegurar que el PS no se va a dividir en el corto plazo?

–Yo creo que en el corto plazo nadie se atreve a dividir el partido.

–¿Y a mediano plazo?

–Yo no puedo ser pitoniso. Nos hemos dividido tantas veces, como también nos hemos unido. • J.A.R.

Germán Correa

–¿Quién ganó el congreso del PS?

–En primerísimo lugar ganó la unidad del partido y ganó una política sensata con respecto a los temas que más preocupaban a la militancia del partido en esta etapa. En todo caso, pienso que quedamos en deuda con Chile en este congreso, ya que no pudimos dedicar el tiempo necesario y urgente a analizar y profundizar materias de gobierno y del quehacer hacia el conjunto del país, en los cuales el PS tiene una importantísima responsabilidad.

–¿Usted sinceramente cree que ganó la unidad, cuando en el congreso se vieron dos almas muy distintas? ¿No le parece sólo una consigna?

–No es una consigna. Creo que en este congreso hubo un fenómeno muy especial. La militancia expresó muchos años de silencio, muchos años de participación inadecuada no solamente en el



partido, sino que en el país; entonces se reclamó transparencia, para que realmente exista una democracia interna que le permita a la base socialista ser escuchada por la dirigencia. Luego, creo que en este congreso se observó un fenómeno nuevo y es que se ha legitimado el trabajo tendencial. No hubo necesidad de andar buscando oscuros cafetines para reunirse como tendencia. Nos reunimos cada uno con su gente para tratar los problemas de manera abierta.

–¿Usted cree que posiciones tan contrapuestas como las que se vieron en el congreso en la práctica se pueden conciliar?

–Creo que son conciliables. En el mismo congreso hubo posturas comunes en los grandes temas, por ejemplo en el voto en relación al PPD, en el voto en relación al gobierno. Ahí más que diferencias de fondo hubo diferencias de lenguaje. Un asunto retórico. Entonces, yo diría que hay que desdramatizar la situación y en vez de radicalizar posiciones se deben buscar acuerdos en las cosas centrales y creo que en en ese sentido este congreso fue un buen primer ejercicio.

–¿Usted estuvo de acuerdo con el discurso de Arrate?

–No totalmente... Yo hubiera preferido un discurso de otro nivel, de otro tono. Un discurso quizás más estadista. Creo que en algunas de sus partes fue demasiado partidista: enviando mensajes para unos y otros oídos; pienso que eso no corresponde. El rol fundamental del presidente del partido en el período que se abre, no debe ser un rol arbitral. El pasado muestra que los roles arbitrales no son positivos para la conducción partidaria. Creo que se debe asumir un rol de gran valentía para conducir. Hay que dar líneas y no arbitrar.

–¿En concreto, qué es lo que no le gustó del discurso?

–No me gustó que hubiese concesiones retóricas a un sector del partido, cuando habla de este *bloque popular* por los cambios en circunstancias, que ya desde el año 1978 cuando éramos un solo partido, antes de dividirnos, la tesis de crear un gran bloque progresista por los cambios fue parte fundamental de la renovación. Entonces, creo que agregarle el popular es una concesión retórica.

–¿Usted no piensa que hubo un giro hacia la izquierda en ese discurso?

–Le repito, creo que hubo concesiones retóricas al sector más ortodoxo, pero estoy convencido que no hubo un giro conceptual.

–¿Y el llamado a la renuncia de Pinochet?

–Debo confesar que a mí me sorprendió. Es cierto que fue muy aplaudido, yo mismo lo aplaudí, pero creo que la experiencia que nosotros mismos tuvimos después del plebiscito, cuando levantamos como reivindicación la renuncia de Pinochet, ya nos ha enseñado que las consignas y las tareas políticas que se levantan deben responder al marco de fuerzas existentes para llevar a cabo esa tarea. Es evidente que hoy día el debilitamiento del general Pinochet en el Ejército es producto fundamentalmente de las realidades del pasado régimen que están saliendo a la luz y no de los llamados a su renuncia. Entonces, hasta

COLEGIO DE ASISTENTES SOCIALES REGIONAL SANTIAGO, CHILE

Nos complace informarles acerca de las publicaciones editadas por el Consejo Regional Santiago del Colegio de Asistentes Sociales durante los últimos meses

SERIE: CUADERNOS DE TRABAJO SOCIAL PARA LA DEMOCRACIA

Nº 1 • La construcción de la democracia y los desafíos del trabajo social organizado.
• La formación profesional en América Latina
• Organización gremial y participación en las políticas institucionales
Vicente de Paula Faleiros

Nº 2 • Trabajo social, pobreza y lucha por la transformación social.
Francisco Vio
Teresa Quiroz
Rafael Pizarro
Nelly Benavides
M. Inés Villar
Gloria Vio G.
Ana M. Pinto
Claude Laroche

OTROS SERVICIOS
- Centro de Documentación especializado en Tabajo Social.
- Cursos Sistemáticos: Diseño de Investigación, Diagnóstico Social, Proyectos Sociales, Sistematización.
- Talleres Temáticos de Reflexión

Dieciocho Nº 45, 4º piso, depto. A, teléfono 6985938

COLEGIO
FRANCISCO DE MIRANDA

Institución de carácter laico, abierta y pluralista.

Opción educativa alternativa y democrática.

Jardín Infantil, Enseñanza Básica y Media.

Jornada escolar desde 8:15 a 15:30 horas.

30 alumnos máximo por curso.

Recinto escolar con amplios espacios exteriores.

21 AÑOS DE EXPERIENCIA

Cruz Almeyda 1388 ☎ 2715599 - 2715272 Santiago

cuándo con las consignas.

–¿Usted podría asegurarme, a la luz de sus 28 años de militancia, que el PS no se va a dividir al corto plazo?

–El PS no se va a dividir y la prueba más contundente es este congreso. Aquí, a pesar de todo lo que se diga, se llegó a acuerdos en los temas centrales. Además, ningún sector está dispuesto ni se atreve a romper el partido. Quien intentara hacerlo, tendría que asumir la responsabilidad histórica y la historia castiga muy fuerte. • J.A.R.

Hernán Vodanovic

–¿Quién ganó el congreso?

–En lo formal, empate. En lo real Almeyda.

–¿Cómo así?

–Porque las resoluciones aprobadas en general son bastante equilibradas. Son básicamente dos. Una, la relación del PS con el PPD, la otra alude a los votos políticos contradictorios que se presentaron, y ambos en forma insólita se dieron por aprobados.

–¿Y por qué en lo real ganó Almeyda?

–Porque la "escenografía" del congreso, el ánimo con que la mayoría de los compañeros participaba, daban cuenta de un estado de ánimo, de una vibración de emociones que uno podía identificar con los objetivos que perseguía la lista almeydista en las últimas elecciones.

–¿Usted cree que este congreso significó un giro a la izquierda del PS?

–Yo siempre he tenido un grado de escepticismo de lo que aprueban los congresos. Por prudencia creo que hay que esperar un poco el desarrollo de los acontecimientos y la fase siguiente a los acuerdos formales. Y digo esto porque no hay que olvidar que en 1967 se aprobó la lucha armada y nunca se ejerció. Lo mismo ocurrió en el congreso de La Serena con otros acuerdos. En consecuencia, yo me iría con calma en cuanto a este supuesto giro a la izquierda.

–Con lo que usted me está diciendo, creo entenderle que a su juicio los congresos del PS son bastante irresponsables.

–En todo caso no son un ejemplo, ni un paradigma de la responsabilidad. Ahora, en relación a este congreso, creo que la forma con que se dio inicio al evento, vale decir, el discurso de Jorge Arrate, alentó la expresión de un sentimiento de mucho revanchismo y descontento en la base que estaba congregada en el congreso.

–¿Usted responsabiliza a Arrate del estado de ánimo que se generó en el congreso?

–Creo que el estado de ánimo venía desde antes, desde el proceso eleccionario; no obstante el jefe máximo en vez de amortiguar la situación con su discurso, la excitó.

–¿Usted no cree que en este congreso la renovación se mandó al refrigerador?

–Yo creo que la renovación está en estado de invernación desde hace un año. Y esto porque se han hecho muchos esfuerzos por conciliar puntos de vista distintos, por llegar a acuerdos. En principio yo no me niego a los acuerdos. Pero a mí me gustan los acuerdos que permiten avanzar y no los acuerdos que dejan la situación igual como estaba el día antes. Ahora, realmente creo que si no hay una decisión muy radical de afrontar los temas vitales para el partido, la renovación va a pasar a ser sólo un buen recuerdo. Y en este sentido pienso que Arrate en su discurso la trató en forma peyorativa.

–¿Y cuál va a ser su actitud y la de su tendencia?

–Tratar de impulsarla sin ningún complejo.

–¿Y por qué no lo hicieron en el congreso? Ninguno de los máximos dirigentes de su sector habló en una plenaria. Ni Lagos, ni Núñez, ni Schnacke, ni usted.

–Creo que el horno no estaba para bollos. El ambiente no era propicio. Enseguida, se estaba tratando de salvar la relación del PPD con el PS. Se había trabajado muy laboriosamente un voto de consenso, de tal modo que era un poco contradictorio con la redacción de ese voto, poder exponer puntos de vista que necesariamente iban a ser muy antagónicos a los planteamientos que se estaban escuchando en el congreso. En definitiva, preferimos salvar el voto que prender la mecha.



Inés Paulino

–¿No cree usted que ahora, que son minoría, para salvar las situaciones, les será aún más difícil plantear las ideas de la renovación sin complejos?

–No. Precisamente de esto hemos sacado lecciones. Si alguna responsabilidad tenemos los dirigentes que creemos en la renovación es que durante muchos años fuimos muy concesivos. A menudo practicamos mucho la política de vender ciertas ideas, lo que vulgarmente se llama vender pomadas, en vez de afrontar los temas con mayor sinceridad y valentía. Yo recuerdo que en este largo caminar de la dictadura muchas veces nos debatimos entre alternativas. Incorporar al socialismo a la Alianza Democrática o no, constituir o no el Bloque Socialista; formar o no el PPD. Y si bien siempre resolvimos en forma positiva, en un determinado sentido, muchas veces lo hicimos de mala gana, como vergonzantemente. Esa práctica tenemos que terminarla, con el objeto de irradiar con fuerza, nuestras ideas y propuestas hacia la militancia.

–¿Usted me podría asegurar que el PS no se quebrará en el corto plazo?

–Los tiempos no están para quebrar nada. Así como se salvaron los principales votos en el congreso, creo que con acuerdos sensatos se va a salvar la unidad del partido. • J.A.R.

Cómo murieron
la comandante Tamara
y el comandante Rodrigo

El desenlace de la Operación Siglo XX



Raúl Pellegrin

"Al mediodía del jueves 28 de octubre de 1988, el descanso de los guerreros llegó a su fin. Un aviso –¡policías cerca!– los hizo salir de la cabaña de La Rufina con presteza.

–Ustedes hacia allá –ordenó el comandante Rodrigo a los otros tres combatientes, indicándoles la ruta hacia el río Claro.

Lo último que ellos vieron fue que el comandante tomó la mano de Tamara para luego correr juntos hacia el Tinguiririca.

Sus cuerpos aparecieron luego flotando en el sector El Enganche. ¿Fue ella la que no resistió la fuerza de la corriente y él sucumbió al intentar su rescate? ¿O fue ella la que trató de ayudarlo, quedando ambos a la deriva hasta morir ahogados. ¿O fueron detenidos primero y luego ahogados por sus captores?". Así relatan Patricia Verdugo y Carmen Hertz –en *Operación Siglo XX*– los momentos finales de las vidas de Raúl Pellegrin –comandante Rodrigo– y Cecilia Magni –Tamara– días después de que un grupo de combate del Frente Patriótico Manuel Rodríguez (FPMR) ocupó el poblado de Los Queñes en una operación que dejó como saldo un cabo de Carabineros muerto y a un civil herido.

Después de dos años, surgen evidencias que respaldan la tesis de que Raúl Pellegrin y Cecilia Magni fueron detenidos en su fuga, sometidos a duros apremios y lanzados inconscientes al río, donde encontraron la muerte.

La historia se remonta a un caluroso 30 de octubre de 1988, cuando un baqueano del lugar descubre en el río Tinguiririca el cadáver de un hombre y hace la denuncia en la 2ª Comisaría de San Fernando. Un helicóptero de Carabineros sondea el sector y rescata el cuerpo sin vida de una mujer. Curiosamente, no descubre el cadáver del hombre que está allí a 30 metros, donde lo vuelve a encontrar al día siguiente el mismo baqueano que vuelve a hacer la denuncia a Carabineros. Los cuerpos estaban a 30 metros y resulta difícil comprender que no hayan sido encontrados al mismo tiempo por el helicóptero, plantea hoy el abogado Sergio Hevia, quien junto a Juan Carlos Hernández representa al padre de Raúl Pellegrin en la querella por homicidio calificado del ex jefe del FPMR, presentada ante el 2º Juzgado del Crimen de San Fernando.

En un primer momento el juez de la causa, Hernán Rivas, sobreseyó el caso de los cadáveres encontrados por no haber circunstancias que ameritaran la comisión de algún delito. Sin embargo, otro es el curso de los hechos desde que el abogado y la familia de Pellegrin tienen acceso a los antecedentes de la investigación. En efecto, el abogado Sergio Hevia señala que: "De los antecedentes emanados del Servicio Médico Legal se puede deducir la acción de terceros". Hevia fundamenta detalladamente los datos entregados por los médicos que hicieron los exámenes tanatológicos y así señala la existencia de una lesión al oído medio de Pellegrin, que parece deberse a la aplicación de electricidad; lesiones de traumatismos producidos por golpes de elementos romos y sin erosiones propias de un cuerpo que es arrastrado por las aguas; y lesiones internas, particularmente en los genitales. Agrega Hevia que además no hay relación entre el carácter de las lesiones de Pellegrin y la ropa, que permaneció intacta.

Pero hay un antecedente vital en la investigación. La causa de muerte fue asfixia por inmersión. Eso está fuera de duda y es ratificado por la investigación forense. Sin embargo la clave reside en que cuando una persona se ahoga por accidente, una de las lesiones más definitivas es la explosión de los alveólos pulmonares (la persona lucha por no ahogarse, hace movimientos musculares de resistencia para conseguir aire y al hacerlo entra agua violentamente a los pulmones provocando la explosión de los alvéolos y la asfixia por inmersión). En el caso de Pellegrin, de acuerdo a los informes de la autopsia, no hay explosión de alvéolos, lo que hace concluir, señalan los abogados, que este hombre, que era un buen nadador, no luchó por evitar ahogarse, sino que cayó al río entrándole agua a los pulmones y ahogándose por asfixia. La tesis de Hevia es que todo lo anterior indica que el cuerpo fue echado inconsciente al agua después de ser sometido a malos tratos.

La tesis de los abogados de la familia de Pellegrin fue planteada ante la



Cecilia Magni

Corte de Apelaciones de Rancagua, la que en una resolución del 11 de junio de 1990, acogiendo el informe previo del fiscal de la Corte, revocó el sobreseimiento del caso y ordenó al juez un conjunto de diligencias destinadas a investigar las exactas causas de las muertes de Raúl Pellegrin y Cecilia Magni (ver recuadro).

El informe del fiscal de la Corte que tuvo en cuenta el tribunal para su dictamen es decidor. Con fecha 4 de junio de 1990 señala en lo medular: "La investigación no resulta agotada por cuanto según su informe de autopsia de fojas 8 y 59 y sus ampliaciones, los cadáveres de Raúl Pellegrin y Cecilia Magni presentaban lesiones contusas y huellas de aplicación de electricidad, lo que amerita que pudo existir homicidio calificado".

La investigación tiene complicaciones, señalan los abogados. Una de las diligencias ordenadas por la Corte que más interesa a la familia de Pellegrin es la información de qué organismos policiales participaron en la búsqueda de Cecilia Magni y Raúl Pellegrin después de los sucesos de Los Queñes: "Ello es de suma importancia para individualizar a los eventuales culpables de homicidio", señala Hevia. Hasta la fecha sólo se supone la participación de Carabineros, sin embargo, ello no está demostrado. En agosto de 1990, requerido Carabineros de San Fernando acerca de dicha información, respondió que ésa era información secreta según el artículo 436 del Código de Justicia Militar. Respecto de otra información requerida acerca del operativo de Los Queñes, la respuesta policial fue que los antecedentes habían sido incinerados por disposición reglamentaria. La investigación de estos sucesos en el plano de la justicia militar estuvo bajo la jurisdicción del fiscal ad hoc Fernando Torres Silva. •

Nuevas diligencias en la causa

"Rancagua, 11 de junio de 1990

Vistos: Encontrándose incompleta la investigación, se repone la causa al estado de sumario, debiendo el juez de las causas decretar las siguientes diligencias.

a) Solicitará la ampliación del informe de autopsia de los cadáveres de Raúl Pellegrin Friedman y Cecilia Magni Camino respecto de las numerosas lesiones que presentan y huellas de aplicación de electricidad y si es posible determinar si la asfixia por inmersión pudo ser accidental o los cuerpos fueron arrojados al río en estado de inconsciencia después de haber sido sometidos a castigo físico.

b) Cumplida la diligencia anterior el juez citará a los médicos legistas a fin de que ratifiquen los informes de necropsia que suscribieron.

c) Interrogará a los detenidos acerca de si los fallecidos tenían lesiones corporales como las que se constatan en la autopsia cuando los vieron por última vez.

d) Oficiará a Carabineros de San Fernando para que se proporcione los nombres de los ocupantes del helicóptero que rescató los cuerpos y para que informen de las lesiones que presentaban y de todos los funcionarios que participaron en el hallazgo.

e) Se precisará por los testigos el estado de las ropas que portaban Raúl Pellegrin y Cecilia Magni.

f) Dispondrá de las demás diligencias que de las anteriores pudieran derivarse, dictándose en su oportunidad la resolución que en derecho corresponda.

Devuélvase
Rol 85544"

Una programación regional auténtica e información alternativa
Estrella del Mar
ANCUD

CC-160
RADIO REGIONAL
de CONCEPCION
LA RADIO QUE SE ATREVE

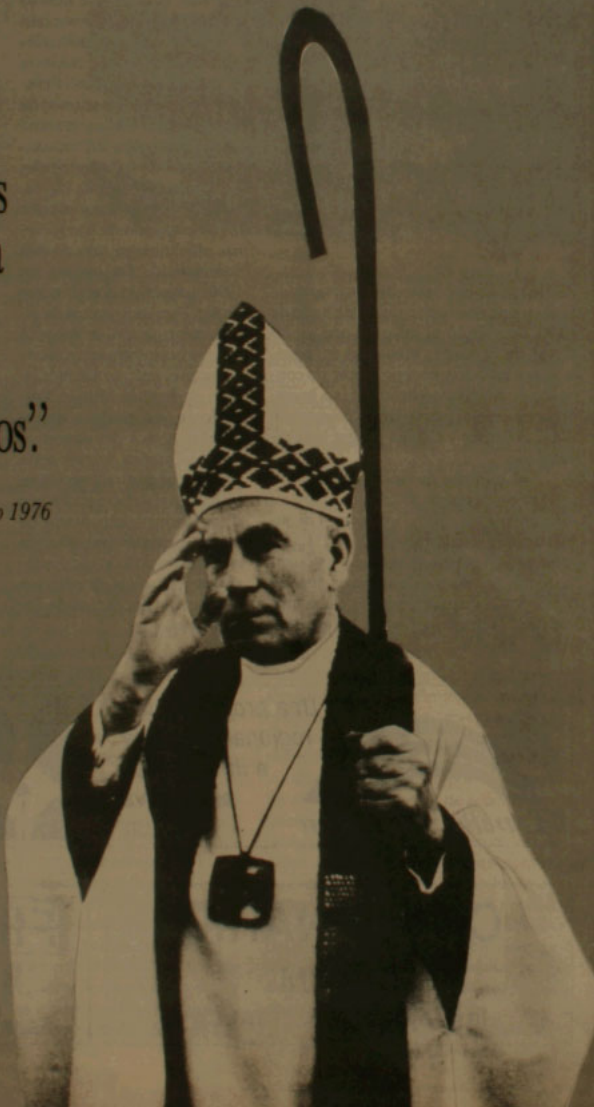
CAMPANARIO
157 A.M.
la mejor radio... TALCA

FILARMONIA
101.3 F.M. Stereo
Para los que la merecen... CHILLAN

Memorias del Cardenal
RAUL SILVA HENRIQUEZ

"Queremos decirles
a todos los hombres
de esta tierra que la
Iglesia auxiliará a
todos ellos:
amigos y adversarios."

Catedral de Santiago, mayo 1976



¡EXCLUSIVO!
Todos los martes.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

En vías de esclarecerse estaría el "suicidio" del periodista de defensa y ex piloto militar de Gran Bretaña, Jonathan Moyle, encontrado el 31 de marzo colgado en el closet de su habitación del Hotel Carrera. Los antecedentes enviados por la familia, quienes entablaron querella criminal por homicidio calificado a través del abogado Jorge Triviño, confirman lo que desde un principio ha sospechado el juez Alejandro Solís, del Quinto Juzgado del Crimen, y que consignara APSI en un extenso reportaje publicado en junio.

Las diligencias forenses realizadas en Gran Bretaña concluyeron que la muerte se debía a asfixia por sofocación, y revelaron además hematomas y señales de lo que podría haber sido una inyección. Esta semana serán llamados a declarar tres periodistas, la mucama Silvia Cabrera y una persona ligada a las empresas Cardoen. Se investiga también la posible relación que con este caso tendría la muerte de un chef del hotel –de apellido Villalobos–, quien fue asesinado dos semanas después del incidente.

Inquietud existe en la DC a propósito de las próximas elecciones internas de dirigentes comunales a efectuarse el 15 de diciembre. Las declaraciones del presidente de la JDC, Sergio Micco, respecto a que dichos comicios no debieran proyectarse como confrontación de ningún tipo de liderazgo, aparecen como una clara referencia a la activa campaña interna que vienen realizando los sectores que apoyaron a Narciso Irureta en la junta nacional que eligió a Andrés Zaldívar. Particularmente activo ha estado "El Colorín" Zaldívar, quien intenta captar el natural descontento de quienes vieron postergadas sus aspiraciones parlamentarias o de cargos gubernamentales, y que reclaman una mayor hegemonía DC en el gobierno de la Concertación.

Quienes al interior de la DC hacen comparaciones con la elección interna realizada recientemente por los socialistas, temen que Adolfo Zaldívar se convierta en el Escalona de la DC. •

A propósito de la visita de Bush, ha existido un intenso proceso de negociaciones con el departamento de Estado norteamericano para resolver problemas pendientes que han tensionado las relaciones entre Chile y Estados Unidos, y que no se han resuelto con la asunción en Chile de un gobierno democrático, tal como esperaban las autoridades chilenas.

Un primer resultado de estas negociaciones fue el levantamiento de las sanciones arancelarias a los productos chilenos por parte de Estados Unidos, reincorporando a nuestro país como beneficiario del sistema generalizado de preferencias arancelarias. En relación al levantamiento de la enmienda Kennedy es necesario recordar que ello está ligado a la presión norteamericana porque se ponga a disposición de la justicia de dicho país a los responsables del caso Letelier. El optimismo de la cancillería respecto del inminente levantamiento de la enmienda podría estar ligado al reciente envío del expediente de la investigación sobre el atentado realizado en USA, que contiene las declaraciones extrajudiciales de Michel Townley, así como las de los cubanos implicados. Ello seguramente producirá novedades ante la justicia chilena.

Quizás no sea completamente ajeno a todas estas negociaciones entre USA y nuestro país el embajador Harry Barnes, quien casualmente se encuentra de visita en Chile por estos días. •

Como es habitual a estas alturas del año, corren insistentes rumores sobre un inminente reajuste ministerial. Incluso se afirma que diversos ministros habrían recibido sondeos respecto de un posible enroque de sus carteras. Todas las fuentes coinciden, sin embargo, en que los ajustes no tocarían el área económica, en donde existe la percepción de que ha habido un buen afiatamiento entre Economía y Hacienda. Los rumores más insistentes apuntan al área política y social del gobierno, que es precisamente en donde se podrían producir estos cambios, sin descartar la presencia de caras nuevas en el gabinete.

El tema ha cobrado fuerza a propósito de las evaluaciones que en forma separada los principales partidos de la Concertación han hecho llegar al gobierno, en las que se destacan las reservas de los partidos oficialistas por ciertas debilidades en el manejo del área política y algunas críticas en la implementación de las políticas sociales. •

Un análisis de los primeros meses de gobierno entregó el PPD a las autoridades, en el que se tocan las áreas económicas, medio ambiente, estado de derecho y relaciones internacionales, área político-institucional y área social, además de actores sociales y cultura.

Los aspectos más críticos del análisis se centran en el área económica, donde se advierten insuficiencias en materia de redistribución del ingreso y en el enfrentamiento de la pobreza, a la par que se manifiesta un explícito desacuerdo con "el desmedido importe de los gastos militares". Se hacen también serias reservas a la política de ajuste implementada por el Banco Central, la que, a juicio de los dirigentes del PPD, si bien logró controlar la inflación, también desactivó en forma importante la actividad productiva.

En materia institucional, el PPD propone la realización de elecciones municipales en el primer semestre de 1991, así como un conjunto de reformas constitucionales referidas al tribunal constitucional, el poder judicial y materias referidas al gobierno regional. De la misma manera, propone la derogación del artículo 3º transitorio de la ley orgánica constitucional del Congreso Nacional, que impide la fiscalización de actos anteriores al 11 de marzo de 1990.

Finalmente, al momento de aprobar el documento de los equipos técnicos, la comisión política del PPD agregó la necesidad de conocer detalladamente la situación en que se recibió la administración pública: enfatiza la necesidad de buscar nuevas instancias de diálogo con la comunidad. En materia de derechos humanos propone una modificación sustancial del artículo 9º de la Constitución, que limita las facultades presidenciales en materia de indultos. Se incluye un acápite sobre las relaciones Chile-EE.UU. –a propósito de la próxima visita del mandatario George Bush–. En materia económica introduce el tema de la revisión de las privatizaciones lesivas para el interés nacional realizadas por el régimen anterior y, finalmente, pone énfasis en las políticas gubernamentales en Corfo, FF.CC., Codelco y Salud. •

El veto a George Bush



Marcelo Contreras
Director de APSI

La próxima visita del Presidente norteamericano ha encontrado una fuerte resistencia de la UDI, oponiendo un veto a que George Bush sea recibido por el Congreso pleno, como ha sido la tradición democrática chilena. Las razones formales aducidas por la agrupación de derecha es la supuesta política discriminatoria que el gobierno de USA habría mantenido frente a nuestro país.

Sin embargo, conviene recordar que la enmienda Kennedy –cuya mantención es uno de los fundamentos del veto– se originó por la existencia del régimen militar (del cual formaba parte la UDI), y su mantención se explica por una presión norteamericana para que nuestro país investigue la participación de ex altos mandos del Ejército chileno en el asesinato de Orlando Letelier y de la ciudadana norteamericana Ronnie Moffit.

Es verdad que la actitud de Estados Unidos, respecto de la transición chilena no ha sido la que se esperaba. Incluso ha pretendido presionar al nuevo gobierno democrático para obtener ventajas comerciales que no pudo obtener del régimen anterior, como es el caso de las patentes farmacéuticas. No obstante, es imposible evitar la sospecha de que la postura sostenida por la UDI esté más determinada por la actitud distante, e incluso hostil que mantuvo el gobierno norteamericano hacia el régimen militar.

Demasiado frescos están los lazos y las vinculaciones que mantuvo la UDI con el antiguo régimen como para que tengan credibilidad y legitimidad estos arrestos antinorteamericanos. Con demasiada frecuencia este sector aparece, o intenta presentarse, como la expresión política de los sectores militares más identificados con el general Pinochet y su gobierno. Muchos de sus actuales dirigentes ocuparon altas responsabilidades en el gobierno militar y su política declarada es la defensa de la institucionalidad heredada y del silencio frente a las denuncias de violaciones a los derechos humanos, de escándalos y de corrupciones que comprometen a los servicios de seguridad y funcionarios del régimen de Pinochet.

La visita del Presidente Bush es buena para el país. Más allá de los puntos de controversia que mantengamos con Estados Unidos a propósito de problemas heredados, o de intereses comerciales conflictivos, es bueno que Chile sea incluido en la gira del mandatario norteamericano por nuestro continente. Tal como lo fue que vinieran la impresionante cantidad de altos dignatarios del mundo a la transmisión del mando. O que nos visitara el Rey de España. O que el Presidente Aylwin fuese recibido en Naciones Unidas y haya realizado más viajes al exterior en siete meses que el general Pinochet en 16 años.

Es parte de la transición democrática que Chile se reinserte en el concierto de naciones. Que el Presidente de la República viaje al exterior y que recibamos las visitas de los gobernantes y personalidades políticas extranjeras. A través de este contacto directo podemos abordar los problemas y resolverlos. Sobre todo con Estados Unidos, en que al menos en uno de los casos, el asesinato de Letelier y Moffit, somos los primeros interesados en esclarecerlo y contribuir a que se haga justicia.

Por ello es un despropósito la insistencia de la UDI en negarse a recibir al Presidente norteamericano en una sesión del Congreso pleno y resultan tan débiles y artificiales los argumentos que sustentan su veto. Otra cosa es que la visita permita plantear con claridad las legítimas aspiraciones de que Estados Unidos haga una efectiva contribución al proceso de transición a la democracia que vive nuestro país. •

Después de Thatcher... ¿Thatcher?



José Miguel Insulza
Cientista Político

Al margen de los discursos, los saludos y los homenajes que la despidieron en su abrupto abandono del poder, el consenso parece ser que la señora Margaret Thatcher había excedido su tiempo al frente del gobierno británico. Más de once años eran demasiado para un país acostumbrado a tener reyes longevos, pero gabinetes más bien breves. Más aún cuando este Primer Ministro se había caracterizado siempre por la polémica, las decisiones unipersonales y la renuencia a la crítica.

Por eso, cuando el encanto se rompió ante el desafío de Michael Heseltine, los adversarios internos de Thatcher en el Partido Conservador aprovecharon velozmente la oportunidad.

Pero deshacerse de Thatcher parece mucho más fácil que deshacerse de sus políticas, aun suponiendo que alguien quisiera hacerlo. Algunos cambios deben producirse: aunque Thatcher dejó instalado un sucesor, haciendo pagar su osadía a Heseltine, lo cierto es que si John Major quiere tener algún éxito electoral, deberá actuar de modo diferente en las relaciones con la comunidad europea e, incluso, estudiar la posibilidad de eliminar el odiado *Poll Tax* con el cual su antecesora se echó encima a la mayor parte de la clase media y los trabajadores ingleses.

Cuestión muy distinta es tocar las reformas estructura-

Lennon, testigo ausente



Javier López de Lérida
Periodista

No fue el único ni el último héroe del rock, pero su figura es aún una de las que más se encuentran en las piezas de los jóvenes, muchas veces en el lugar que en otros tiempos le hubiera correspondido a un crucifijo.

Si el destino no lo hubiera alcanzado, John Lennon estaría hoy estrenando sus cincuenta años, pero como fueron las cosas, estos días serán para conmemorar los diez años de su muerte, al mismo tiempo que se cierre el mes de María.

El día 8 de octubre a muchos se les heló la sangre con la noticia, pero la luz que pone el tiempo ha descubierto que sólo fue otra víctima de "la maldición Lennon". Su abuelo Jack Lennon, también músico, murió en 1917, cuando su hijo Alfred tenía cinco años; este último, padre de John, abandonó el hogar cuando su hijo cumplía la misma edad. El sino se repitió en la siguiente generación, en pleno furor Beatles, John se divorció de Cynthia Lennon cuando su primogénito cumplía los cinco; pero lo peor pasó cuando Sean, su retoño con Yoko, alcanzó la fatídica edad, al día siguiente miles de personas lloraron y se emocionaron con la inesperada noticia.

Muchos libros se pueden escribir acerca de su muerte y todas las claves que se le atribuyen, pero él no era un Dios y tampoco necesita de apologías y mitificaciones, su obra es ya lo suficientemente decidora, al igual que su testimonio de vida. Lennon estuvo muchas veces apoyando causas justas, ya fueran marchas, conciertos de beneficio, encamadas por la paz o su famoso "bolsismo". Ese idealismo ingenuo y casi infantil lo convirtió en un símbolo intergeneracional, al mismo tiempo que se transformaba en objeto constante de manipulación periodística. Cualquier excusa ha sido buena para volver a sacar de los archivos la misma trillada y repetida información sobre los Beatles o alguno de sus líderes, no en vano fueron los más grandes vendedores de la historia de la música popular.

Este año pinta para peor, ya se están oyendo las comparaciones entre la caída del muro (otro salvavidas del pauteo editorial) y la letra de "Imagine", con eso de imaginar un mundo sin fronteras. Para qué hablar de lo mal que van a sonar las opiniones de lo feliz que se sentiría John Lennon si estuviera vivo, al ver un mundo que avanza por caminos de paz. Ojalá esta columna sea una gran equivocación, pues si a alguien se le ocurriera hacer de vocero de los muertos, más le valiera que se fuera primero a la tumba.

Quién puede imaginar lo que diría o sentiría John Lennon con lo que hoy ocurre, vano intento. Pero algo es seguro, muchas cosas no han cambiado desde su tiempo. Hoy se condena a los estudiantes del pedagógico por ser jóvenes y equivocarse; se censuran los senos en televisión como a él le censuraron la portada de uno de sus discos; y para hacerlo aún mejor, el mundo ya tiene razones y permisos para una nueva guerra.

Este año si quieren a Lennon como ejemplo, va a ser mejor que se lo vayan tragando entero y que no lo miren por partes, usando recortes de artículos anteriores. Porque para sentirlo de verdad hay que saber que era humano y cometía errores, lo mismo que todos. •

---

les que son la herencia perdurable del "thatcherismo". A lo largo de sus tres gobiernos sucesivos, la señora Thatcher desmanteló el sistema estatal de salud, educación y seguridad social, privatizó la gran mayoría de las empresas públicas, desreguló la industria, rebajó sustancialmente los impuestos a las utilidades y quebró la espina dorsal del otrora poderoso sindicalismo británico. Ello permitió un cierto crecimiento, a costa de un aumento del desempleo y la inflación, de un deterioro de los niveles de vida y de una agudización de las desigualdades sociales. Es difícil volver atrás en estos aspectos, que forman hoy parte de una tendencia mundial, de la cual Thatcher es una de las expresiones más extremas.

Lo mismo ocurrirá con la política exterior en que el pleno alineamiento con los Estados Unidos y las políticas especiales en áreas como Irlanda del Norte y el Atlántico Sur permanecerán probablemente inalteradas.

El continuismo abre grandes posibilidades a la oposición laborista que puede aprovechar el descontento de la mayoría de la población y el nuevo clima internacional para competir en las próximas elecciones, en la medida en que sea capaz de mostrar unidad y presentar un proyecto moderno y creíble.

Para los conservadores se abre en cambio, un período de incertidumbre. Excluida Thatcher y bloqueado Heseltein los *tories* quedan sin liderazgo real; Major es casi un desconocido y, a menos que muestre pronto su independencia, será visto como un gobernante de transición, lo cual no es una conveniente tarjeta de presentación.

Hay, claro está, otra posibilidad. Margaret Thatcher minimizó sus pérdidas, retirándose con gracia, contando aún con apoyo importante en el partido, invicta en tres elecciones y con una imagen de fuerza y capacidad de decisión. En una crisis política y económica puede, más temprano que tarde, volver al primer plano y reclamar de nuevo su liderazgo. Aunque ello provoque desazón en muchos sectores progresistas dentro o fuera de Gran Bretaña, sería un error pensar que la "Dama de hierro" se ha ido para no volver. •

Financieras brujas I

Señor director:

Se ha insistido en que, además de la financiera ilegal La Cutufa, habría otras similares como La Bicicleta, de las que aún se sabe poco.

El general Matthei ha afirmado a la prensa que no ha existido ni existe en la FACH una financiera clandestina, pese a que medios de información han dicho lo contrario. En estos momentos resultaría muy conveniente que este alto oficial, con el fin de despejar toda posible duda, dejara que los tribunales digan la última palabra sobre el hecho.

La simple declaración del señor Matthei, muy respetable, frente a la cámara de televisión, dejó la sensación de que le falta mayor claridad para que el país la acepte. Si dice que sólo hubo un cabo y un empleado civil a los que marginó de la institución por haber ofrecido tentadores intereses a la gente que venía del extranjero, de los que no indica nombres ni funciones, ¿cómo se llama entonces a esos dos señores si no los estima financieros brujos?, ¿cómo es posible que uno de ellos se encuentre fugado de Chile?

Hoy la comunidad requiere que ciertos delitos no se ventilen en sumarios internos, sino que además sean ampliamente investigados por los organismos judiciales. Esto ayuda a la transparencia fuera de proteger el prestigio frente a falsedades. El Consejo de Defensa del Estado debiera pedirle al ministro en visita designado para La Cutufa, que sus investigaciones abarquen a estas otras financieras. La verdad si no es total en este asunto, defraudará a Chile entero.

M. Beltrán L.
Santiago

Financieras brujas II

Señor director:

¿Sabe por qué me asiste la convicción que la CNI está realmente involucrada en el escándalo de La Cutufa?

Porque el más serio de nuestros comentaristas políticos, el padre Raúl Hasbún, no la ha salido a defender, como lo hiciera en 1981, cuando dos de sus agentes, Gabriel Hernández y Eduardo Villanueva, asaltaron el Banco del Estado de Calama y asesinaron a dos de los empleados para robar 45 millones de pesos. Los agentes ejecutaron el plan de modo que pareciera que eran los infortunados empleados los culpables del robo.

Los dos sujetos fueron fusilados en 1982, y el padre Hasbún clamó por televisión para que la opinión pública no juzgara equivocadamente a la CNI por culpa de dos "manzanas podridas".

Si esta información fuere incorrecta, el padre Hasbún conserva su misma tribuna en el mismo canal de televisión, por no mencionar sus columnas semanales en *El Mercurio* y *La Tercera*, para hacer las precisiones que le parezcan pertinentes. De paso, podría dar a conocer su siempre interesante punto de vista sobre el escándalo de La Cutufa, una de las pocas materias del acontecer público sobre la cual la comunidad desconoce hasta ahora su valiosa opinión.

José Patricio Unzurrunzaga Valdecanto

Financieras brujas III

Señor director:

El director de Carabineros ha dicho públicamente que *Carabineros no está en Cutufas*, y es una verdad que está en boca de todos. Lo anterior, porque la opinión pública se ha impuesto a través de medios de prensa, que carabineros habrían estado en otra financiera de similares características a La Cutufa, pero denominada La Tijera. Por esta denuncia nadie se ha querellado y, más aún, se ha mantenido un raro silencio.

En los momentos que vive el país, estremecido por el escándalo de las financieras brujas, sólo le es dable aceptar la palabra oficial de los tribunales en esta materia.

Son los jueces los que deben dilucidar la denuncia para salir de la horrible duda. Si no se permite que éste sea el procedimiento, la duda persistirá y eso a nadie favorece. Pensar, además, que una simple declaración entregada al público en las actuales circunstancias es suficiente para que sea creíble, es estar en un profundo error. Por el contrario, si se dispone que el mismo ministro en visita designado para La Cutufa, investigue también el caso de la financiera La Tijera, constituirá una acertada medida que aplaudiremos todos, pues será el poder encargado de administrar justicia el que comprobará si el hecho no tiene afectados por estafa. El no querer emplear esta sana norma legal, defraudará a una comunidad que reclama toda la verdad en este asunto.

M. Flores L.
Santiago

Neofascismo

Señor director:

En el marco del generalizado jolgorio postmodernista de estos tiempos, no sorprende observar que se demande sin ningún pudor la reparación histórica del fascismo (sección *lectores* de APSI 365). Temo que deberé incurrir en el mal gusto de replicar y, peor aún, desde una posición confesadamente marxista.

En su carta, Aldo Rozzi se esfuerza en subrayar las diferencias entre el fascismo y lo que él denomina "régimen liberal-capitalista de Pinochet". Otros grupos y voceros neonazis han expresado este argumento previamente, tales como Cedade (Círculo de Estudios de América y Europa) y el severo líder-del-abrigo-de-cuero-negro (Miguel Serrano), personaje destacado por su notable superación de todo vestigio de sentido del ridículo.

Desde luego, atenta en primer lugar contra esta fina elaboración la variada evidencia de complicidad entre el neofascismo internacional y las dictaduras latinoamericanas de nuevo tipo, en aras de la sacrosanta cruzada anticomunista: colaboración DINA - terroristas italianos de Avanguardia Nazionale (grupo desprendido del MSI del lector Rozzi); grupo Los Novios de la Muerte, de neofascistas europeos al servicio del régimen narco-terrorista de García Meza en Bolivia, etcétera.

Pero el problema de fondo radica en el examen de la esencia social del fascismo y, ligado a ello, la definición del carácter fascista del Estado de Seguridad Nacional. A pesar de la retórica anticapitalista agitada demagógicamente por los diversos movimientos fascistas y sus herederos contemporáneos, la práctica del Estado fascista clásico evidenció su condición de dictadura terrorista abierta de los elementos más reaccionarios del capital financiero y monopólico. Pese al interés de la politología burguesa de restringirlo a un marco histórico y geográfico exclusivo (Europa 1920-1945) y de negar el carácter de clase del fenómeno fascista (tesis de "esquizofrenia colectiva", "totalitarismo"), etcétera, es difícil no advertir su condición inherente al imperialismo.

En América Latina, las dictaduras militares surgidas en las décadas del 60 y 70 constituyeron una expresión de *fascismo dependiente*. Este representó, al igual que el modelo clásico, una alternativa para resolver la crisis del sistema capitalista pero, en este caso, determinado por los intereses del capital monopolista estadounidense, de las transnacionales y de capas de la burguesía interna. En Brasil, Chile, Argentina y otros países no se trató simplemente de "regímenes liberal-capitalistas", sino del ejercicio cruel del poder absoluto en beneficio de los monopolios capitalistas, es decir, fascismo.

La bandera de cruz céltica en fondo negro, que se lució en las calles de Santiago durante la provocación matonesca del último 11 de septiembre, prueba que este neofascismo "purista" y el pinochetismo están emparentados en una oscura opción contra el hombre, por la muerte. Contra ellos y sus patrocinantes, la lucha continúa.

Daniel
Linares



Nadie puede faltar

Nadie de corazón bien puesto puede dejar
e ir en ayuda de Daniela y de los miles de niños
minusválidos que requieren atención y terapia en los
nstitutos de Rehabilitación Infantil. Ellos necesitan de
sted y del aporte generoso de todos los chilenos.

Porque la Teletón es una tarea de amor
ue nos compromete a todos, haga su aporte en la
uenta 24.500-03 en las sucursales del Banco de
Chile de todo el país.

novena teletón
Nadie puede faltar.

7 y 8 de Diciembre.

UNIVERSIDAD NACIONAL ANDRES BELLO

CARRERAS

- **Arquitectura**
- **Construcción Civil**
- **Ingeniería Comercial**
- **Contador Auditor**
- **Psicología**
- **Periodismo**
- **Derecho**
- **Ingeniería Civil**
- **Ingeniería Civil Industrial**
- **Ingeniería Civil en Ciencias de la Computación**
- **Ingeniería de Ejecución en Computación e Informática**
- **Ingeniería de Ejecución en Administración de Obras**
- **Ingeniería en Acuicultura**

LA UNIVERSIDAD NACIONAL ANDRES BELLO CREE:

- en la Libertad del Hombre como motor insustituible de las más grandes realizaciones de la historia;
- en la Educación como factor principal del proceso de desarrollo de toda sociedad moderna;
- en el Pluralismo, en la expresión del pensamiento y de las ideas;
- en la Modernidad de la enseñanza, que la impulsa a estar al día en la producción del conocimiento en el mayor grado de actualización renovadora;

POR ELLO ASUME:

- la Docencia como un proceso orientado al desenvolvimiento de los talentos, facultades y cualidades morales del individuo;
- la búsqueda de la Excelencia en la Integridad de su quehacer académico;
- la necesidad de incentivar actitudes de análisis crítico de las realidades circundantes, como método obligado para alcanzar la Verdad Intelectual.

Se somete, así, a las necesarias comparaciones que surgen de una sana competencia, en la certeza de que sólo la más elevada calidad académica y los mejores métodos de enseñanza-aprendizaje serán los factores que permitirán ampliar su campo de influencia intelectual.

AVENIDA REPUBLICA 252 - FONOS: 6966787 - 6890184 - 6895919 - FAX 6892786

1 9 9 1



Oportunidades en centros estatales y privados

Y *después de la prueba ¿Qué?*

Todos los años, la misma historia. Adolescentes (o no tanto) atribulados ante la idea de una Prueba, con mayúscula, en la que se juegan todo tipo de expectativas personales y familiares. Números más, números menos, anualmente son más de 125.000 jóvenes los que se suman a la caravana de la incertidumbre al egresar de la enseñanza media. De ellos, no todos entran en la competencia por las codiciadas 30.000 vacantes que ofrece el Sistema Nacional de Admisión para las veinte universidades tradicionales y los dos institutos con aportes directos del Estado. Muchos se autoexcluyen antes de la largada de la carrera, de modo que al final la Prueba de Aptitud Académica la dan, entre flamantes egresados y rezagados de años anteriores, alrededor de 117.000 (cifra del año pasado). ¿Qué pasa, entonces, con los 87.000 postulantes a los que el sistema, así llamado tradicional, les cierra sus puertas? ¿Cuáles son las alternativas de lograr una educación superior que les quedan, tomando en cuenta que toda la enseñanza secundaria estuvo enfocada hacia ese tercer escalón, que para muchos resulta esquivo? La respuesta es una sola: las universidades privadas, los institutos profesionales y los centros de formación técnica.

Las primeras, nacidas como parte de una necesidad de modernizar el Sistema de Educación Superior, despiertan todavía muchos interrogantes en torno a su calidad académica. Su aparición, en 1980, vinculada a la política de privatización en todas las áreas, emprendida por el régimen militar, hizo que a ojos de mucha gente se las viera como "sospechosas" de ser más un negocio que una solución a un problema educacional reconocido por todos. De hecho, el Decreto Ley Nº 3.541 del 12 de diciembre de 1980, que modificó todo el sistema, les dejó plena autonomía académica, económica y administrativa. Corporaciones privadas sin fines de lucro, la mayoría de ellas, su principal fuente de financiamiento son los aranceles que los alumnos deben pagar por sus estudios. De rápido crecimiento, en principio fueron tres las universidades pioneras en este campo: Diego Portales, Gabriela Mistral y Central. En 1987, sin embargo, en alas de un pequeño boom, el número de instituciones fue *in crescendo*, hasta llegar a 21 el año pasado, cifra que casi se ha doblado en poco tiempo, pues actualmente –funcionando o no– son 40 las universidades privadas aprobadas por el Ministerio de Educación.

A ellas habría que agregar, como oferta concreta en materia de Educación Superior, los 75 institutos profesionales (en 1989, eran 56) y los 153 centros de formación técnica (en adelante CFT) que funcionan a lo largo y ancho de todo el país, conformando un cuadro de alrededor de 298 instituciones dedicadas a la enseñanza terciaria. Es claro que la irrupción de la enseñanza privada en este terreno ha significado una redistribución de la matrícula que ha alterado notoriamente los cartabones clásicos en esta área. Según un estudio de Luis Eduardo González, investigador del Programa Interdisciplinario de Investigación en Edu-

René Martínez, Decano de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Central

"PONEMOS ÉNFASIS EN LO TEÓRICO-PRÁCTICO"



Hablamos con don René Martínez Lemoine, decano de la Facultad de Arquitectura y Bellas Artes de la Universidad Central. Estudió planificación urbana en la Universidad de Londres y fue decano de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile.

–¿Qué aspectos pedagógicos destacaría en la facultad de la que usted es decano?

–Ante todo, que se trabaja con grupos reducidos, nunca más allá de 35 alumnos. Esto personaliza la enseñanza y facilita el aprendizaje. Se pone énfasis en lo teórico-práctico con visitas a terreno. Tenemos una buena biblioteca y un servicio de información. Todo esto en un espacio físico muy agradable y dando por supuesto lo más importante: la alta calidad de nuestro profesorado.

–¿Me podría dar algunos antecedentes de la carrera de Arquitectura?

–Se inició en 1983 y en este momento tiene 520 alumnos con un número de vacantes de 120. La duración es de cinco años y uno más de titulación. Los planes son propios, elaborados con un enfoque amplio de la enseñanza, insistiendo en la dimensión social, tecnológica, científica, artística y humanística de la Arquitectura.

–¿Se imparte alguna otra carrera en su facultad?

–Sí, una carrera que es nueva en Chile y en América Latina y que responde a inquietudes muy actuales: la carrera de ecología y paisajismo. Tiene 120 alumnos y las vacantes son 70. La duración es de cuatro años, más uno para obtener el título de ecólogo-paisajista. Estos estudios constituyen un avance importante en relación a las carreras tradicionales de Diseño Paisajístico, como la que se impartió en la Universidad de Chile hasta 1980.

–¿Tiene su facultad actividades de investigación y extensión?

–Desde luego. La facultad creó en 1986 el Centro de Estudios de Vivienda, que realiza investigación, extensión y asistencia técnica y que ya cuenta con varias publicaciones. Se proyecta también un Centro de Estudios Urbano-Ambientales que coordinará proyectos de investigación, extensión y asistencia técnica de Arquitectura y de Ecología y Paisajismo. Existe también para 1991 el proyecto de un Centro de Extensión, preparatorio para la creación de una Escuela de Bellas Artes. •

cación (PIEE), en 1988, de los 110.652 postulantes que dieron la PAA, 27.500 consiguieron ingresar al circuito universitario tradicional, y 49.500 ingresaron a la educación superior privada que, en total, ofrecía 129.700 vacantes. 81.061 personas quedaron fuera de cualquier nivel de Educación Superior, de acuerdo a este estudio.

Otro parámetro indesmentible sobre los cambios lo da un cuadro comparativo sobre distribución porcentual de la matrícula preparado por la División de Educación Superior del Ministerio de Educación. En él se señala que mientras las universidades captaban el 62,4 por ciento de la matrícula en 1983, cinco años más tarde, en 1988, sólo acumulaban el 53,8 por ciento de las mismas. Los centros de formación técnica subieron, en cambio, en el mismo período de un 22,9 a un 31,6 por ciento de matrículas, casi en idéntico porcentaje al que perdieron las universidades (10 por ciento), en tanto que los institutos profesionales mantenían una media de 14,5 por ciento.

CAMBIOS ESTRUCTURALES ¿A qué se debe la pérdida de influencia relativa de las universidades, tanto privadas como públicas, por llamarlas de algún modo, puesto que tampoco son estatales, a nivel de la Educación Superior? La respuesta es sencilla: tanto los institutos profesionales como los CFT entregan opciones que están más al alcance, desde el punto de vista económico, de la mayor parte de los postulantes, ofreciendo además carreras cortas con salidas laborales supuestamente aseguradas. El *Compendio de Información Estadística 1988* del Ministerio de Educación revela datos muy decidores al respecto: en una discriminación por área de conocimiento se desprende que los institutos profesionales (incluidos los dos con aporte directo del Estado: Instituto Profesional de Santiago e Instituto Profesional de Osorno) ponen especial énfasis en el área de Educación (29,4 por ciento) y Tecnología (22,4 por ciento). Los CFT, por su parte, de acuerdo a estos índices, dedican su mayor esfuerzo a la enseñanza de especialidades relacionadas con la Administración y Comercio (42,8 por ciento) y la Tecnología (32,8 por ciento), escoltados muy de lejos por Arte y Arquitectura, con un 5,9 por ciento.

¿Cuál es la oferta, por su parte, de las universidades privadas? Aquí se suelen advertir algunas distorsiones que tendrán que irse corrigiendo con el paso del tiempo. El hecho es que la gran mayoría de ellas tiene una oferta similar de carreras, que incluyen Derecho, Psicología, Periodismo, Ingeniería en todas sus variantes, y Arquitectura. Carreras del universo de las llamadas "baratas", puesto que sólo requieren para su implementación de tiza y pizarrón. Su exagerada sobreoferta, empero, no es culpa de las universidades sino de una ley que las obliga a partir con una de 12 carreras predeterminadas y a tener funcionando al menos tres de ellas antes de extenderse a otras áreas. Resultado: se desbroza el camino como para que las instituciones inicien su andar con algunas de estas carreras ya mencionadas que no requieren una mayor inversión a nivel de infraestructura.

De ahí, por ejemplo, que sobre un total de 7.155 vacantes ofrecidas por las universidades sin aporte directo fiscal, durante el proceso de admisión del año pasado, 1.585 correspondían a Ingeniería Comercial, 1.170 a Derecho y 600 a Psicología, colmando prácticamente tres carreras el 50 por ciento del total de las vacantes que se ponían a disposición de los postulantes.

PRESIONES Y EXIGENCIAS Lo concreto es que, pese a los resquemores de algunos y las vacilaciones iniciales, las universidades privadas se están abriendo un espacio en la vida educacional chilena. En 1989 (ver recuadro 1) las instituciones sin aporte directo del Estado, entre las cuales se incluyen ellas, 20 institutos profesionales y los CFT, absorbieron más de la mitad de la matrícula total en la Educación Superior Chilena. Y al nivel de nuevas matrículas efectivas, las casas de estudios privadas sumaron 6.331, casi el 25 por ciento del total de los que se matricularon en las universidades tradicionales (26.117). Porcentaje que seguramente será mayor este año, en gran parte por la masificación de la enseñanza media que sufrió un cambio espectacular en las últimas dos décadas, al haberse triplicado el número de egresados de este nivel en 1980 con respecto a 1960.

Esto hace que la presión sobre las universidades tradicionales se incremente y las exigencias de éstas para el ingreso sean cada vez mayores. Actualmente, sólo los postulantes con puntajes superiores a 650/700 puntos para arriba tienen chance de aspirar a una vacante en las viejas instituciones. Los que no alcanzan esta medida de la vara deben dirigir su vista a las universidades privadas, las que cargan con el peso de ser una segunda y a veces no voluntaria opción. Aunque eso, que al comienzo fue una realidad, ha ido también cambiando al punto de que varias de ellas han establecido admisión por puntaje. Lejanos están los tiempos en los que un general de Carabineros, que pasó de la junta de gobierno a un sillón académico, respondió con candorosa inocencia ante la pregunta de una periodista que quería saber los crite-

Universidades privadas: Oferta de Carreras

Universidad	Número de carreras	Investigación	Extensión
Mariano Egaña	1	Sí	Sí
Las Condes	5	Sí	Sí
Real	7	Sí	Sí
La República	5	No	Sí
Academia de Humanismo Cristiano	5	Sí	Sí
Andrés Bello	13	Sí	Sí
Central	12	Sí	Sí
Internacional SEK	5	Sí	Sí
Finis Terrae	6	No	No
Diego Portales	11	Sí	Sí

UNIVERSIDAD INTERNACIONAL SEK

EL HORIZONTE EDUCATIVO DE
LA GENERACION DEL SIGLO XXI

FACULTAD DE CIENCIAS JURIDICAS
Derecho

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACION
Educación General Básica
Psicopedagogía
Metodología de la Matemática

FACULTAD DE PSICOLOGIA
Psicología

FACULTAD DE CIENCIAS
ECONOMICAS Y ADMINISTRATIVAS
Ingeniería Comercial

FACULTAD DE ESTUDIOS
DEL PATRIMONIO CULTURAL
Licenciatura en Estudios Turísticos

HORARIO DIURNO Y VESPERTINO

Inscripciones y Matrículas:
Sede en Chile: Mar del plata 1926
Teléfonos: 49 66 79 - 447 49 / Fax: 211 44 71
Providencia - Santiago

Sede en España: Torrelaguna 127
Teléfono: 415 73 12 / Fax: 815 04 28
Madrid

rios de selección que se emplearían en su universidad, diciendo que el mejor método era a su entender el "semblanteo"...

La enumeración de sus ventajas es, con ligeras variantes, común para los responsables de todas ellas. Entre sus ventajas se destaca el hecho de la ausencia de huelgas y movimientos gremiales, lo que supuestamente le proporciona al estudiante un mayor aprovechamiento de su tiempo real de estudio. Se hace también hincapié en la selección de equipos académicos de primer nivel, cuyas remuneraciones están por encima de las del deteriorado sector público, elemento que es indispensable para sortear la doble valla que deben atravesar sus alumnos: exámenes internos y luego, ante la comisión de una universidad tradicional. Los sistemas de control del nivel de estudios, en este caso, pueden ser dos: a través de la examinación por parte de una de las 22 instituciones que forman el Consejo de Rectores, o por medio de acreditación, en la que el proceso de examinación es institucional y está a cargo del Consejo Superior de Educación.

Este proceso, a juicio de algunos expertos, merece ciertas observaciones, pues como confesó a APSI un funcionario del Ministerio de Educación existe la sospecha de que algunas instituciones sólo presentan a exámenes a alumnos con nota mínima 3,5, haciendo una primera selección, para asegurarse un resultado satisfactorio. Porque la ley, en efecto, dice que sólo pueden seguir funcionando las que aprueben a lo menos el 50 por ciento de la promoción. Existe consenso, a partir de ello, incluso entre varios rectores de universidades privadas, que la competencia en el mercado educacional no basta para garantizar la excelencia. Hace falta, dicen, un mecanismo regulador de la actividad de estas instituciones que cautele los intereses del país –en cuanto a la necesidad de determinados profesionales– y los de los jóvenes.

Estos se enfrentan hoy a una amplia oferta de instituciones con altos aranceles (se calcula que éstos fluctúan actualmente entre 250 y 500 mil pesos), desembolso que no está sujeto a la posibilidad de ser aliviado mediante el crédito fiscal y que en el fondo no avala la calidad desde el punto de vista académico. Puesto que, como afirman los especialistas, "mas que de buena o de mala calidad, muchas son aún de calidad desconocida, y están todavía en ro-



daje...".

Regular la oferta es, por otra parte, una necesidad imprescindible en un país con recursos limitados en materia educacional. No tiene sentido seguir formando ingenieros comerciales o abogados que no van a tener ubicación en el mercado ocupacional, cuando nuestro país está más necesitado, por citar un caso, de geólogos o biólogos marinos. Como dice Alfonso Muga, director de Educación Superior del Ministerio de Educación, "la demanda se define en función de expectativas de egresados de enseñanza media, sobre la base de información muy incompleta. Hay carreras de moda, y no se piensa que la realidad puede ser muy distinta al momento de egresar. Los efectos: remuneraciones más bajas, cargos para los que se está sobrepreparado o discriminación de los empleadores en función de los lugares donde se formaron sus profesionales".

La elección es, por cierto, difícil para el postulante que recorre las páginas de las guías de ingreso a la Educación Superior, pretendiendo conciliar aptitudes e intereses. Una somera revisión muestra, a priori, que sólo en la Universidad de Chile, la universidad tradicional por excelencia, se imparten 41 carreras. ¿Cuál de todas elegir entre ellas? ¿Arquitectura, que dura seis años? ¿Cualquiera de las siete Licenciaturas en Arte, carrera cuya duración es de 4 años, salvo la con mención en Teoría de la Música, que demanda un año más? ¿O tal vez acaso volcarse a Agronomía o Ingeniería Forestal (10 semestres)?

Las dudas son tantas como las opciones. Se puede pensar, quizás, en Ingeniería Comercial (5 años) o en Periodismo (duración similar). O es posible barajar, tal vez, la idea de estudiar Licenciatura en Humanidades con mención en Filosofía, Historia o Lengua (4 años); o, alo mejor, Derecho, que dura cinco; o la carrera de Medicina –que es una de las más largas– con sus siete años... Ahora bien, si lo que se prefiere es una universidad privada, es posible tener en cuenta, por ejemplo, a la Universidad Central (una de las más "antiguas", fundada en 1982), que en sus cinco facultades y doce escuelas ofrece otras tantas carreras: Arquitectura, Ecología y Paisajismo, Derecho, Ingeniería Civil en Obras Civiles, Ingeniería Civil en Computación e Informática, Construcción Civil, Psicología, Educación Parvularia, Ciencias Políticas y Administrativas, Ingeniería en Administración de Agronegocios, y Contabilidad y Auditoría.

También en el campo privado se puede optar por la Universidad Andrés Bello, que imparte 13 carreras: Periodismo, Derecho, Construcción Civil, Psicología, Contador Auditor, Ingeniería Comercial, Arquitectura, Ingeniero Civil, Ingeniero Civil Industrial, Ingeniero Civil en Ciencias de la Computación, Ingeniero de Ejecución en Administración de Obras, Ingeniero de Ejecución en Computación e Informática, e Ingeniero en Acuicultura. O por una de más reciente ingreso a la actividad académica, como es la Universidad Internacional SEK, surgida de una red de colegios fundada en Madrid allá por el 1892, que ofrece cinco carreras: Psicología, Estudios Turísticos, Derecho, Ingeniería Comercial y Educación General Básica. La oferta, como se puede apreciar, es ilimitada y todo es cuestión, como se dice ahora de "atinar". •

Para el mejor paladar... el mejor precio $2.800

MENU MÜNCHNER

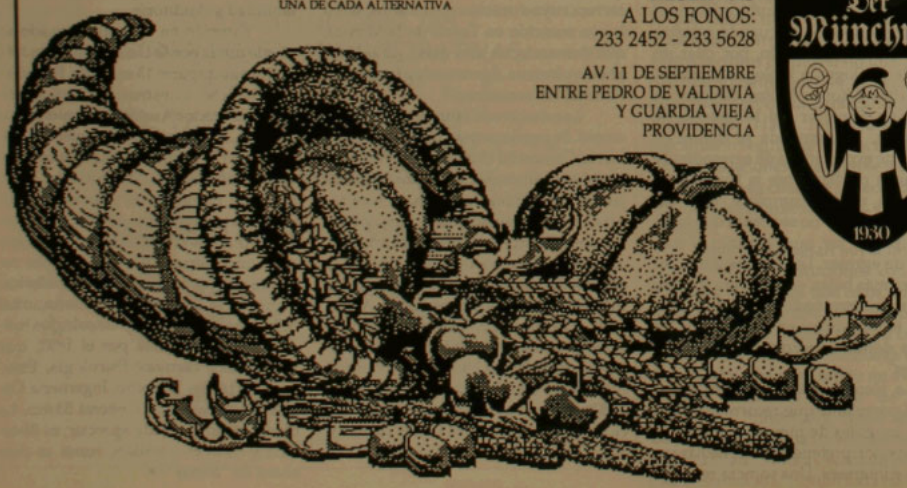
Aperitivo •	Pisco Sour - Vaina - Bitter Batido - Martini
Entrada •	Palta York - Rollmops con salsa americana - Fiambre surtido Crema de Espárragos
Plato de Fondo •	Leberkáese - Lomito de Cerdo al horno - Bratwurst Trucha a la plancha - Milanesa
Agregados •	Papas Fritas - Arroz primavera - Chucrut - Crucrut papa cocida Arroz blanco - Puré
Postre •	Strudel con crema - Copa de helado - Torta de Merengue
*	Café chico o Infusión Cerveza - Bebida - Jugo - Copa de Vino
Bajativo*	Kümmel - Kirschwasser - Manzanilla - Pisco

* DELEITESE ELIGIENDO UNA DE CADA ALTERNATIVA

RESERVAS
A LOS FONOS:
233 2452 - 233 5628

AV. 11 DE SEPTIEMBRE
ENTRE PEDRO DE VALDIVIA
Y GUARDIA VIEJA
PROVIDENCIA

Der Münchner
1930



GUIA de pecadores

Quincena del 3 al 16 de diciembre



Festival Franco—Chileno de Video Arte

El 28 de noviembre se inauguró el X Festival de Video Arte, que es organizado por el Instituto Francés de Cultura. Este año, y por primera vez, la muestra se realiza en el Museo Nacional de Bellas Artes e incluye más de 30 horas de imágenes, distribuidas en los 8 días que durará el evento.

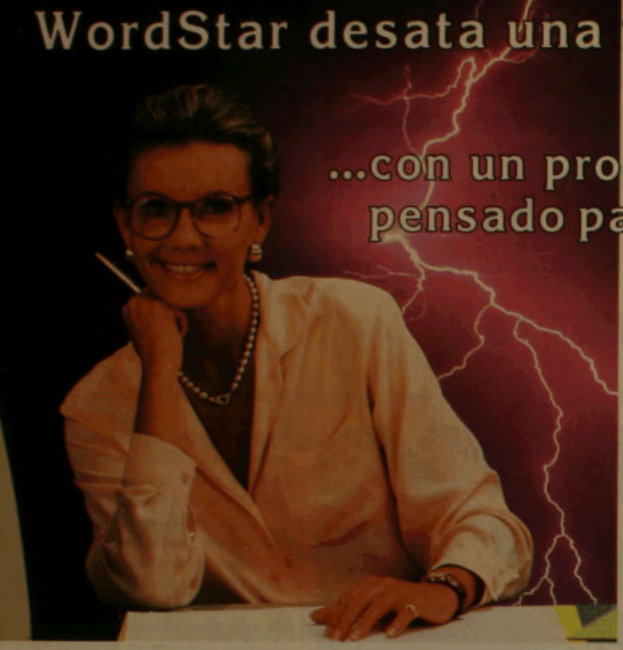
La X versión del Festival de Video Arte cuenta con una muestra latinoamericana de video, dos mesas redondas en las que se discutirán la bases de futuros festivales y diversas reflexiones en torno al video, que suman 40 horas de programación.

El criterio esencial para diseñar el evento ha sido el de la diversidad. Por esta razón, cada día se están presentando obras de varias categorías. Ellas son: retrospectiva, selección y concursos chilenos; retrospectiva y selección francesas y obras latinoamericanas. Como broche de oro, el último día de la programación, el jueves 6 de diciembre, se ofrecerá un "fuego artificial" de video, que consistirá en la exhibición de obras totalmente inéditas en Chile, en una jornada que comenzará a las 16 horas y que finalizará a las 12 de la noche.

Junto a la realización del festival, saldrá al aire el programa *En Torno al Video*, el cual será transmitido los días miércoles a las 21:30 horas en el Canal 11. El espacio presentará obras de video arte y cine experimental de artistas nacionales e internacionales. Además, expondrá las novedades tecnológicas de la industria del video casero.

La clausura del X Festival se realizará el 7 de diciembre, y ese día se entregarán los premios a los ganadores del concurso. •

WordStar desata una tempestad...



...con un producto pensado para la secretaria.

Sí, una verdadera tempestad con tecnología de vanguardia y precios sorprendentes, gracias a su procesador de texto revolucionario especialmente diseñado para satisfacer en un 110% las necesidades de su secretaria.

Características Principales.

- ☐ Fácil de usar y aprender.
- ☐ Operación en base a Menús desplegables (PULL - DOWN).
- ☐ Vista previa de Páginas: permite ver y editar documentos antes de imprimirlos (Page Preview).
- ☐ Soporta todo tipo de impresoras, incluyendo Laser y Postscript.
- ☐ Diccionario para corrección de ortografía.
- ☐ Almacenamiento automático para evitar pérdidas accidentales de documentos... y mucho más.



WordStar 5.0 en Español.

US$ 165*

Upgrade a WordStar 5.0 en Español

US$ 80*

SUCCESS
Excelencia en Software.



Calidad y Calidez

Nada hay que alegre tanto a un niño en navidad como la visita del Viejito Pascuero en persona. Para esto no tiene que mandar cartas al polo o raptárlo de los centros comerciales.

El servicio Calidad y Calidez le ofrece la visita de un experimentado amigo de la infancia con años de experiencia en el rubro y estudios universitarios de psicología. Probado en eventos masivos y particulares, este pascuero es capaz de bajar en helicóptero, saltar en paracaídas o llegar en moto. Su gran objetivo es entretener a los pequeños y demostrar que el Viejito no es un acabado sentado en una silla con niños en las rodillas, sino que posee un gran espíritu y fuerza interior.

Si quiere conocerlo o aún no ha hecho su pedido navideño, basta con que lo contacte en el 6321645 o el 2203472. Pregunte por el Viejito Pascuero o por su señora. •



Fe de erratas

En la Guía de Pecadores correspondiente a APSI 368, pusimos mal el teléfono de Corina Valle, la diseñadora de patchwork. El correcto es 2272044.

EL REGRESO DE CHORIPAN CHARRUA

Por casi cinco años, la esquina de Diagonal Cervantes con Esmeralda, a unos pasos de la Plaza de Armas, fue famosa por la venta de auténticos choripanes uruguayos. Pero un día el famoso expendio amaneció cerrado y nadie supo qué había pasado con el excelentísimo Choripán Charrúa.

Ahora todo quedó claro. El alcalde de ese entonces (fue en 1984) negó a Eloy Diez, el propietario, la renovación de la patente, aduciendo que era uno de los



restaurantes del sector que más contaminaba. Efectivamente, uno de los secretos de las buenas parrilladas uruguayas es que utilizan leña en vez de carbón, y pese a las altas inversiones en filtros el problema no fue superado.

Pero hay que dejar en claro que siempre las autoridades pusieron problemas a la venta del choripán. Eloy llegó a nuestro país después de trabajar el choripán en Cochabamba a la salida de los estadios y en Santiago intentó hacer lo mismo, pero no le dieron permiso y los sandwich de potito siguieron dominando el mercado.

Afortunadamente, en marzo del año pasado el Choripán Charrúa volvió al ataque, esta vez en un local que funciona en Vicuña Mackenna 886. La especialidad sigue siendo la misma: el chorizo servido en marraqueta que se prepara mezclando carne de vacuno con tocino. Sólo cuesta 280 pesos y 310 con agregado. Además, puede pedir la tradicional Pamplona (carne rellena a las brasas) o el famoso Chimiturri (mezcla de verduras que acentúa el sabor de las carnes). Está abierto de 10 AM hasta las 23 PM, de lunes a domingo. •



La unión no siempre hace la fuerza.



Sólo se logra cuando los que se unen van en la misma dirección. En computación sucede lo mismo. Pues cuando se tiene más de un equipo y éstos operan en forma disociada, la información se aisla y se pierde capacidad.

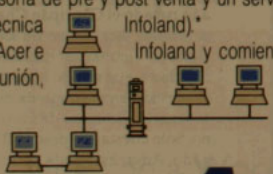
¿Cómo evitarlo? La solución está en la formación de redes. Hoy usted tiene la posibilidad de implementar su primera red computacional en cualquier local Infoland, porque ahora la compra de un Acer 386/33 incluye un Acer 500+.

Por sus características de potencia de hasta 8,02 MIPS, el Acer 386 es un computador óptimo como servidor de redes de mediana y gran envergadura. No pierda esta oportunidad que además cuenta con el respaldo de la Red Infoland.



Infoland es la mayor red computacional, con 19 centros a lo largo del país. Infoland ha instalado más de 16.000 equipos y el 79% de las redes Novell, con asesoría de pre y post venta y un servicio ágil y expedito que incluye la UTI (Unidad Técnica Infoland).*

Súmese usted también a la unión de Acer e Infoland y comience hoy mismo su red. Comprobará que una buena unión, sí hace la fuerza.



*Servicio UTI, sólo en la Región Metropolitana.

INFOLAND
LA RED COMPUTACIONAL

Acer

LA FUERZA ESTA EN EL SOPORTE

CASILLA: • CASA MATRIZ: Antonio Varas 754, F.: 2743508 • INFOLAND DARDIGNAC: Dardignac 91, F.: 776991-779272 • INFOLAND ELIODORO YAÑEZ: Eliodoro Yáñez 1823, F.: 44196-2516431 • INFOLAND LOS LEONES: Eliodoro Yáñez 2675, F.: 2514600-23

Totalmente salvaje



Es un agudo relato del encuentro de la marginalidad con el convencionalismo, que mezcla acción, romance y comedia. Jeff Daniels es un ejecutivo con una vida dedicada a su trabajo, y que de improviso se ve involucrado con una mujer aventurera que lo envuelve en las situaciones más descabelladas.

El rol femenino corre por cuenta de Melanie Griffith, que logra el papel más sensual de su carrera y que de seguro no lo va a dejar indiferente, menos aún en las notables escenas de alcoba.

La producción musical es un impresionante trabajo combinado del ex Velvet Underground John Cale y la experimentada Laurie Anderson. Incluye mucho reggae y versiones de Jimi Hendrix y David Byrne. Una cinta que no se puede pasar por alto y que es una lección para aquellos que están en la cima del mundo y que no saben divertirse. •

Blasfema y herética

El 30 de noviembre, se estrenó la controvertida película del canadiense Denys Arcand (*La decadencia del imperio americano*), la supuestamente blasfema, *Jesús de Montreal*.



Es la historia de Daniel, un nuevo profeta del apocalipsis, que es seducido por la idea de poner en escena la pasión y muerte de Jesucristo, en una versión teatral que se efectúa en una parroquia católica de Montreal. Para ello busca actores que estén dispuestos a seguirlo, y en el curso de las investigaciones, con las que intenta definir mejor el tema, hace descubrimientos sorprendentes sobre la vida de Cristo.

La película, que ha recibido importantes premios (como el del Jurado en Cannes, Mejor Film Cultural en San Remo y el Oscar canadiense), crea un clima de duda y confusión sobre el real sentido del sacrificio de Nuestro Señor Jesucristo y pervierte la imágen del cura párroco, que en el film pasa a ser un débil mortal que incluso puede tener relaciones no del todo claras con sus hermanas de fe. •

GAME OVER

A los que conocen el ambiente probablemente no les cuente nada nuevo, y es que para los "habitués" no es ningún secreto que a los juegos no entran mujeres, menos solas y de hecho nunca bellas. Incluso las pocas máquinas diseñadas para ellas, como la Mrs Pac-Man, se encuentran lo más cerca posible de la salida.

Lo que ocurrió ese atardecer del jueves en las máquinas del paseo Ahumada fue de no creerlo. Bordeaba los veinte y el metro setenta, los ojos oscuros, no llevaba cartera y lucía sus jeans ajustados. No había alcanzado a pagar las fichas cuando ya se la devoraban a piropos y pensé que se amilanaba, pero tenía cojones. Pasó inmutable hasta el fondo, mientras la verborrea inicial de los clientes viraba a miradas incrédulas y lascivas. Cuando se sentó en la moto nadie quiso creerlo, dejó a la vista tal cantidad de torneada mezclilla que casi todos hicimos pausa para jugar la siguiente ficha.

Estuvo cinco minutos en recorrido, parecía toda una experta en el juego y yo pensaba quién podría ser. Una secretaria ejecutiva, alguna mesera del café Caribe o hasta una modelo; lo que no pude aclarar y que me dio plancha preguntarle fue: "¿Qué hace una nena como tú en un lugar como éste?". • D.I.P.



clases de SALSA

Para bailar la salsa erótica de Lalo Rodríguez, la social de Blades, o cualquier otra, se necesita no sólo caritas calentonas o movimientos tropicales de manos.

La salsa requiere técnica y el manejo de complicados pasos que facilitan el movimiento en las pistas; los que en el último tiempo han aumentado, pese a que cuando empezó esta vaina muchos creyeron que sólo sería una moda.

Si quiere aprender, le recomendamos las clases que dicta Soledad Sara, asesorada por el peruano Fernando Pasco. Ella vivió muchos años en Venezuela, y el Caribe se encargó de soltar su cuerpo. El caso de Pasco es distinto ya que, según dicen, los peruanos llevan la salsa en la sangre.

A ambos los puede ubicar en la salsoteca La Nota Falsa os cursos cuestan 6 mil pesos y se dividen en 8 horas, tiempo más que suficiente para cualquier persona que no tenga problemas de ritmo. Después puede ir tranquilo a cualquier salsoteca, susurrándole a su pareja "ven devórame otra vez", o algún hit del momento. •

La Wik'uña

Este libro de poemas fue escrito entre 1984 y 1989, y se fue haciendo junto a *Piedra abstracta: la escultura inca, una visión contemporánea" de Cesar Paternosto.* Suman dos obras que dialogan y reflejan la una las ideas de la otra.



No es fácil entender la poesía de Cecilia Vicuña, y en muchos versos sólo queda la música de un entretejido de palabras que buscan destellos rítmicos y manantiales de inspiración. Así, en la página 23 se lee: Señora de las altitudes andinas/ Tú eres mi cósica calórica/ camótica/ Mi cáspita bruces/ La Cupisnique.

No hay en ellos ideas que surgan transformando el pensamiento, pero sí se percibe el reflejo de una oración que surge brillante como la luz, "el primer animal visible de lo invisible". •

Libro Revelador

Junto al boom del cine nacional, aparecen los escritos de Aldo Francia, uno de los líderes del autoproclamado movimiento del Nuevo Cine Chileno. Sin duda, constituyen un significativo aporte a la historia de nuestra cinematografía, y en ellos se recrean las dificultades y triunfos de una generación de cineastas que por diversas razones, algunas de las cuales da cuenta el libro, trascendieron las fronteras de la patria.



Nuevo Cine Latinoamericano en Viña del Mar, título del libro de Francia, es un trozo de memoria, escrito en forma nítida y directa, que transita entre la emoción y la reflexión, narrando los hechos más importantes y las pequeñas anécdotas de un cine traumático y esplendoroso, que hoy se apresta al despegue. •



El maestro y el príncipe



Miles Davis y Prince están haciendo noticia. El legendario trompetista se ha estado preparando para participar en una película en la que interpretará a un músico pobre que se gana la vida tocando en pequeños cafés. Por su parte, Prince, el genio del pop, ya ha comprometido su asistencia para el gran encuentro de Rock in Rio.

Lo que ha pasado desapercibido en la prensa nacional fue el histórico concierto que ambos dieron en los estudios de Paisley Park. La crítica especializada allí presente coincidió en que la presentación conjunta de estos dos gigantes de la música negra fue un momento único. Después de la sesión, ambos se prodigaron halagos, y ya se pusieron en aprontes para realizar una grabación que de concretarse pasaría a los anales de la música popular. •

Visita ilustre

Egberto Gismonti es casi un desconocido en nuestro país y junto a otros brillantes jazzistas brasileños, como el excéntrico Hermeto Paschoal, forma parte de un grupo de estrellas internacionales que no alcanzan mayor difusión en el continente. Por esta razón, la presentación que realizará junto al Super Trío, el próximo 4 de diciembre en el Teatro Oriente, no ha generado la expectación que debiera e incluso se teme una baja asistencia de público.



Y sería lamentable. Gismonti es una de las más destacadas figuras del jazz contemporáneo y ha grabado con músicos de la talla de Garbarek, Metheny y MacLaughlin. Además, junto a Kitaro y Andreas Vollenweider inició el controvertido movimiento New Age.

Gismonti es un multi-instrumentalista (toca más de 12 instrumentos diferentes) y la parte más importante de su trabajo lo ha realizado con sintetizadores y computadoras. Sin embargo, en sus últimos vuelos busca la integración de la tecnología con los sonidos naturales y su último elepé *Dúo Gismonti / Vasconcelos* (grabado este año en la RDA), es una apuesta a la integración de dos caminos que parecen diverger.

En el espectáculo que brindará la primera semana de diciembre, Gismonti será acompañado por tres músicos de peso. Nando Carneiro, tecladista y guitarrista que ha trabajado casi diez años con Gismonti; Zeca Assumpcao, bajista fundador del grupo vanguardista Grupo Um y regalón por mucho tiempo de Chico Buarque: y Jaques Morelembau, violoncelista que fundó junto a Carneiro el conjunto progresista A Barca do Sol. •

BRILLOS DE LA QUINCENA

Lunes 3 **Cuarto Encuentro de Arte Industria.** En el Museo de Bellas Artes se exponen 30 obras realizadas para industrias nacionales.	**Martes 4** **Egberto Gismonti + Grupo.** Unico concierto en el Teatro Oriente, a las 21:45 hrs.	**Miercoles 5** **Todo hombre tiene derecho a ser persona.** Exposición colectiva en la iglesia de San Francisco.	**Jueves 6** **X Festival Franco Chileno de Video Arte.** En el último día se realizará una videotón con obras inéditas en nuestro país.	**Viernes 7** **Teletón.** Nadie puede faltar	**Sábado 8** **Catapium.** El mimodrama de Enrique Noisvander se presenta hasta hoy en en el teatro Antonio varas.	**Domingo 9** **La manzana de Adán.** Reestreno de la compañía de teatro La Memoria.
Lunes 10 **Bram Bogart.** Exposición en la galería Praxis del pintor informalista belga.	**Martes 11** **Jesús de Montreal.** La película de Denys Arcand se proyecta en los cines Ducal y P. de Valdivia.	**Miércoles 12** **En torno al video.** Programa que muestra obras de video arte y cine experimental. A las 21: 30 hrs. en el canal 11.	**Jueves 13** **Recordando a Louis Armstrong.** En la plaza Mulato Gil, se presenta el Jazz Trío junto a Daniel Lencina. A las 20 hrs.	**Viernes 14** **El regreso de UPA!** Rock en el Estadio chile.	**Sábado 15** **¿Qué he hecho yo para merecer esto?** La almodovarmanía continúa en los cines Astor y Las Lilas.	**Domingo 16** **Santa Alicia**

LA GARANTIA ES COMPRAR CON GARANTIA:

1 AÑO SIN LIMITE DE KILOMETRAJE.



11-TS $2.870.000

Su diseño único armoniza con el estilo joven y dinámico de la gente de hoy.

Incansable motor de 1.400 cc. Caja de 5 velocidades. Suspensión independiente. Doble circuito de frenos servo asistidos. Completo tablero de instrumentos. Asiento trasero abatible. Excepcional espacio interior.

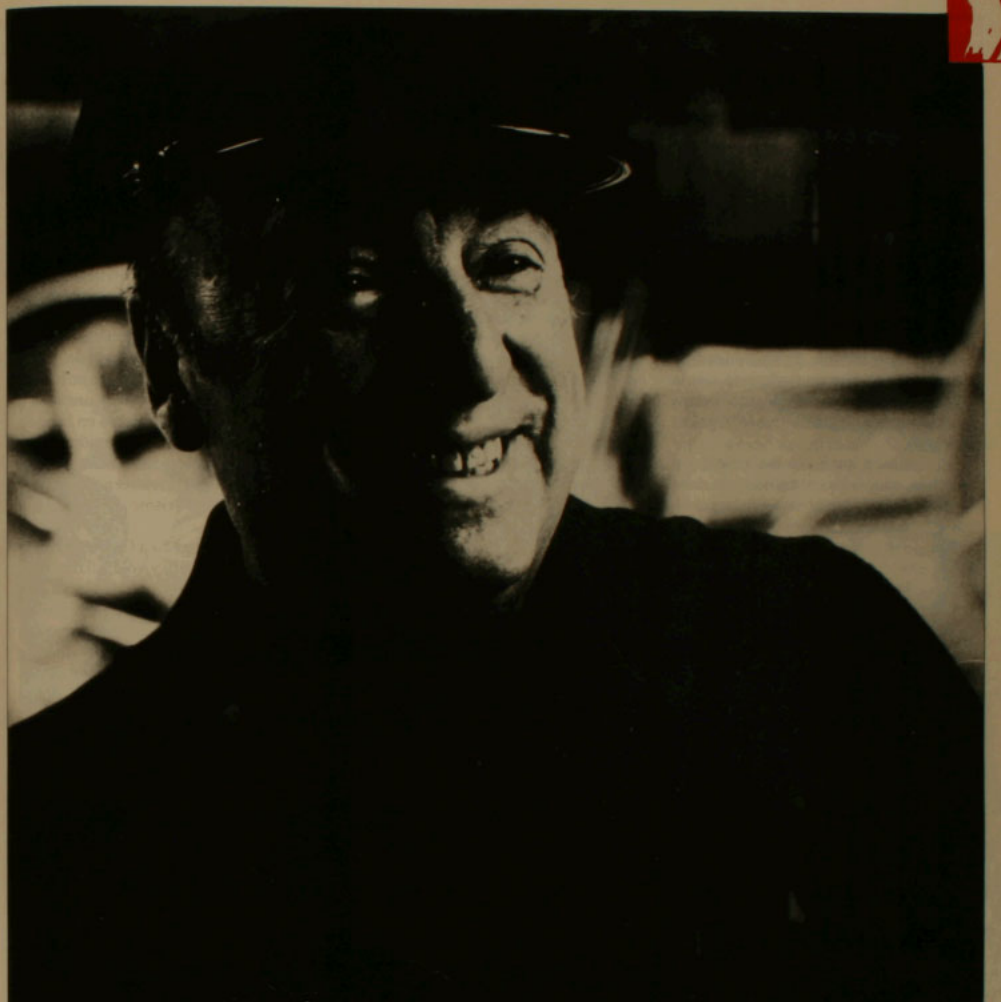


9-TXE $3.190.000

Por equipamiento nada envidia a los modelos de alta gama.

Motor de 1.600 cc. Caja de 5 velocidades. Telecomando de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios de comando eléctrico. Testigo sonoro de olvido de luces. Asientos delanteros tipo pétalo de mecanismo bascular. Encendido electrónico. Suspensión independiente.

RENAULT



Adiós, poeta... *la biografía de Neruda escrita desde la cercanía e inteligencia de Jorge Edwards promete ser un texto polémico, porque seguramente rompe con el ícono. Su publicación viene avalada por el Premio Comillas, de la editorial Tusquets, dedicado a memorias y biografías.* APSI *adelanta un importante y revelador capítulo del libro de Edwards.*

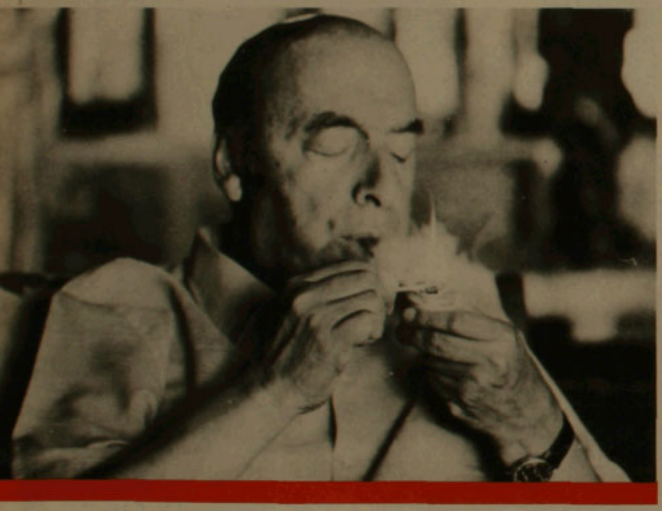
Neruda visto por Edwards

El cardenal ateo

Desde hacía dos o tres años, pero con más fuerza a partir de mi breve y accidentada misión en Cuba, había empezado a distanciarme claramente de eso que un crítico chileno conservador, Hernán Díaz Arrieta, más conocido por su seudónimo de Alone, llamaría, al comentar *Persona non grata*, la "religión de la izquierda". Me distancié de la religión y mantuve algunas convicciones fundamentales, pero ahora no sé, para ser franco, si esas convicciones pertenecen en forma exclusiva a lo que se llama "la izquierda", o corresponden a un humanismo laico bastante anterior al marxismo, o son, incluso, derivaciones de la raíz cristiana que uno adquirió con la educación y que ha mantenido, pese a todo, de una u otra manera, a lo largo del tiempo.

Yo salía, pues, de esa religión, y Neruda, en muchas ocasiones, me daba la impresión de la persona que ha perdido la fe, pero que se mantiene, para todos los efectos prácticos, dentro de la Iglesia, dentro del respeto a sus normas exteriores, sus pompas y sus liturgias. José María Blanco White, uno de los grandes heterodoxos de la literatura española, habla en alguna parte de cardenales a quienes conoció cuando era joven sacerdote en Sevilla, a fines del siglo XVIII o comienzos del XIX, antes de colgar la sotana y huir a Londres. No le costó mucho descubrir que eran personajes mundanos, perfectamente ateos, que mantenían su toga cardenalicia por comodidad, por pereza intelectual, por conveniencia, y muchas veces pensé que Neruda se había convertido, con el transcurso de los años, en algo muy semejante a un cardenal ateo de la iglesia suya. De pronto, sin embargo, y esto le ocurría a menudo frente a mí, parecía recuperarse, ponerse rígido, tomar distancia, alarmado, quizás, por una mirada crítica, una frase excesiva, una sonrisa sutilmente burlona. Se acordaba de esa disciplina que era sólo suya, en la que yo no tenía parte, y me excluía, como a persona que, al estar fuera de la iglesia verdadera, estaba condenada a extraviarse en las tinieblas exteriores.

Pero esto sólo ocurría por momentos. Lo que dominó en esos dos años suyos de París, los años finales de su vida, fue, me parece, el deseo de la libertad y de sentirse en confianza con unas pocas personas, sin necesidad de mentirle a los otros ni de mentirse a sí mismo. Había en eso una combinación de notable lucidez política, de humor desengañado y de melancolía profunda, en la que influía la visión cercana de la muerte, y una necesidad de evasión o de refugio en la poesía y en una especie de comunión mística con la naturaleza, sentimiento que siempre, desde su adolescencia, estuvo en el origen de su lirismo de mejor calidad.



"Lo que dominó en esos dos años suyos de París, los años finales de su vida, fue, me parece, el deseo de la libertad y de sentirse en confianza con unas pocas personas, sin necesidad de mentirle a los otros ni de mentirse a sí mismo."

Yo había llegado a La Habana el 7 de diciembre de 1970 y volé a Barcelona a fines de marzo del 71, en una larga jornada, con una breve escala para cambiar de avión en Madrid en el aeropuerto de Barajas. Cuando llegué al departamento de Mario Vargas Llosa, en la Vía Augusta de Barcelona, pasadas las tres de la madrugada, tenía una sensación de irrealidad aguda, como si lo único real fuera el Hotel Habana Riviera y sus alrededores, vale decir, como si lo real fuera la pesadilla, y como si la Ciudad Condal fuera una pesadilla degradada, puesto que a Vargas Llosa le pregunté, de pronto, de buena fe, si no habría micrófonos escondidos entre el mobiliario de alquiler o detrás del horrible retrato de una pintarrajeada señora catalana que invadía su salón.

Al día siguiente llamé a mi casa, en Santiago. Pilar estaba preocupada por las noticias del arresto de Heberto Padilla, y se quedó más tranquila cuando supo que yo, por lo menos, continuaba en libertad, aun cuando esto ocurriera, paradójicamente, bajo la dictadura del general Franco. La habían invitado a una cena de gente conectada con la Unidad Popular, y dos o tres de los asistentes, a quienes ella no conocía, habían tratado de sonsacarle noticias y comentarios sobre Cuba, sin saber que se encontraban frente a una maestra consumada del arte de no abrir la boca. Después llamé a la embajada en París, donde Neruda acababa de llegar, con la idea de anunciarle



que me tomaría dos o tres días de descanso. Noté al Poeta extremadamente nervioso, tenso. Tenía que presentar credenciales al presidente Georges Pompidou, en el Palacio del Elíseo, al día siguiente, y era indispensable, era absolutamente necesario, que yo participara en la ceremonia. "No veo por qué", le dije. "La presencia mía no tiene la menor importancia". El insistió con angustia, como si se tratara de una cosa de vida o muerte, para él y también para mí. Después supe que Salvador Allende, que sólo quiso escuchar al comienzo la versión cubana de las cosas, esa acusación que el propio Fidel Castro me dijo que le había transmitido, presionaba a Neruda para que dejara sin efecto mi destino en París y para que se me aplicaran sanciones administrativas de alguna clase. Le había escrito una larga carta a este respecto, carta que Neruda en esos primeros días ni siquiera mencionó y que después nunca me quiso mostrar, según él, "para no ponerme nervioso".

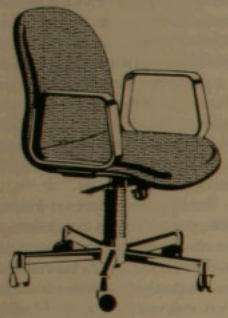
Sin saber eso todavía, la insistencia de Neruda me pareció enojosa, incluso pueril, y me hizo revivir los sentimientos de escaso entusiasmo, de reticencia, de duda, con que había recibido en Santiago la proposición suya de ser el ministro consejero de su embajada. De todos modos, en las últimas semanas en La Habana había deseado que me sacaran a cualquier parte; ya se trataba de salir de Cuba, de escapar de las redes de la Seguridad del Estado, de cualquier manera, y aterrizar en París, al fin y al cabo, no parecía un destino tan negro. El hecho de haber llegado en La Habana a una situación límite, en lo que parecían los últimos límites, me daría fuerzas para escribir en París todas las madrugadas, a pesar del ajetreo diario, con un grado de concentración que antes había alcanzado pocas veces. El tema, claro está, sería aquella experiencia de los abismos políticos y policiales a los que me había asomado en la isla.

Tomé, pues, el primer avión disponible, y me encontré instalado aquella noche en uno de los dormitorios del caserón del número dos de la avenida de la Motte-Picquet, ya bastante conocido por mí, pero esta vez con Pablo y Matilde como anfitriones y como vecinos al otro extremo del corredor. Lo primero que hice fue contarles todo lo que me había sucedido en Cuba, con lujo de detalles, y ni Pablo ni Matilde parecieron demasiado sorprendidos. Me acuerdo, como si lo estuviera escuchando ahora, de uno de los comentarios de Matilde, dicho con una expresión entre divertida y preocupada: "Es que en esas habitaciones de hotel, en esas situaciones, en esos países, con un vaso de whisky en la mano, y en compañía de tres o cuatro amigos de confianza, ¡se habla tanto!".

¡Y cuánto se hablaba! ¡Y cuánta experiencia de aquellos límites escabrosos demostraba ese comentario! La reacción del Poeta fue, en general, la de una persona que viene de vuelta de todo lo que se refiere al estalinismo en cualquiera de sus formas. Nunca habíamos conversado sin reservas y con algún detalle sobre estos problemas, pero esa vez, y en las reiteradísimas ocasiones en que volvimos a tratar el asunto, sí que conversamos. El parecía un experto en las deformaciones y las sutilezas policiales del ahora llamado "socialismo real". Y yo, después de mi breve pero intensa estancia en Cuba, me había incorporado rápidamente al círculo de los iniciados.

En la primera de esas conversaciones, o en alguna de las que siguieron, Pablo me contó que, cuando llegaba de visita a Praga, en años de endurecimiento de la situación política de Checoslovaquia, en la década del cincuenta, muchos de sus amigos, poetas, escritores, artistas, críticos, al divisarlo en la calle, cruzaban con paso rápido a la vereda de enfrente y desaparecían. El contacto con u-

DAUPHIN
Por la salud de su espalda



Sillón Ejecutivo TrendLine
Modelo 829

Producida en Chile bajo licencia exclusiva de F.W. Dauphin Alemania Federal. Dos años de garantía.

Muzard
Merced 26 • Santiago
Teléfonos 391421 • 335643
Fax: 391958

Silarita
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

na personalidad que venía del extranjero era demasiado peligroso. Se podía incurrir con suma facilidad en el delito contrarrevolucionario de darle una visión negativa de lo que ocurría en el país, como le había sucedido a Heberto Padilla conmigo. Entendí que la actitud de muchos escritores cubanos con respecto a Julio Cortázar, durante sus frecuentes visitas a la isla, era muy parecida. Ellos temían que Cortázar, en su ingenuidad política, repitiera con el mejor de los ánimos, con la idea, quizás, de contribuir a corregir un error, comentarios privados a una persona del sector oficial (¿por qué no consigue trabajo fulano? ¿por qué zutano, que sufre de una avitaminosis aguda, no encuentra frutas y verduras en el mercado de su barrio?), con lo cual ese comentario, sin que Cortázar se lo propusiera, se transformaba automáticamente en una delación. Cortázar, más tarde, contradictorio, sensible a estos problemas, novato en estos achaques, diría que conservaba su amistad conmigo, pero que después de la publicación de mi libro sobre Cuba prefería no verme...

Pero vuelvo, ahora, al tema de mis conversaciones con el Poeta. Le conté, por ejemplo, el episodio de una muchacha que me había invitado a su departamento, en un edificio que otrora, en años prerrevolucionarios, había sido de lujo, y me había dicho, mirándome intensamente a los ojos, que en Cuba se preparaban cosas terribles, que podía producirse un gran levantamiento popular de un momento a otro. Yo sospechaba que esa joven trabajaba para la Seguridad del Estado y me decía esas cosas para tirarme de la lengua. A Pablo, al escuchar la anécdota, no le cupo ninguna duda. "Le hicieron ensayar la escena cuidadosamente", me dijo, "y repetir la frase que te iba a decir, con ese gesto preciso, con esa mirada relampagueante, con ese modo, hasta aprender su papel de memoria".

A pesar de todo esto, y quizás a causa de todo esto, el Poeta tenía mucho miedo de que yo, por ingenuidad, por indiscreción, o por el motivo que fuera, me metiera en un complicado lío político, seguido de graves consecuencias personales. Heberto Padilla seguía en la cárcel en La Habana, sin que nadie pudiera imaginarse cuál sería su destino definitivo, y la guerra de protestas, cartas, comunicados, alrededor de lo que ya se conocía como "caso Padilla", estaba en su apogeo. Los dos que se hallaban a la cabeza de esta guerra de tinta, Mario Vargas Llosa y Juan Goytisolo, eran amigos míos, y Pablo sabía que estaba en contacto permanente con ellos y que les había dado mi versión detallada del problema. "¡Ten cuidado!", me pedía, con un acento que a veces se volvía implorante, como si su precaria salud lo tiñera de algún modo, y añadía: "¡No firmes nada!", petición que resultaba, en buenas cuentas, bastante absurda y hasta cómica, puesto que yo era un diplomático de carrera y en servicio activo, y no podía ponerme a firmar reclamaciones en contra de un gobierno amigo del de Chile.

Pablo tenía simpatía por Vargas Llosa y había sido el primero en llamarlo por teléfono a larga distancia cuando él, a raíz de haber ganado el premio venezolano de novela Rómulo Gallegos y no haber donado su importe a la guerrilla del Che Guevara, tuvo un primer encontronazo con la Casa de las Américas. Más tarde, cuando supo que Mario había hecho algo así como una consulta previa a la institución cubana que había propuesto que él hiciera la donación en forma pública y que la Casa le devolviera después el dinero por bajo cuerda, Pablo se sintió decepcionado. ¿Por qué tenía Mario que consultar a Cuba antes de recibir un premio literario de Venezuela? ¿Consultaba él, acaso, en situaciones similares, a la Unión Soviética? Su simpatía por Mario permanecía, pero ese detalle, repetía el Poeta, no le había gustado nada.

Con respecto a Juan Goytisolo, en cambio, tenía una curiosa antipatía. Más que eso, una desconfianza visceral, casi superticiosa. "¡No te metas con Goytisolo!", me pedía insistentemente. Juan, en esa época, había empezado a sacar en París, en una pequeña oficina de la Rue de Bièvre, en la esquina del Boulevard de Saint-Germain, la revista *Libre*, y yo había aceptado a ser miembro del consejo de colaboradores. "¡Libre!", murmuraba Pablo, molesto. "¡Libre! !Tú comprenderás! ...El único objeto de esa revista es el anticomunismo. Y ese Juan Goytisolo es un tipo fregado, intratable...".

Como ya lo he dicho, esa actitud tenía caracteres que lindaban en la superstición, y se extendía, en consecuencia, a toda la familia. Una noche me encontré con José Agustín, el poeta, hermano de Juan, que estaba en La Coupole en compañía del cantante Paco Ibáñez. Hablamos, como era inevitable en

Neruda no creía que Padilla hubiera sido sometido a una verdadera tortura. ¿Qué mayor tortura que la de estar encerrado en una celda, incomunicado, sin ser sometido a ninguna forma seria de juicio, sin poder imaginarse qué pensaban hacer con él, y recibir, de pronto, la visita de Fidel Castro? "Padilla, frente a Fidel", decía el Poeta, "estaría como un conejito asustado"



El poeta cubano Heberto Padilla: con Edward Kennedy tras su liberación de la cárcel

aquellos días, del sectarismo cubano, de Padilla, de mi accidentada experiencia en La Habana, y José Agustín me anunció que me visitaría en la embajada porque él, Paco y el arquitecto Ricardo Bofill preparaban un viaje a Chile. Se suponía en esos días que Cuba, bloqueada, atrasada, sovietizada, había caído en el estalinismo, y que Chile, en cambio, con su revolución electoral, pacífica, podría salvarse y convertirse en un modelo a nivel mundial. ¡El socialismo tenía que adquirir un rostro humano en alguna parte! Había, pues, que observar el fenómeno sobre el terreno; había que atravesar el charco y conocer ese ejemplo único de socialismo democrático que iba a construirse en esa angosta y larga faja de tierra.

José Agustín llegó al día siguiente o subsiguiente y se produjo en las oficinas de la embajada una situación digna de una comedia de enredos. Baudilio Castellanos, el embajador de Cuba, hacía su visita de estilo a Neruda, en tanto que José Agustín Goytisolo, participante activo en la guerra de comunicados suscitada por el "caso Padilla", conversaba conmigo en la oficina contigua. José Agustín había visto entrar a Castellanos y me advertía que tuviera cuidado, ya que probablemente, en esos mismos instantes, estaba previniendo a Neruda contra mí y contra todos nosotros. Salimos de mi oficina al ascensor con tanto tino que nos encontramos todos a boca de jarro: Castellanos, Neruda, José Agustín y yo. Hubo saludos más bien incómodos. Neruda me manifestaría después su fobia contra José Agustín, sólo comparable a la que le inspiraba Juan. "¡Habla como una tarabilla! ¡Es un perfecto histérico!". Y me confirmaría, de paso, las advertencias que éste me había hecho. Baudilio Castellanos, que era aficionado a tomar copas con la gente del ambiente intelectual de París y que sus amigos conocían como "Bilito", le había preguntado a Neruda si su embajada contaba con sistemas adecuados de vigilancia, micrófonos, policías, etcétera, y le había insinuado que no se encontraba en compañía política alguna. "Le dije", me comentó el Poeta, "que nosotros no somos partidarios en Chile del policial-socialismo, y me parece que el embajador entendió muy bien y tomó nota". Después, al conocer mejor a "Bilito" como colega suyo en París, le tomó cierta simpatía. "El hombre", me dijo, "no está contaminado en absoluto por el morbo de la literatura, y eso me gusta". Eso podía significar, claro está, que el hombre no había leído un libro en su vida. En cualquier caso, la idea de la obsesión y de la manía literaria como enfermedad, desviación capaz de provocar las peores manifestaciones de la vanidad, del egoísmo, de la envidia, era una de las constantes nerudianas.

En esos primeros días de nuestra misión en París, en los que volvíamos constantemente al tema de lo que me había sucedido en Cuba, el Poeta me aconsejó muchas veces que lo escribiera todo, sin omitir detalles. "Será un libro importante", repetía, "pero no puedes publicarlo. Yo te voy a decir cuándo lo puedes



Edwards con Neruda y Matilde Urrutia.

publicar...". Escuchaba el consejo de una sonrisa y trabajaba en el libro todas las madrugadas, sin hablar mucho del asunto. La gente me veía en todas partes, en oficinas, cócteles, ceremonias, eventos literarios, y no podía imaginarse que yo, conocido como trasnochador impenitente, estuviera dedicado a consignar mi testimonio con paciencia y perseverancia de hormiga. En cuanto a Neruda, su deseo de que yo escribiera ese libro era perfectamente auténtico, pero nunca habría estimado, me parece, que había llegado el momento de publicarlo. ¡Salvo que hubiera vivido para ver la perestroika, y la caída del Muro, y todas esas cosas! Con la Unidad Popular en el poder habría considerado que era inoportuno –darle argumentos al enemigo–, y con el pinochetismo, igual cosa, por iguales razones.

Si la idea del libro era para él un proyecto a largo plazo, algo así como una reivindicación mía e indirectamente suya, en lo inmediato estaba preocupado, y lo estaba muchísimo más que yo, por las consecuencias que podía tener para mí el conflicto. Por un lado, no conocía el Ministerio de Relaciones Exteriores de esos años, donde mi posición personal era más o menos sólida. En seguida, él recibía las acusaciones políticas contra mí en toda su crudeza, y sabía hasta qué punto el castrismo tenía influencias sobre Salvador Allende y sus allegados más cercanos. Muchas veces

> En esos primeros días de nuestra misión en París, en los que volvíamos constantemente al tema de lo que me había sucedido en Cuba, el Poeta me aconsejó muchas veces que lo escribiera todo, sin omitir detalles. "Será un libro importante", repetía, "pero no puedes publicarlo. Yo te voy a decir cuándo lo puedes publicar..."

me dijo: "Como comprenderás, una sola línea de ridiculización o de crítica, en un discurso de Fidel Castro, habría bastado para destruir la imagen política de Salvador Allende".

Ahora bien, frente a la situación extremadamente "peligrosa" en que él me veía envuelto, empezó a aconsejarme, al comienzo en forma eufemística, indirecta, algo que jamás me había aconsejado en épocas anteriores, algo de lo cual, más bien, había tratado sutilmente, cada vez que había adivinado en mí alguna tentación al respecto, de disuadirme: que ingresara en el Partido Comunista. "Yo creo que tú, ahora", decía de repente, a propósito de cualquier cosa, "necesitas la protección de un gran partido". O comentaba la actuación en París de algún joven comunista chileno y me decía: "Son siempre los mejores. No te vayas a equivocar en eso". O declaraba, con su voz pastosa y con una simplicidad enigmática, cercana a la poesía: "El partido es el partido central, el verdadero centro", queriendo indicar que era el partido más equilibrado y maduro de la coalición de izquierda, afirmación que en el período de la Unidad Popular era, por lo demás, perfectamente defendible.

A Pilar le decía lo mismo, de un modo aún más explícito y con bastante más frecuencia que a mí, pero Pilar, con su modo silencioso, en el que a veces no se sabe si la motivación última es la discreción o la simple indiferencia, me transmitía muy poco. Ella sabía, por otra parte, que Pablo perdía su tiempo con esos consejos. Yo había llegado a sentir la tentación de la militancia en años bastante anteriores.

Ahora, después de mi experiencia como jefe de ese Departamento de Europa Oriental, después de la intervención de los tanques en Checoslovaquia, y después, sobre todo, de mis tres meses y medio como encargado de negocios en la isla de Cuba, estaba perfecta y definitivamente vacunado.

Hacia el veintitantos de abril del año 1971, el poeta Heberto Padilla salió de la cárcel golpeándose el pecho, haciendo su autocrítica pública en el escenario de la UNEAC, la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, denunciando a sus amigos contrarrevolucionarios y acusando a algunas figuras internacionales, también amigos suyos –el experto agrícola fran-



A comienzos de los 50, Jorge Edwards y Nicanor Parra en la casa de Neruda.

cés René Dumont, el poeta alemán Hans Magnus Enzensberger–, de ser agentes de la CIA.

Yo no fui incluido en esas acusaciones, gracias, seguramente, a que todavía tenía la protección oficial de la diplomacia chilena. Más tarde sabría que Salvador Allende había querido retirármela, pero se había encontrado con dos escollos difíciles; el de Pablo Neruda, que no quería oír nada del asunto y que llegó al extremo de amenazar con retirarse de París si me sacaban a mí, y el del ministro de Relaciones, Clodomiro Almeyda, que no quiso tomar sanciones contra mí antes de conocer mi propia versión de los hechos y que, al escucharla, en julio de ese año, dijo que me reiteraba su confianza. Aún más tarde, al leer las memorias de Heberto Padilla, tituladas, con sobrada razón, *La mala memoria*, puesto que son parciales, incompletas, aunque reveladoras en algún aspecto, he sabido que el gobierno cubano, después de enviar un grueso expediente acusatorio a La Moneda, confiaba en que yo fuera destituido de la diplomacia en forma ignominiosa, como un perro anticastrista. Les faltaba conocer un poco mejor, sin duda, los vericuetos de la Administración y los viejos hábitos de la democracia chilena, que todavía, con todos sus ostensibles defectos, no había sido destruida.

Ya me había instalado en París con mi familia, en un departamento moderno de la Rue de Passy, y dos o tres días después de la salida de la cárcel de Padilla y de su autocrítica pública, que escandalizó más y trajo peores recuerdos que su propio encarcelamiento, llegué con Pilar una noche a la casa de la Motte-Picquet. El embajador, me dijeron, estaba en el comedor, y, cuando entré a esa sala que conocía de memoria, con sus hermosos muros de madera esculpida del siglo XVIII, provenientes del célebre Hotel Crillon de la plaza de la Concordia, antigua Plaza de la Revolución y Plaza del Rey, vi que cenaba en compañía de una cara muy célebre, cuyo nombre había salido a relucir con bastante frecuencia en las conversaciones habaneras, el poeta soviético Eugenio Evtuchenko. Había encontrado a Evtuchenko un par de veces, en Santiago de Chile y en París, pero Neruda ya le había informado en detalle, sin duda, sobre la conexión mía con el caso de su amigo Heberto Padilla, y es probable que me hubiera hecho ir esa noche para que yo le contara el cuento en persona. Evtuchenko, al verme, se puso de pie y me besó efusivamente, con un beso en ambas mejillas, a la rusa o a la francesa. "Debemos agradecer", dijo y fue lo primero que dijo, con toda la teatralidad en la que es un maestro, "que Heberto Padilla esté vivo". Nunca había creído que el delito de Heberto Padilla, que había consistido en hablar en forma un poco liviana de la sacrosanta Revolución, pudiera merecer la pena de fusilamiento, pero Evtuchenko venía del interior de esos mundos y, si hablaba en esa forma, era *pour cause*, por algún motivo. Años después recibí un curioso recado, en el que no creí ni creo todavía, pero que transcribo por lo que pueda valer: un viceministro de Relaciones que había tratado asuntos conmigo en La Habana y que más tarde había defeccionado, me mandaba decir, desde Madrid, que se había barajado, entre otras alternativas, la de mandarme a alguna granja militarizada a cortar caña. No dramaticé para nada el recado, y supongo que no dramatizar posibilidades que son puramente hipotéticas contribuye a mantener la buena salud.

Pasamos al salón, y Guenia, como lo llamaba Neruda, nos advirtió que una pareja "burguesa" pasaría pronto a buscarlo para llevarlo a un club nocturno. Esto significaba, en el código de los iniciados, que yo empezaba recién a comprender, que apenas apareciera esa pareja en el salón, tendríamos que cambiar de tema. Tuvimos tiempo, de todos modos, de hablar un poco de Chile, de Cuba, de la Unión Soviética. Guenia contó que se gastaba todo su dinero en librerías de viejo de Moscú, en la compra de libros que habían circulado en épocas de mayor apertura, antes de Stalin o durante el deshielo de Nikita Kruschev, y que ahora habían desaparecido. Yo ya sabía que el método más simple de censura, en los países socialistas, consistía en no reimprimir determinados libros, o en hacer ediciones de bajo tiraje. En Cuba, por ejemplo, no había censura formal de *Paradiso*, de José Lezama Lima, pero el libro era perfectamente inencontrable. En una reunión de los años sesenta con Ilya Ehrenburg y Pablo Neruda, supe que los cuentos de Isaac Babel, uno de los grandes desaparecidos de la época de Stalin, fueron publicados durante el deshielo kruscheviano en diez mil ejemplares, tiraje clandestino para las dimensiones soviéticas. Después, cuando las autoridades argumentaron que no había papel para reimprimirlo, Ehrenburg escribió un artículo ofreciendo el papel destinado a su próximo tomo de memorias para los libros del autor de *Caballería roja* y *Cuentos de Odessa*.



Juan Goytisolo: Neruda le tenía una desconfianza visceral.

Evtuchenko, esa noche, habló de

un memorialista y autor de diarios íntimos que vivía en los años veinte y en los primeros tiempos del estalinismo. El hombre anotaba todo lo que uno le hablaba, todo lo que observaba y escuchaba de la gente que iba encontrando a lo largo del día. Sus textos, después, aparecían publicados en revistas y libros. Esto lo convirtió, al comenzar el terror de Stalin, en uno de los individuos más peligrosos de la comunidad literaria de Moscú. Sus colegas lo divisaban en la calle y escapaban a perderse. Nadie podía esperar que un hombre así, por inocente que fuera, moderara sus ímpetus de grafómano para proteger a un colega o un amigo.

Llegó la anunciada pareja "burguesa", burgueses elegantes, buenosmozos, para más señas, y el cambio de tema fue realizado por Evtuchenko, Guenia, con la rapidez del rayo, con notable gracia y dominio. Ellos, el hombre y la mujer que entraban a esos salones con timidez, haciendo un gesto para acostumbrar la vista, eran los ingenuos políticos, eran jóvenes, cándidos, bellos e ingenuos, y nosotros cambiamos de tema como esos praguenses, y esos moscovitas que se pasaban a la otra vereda. ¡Ni más ni menos!

Neruda y yo, en esos días, conversamos mucho y especulamos un poco sobre lo que podía haberle ocurrido a Padilla en la cárcel. Neruda pensaba que el episodio de la autocrítica de la UNEAC había sido cuidadosamente preparado por la policía, así como pensaba que las niñas, las aspirantes a escritoras o las turistas amables que habían ido a visitarme, habían tenido que ensayar antes, con el mayor cuidado, cada frase que iban a decirme. La versión posterior de Padilla confirmaría que Neruda, conocedor de esos enredos subterráneos, no se equivocaba. Por otro lado, Neruda no creía que Padilla hubiera sido sometido a una verdadera tortura. ¿Qué mayor tortura que la de estar encerrado en una celda, incomunicado, sin ser sometido a ninguna forma seria de juicio, sin poder imaginarse qué pensaban hacer con él, y recibir, de pronto, la visita de Fidel Castro? "Padilla, frente a Fidel", decía el Poeta, "estaría como un conejito asustado", y los hechos demostraron que en este punto Neruda también hablaba con un buen conocimiento de las cosas. Ni siquiera en las insuficientes memorias de *La mala memoria*, muchos años más tarde, se ha atrevido Padilla a contar



Julio Cortázar

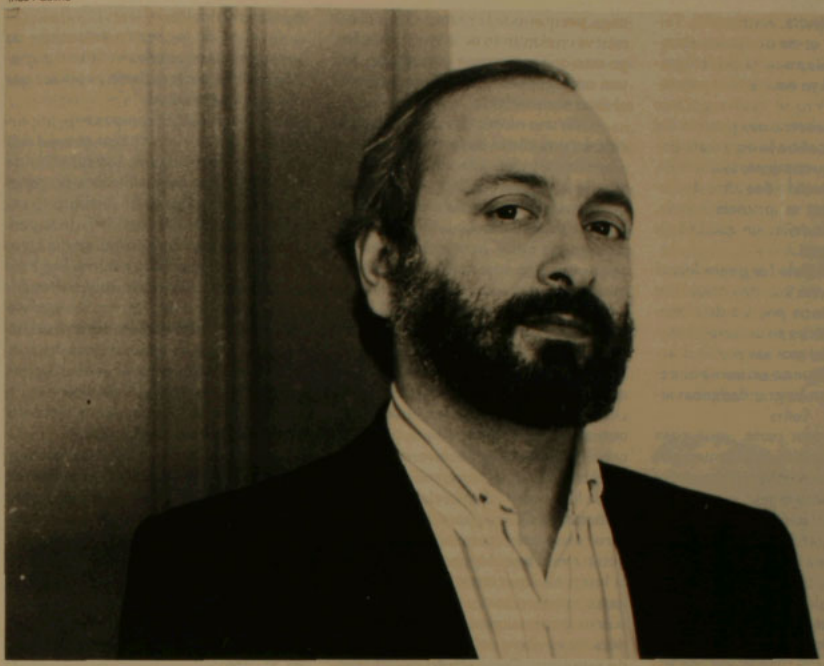
lo que ocurrió en el encuentro entre él y el Comandante en Jefe, producido en el hospital de la cárcel, encuentro del que derivó, sin duda, su autocrítica pública, episodio lamentable, pero también, al fin y al cabo, justificable, y que dejó peor parado, en definitiva, al régimen cubano que a su maltrecha víctima.

Lo que todavía me sorprende es que Neruda, a esas alturas, y conociéndome un poco, insistiera en aconsejarme que me acogiera a la "protección de un gran partido". Era como si los reflejos defensivos de los burócratas chilenos de clase media, una de las especies humanas más asustadizas que he conocido, se hubieran presentado en él, en el momento menos pensado, y hubieran contribuido a robustecer las viejas prácticas de su cofradía. El Poeta recuperaba a veces toda su arrogancia, se levantaba de su poltrona, con el orgullo del creador, e imponía su personalidad poderosa, pero después, inexplicablemente, perdía el sueño porque no había tenido tiempo de acompañar al aeropuerto a un coronel del Ejército o a una diputada socialista, y ellos podían irse de París y regresar a Chile "pelándolo", hablando mal de él a sus espaldas.

En esos días pasó por París Luis Corvalán, secretario general entonces y hasta hace poco del Partido Comunista chileno, y Neruda arregló las cosas para que yo pudiera conversar a solas con él y contarle mi versión del episodio cubano. Seguramente Neruda le había hablado ya de esa posible, aconsejable y deseable militancia mía. Conversamos en los corredores alfombrados y en penumbra del segundo piso, en ese tono discreto, casi conspirativo, que implicaba ya toda una iniciación. Después de escucharme, Corvalán me contó la historia de un militante comunista, experto agrícola, que había partido a Cuba en los comienzos de la Revolución, entusiasmado, pero que pronto se había sentido en desacuerdo con las políticas agrarias que aplicaba Fidel Castro en persona. Al final había sido vejado, la policía política había allanado su casa de mala manera, y él había tenido que regresar a Chile entre gallos y medianoche, en pésimas condiciones personales. Corvalán me contó que había ido a esperarlo al aeropuerto de Santiago para manifestarle todo su apoyo y el del partido, y que acababa de pedir un cargo para él en el gobierno de la Unidad Popular, pero que el hombre, de todos modos, había quedado "quebrado" por su experiencia. "Así es que échele nomás para adelante", fueron las palabras finales de Corvalán, en esa penumbra alfombrada, cerca de las habitaciones donde el Poeta, que nunca lograría sentirse cómodo en ese caserón, ya se había retirado a dormir su siesta habitual, que cada día se prolongaba hasta más entrada la noche.

El Poeta había llegado a decirme que los militantes que ingresaban al partido a mi edad, y no en el fervor de la juventud, eran los mejores, los más seguros, los que estaban a prueba de decepciones. Yo le eché para adelante, desde luego, pero no en la línea que el Poeta, con la probable complicidad del secretario general, quería trazarme. Es decir, no me acogí a esa "protección de un gran partido", ni esperé el momento "oportuno" para publicar mi testimonio cubano, y la verdad es que no he tenido ocasión, hasta el momento mismo en que escribo esta página, de arrepentirme de haberlo hecho así.

Inés Paulino



Sergio Marras

Una visión fragmentada del mundo

Rafael Otano

Hay un continuo parpadeo que le tijeretea la mirada y que se puede registrar como timidez o inseguridad. Pero a renglón seguido, su ceño –tan marcado que parece tatuado– remite a un temperamento pertinaz. Debe costar mucho hacerle cambiar de rumbo cuando ha enfilado sus energías en una dirección.

Sergio Marras elude hablar de sí mismo. No le gusta suministrar datos para ser catalogado ni etiquetado. Es un poco francotirador y ha querido vivir todas las historias. "Yo me he planteado muchas veces por qué no tener todos los hijos del mundo, todas las mujeres, por qué no asumir distintos personajes, poder cambiar de nombre, desaparecer de repente y empezar a ser otro. Todas esas cosas...".

–¿Tú tienes problemas de identidad?

–Es absolutamente cierto. Yo he vivido en un permanente desmarque. A mí me cuesta mucho asumir identidades, mucho... Por ejemplo, mi dedicación a la fotografía es porque el fotógrafo es la anti-identidad, es el que tiene patente de observador. Busqué esa patente porque a mí me ha costado mucho ser algo o aceptarme como algo.

Esa rebeldía interior se refleja en la inquietud de su biografía. La enseñanza primaria la cursó en los colegios de San Pedro Nolasco y el Internado Patrocinio de San José, "una especie de reformatorio, donde me enviaron por desordenado", dice con su mejor sonrisa de niño ordenado. Para la secundaria ingresó en el Colegio San Ignacio, de los jesuitas.

"Coincidió con la campaña y con el triunfo de Frei. Recuerdo que en la entrada del colegio estaban las fotos de la mitad de los ministros y de otras figuras públicas que habían sido alumnos. Nos metían en la cabeza algo que yo cuestionaba: 'Ustedes van a salir de aquí a ser los mejores de Chile. Figúrate, clases de oratoria, te pasaban todo un cuento de líder...'".

Al terminar la secundaria recorre América a dedo, "hasta Panamá", afirma un poco divertido. Estudia sociología y periodismo y se va a España. "Llegué allí con mil dólares en el bolsillo, sin contactos ni conocidos". Viaja por toda Europa (incluida la URSS y los países del

Este), recorre la India, Katmandú, Tailandia, recorre el norte de Africa, siempre con la tranquila audacia del fotógrafo *free lance*. El 78 ya estaba bien asentado en Madrid. Pero se vuelve a Chile donde sufre las desventuras propias del periodista enfrentado a la dictadura (intimidaciones, requerimientos judiciales, cárcel...). Le ha costado dos años de trabajo en horas extra su primera novela, que comenzó a escribir en calidad de convicto del general.

–¿Por qué el título *Las ganas locas*?

–Tiene que ver con dos cosas. Por una parte, la historia política de al menos dos generaciones se desarrolló movida por la utopía, movida por abstracciones, por cosas que no existen, por deseos generales. Son las grandes ganas locas.

"Pero por otra parte, ¿qué pasa con las pequeñas ganas de cada uno que en el fondo son las verdaderas grandes ganas? Son absolutamente pisoteadas, marginadas, puestas en segundo plano por las grandes ganas utópicas. Entonces se produce una contradicción: unas ganas abstractas, librescas, sin ningún lugar, postergan las ganas más concretas y más cotidianas del individuo".

–Tu relato lo encuentro en la línea de la novela de tesis, aunque con una importante dosis de intriga.

–Indudablemente. Pero yo, más que novela de tesis diría que es una novela de ideas. Hay en ella pensamientos en evolución que representan a protagonistas y que se van intercambiando, entrelazando e influyendo mutuamente.

"Pero también es una novela de intriga, porque toda la parte de las ideas se mueve en el mundo de la incertidumbre; yo creo que eso es muy importante, hay una ambigüedad permanente que sólo al final se resuelve".

–Es una novela que da cuenta de la vida en una cárcel de la dictadura.

Es más bien una novela de encierro. Se podría haber dado en cualquier otra situación de puertas cerradas, como en una isla solitaria. Lo básico del relato funcionaría igual, incluso la cárcel que aparece es bien atípica y los que están en ella no son los clásicos presidiarios.

–En ese micromundo, ¿cuál fue tu criterio para seleccionar a determinados personajes?

–Siendo muy distintos entre sí, todos tienen en común que pertenecen a la clase media chilena, una más emergente, otra más consolidada, otra a punto de caer: una olla de grillos en ebullición. Durante este siglo, las grandes cosas en Chile han ocurrido en la clase media. Si analizas los últimos presidentes, de Arturo Alessandri para adelante, pertenecen a esa clase. Algunos más ligados a la burguesía que otros, pero con una ligazón muy reciente, no más de tres o cuatro generaciones. De ahí salen los personajes-clave de la historia de Chile de este siglo. Creo incluso que el fenómeno de la Unidad Popular fue fundamentalmente un gran fenómeno de clase media, o más bien orientado por cierta clase media.

–Es grave lo que dices.

–Claro, pero pienso que si hubiese sido netamente popular, habría hecho una política mucho más pragmática y menos ideológica.

–Tres de los cuatro personajes de *Las ganas locas*, provienen de una migración relativamente reciente y aparece que eso no es casualidad.

–No lo es. Un componente importante de esa clase media, al que se le da poca importancia es la inmigración de este siglo. Son descendientes de capas pobres, son fugitivos de distintas cosas, de la guerra, de la necesidad, de la política, de padres autoritarios, en fin, algunos son fugitivos de la justicia. Eso hace que sea gente que llega a estos países por casualidad. Son muy pocos los que eligen un lugar específico, porque ahí ya van a ser algo. Llegan con grandes sueños, grandes ganas locas, pero con una visión fragmentada del mundo, sin un contínuum de pensamiento. Yo soy heredero de ese mundo.

–¿Crees que esta fragmentación fue una de las causas que produjo el éxito de una ideología global como el marxismo?

–A lo mejor mi respuesta resulta algo mecanicista, pero creo que ese fenómeno tiene que ver bastante –lo dice un personaje de mi novela– con un catolicismo mal asimilado. Este es un problema de toda América Latina. Es la exigencia de la justicia divina o la apelación a ella y, como la iglesia tradicional de entonces no responde a esa demanda, la exigencia se canaliza por otra parte. Yo hablo de mi propia experiencia y de mi ambiente. No puedo hablar en nombre de los mineros del cobre y el carbón, del movimiento popular, donde está a la vista la revolución de octubre y se juegan cosas reales. Ese es otro cuento. Pero en

comida natural
El huerto
de noche
Orrego Luco 054. Providencia. Teléfono: 2332690

mi medio, la clase media intelectual que se vuelca al marxismo a concho, en general viene de un cristianismo radicalizado, del deseo de una justicia divina, de una moral con el acelerador a fondo.

–¿Los personajes de tu novela reflejan esta situación?

–Mis personajes tienen ganas de integrarse, de poder ser en el mundo, cada uno con su historia y su formación. Morandi, el intelectual, se va dando cuenta que para llegar a ser debe abandonar su bagage mesiánico, ya no le sirve. Porcile, el antagonista, desde un pragmatismo rayano en el delito, en permanente ofensa a sus semejantes, va descubriendo su ser en las ideas –aunque sean muy discutibles– y se pone a su servicio.

–¿Por qué aparece Voltaire en la novela y su personaje Cándido?

–Nosotros tuvimos una limitada formación política: Marx, Lenin, luego los teóricos marxistas latinoamericanos. La revolución francesa nunca fue considerada la importante, porque estaba integrada y superada, se decía, por la rusa o la cubana. Pero cuando comienzas a leer a esos verdaderos monstruos –Diderot, Voltaire, Rousseau...– ves que son los dueños de las ideas, los que dominan la pelota, los demás son jugadores secundarios, y esto produce impacto. Confieso haber sido un pésimo lector en literatura y para qué decir en política. Entonces te das cuenta del valor inmenso de todos estos escritores que son antecedentes fundamentales de nuestras propias vidas y nunca lo supimos. Y yendo más allá: yo creo que hoy día la única utopía que no ha muerto es la de estos señores, el único slogan que se mantiene es el de la revolución francesa. Y si algún papel tiene la actual izquierda es ponerlo en práctica.

–¿Promover burgueses para el siglo XXI?

–No, ciudadanos. Yo creo que la utopía socialista va a ir por ese camino que no lo puede tener la utopía capitalista. Y ya que hablas del siglo XXI, yo lo veo como un siglo mucho menos ingenuo, más realista, pero en definitiva con más logros concretos respecto al gran sueño de fraternidad, libertad e igualdad, huyendo de las abstracciones que han sido la peste del siglo XX.

–Dentro del maremágnum político y cultural que te ha tocado vivir, ¿cuáles son las figuras que sientes como más cercanas y más vigentes?

–Como te decía antes, no fui un buen lector, leí básicamente lo necesario para mi formación en ciencias sociales. Mi gran lectura fue el "boom", sobre todo Cortázar. Pero mis querencias literarias provienen de dos fuentes: de unos ciertos poetas como Parra y Whitman, por una parte, y, por otra, de las letras de la música pop: Bob Dylan, John Lennon, Mick Jagger... Cuando se oyó por primera vez *I can get no satisfaction*, fue una explosión: "Cuando aparece un hombre en la radio que me dice qué tan blanca tiene que ser mi camisa, mierda, no me satisface". Ahí tienes tú una fuerza tremenda en una canción que se escuchaba en la radio. O aquello otro, *don't play with me because you play with fire* (no juegues conmigo porque juegas con fuego) es el cambio del concepto de amor en ese momento. Ahí existe una enorme tensión y también en otros miles de canciones.

–Tu novela ha sido bien acogida. ¿Qué significa para ti en la práctica la profesión de escritor?

–La vida del escritor consiste evidentemente en escribir y la escritura, según creo, no puede ser más que una herramienta de conocimiento con la que el escritor trabaja, descubriendo, revelando, asociando experiencias y mundos y eso provoca pequeños cortocircuitos que hacen que el conocimiento se amplíe. Yo creo que esa es la única vida del escritor. Todo lo demás, dar conferencias, prestarse a entrevistas, proyectarse socialmente me parece bien y contribuye a veces a las operaciones del marketing editorial o político, pero a mí no me gusta, y trato, en lo posible, de no hacerlo.

–¿Qué dificultades hay para dedicarse a escribir en Chile?

–Enormes. Porque es un mercado pequeño que impide la profesionalización. Porque hay que trabajar en otras cosas y escribir robando tiempo al sueño o a algo.

–A pesar de todo, está surgiendo una nueva generación de novelistas.

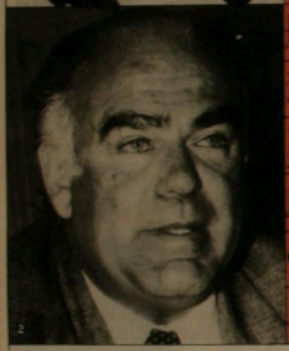
–Eso tiene que ver con unas mayores posibilidades de edición. Pero estamos comenzando. Recuerda la antología de la generación del 50 que lanza Lafourcade; algunos de aquellos escritores no escribieron más o derivaron hacia otras actividades. Entonces, si tú nos agarras ahora y nos pones en el año 2010, ¿qué gente quedará de nosotros?

–Tu novela te ha supuesto un trabajo de dos años. ¿Qué consecuencias personales ha tenido para ti haberla escrito?

–Muy profundas. Una vez publicado este libro, siento que soy otro, que conozco las cosas de otra manera. Me siento más libre: no tengo ningún plan por delante y sí muchas ganas locas. •







SOLUCION AL ACERTIJO ANTERIOR

·	A	T	E	T	E	N	T	E	C	A	L	E	T	I	N											
I	T	I	F	I	C	A	R	I	O	J	A	R	U	I	N	A										
II	E	R	I	Z	O	S	J	A	R	M	A	·	G	O	L	O	S	O								
H	N	U	C	A	S	A	G	E	I	R	A	M	A	D	A	S										
J	A	L	E	A	R	L	O	C	L	E	R	O	I	V	A	G	O									
I	Z	I	N	C	A	T	N	U	E	R	T	O	T	A	L	I	E									
J	A	N	T	E	R	I	O	R	I	N	E	G	·	V	O	R	A	Z								
I	D	E	R	R	O	T	E	C	A	L	E	N	T	A	B	A										
I	A	S	O	]	O	S	O	I	M	O	L	I	C	I	E	I	L	A								
				I	T	R	A	G	U	E	A	I	D	E	R												
				I	R	E	M	U	N	E	R	A	R	O													
				I	A	S	A	T	I	A	N	S	A	E	N												
				I	M	A	L	A	C	A	T	O	S	A													
				·	E	M	G	U	L	L	I	D	O	R													
				·	C	I	A	R	A	S	I	M	O	R	I												
				·	H	A	M	B	R	I	E	N	T	O													
				I	A	S	E	E	I	A	A	I	N	A	E	S											



Desde 1922...
Por la verdad

ISRAEL & DE BIANCHI/SSAW

RADIO CHILENA
La Radio de Todos.

Solos de Jazz

Ni un reportaje ni un set de entrevistas sino cuatro improvisaciones que hablan solas: la pregunta –¿qué es el jazz?– la lanzamos simplemente para dar el tema. De las variaciones se encargaron los cuatro virtuosos que hablan a continuación.


Inés Paulino

Alejandro Espinoza
Batería

El jazz me viene por familia. Mi padre siempre escuchaba discos. No me entró a la fuerza sino como estudia la mayoría de los gringos, en forma natural y sin aprensiones. Empecé a tocar a los diez años. Durante un año estudié acordeón, pero siempre me fascinó la batería. La primera que toqué era de un amigo, Ramón Romero. Se la había regalado el papá, y yo iba a su casa para jugar a copiar los discos. Un día acompañábamos a Art Berkley y si nos cansábamos partíamos a jugar a la pelota. La primera batería que tuve fue una de marca Torres, que las hacía don Carmelo Torres. El, como yo, era de Concepción, y sus baterías eran las mejores de Chile. Cuando la cosa fue en serio, empecé a tocar un instrumento profesional. No era un estudio sistemático, pero el jazz es un lenguaje y se aprende como uno aprende a hablar.

El hecho de estudiar en forma autodidacta te permite tocar sin padrones y entonces no te pareces a 20 gallos que han estudiado lo mismo. Yo, cuando trataba de copiar, lo hacía como creía que era y cuando sacaba solos, como el famoso 5/4 de Joe Morelo en "Take Five", tenía que hacer la posición invertida si quería que sonara igual. Con eso aprendes recursos, como pegar ¡pahh!, y tirar la baqueta para atrás o cosas así. Eso tiene tanta o más validez que haber estudiado en Berklee o en el New Orleans Conservatory. Yo sólo estudié un año en el conservatorio de Concepción y después seis meses con Carlos Figueroa para especializarme en ritmos populares. La única ciencia para tocar jazz es: primero, comprarse un buen método, segundo, escuchar millones de discos y tercero, tocar y tocar. El jazz no tiene definiciones, ni se aprende en escuelas. El jazz es.


Inés Paulino

Roberto Lecaros
Piano

Nací en una familia de músicos. Mi padre tenía un grupo de jazz que se llamaba Sexteto Santiago, con el que hacía mucho swing. Nací escuchando este lenguaje, ya que ensayaban en casa. Por otro lado, mi madre es pianista aficionada y cantaba y silbaba muy afinada durante sus labores domésticas. Lo más importante de mi formación musical ha sido el ambiente en el que estuve rodeado desde mi más tierna infancia. Eso en cuanto a mi formación musical, pero en lo que se refiere al jazz creo que la influencia más clara ha sido haber escuchado a mi padre y haber comenzado a estudiar violín a los cuatro años. Ya a los oho mi padre me hacía improvisar y aprendí de oído este lenguaje. Después seguí estudiando y a los 13 años entré al Club de Jazz, tocando la tuba en un conjunto tradicional. Después toqué la trompeta en otro grupo de jazz tradicional y, al conocer al pianista Omar Nahuelt, comenzé a tocar el contrabajo. Toco en total cuatro instrumentos; los que nombré más el piano que en mi casa se toca desde que uno nace. De ellos estudié el contrabajo posteriormente y estuve alrededor de tres años en la Sinfónica como contrabajista. Lo que más estudié en el conservatorio fue el violín. Nunca egresé y no tengo ningún título, pero siempre he

Patricio Ramírez
Saxo

Yo no me acuerdo cuando me inicié. Dice mi papá que ya a los cuatro años cantaba desde el balcón, y en el colegio, cuando me hacían cantar, sacaba el primer premio. Después me pasé cantando toda la vida. Los temas de Frank Sinatra me los sé de memoria. Después tuve otro ídolo que fue el trompetista Harry James.

Cuando salí del colegio quise tocar trompeta. Estuve como dos o tres años con ella y traté de tocar jazz moderno, pero tenía los labios muy delgados. Así es que a comienzos de los 60 agarré el saxo. El primero que tuve fue un Martin, un saxo alto que lo compré con la plata que ganaba en el Banco Hipotecario (ahí estaba en rodaje). Primero toqué en la onda de Art Pepper, porque Parker era un poquito difícil, y era muy duro como para asimilarlo en un comienzo. Su música fue una protesta negra contra los blancos, por eso es que no lo entendíamos mucho (parece que los negros siempre tratan de hacer cosas que los blancos no puedan imitar).



Fabiola Azmad

El sonido del saxo alto es dramático, te permite expresar tan bien la felicidad como la infelicidad. Es una prolongación de la voz humana, es, quizás, el más humano de todos los instrumentos y, a pesar de tener apenas 150 años, ha golpeado fuerte en este siglo.

Creo que nadie ha podido definir lo que es el jazz, pero para mí es sólo una manera diferente de sentir la música, en la que hay una manera especial de atacar y sentir las notas; una forma de ponerlas rítmicamente y que se reconoce siempre.

Yo no se porqué a todo le ponen jazz; se habla del jazz fusión, del jazz huachaca, etc. El jazz es jazz y punto. Por eso ahora toco tranquilamente, sin pensar si estoy en alguna onda. Después de mucho tiempo puedo decir: Aquí estoy yo, soy una foto. Toco exactamente como toco.

El lenguaje jazzístico lo aprendí escuchando discos, copiándolos, que es la única manera de aprender el jazz. Primero escuché Dixieland y después a Miles Davis, Monk, Coltrane y todos los grandes.

El jazz es uno solo, y consiste en improvisar melodías sobre un esquema armónico, pero si lo toca alguien que no es gringo suena otra cosa. El jazz es una cosa vis-



Inés Paulino

ceral, son sensaciones que se sienten en un instante. Lo puedes hacer tocando "Los Pollitos Dicen", o lo que sea. Lo más importante es la improvisación, por eso el ritmo no importa y puede haber jazz rock, jazz bossa, o lo que sea. El jazz es uno solo.

Sergio Paz

Ramón Romero
Contrabajo

Empecé a tocar alrededor de los 13 años, después de escuchar el Dixieland, en unos discos de mi papá que es baterista. Pero mi influencia más fuerte fue la música brasileña. Un día un pariente me trajo un disco de Zimbo Trío y me impresionó tanto que quise tocar piano. El jazz tradicional, que lo empecé a escuchar como a los 8 años, y después la música brasileña, fue lo que más me marcó en un comienzo. A los quince tenía un trío con el que tocaba bossa nova.

A los 14 entré a estudiar música al conservatorio de Concepción. Ahí terminé contrabajo. Soy también contrabajista clásico y toqué 18 años en la Sinfónica de la Universidad de Concepción, paralelo a eso seguí tocando piano con el trío y con otros músicos. Las dos cosas no tienen nada que ver una con otra, yo las separo totalmente. Incluso para tocar me ubico físicamente de manera distinta.

pensado que no es necesario tener un papel sino tocar bien.

Para definirse como jazzista uno tiene que ser, en principio, muy libre. Hay que tener una gran libertad interior. Monk, uno de los grandes pianistas, decía que "la libertad y el jazz corren parejo". El jazzista no repite cosas que están hechas. Además de tocar una melodía que está dada, hay que tener el conocimiento armónico y gran técnica para poder expresar las emociones. Cuando se está arriba del escenario no se está repitiendo algo que ya está hecho, si no que todo es fresco y nuevo.

El jazz es para ser feliz, para pasarlo bien. Es la música del futuro.

La cara oculta del Sol Naciente

La sociedad japonesa no es democrática



Yoichi Higuchi

Ya se sabe, el Japón es el gran portaviones industrial. Sin embargo, los que hacen funcionar la máquina quedan generalmente en la sombra. ¿Quiénes ganan y quiénes pierden en la prosperidad japonesa? Con ocasión de la entronización del nuevo emperador Akihito, hemos hecho cuentas. Vencedor absoluto: la nomenklatura industrial del archipiélago, esos capitanes de la industria, la mayor parte de las veces empleados que han subido escala a escala en la misma empresa hasta dirigir hoy día verdaderos monstruos.

Otra gran estrella de la vida japonesa: los *sensei*, maestros del pensamiento, sean profesores o escritores. Desde la radio, desde la televisión, desde las mesas redondas, dan su opinión sobre todos los temas, pero se han ido haciendo cada vez más conformistas. La inteligentsia japonesa no es a menudo más que el reflejo de un inmenso corporativismo que afecta a todos los niveles de la sociedad.

Los grandes perdedores del milagro económico son los asalariados. Su vida está degradada, sobre todo en la capital. Desde 1955 los salarios se han multiplicado por 22, pero el precio de las viviendas ha subido diez veces más. Una manzana en Tokio vale 3,5 dólares. Y un filete de cien gramos, 4 dólares. Obligados a ahorrar para su jubilación y para los estudios de sus hijos, estos japoneses viven sobre un barril de oro que no les produce ninguna satisfacción.

Los japoneses adoran a sus grandes industriales y desprecian a su clase política. Valoran mucho la sumisión a la jerarquía y los intereses particulares de las organizaciones. "La sociedad japonesa no es democrática", se ha dicho. ¿Quién lanza esta acusación? Yoichi Higuchi, profesor de la facultad de derecho de la Universidad de Tokio. ¿A qué se refiere? Desde luego que no a la democracia política. Pero sí a la autonomía de los individuos en su relación con una sociedad que sigue siendo muy coercitiva. ¡Impresionante!

–Coronación del nuevo emperador según los antiguos ritos, discusión sobre el eventual envío de tropas japonesas al Golfo. ¿No es esto una vuelta al Japón de antes de la guerra?

¿No ha negado siempre Japón las consecuencias de la guerra? Su pregunta me lleva a preguntar si la sociedad japonesa se ha democratizado suficientemente. Si se trata de una cierta igualdad en el reclutamiento de las élites o del respeto de las elecciones, sí, efectivamente, el Japón es totalmente democrático. Sin embargo, si se considera la autonomía de los individuos en relación con la sociedad, la respuesta es radicalmente diferente. Hay en Japón un conformismo social inimaginable para un europeo.

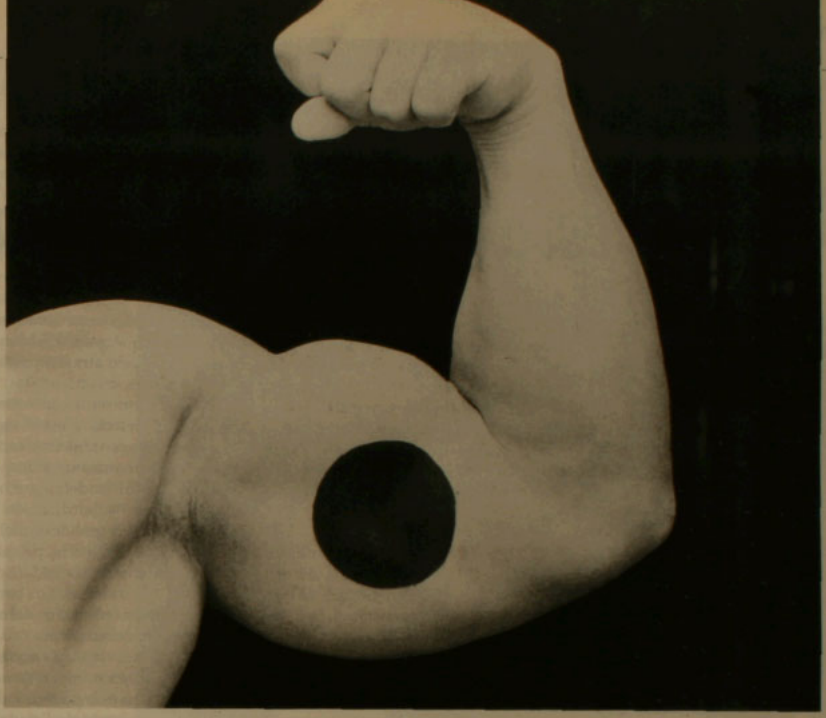
Se ha visto durante la prolongada agonía del emperador Hirohito al final de 1988. De repente, innumerables actos públicos y privados, encuentros deportivos, reuniones de empresas, banquetes de matrimonio fueron anulados. El país entero se puso de luto: después de la muerte del emperador 10 millones de personas firmaron los cuadernos de condolencia. Y no es que hubiera una consigna oficial. Se podría decir que todo fue espontáneo, si esta palabra significa no tanto decidir según opciones personales, sino conformarse con la atmósfera ambiente. John Stuart Mill en su ensayo *Sobre la libertad*, estima que la tiranía social (o sea un sistema en que la sociedad misma es tiránica) resulta más peligroso para la autonomía de los individuos que la opresión puramente política. Lo que pasa en este momento en Japón confirma la inquietud de este liberal británico.

–Esto no le impide existir a la oposición.

—La oposición cada vez es menor. Hasta el fin de los años 70, los medios culturales estaban muy influenciados por las ideas de izquierda. Pero hoy día la izquierda está debilitada políticamente y sobre todo intelectualmente. Toda la vida política japonesa está empobreciéndose. Ante los escrutinios, el elector nipón no se comporta como ciudadano sino como miembro de un grupo de interés. Vota para defender los intereses materiales inmediatos de su grupo. Poco le importan las ideas políticas del candidato, con tal de que coincida con lo que su grupo reivindica. Hay en Japón un extraordinario corporativismo en el mal sentido del término. Son las presiones del extranjero las que juegan el papel de oposición. Mire lo que ha pasado en el asunto de los manuales escolares: los gobiernos habían querido siempre supervisarlos para atenuar la responsabilidad del Japón durante la guerra. No fue ni la izquierda ni la opinión pública las que obligaron en 1982 al Primer Ministro Nakasone a dar marcha atrás, sino el gobierno chino, y sobre todo, el de Corea del Sur.

–¿No se beneficia de este vacío de oposición el neonacionalismo?

–Electoralmente el nacionalismo es una fuerza despreciable. El Japón no tiene una figura de extrema derecha como Le Pen. Desde la muerte de Mishima, ya no existe un gran intelectual nacionalista. Por el momento, se trata más bien de un movimiento difuso, de una atmósfera que impregna poco a poco la sociedad. La situación actual recuerda la de los años negros, el inicio de los años 30. En aquella época, el emperador Hirohito era mucho más liberal que un buen número de parlamentarios. El ejército imperial y los grupos de negocios eran pro-anglosajones por tradición o por interés. Existía un poderoso lobby para oponerse a la alianza con Mussolini y Hitler. Pero una ola de conformismo increíble arrastró al país hacia el militaris-



mo que en principio sólo estaba representado por un pequeño grupo. Debemos guardar este precedente en la memoria.

–¿A qué atribuye usted este viraje a la derecha?

–A múltiples incidentes. El atentado contra el alcalde de Nagasaki, herido gravemente por un militante de extrema derecha, porque había interrogado públicamente sobre la responsabilidad del emperador Hirohito durante la guerra. Recientemente dispararon contra un rector de una universidad que había firmado una carta de protesta contra la violación del principio de laicidad con ocasión de la ceremonia de coronación. Se puede citar también los atentados en 1987, contra el diario *Asahi* que costó la vida a un periodista porque grupos de extrema derecha juzgaban a este diario como antijaponés. Ciertamente el neonacionalismo es diferente de este extremismo de derecha, pero se beneficia del ambiente de miedo creado por este último. Los atentados o las tentativas de atentados cometidos por los extremistas de izquierda del ejército rojo o de Chucaku-ha tienen el mismo efecto: arrastran a la opinión al campo de los que reclaman orden y seguridad.

–¿Los neonacionalistas tienden hacia el aislacionismo?

–Paradójicamente no son favorables a un endurecimiento hacia los Estados Unidos aunque lo son algunos como el diputado de la mayoría conservadora Shintaro Ishihara, autor del libro *El Japón que puede decir no*. El establishment japonés se mantiene unido a la alianza con los americanos, incluso la quieren reforzar. Lo que los conservadores rechazan son los valores individualistas y universalistas de occidente que han inspirado la constitución de 1946 y las sucesivas reformas.

Los éxitos económicos de Japón les sirven de argumento para defender la vuelta a los valores morales de antes de 1945. Según ellos, este éxito no se debe, como dicen algunos y yo mismo, a la democratización de después de la guerra, que liberando al individuo, ha estimulado la iniciativa privada. Por el contrario, ellos estiman que el repunte económico de Japón sólo es atribuible a los valores japoneses. A saber, el respeto a la jerarquía, el sacrificio personal en nombre del interés colectivo, la sumisión al consenso social, el rechazo de los conflictos. En resumen, a propósito del milagro económico japonés, se oponen los principios del *ie*, es decir, los que servían de base al régimen familiar fundamentalmente patriarcal de antes de la guerra, al "mal francés" o "mal americano" que afecta a los países individualistas. Los principios del *ie* triunfan en las empresas y los neonacionalistas quieren extenderlos al resto de la sociedad.

–Esa prosperidad de que habla y que sirve de argumento ideológico a los nacionalistas, ¿no puede jugar un rol inverso transformando a los japoneses en consumidores, es decir en individuos?

–Esa es la diferencia esencial con los años 30. En esa época, Japón tenía un campesinado numeroso y pobre cuyo descontento contribuyó al ascenso de la extrema derecha. De la misma manera, la prosperidad actual no juega forzosamente a favor de la democratización. Es cierto que los japoneses han descubierto el consumo. Pero esto no quiere decir que se hayan afirmado como individuos autónomos. El actual conformismo de los estudiantes lo muestra. Se puede ser un consumidor activo y un ciudadano indiferente. • (*Le Nouvel Observateur*)

Apartheid en Sudáfrica

Los restos de la esclavitud

Humberto Díaz-Casanueva

Centenares de muertos han causado, en las últimas semanas, las luchas fratricidas entre los negros sudafricanos, lo que ha acongojado a la opinión pública de todos los países. Muchos estimaron que con Mandela y De Klerk, no obstante sus diferencias, se había iniciado el proceso de la supresión del apartheid. El apartheid (considerado como un "crimen contra la humanidad" por la ONU) es una separación y segregación institucionalizada por doctrinas y por leyes que prohiben el contacto físico, sicológico y social entre blancos y negros; es la expoliación que hacen los negreros transformando a seres humanos en una fuerza de trabajo, única y exclusivamente para el disfrute de los blancos. Es la negación de las libertades fundamentales y de los derechos humanos estipulados en la Declaración y en los Pactos. Cinco millones de blancos, con derecho a voto y a toda clase de arbitrariedad e injusticia, poseen el 87 por ciento de la tierra, con sus ciudades, minas, granjas, industrias, etcétera. Veintiséis millones de negros, sin derecho a voto ni garantía alguna, están hacinados en un 13 por ciento de la tierra más árida, donde viven como siervos.

Los negros tienen una sola ciudad, Soweto, con poco más de un millón de habitantes, tristemente célebre por una masacre de niños negros, y que es una reserva de trabajo para Johannesburg. Otros negros son mineros o trabajadores agrícolas o sirvientes en las casas de los blancos.

En Chile se presta escasa atención al fenómeno del apartheid. Lo que sucede es que durante la dictadura, nuestro país fue el mejor amigo del gobierno de Sudáfrica estableciendo estrechas relaciones de carácter económico, militar, policial, político y turístico, transgrediendo diversos acuerdos de las Naciones Unidas. Todavía el Canal 5 de Valparaíso acoge la propaganda de las autoridades sudafricanas incitando a los chilenos ricos a conocer y disfrutar los rincones de hechizo del país, sus manjares y sus vinos, evitando todo roce con los negros. El ex ministro de Defensa señor Carvajal llegó una vez de Pretoria declarando a los periodistas que "los negros de Sudáfrica viven mejor que sus congéneres en Estados Unidos...".

REYEZUELOS SUMISOS Los acontecimientos más luctuosos de este último tiempo se han producido en los bantustanes. Son "reservas tribales", situadas en el 13 por ciento del territorio destinado a los negros; se trata de una tajada del país, la podrida, cuya principal función es separar a los hombres negros de sus esposas y familias, según la conveniencia de los empleadores. En territorios tan deplorables viven de firme las mujeres, los niños, los ancianos y los inválidos. Los hombres negros no tienen aquí su residencia sino en moteles o barracas, circundadas por tabernas y lupanares, junto a sus lugares de trabajo; periódicamente obtienen permiso para visitar a los suyos en los bantustanes. En ellos, la familia negra ha llegado a una penosa desintegración; los más sufrientes son las mujeres y los niños. La mortalidad infantil es una de las más altas del mundo.

Hay cuatro bantustanes "seudo-independientes" y seis "autónomos" que agrupan a la mitad de la población negra de Sudáfrica; ellos están divididos por "filiación a una tribu". Han sido despojados de la ciudadanía sudafricana. El gobierno central ha hecho esfuerzos inauditos para que los bantustanes "independientes" sean reconocidos como naciones. Pero ningún país del mundo ha osado dar este paso que significaría complicidad flagrante en un embaucamiento, aunque algunos de ellos, como Transkei y Ciskei, han sido visitados por Kissinger o posibles inversionistas. Pero no hay nada en qué invertir; no hay agricultura ni subsuelo atrayente; sólo pedregales y zarzas.

Los bantustanes subsisten con el dinero de Pretoria y están regentados por reyezuelos o ministros, todos sumisos a los blancos, aunque después de la reaparición de Mandela algunos han dado señales de insubordinación. Ahora la agitación es muy grande en dichas zonas y ha crecido la violencia, porque sus habitantes, prefieren ser sudafricanos antes que zulús o xhosas. Los bantustanes son la creación más inicua del apartheid y tienen que desaparecer.

Sudáfrica blanca, antes de De Klerk, tuvo sueños imperiales: afianzarse como el país más poderoso del Africa –ya lo es–, rodeado de Estados enanos vasallos: Lesotho, Botswana, Swaziland, Mozambique y los actuales bantustanes desconectados. Los negros de aquella parte de Africa no tienen por ahora otro horizonte que buscar trabajo en Sudáfrica en las condiciones que se les imponen. Pero surgió un De Klerk *afrikaner*, o sea, descendiente de los antiguos colonos holandeses, calvinista, hermanado con los más recalcitrantes defensores del apartheid (él fue uno de ellos). Su encuentro con Mandela lo iluminó y le hizo ver la verdad desnuda. Otros, menos románticos, consideran que el vuelco que ha dado obedece a una estrategia: salvar el futuro de los blancos y sus riquezas, y obtener, con incipientes medidas, el levantamiento de las sanciones internacionales contra Sudáfrica por sus crímenes raciales. Después de que Mandela sufrió 27 años de cárcel, lo liberó y lo considera su amigo; legalizó el Congreso Nacional Africano –la más numerosa agrupación de negros– que vivió en el ostracismo durante setenta años, abolió el infamante sistema de los "pases", y permitió que blancos y negros pudieran estar juntos en parques, piscinas y bibliotecas; o sea, resquebrajó el apartheid visible y cotidiano, pero sin atreverse a

tocar sus fundamentos: el sufragio universal, los bantustanes, la educación, salud, derechos sindicales, etcétera. Abogado en un sistema jurídico inspirado en el nazismo y en la raza superior (no hay país en el mundo en que los tribunales hayan enviado a la horca a tantos seres humanos, negros por supuesto). Es innegable que este político ha dado ciertos pasos importantes levantando una polvareda. Pánico entre los blancos moderados y cólera en los más empedernidos.



RIVALIDADES INTERTRIBALES Cincuenta y siete movimientos ultraderechistas blancos acumulan armas de toda clase, preparándose para una batalla final, un Armagedón. Confían en la colaboración de fracciones de tribus negras que actualmente azuzan estimulando sus sentimientos de venganza por las muertes que están ocurriendo. Ellos, en gran parte, provocan, en la sombra, las tensiones tribales. Cien mil jóvenes blancos alzan como símbolo, algo parecido a la cruz gamada nazi: una araña. Luego están las fuerzas armadas y la policía. Cuentan con una industria de guerra sofisticada en que han colaborado empresarios y técnicos chilenos. Todo ello es de mal agüero y uno tiende a vislumbrar un horizonte tempestuoso. Sin embargo, hay esperanzas. Existen numerosos blancos que están abiertamente en contra del apartheid, pero que no tienen medios ni ámbitos para que sus voces resuenen.

Siete millones de zulús, en el bantustán Kwazulú, constituyen el grupo étnico mayor. Su jefe es Buthelezi, admirador de Mandela, pero a la vez su rival con su movimiento Inkatha. Mandela, que es de origen xhosa, se considera fundamentalmente, un sudafricano, al margen de cualquier progenie. Este hombre, acogido por Jefes de Estado y muchedumbres, fino, culto, moderado, sin renegar jamás de sus ideas contra el apartheid, aspira, naturalmente al otorgamiento de los derechos civiles a los negros, entre ellos, el voto, pero, a la vez, insiste en la necesidad de respetar a la minoría blanca y sus intereses fundamentales. Ciertos negros jóvenes, testigos de las muertes ocurridas, lo encuentran demasiado blando. Aunque se resiste, está dispuesto a entrevistarse con Buthelezi, y afianzar una hermandad negra, absolutamente necesaria, antes de que el país se precipite al abismo.

El drama de un país tan lejano y sufriente, para muchos, no alcanza a ser sino un estrépito con un poco de sangre, al lado de otros conflictos y amenazas. Pero tenemos obligaciones como país miembro de las Naciones Unidas, dentro de las cuales estamos recuperando nuestro prestigio y ascendiente. Chile fue uno de los que redactó la Convención contra el Crimen del Apartheid. •

Empresarios

Recelos que matan

Eliana Cea

Bajo el lema "cambiando lo que debe ser cambiado" (*mutatis mutandis*), los empresarios le pusieron nota a la economía del país, dieron curso a sus emociones y ovacionaron de pie a sus líderes. Pero a la hora del balance se mostraron realistas y pragmáticos, acercándose en sus expectativas para 1991 a las cifras que ha venido proyectando el gobierno para el próximo año.

En su tradicional encuentro de fin de año (Enade 90), los empresarios pronosticaron una reactivación moderada para 1991, con una tasa de crecimiento del PGB del 3,1 por ciento y un aumento algo mayor del gasto interno (3,7 por ciento), en un contexto de leve incremento de la tasa de desempleo y pequeña alza de los salarios reales. La inflación tomaría un ritmo de desaceleración, alcanzando en los doce meses del próximo año a un 23,5 por ciento.

La encuesta efectuada en el evento revela el deseo de mantener el tipo de cambio en términos reales (devaluación conforme IPC, menos inflación externa relevante para Chile). Se espera una relativa mayor presión sobre el tipo de cambio paralelo, ya que de un diferencial en torno al 1 por ciento se pasaría a un diferencial de poco más de un 7 por ciento. El dólar oficial, en pesos corrientes, alcanzaría a los 400 pesos en diciembre de 1991. Finalmente, a pesar de la evolución negativa en el precio del cobre, se espera una mejoría en la balanza comercial, tanto por un aumento en el nivel de exportaciones como por una caída en las importaciones. Ello permitiría un mejoramiento de la cuenta corriente, reduciendo su déficit a unos 730 millones de dólares. Destacan los empresarios que esta apreciación de la economía se hace en un contexto de estabilidad y de una percepción de mantención de los lineamientos de política económica.

MUCHO REALISMO Manuel Vargas, coordinador de Enade 90, consideró los resultados de la encuesta como "muy realista. Ellos reflejan un ánimo de que el país retome una senda de crecimiento, pero que también lo retome con moderación. Tampoco perciben o anticipan una cosa desmesurada. El crecimiento proyectado es del 3,1 por ciento".

–A su juicio, ¿cuáles son los anhelos del empresariado?

–Los empresarios tienen un gran deseo, que es que el país retome el ritmo de crecimiento que se había empezado a insinuar en los últimos tres años. Pese a que este año, fruto de distintas causas, errores circunstanciales, apoyados por factores exógenos, produjeron una caída brusca, tienen el deseo de que esa tendencia se retome. Ello queda demostrado en la encuesta de expectativas económicas que entregaron. Este año, excepcionalmente, hubo una respuesta más alta. La contestaron más de cuatrocientas personas. En otros años la cifra fluctuaba entre 200 y 300 personas.

–¿Cuál es el problema que inquieta más a los empresarios?

–La gran preocupación es que una reforma laboral pueda actuar en un sentido contrario al que el país requiere para alcanzar niveles de productividad que le permitan desarrollar ventajas competitivas en una economía internacional. El mundo moderno exige en las empresas enfoques de colaboración, exige abandonar esquemas de enfrentamiento. En lo personal, soy un convencido de que la huelga es un anacronismo económico. Pienso que a futuro la huelga, la negociación colectiva y muchos otros enfoques sindicales que hemos conocido en el pasado, no van a existir, porque no son funcionales al mundo moderno. Va a depender mucho, quizás más que de la letra de la ley misma, del espíritu, de la maduración que experimenten los dirigentes sindicales y los empresarios. Por lo tanto, cuando nuevamente se sienten a negociar sobre su futuro van a tener que tener en cuenta que no sólo están negociando sus problemas circunstanciales ahí, sino que están negociando en definitiva la capacidad de Chile para hacerse un hueco en el mundo moderno. Es tan dramático como eso.

–¿Tan dramático como lo planteó el ex ministro José Piñera?

–Como lo señalé anteriormente, creo que el tema de fondo es el laboral. Así quedó en evidencia en la exposición del ex ministro José Piñera. Si bien a muchos de los allí presentes, les pudo parecer su intervención un poco dura o dramática. Pienso que él llamó la atención sobre algunos puntos que son los que están en discusión. Son cosas que él vislumbra y que muchas otras personas temen; son cosas que probablemente no ocurran, pero si llegaran a pasar serían muy graves. Justamente la gracia de la democracia está en que haya grupos que planteen los riesgos posibles.

LOS RECELOS **–¿En todo caso se percibe un buen ánimo de los empresarios?**

–El ánimo es que el país salga adelante. Hay un sector que piensa que en la medida en que los mayores impuestos vayan a financiar el gasto, obviamente se limita la capacidad del país de crecer. El destino de ese gasto, siendo social, es muy loable, y desde ese punto de vista el sector empresarial tiene el mayor interés en contribuir al desarrollo armónico del país, pero en general estas vías de enfrentar el gasto no han demostrado ser muy eficientes en ningún país del mundo. Hay mucha gente que piensa que hay caminos alternativos que no significan volver al esquema tradicional de subir los impuestos, distraerlos de la inversión y pasarlos al gasto social directamente. Una teoría dice que si uno saca recursos de la actividad privada y los trata de pasar al gasto social, en el camino se va filtrando y lo que llega realmente es un veinte o quince por ciento.

–¿Qué opina de la desconfianza y los recelos del empresariado a que hizo referencia el Presidente Aylwin en su intervención en Enade 90?

–Las relaciones entre el gobierno y las organizaciones empresariales han sido bastante fluidas. Creo que en gran

medida ese es un mérito del presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Manuel Feliú, y los presidentes de las ramas. Pienso que en ningún momento se ha producido una ruptura. Por otra parte, es natural que exista entre el sector privado y el sector gobierno una suerte de recelo. Estimo que aunque buena parte de los empresarios sean políticamente del signo contrario al actual gobierno, en ningún caso significa que sean contrarios al buen desempeño del gobierno. En ese sentido, pienso que la apreciación del Presidente pueda ser parcialmente válida. Lo que nadie puede poner en duda es que los empresarios por su compromiso con el país y por propio interés, tienen el mejor ánimo de contribuir a que el gobierno sea exitoso, no por el gobierno, sino que básicamente por el país.



Manuel Vargas: "reforma laboral inquieta".

BÜCHI Y PIÑERA No obstante el pragmatismo de los empresarios, Enade 90 registró momentos altamente emocionales, lo que hizo pensar a más de alguien que el ambiente moderado se transformaría en un campo de batallas verbales. Incluso, uno de los técnicos presentes afirmó: "Este parece un partido de fútbol, con Ominami por un lado y Büchi por el otro". La apreciación surgió luego de que los presentes ovacionaran de pie al ex ministro de Hacienda de Pinochet, quien enfatizó "que la actual gestión ha sido mala", argumentando que dicho resultado es el producto de una incoherencia en la estrategia macroeconómica implementada por el equipo de Foxley. Los comentarios acerca de esta intervención fueron calmados por parte de los personeros de gobierno, quienes los atribuyeron al gran cariño que el empresariado tiene por él.

A juicio de los presentes, quien quebró los esquemas en el estilo del evento fue el ex ministro del Trabajo José Piñera, que acusó a la economía del actual régimen de "un avance y cuatro retrocesos". Criticó duramente el acuerdo sobre reformas laborales logrado en el Congreso, destacándolo como una "transferencia gigantesca de poder financiero, de poder de daño y de poder político a las cúpulas sindicales".

Refutó estas críticas el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Manuel Feliú, que estimó muy inteligente la intervención, pero carente de antecedentes importantes respecto de los acuerdos a que han llegado en el último tiempo los parlamentarios de la Concertación y Renovación Nacional. También le salió al camino, provocando una pintoresca polémica por la televisión, su hermano el senador Sebastián Piñera, que afirmó que eran críticas totalmente infundadas que "una vez que se despeje el polvo, los ruidos y los prejuicios, el país va a llegar a la conclusión de que los parlamentarios de RN y la Concertación han adoptado un muy buen acuerdo".

CIERTO DISTANCIAMIENTO El ministro de Economía, Carlos Ominami, destacó el cambio que se produjo entre la Enade 89 y la de este año. A su juicio, hubo una diferencia muy significativa en el recibimiento que tuvo el equipo económico del gobierno. "El encuentro del año pasado fue la Enade de la incertidumbre, de la disconformidad, incluso de muchas sospechas. Creo que este año se valoró lo que ha hecho el gobierno por construir una relación con el sector empresarial, como una parte muy significativa de la vida económica del país. La encuesta que respondieron los participantes arrojó también resultados positivos. Coincidieron en pronosticar una recuperación de la tasa de crecimiento y una inflación declinante para el año 1991. En ese sentido, es muy promisorio para el país saber que los pronósticos de la autoridad económica estén respaldados por los pronósticos del propio sector empresarial".

Para Ominami, comienza a producirse un cierto distanciamiento entre personas que aparecían como voceros naturales del sector empresarial con el sentido común empresarial existente hoy día en el país. "Creo que las intervenciones que hicieron los ex ministros Piñera y Büchi fueron consideradas por muchos empresarios como discursos con planteamientos de puntos de vista extremos, que no son ecuánimes, que no son objetivas. En ellas no se da cuenta del esfuezo que ha hecho este gobierno, de las dificultades que había en 1990 para mantener estabilizada la economía. Pienso que se observa un proceso muy saludable, en función del cual el sector empresarial comienza a expresar directamente sus opiniones, sin tener que pasar por estos voceros que durante un momento parecían monopolizar la representación y la opinión del sector empresarial". •

Socióloga Cecilia Montero habla sobre empresarios

Una nueva generación al ataque

Muchos se preguntan por qué una socióloga del trabajo, con un doctorado en París, con cátedra universitaria, varios libros publicados y fascinada por el estudio de los procesos del trabajo y las ciudades obreras, haya enfrentado el desafío o caído en la tentación de elegir un tema considerado muy poco popular por sus colegas, como lo es el empresariado.

Cecilia Montero, integrante del equipo de invetigaciones de Cieplan, regresó hace dos años a Chile. Durante un largo período estudió en Francia todo lo concerniente a los trabajadores, los sindicatos, mercado del trabajo, negociación colectiva y otras materias que la llevaron al convencimiento de conocer más a fondo al empresariado.

A su juicio, en Chile hay una gran novedad en estos últimos años. "Ha surgido una nueva generación de empresarios. Producto de los cambios estructurales que hubo en la economía se vieron obligados a innovar, a buscar nuevos mercados, a sacar sus productos afuera".

–¿Por qué le interesó tanto el empresariado chileno, al regresar al país?

–Me impresionó la gran velocidad de cambio en el comportamiento del empresariado. Me pareció que había una novedad respecto de lo que fue el empresariado tradicional que estaba acostumbrado a pensar sólo en el mercado interno y en muchos casos beneficiándose de subsidios y protecciones. Me parece que lo nuevo está en que hay una nueva generación que denomino de los *empresarios profesionales*, que han tenido la particularidad de haber sabido crear y aprovechar nuevas oportunidades.

–¿Pero estos empresarios no son los Angelini o los Luksic?

–Uno no puede hablar de la empresa sólo refiriéndose a los grupos económicos. Lo novedoso, a mi juicio, es que existe otro segmento, distinto a los grupos, que está llevando a cabo proyectos de inversión. Esta generación, al salir de la universidad, no encontró empleo en la gran empresa pública. Entonces, crean sus propias empresas, con el dinamismo de un profesional. Su manejo es muy distinto al de un empresario tradicional. Mi trabajo es esenciamente sobre este grupo. Yo los seleccioné porque eran exitosos.

–¿Con qué sectores políticos se identifica este empresariado?

–Yo creo que el empresario se identifica como un solo hombre con la economía de mercado. La defiende con una especie de antiestatismo primario, muy irracional. Ahí opera algo como un fantasma del pasado ideológico en que tienen pánico a que pueda volver el Estado empresario, el Estado interventor, el Estado regulador, cuando en los hechos no hay ningún indicio de que ello vaya a ocurrir.

–¿Qué preocupaciones notó en la reunión de los empresarios privados?

–Si nos guiamos por los resultados



Cecilia Montero: "Me impresionó su velocidad de cambio".

de la encuesta que se le hizo a los asistentes a Enade 90, no hay ningún tema de preocupación mayor. Me impresionó la moderación y prudencia que se tradujo en estas encuestas. Ya el año pasado en Enade 89, a pesar de la desconfianza en lo político, en lo económico había una actitud tranquila. En la Enade 90 se confirma esta actitud de mayor confianza en las autoridades económicas. Incluso, aparece una mayor cercanía entre las estimaciones de las autoridades económicas y de los empresarios respecto de las tasas de crecimiento y la inflación para el próximo año.

–Pero aplaudieron de pie a Büchi que hizo serias críticas a la política económica del gobierno.

–Creo que la adhesión a Büchi es a la persona más que a las ideas, porque el empresariado en eso es muy leal por lo que el ex ministro de Hacienda hizo, y no podemos negar que su política los favoreció.

–¿A su juicio, ocurrió lo mismo con Piñera?

–La impresión que me da a mí es que José Piñera hizo un uso un tanto demagógico de la situación.

–¿Usted piensa que el ex ministro está desfasado?

–Absolutamente, y lo consulté con los empresarios y me dijeron "¡qué inteligente es!, ¡qué simpático!". Lo aplaudieron enormemente, pero ninguno retomó los argumentos de Piñera, porque ellos sabían que el día anterior había habido un acuerdo político y que las reformas se habían aprobado por acuerdo con sectores de la derecha. Entonces, quedó un poco exagerando, como que subió la nota demasiado. Pienso que no supo hacer la diferencia entre lo técnico y lo político.

–¿Qué desafíos deberán enfrentar los empresarios en esta fase de modernización para consolidarse en el mercado mundial?

–Creo que fundamentalmente son tres: primero basar su rentabilidad en aumentos de productividad, es decir innovando en el proceso productivo y también en la organización del trabajo. En segundo término, tiene que ser capaz de tener buenos márgenes de rentabilidad, con una fuerza de trabajo organizada y con un buen nivel de vida, y tercero, deben aprender a relacionarse con un gobierno que está embarcado con un proyecto de modernización del país que no puede sino favorecerlos. •E.C.

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo

CINE ARTE NORMANDIE

presenta:



SIBERIADA

la obra maestra de
Andrei Mijalkov Konchalovsky

dos funciones:
16.30 y 20.30 horas
Mayores de 18 años

Entrada general $ 450
estudiantes y tercera edad $ 300
miércoles precio único $ 250

SUR

ESCUELA DE PLANIFICADORES SOCIALES

CURSO 1991
PLANIFICACIÓN SOCIAL Y MUNICIPIOS

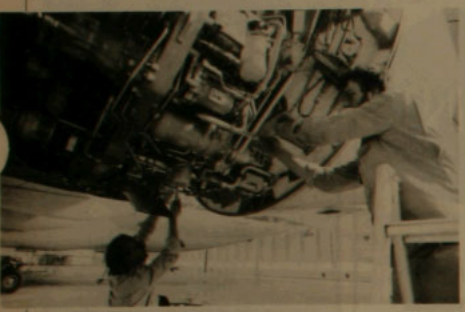
Duración
Abril 1991 – Enero 1992

Objetivo
Formación de profesionales en el diseño, gestión, y evaluación de políticas y programas sociales, con énfasis en la perspectiva del desarrollo local y de la administración municipal

Requisitos
- Educación superior o equivalente
- Patrocinio institucional
- Experiencia laboral relacionada con los objetivos de la escuela

Recepción de solicitudes hasta el 15 de diciembre. Mayores informaciones en SUR Profesionales, José Miguel Infante 85, Santiago, teléfonos 460658 – 497908

Francfort, el mayor hangar del mundo



En el aeropuerto de Francfort se encuentra el mayor hangar del mundo, en él se realiza el mantenimiento de los aviones de Lufthansa. Algunos aviones despegan de nuevo al poco tiempo del aterrizaje, pero nunca sin que se haya llevado a cabo el *trip-check*. Además de cargar combustible, y de los controles de rutina, este *check* incluye sobre todo la subsanación de las reclamaciones tipo *no-go*. Mientras no se hayan llevado a cabo estas operaciones, no se firma el *okay* para el despegue. Otras máquinas permanecen en Francfort durante un mínimo de 30 horas, para someterse a controles más detallados en su estructura y funcionamiento. Las técnicas de Lufthansa han alcanzado tal renombre a nivel internacional, que otras compañías les encargan el mantenimiento de sus aeronaves. •

The Sydney Ross premia al empleado más antiguo de Chile

Emilio Ruiz Pluman es el empleado de farmacias más antiguo de Chile. Es porteño y lleva 57 años ininterrumpidos de labor. Será premiado con una semana de descanso a todo lujo en Arica, acompañado de su esposa, por el laboratorio The **Sydney Ross** Co. Cía. Ltda. que organizó un concurso a nivel nacional, para encontrar al más antiguo auxiliar de farmacia. Esta es una de las numerosas actividades planificadas con motivo del 65º aniversario de la fundación **The Sydney Ross.** •

Un moderno centro médico inauguró Consalud

Con la asistencia de diversas autoridades, Isapre **Consalud** inauguró un moderno Centro Médico-Dental, en calle San Ignacio, en la comuna de Santiago.

Este centro de salud es el cuarto de estas características que se inaugura en el área metropolitana, sumándose a los 13 que Isapre **Consalud** tiene a lo largo del territorio nacional.

El nuevo Centro Médico-Dental está equipado con los más modernos adelantos, disponiendo de 6 clínicas dentales y más de 20 especialidades médicas entre las que figuran pediatría, medicina interna, cirugía infantil, gineco-obstetricia, psiquiatría y oftalmología. Además incluye una moderna sala de kinesioterapia y equipos e instalaciones de rayos X. •



El moderno equipo e instalaciones de rayos X representa una inversión de 26 millones de pesos.

Lanzamiento Windows



Eugenio Beautrand

Más de 400 personas asistieron al lanzamiento de **Windows 3.0**, producto que ha revolucionado el mundo de la computación personal. La presentación dirigida por Eugenio Beautrand, gerente de Ventas para Latinoamérica de Microsoft, consistió en una presentación multimedios de gran impacto. El evento fue organizado por Microsoft Chile que cuenta con su cadena de distribuidores a través de todo el país. •

TNT Express celebró su 1ER aniversario de servicio terrestre en el país

La división **TNT Express**, de la empresa TNT Aeroma cumplió su primer aniversario. La división de transporte t rrestre logró en su primer año de actividad comercial c bertura nacional, atendiendo a clientes de Arica a Punt Arenas. Como se anunció cuando se creó la nueva di sión TNT en 1989, su especialidad es la carga rápida de se vicio puerta a puerta dentro del país. En las últimas sem nas, **TNT Express** agregó a sus productos el servicio courl nacional, completando así su oferta de transporte integr de carga rápida. •

BIENVENIDA A ANGOL

* 39.599 AUDITORES

Ahora en Angol también dicen:

"Cooperativa es mi radio"

El Diario de Cooperativa, el informativo de mayor sintonía nacional, llega ahora también a Angol. Sintonícelo todos los días en sus cuatro ediciones: 06:00 - 13:00 - 19:00 y 24:00 horas, en **RADIO SAN ANDRES**, 94.1 del dial F.M. de Angol.

¡BIENVENIDA RADIO COOPERATIVA!

Radio Cooperativa
76 A.M. STEREO

• Habitantes de la Comuna de Angol.

Radio Eterna F.M. de Arica • Radio Iquique F.M. de Iquique • Radio Calama de Calama • Radio La Portada de Antofagasta • Radio Alicanto de El Salvador • Radio Nuevo Sol F.M. de Caldera • Radio Juan Godoy de Copiapó • Radio Armonía F.M. de Vallenar • Radio América de Coquimbo y La Serena • Radio Cristal F.M. de La Ligua • Radio Cooperativa de Valparaíso • Radio Cooperativa de Santiago • Radio Nueva Campanario de Talca • Radio Exclusiva F.M. de Linares • Radio Dinastía F.M. de Cauquenes • Radio Filarmonía F.M. de Chillán • Radio Regional de Concepción • Radio Teniente Merino de Lebu • Radio San Andrés F.M. de Angol • Radio Malleco

Las cualidades sensuales del monje

Swen

Desde que elegí la apasionante vida de monje las muchachas rondan a mis alrededores como zumbantes abejas susurradoras en torno al panal. La semana pasada colgué un cartel inmenso en mi puerta con un poemita que yo mismo escribí. Es un espléndido poemita y sería bueno que lo conocieran. Se llama *Pasaron esos días*. Dice más o menos así: *Pasaron esos días/ cuando yo soñaba que necesitaba/ una mujer a mi lado/ para sentirme feliz;/ Pasaron hace rato/ como hace siete siglos/ que pasaron./ Hace tantas primaveras pasaron/ que ahora me río de mí mismo/ cuando pienso que alguna vez/ tan confundido pude estar/ de creer que una ilusión a mi lado/ podía hacerme feliz.*

El poemita ha producido un efecto contrario al que yo pretendía. Mi objetivo era desilusionarlas. Imagínense lo que pasó. Dejaron la cartulina rosada pintarrajeada con besos con rouge azul. Apenitas se distinguía el poemita bajo tanto labio amoroso y puntitas de lengua blanda.

Me fascina haber elegido la loca vida del monje. Sin quererlo, estás de repente tan enamorado del aire, de los ríos, de los pájaros, del Creador, de las piedras, que la soledad sonora es como una cama donde tienes un romance con el silencio de la noche. Anoche, a las tres, salí al jardín, miré el cielo estrellado, extasiado y mudo. Pensé: "¿Cómo cantar esta solemnidad, sin ser solemne?". Sólo pude recordar los versos de un maestro, que dicen: *Mi forma de cantar las glorias del Señor/ es decir que las glorias del Señor/ no pueden ser cantadas.*

Pero lo más sorprendente es que mientras más voy siendo consumido por la llama interior del amor divino, mi piel y mis movimientos se van poniendo cada día más sensuales, y experimento una capacidad libidinal con cuyo potencial podría solazarme en un pajar de un molino con tres diosas orientales, cinco masajistas japonesas, una prostituta peruana, y dieciséis secretarias chilenas, durante siete veces siete noches, sin pérdida de fuerza o de deseo.

Qué paradoja extraordinaria: maté la raíz del deseo –tal como el Buda lo aconseja– y ahora disfruto todas las cosas con un placer impresionante, por eso comprendo al místico y poeta Sweedenborg cuando dice que en el Paraíso las sensaciones y las percepciones son mucho más *vívidas* que en la Tierra.

La única diferencia entre Swen y Sweendenborg es que yo me siento en el Paraíso en el puerto de Valparaíso mirando una nube en el cielo, acompañado de mi sombra.

Hay otro mundo pero está en este mundo.

La cualidad trascendental más placentera y cómica es el desapego. El camino del monje Swen no es un camino, por eso en el muro de su templo (mi Depto.) está escrito: *Caminante hay camino/ no hay que andar.*

Pasé un período de intensa comunicación sexual con una actriz inglesa que duró dos años, pero ella se fue a vivir a Estocolmo, y fue perfecto para el monje Swen pues me estaban bajando mis deseos de hacer mi segundo voto de castidad por cinco años, el que inicié hace un par de días. (Cuando se está lleno de universos y visiones y alegría increíble y cantos y sensaciones reconfortantes y perfumes y sol y eternidad en el pecho, no hay lugar para la represión o la sublimación y esas enfermedades innecesarias). Estoy garabateando otro cartel que comunicará la noticia. La cara que pondrán las muchachas cuando en vez de un poemita aparezca: "Monje Swen en voto de castidad por siete años". (Serán cinco, pero escribiré siete. Y dentro de los cinco, seré flexible. Como dice Lao Tsé: "La rama rígida la quiebra fácil el viento, la dócil, no la quiebra ni el huracán"). La cara que pondrán: me tratarán de fanático, místico, duro, canuto, frío, me odiarán, se dedicarán a pelarme hasta olvidarse de mí de tanto recordarme en sus pelambres. Así son las muchachas en general, cambiantes. O como dirían los sicólogos conductistas modernos: reactivas.

Mis señales internas siempre me decían: "Swen, tu camino es el camino del monje... tu camino es el camino del monje... tu camino es el camino del monje...". Desde que aprendí a oírlas y hacerles caso, disfruto tanto la vida que ya no sé qué decir. •

Lufthansa
le abre los cielos de Europa del Este.



La manera más rápida para llegar a Europa del Este es partiendo de la Alemania unificada vía Lufthansa. Desde Santiago ,vuelos One Stop en aviones B747-400 a Frankfurt y desde allí, más de 100 vuelos semanales a Moscú, Leningrado, Varsovia, Praga, Sofía, Budapest, Bucarest, Belgrado, Zagreb, como asimismo Berlin, Dresden y Leipzig. Nuevas perspectivas comerciales se abren así, hacia el gran potencial del futuro que es Europa del Este y la Alemania Reunificada. Lufthansa conoce estos mercados, donde se siente como en su propia casa.

A bordo de los aviones Lufthansa, usted podrá llegar cómodamente a estos interesantes países que, hasta hace muy poco, eran de difícil acceso.
Hoy Europa del Este se abre al mundo y Lufthansa abre sus cielos para usted.

Lufthansa

Gestetner CALIDAD, TRADICION Y TECNOLOGIA INGLESA DESDE 1881



FOTOCOPIADORAS
DUPLICADORES
COPY PRINTER
FAX
OFFSET

DISTRIBUIDORES

SANTIAGO: CASA MATRIZ: Av. Eleodoro Yáñez 1742 Fono: 2254820 Fax 493870 Providencia, Santiago. • **VIÑA DEL MAR:** DISECOF Arlegui N° 358 Of. 208 Fono: (032) 901706 **RANCAGUA:** EQUIPAMIENTOS DE OFICINA O'Carrol N° 430 Fono: (072) 231181 • **CURICO:** INFOTEC La Merced N° 255 Of. 203 Fono: (075) 311103 • **TALCA:** SURECO LTDA. 1 Norte N° 565 Fono: (071) 232485 • **TEMUCO:** STUARDO Y CIA LTDA. Manuel Montt N° 457 Fono: (045) 231747 • **CONCEPCION:** IMPROMAC San Martin N° 633 Fono: (041) 229853 • **OSORNO:** GALLARDO BURGOS Y CIA LTDA. Los Carrera N° 815 Fono: (064) 232282 • **PTO. MONTT:** IMPROMAC Rancagua N° 2931 Fono (065) 255119.

Una imagen de la fuerza nueva

G & G PUBLICIDAD

LO QUE VIENE

APS

nbre 1990 $ 580 (IVA incluido). Recargo flete I, II, XII regiones $40

- Perfil del comprador chile
- La seducción de los supermercados
- El new look de los polític
- La moda de las ma
- Qué regalan los chile

SPECIAL



ONSUMO Y DESEO

AHORA!

EL POZO DE LOS 13 PUNTOS YA

CRECI



Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo **crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.** Juegue hasta el sábado a las 14 hrs.

¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.

PollaGol

EL GOLAZO DE LA FORTUNA



No importa el lugar donde usted se encuentre.



Porque si es cliente del Banco del Desarrollo ahora puede contar, desde Arica a Punta Arenas, con E.V.A. (Entrada serVicios Automáticos).
La nueva tarjeta personal que le abre las puertas a Redbanc, la red de cajeros automáticos más grande del país.

Rapidez. Seguridad. Comodidad. Ahora al servicio de su Cuenta Corriente las 24 horas del día y a lo largo de todo el país.
Infórmese en cualquiera de las sucursales del Banco del Desarrollo.

BANCO DEL DESARROLLO
DESARROLLANDO FUTURO

Infórmese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos.

Redbanc

5 AÑOS en primera sintonía

¡TREINTA ENCUESTAS CONSECUTIVAS EN PRIMERA SINTONIA!

Hace ya 5 años que, cada dos meses, las empresas de investigación de mercado nos dan la buena noticia de que somos la **Primera Sintonía** entre todas las radios AM y FM de la Región Metropolitana.

Y en la última encuesta de septiembre-octubre, recién aparecida, Cooperativa mantiene como siempre su primer lugar.

Y lo estamos celebrando.

Fuente: Encuesta Sintonía. Search Marketing. Lunes a sábado.

Radio Cooperativ

APSI

Nº 370 - AÑO XV
Especial de diciembre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Editora de Especiales
Elena Gaete
Colaboradores
Guillermo Bastías (Guillo), Patricia Bravo, Melissa Kazabián, Carlos Monge, Cristián Opaso, Cynthia Rimsky, Mili Rodríguez, Patricio Rojas, Marcela Torrejón
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic
Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones
Carlos Ruiz (jefe), Laura Arcos
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

ISSN 0716 - 1212

El consumo nuestro de cada día...

Quizás con la llegada de fines de año, cuando la necesidad de cumplir con el ritual de los regalos se nos viene encima, el vértigo del consumo y del consumismo se hacen más evidentes. Aunque las decisiones de consumo son acciones que emprendemos a cada momento, día tras día.

El desarrollo de una economía neoliberal, como la que se estableció en nuestro país en los últimos años, ha conducido a que imperceptiblemente las urgencias de la oferta y la demanda copen nuestras existencias y nos sometan a las frenéticas y seductoras artes de la publicidad y a las guerras de precios. Pero en este vertiginoso desarrollo de las leyes del mercado surgen precariedades y vacíos inexcusables, como es la escasa conciencia que los propios consumidores tenemos de nuestros derechos como sujetos protagonistas, capaces de decidir la suerte de los bienes y servicios que compiten por nuestras preferencias.

En los países desarrollados las organizaciones de los consumidores son una realidad que contribuye activamente a la transparencia del mercado y frena cualquier exceso de los productores. En Chile se aprecia una muy incipiente actividad que aún no logra entusiasmar a una gran mayoría silenciosa que por lo general actúa inconsciente, ingenua o insuficientemente informada ante los estímulos del marketing y del embrujo de la publicidad.

Se dice que ésta, la de los 90, es la década de los consumidores. En realidades socioeconómicas como las nuestras, donde un porcentaje significativo de la población aún vive en el subconsumo de sobrevivencia, ese enunciado nos es ajeno. En todo caso, son alentadoras las iniciativas destinadas a despertar la conciencia y actividad propia para defender los derechos del consumidor.

APSI dedica esta edición especial de fin de año al complejo y fascinante mundo del consumo, donde los deseos de las personas cobran vida material, donde se encuentran a topones la riqueza y la miseria, las necesidades vitales y el placer. Hemos hurgado en muchas de las realidades, conductas y hábitos que determinan el éxito o fracaso de los negocios y de las empresas. Se trata de una mirada sin prejuicios a un ámbito de la vida nacional del que no se escapa nadie, porque todos somos con mayor o menor compulsión, consumidores. •

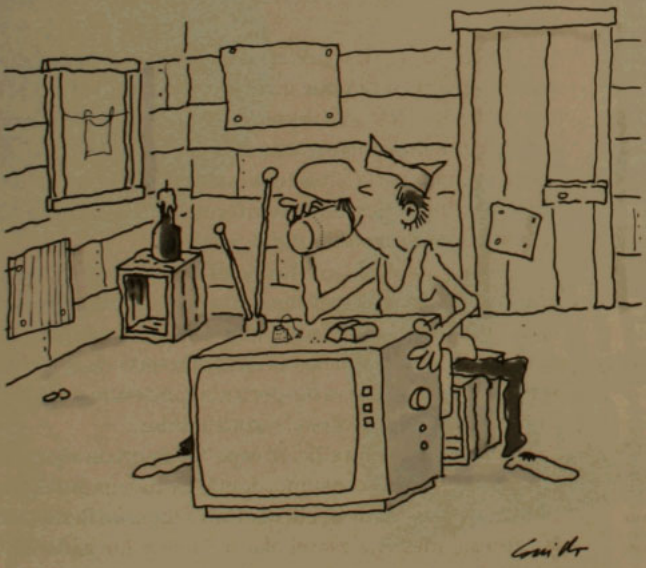
Radiografía del consumidor chileno

En busca del status perdido

Hace algún tiempo la revista Publicidad, *órgano oficial de Achap (Asociación Chilena de Agencias de Publicidad) reproducía un artículo de una revista francesa en que un atribulado analista del arte de vender meditaba sobre las motivaciones del cada día más efusivo consumidor.*

"Es muy difícil determinar qué es lo que hoy en día lleva al obrero de Renault a comprarse el último modelo 4 x 4, o qué lleva al golden boy *a comerse una simple hamburguesa, y qué motiva al ejecutivo medio a alojarse en un cinco estrellas. Las cartas no están en orden", decía. Es que los consumidores hoy día y también en Chile son una inusitada sorpresa. Es cosa de ver solamente cómo andamos por casa.*

Cristián Opaso



Y aunque en el caso de Chile, a los obreros muchas veces apenas les alcanza para la micro –mucho menos para pensar en el último modelo automovilístico– y nuestros *golden boys*, para romperle los esquemas a los expertos en marketing, a veces comerán su lomito completo, (¿sandwich de potito?) en vez de una hamburguesa, habría que preguntarse qué es lo que lleva a que un obrero, que apenas puede alimentar a su familia, decida encalillarse hasta el alma para tener un televisor en colores. O qué hace que la modesta empleada doméstica salga en su día libre vestida más pindi que su patrona hippienta.

Es lo que los expertos del marketing ven como uno de los cambios más fundamentales de la economía de mercado de los años 90. Porque ya no son válidos los criterios que en los años 60 y 70 permitían prever con precisión quiénes se abalanzarían sobre lo último ofrecido en las vitrinas o en las pantallas de televisión.

Son las preguntas que se hacen los gerentes de marketing de las empresas chilenas y los centros especializados que han surgido estos años; verdaderos laboratorios de estudio del comportamiento del joven ejecutivo, de la señora ama de casa, del adolescente rebelde, en fin, de sus vecinos, sus hijos y usted.

¿Pero, qué grupos sociales son la presa más codiciada por las agencias y los expertos en marketing?

Si lo tratamos de averiguar mirando la televisión, se podría creer que son sólo las clases adineradas, los jóvenes más atléticos, las mujeres más buenamozas (y con la piel más blanca) y los ejecutivos más elegan-



tes. Pero nada más lejos de eso.

IRRUPCION DEL COMPRA-COMPRA Para nadie ya es novedad que tras la salud macroeconómica del sistema del libre mercado se esconde una distribución del ingreso cada vez menos equitativa. Fue precisamente semanas antes de las elecciones presidenciales que el país supo que entre 1978 y 1988, el 40 por ciento más pobre de la población redujo su parte de la torta del ingreso nacional de un 14 a un 12 por ciento, mientras los más ricos aumentaron su parte en un 5 por ciento. Es así como en 1988, el 10 por ciento más adinerado del país recibió más del 46 por ciento del ingreso nacional.

Fueron estas cifras las que confirmaron que en el país existen más de cinco millones de pobres.

Pero lo curioso es que a pesar de la pobreza y los problemas de distribución del ingreso, durante los últimos diez años, la publicidad –es decir el arte de convencer al consumidor– se consolidó como una de las 10 actividades más importantes del país. El año pasado la inversión publicitaria llegó a la nada despreciable cifra de 78 mil millones de pesos.

Los descubrimientos de los centros de investigación del mercado son canalizados cuidadosamente por las agencias de publicidad, que con sus equipos de publicistas, ingenieros comerciales, psicólogos, modelos y periodistas, van a la carga de nuestros sentidos para convencernos de que en realidad seremos más exitosos con las mujeres (u hombres), mejores padres, o más sanos, si consumimos éste y no el otro producto.

La irrupción explosiva de la publicidad, en medio de la pobreza de muchos, se explica en parte por el hecho de que no son sólo automóviles, o los últimos gritos en vestuario los que se pelean al cliente en el ring de la pantalla de televisión, en los techos de los edificios de las ciudades o entre los espacios áureos de los últimos hits. Y aunque cuando se piensa en consumismo, se piensa muchas veces en artículos suntuarios, en la práctica resulta que la mayoría consume cosas más bien modestas.

De hecho los sectores de bajos ingresos son lejos la mayoría del mercado consumidor. En la estructura del mercado consumidor de la población urbana del país –que constituye el 83 por ciento de la población– las clases baja y media baja conforman el 79,4 por ciento de la torta, mientras la clase alta representa un mero 5,0 por ciento.

Como es natural la clase más adinerada tiene los recursos para comprar, y hacerlo en grande. Por eso la publicidad en general va más bien dirigida a los sectores medios y bajos.

De hecho, entre las cuatro empresas con mayor inversión publicitaria se encuentran Lever Chile (productor de detergentes y otros), Nestlé (productor de café, helados y golosinas), CCU (cervezas y bebidas gaseosas) y Embotelladora Andina.

Dicho en otras palabras, a pesar de que para la mayoría del país, las vacas están más bien flacas, seguimos consumiendo en niveles que les permiten a las

empresas seguir ganando, y somos el objeto de campañas cada vez más sofisticadas que intentan por todos los medios atrapar nuestra imaginación, y de paso nuestro bolsillo.

POCAS DIFERENCIAS Muchos de los estudios de los institutos de investigación de mercado son confidenciales. El cliente paga –y paga caro– para que se le explique qué elaborados mecanismos conscientes y subconscientes determinan que alguien se decida por el Control o el Capel, o por un Toyota o un Nissan. Es por esto que no es sencillo saber qué marcas, y por cuáles motivos privilegiamos determinadas vitrinas y estantes. Pero hay datos generales de mercado que son reveladores con respecto a los productos que más consumimos los chilenos.

Entre los productos alimenticios envasados se sabe que los más comprados como porcentaje del presupuesto familiar, son en orden decreciente; el aceite, el café, el arroz, las pastas, harinas, las sopas y cremas y finalmente los caldos.

En este ítem, hay diferencias, aunque no tan marcadas, en los distintos grupos socioeconómicos. Mientras para la clase baja el consumo de café constituye el 14 por ciento del presupuesto familiar de productos envasados, en la clase alta llega a un 24 por ciento. Por otro lado, mientras la clase baja gasta el 26 por ciento de su ingreso en arroz, la clase alta sólo gasta un 21 por ciento.

El gasto medido en pesos de estos productos denota más claramente las diferencias del poder adquisitivo. Mientras el gasto promedio en café alcanza en la clase baja a 660 pesos por hogar, en la alta alcanza a 1.304 pesos. En alimentos envasados más esenciales, como es el caso del aceite, la diferencia no es tan grande; mientras el gasto promedio por hogar es de 1.308 pesos en la clase baja, en la alta es de 1.553 pesos.

A pesar de las diferencias existentes entre el poder adquisitivo del segmento más pobre de la población y el más favorecido, hay algunos artículos suntuarios que parecen haberse transformado en artículos de primera necesidad para ambos sectores.

En Santiago sólo el 6,8 por ciento de los hogares de la clase baja posee un automóvil, contra un 83,1 por ciento de la clase alta. Pero el 88,4 por ciento de los hogares modestos posee un televisor, porcentaje no mucho menor al 98,2 por ciento de la clase alta.

La irrupción de nuevas tecnologías en la operación televisiva ha sido vital en el desarrollo de la publicidad y su papel de aliciente del consumo. Por eso la televisión es el medio de mayor penetración para el mensaje publicitario y también el que se lleva la mayoría de los pesos invertidos en avisos comerciales.

El tener acceso a un televisor ha significado también una nueva cultura visual. Es así como los comerciales de hoy son mucho más ágiles y sofisticados que los de ayer. Lo exige un televidente acostumbrado a las rápidas secuencias de la televisión moderna. Su influencia en la gente explica que éste también sea el medio que más ha fomentado el tan mentado consumismo.

Beltrán García, director de espots publicitarios de la productora Focomanía, lleva quince años exhibiendo en la pantalla chica las imágenes de la publicidad. Para él son claros los motivos por los cuales los sectores medios y bajos

Silarita
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

COLEGIO
FRANCISCO DE MIRANDA

Institución de carácter laico, abierta y pluralista.

Opción educativa alternativa y democrática.

Jardín Infantil, Enseñanza Básica y Media.

Jornada escolar desde 8:15 a 15:30 horas.

30 alumnos máximo por curso.

Recinto escolar con amplios espacios exteriores.

21 AÑOS DE EXPERIENCIA

Cruz Almeyda 1388 ☎ 2715599 - 2715272
Santiago

DAUPHIN
Por la salud de su espalda



Silla Giratoria TrendLine
Modelo 180
Producida en Chile bajo licencia exclusiva de F.W. Dauphin Alemania Federal.
Dos años de garantía.

Muzard
Merced 26 • Santiago
Teléfonos 391421 • 335643
Fax: 391958



consumen productos identificados con las clases más pudientes. Señala García:

–Para subir de status. El que se viste bien por ejemplo busca parecerse a otros de mayor nivel social.

Ultimamente ha surgido para ellos, por lo menos en el ámbito del vestir, el mejor de los consuelos: la ropa importada de segunda mano. Barata y a veces de excelente calidad.

Según el diario *La Segunda*, este año las importaciones de ropa usada llegarán a 12 millones de dólares, cifra y monto diez veces superior al de 1985.

Ideal. Por un par de lucas, cualquier hijo de vecino puede imitar al más de los más.

Pero el asunto se complica con los otros artículos, que por supuesto se compran nuevitos y con incómodas cuotas mensuales.

Para García está claro que el "consumismo" ha sido la principal característica de estos últimos diecisiete años. Consumismo que en ocasiones busca a través de la publicidad crear necesidades que en realidad no existen o hacerlas más importantes de lo que son.

"El sector medio y medio bajo tienden a gastar la mayor parte de su ingreso en cosas que no son de primera necesidad. Tienden a andar muy a la moda", señala Cristián Rodríguez, investigador de Tecnología Avanzada en Investigación de Mercados (TIME) uno de los centros estrella del rubro.

Refiriéndose al creciente uso del famoso plástico de las tarjetas de crédito y a los consiguientes dolores de cabeza al momento de pagar, Rodríguez dice que "eso tiene encalillado a todo Chile".

El investigador de TIME también señala que hay una tendencia marcada a idolatrar lo extranjero.

Beltrán García lo confirma en el caso de la televisión comercial, donde gran parte de los avisos son copias fieles de sus homólogos extranjeros.

OTRA MANERA Para García la publicidad televisiva está explorando nuevos e interesantes territorios. Señala recientes avisos en que, por ejemplo, se insta a la gente a pedir su boleta, mostrándoles muy gráficamente los beneficios o la reciente campaña desarrollada para disminuir el smog.

Incluso en la publicidad de los productos netamente comerciales se nota ya en Chile la tendencia cada vez más fuerte en otros países: apelar también a la conciencia social y ecológica del consumidor.

En Estados Unidos se acaba de instaurar una regulación para que los tarros de atún lleven una indicación que diga "libre de delfines". Se quiere tranquilizar al comprador preocupado de consumir un producto que en el pasado ha significado la muerte inútil de miles de estos inteligentes mamíferos acuáticos.

En Chile ya algunos productos de higiene personal y aerosoles para el hogar especifican en la etiqueta que no dañan la capa de ozono.

Sana tendencia. Quizás llegará el día en que aparte de indicar muy claramente al consumidor que su compra no dañará al medio ambiente, tampoco lo hará con su bolsillo. Quién sabe. •



La publicidad Embrujo incorregible

Todo empezó hace unos 150 años, en los Estados Unidos, cuando a Volney Palmer se le ocurrió vincular a los medios de comunicación con las empresas avisadoras. Por esos tiempos las cosas eran lentas, así que en Chile la iniciativa se vislumbró en 1919, con los avisos de sombreros de Duncan Fox y Gath y Chávez. El primer publicista criollo –hartos años después– Lupercio Arancibia, trabajó para la mueblería París, dándole tal vez el empujón clave que la convertiría en los grandes almacenes de hoy. En la actualidad no hay producto que no esté vinculado a la publicidad. En mayor o menor grado todos le deben algo.

Marcela Torrejón

En el país hay más de 50 agencias profesionales, afiliadas a la Asociación Chilena de Agencias de Publicidad (Achap). La actividad es una de las que ha tenido mayor crecimiento durante el presente siglo, de tal modo que alrededor del uno por ciento del Producto Geográfico Bruto corresponde a esta especialidad.

La publicidad llegó a ser parte del producto, un ingrediente como la harina en el pan o el cuello de la camisa. Por eso, los especialistas no aceptan la imputación de que las campañas publicitarias aumentan el precio de los productos. ¿Podría decirse que el usar harina en su fabricación sube el precio del pan?, interrogan. Veamos por qué lo dicen.



Hay que desmitificar la publicidad, afirma Ricardo Inzunza, gerente general en Chile de J. Walter Thompson, una de las empresas publicitarias internacionales más importantes. "La publicidad no es otra cosa que facilitar la posibilidad de contactar a una persona ya sea en su lugar de residencia o de su trabajo, con un mensaje respecto de un producto o servicio", dice el ejecutivo. Su carácter masivo es posible gracias a la existencia de medios de comunicación de masas.

Insiste en que el asunto tiene poco de misterioso. El primer paso es identificar el mercado y quiénes lo conforman. Identificado, el publicista tratará de determinar al consumidor, sus gustos, sus preferencias, sus expectativas, su estilo de vida, sus aspiraciones –"en la medida que mejor conoces a quien le vas a comunicar algo, mayores son las posibilidades de lograr una comunicación eficiente". El espacio con que se cuenta es poco, el mensaje debe ser corto, preciso. Resulta especialmente importante "tener claro qué es lo que verdaderamente puede convertirse en relevante respecto al producto", señala Insunza.

En uno de sus tres libros sobre publicidad, Alberto Israel sistematiza los datos que requiere una agencia para trabajar con una determinada marca. Estos van desde las intimidades de la empresa, su historia, lugar en la sociedad, la imagen que proyecta, hasta las características del producto, y del público al que va dirigido. Se estudia el producto en relación a sus competidores, las ventajas diferenciales de cada uno, o qué prometen; también el tipo de consumo a que está destinado, su frecuencia, sus momentos; las motivacio-

> *Alrededor d uno por cien del PGB se gasta en publicidad.*



nes que generan la compra. La lista es extraordinariamente larga, cuidadosa, sistemática. Es lo que está detrás del espot o del aviso carretero, que por lo general, nos parece muy casual, como surgido de un chispazo. Pero no, esas ampolletas que se prenden sorpresivamente, con "la idea vendedora" son otro de los mitos de la publicidad.

MARCAS CON LOOK Se habla de captar la preferencia por una determinada marca y no de un producto o de un servicio en forma genérica, y esto que a primera vista parece una sutileza, un detalle técnico, es la clave del trabajo publicitario. Ricardo Inzunza dice que "el publicista y el cliente cuando tratan de comunicarse con un consumidor, más que hablar del producto o de un servicio, lo que hacen es ayudar a establecer una marca en el mercado".

No puede dejarse de lado la diferencia entre producto y marca. El primero sale de una fábrica, con determinadas características. Varias personas, con los recursos necesarios, podrían fabricarlo. Pero, según Inzunza, eso no basta. "A la gente –dice– le gusta discriminar entre alternativas. La elección entre opciones está dada por la marca", afirma.

Agrega que la marca es algo más que un producto o servicio: "Es como hablar de una mujer o de un hombre, sin nombre o apellido, sin una distinción que haga discriminar entre una persona u otra. Sin una personalidad.

La gente no elige simplemente una cosa para sacar manchas, señala Inzunza: "Si el mundo funcionara tan objetivamente yo creo que sería un desastre, de la misma manera que si funcionara sólo con el corazón".

Llega a tal grado la importancia de este aspecto que los publicistas hablan de la personalidad de marca. Uno de los

Código de ética

Su propia "inquisición"

Peligroso desafío es determinar cuáles son los "conceptos morales que prevalecen en la comunidad receptora" o si una declaración o presentación ofende las "normas de decencia imperantes". El *Código Chileno de Etica Publicitaria* recurre a ambas indicaciones al establecer las normas que deberán respetar todos aquellos que se relacionen con la publicidad.

Precisiones más, vaguedades menos, la publicidad en Chile aparte de estar sujeta a las leyes formales, tiene su propio código de ética, aplicado por el Consejo Nacional de Autorregulación Publicitaria (Conar). Está conformado por representantes de la Asociación Chilena de Agencias de Publicidad (Achap), la Asociación de Radiodifusores de Chile (Archi) y la Asociación Nacional de Avisadores (Anda).

Basados en el *Código de Comercio de París*, los 26 artículos que lo componen, más un anexo sobre la publicidad y los niños, regulan toda la labor de los publicistas chilenos. En un acuerdo "de hombres, de asociaciones que quieren trabajar decentemente", dice Juan Carlos Fabres, vicepresidente de Conar.

Algunas de sus disposiciones: los especialistas (médicos dentistas, ingenieros) que aparecen en un aviso publicitario deben realmente ser lo que se indica (no se aceptan "rifleros"); los testimonios de los usuarios de un producto o servicio deben corresponder a la realidad, tal como las características de lo que se ofrece. Y, por supuesto los mensajes velarán por los conceptos morales que prevalezcan en la sociedad receptora y por las normas de decencia imperantes...

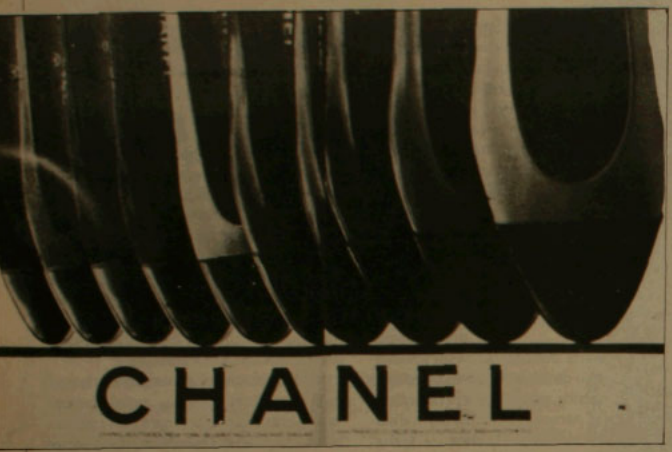
Indica Juan Carlos Fabres que desde 1986 –año de su creación hasta ahora– el consejo ha actuado en ciento diez casos. De éstos, sólo uno no acató y se hizo merecedor de sanción. El cumplimiento del código de ética es un compromiso de honor, Fabres considera que no es del caso hablar de los infractores...

–Una de las principales críticas que se hacen a la publicidad actual es que muchos de sus mensajes son un llamado al erotismo, especialmente en los jóvenes...

–Eso es cierto, pero yo no sé honestamente cuál puede ser el límite en eso. Por ejemplo en España, durante una época, poco menos que tapaban las desnudeces de las estatuas... No se debe llegar a una exageración. Si el cuerpo humano es mirado como una cosa pecaminosa creo que estamos mal, pero la exageración del uso del cuerpo humano (su mal uso), creo que también está mal. Yo creo que un busto de mujer es precioso y aunque esté tapado se le puede dar una connotación erótica tremenda, todo depende de cómo se hagan las cosas y el respeto con que se hagan. En el fondo hay que tener un respeto al público, yo creo que esa es la base del asunto.

¿Cree ha existido una utilización exagerada del erotismo en publicidad?

–Gracias a Dios, aquí en Chile no. Yo creo que ha habido algunos casos que han pasado por el Conar y que han sido fallados y se han corregido. • **M.T.**



La mente humana recibe entre dos mil y dos mil 500 estímulos diarios de comunicación, entre ellos, los mensajes publicitarios.

modelos publicitarios por ejemplo, *Brand Character*, trabaja sobre la base de la personalidad de las marcas. Estas hacen de un producto o servicio, una persona, establece un vínculo con el consumidor, una relación de empatía.

MENSAJES DIABOLICOS El proceso por el cual una marca determinada adquiere relevancia para una persona se llama "posicionamiento". Así lo define Alberto Israel. La mente humana recibe entre dos mil y dos mil 500 estímulos diarios de comunicación, entre ellos, los mensajes publicitarios. "Se trata de ocupar el espacio correcto en la mente de esa persona para que en el momento de la decisión de compra de un producto o de un servicio, prefiera determinada marca".

Es requisito indispensable para que funcione el "posicionamiento": que exista una necesidad latente. "La publicidad no crea necesidades" alegan los expertos.

"La publicidad no tiene tiempo de convencer –asevera Ricardo Inzuza– tiene que apretar un gatillo, generar una inquietud, establecer la atención y ojalá que el producto o servicio tenga todo lo demás. La mejor publicidad no salva un mal producto, tal como hay bienes que a pesar de una mala o nula publicidad se siguen vendiendo", explica.

"Yo creo que si no existe la necesidad, verdaderamente no hay producto que ofrecer. Hemos pasado la época en la cual el fabricante producía según le tincaba lo que el mercado tenía que comprar. Es demasiado prehistórico seguir pretendiendo que la gente tiene que funcionar de acuerdo a lo que se le entrega". Dice que normalmente cualquier lanzamiento de producto u oferta en el mercado va precedido por una cantidad de estudios increíble. Nadie parece lanzarse a las corrientes del mercado sin antes dimensionar las expectativas.

Los norteamericanos tienen estudios detallados sobre el ensayo de nuevas ofertas en el mercado. Hace unos 15 ó 20 años, seis o siete productos de cada diez fallaban, no tenían aceptación. Desde entonces, los estudios previos para el lanzamiento de nuevas ofertas se han hecho más rigurosos y sofisticados, sin embargo, nueve sobre diez productos o servicios sufren el gran resbalón de la indiferencia del público.

No han terminado las necesidades, pero la gente no puede satisfacerlas todas, tiene que decidir qué le gusta y qué puede comprar. •

Estrella del Mar
Una programación regional auténtica e información alternativa
ANCUD

CC-160
RADIO REGIONAL
de CONCEPCION
LA RADIO QUE SE ATREVE

CAMPANARIO
157 A.M.
la mejor radio... TALCA

FILARMONIA
101.3 F.M. Stereo
Para los que la merecen... CHILLAN



El look de los políticos

Cynthia Rimsky

Primero fue la locura. Socialistas acostumbrados a la frugalidad del marxismo, democratacristianos y UDI, a la frugalidad de Dios; sólo los de Renovación Nacional no se espantaron al abrirse las puertas del infierno.

Desde entonces todo fue modernidad y ningún moderno deja de referirse a ella. Uno los puede ver por la tele, en entrevistas en directo, con sus teléfonos celulares. Ahora todo es fax y el diputado Palestro, héroe de otro tiempo, vive el desconcierto de sus chaquetas a cuadros. La Cámara regaló a diputados y senadores un celular, ya no son los tiempos de la Biblia ni de los aburridos tomos encuadernados con la historia de Chile.

Cuentan que en los primeros días, cuando todavía no funcionaba la regulación de las puertas de entrada, los pasillos del Congreso estaban llenos de promotoras.

Una legión de señoritas llegaba todas las mañanas desde Santiago. Pamela, de una isapre, cuenta que esos meses ganó mucha plata. "Era bien sacrificado. Tenías que esperar a veces horas, volver al otro día y correr para adelantarte a la niña de la otra isapre. Aunque, nosotras nos pusimos de acuerdo y nos dividíamos...".

Las empresas hicieron encuestas. La clase política, especialmente los parlamentarios, pasaban a ser B 1.

El Banco de Santiago les regaló una cuenta especial para abrirse con sólo mil pesos. Cidcom, el celular y un mes de uso gratis, Bancard, una tarjeta Visa Gold con la que se puede pagar en los exclusivos clubes Mediterranée.

Entradas gratis al fútbol y carnet de socios de la Editorial Jurídica Andrés Bello. Fotocopiadoras, computadoras, fax, de prueba por un mes. Según una funcionaria de la bancada DC, "aquí te ofrecen cualquier cosa. Y lo que se puede probar, sin tener que pagar, lo probamos. Hemos pasado el año así".

Pero el furor-furor fueron los seguros de vida. Y los Subaru Legacy. A un precio preferente, el 95 por ciento de la bancada democratacristiana compró, también los socialistas y los de Renovación Nacional. Sin importar las diferencias ideológicas, se inclinaron por el color azul.

Algunos, como Evelyn Matthei,

con su Alfa Romeo, y los principales de la UDI, siguieron en sus "viejos" autos. Según una de sus secretarias, los de este último partido son los más sencillos.

"Cuando tienen el primer hijo, la mamá les manda a su nana de siempre, la que los crió. Y aquí en la oficina una tiene que botarles las corbatas manchadas de grasa y decirles que se arreglen la chaqueta. Son super desordenados. Si en vez de una coordinadora, necesitan una nana".

"De tan austeros, reconoce otra secretaria, duermen en el Hotel O'Higgins de a tres en una pieza". Y cuando juegan fútbol usan camisetas a rayas".

Sin embargo, su modernidad es hasta por ahí nomás. En música, por ejemplo, el vanguardista es Cristián Leay, que llega hasta Madonna. Coloma prefiere a los Gipsy Kings, Mocedades y el gusto común es la música romántica en español y la radio Aurora "de la música bonita"...

La música en español y una moralina añeja comparten con los viejos de RN. Jarpa en una sesión del Senado alegó contra los grupos rock porque no se puede distinguir si son hombres o mujeres. Claro, a él le gusta la música chilena, hizo su campaña vestido de huaso y en su casa se come carne mechada.

Un periodista consultado explicó que Sergio Diez, Bernardo Matte, Pedro Ibáñez y Jarpa usan el mismo modelo de terno elegante de 1972 y con camisa celeste.

Además, no son consumistas y son católicos, de esos que van a misa en el camino al Congreso (Guzmán recibe la hostia casi todas las mañanas), y sus señoras ni siquiera toman píldoras porque como creen en Dios... Bartolucci y Coloma tienen respectivamente 6 hijos.



"De tan austeros, los de la UDI duermen en el hotel O'Higgins de a tres en una pieza".

LA MODA AZUL La verdad es que senadores y diputados son de lo menos consumistas. No tienen tiempo, nos dicen. La vida es sumamente agitada.

"La mejor prueba de su sencillez fue cuando vinieron los reyes, cuenta una periodista. Llegaron con el mismo terno del día de la apertura del Congreso. Menos Andrés Palma, que como había usado el del papá, tuvo que comprarse uno nuevo aunque no se sacó los zapatos de suela de goma".

Igual que los autos, los ternos también son azules. Sólo los más posmo usan gris. Y aunque sean de provincias y usen chaquetas con rayitas, visten corbatas a la moda.

Es una verdadera competencia de corbatas, donde las más sobrias van siendo rezagadas en el duelo. Italianas, de seda, anchas, rojas, verdes, algunos se comen la envidia en las sesiones. Schaulsohn, Espina, Jorge Pizarro y Viera Gallo llevan la delantera.

La unanimidad es que a Evelyn Matthei nadie la pela. Y más de alguno sueña con ella, "tan moderna, sin ser sofisticada, intelectual sin ser pedante, un ángel", dice un periodista. En cambio, con Angélica Cristi no faltan los palos; que se cambia todos los días de ropa, que a las diez de la mañana parece como si llegara a un cóctel de siete. Puros pelambres.

En todo caso, las mujeres en el Congreso, se quejan que son pocos los que se preocupan de que hasta los calcetines combinen. Porque, y en esto las mujeres son implacables, algunos todavía usan strech y de color verde nilo.

Las secretarias vacilan; la de RN dice que se cambian ternos tres veces a la semana, la de la DC que a veces una, y la de los socialistas no puede dar esa información.

En general, practican el consumo normal de la clase media, sin derroche. "Zaldívar tiene plata y no se compra una camisa hace 20 años". Todos profesionales liberales, abogados, como Francisco Huenchumilla, diputado, cuya mujer, también abogada, quedó a cargo del estudio en Temuco.

Con más o menos fortuna.

Porque diferencias hay en todas partes. La modernidad no deja de ser cruel; sólo los senadores tienen chofer. Y aunque trabajan lo mismo que los diputados (algunos dicen que menos), les pagan más. Debe ser proporcional al número de votos, me imagino.

Además, comen en casinos diferentes, una comida distinta con una vajilla ídem. Los senadores tienen derecho a aperitivo y cuentan con un bar. Los diputados, sin aperitivo, y si el menú de los otros es corvina con salsa, el de ellos, lomo y punto. Y así va descendiendo hasta el casino de los funcionarios de las bancadas y los funcionarios del Congreso.

Los periodistas, al otro lado de la calle, comen en La Vertiente, un restaurante donde venden "guaguas", tocan boleros y el menú siempre empieza con mortadela a la primavera.

Para las tarjetas de crédito corre lo mismo. Directamente proporcional.

LOS PRIMEROS EN TODO Están en todos los partidos, pero preferentemente en Reno-

vación Nacional, el PPD, socialistas y una parte de la DC. Piñera, Allamand, Gustavo Alessandri, Carlos Bombal, Guillermo del Valle, Schaulsohn, y fuera del Congreso, Ricardo Solari, Arrate, Ominami. En la DC, Gutenberg Martínez, Jorge Pizarro, Eduardo Frei. Los primeros, además de teléfono celular, pueden tener teléfono en el auto y agenda computarizada. Se distinguen por ser los primeros en Chile en tener de todo. Cultivan la pinta de yuppies norteamericanos porque estudiaron postgrados allá y cuando estaban acá, estudiaron en el Grange o el San Ignacio, jugaban rugby y era como estar allá.

Los senadores tienen derecho a aperitivo y cuentan con un bar. Los diputados, sin aperitivo, y si el menú de los otros es corvina con salsa, el de ellos, lomo y punto.

Hay liberales como Julio Dittborn que saca ronchas aceptando las relaciones prematrimoniales, el divorcio, el no volver a casarse... hasta el aborto. Eso no.

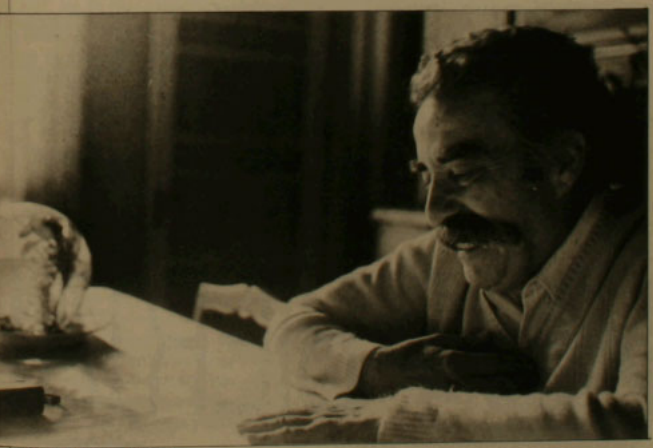
Duermen en el O'Higgins y cada uno en una pieza. Cuando se quedan, invitan a Schaulsohn, a Gutenberg Martínez y otros a comer al Miramar. Cuando invitan los socialistas, es en el Cap Ducal.

Cuentan que corre el whisky y siguen amigos. Los de RN bromean un poco con la crisis del socialismo, pero reconocen lo bien que lo pasaron en el viaje a Europa invitados por el gobierno. Por su parte, los socialistas, que creen en el feminismo y fueron "calados hondo" por Kundera, abandonaron hace tiempo la creencia de que "los pobres, aunque pobres, son felices". Y aunque en las bases populares se los pela por burgueses, ellos, en la modernidad, ya no creen que los que tienen plata son los malos.

Se cree en los viajes, en que el mundo es pequeño pequeño y que las distancias se acortan hasta lo mínimo. En el 2000 lo mismo China que Nueva Zelandia. Sabe un poco al viejo Mac Luhan, actualizado en seminarios de Fernando Flores.



Siempre de cóctel.



Héroe de otro tiempo.

Los pasaportes se usan tanto como los carnets de identidad y siempre se llega de una conferencia para partir a otra. Al menos es el ideal. Los que no viajan son directores de ONG; el Pred (Del Valle), Nuevo Chile (Arrate), Cesoc (Viera Gallo), Flacso (Brunner), y los que no tienen ONG, dirigen empresas.

Y si no tienen nada de nada, probablemente sea alguno de los chicos de Escalona, que se pasea por el Parlamento con cazadoras de género, melena, y dejando a su paso una estela conspirativa absolutamente *demodé*. Nadie les perdona tanta ortodoxia. Según un joven militante socialista, las tenidas pueden ser formales. Ternos grises comprados durante el exilio, y con pequeñas rayitas, justo para parecer posmo. Pierre Cardin, Fiorucci, Shopping group (en Renovación usan preferentemente Spalding). Los toques van por el reloj, moderno, el cinturón, moderno, y los anteojos oscuros. Usados en recepciones, preferentemente del mundo diplomático, reuniones políticas, intercambio de opiniones con otros partidos.

La otra tenida, sport elegante, con zapatos Timberclub, jeans tradicionales, camisa osada o polera de algodón de

marca. Entre las mujeres, se considera a la Sol Larraín demasiado pegada en los 60, la María Antonieta Saa, mucha informalidad. Carmen Frei usa faldas con tres tablas y Eliana Caraball compra sus aros directamente en la peluquería. Las modernísimas: María Teresa Chadwick (esposa de Antonio Viera Gallo) y Paz del Mar.

Los jóvenes dirigentes, según la misma fuente, tienen las mismas pautas aunque vivan sólo en departamentos o casitas pequeñas.

Se caracterizan por estar donde esté la taquilla; ya sea El Huerto, la Pequeña Europa, Eladio, El Parrón, el Balthas, en el festival de cine o en los House of Viceroy. Leen *El Paseante*, el *Leviathan*, por igual los diarios de oposición y los de gobierno y los domingos, es sagrado que el kioskero le deje su ejemplar tradicional.



En su casa se come carne mechada.

De tanto convencer a la derecha que los socialistas no son igual a los socialistas de antes y que los de antes nunca fueron igual a los comunistas y que de todas formas no se comen a las guaguas, les quedó el cultivo de la imagen. La preferencia por el agua mineral y la coca diet.

No todos son así. Están los diputados de provincias, los ex dirigentes sindicales, los que no se modernizan ni a cañones. Los que salieron más mal parados, como el Partido Radical y la Socialdemocracia, que a falta de votos, tuvieron que conformarse con una oficina un poco más grande que un pasillo y sin vista hacia fuera, donde a veces, en la calle Pedro Montt, protestan los jubilados.

Ahora, la política es cosa de eficiencia y una funcionaria nos cuenta que algunos dirigentes DC están arrepentidísimos de tener celular porque otra empresa vende al mismo precio unos mucho más chicos.

Y Sergio Jara, DC, diputado por San Felipe, acostumbrado en su casa donde se comía cazuela todos los días, compra acuarelas de pintores de su zona, buenos whiskies y las mejores frutas. "Aunque siempre está dando un poco a algún compañero necesitado, gente que lo espera en la oficina...". Este año, para él, ha sido el más duro. "Debo estudiar derecho todas las noches para seguir el paso de los demás. Hay mucho profesionalismo, pero el próximo año yo creo que vamos a terminar pareciéndonos todos".

¡Qué duda cabe! Es la modernidad. •

CAMARA ABIERTA!

Todos los lunes a las 18:00 hrs.



Miguel Gómez, Jefe de Prensa de Nuevo Mundo, conversa en directo con el Presidente de la Cámara de Diputados José Antonio Viera-Gallo.
Nuevo Mundo, noticiosamente al día.

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Raúl Guzmán,
presidente de la Asociación de Supermercados (Asach)

Un negocio que no quiebra

Han arrasado con casi todos los almacenes de barrio. Prácticamente no hay ciudadano que haya podido resistir el embrujo de sus tentáculos.

Es que los supermercados están hechos y pensados para provocar sin descanso los hiperkinéticos impulsos de compra de las personas. Tienen todo fríamente calculado. El presidente de la Asociación de Supermercados (Asach) Raúl Guzmán, dice que incluso se han preocupado de ofrecer tentadoras tarjetas de crédito a las personas que disponen de escasos recursos. La cuestión es ganar clientes como sea y ser mejor que el supermercado más cercano a como dé lugar. Según el ejecutivo, la competencia entre los supermercados "es una guerra a muerte". Así de feroz.

Elena Gaete

–¿Cuántos supermercados existen en la Región Metropolitana y cuántos de ellos están localizados en comunas populares?

–Son aproximadamente 120 y me atrevería a decir que el 30 por ciento debe estar en comunas populares. Claro que habría que precisar qué es un supermercado. Si es grande eso ya es un supermercado que permite volúmenes de compra abundantes y que hace posible rebajas de precios importantes. Estamos hablando de 700 metros para arriba. En otros países hay una serie de clasificaciones que tienen que ver con el número de productos con que trabajan. De acuerdo con eso un negocio chiquitito puede tener sólo 250 productos, pero de 3.000 a 8.000 ya es un supermercado. Los hipermercados tienen más de 30.000.

–¿De qué manera han cambiado los hábitos de compra de los chilenos, en las comunas más ricas y en las comunas más pobres?

–No es tan claro que sean distintos los hábitos de compra entre ellos. De repente en las zonas populares deberían comprar productos no tan de primeras marcas porque es una forma de enfrentar momentos difíciles. Sin embargo, los productos de marca que son de primera necesidad ya tienen el hábito creado. Por ejemplo, para no nombrar marcas, hay leches de igual calidad pero algunas con precios más bajos. Pero la gente sigue comprando la marca a pesar de que es más cara. Pienso que los hábitos de consumo de la gente han cambiado para bien. Ahora compran productos más especializados y eso obedece más que nada a los cambios que se han producido en los hábitos para comer.

–¿Cuáles son ésos?

–Es difícil decirle cuáles. Imagínese con 3.000 o más productos. Pero las compras de carne y de legumbres han aumentado notoriamente. Antes no existía el yogourt y hoy su consumo es tremendamente fuerte. Hay gran consumo de vegetales, cecinas y margarinas. Ya casi nadie compra la mantequilla. Incluso le diría que los congelados, que antes eran comida muy exclusiva, ahora han aumentado el consumo. En realidad la variable precio, al contrario de lo que se piensa, no es la que determina la compra de la gente. De repente en las comunas más pobres se compran cosas caras para darse un gusto. No olvide que en los segmentos populares la gente se da gustos comiendo ya que no puede hacerlo en otras cosas, como viajes, vacaciones, diversiones, etcétera.

–¿Quién determina y con qué criterios, cuáles productos comercializar en un supermercado de una comuna popu-



lar o en una de ingresos más elevados?

–El mecanismo de determinación es exactamente el mismo. No hay diferencias. El sistema de trabajo está determinado absoluta y libremente por el mercado. Nosotros interpretamos las necesidades del cliente. De hecho, un supermercado tiene buen surtido cuando ha sabido interpretar las necesidades de los clientes. No existe el capricho del administrador, ni como dicen algunas publicaciones de que "lo que pasa es que le embuten cosas a la gente a la fuerza". No. No es así. Nosotros recogemos las sugerencias que el público le hace al reponedor de productos, al que está marcando los precios, al administrador, a las cajeras. Esas sugerencias llegan finalmente a la central de compra y ahí uno dice: "¡Ah, están pidiendo champagnes no sé cuánto o margarinas más baratas!", y se compra de acuerdo a eso y se van asignando los espacios.

–Pero se habrá comenzado con datos ya comprobados...

–Le puedo decir cómo lo hacemos ahora porque esto ya está montado, pero al principio debe haber partido como almacén chico que fue probando el gusto del público hasta llegar a esto. Lo que no es nada de fácil, porque achuntarle con el gusto de 30.000 productos es tremendo.

–¿Cómo reacciona la gente frente a las alzas? ¿Cuáles productos sustituyen?

–De partida la carne baja inmediatamente. Es lo primero que se nota. También disminuyen las ventas de todos esos productos conocidos como más suntuosos, las cosas ricas, los traguitos, incluso las bebidas. Pero es una baja temporal que no coincide con el período en que efectivamente la gente tiene menos ingresos. Le viene como de repente un ataque de conciencia, pero después vuelve nuevamente a comprar lo de siempre. ¿Cómo lo hace? Bueno se endeuda más.

–O sea, el público se asusta cuando se produce un IPC alto...

–Inmediatamente, es una psicosis. Paran de comprar las cosas ricas y a los 15 días ya están comprando de nuevo lo mismo.

–Y ustedes suben inmediatamente los precios.

–Es que no podemos hacerlo de otra manera. La mayoría de las personas del sector popular paga dividendos. En el sector sur, en La Florida por ejemplo. Ahí la mitad de los ingresos es para pagar dividendos y la otra, es para alimentación. Ante cualquier alza disminuye el gasto en alimentación o lo mantiene acudiendo al crédito. En los últimos dos meses una conocida cadena de supermercados que opera en sectores populares ha detectado un aumento cercano al 16 por ciento en las tarjetas de crédito. Eso quiere decir que ellos están girando a cuenta de diciembre.

> "En los segmentos populares la gente se da gustos comiendo ya que no puede hacerlo en otras cosas".

–¿Cómo incentivan las ventas en un período de alzas en los precios?

–Lo primero que hacemos es reducir los pedidos. Lo más probable es que si un producto sube de precio baje su demanda. Eso es lo único que podemos hacer. La gente al principio busca sustitutos pero ligerito vuelve a comprar lo de antes.

–¿Cuáles sustitutos?

–Por ejemplo, cuando sube la carne, repuntan las ventas del pollo. Hay épocas de cordero cuando la carne de vacuno y el pollo suben de precios. Cambian la margarina por otra más barata. Lo mismo el yogourt. Aumentan las ventas del salmón y el jurel en tarro y dejan de comprar todo lo que es trago fino. Eso sucede en todos los supermercados.

–Pero los tragos finos no se deben vender en las zonas populares.

–Sí se venden. Hasta whisky y de la mejor marca. Claro que en esos supermercados hay que tenerlos en las cajas. En los escaparates se ponen las cajas vacías porque ahí hay muchos maldadosos.

–¿En qué porcentajes han aumentado los robos dentro de los supermercados?

–En cantidades normales. La cifra no es alta, pero sí ha aumentado la osadía y la agresividad. Son tipos que todo el mundo conoce, son especialistas. Son sinvergüenzas que entran a un local, amenazan, antes no amenazaban. Ahora sacan arma blanca o cualquier cosa.



Todo esto lo pusimos en conocimiento del Ministerio del Interior a través de la Cámara de Comercio.

–¿Desde cuándo se observa esta diferencia en la modalidad del robo?

–Es coincidente con lo que ha estado pasando en la sociedad entera. No quiero ponerle fecha, porque se le va a buscar una razón política.

–¿Está relacionado con el aumento de la pobreza?

–No. No. De acuerdo con los antecedentes que tenemos no existe esa razón. No son pobladores, es simplemente gente sinvergüenza.

–¿Qué cosas roban?

–Anteriormente robaban todo lo que era chocolate, incluso los vendían con la etiqueta del supermercado. Como a ellos les salía gratis –porque lo único que les costaba era el susto, imagino– lo vendían a mitad de precio. Hoy eso ha cambiado. Ahora roban utensilios de cocina. Son los productos más apetecidos. De tamaño pequeño y pueden llevárselos fácilmente. Esto no significa que no roben también productos grandes, con habilidades espantosas...

–¿Cuáles por ejemplo?

–Bueno, son variados. Los tarros de Nescafé, por ejemplo, se los llevan entre las piernas. Son profesionales, impresionantes. Se han llegado a llevar hasta seis tarros de esa manera. Mientras uno los ve caminar se pregunta: "¡No puede ser!, ¿cómo lo hacen?". Se suben al furgón de la policía y todavía no se les cae ningún tarro.

–¿Cuánto pierden los supermercados por concepto de robo?

–¡Uuuy! Yo diría que el que pierde lamentablemente es el cliente. Porque en definitiva eso se podría transformar en reducciones de precios. Si todos los supermercados se ahorraran ese ítem serviría para mejorar los precios. No le puedo hablar de cifras, pero ascienden a montos realmente importantes, con hartos ceros.

–Deben tener consideradas algunas pérdidas...

–Sí, claro. Esas pérdidas por robo están dentro de los estándares internacionales. Además del robo propiamente tal hay errores administrativos, robos del personal, del público normal y consumo no declarado del cliente. Pero todo lo que se rompe, o viene deteriorado se registra y no está considerado dentro de las pérdidas por robos. En realidad los supermercados de nuestro país hemos logrado mantener un nivel bajo en los robos de acuerdo con los estándares internacionales.

–¿De qué forma ustedes compiten con los almacenes de barrio que tienen la ventaja de trabajar "con el fiado y la libreta"?

–Las almacenes de barrio son una forma de comercio que está en proceso de evolución. Tenemos la esperanza de que ese tipo de comercio vaya evolucionando y pase a ser, no sé, un autoservicio, un almacén especializado. Pero tal como es hoy día, anticuado, que no se renueva, con precios caros, que dependen del fiado, va perdiendo sus clientes.

–Sacan de apuro a los más pobres.

–Siempre vale la pena caminar siete u ocho cuadras desde la población hasta el supermercado porque se compra más barato y de mejor calidad.

–Hay un sector de la población que prefiere el almacén de la esquina.

–Sí, claro. Ahí le cobran el doble. Pero diría que el 80 por ciento de la población va a los supermercados.

–¿Cómo compiten los supermercados entre sí?

–Es una competencia muy fuerte. Es una guerra a muerte. Compiten con precios, servicios, cercanía, promociones, en fin, todas las herramientas que otorga el mercado y que están dentro de las normas éticas. En todo caso éste es un negocio que no quiebra, sólo se deja de ganar. •



Los chilenos y la máquina de regalar

El arte y el padecimiento de regalar es una antigua práctica que aquí sufrimos de una manera astutamente chilena. Atravesamos con lentes ahumados la avalancha de regalos pa' los regalones en la calle y las novedades del año de todos los días. Sentimos el dolor de regalar ostentosamente a quienes no queremos y de no regalar a quienes adoramos. El horror de meter la pata cuando pasamos las barreras jerárquicas o emocionales y hacemos un regalo que "no se debe" (demasiado personal o demasiado barato o demasiado caro) y arrastramos con la triste fama de ser "cagaos" (con el perdón del término) cuando no sólo no atinamos sino que nos replegamos ante el desafío magnífico de dar y recibir y de ser regalados y regaloneados como corresponde.



Mili Rodríguez Villouta

En la esquina de Ahumada con Moneda el tiempo vuela y se han vendido como diez mil rosas y claveles envueltos en celofán en el Día de la Secretaria. Una solución rápida, perfumada, que brilla con frescura de la pura de-



bajo del plástico. Pero los vasos de las secretarias sostienen un aire de reproche ("¿Por qué un día y no todos los días?"). Nunca tantas flores fueron tan insuficientes a pesar de las cifras extraoficiales de los kioskos y las florerías.

El regalo premia o castiga. El regalo designa el status. No sólo de quien lo ofrece, sino de quien lo recibe (Habrá que correr el tupido velo de la natural constatación de que para las secretarias-jefe las flores vienen con bombones y perfumes). Determinan el lugar jerárquico al que hemos accedido por la razón o la fuerza, el espacio del sacrificio, porque después de todo, de allí viene el regalo: de los ritos sacrificiales en que los cazadores exhibían ante las deidades el desgarrado fruto de su esfuerzo. Vivimos en una máquina de regalos que se alimenta cada día de nuestra vanidad... y de nuestra triste sangre, como diría Neruda.

En Alameda, por ahí por el centro, ratones de esponja, naftalina, piedras pómez... Las tres mercaderías "salen" a 100 pesos, a 150. Un ciego hace sonar unos pájaros de plástico rojos y naranjos. El mecanismo de la ratita Margarita "la alegría de grandes y chicos" funciona con un carrete hecho con yeso y arena, explica Iván Vargas, ojos azules, acento argentino porque hace poco volvió de Buenos Aires, del barrio de Itusaingó. Por el carrete corre un hilo elástico y un solo movimiento hace saltar al vacío a Margarita con su potente ojo de lentejuela roja y su cuerpo de goma-pluma. Vargas dice que las hace de noche y las vende de día: son la novedad del año, afirma. "Las compra la persona que más se impresiona. A la gente le gusta para hacer bromas, a los hombres, para asustar a las mujeres".

Los regalos tienen su compulsión: en Alameda, frente a los terribles kioskos con "Margaritas", naftalina, alpargatas y tarjetas "a 50" acaban de llegar trajes de baño de hombre a 990 pesos. Se produce un revuelo, los colores sugieren la dicha de veranear, la promesa de una felicidad ineludible.

Por lo demás, a estas alturas del año, estamos al borde de una tormenta eléctrica de regalos. Todos los almacenes exhiben sus vibrantes productos entre malévolos moñitos de cintas multicolores...

LISTAS CON LUJO DE DETALLES

Y los Almacenes París son escenario de otros ritos. Una joven esposa y madre habituada a los "grandes matrimonios" explica el *modus operandi*: "Vas con tu novio y eliges una cantidad de regalos muy baratos y unos pocos caros. Hay especialistas que te ayudan a confeccionar es-





ta lista que tiene como dos o tres páginas en que tú explicas con lujo de detalle todo lo que quieres. Te miran el pelaje (ella enfoca "discretamente" a esta reportera) y según eso se hace la lista. A bajo pelaje, corresponde una cantidad enorme de secadores", dictamina.

"Lo más común es comprar regalos con tarjeta, encuentro yo. Los ricos, porque no van a andar trayendo la plata, los demás, para endeudarse... en algo hay que endeudarse".

Nuestra entrevistada continúa: "Tú vas a la gran tienda y preguntas por la lista del matrimonio X. Te pasan la lista, eliges, compras y tienes que rayar personalmente en la lista eso que compraste. Porque las vendedoras tienen una envidia tan grande de las novias –agrega con cierta crueldad– que cuando compran ¡otra plancha! ellas dicen *¡ay, le va a venir lo más bien, porque no le han comprado plancha!* Son despiadadas, de otra forma no se explica que una pobre novia se llene de planchas corning wear de esa manera. Si no, no se explica. Lo que pasa es que la novia tendría que ir ella misma a rayar lo que ya les llegó, pero qué lata".

"A mí me encanta hacer regalos. Me encanta achuntarle a qué es lo que más quiere alguien. Está totalmente mal visto regalar electrodomésticos", advierte, por si acaso. "¡Pero todo el mundo quiere comprar –aunque sea para regalar– electrodomésticos! No: los familiares directos de la novia tienen que comprar esas cosas. Los amigos, objetos de arte o adornos para la casa. Lo más elegante que ahora hay para regalar es peltre. Peltre italiano, una especie de fierro sin trabajar. Igual la novia tiene cien mil cositas de plaqué, que parece tienda. Cuando se exhiben los regalos, es una ridiculez. Todos repetidos. Menos mal que ellos pueden ir después y cambiar esas cosas por otras que nadie se atreve a regalarles: sábanas, toallas... ¡en vez de 20 cuchillos eléctricos".

"Se supone que en un matrimonio de buen nivel te dejan toda la casa armada. Nunca más (comprar) un plato, una olla, nunca más una cristalería... Cuando nosotros nos casamos nos regalaron puros adornitos. Yo, personalmente re-

GoldStar
INTERNATIONAL CORPORATION
LA COMUNICACION DEL FUTURO
EL GRAN FAX INTELIGENTE
POR SOLO UNOS $
al día adquiera un:
FAX MULTILINEA o una central
LEASING DIRECTO
ARRIENDOS
CORPORACION TELEFONICA CHILENA S. A.
Un Fax • Un Multilínea • Una Central cualquiera sea el tamaño de su empresa
Av. Pedro de Valdivia 562 • Fonos: 6991239 • Ventas: 2338641 • Fax: 6989692. Y su red de distribuidores en todo el país





galo lo que *más quiero tener* –se ríe–. He regalado unos chalones de viaje preciosos, unas colchas de cama... la muerte. Y en la navidad es desesperante. Esa cuestión es sagrada. Nosotros tenemos que hacer 18 regalos a los niños de la familia. ¡18! ¡Como 40 mil pesos en niños ajenos!".

DON MISTERIOSO

El regalo es un gesto que puede revelar desde el amor más puro al aborrecimiento más minucioso. El objeto que se le da (o se le niega) al otro sirve para mostrarle cariño, para atormentarlo sutilmente, para reprocharle algo, para exhibirnos, o para que nos tenga en sus sueños. El regalo es un *don* misterioso.



Andrés Gumucio es médico siquiatra de la Universidad de Chile y director de la Clínica Santa Cecilia de Las Condes. Su consulta tiene todo lo que uno puede imaginar de la consulta de un siquiatra: un espacio acogedor, casi sedante, un diván, el humo de la pipa del médico (Incluso un cenicero de bronce que representa a un gallo y una "galla").

"El amor es la gasolina, el combustible de los seres humanos", afirma. "Todos son capaces de hablar de amor en una forma más o menos adecuada a lo que el amor es, pero nadie es capaz de practicar en la relación interpersonal su propia definición del amor. Entonces el regalo se transforma en un intercambio, en una mercancía, porque desgraciadamente el amor también está conceptualizado en términos de intercambio. El amor se evaporó del regalo y pasó a ser simple pago... pasó a ser moneda. Ya no es lo que una persona quiere darle a otra, y se convierte en una forma de dominar al otro o de tener ventajas sobre otro. Cuando alguien invita a otra persona a comer, le está 'regalando' una comida... Y si la invita a comer a un restaurante muy caro puede haber un mensaje que dice: 'me tienes que aceptar una invitación a un motel'. Esa es la tónica".

–Es un lenguaje no-verbal.

–Claro, y no sólo es un lenguaje no-verbal, sino que es el mecanismo que se produce por esta deformación. Hay toda una actitud de manejo de la conducta del otro a través del regalo. Después, hay una respuesta a la conducta del otro que me obliga a regalar: *¡Uy, tengo que llevarle un regalo!* Y ahí tengo que tener en cuenta cómo me ven en mi situación económica, cuál es la relación en lo social, qué me regalaron a mí para poder elegir algo adecuado.

El regalo premia o castiga.
El regalo designa el status.
No sólo de quien lo ofrece,
sino de quién lo recibe.

–Y quizás uno no se pregunta tanto qué quiere esa persona, sino cuál es la relación de poder que existe entre los dos...

–Claro. Y el regalo no es elegido en función de lo que yo quiero regalar, ni en función de lo que a él le gustaría tener. Sino en lo que debe ser en tal circunstancia... Como hay variables en el sistema social, el valor



LO NUEVO DE
etiquet
ANTISUDORAL Y DESODORANTE
Barra Ancha y Roll-On
Exclusiva fragancia
RACING
FORMULA HOMBRE
RACING
ANTISUDORAL
DESODORANTE
etiquet

económico del regalo está metido en este sistema de variables. Por ejemplo si es la suegra que te cuida la guagua, debe ser un regalo más caro. Si es una empleada nueva, aunque sea una muy buena persona, es un regalo de empleada... Y hay los regalos comprometidos o comprometedores, porque la secretaria mete la pata si le regala al jefe un par de calcetines. Eso significa que la mujer le va a decir *tú estás enredado con la secretaria*... Es un regalo íntimo".



Andrés Gumucio considera que hay que separar "lo que es la teórica filosofía ideal del regalo de lo que es la práctica. En el fondo, es el mismo fenómeno de lo que expresan la ropa y la etiqueta. El marketing comercial aleja cada día más al regalo de una expresión de sentimientos personales. Pasa a ser el cumplimiento de una obligación social. Y si el regalo es más caro, se considera una mayor muestra de amor...".

Agrega que "hay toda una operación en el manejo de los negocios, que consiste en invitar a alguien a comer caro, después entregarle un regalo, un cajón de whisky, para entonces ponerse en condiciones de conversar...".

–Es como una guerra, ¿no?

–¡Es una guerra! Los regalos han dejado de ser artículos de paz y de encuentro, son armas de ataque. Piensa en lo que significa para un niño vivir una navidad en este mundo. El niño que piensa "la navidad es el día de Jesús" y ve que en todo lo que le rodea es un discurso de "mire, este es el regalo que tiene que comprar para que su hijo no se sienta mal en el colegio, hay que comprarle zapatillas de tal marca y un microcomputador no sé cuánto, porque así sentirá que su padre lo quiere...". El problema es que si no le regalan lo que dijo la televisión siente que no lo quieren.

"El problema es que si no le regalan lo que dijo la televisión siente que no lo quieren".

Y el padre se cree fracasado si no puede regalar lo que "debe". Es un momento de arrinconamiento en el status. Un momento en que se le pasa como la cuenta a todo el mundo: "El grado de tensión y angustia en navidad es muy grande", afirma el siquiatra. " *No les puedo comprar las Reedbok a mi hijo*... La gente se mete en créditos y en cualquier cosa. Estoy hablando de la cosificación de toda la relación interpersonal".

–¿Qué diferencias habría en este sentido entre los hombres y las mujeres?

–El hombre es el que en Chile maneja mayoritariamente el dinero. Es el proveedor por excelencia y tiene la responsabilidad económica. Al mismo tiempo es la persona que da la cara delante del barrio y de los amigos respecto a la economía de la sociedad familiar. El hombre sufre mucho si sus hijos no tienen lo que deben tener. La mujer queda un poco absuelta, porque ella es la mujer. Por otro lado, y esto hay que reconocerlo, las mujeres conservan mucho más el regalo espontáneo, el regalo como una expresión de acercamiento o de afecto. Conservan mucho más la posibilidad de elegir. Porque en esto hay dos modelos. Los que rega-



"Si es la suegra que te cuida la guagua, debe ser un regalo caro. Si es una empleada nueva, aunque sea una muy buena, es un regalo de empleada".

lan lo que a mí me gusta, y los que regalan lo que al otro le va a gustar. Esa libertad de elegir la tiene mucho más la mujer. El hombre funciona mucho más en el regalo que debe ser.

Los únicos que se salvan en esta película son los lolos. Y no todos, claro. "Es rico no esperar siempre los cumpleaños para dar o recibir regalos", dice Moira, de 16 años y que acaba de graduarse en el Colegio Francisco Miranda. A su "mejor amigo" le regala afiches. "Siempre me pasan de La Batuta (el grupo de teatro de la Plaza Nuñoa), por ejemplo, entonces él no se va a sentir... comprometido. Se los llevo, por si le gustan, esa onda. Yo tenía dos culebras de plata que me hizo mi mamá, y a una amiga mía le encantaban. Le regalé una y casi se muere de gusto. Eso me encantó. Ella no es del estilo de las que te dicen *ay, no debiste*".



Moira hace pulseritas y collares, las regala todas. "Yo diría que en mi medio hay una tendencia a eso". Cuenta que cuando estaba en otro colegio más "cuico", los cumpleaños "eran como todo 'fiesta', todo muy establecido, muy armado. Cuando era tu cumpleaños, ya sabías que te iban a llegar unos cuantos frascos de colonia, unas barras de chocolate y quizás algún regalo más original".

Acá en cambio, toda una nube de cintitas, afiches, tarjetas, fotos y detalles envuelven estas plurales amistades. Ahí no importa cuánto vale, sino quién lo hizo y cuándo. Son regalos libres y expresivos, que no comprometen demasiado, que no intentan atrapar, pero que van dibujando una pequeña historia. La verdad es que se salen de esa espantosa máquina adulta que nos obliga a regalarnos sin amor. •



NUEVAS RUTAS IBERIA.

BERLIN

4 VECES A LA SEMANA

LUNES • MIERCOLES • VIERNES • DOMINGO

SALE DE MADRID:
08:35 HRS.

LLEGA A BERLIN:
12:35 HRS.

MOSCU

2 VECES A LA SEMANA

VIERNES • DOMINGO

SALE DE MADRID:
09:10 HRS.

LLEGA A MOSCU:
15:50 HRS.

50

IBERIA
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

UNA CALIDA EXPERIENCIA



Tiendas y supermercados

Trincheras de seducción

Que la compra sea algo entretenido y fácil para que al cliente le den ganas de volver... y de seguir comprando. Parece ser el predicamento central de las estrategias de marketing que utilizan las grandes tiendas y supermercados. Por ello, en los puntos de venta, no se escatima ningún recurso con tal de ayudar al público a tomar su decisión a la hora de consumir.

Patricia Bravo

De acuerdo a estudios especializados, los consumidores se dividen en dos categorías: aquellos que acuden a un centro de ventas por necesidad, para adquirir algo que realmente les hace falta, y los impulsivos, que se tientan con sólo mirar los escaparates. Entonces, de lo que se trata es de que los primeros encuentren lo que buscan sin mayor esfuerzo. Y que los segundos no salgan del local con las manos vacías. Se opera sobre la base de que toda persona es un potencial consumidor impulsivo.

Es por eso que el *merchandising*, que abarca todos los recursos físicos y visuales con que se apoya a la mercadería en los puntos de venta, está concebido para seducir. Se proporciona al público un ambiente y temperatura agradables, luminosidad, música para que se relaje y toda la información que requiera para decidir su compra.

Internamente, son variados los elementos que entran en juego al momento de acondicionar un local comercial y precisar su estrategia: rentabilidad por metro cuadrado, flujo de tráfico, zonas calientes y frías, distancia focal y rotación de productos, entre muchos otros. ¿Cómo se conjugan en el terreno concreto?

Las estrategias varían de acuerdo con la intención de venta y al modelo de cada tienda. Sin embargo, hay una gran cantidad de rasgos comunes. De partida, las vitrinas constituyen un importante y primer llamado de atención para el transeúnte desprevenido. Son la antesala a la compra cuyo deber es atraer ya sea por su armonía y equilibrio como por su brillo, colorido y movimiento. En general, las vitrinas que exhiben ropa son las que demandan un mayor despliegue de recursos de ambientación. Aunque siempre se busca un máximo de aprovechamiento y variación de ese pequeño espacio donde, en cierto modo, se define la personalidad del negocio y de su oferta.

La estructura de la tienda también desempeña un rol. Los frentes amplios presentan un mayor índice de atracción y facilitan el acceso. Los grandes espacios internos permiten una mejor exhibición de la mercadería por departamento. Las grandes tiendas, que ofrecen una variedad completa de productos, están diseñadas para gente dispuesta a pasear por largo rato, mirando tranquilamente distintos artículos antes de escoger, incluso sin ayuda del vendedor. Ello exige vastos espacios para que pueda desplazarse y observar a su antojo.

La distribución de las diferentes secciones obedece a reglas propias. En el caso de Muricy (Parque Arauco), el asunto es claro, de acuerdo a lo manifestado por Iván Celsi, gerente de Ventas y Operaciones:

–El principio básico de una multitienda como la nuestra es colocar a la entrada las secciones dedicadas a la mujer, de manera de atraerla positivamente a su interior, porque es ella quien nos visita más asiduamente. La secuencia de las secciones es más o menos ésta: artículos para la mujer, para los niños (una prolongación de la mujer) y para el hogar.

Sin duda, la mercadería es el objeto central de atracción. Pero cumplen una función fundamental una serie de elementos secundarios que se usan para sacar un mejor provecho de sus cualidades. El viejo dicho de que "todo entra por la vista" tiene aquí plena vigencia.

VER... Y TOCAR Cuando se trata de ropa, se recurre a maniquíes para mostrar una tenida en condiciones óptimas. Las estantarías están desapareciendo precisamente porque las prendas de vestir escapan a la visión del público y se requiere de una persona dedicada en forma especial a exponerla. En cambio, sí se han masificado los percheros –de cuatro y seis brazos– donde se cuelga la ropa, dando la oportunidad al cliente para seleccionar, sólo, lo que necesita. Tienen otras ventajas: permiten relacionar distintas piezas combinables –una blusa con un pantalón, una falda y una chaqueta, por ejemplo–, de modo que el consumidor pueda visualizar los complementos para la pieza que elija inicialmente. Es una forma de sugerir, y de convencer, sin decir palabra. Por lo demás, con los percheros, el público puede satisfacer otra necesidad que siente después de mirar una prenda: tocar.



La sección juguetes tiene también sus secretos. Algunos, bastante obvios, como la clasificación de los productos en función del sexo: los juguetes de niños a un lado, los de niñas al otro lado y los "asexuados" al centro. Se ubican preferencialmente a la altura de los ojos de la madre, consumidora por excelencia, y no del niño. "El va a ver igual los juguetes, porque tiene la curiosidad de mirar hacia arriba y, más que cualquier adulto, está acostumbrado a buscar con la vista", dice Iván Celsi.

Que el producto determina en gran medida la forma que se elegirá para exponerlo, queda muy claramente reflejado en los perfumes. Su carácter etéreo está asociado a un mundo mágico y bello. Por eso no sólo los envases son extremadamente delicados, sino que las estanterías suelen ser de vidrio o de cristal y de colores brillantes. La idea es que la sección concite la atención y reluzca como un diamante.

En la línea de muebles se barajan criterios más terrenales. La idea es disponerlos tal como se verían en algún ambiente del hogar. "Se pretende dar al cliente una visión de cómo combinar y colocar sus muebles en forma atrayente –señala Celsi–. Con esto, le incentivo a comprar un conjunto: el living con sus respectivas mesas, alfombra, lámparas y determinados adornos para que instale en su casa todo un ambiente, sin necesidad de tener que consultar a un decorador".

En cualquier departamento de Muricy, la mercadería varía aproximadamente cada quince días, al margen de los cambios de temporada, con el fin de presentar distintas decoraciones, modelos y colores. Un gancho más para los clientes contumaces que vuelven a la multitienda una, dos o más veces por mes.

Como recursos de apoyo al punto de venta están los afiches, promociones por sección o por tienda en general y los vendedores, siempre indispensables... "En mi opinión, son la pieza principal de nuestro juego –sostiene el gerente de Ventas y Operaciones de Muricy–. Por eso, hay permanentes programas de perfeccionamiento y con frecuencia los mismos proveedores se encargan de instruirlos en rubros como el electrónico, donde se van produciendo cambios cada mes. Es justamente la sección de línea blanca y electrónica la que demanda un mayor número de vendedores, porque el cliente necesita explicaciones técnicas con un mayor tiempo de atención".

LA CIENCIA DEL LAY-OUT Uno de los orgullos de la cadena de supermercados Unimarc –quince locales en Santiago, más uno en Viña del Mar y otro recientemente inaugurado en Rancagua– es haber sido la primera en lanzar "los días" de

promoción. Están el lunes "de la compra gratis"; martes, miércoles y jueves "de las frutas y verduras al costo"; el "viernes rojo", con ofertas especiales en carnes, y el domingo, dedicado al "rey de la casa". Esto, para que el jefe de hogar se dé un placer poco usual –saboreando jamones, quesos o licores–, recompensando así su disposición para acudir "en familia" al supermercado y por poner el billete. Todo ello, ambientado con exhibiciones especiales de productos (en canastillos metálicos que se distribuyen desde la entrada), bellas promotoras que ofrecen degustaciones, precios rebajados que se anuncian con cartelería exterior e interior y shows para niños –sábados y domingos–, especialmente en locales ubicados en sectores medios y bajos, donde los peques tienen menos acceso a la entretención.

"Así como no es por 'tincada' que hacemos ese conjunto de cosas que definen la estrategia comercial, nuestro *lay-out* –distribución de la mercadería al interior del hipermercado– se basa en estudios técnicos de rotación de productos y de mantención de marcas. Nosotros le exigimos a determinado artículo que tenga X rotación, con X rentabilidad, para darle una mejor exhibición y así optimizar nuestras utilidades", explica Eduardo Lacaustra, gerente de marketing de Unimarc. Trabajan con más de veinte mil productos, así que las alternativas son múltiples cuando llega el momento de colocar la mercadería en las góndolas.

Los productos que se sitúan frente a los ojos del consumidor, de más fácil acceso, son los que aportan una mayor rentabilidad al supermercado. Es el caso de Colcafé, a pesar de que no es una marca muy conocida y que se vende a un precio más bajo en relación a la competencia. También se ubican en ese nivel otros productos, como los mariscos en conserva, catalogados como de "venta impulsiva". Otra altura privilegiada es "a nivel de mano" (media) y las menos accesibles son las repisas más bajas (hay que agacharse) o las más altas (exigen levantar el brazo y la vista). En estas posiciones se colocan los productos de compra obligatoria, indispensables, como detergentes, cloro y artículos de aseo en general.

Por su parte, para apoyar la elección, el proveedor aporta el envase, buscando en color, información y publicidad, siempre "lo mejor".

Aunque la distribución en la entrada puede cambiar en función de las estaciones o fechas claves (navidad, fiestas patrias, etcétera), se intenta que todos los locales tengan un *lay-out* similar a fin de facilitar la tarea de encontrar con rapidez lo que se busca. Normalmente, en la entrada se opta por mercadería de buena presentación, de consumo habitual y de mayor peso, de manera que queden ubicadas en el fondo del carro del consumidor, sin aplastar otros productos mas delicados. Son conservas, arroz, fideos, salsas de tomate y, en algunos casos, perfumería. Con el mismo criterio práctico, los lácteos, helados, productos congelados y vinos están situados al final del supermercado, correspondiendo al orden de compra lógico del cliente. Asimismo, se cuida de dejar juntos productos complementarios como fiambres y pan, leche en polvo y pañales, verduras-frutas y carne, etcétera.

Los canastillos de caja están destinados a acoger "lo de última hora", aquello que la gente comúnmente olvida (cera, máquinas de afeitar, etcétera), y artículos de venta impulsiva como chocolates y otras golosinas. También son zonas calientes las cabeceras de góndola, por donde pasa más veces un mayor número de personas. Allí se concentran las ofertas especiales. Siempre se reserva un amplio espacio a frutas y verduras, prioridad máxima en Unimarc por definición estratégica.

Un importante recurso de apoyo son los carteles que guían al consumidor al interior del local y le informan del programa de ofertas, además de la atención preferencial a la futura mamá, que incluye reservas en los estacionamientos.

"La mujer sigue siendo el mayor consumidor –advierte Eduardo Lacaustra–, pero ha ido aumentando la compra en familia. Hay más presencia del hombre y del niño, que hoy es un fuerte motivador del consumo. Como está muy bombardeado por publicidad, quiere elegir y optar por el producto que tiene la tapita tal u otro que le permitirá canjear el monito cual". •



Los productos que se sitúan frente a los ojos del consumidor, de más fácil acceso, son los que aportan una mayor rentabilidad al supermercado.

Marcas

En cuerpo y alma



Códigos de los tiempos actuales, las marcas se adhieren al hombre de hoy como una segunda piel.

Lo visten y lo desvisten (según cual sea la marca).

Lo seducen y lo atrapan. Complejo asunto este de etiquetar a quienes las llevan orgullosos o con algo de disimulo. Pero nunca tan escondidas. Pero en fin, por sus marcas los conoceréis.

Patricio Rojas B.

Pasmoso asunto. Las marcas son hoy por hoy, un mundo. Un código que se expone a vista y paciencia de quien quiera usarla, llevarla y mostrarla con orgullo. A muchos les pasma que sean que principalmente los adolescentes de cualquier color, raza y situación económica los que se corten las venas por un jeans Levi's, una zapatilla Reebook y una camiseta de algodón con algún estampado, que por estos días, ojalá hable de ecología, derechos humanos, movimientos alternativos o por último, y en el mejor de los casos, muestre evocadoras manchas hippies.

Los ochenta son al decir de los expertos los años claves en que la moda hace aparecer, por medio del diseño, la etiqueta. Da vueltas las marcas. Es el sujeto quien la sujeta. Trasciende la calidad enunciativa de un producto. La marca es desde comienzos de la década un modo de identificación emblemático. A nadie le importa, más bien le encanta, llevar sobre su pecho el logo de Coca-Cola, la tipografía de Sprit o los colores de Benetton. Eso subraya el estar *in*. Ser parte de. Ingresar al dominio de un grupo de pertenencia. La marca abre las puertas de la moda. De la aceptación. Del éxito. De la felicidad.

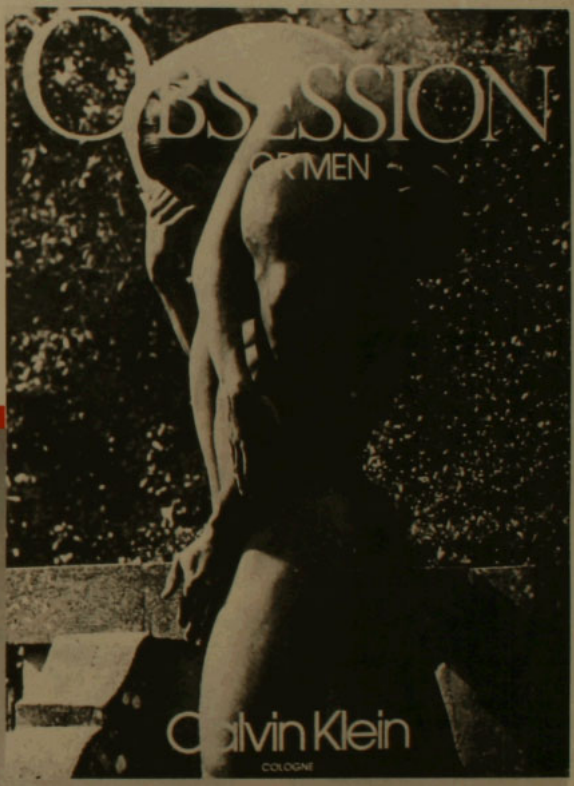
Ya van quedando pocos ídolos. Los ochenta los reemplazan por marcas y productos. El vacío de la nueva generación lo llena Pepsi. Vestir, conducir, comer, escuchar, ver, consumir se transforma en asunto de elección. Elegir marcas. Para todo existe alternativa. Y varias. Muchas donde escoger. La barbarie de los ochenta es el consumo desmedido, irreflexivo de marcas y productos. Nunca los japoneses vendieron tanto co-

mo en los diez años recién pasados. Nunca tampoco consumieron tanto. Y es que las sociedades sufrieron un verdadero ataque de consumismo. El mundo vivió una necesaria fase de tragárselo todo. Volver a la etapa oral. No se salvó nadie. Dueñas de casa de hoy, ejecutivos jóvenes, adultos contemporáneos, mujer ejecutiva, adulto mayor, generación postmoderna, políticos renovados. Marcas y productos apelaron a todos por igual. Los hicieron presa de su propia orfandad. Los convirtieron en hijos del consumo. Hasta que, por fin, crecieron.

VEREDA TROPICAL La toma de conciencia de que no todo funciona por medio del consumo, es decir por medio de la solución económica, viene junto con la crisis de los últimos años. El mundo entero, y los países satélites de las regiones desarrolladas ven quedar truncos sus sueños de alcanzarlo todo por medio de una marca que les permitirá traspasar las fronteras del "frío e impersonal mundo del dinero" y "asomarse a un dorado mundo" vía alquitrán y nicotina.

La economía hace *crash* y la sensibilidad también. Las marcas, muchas de ellas, no representan lo que prometen. Las grandes empresas de papel dejan a muchos en la calle y a demasiados confiados en la vereda tropical del consumo.

Hay que replantearlo todo. Marcas, empresas y productos. Hay que ir hacia una nueva cultura. Una cultura de marca *light*. Duro el pasado. Político, económico, social. Hay que alivianar el



El imperio de las pasiones

Crear un *look* para una marca es definir de paso al consumidor objetivo y sus circunstancias.

Jean Paul Gaultier es un diseñador de punta. Culpable del penúltimo *look* de la cantante Madonna. Aquel que la mostró con pelo rubio platinado, un sostén "acolchado" que terminaba en desafiantes puntas y un micrófono inalámbrico que le daba un aspecto de marcada tecnología. Gaultier se encargó de que la ropa interior pasara al exterior y por esa razón este verano no será raro ver antiguos sostenes o imitaciones de esa recatada pieza como prenda del más natural vestir callejero. Gaultier es una marca. La marca del hacedor de nuevos *looks*.

Este creativo negocio tiene un par de exponentes notables como son el propio Gaultier y el cantante Prince. Además, sin abrir demasiado el ojo se puede ver que es en el mundo de la sensualidad donde estos artistas buscan sus inspiraciones.

Calvin Klein hace lo mismo. Sus líneas de ropa interior, sus perfumes así lo demuestran. Lancome utiliza a Isabella Rosellini con idéntico fin. Su sensualidad más discreta, cautiva. Las ventas suben, las marcas prenden.

Eso es lo que venden las marcas por estos días. Una forma de ser. Un reflejo de identidad o por lo menos, un acercamiento al mundo ideal en el que cualquier mortal quisiera pasar toda la vida.

Casual y refinado en el caso de los italianos. Audaz y de avanzada como los británicos. Colorido y exuberante si viene de España. Duro, frío y oscuro, de los alemanes. Renovado e integrador si es soviético. Nostálgico, ardiente e intelectual si es francés. Tropical, decó y popular si es latino. Etnico si es el del mundo alternativo. Relajado y descomplicado si es americano. Pulcro, elemental y estricto si es japonés.

Marca, *look*, estilo, un negocio que pide a gritos novedad porque los consumidores ya han visto demasiado. Y quieren más. •

¿Qué venden las marcas?



Cierta calidad, cierto estilo y hasta una incierta bondad.

- Se compran mayoritariamente los productos "superfluos", los que no cubren necesidades básicas, por "imagen de marca" (perfumes, ropa, accesorios).
- Cuando se trata de productos de primera necesidad (alimentación, medicinas, equipamiento para el hogar) se recurre casi siempre a la "fidelidad de marca".
- Las inversiones se hacen en marcas sólidas y muchas veces unidas a un "reconocido prestigio internacional" (automóviles, equipos computacionales, equipamiento de industrias y oficinas). •

Atame...

...Eso parecen decir quienes siguen fieles a las marcas más vendidas del mercado. Amor y odio. Una relación que se arrastra, se consume, pero que no se puede evitar.

Son más proclives a seguir determinadas marcas y productos los adolescentes (en etapa de definir su rol e incorporación a la sociedad).

Los grupos de cambio (jóvenes profesionales que trabajan por primera vez, mujeres recién casadas y los sectores cuya identidad es, a decir de los expertos, "incierta").

Esto, contrariamente a lo que se podría pensar, poco tiene que ver a juicio de psicólogos sociales y sociólogos, con la condición económica, sino que se explicaría mayoritariamente, por la necesidad básica de pertenencia y de alcanzar incluso afectos primarios no resueltos a nivel familiar y social.

Así, atados a marcas de moda, los seres humanos van incorporándose a la vida. A la madurez. Las marcas aparte de vender productos cumplen una función social.

Son necesarias muletas que muchas veces ayudan al anhelante deseo de soñar. •

Objetos del deseo

Sofisticada lista de marcas que enmarcan los ensueños y ambiciones de hoy.

- ✓ Chevrolet con su jeep cherokee.
- ✓ Cuervo y su tequila dorado.
- ✓ Montblanc, bolígrafos, lapiceras.
- ✓ Chanel, *bijouterie* y accesorios.
- ✓ Fruit of the Loom, resistente y clásica ropa interior.
- ✓ Beluga, caviar.
- ✓ Siruela, libros y *El Paseante*, revista.
- ✓ Levi's, el clásico jeans ahora *black*.
- ✓ Clinic, todo.
- ✓ Ralph Laurent, para todos los días camisas en Oxford.
- ✓ Aeroflot, hasta Moscú.
- ✓ Gaultier, para que le cree su *new look*. •



Madonna, ¿Una Marca?

cuento. Las marcas ya no resisten por sí solas. Adjetivemos con algo certero. De hoy en adelante todo será más suave, más liviano y natural. Esa es la idea. Y ésa será la marca. *We are the world*.

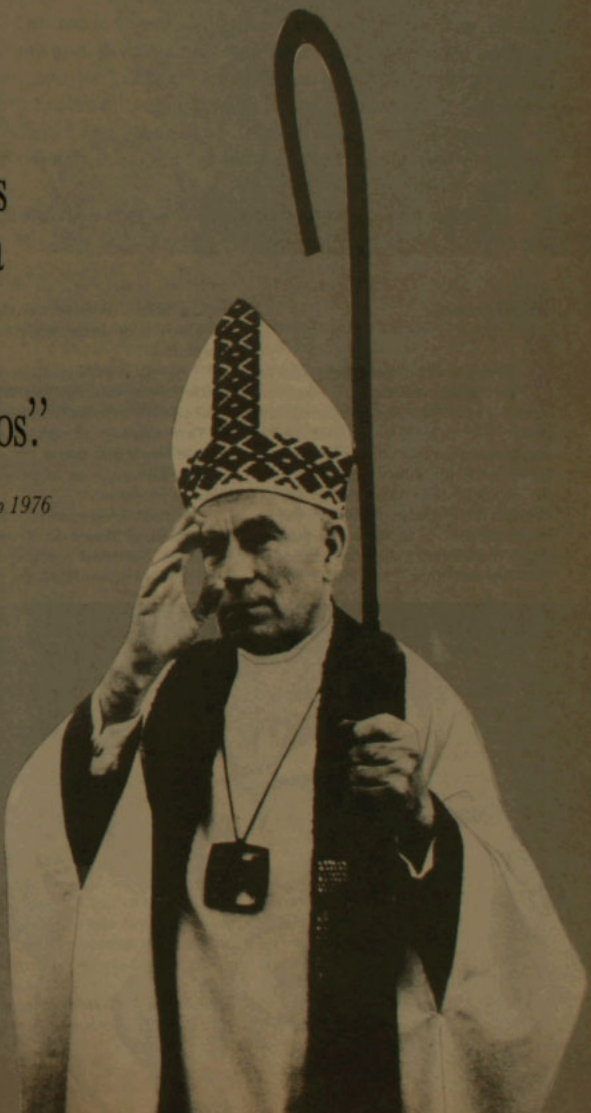
Noticieros, programas de televisión, estilos de vida, música, videos todas las marcas del mundo deberán suavizarse. Hay que descongelar. La vida tiende a ponerse *diet*. La levedad se alcanza haciendo pequeños sacrificios que no dejan marcas. Desde los estudios de marketing se determina qué renovar de las antiguas, ancestrales y ya aprehendidas marcas universales. La bondad lo inundará todo. Nada tóxico. Todo biodegradable. Así de simple. Así de fácil. Hecho para la mujer, bien hecho. Si ayer se consumía por status hoy se hace por razones sociales. Para estar en forma, para ser mejor, para una vida más sana y natural. Las marcas se refuerzan. Se unen a las buenas causas. El comercio de la solidaridad invade el mundo. Prefiera las siguientes marcas y ayúdenos a ayudar.

Ya no se puede hacer un análisis simplista del mercado. Las marcas se han quedado en cuerpo y alma. •

Memorias del Cardenal
RAUL SILVA HENRIQUEZ

"Queremos decirles
a todos los hombres
de esta tierra que la
Iglesia auxiliará a
todos ellos:
amigos y adversarios."

Catedral de Santiago, mayo 1976



¡EXCLUSIVO!
Todos los martes.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

Consumo de niños y jóvenes

Tragicomedia de consumidores

Tienen alrededor de diez años, el pelo tieso y la voz medio ronca de tanto ofrecer la "novedad del año para sus regalones". En la esquina se abalanzan al auto que conduce una mamá treintona con dos niños y hacen una demostración con el resorte plástico: "patrona, cómprele a los regalones", "mira qué lindo, dile a tu mamá que te lo compre". Los otros niños, los del auto, tienen unos seis y ocho años y el pelo más tieso; quieren un resorte y un helado... sueñan con una bicicleta. Cambia la luz del semáforo y la mamá dice una vez más que no. Los niños vendedores, decepcionados les gritan a los del auto: "Oye, ¿qué manjar les da su mamá?, ¿son hermanos?".

La distancia socioeconómica no altera la vulnerabilidad de los niños a las miles de apetitosas ofertas que ofrece el comercio. El establecido y el otro.

Marcela Torrejón

El 25 por ciento del gasto anual en publicidad está dedicado exclusivamente a los niños. Otro porcentaje importante se dirige a los jóvenes. Se los considera un consumidor más, observa Domingo Asún, director de la Escuela de Sicología de la Universidad Diego Portales. En el medio publicitario no se niega que así sea. La revista de marketing y publicidad, *Publimark*, considera que ellos –los niños– "son, en definitiva, los que inclinan la balanza en el momento de la decisión de compra, por parte de sus padres".

Agrega la publicación que "la presencia del niño en el entorno familiar, escolar y público es altamente participativa. Ya no sólo elige su ropa y juguetes, sino que ejerce una fuerte presión en la elección de sus alimentos, privilegiando algunos productos".

Niños y jóvenes son el motor de la publicidad, el blanco de ofertas y promociones. *Publimark* revela que tratándose de alimentos infantiles el precio no es tan importante como que el producto sea del agrado del niño.

Al haberse convertido en parte importante del mercado, los menores han influido en forma global en el consumo. Su inocente necesidad de tomar leche, por ejemplo, duplicó en la última década la producción de alimentos lácteos. El salto fue de cuatro millones 282 mil kilos en 1980, a siete millones 734 mil en 1989. En la primera mitad de 1990 ya se había alcanzado la producción total del año 80.

La cifra anterior no considera al



onsumidos



yogourt, cuya expansión en el mercado parece ir a la par con el fermento de las cepas que lo producen. En 1980 ya era importante en el mercado y su producción superó los 13 millones de kilos, nueve años más tarde, la cantidad se casi cuadruplicó, llegando a los 41 millones de kilos.

Pareciera que con sus apetitos, los menores han tiranizado el consumo familiar. "El niño es un consumidor sensorial, primario y hedonista. Lo quiere todo y al instante", explica Domingo Asún.

Es un consumidor que no tiene billetes en la mano, su capital es la presión y para sus mayores el costo no está únicamente ligado a la billetera, recae más bien sobre las relaciones familiares.

Y es tremendamente sensible a los estímulos por parte de figuras como Xuxa, El profesor Rossa, *El conejo de la suerte* quienes pueden hacer milagros en sus conductas de consumo, aunque no siempre se trate de promover productos tan blancos como la leche. En los últimos años, revela Domingo Asún, el niño chileno se ha convertido en el más grande consumidor de dulces de América Latina. Entre éstos, los chocolates tienen el mayor número de adeptos.

> *"El niño es un consumidor sensorial, primario y hedonista. Lo quiere todo y al instante"*

Las respuestas de los padres a las necesidades de estos pequeños "traga traga" son diversas. Dependen de las posibilidades económicas, pero también de múltiples aspectos culturales, advierte María Elena Hermosilla, investigadora en comunicación social y periodista de Céneca. Su trabajo ha sido descubrir cómo se relaciona la gente con los medios, en especial la televisión, ese gran gancho sensorial.

Esta relación personal con la pantalla varía según el estrato socioeconómico, las características del grupo de referencia más cercano, los niveles de organización. Es una especie de "dime quién eres y te diré cómo te llega la TV".

Por ejemplo, los padres campesinos son harto más realistas. Cuando es no, es *no*, sin importar qué tan a menudo sea la respuesta *no* que se dé a los anhelos que despierta –en los jóvenes principalmente– la televisión, esa ventana al mundo urbano.

En la ciudad, el asunto es más complejo. No siempre el que satisface más demandas es el más pudiente, ni el que más se frustra es quien menos tiene, exceptuando por cierto los niveles de miseria y riqueza extremas. Las presiones también se diversifican, es distinto negar un caramelo o la "novedad del año", a un plato de comida.

Recuerda María Elena que en los primeros trabajos con mujeres pobladoras, en 1985, se trató el tema de la violencia. Ellas opinaron que la televisión estaba llena de violencia. ¿En qué programas?, se les preguntó. En los comerciales, respondieron ellas, "en los avisos de comidas, de pollos que ocupan toda la pantalla cuando nuestros niños tienen que conformarse con una sopa de fideos o una taza de té".

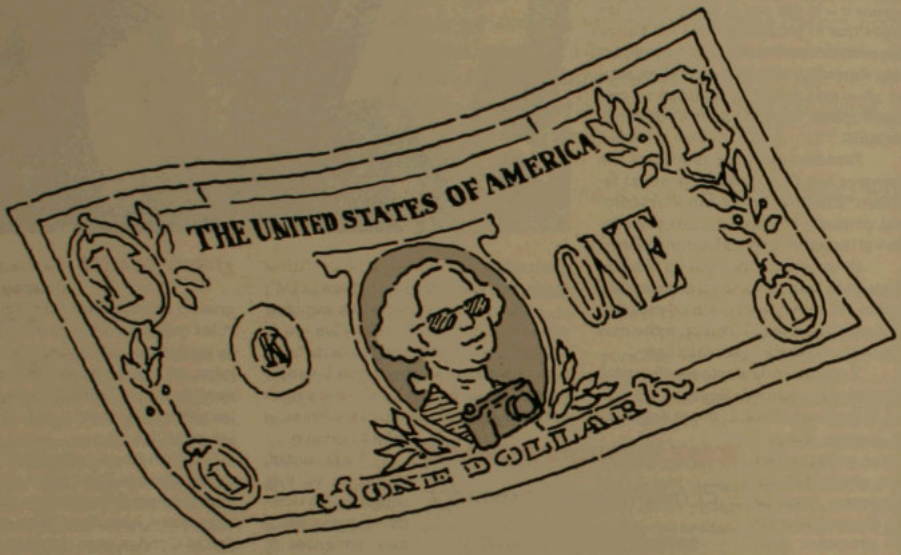
Sin embargo, se habla de un efecto igualador del consumo, debido a la difusión masiva de los productos y a un progresivo abaratamiento de algunos artículos que alguna vez fueron exclusivos de los sectores más favorecidos. Los blue jeans, en el caso de los jóvenes, son el ejemplo típico. También el yogourt para los niños. Y –por supuesto– el boom de las zapatillas.

¿TODOS IGUALES?

Es un efecto uniformador en lo externo, advierte Domingo Asún. Ocurre que un joven de La Pintana puede usar los mismos jeans desteñidos que su par de Las Condes, pero el vestirse igual no equipara sus oportunidades, ni siquiera la forma en que son percibidos. Aparte de cubrir piernas y calzoncillos, los jeans no son más que un intento de ocultar la brecha social.

El investigador social José Auth se refiere a esta uniformidad externa de los jóvenes y la compara con treinta años atrás cuando la condición juvenil parecía ser privativa del estudiante. Entonces, pocos accedían al campo laboral tan temprano. En los estratos más bajos se pasaba de niño a adulto, sin cruzar por la etapa de la juventud.

Ahora, ser joven no está ligado a una condición socioeconómica. Hay jóvenes en las poblaciones, porque la imposibilidad del trabajo inmediato alarga su etapa de espera en la inserción en el mundo adulto, hay cesantes y los hay también que estudian. Hay jóvenes de clase media, en institutos o en universidades, o en espera de un trabajo. Y hay jóvenes de clase alta que sacan el auto el



Una Visita Siempre Bienvenida.

En 1990, Empresas CCT exportó más de 26 millones de dólares en tabaco, concentrado de tomates, jugo clarificado de manzana, frutas en conserva y otros productos a 25 países del mundo.
Este éxito es posible gracias al esfuerzo y profesionalismo de sus trabajadores, al riguroso control de calidad y a la innovadora tecnología utilizada. El retorno de divisas será siempre bienvenido, ya que genera trabajo y desarrollo.

EMPRESAS CCT
Inversiones que generan desarrollo

Chiletabacos • Malloa • Evercrisp • Comercial Cerro Castillo • Litografía Moderna

fin de semana, enfilan a toda velocidad por Apoquindo y se confunden con los otros adolescentes, menos favorecidos en lo económico, pero vestidos casi igual, salvo el detalle en materia de marcas.

Un 20 por ciento de este grupo, de entre 15 y 24 años, trabaja, o sea, está en condiciones de financiar sus propios gastos, y muchos de ellos, los del grupo familiar.

Auth habla de todo un proceso de democratización de la condición de joven que dio paso a esta especie de uniformidad, que topa en las oportunidades.

"Las expectativas y las aspiraciones se distribuyen de manera ciudadana, a todos por igual, mientras que las oportunidades se reparten en términos clasistas –dice–. Por un lado se han homogeneizado expectativas y aspiraciones y por otro se han hecho cada vez más diferentes las posibilidades".

No es lo mismo, el *trasher* que pasea descuidado y natural por Apoquindo ante la mirada displicente de los demás transeúntes, que el *trasher*, ataviado casi, casi igual, que se baja de una micro en Gran Avenida, ante algunos gestos de censura de los demás transeúntes.

"La relación éxito-consumo se evidencia como falsa. Se incrementa la desvalorización de los sectores menos favorecidos", acota Asún. No por usar las mismas zapatillas se tendrá acceso a los mismos círculos, o se lograrán las mismas metas. Dura realidad.

> *"No siempre el que satisface más demandas es el más pudiente, ni el que más se frustra es quien menos tiene".*

Según el académico aparece entonces otro tipo de consumo, cuya misión es vengar los elementos adversos del futuro y lograr un presente satisfactorio. Surge el pito de marihuana, la chicota (flumitrasepán molido que se aspira), otros fármacos. La evasión ante el porvenir incierto.

Por otra parte, explica José Auth, esta supuesta identidad juvenil ha aumentado la distancia entre el joven y su familia, especialmente en los sectores populares. La disociación del grupo familiar, porque éste no se hace cargo de sus necesidades, también lleva al desprecio por la propia calidad de vida. Surge en ciertos grupos la delincuencia como manera de entrar al consumo.

Doble colapso. Cae el disfraz, los accesorios del *trasher* se desmoronan. Esta identidad de jóvenes, que se traduce en la uniformidad externa, es una ficción. "Está basada en un mensaje individualista", indica Domingo Asún. No es una identidad que permita la integración de los jóvenes al sistema. La invitación a crecer es individual, no hay propuesta colectiva.

CONSEJO DEL ADOLESCENTE Cuando el señor Fernández decidió comprar el equipo de música por tantos años solicitado, se encontró con que no tenía idea de marcas ni de los avances que habían experimentado estos aparatos desde el último pick-up que tuvo en sus años mozos. Le hablaron de las ventajas de un *compact* en relación a un tocadiscos tradicional y se encogió de hombros. No le quedó otra que recurrir a su hijo adolescente, José Luis. "Si a la larga es él quien más lo va a ocupar, aunque yo quiera darme el gusto", pensó.



Estos jóvenes tan bombardeados por ofertas de jeans, cassettes y zapatillas, segmentados por el mensaje que estimula el consumismo engañador, no sólo torpedean la armonía familiar con solicitudes difíciles de satisfacer, sino que en muchos casos constituyen el nexo entre sus mayores y la modernidad.

No es difícil explicárselo. Son como esponjas para absorber los mensajes y consecuencias. Piden –o tratan de proveerse como sea– de este mundo que se les ofrece en forma de pantalones, bicicletas, equipos estereo, mayonesa, video clips, gafas taquilla, hamburguesas, juegos electrónicos, zapatillas, resortes mágicos, jugos de colores, zapatos que conquistan, leches que dan energía, aguas que vitalizan... No hay tiempo para analizar la invitación de que para crecer hay que ser individual. Sin posibilidades concretas de integración real. •

Poder adquisitivo de los jóvenes

Ocupados por tramo de edad y sector (%)

Edad	Situación			Total
	Ocupado formal	Ocup. informal	Serv. Dom.	
15-24	21,8	16,5	19,4	20,4
25-34	31,9	21,8	29,1	29,4
35-44	22,1	22,6	23,5	22,3
45-54	15,8	20,7	21,1	17,3
55-65	6,4	12,9	6,4	7,9
65 y más	2,0	5,4	5	2,7

Fuente: Encuesta de Empleos PET (Programa de Economía del Trabajo).

Consumidores

Empezar a ganar

Melissa Kazabián

Se advierten en el mercado. Cómo no. Omisiones importantes en cuanto al pesaje, a la rotulación de alimentos, a las calidades, a los ingredientes que componen los productos, a la eficiencia de los servicios de utilidad pública etcétera. Existe en Chile una Ley de Defensa del Consumidor, pero hay consenso social en que es insuficiente para la realidad de hoy y por ello el ministro Carlos Ominami anunció recientemente el próximo envío al Parlamento de una nueva legislación al respecto. Urge hacer algo.

Además de los problemas concretos vinculados a la producción y comercialización de bienes de consumo, existe en nuestro país una escasa o nula conciencia ciudadana en cuanto al rol de los consumidores en la sociedad. Los años de la dictadura, con la adopción del sistema de mercado y la economía libre y abierta, fueron un remezón fortísimo que convirtió a los habitantes en consumidores sin conciencia de sus derechos y sin la posibilidad de ejercercerlos ante sus interlocutores en el sistema: productores y distribuidores.

En la Segunda Conferencia de la IOCU (Organización Internacional de Asociaciones de Consumidores) para América Latina y El Caribe, celebrada en Santiago, se definió la década de los noventa como la Década de los Consumidores. Esto, partiendo de la realidad concreta de la región donde un 47 por ciento de los habitantes está viviendo en el subconsumo, lo que implica objetivos y modalidades de acción diferentes a los de los Movimientos de Consumidores de los países desarrollados. Estos fueron los iniciadores en esto de definir y ejercer los derechos de los ciudadanos en cuanto vértice del triángulo que forman productores, distribuidores y público.

En nuestro país la iniciativa es reciente. En 1985 nació Achico (Asociación Chilena de Defensa del Consumidor) que se propone en democracia dar forma a un gran Movimiento de Consumidores que tenga su base en la organización social; no crear nuevos organismos sino educar y adiestrar a los ya existentes (centros de madres, grupos de Comprando Juntos, centros culturales...) en esta problemática.

Los cinco años de experiencia le dan a Achico una visión fiel de las dificultades existentes. Alrededor de veinte personas presentan diariamente sus quejas a este organismo, el que intenta solucionarlas tratando directamente con los comerciantes, productores y funcionarios de los servicios. Además de los problemas concretos de mala calidad o engaño, lo que aflora fundamentalmente es la ignorancia en cuanto a los derechos del público consumidor. "En este momento, lo que necesitamos es, más que una legislación coercitiva, la posibilidad de fomentar el desarrollo de la organización de los consumidores, que tenga una voz propia y la haga valer dentro del mercado", dice Armando Becerra, vicepresidente de Achico. "Es necesario transparentar el mercado de manera que ellos puedan tomar decisiones de precios y calidad con conocimiento".

> *"En América Latina se venden miles y miles de medicamentos que son peligrosos, innecesarios o inútiles".*

CONSUMO PELIGROSO

Esa falta de información no sólo se relaciona con los derechos básicos sino también con los productos que están disponibles tanto en alimentos y artículos de uso doméstico como en servicios. "Muy poca gente sabe que el aceite de raps no es apto para el consumo humano", dice Becerra. Y el aceite de raps es el que consumen mayoritariamente los sectores populares.

A la inversa, la publicidad "engañosa" destaca en otros aceites vegetales su cero contenido de colesterol cuando en realidad ningún aceite vegetal lo contiene. Sin embargo ese anuncio le permite a productores cobrar un mayor precio gracias a esa saludable ventaja.

En la manipulación de alimentos también se presentan irregularidades. El yogourt debe mantenerse a menos de seis grados de temperatura; sin embargo, es común ver en almacenes de barrio y aún en grandes supermercados las "torres" de este producto evidentemente a una temperatura muy superior.

En el ámbito de la guerra de precios se ha visto en estos años que hay productos que en determinado momento tienen en el exterior precios muy inferiores a los del mercado nacional, a pesar que los productores lo compran fuera de nuestras fronteras justamente para ganar esa diferencia. Pero cuando el precio sube en el exterior inmediatamente sube también internamente. "Entonces, ¿cuándo ganamos los consumidores?" preguntan en Achico:

Eso ha ocurrido con la leche que el Servicio de Salud compró en el extranjero porque le resultaba más económico. Los productores protestaron olvidando desde luego lo que ellos hicieron en temporadas anteriores y que tuvo repercusiones de otra índole y quizás más graves que unos dólares más o menos. Sucedió que después de la catástrofe nuclear de Chernobyl los países ricos trataron a toda costa de deshacerse de los produc-



tos con radiación vendiéndolos o regalándolos al Tercer Mundo. Así fue como leche radiactiva llegó a Chile comprada por productores nacionales a menor precio del standard y vendida "normalmente" en el mercado interno. La denuncia que circuló casi a nivel de rumor, la hizo el doctor Arturo Lomelí, presidente de la Asociación Mexicana de Estudios para la Defensa del Consumidor, en la conferencia de la IOCU en Santiago.

Sobre ese tema, APSI conversó con José Vargas, director de la Oficina Regional de la IOCU para América Latina y El Caribe. En su descripción, Vargas establece cómo el problema de los productos peligrosos es más amplio y profundo de lo que se conoce y obedece no a "mala suerte" o por estallidos esporádicos como Chernobyl, sino que es una política de las empresas transnacionales.

"Los países industrializados quieren convertir a América Latina en el depósito final de su basura. Estados Unidos produce más de 250 millones de toneladas métricas de basura tóxica que no pueden botar en su territorio por disposiciones muy rigurosas de salud ambiental. Entonces quieren botarlas en Africa y América Latina donde esos controles prácticamente no existen. Eso acarrea problemas serios para el medio ambiente de estas regiones no sólo por muerte directa al contacto con esos desechos sino porque va a afectar, en un número de años que no sabemos, a todas las aguas y napas subterráneas, porque igual se están haciendo entierros clandestinos. Y hay que destacar que el séptimo derecho de los consumidores, según Naciones Unidas, es vivir en un ambiente saludable".

LA CUESTION ES VENDER Paralelamente, se destinan al mercado del Tercer Mundo productos que han sido prohibidos en los países productores como son muchos medicamentos, plaguicidas y aun productos industriales.

Generalizando, se establece que los mayores daños tanto a las personas como al medio ambiente son los que provocan plaguicidas y medicamentos.

"En América Latina se venden miles y miles de medicamentos que son peligrosos, innecesarios o inútiles", señala José Vargas. Si consideramos que una gran franja de la población vive en situación de pobreza, el hecho de que tenga que ir al mercado a adquirir un medicamento innesario es un doble agravio a su condición".

Pregunta Vargas: ¿por qué en Chile tenemos que consumir más medicamentos que en Suecia? Allá están autorizados alrededor de 2 mil 400 medicamentos y en Chile la cifra oscila entre los treinta y los cuarenta mil. Los países industrializados no gastan más del diez por ciento de su presupuesto en estos productos en tanto que en América Latina el porcentaje sube al treinta por ciento. "Como si el problema de salud se solucionara con medicinas. Necesitamos servicios de salud; no "remedios". Alimentación; no vitaminas para paliar el hambre", asegura.

El hecho de que falten controles es lo que produce este fenómeno que, a su vez, lleva a otro problema de salud: la automedicación. El doctor Arturo Lomelí, precisa: "Es importante destacar que la última versión (tercera edición) de la "Lista consolidada de productos cuyo consumo o venta han sido prohibi-

dos o sometidos a severas restricciones o que han sido retirados del mercado o no aprobados por los gobiernos", preparada por las Naciones Unidas, incluye un total de 596 productos diferentes, de los cuales 283 son farmacéuticos, 216 agroquímicos y 97 productos químicos industriales. Respecto a los productos farmacéuticos prohibidos, una importante proporción de ellos son comercializados libremente en los países de América Latina y El Caribe".

Y en relación a los plaguicidas, se ha establecido que Chile usa cinco veces más de lo que racionalmente debiera usar. La leche materna, la leche de vaca, están hoy día contaminadas con residuos de plaguicidas, especialmente DDT ya prohibido en otros países y que sigue comecializándose libremente en nuestro país.

Al respecto se advierte también un doble standard en los países industrializados o sometidos a severas restricciones o que han sido retirados del mercado o no aprobados por los gobiernos", preparada por las Naciones Unidas, incluye un total de 596 productos diferentes, de los cuales 283 son farmacéuticos, 216 agroquímicos y 97 productos químicos industriales. Respecto a los productos farmacéuticos prohibidos, una importante proporción de ellos son comercializados libremente en los países de América Latina y El Caribe".

Y en relación a los plaguicidas, se ha establecido que Chile usa cinco veces más de lo que racionalmente debiera usar. La leche materna, la leche de vaca, están hoy día contaminadas con residuos de plaguicidas, especialmente DDT ya prohibido en otros países y que sigue comecializándose libremente en nuestro país.

Al respecto se advierte también un doble standard en los países industrializados por cuanto para su consumo interno tienen políticas de control rigurosos que por supuesto no hacen valer en sus empresas que exportan hacia países en desarrollo. En nuestros países el doble standard se produce a la inversa: hay un fuerte control de los propios productores sobre los bienes destinados a la exportación, pero no así para lo que venden internamente. La competencia internacional es, con mucho, más importante que la salud de sus connacionales.

Hay certeza de que el noventa por ciento de los plaguicidas son cancerígenos. ¿En qué cantidad se usan?, ¿quién controla eso? Incluso los países desarrollados tienen graves problemas de seguridad con la gran diferencia que allí hay mayor información sobre estas materias. La poderosa DPA norteamericana (Departamento de Drogas y Alimentos), que certifica el nivel de calidad y aceptabilidad de los alimentos, autoriza el uso de hormonas para dar a frutas y verduras determinada coloración, peso o tamaño. Y eso no es inocuo para el ser humano.

Una reciente información destacaba cómo mariscos en conserva chilenos fueron devueltos desde España porque su nivel de cadmio no era aceptable para el consumo. Sin embargo, esos mismos mariscos en los mismos envases rechazados se venden hoy en nuestros supermercados. Total, los chilenos no alegan.



Se ha establecido que Chile usa cinco veces más plaguicidas de lo que racionalmente debiera usar.

Ante todo este panorama la IOCU propone una actitud racional frente al consumo, especialmente ahora que se piensa, cada vez más generalizadamente, que la economía de mercado va a resolver todos los problemas.

"Nosotros no creemos eso", refuta Vargas. "Creemos que la economía de mercado va a funcionar más adecuadamente en la medida que haya una mayor participación del consumidor. Hoy día el consumidor no tiene ningún control sobre la producción: nosotros consumimos lo que nos ponen. Otros deciden sobre nuestras necesidades".

Las organizaciones de defensa del consumidor, que deberán posibilitar esa participación, no son un fenómeno aislado en la historia –especialmente las latinoamericanas– sino que responden a tres hechos claves. El primero, es la crisis de la deuda que estagna el crecimiento y está afectando dolorosamente a casi la mitad de la población de nuestros países. El segundo, es la internacionalización de la economía donde 200 empresas transnacionales controlan un cuarto de la producción y el mercado mundial. Esa realidad está cambiando la cultura de consumo de los pueblos: las bebidas nativas son sustituidas irreversiblemente por la Coca Cola y otras gaseosas; los productos invaden las tiendas aun en pequeñas localidades y convencen de su consumo gracias al aliado fundamental que es la publicidad. El mundo es un gran shopping colorinche controlado por esas 200 empresas.

El tercer hecho grave es el proceso de desgarramiento de la sociedad producto de las dictaduras entronizadas en los años setenta.

DERECHO A ELEGIR Las nacientes democracias actuales ofrecen nuevas posibilidades de organización y como hay una derrota muy grande y una crisis de credibilidad en los referentes tradicionales de participación, la gente busca apoyar actividades que tengan una relación directa con su vida. Así se explica el movimiento de mujeres, de los ecologistas y de los consumidores.

Una pregunta surge de este análisis: ¿no es un contrasentido un movimiento de consumidores en un país como Chile que oficialmente reconoce tener cinco millones de pobres de los cuales dos millones son indigentes, es decir, casi la mitad de su población con su acceso más que restringido al consumo?

"La protección al consumidor tiene más sentido en los países del Tercer Mundo", responde José Vargas. "En general porque en los países desarrollados se ha creado un nivel aceptable de protección. En cambio, en nuestros países tenemos que preocuparnos hoy día de los que no pueden consumir, en esos miles que están siendo marginados del mercado diariamente. Por otro lado, es peor cuando ese consumidor en condiciones de subconsumo es engañado con productos de mala calidad".

Jorge Muñoz, presidente de Achico, precisa: "No estamos en situación de luchar por la calidad del consumo sino del acceso de amplios sectores al consumo en sus términos más básicos". Se trata de hacer que se cumpla lo más fielmente posible con el Decálogo del Con-

sumidor reconocido por Naciones Unidas y que contempla, entre otros: Derecho a la disponibilidad de bienes necesarios, básicos. Derecho a elegir. Derecho a ser representado en las políticas sobre consumo. Derecho a la educación del consumidor. Derecho a la seguridad: que los productos sean seguros para la salud. Derecho a la información adecuada. Derecho a la compensación cuando se sufre un daño. Derecho a un medio ambiente libre de contaminación.

"Una gran deficiencia en el sistema de nuestro país es que los consumidores no son vistos, ni ellos se perciben, como un interlocutor del Estado, de los productores y los distribuidores", enfatiza Muñoz. "Es un universo que no tiene todavía un lugar y no puede hacer escuchar su voz en los niveles que corresponde".

El rol que ha jugado Achico desde su fundación está dando sus frutos. En la interacción con productores y comerciantes han logrado que éstos empiecen a entender que un consumidor satisfecho es el mejor propagandista que tienen. Y un consumidor educado y consciente es el mejor inspector de calidad. "Nosotros consideramos que nuestro papel en el mercado, el de los consumidores, es un papel de equilibrio y estamos dispuestos a jugar a las reglas que se están dando. Pero que sean claras e iguales para todos".

"Muy poca gente sabe que el aceite de raps no es apto para el consumo humano".

Achico postula también que se establezca una reglamentación que impida la publicidad engañosa y haga válidas también para Chile disposiciones internacionales. Entre éstas, la prohibición de publicitar medicamentos (aspirina entre otros) y productos tóxicos. Que se advierta el daño de algunos productos, como ha tenido que hacerse con el cigarrillo y que, de alguna manera, se impidan campañas anti-éticas –en opinión de Achico– como la del vino, en un país donde uno de los graves problemas es el alcoholismo.

Un factor clave para lograr esa presencia activa en el mercado es la información. En este momento Sernac (Servicio Nacional del Consumidor) ha montado tres oficinas comunales de información y está elaborando un boletín informativo. Al mismo tiempo, publica una encuesta periódica con los precios de una canasta familiar en varios supermercados para conseguir así los precios más bajos: producto por producto. Pero hay que retirarla en Teatinos 120. "Poder reproducir esa información, entregarla para que sirva de referencia, es importante. Si logramos eso este año sería un paso fundamental", señala el vicepresidente de Achico Armando Becerra. Los que dé el gobierno son importantes pero insuficientes. "El Estado tiene la función de apoyar, de informar, de educar; pero hay una tarea que tienen que hacer los consumidores por sí mismos", señalan los dirigentes de Achico. Este organismo está entregando información a las organizaciones vecinales. Tienen técnicas de acopio de información para que cualquier organización de madres, de juntas de vecinos, pueda hacer ese acopio semana a semana y determinar los niveles de precios en el barrio.

Destacan también el importante rol que jugarán los consumidores en la consolidación de la democracia. "Cuando no hay un Estado que regule o planifique, es totalmente necesario que haya una instancia que esté dando los signos de lo que hay que hacer. Así, el consumidor va a ser el eje del progreso económico y básico para el funcionamiento democrático", señala finalmente Armando Becerra. •

Su queja y otras más

Hasta Achico llegan diariamente alrededor de veinte quejas de consumidores de bienes y servicios. Estas son las principales.

- Venta de artículos de calidad deficiente (los comerciantes se desentienden del problema, no los devuelven).
- Artículos alimenticios en mal estado: vencidos, rancios, sucios; especialmente en negocios de barrio.
- No extensión de boleta de compraventas incluso en productos de alto valor.
- Instructivos en idiomas extranjeros lo que dificulta el manejo de productos industriales.
- Reparaciones deficientes y no cumplimiento de pólizas de garantía en los servicios técnicos.
- Variación desmedida de precios.
- Contratos de venta con copias casi ilegibles, engañosos para el consumidor, desequilibrados en cuanto favorecen sólo al productor y comerciantes.
- Pérdida de tarjetas de crédito: se sugiere que se exija siempre carnet de identidad, algo que no se hace y la empresa expendedora de la tarjeta se desentiende del problema.

Cobros de servicios no utilizados



Empresas de Servicio Público

- Cobros por servicios no utilizados (en la CTC, por llamados de larga distancia no efectuadas, por ejemplo).
- Doble cobro por cargo o reposición.
- Medidores malos.
- Tarifas exageradamente elevadas.
- Deficiente administración que se traduce en irregularidades, cobros mal efectuados, etcétera. • M.K.

Consumo y gasto

Las estadísticas que existen sobre el consumo y el equipamiento de los hogares chilenos datan de 1982, cuando se realizó el último censo poblacional en el país. Por eso, los datos que se muestran a continuación, obtenidos directamente de las empresas, pretenden únicamente dar una idea aproximada sobre algunos gastos de los chilenos; en qué utilizan parte de sus presupuestos.

Tarjetas de crédito

	Nº	Participación en el mercado (%)
Visa	237.000	32
Magna	212.000	29
Mastercard	210.000	29
Diners	70.000	10
American Express	5.000	1
Total	**734.000**	

Cifras a marzo de 1990; Fuente Bancard.



Tráfico interno de correspondencia

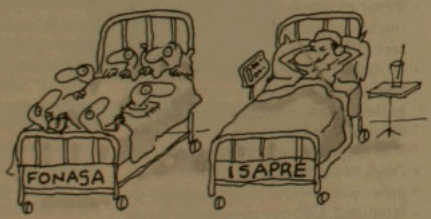
	Telegramas	Correspondencia ordinaria
1983	2.499.477	93.487.361
1987	2.086.037	147.417.79

Fuente: INE.

Transporte ferroviario interno

1980	9.381.000 pasaje
1989	8.097.000 pasaje

Fuente: Ferrocarriles del Estado.



Prestaciones de los sistemas de salud 1989

	Fonasa: 8.000.000 afiliados	Isapres: 1.800.000 afiliados
Consultas médicas por habitante	1,5	3,6
Atenciones médicas	20.678.711	4.585.001
Camas hospitalarias	32.818	10.366
	(75,5% de ocupación)	(63,5% de ocupación)

Fuente: Ministerio de Salud.



Líneas telefónicas en servicio

(cada 100 habitantes)

Diciembre 1989

Chile	5,35*	Uruguay	10,2
México	5,04	Estados Unidos	51,99
Perú	2,23	Francia	43,97
Paraguay	2,18	Italia	33,31
Brasil	5,66	Suecia	65,71
Colombia	6,59	Alemania Federal	45,06
Venezuela	7,67	Argentina	9,62

*A junio 1990: 7,4 teléfonos por c/100 habitantes. A 1996: 15,8 teléfonos por c/100 habitantes.

Promedio mundial : 9,10 teléfonos por cada cien habitantes.
Promedio europeo : 22,6 teléfonos por cada cien habitantes.
Fuente: Compañía de Teléfonos de Chile (CTC).

Vestuario

Indice de ventas reales

Año 1990	Variación mensual[1]	Variación doce meses(%)[2]
Enero	-55,8	-0,4
Febrero	8,3	0,2
Marzo	23,9	20,8
Abril	0,5	-8,4
Mayo	9,8	-10,7
Junio	-10,5	-1,8
Julio	-3,5	-10,0
Agosto	-16,9	-8,8
Septiembre	-5,6	-4,7
Octubre	-1,2	-14,4

[1]Mensual respecto del mes anterior.
[2]En doce meses respecto igual mes año anterior.
Estimado Cámara Nacional de Comercio.



Turismo

Chilenos salidos al exterior 1984-1988

1984	527.697
1985	554.008
1986	591.697
1987	654.057
1988	700.161

Fuente: INE



Línea Blanca

Indices de ventas reales

Año 1990	Variación mensual[1]	Variación doce meses(%)[2]
Enero	-43,00	28,1
Febrero	-6,53	10,5
Marzo	7,10	18,5
Abril	2,48	4,0
Mayo	40,18	1,2
Junio	-13,08	2,14
Julio	-11,90	-15,07
Agosto	-5,50	-9,3
Septiembre	-14,15	-0,4
Octubre	1,6	-6,6

[1]Indice mensual respecto del mes anterior.
[2]En doce meses respecto igual mes del año anterior.
Estimaciones de la Cámara Nacional de Comercio.

Manifiesto consumista

Carlos Monge

Un fantasma recorre el mundo. Es el fantasma del consumismo que, nunca quizás con más fuerza que ahora, ha ocupado el lugar de las ideologías en retroceso para instaurar la mayor idolatría: la del dinero contante y sonante. O, en su defecto, las tarjetas de crédito, forma renovadamente plástica que ha asumido en los días que corren el becerro de oro. Ergo: si el mercado es el nuevo Dios, los consumidores son entonces los acólitos más fieles de la nueva religión; las satinadas revistas con ofertas de las grandes tiendas son, a su vez, el catecismo o la biblia; y los hipermercados el gran templo en el que se consuma la unión mística de bienes (¿?) de consumo y consumidor.

Nada falta para la pagana comparación. La publicidad, por su parte, es el Sumo Sacerdote que despierta el deseo irredento nunca satisfecho, esa tensión casi erótica entre lo que se nos promete y lo que está verdaderamente a nuestro alcance. Manipula, con sabiduría electrónica, la líbido dormida: el paraíso en cuotas, la felicidad asegurada en cómodas mensualidades. Llegar y llevar. Compre hoy, pague mañana. Baal Babilonia en todo su esplendor.

La pregunta, como diría un ruso de apellido Ulianov, cuya herencia ha sido puesta en jaque mucho más por obra de Mc Donald's que de Solzyenitsin, sigue siendo qué hacer. Vaya dilema, cuando han caído todas las utopías (o por lo menos no se las ve nada bien); los hijos de los hippies se han convertido en yuppies; y en Europa lo pintan a Marx (a Carlitos, no a Groucho) diciendo: "Y bueno, muchachos. Fue sólo una ocurrencia..."

¿Que hacer, pues, cófrades y amigos, miembros de la progresía? ¿Volver al falansterio, a la comuna? Retirarse del mercado, ya se sabe, es un empeño inútil. Apenas es posible aspirar a una módica herejía: ser un cátaro, un fundamentalista que concurre al intercambio con sus propias reglas del juego. Yo mismo, por ejemplo, aplico estos preceptos (y disculpen la inevitable primera persona del singular). A mí me gusta más, dicho esto sea con todo respeto, el Persa de Franklin que el centro comercial Apumanque. Aprecio los desechos, el detritus, y me resulta terriblemente más atractiva la pátina de lo viejo que el barniz de lo nuevo. Lo juro por mi santa madre. Es más: mi ideal es que el mercado informal de la calle se expandiera de manera que en un momento dado hubiera mucho más vendedores que compradores, se bloqueara el tráfico ciudadano y se volviera al trueque tipo Mad Max. Sé que con estas ideas, además de no llegar a ser jamás alcalde de Santiago, me ganaré el odio eterno de las fuerzas del orden y el comercio establecido. No importa. Lo último, al menos, no me preocupa demasiado, puesto que soy poco amigo de solicitar créditos y vivir encalillado. Aunque a mí, como a cualquier hijo de vecino, me pone nervioso eso de ir a Almacenes París, acompañando a un amigo, y no pasar por caja a depositar mi óbolo cuando uno tiene la tentación frente a la nariz.

En fin. Lo concreto es que como cualquier intelectual decadente y anacrónico lamento más no haber comprado las obras completas de Rimbaud, de ediciones La Plèiade, en el Persa, por sólo tres mil pesos, que no haber adquirido un multiprocesador, una juguera o un lavavajillas. Por eso también me da lo mismo comprarme una camisa en las liquidaciones de Bellota (señal de socialismo antediluviano, según la revista *Paula*) que en el Parque Arauco. Y no tengo temor de que me vean, dentro de mi ya de por sí profundo anonimato, revolviendo la ropa funambulesca del Cero 90 o del Flamante, placer cuasi similar al de escarbar los anaqueles de una librería de viejo.



Aun así, me rindo ante la realidad: el consumo mueve al mundo; y si no, es cuestión de ver como en nuestro país hasta las causas más nobles se hacen bajo su glorioso emblema. El marketing, señores, vive y reina. Y al que no le guste, como dijo Quevedo, que "con su pan se lo coma..." Qué embromar. •

0,000
JGO
ULAN EN
S.A.

Preciosísimo



Yugo 65 GX.
Mejor Precio, Mejor Diseño, Mejor Calidad.

$ 1.690.000



crédito directo

PIE	SALDO
$ 670.000 O SU AUTO USADO	24 CUOTAS FIJAS DE $ 71.778 * No incluye gastos

- *Caja de 5 velocidades.*
- *Llantas deportivas.*
- *Focos halógenos.*
- *Encendido electrónico.*
- *Tapiz felpa diseño deportivo.*

Opcionales:

- *Sun Roof.*
- *Máscara especial con focos neblineros incorporados.*
- *Spoiler.*
- *Faldones de efecto suelo.*

Tal vez por todo esto, Yugo ya está en el mercado automotriz de 28 países del mundo. Sólo en Estados Unidos ya circulan más de 100.000 Yugo... con éxito creciente.

Yugo Shell
lubricado con

Yugo

Yugo Chile Automotriz S.A.

ONDE LOS DISTRIBUIDORES OFICIALES

AUTOMOTORA ALAMEDA S.A.
Av. Bdo. O'Higgins 2221
LTDA.

REGIONES:

COMERCIAL AUTOMOTRIZ MIRANDA LTDA. Granaderos 2625, CALAMA

AUTOMOTORA RISOPATRON LTDA. Chacabuco 33, LOS ANDES

MARIO ANDRADE Y CIA. LTDA. Almarza 57, RANCAGUA

ARTEX S.A.C. Vic. Mackenna 258, TEMUCO

EMPRESA GROB Vicente P. Rosales esq. Freire PTO. I

En informática no se trata sólo de adquirir equipos



Roberto Baeza Halaby, ingeniero civil industrial de la Universidad de Chile, es uno de los socios fundadores del grupo de empresas Quinta Generación, y gerente general de Computerland.

–1990 ha sido un año de ajuste para la economía. ¿Qué ha ocurrido en el mundo de la computación? ¿Cuál es la situación de Computerland y sus empresas asociadas?

–Efectivamente este ha sido un año de ajuste económico, lo que ha provocado un crecimiento prácticamente nulo en informática. Nuestro grupo de empresas, sin embargo, ha crecido un 16 por ciento con respecto al año pasado. Se ha reforzado la tendencia a la concentración del mercado en algunas marcas y empresas de computación. Ya en 1989, sólo 7 empresas de computación representaban más del 80 por ciento de las ventas totales en el sector. Esa tendencia se ha reforzado en 1990, ya que las empresas chilenas perciben que en informática no se trata sólo de adquirir equipos, sino que se requiere apoyo en software, servicios, mantenimiento, conectividad entre sistemas, etcétera. Al igual que en el resto del mundo, la empresa chilena requiere de soluciones integrales en computación, las cuales son proveídas por empresas que tienen permanencia y experiencia en el mercado.

–¿Cómo responde Computerland a esas exigencias?

–Para Computerland, 10 años en Chile, 1990 ha sido un año positivo, en que hemos incrementado nuestra cobertura de mercado, manteniendo y mejorando nuestros estándares de atención a clientes. Computerland es una empresa que se define como proveedor de soluciones de última tecnología, basada en las marcas de más prestigio del mercado mundial, como son IBM, Apple, Compaq, Novell, Microsoft, Okidata, etcétera. Si consideramos además la sinergia que aportan las otras empresas del grupo a las soluciones ofrecidas, estamos en condiciones de proveer integración de sistemas y un alto nivel de efectividad. Microcare aporta el mejor servicio de mantenimiento de computadores personales en Chile. Softland y QSoft, el diseño y creatividad en el software. Microsoft, con los estándares de construcción de software en el mundo de la computación personal. Computerland, en sus divisiones de Grandes Cuentas; Computerland Access orientado a medianas y pequeñas empresas. Y finalmente, Computerland Unix, orientado a sistemas multiusuarios, entrega una gama muy amplia de las soluciones que hoy son las de mayor eficiencia y efectividad.

–¿Cuál es el aporte específico de esas soluciones?

–Hoy la computación personal representa el 50 por ciento de los gastos de las empresas en informática. Ello tiene que ver básicamente con el hecho de que las redes de computadores personales son y serán centrales al desarrollo de la empresa moderna. Todos los conceptos en boga sobre la empresa moderna como, por ejemplo, la descentralización de funciones y decisiones, la disminución de los niveles jerárquicos, el impulso a la creatividad y la preocupación creciente por el empleado, son conceptos totalmente funcionales a la utilización de redes de computadores personales. Computerland ha instalado en Chile grandes redes, ya sea con aplicaciones generalizadas como correos electrónicos, planillas de cálculo, procesadores de texto; o en base a aplicaciones muy fáciles de usar, desarrolladas para grupos de trabajo, logrando así un claro incremento de la productividad.

–¿Como prevé el ritmo de crecimiento en el próximo período?

–Los cambios que hemos observado en los últimos cinco años en cuanto a aumento en las capacidades de memoria, incremento de velocidades, crecimiento en las capacidades de almacenamiento, continuarán en los próximos cinco años: un disco duro típico hace 5 años era de 5-10 Mb, hoy es de 40 Mb, y a un precio mucho menor. En 5 años deberíamos tener como disco típico uno de 250-300 Mb, a un precio más bajo todavía. Por lo tanto, tendremos un hardware cada vez más poderoso y de mucho menor costo por unidad de capacidad. En el software veremos una tendencia a la estandarización en la forma de comunicarse con el computador (interfaz con el usuario). La comunicación entre el computador y el usuario será cada vez más natural, más parecida a como hacemos nuestro trabajo diario. La interfaz gráfica, tipo Windows 3.0 y Macintosh, será estándar y veremos más comunicación usuario-computador por vía oral o escribiendo a mano sobre una pantalla plana. El desarrollo de sistemas específicos para una empresa o para un grupo de trabajo en una empresa será más y más utilizado; y estos desarrollos se harán con mayor rapidez y eficiencia, manteniendo los estándares de interfaz gráfica y facilidad de uso. •

Gestetner CALIDAD, TRADICION Y TECNOLOGIA INGLESA DESDE 1881



FOTOCOPIADORAS
DUPLICADORES
COPY PRINTER
FAX
OFFSET

DISTRIBUIDORES

SANTIAGO: CASA MATRIZ: Av. Eleodoro Yáñez 1742 Fono: 2254820 Fax 493870 Providencia, Santiago. • **VIÑA DEL MAR:** DISECOF Arlegui N° 358 Of. 208 Fono: (032) 901706 **RANCAGUA:** EQUIPAMIENTOS DE OFICINA O'Carrol N° 430 Fono: (072) 231181 • **CURICO:** INFOTEC La Merced N° 255 Of. 203 Fono: (075) 311103 • **TALCA:** SURECO LTDA. 1 Norte N° 565 Fono: (071) 232485 • **TEMUCO:** STUARDO Y CIA LTDA. Manuel Montt N° 457 Fono: (045) 231747 • **CONCEPCION:** IMPROMAC San Martin N° 633 Fono: (041) 229853 • **OSORNO:** GALLARDO BURGOS Y CIA LTDA. Los Carrera N° 815 Fono: (064) 232282 • **PTO. MONTT:** IMPROMAC Rancagua N° 2931 Fono (065) 255119.

Una imagen de la fuerza nueva

G & C PUBLICIDAD

TAVRIA
400 Unidades Vendidas en 10 días.

Lo mejor de la Perestroika.

EQUIPAMIENTO

- Carrocería monocasco de acero
- Caja de cambios de 5 velocidades
- Neumáticos radiales tubulares
- Suspensión independiente tipo Mc Pherson
- Frenos hidráulicos, doble circuito en diagonal, delanteros de discos
- Espejo exterior regulable desde el interior
- Asientos abatibles
- Amplio portaequipaje
- Encendido Electrónico
- Velocidad: 140 Kms./Hora
- Aceleración de 0 a 100 Kms./Hora : 20 seg.
- Consumo: 21 Kms./Lt. (a 90 Kms./Hora).

Próxima partida embarca
Entrega 2da. quincena de Diciemb
Inscríbase en su concesionario autoriza

$ 1.399.000

I.V.A. Incluid



TAVRIA

LADA
Lubricado con
Mobil Super XHP

Distribuidores Santiago: • CASA MATRIZ: P.K. Camila 5037 • Oresauto Ltda., Avda. Osos 2190 • T.C. Comparini Ltda., Avda. Fco. Bilbao 2915 • Alonso Ovalle esq. Sta. Rosa • Total Car Ltda., Santa Rosa 2908 • Automotora del Este S.A., Avda. Portugal 263 • Fco Autos S.A., Avda. Irarrázaval 825 • San Eugenio 90 • Herman Anthons y Cía. Ltda., Avda. Pío Nono 80 • Ricardo Herman y Cía Ltda., Avda. Fco. Bilbao 2035 • Bilbao 2851 • Sociedad de Representeros Ltda., Gran Avenida 7120 • Targa Racing Ltda., Avda. Vitacura 8199 • SIAL S.A., Vitacura 5456 Importadora República Ltda. República 54. • Automotora Erre Erre, Independencia 1731. • MELIPILLA: Florevenil Ltda. Avda. Vicuña Mackenna 417. □ Distribuidores Zona Norte • IQUIQUE • Pico Pres Zona, Manzana 1 Galpón 26 • ANTOFAGASTA • Acomor Ltda., Prat 770 • CALAMA: • Automotora Erre-Erre, almacada 3961 • COPIAPO • Siel S.A., Ramón Freire esq. Vial • OVALLE: Inmobiliaria Itata Ltda., Libertad 343 • LA SERENA • Inmobiliaria Itata Ltda., O'Higgins 655 • LOS ANDES: Rolando Bienvenido Venegas, Avda. Argentina 811 • QUILLOTA: • Automeo S.A., 21 de Mayo 125 • EL BELLOTO: • Automeo S.A., Franz 383 • VIÑA DEL MAR: • Automotriz Cartoni Ltda., 1 Norte 741 • Automeo S.A., 7 Norte 656 • VALPARAISO: • Eurovel Ltda., Av. Brasil 1910. □ Distribuidores Zona Sur: • RANCAGUA: • Agro Traz Ltda., Rozamiro 72 • SAN FERNANDO: Guzmán Autos, Av. B. O'Higgins 701 • CURICO: • Herman Anthuns y Cía. Ltda., Camilo Henríquez 34 • TALCA: • Como Sur Ltda., 2 Norte 1251 • LINARES: • Muñoz y Pavón Ltda., Maipú 86 • CHILLAN: • COMAP Ltda., Panamericana Norte 0418 • CONCEPCION: • Sociedad Inversiones Automotrices S.A. (Sial), Barros Arana 127 • Autofrance Ltda., Pascual 2202 • LOS ANGELES: • Agrícola Manita Ltda., Lautaro 350 • TEMUCO: • Sociedad Automotora Herman Ltda., Manuel

LADA
MEJOR PRECIO. MEJOR RESPAL

LO QUE VIENE

APS

30 de diciembre, 1989 Año XV $ 680 (IVA incluido).
II, XII regiones $40

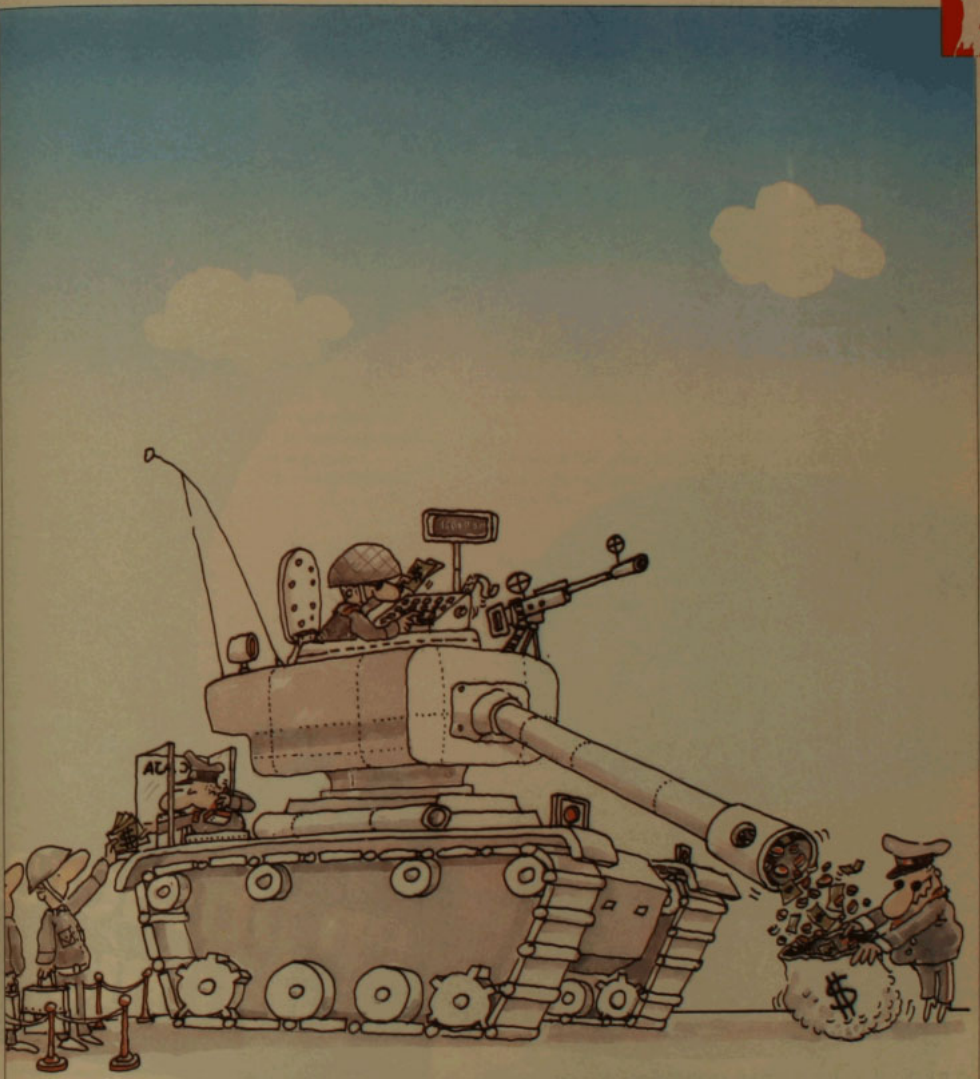
- *Escándalo en Europa: Gladio, el ejército en las sombras*
- *Una noche de carrete en Providencia*
- *Entrevista a José A. Viera Gallo*

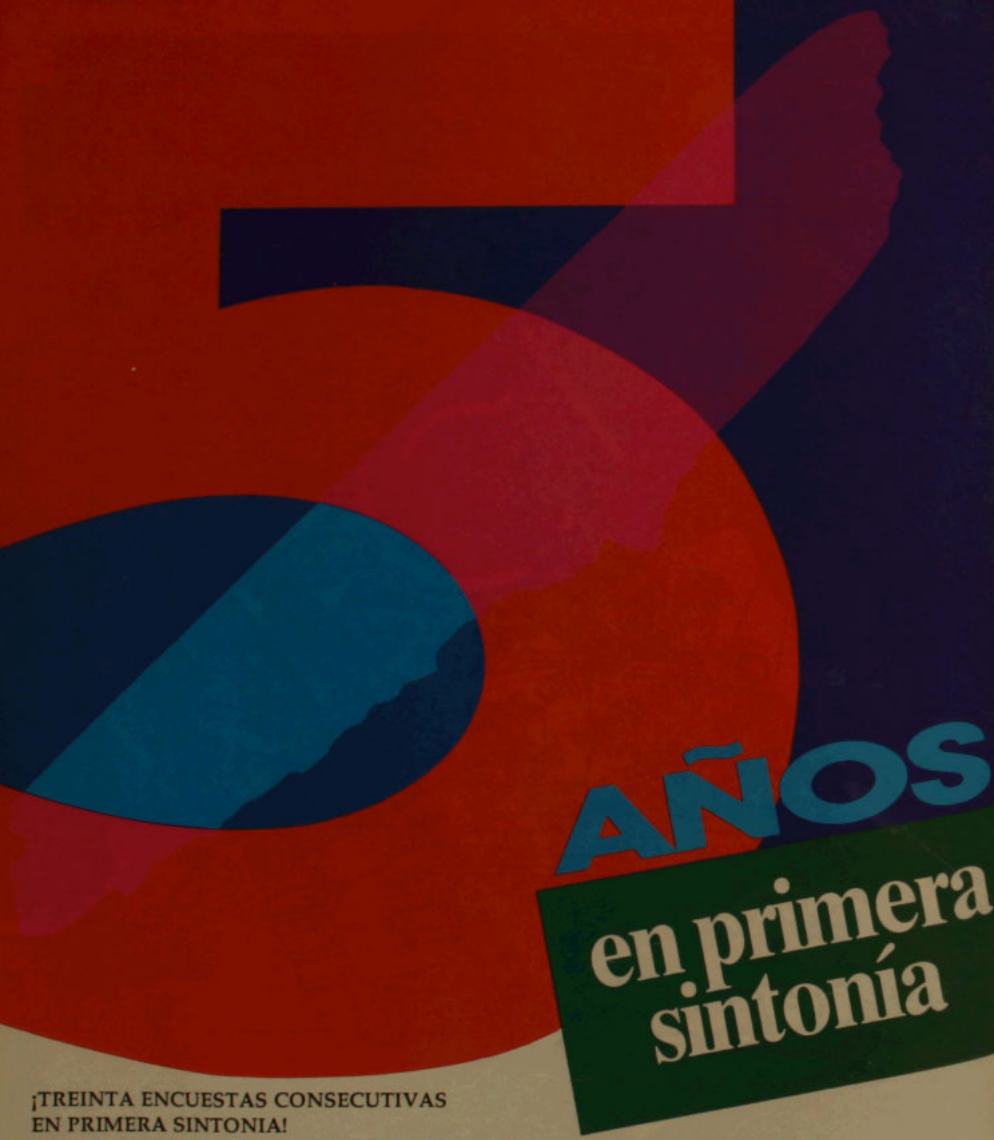


Ante próxima entrega de inform

Presión sobre Comisión Rettig


¡AHORA!
EL POZO DE LOS 13 PUNTOS Y
CRECE
Sí, ahora con los 13 puntos Ud. gana mucho más, porque el pozo crece y crece. No se pierda estos millonarios golazos.
Juegue hasta el sábado a las 14 hrs.
¡Juéguesela!, con Polla Gol todos ganan.
PollaGol
EL GOLAZO DE LA FORTUNA


©Guillo



¡TREINTA ENCUESTAS CONSECUTIVAS EN PRIMERA SINTONIA!

Hace ya 5 años que, cada dos meses, las empresas de investigación de mercado nos dan la buena noticia de que somos la **Primera Sintonía** entre todas las radios AM y FM de la Región Metropolitana.

Y en la última encuesta de septiembre-octubre, recién aparecida, Cooperativa mantiene como siempre su primer lugar.

Y lo estamos celebrando.

Fuente: Encuesta Sintonía. Search Marketing. Lunes a sábado. Septiembre-Octubre 1990

Radio Cooperativ

76 AM STEREO Una Radio de Verdad

APSI

Nº 371 - AÑO XV
Del 17 al 30 de diciembre de 1990

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Coordinador editorial
Roberto Merino
Editora internacional
Pilar Bascuñán
Redactores
Elena Gaete, Valentina Hernández, Jorge Andrés Richards
Colaboradores
María Eliana Castillo, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Carlos Monge, Daniel Olave, Cristián Opaso, Sergio Paz, Emilia Rodríguez, Mamo Treto, Milena Vodanovic
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros,
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo.
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezanilla, Rubén Abarca
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia). Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239. Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile.
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor.

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3
Guillo

PORTADA 6
Presión sobre Comisión Rettig
Rodrigo de Arteagabeitia

SIC 11

OPINION 12
Patricia Verdugo
Luis Maira
Marcelo Contreras

PERSONAJE 14
Antonio Viera-Gallo: "Hay que entrar en un contacto más fluido con la gente"
Jorge Andrés Richards

RESUMIDERO 17

LECTORES 18

HISTORIAS DEL PRESENTE 19
Una noche de carrete en Providencia
Mili Rodríguez Villouta

REPORTAJE ESPECIAL 23
Vino chileno: monjes, apellidos y medallas
Gregorio Goldenberg

GUIA DE PECADORES 33

CREACION 41
Conversaciones con la poesía chilena
Juan Andrés Piña

CULTURA 46
Jim Morrison: ¿Por qué no lo dejan en paz?
Sergio Paz

ACERTIJO 49
Mamo Treto

INTERNACIONAL 50
Heraldo Muñoz: "Bush tiene un interés personal en América Latina".
Beatriz Silva

Gladio, el ejército en las sombras 52
Carlos Monge

AL GRANO 56
Giorgio Benvenuto: "El socialismo democrático es hoy el camino justo"
Eugenio Llona

ECONOMIA 58
La nueva asociación para combatir la pobreza
Mauricio Silva

PLACERES PARA EL FINAL DEL MILENIO 62
Elogio del consumidor
Rafael Otano



Fabiola Arnad

Tras informe Rettig

La decisión será del Presidente



Definitivamente en la primera semana de febrero será entregado al Presidente de la República, Patricio Aylwin, el informe final de la Comisión de Verdad y Reconciliación, aun cuando el decreto que la creó fija su plazo final el 9 de febrero. Formalmente, el plazo de funcionamiento de la comisión podría prolongarse mediante otro decreto, pero se ha optado por hacer entrega del informe. De acuerdo al decreto, al hacerlo, la comisión quedará disuelta entregando, además, el archivo recopilado a la Presidencia de la República.

El tema ha saltado bruscamente al tapete, cuando algunas decisiones han trascendido a la opinión pública, en tanto que la derecha –o el propio Ejército– ha dado a conocer el contenido del informe que esa rama armada entregó a la comisión. Todo hace pensar que el tema de los derechos humanos será el gran tema de 1991, a través del cual se irán resolviendo, bien o mal, los conflictos planteados de hecho entre la naciente democracia y los restos sobrevivientes de la dictadura.

León Urrezti

Aparte de los comisionados nombrados por Aylwin, la comisión ha funcionado sin tregua con más de sesenta funcionarios, entre abogados, asistentes sociales, egresados de derecho y personal adminisrativo. Para todos ellos trabajar en esta comisión es una experiencia fuerte, que ha creado ineludibles vinculaciones afectivas con los familiares de las víctimas.

Los familiares que concurrieron hasta Arturo Prat 134 o a las sedes que funcionaron en las provincias sintieron la especial emoción de declarar ante un organismo estatal. Y en este sentido, la comisión se preocupó de la simbología. Un escudo nacional en el frontis del edi-

ficio oficializa el carácter estatal del organismo. Y una bandera patria ubicada en cada escritorio enfatiza aquello: es Chile quien se preocupa de establecer la verdad.

ESTABLECER LA VERDAD GLOBAL El decreto es claro. No se trata de un tribunal. Luego, no puede emitir fallos, juzgar. Su tarea es establecer la verdad global de lo ocurrido en torno a las violaciones de derechos humanos que tuvieron como resultado la muerte de las víctimas. Por tanto, cuantificar y pormenorizar los casos que correspondan, discerniendo entre todos los casos que fueron denunciados. Esas denuncias fueron hechas por los organismos de derechos humanos, por particulares y por las ramas de las fuerzas armadas, que entregaron el listado de sus propias víctimas.

Según el decreto, la comisión entregará un informe final al Presidente de la República, quien lo puede hacer público, y acompañará dicho informe con una serie de propuestas de carácter reparativo. En torno a este punto, la comisión pidió colaboración a una gran cantidad de organismos.

Llama la atención que, en esta materia, las demandas de recuperación de la dignidad perdida por la víctima y sus familias es significativa. En cambio, la demanda de reparación en dinero es casi inexistente.

También los partidos políticos concurrieron como denunciantes. Curiosamente sólo lo hicieron el Partido Socialista y el MIR-político, quienes entregaron el listado de sus víctimas. Incluso se creó una Agrupación de Sobrevivientes, que se preocupó con gran seriedad de recopilar y entregar todos los testimonios posibles, documentados con rigurosidad, en torno a las víctimas. Una expresión más del antiguo hábito gregario del chileno.

Con todo, la comisión es un organismo del Estado que, por primera vez, investiga el tema. Y con claras diferencias respecto del esfuerzo de los organismos de derechos humanos. En especial por la posibilidad del uso de la infraestructura estatal en todo el país. La legitimidad alcanzada se tradujo en que mucha gente, que por razones de temor o consideraciones religiosas o políticas nunca concurrieron a los organismos de derechos humanos, sí lo hicieron ante esta comisión. Así, son más de cuatro mil los casos denunciados. Se estima que, luego de pasar por el tamiz de los rigurosos comisionados, que eliminarán aquellos casos que no corresponden a los criterios fijados en el decreto, de todas formas se mantendrán más de tres mil casos que engrosarán el informe final. Más que los casos semejantes que ha conocido la Vicaría de la Solidaridad en todos estos años. Es significativo que la mayoría de los casos nuevos corresponden a los años 1973 y 74.

LA EXTRAÑA GUERRA Los cuerpos armados también entregaron a la comisión informes con sus propias bajas: Carabineros envió un listado de sesenta víctimas, con un pormenorizado relato en un tomo. Se trata de un trabajo serio, sin comentarios. Todos los casos relatados corresponden a los criterios del decreto. De esas sesenta víctimas, 16 corresponden a 1973. De esas, once murieron el 11 de septiembre. De éstos, 6 murieron en La Legua.

Por su parte, la Armada envió una carta con un anexo de fichas, que da cuenta de dos víctimas. La FACH, en otra misiva, informa a la comisión que no tuvieron bajas, señalando en ella que su única víctima, que murió años después de ocurrido el golpe, corresponde a Fuentes Morrison, el Wally, asesinado cuando estaba alejado del servicio.

La Policía de Investigaciones, también en una carta, informa que las víctimas de sus filas son siete.

El informe del Ejército, contenido

Los comisionados

Cómo los ve la plebe

Como en todo organismo que se respete, la plebe tiene opinión en torno a la imagen que sus superiores proyectan. APSI tuvo acceso al ranking que los comisionados han logrado entre sus subalternos de la Comisión de Verdad y Reconciliación.

Raúl Rettig, su presidente, es lejos el más respetado y es unánime su gran simpatía. Rettig, radical, se batió a duelo con Allende, lo que no impidió que fuera su embajador en Brasil. Hace sesenta años se enamoró de una bella trapecista, experiencia que, sin duda, le servirá para caminar por la cuerda floja que significa emitir el informe.

Gonzalo Vial, ministro de Educación de Pinochet, es un abogado de profesión, pero historiador por vocación, según él mismo dice. Se le vincula al grupo de Cubillos, ex canciller de Pinochet, o sea, de "los blandos".

José Zalaquett, abogado, estuvo en el Comité Pro Paz, fue presidente de Amnistía Internacional, puede ser asombrosamente frío. Rigurosísimo en el análisis de los casos. Tanto Zalaquett como Vial son consideradas las mentes más lúcidas de la Comisión.

José Luis Cea, constitucionalista, profesor universitario, no pertenece a partido político alguno, pero se le ubica en la "cultura de la derecha moderna". Señalado como uno de los miembros más conservadores, es profesor del Instituto Superior de Carabineros.

Mónica Jiménez, es la única no abogado de la Comisión. Asistente Social y promotora de la iniciativa Participa. Es percibida como una mamá generalizada.

Laura Novoa, abogado, vinculada a Codelco, nunca ha sabido bien por qué fue nominada por el Presidente Aylwin. Sin vinculación con el mundo de los derechos humanos, sin embargo, ha sido la gran revelación. Ha llegado a tener una fuerte sensibilidad frente al tema. De gran honestidad moral, ha logrado una clara cercanía con los familiares de las víctimas.

Ricardo Martin, senador designado, fue presidente del Comité de Derechos Humanos que creó Pinochet. Siendo leal con la comisión, se lamenta su sordera pronunciada.

Jaime Castillo, ex ministro de Justicia de Frei, presidente de la Comisión Chilena de Derechos Humanos, es altamente conocido. A nadie sorprendió de manera particular.

A ellos se añade el más joven de la cumbre, Jorge Correa Sutil, de 36 años, secretario ejecutivo. • L.U.

DAUPHIN
Por la salud de su espalda



Silla Giratoria TrendLine
Modelo 180
Producida en Chile bajo licencia exclusiva de F.W. Dauphin Alemania Federal.
Dos años de garantía.

Muzard
Merced 26 • Santiago
Teléfonos 391421 • 335643
Fax: 391958

Silvanita
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

CINE ARTE NORMANDIE

presenta:
Desde el 25 de diciembre



EL MAESTRO DE MUSICA
de Gérard Corbiau
mayores de 14 años

tres funciones:
15.30, 18.30 y 21.30 horas

Entrada general $ 450
estudiantes y tercera edad $ 300
miércoles precio único $ 250

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de María Inés Solimano

Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo

en siete tomos empastados en rojo y letras doradas, hace una entusiasta defensa del golpe de Estado, utilizando profusamente fotocopias de la prensa del período de la Unidad Popular, usando principalmente como fuentes a personeros democratacristianos, incluyendo dos libros completos (de Genaro Arriagada y del derechista Pedro Varas) como parte del informe. Con gran uso de la adjetivación, el documento es una reiteración de la campaña sostenida sistemáticamente durante el gobierno de Pinochet para explicar el golpe: la división del país en nacionales y enemigos y las razones de la lucha contra la subversión desarrollada por los servicios de seguridad. En el extenso documento político, el Ejército da cuenta pormenorizada de sus víctimas, con profusión del uso de recortes de prensa en torno a la materia. Según ese listado, sus bajas en 17 años fueron 197, de las cuales 124 son heridos y 73 muertos. De éstos, 37 corresponden a muertes accidentales, como disparos casuales en dependencias militares o víctimas de volcamientos de vehículos u otro tipo de accidente de tránsito ocurrido en actos de servicio. Todo esto significa que sólo 35 del total de los casos denunciados por el Ejército corresponden al ámbito establecido por el decreto presidencial que creó la comisión. Resulta significativo que entre sus víctimas no hay mención alguna al general Carlos Prats. Como tampoco se menciona jamás ninguna violación a los derechos humanos cometida por los agentes de Estado.

De la mera observación, resulta que se enfrentan 104 víctimas de las fuerzas armadas contra más de tres mil civiles. El argumento de la guerra se diluye en estas cifras.

Por otra parte, de toda la información recopilada por la comisión resulta claro que la responsabilidad por la mayoría de los casos de muertes de civiles, recae en el Ejército o en sus organismos. Si bien es cierto que en 1973 dicha responsabilidad es compartida por todos los cuerpos armados, es más alta la presencia del Ejército en las zonas urbanas y de Carabineros en los pueblos pequeños de zonas rurales, en especial en el sur. También se sabe que entre 1974 y 1977 la DINA funciona junto con el Comando Conjunto –con clara hegemonía de la FACH, a través del SIFA– en la aplicación de la política represiva. Pero es la DINA la autora de la mayoría de las muertes o desapariciones.

Del año 78 en adelante, hasta la asunción de Aylwin al poder, operó la CNI, más casos correspondientes a acciones de la Dicomcar y el GOPE, ambos organismos de Carabineros. Pero nuevamente es la CNI el organismo responsable de la mayor parte de los casos de muertes. En 1990, el personal de la CNI fue traspasado a la DINE, del Ejército. Esos son los hechos. En esta materia, la Comisión de Verdad y Reconciliación sólo corrobora lo que la Vicaría conocía. Y todo el país.

Todo aquello estará contenido en el informe final, en lenguaje sobrio, sin adjetivazación alguna. Por ser global, y por el escaso tiempo de investigación, no podrá decir mucho respecto del paradero de los desaparecidos. En algunos círculos ya se propone que se cree un organismo estatal que se dedique a la ubicación de esos chilenos.

No se conoce qué proposición de acciones de reparación formulará al Presidente Aylwin la comisión. Lo que sí se supo es que a algunos integrantes de ella les molestó el anuncio de la construcción del mausoleo para los desaparecidos. Esa podría haber sido una de las proposiciones.

LA RESPONSABILIDAD DEL PRESIDENTE Lo que se sabe es que el informe final no contendrá los nombres de los victimarios que hayan sido identificados. No son pocos, ya que algunos integrantes de los servicios de seguridad o de los cuerpos armados han declarado. Pocos. Pero ha ocurrido.

Muchos señalan, dentro y fuera de la comisión, que no entregar los nombres de los victimarios provocará que el acusado, de hecho, sea el Ejército como institución. Lo que es evitable si se dan a conocer esos nombres. Para todos los in-

Héctor Contreras

"La Vicaría no depende de la Comisión"



Héctor Contreras, jefe del Departamento Jurídico de la Vicaría de la Solidaridad, es categórico:

"Los organismos de derechos humanos no están a merced de lo que obtenga o no obtenga una comisión administrativa". Tajante declaración a propósito de los eventuales resultados que dé a conocer la Comisión de Verdad y Reconciliación.

Sin embargo, reconoce que los cursos de acción que el organismo católico lleve adelante van a depender en buena medida del informe que esa comisión entregue. Adelanta que, sobre la base de dicho informe, es posible pensar que la Vicaría podría elaborar otro informe, pero que vaya más allá de las víctimas muertas, que es el objetivo único de la comisión Rettig. Eso, en el caso de que dicho informe entregue los antecedentes suficientes como para que los tribunales pudieran actuar respecto de los victimarios.

Una cosa sí está meridiamente clara para Contreras: la Vicaría continuará desarrollando su trabajo el año 1991. Y la primera tarea será llevar adelante las "actuaciones judiciales ineludibles" que surgirán respecto de los presos políticos, luego de producida la solución legislativa al problema. Contreras no opina sobre el tema, señalando que aún no se conoce el texto definitivo que emanará del Congreso, pero sí tiene claro qué "de las Leyes Cumplido ya queda poco". Al respecto es claro. "La derecha –afirma– no tiene criterio de contexto para analizar el problema. Sólo lo que hizo la DINA entre 1973 y 1976 es mayor que la suma de todo lo hecho por todos los grupos llamados terroristas. Los presos políticos son niños de pecho en relación a la DINA. Lonquén significó 15 muertos bajo dos toneladas de tierra. Ningún grupo terrorista imaginó siquiera hacer algo semejante. Como tampoco la sociedad aceptaría que a esos terroristas se les premiara. En cambio, todos los violadores de derechos humanos identificados habían sido ascendidos de grado entre la comisión del delito y su posterior identificación. Entonces, vemos que no se les exige a las fuerzas armadas lo mismo que a los privados. Si la sociedad no quiere dejar gérmenes de violencia contra la vida debe tratar a todos por igual. Los poderes públicos tienen que saber que se provocarán graves consecuencias de no ocurrir lo señalado. Desgraciadamente, parece que el conflicto en torno a los derechos humanos el año 1991 se resolverá con criterios morales distintos, lo que es grave. Creo que el que durante los últimos 17 años se hayan tratado los atentados contra la vida de distinta manera, dependiendo del autor, sólo contribuyó a aumentar la violencia en la sociedad. Sinceramente, no quiero que el gobierno siga el mismo camino, pero existe el riesgo".

Contreras cree imperativo que el Congreso legisle, evacuando "una norma interpretativa respecto de la Amnistía de 1978, compaginando la legislación chilena con los convenios de Ginebra referidos, por ejemplo, al trato de los prisioneros. A este respecto, la Corte Suprema ha revelado absoluta ignorancia de los contenidos de los convenios de Ginebra".

Sin pronunciarse acerca del futuro informe de la Comisión, Contreras tiene claro que la Vicaría de todos modos trabajará judicialmente en torno a los presos políticos. Por otra parte, el año 91 "en el caso a caso se verá en la realidad el tipo de solución necesaria en torno a los crímenes cometidos por los agentes del Estado". Pero, afirma tajante: "los organismos de derechos humanos no están a merced de lo que obtenga o no obtenga una comisión administrativa". • L.U.

vestigadores es claro que los equipos operativos de los aparatos de seguridad de Pinochet nunca superaron las cien personas, aun cuando alcanzara hasta diez mil el personal, en todo el país, sumando a administrativos y el abigarrado cuerpo de informantes a lo largo del territorio. De hecho, muchos nombres se repiten desde 1973 hasta 1990. Los responsables específicos son pocos e identificables. Muchos temen que no hacer públicos estos nombres mantenga en el seno de la institución militar gérmenes antidemocráticos que pueden generar situaciones peligrosas en el futuro institucional. Por lo mismo que deben, señalan estas fuentes, ser sancionados. Las instituciones militares deben incorporarse plenamente a la sociedad civil y democrática. Lograrlo es una decisión política de primera importancia. Equivocarse hoy puede generar sufrimientos para el mañana. Los gérmenes del autoritarismo pueden ser erradicados ahora. Hay condiciones, señalan.

Algunos piensan que este listado con los nombres podría llegar a ser conocido por el Jefe del Estado. De todas formas, toda la responsabilidad política de las decisiones recaerá en la persona del Presidente, el que deberá soportar más presiones que las que ha debido soportar la propia comisión.

Parece que en 1991, a través del tema de los derechos humanos, se jugará el futuro de la democracia chilena y su efectiva consolidación. Las cartas están echadas. •

Sola Sierra
"No esperamos verdades a medias"

Sola Sierra preside la Agrupación de Familiares de Detenidos-Desaparecidos (AFDD). En relación con los resultados del trabajo de la Comisión de Verdad y Reconciliación es clara. "Necesitamos, los familiares y el país, que el informe de la Comisión sea público, que se busquen los canales para que sea ampliamente difundido por todos los medios de comunicación para que llegue a todos los chilenos. Necesitamos que el informe contenga todo lo que la Comisión recogió. No nos parecería correcto que sólo se entregara una verdad global. Necesitamos que se entreguen pormenores específicos de los hechos ocurridos y por qué ocurrieron. También creemos necesario que se entreguen los nombres de los responsables. Omitirlos sería proteger a esas personas contra los deseos de un pueblo, porque quienes eligieron a Patricio Aylwin como Presidente de Chile lo hicieron votando para que en Chile exista verdad y justicia".

No es la única razón para Sola Sierra. Invoca, además, el futuro. "Chile vivió una etapa larga de dolor, desde donde estamos transitando hacia la democracia, en donde queremos que nunca más ocurran los hechos que tanto sufrimiento han provocado. Si los responsables no son conocidos ni sancionados, vamos a vivir permanentemente en peligro de que todo aquello vuelva a repetirse. Tanto las autoridades de gobierno como del Poder Legislativo deben pensarlo mucho antes de tomar una decisión equivocada".

La presidenta de la agrupación descarta totalmente el argumento de la posible venganza, que suele usarse por quienes no son partidarios de entregar en forma pública nombres de inculpados por violaciones a los derechos humanos. "Muchos nombres de involucrados han sido conocidos por nosotros a lo largo de estos años, y nunca se nos ha ocurrido tomar la justicia por nuestra propia mano".

Estima correcto que el informe de la Comisión sea entregado al Presidente de la República, pero afirma que éste deberá tomar las medidas para que el informe tenga resultados efectivos. Eso implica –entre otras cosas– entregar los nombres de los responsables a los tribunales. Pero advierte que "estos tribunales no sirven. Se necesita una reforma al Poder Judicial, para que sus jueces sean realmente imparciales. Del mismo modo se deberán buscar caminos para anular o buscar acuerdos para leyes interpretativas de la Amnistía del 78, para que los inculpados, entregados a tribunales competentes, sean sancionados según su cuota o grado de responsabiliad efectiva"

Si el informe de la Comisión Verdad y Reconciliación –conocida como Comisión Rettig– no entrega las especificaciones de los hechos y los nombres de los inculpados, será un informe, afirma Sola Sierra, con "verdades a medias, que no esperamos. Cuando esta comisión se creó, sentimos todos que sería una comisión que entregaría la verdad.



Pero mucho de la verdad que podrá entregar es aquella verdad que nosotros mismos le hemos entregado a la comisión. Entonces, falta la parte de la verdad que sólo los responsables conocen y deben entregar. Y si la comisión no la pudo obtener directamente, la deberá obtener a través de los tribunales, al obligar a los responsables a concurrir ante la justicia. Si no es así, sería una verdad incompleta".

Si lo que esperan de la comisión no se concreta, también tiene claros los caminos a seguir. "En este caso –asegura–, nosotros promoveremos una campaña para dar a conocer los nombres públicamente, junto a organismos de derechos humanos y a las organizaciones internacionales". • L.U.

Un grave traspié tuvo el gobierno en el Parlamento durante la semana pasada al rechazarse en el Senado, por 16 votos contra 14, el informe de la Comisión Mixta sobre la abolición de la pena de muerte. El tema había sido objeto de negociaciones entre Renovación Nacional y la Concertación en su paso por la Cámara de Diputados, lo que permitió su aprobación en la Cámara de Diputados por 79 votos a favor, 12 en contra y dos abstenciones, lo que, sumado al voto favorable del senador designado Ricardo Martin en la Comisión del Senado hacía prever una fácil aprobación en la Cámara Alta.

No es el único tema en el que el gobierno debió lamentar la acción opositora. También sufrió igual suerte el proyecto que otorgaba fondos estatales para absorber el grave déficit de Televisión Nacional y una vez más los senadores designados votaron en bloque junto a los sectores de derecha, provocando una indignada reacción del ministro de Justicia Francisco Cumplido respecto a la institución de senadores designados por el régimen militar.

El rechazo de estos proyectos gubernamentales parece consecuencia de un mar más de fondo en la derecha, e implica un cierto cuestionamiento al propio presidente de Renovación Nacional, Andrés Allamand y al senador Sebastián Piñera, que aparecen como más dialogantes con el gobierno.

La encuesta dada a conocer por el área de investigaciones políticas del Instituto para el Nuevo Chile muestra un claro repunte de las expectativas económicas de la población en relación al año 1991. Más de un 50 por ciento de los entrevistados cree que la situación económica mejorará o seguirá igual de buena, aumentando el porcentaje de personas que creen que su situación personal mejorará o seguirá igual de buena en el próximo año.

En la percepción de los entrevistados el problema más grave que deberá enfrentar el gobierno está relacionado con la seguridad de las personas. El 87,4 por ciento de los encuestados opinó que el problema de la delincuencia es "muy grave" o "grave", y el 62,6 por ciento opina que este fenómeno ha aumentado en los últimos meses.

En los temas políticos, la DC sigue siendo el partido que cuenta con mayores simpatías del electorado, aun cuando experimente una baja de un cuatro por ciento respecto del mes de septiembre. El PC es otro partido que aparece disminuyendo en la simpatía de los encuestados del 5,1 por ciento de septiembre al 3,6 por ciento de diciembre. En tanto el PPD y el PS aumentan su grado de aceptación de 9,3 a 14 por ciento, el primero y de 7,5 a 9,5 por ciento el segundo, siendo la UDI el otro partido que experimenta avances significativos. De un 3,4 por ciento que tenía en septiembre al 7,3 por ciento que arroja la encuesta reciente.

El gobierno de Patricio Aylwin sigue recibiendo una alta ponderación de los entrevistados. Sobre un 67 por ciento aprueba su gestión, mientras que sólo un 13,3 por ciento la desaprueba. Finalmente cerca del 90 por ciento de los encuestados se pronuncia por elección popular para los alcaldes y cerca de un 70 por ciento opinan que dichas elecciones debieran realizarse durante 1991.

Por su parte el área de estudios cualitativos del Centro de Estudios Sociales (Cesoc) entregó a fines de noviembre un análisis de las actitudes de la población respecto del momento político en el que se afirma que quienes apoyaron al gobierno anterior están desilusionados por el descubrimiento de osamentas y los casos de corrupción que afectan al Ejercito (relación con la CNI y La Cutufa principalmente). Este desencanto, dice el informe, ha provocado un cambio de actitud de estas personas, que no votaron por Aylwin, pero que hoy tampoco se definen como opositores y simpatizan con el gobierno actual en su carácter de gobierno de transición.

El mismo informe cualitativo de Cesoc contiene algunas apreciaciones sobre los parlamentarios y el Parlamento, afirmándose que son objeto de valoraciones contrapuestas: para los sectores populares se trata de personajes lejanos, que sólo aparecen para las campañas y que más bien retrasan la labor gubernativa. Para los sectores medios, en cambio, las opiniones se dividen en dos: algunos consideran que hacen bien su trabajo, principalmente en las comisiones, mientras para otros aparecen como poco serios (reuniones plenarias desordenadas, con baja asistencia, etcétera). El sector alto percibe a los parlamentarios como personas honorables y responsables. En todos los estratos se duda de la legitimidad de los senadores designados.

Poco ayudará a la imagen de los parlamentarios la denuncia formulada por la coordinación de diputados DC de que algunos honorables habían recibido un suplemento extraordinario en el mes de septiembre con el fin específico de otorgar una gratificación extraordinaria a sus colaboradores, y algunos simplemente se la guardaron, provocando las naturales molestias de los afectados. La denuncia no sólo afecta a parlamentarios democratacristianos. Son varios los honorables de otras tiendas políticas que tuvieron una actitud similar, y existe el temor de que una iniciativa similar, con ocasión de fin de año, corra igual suerte.

Una transición muy particular

Marcelo Contreras
Director de APSI

En los corrillos de La Moneda se comentaba que George Bush, en su reciente visita a nuestro país, habría expresado su admiración por la cena ofrecida en su honor por el Presidente Aylwin. La admiracion no era, desde luego, por el menú, sino por encontrarse cenando en el Palacio de La Moneda, bombardeado por orden del ex Jefe del Estado y actual comandante en jefe del Ejército general Augusto Pinochet, quien se encontraba entre los asistentes a la cena. A veinte metros de distancia, también entre los invitados, se encontraba Hortensia Bussi de Allende, viuda del ex Presidente Allende.

Evidentemente no resulta fácil para un visitante extranjero entender las particularidades de la transición chilena, plagada de signos contradictorios. Aun para los chilenos resulta difícil de entender que un grupo de senadores designados puedan alterar la voluntad ciudadana en el Parlamento. O que aún permanezcan en sus cargos los alcaldes heredados del régimen militar y que probablemente permanezcan allí hasta 1992. Que el ex jefe de la DINA, el general Manuel Contreras, acusado por la justicia norteamericana de estar involucrado en el asesinato del ex canciller Orlando Letelier, permanezca tranquilamente en el país dedicado a sus negocios privados. Que aún existan presos políticos y que los familiares de los detenidos-desaparecidos aún esperen una respuesta.

Pese a todo la transición ha avanzado significativamente en el año que media desde el 14 de diciembre de 1989, cuando triunfara en las urnas el candidato de la Concertación democrática, Patricio Aylwin. Quizás no ha llegado toda la alegría que preveía la gente cuando se movilizaba durante la campaña presidencial y parlamentaria, pero se ha ido el miedo bajo el cual se vivía durante el régimen militar. Es cierto que aún no está establecida toda la verdad en materia de derechos humanos, y aún no hay justicia y reparación para las víctimas, pero muchos de los que cometieron abusos y excesos están desfilando por los tribunales para responder por sus actos. No hay avances muy espectaculares en materia de combate a la pobreza y del enfrentamiento a la deuda social. Aún no se devuelven los bienes expropiados a los partidos y muchos exonerados están esperando una solución a sus problemas. Pero la economía está sana y se proyecta un clima de tranquilidad y confianza hacia 1991.

El balance político y económico de este año de transición –nueve meses de gobierno– es enormemente favorable para Patricio Aylwin y su administración. Lejos de ser un año perdido o mediocre, como pretenden señalar algunos sectores de la derecha, ha sido el año de una instalación plena y exitosa del gobierno de transición. Un año de reinserción en el concierto internacional; de ajuste y reacomodo del país a la vida democrática. Todos hubiésemos querido que las cosas anduvieran más rápido y más a fondo. Que los signos de cambio fueran más nítidos y movilizadores. Que los agudos problemas heredados tras 16 años de régimen militar fueran enfrentados en su globalidad y simultáneamente, pero quizás la clave del éxito de este primer año de transición sea su gradualidad, que ha conducido en forma más lenta, pero más segura el convulsionado escenario político de hace un año a un clima de normalidad.



A la hora de destacar méritos es indudable que la figura del Presidente de la República emerge con fuerza como un artífice de este proceso. También su equipo de gobierno, que en conjunto ha proyectado una imagen de solvencia y seriedad. De la misma manera los partidos de la Concertación han demostrado una gran responsabilidad y solidaridad con el gobierno. Pero quizás el mérito mayor sea el de la gente. La gente modesta, que soñó con que la democracia les devolviera su dignidad, les restituyera sus derechos y diera satisfacción a sus demandas. Pese a que no han visto colmadas todas sus aspiraciones ha apoyado con lealtad y responsabilidad la transición. Esta quizás sea una buena clave para que los visitantes extranjeros puedan entender el proceso que vive nuestro país. •

Marcela Otero

Patricia Verdugo
Periodista

Supo que ya era hora y se preparó para el acto final. Pidió ser llevada a la peluquería y allí la Lucy cortó su cabello y lo bañó en aceite. Luego fue a la cosmetóloga y todo su cuerpo fue limpiado con delicadeza y esmero. Así, hermosa, se sumió en el letargo del coma con la dignidad de una reina. En su cama, en su casa, rodeada por tantos que la amaban. Sin agujas ni tubos de vida artificial que postergaran lo inevitable. Agonía lenta por más de cinco días, agonía vivida intensamente como su vida misma hasta que –con ambas manos tomadas por manos queridas– expiró...

Marcela Otero preparó su cuerpo en la hora final, porque su alma ya estaba lista. La había templado en la fragua del coraje y del amor por tantos y tantos años. ¿Cuántas vidas salvó yendo entre poblaciones y embajadas en su pequeña citroneta en los peligrosos días tras el golpe militar? Y cuando estuvo en el exilio, ¿cuántas penas profundas mitigó con sus sonrisa ancha y su esperanza asomando por esos ojos grandes como luceros? Y cuando volvió en 1981 para recuperar su espacio de "obrera del periodismo", como ella se calificaba, ¿cuántos peligros desafió en su lucha contra la dictadura? Y cuando apareció el cáncer, fruto mortal de tantas lágrimas tragadas, ¡qué lección de valentía para enfrentarlo por seis años!

Decir que Marcela fue redactora de la revista *Hoy*, que participó en la fundación de "Mujeres por la Vida", que tecleó en su télex de Prensa Latina hasta pocos días antes de morir, sería reducirla a una enumeración de actividades. Y lo cierto es que fue maestra del periodismo y de la vida. El periodista Ma-

El fracaso del neoliberalismo real

Luis Maira
Vicepresidente del Partido Socialista

Que en 1989 el sistema internacional experimentó profundas transformaciones y que una de las tendencias más impactantes de este cambio fue el desplome de los "socialismos reales" en Europa del Este, es un hecho que a estas alturas resulta tan evidente que ha pasado a ser casi un lugar común del análisis político.

En función de estos acontecimientos asistimos, en todo el mundo, a una ofensiva de los sectores más ideológicos de la derecha que tratan de afianzar la imagen de que sus posiciones han logrado una victoria definitiva al punto que como concluyera Fukuyama, en adelante podría haber diferentes ideas políticas, pero una sola opción viable de sociedad, el capitalismo liberal, que se habría instalado en el mundo hasta el fin de los tiempos.



nuel Délano la describió como "generosa, crítica, enemiga de la vanidad y la competencia, amante del trabajo colectivo, omitía su nombre donde con justicia debía estar y donaba sus ideas. Cuando era peligroso, cuando le decían ¡es una locura, tu teléfono está intervenido!, Marcela escribía para la agencia de noticias de Cuba. Fuimos juntos a Parral para escribir sobre Colonia Dignidad, uno de sus últimos reportajes. Postrada por el dolor, viajó tendida en el asiento trasero del auto. Apenas caminaba. Pero al ir a una entrevista se reanimaba, se erguía".

Marcela, con la cabeza y el corazón siempre a la izquierda, de "izquierda visceral" como se definió en medio de renovaciones, perestroikas y derrumbes de muros. El periodista José Miguel Varas la despidió diciendo que "uno se sentía ante ella como dando examen, examen de integridad y de consecuencia. Su posición de izquierda era lo menos dogmática imaginable. Con los pobres de la tierra quiso su suerte echar, como dijo el poeta, y fue así de una vez y para siempre. Estaba con los de abajo, con los perseguidos, los explotados, los humillados y ofendidos y punto. Pero su independencia era feroz. Nunca aceptó razones de Estado, órdenes de partido o conveniencias de grupo".

A todos quienes tuvimos el privilegio de conocerla y quererla, Marcela nos dio una clase magistral de cómo vivir y cómo morir. Con dignidad, con valentía, con consecuencia, con la fraternidad como acto real y cotidiano.

Su modestia impidió que el pueblo chileno supiera que el 4 de diciembre de 1990 perdió a una de sus mujeres ejemplares. No olviden su nombre: Marcela Otero Lanzarotti... •

Semejante discurso incurre en dos abusos frente a la lógica y la historia, que conviene examinar.

Primero, identificar todo el patrimonio y las propuestas de la izquierda y el socialismo con una modalidad concreta: la variable autoritaria y burocrática, a la que Mijail Suslov, entendiendo sus especificidades, llamó en los años 60 "el socialismo realmente existente".



Segundo, hacer la crítica de las derivaciones del estalinismo en un plano concreto, referido a sus deformaciones y defectos específicos, al mismo tiempo que se sustenta una mirada idealizada, benévola y distante sobre las bondades esenciales del mercado y la libre iniciativa, sin someter también sus proyectos al examen de sus resultados.

Acerca del primer tema no es necesario detenerse demasiado.

Los grandes problemas de América Latina no tienen que ver con el socialismo real. Nuestro subdesarrollo es fruto de un siglo y medio de vigencia continuada de un capitalismo dependiente. Este es el que debe responder por los 200 millones de pobres que hoy día tenemos en la región y por toda la secuela de situaciones inhumanas que esto acarrea. Por lo demás, el viejo proyecto del socialismo ortodoxo no es ni ha sido la propuesta de las fuerzas más influyentes de la izquierda en casi ningún país del continente. Bastaría decir con Carlos Fuentes que "la muerte del estalinismo al Este del Río Elba no significa la muerte de la justicia social al Sur del Río Bravo".

El problema de fondo, qué hay que colocar en la discusión –entre otras cosas porque nos concierne directamente– es que este año se ha presenciado el derrumbe de los dos principales experimentos neoliberales: el thatcherismo y el reaganismo. Después de once años el régimen conservador de Margaret Thatcher se ha desplomado en Gran Bretaña con una virulencia y velocidad que sólo puede sorprender a quienes no habían seguido de cerca los reclamos de los sindicatos y los desocupados por el retroceso de las condiciones de vida de los grupos de más bajos ingresos, bien simbolizados en las tensiones y disturbios raciales de los barrios periféricos de Londres, Birmingham y Manchester, habitados principalmente por los grupos étnicos de la Commonwealth.

En Estados Unidos el libro más influyente del año es el ensayo de Kevin Phillips, The politic of rich and poor, un notable recuento de cómo los esquemas del Reaganomics, la glorificación del capitalismo y la ostentación de la riqueza han aumentado la cantidad de pobres y creado un ejército de vagabundos miserables (*homeless*), al mismo tiempo que el grupo de los millonarios en dólares se ha doblado. Y todo esto en un contexto de retroceso de la competitividad y dinamismo real de la economía norteamericana que también acabó perdiendo la "Guerra Fría", sólo que frente a Japón y Alemania en lugar de la Unión Soviética.

Cuando las primeras confusiones de lo acontecido en 1989 se disipan, advertimos que en el derrumbe del viejo orden mundial al lado del fracaso del socialismo soviético hay que anotar la caída de los "neoliberalismos reales". No hay un cadáver que sepultar sino dos. •

José Antonio Viera Gallo, presidente de la Cámara

"Hay que entrar en contacto más fluido con la población"

Hasta hace muy pocos años vivía el exilio en Italia, convencido de que jamás volvería a su país. Hoy, cuando concluye el año 90, está sentado en la testera de la Cámara de Diputados. José Antonio Viera Gallo no duda en reconocer que la vida tiene muchas sorpresas y ésta es la más grande de ellas.

Socialista y PPD, se siente cómodo con ambas militancias y está seguro de que muy pronto ambas instancias llegarán a una convergencia. En la conversación que tuvo con APSI, Viera Gallo se refiere al debe y al haber de este casi primer año de gobierno; a los presos políticos, a la reforma del sistema político y también al gobierno de Salvador Allende, del cual –siendo muy joven– fue subsecretario de Justicia.

Jorge Andrés Richards

–A su juicio, ¿cuál es el haber de ya casi un año de transición?

–Es precisamente haber comenzado la transición, haberse instalado el gobierno y haber iniciado el camino de normalización del país.

–¿Y el debe?

–Creo que el esfuerzo del gobierno se ha concentrado mucho en las tareas que mencionaba anteriormente y quizás se ha alejado un poco de la gente.

–¿Qué significa eso en concreto?

–Significa que la gente tiene una valoración positiva del Presidente Aylwin y de su gestión, pero con un cierto grado de distancia.

–¿Es decir ganó la gente y luego al gobierno se le olvidó la gente?

–No. Yo creo que se debe iniciar una segunda fase, que comenzó quizás con la operación "El gobierno responde a la gente" que se realizó el 14 de diciembre, donde básicamente el Parlamento, el gobierno, los ministerios, los servicios públicos entran en contacto más fluido con la población, sobre todo explicándole los problemas y las soluciones. Cuáles son las medidas que se toman, las políticas. En definitiva, hacer un esfuerzo deliberado de llegar a la gente en forma permanente.

–¿Usted piensa que con un par de visitas se supera esa carencia?

–Es un problema de estilo político. Básicamente se trata de estar en permanente contacto con la gente, con objeto de que los ciudadanos se sientan partícipes de los problemas y también de las soluciones. Pienso que hay un estilo del gobierno que hace las políticas poco participativas.

–Cambiando de tema, ¿qué piensa de la situación de los presos políticos?

–Pienso que después de un trabajoso trámite legislativo se ha llegado a un acuerdo, que responde básicamente a la demanda de libertad de los presos, entregándole la facultad al Presidente para indultar. El Presidente tendrá que analizar caso por caso.

–Usted señaló hace un par de semanas que había sido un error del Presidente Allende haber indultado a todos los presos políticos...

–Yo creo que el error estuvo en haber indultado sin analizar caso a caso, porque ahí se indultó a los hermanos Rivera Calderón, que fueron los que asesinaron al ex vicepresidente de la República, Edmundo Pérez Zujovic. La meta nuestra es que todos los presos salgan en libertad, pero eso hay que analizarlo, estudiarlo según cada caso y, en ese sentido, para mí no es indiferente que un preso pertenezca a un grupo que continúe la lucha armada o que pertenezca a un grupo que abandonó la lucha armada. No es una casualidad que existan dos coordinadoras distintas de presos políticos y que obedecen a posiciones distintas. Entonces, cuando uno enfrenta el tema de estos presos, tiene que verlo por una parte desde una óptica humanitaria, pero si consideramos que son presos políticos también hay que considerar su libertad desde un punto de vista político.

–¿Así que usted no está por indultar a los miembros del movimiento Lautaro?

–Pienso que el gobierno no sería consecuente indultando a los presos del grupo Lautaro, si al mismo tiempo está haciendo un requerimiento en contra de todos los que aparezcan implicados en acciones de ese grupo. Otra es la situación de una persona que, al analizar su caso personal, midiendo pro y contras, se llegue a la conclusión de que es merecedora de la libertad.

–Pero igual pertenece a un grupo que aún cree en la lucha armada.

–Pero se puede arrepentir.

–¿Cuál es la autoevaluación que usted hace del Congreso en este primer año de funcionamiento?

–Resulta muy difícil para mí hacer una evaluación objetiva, porque estoy muy implicado en la tarea del Congreso. En todo caso, tengo una valoración positiva. Creo que partimos de cero. A diferencia del Ejecutivo, nadie nos traspa-

só el poder. Nos instalamos en un edificio en construcción, en una ciudad nueva, con una planta congelada, un presupuesto indefinido y además con una vida parlamentaria interrumpida que estaba atravesada por conflictos tan grandes que no sabíamos siquiera si nos íbamos a poder saludar en el trabajo parlamentario. Entonces, a partir de eso pienso que el Congreso ha cumplido bien sus funciones legislativas. Se ha trabajado intensamente, se ha logrado un clima de convivencia humana muy bueno. Ha habido una responsabilidad de todas las bancadas. Se han estudiado bien los proyectos y la Cámara también ha cumplido bien su función fiscalizadora.

–¿Cuál es exactamente esa función fiscalizadora?

–La Cámara tiene que velar porque todas las autoridades de la República –civiles, militares, judiciales– se atengan a la Constitución y a la ley y no haya abusos de desviaciones de poder. En este sentido, nosotros hemos cumplido bastante bien esa función.

–¿Pero qué significa que el hijo de Pinochet no se haya presentado a la citación de la comisión fiscalizadora de los cheques?

–Bueno, significa que él no ha hecho valer su punto de vista para aclarar la situación.

–¿Qué mecanismos tiene la Cámara para sancionar a aquellos que no concurren a sus llamados?

–No tiene ninguno. En esos casos quien no se presenta pierde la oportunidad de hacer valer sus puntos de vista.

–Al final, ¿de qué sirve el trabajo y los resultados de las comisiones investigadoras?

–Pienso que tiene dos méritos. Primero un resultado muy importante ante la opinión pública, porque la informa sobre un hecho. Creo que la comisión de los cheques, por ejemplo, es una comisión que ha tenido el mérito de haber, incluso, revelado o descubierto cosas que antes se desconocían. Y en segundo lugar pone los antecedentes –si lo estima del caso– en conocimiento de las autoridades administrativas o judiciales, según la situación, para que puedan proceder, en caso de que existan irregularidades graves.

–¿Y por qué no se contempla un juicio político por parte de la Cámara?

–Lo puede hacer, pero con respecto a hechos ocurridos con posterioridad al 11 de marzo de 1990. Y esto porque la ley del Congreso impidió que se hicieran juicios políticos por hechos anteriores.

–¿Cuál podría ser el alcance de un juicio político?

–Se puede llegar a la destitución en el cargo de una determinada persona.

–¿No le parece una aberración que no se pueda hacer juicios políticos sobre lo ocurrido antes de marzo de 1990?

–Claro que me parece una aberración, es muy injusto.



–¿Y esa ley no se puede modificar?

–Sí se puede modificar, pero no tenemos los quórum para hacerlo y necesitamos los votos de la oposición.

–¿Usted no cree que con todas estas denuncias, en definitiva, a lo mejor puede no producirse un problema en el Parlamento, pero sí un profundo desgaste del gobierno?

–Creo que el gobierno en ningún caso se va a desgastar. Pienso que al gobierno le va a ir yendo mejor con el tiempo. El año más difícil es el primero. Sin embargo, superada la situación económica coyuntural, superado de aquí al 21 de mayo el problema de los derechos humanos...

–Pero la historia dice lo contrario: el gobierno de Allende tuvo un buen primer año y luego sufrió un ataque frontal.

–Esperamos no repetir la historia, pero si usted toma la experiencia de Felipe González o de Mitterrand... está también la famosa frase de Andreotti: el poder desgasta al que no lo tiene.

–Pero yo le estoy preguntando por el caso de Chile y la experiencia de Allende.

–Debemos actuar con mucha responsabilidad, con mucho sentido del límite, sobre todo en lo referido a lo que uno puede hacer, y todo hacerlo con mucho criterio.

–¿Usted piensa que en el gobierno de Allende hubo excesos y descriterios?

–Lo que hubo en el gobierno de Allende no fue culpa del gobierno de Allende, fue culpa de la época. Era una

época de euforia, era una época de grandes ilusiones en el mundo entero, desde la revolución cultural china hasta el mayo francés. Entonces Allende llegó al poder en un clima revolucionario que trajo consigo una serie de consecuencias. Hubiera sido muy difícil ver un gobierno mesurado, moderado en ese clima cultural y político que vivía el mundo.

–¿Y usted cree que hoy día eso es posible?

-La década de los 90 es casi la antípoda de la década de los 70. Un gobierno que se instala hoy en el clima de los 70 no dura un minuto. Y no solamente en Chile, sino que en cualquier país del mundo.

–Al respecto –y hablando de sistemas políticos–, ¿por cuál se inclina usted, por el presidencial, por el semipresidencial o por el parlamentario?

–Para mí el ideal sería el semipresidencial, porque creo que eso nos asegura por una parte tener capacidad de decisión eficaz, pero por otra que existan gobiernos de mayoría o consensos suficientes en la ciudadanía y respaldo parlamentario. Sin embargo, esto puede ser muy difícil de lograr. No sé si en esta corta transición se puede cambiar totalmente el sistema político. Y en este caso podría haber una solución intermedia, que es la creación del cargo de vicepresidente de la República.

–¿Sería un equivalente a un Primer Ministro?

–No. Se mantendría al Presidente de la República como jefe de Estado y habría que darle al vicepresidente atribuciones sobre algunas materias.

–¿Pero Presidente y vicepresidente pertenecerían a la misma fórmula electoral?

–Natural.

–Si es así, ambas cargos quedarían en las manos de un mismo partido.

–No necesariamente. Serían de la misma fórmula, pero podrían ser de distinto partido. En definitiva, sería un gobierno de coalición, como es ahora la Concertación. Si esta fórmula hubiera existido, no necesariamente ambos candidatos habrían sido democratacristianos. Y si la Concertación se proyecta puede haber un Presidente de un partido y un vicepresidente de otro. Entonces, esta reforma es de menor envergadura y es posible sacarla en estos cuatro años.

"La década de los 90 es casi la antípoda de la década de los 70. Un gobierno que se instala hoy en el clima de los 70 no dura un minuto. Y no solamente en Chile, sino que en cualquier país del mundo"

–Un último tema: ¿cómo evaluaría usted el congreso del PS?

–Creo que fue un congreso de transición, como la transición chilena, entre el socialismo que existe y el socialismo que debiera ser. Un congreso que marca una situación intermedia, como quien está atravesando un río y está a mitad de camino. Existe la tentación de mirar para atrás y decir: "¿Sabe que más?, no sigamos la travesía porque puede ser peligroso", y por otra parte existe la voluntad de otros de atravesar definitivamente el río e instalarse en tierra firme.

–¿Y usted cree que son conciliables ambas posturas?

–De hecho son conciliables, convivimos en el mismo partido y son posiciones perfectamente legítimas.

–¿Personalmente quedó satisfecho con el congreso?

–Yo hubiera preferido, quizás, por un cierto grado de voluntarismo, que hubiese sido un congreso mirando más hacia el futuro, sobre todo respondiendo mucho más a las inquietudes de la gente, y no sólo un congreso de transición.

–Usted es socialista y también PPD. Sin embargo a la doble militancia se le puso fecha de término. Llegado el momento de decidir, ¿dónde se quedará?

–Creo que si esa disyuntiva se llegar a plantear, sería el fracaso total de la renovación socialista.

–Pero de producirse esa situación, ¿dónde se quedaría usted?

–Yo no me lo pongo como hipótesis, porque no puedo poner como hipótesis el fracaso. Yo me pongo como hipótesis el triunfo y quiero entender y estoy dispuesto a luchar para que ambas realidades converjan, bajo fórmulas que pueden ser muy distintas. Y estoy seguro de que a medida que avance la transición, esto va a ser una realidad.

–Y en el caso que se dé todo lo contrario y se tenga que optar entre PPD y PS, ¿cuál es su posición?

–De producirse eso –creo que no va a ocurrir–, a mí se me produciría un profundo desencanto de la vida política, al menos por un tiempo, y pasaría a una etapa de reflexión más que de acción. •

CAMARA ABIERTA!



Todos los lunes a las 18:00 hrs.

Miguel Gómez, Jefe de Prensa de Nuevo Mundo, conversa en directo con el Presidente de la Cámara de Diputados José Antonio Viera-Gallo.

Nuevo Mundo, noticiosamente al día.

93 AM NUEVO MUNDO

Compromiso con Usted y la Verdad

...upación de la sociedad alemana y ... el Gobierno ... verio.

COMANDANTE EN JEFE DEL PRIMER CUERPO:

"El Ejército Está con La Moral Muy Alta"

- En relación a los últimos acontecimientos, mayor general Patricio Serre dijo que "hay una cohesión absoluta y férrea, porque es parte de nuestra forma de ser, ya que somos unidos y fuertes".

...NTOFAGASTA (Corresponsal) ... ción ... trense "hay una cohesión ab...
...dante en Jefe ... par...

La imagen del poeta

Señor director:

Los pueblos cultos honran y defienden con fuerza sus grandes valores, cualquiera sea el campo de su actividad, y no permiten que críticas mal intencionadas traten de rebajarlos del sitial que alcanzaron con sus obras. No sucede lo mismo en nuestro país, donde a menudo leemos opiniones que buscan opacar los valores literarios de nuestros grandes escritores, trátese de Huidobro, Gabriela Mistral u otros nombres ilustres.

Lo anterior con respecto a la obra del señor Jorge Edwards, uno de cuyos capítulos se publicó en APSI 369, y que se refiere a la personalidad de nuestro gran poeta Pablo Neruda, reconocido internacionalmente por el alto valor de su poesía y el gran amor a las gentes y a las cosas de nuestra tierra.

Se dice allí que Neruda se habría desencantado de las ideas socialistas, pero que "por pereza intelectual, por conveniencia" se mantenía en el partido para usufructuar de una cómoda posición material y de conveniencia política. Hay otras afirmaciones del más puro estilo jesuita para tratar de desacreditar la imagen querida del poeta, perseguido por la dictadura militar, que le negó toda posibilidad de ayuda médica y hasta los honores de funerales como él se merecía.

No comprendo cómo el señor Edwards, que se declara amigo y colaborador del poeta, pueda escribir tales opiniones sobre él, que además lo distinguía con su amistad y aprecio. ¿Qué se esconde detrás de todo esto? ¿Es envidia, rencor o cobardía hacia un hombre noble y generoso, que además no puede defenderse de los infundios de la deslealtad? El pariente del señor Edwards, don Joaquín, no habría permitido esta mancha en su apellido.

Emilio Roble

Ortodoxos, orto-renovados, renovados

Señor director:

En la reciente elección del PS, los ortodoxos ganaron, seguidos por los orto-renovados y, terceros, los renovados.

Aparte del doctor Manuel Almeyda, líder de los vencedores, quienes han recibido mayor cobertura de prensa han sido los renovados, quizá por ese mal oculto elemento de sadismo que albergan en su recóndito ser los muchachos de la prensa.

Los renovados han dicho que si hubieran ido junto a la parte renovada de la lista orto-renovada, habrían ganado ellos, y que en ninguna parte gobierna el que sólo tiene un tercio. Un funcionario de gobierno comentó al pasar que los ganadores eran dinosaurios del socialismo.

No han sido los mejores argumentos, a decir verdad. Quien se sube a un dinosaurio se hunde sin comentarios de terceros. Lo del tercio es interesante, pero un Presidente chileno, Jorge Alessandri, gobernó 6 años con su tercio y nadie cuestionó la legitimidad de su mandato. Otro Presidente chileno, Salvador Allende, también fue elegido con un tercio, pero duró la mitad que Alessandri porque desgraciadamente no era el mismo que el de Alessandri. Esa fue la primera vez que los chilenos nos enteramos de que en este país algunos tercios son más iguales que otros.

En cuanto a la sumatoria de votos, es razonable pensar que el tercer tercio gana si se suma al segundo. Pero con mayor razón habrían ganado si se hubieran sumado al primero. Y si hubieran ido juntos los primeros con los segundos, habrían ganado más lejos todavía.

Es decir, especular sobre las posibles alianzas después de la elección carece de todo sentido: si ellas no se plasmaron fue porque alguien no lo quiso, y cuando los derrotados las invocan, sólo acentúan la sensación de que la decisión fue tomada por quienes salieron primeros y que tuvieron toda la razón del mundo para adoptarla.

Eugenio Ahumada

Verdad universal

Señor director:

En la revista *Ercilla*, Luis Guastavino postula que la dictadura del proletariado es un imposible. Textualmente señala: "Ya no creo en la hegemonía de una clase". "Ni hoy, ni mañana, ni nunca más en el futuro". "Es un error de Carlos Marx".

Tales afirmaciones constituyen, por decir lo menos, una paradoja: afirma que no cree en la hegemonía de una clase y, sin embargo, la está viviendo a diario, que no es otra que la hegemonía de la clase capitalista.

Tal realidad, que Guastavino se niega a ver, Marx la demostró magistralmente con base científica, descubriendo las leyes económicas del movimiento de la sociedad moderna, es decir, de la sociedad capitalista. Marx, al estudiar las relaciones históricas de la producción, llega finalmente a demostrar como verdad universal indesmentible la plusvalía, o sea, la explotación del hombre por el hombre, rasgo esencial inmanente a toda sociedad capitalista.

Entre dos posiciones antagónicas de poder, dictadura del proletariado o dictadura de la burguesía, ¿cuál es más democrática?, ¿por qué reservar el poder del Estado sólo a la burguesía que es siempre minoritaria?, ¿qué tiene de malo que las mayorías accedan al poder de sus propios Estados?

Guastavino confunde gobierno con Estado, que no son lo mismo. Los gobiernos tienen que ver con el manejo del poder establecido, mientras que el Estado constituye el poder mismo. La experiencia de Allende nos demostró que dirigir el gobierno no equivale a detentar el poder. Hace poco, se produjo un cambio de gobierno pero no un cambio de carácter del Estado. Bajo Aylwin o Pinochet el Estado sigue siendo el mismo. Cuando Marx habla de dictadura del proletariado, lo está haciendo respecto del Estado y no de tal o cual forma de gobierno. El Estado capitalista, demuestra Marx, es por esencia una dictadura de clase.

Por supuesto que los capitalistas, sus políticos e ideólogos, no admitirán jamás que sus Estados sean una dictadura, especialmente si la vida cívica se rige por las normas conocidas como "democráticas burguesas" o simplemente democráticas, como tampoco admitirán que su sistema económico esté basado en la explotación. Pero el hecho es, que la explotación del hombre por el hombre existe y el Estado burgués, aun en su versión más libertaria, es una dictadura de clase.

Guastavino con sus formulaciones sólo apuesta al fatalismo. Objetivamente, pretende cerrar definitivamente esa maravillosa posibilidad contenida en la doctrina marxista, de que algún día los asalariados en sus distintas gradaciones sociales, que siempre constituyen la mayoría de la sociedad, puedan ser protagonistas de sus propios destinos dirigiendo y ejerciendo el poder de sus propios Estados. Guastavino, claudicando de tal posibilidad, deja el campo libre para que la burguesía minoritaria siga manteniendo el poder hegemónico que el Estado capitalista les reserva sólo a ellos.

Hernán Montecinos
Viña del Mar

Safarismo

Señor director:

Profundo desaliento y desazón me ha producido la nota y fotografía publicadas en la página 32 de APSI 368, bajo el título "Safarismos, vicios de colección", por considerar esa práctica brutal y sanguinaria. Como el mismo artículo reza, es un verdadero "vicio" que debería, según mi opinión y la de muchos, ser desterrado del planeta. Me refiero al safarismo con cualquier tipo de arma.

Me parece realmente increíble que una revista de avanzada y progresista (en el amplio sentido del término) dé cabida a estos criminales de la vida animal que se plantan frente a una "pieza", como ellos denominan, al amparo de la tecnología y recurriendo a las más sofisticadas armas y elementos de caza, a fin de abatir una majestuosa creación de la naturaleza.

Señor director, ¡nuestra conciencia ecológica se rebela ante tamaña muestra de salvajismo! Elevar a la categoría de "deporte" esta práctica de safarismo me parece absolutamente incompatible con la razón. Si el señor Andueza conociera los maravillosos e intrincados mecanismos biológicos a través de los cuales se perpetúan las especies vivientes, tal vez cambiaría su fusil por una cámara fotográfica y podría disfrutar de la majestuosidad del reino animal sin tener que detener la vida de un indefenso ser, para luego despegar su piel y "disfrutarla" de alfombra.

Dr. Pedro Pablo Bombardiere Rosas
Odontólogo

Con gel y brillantina

Una noche de carrete en Providencia

Mili Rodríguez Villouta

La noche comenzó en el Red Pub. Una tibieza de final de primavera envolvía el aire. Como un sutil celofán que le daba a la calle Suecia un *touch* de regalo de bodas. A las once había un paseo de copas con frescas rodajas de limón, miradas inquietantes, mucho bluejeans y una puerta donde se petrificaban las hombreras: en el pub es clave ese momento de mirar, de ser mirados, aunque la alta rotación del lugar impide que se prolongue el minuto de gloria por persona.

Un pub es un pedazo del recuerdo de otra ciudad. Un imaginado, desdoblado fragmento de Londres en Santiago. Esta vez no había suficiente *charme* de Andreoli en el ambiente, a pesar de las boutiques que trasnochan con las luces prendidas; pero el sábado estaba al borde de una especie de felicidad.

Y Francisca llegó fastuosa, espec-

Fotos: Inés Paulino





El Gregory: la noche santiaguina fina de la alborada de los 90.

tacular: un golpe de melena, una mirada, una manera de contemplar todo como desde arriba, divirtiéndose, sabiendo que nada podrá atenuar después el efecto knock-out de su entrada triunfal. Ella es una publicista brasilera de 28 años. Dice que "el Red Pub es esencialmente un lugar de pinche": verse y atinar, todo en uno, pero nunca tan rápidos, nunca tan urgidos. Lo frecuentan personajes de las embajadas, abrumados corresponsales en el casi pacífico receso de la democracia –*Good news, no news*–, gente de líneas aéreas, de la televisión, del mundo de la alta y mediana costura, cirujanos estéticos. El roce y la seducción de las miradas se intensifica en una penumbra roja. Los manteles, las alfombras, las ropas de los mozos, el vino: todo es color burdeos. El lugar se da su tiempo –igual uno se pregunta adónde van más tarde, qué otros ritos los convocan– entre cuadros y libros del siglo pasado y ese aire de barco que deben tener los pubs a medianoche.

Un *gringuish* solitario mira todo con un frío campari en la mano: en el fondo del espejo es el testigo semioculto y privilegiado de esta noche breve. Casi escondido en la esquina del pub, ha memorizado cada gesto de los mozos (son pierdeteúna para llenar una copa, encender el próximo cigarillo). Ha visto el revuelo de unas "tías" con mucho brush, mucha bisutería. "Rubias de botellazo", dictamina, fatídico, un andaluz extraviado en la ola de los 500 años.

Antes de la medianoche, en una mesa del fondo, una joven ejecutiva opta por declararse: mira ferozmente a los ojos de su acompañante, y su mano enjoyada avanza inexorablemente sobre el mantel. "¡Toda timidez será castigada!", se ríe Mauro, el amigo de Francisca. La noche es una lola, dictamina. Y el Red Pub es una orilla más o menos casual, más o menos roja, por donde empezar a verle la cara.

"POR FAVOR, NADA DE FOTOS" Noche santiaguina-fina de la alborada de los 90: después de los años que pasaron bajo toque de queda, pareciera que alguna ampolleta se apagó para siempre. Y otras relucen con una fanfarria nueva, extrañamente chabacana, sin miedo al ridículo.

En la misma calle Suecia hay una movida "lolein" que consiste simplemente en tomar cervezas y conversar en

En El Gregory: saxo y piano

El decorado no escatima en gastos en El Gregory. El público generalmente ya pasó la loca juventud. Salvo las enredaderas de plástico, todo el bar es un agradable dibujo en blanco y negro. Op art en el suelo. Neón. Una barra donde relucen las copas de cristal colgando sobre la delicada cabeza del barman –que agita una coctelera en la penumbra–, también vestido de blanco y negro.

Unos delgados maniquíes de yeso, sin peluca y con anteojos oscuros, forman parte de la ritualidad de El Gregory. Pero el centro innegable es el piano blanco, un piano de cola que toca ceremoniosamente Jorge, con 18 (¿o serán 19?) años de Festival de Viña del Mar en el cuerpo.

–¿No le parece un gran currículum?, pregunta.

–No me gusta el Festival de Viña...

El mismo cuenta que lo máximo que le pasó en la vida fue tomarle la mano a Django ante las cámaras de la televisión y sacudírsela con el ritmo de una canción, mientras los sonidistas desesperados preguntaban qué... sucedía. Nunca se supo, pero Jorge es feliz al recordar ese momento estelar.

Oscar Acevedo es el maestro del saxo. Elegante, con el pelo plateado y una liviana sonrisa cool. Sin alardes, le saca un sonido puro y perfecto al instrumento dorado, doradísimo.

El saxofonista ha tenido directores dispares: Stravinsky, Luisín Landáez, Ray Coniff, de quien es amigo personal. Toda una vida jazzeando en los hoteles Sheraton de la costa de California. Ha grabado muchos discos y ahora hace música para una productora de cine francés, vive en Las Rocas de Santo Domingo, y asiste al Gregory los fines de semana por puro cariño a los amigos y a la música. "Gano en francos pero vivo en pesos, ése es el secreto; pero no se lo cuenten a nadie".

Huevitos de codorniz con mostaza, vino blanco, un poco de Gismonti. El Gregory, por fuera, es como una elegante caja negra envuelta en un líquido brillo de neón. •

la terraza del New Orleans. "¡Ella es obediente, qué manera de ser obediente!", se oye al pasar. Pero ahí está también El Gregory. Y el refulgir de las luces de Kashba. Los espejos, los precios, las cortinas, las luces, el duro rock, el toldo de la entrada, todo predice que en Kashba *la noche anda con gel y brillantina (y es* una lola por deslolar). Sus guardias la protegen: por favor, nada de fotos. Gracias de todas maneras. Adiós.

Al son del clásico nunca-te-importe hacemos nuestro arribo al Phone Box Pub, requeteconocido y requetelleno; fue el primer pub de Santiago y tiene ya una historia de casi una década en una galería con enredaderas frente a Manuel Montt.

A la una de la mañana hay tanta gente (*I love everybody and you're the next*, dice en la pared) que el juego de mirarse y ser vistos es un ritual con caballeras rubias, rostros como de marineros recios o locutores FM, tímidos cadetes cromados en alguna academia hoy por hoy no demasiado bélica, o estudiantes que navegan felices en la espuma de las espumas de la cerveza en la mitad de un decorado promiscuo de teléfonos de época, calcomanías, ¡medias! ¡suéteres! y timones pegados en la pared. El bar es una especie de retablo de botellas y billetes y unos cuantos mariachis de dudoso material en el tope. En las mesas de afuera, bajo las enredaderas, el ruido de las conversaciones es un zumbido relajado; la cerveza una dama dorada que fluye naturalmente.

FLOR DE CUMBIA Pero casi al lado, en medio de confiterías y gelaterías con un rico aire glacé de taquilla fina y aburrimiento caro, resuena y refulge, con furor y sudor de cumbia y salsa, El Violín.

Con pinta de ex salón de billar, mesas con manteles a cuadritos rojos y un tímido nescafé, además de espejos a discreción y camareros ídem de chaqueta roja, El Violín también está repleto, y pasada la medianoche es una verdadera decadencia de concursos de baile en el que oscilan sin pena ni gloria –con unos números en la espalda– enérgicas parejas de danzantes que perciben como premio a tanto afán –*ella era una chica plástica de esas que veo por ahí*–: una botella de coñac.

(Inevitable comprobar que los chilenos bailan pésimo, como buenos semifinalistas de cuanto campeonato o concurso existe, y que mal que mal sólo el Caballo Huaso puede ser nombrado sin pudor en la lista de nuestros récords).

Pero el locutor promete llevarnos de desesperación en desesperación, de sorpresa en sorpresa, dice. Y anuncia el momento cumbre del Ballet de Fantasías Polinésicas... Un mareo de vientres y caderas, un movimiento como de pájaros sobre el tablado. La receta (quizás lejana derivación del más caro Bali-Hai) consiste en dos guapos mozos con inseguro aire polinésico (ni tan isleño) y dos niñas de ciudad que figuran en la pista envueltas en una especie de toalla. Para cuando la canción pascuense pasa del perfumado idioma rapa-nui al castellano, uno descubre que ha estado oyendo sin entender un cúmulo insólito de bobadas.

En las mesas de afuera, bajo las enredaderas, el ruido de las conversaciones es un zumbido relajado; la cerveza una dama dorada que fluye naturalmente.

Los isleños las prefieren rubias, porque después asaltan a las dos doradas norteamericanas del público y repiten el vibrante numerito con ellas. En la barra, un tipo envuelto en una espesa nube de soledad y de humo, "pasa" de las polinésicas y de las turistas. Igual El Violín es uno de los últimos lugares que cierran al filo de la noche en Providencia. Como dice Gumucio (nieto), "para pasarlo bien no hay que gastar mucha plata".

SALSA EN LA ZONA ROSA Carrera de taxi y ya un poco de sueño; "¡Qué cartuchona es esta ciudad! Vamos a Fausto", bosteza Mauro. "Ese es el circuito más pesado", dice. Pero a las dos y diez de la mañana aparecemos en la plaza Pedro de Valdivia, en El Tucán. Parte del esplendor tropical de la salsoteca de "la zona rosa" consiste en su ubicación en lo alto (o en lo bajo, porque a esta hora quién sabe) de un caracol furiosamente postmoderno, de esos que a la vuelta de unos a-



ños será un verdadero remordimiento de conciencia, con una cosa como copa de cemento celeste en el centro; el resto son vagamente sillas donde parece que nunca se sienta nadie (pero no puede ser). La puerta del ascensor se abre y nos deposita limpiamente en un espacio semicircular con fantásticas palmeras de tela cubriendo las columnas y una serie de tucanes y guacamayos pintados por ahí.

Al llegar, nos deslizan sobre la barra una caja blandita con letras de pluma-vit: "Gracias por su propina"... El patrón de El Tucán, Angel Melloni –rulitos, pantalón rojo, y una edad que se aproxima peligrosamente a la cuarentena–, pondera los jueves del local. "Yo soy un búho", dice. "Aquí tocan todas las bandas. Los Copolos, La Banda, Maestra Música, El Floppy, César Seguel. Ha estado incluso Johnny Welch, el mejor ventrílocuo de Cincinatti (¿cuántos ventrílocuos habrá en Cincinatti?), que actuaba con 28 monos.

zos enlazados arriba, piernas entretenidas, cinturitas firmes. *Lluvia/tus besos fríos como la lluvia* el público es joven o se ve joven, en medio de todo aparece un sujeto alto, de pelo largo color champán, que resulta ser José Ricardo González, el bailarín colombiano *Lluvia/ tus besos fríos como la lluvia* que marca el compás con impacientes zapatos acharolados y a las dos y media en punto de la noche (que a esa hora llega al máximo de calor y fricción), en el centro de un intenso círculo de miradas, hace una exhibición de baile con la bella Soledad Castro, del ballet de Canal 7.

–¡Mijita, qué ganas de ser hombre...! mienten unos labios con ginebra.

españolas de salsa a una velocidad y un ritmo de sueño.

Salimos como abrumados. No pa-

Los isleños las prefieren rubias, porque después asaltan a las dos doradas norteamericanas del público y repiten el vibrante numerito con ellas. En la barra, un tipo envuelto en una espesa nube de soledad y de humo, "pasa" de las polinésicas y de las turistas.

recía tan movida la night de Providencia... Es una noche de adentro, nada que ver con la calle, con lo obvio. En el ascensor baja sola una sofisticada morena de cartera de sobre y brillitos. Francisca apuesta:

–Es una *pretty woman*. Anda a ver la película, aconseja.

–¿Qué es una *pretty woman*?

–Una mujer que asciende socialmente por matrimonio, explica científicamente. Como yo, se ríe, con cara de haberle atinado bastante al vino blanco y helado.

Ahora El Tucán es un ruido que se aleja. Pero el furor y fulgor de la noche santiaguina-fina continúa a todo rouge en el Pailob Pub, o en El Reloj, en Vitacura. Ya es tarde y no alcanzaremos a llegar al Fausto, donde se supone que la noche es un gay en libertad. Ni al bar de Willie, que también.

Para los que siguen de rumba, todo termina otra vez a las cinco de la mañana, entre coqueteos, confidencias, canciones sentimentales y chistes repetidos. En la Plaza Italia, al límite entre los dos Santiagos: en el Prosit. O tomando pálidos desayunos continentales ("entre senadores, vedettes, cineastas y tarados") en algún hotel caro, como el Crown Plaza. •



Phone Box, diez años de historia en una galería con enredaderas.

Las jóvenes divas matan metódicamente al personal en su hábitat de salsa y bamboleo y los Gipsy King agitan a las multitudes que ostentan un milimétrico adosarse de figuras sinuosas, bra-

Hace un calor de ataque. Los dos están vestidos de blanco y de negro, tienen una belleza intransigente que se estremece al ritmo de una de esas bandas

Vino chileno

Monjes, apellidos y medallas



Gregorio Goldenberg

–Entonces, ¡tomémosnos un vinito! La invitación puede venir de un hombre joven que se ha pasado largas y angustiosas horas junto al lecho de su mujer que al fin ha terminado de parir su primer hijo. Pero sería la misma invitación de un hombre ya entrado en años que se ha pasado igualmente largas y angustiosas horas junto al lecho de su madre hasta oírle exhalar el último aliento. Así es el chileno.

En ocasiones en que se encuentra acompañado celebrando algún acontecimiento o se encuentra solo mordiendo el dolor de una desgracia, estará acompañado por el vinito. El vinito puede venir con ocasión de una alegría compartida o con ocasión en que el vinito, precisamente, será su única compañía. Así es el chileno.

El vinito estuvo presente, aunque él no lo sepa, cuando vio la luz, le acompañó durante su bautizo, en sus cumpleaños; fue el personaje principal en su "despedida de soltero", su compañero leal cuando esperó el nacimiento de sus hijos; estuvo junto al hombre chileno en todas las ocasiones para recordar.

Pero también estuvo en todas las ocasiones para olvidar. De regreso del cementerio, donde fue a dejar a un pariente o a un amigo, pasó al "Quitapenas" a dejar las suyas, aguando el vino con sus lágrimas. Y cada vez que se enteró de algún amigo que se había ido "al patio de los callados", pasó a aclarar la garganta con un vaso de vino; con ayuda del vino deshizo el nudo que allí se le

La dote de Eleonor de Aquitania

En 1152, la reina de un trozo de territorio francés, Eleonor de Aquitania, contrajo matrimonio con Enrique de Anjou, que se convertiría de ese modo en Enrique II de Inglaterra. Los territorios que Eleonor aportó a esa boda como una dote incluían los territorios de Burdeos y la región del Loira, ambas zonas famosas ya entonces por sus vinos. Los ingleses, antes de esa boda, estaban importando vinos de Burdeos y del Loira.

Se entiende que a partir de esa fecha memorable, los vinos de estos lugares se asentaran en territorio inglés. Desde entonces puede decirse que, aparte del jerez que los británicos aprendieron a beber de sus a veces amigos y otras veces enemigos españoles, se volvieron fanáticos de esos buenos vinos franceses.

Sin embargo, el buen paladar no se hereda. De hecho los británicos tienen la comida más sosa de Europa. Pero el gusto por el buen vino no lo han perdido y ésa podría ser la explicación para que consuman sin disgusto su comida. •

había formado y si su mujer lo vio llegar a la casa "emparafinado", lo comprendió todo al enterarse de la desgracia que lo afligía.

El vino se encuentra en Chile en el folklore y en los versos de sus mejores poetas; se encuentra en su historia, en las cuentas de nuestro comercio exterior y sus grandes vitrinas. El vino chileno compite en ferias internacionales y gana medallas de oro. Que nuestro vino es bueno, que se encuentra entre los mejores del mundo, no es cuento.

La otra cara de la medalla es que Chile se distingue entre los países con un mayor índice de alcoholismo infantil, que nuestros bebedores muchas veces prefieren la cantidad a la calidad, que incluso muchos caballeros no saben beber el vino ni acompañar con vino sus comidas. Desde luego, parecería un contrasentido que en un país con elevado índice de alcoholismo se haga promoción al consumo del vino, pero resulta que nuestros bebedores tienen que aprender a respetar y a tratar al vino, deben aprender sacar del vino su placer, aprovechar de él sus ventajas y, modestamente, disponerse a cambiar de hábitos en cuanto al consumo de vino se trata. Para eso son estos artículos.

Entonces, ¡tomémosnos un vinito!

UN POCO DE HISTORIA Cuando Noé se encontró en tierra firme, cuando su Arca se detuvo y pudo dejar salir de él a los animales que había salvado y que le habían acompañado, una de las primeras cosas que hizo, según el Génesis, fue plantar una viña. ¿De dónde obtuvo las parras? ¿Las traía consigo? Eso no lo dice La Biblia, pero sí nos cuenta que Noé bebió del vino y se embriagó. También nos cuenta que sus hijos se avergonzaron de ver al padre en estado de embriaguez y lo cubrieron con un manto.

Esta historia del Génesis es muy difícil de ubicar en el tiempo y fácilmente pueden deducirse algunas cosas de ella: que la vid era conocida, así como los efectos que producía beber el zumo fermentado, y que embriagarse provocaba vergüenza en las personas que presenciaban el no siempre edificante espectáculo de ver a un beodo; los hijos de Noé no resistieron ver borracho a su padre y, más aún, lo ocultaron de la vista de los demás, que bien podemos presumir que en esa hora, luego del Diluvio, no eran muchas personas. ¿Posiblemente sus mujeres?

En lo que hemos heredado de la historia, tanto en escritos como en dibujos, en grabados y en leyendas, en casi todas las ocasiones ceremoniales notamos que estaba presente el vino. Desde tiempos inmemoriales, el vino mismo fue motivo de festejos. En Grecia y en Roma se celebraba la fiesta del dios del vino, Baco o Dionisios –cabe pensar que estas fiestas coincidían con la recolección de las uvas y la vendimia que le seguía– y existen testimonios gráficos de curiosas vendimias en Egipto y en Mesopotamia.

Para los pueblos de la antigüedad, en consecuencia, el fuego escondido en la bebida fue motivo de celebraciones mágicas. No dejaba de ser curioso que un hombre, luego de beber una cantidad generosa del zumo de la uva, fuese capaz de las mayores proezas, movido a límites de audacia que no se le conocían sobrio. Los monjes, percatándose de esta extraña y poderosa cualidad del vino, se convirtieron automáticamente en sus custodios: ellos eran quienes decidían si se suministraba el vino o no en una ceremonia, o si se reservaba para ocasiones que sólo ellos podían decidir.

Pero aun antes de estas historias,



es preciso reconocer que la vid tuvo un papel decisivo en el comportamiento del hombre en cuanto a ser gregario. La vid exige de atenciones el año entero, no es un cultivo cualquiera, y de esas exigencias se desprende que el hombre primitivo, allí donde sembró la vid, construyó sus primeras pequeñas aldeas. Porque debieron darse cuenta también de que las viñas no sólo requerían de cuidados más o menos permanentes, sino que era menester estar atento a la maduración de las uvas o la cosecha corría peligro de perderse. Como consecuencia de esto, se limitaron las migraciones y el hombre aprendió a vivir en poblados permanentes, sembrando de este modo las nacientes ciudades.

Ya más adelante en el curso de la historia del hombre, nos encontramos con hechos muy reveladores. Los fenicios, por ejemplo, parecen haber sido los primeros que comercializaron el vino. Las tierras del Asia Menor y lo que hoy llamamos Oriente Medio eran productoras de vinos, y los fenicios sabían que en la cuenca del Mediterráneo no todos los pueblos disponían de esta bebida mágica.

Por otra parte y poco más adelante, sabemos que los romanos de la era de los Césares, llevaron consigo el cultivo de la vid a todos los pueblos que fueron conquistando en la medida que ampliaban su imperio. De este modo llegó a España el cultivo de la uva vinícola y luego, cuando los romanos completaron la difícil conquista de la Galia, también dejaron en lo que hoy es la región de Burdeos y en la de Borgoña, sus viñas para la producción de vinos. Ellos no sabían que estaban poniendo la primera piedra de un monumento que habría de durar hasta nuestros días.

Los sacerdotes de las religiones antiguas y los monjes de la Edad Media se habían convertido no sólo en custodios del empleo del vino, sino en sus verdaderos curadores, ocupándose de atender los cultivos y de producir el vino, es decir, vendimiarlos. Algunos monasterios, por hallarse en tierras propicias para el cultivo de la vid, se hicieron famosos porque los vinos que producían llevaban su nombre. Más tarde, al término de la Edad Media, los señores feudales en cuyas tierras se cultivaba la *vitis* vinífera, bautizaron sus vinos con el nombre de sus castillos o *châteaux*, y lo propio harían en Chile los caballeros que cultivaron el vino y bautizaron con sus apellidos sus productos.



CHILE, PAIS DEL VINO

Se supone que Cristóbal Colón trajo la vid a América en su segundo viaje, pero la región antillana no era apta para su cultivo. Salvo en algunas regiones de México, el cultivo de la vid no prosperó.

Chile, en cambio, es un país que reúne todas las condiciones naturales para que el cultivo de viñedos se dé en forma absolutamente excepcional. Más de mil kilómetros de nuestra larga y angosta loca geografía, desde las alturas de Copiapó hasta más al sur de Concepción, forman una serie de valles transversales de escasa



Precauciones para guardar el vino

Si a usted le gustó el vino de una determinada marca y piensa que no sería una mala idea comprar y guardar una partida del mismo, tome las siguientes precauciones:

Fíjese, antes que nada si la botella está tapada con un corcho auténtico o fue fabricado de "corcho aglomerado". Este último es de muy baja calidad, muy poroso; el vino respira en exceso y guardado de costado suele pasarse el corcho, avinagrando el vino. Pero como según su paladar, es buen vino, guárdelo parado y consúmalo rápido.

Los vinos de marca vienen con corchos encerados de 4,5 cm de largo, con la marca de la viña grabada al fuego. Estos vinos ya tienen, por lo general, cuatro o cinco años de envejecimiento en botellas y pueden guardarse por otros diez años o más. Con estos vinos, si la cosecha es correcta, tiene usted menos riesgos de arrepentirse de la guarda, y no se asuste si al cabo de unos años se presentan algunos cristales de sales: es normal. Deje que se depositen en el fondo antes de servirlos.

Y un último consejo tanto para el que guarda como para el que gusta del buen vino. Descorche la botella que va a servir por lo menos una hora o dos antes de beberlo si es tinto; de este modo podrá disfrutar a gusto de su vino.

¿Que cómo se hace en los restaurantes? Los chilenos somos por naturaleza desconfiados y usted no se servía una botella que no ha visto descorchar. De modo que olvídese de este detalle y recuerde: beba vinos, no marcas. •

longitud, cada uno de los cuales encierra un microclima. También son valles que, pese a uniformar en cierto modo sus sistemas de lluvias y su régimen climático, varían en esencia lo suficiente para que en cada uno de esos ellos se den las condiciones para cobijar una determinada especie de vid, que sin excluir otras variedades, se produce de manera óptima.

De este modo se explica un fenómeno histórico en verdad singular. En 1548, pisándole los talones a don Pedro de Valdivia, don Francisco de Carabantes introdujo en el país las primeras plantas. En 1551, don Francisco de Aguirre ya estaba cultivando ¡800 hectáreas de viña en Copiapó! Un compañero de don Pedro de Valdivia, don Juan Jufré, plantaba viñedos en la zona central del país y poseía plantaciones en el barrio de Ñuñoa, en el vecindario de Santiago.

Durante la Colonia, Chile ya exportaba vinos al Perú y se supone que más tarde también lo hizo a Argentina. Los anales de este período histórico nos cuentan del mismo modo que en España estos hechos provocaron preocupación, y en 1595 el Consejo de Indias prohibió la producción vinícola en América. Esta prohibición volvió a repetirse durante el reinado de Felipe II, fue confirmada en 1620 bajo el reinado de Felipe III y en 1628, Felipe IV reiteró la prohibición.

Por fortuna en este caso, los dictámenes de la Corona española eran atendidos en las colonias americanas, pero nunca cumplidas al pie de la letra. En Chile, en particular, donde los colonizadores se daban cuenta de que sus viñedos producían mostos de excepcional calidad, podían cuando más acatar esas órdenes en cuanto a la exportación del vino, pero en caso alguno respecto al consumo interno.

¿Cuál era, entonces, ese importante consumo interno? Los escritores y cronistas de esa época no dejaban de hacer mención al hecho de que "los aborígenes" se sentían muy atraídos por la bebida y que el vino producía en ellos "mansedumbre". ¡El vino chileno fue un instrumento colonizador! Administrado durante los actos evangelizadores, nuestros indios sólo con probar el vino se sintieron convertidos a la nueva fe que les traían desde España; el resto era cosa de dosificación y los sacerdotes eran duchos en esta materia.

Al final de la Colonia el vino chileno ya tenía una bien establecida reputación en el continente. Tibaldo de Toledo, cronista mayor de las Indias dejó escrito en uno de sus libros: "Santiago es el más gallardo vergel del mundo, rodeado de huertos y olivares y de viñas en que se hace mucho y buen vino".

Y Garcilaso de la Vega cuenta en uno de sus escritos: "...en la parte alta de la calle de La merced, Bartolomé Flores, dueño del vecino molino, poseía un viñedo junto a las parras de Hernández y Juan Morales".

Garcilaso se estaba refiriendo a los tres viñateros más importantes de la época de la Conquista. El mencionado Bartolomé Flores fue abuelo de Catalina de los Ríos y Lisperguer, folklóricamente conocida como La Quintrala.

EL VINO EN CHILE El primer dato estadístico que existe respecto a las exportaciones de vino desde Chile data de finales de la Colonia. En el quinquenio de 1784-1789 se encuentra el registro de 310.666 pesos oro como producto de la exportación de vinos y licores, una suma nada despreciable dado que entonces aún no existían las normas de conservación de la calidad del vino más allá de lo que su naturaleza buenamente le proporcionara.

Y cuando se habla de "licores" en

No todo lo que brilla es oro

Si a usted realmente le gusta el vino, no diga "Yo sólo bebo XYZ" (una marca), sino que nombre el tipo de vino y el año de su cosecha, que por lo general, en los vinos de marca, están impresos de manera visible sobre la etiqueta. Y aun así no estará a salvo de errores: un mismo tipo de vino, de una misma viña, puede variar de un año para el otro de manera considerable. Fíjese lo que ocurrió con los mejores vinos franceses en el lapso de 25 años:

Año	Burdeos tinto	Burdeos blanco	Borgoña tinto	Borgoña blanco	Champaña	del Rhin o Mosela
1941	malo	pobre	pobre	pobre	m. bueno	pobre
1942	m. bueno	grandioso	bueno	bueno	grandioso	m. bueno
1943	grandioso	grandioso	grandioso	grandioso	grandioso	grandioso
1944	regular	bueno	m. bueno	bueno	bueno	bueno
1945	excelente	excelente	excelente	excelente	grandioso	grandioso
1946	bueno	bueno	m. bueno	bueno	bueno	bueno
1947	m. bueno	m. bueno	m. bueno	excelente	grandioso	excelente
1948	bueno	bueno	m. bueno	bueno	bueno	bueno
1949	grandioso	grandioso	excelente	excelente	grandioso	excelente
1950	m. bueno	m. bueno	m. bueno	excelente	grandioso	excelente
1951	pobre	regular	regular	regular	regular	regular
1952	grandioso	m. bueno	grandioso	excelente	m. bueno	m. bueno
1953	excelente	bueno	grandioso	grandioso	m. bueno	excelente
1954	regular	pobre	pobre	regular	regular	pobre
1955	grandioso	grandioso	grandioso	grandioso	grandioso	bueno
1956	regular	pobre	pobre	m. bueno	pobre	pobre
1957	bueno	regular	m. bueno	grandioso	bueno	bueno
1958	regular	regular	regular	m. bueno	regular	bueno
1959	excelente	excelente	excelente	excelente	excelente	excelente
1960	bueno	bueno	bueno	bueno	bueno	bueno
1961	grandioso	grandioso	grandioso	bueno	grandioso	bueno
1962	grandioso	grandioso	excelente	excelente	excelente	grandioso
1963	bueno	regular	grandioso	grandioso	bueno	grandioso
1964	m. bueno	regular	m. bueno	m. bueno	excelente	m. bueno
1965	pobre	pobre	regular	regular	pobre	pobre

NOTA: La información proviene de la *Enciclopedia Collier's*, según el enólogo James A. Beard.

esos tiempos, se refiere al "pisco", esa bebida nacida de las vides que se dan de preferencia en Copiapó y particularmente buenas en el Valle de Elqui. Se trata de un vino que, por ser tratado cuando ya está ligeramente pasado en su maduración, contiene una mayor graduación alcohólica, que con frecuencia, en nuestros tiempos, puede alcanzar a los 43 grados, igual que los licores más nobles, como el coñac o el whisky o el vodka.



Puede sostenerse con fundadas razones que el vino que se estaba produciendo en Chile en los años que mencionamos no era, de hecho, más que una gracia de la naturaleza. Como suele ocurrir hasta nuestros días, un mismo viñedo puede producir un año un mosto de excelente calidad y no repetirse esa calidad al año siguiente. Se produjeron entonces y no de manera simultánea, dos hechos que vinieron a definir a Chile como país productor de buenos vinos.

Uno de estos hechos había tenido su origen a comienzos del siglo XVIII, cuando el sacerdote benedictino Dom Pierre Perignon, de la abadía de Hautvilliers, inventó el champaña. Aparte de los méritos que tiene esta invención (o descubrimiento, si se prefiere), tuvo además la importancia de traer consigo, primero, el uso de una botella de vidrio (especialmente reforzada para el champaña) para envasar su vino espumoso y, segundo, la ocurrencia de emplearse tapas de corcho.

La ciencia actual reconoce que ese hecho fortuito constituyó un acierto de la madre naturaleza. El corcho, obtenido de un árbol llamado alcornoque, tiene varias cualidades que lo hacen particularmente importante para el vino tal como se lo conoce hoy: es posible comprimirlo para que quepa en la garganta más estrecha de una botella; a pesar de ello, permite que el vino "respire" a un ritmo muy lento, tal como la ciencia vinícola lo exige, y, por último, en las buenas viñas el corcho entra encerado, lo que permite que, entre su superficie y la de la botella, se produzca otro espacio de respiración.

Pero todo esto no habría sido de mayor importancia de no darse el hecho de que a mediados del siglo pasado, comenzando concretamente en 1851, en Chile los agricultores perciben la posibilidad y comprenden la necesidad de introducir nuevos cultivos al fértil suelo chileno. En el año señalado, 1851, don Silvestre Ochagavía importa desde Europa nuevas cepas para sustituirlas por las antiguas cepas españolas que se cultivaban en el país. De esta manera llegan a cultivarse en Chile variedades de Cabernet, Merlot, Pinot, Cot, Sauvignon y Semillón, de Francia, y la variedad Riesling de los valles del Rhin.

El paso dado por el señor Ochagavía es inmediatamente seguido por otros emprendedores viñateros chilenos: el suegro de don Silvestre Ochagavía, José Tomás Urmeneta, parte para Francia a comprar cepas nuevas, y con él don Maximiano Errázuriz Valdivieso (propietario de la hacienda Panquehue), quien destinó 300 hectáreas al cultivo de la vid. Su hijo, Rafael Errázuriz Urmeneta, elevó a 700 hectáreas la tierra destinada a la producción de vides para vino.

Rodrigo Alvarado Moore, en su libro Chile, tierra del vino, trae una completa lista de los "apellidos vinosos" como se les llamaría después, lista que transcribimos a continuación:

"Junto a Ochagavía, Urmeneta y Errázuriz podemos mencionar a José Joaquín Aguirre (Viña Concha-lí), Bonifacio Correa Albano (Viña San Pedro), Luis Cousiño (Viña Cousiño Macul), Melchor Concha y Toro (Viña Concha y Toro), Francisco Javier Correa Errázuriz (Viña Lontué), Domingo Fernández Concha (Viña Santa Rita), Cristián Lanz (Viña del Carmen), Macario Ossa (Viña Santa Teresa), Luis Pereira (Viña Santa Carolina), Alejandro Reyes (Viña Linderos) y Francisco Undurraga (Viña Undurraga)".

La lista no es completa, pero da una idea de la magnitud que tenía ya entonces la industria vitivinícola. En 1750, la viña conocida como San Miguel, se convirtió luego en viña Los Vascos, al frente de la cual se encuentra la familia Eyzaguirre Echenique, que no figura en la lista anterior, como tampoco figura la incorporación a la industria chilena del español don Miguel Torres, cuyos vinos cobran prestigio entre los mejores.



Rodrigo Alvarado a-

grega otro párrafo que bien merece ser destacado: "Si bien puede decirse que en aquella época (se refiere a la segunda mitad del siglo pasado) la vitivinicultura era la actividad agrícola más próspera, como que de una producción de 51 millones 400 mil litros en 1875, aumentó a 110 millones 200 mil litros en 1883, el poseer una viña y vender vinos con etiquetas que llevaban el nombre de sus propietarios, más que significar riquezas, eran razón de prestigio para aquellas familias que competían hidalgamente en la producción de buenos vinos".

PRODUCTORES, CONSUMIDORES; EXPORTADORES, IMPORTADORES

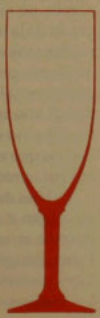
Por esas cosas de la vida, en los mismos momentos en que Chile andaba por Europa en busca de nuevas cepas que ayudaran a mejorar la calidad de nuestros vinos, un accidente absolutamente imprevisible se produjo en la industria vitivinícola mundial: en una partida de vino norteamericano que llegó a Europa en 1869 se había embarcado un personaje siniestro, hasta entonces desconocido: un insecto minúsculo, la *philloxera vitifoliae*, que terminó por arruinar todos los viñedos europeos.

Por alguna extraña razón que se desconoce hasta nuestros días, las viñas americanas, tanto en Norteamérica como en la América del Sur, resultaron resistentes a la acción destructora del pequeño y maligno enemigo de las viñas y los vinos. En Europa, los vitivinicultores, luego de arrasar con sus plantaciones, importaron de Estados Unidos raíces de cepas que habían resistido a la *philloxera* y en esas raíces injertaron sus excelentes cepas. Al cabo de algún tiempo, esas viñas volvieron a producir buenos vinos, los que habían sido tradicionalmente buenos durante siglos.



Chile, puede decirse con satisfacción y orgullo, no sólo se salvó de la *philloxera*, sino que es el único país en el mundo actualmente que posee viñas plantadas con las verdaderas cepas anteriores a la plaga. A Chile han venido a comprar cepas de uvas negras y blancas desde Europa y el Norte de Africa. Y dice la leyenda que las únicas cepas blancas de uvas Sauterne existen en nuestro país.

Mirar las estadísticas mundiales de producción y consumo de vinos causa mareos, como de embriaguez. Porque resulta que los más grandes productores de vinos, como Francia y Estados Unidos, exportan casi las mismas cantidades de vinos que las que importan. A simple vista el hecho parece insólito, pero es fácil de explicar: a los franceses les gusta beber vino chileno, a los chilenos nos encanta el vino francés y lo mismo ocurre a los norteamericanos.



En términos generales puede decirse que los pueblos que producen buenos vinos son grandes

Nuevas técnicas, nuevos vinos

Producto de las exigencias, gustos y tendencias de los mercados internacional las empresas vitivinícolas nacionales que hoy participan en la actividad de exportaci han debido incorporar en el último tiempo nuevas variedades de cepas viníferas, en ellas la ya conocida *Chardonnay*. Además esta influencia está llegando al merca nacional donde se han introducido los llamados vinos varietales, que son fundament mente vinos jóvenes de gran aroma y personalidad. Se han modernizado las técnicas vinificación efectuándose inversiones en estanques de acero inoxidable para el tra miento y conservación de vinos blancos, renovación permanente de barricas de enc o roble, etcétera.

Así el conocimiento adquirido en el extranjero ha permitido a la industria viti nícola nacional a la vez que mostrar sus ventajas geográficas y la calidad de sus viñed y cepajes, introducir nuevas técnicas de vinificación, tecnología y el desarrollo de nue productos. •

Aquí hay gato encerrado.



El éxito internacional de Gato Negro y Gato Blanco no es un secreto. Por eso, hemos querido mostrarlos tal como hoy recorren el mundo.

Entonces si hay gato encerrado, es bueno decirlo.



Exito Internacional

consumidores de esta bebida. Por eso no debe admirar que los mayores productores mundiales de vinos sean también los países que muestran un mayor índice de consumo anual per-cápita. De esta norma debe excluirse a Argelia y Marruecos. Estos dos países se convirtieron en productores de vinos en tiempos en que eran colonias francesas y los vitivinicultores franceses descubrieron que en ambos países norafricanos y también en Túnez (los países que forman el Magreb), existen pequeños valles con microclimas como existen en nuestro país, y se dedicaron a cultivar vinos, cosa que hacen hasta hoy, cuando ya no son colonias francesas, y en ellas gobierna el islam, que es una religión (la única) que prohíbe rigurosamente "beber licor de uvas". Por esto es que, clandestinamente, se emborrachan con Arak, un alcohol de anís muchísimo más fuerte que el vino y muchísimo más dañino.



ALGUNOS CONSEJOS, AUNQUE SEA ARAR EN EL MAR

Los chilenos no tenemos mucha cultura vinícola. Bebemos marcas más que vinos; tintos o blancos porque sí. Y no sólo las clases populares, sino los señores que podrían presumir de poseer una cultura vinícola y gastronómica, se sientan a beber un buen vino muchas veces sin darse cuenta de lo que están bebiendo: porque se acompañan con cebollitas en escabeche, con toda clase de pickles e incluso inician sus comidas bebiendo un aperitivo ácido, como es el pisco sour.



En los restaurantes chilenos, por buenos que sean, no existe el sommelier, un señor que vemos en los buenos restaurantes, que lleva un collar con una gran medalla al cuello: es el encargado "de sugerir" el vino que debería acompañar a cada plato de comida que estamos a punto de ordenar.

Decimos intencionadamente "sugerir" el vino, porque en el fondo cada comensal sabe hasta qué punto está estragado su paladar o, en el mejor de los casos, está consciente de que nunca realmente aprendió a degustar un vino y lo mismo le da Juana que su hermana. La famosa "pichanga" chilena, esa mezcla de trozos de jamonada, de quesos fundidos, de pickles, todo bien sazonado con un pebre de ají picante, es el culpable de que el chileno, con fama de buen bebedor, quede mal parado en el extranjero cuando descubre que es incapaz de distinguir un "vino nuevo" de un "vino antiguo" (que no es lo mismo que decir "añejo").

Si vemos en un restaurante a un grupo que restregándose las manos "comienza por pedir un vinito", podemos apostar a que allí no hay ni un solo bebedor con paladar. Si a usted le dan a estudiar el menú y se decide por probar un plato que no conoce, pero que el *maître* le ha recomendado, pídale también al mismo *maître* que le recomiende el vino más adecuado para el caso. Y si éste comienza por decir: "Podría ser un Gran Vino" de tal o cual marca, sin señalar si es blanco o tinto, quiere decir que usted se equivocó de restaurante.

Si una vez sentado a la mesa y ordenada su comida el mozo le sirve, de manera casi cómplice, un poco de vino en una copa y se aleja, no ordene "Sirva, nomás", porque el mozo estuvo esperando a que usted probara el poco de vino que vació en su copa y aprobara o desaprobara su calidad. Hágalo, no se avergüence y deje que el vino penetre por su nariz, golpee su vista, ruede por su paladar y le deje la sensación de agrado que usted esperaba de ese vino. Y si tiene alguna duda, lo encuentra un poco picado (como si hirviera ligeramente) o avinagrado o con "gusto a corcho", no titubee, devuélvalo. En el restaurante van a apreciar la presencia de un conocedor. •

El renacer del vino chileno

Pablo Morandé, destacado enólogo de Viña Concha y Toro, es experto en todo tipo de vinos. De su desarrollo, características y perspectivas conversó animadamente con APSI.



–¿Es realmente bueno el vino chileno?

–El vino chileno es muy bueno. Cumple con los parámetros internacionales de calidad. Lo que nosotros obtenemos y vendemos en el mercado extranjero está en un alto nivel, aunque estamos ciertos de que podemos alcanzar mejores niveles, en la medida que vayamos integrando más tecnología. En Chile existen condiciones favorables que hay en pocos lugares del mundo. Las relación entre el sol, el suelo, el clima y el agua, conforman un ecosistema perfecto para el desarrollo de la vid.

–¿Cómo ha evolucionado la fabricación de vinos en nuestro país?

–En los últimos diez años Chile ha tenido un renacer. Se ha reencontrado con su capacidad para producir materia prima para elaborar vinos finos. Esto se ha dado fundamentalmente por nuevas inversiones que se han hecho en diferentes empresas nacionales y en otras ligadas a empresas extranjeras, vía capítulo XIX o mediante otros mecanismos. Hoy día todo el mundo quiere tomar más vinos y de mejor calidad. Basados en este axioma, las empresas que se dedican a exportar su producto han debido invertir grandes sumas de dinero en renovar las instalaciones, que en su mayor parte eran iguales a las que hicieron nuestros abuelos en el siglo pasado. Hay una evolución importante y esto se ha traducido en un aumento en el consumo. Ahora se cuenta con un público nuevo, que viene saliendo del yogurt y de la bebida de fantasía quiere encontrase con el vino. Estos consumidores, obviamente, no quieren los vinos de antes y hay que ofrecerles vinos más naturales. Los procesos actuales son más sencillos y la tecnología busca simplificar la producción y hacerla más "limpia".

–¿De dónde obtiene Viña Concha y Toro su uva?

–Nosotros tenemos inversiones y estamos actuando en todo el mercado nacional. Sea con viñedos propios o con viñedos de terceros, con quienes trabajamos en conjunto. Eso nos ha dado un resultado hace muchos años; el mejor Cabernet Sauvignon, uno de los vinos tintos más finos, está en los alrededores de Santiago, en Macul, Pirque, La Pintana. Eso reafirma la fama que tienen las empresas viñeras que nacieron en Santiago.

–¿Cuáles son los premios más importantes que ha obtenido Viña Concha y Toro?

–Hemos tenido muchos premios, pero los más importantes son los que hemos logrado en Francia, ya que este país es la cuna del vino fino. Cuando se logran medallas de oro allí, es indudablemente un gran orgullo.

–Al parecer el futuro del mercado es bastante promisorio.

–Sí, tenemos mucha confianza. Llevamos muchos años trabajando en esto, en las buenas y en las malas, e incluso hemos exportado perdiendo dinero. En el negocio del vino está el mundo de las empresas y el de los agricultores que abastecen a las empresas. Creemos que ellos no tienen de qué preocuparse ya que el negocio se va a ir desarrollando, aunque lentamente. Y en eso somos precavidos, pues existe el problema de que hay un 50 por ciento o más de la producción de uva para vinos, que está de la provincia de Talca hacia el sur, que no es de óptima calidad. En Viña Concha y Toro estamos tratando de solucionarlo, vía inventar algún producto que pueda utilizar esas uvas y llegar a mercados extranjeros. •

EL AEROPUERTO KENNEDY Y EL MUSEO DE ARTE MODERNO DE NUEVA YORK TIENEN ALGO EN COMUN: LA SILLA HILLE.



La calidad anatómica de las sillas HILLE y su alta resistencia al uso y tráfico intenso, son las razones por las que millones de personas las usan diariamente en hospitales, universidades, aeropuertos, oficinas, casinos, centros de conferencia y hoteles en el mundo entero. La silla de polipropileno HILLE está representada en Chile únicamente por MUZARD, y es parte integrante de la colección permanente del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

Muzard

Diseño y Tecnología en Muebles

Merced 26, Santiago • Fonos: 391421 / 335643 • Fax: 391958



La explosión del collage

Durante todo diciembre, en la sala Cervantes de la Biblioteca Nacional, permanecerá la exposición itinerante de Collage Alemán que se ha convertido, sin duda, en la muestra plástica de mayor importancia montada este año en el país.

Reúne trabajos de artistas contemporáneos alemanes, en dos y tres dimensiones, se complementa con paneles informativos del desarrollo e interpretaciones artísticas del collage. Este material está disponible en un libro cuidadosamente editado junto a fotografías de todas las obras, que se puede adquirir por mil 500 pesos. La exposición incluye muestras de fotomontajes, assemblages, décollages, cuadros de materiales, combinaciones surrealistas, collages de escritura y fotografías.

Carl Buchheister, el artista más antiguo, sorprende con trabajos de fines de los cincuenta, y todas las generaciones siguientes, incluidas las más recientes, deslumbran en una mirada. El collage involucra al observador mucho más que otras obras de arte. En sí no constituye un estilo ya que constantemente está renovándose y tocando a todas las corrientes artísticas. Desde que nació, allá por los años veinte, ocupó el centro del quehacer plástico y a él se han abocado artistas tan dispares como el dadaísta Hannah Höch, Max Ernst y Picasso.

Significó un cambio en el pensamiento convencional, pues surgieron nuevos espacios y relaciones al destruir y unir elementos totalmente dispares. Hoy está plenamente vigente, incluso en la televisión, ya que es, en definitiva, una forma de vivir el arte.

No se la pierda. •

Semana del 17 al 30 de diciembre

L l e g ó

la Budamanía



Desde Holanda vía Buenos Aires, tierra de sicobolches, llega la nueva tentación para chicos y grandes. Son los ácidos en *cartoons* capaces de reorientar la deuda interna.

Con mucho speed (estimulante), y con el poder del LSD concentrado, estas estampitas están causando estragos.

¿Efectos? Pura distorsión. Pantalones pata de elefante, rap sicodélico y una visión agridulce de la sociedad.

La dosis para uno es relativa. Unos revientan con medio y otros con cuarto. Y lo peor es que son baratos, apenas 6 mil pesos el Buda, el cartoncito mágico que se consume por centímetros.

No se preocupen por el bajón, ya que no es tan duro y se puede reentender a los Banana Splits.

Están a su disposición en los centros de canje.

Linea caliente



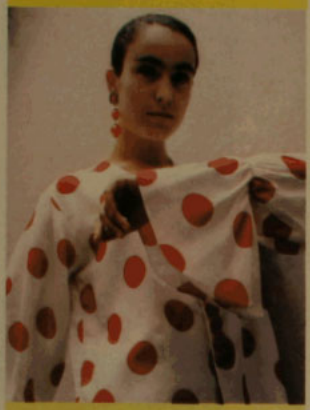
Si no tienen compañía pueden llamar al 141 y, entre señales horarias y grados celcius, escuchar voces calentonas, con nombre y dirección prometiendo cariño y sexo. Pero esa línea no garantiza nada, ya que suele ser usada por heterosexuales juguetones que dificilmente se pueden recontactar.

Una segura es la que usa la comunidad gay, vecina a la humanista, frente al Prosit de Plaza Italia. Allí el contacto se realiza en los inteligentes CTC, símiles a los que *funó* Informe Especial en la Plaza de Armas, que son atendidos por un eficiente servicio de *vaqueros* .

PINTAS PARA REGALARSE

• Los diseños de Claudia Robles son para todas las ocasiones y horas del día. Sus blusas sports y trajes de fiesta tienen en común líneas simples y provocativas que resaltarán su elegancia.

El contacto personal lo puede establecer en Domeyko 1741, o en el teléfono 6965093.



• En el subsuelo del Drugstore se acaba de inaugurar la tienda Crevatiers, cuya máxima finura son unas alocadas corbatas pintadas a mano. Es el arte al servicio de la tradición, expresado en unos coloridos motivos sobre poliester, van muy bien con el estilo moderno y agresivo.



Insólito: ¡un ecolibro!



El martes 11 de diciembre, en el cerro Santa Lucía, se realizó el lanzamiento del libro de Adriana Hoffman y Marcelo Mendoza, *De cómo Margarita Flores puede cuidar su salud y ayudar a salvar el planeta*. Un nombre largo que resume el sentido del trabajo realizado, en conjunto, por una botánica y un periodista.

Se trata de un ecolibro que se la juega por hacer del mundo un lugar mejor para vivir. Comienza con una breve mirada a los problemas de destrucción ambiental más urgentes, y a partir de ellos se plantean pautas para ayudar a descontaminar.

Son sugerencias para que usted cambie pequeñas costumbres de su vida diaria, y contribuya a reparar el daño que todos hemos hecho. Si acoge una o dos de ellas, su calidad de vida no empeorará, pero se beneficiará con menores gastos en salud, no derrochará energía, consumirá menos productos tóxicos y no comprará envases contaminantes.

El libro debió haber sido editado en papel reciclado, pero no fue posible ya que no existe en el país. Con esto queda en claro la urgente necesidad de que se sigan editando libros ecológicos, en forma entretenida y divertida. Ojalá algún día con el papel que les corresponde. •

Puro cuento...



La editorial Mosquito comenzó distribuyendo libros de escritores nacionales dentro y fuera del país. Al cabo de un año se transformó en editorial y ya tiene 19 títulos, que incluyen poesía y narrativa de varios autores.

Sin duda, una producción editorial destacable. En la última Feria del Libro lanzaron 10 obras y ya el 12 de diciembre pasado salió otra: *Ráfagas de versos y bytes*, de Oscar Montealegre y Martín Faunes, en la que se mezcla cuento y poesía.

De las colecciones de Mosquito Editores destaca la gran variedad de cuentos. En especial los de Ramón Díaz Eterovic, quien fue director de las revistas *La gota pura* y *El gato sin botas*. Eterovic tiene 34 años y ha ganado varios premios, entre ellos, el segundo lugar en el concurso de cuentos *El Mercurio* de este año y el Premio Annaseghers de la Academia de Arte de Alemania en 1987.

Ese viejo cuento de amar, título del libro que reúne 11 cuentos de Eterovic, varios de ellos premiados, tiene el encanto de dejarlo a uno insatisfecho, pero feliz. De lectura rápida y reflexiva, transita por las más diversas emociones y ciudades y hay en él historias para todos los gustos. En uno, un estudiante se transforma en prostituto, en otro, un tierno y cebado investigador se enamora de su víctima, y en el que le da nombre al volumen, un erótico novelista desnuda su vocación profiláctica.

Léalo, que no se arrepentirá. Por último, regálelo. Se lo agradecerán. •

LO NUEVO DE
etiquet
ANTISUDORAL Y
DESODORANTE
Barra Ancha y Roll-On
Exclusiva fragancia
RACING
FORMULA
HOMBRE
RACING
ANTISUDORAL
DESODORANTE
etiquet

DIOS Salve la House.

De las malas noticias que vienen con los vientos de la noche santiaguina, el próximo cierre de la Discoteque House ha sido una de las más dolorosas. Fue sitio de muchas aproximaciones y romances pasajeros para quienes conocían sus ventajas como lugar de encuentro.



Desde que se levantó en la esquina de Irarrázaval con Vicuña Mackenna, reemplazando a la Studio 27, se hizo conocida, porque pocos eran los que no salían acompañados, sobre todo los fines de semana, cuando cerraba al mismo tiempo que el sol despuntaba.

A los nostálgicos les avisamos que las últimas noches de la House se prolongarán hasta la fiesta de año nuevo.

Pero como no todas pueden ser malas noticias, se ha informado que en marzo renacerá después de largos años La Sirena. Tradicional night club que ocupará los mismos cimientos de la House. •

METAL TRASH

En el segundo nivel del Eurocentro se pueden encontrar todo tipo de accesorios sátanicos, que serían la envidia de Ozzy Osbourne. Hay poleras de los legendarios Black Sabath y Alice Cooper, parches de Accept y posters de Venom.



En el local se ofrecen también prendedores metálicos con motivos típicos como cráneos, hojas de cannabis e insignias de las S.S. El lugar es también punto de reunión obligado de los trashers céntricos, para ubicarlo siga las chaquetas de blue jeans y las melenas, no hay cómo perderse. •



¡Qué regalo!

Rocky V



¡Atención amigos de la ultraviolencia! El próximo 21 de diciembre, en los cines Santa Lucía, Astor y Las Lilas, se estrenará el quinto asalto de Stallone. Aunque no se hagan muchas ilusiones, ya que en esta ocasión Rocky Balboa, el *ethical man*, viene más maduro y pega sólo lo justo y necesario.

La historia comienza cuando Rocky regresa a Philadelphia, financiera y emocionalmente seguro, después de haber destrozado a Drago, el ruso gigantón que despertó tanta simpatía en *Rocky IV*. Pero al llegar se da cuenta de que tiene el cerebro medio destruido y, para más remate, de que su contador lo tiene completamente quebrado. Ahí Rocky decide volver a sus raíces, en South Philadelphia, donde inicia un período difícil en el que rechaza inescrupulosas ofertas y comienza su carrera como entrenador. Un camino que le permitirá conocer a Rocky Jr. y encontrar la esencia de su espíritu. Ya que por muy duro que sea este tipo, parece que también tiene su corazoncito.

Esta navidad no merecía menos. •

Videos marxistas

Para todos los marxistas de la tendencia de Groucho es una gran noticia la edición, para estas semanas, de *Una noche en la ópera*. Es la primera vez que este grupo de cómicos va a aparecer en video, en una de las más importantes cintas de su carrera, que contiene dos de los más famosos gags de la historia del cine: "La pieza abarrotada" y "La mudanza de dormitorios".

Las actuaciones son de los tres originales hermanos Marx (Zeppo es posterior). Groucho, pesimista e impertinente; Chico, burlón y serio; y Harpo, mudo e impredecible; en una combinación a prueba de depresivos.

Los números musicales y la historia romántica intercalada son más bien obviables, pero no alcanzan a restarle brillo a la locura colectiva producida por los tres más grandes genios de la comedia norteamericana. Otra buena noticia para los fanáticos es el lanzamiento de *Alegría de amor*, con todos los Marx y Marilyn Monroe, probablemente para febrero. •



Skármeta y el cine

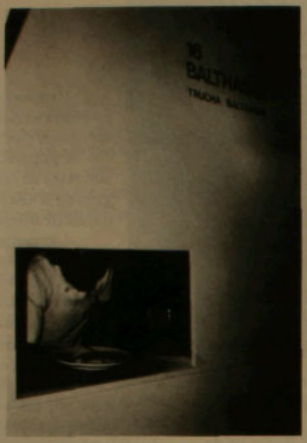
En las Salas El Biógrafo y Cine Arte de Viña del Mar se realizará una muestra de films basados en historias de Antonio Skármeta.

El mini-ciclo, que comenzará el 17 en Santiago y el 18 en Viña del Mar, incluirá tres películas: *A las arenas*, (1986) realizada en Alemania por Rafael Fuster, está basada en uno de los relatos del libro *Desnudo en el tejado*, que obtuvo el premio Casa de las Américas y que fue reeditado recientemente por Editorial Melquíades. *Reina la tranquilidad en el país* (1975), una película de Peter Lilienthal que obtuvo en el año de su estreno el premio Federal de Cine de Alemania. Entre sus atracciones está la actuación de Charles Vane y la cámara de Robby Müller, quien posteriormente trabajó con Wim Wenders. Cierra el ciclo *Ardiente paciencia*, dirigida por el propio Skármeta, basada en su novela publicada por Editorial Pehuén. Ha recibido importantes premios y es una de las más destacadas del cine chileno.

El ciclo, que es presentado por la Federación de Estudiantes de la Universidad Católica, el Goethe-Institut y Los Filmes de la Arcadia, será amenizado, al menos en Santiago, por el propio Skármeta, quien presentará sus películas y discutirá con los asistentes acerca del cine y la literatura. Qué rollos. •



UN PLATO DE SUEÑO



Para orientar con excelencia su gusto gastronómico, reporteamos la fiesta que organizó en el Club Hípico la Corporación de Amigos del Teatro Municipal. El evento se llamó *Sueño de una noche de primavera*, y fue una coloquial velada en la que 48 restaurantes de Santiago ofrecieron sus mejores platos.

Aunque todos se portaron regio, y sólo se puede criticar que algunos platillos estaban un tanto fríos, queremos destacar la exquisita cocina del restaurant Balthasar, que se hizo presente con la trucha a la griega, creación de Ingrid Weinrich, "la gringa", quien es también la propietaria del establecimiento.

La trucha con la que Ingrid nos engolosinó se prepara al horno y va rellena con queso de cabra y aceite de oliva (toda cubierta de dulce picadillo de tomates). La envuelve una salsa ploma de aceitunas y se sirve con unos delicados fideos de arroz, kamicasu (según nos dijeron, la copia de la centolla), y unos discretos salteados de verduras.

Este suave y veraniego plato se sirve día a día en el restaurant, que abre de 20. 30 hrs. a 1 am. Vale 3 mil pesos. Una ricura. •

EL QUITAPENAS

Sesenta años atendiendo en el mismo lugar, en Recoleta 185, frente al Cementerio General, han convertido al Quita Penas en el inevitable refugio de los deudos que ahogan los suspiros sorbeteando un corto o un buen pipeño.

Aunque el alcohol hace olvidar, y el boliche navega en el shop que se escurre lentamente por el mesón, nadie olvida que ahí se lloró en los años 30 la primera muerte de Magallanes, minutos antes de que en la mesa vecina naciera el corazón de Chile, Colo Colo, liderado por algunos de los que esa noche se pelearon.



Mochas en el Quita Penas ha habido bastantes, en su mayoría por testamentos que no dejan a toda la familia contenta. Pero no se confunda, pues la fuente de soda es en general tranquila y está dotada con un formidable Wurlitzer y una máquina de horóscopos positiva. Tienen el mejor vino, además de la especialidad de la casa, la escalopa Quitapenas, que se sirve acompañada de las ganas que le van quedando, por estar entre los que se llaman vivos. •



PRODISC

Este sello discográfico, auténticamente nacional, nació en 1989 hincándole el diente a la salsa y junto a Prodín, con quienes comparten oficina, se encargaron de difundir en Chile a joyitas como Willie Colón y Rubén Blades.

Después se argentinizaron y produjeron a Spinneta y David Lebon. Completando la serie, hace unos meses, cuando sacaron a los Redonditos de Ricota (*¡Bang Bang!... Estás liquidado*) y al grupo Salsa Blanca, que se paseó por algunos cafés de Bellavista bajo el nombre Markama, años atrás.

En lo que respecta a artistas nacionales, Prodisc ha producido a Miguel "Cutufo" Piñera, y su *Yo vivo a mi manera* (que nadie lo duda) y al taquillero grupo infantil Minipop, que suena en algunas aemes olvidadas.

Aparte del cassette de los Redonditos, lo que más salva a este sello es *Technique*, la última producción de New Order, que trae una muestra del postpop del Támesis.

Búsquelos en su casetería favorita. •

¡Disfrute los últimos momentos de este año junto a nosotros!

$ 3.480
MENU MÜNCHNER

Aperitivo *	Pisco Sour - Ponche a la Romana
Entrada *	Rollade de Jamón c/espárragos - Mousse de Salmón
Plato de Fondo *	Pavo c/Salsa Nogada, Puré de Manzana y Papas Duquesas Lomo c/Salsa de Champiñones y Gratín de Verduras
Postre *	Copa Munich - Torta de Yoghurt
	Café chico o Infusión
	1/2 Vino Pinot o Rhin Undurraga
	Ensalada Surtida en la Mesa

PARA EL MEJOR PALADAR, EL MEJOR PRECIO

* ELIJA UNA DE ESTAS DELICIOSAS ALTERNATIVAS

RESERVAS
A LOS FONOS:
233 2452 - 233 5628
PLAZOLETA
DIEGO DE VELASQUEZ 2105
(AV. 11 DE SEPTIEMBRE ALT. 2.000)
ENTRE PEDRO DE VALDIVIA
Y GUARDIA VIEJA

Der Münchner
1930





Desde 1922...
Por la verdad

RADIO
CHILENA
La Radio de Todos.

Conversaciones con la poesía chilena

*En las seis extensas entrevistas que constituyen su último libro (*Conversaciones con la poesía chilena, *Pehuén Editores), el periodista Juan Andrés Piña deja hablar sobre la página a seis de los más importantes poetas chilenos contemporáneos. Evidentemente, Piña no apela a la poesía chilena en su maratónica totalidad, pero es claro que los autores elegidos -Parra, Rojas, Anguita, Lihn, Hahn y Zurita- han inventado o descubierto o marcado nuevos rumbos en el confuso territorio de la palabra poética.*

Trabajo de proximidad, de intimación, de sintonía intelectual, Conversaciones con la poesía chilena *es un libro sin antecedentes conocidos en Chile, a no ser la meritoria excepción de los recientemente reeditados diálogos de Pedro Lastra y Enrique Lihn.*

En este libro de Piña, la palabra hablada fluye por escrito en varios ritmos y con diversos tonos, según sea la clave emotiva del interlocutor: y fluye para develar -a través de la reflexión, de la introspección y del recuerdo- ese espacio en que la vida y la poesía arman una sola figura.

Aquí presentamos fragmentos de algunas entrevistas.



Fabiola Asmad

Juan Andrés Piña

Nicanor Parra

UN GATO EN EL CAMINO

–Tú terminaste el sexto año de Humanidades en Santiago, en 1932, y entraste a estudiar Matemáticas al Pedagógico de la Universidad de Chile. Entonces, ¿por qué la vida de esos años universitarios aparece tan ligada al Internado Nacional Barros Arana?

–Porque mientras yo estudiaba en el Pedagógico era inspector del Barros Arana, como tantos otros. No nos pagaban por ese trabajo, pero nos daban el alojamiento y la comida. Ahí formamos el grupo en el que estaban Jorge Millas y el pintor Carlos Pedraza. Con ellos publicábamos la *Revista Nueva* en el Internado.

–Tu primer texto público, por decirlo de alguna manera, fue el cuento "Gato en el camino", que apareció justamente en la *Revista Nueva*...

–Eso fue el año 35, cuando yo tenía 20 años. Jorge era el director de la revista y representaba al establecimiento, la Academia Literaria del Internado, es decir, al superestablecimiento. Cuando él leyó el cuento, simplemente se negó a publicarlo. Imagínate tú que el relato empezaba así: "Este era un gato. Una vez se perdió por unos caminos. Llevaba las patitas embarradas. En el camino brillaban unas cucharas de té revueltas con trompos".

–¿Lo encontraba absurdo?

–El decía "esto no tiene sentido, es absurdo", e incluso pensaba que yo me quería reír de la revista. Y Pedraza, entonces, me apoyó hasta el extremo que dijo "bueno, si esto no se publica, yo retiro mis dibujos de la revista". Fue muy notable su actitud, y muy importante para mí, porque Pedraza estaba considerado como un niño prodigio de su tiempo. Tanto, que a los 14 años ilustró el libro de lectura oficial de la época. Y así, durante uno o dos meses, el proyecto se fue a las pailas. Hasta que un día apareció Carlos Oportus Durán, un inspector mayor que nosotros, que también me apoyó, porque no estaba totalmente "corrupto" por la Academia. Ahí Jorge tuvo que agachar la cabeza y accedió, a regañadientes, a publicarlo.

–¿Fue muy leído, muy comentado?

–Cuando apareció en la revista, todo el mundo lo comentaba en el Internado; algunos estaban sorprendidos y hasta escandalizados. Yo era un inspector, es decir, se suponía que era un tipo que tenía un mínimo de estructura mental. Y resultaba que no era así, porque después de la lectura de este cuento pensaban que el autor era un tipo, cómo te dijera yo, desquiciado, mucho peor que un alma en pena: un pobre pelotas, no más.



Mal que mal, un inspector tenía que ver ¡con el orden del establecimiento! Este cuento servía para provocar la risa y la burla de los lectores, a expensas del autor, no a expensas de los personajes, como yo lo intentaba, sino del autor. Así, de un día a otro pasé a ser un centro de gravedad, de cierta forma. A veces los alumnos del instituto me veían y decían "Mira, ahí va Parra, el del 'Gato en el camino' ".

–¿Había muchas opiniones sobre el contenido del cuento?

–Ahí pasó que toda la atención se centró en ese cuento. Y el ensayo sesudo de Jorge Millas que apareció en ese número de la revista, nadie lo leyó, porque ese tipo de literatura estaba en todas partes. En cambio, esto era un anticuento, un protocuento, un minicuento, pero no tenía nada de cuento tradicional. Lo fundamental era que creían que yo no sólo no sabía redactar, sino que tampoco sabía percibir. La percepción de la realidad era insuficiente: el autor era un personaje anormal.

Gonzalo Rojas
AL SILENCIO

–¿Cómo es la historia de la aparición de su primer libro, *La miseria del hombre*?

–A esas alturas del año 45 me brotó, de pronto y como a raudales, un ejercicio imaginativo que no era surrealista, sino más bien expresionista. *La miseria del hombre* es más bien un estallido expresionista del lenguaje. Yo lo presenté el año 1946 al concurso de la Sociedad de Escritores de Chile con el seudónimo de Heráclito y gané. El premio era la publicación, pero pasaba el tiempo y no se editaba. Entonces, al cabo de un año me fui donde Manuel Rojas, presidente de la Sociedad de Escritores y le dije: "Manuelito, sácame, por favor". "Por ahí están tus papeles", me dijo y empezó a darme una explicación que no se entendía. Entonces decidí publicarlo por mi cuenta, con mi platita de pobre, en Valparaíso de Chile, el año 48, en la Imprenta Roma. Es decir, dos años después de ganar el premio.

–Usted ha dicho que *La miseria del hombre* es el libro más horrible que jamás se haya publicado. Por supuesto no se refiere al contenido poético, sino a la edición misma. ¿Qué pasó con ella?

–Lo que pasó es que fue el primer trabajo grande de la Imprenta Roma: antes sólo había hecho programas de circos, afiches de fiestas, cosas así. Entonces, yo induje al director a hacer este libro y lo cuidé hasta donde yo pude, pero, claro, el papel no era bueno, tenía erratas y en general la edición no era muy atractiva.

–¿Cuál fue la recepción a ese primer libro?

–Cuando se publicó, hubo unos pocos síes aprobatorios, pero preciosísimos, y también unos noes, los de Raúl Silva Castro y del mismo Alone, bastante crueles. Alone me acusó de "catastrófico" y de que yo me quería ganar el Premio Nacional de Literatura. ¡Qué manía chilena con los premios! Silva Castro dijo que yo era un libertino y exhibicionista de mis vísceras. Todo eso me demostró que esa palabra estaba viva y que ahí podía germinar algo. Ahora, ese libro es torrencial, es enfático. En cierta medida yo no le tengo tanta distancia al énfasis, como la gente puede presumir: el énfasis rokhiano, por ejemplo, a mí no me duele, porque ahí viene un germen muy serio, que es auténtico, una veracidad de visión y de sentimiento. Yo veo ahora a mi libro 50 años de distancia y me parece vigente, como lo dijo Lihn.

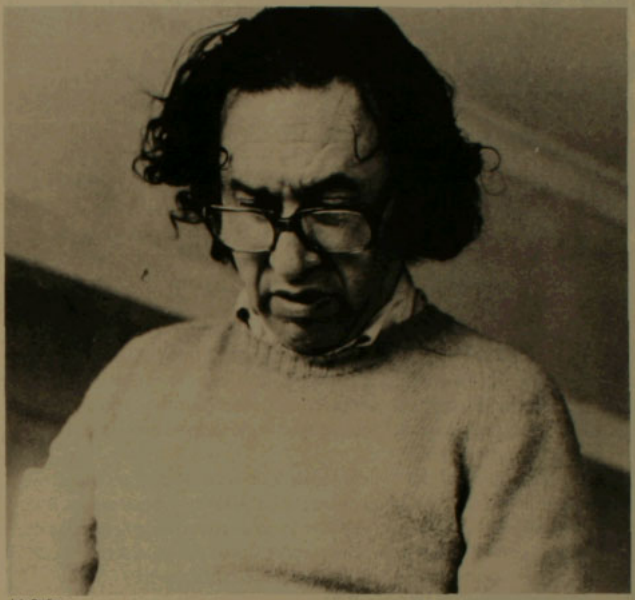
–Una de las objeciones que se le hizo al libro fue ser excesivamente vehemente.



–Bueno, Teófilo Cid me acusó de "expresionista demodé", sin tener idea de lo que era el expresionismo. Cuando escribí *La miseria del hombre* lo hice en una torrencialidad de la cual me acusaban algunos críticos. Pero, simultáneamente, yo sabía perfectamente de la moderación, de la ecuación entre esto y lo otro, y había leído a mi Valèry; me lo había leído muy bien. Pero yo venía de una experiencia torrencial, tal vez por una adolescencia muy lenta y muy morosa que duró hasta mis 22 años. Es por eso que explota esa especie de fuego volcánico como un estallido enorme. Pero sólo gano o me aproximo a la moderación cuando viene *Contra la muerte*, el libro siguiente. Moderación quiere decir aquí equilibrio, rigor, contención. Yo no podía plasmar en mi primer libro la contención, porque habría sido trampa. En el segundo libro sí ya podía hacerlo y su primer poema se llama precisamente "Al silencio".

Enrique Lihn
LA INVESTIDURA DE TEÓFILO CID

–¿Qué otros escritores formaban parte de tu grupo a través de todos esos años?



Inés Paulino

–Había muchos. Cuando jóvenes, todos éramos de caracteres muy difíciles y las amistades estaban llenas de conflictos y reconciliaciones, ¿ves tú? Mario Espinoza, de quien hablábamos, se me hizo insoportable, porque era extraordinariamente ególatra. Un caso parecido fue Claudio Giaconi, otro ególatra insufrible: se creía Dostoievsky. Había toda esa cosa chilena divertida, porque nuestros modelos son siempre los lugares prestigiosos y remotos, de otra época. Giaconi, como otros, se sentía absolutamente genial y en realidad todo lo que le pasaba eran cosas que le pasan a cualquier cabro: dificultades con las familias, amoríos fracasados, falta de pega. Con estas historias te llenaban los oídos, te zumbaban acerca de sus encuentros providenciales, sintiéndose genios de la literatura. Pero Giaconi era un gallo de talento. Todo ese mundo era entretenido y, por supuesto, estaban las mujeres, los amores... Eramos flojazos, también.

–¿Había algunos que fueran escritores malditos, marginales de todo?

–El paradigma del escritor maldito era Teófilo Cid. Teófilo era un tipo metido en la literatura, pero que olía mal. Andaba con cosas que le compraban y después él vendía. Era un desastre desde el punto de vista mínimamente convencional. Un sujeto imposible, porque además era de una arrogancia extrema, muy insolente, borracho agresivo. A veces dormía en un banco de la Plaza de Armas y se le vio recoger puchos del suelo. En cierto sentido era temible, un puercoespín de muchas lecturas, un memorión. Era un crítico muy elocuente, un tipo instalado en el lenguaje, en la palabra. Trabajó para Darío Sainte Marie en *La Nación* y desde ahí, con una lengua afilada, insultaba en los editoriales. El había sido uno de estos amigos discipulares de Vicente Huidobro y tuvo una tremenda influencia en un grupo de jóvenes que leían literatura francesa, muy cultos respecto de los criollistas y de los de su misma generación.

–El fue uno de los fundadores del grupo surrealista La Mandrágora, precisamente.

–Sí, pero Teófilo había sido expulsado del grupo surrealista. Lo acusaron de "chancho burgués" porque trabajó en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Increíble: había sido maestro de ceremonias, jefe de Protocolo del ministerio y después pasó a la marginalidad total. Roteaba a medio mundo y además tenía una plataforma intelectual como crítico literario de Pro Arte. Uno se sentía muy bien si era aceptado por él.

–¿A tí te aceptó?

–Claro, con el poema "Celeste, hija de la tierra", del que dijo que tenía algunas fallas; pero a partir de ahí, declaró que yo era poeta. Pienso que desde ese momento me dije "en realidad soy un poeta", porque Teófilo otorgaba o retiraba para siempre ese título. El era un poeta frustrado y un prosista brillante, pero el prototipo del personaje rescatable en el recuerdo debido a su personalidad, a lo mejor no tanto por algunas cosas que escribió, que funcionaban en esa época y ahora quizá no.



Raúl Zurita

SANTOS Y ESTAMPAS

–Una de las críticas que se le hace a Neruda es el culto a la personalidad que ha operado sobre él, culto que de alguna manera tú has continuado o al menos ayudado a mantener. ¿Estás de acuerdo con esta versión?

–Culto a la personalidad hay también en Violeta Parra, y sin embargo no sé por qué irrita menos. Ella es como una

diosa que aparece permanentemente. Creo que nuestros pueblos, al margen de sus valores objetivos, siempre van a precisar todavía los santos y las estampas. No deja de ser bello que esas estampas sean finalmente seres que hicieron canciones, como Violeta Parra, o tipos que escribieron poesía. Eso me gusta y me conmueve. Pienso que detrás hay una cierta delicadeza que le pertenece al pueblo, un cierto trato de finura con las cosas. Podríamos tener otras figuras, y de hecho cada cierto tiempo hay un futbolista o un político que deslumbran, pero esto de Violeta Parra, de Neruda e incluso de la Mistral, lo siento como un amor genuino de lo que podemos llamar "pueblo" hacia aquellos que representan cosas de su propia vida y de su propia alma.

–¿Existe en ti este fantasma de Neruda, el peso de su tradición y su hegemonía en la poesía chilena, como le ha ocurrido a la mayoría de los escritores nacionales?

–No, para nada, porque hay prácticamente 50 años de distancia cronológica, ¿cierto? A diferencia de los poetas de la generación del 38, e incluso de la misma generación de Enrique Lihn, yo no nazco con esa Cordillera de Los Andes tan cerca, tan encima. Yo no digo que Neruda sea una figura indiscutible: es profundamente discutible, y también el culto que se le ha hecho. También yo podría aumentar mi grano dentro de la crítica, diciendo, por ejemplo, que las *Odas elementales* es una empresa menor y muy marqueteada que a mí no me interesa. Pero era difícil, muy difícil, hacer la poesía autónoma que él escribió. La figura de Neruda ha dado lugar a resentimientos casi caricaturescos. Leo las críticas que en general se le hacen desde el punto de vista de los poetas, y nunca las he podido desligar de cierto resentimiento. Quizás ello provenga de que la figura de Neruda es una madre demasiado abrazadora y en toda su vastedad cancela al resto. En ese sentido creo que Nicanor Parra fue excepcional, porque él fue el primero que logró relativizar eso. Y hoy día siento que la obra de Parra dialoga con la de Neruda en un plano de muchas más semejanzas que las grandes antípodas que en un momento se dieron. Creo que las *Residencias* tiene mucho que ver con *Poemas y antipoemas*, y existen esas relaciones sin que haya concesiones de nadie. Crean juntos un clima espiritual y son obras mutuamente necesarias.•

Gran premio para alumno del colegio Francisco de Miranda

Gran regocijo en profesores y alumnos del Colegio Francisco de Miranda ha provocado la noticia de que un joven de 4º medio de la promoción de 1990 de este establecimiento haya sido galardonado como el ganador de la Olimpíada Nacional de Matemáticas.

Luis Arenas Carmona, que ingresó al Colegio Francisco de Miranda hace 11 años al 2º año básico, fue el vencedor de un certamen científico que ha sido caracterizado como un gran aporte a la promoción de las ciencias en el país.

La Olimpíada Nacional de Matemáticas es organizada por la Sociedad Matemática de Chile, entidad científica que funciona a nivel nacional y que tiene como objetivo difundir las ciencias matemáticas organizando encuentros, estableciendo contactos internacionales con otras sociedades científicas y atendiendo todo el quehacer vinculado a las matemáticas.

La Olimpíada Nacional de Matemáticas contó con la participación de cerca de 4 mil estudiantes secundarios a nivel nacional. Por etapas se fueron realizando selecciones paulatinas hasta llegar a una fase final con 150 estudiantes, dos de ellos, José Manuel Valencia y Luis Arenas pertenecientes al Colegio Francisco de Miranda.

Finalmente Luis Arenas resultó ser el brillante vencedor de la Olimpíada y como tal, junto a otros 3 estudiantes chilenos, participará en la Olimpíada Iberoamericana que se realizará en Córdova el año 1991.

El premio fue recibido por Luis Arenas en una emotiva ceremonia realizada el pasado 13 de diciembre en la sala Domeyko de la Casa Central de la Universidad de Chile. Para la comunidad del Francisco de Miranda este premio ha resultado ser un estímulo a sus esfuerzos por crecer como establecimiento que se orienta a crear condiciones que faciliten el aprendizaje mediante un currículo centrado en la persona.



Promoción 1990 del colegio Francisco de Miranda

¡CUANTAS VECES SE HA PREGUNTADO!

¿QUE REGALAR PARA NAVIDAD?

Muchas, y probablemente la mayoría de las veces Ud. termina regalando lo de siempre...
Una corbata, un perfume...
Pero estamos en Epoca de cambios, de lectura, de cultura.
Estamos en Epoca de regalar LA EPOCA.
Regale una suscripción al Diario La Epoca y lo recordarán todos los días del año.
Solicite un representante al fono: 6968161 o 6990067 y lo visitaremos en su casa u oficina o si lo prefiere, acuda personalmente a nuestras oficinas ubicadas en **Olivares 1229, 1° piso** (esquina Avda. Bulnes).

La Epoca



Jim Morrison

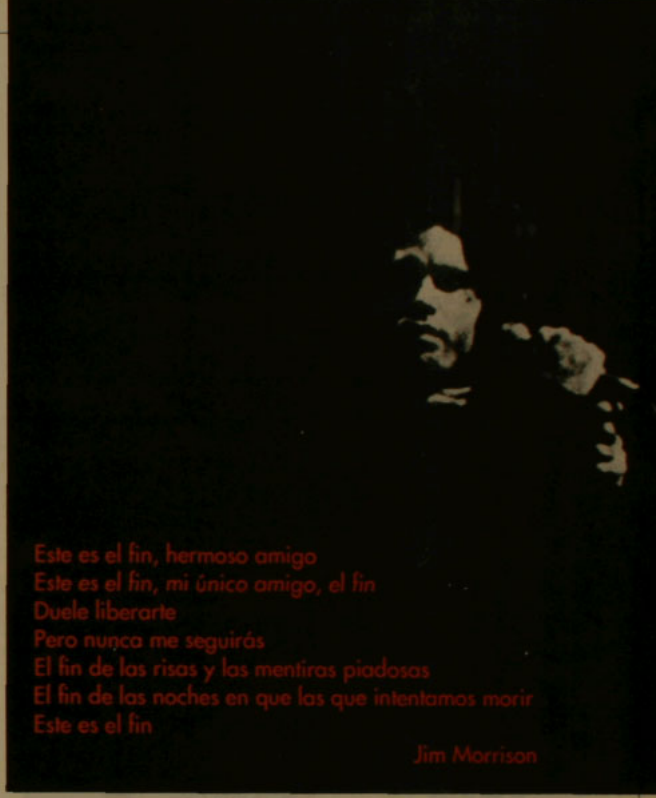
¿Por qué no lo dejan en paz?

El 3 de julio de 1971 murió en Paris Jim Morrison, el Rey Lagarto, el vocalista y líder de los Doors. Para conmemorar el trágico suceso –y de paso ganar algunos millones de dólares–, Oliver Stone filmó a mediados de este año una super producción, The Doors, *con la que intenta una acabada y decisiva biografía del mítico super star. Sin embargo, el éxito de la película no está garantizado, pues tendrá que asumir a un legendario y conflictivo personaje, interpretado por Val Kilmer, y enfrentar a un público devoto que no cesará de exigir apego a la sorprendente historia del rock orgásmico, que día a día inscribe nuevos feligreses militantes.*



Sergio Paz

Hijo de un almirante de la Armada, Jim Morrison fue educado con toda la dureza de la tradición. Ganó una gran timidez y una demencia precoz que a la salida del colegio lo tenía absolutamente desorientado, dudando entre convertirse en cineasta o dedicarse por completo a la poesía. Finalmente, tras romper las relaciones con su padre (quien le negó ayuda y reapareció sólo para quitarle a su esposa la millonaria herencia que dejó Jim al morir), Morrison decidió estudiar cine en la Universidad de California y escribir versos en los ratos libres.



Este es el fin, hermoso amigo
Este es el fin, mi único amigo, el fin
Duele liberarte
Pero nunca me seguirás
El fin de las risas y las mentiras piadosas
El fin de las noches en que las que intentamos morir
Este es el fin

Jim Morrison

EL DESPEGUE En 1965 conoció a Ray Manzarek, otro estudiante de cine que tocaba blues al piano, y con él decidió formar un grupo de rock, para ganar un millón de dólares. Completaron la banda reclutando en el Centro de Meditación del Maharishi (donde también llegaron los Beatles) a Robby Krieger, guitarrista, y a John Densmore, baterista, ambos ex integrantes del grupo The Psychodelic Ranger. Morrison bautizó a la banda *The Doors*, en honor a William Blake, uno de los poetas fetiches de la generación beat, cuyos versos habían impresionado al joven Jim, especialmente los que dicen: "Si las puertas de la percepción fueron expurgadas, el hombre podría ver las cosas realmente como son: infinitas".

Morrison nunca fue un evangelista del rock ácido donde se le ha pretendido encasillar. A fines de los sesenta el rock se ideologizó y en California surgieron grupos que descalificaban el sistema de valores establecidos, básicamente en dos frentes de acción. Por una parte estaban los grupos hippies, como Jefferson Airplane y Grateful Dead, que venían sobre una ola desde San Francisco anunciando el nuevo sueño americano con vida en comunidades y todo ese rollo. Por otra, los grupos más duros y densos, con los Doors a la cabeza (y más tarde los Velvet Underground), que expresaban la realidad norteamericana con toda su violencia. Cosa curiosa, Morrison despreciaba las drogas y en cambio era un buen alcohólico que afirmaba: "Beber es el camino de los americanos, y ahí debo estar yo".

Los Doors comenzaron tocando en todos los clubes con onda de Los Angeles, y tras una temporada en el Whiskey a Go-Go, del Sunset Boulevard, fueron contratados por un ejecutivo del sello Elektra Records. Tuvieron suerte, ya que unas semanas después el dueño los echó del local por salvajes e indecentes.

Su primer elepé, *The Doors*, apareció a principios de 1967 y de inmediato se convirtieron en la nueva sensación. La atmósfera que se respira en ese disco está basada en el Teatro de la Crueldad, de Antonín Artaud, el cual fue adaptado por el grupo (todos eran intelectuales orgánicos), para mezclar en forma brillante la muerte con el sexo, dando inicio al rock teatral que luego desarrollarían Bowie, Cooper y Gabriel.

Dos temas de su primer disco son considerados clásicos de todos los tiempos: "Light my fire" y "The end". El primero se convirtió rápidamente en un hit y el segundo, utilizado por Coppola en *Apocalipsis Now*, consigna una de los versos más insólitos de Morrison, que muestra su carácter de chamán urbano, revelador de mitos ancestrales. Esas líneas, profundas y desgarradoras, dicen: "El asesino se despertó antes del amanecer.../...y miró adentro/ ¿Padre?/ Sí hijo/ Te quiero matar/Madre, quiero..." (termina con un alarido demencial).

EL PRECIO DE LA FAMA En los álbumes siguientes, *Strange days* y *Waiting for the sun*, los Doors mantienen la fuerza e imaginación, consolidan la fama y logran un trabajo más duro rítmicamente. En 1968 Morrison logra editar un libro de poesía, *The new creatures*, y trabaja con el grupo en algunos proyectos de cine experimental en la universidad. Pero junto al éxito, se comienza a desarrollar una creciente antipatía de sectores reaccionarios que veían en Jim Morrison a un rockero maldito, enemigo de las buenas costumbres. Y



en verdad tenían de qué preocuparse.

Morrison se transformó rápidamente en un símbolo sexual y su carita de ángel aparecía en los medios de comunicación promoviendo la política erótica, a la que sólo le interesaba, según palabras de Morrison "lo que sea rebeldía, desorden, caos y, particularmente, cualquier actividad que parezca de sentido". Más encima, se declara nietzscheano, hace del alarido un elemento estético y sus conciertos suelen terminar en duros enfrentamientos con la policía.

Tras el tercer álbum, los Doors consolidan su fama en una gira por Europa. Y para no perder la costumbre, Morrison provoca antes de iniciar el tour una gran revuelta en el Siger Bowl de Nueva York. Al año siguiente, en Miami, se le ocurre mostrar su miembro en público y ahí la ley se le viene encima con todo, sentenciándolo a seis meses de trabajos forzados por exposición indecente y profanación. De alguna manera, se dio cuenta de que había cometido un error y años después, respecto de este incidente señaló: "Soy un ser humano sensible, inteligente, abrumado por un alma de payaso que siempre me obliga a estropear todo en los momentos más importantes".

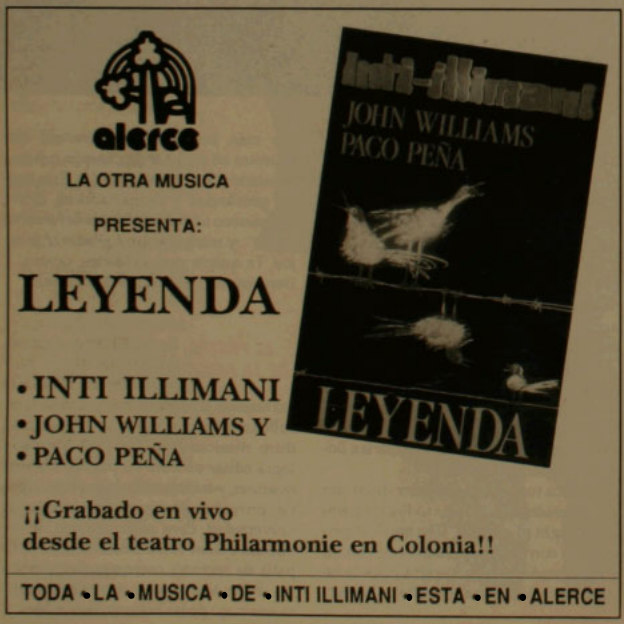
"Si voy a la cárcel me moriría", declara Morrison a comienzos de 1971, y en previsión de que las apelaciones fracasaran, se marcha a París. Donde muere gordo y barbón (al igual que Elvis Presley, uno de sus ídolos), en forma inesperada y misteriosa, sin autopsia ni velatorio, de un paro cardíaco provocado por una sobredosis. A los 27 años, la misma edad que tenían Janis Joplin y Jimi Hendrix cuando se fueron, había revolucionado completamente el rock moderno, manteniendo la idea de que la vida de los americanos no tiene segundas partes. Cinco años de carrera artística habían bastado para transformarlo en una de las grandes figuras del rock, y de paso crear entre sus seguidores una suerte de religión.

EL ETERNO MISTERIO Después comenzaron a parecer Morrisons por todas partes, ya que nunca se aclararon las circunstancias de su muerte. En 1975, se editó el libro *The band of America of Lousinia*, en el cual un tal Jim Morrison relataba sus aventuras, y ese mismo año la radio WRNO de New Orleans lanzó al éter una supuesta entrevista a Morrison, que nadie pudo descalificar, en la que se daban detalles acerca del engaño de su entierro. Y como si fuera poco, al año siguiente alguien violó su tumba y en la prensa se afirmó que estaría vacía.

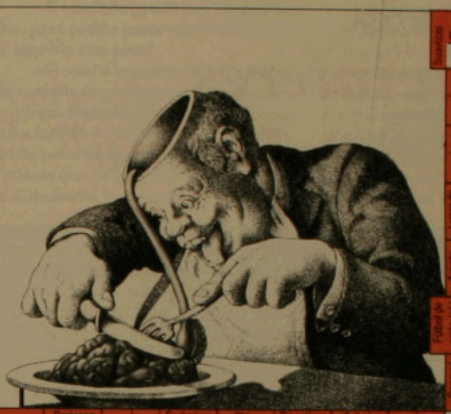
Val Kilmer, el protagonista de la película de Oliver Stone, cree que lo que en verdad mató a Morrison fue su estrecho pantalón de cuero negro. Lo afirma porque a él, cuando lo usaba en las filmaciones, no lo dejaba respirar. Kilmer, que fue admitido cuando apenas tenía 17 años en la escuela de teatro de la Juiliard School, nunca compró un disco de los Doors y en un principio no quiso leer el libro sobre la vida de Morrison (*No one here gets out live*), porque algo en él se resistía al encanto del ángel.

Hay razones, entonces, para desconfiar de su interpretación en la película y creer que el film sólo será otro aporte al escándalo y al marketing del pop, que de alguna manera provocó la muerte de Morrison. El quería que se le conociera como un gran poeta y no sólo como una estrella del rock. Pero lamentablemente ocurrió todo lo contrario.

En el cementerio parisino de Pere-Lechaise, junto a flores y poemas dedicados a la memoria del rockero, se lee un graffithi que dice: "Déjenlo en paz de una vez". Quizás lo único que se ha dicho sobre Morrison que sí que tiene sentido.•



ACERTIJO *por Mamo Treto*



SOLUCION DEL ACERTIJO ANTERIOR

Embajador de Chile ante la OEA

"Bush tiene un interés personal en América Latina"

Beatriz Silva

Heraldo Muñoz es uno de los embajadores más jóvenes que actualmente tiene Chile. Y, a los 42 años, es también uno de los más expertos en relaciones internacionales. De hecho, eso estudió y a eso se dedicaba antes de ser nombrado como representante chileno ante la Organización de Estados Americanos (OEA). Con un largo currículum académico a cuestas, preside además el Comité de Medio Ambiente de la OEA, donde sí es el embajador más joven. Vino al país para asistir a la primera conferencia del Foro Interamericano, una instancia de diálogo entre connotados estudiosos estadounidenses y latinoamericanos, y del que él es fundador y presidente.

–Acaba de concluir la reunión del Foro Interamericano, uno de cuyos temas centrales, por lo demás muy de moda, fue la Iniciativa para las Américas (IA). ¿Cuál es la percepción de los analistas norteamericanos frente a la idea del Presidente Bush?

–Ellos la visualizan como un giro importante en la política exterior estadounidense. En momentos en que termina la guerra fría, muchos piensan que EE.UU. podría dejar de lado a América Latina; sin embargo, los observadores norteamericanos estiman que la IA pone a la región de nuevo en un cierto nivel de importancia, y que además plantea los temas que más le interesan a Latinoamérica, como son en particular y muy principalmente el libre comercio así como la reducción de la deuda pública y el crecimiento de la inversión. Ahora, un punto que enfatizan mucho los observadores es la participación personal de Bush en esto. La propuesta quizás no hubiese sido posible si no fuese por el interés personal de Bush en la región. De hecho, una compañera de universidad en Estados Unidos, que hoy día ocupa un importante puesto en el Consejo de Seguridad Nacional norteamericano, me confidenció que en la última reunión cumbre EE.UU.-URSS le dijo a Gorbachov que tenía mucho interés en activar su política hacia América Latina y le explicó a grandes rasgos en qué consistía su iniciativa.

–¿Y la opinión de los latinoamericanos?

–Creo que también ven una etapa nueva en la política exterior de Estados Unidos, porque justamente se ponen sobre la mesa de discusión los asuntos que más nos interesan. Pero creo que en los latinoamericanos predominan ciertas dudas. Por ejemplo, que la IA es más bien general y carece de un contenido detallado. Sin embargo, mi opinión personal es que el que sea un bosquejo general da la oportunidad para que desde ambos lados se le vaya dando forma, y no sólo contenga los puntos de vista de Estados Unidos, sino que también los de América Latina. Da una oportunidad para que la Iniciativa sea una especie de calle de doble vía. Ahora, la reacción latinoamericana ha sido en cierta medida poco realista cuando se espera que aquella se concrete de la noche a la mañana. Eso no va a ser así. Ello sería desconocer lo que es el proceso real de toma de decisiones norteamericano. La IA es un comienzo, un paso significativo, pero los acuerdos de libre comercio tomarán bastante tiempo en concretarse. Vendrá un proceso de negociación que en algunos momentos será difícil; pero el éxito o fracaso se medirá en función de los consensos a que se llegue. Hay que entender que lo que importa en las relaciones internacionales son los intereses concretos y éstos se negocian. Algunos han dicho que el plan responde más bien a una suerte de esquema de presiones que Estados Unidos aspira hacer respecto a Europa. Quizás es así. Si es que no hay acuerdo en el GATT puede darse una tendencia hacia los bloques regionales y una competencia muy fuerte y, en ese marco, un bloque hemisférico es una alternativa que Estados Unidos consideraría. Así es la realidad de la política mundial. Lo que hay que ver es si las propuestas que se nos presentan nos convienen o no, independiente de sus motivaciones.

–¿Qué es la Iniciativa?, ¿es la política hacia América Latina, una parte de la política o un antecedente de que se avecina una nueva política norteamericana hacia la región?

–Creo que, si bien esta política tiende a englobar a todo el hemisferio, no agota toda la política de Estados Unidoshacia la región. Hay que tener en cuenta que América Latina no es uniforme, no es homogénea. La realidad de América Central no tiene nada que ver con la del Cono Sur, con la del Caribe tampoco. Centroamérica todavía está en una situación de conflicto, allí la guerra fría todavía continúa. Está pendiente el tema de las relaciones entre EE.UU.-Cuba, que obviamente no tiene vinculación alguna con la propuesta Bush; e incluso en Sudamérica hay realidades distintas. La política de Estados Unidos hacia Colombia, Perú y Bolivia tiene un fuerte componente que pasa por la realidad del narcotráfico. El tema del medio ambiente, que está surgiendo como un asunto importante que interesa tanto a Estados Unidos como a nosotros, abre posibilidades de negociación que no se agotan en la pura IA, aunque ella contempla el intercambio de deuda pública por proyectos de protección a la naturaleza. En resumen, la IA es una parte importante, quizás central, de la política norteamericana actual, pero hay otras realidades y otros componentes.

–Habría entonces una diferenciación y no una sola política.

–Exactamente, Estados Unidos tiene políticas distintas dependiendo de las subregiones y ciertamente de los país-

ses individuales.

–Si estalla la guerra en el Golfo Pérsico, ¿qué podría pasar con la IA? ¿A qué es sensible este plan?

–Si estalla la guerra es muy probable que ella se postergue o pase a segundo plano. Además originaría un proceso inflacionario en los países no productores de petróleo que sería un factor interviniente que de seguro reduciría las posibilidades de llevarla a cabo.

–Y generaría costos políticos...

–Sí, especialmente si la guerra tiene costos muy altos en vidas norteamericanas. Hay que tomar en cuenta que los norteamericanos apoyan a sus presidentes en situaciones bélicas, pero siempre que esté muy claro que la confrontación será rápida y sin mayores costos en vidas. Cuando empiezan a llegar los ataúdes comienzan a aumentar las críticas. Además de eso, si hay, como algunos insinúan, una progresiva recesión en Estados Unidos, ello puede llevar a un creciente proteccionismo del Congreso que también podría postergar el plan Bush. Entonces ésta no es una propuesta que esté asegurada.



–Existen ejemplos, como el de los países miembros del Mercado Común del Cono Sur, que están tratando de adoptar una postura conjunta frente al plan Bush. ¿Es éste un antecedente de que nos encaminamos a tener una política latinoamericana común hacia Estados Unidos o son intentos aislados?

–Creo que es un hecho significativo el que varios países se estén poniendo de acuerdo para negociar en forma conjunta con Estados Unidos. Pero no estoy seguro de que eso signifique el comienzo de una política latinoamericana hacia Washington. Aunque reconozco la conveniencia de que la región coordine sus posiciones respecto a Estados Unidos. Eso es lo que explica en parte por qué Chile ingresó al Grupo de Río. Creemos que es posible concertar posiciones entre los países que conforman el grupo. Sin embargo habría que ser cauteloso en cuanto a augurar que esto conduce a una política latinoamericana, porque hay intereses distintos.

–Mucho se escucha hablar de que existe el riesgo de que la región quede al margen del sistema mundial que hoy se está gestando, se habla de una marginalización e incluso de una africanización de Latinoamérica.

–La primera dificultad de esa postura es que mete a América Latina en un solo saco, como si fuera una unidad homogénea, y no lo es. Si distintos países de la región se integran al proceso de apertura económica mundial, no veo por qué la región pueda quedar marginalizada. Si a países como México, Chile, Venezuela, Colombia o Brasil les va bien en sus desempeños económico y político, pueden, por el contrario, expandir sus relaciones. Me atrevería a decir incluso que, a diferencia de hace diez o veinte años atrás, hoy varios países latinoamericanos tienen intereses más allá del hemisferio: con Europa evidentemente, también hacia el Medio Oriente y en particular hacia la Cuenca del Pacífico. Allí Chile y México, por nombrar dos países, tienen una política muy activa. Con políticas adecuadas los países latinoamericanos tienen la oportunidad de adaptarse a la nueva era internacional. •

Anticomunismo en Europa

Gladio, el ejército

Carlos Monge



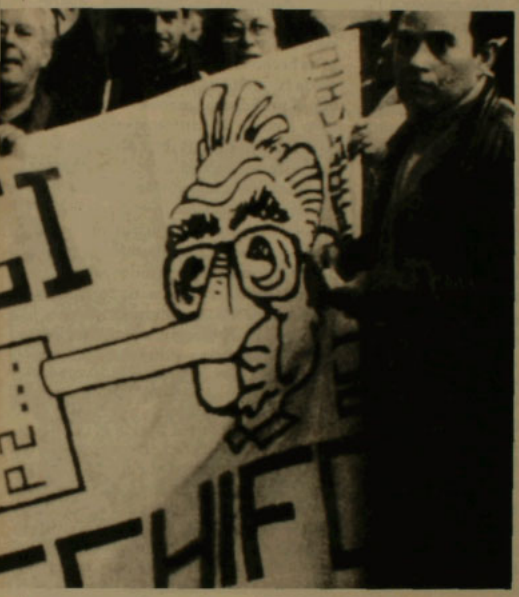
"Es un asunto digno de una repubbliqueta bananera", dijo Eugenio Scalfari, director de *La Repubblica*, cuando estalló el escándalo. Escándalo que, en realidad, afecta a la mayoría de los países de Europa Occidental, pero que ha alcanzado en Italia su grado máximo. Es que allí, en alguna forma, se forjó la operación secreta más ambiciosa de la postguerra: la formación de un ejército clandestino cuyo fin era luchar contra una eventual invasión soviética y la llamada "subversión" interna. En la península itálica esta operación recibió el nombre de "Gladio", la espada de doble filo que usaban los gladiadores del imperio romano. Su acta de nacimiento se firmó en 1956, en círculos de la OTAN en Bruselas, y el padrinazgo de la iniciativa corrió por cuenta de la CIA, como lo acaba de reconocer William Colby, director de la Agencia Central de Inteligencia estadounidense entre 1973 y 1976, en declaraciones al semanario *L' Espresso*.

"Es verdad –admitió Colby–. La idea de que en Italia el comunismo pudiera acceder al poder nos preocupaba muchísimo y para evitarlo pusimos en marcha un programa de asistencia a todos los que se oponían al Partido Comunista, en particular a los partidos de centro y sus sindicatos y organizaciones juveniles". La estrategia global para Europa estaba encuadrada dentro de un plan denominado *Stay Behind* (estar detrás). Pero el nombre de fantasía elegido por la sucursal italiana de esta estructura tuvo mayor éxito. Y así fue como Gladio se llamó *Schwert* (espada) en Alemania; *Glaive* (Gladio) en Francia; Asuntos Generales, en Holanda; mientras en Bélgica prefirieron la sigla SDRA-8; y en Noruega adoptaron el rótulo de Red Secreta de Resistencia. En tanto que en Grecia, por su parte, la organización fue conocida como Piel de Carnero Rojo; y en Inglaterra se hablaba del grupo *Stirling*, en homenaje al padre de los gladiadores británicos, David Stirling, fundador también del SAS, el legendario grupo de comandos al servicio de Su Majestad.

TRAMAS NEGRAS El doble filo de la espada de Gladio no es, sin embargo, solamente un dato propio de la guerra fría. Su vigencia se mantiene hasta hoy. Así, en efecto, el Primer Ministro belga, Guy Coeme, confirmó hace pocas semanas la existencia del ejército secreto en su país y dijo que la última reunión del comando había sido hace poco más de un mes, en octubre. Ocurre que Bélgica es el presidente de turno del comité de coordinación de organizaciones clandestinas europeas, que se reúne periódicamente en Londres, París y Bruselas, y por eso el último encuentro tuvo lugar en la capital belga. Con 34 años de existencia, la verdad es que "Gladio Internacional" ya opera como una multinacional en toda la regla, aunque su rubro de negocios ocupe el renglón de operaciones no tradicionales como sabotaje, terrorismo y desestabilización de regímenes en los que pueda ver algún peligro para su existencia y razón de ser.

Pero vayamos de nuevo a sus orígenes. El Primer Ministro italiano Giulio Andreotti, a quien en su país llaman el "inoxidable" por su capacidad de atravesar indemne todos los escándalos, reconoció públicamente que la idea había sido lanzada a fines de los 40, para combatir con métodos guerrilleros una posible invasión del Ejército Rojo. Ante el Senado, el democristiano Andreotti dijo que 622 patriotas habían sido recluta-

de las sombras



Manifestación, en Roma, del Partido Comunista Italiano en contra de Gladio.

dos, teniendo bien en cuenta sus absolutas convicciones democráticas y su fidelidad "a la Constitución republicana antifascista" de 1947. Para otros, en cambio, este pequeño ejército se construyó en base a hombres con un pedigree irreprochable: antiguos "camisas negras", ex policías y miembros de los servicios secretos de Mussolini, anticomunistas a toda prueba dispuestos a batirse contra el peligro rojo.

Para ello fueron reclutados, entrenados y adoctrinados por el servicio de inteligencia militar italiano, SISMI, y divididos luego en grupos especializados de información, sabotaje, propaganda, evasión y guerrilla. Civiles, en su mayoría, recibieron no obstante adiestramiento en todas estas materias en una base militar secreta construida en Cabo Marriarou, en Cerdeña. Para las acciones de guerrilla contra el posible invasor habían sido enterrados 132 contenedores con aprovisionamiento logístico en escondites especiales, casi todos ubicados en las proximidades de las frontera con Yugoslavia y Austria, desde donde se temía era más probable que viniera la invasión. Dentro de los containers había armas ligeras, explosivos y aparatos de radiocomunicaciones. Giulio Andreotti declaró que en 1972 se había decidido, "por razones de seguridad interna" que no aclaró, que era mejor recuperar los contenedores. Pero 12 de ellos ya habían desaparecido, lo que prueba que estos grupos habían adquirido un grado de autonomía mayor que el que suponía su estructura clandestina, no prevista por la Constitución ni controlada por el Parlamento. El rastreo posterior de lo que ocurrió con el contenido de estos depósitos llevó, sin embargo, a desenredar la trama de esta misteriosa organización.

LA PUNTA DEL OVILLO Todo se dio gracias al empeño de dos jueces venecianos, Carlo Mastelloni y Felice Casson, encargados de investigar un par de los muchos enigmas que envenenan la vida política en Italia. Mastelloni recibió hace años el encargo de instruir el proceso por la sospechosa caída de un avión Dakota C-47 en el área industrial de Venecia, en noviembre de 1973, que por milagro no se estrelló contra unos gigantescos tanques de combustibles, provocando una catástrofe en la zona. A bordo de la nave viajaban dos coroneles y dos suboficiales de las fuerzas armadas, y a regañadientes Mastelloni fue informado que el avión recibía en código el nombre de Argo 16 y que volaba en misión reservada de los servicios secretos. El juez hurgó más en el caso y descubrió que Argo 16 había transportado antes a Libia a un par de terroristas que intentaron destruir con misiles un avión de la compañía israelí El Al, cuando despegaba desde Fiumicino rumbo a Tel Aviv. Los amigos de Gadafi habían sido tratados con demasiada benevolencia en Italia, a juicio del Mossad, el mítico servicio secreto israelí, que había decidido entonces consumar una represalia que sirviera al mismo tiempo de advertencia. La bomba en Argo 16 fue la tinta con la que se escribió el mensaje.

Entretanto, el juez Felice Casson heredó otro asunto con un cierto tufillo a servicio secreto: en 1972, un coche-bomba había matado a tres *carabinieri*, convocados por una extraña llamada telefónica, y diez años después él se propuso dar con los culpables de este misterioso crimen. Una investigación minuciosa permitió descartar la pista izquierdista, servida en bandeja por oficiales de carabineros y agentes de los servicios secretos, e identificar y encarcelar a un grupo de neofascistas, vinculados a las estructuras de seguridad del Estado. Tras siete años de ardua labor, en diciembre de 1989, el joven juez Casson, que actualmente tiene 36 años, citó a su despacho al general del SISMI, Pasquale Natarnicola, quien confirmó la existencia de depósitos de armas clandestinos, controlados por los "servicios". Depósitos en los que, entre otros explosivos, se guardaba el T4, que habría sido empleado en la

masacre de Peteano.

Por fin las piezas comenzaban a encajar unas con otras: en enero de este año, Casson escribe a Andreotti para tener acceso a los archivos del SISMI, y en marzo informa al comité parlamentario de vigilancia sobre los servicios secretos. En agosto, a su vez, es el propio Andreotti el que debe acudir a informar a una comisión del Parlamento, y el 25 de octubre hace sus sorprendentes revelaciones ante los diputados en pleno. Pese a todo, los informes son contradictorios. Algunas fuentes señalaron que los gladiadores no son 622, como dijo Andreotti. El general Giulio Primicery, que dirigió la filial italiana entre 1971 y 1974, aclaró que los miembros habían recibido la orden de funcionar como célula. Cada uno debía contactar nuevos "soldados" y sólo ellos conocerían su identidad. Fuentes parlamentarias afirmaron hace unos días que Gladio, en su versión italiana, podría contar en la actualidad con unos 2.000 miembros secretos.

CRIMENES SIN FIRMA Sea cual sea su número y poderío potencial actual, lo cierto es que Gladio replantea todas los misteriosos crímenes sin firma ocurridos en Italia desde los años 60, atribuidos sistemáticamente a grupos de extrema derecha ligados a los servicios secretos. La creciente sospecha es que las armas de Gladio hayan servido para que sus miembros, guiados por una mano en las sombras, utilizaran el terror con el fin de condicionar la vida política italiana. La llamada estrategia de la tensión provocó desde el "caso Mattei" (nombre del presidente del ente de hidrocarburos, Enrico Mattei, muerto en 1962, en un sospechoso accidente aéreo) hasta el intento de golpe de Estado encabezado en 1970 por un grupo de militares salidos del riñón del SISMI.

Cuando se habla de poderes ocultos en Italia, inevitablemente salta al tapete también el nombre de Licio Gelli, el venerable jefe de la logia masónica P2 (*Propaganda Due*), que dirigió durante dos décadas el entramado de infinitas intrigas. A la P2 pertenecían los principales jefes de los servicios secretos de las fuerzas armadas. El 2 de agosto de 1980 un atentado terrible sacudió a Italia: una carga explosiva de T4 estalló en la sala de espera de la estación ferroviaria de Bolonia, ciudad de antigua tradición comunista, causando 85 muertos y 200 heridos. Un grupo neofascista fue primero condenado y luego absuelto por "falta de pruebas". También Gelli está acusado de ser el cerebro del atentado. ¿Qué tuvo que ver Gladio con aquella masacre?, es lo que hoy se pregunta toda Italia.

"Es sintomático que los inicios de la operación Gladio, en 1956, coincidieran con el surgimiento de los 'misterios' de Italia, que nunca fueron aclarados", apunta el diario *La Reppublica*, haciéndose eco de interrogantes muy difundidos. Para este periódico es seguro que "una parte de Gladio manejada por la CIA" pudo haber estado vinculada al atentado contra el banco de Milán, en 1969, que provocó 14 muertos y 90 heridos. Otro caso que ha sido traído a colación últimamente es el denominado "Caso Moro", pues en octubre pasado se descubrieron cartas del asesinado presidente de la Democracia Cristiana, Aldo Moro, en una antigua "cárcel del pueblo" de las Brigadas Rojas, en las que acusa a su correligionario Andreotti de ser un personaje "frío, calculador, que nunca duda y jamás ha tenido un sentimiento de piedad humana".

Andreotti, el "inoxidable", aparece así otra vez en el centro del escándalo, pero sobrevive a los barquinazos como lo ha hecho los últimos 30 años en el reino de la *combinazione*. De hecho, se sabe que el presidente Francesco Cossiga estuvo a punto de "autosuspenderse" en su cargo y pidió al Primer Ministro Andreotti que le imitara, a causa de la crisis desatada por la eclosión del caso Gladio. Finalmente, todo quedó en nada. El informe de Andreotti al Parlamento fue aprobado por los cinco partidos de la coalición gobernante, incluidos los socialistas. "Gladio era una estructura típica de la guerra fría, que ahora es impensable", declaró el vicepresidente del Consejo de Gobierno y dirigente socialista Claudio Martelli. Martelli reconoció, con todo, que Andreotti "no respondió a algunos interrogantes sobre un eventual uso ilegal de Gladio".

El interrogante mayor que surge, sin embargo, de esta caja de Pandora, cuyo contenido recién comienza a aflorar, es si acaso la historia no es, como postula una vieja tesis, el producto de sucesivas conspiraciones y "manos negras" que actúan desde las sombras y mueven los hilos detrás del escenario... •



El Santander cambia la historia de las empresas

Un revolucionario servicio acaba de introducir en el mercado el **Banco Santander** que permite por primera vez en Chile la transferencia de fondos bancarios directamente desde las empresas. Se trata de InfoRed Santander Versión 2.0, un producto que permite realizar más de 60 operaciones financieras cómodamente desde el computador de una empresa, en cualquier hora y en cualquier día. Debido al éxito alcanzado por InfoRed Santander Versión 1.0 y a la constante preocupación del Banco de ofrecer mejores productos y servicios, fue creada esta segunda versión, que ofrece sofisticados programas tales como poder transferir fondos de una cuenta a otra y realizar la impresión de cheques en formulario continuo. •



Fernando Casasbellas, gerente de la división productos del Banco Santander, muestra las ventajas del servicio que presta InfoRed versión 2.0.



Pablo Izquierdo, gerente general de Synapsis, y Néstor Giménez, representante de SITA en Chile, junto al Mini Link II recientemente instalado.

Synapsis moderniza en Chile telecomunicaciones aeronáuticas

A partir de este mes comenzó a operar en Chile un avanzado sistema de redes digitales marca Timeplex, modelo Mini Link II, aplicado a las telecomunicaciones e informáticas aeronáuticas.

La entidad que introdujo en el país este importante adelanto es SITA (Sociedad Internacional de Telecomunicaciones Aeronáuticas), que posee la mayor y más sofisticada red en el mundo de las telecomunicaciones al servicio de las líneas aéreas. A ella se encuentran afiliadas Fast Air, Lan Chile y Ladeco.

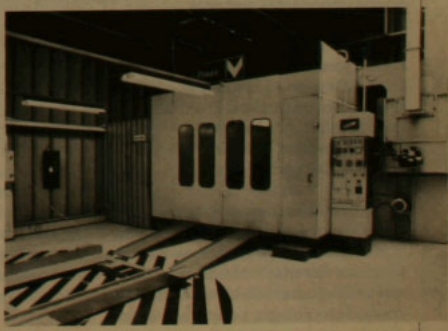
Dentro de este proyecto de modernización, SITA incorporó a nivel mundial los nodos digitales Timeplex, comercializados en Chile por la empresa de informática **Synapsis**, aplicándolos en nuestro país como primer punto de Latinoamérica, región en la que se invertirán 180 mil dólares en estos equipamientos.

Este proyecto, instalado en Chile por **Synapsis**, será extendido posteriormente a Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador y Puerto Rico, permitiendo aumentar sustancialmente el tráfico de información entre los equipos computacionales centrales de las compañías aéreas y sus terminales remotos. •

Renault inaugura moderna cabina-horno para pintura poliuretánica

Bajo normas francesas y la supervisión de personal de Ingeniería y Métodos, con especialidad en tecnología de pinturas poliuretánicas de dos componentes, **Renault** ha inaugurado la más moderna infraestructura construida especialmente para este tipo de trabajos, que cuenta, entre otras exigencias, con una cabina-horno para la aplicación y posterior secado de la pintura; sala de preparación de mezclas, aditivos, solventes, etcétera; y sala de reparación previa del vehículo.

Este moderno sistema ha sido instalado en la planta **Renault** de Panamericana Norte 3996, donde personal calificado, podrá atender las necesidades de pintura de su vehículo.



Cabina-horno de pinturas poliuretánicas, perteneciente a la moderna infraestructura inaugurada recientemente por Renault en Panamerica Norte 3996.

"El socialismo democrático es hoy el camino justo"

Giorgio Benvenuto, líder sindicalista italiano

Eugenio Llona

En moneda dura ha sido el flujo de dólares que en los últimos años ha pasado hacia el sur del Río Grande por concepto de cooperación internacional, pero más dura aún es la constatación a que se llega haciendo un balance de sus efectos reales sobre la crisis que afecta las relaciones internacionales: el sur es cada vez más pobre, el norte cada vez más rico, el abismo que los separa, cada vez más profundo.

Por útil que haya sido la cooperación (que precisamente es cooperación y no pretende ser otra cosa), y por mucho que haya atenuado urgencias puntuales, cualquier estrategia futura en el sector no puede sino apuntar a la superación de la brecha entre los productores del sur y del norte, la cual –según los expertos– es realizable sólo a través de una política orgánica de transferencia tecnológica.

Por ello el Primer Seminario Italo-Chileno sobre Transferencia Tecnológica (Italia ocupa el primer lugar en cooperación con Chile) fue de una importancia mayor al impacto que tuvo del 4 al 6 de diciembre en la opinión pública, y por ello, la posición de Giorgio Benvenuto, Presidente de la Agencia italiana Progetto Sud-UIL, que lo organizó en Santiago, es de relevante importancia actual y futura.

"Nosotros somos críticos de la política de cooperación hecha por Europa, y por Italia, que, en general, se traduce en meras "ayudas". Nosotros creemos que se debe tratar sobre todo de transferencia de tecnología, porque hoy día de cada 100 liras que se gastan en cooperación 85 corresponden a productos hechos en los países donantes, y sólo 15 corresponden a aquellos que se activan en el país receptor".

Claro, y lapidario, Benvenuto viene de vuelta. Secretario de la Unión Italiana del Trabajo (UIL), uno de los tres principales sindicatos italianos, fue protagonista del *autunno caldo* de 1972, otoño caliente que marcó un hito en el mejoramiento de las condiciones de trabajo en ese país, y desde hace años se ocupa en Progetto Sud de cooperación con el Tercer Mundo. "La ayuda hasta ahora ha estado bien", agrega. "Pero hay que entrar en una segunda fase: el problema decisivo es el de la transferencia tecnológica". Y continúa: "El ejemplo de Italia es claro. Italia debe su fortuna al hecho de que suma mucho valor agregado a los productos que genera, y eso es resultado fundamentalmente de la tecnología. Nosotros estamos convencidos de que un país como Chile, que tiene materias primas, que tiene un alto nivel educacional, pero que tiene una industria débil, necesita tecnología. Hemos hecho este seminario, hemos traído empresarios de la gran empresa pública y privada, y de la pequeña y mediana empresa, y, le confieso, nos vamos muy impresionados por la capacidad y participación de los técnicos y sobre todo de los empresarios chilenos".

> "Naturalmente el sindicato debe ser fuerte para que una parte de esa riqueza vaya a los trabajadores; pero se debe producir riqueza para repartirla mejor. En ese contexto el sindicato debe asumir un rol dialéctico, no antagónico, no de enfrentamiento, eso constituiría una política del pasado."

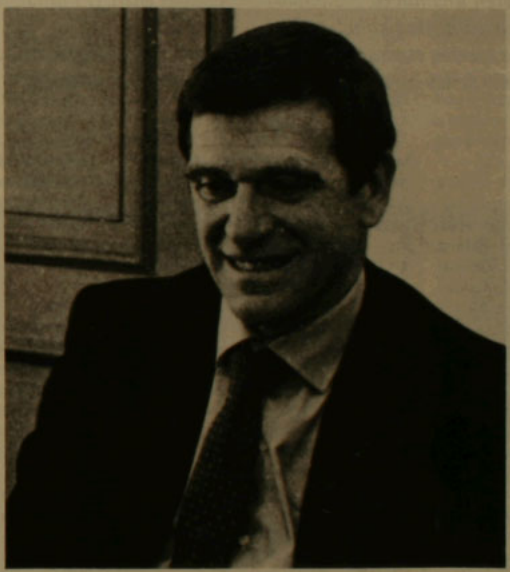
–¿Cómo llega un sindicalista a ocuparse de tecnología?

–Porque el empleo, la ocupación, se salva sólo en fábricas de alta tecnología, no en fábricas obsoletas. Si las empresas son fuertes, competitivas y tecnologizadas, el sindicato debe serlo también.

–Es de máxima actualidad en Chile el concepto de modernidad y modernización. El sindicato italiano, más allá de la transferencia tecnológica, ¿qué podría transferir al sindicato chileno, es este sentido, que después de años de represión sufre naturales retrasos? ¿Cuál es el rol del sindicato en la modernidad, del sindicato de ciudadanos, etcétera?

–Es un problema grande y delicado. La relación entre las nuevas democracias y el sindicato no es simple, y en Chile tampoco lo es. He visto que aquí, afortunadamente, el sindicato se está moviendo con gran prudencia. Acá el sindicato ha estado por quince años en la oposición, ha sido un sindicato de protesta y reivindicativo. Pero, cuando llega la democracia, uno debe obtener cosas, como Walesa en Polonia. Hay, a mi juicio, tres problemas: el primero es cómo transformar la protesta en propues-

ta, no se puede ser sólo reivindicativo. Pero, ¿cómo se resuelven problemas tan dramáticos como los que Chile tiene, la pobreza, etcétera? Nosotros, y es un segundo punto, pensamos que la experiencia italiana de una política "a tres", vale decir: sindicatos, gobierno, empresariado, es fundamental. Nosotros la llamamos "política de concertación social". Y por último, esta idea nuestra de Sindicato de Ciudadanos a que usted alude, nos parece central. Nosotros decimos: la fábrica no debe ser el lugar del enfrentamiento de clase. Es el lugar donde se produce riqueza, y es interés de todos que eso funcione bien. Naturalmente el sindicato debe ser fuerte para que una parte de esa riqueza vaya a los trabajadores, pero se debe producir riqueza, para repartirla mejor. En ese contexto el sindicato debe asumir un rol dialéctico, no antagónico, no de enfrentamiento, eso constituiría una política del pasado, no moderna. El sindicato debe prestar mucha atención a los problemas sociales, a los servicios públicos, a la salud, las pensiones, el ambiente, la droga... Entendemos entonces un sindicato de ciudadanos como un sindicato que defiende a los trabajadores no sólo en su empresa sino como ciudadanos, contribuyendo a mejorar la sociedad, cosa muy importante en una economía de mercado donde existe el riesgo de que prevalezca la ley de la selva.



–Usted desde hace un año no visitaba Chile ¿Que desarrollos ha podido observar al volver?

–Bueno, la transición no era fácil. Tener un Senado sin mayoría, con una derecha tan fuerte, mayor del 40 por ciento... Pero veo que con gran habilidad y capacidad se está avanzando en la consolidación de la democracia.

–¿Ve alguna analogía con la situación italiana de después de la guerra, al inicio del régimen democrático?

–Sí. Es parecida, aunque aquí la situación es más favorable. Nuestra situación fue gravemente condicionada por la guerra fría, la coalición entró en crisis, y también la unidad sindical. Hubo que elegir entre América o Rusia. Acá la situación es análoga, pero en un contexto internacional diverso. Tienen además, todas las posibilidades para acercarse a Europa. Yo soy un sostenedor ferviente de este acercamiento porque pienso que el "modelo europeo" es más exportable hacia América Latina que el "modelo norteamericano". Por eso doy una gran importancia a lo que ha logrado el gobierno italiano en estos días, una reunión de los 12 países europeos con los ministros de Relaciones Exteriores de América Latina. Es primera vez que se realiza este diálogo.

–¿No cree usted que se trata de una reparación moral más que una decisión de fondo? ¿De una cita un poco formal, puesto que Europa aparece fundamentalmente volcada a los problemas del Este?

–Italia quiere corregir esa situación, y en ese sentido no es una reunión formal. Italia no ha modificado sus compromisos en América Latina. Se prevé aportes para Europa del Este y Centroeuropa, pero pertenecen a otro ítem. Una Europa unida no debe mirar sólo a los Urales. Pienso sin embargo, que la "llamada" del Este es muy fuerte, y por ende, es importante reforzar el trabajo en América Latina.

–¿Qué proyectos tienen para el futuro en Chile?

–Hoy día Chile ocupa el primer lugar para la UIL. Tenemos proyectos en todo el mundo, pero donde más trabajamos es en Chile. Queremos dar continuidad a este trabajo, mantener el apoyo a la educación infantil, al tema del ambiente, enriquecer el banco de datos, profundizar nuestro trabajo con el sindicato chileno, queremos apoyar el Museo Salvador Allende, entendido como un museo vivo, activo. Nos preocupa e interesa el sector de las comunicaciones, y queremos continuar la ayuda que ya hemos dado en los años precedentes a la prensa democrática.

–Desde su punto de vista como dirigente sindical socialista, ¿hacia dónde camina el socialismo en Europa, después de la crisis de los países del Este?

–Hace un año tuvimos un Congreso muy polémico con el PC italiano. Se realizó pocos días antes de la caída del muro. Allí dijimos que el comunismo no era reformista, que reformista era el socialismo y la socialdemocracia. No se debe asimilar el fracaso del comunismo a un fracaso del socialismo, así como tampoco deducir que el fracaso del comunismo es la victoria del capitalismo. Debemos rechazar absolutamente la opinión de que terminado el comunismo resta sólo el capitalismo y uno lo debe aguantar como venga. El camino a seguir es el de las grandes tradiciones del socialismo, que es una tradición concreta de democracia, en el norte de Europa, o en el socialismo español, italiano o inglés. He releído en estos días las palabras, casi proféticas, dichas por un socialista, Turati, en 1921, cuando de una escisión socialista nació el PC italiano. Les dijo: "Ustedes están tomando un callejón sin salida. Tarde o temprano volverán al camino socialista reformista". Yo soy un convencido de que el socialismo democrático, realista, que sustituye la ideología por los ideales de libertad, igualdad y solidaridad, es hoy el camino justo. •

Estados y organizaciones económicas populares

La nueva "asociación" para combatir la pobreza

Las Organizaciones Económicas Populares, surgidas en los últimos años en los sectores marginales, abren una nueva posibilidad de relación entre el mundo popular y el Estado, que supere lo exclusivamente reivindicativo.

Algunos expertos esperan que las nuevas condiciones político-económicas permitan un mayor desarrollo de las características solidarias de estas entidades.

Mauricio Silva Muñoz

"Algo bueno sacamos dentro de todo lo malo que nos dejó la dictadura", confiesa la pobladora María Núñez, representante de la Coordinadora Metropolitana de Mujeres Arpilleristas de la zona sur de Santiago. Sin ese régimen, afirma, "cada una se habría quedado en la casa y no nos habríamos organizado. Ahora estamos acá y la dictadura se fue".

Como María Núñez, sólo en la Región Metropolitana sobre 80 mil personas de los estratos más desposeídos pertenecen hoy a alguna de las dos mil 500 entidades relacionadas con la producción y consumo que han surgido en el mundo popular de la zona, impulsadas por la necesidad de sobrevivir. Esta involuntaria herencia del gobierno militar –extendida por todo el país y que sigue creciendo– a la que algunos investigadores han bautizado como Organizaciones Económicas Populares (OEP) o Economía Popular con características de solidaridad, permitirá inaugurar una nueva etapa en las relaciones entre el Estado y los sectores tradicionalmente marginados.

El modelo económico y político que impulsó la anterior administración acentuó esta marginalidad de la población pobre de Chile. Al ser privadas de la representación social o política, sus problemas se agravaron con la imposición del neoliberalismo que dejó al mercado la tarea de asignar recursos. Al no poder participar eficientemente en él, por carecer de capitales o técnicas adecuadas, su situación se hizo más crítica.

Aunque atenuado en parte por la acción de organismos subsidiados por el Estado –como el CEMA– este orden de cosas obligó a los pobladores a recurrir a su capacidad organizativa para enfrentar la subsistencia. Apoyados por Organizaciones No Gubernamentales (ONG) y entidades de las diferentes iglesias, las iniciativas populares no fueron ya sólo reivindicativas sino que asumieron también un rol económico.

Surgieron así las ollas comunes, comités "Sin Casa", huertos populares, grupos de auto-ayuda y organismos similares que buscaban unir esfuerzos para conseguir y administrar mejor los recursos, las necesidades de alimentación y vivienda. Otros, nacieron para superar las carencias en materia de salud, e incluso, en las de cultura y recreación: son, entre otras, las bibliotecas populares y los grupos de salud y recreación. También –y en el último tiempo con mayor fuerza– organizaciones netamente productivas y de servicios, como los talleres laborales y microempresas.

Algunos observadores del fenómeno, han planteado que este potencial organizativo para asumir la satisfacción de sus propias necesidades se desestimulará con el resurgimiento del rol más activo del Estado en estas materias. Sin embargo, de la manera como éste emplee los recursos del gasto social, depende que ocurra lo contrario.

EL DESARROLLO DE LA SOLIDARIDAD Entre quienes creen que el cambio de régimen estimulará la expansión de estas organizaciones surgidas ante la necesidad, está el investigador Roberto Urmeneta. El profesional forma parte del equipo del Programa de Economía del Trabajo (PET) que se ha dedicado a apoyar técnica y financieramente estas iniciativas populares.

"Ahora no sólo las ONG son referentes de apoyo. Aparece nuevamente la política social del Estado acompañada por la democratización municipal y la representación territorial" explica. Agrega que, en lo crediticio, "las posibilidades se abren a través del Banco del Desarrollo, Sercotec (Servicio de Cooperación Técnica, dependiente de Corfo) y el Fosis, que generan un marco mayor de interrelación. E incluso las posibilidades de comercialización exterior, sobre la base de contactos directos de los organismos chilenos, aumenta".

No sólo es la posibilidad de satisfacer necesidades lo que destaca Urmeneta en estas organizaciones. El cómo lo realizan es igualmente importante: con Luis Razeto, Arno Klenner y Apolonia Ramírez (todos del PET) es coautor de una publicación –*Las Organizaciones Po-*

pulares, con tres ediciones: en 1978, 1982 y 1989– en la que se refieren a esta materia.

En el estudio, los investigadores plantean que al interior de las OEP tiene lugar una racionalidad distinta a la tradicional en torno a las relaciones de trabajo, producción y consumo. De su experiencia obtenida de la extensa labor de apoyo que han sostenido con estos organismos, descubrieron que lo característico de un porcentaje significativo de ellos es la solidaridad.

Esto permite que sus participantes satisfagan necesidades más allá de las materiales, como lo es la integración social. La igualdad que se da entre ellos, tanto en la toma de decisiones –autogestionada y democrática, no existen jerarquías– como en el momento de repartir los beneficios, facilita esto. Razeto, incluso, habla de que la solidaridad es un factor económico similar a los tradicionales –capital, trabajo, recursos naturales– porque tiene efectos concretos en la producción: el intercambio solidario de información y la ayuda mutua entre sus miembros, facilita el proceso.

El desarrollo de las Organizaciones Populares Solidarias, a juicio del economista, no contribuiría notablemente a la producción nacional, pero sí "tiene importancia en términos de proceso social, empleo y perspectivas de desarrollo".

Los productos en los que este tipo de organizaciones tiene ventajas comparativas son los intensivos en mano de obra y creatividad, como los artesanales y carpinteros. También los servicios de gasfitería y distribución de alimentos.

La característica solidaria de este sector hace que los distintos talleres de un mismo rubro actúen en forma coordinada, lo que también les permite ventajas en la distribución. Además, como presentan una tendencia a la integración de actividades en el proceso productivo, eliminan intermediarios, lo que abarata costos.

Un eventual "tirón de la demanda" hacia los productos y servicios de las OEP puede incentivar su desarrollo y expansión, pero no necesariamente las de sus características solidarias. Sobre ello, Urmeneta advierte que cualquier conceptualización que se haga sobre las características de estas organizaciones, está abierta a la propia evolución del fenómeno. "Es muy difícil distinguir qué categorías son sustanciales y permanecerán, de aquellas que sólo son accidentales", aclara.

SOLIDARIDAD: "NO ES OBJETO DE POLITICAS"

"La solidaridad de las organizaciones populares no es un valor que se pueda ampliar mediante determinadas políticas", señala Clarisa Hardy, del Fondo de Solidaridad e Inversión Social (Fosis) del Ministerio de Planificación (Mideplan). Por lo mismo, aclara, el organismo gubernamental no tiene ningún proyecto en ese sentido.

En opinión de la profesional, quien también trabajó en el PET, "el valor de la



solidaridad apareció en estas organizaciones no como un concepto ético, sino que fundamentalmente de sobrevivencia. No es un valor nacional, asumido como elemento simbólico cultural".

Personalmente, ella discrepa de los planteamientos de Razeto, Urmeneta, Klenner y Ramírez. "Creo que expresan más deseos que realidad, ya que ésta es más matizada que las concepciones abstractas y generales".

Esto no significa que el Estado no aprovechará la experiencia organizativa del mundo popular en estos años, al contrario. "El Fosis es absolutamente empírico. No tiene un modelo de desarrollo sino la decisión de apoyar a la gente pobre de este país, propiciando la organización y la iniciativa colectiva", señala.

El primer criterio de realidad, establece la profesional, es que se deben desarrollar políticas sociales, pero no al margen de la propia capacidad de la gente. La experiencia de las OEP "ha demostrado su capacidad de iniciativa, en un ambiente muy adverso. Eso ahora se debe potenciar", explica.

En ese sentido, el Fosis no hará más que proporcionar financiamiento a los proyectos técnicamente más competentes para resolver problemas ligados a la marginalidad (entre otros: desempleo, bajos ingresos, drogadicción, baja escolaridad, imposibilidad de acceder a la recreación o cultura). Lo ideal, explica Hardy, es que estos fueran presentados por los propios pobladores organizados, pero en lo inmediato, las OEP no tienen la capacitación para hacerlo. Por ello, se recurrirá inicialmente a "intermediarios" que pueden ser, por ejemplo, las municipalidades, colegios profesionales, o las propias ONG.

Es requisito que el proyecto establezca que los beneficiarios se hagan partícipes de la realización del mismo, ya que no existirá una instancia de "asistencialismo". Ellos deberán responsabilizarse de la administración de los recursos proporcionados para financiar el proyecto. Eventualmente podría hacerlo el "intermediario", pero sólo bajo la expresa anuencia de los primeros.

Tampoco se transferirán recursos improductivamente. El Fosis sólo proporcionará la capitalización inicial en forma de donación o crédito. Quien presente la idea debe considerar que al materializarse, ésta debe generar recursos suficientes que la hagan sostenible en el tiempo, o con una instancia de apoyo externa al Fondo de Solidaridad.

Además, los propios beneficiarios deben contribuir a financiar el proyecto. Generalmente, ellos pueden proporcionar principalmente su fuerza de trabajo, pero también organizarse para conseguir recursos mediante actividades o poner a disposición la sede de un organismo social de la población.

Estos aportes, al traducirse monetariamente, deben alcanzar un porcentaje significativo del costo del proyecto (más o menos el 30 por ciento).

"Lo central –recalca Hardy– es que el beneficiario sea un actor activo, contribuyente al desarrollo común con el Estado". Por ejemplo, las campañas de prevención de enfermedades, no se harán con el sistema tradicional sino que se aprovecharán los espacios que han creado los grupos de salud comunitarios, que actuarán como agentes educadores.

"Aquí se está jugando por un cambio muy notable, sin que sea premeditado, que no es visible en lo inmediato", señala la profesional. Aclara que "se está iniciando un nuevo tipo de relaciones Estado-sociedad. Se deja atrás lo asistencial y lo subsidiario, cuyos resultados están a la vista". Hoy, entendiendo que el mercado por sí solo es un mal asignador cuando existe desigualdad de recursos, el Estado trata de proporcionarlos a los sectores pobres para que puedan participar efectivamente en él.

"Lo interesante es que lo hace de una manera no asistencial" aclara Hardy. Agrega: "Hay un componente de participación social desde el punto de vista organizativo y de recursos. Yo hablaría de un 'asociacionismo' entre el Estado y la sociedad".

El aporte que pueden realizar las Organizaciones Económicas Populares es muy importante. La experiencia organizativa para proveerse y administrar recursos –necesaria ahora no sólo para sobrevivir, sino que con la posibilidad de contribuir a la superación de la marginalidad –es indispensable en esta tarea que se ha fijado el Fosis. El que este organismo no se proponga el rescate "dirigido" de sus características solidarias, puede contribuir a un desarrollo natural de las mismas. Si es que efectivamente le son cualidades inherentes. •

Una programación regional auténtica e información alternativa
Estrella del Mar
ANCUD

CC-160
RADIO REGIONAL
de CONCEPCION
LA RADIO QUE SE ATREVE

CAMPANARIO
157 A.M.
la mejor radio... TALCA

FILARMONIA
101.3 F.M. Stereo
Para los que la merecen... CHILLAN



No importa a qué hora usted lo necesite.



Porque si es cliente del Banco del Desarrollo ahora puede contar, a cualquier hora del día o de la noche, con E.V.A. (Entrada serVicios Automáticos).
La nueva tarjeta personal que le abre las puertas a Redbanc, la red de cajeros automáticos más grande del país.
Rapidez. Seguridad. Comodidad. Ahora al servicio de su Cuenta Corriente las 24 horas del día y a lo largo de todo el país.
Infórmese en cualquiera de las sucursales del Banco del Desarrollo.

BANCO DEL DESARROLLO
DESARROLLANDO FUTURO

Infórmese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos.

Redbanc

Elogio del consumidor

Para todos el pan/ para todos las rosas.
Paul Eluard

Rafael Otano

El antropólogo cultural norteamericano Jules Henry señalaba ya hace tres décadas que en la sociedad moderna se han establecido dos mandatos imperiosos dirigidos a los ciudadanos de todos los niveles: *Liberen sus deseos*, dice el primero. *Consuman más*, dice el segundo, como lógica conclusión. La publicidad, estimulando las pulsiones humanas más inconscientes y profundas, proporcionaría la necesaria mística a estas nuevas tablas de la ley.

Este planteamiento actual choca frontalmente con una tradición judeo-cristiana basada en la negación y en la ascesis, con una cultura milenaria que se fraguó en el nomadismo y el desierto y, por tanto, en la escasez. El consumo, desde esta perspectiva, es mirado con sospecha y se interna en el territorio de la culpa. Consumir es una caída en los paraísos prohibidos del deseo. Es seguir la lógica del placer y no de la renuncia. Mala cosa, dicen los moralistas, los profetas, los monseñores y algunos rezagados de la izquierda y la derecha bienpensantes.

¿Dónde está el problema? Porque desde casi siempre, que se sepa, los príncipes, los banqueros, los cardenales, los filósofos de éxito, los secretarios generales de los diversos partidos han querido vivir bien. No suelen hacer ascos a un terno elegante, a un auto cómodo, a una casa equipada, a un viaje confortable, a un vino de calidad. Dan muchos argumentos en favor del propio consumo (el rango, la dureza del trabajo, la familia, la edad...) y pocos en favor del consumo de los demás (que suele ser llamado, con moralina farisaica, *consumismo*).

Lo que ocurre es que ahora todos nos queremos sentar al banquete de la abundancia. Hay una rebelión de las masas (y también de las mesas y de las musas). Queremos disfrutar alguna vez de un buen restaurante, tener acceso a actos y objetos culturales, decorar bellamente nuestra vivienda, regalar a las personas que queremos. Y en todo esto no hay culpa, sino ganas locas de vivir.

Pero somos todos. Y ese desatamiento colectivo de deseos resulta peligroso. Cuando eran pocos, se establecía un circuito de complicidades que perdonaba no sólo el consumo, sino también el lujo y el exceso. Todo quedaba en casa, encapsulado en la élite variopinta de los privilegiados. Pero las sociedades abiertas, en medio de sus defectos, tienen la buena cualidad de legitimar el deseo a cualquier ciudadano, lo cual provoca una reacción condenatoria de los que se creen con un cierto monopolio del placer y del poder (que es un modo de placer). Y así se lanzan a la circulación esas verdades a medias que insisten en la angustia del consumo, la tiranía de la moda, la necesidad de ser y no de tener, la alegría de vivir con lo mínimo.



Pero ya está bueno. Hay que defender que el consumo masivo es un síntoma de democracia y no de degradación. Es, por el contrario, el consumo de unos pocos, que siempre se sienten moral e intelectualmente justificados, lo que constituye un signo de regresión. Y el hecho de que grupos enteros de población queden apartados de los placeres posibles de la vida.

Por eso, en vez de segregar tanta prédica anticonsumista culpabilizadora, sería mucho mejor enseñar la práctica de un consumo más adecuado a las propias necesidades y a las propias aspiraciones. Un consumo informado, inteligente y gozoso que nos permita acceder a una vida de calidad. Desde ahí sí que se podría hablar también de los límites del consumo: el respeto por la vida y la naturaleza; el ahorro de los bienes no renovables; la consideración de las necesidades y los derechos de otras personas; la obligación moral de compartir. Pero todo esto cultivando una actitud liberadora y no represiva, gozosa y no culpable. •

La unión no siempre hace la fuerza.



Sólo se logra cuando los que se unen van en la misma dirección. En computación sucede lo mismo. Pues cuando se tiene más de un equipo y éstos operan en forma disociada, la información se aisla y se pierde capacidad.

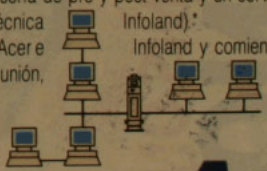
¿Cómo evitarlo? La solución está en la formación de redes. Hoy usted tiene la posibilidad de implementar su primera red computacional en cualquier local Infoland, porque ahora la compra de un Acer 386/33 incluye un Acer 500+.

Por sus características de potencia de hasta 8,02 MIPS, el Acer 386 es un computador óptimo como servidor de redes de mediana y gran envergadura. No pierda esta oportunidad que además cuenta con el respaldo de la Red Infoland.



Infoland es la mayor red computacional, con 19 centros a lo largo del país. Infoland ha instalado más de 16.000 equipos y el 79% de las redes Novell, con asesoría de pre y post venta y un servicio ágil y expedito que incluye la UTI (Unidad Técnica Infoland).*

Súmese usted también a la unión de Acer e Infoland y comience hoy mismo su red. Comprobará que una buena unión, sí hace la fuerza.



*Servicio UTI, solo en la Region Metropolitana.

INFOLAND
LA RED COMPUTACIONAL

Acer

LA FUERZA ESTA EN EL SOPORTE

GO: • CASA MATRIZ: Antonio Varas 754. F: 2743508 • INFOLAND DARDIGNAC: Dardignac 91. F: 776991-770272 • INFOLAND ELIODORO YAÑEZ: Eliodoro Yáñez 1823. F: 44196-2516431 • INFOLAND LOS LEONES: Eliodoro Yáñez 2675. F: 2514600-2310748
AND APOQUINDO: Apoquindo 3291. F: 2463291 • INFOLAND PROVIDENCIA: Avda. 11 de Septiembre 2351. F: 2332021-2332014 • **IQUIQUE**: Patricio Lynch 548. F: 427124 • **ANTOFAGASTA**: Avda. Bdo. O'Higgins 1984. F: 221014 • **CALAMA**: Vargas 1920 Dto.
211529 • **COPIAPO**: Atacama 260. F: 214575 • **LA SERENA**: Arturo Prat 230. F: 211216-222503 • **VINA DEL MAR**: Avda. Valparaíso 205. F: 882490-882456 • **RANCAGUA**: Independencia 529. F: 221869 • **TALCA**: 2 Sur 1075. F: 226580-225864 • **CONCEPCION**:
Arena 1251. F: 236674. • **TEMUCO**: Manuel Montt 652. F: 210108. • **OSORNO**: Ramírez 939 local 8. F: 235354. • **PUERTO MONTT**: Serena 97. F: 254876. • **PUNTA ARENAS**: Armando Sanhueza 606. F: 223245-225432.

LA GARANTIA ES COMPRAR CON GARANTIA:

1 AÑO SIN LIMITE DE KILOMETRAJE.



11-TS $2.870.000

Su diseño único armoniza con el estilo joven y dinámico de la gente de hoy.

Incansable motor de 1.400 cc. Caja de 5 velocidades. Suspensión independiente. Doble circuito de frenos servo asistidos. Completo tablero de instrumentos. Asiento trasero abatible. Excepcional espacio interior.



9-TXE $3.190.000

Por equipamiento nada envidia a los modelos de alta gama.

Motor de 1.600 cc. Caja de 5 velocidades. Telecomando de apertura y cierre de puertas a distancia. Alzavidrios de comando eléctrico. Testigo sonoro de olvido de luces. Asientos delanteros tipo pétalo de mecanismo bascular. Encendido electrónico. Suspensión independiente.

LO QUE VIENE

ABS

- *Comisiones investigadoras: los nervios de la familia Pinoch*
- *1990: el año en que el diablo metió la cola*
- *Entrevista al Ministro Boeninge*



UN CUENTO DE VERANO

El precio de una renuncia





AHORA,

UN CENTRO DE ATENCION PARA NUESTROS CLIENTES VISA

Exclusivo y frente a
nuestra Casa Matriz,
porque en Banco Concepción
usted tiene prioridad.

Esa prioridad se nota: los clientes VISA de Banco Concepción reciben la mejor atención, tienen más crédito y son mayoría.

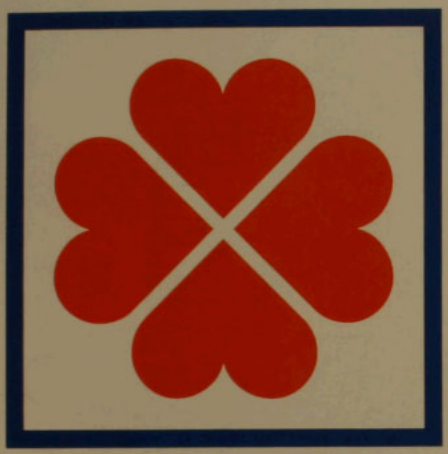
Ahora, además, disponen de una oficina especial en pleno centro de Santiago –Huérfanos N° 1067– para formular consultas y realizar operaciones.

UNICO BANCO QUE PUEDE OFRECERLE ESTE SERVICIO

VISA

BANCO CONCEPCION
FUNDADO EN 1871


¡¡La Cutufa no existe siñores!!
© Guillo



PROVIDA

Los 1.600 Trabajadores de Provida
a través de sus 75 oficinas desde Arica a Punta Arenas
saludan a sus 1.077.525 Afiliados,
160.000 Empleadores,
23.036 Beneficiarios, 5.234 Accionistas y
a todas las familias chilenas
deseándole éxito y felicidad en 1991.

APSI

Nº 372 - AÑO XV
Del 31 de diciembre de 1990
al 13 de enero de 1991

Director y representante legal
Marcelo Contreras
Director adjunto
Sergio Marras
Gerente general
Fernando Villagrán
Editor general
Rafael Otano
Coordinador editorial
Roberto Merino
Editora internacional
Pilar Bascuñán
Redactores
Elena Gaete, Valentina Hernández, Jorge Andrés Richards
Colaboradores
María Eliana Castillo, Claudia Donoso, Guillermo Bastías (Guillo), Carlos Monge, Daniel Olave, Cristián Opaso, Sergio Paz, Emilia Rodríguez, Mamo Treto, Milena Vodanovic
Fotografía
Inés Paulino
Diseño gráfico
Vesna Sekulovic, Carlos Altamirano
Montaje
Fernando Sanz
Composición
Ana Chandía
Publicidad: Gerente de ventas
María Cristina Wormull
Ejecutivos de cuenta
Verónica Kusch, Consuelo Suárez
Asistente de publicidad
Ana María Olivares
Documentación
Francisco Quinteros
Servicios internacionales
Agence France Presse, Brecha, Cambio 16, L'Evénement du Jeudi, Inter Press Service, Le Monde, Le Nouvel Observateur, El País, El Periodista, South, Tempo
Administración
María Elena Pérez
Secretaria
Verónica Lagos
Recepción
Marcela Zumelzu
Auxiliares
Nicanor Teuquil, Carlos Bezarilla, Rubén Abarca
Suscripciones y distribución
Carlos Ruiz, Ester Sánchez, Myriam Vergara
Redacción y administración
Alberto Reyes 032 (Providencia).
Teléfonos: 775643 - 775450 - 351239.
Fax: 377271. Casilla 9896, Correo Central, Santiago de Chile
Impresión
Antártica S.A., que sólo actúa como impresor

ISSN 0716 – 1212

ATENTAMENTE 3

PORTADA 6
El precio de una renuncia
Odette Magnet

ENTREVISTA 11
Las huellas de un aterrizaje
Odette Magnet

CRONICA 12
Nervios en la familia de Pinochet
Marcela Torrejón

OPINION 18
Sergio Marras
María Pilar Donoso
Ismael Llona

SIC 20

RESUMIDERO 21

LECTORES 23

REPORTAJE ESPECIAL 24
El diablo metió la cola
Javier López de Lérida

GUIA DE PECADORES 29

CREACION 36
La librería en Calea Victoriei
Julián Barnes

CULTURA 40
Una locura que empezó hace cinco años
Rafael Otano

Los descuentos de fin de año 44
Daniel Olave

INTERNACIONAL 48
"Hay una oportunidad para la región"
Carlos Monge

Haití en la hora de los hornos 51
Jorge Heine

Cómo intervinieron los EE.UU. en Chile 54
Cristián Opaso

ECONOMIA 58
Sólo obstáculos e incertidumbres
Eliana Cea



El precio de una renuncia



Odette Magnet

El general Jorge Ballerino, a cargo del Comité Asesor (CAS) del general Pinochet, es un hombre obstinado. Mezcla rara de militar y político, está convencido de que todo es negociable, si se ofrece el precio adecuado. A estas alturas está convencido de que el único precio que puede llevar al gobierno a negociar los temas pendientes en relación a los derechos humanos, y de paso algunas "menudencias" que afectan a la familia del general Pinochet es, precisamente, la oferta de renuncia del comandante en jefe.

El acuartelamiento en grado uno del miércoles 19, dispuesto por Pinochet, fue la señal más inequívoca de que aparte de fijar precios, hay que saber vender. A través de múltiples contactos con el gobierno, el propio Ballerino planteó, *en forma explícita*, que Pinochet estaría dispuesto a renunciar en un plazo "prudente" (a fines del 91 o en el transcurso del 92), a cambio que cesara lo que el Ejército califica como una campaña de "hostigamiento" en su contra y en la de su comandante en jefe. Debían, además, otorgarse seguridades de que no habría juicios en contra de militares, a propósito del temido informe de la Comisión Rettig, que sería entregado a fines de enero.

Ballerino concluyó sus esfuerzos de negociación, el mismo 19, con el ministro de Defensa, Patricio Rojas, el "hombre-puente" menos indicado según el Ejército, acusado de no saber manejar "los problemas castrenses". Para el gobierno y para Aylwin, sin embargo, no hay otro interlocutor válido y canal oficial entre La Moneda y las fuerzas armadas.

A juzgar por los resultados, las aprensiones de Ballerino estaban plenamente justificadas. Rojas no entendió, o el gobierno no quiso entender, la propuesta del Ejército. El ministro le hizo saber a su contraparte que lo peor, los momentos más álgidos, se producirían en febrero o marzo, tras la entrega del informe Rettig. Y que si existía la voluntad de renunciar, sería conveniente mostrarla a mediados de abril.

Fin de la "oferta" en esa vuelta. El Ejército no ha pensado en ningún momento en la posibilidad de que Pinochet se pudiera ir antes o inmediatamente después de conocerse el informe. Mal que mal, para la gran mayoría de los uniformados, no sólo del Ejército, Pinochet representaría una suerte de protección y salvaguarda para la integridad y seguridad de los eventuales responsables de la represión. Su institución, principalmente, está más que dispuesta a cobrarle la palabra a la promesa aliviadora de "no se tocará a ninguno de mis hombres".

Así lo indicó el propio Pinochet durante la pasada campaña presidencial, al señalar que ningún uniformado comparecería a juicio por su participación en lo que las fuerzas armadas insisten en calificar de "guerra interna".

PERAS CON MANZANAS Los ejercicios de "seguridad, alistamiento y enlace" desplegados el 19 encerraron un mensaje claro: Pinochet quiso demostrar que el Ejército aún mantiene una importante cuota de poder y que, "graníticamente fuerte" y cohesionado, está dispuesto a defenderlo y defenderse del ataque sistemático del gobierno y de la "prensa amarilla" que no da tregua con la ventilación de casos como La Cutufa y los cheques de Augusto Pinochet junior.

Cuando los periodistas le preguntaron para qué serían los ejercicios, contestó:

–Para saber cuánto nos demoramos en estar listos.

Según Genaro Arriagada, cientista político, experto en el tema de los militares, el único pretexto por el cual el Ejército se acuarteló es para "promover la



idea de que lo que se está afectando es la estabilidad del comandante en jefe. Cosa que no es cierta". A su juicio, Pinochet ha creado un "conjunto de situaciones artificiales para inducir a la tesis del hostigamiento a su institución y de la renuncia como único problema".

–Aquí –recalcó a APSI- se está intentando confundir peras con manzanas. O sea, meter todo en un mismo saco: la permanencia de Pinochet en el cargo con la negativa a que se continúen investigando casos conocidos por todos.

De lo que no hay duda es que el tema del Ejército (otros prefieren hablar de relaciones cívico-militares) no está para nada agotado. El 19, el comandante en jefe se dio un gusto y el gobierno se llevó un susto, pero queda un largo verano por delante. Que promete ser excepcionalmente caluroso ya que todo indica que el termómetro político registrará temperaturas altas.

Ya hubo algunos indicios. Porque, en el terreno de las declaraciones, el gobierno reiteró que quedaba confirmada la autoridad del Presidente de la República y que los compromisos son los compromisos. Es decir, se respetaba el derecho de Pinochet de permanecer en su cargo y que jamás se le había pedido la renuncia. Se reiteró, de paso, que las

fuerzas armadas debían ceñirse a la Constitución y aceptar la subordinación del poder político.

El gobierno ha insistido en su aspiración de "una convivencia pacífica y civilizada", pero el propio Presidente Aylwin ha expresado que no está dispuesto a negociar asuntos que no son negociables.

HOYOS EN EL CAMINO Los recados se dieron por lado y lado. La molestia de Pinochet al llegar a La Moneda, el jueves 20, a dar explicaciones sobre lo ocurrido (él insistió en que se le "invitó") era notorio. Lo esperaban en la Plaza Constitución cerca de 500 personas que, entre otras cosas, gritaban: "¡Señor presidente, estamos con usted, pida la renuncia del cutufo Pinochet!". El aludido señaló al grupo y le comentó a Carlos Bascuñán, jefe de gabinete de Aylwin:

–¡Esto podría haberse evitado. Yo he gobernado 17 años aquí y sé que esto se puede controlar!

–No se notó mucho en la Parada Militar –replicó Bascuñán.

Se refería a una historia reciente, que ni gobierno ni Ejército han olvidado. El 19 de septiembre, el brigadier general Carlos Parera, comandante de la Guarnición de Santiago, protagonizó un episodio que le cambiaría más tarde el rumbo de su carrera: organizó un coro de pifias en el público en contra de las autoridades de gobierno y, rompiendo todas las normas de protocolo, se negó a pedirle permiso al Presidente para iniciar la Parada.

Lo ocurrido concluyó en que Aylwin hizo uso de su derecho constitucional y rechazó la propuesta de Pinochet de ascenderlo a mayor general. Parera no pasó a retiro, como se esperaba, y, en cambio, fue destinado como agregado militar a Sudáfrica. El incidente constituye, en el recuento, uno de los tantos roces en las ásperas relaciones entre el gobierno y el Ejército desde que la máquina de la democracia se echó andar el 11 de marzo. Lo que Gabriel Valdés, presidente del Senado, llamó "hoyos" en el difícil camino de la transición.



La Cutufa salpicó

Las encuestas han mostrado ser instrumentos útiles para comprender algunos fenómenos. El Instituto para el Nuevo Chile realizó una en el Gran Santiago (700 casos, mayores de 18 años), entre el 24 de noviembre y el 1º de diciembre. Sobre algunos temas relacionados con este reportaje, se recopiló lo siguiente:

1. **¿Cómo han sido las relaciones entre el Ejército y el gobierno?**
   - 32,8 % han mejorado
   - 52,6% son iguales que hace dos meses
   - 11,2% han emperado
   - 2,5% no sabe
   - 0,9% no responde

2. **¿En qué medida afecta el problema de La Cutufa al Ejército?**
   - 72,7% mucho
   - 14,5% poco
   - 8,0% nada
   - 3,9% no sabe
   - 0,9% no responde

3. **¿En qué grado se aclarará el problema de La Cutufa?**
   - 21,9% totalmente
   - 20,4% bastante
   - 50,2% poco
   - 5,1% no sabe
   - 2,3% no responde

4. **¿Cómo ha conducido el Presidente Aylwin las relaciones con el Ejército?**
   - 54,9% bien
   - 35,9% regular
   - 6,1% mal
   - 2,0% no sabe
   - 1,0% no responde

5. **¿Cómo ha conducido el general Pinochet las relaciones con el gobierno?**
   - 26,7% bien
   - 34,3% regular
   - 35,2% mal
   - 2,5% no sabe
   - 1,3% no responde

Según Arriagada, los tropiezos se deben, en parte, a que el Ejército "ha sido manipulado sobre la base del temor y la amenaza de que la Concertación crearía a nivel nacional un caos y, a nivel militar, una historia de revancha y descabezamiento de las fuerzas armadas, junto con la desintegración de sus cuadros y su jerarquía. Y cuando un oficial no ve esto, debe sentirse engañado".

ESQUELETOS EN EL ROPERO El deterioro de la imagen de las fuerzas armadas, en especial el Ejército, ha subido de perfil y de tono, a medida que el ambiente se ha ido enrareciendo con la aparición de fraudes, escándalos y corrupciones. El mal olor ha llegado a narices de oficiales del Ejército, ajenos a estas "irregularidades",

que han exigido –dentro de lo posible– "depuración y limpieza".

Mientras las investigaciones de los casos siguen su curso –y podrían iniciarse otras a raíz de nuevas denuncias–, el Ejército se ha esmerado en mostrar gestos "ejemplificadores" que bajen, en parte, la presión interna. En el caso de La Cutufa, 16 militares han sido dados de baja hasta la fecha y, de acuerdo al sumario interno efectuado por la institución, se sabe que cerca de 180 suboficiales y oficiales, en retiro o activos, habrían sido sancionados por estar de alguna manera relacionados con el asunto.

Los esfuerzos de Pinochet, sin embargo, han apuntado –a través de su Consejo Asesor– a obtener cierto grado de compromiso de parte del gobierno de que no habrá enjuiciamiento político en el ámbito de los derechos humanos. En la reunión del 6 de agosto pasado, cuando la aparición de fosas clandestinas en Pisagua hacía ineludible el tema, el general Ballerino se quejó ante dirigentes de la Concertación de una "campaña de desprestigio".

Aunque el gobierno ha insistido en que no se llevará a las instituciones afectadas al banquillo de los acusados, los temores persisten. No sólo entre las fuerzas armadas. Las organizaciones de derechos humanos han sido claras en rechazar la impunidad a los eventuales culpables y, más aún, han exigido el establecimiento de responsabilidades individuales.

Un general de Ejército en retiro, que pidió no ser identificado, se quejó a APSI de que en los cuarteles "existe rabia e indignación. No temor. Aquí se le está cargando la mano a mi general (Pinochet) como actor político y lo único que se quiere es su renuncia".

En este acoso, agregó, participan algunos partidos de la Concertación e, incluso, algunos ministros. "Después que se cumplió con la Constitución y el gobierno militar hizo entrega del poder en forma ejemplar, ahora comienzan a dar patadas debajo de la mesa. Hay un sector que está, sistemáticamente, empeñado en andar buscando esqueletos dentro de los roperos o la mugre dentro de los tarros de basura".

ESTRATEGIA DE LOS PINCHAZOS

La permanencia de Pinochet en su cargo tras la entrega del informe Rettig es un tema vital y determinante tanto para el Ejército como el gobierno. Los plazos de una eventual renuncia difieren, precisamente, en torno a los efectos que ésta puede producir. Los más duros dentro del Ejército sostienen que si no se respeta la Constitución, se generará "una situación de enfrentamiento indeseable para el país". En este marco, la institución plantea como incuestionable el acatamiento a la Ley de Amnistía dictada en 1978. Norma que, en sectores de la otra vereda del escenario político, debiera ser sometida a un plebiscito nacional, al estilo de la experiencia uruguaya.

El acuartelamiento del 19, una sorpresiva medición de fuerza, obligó al gobierno a aceptar una versión que, a todas luces, pareció insuficiente, pero cuyos efectos no fueron desestimados. Según se



Comisión Rettig con directiva de Renovación Nacional

CINE ARTE NORMANDIE

presenta:
Desde el 4 de enero de 1991

15 FESTIVAL CINEUC
Tradición y futuro del cine

cuatro funciones:
15.30, 18.30, 21.30 y 00.15 horas

Entrada general $ 500
Estudiantes y tercera edad $ 350

Fashion Hand Knitted Clothes.

POINT

Ropa fina tejida a mano.

Diseños de **María Inés Solimano**

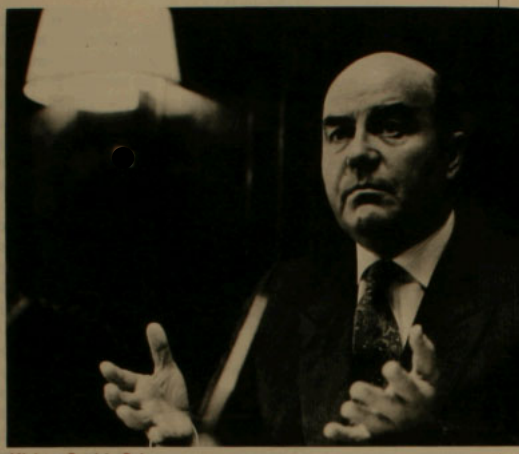
Creativa combinación de puntos a Palillo y Crochet en Lanas, Linos, Sedas, Algodón.
Colores teñidos en forma Artesanal.

ROPA ORIGINAL PARA TODAS LAS EDADES Y OCASIONES

Melchor Concha 2
Bellavista altura 0500
Tel 777257 Providencia, Stgo

dijo a APSI, "la salida de libreto" del comandante en jefe no sólo constituye un precedente peligroso sino distractor. "Los ejercicios consistieron en poner, nuevamente, el tema de la renuncia de Pinochet sobre la mesa para afirmar la tesis de que el gobierno lo está empujando", dijo una fuente.

Una señal apareció, el martes 18, tras la entrevista de Aylwin y Pinochet en la casa de Amapolas. El general comentó más tarde en privado que "me están presionando demasiado" y a Rojas, al día siguiente, lo acusó de "chantaje".



Ministro Patricio Rojas

Para el Ejército, las relaciones entre éste y el gobierno, según se dijo a APSI, han descansado durante estos diez meses sobre la "estrategia de los pinchazos". Uno de los que más le habrían dolido a Pinochet fue el discurso de Aylwin en Chillán, el 20 de agosto, cuando recordó que O'Higgins "acepta resignado el ostracismo y vive en una patria amiga, sin entrometerse de una manera que perjudique el normal desarrollo de las instituciones".

SEGUNDO REVENTON Dos semanas más tarde, sería acusado por Aylwin de "invadir campos que exceden su competencia" cuando se salió de madre y calificó al Ejército alemán de "marihuaneros, drogadictos, melenudos, homosexuales y sindicalistas". Después del "rapacachos", se excusó diciendo que había sido mal interpretado.No sería el único. El general de Ejército (R), Alejandro Medina Lois arguyó lo mismo después de expresar que Aylwin tenía "una conducta hipó-crita" al asistir a los funerales de Allende. El gobierno presentó una querella en su contra, pero luego desistió en aras de la tan anhelada reconciliación nacional.

"Para el Ejército tampoco han sido fáciles estos diez meses", sostiene Edgardo Boeninger (ver entrevista).

A juicio de Genaro Arriagada parte del problema radica en que Pinochet "no puede aparecer acuartelándose para, en el fondo, pedir una adhesión y una incondicionalidad que no corresponden" frente a un supuesto clima de hostigamiento. Según el senador de Renovación Nacional, Bruno Siebert se trataría de "un reventón". Alvaro Bardón fue más lejos: "Estas cosas pasan cuando se molesta a las personas".

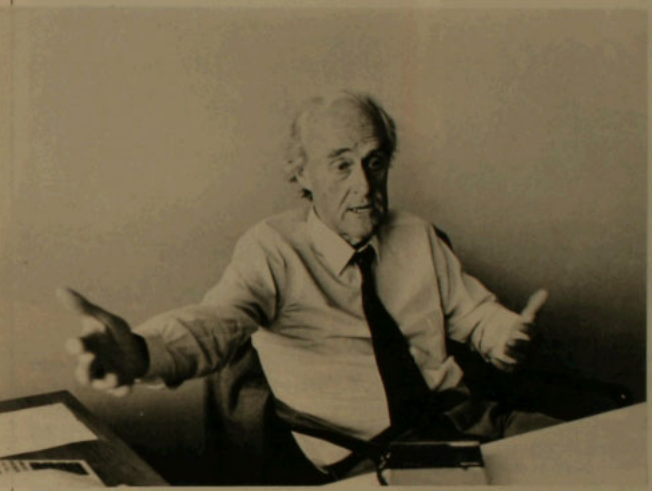
La cautela y la prudencia, sin embargo, fueron evidentes en sectores de la derecha, la semana pasada. Se oyeron voces de "no se puede justificar lo injustificable" y posturas que reclamaban "independencia". El diputado Andrés Chadwick (UDI) insistió en la necesidad de "tener especial preocupación por las sensibilidades que están envueltas en las relaciones gobierno y fuerzas armadas".

La prueba de fuego gira, naturalmente, en torno al informe Rettig. El ministro Enrique Correa, aclaró el jueves 27, que la comisión debe, por decreto, entregar un informe detallado de los hechos, pero del cual se excluirán los nombres de los eventuales responsables.

El anuncio del ministro Correa de que se había entrado en "el tiempo de la razón" reveló, aparentemente, una sintonía similar. Habrá que cuidar la epidermis política durante el ardiente verano. La amenaza de un segundo –y quizás definitivo– "reventón" está en el aire. •

Edgardo Boeninger

Las huellas de un aterrizaje



Aunque el cansancio acentúa su rostro pálido y anguloso, se le ve satisfecho. Casi contento. Edgardo Boeninger Kausel (ingeniero civil y comercial, 64 años, seis hijos) es uno de los asesores más cercanos a Aylwin como ministro secretario general de la Presidencia. Aunque él diga que "no tendría la pretensión de darle consejos al Presidente" y que "aquí se trabaja en equipo".

Conversó con APSI en La Moneda en dos "tandas": antes y después del intenso miércoles 19. En ambas oportunidades reiteró, sin embargo, que "el país está aterrizando suavemente en una democracia sólida". Los problemas surgidos hasta ahora, según Boeninger, son "turbulencias" que no alteran el desarrollo del vuelo". ¿Lo ocurrido el 19? "Una turbulencia mayor".

Odette Magnet

–El gobierno supo desde el inicio de su gestión que uno de los grandes desafíos que debería enfrentar era el entendimiento con las fuerzas armadas, en especial con el Ejército. ¿Se ha llevado muchas sorpresas?

–El curso de los acontecimientos en relación con las fuerzas armadas ha tenido un desarrollo perfectamente previsible. La primera tarea que tenía este gobierno era consolidar la democracia como un sistema político estable, sólido, exento de riesgos. Obviamente, uno de esos elementos importantes en el cuadro era la plena reinserción de las fuerzas armadas en la institucionalidad democrática. Esto implica que, definitivamente, las relaciones con ellas se establezcan sobre la base del respeto a la institución y su profesionalismo. Y, al mismo tiempo, la indiscutible dependencia de ellas del Presidente de la República y del ministro de Defensa. Eso se ha cumplido a cabalidad con la Fuerza Aérea, la Marina y Carabineros.

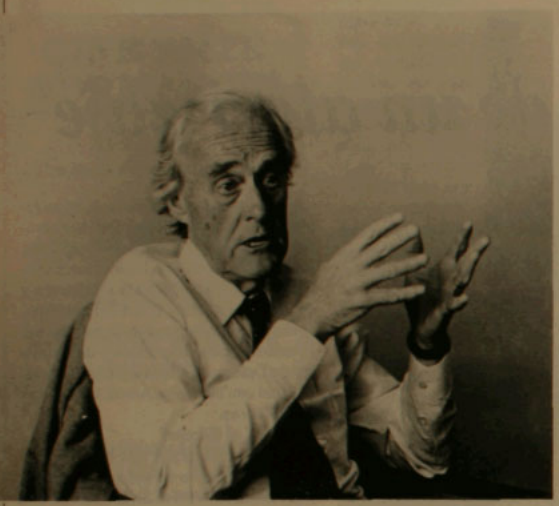
–¿Y el Ejército?

–Mi evaluación y la del gobierno es que el proceso ha sido muy bueno, muy positivo. Vamos en la ruta con una conducción extremadamente prudente y con el pleno uso de la autoridad del Presidente. No nos hemos llevado ninguna sorpresa en ese sentido. Pero en relación con el Ejército ha habido "turbulencias", que tienen un origen evidente. Porque aquí estamos en una situación un tanto surrealista: es inédito que una persona que ha ocupado el cargo de Presidente de la República durante un período tan prolongado siga como comandante en jefe del Ejército en el gobierno democrático.

–En la práctica de estos diez meses, ¿ha demostrado ésta ser una fórmula viable?

–El entonces candidato Aylwin y todos quienes participamos en este proceso, emitimos el juicio de que nos parecía malo para el país y el Ejército que el general Pinochet continuara como comandante en jefe. Pero, al mismo tiempo, hicimos una opción muy clara por el consenso a través de la reforma constitucional del año 89. Y dentro de esa opción aceptamos la Constitución que presentaba una serie de problemas y limitaciones fundamentales. Una de ellas fue aceptar la posibilidad constitucional de los comandantes en jefe de continuar. Pero dijimos que si esa era la decisión, nosotros la respetaríamos. Y eso es lo que el gobierno ha hecho. La situación en que estamos hoy día prueba que si bien las soluciones podrían haber sido mejores, esta fórmula es viable y ha funcionado.

–Pese a las turbulencias...



"Nosotros estamos comprometidos a respetar durante este período la inamovilidad de los comandantes en jefe, que se dispuso el año 89, sin perjuicio de que creemos que como norma definitiva, ésta no es congruente con una institucionalidad permanente del país".

–El vuelo a la consolidación democrática se está dando de una manera firme y regular. La conducta del propio comandante en jefe del Ejército lo comprueba, aunque es un hecho objetivo que ha tenido dificultades en reinsertarse en la nueva institucionalidad democrática. Le ha costado adecuarse a su nuevo rol, pero, en definitiva, lo ha hecho.

–¿No teme un aterrizaje forzoso? Hay sectores que piden la renuncia de Pinochet.

–Esa es una decisión de él. Nosotros estamos comprometidos a respetar durante este período la inamovilidad de los comandantes en jefe, que se dispuso el año 89, sin perjuicio de que creemos que como norma definitiva, ésta no es congruente con una institucionalidad permanente del país. No es así en ninguna parte del mundo y no debe serlo tampoco en Chile. Pero queda absolutamente descartado que alguien del gobierno le haya pedido la renuncia al general Pinochet. Ahora, yo entiendo que haya gente que por todo lo que es la historia anterior, estime necesaria su renuncia, están en su más legítimo derecho de plantearlo.

–También hay una o varias historias más recientes.

–Los problemas judiciales que se están investigando en estos días, llámese La Cutufa, la comisión investigadora de los cheques o la venta de Villa Grimaldi, verán la luz. Y si existen personas que han cometido irregularidades, tendrán las sanciones que correspondan. Y mientras no haya claridad sobre estos hechos, hay, evidentemente, un perjuicio para las instituciones afectadas.

–¿Cuál ha sido el aporte del Ejército a esta reinserción democrática?

–El entender y reconocer que no tiene más rol que el profesional en la consolidación democrática.

–¿Le parece suficiente?

–Para la etapa que estamos viviendo, es el aporte principal. Si uno se ubica en el mediano plazo, se desearía una convicción intelectual y de corazón plena de parte de las fuerzas armadas respecto a que no existe ningún régimen alternativo a un sistema democrático que tenga alguna legitimidad. Este es el segundo paso, porque estas cosas hay que hacerlas por etapas. Cuando asumimos este gobierno, sabíamos que teníamos una tarea compleja en muchos planos. Pero creíamos que la oportunidad de consolidar la democracia estaba dada y que no era probable que encontráramos interferencias serias a este proceso. Y creo que no las hemos encontrado.

–¿Qué le parece el acuartelamiento?

–Fue una turbulencia mayor. Evidentemente, uno no lo puede desestimar porque, en primer lugar, el hecho causó preocupación y le hizo daño al país y al Ejército.

–¿Una medición de fuerzas entre éste y el gobierno?

–No puedo hacer una evaluación en esos términos. Sí puedo reiterar que la explicación del Ejército fue insuficiente. Porque decir que se trató de ejercicios de alistamiento y enlace... son palabras curiosas, que no significan mucho. Entonces el país tiene la impresión que estaba ante un acuartelamiento clandestino, particularmente en este momento. El gobierno mira hacia adelante y espera que este tipo de hechos no se repitan. Pero el país tiene derecho a una explicación más precisa, más a fondo. Y en la medida que no la reciba, se comienza a especular sobre la posibilidad de que se generara un conflicto en cuanto al cargo del comandante en jefe del Ejército. Y si además la causal de renuncia no está porque nadie se la ha pedido...

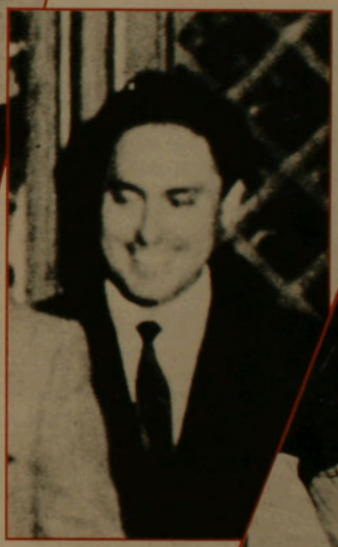
–¿Insinúa usted que se trata de coletazos de situaciones que enfrenta hoy el Ejército?

–Yo no insinúo nada. Creo que el país tiene la sensación de que hubo una reacción irreflexiva, vinculada a molestias que le producen otro tipo de situaciones a quien dictó la orden de realizar estos ejercicios. En todo caso, el gobierno da por superado el incidente y la situación del país es absolutamente normal. La autoridad del Presidente de la República no está en discusión y él velará por que así se mantenga. •



Revelaciones en la Cámara

Nervios en la familia Pinochet





El caldero comienza a destaparse. Salen olores a fraude, con mucho condimento a base de cheques, contratos y créditos bancarios poco claros. De repente parece que huele a pólvora, cuando un fuerte aroma a membrillo invade el ambiente. Son verdades que la facultad fiscalizadora de la Cámara de Diputados coge y desmenuza, al levantar la tapa de una olla cerrada a presión durante más de 16 años.

Se trata, sin embargo, de una facultad que la Cámara no ha podido ejercer en plenitud frente a las autoridades del régimen militar. Para ellas no existió el riesgo de una acusación constitucional por sus actos administrativos anteriores al once de marzo y vencieron sin discusión los plazos de seis y tres meses que regirán a futuro después de cada cambio de gobierno. Pero nada impide averiguar cada hecho que resulte sospechoso de antes y de ahora.

Marcela Torrejón

De las comisiones que hasta hoy se han constituido, las más bulladas han sido la de los cheques pagados al hijo del general Pinochet –cuyo informe está por conocerse–, y la encargada de establecer la real situación financiera de Televisión Nacional, que culminó con la recomendación de pedir ministro en visita y cuyo diagnóstico fue fundamental para que finalmente se acordara legislar sobre un aporte extraordinario al canal estatal. Las restantes pareciera que han trabajado más en silencio: investigan independientemente el destino de los bienes del Congreso, las dimensiones y cau-

sas de la pobreza en Chile.

Es sólo el principio, señalaron los diputados consultados.

LISTA DE ESPERA En la Concertación se coincide en que es el momento de meterle el diente a situaciones que se analizaron en forma superficial, incluso clandestina, o que no se pudieron investigar durante la dictadura.

En la Democracia Cristiana el criterio ha sido instruir a sus parlamentarios para que en cada área vean qué situaciones necesitan ser escudriñadas. No siempre se llegará a una comisión especial, estima el jefe de la bancada, Claudio Huepe, hay casos en que podría bastar con un muy buen informe que esclarezca aspectos turbios. Socialistas, PPD y Humanistas están en una actitud parecida, aunque ellos ya han definido temas precisos, según indicó Armando Arancibia.

Desde la oposición el afán investigativo es menor. Renovación Nacional ha tenido que tomarle el peso a las irregularidades que han aparecido y adoptar una actitud cooperadora. En la UDI, algunos hechos han provocado estupor, hay descubrimientos que jamás se esperaron, como sucedió con algunos episodios de la investigación sobre los cheques de Pinochet.

Esta última comisión, la que investiga los cheques del Ejército a Augusto Pinochet Hiriart, es la que ha acusado menos las diferencias partidarias. "De que pelean, pelean", señalan, "pero el tema es demasiado delicado como para que esto pueda trascender". Su presidente, Jorge Schaulsohn ha insistido en que el trabajo ha sido mucho más profesional que político.

CHEQUES CON COLA El informe final sobre los cheques estará elaborado para los primeros días de enero. Lo más probable es que los antecedentes sean también remitidos al Consejo de Defensa del Estado para que éste inicie procesos que correspondan por delitos como violación a la ley de quiebras, estafa al fisco, violación a las normas de otorgamiento de créditos, violación al estatuto administrativo y violación al artículo 240 del Código Penal, relativo a los funcionarios públicos que favorecen a sus familiares en negociaciones administrativas.

La historia ha alcanzado tal magnitud que el primer sorprendido es el diputado Eugenio Ortega, autor de la denuncia que motivó la investigación.

En las primeras indagaciones el hijo del comandante en jefe del Ejército aparece como un simple mandatario que recibe los cheques de la institución armada por la venta de la empresa PSP por parte de sus socios. Sin embargo, Pinochet Hiriart resulta ser, de acuerdo a los documentos acumulados, dueño de gran parte de las acciones (41 por ciento) del PSP. En la transacción –donde aparecen los cheques por casi mil millones de pesos– el Ejército se hace dueño de toda la empresa que ya le pertenecía en un 51 por ciento.

Todo deriva de la compra de la quebrada empresa Valmoval por parte del PSP. El Ejército era acreedor y ante la imposibilidad de recuperar un solo peso de la deuda, se convierte en dueño del 51 por ciento de las acciones. Las razones de la posterior compra de la totalidad del PSP, la forma en que se consiguieron

Cosas de parientes

La Cámara de Diputados no tiene por misión investigar asuntos de familia, pero hay hechos irregulares en que se repiten porfiadamente los apellidos de los protagonistas y hasta aparecen parientes políticos.

En abril de 1989, la hija del comandante en jefe del Ejército, Lucía Pinochet Hiriart y el director del Canal Nacional, Alejandro Briones Lea Plaza suscribieron un convenio. Televisión Nacional entregaba publicidad gratuita, a cambio del uso de la sala de la Fundación Nacional de la Cultura (que presidía Lucía), la galería y el acceso a cursos y talleres para su personal.

La suma involucrada es de 880 millones de pesos en publicidad al Instituto Luis Galdames, propiedad de Lucía Pinochet Hiriart. Entre los numerosos papeles que prueban la difusión gratuita de publicidad para el instituto de educación privada, no hay un solo comprobante de que Televisión Nacional haya utilizado la infraestructura a que tenía derecho según el convenio. La cantidad se suma a las cuantiosas pérdidas del canal estatal en los últimos cuatro años de régimen militar.

La siempre muy activa Lucía Pinochet, en el año 1983 había incursionado en el negocio de los seguros, su versatilidad le permitió convertirse en corredora, sin ser entendida en los negocios del ramo y le fue mejor que a otros que llevan años en esto. Como propietaria de la empresa Estoril, tuvo importantes clientes como Corfo, LAN Chile, Enacar y Banco Central. Todos ellos habían contratado siempre, en forma directa, con el Instituto de Seguros del Estado sin corredores. Sólo en cinco meses la prometedora empresa de Lucía percibió alrededor de 15 millones de pesos por concepto de comisiones. Al que entonces era el marido de Lucía Pinochet, Jorge Aravena, tampoco le fue mal como corredor exclusivo del ISE, claro que sus ganancias fueron de doce millones en igual período. La pareja supo arreglárselas ese difícil año de 1983, cuando en Chile la cesantía creció vertiginosamente hasta llegar a cerca del 30 por ciento en la capital.

Otro yerno del comandante en jefe, Julio Ponce Lerou –marido de Verónica Pinochet–, entretanto, desplazaba sus negocios del sur a la I Región, aprovechando la privatización de Soquimich. En 1985 logró adjudicarse 93 mil hectáreas de yacimientos salitreros por un poco más de ocho millones de pesos. O sea, cada hectárea de mineral tuvo un valor de 86 pesos. La suma no fue pagada, sino que se compensó con los gastos de notaría. Tampoco hubo toma de razón por parte de la Contraloría.

Por esta última situación el diputado independiente, vinculado a Renovación Nacional, Ramón Pérez Opazo, pidió una investigación a la comisión de economía de la Cámara. Los convenios de Lucía Pinochet Hiriart, fueron indagados y forman parte del informe de la comisión investigadora del estado financiero de Canal 7. El caso del ISE ha sido sancionado a medias sin tocar a los "corredores" (Pinochet y Aravena). Pero está en la lista de pendientes de los diputados para una próxima denuncia, aunque en él ya cayó un familiar, Mario Gutiérrez Ugarte, coronel de Ejército en retiro, tío del comandante en jefe. •

los créditos, el nombre de Pinochet Hiriart, repetido tanto por el primer oponente en la licitación privada de Valmoval, Erwin Jaeger, como por el presidente de la junta de acreedores y posterior presidente de la empresa, brigadier Luis Arangua, dan cuerpo a la trama. Su culminación: la existencia de un convenio secreto entre el Ejército y los socios del PSP que culmina con la posterior compra del cien por ciento, y los cheques por casi mil millones a favor del hijo del comandante en jefe.

En sus declaraciones, el brigadier Luis Arangua, jefe de material de guerra del Ejército, admitió que si éste hubiese comprado la empresa Valmoval, cuando fue objeto de licitación privada, el fisco habría ahorrado plata. El documento de Erwin Jaeger enviado a la comisión especial no se contradice en lo medular con la versión del brigadier Arangua.

Jaeger, oficial en retiro de la Armada, vinculado tras el golpe militar al servicio de inteligencia de la institución, hizo llegar un documento de 15 carillas a la comisión investigadora de la Cámara. En él relata que luego de tener prácticamente conseguido para su empresa Tecnojaeger, el préstamo con el Banco del Estado y de haber realizado otras conversaciones con la Corfo, apareció Augusto Pinochet Hiriart en su camino y fue él quien finalmente obtuvo créditos. El ex hombre de inteligencia de la Armada, se refiere además a *reuniones ministeriales* entre los titulares de Hacienda, Hernán Büchi, Economía, brigadier Manuel Concha, el general Roberto Guillard, tras las cuales su suerte y la del *Banco Nacional*, que le otorgó el crédito negado por la entidad bancaria estatal, parece echada.

Señor
Francisco Javier Errázuriz T.
Bandera 341, 10 piso
Santiago
CHILE

Estimado Sr. Errázuriz:

Por la presente tengo el honor de dirigirme a Ud. para relatarle por intermedio de un Memorandum, la verdadera historia de la compra que efectuó a través de mi empresa TECNOJAEGER S.A., de la INDUSTRIA VALMOVAL, materia que, con razón, ha sido tema de discusión y análisis público en Chile. Y, además, para contarle como en forma posterior y arbitrariamente, el negocio me fue arrebatado por Don Augusto Pinochet Hiriart actuando a través de terceros y de la firma PSP.

Me he tomado la libertad de dirigirle este documento por haber sido Ud. la persona que por intermedio de su ex-Banco Nacional, siempre dió ánimo a empresarios para participar en el desarrollo activo e innovador de nuestro país. También, porque siempre he pensado que la razón principal de la intervención del Banco Nacional y las graves consecuencias que de esa decisión derivó para su salud, se debió a la atención que el Banco Nacional prestó a TECNOJAEGER como su cliente, en la licitación de VALMOVAL.

Carta de Erwin Jaeger a Francisco Javier Errázuriz

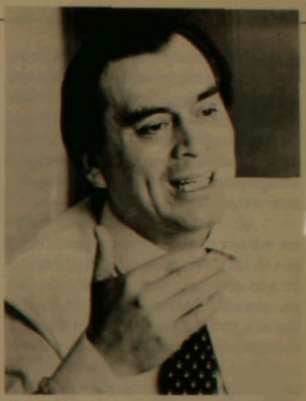
El memorándum-denuncia de Jaeger a la comisión está dirigido a Francisco Javier Errázuriz; las razones las explica en su carta de introducción: "Me he tomado la libertad de dirigirle este documento por haber sido usted la persona que por intermedio de su ex Banco Nacional, siempre dio ánimo a empresarios para participar en el desarrollo activo e innovador de nuestro país. También porque siempre he pensado que la razón principal de la intervención del Banco Nacional y las graves consecuencias que esa decisión derivó para su salud, se debió a la atención que el banco prestó a Tecnojaeger como su cliente, en la licitación de Valmoval".

NERVIOSISMO Los documentos llegados a la comisión especial, apuntan a que el comandante en jefe del Ejército y padre del principal beneficiado de las operaciones, habría estado en conocimiento de lo que sucedía.

En tanto que la ausencia de Augusto Pinochet Hiriart, invitado a declarar a principios de mes, pareció reafirmar la absoluta veracidad de la información acumulada. Según Jorge Schaulsohn, que preside la comisión, "sólo podríamos cambiar de opinión con un testimonio de Pinochet Hiriart que nos convenciera de que la situación es distinta". Se sabe que el hijo del comandante en jefe está en Santiago y recibió la invitación. "Sería legítimo pensar ante su no presentación que no existe ese testimonio", asegura Schaulsohn.

Otros indicios surgen del contraste entre los documentos enviados por el Ejército a la Contraloría –que realizó su propia investigación– y a la comisión de la Cámara. A los de la Contraloría les faltan párrafos, especialmente aquellos en que se hace alusión al comandante en jefe del Ejército y a la empresa PSP.

El tema al parecer pone nervioso al general Pinochet. La presentación de la denuncia lo hizo hablar en tales términos del Ejército alemán que hasta hubo protestas formales al gobierno chileno



Claudio Huepe

por las expresiones "vagabundos, homosexuales, melenudos y sindicalistas", utilizadas por el locuaz general. Por varios días las declaraciones ocuparon las primeras planas y se desvió la atención de los cheques. Hasta que éstos tomaron vuelo propio. Ahora ni siquiera las conversaciones oficiosas, las amenazas, los retiros pactados o los acuartelamientos podrían detener la investigación y su esperado informe.

DE PELICULA Difícilmente la trama podría corresponder a una de las películas que compraron las administraciones anteriores de Televisión Nacional, por un monto cercano a los tres mil millones de pesos. La mayoría de las cintas ahora no pueden aparecer en la pantalla porque ya venció el plazo y habría que pagar nuevamente los derechos. Y peor que eso, se pudo determinar que son de pésima calidad.

La comisión investigadora de la situación financiera de Televisión Nacional surgió tras la cuenta pública sobre el estado en que recibía el canal su nuevo director, Jorge Navarrete. Fue el primer acuerdo del Congreso en tal sentido. Navarrete habló de las progresivas pérdidas registradas desde el año 1985: un 83 por ciento del patrimonio. El endeudamiento llega a tales límites que por cada peso en capital activo se deben ocho, dijo. Los parlamentarios aprobaron eso y harto más.

La comisión especial, presidida por el diputado Jorge Molina, pudo constatar numerosas operaciones claramente fraudulentas: cobro de comisiones por servicios jamás prestados, millonarios

contratos con empresas de papel, reiteradas comunicaciones de la Contraloría General de la República (organismo encargado de su fiscalización) para que aclarara pagos y transacciones. Se detectó cómo los contratos de arrendamiento a largo plazo perjudican claramente los intereses del canal.

Aún está pendiente la solicitud de un ministro en visita para que investigue todas las irregularidades, de acuerdo a lo que recomienda la comisión especial en su informe. Según Molina, el Consejo de Defensa del Estado terminará haciéndose parte del proceso. Por el momento los tribunales de justicia conocen dos querellas por estafa, específicamente en relación a los cobros por publicidad por agencias inexistentes. El canal rebajaba en más del 90 por ciento sus spots, el cliente no se enteraba jamás de la ganga, pagaba todo y el dinero nunca llegaba a TVN.

La situación económica del canal estatal es deplorable. Por eso el acuerdo a que llegaron el gobierno, los partidos de la Concertación y la UDI es fundamental. Aunque la petición original era de más de cuatro mil millones y se transó en un aporte de dos mil 500. Difícil habría sido, sin un pacto, llegar siquiera a esa cantidad. El impase se produjo en el Senado cuando tras reiterados empates se dio por rechazada la idea de legislar respecto del aporte extraordinario, ya aprobado por la Cámara. Poco antes se había retirado de la sala el senador socialista Rolando Calderón.

Mientras la expectación acompaña las averiguaciones sobre los cheques y el canal estatal de televisión, un grupo de diputados se preocupa del mobiliario. Muchos bienes del Congreso Nacional, después de 17 años, no son habidos. Recuperar algunos ha sido un trabajo de hormiga, que han entrado a la guarida ajena para llevarse el cuadro o el mueble que otros ya creían propio.

En siete meses se han recuperado miles de especies, asegura el presidente de la comisión, Carlos Dupré. Han parecido relojes, cuadros, adornos, alfombras y muchos muebles. La mayoría estaban repartidos en los ministerios del Interior, Salud y Defensa. Este último había asignado unos pocos a institutos armados.

Había cuadros de Onofre Jarpa y de otros pintores en el edificio Diego Portales, también en las que fueron reparticiones del Ministerio de Defensa de Avenida Bulnes, actual edificio de las fuerzas armadas.

Pero algunos valores parecen sumidos en un hoyo negro. Una cantidad importante de muebles que fueron dados de baja y habrían sido rematados por la dirección de aprovisionamiento del Estado. De otros se ignora totalmente la suerte corrida.

El antiguo Congreso los perdió en dos etapas. De los primeros años poco se sabe, por entonces, hasta el año 77 aproximadamente, pasaron por él diversos administradores de las fuerzas armadas. Desde esa fecha hasta marzo de 1990, comenzaron a haber carpetas y archivos, llevados meticulosamente por ex secretarios del Senado.

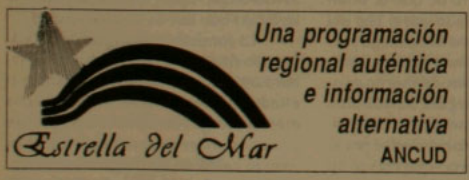
Dupré cree que será difícil que se recupere todo lo que había en el Congreso antes del golpe. De cumplirse sus temores considera que la comisión deberá entregar los antecedentes a la Cámara con la recomendación de llevar los casos a los tribunales a fin de que se investigue la desaparición de bienes, sobre los cuales se tengan indicios de su destino.

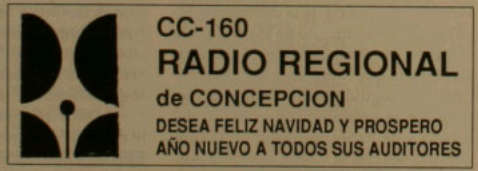
SON CINCO MILLONES En la Cámara se revivió la discusión sobre cuántos son los pobres en Chile. La derecha siempre se mostró reacia a hablar de cinco millones, pero esa es la conclusión a la que está llegando la comisión especial.

Según el presidente de la comisión, diputado Carlos Montes (PS), quedó claro que en el país hay cinco millones de pobres que no pueden suplir sus necesidades mínimas y se alimentan apenas. Dentro del grupo, dice, hay unos dos millones de personas que viven en condición miserable, sin poder alimentarse a diario.

La derecha es partidaria de hablar de estos últimos y reducir al diagnóstico de pobres a dos millones de chilenos.

Los legisladores frente a la pobreza tampoco están de acuerdo respecto de los orígenes de estas cifras, los parlamentarios de la Concertación estiman que el aumento de la pobreza viene del impacto que provoca el fin de un Estado que asumía un compromiso de políticas sociales y el paso a una etapa de política









tecnocrática en la que excluye la política social. La explicación no es del gusto de la derecha.

Así las cosas, no es mucho lo que se espera de la comisión especial sobre la pobreza. Las recomendaciones que entregue para enfrentar esta realidad serán más bien generales dirigidas a la necesidad de participación. Apuntarán a que se estudie el problema en forma integral sin olvidar sus causas. Se sugerirá además una acción descentralizada.

LO QUE VIENE Aunque la banca democratacristiana puso como límite marzo de 1991 para presentar denuncias de hechos que precisen de una investigación más a fondo, la fecha no es determinante. Si aparece algo de tal fuerza que imponga la necesidad de buscar mayores antecedentes así se hará, asegura Claudio Huepe.

Socialistas, PPD y humanistas no han puesto límites y sí tienen varios asuntos en carpeta. La lista es larga, se consideran casos pendientes la situación de Ferrocarriles del Estado; las privatizaciones llevadas a cabo por la Corfo, en especial las que se concretaron en los últimos meses del régimen militar; las millonarias comisiones de los corredores exclusivos del Instituto de Seguros del Estado, donde aparece el nombre de Lucía Pinochet Hiriart; las fortunas de algunos sostenedores de educación particular subvencionada. Armando Arancibia, Claudio Huepe y Jorge Molina han pedido una sesión especial para tratar las privatizaciones de Corfo.

Otras situaciones también podrían transformarse en temas de investigación.

Por ejemplo, los mil 300 nombres de ex agentes de la CNI, sobre los cuales ha pedido información al Ministerio de Defensa el vicepresidente de la Cámara, Carlos Dupré. Si bien las primeras declaraciones del legislador provocaron polémica, los hechos han adquirido fuerza propia. Poco después de sus intervenciones, el agente civil de la Dirección de Inteligencia del Ejército y ex CNI, Guillermo Malagueño, asaltó el Consulado de los Estados Unidos. Su disculpa ante el juez fue que su alcoholismo lo hacía cometer locuras. Otro antecedente, sobre el que ahora llama la atención Dupré, es la encargatoria de reo del agente de la Dirección de Inteligencia del Ejército y ex CNI, Jorge Vargas Bories, en relación al asesinato del periodista José Carrasco, tras el atentado al general Pinochet en 1986. Al respecto hasta tuvo que pronunciarse el ex secretario general de gobierno del régimen militar, Francisco Javier Cuadra.

Pero Dupré ahora se apronta para dar vuelo a sus denuncias sobre el caso conocido como "membrillo Gate", apenas difundido en su época. Dos coroneles y un capitán de Ejército y el propietario de una de las empresas proveedoras de la institución, estuvieron encargados reos. En el proceso que llevó silenciosamente la justicia militar, se comprobó la falsificación de firmas y timbres. Los proveedores entregaban menos abastos, recibían un pago casi equivalente, pero facturaban por mucho más. A tal punto llegó el escándalo que los recibos por dulce de membrillo alcanzaron a 157 millones de pesos, sólo en 1987. Al sacar la cuenta los fiscalizadores del Ejército comprobaron que de haberse comprado tanto dulce, conscriptos, personal a contrata y oficiales lo estarían comiendo diariamente y en tres comidas, hasta el año dos mil.

Pero hay también quienes dirigen la mira hacia Corfo. A muchos chilenos les quedó retumbando la frase del memorándum de Erwin Jaeger respecto de las conversaciones con el ex ejecutivo del organismo, Guillermo Letelier, para lograr un crédito. Este le dijo que acuerdos financieros externos impedían hacer préstamos para la adquisición de una fábrica de armamentos, pero sugirió que una vez que la tuviera "abriera una línea de producción destinada a la minería y solapadamente pasarían todos los fondos que requiriera".

El presidente de la comisión especial sobre cheques, Jorge Schaulsohn, admite que hay maniobras raras en el caso, como en otros, pero rechaza todo lo que pueda ser, según él "una caza de brujas".

Sin embargo, en materia de privatizaciones saltarán casos como Ferrocarriles, CAP, Soquimich y otros. El diputado Jorge Molina estima que con Corfo sucede lo mismo que con el Banco del Estado: "Todo pasa por esa estación". Tal vez destapar esa olla sirva para conocer el contenido de un guiso aún más contundente que el de los cheques. •



El Congreso expoliado en dos etapas

Nada que decir



Sergio Marras
Director adjunto de APSI

Cada vez tengo menos ganas de escribir columnas de opinión. Me parece que se van haciendo más banales e inútiles. Y aunque respeto mucho a los columnistas de opinión, confieso que cada vez los leo menos.

Me he decidido a escribir ésta, no porque alguien me haya obligado, sino porque es la última que hago en mi condición de director adjunto de APSI. Por razones estrictamente personales, relacionadas con la natural evolución de las vocaciones a que los tiempos nos someten, he optado por dejar el cargo y seguir en ella sólo como colaborador. Por lo tanto, éste es un acto de nostalgia anticipada, una pequeña o disimulada manera de hacer una pérdida.

No ha sido fácil tratar de armar este tinglado, porque la verdad es que no tengo nada que decir. Es complicado para uno, que ha sido columnista de opinión por muchos años, reconocer que no tiene absolutamente nada que decir.

Tengo que confesar que llevo un par de días preguntándome qué voy a escribir en este último espacio, desde el que puedo hablar con rango y título, en el que se supone que se comenta con responsabilidad severa.

Me ha dado por preguntarme también qué es la responsabilidad y cuál es su destinatario. Mala cosa para una columna de opinión. Eso de querer saber ante quién uno responde. ¿Ante sí mismo? ¿Ante Dios? ¿Ante los demás? ¿Ante la policía?

Sobre todo después de ver la semana pasada, a propósito de la pinochetada de Pascua, al ministro de defensa hablando de un enlace ante la prensa. Ante quién responde el ministro, me pregunté. ¿Ante sí mismo? ¿Ante Pinochet? ¿Ante los que hicieron posible que él ocupe el cargo? Tuvo que dar una respuesta política, me argumentó alguien. Pero mintió soberanamente a vista de todo el mundo, contesté consternado. Eso no puede ser la política. Me niego a creer que eso sea la política.

–De no haberlo hecho así, el mal habría sido mayor, me contraargumentaron solemnemente.

¿Podría haber sido realmente mayor?

Parece ser que ha llegado la época de decir una cosa por otra y otra por la cosa.

Hace rato que se nos viene demostrando desde distintas esferas del poder político que lo responsable por ahora es decir que todavía no hay nada que decir. Eso sería hablar políticamente. Qué dudas tengo sobre lo que es político y lo que no. De repente a uno se le ocurre que es todo lo contrario, pero en fin, uno no es político.

Viene pronto el informe Rettig. Allí conoceremos una de las realidades más duras que a Chile le ha tocado vivir y saber. Y justamente la diferencia estará en el saber. Porque en Chile lo que ha faltado es el tomar conciencia, el mirar realmente cómo hemos sido y qué nos llevó a hacer lo que hicimos. Por lo tanto, en el saber colectivamente está todo el cuento. Y creánme, los chilenos nos pondremos pantalones largos en aquello de la depredación y el genocidio. Perderemos la virginidad como los ingleses de América. Allí estarán ante los ojos de todos unos hechos peores de lo que creíamos, relatados con una cantidad de detalles que ni se nos habría ocurrido imaginar. Y el país tendrá derecho a saber.

No podrá suceder que por negociación, presión o amenazas de enlaces diversos, al país no lo dejen saber. Sólo porque algunos aconsejen que por el bien de la nación, no hay nada que decir.

El mal menor es decir todo lo que se tenga que decir.

Aunque sea inútil, como esta columna de opinión. •

Género de moda, género quisquilloso



María Pilar Donoso
Escritora

Jorge Edwards acaba de ganar un premio internacional en España el "Comillas para biografías, autobiografías y memorias" con un libro de recuerdos que abarca el trozo de vida que le tocó compartir con su gran amigo, el Nobel chileno Pablo Neruda. Los recuerdos son más un "Yo y Neruda"; no se habla por ejemplo, de los amores primeros de Pablo y Matilde que pusieron fin a la legendaria relación de Neruda con Delia del Carril entonces marido y mujer. Lástima. Interesante, importante incluso el haberlo sabido desde el punto de vista de la historia nerudiana. Respetable el motivo que sin duda tuvo el amigo para soslayar el episodio.

Edwards no escribe –como a menudo los chilenos que practican el género– una hagiografía que convierte en santos y héroes al personaje principal y su comparsa. En este caso aparecen una serie de las figuras más importantes de la literatura, de la política, de la historia en suma, de la segunda mitad del siglo: Aragón, Arrabal, Andreiev, Aylwin, Borges, Balthus, Berg, Capote, Cela, Castro Fidel, Castro Baltasar, Dalí, Dubcek, y así siguiendo por una larga lista alfabética. También habla de otro gran amigo, Mario Vargas Llosa y describe su aspecto de entonces, principios de la década de los sesenta, principios de su durable amistad: "...El Mario Vargas Llosa de entonces tenía un aspecto de galán de barrio, con el infaltable bigote y el peinado con copete de los cantantes de boleros o de los actores de cine mexicanos...". El peruano sonrió con la cancha y con el encanto que lo caracterizan, pero el comentario no dejó de picarle un "poquitín" y al terminar la presentación de *Adiós, Poeta* en Madrid, dijo que se tomaría: "...una pequeña venganza" de su amigo y contó cómo en una fiesta de esos años mozos de ambos en París, Edwards bailó un exótico baile hindú de su invención sobre el mármol resbaloso de una mesa de restaurante... Cuando los pilló Neruda, entonces jefe del escritor diplomático chileno, saltó sobre una silla del modesto bar de barrio, "bohemio" no dudo, donde se encontraban, y arengó a los concurrentes con un "empelotémonos todos...".

El libro está escrito por un admirador afectuoso pero irreverente para nuestros cánones. Cuenta anécdotas de la "figura estatuaria" como la llama Vargas Llosa que podrían considerarse impro-

La posibilidad de la afonía



Ismael Llona
Periodista

Parece exagerado pero es cierto, y Cuadra lo sabe, no cabe duda.

Este, el gobierno de Aylwin, es el gobierno que menos medios de comunicación propios o afines ha tenido desde que haya recuerdo.

¿Qué pasaría, por ejemplo, si Pinochet hace otro "ejercicio" y sólo pide, no obliga, a los grandes medios de oposición, donde tiene amigos muy estrechos, "pautearse" en dos o tres temas? El es ducho en la materia. Nadie en Chile ha tenido, ni tuvo, su experiencia. ¡Fueron tantos años!

¿Cómo podría, en esas condiciones, comunicarse, "llegar", el gobierno, a la opinión pública si ni siquiera existen hoy las viejas y desprestigiadas cadenas de radio y televisión? Comparemos el poder de fuego comunicacional.

El de Pinochet, en su tiempo. El dictador tuvo bajo control directo, y a su favor, durante 12 de los 16 años, a toda la prensa, toda la televisión y casi toda la radio, y mantuvo hegemonía en "el resto" –cuatro años más– de su período.

El de Allende. El Presidente que no tuvo poder suficiente como para cambiar la historia, sí tuvo a su favor diarios tan importantes como *Clarín* –que vendía en los buenos días 400 mil ejemplares–, *La Nación* –que en ese entonces tenía más tiraje que hoy–, *Ultima Hora*, *Puro Chile* y *El Siglo*, y radios como *Portales* –la primera sintonía–, *Magallanes*, *Corporación*, *Sargento Candelaria*, *Radio de la UTE*, etcétera... y *Canal 7*.

El de Frei. Don Eduardo contó con *La Nación* –aún más vendida–, *El Clarín* (entre ambos medios vendían más del 50 por ciento), y otros diarios menores; con el apoyo de muchas radios, entre ellas *Portales*, *Balmaceda*, *Cruz del Sur*; además del *Canal 7* que se creó bajo su administración.

El de Alessandri. Don Jorge por cierto contó con la mayoría de la prensa, prácticamente absoluta, al tener tras suyo a *El Mercurio*, *Ultimas Noticias*, *El Debate*, *La Nación* y la comprensión del, en ese entonces, pro-radical diario *La Tercera*, y una serie de radios como *Minería* –la primera sintonía– y *Agricultura*, que harto se escuchaba en esos tiempos en que no había tele.

El Presidente Aylwin cuenta con *La Nación*, *La Epoca* y *Fortín* y, en radio, con la *Cooperativa*, *Nuevo Mundo*, *Umbral*, alguna otra... y el *Canal 7*, que se ha democratizado.

Esa es la minoría absoluta de los medios nacionales.

El 90 por ciento de la venta nacional de diarios, o más, está manejada por dos empresas: la Empresa El Mercurio y la Empresa Consorcio Periodístico de Chile (Copesa).

El Mercurio cuenta con *El Mercurio*, *Ultimas Noticias* y *La Segunda*, además de varios diarios decisivos de regiones. Copesa cuenta con *La Tercera* y *La Cuarta*, además de *Qué Pasa*.

El Mercurio es de la familia Edwards. Copesa tiene entre sus accionistas principales a personas muy cercanas y amigas de la UDI, el ex ministro Poduje y la señora Lucía Pinochet Hiriart. Imprime aproximadamente 400 mil periódicos que, día a día son leídos por más de un millón de chilenos. Esto tomando en cuenta que en el país no se venden más de 450 mil.

Sectores del mismo prisma ideológico, y de parecido enfoque político, controlan tres canales de TV (13, 11 y 9), uno de los cuales es el de más alto rating en la Región Metropolitana y otro, el canal privado único. Cuentan también con la mayoría de las radio AM y FM que, en conjunto, tienen más auditores que aquellas que apoyan al gobierno de transición.

El panorama exige, en primer término, un arduo trabajo de comunicaciones por parte de los hombres del Presidente. Aquí no se trata de controlar ni de apropiarse de medios. Y obliga a todos los observadores a tomar conciencia de él.

Conciencia del drama posible, de la tragedia probable, de un gobierno democrático que puede quedarse mudo. •

---

pías. Este tono le agrega méritos al libro y lo convierte en único, hasta ahora, en su género en Chile. *Adiós, Poeta*, título que tiene más de un sentido para el biógrafo –histórico y personal– es un libro ágil, entretenido, valioso desde el punto de vista del personaje-hombre u hombre-personaje, que se inscribe en la serie de biografías y memorias irreverentes como *Retrato de un matrimonio* del inglés Nigel Nicolson que escribe sobre sus padres con un realismo que bien puede tildarse de escabroso y las estupendas memorias del español, contemporáneo de Edwards, Juan Goytisolo, publicadas recientemente en Europa.

Pero el libro "comidilla" del momento, lanzado pocas semanas antes que el de Edwards, no es biografía, ni memoria; es una novela que el público aclama –desde su lanzamiento no se baja del primer puesto de los libros más vendidos– discute, reconoce, tanto como disfruta: *El Paraíso*. Una novela que su autora niega autobiográfica, pero no hay que olvidar aquello de *Madame Bovary c'est moi* que declaraba Flaubert; y que son autobiográficas, si no todas las novelas, al menos la gran mayoría de las primeras obras, necesariamente catárticas.

Pero Elena Castedo no acepta que su novela sea autobiográfica, sólo que lo es el "guanaco" con el que se identifica, dolorosamente. El perro "guanaco" es la metáfora del extranjero, del foráneo; es distinto a los perros y gatos que pueblan el fundo El Topacio donde se desarrolla la acción. Forma parte de la pequeña corte que rodea a las niñas propietarias, las que "pertenecen" al país que acoge a los emigrados españoles familiares de la niña "Solita" (nombre penosamente apropiado), la extranjera, la allegada diríamos en estos tiempos. Una allegada un tanto especial que en un rincón de su ser se reconoce superior a sus protectores, su madre la más bella, la única culta; su padre, ausente, el personaje más atractivo del grupo que gravita en torno a la "señora Doña Mercé" dueña del fundo.

¿Roman á clef?... probablemente. A la manera de los novelistas que parten de personajes reales que combinan con otros reales e imaginarios que son los que finalmente figuran en las narraciones ficticias. *Toda la razón* de Luz Paz es un ejemplo contemporáneo, antes *El socio* de Genaro Prieto y *Gran señor y Rajadiablos* de Eduardo Barrios (ambientado en el mismo fundo que se especula puede ser el escenario de *El Paraíso*).

Personajes, sitios, anécdotas, verdaderas, a medias o totalmente inventadas, componen una novela que sobrepasa las claves accesibles sólo a una pequeña élite de su entorno y llega a un público interesado que saluda la llegada de una importante figura al mundo literario chileno y se une a otros nombres de mujeres valiosas en el campo: Brunet, Bombal, Allende, Gligo, Eltit, Del Río... •

Detenido e incomunicado por orden del ministro Marcos Libedinsky quedó en la tarde del viernes 28 el ex director de la CNI, general (R) Gustavo Abarzúa a raíz del proceso por el caso de la financiera clandestina La Cutufa.

El general Abarzúa fue acusado de actividades ilegales por Margarita Pizarro, viuda de Sichel, en declaraciones a la prensa. El general se querelló por injurias y calumnias en contra de la viuda, la que se negó a un avenimiento, insistiendo en sus acusaciones. La decisión del ministro Libedinsky parece dar la razón a Margarita Pizarro y dejar mal parado al general Abarzúa, quien negó fríamente a la prensa su vinculación con La Cutufa.

El acuerdo de la comisión mixta del Parlamento sobre la entrega de un aporte de fondos a Televisión Nacional y Radio Nacional deberá ser votado en la Cámara y en el Senado durante el mes de enero. El proyecto cuenta con una decidida oposición de los parlamentarios de Renovación Nacional, quienes acusan a la UDI de haber dado su apoyo a cambio de una promesa del gobierno de entregarles una significativa presencia en un futuro directorio que tendría el canal nacional, según el proyecto del gobierno de transformar la televisión gubernamental en un canal estatal en donde estén representadas las principales corrientes de opinión del país.

Los parlamentarios de la Concertación han tratado de dar seguridades a RN de que tendrán representación en dicho directorio. Sin embargo, insisten en cambiar la actual composición del Consejo Nacional de Televisión, que el régimen militar dejó circunscrito a personeros vinculados con el anterior gobierno. También sugieren que el pluralismo que se busca en la televisión estatal sea ampliado al resto de los canales universitarios.

Creciente preocupación existe en las altas esferas de gobierno por las reiteradas denuncias de que Chile se ha transformado en un sitio privilegiado para el lavado de dinero del narcotráfico, aprovechando las franquicias legales para la inversión extranjera.

En estas operaciones de lavado de dólares participarían importantes bancos nacionales y extranjeros, que reciben aportes de capital vía capítulo 19 y otros mecanismos de inversión extranjera, orientados preferentemente a la construcción, pesca e industrias forestales.

Autoridades policiales han sostenido que en nuestro país no existen los mecanismos legales que permitan combatir esta práctica financiera, amparada por el celoso secreto bancario, que protege estas operaciones.

José Octavio Zara Holger es el flamante comandante de la guarnición del Ejército en Baquedano. A contar del 14 de diciembre de 1990, y por decreto del comandante en jefe del Ejército, Augusto Pinochet, el ex agregado militar en Sudáfrica, es el nuevo jefe de la estratégica unidad militar en la zona norte del país.

Zara Holger adquirió notoriedad en el pasado régimen militar, cuando se desempeñaba como comandante de las fuerzas especiales en Colina, al ofrecer sus acerados corvos para defender al ex jefe del Estado y actual comandante en jefe del Ejército.

La defensa del ex agente de la CNI y actual funcionario civil del DINE, José Octavio Vargas Bories ha solicitado que se revoque la encargatoria de reo que le afecta como presunto autor del secuestro y asesinato del periodista José Carrasco. El abogado defensor sostiene que la rueda de reconocimiento, en la cual los familiares de la víctima reconocieron al inculpado, estaría viciada.

Vargas Bories se presentó a la diligencia judicial con una frondosa barba que, por cierto, no portaba en la fecha en que ocurrieron los hechos, y el ministro Aquiles Rojas no accedió a la petición de los familiares de que se la afeitara para facilitar su identificación. De allí puede derivar el argumento de su defensa. Sin embargo, no es la única acusación que enfrenta el ex agente. El abogado de la familia de Abraham Muskatblit sostiene que Vargas Bories, en compañía de otro agente, uniformado, bajo y de bigotes, habría participado también en el secuestro y posterior asesinato del publicista.

Vargas aparece vinculado en la quiebra fraudulenta de la empresa de Transportes Santa Bárbara, de la cual era socio propietario, junto con Alvaro Corbalán. Sin embargo, los cheques protestados que motivaron su detención fueron puntualmente pagados ante el tribunal.

PS Rechaza Elecciones Municipales Escalonadas

● El presidente de la colectividad, Jorge Arrate, sostuvo que ello sería un error.

Vicios de safarismo

Señor director:

Cuando leí la nota sobre safarismo (APSI 368), pensé que se trataba de una broma o de una crítica indirecta. Lamentablemente no era lo uno ni lo otro. Hace mucho tiempo que no leía algo que me molestara tanto.

Ahora, más que nunca, necesitamos que los medios de información apoyen la difícil tarea de llamar a una conciencia ecológica y frenar un poco, en lo posible, la devastadora acción del hombre actual sobre el ambiente que lo rodea.

El señor Sanhueza no está decorando su casa con piezas valiosas, sólo está dando testimonio de su contribución al exterminio y muerte de fascinantes especies animales que, seguramente, sus nietos sólo podrán conocer a través de fotos o, si tienen suerte, en los pocos zoológicos en el mundo que intentan asegurarles la existencia sobre nuestro planeta.

Al animal (a la izquierda en la fotografía) hubiera preferido verlo pastando libremente y con vida, y no "posando" junto a aquel ser "racional" que le dio muerte para satisfacer sus vicios de colección.

Carlos Guijón A.

Dieta pesada

Señor director:

Dieta base, 670.000 pesos, incluido reajuste 25 por ciento; viáticos, 400.000 pesos; locomoción 300.000 pesos; más 72.000 en vales por gasolina en bombas Copec; pago de oficinas, 175.000; secretarios, 300.000; secretaría (?) 484.000, de reciente creación y percibido a contar del mes de octubre pasado. Total dieta mensual de un honorable diputado: 2.401.000 pesos, sin considerar los meses en que se pague gratificación a los secretarios, ya que aumenta por razones que veremos más adelante.

No me refiero a los señores senadores, pues desconozco sus ingresos en detalle, pero que no es difícil imaginar notablemente más atractivos que los anteriores.

En el mes de septiembre pasado, se pagó doble asignación de secretario, a objeto de que cada parlamentario cancelara a estos funcionarios una gratificación equivalente a un mes bruto de remuneración. Algunos cumplieron con este cometido; otros "se limitaron a dar una pequeña cantidad", el resto –¿los más?– "no cumplió con este pago". Así lo manifiestan los diputados G. Cardemil, E. Villouta y B. Carrasco, en carta dirigida a sus "camaradas". Esta licenciosa actitud de los honorables amerita una severa investigación, ya que constituye delito de "apropiación indebida de fondos de propiedad del Estado" que tenían un fin muy específico: ser entregados en carácter de gratificación a los secretarios de los parlamentarios. Pienso que quienes así han procedido están impedidos de formar parte de comisiones investigadoras de delitos públicos, como las que actualmente funcionan. Yo, por lo menos, no confiaré en sus conclusiones. Y no nos confundamos, fui un intransigente enemigo del anterior gobierno.

Ahora bien, el Congreso Nacional ha hecho confeccionar y ha entregado a cada parlamentario, 166 en total, 5.000 tarjetas de saludos navideños, acompañadas de 5.000 sobres franqueados a 35 pesos cada uno por Correos de Chile. Cada tarjeta lleva impreso el nombre del diputado o senador del caso. Sumado el franqueo, 29.195.000 pesos, al valor de las tarjetas, el gasto es superior a los 100 millones de pesos.

Chile carga con 2 millones de compatriotas en la extrema pobreza, y otros3 millones de víctimas de serias carencias. Cómo esposible que se dilapide el dinero con semejante liviandad, más aun si se trata de fines políticos de los honorables, ya que no otra cosa significa el envío de 835.000 tarjetas de saludo, obviamente dirigidas a quienes, tan frívolamente, se les considera "clientela electoral", y que son quienes con sus impuestos financian este derroche.

Apelo a la conciencia de estos ciudadanos, especialmente de aquellos que profesan la fe cristiana y les digo que el Papa no dijo "los parlamentarios no pueden esperar", sino que se refirió a los pobres. Ustedes, honorables, sí podían esperar para optar a dietas dignas de países de alto desarrollo económico. Lo contrario equivale a "decirse" cristiano y crucificar a Cristo a diario en el corazón de los pobres, y de los secretarios...

Hugo. I. Viertel A.

Primero básico

Señor director:

Por intermedio de su revista quisiera denunciar un problema que aqueja a un número importante de apoderados. Se ha anunciado una nueva ley que aumenta la edad de ingreso a primer año de educación básica. El problema es que lo hacen ahora que muchos niños han sido promocionados a este curso, y con esta ley se verían obligados a repetir Kindergarten. Esto se vuelve aún más complicado cuando nadie da una respuesta certera en el Ministerio de Educación. Mi pregunta es ¿a quién se debe recurrir para tener la respuesta? Había leído en la prensa que esta nueva ley no afectaría a los ya promocionados (mi chica cumple 6 años en mayo).

Jimena Oyarzún Araos

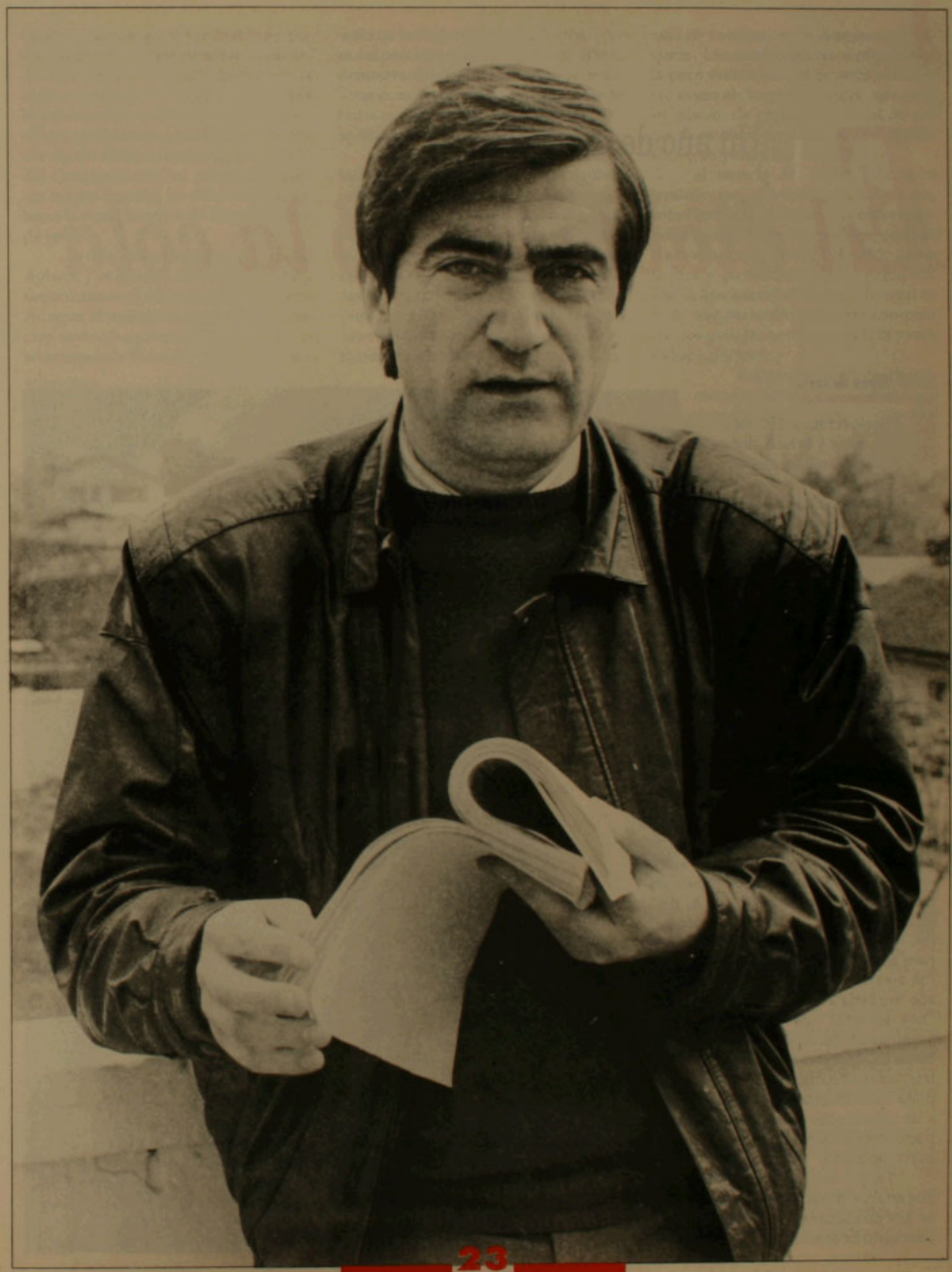
Aseo y desparpajo

Señor director:

Quiero denunciar que todos los santos días, al transitar por las cercanías de Plaza Italia, específicamente por la calle Vicuña Mackenna, me encuentro a boca de jarro con los empleados de una empresa llamada Kauppman, que supuestamente se dedica al rubro del aseo. Estas personas lucen uniformes de tal empresa y barren la vereda no sólo con medios inapropiados y derechamente primitivos -con esto me refiero a unas hojas de palmeras que usan a manera de escobas- sino que además se empeñan en levantar el polvo por entre las cabezas de los transeúntes. Es claro, y cualquier manual de ecología urbana lo señala, que una de las formas de contribuir a la disminución del smog en la ciudad es humedecer las superficies antes de proceder a su barrido. Es inconcebible que una empresa que se supone especializada en aseo no tome esta sencilla precaución en beneficio de los santiaguinos.

Sin pecar de paranoia, deberé agregar un párrafo sobre un tema que lamentablemente se silencia en verano: el de la locomoción colectiva. El gremio de los micreros ha demostrado ninguna voluntad de contribuir a la decencia pública de esta ciudad, manifestando un espíritu de pequeñez que pensándolo bien no resulta sorprendente. Da la impresión de estos sujetos se estuvieran burlando del resto de los ciudadanos, que diariamente deben respirar pestilentes emanaciones provenientes directamente de esas máquinas infernales, sucias, feas, que infestan calles y avenidas en desquiciadas y ruidosas carreras. Actualmente, es cosa de pararse cinco minutos en cualquier sector concurrido: absolutamente todos los microbuses despiden nubes de gases tóxicos, a plena luz del día y con el mayor desparpajo.

Victoriano Pastene



Un año de miedo

El diablo metió la cola

Javier López de Lérida

Para los chinos el 90 fue caballo. Un año vivaz y brioso, donde la gente se sintió osada y alegre; aunque su carácter euforizante puso a prueba las reservas energéticas, y dejó una sensación de agotamiento.

Para los chilenos fue el año de la democracia, y por supuesto, del matrimonio de la Cecilia Bolocco. Después de dos décadas frustrantes y con permanente nostalgia de los sesentas, el epílogo del siglo hizo acopio de las esperanzas y proyectos de todos los que creían que una distensión mundial y un renacer democrático mejorarían radicalmente las cosas. Seguro.



LA PUERTA SINUOSA En las canciones y las transiciones los comienzos son lo más difícil. Encontrar el fiato necesario para tocar y gobernar toma algunos compases, sobre todo si los pasajes iniciales presentan complicaciones adicionales. En el país las cosas estaban lo suficientemente claras, el gobierno elegido fue nombrado para gobernar; y aun así la palabra clave fue amarre (que con el transcurso del año mudaría a enlace). La cantinela de "hoy tenemos que darle las gracias" acompañó el desalojo de todo bien mueble de La Moneda, salvo un piano. Mientras, las condecoraciones "Misión cumplida" ocultaban la otra tarea: la de dejar a las autoridades disminuidas en su capacidad de gobernar, incluso con el presupuesto atado.

Pronto se descubriría que los nudos estaban flojos, ahora el comandante en jefe no encuentra siquiera "un canal adecuado de comunicación con el ejecu-

tivo". Sin embargo, lo inevitable no podía detenerse, el momento tan anunciado como esperado quedó impreso en la escena en que los guardias de Pinochet lo cubrían de una lluvia de basura e insultos, mientras que su escolta montada derrapaba sobre su coche. En los salones del Congreso, aún no preparado para tan magna ocasión, las diferencias saltaban a la vista: los unos de frac y los otros de terno.

La foto del apretón de manos entre Aylwin y el general recorrió el mundo, simbolizando el momento del traspaso. Aunque el momento clave de la transición se vivió una semana antes, en el matrimonio de la Bolocco, "la fiel representante de la mujer chilena" y "embajadora del país ante el mundo". Fue la última demostración de omnipotencia del mandatario saliente, que para una ocasión tan especial decidió la apertura del lujoso Museo-Palacio Cousiño.

Tras los balones de fútbol las cosas también corrían en direcciones equívocas. Los dirigentes del balompié nacional decidieron doblarle la mano a la realidad para conseguir un aumento en los marcadores. A la manera de los comités creativos de Don Francisco, inventaron nuevas reglas: saques laterales con los pies, fuera de juego sólo desde el área y tiros libres sin barrera. Después de numerosos reclamos sólo se eliminó la muralla de hombres entre ejecutantes y arquero. Las consecuencias demostraron la poca viabilidad del proyecto, artilleros como el "torpedo" Núñez tuvieron su minuto de gloria, y porteros de pequeña estatura como Eduardo Fournier sufrieron pesadillas de 25 metros.

El mundo del espectáculo tuvo también sus vaivenes, apareció Xuxa, sobre la cual se inventaron la mayor cantidad de chistes fomes posibles, y que de a poco fue conquistando el cariño de los bajitos y las fantasías de los peluditos. Fue la única revelación de un festival de Viña que demostró no poder competir con los grandes conciertos de jazz y rock del año anterior.

El Diario Brujo



Promovida internacionalmente, pero con una vida más corta resultó la lambada, el nuevo ritmo que hizo subir la temperatura del verano, y que fomentó la versión chilena titulada en los chistes como "empanada" (lo mismo pero con la carne adentro). Las reacciones no se hicieron esperar, y es aquí donde aparece por primera vez el personaje del año, "el Diablo". Las declaraciones de varios prelados lo sindicaban como el culpable oculto detrás del baile prohibido, que al decir de un obispo del sur, "tiene carácter sexual e inmoral". Desde este punto hacia adelante, Don Sata fue aumentando su influencia en los asuntos de interés, hasta alcanzar un protagonismo internacional.

EL CAOS El atentado frustrado contra el general Leigh, no sólo demostró que el hombre tiene la piel dura; también dejó en evidencia la incapacidad del gobierno para obtener información. Vinieron las obvias condenas, pero fueron incapaces de saber con precisión quién era el autor del atentado. El balde de agua fría despertó a las autoridades, y se puso acento en reforzar a Investigaciones de Chile. Las muñecas se endurecieron para que volviera el control.

Parecía increíble que un gobierno tremendamente popular comenzara aplicando medidas restrictivas; el ajuste tocó duro en los bolsillos chilenos, los cortes televisivos fruto de la escasez de lluvia

no fue una medida bienvenida (según algunos sólo contribuía al aumento de la natalidad). De igual manera la restricción vehicular rígida no era agradable para los automovilistas y logró despertar al gremio más asertivo del país, los transportistas.

En el deporte las cosas no seguían cursos regulares. La "U" contrataba y despedía sin que sus hinchas tuvieran la seguridad de un equipo estable al cual apoyar, mientras su barra hacía gala de un estoicismo a toda prueba y también de una violencia inusitada quitándole el liderazgo a la Garra Blanca. Los de Abajo dejaron en claro su fiereza en aquel memorable partido con Palestino. El saldo: media galería destruida, y para todas las barras bravas las acusaciones vinculándolas al maligno.

El otro remezón fueron las declaraciones del "Cóndor" Rojas, confirmando lo que toda la opinión pública sabía: "Soy culpable". En principio iba a confesarse en una conferencia de prensa, pero *La Tercera* ofreció argumentos poderosos para conseguir la exclusiva. Sin embargo, *El Mercurio* dio inusitadas muestras de viveza consiguiendo un ejemplar de la entrevista antes de su cierre, y publicando el texto íntegro (por supuesto, citando a la fuente para no faltar a la ética).

Pero el caos total sobrevino con la nueva aparición del malulo, esta vez en la persona de la angelical Xuxa, advirtiendo que el mal se esconde en las formas más inocentes. No fue suficiente tener que escuchar repetidas veces los temas de la cantante brasilera, cuando se acabaron los hits hubo que escucharlos al revés. La consecuencia lógica fue una mayor venta de discos.

Las cosas no estaban para chicas, desde Punta Arenas vino el primer golpe del Ejército en boca del oficial N.N., al tiempo que los lautaristas organizaban sus memorables fiestas con todo lo necesario para la diversión: ropa interior, píldoras y condones. Lo único controlado fue la tendencia veraniega de asaltar bancos; las ilusiones de dinero fácil fueron apagadas con la captura de varios enmascarados. Para obtener riquezas se inventó la nueva fórmula de éxito, el loto y sus derivados.

A decir verdad no fue tan espantoso, ya que los ojos de Chile y el mundo estaban puestos en Italia, donde se jugaba el mundial más olvidable y especulador de los últimos tiempos. Lo único interesante lo puso Camerún, que fue uno de los pocos equipos que entró directamente a ganar sin obstinarse en precauciones defensivas. Al final, como dijo un relator brasilero, "fue un mundial de ciegos con un campeón tuerto".



LA FIESTA Y LOS AGUAFIESTAS De a poco las cosas se aplacaron, y las encuestas indicaban que la actitud restrictiva del gobierno se percibía como responsable. Paulatinamente los problemas se fueron disipando junto con el smog y la vuelta de las lluvias. Con el cambio de estación apareció el impulso reprimido de la diversión, y por supuesto aquellos que detenían la parranda.

Desde Perú y Bolivia cayó una fuerte "nevazón" que constipó las narices más pudientes y aceleró la vida nocturna santiaguina. Del otro lado de la cordillera aparecieron las estampillas de LSD-25 con motivos de todos colores (Gorbachov, Lunas y Budas). Los pitos en boca de varios *deallrs* tuvieron un buen año y el vino en cajitas de cartón siguió mostrando un repunte en las ventas. Al paso salió el justiciero alcalde Ravinet, quien unió voluntades con varios colegas para restringir el consumo de alcohol, con la única ley que ha entrado en vigor antes de ser aprobada.

Pero las celebraciones no acabaron, y aunque el dieciocho estuvo un poco llovido, eventos como la Enart demostraron que aún quedaba carrete. Más espontáneo que organizado, el evento artístico evidenció cómo la energía disconforme, antes canalizada en barricadas, busca nuevos cauces. En la noche de la contracultura aparecieron los trapecistas que cruzaban el techo de la estación Mapocho, mientras la multitud clamaba por un suicidio; en el concierto de los Electrodomésticos se desató una descomunal guerra de botellas; y mientras Los Tres tocaban aparecieron los fanáticos de Sadam Hussein.

Los medios de comunicación no pudieron tampoco quedar fuera, programas como *Informe Especial* lograron un impacto directo en la gente, incluso mostrando unos senos soviéticos que el consejo nacional de televisión avaluó en un millón de pesos. El arte también consiguió un espacio en el programa de Nemesio Antúnez, quien además organizó un museo abierto (cerrado, entre otros, para el colectivo homosexual Las Yeguas del Apocalipsis).





Otro gran espectáculo fue La Cutufa, que tuvo de todo: escándalo financiero, ribetes de novela policial y mujeres espectaculares (la viuda de Sichel, la hija de Ureta y la esposa de Castro). Para más color aumentó la polémica en torno a los cheques de Augustito, y el padre hizo que la gente olvidara su nostalgia de los martes de Merino con estupendas declaraciones sobre el Ejército alemán. La respuesta germana: "¡Qué puede hacer el roble cuando el cerdo se frota en él!".

Lo militar tampoco fue ajeno al mundo internacional, Sadam Hussein trató de recuperar los territorios de Kuwait, provocando la reacción de los EE.UU. y la comunidad internacional. La gente consiguió una guerra sobre la que hablar y especular, y que ha dado para largo con sus sucesivas postergaciones (para el 12 de noviembre, para el 15 de enero, y ahora para dos meses más). Por supuesto en la figura del líder iraquí se ha percibido muy claramente la presencia del diablo, incluso políticos connotados lo han advertido. La crisis del Golfo ha sido la prueba más evidente de la presencia de las fuerzas oscuras en el año.

Para que el relajo y la fiesta fueran más agradables, se acabó la eufemística campaña contra el sida que marcó el año pasado, dejando los hábitos sexuales más a criterio personal. La palabra condón quedó fuera del repertorio televisivo, y la iglesia siguió oponiéndose a su uso. Chile es ahora uno de los pocos países que deja que el problema se maneje solo, salvo algunos esfuerzos aislados, como el del Padre Santi. Una política extraña para un año en que el mercado de los saunas ha aumentado provocando una guerra, se han inaugurado las "líneas rosas" (teléfono para contactar homosexuales), y la película más vista fue *El mujeriego*.

Sobre este marco un hecho pasó inadvertido: los canales de televisión suscribieron un documento con la iglesia

sobre la moralidad de los contenidos de las programaciones. Caso extraño si se considera que fue firmado por el canal estatal y el de la Universidad de Chile, instituciones tradicionalmente laicas, y en el caso de la última, bastión de independencia frente a la religión. Como consuelo puede quedar el caso de la selección española en el mundial, que también fue excluida de cualquier práctica sexual durante el campeonato de fútbol, mediante un severo régimen de celibato. Y es que en todas partes se cuecen habas.

DISCUSIONES PENDIENTES El momento emotivo del entierro de Allende, y el descubrimiento de las fosas fueron despertando fantasmas que revivirían discusiones que parecían olvidadas, pero que seguían latentes. Rock in Chile y Amnesty fueron el cierre de fiesta, y las elecciones del PS el comienzo de las discusiones postergadas. En una competencia a tres bandas no hubo un claro vencedor, pero sí triunfadores parciales.

También sobre el tapete, reaparecieron los sectores de avanzada que promocionan las leyes de divorcio. Momento que fue aprovechado por opiniones más tradicionales como las del bufete de abogados Los Magníficos, grupo democratacristiano, que últimamente ha propuesto una revisión de las nulidades con la firme intención de impedir la desintegración del "núcleo básico de la sociedad". En la misma línea caben las amenazas de excomunión hechas por el obispo Oviedo, para aquellos que promocionen una legislación de divorcio. Como van las cosas, Chile tendrá que esperar para una nueva reglamentación sobre el matrimonio, y es probable que lo por acontecer sea una rigidez en el vínculo contraído. Para qué referirse al aborto.

Sólo en sectores menos dependientes de los vaivenes políticos hubo avances provechosos. En la literatura Pablo Azócar, Alberto Fuguet, Sergio Marras y Elena Castedo son nuevos nombres que ofrecen mayores esperanzas. Lo mismo que la atinada aventura de Justiniano en *Caluga o Menta*, y el regreso de Littin y Ruiz abren nuevos horizontes para el cine chileno.

En el deporte la cosa avanza. Los estadios reciben mayor público y tenemos un campeón que juega en favor del espectáculo. El fútbol está en la antesala de financiarse con las recaudaciones para poder dejar mayores recursos a otros deportes. Si en los juegos Odesur Chile consiguió amplios logros, y Gambra está destacando en ping-pong, la polémica de la distribución de platas para el deporte se encamina a una solución que beneficie a actividades hasta ahora discriminadas.

En el mundo, la balanza de una democratización de los países del Este ha dejado al descubierto problemas económicos. Ni siquiera el apoyo político de un Premio Nobel y la asistencia de países extranjeros ha podido ayudar a Gorbachov. El crudo invierno soviético depara sorpresas que amenazan la frágil estabilidad del equilibrio político mundial. Y en Occidente las cosas no están mejor: en Europa Gladio revela un fascismo vigente, que va a la par con movimientos racistas cada vez más crueles y poderosos. España enfrenta un ajuste y Francia sufre la revolución de sus estudiantes secundarios.



Estados Unidos también es fuente de preocupaciones por el gasto enorme que hace en el Golfo Pérsico, y que compromete sus ya dañadas arcas fiscales. Sólo Japón crece a pasos acelerados con una actividad financiera en expansión. Mientras que Alemania, también tranquila, promete salirle al paso.

Para Chile buenos augurios en sus problemas militares, fuera del susto del acuartelamiento, queda la sensación de una crisis en el Ejército y un apoyo político al régimen democrático. Para los entendidos en la materia la pera está que cae de madura.

A pesar del cambio, las cosas se han sucedido con naturalidad, y Chile parece ser el mismo: sin copa libertadores, sin campeón mundial de boxeo y con todos sus pequeños problemas. •

GUIA de pecadores

Teatro al aire libre



Entre el primero y el veinte de enero se realizará la XV Temporada de Teatro al Aire Libre, evento que es organizado tradicionalmente en el Parque Bustamante por la Universidad Católica.

Este año, la entrada costará 600 pesos y se espera que el público aumente de 12 a 16 mil personas. Para ello se contará con una mayor cantidad de asientos que, aún insuficientes, permitirán mejorar las comodidades.

En total se presentarán 10 obras, en dos días de funciones cada una. Si bien no todas son las mejores del año (y faltan varias), de la gran cantidad de estrenos se han seleccionado las siguientes piezas, que tienen sus méritos propios:

Mustafá o el boleto de la suerte, de Armando Discépolo. Actúan Tennyson Ferrada, Cristo Cucumides y María Castiglione, con la dirección de Manuel Gallegos (1 y 2).

La fierecilla domá, de Luis Soto. En la comedia musical trabajan Gabriela Medina, César Arredondo y Violeta Vidaurre, entre otros. Es dirigida por Ana Reeves (3 y 4).

KM 69, are you lonesome tonight, de Santiago Ramírez y Víctor Carrasco. Esta obra, interpretada por Tito Bustamante y Pamela Fernández, ganó el V Festival de Teatro del Instituto Chileno Norteamericano (5 y 6).

El contrabajo, de Patrick Süskind. Este monólogo, encarnado por Héctor Noguera, fue dirigido por María Elena Duvauchelle y recibió muy buenas críticas tanto en Chile como en el extranjero (7 y 8).

El coronel y el diputado, de Bricaire y Lasygues. Una comedia de enredos que cuenta con las actuaciones de Schlomit Baytelman y Jaime Azócar en los roles protagónicos. Es dirigida por Víctor Rojas (9 y 10).

Cariño malo, de Claudia Echeñique. Esta obra, que trata de la problemática de la mujer en la sociedad moderna, ha sido muy bien recibida tanto en nuestro país como en Argentina y Colombia. Cuenta con las actuaciones de Claudia Celedón, Giselle Demelchiore y Magdalena Soto, en la ejecución musical en vivo (11 y 12).

Pinocchio, de Carlo Collodi. Interesante montaje a cargo de Paz Vial (13 y 14).

Nueve sábanas y media. La compañía La Feria, a cargo de Jaime Vadell, presenta esta obra que aún está en la cartelera del grupo. Con Ramón Farías y Claudia Paz (15 y 16). •

O NUEVO DE
etiquet
ANTISUDORAL Y
DESODORANTE
Barra Ancha y Roll-On
Exclusiva fragancia
RACING
FORMULA
HOMBRE
RACING
ANTISUDORAL
DESODORANTE
etiquet

Los Christianes



Un caluroso viernes, a principios de diciembre, se realizó en el distinguido Trolley una fantasmagórica fiesta punky. Llegaron apenas 150 pelados, casi todos motivados por escuchar a los mentados Christianes, un grupo medio cult que anteriormente había realizado dos presentaciones en la Casa Constitución. No pasó nada, ya que hubo problemas de amplificación y más encima el grupo es re-malo.

Los Christianes no son punkies. Y el nombre de la banda, que sugiere algún desencantamiento ateo, es apenas una alegoría del nombre original, Los Cristianes, el sustantivo con el que fueron conocidos desde que se iniciaron, ya que dos del grupo se llaman Cristián.

Los Christianes reconocen que no son virtuosos (menos mal), y si hubiera que ubicarlos en algun estilo se podría decir que hacen noise-pop, esa extraña fascinación sónica, con mucha distorsión, que crearon los My Bloody Valentine en Inglaterra a fines de la década, y que fuera la precursora de la nueva sicodelia.

En todo caso, desde que nació este grupo antimusical (así se autodefinen), a mediados del 89 en el Manuel de Salas, han logrado que se hable de ellos. Y ésta, gracia menor, es gracia al fin.



Música marginal inglesa

Todos los martes, a las 21.30 hrs., se transmite por la radio de la Universidad de Chile (102.5 FM) un programa dedicado a la música marginal inglesa. El espacio dura una hora y cada semana se dedica a un grupo distinto, con presentación, discografía y chismografía respectiva.

Si bien esto de "marginal", no es más que un cliché (como lo es también el mentado *underground*), destaca el hecho de que suenen grupos que no aparecen en los circuitos comerciales tradicionales, al menos de nuestro país.

Ya han sido programados especiales de los Pixies, de The Mission, de Def Juz y del Clan of Ximox. Hay que estar atentos a las próximas sorpresas.

The Nothing Hillibies



Nothing Hill se llama el estudio casero de Mark Knopfler, el eximio guitarrista de los Dire Straits, y en él se embarcó para producir un disco dedicado a sus amigos Steve Phillips y Brendan Cooker. Pero las grabaciones terminaron fascinándolo, así es que decidió montar una humorada usando el nombre de su sala de música.

El nombre del disco *Missing... Presumed having a good time...* recuerda el estribillo "no estaba muerto, andaba de parranda...". Pero el disco no tiene nada que ver con la salsa, y más bien se trata de un experimento de hillibilly, el viejo estilo del oeste americano.

Los sonidos vaqueros de las guitarras se mezclan con un bajo tipo afro, para dar un resultado melódica y rítmicamente efectivo. Algo nuevo y fresco para escuchar, por ahora sólo en grabaciones importadas. Es de esperar que los sellos locales se decidan.



VIDEO PARA COCTELEAR

En todos los Almac se ha puesto a la venta un interesante video que, en apenas 60 minutos, enseña lo que un buen anfitrión debe saber sobre el bar de su casa y la preparación de diferentes tragos.

El video es una recopilación hecha en Chile y en el extranjero, y destaca de él la buena realización que estuvo a cargo de Carlos Paris.

El barman de la casa, nombre de la cinta, no debiera faltar en ningún hogar, especialmente en estos días calurosos y dicharacheros.

Las aventuras del barón de Munchhausen



De Terry Gilliam, también realizador de *Brazil*, llega una nueva epopeya, esta vez basada en el tradicional personaje del folklore teutón, el barón de Munchausen. El legendario personaje vuelve decaído por la vejez, pero listo a demostrar que sus hazañas no son fruto de la imaginación, sino de la más pura realidad.

En su viaje para salvar a una ciudad de los turcos, se enfrentará a las más maravillosas criaturas y desventuras, que violan todas las leyes de la lógica y desconciertan al espectador. En la cinta participan, entre otros, Sting, Robin Williams y la hermosa Uma Thurman.

Imprescindible verla, tanto los cabros chicos como los adultos.

XV Festival de Cine-UC

Durante todo el mes de enero, en cuatro salas de Santiago, se presentarán 40 films en el marco del XV Festival de Cine-UC. "Tradición y futuro del cine" será el tema que caracterizará al multievento, el cual se dividirá en cuatro programas, acompañados de diversas actividades académicas.

- **Selección Oficial 1990.** Como de costumbre, se presentarán las películas más destacadas del año. La Comisión de Cine de la universidad escogió 12 títulos, atendiendo a sus méritos estético-cinematográficos, y a sus valores "humanistas y cristianos". Por esta razón no se elegirá la mejor película del año, pero el público podrá elegir a la más popular. Para el cierre de la muestra se anuncian dos brillantes preestrenos: *El amor a muerte*, del francés Alain Resnais, y la esperada *Mo' Better Blues*, del genial Spike lee.
- **Selección de cine chileno.** Es un nuevo espacio que revisará las 8 películas nacionales estrenadas comercialmente en 1990 y además exhibirá tres films de directores chilenos realizados fuera del país que se anuncian para 1991. El público también podrá elegir a la más pópular y el último día un jurado especializado entregará el Premio María Romero, con diversas menciones, destinado a estimular la creación.
- **Nuevos espacios del cine.** Se realizará en la Sala Blanca del Centro de Extensión de la UC, con dos funciones diarias. Está destinado a revisar cintas presentadas en el circuito no comercial o que fueron reestrenos de la temporada. Se contempla el preestreno de *Stalker*, de Andrej Tarkovski (*El Sacrificio*), y *Desde ahora y para siempre*, obra póstuma de John Huston. Junto a estas sorpresas, la presentación del film portugués *Tiempos difíciles*, de Joao Botelho.



- **Actividades académicas.** Parte importante del festival será el ciclo llamado "Cine-Debate", en el que se contará con un académico de la universidad, el cual abrirá un debate con los espectadores sobre algún tema fílmico.

Por otra parte, en el Centro de Extensión de esta universidad se efectuarán tres conferencias a cargo de la investigadora Jacqueline Mouesca, bajo el título "Temas de la evolución del cine chileno". Finalmente, y como actividad paralela, Cineuc impartirá una segunda edición del curso "Ver no es mirar", en el que se entregarán conocimientos de cine.



Volkswagen Quantum 2.0

sde $ 4.120.000.

FAHRVER

Es todo suyo en la compra

Venga a MACO y su red de Concesionarios a descubrir el fascinante regalo que tenemos preparado para usted. Además del FAHRVERGNÜGEN, su Quantum trae enteramente gratis:

- Motor de 2.000 cc con inyección de aceite a la cabeza del Pistón. Exclusivo sistema de Volkswagen.
- Dirección servoasistida.
- Transmisión mecánica reforzada
- Compartimiento de equipaje con capacidad de 860 lts., cubierta plegable, revestido e iluminado.
- Radio AM/FM stereo digital con código de protección antirrobo y 4 parlantes.
- Asiento trasero bipartido 1/3 - 2/3.
- Guantera con iluminación y tapa con llave.
- Velocimetro con odómetro parcial y totalizador.
- Calefacción y ventilación forzada con tres velocidades.
- Luneta trasera térmica con limpiaparabrisas de doble función.
- Retrovisores con accionamiento interior.
- Apoyacabeza en asientos delanteros y traseros.
- Cinturones de seguridad en asientos delanteros y traseros.
- Tapiz antiflama.

La versión GLS incluye adicionalmente:

- Faros antiniebla.
- Radiocassette AM/FM stereo



GNÜGEN.
un Volkswagen Quantum.

con antena eléctrica,
de protección antirrobo
lantes.
sores con accionamiento
o.
o centralizado de
s.
quipaje de techo con
removibles.
de aleación ligera.
igital y tacómetro.
de maquillaje iluminado
asol derecho.

- Llave con linterna.
- Consola integrada al tablero con encendedor de cigarrillos y cenicero iluminado, portaobjetos, portacassettes y teclas de control y bloqueo de los cristales traseros.
- Alzavidrios eléctricos.
- Luz de lectura en los asientos laterales traseros.

Opcional : Aire acondicionado.

Respaldo y garantía Maco de un

maco

Con toda confianza.

MACO I.C.S.A.
Vicuña Mackenna 3212 - Fono: 2381311
Vitacura 2985 - Fono: 2316294



A Pinch of Pancho, el restaurant

Cooking and jazz se lee en uno de los posters que decoran el Pinch of Pancho, uno de los restaurants que está más "in" en Santiago. Decorado con un sobrio, pero elegante estilo que mezcla los detalles pop (como una fila de banderitas USA) con la frescura de la decoración *Florida*, este rincón del buen gourmet americano se ha convertido en obligado punto de encuentro de políticos, industriales y artistas varios.

¿La razón?, es el mejor centro gastronómico de comida americana y, además, cuenta con pequeños detalles atractivos, como la venta del *Miami Herald* del día en los tradicionales buzones amarillos.

Sinatra y algo de Cole Porter suenan suavemente por los parlantes, mientras desfilan las delicias del restaurant, todas ellas preparadas por Pancho Toro, un artista de la gastronomía que decidió volver a Chile después de trabajar 16 años, con extraordinario éxito, en diferentes ciudades de Estados Unidos. El es uno de los chilenos que más fama ha logrado en el país del norte -especialmente por el desarrollo de la *health food*- y luce con orgullo un reportaje a página entera en un diario gringo, gracia que ni siquiera ha podido emular Don Francisco, según Pancho.

De ese reportaje salió el nombre del restaurant, en el que se mezclan con gran habilidad y buen gusto dos conceptos fundamentales: nitidez y limpieza, principios que brillan en todos los platos del Pinch of Pancho. Para comer hay de todo: pork chop, chicken, ribs, steak, y si bien la cuenta sale un tanto cara (unos 7 mil pesos por persona), queda justificada por la atención y sabor de esta cocina, que alcanza su esplendor a la hora del postre, cuando los pasteles se magnifican con una nube de humo blanco que se escurre lentamente por su mesa.

Siéntase lo máximo en General del Canto 45.

Las Neo Noches

Por ahí dijeron que era copia de las discotheques neoyorkinas, pero la Neo ha conseguido perfilarse y ocupar un lugar propio entre los sitios de aventuras nocturnas, con su ambiente sicodélico dark que ha servido de escenario para la presentación de toda clase de grupos, desde los populares Prisioneros y Anachena, hasta versiones novísimas como los Mil Minas.

En la puerta que da a un costado de la plaza San Enrique, en El Arrayán, pasan hermosas señoritas (que no pagan hasta la una) y galanes con todas sus pintas domingueras. Predominan las patas de elefante, las minis ceñidas y esos raros peinados nuevos. Adentro todos tratan de jugársela, y entre miradas y conocidos, siempre hay con quien bailar o tomar un trago; mientras el disjockey, Pablo Boron, divierte a todos con algún tema movido.

Cuando vaya a conocerla se va a encontrar con muchos modelos y pinturitas. Pero tómeselo con calma, que siempre hay alguna que se hace la regia, o un mino que se las da de quebrado. En todo caso, le sobrará tiempo, pues no hay cierre hasta la madrugada.

Curvas y risas

Más de un mes lleva en cartelera *La mamadera parlamentaria*, un show de curvas y risas que mostraron dos empresarios en el tradicional Teatro California. En el espectáculo, que comienza todos los viernes y sábados a las 10 de la noche, se lucen Las Corcelas, seis hermosas chicas que muestran lo justo para excitar, y Rita Riviera, la estrella del California, que trae canciones y ritmos calientes. Las chicas argentinas (todas son porteñas) son sólo parte del pastel, y junto a ellas trabajan humoristas de grueso calibre, como Eduardo Tomphson y Guillermo Bruce, quienes le ponen a la noche toda la picardía y risas necesarias para pasarlo del one. Cuento aparte es el mago, que ante los ojos incrédulos del público hace aparecer a un simpático pato (alusivo al contenido político-erótico de la revista musical), y también desaparecer a una chica beduina, que suele acompañar a este tipo de artistas.

Quedan pocos días para disfrutar del show en Santiago, ya que después se irá a Viña, a un teatro aún por confirmarse. •



Libro para veraneantes

Junto con las vacaciones comienza un impresionante éxodo de veraneantes, mochileros, turistas clásicos, hacia la lejana isla de Chiloé. Como este misterioso rincón es realmente desconocido, nos permitimos recomendarles a quienes se aventuren por ese lejano "paraíso" un libro que se centra en los habitantes de la isla.

Fue escrito por Gustavo Boldrini y el volumen recoge treinta crónicas elaboradas por el autor en el periódico *La Cruz del Sur*, de Ancud. El fue campesino y pescador en Tubildad, profesor y alumno en Quinchao y, más tarde, participó en el Taller Puertazul para realizar un estudio sistemático de Chiloé junto a diversos profesionales.

Boldrini está ligado entrañablemente a su tierra y con este volumen, editado por Mar Interior, busca una nueva aproximación a Chiloé que según el autor "está siendo presionado desde el resentimiento o la ambición de todos los ismos posibles; idearios y acciones forasteras, irreconciliables entre sí, infructíferos *per sé*".



Andanzas y palabra escrita, que trae consigo bellas ilustraciones de Arestizábal, es un intento por reproducir al hombre actual de Chiloé y abrir, para todos, los canales de su presente y futuro.

Chiloé. Andanzas y palabra escrita, Gustavo Boldrini. Editorial Mar Interior, 111 págs.

Entrevistas a famosos



La editorial Zig Zag acaba de lanzar un libro con 23 entrevistas realizadas por la periodista y editora de la revista *Mundo Diners*, Margarita Serrano. Ella se tituló en la Universidad Católica y ha colaborado en las revistas *Cosas* y *Caras*, y también en los canales 5 y 7.

El estilo de Margarita Serrano es ameno y suele calar hondo y sutilmente en quienes comparecen ante su grabadora. El conjunto de entrevistas, realizadas a distinguidos personajes de la vida nacional, revelan detalles insospechados de cada uno de ellos y, generalmente, logran generar algún grado de simpatía en el lector. Otro mérito, importante de destacar, es que la periodista logró abordar a famosos que suelen rechazar el contacto con la prensa, como el controvertido Ignacio Valente (Ibáñez Langlois).

Son muchas las anécdotas y confesiones que consignan cada una de las entrevistas, y aunque moleste un poco el constante elogio que Margarita Serrano hace de sus entrevistados, es un interesante libro que le caerá muy bien a quienes no han tenido la posibilidad de formar parte de la exclusiva esfera de "personas de mundo".

Personas de Mundo, Margarita Serrano. Editorial Zig-Zag, 269 págs.

BRILLOS DE LA QUINCENA

Lunes 31	Martes 1	Miércoles 2	Jueves 3	Viernes 4	Sábado 5	Domingo 6
Preparativos para el descorche (y ojalá también el destape) del 91.	Si lo pilla el día en plena jarana, recuerde que el Mercado Central permanecerá abierto.	**Pinturas e instalaciones de Felipe Carrión y Rafael Penroz.** Sólo hasta hoy día se puede apreciar esta muestra de plástica (*Gracias a Warhol*), en Galería Bucci.	**Noche del bolero.** En el restaurante Sibaritas recomendamos el encuentro con el sonido que vuelve.	**Disco Bronx.** En el Shopping de Vitacura, desde hace unas semanas, se puede ir a bailar rap sicodélico, rock tradicional y otras yerbas.	**Salsa desde el Tucán.** Hoy comienza a transmitirse, en el canal 4, un programa de salsa a cargo de Angel Meloni, el jefazo de la salsoteca pionera de Chile.	**Rocky V.** Si no la ha visto, está atrasada (o). El regreso del ethical man no puede faltar en ninguna agenda.
Lunes 7	**Martes 8**	**Miércoles 9**	**Jueves 10**	**Viernes 11**	**Sábado 12**	**Domingo 13**
Visiones Cósmicas. Exposición de esculturas cromáticas de Livio Scamperle en el Centro de Extensión de la Católica.	**Impacto visual.** Muestra fotográfica de Jaime Becerra en el Centro Cultural de San Bernardo. Todo el glamour de la movida madrileña.	***Camille Claudel.*** En los cines Ducal y Pedro de Valdivia se estrenó la emocionante película de Bruno Nuytten.	**Polo.** Recién inaugurada esta la discoteque que es sólo "para gente de éxito".	**Cimarrón.** En Irarrázabal está una de las más entretenidas picadas ñuñoinas. Lo mejor empieza a las 2 am., con el grupo de salsa del local y sigue con el rock de La Calle.	Recital de Inti Illimani y Congreso en el Estadio Chile.	***El amor a muerte.*** Preestreno de la película de Alain Resnais, en el marco del XV Festival de Cine UC.

La librería en Calea Victoriei

Traducción: Barbara MaSchane y Javier Alfaya

Julian Barnes, nacido en 1946, ha sido una revelación en la reciente literatura británica. Después de su famosa novela-ensayo El loro de Flaubert *(1986), llena de humor, ternura, escepticismo y amor por la literatura, publicó un libro que desde su misma aparición se convirtió en un éxito, aunque no exento de polémica.* Staring at the sun (Mirando al sol) *está escrito desde el punto de vista de una mujer y, pese a los merecimientos que se le imputan, no ha sido seleccionado para el principal premio literario que se concede en el Reino Unido, el Booker Prize.*

Siempre he tenido esta teoría sobre Rumania. Bueno, en realidad, no es una verdadera teoría, supongo que es más bien una observación. ¿Habéis pensado cómo, en diversos terrenos, Rumania ha conseguido producir un artista importante –pero sólo uno–? Es como si la raza tuviera fuerza para producir únicamente un ejemplar de cada cosa –como esas plantas que canalizan toda su energía hacia una flor–. Por tanto, un gran escultor: Brancusi. Un dramaturgo: Ionesco. Un compositor: Enescu. Un caricaturista: Steinberg. Hasta un gran mito popular: Drácula.

Una vez le hablé de esta teoría a un escritor rumano en el exilio llamado Marian Tiriac. Era un hombre cetrino, regordete y combativo, y yo había comenzado con mal pie con él al mencionar, en una fiesta de literatos, la cuestión de los *disidentes*. Es siempre una palabra que resulta ingrata de emplear con los exiliados del Este europeo, como debía haberme dado cuenta. Algunos de ellos asumen una actitud de alta política diciendo: "Los del Gobierno son los disidentes"; otros se muestran más personales y prácticos: "No soy un disidente, soy un escritor". Le pregunté, por preguntar, a Tiriac si había disidentes en Rumania. Estaba dándole vueltas a una copa con los restos del vino blanco de un editor, con tanta fuerza como podía, sin que se derramara ni una gota y contestó:

–En Rumania no hay disidentes. Sólo hay unas cuantas personas que son inaccesibles para la prensa extranjera. En cualquier caso, viven bastante lejos de Bucarest. Las carreteras no son muy buenas cerca de la frontera con Hungría; tampoco tus periodistas demuestran una gran curiosidad.

Lo dijo con ironía, pero a la vez con cierto extraño orgullo, como si yo no tuviera derecho a expresar una opinión –ni siquiera a hacer una pregunta– sobre su patria. No quería darme por vencido –pero tampoco quería irritarle más–, por lo que expuse mi teoría acerca de Rumania; lo cual hice con humildad, titubeos y reconocimiento de ignorancia muy ingleses. Tiriac me sonrió afablemente y cogió otra aceituna rellena.

–Te has olvidado de la poesía –dijo–. Eminescu.

Había escuchado ese nombre alguna vez y moví la cabeza en avergonzada señal de que me resultaba conocido.

–Y tenis: Nastase.

Volví a mover la cabeza. ¿Me estaría tomando el pelo?

–Y un dirigente del partido: Ceaucescu.

Sí que lo estaba.

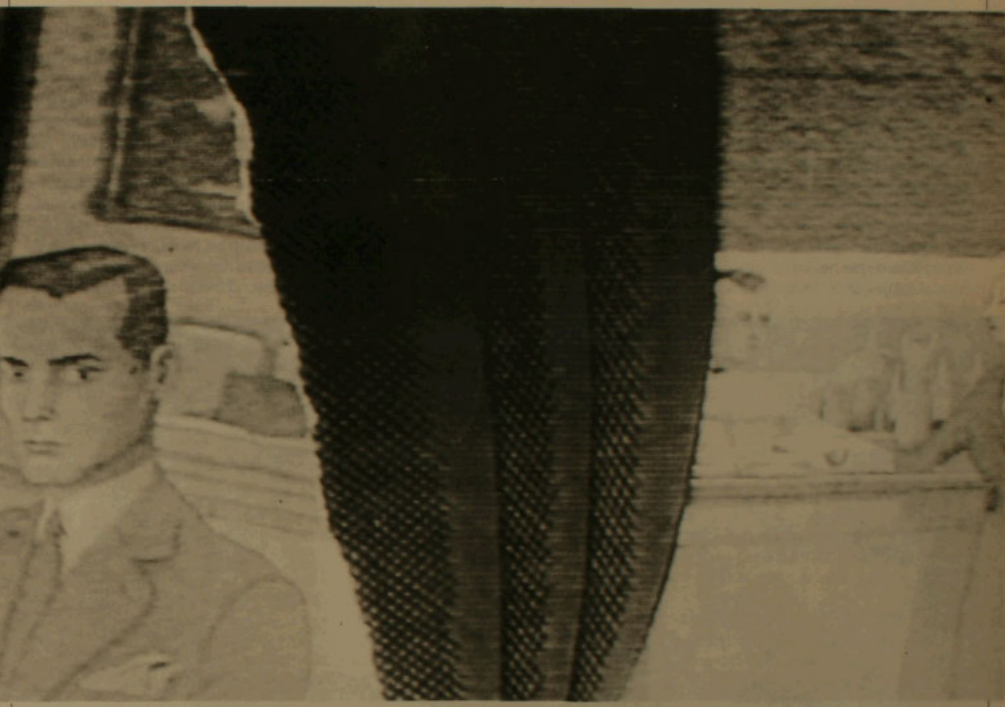
–¿Y novelistas? –proseguí–. ¿Hay alguno del que deba haber oído hablar?

–No –replicó con un afligido movimiento de cabeza–. No hay ninguno. No tenemos novelistas.

Me olvidé de aquella conversación durante casi un año, hasta que recibí una invitación para asistir a una conferencia de jóvenes escritores en Bucarest. El acontecimiento resultó tan agradable como sin sentido –escuché docenas de discursos vagos, pero bien intencionados, acerca del deber del escritor con respecto a la humanidad, y sobre el poder de la palabra escrita para moldear las almas de los hombres–, pero al menos conocí un país que de otra forma nunca hubiera conocido. Hubo banquetes con aguardiente de ciruelas y una excursión al delta del Danubio, donde nos esforzamos por mirar el vuelo distante de los pelícanos, y fiestas en las que los funcionarios locales te hacían graves preguntas sobre el oficio de escribir, preguntas que te hacían sentirte un tanto avergonzado, como si debieras tomarte más en serio tu vocación.

En la última mañana del viaje tuvimos tiempo libre y me dediqué a pasear por la ciudad con un escritor italiano que escribía versos experimentales. Visitamos iglesias pequeñas

AP(L)272 • Del 31 de diciembre de 1990 al 13 de enero de 1991



y oscuras, donde no se oía más ruido que el chisporroteo de las velas y el arrastrar de los pies de los viejos. Visitamos el Museo de Arte de la República Socialista de Rumania, donde vimos un retrato de Van Eyck de un burgués de piel aceitunada con un gorro azul, cuya placa había sido casi borrada por dedos reverentes, como si éste, el mejor cuadro de la galería, se hubiera convertido en un ícono que debía ser tocado con el mismo propósito que los pies esculpidos de María. Finalmente paseamos por la Calea Victoriei para mirar las tiendas. En la esquina de Palatul Republicii frente al cuartel general del Comité Central, encontramos una librería. Uno de los escaparates estaba dedicado a una única obra, la novela de cierto Nicolai Petrescu. Miramos una pequeña pirámide de ejemplares durante un rato, preguntándonos si habríamos conocido al autor en los siete días pasados. Una pequeña fotografía en un rincón de la exposición en la que se veía a un hombre de barba blanca, regordete, con gafas montadas al aire, nos confirmó que no le habíamos visto. Como ésta parecía ser una de las principales librerías del país, y Petrescu, presumiblemente, uno de sus escritores más importantes, nos pareció un tanto extraño que no nos lo hubieran traído a tomar aguardiente de ciruelas gratis junto con los otros.

Mi compañero y yo buscamos durante unos momentos en la sección de lenguas occidentales de la tienda –que nos hizo pensar que, si eres extranjero, ya te puedes morir si crees que vas a vender en Bucarest– y nos fuimos. Aquel mismo día, más tarde, nos llevaron al aeropuerto de Otopeni y volvimos a casa.

No volví a ver a Marian Tiriac hasta unos meses después, pero cuando lo vi por fin ofrecí contarle mis impresiones de un país que él no había visto durante 30 años de exilio. Me pareció desconsoladoramente indiferente ante la idea, y me dijo que, como desde luego no iba a volver, no le interesaba en absoluto saber cómo estaba aquel sitio. Durante sus primeros años de exilio se había sentido amargado y nostálgico, y mantuvo una lastimera correspondencia con muchos amigos; pero eso empeoró las cosas y ya había cortado todo contacto.

–Bueno, en cualquier caso, no me has dicho la verdad –proseguí–. En Rumania sí hay novelistas.

–Oh, quizá hables de Rebreanu. O quizá de Sadoveanu. Me temo que actualmente no son más que material para tesis. No son el Brancusi o el Nastase que buscas.

–No, no me refiero a ellos –hubiera sido bastante imposible, porque no me sonaba ninguno de aquellos nombres–. Lo que quiero decir es que había unos cuantos. Conocimos a alguno.

Mencioné a tres o cuatro. Movió la cabeza negativamente.

–Recuerda que ahora no siento interés por esas cosas.

–Y había uno más, vimos muchos ejemplares de algo que había escrito en un escaparate. Petrescu, Nicolai Petrescu.

–¡Ah! –dijo vivamente–. Nicolai, viste a Nicolai. ¿Siguen vendiendo su libro? ¿Y cómo está?

Le expliqué que en realidad no le habíamos visto. Le describí la librería de Calea Victoriei, la exposición en el escaparate y la pequeña fotografía en el rincón. Dije que, por lo que se podía ver por la foto, el escritor debía de estar bien.

–¿Tenía algo en el ojal de la chaqueta? ¿Algún pequeño adorno?

–¿Quieres decir una flor?

–Claro que no. Un adorno. Una medalla.

Le dije que no lo recordaba. Tiriac se acomodó en el sofá, poniendo la copa sobre su brazo.



–Si quieres te hablaré de Nicolai Petrescu.

Le dije que sí.

–Pero no tienes por qué creerte todo lo que te diga porque le he conocido muy bien. Debes, ¿cómo se dice eso en la caza?, afinar el tiro. Debes afinar el tiro para buscar la verdad, me parece.

"Nicolai y yo tenemos más o menos la misma edad: cincuenta y tantos años. Eramos lo suficientemente jóvenes como para perdernos la guerra, lo cual agradecimos mucho. Luchar para los alemanes contra los rusos y luego cambiar de bando y luchar para los rusos contra los alemanes no tenía nada de agradable. Las balas te podían llegar de una dirección u otra o de las dos a la vez, pero afortunadamente nos perdimos casi todo aquello".

"Teníamos unos 18 años cuando se produjo eso que la actual Administración gusta llamar 'la insurrección nacional antifascista y antiimperialista'. Lo que significa dos hombres, un perro y una bandera, además del fraternal Ejército ruso. Llegaron los rusos, echaron a los alemanes y comenzaron a buscar a los comunistas locales. El problema es que no los encontraban. ¿Sábes cómo era de grande el partido comunista en Rumania en 1944? Dos equipos de fútbol. Así que los rusos se quedaron allí un tiempo, ayudando a construir el socialismo –o al menos a formar el partido–, hasta que pensaron que quedaba bastante seguro como para poder marcharse. Se fueron más o menos en 1947. Más o menos".

"Nicolai y yo íbamos a la Politécnica en aquellos tiempos. Eramos, ¿cómo podría decir?, buenos chicos de clase media. No teníamos nada de fascistas; lo que pasa es que no éramos obreros. Además, queríamos ser escritores. ¿Entiendes el problema?". Dije que sí con la cabeza. Pensé que había envejecido mejor que Petrescu. Tiriac parecía tener cuarenta y tantos años; por la foto, Petrescu podía tener más de sesenta.

"Supongo que, al fin y al cabo, es una cuestión más de temperamento que de talento la del camino que toma un escritor. Al menos en aquel lugar. Hablábamos mucho de eso. No cuando nos metimos en la Unión de Escritores, por supuesto; sino entre nosotros. Yo soy, bueno, podías decir que era un idealista, si te parece, pero a mi temperamento le va la desesperación. Sólo pensaba en las dificultades; en lo único que pensaba era en lo que no te dejaban escribir, no en lo que te dejaban. Yo era muy exigente en aquella época; creía, bueno, a lo mejor sigo creyéndolo, que si no puedes escribir exactamente lo que quieres, es mejor no escribir nada. Silencio o exilio, podrías decir. Bueno, pues escogí el exilio. Perdí mi idioma y la mitad de mi talento. Así que tengo muchos motivos para seguir desesperado".

"Bueno, Nicolai tenía otro temperamento. No, no era un colaboracionista en absoluto. Era un hombre estupendo; era mi amigo. Recuerdo que era muy inteligente y estaba tan desesperado como yo, pero en su espíritu había más cinismo. Quizá no deba decir cínico, tal vez debiera decir que tenía sentido del humor. Escogí el silencio y el exilio; él, la astucia".

"Ya sabes a lo que llaman arquitectura de tarta nupcial". Afirmé con un movimiento de cabeza. Había visto bastante de eso en mis breves viajes a Europa oriental. "Bueno, los peores ejemplos que puedes ver –fuera de Rusia, quiero decir–, los mayores, los más desagradables, los que están colocados en los lugares más opresivos de las ciudades, son los

que fueron impuestos por Stalin. Regalos del pueblo soviético, les llamaban, a Varsovia o donde fuera. Son monstruosidades. La gente cruza la calle para no pasar por delante de ellos y escupen cautelosamente cuando llegan a su altura. Los barrenderos tienen más trabajo frente a estas monstruosidades de tarta de boda que en ninguna otra parte de la ciudad".

"Un día Nicolai concibió un plan para escribir la novela de la tarta nupcial, como él la llamaba. Habíamos asistido a una reunión especialmente apestosa y deprimente en la Unión de Escritores y luego dimos un paseo por el parque Cismigu, y recuerdo cómo Nicolai se volvió hacia mí cuando llegamos a la orilla del lago, diciendo: 'Si eso es lo que quieren, se lo daré'. Me dieron ganas de darle un empujón para tirarlo al lago, pero me lanzó una amplia sonrisa. Y luego comenzó a explicarme la idea".

"La novela de tarta nupcial iba a ser una especie de caballo de Troya. Dejarlo en las afueras de la ciudad y que ellos se encargaran de meterlo dentro; así se sentirían aún más contentos. De modo que Nicolai comenzó a trabajar con su libro. Por supuesto, era una novela épica: épicamente histórica, épicamente sentimental, épicamente edificante, épicamente realista. Y al mismo tiempo comenzó a hablar en las reuniones de la Unión de Escritores. 'Tengo este problema, camaradas...', comenzaba, y hablaba de su novela, explicando alguna dificultad con que se había topado, el problema de cómo transmitir realísticamente el punto de vista de los fascistas antipatriotas, por ejemplo, o la cuestión de cómo describir una experiencia sexual sin ofender el intrínseco buen gusto del obrero metalúrgico de Ploesti que compra libros. Ese tipo de cosas. Hacía como que tenía problemas y luego paulatinamente permitía a los zoquetes y bufones de la Unión que le guiaran hacia su modo de pensar, que le condujeran hacia la luz. 'Tengo este problema, camaradas...'. Cada vez que se lo oía decir pensaba: 'Esta vez se van a dar cuenta, seguro'. Pero la ironía era algo a lo que el comité no estaba muy acostumbrado".

"Y así Nicolai siguió con su libro, y al insinuar todos esos problemas se las arregló para crear cierta aprensión dentro de la Unión. Ya te puedes imaginar cómo es: no quieren que nada perturbe la armonía. Si un escritor se sale de la línea, pone a todos los demás en peligro. Nicolai se aprovechó muy bien de ese miedo, y el hecho de que no llevara allí ninguna parte del libro para leerlo también les preocupaba. Seguía diciendo que tenía que darle otra redacción para corregir los últimos y escasos errores finales. 'Tengo este problema, camaradas'...".

"Me enseñó partes, aunque con precaución, porque yo estaba cayendo en desgracia. Decían de mí que era demasiado desesperanzador. Las escasas cosas que presenté para publicación fueron consideradas poco elevadoras del espíritu humano. Elevadoras, ja. Como si escribir fuera un sostén, y el espíritu humano, un par de pechos".

"Nicolai era muy buen escritor. Las partes que me dejó leer eran maravillosas. Quiero decir que eran también enteramente espantosas, pero que resultaban maravillosas. No eran satíricas, no quería hacerlo así, de esa forma. Lo que hacía era ponerse un corazón falso y después escribir desde el fondo de éste. Ese falso corazón era intensamente patriótico, sentimental y documental. Hablaba mucho acerca de la escasa comida que había para la gente y hacía muchas referencias a la historia rumana y a la firmeza del carácter nacional. La historia, por supuesto, tenía que ser revisada por la Unión. 'Camaradas, tengo otro pequeño problema'. Es como si lo estuviera viendo".

Tiriac lanzó una risita pensando en su amigo, una risita triste. Me di cuenta de cuán desesperado parecía hasta cuando se divertía.

–¿Y luego?

–Luego lo terminó y, naturalmente, lo llamó *La tarta nupcial*. No fue capaz de resistirse a ese título, e incluyó un largo pasaje, de fácil simbolismo, en torno a una tarta nupcial, sólo para darle consistencia. Quería que el libro fuera como uno de los regalos a Stalin que le hacían las naciones esclavas. Quería plantarlo allí, grande y admirado a medias al principio, pero que no se le pudiera ignorar. Y luego, gradualmente, por el simple hecho de estar ahí, haría que la gente comenzara a hacerse preguntas. Y cuanto más se le viera allí y fuera elogiado, más vergonzoso e incómodo se haría para quienes lo reverenciaban.

"Le pregunté qué haría después de que se publicara; si es que su plan tenía éxito. 'No haré nada', dijo. 'No escribiré ni una palabra más. Eso hará que la broma se haga más evidente a medida que pasen los años' ".

"A lo mejor te obligan a trabajar, le dije, no dejan que la gente se dedique al ocio, ya lo sabes. 'Quizá sea demasiado famoso para entonces. Además les diré que he puesto toda mi alma y mi corazón en *La tarta nupcial*. Si queréis leer un segundo libro escrito por mí, leed el primero. Y entonces me dedicaré a no hacer nada y a mostrarme tan distinguido como sea posible".

"Me marché del país en 1951, cuando Nicolai tenía que trabajar bastante aún en su libro; tenía unos 35 fragmentos de narración y debía atarlos unos a otros con sus nudos. Nunca nos escribimos después de que yo me fui porque hubiera sido problemático para él. En lugar de eso yo escribí... a gente sin importancia. A mi madre, a unos cuantos amigos inofensivos. Como sabes, no he vuelto nunca; y no he tenido noticias durante casi un cuarto de siglo. Pero en una de las últimas cartas que me escribió antes de morir, mi madre me dijo que *La tarta nupcial* había sido publicada con enorme éxito. No había leído el libro –tenía mal la vista y no quería empeorarla–, pero me escribió contándomelo. 'Y pensar que si te hubieras quedado', decía, 'mi Marian, quizá hubiera podido tener el éxito que tiene ahora Nicolai".

Me dio la espalda y tomó otro trago de vino. Su cuento parecía haberle deprimido. Luego sonrió.

–Realmente, si lo hubiera sabido te hubiera dicho que me trajeras un ejemplar de *La tarta nupcial* –dijo–. Para reírme un poco con él.

–No estoy seguro de haber visto ningún ejemplar.

–Pero no me dijiste... en el escaparate.

–No, el libro que vi en el escaparate tenía como título el nombre de una mujer, Emanuella, María o algo por el estilo, con una foto de una muchacha con un pañuelo en la cabeza.

Le pregunté cómo se decía en rumano tarta nupcial; me lo dijo.

–No me acuerdo de eso. Pero debía de haber seis o siete libros de Petrescu dentro, aunque no me fijé muy bien en ellos. A lo mejor estaba allí.

Luego nos callamos, nos miramos, seguimos callados y comenzamos a hablar de un asunto completamente diferente.

Nueva narrativa española

Una locura que empezó hace cinco años

Cristina Fernández Cubas y Soledad Puértolas no habían tenido ocasión de tratarse hasta que el Ministerio de Cultura español les ofreció este viaje a Chile. Sin embargo, cuando visitaron APSI, parecían antiguas compañeras que se ceden espontáneamente la palabra y se complementan sin dificultad el pensamiento. Dos novelistas de la nueva narrativa en plena madurez productiva que opinan sobre la situación actual de la narrativa en su país.

Rafael Otano

Llegaron a desayunar maldormidas, después de una noche sometidas a la lentitud del whisky y a la velocidad de la conversación. Pero entraron en el diálogo con ánimo incombustible que superó la presión pertinaz de las ojeras. A los pocos minutos, bajo los efectos del café, la mesa ya se había inundado de literatura.

No hubo disgresiones. Sí evasión ante una pregunta espontánea (y bastante obvia) "¿a qué novelistas españoles destacarían ustedes?". Silencio. Y después, explicación. No quieren entrar en una especie de guerra de ránkings. Hay legión de escritores en la península. En el año 1989, se publicaron 150 nuevas novelas de autores españoles. Una cifra mareadora. Y los críticos quieren poner orden en esta ensalada de nombres, muchos de ellos casi desconocidos. Se cae así en la tentación de las listas perentorias: éstos permanecerán, estos otros son flor de un día...

–De repente han surgido en España muchos escritores –dice Cristina–. Es un buen momento: somos buscados, somos publicados, y por primera vez se nos traduce. De alguna manera Europa se interesa por España, porque hasta hace muy poco, aparte de Cela y García Lorca, no se conocía prácticamente a nadie.

Cristina Fernández Cubas



Cristina Fernández Cubas trabaja tanto la novela como el relato corto "que tiene su propia autonomía", asegura. Vive en Barcelona, la capital catalana, que un poco paradójicamente es también la capital de las letras castellanas. Planeta, Anagrama, Tusquets, Lumen, entre otras casas editoriales, así lo demuestran. Y, desde luego, personalidades como la agente Carmen Balcells, y los editores Herralde, el audaz; Lara, el astuto y el mítico Barral recién desaparecido.

–Según lo que dices, ya no resulta tan cierto aquello que decía Larra en el siglo pasado, que escribir en España es llo-

rar...

–No, ahora se compran libros de literatura española y se leen. Y yo creo que mucho.

Esta locura, de todas maneras –apunta Soledad– sólo empezó hace cinco años y quizás algo más. Es una efervescencia de editores, libreros y novelistas. De repente parece que la literatura da algo a todos estos sectores y, como hay negocio, aparecen los agentes, o mejor, las agentes, ya que no sé por qué son siempre mujeres. Yo tengo una agente. Un día se me acerca y me dice: *Yo te coloco tu novela*... Hablan así, de colocar. Yo no sé manejar estos asuntos. Y le contesto: *bueno*. La colocó en Anagrama, y ahí he estado durante varios años.

Soledad Puértolas es de Zaragoza, pero vive desde hace años en Madrid. Ha escrito cuentos y novelas. Ultimamente ha ganado con *Queda la noche* el premio Planeta, que con sus 210 mil dólares de dotación y sus 250 mil ejemplares casi garantizados es el mayor y más apetecido de la lengua castellana.

NUEVA NARRATIVA

–¿Y cómo caracterizarían ustedes literariamente esta explosión de los últimos años?

–A este movimiento le llaman nueva narrativa y en ella cabe todo, dice Cristina. Cada uno va libremente por su lado. No hay ningún ismo. Esa es la parte buena, que en estos momentos nadie puede decir que hay que escribir así o de otra manera. Durante la época de Franco se te imponían las novelas sociales, porque si no, te podían acusar de escapismo. Ahora es distinto, hay una libertad estupenda. En los 60, en la narrativa española sólo se daba realismo social y experimentalismo –agrega Fernández Cubas–. Pero nosotros lo que queremos es contar historias y contarlas lo mejor posible. Para nosotros el realismo social se ha terminado.

En los escritores de ahora –interviene Soledad– hay una nueva mirada realista, un realismo con elementos subjetivos. Es la mirada lo que prevalece, la mirada personal sobre una realidad distorsionada. Se ha terminado con el casticismo de la anterior generación que estaba muy preocupada de las señas de identidad.

Nosotros somos más cosmopolitas –señala Cristina–. Nuestras novelas no tienen localizaciones concretas. Bueno, aceptar esto costó. Pero ahora ya es completamente natural. Ya nadie te pregunta de qué ciudad o contexto histórico concreto escribes. Se ha asimilado una nueva realidad literaria.

Lo bueno que tiene esta situación –confirma Soledad Puértolas– es que el público y el lector están más abiertos y dispuestos a entrar en un mundo literario mucho más amplio.

–¿Tienen las escritoras especiales dificultades en su carrera literaria?

Es Cristina la que contesta con mucha seguridad.

–Siempre se nos pregunta si tuvimos dificultades para publicar por ser mujeres, y eso no. Eso es falso. Al menos en ciudades como Madrid y Barcelona es completamente falso. Tuvimos las mismas dificultades que hubiera podido tener cualquier hombre. El problema era ser publicada, pero no importaba para nada ser hombre o mujer. Sobre todo ahora que se está viendo que las mujeres tienen literariamente su atractivo. Quizás si se vive en una ciudad pequeña ser mujer resulte un problema. No sé qué piensa Soledad.



Soledad Puértolas

Estoy completamente de acuerdo con lo que dice Cristina, pero sí noto que hay una valoración distinta en el caso de que un libro esté firmado por una mujer. Se despiertan expectativas distintas, más específicas, como si fuese a hacer la autora alguna confesión.

–¿Cómo se relacionan ustedes con otros medios, con la televisión o el cine?

–A mí –dice Soledad– me convencieron para hacer un pre-guión de cara a una serie de comedias de situaciones, esas típicas comedias al estilo norteamericano... Te daban los datos y tú tenías que hacer seis folios con un pequeño argumento, no sé cómo sigue ese proyecto. A varios escritores con que he hablado les ofrecieron lo mismo y lo hicieron.

–Hablando de cine y televisión, ¿re-

conocen ustedes en sus relatos influencias que no sean literarias?

–Eso es muy interesante, afirma con vehemencia Puértolas: Todo el mundo se empeña en buscarnos influencias librescas. Pero el cine, la imagen, la música, los viajes, toda la cultura nos influyen también mucho. Somos muchísimo menos librescos.

DIRECTO AL DESPACHO DE BARRAL

–¿Se sienten deudoras del boom latinoamericano?

–Sí, yo creo que tenemos una deuda con él, piensa Fernández Cubas, porque hasta entonces los españoles leíamos traducciones y de repente nos pusimos a leer libros escritos directamente en castellano. Esto nos dio confianza en el idioma. Se terminó esa sensación de aburrimiento. Apareció ahora el mundo mucho más abierto, mucho más libre. Y eso nos dio confianza. Fue fascinante. Y su influencia, sobre todo la de García Márquez fue muy grande. Podría enunciar cinco o seis autores españoles en que se nota.

Sí, es verdad, confirma Soledad, aparecieron Macondos por todas partes. Hubo incluso un momento en que muchos protagonistas de las novelas se llamaban Julio... Pero lo bueno es que el boom nos abrió un nuevo horizonte.

–¿Y qué pasa con los latinoamericanos después del boom?

–En algunos medios editoriales españoles se comenta que es un handicap ser latinoamericano. Yo creo, dice Cristina, que es una reacción pendular. Que antes los latinoamericanos tenían mucha entrada (llegaban directo al despacho de Barral). Ahora estamos en la moda de la producción propia, y como va bien, los editores quieren mantenerla.

–¿Y cómo es su relación con la crítica?

–Yo creo que los críticos españoles están un poco enceguecidos con la cantidad de novelas que hay ahora y lo que quieren es decir, esto es bueno, esto es malo, afirma Cristina. Quieren organizar su propio panorama, controlarlo. El crítico juega un gran protagonismo, por desgracia. Pero está ahí y quiere partir el pastel.

–Me parece que no hay ninguna seriedad en la crítica, dice Soledad, son subjetivas, lo cual es perfectamente normal, pero que lo digan. Que digan "estos son mis gustos". Deberían hacer una declaración de principios, si no, confunden al lector, porque hay una subjetividad desde la cual pontifican como si fuesen objetivos.

–Pero, ¿qué influencia real tienen los críticos?

–Yo creo que la importancia que tiene el medio en que escriben. Si sales en *El País*, reconoce Cristina, si te hacen una buena crítica ahí, es de alguna manera la consagración. El fenómeno de *El País* parecía que iba a desaparecer, pero no. Es un cuarto o quinto poder. También están otros medios importantes, como *La vanguardia* de Barcelona, que tiene un excelente suplemento literario. Pero, hablando claramente, la existencia te la da *El País*.

STATUS RECONOCIDO

–¿Ustedes pueden vivir con los derechos de autor?

–Este es un tema interesante, comenta Cristina. Las cosas han cambiado.

> En España hay un status reconocido de escritor. Y es una actividad que reporta beneficios.

Hay un dato significativo; antes tú entregabas un libro y cobrabas un pequeño adelanto. Ahora los adelantos no diría que son suculentos, pero te permiten vivir durante un tiempo. Entregas un libro y tienes una cantidad nada despreciable. Lo que además es cierto es que si quisiéramos, ahora podríamos opinar sobre lo que nos diese la gana y escribir sobre lo que fuese.

Yo lo que veo, acota Soledad, en este momento es que la literatura ofrece un camino, ya sea con tus novelas, ya sea con tus artículos en prensa o con las conferencias. Porque hay un status reconocido de escritor. Y es una actividad que reporta beneficios.

–Pero esto se ha producido desde que España se asentó económicamente, desde el año 85.

–Desde luego es un fenómeno nuevo por cuyas causas todavía nos preguntamos entre nosotros y la contestación no es aún clara. Como que se ha producido en estos cinco últimos años una buena relación entre lector y editor, una fluidez que antes no había, afirma Soledad.

–Parece que esto tiene que ver con un fenómeno editorial. Los editores españoles perdieron gran parte del mercado americano y han volcado una inversión mucho más grande dentro de España en estos últimos años.

–Esa puede ser una razón, comenta Puértolas. Pero lo cierto es que por toda una serie de circunstancias el escritor ahora está considerado. Pasa de estar aislado a ser una voz de la que se espera no sé qué. Demasiadas cosas se esperan de él. Bueno, y sobre todo se espera que no escriba (*se ríe*). Eso es cierto. A la que te descuides, te conviertes en conferenciante, en vedette de televisión o en profesor de algo.

–Además que si trabajas en tu casa, pues te llaman a cualquier hora y entonces te pasas la vida dando excusas y no puedes trabajar, añade Cristina.

–¿Pero ustedes sienten que para mantener ese status de escritor tienen que participar en ese mundo de marketing que montan las editoriales, dando conferencias o entrevistas?

Cristina, que confiesa su alergia por la televisión, no duda en responder.

–Depende si te planteas las cosas a corto o a largo plazo. Por ejemplo, si sales en televisión continuamente, te conviertes de inmediato en una persona famosa. Pero a mí esa fama no me interesa, me interesa el reconocimiento de lo que escribo.

–Pero los escritores mayores se pasan el día en actos públicos, señala sin ninguna ironía Soledad. Yo creo que lo pasan muy bien, porque les ha llegado la fama al final de sus días, y están encantados de la vida. Para nosotras las circunstancias han sido muy distintas. Hay muchas fórmulas de solución. Cuando sacas un libro, se te obliga a apoyarlo, pero le pones un plazo y de ahí se acabó. Son opciones personales. Hay algunos que les gusta mucho hablar. Yo he oído conferencias magníficas de colegas nuestros que tienen un alto dominio de la palabra y lo pasan muy bien con el público. A mí eso no me gusta, y no lo hago. •

¡CUANTAS VECES SE HA PREGUNTADO!

¿QUE REGALAR PARA NAVIDAD?

Muchas, y probablemente la mayoría de las veces Ud. termina regalando lo de siempre...
Una corbata, un perfume...
Pero estamos en Epoca de cambios, de lectura, de cultura.
Estamos en Epoca de regalar LA EPOCA.
Regale una suscripción al Diario La Epoca y lo recordarán todos los días del año.
Solicite un representante al fono: 6968161 o 6990067 y lo visitaremos en su casa u oficina o si lo prefiere, acuda personalmente a nuestras oficinas ubicadas en **Olivares 1229, 1º piso** (esquina Avda. Bulnes).

La Epoca



Estrenos navideños

Los descuentos de fin de año

Daniel Olave

Así no más está la cosa: la pantalla grande no parece guardar muchas novedades en el último tiempo. Digamos que no es precisamente la originalidad la que reina entre los rollos de celuloide llegados enla presente temporada. Menos podríamos esperar entonces, grandes sorpresas para el cine en estas fechas. Sabido es que los distribuidores aprovechan las fiestas de fin de año y las hordas de escolares en vacaciones, para lanzar las secuelas de éxitos anteriores y las taquilleras producciones perpetradas por los actores de moda. Historias de animalitos dulzones, los infaltables monitos, comedias y violentos galanes tienen asegurado su lugar en la cartelera navideña. Este año, al menos tres de los estrenos son continuaciones, y ni siquiera hay algún film que levante expectativas como *Roger Rabbit* el 88 o *Batman* el año pasado. Pero, como ir a ver estas películas es un rito ineludible, e igual su cabro chico lo va a catetear hasta que lo lleve, vaya un recorrido por las dichosas cintas pascueras.

LAS DE MONITOS Estas van fijas cada año. Para la temporada 90-91 se han dejado caer dos. La primera pertenece nada menos que a la mismísima Disney. *La sirenita* es un intento por rescatar el espíritu de los mejores films animados del viejo Walt. Retomando la tradición de adaptar un cuento clásico, los jóvenes realizadores John Musker y Ron Clements tomaron el relato de Hans Christian Andersen sobre una sirenita que se enamora de un príncipe, y produjeron una obra con las más modernas técnicas de animación. Los personajes secundarios son ingeniosos y divertidos, en especial el cangrejo Sebastián en onda caribeña, y la música está al nivel de este tipo de películas. Compuesta por Alan Menken (el mismo de la versión musical de *La tiendita del horror*), le valió dos Oscares. Sumados a los excelentes números musicales, el colorido y en general, a una impresionante dirección de arte, La sirenita es, sin duda, una de las mejores películas animadas producidas por los estudios Disney en mucho tiempo. Lógicamente, la trágica historia de sacrificio total escrita por Andersen, está bastante suavizada e incluye un happy end con Ariel, la sirenita, casada con su príncipe. Pero así tenía que ser. Véala sin reparos. Ya arrasa desde su estreno.



Ariel, una sirenita adolecente para retomar la tradición animada de Disney.

La otra cinta de dibujos animados es el tercer trabajo de Don Bluth. El ambicioso Don, luego de formarse al alero de la Disney, buscó por su lado, se asoció con Spielberg y se lanzó a hacerles la competencia a sus ex colegas. Su primer filme fue Faivel, un cuento americano, luego hizo el también trágico *Pie pequeño, en busca del valle perdido*. En esta ocasión arremete con Todos los perritos van al cielo. En ella Charlie es un perro vagabundo y aquiltrado que luego de ser despachado por un mafioso (y como en muchas cintas del último tiempo) vuelve del cielo para proteger a una pequeña. Sentimental a ultranza, en la línea de *La dama y el vagabundo*, pero bastante más lúgubre como son los monos de Bluth. Cuidado, que es un tanto latosa y los peques tienen la paciencia muy volátil.

STALLONE: MOCHERO INFALTABLE Una semana se adelantó el estreno de la última batalla de Rocky Balboa: *Rocky V* provocó tumultos su primer fin de semana, Stallone convoca, no cabe duda. Los seguidores de este boxeador de origen humilde, un poco bestia, pero que se transformó en la "esperanza blanca" tras noquear a medio mundo, podrán apreciarlo "de vuelta a sus raíces" como reza la promoción de la película. La verdad es que nadie adivinaba cómo diablos iban a inventar un guión para continuar con sus historias. Sólo le faltaba pelear con los marcianos.



Stallone quiere pelear como en los buenos tiempos.

Atinado, el propio Stallone escribió este relato donde (absurdamente por lo demás) de pronto Rocky está en la calle sin un centavo, y vuelve no sólo a su

barrio natal, sino que además se pone la misma ropa que usara en su primer film (!). Así las cosas, conoce a un rubio bonachón que le recuerda sus inicios, al que entrena dedicadamente mientras a su hijo (encarnado por su verdadero vástago) no lo pesca ni por si acaso. Con la emotividad de un capítulo de *Simplemente María* y la originalidad de una quinta parte, al menos podrá reír con las inverosimilitudes del libreto y con una "mocha" callejera que sólo Stallone podía concebir. Afortunadamente, éste parece ser el último capítulo de la saga del boxeador ítalo-americano. Dirige John G. Avildsen, el de la primera Rocky, por la cual algunos creyeron que tenía oficio.



Bandoleros de pacotilla: a la horca con todos ellos.

JOVENES TAQUILLEROS Y siguen las secuelas. *Demasiado joven para morir* es la continuación de *Los jóvenes pistoleros* (*Young guns*), inútil intento por revivir el género del western, aplicándole la fórmula del éxito que invade Hollywood: un film para adolescentes, protagonizado por jóvenes. Y de los más taquilleros: Emilio Estévez, Kiefer Sutherland, Lou Diamond Phillips. En esta irrespetuosa serie, se toma a uno de los máximos mitos del Viejo Oeste, y de su cine por cierto, convirtiendo a Billy "The Kid" en un mocoso malcriado. En un intento por hacer más creíble y "real" al heroico bandolero, El Kid aparece en este film como un adolescente narcisista y payaso, movido sólo por el éxito y la fama, cual yuppie de los ochenta. Flaco favor a la épica de un género clásico, y con exponentes tan vigorosos como la versión de Sam Peckinpah para Pat Garret y Billy The Kid, excepcionalmente protagonizada por James Coburn y Kris Kristofferson. Curiosamente, Coburn realiza un rol secundario en *Demasiado joven para morir*. Y más aún, una secuencia completa –la fuga de Billy– está totalmente citada (copiada) del film de Peckinpah. No hay derecho. En fin, al menos las numerosas fans de Bon Jovi harán cola para ver la brevísima aparición del astro rockero en la cinta, de la que además canta el tema principal. Premio si logran "cachar" en qué parte aparece su ídolo.

ABUSOS INFANTILES Veamos, una cosa es realizar films para niños, basados en cuentos para niños, y protagonizados por niños que leen cuentos para niños. Otra es que los adultos que producen este tipo de películas sean unos frescos, y hagan cualquier cosa por embolsarse nuevas y grandes sumas de billetes, estrujando una fórmula exitosa. *La historia sin fin* no fue una obra maestra, pero tenía el noble antecedente del libro de Michael Ende cargado de magia y fantasía. Algo de aquello quedó traspasado a la pantalla y la película se convirtió en una de las producciones europeas más exitosas de la historia, con una ganancia de más de cien millones de dólares. Instigados más por esta cifra que por llevar ilusión a los infantes, se hizo *La historia sin fin II: el capítulo siguiente*. A los personajes originales se agregan otros y muchos, muchísimos efectos especiales. El guión surgió patudamente del final abierto que tiene la novela de Ende, y de su propia tesis sobre una historia que se va armando según los sueños de quienes la leen. Pero bien poca es la imaginación que surge de esta cinta. Por cosas como ésta se fue extinguiendo el fabuloso mundo de *Fantasía*, si se siguen haciendo tal tipo de películas, no habrá héroe que nos salve de la nada. Dirige George Miller, que no tiene nada que ver con el director de la serie *Mad Max* y de *Las brujas de Eastwick*.

Bastián y Atreyu, la interminable historia sin fin.



LOS BUENOS COMPADRES ¿No hay Vietnam este año? No, pero hay Laos. Fiel a su encasillamiento como un héroe duro, pero sistemático, buena gente, pero sicótico; Mel Gibson protagoniza la correspondiente cinta de aventuras y acción. El escenario es la guerra sucia de Laos en 1969. Gibson y el joven actor Robert Downey Jr. son un par de poco convencionales pilotos que trabajan para Air America "organismo de fachada" para las acciones encubiertas de la CIA. Pese a que la película está secuenciada en distintas misiones y riesgosas aventuras que deben enfrentar los personajes principales, corre una trama de fondo que advierte corrupción y drogas, rematando en un sensiblero final moralizante y bastante predecible. Por el lado de *la buddy movie*, es decir, de la película de camaradería, la cosa funciona por un rato. Lo mejor son los créditos finales que explican el futuro de los protagonistas, con chistes sobre el caso Irán-Contra y Noriega.



Mel Gibson en Laos, un loco peligroso de buen corazón.

UNA PARA ADULTOS Para usted a quien tanto sentimiento infantil y cartelera ad hoc le pone irritable, y si ya vio la "polémica" *El maestro de música* (que reestrenó el Normandie, también el 25), nada mejor que asistir a la exhibición de la mundialmente aclamada *Camille Claudel* del francés Bruno Nuytten. Protagonizada por esos dos monstruos de la cinematografía gala, Isabelle Adjani y Gerard Depardieu, la cinta narra las tribulaciones creativas y afectivas de la escultora Camille Claudel, hermana del poeta Paul Claudel y amante del también célebre escultor Auguste Rodin. De gran intensidad y registro contemplativo, la cinta se perfila como la ideal para aquellos caballeros que quieren quedar bien con la señora y la invitan al cine –por lo menos– para estas fechas. Su toque academicista y su tema invita a artistas, intelectuales, snobs, feministas, y a los que creen en "el cine-arte". Hay un romance trágico entre dos personajes de la historia del arte, con el ingrediente morboso de que ella tenía la mitad de la edad de él, fue su alumna y amante por 15 años y terminó encerrada en un hospital siquiátrico. Véala y taquille como adulto.

ENANO PELIGROSO La fórmula navideña ideal es la de una cinta entretenida con humor a lo gringo, con un actor infantil, y a la que no le falta su cuota de acción y violencia. *¡Mi pobre angelito!* (*Home alone*) es el último gran éxito de la temporada norteamericana. En EE.UU. estaba avalada por el nombre de su guionista y productor John Hughes, autor de múltiples comedias de mucho éxito (allá, se entiende). Sus filmes, a decir verdad, son bastante fomes, a la vez que son protagonizados por los comediantes más pesados del hemisferio norte, como Chevy Chase o John Candy. Si ésta supera la bobaliconería, es gracias a la hábil mano del joven realizador Chris Columbus. Ya como guionista mostró talento y dosis de humor negro al referirse a las tradiciones navideñas y a las aventuras infantiles en *Gremlins* y *Los goonies*. Así como en su debut como director en *Una noche por la ciudad*, realizó una versión adolescente de *Después de hora*, en *Mi pobre angelito* hizo una suerte de *Duro de matar* para peques. En esta historia, Kevin, el pequeño protagonista de 8 años, es abandonado por su familia en un histérico viaje a Francia con motivo de la fiesta de Navidad. Convencido de que se quedó solo debido a un deseo suyo, el chico comienza a disfrutar de su libertad al tiempo que debe proteger su fastuosa casa de dos torpes ladrones. Aquí la película deriva a un ejercicio en torno de monos animados, tipo Correcaminos, con Kevin agrediendo a sus perseguidores con toda suerte de trampas. Solo con sus ingenio, dará cuenta de los pillos a golpes y caídas. El film funciona, entretiene su poco y logra sacar sonrisas. Las sarcásticas alusiones a la Pascua y la sicosis que provoca, divierten. Claro que a fin de cuentas, nunca tanto, y el espíritu navideño sale tan ileso como el principio de la propiedad privada y el sentimiento de melosa reconciliación que desborda toda la trama.



Kevin (Macaulay Culkin): simpático el muchachito.

Lo dicho, nada nuevo bajo este sol de verano. Pero qué hacer, los productores, distribuidores y exhibidores también necesitan hacer regalos para la Pascua. Y con estas cintas de fin de año, probadas y recontraprobadas, tienen que tratar de engrosar la escuálida taquilla que se arrastra durante el año. Animo, el 91 será mejor para el cine... esperamos. •



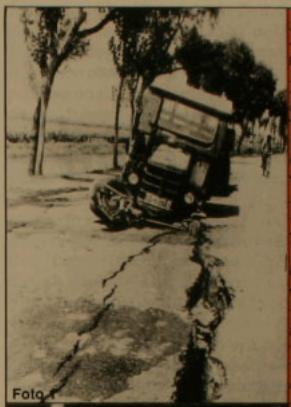
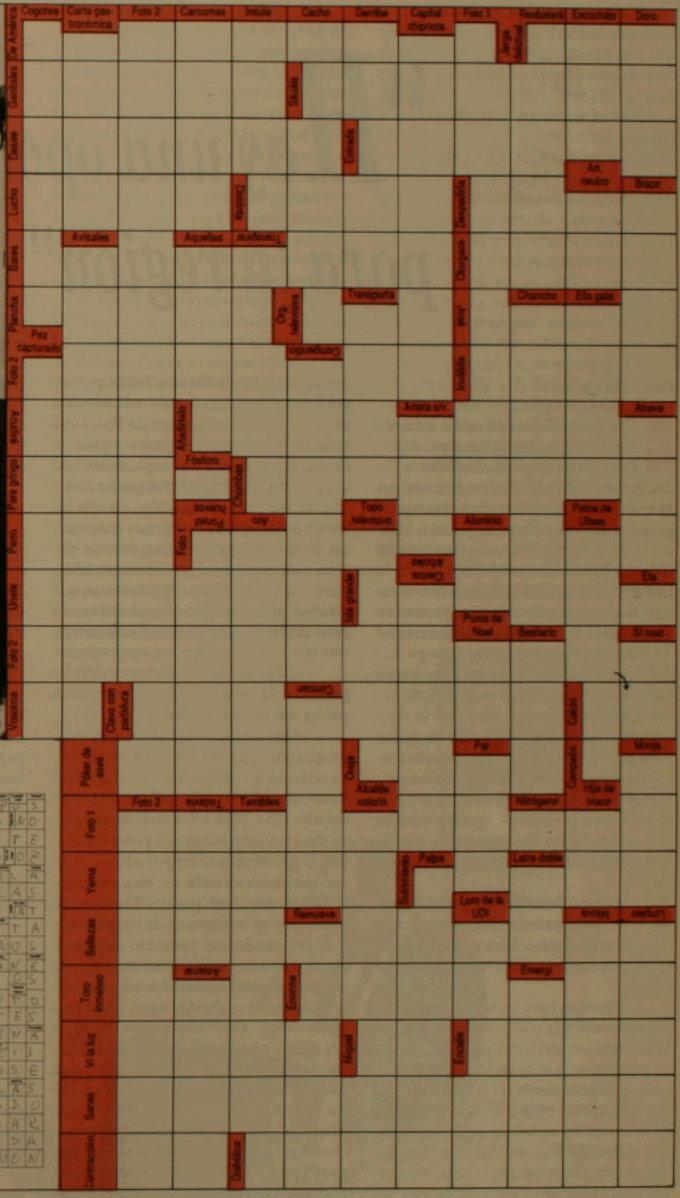


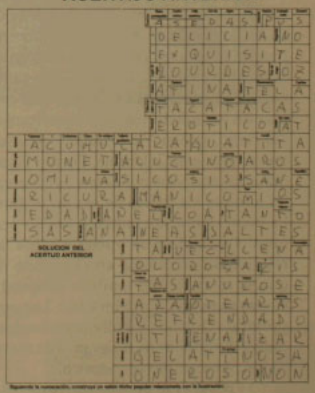
Foto 1



Foto 2



SOLUCION DEL ACERTIJO ANTERIOR



Carlos Portales y la nueva política exterior chilena hacia Latinoamérica

"Hay una oportunidad para la región"

Carlos Monge

Carlos Portales (42 años, casado, dos hijos) es director general de Política Exterior de la Cancillería. Es decir, virtualmente el tercer hombre del Ministerio de Relaciones Exteriores, luego del ministro y el subsecretario. Militante del PS y del PPD, ex miembro del antiguo MAPU, estudió Derecho en la Universidad de Chile y tiene, entre otros antecedentes académicos, un doctorado en Ciencias Políticas de la Universidad de Stanford, California. En diálogo con APSI, Portales se refirió a los principales elementos de la política exterior latinoamericana del gobierno de Patricio Aylwin. Habló de los pasos concretos dados para la reinserción de Chile en esta área, y de cómo el levantamiento de las sanciones de Estados Unidos contra Chile nos pone en un tipo de agenda distinta con ese país, en momentos en que se abren "nuevas oportunidades para la región".

–¿Cómo definiría, en grandes líneas, la política exterior latinoamericana del gobierno democrático y sus variantes en relación a la política anterior en esa área?

–Aunque parezca un lugar común, el punto central de la política exterior es la reinserción internacional de Chile, y en particular la reinserción en América Latina. El presidente de la República ha visitado varios países de la región y ha recibido a primeros mandatarios de países muy importantes. Esto significa poner al más alto nivel político las relaciones con Latinoamérica, y es un cambio cuantitativo en relación al período anterior en el cual no existían esas relaciones a nivel de Jefes de Estado. Participamos también en mecanismos de concertación política, como es el grupo de Río, cuya reciente cumbre en Caracas asistió el Presidente Aylwin. En suma, existe una muy fluida relación política que ha abierto a su vez las posibilidades de una intensificación de las relaciones económicas. Esto está muy claro en el caso de México, país con el cual no sólo se restablecieron las relaciones diplomáticas que estaban cortadas, sino que además se ha producido un acercamiento entre nuestras economías y nuestros empresarios.

–¿Qué avances concretos se han logrado en la relación bilateral con otros países del subcontinente?

–Con Argentina, país vecino, estamos dándole un máximo desarrollo a una relación que había mejorado desde el momento del Tratado de Paz y Amistad del año 1984, pero en la cual no se habían desarrollado todas sus potencialidades. El gobierno está empeñado en avanzar sistemáticamente en esta relación. En estos días está desarrollándose un proceso muy importante de negociación y adjudicación del proyecto del gasoducto, cuya importancia en términos de integración será trascendental para ambos países. Se acaba de llegar, además, a un acuerdo muy importante entre la ENAP y Yacimientos Petrolíferos Fiscales que permitirá participar a la empresa estatal chilena en exploraciones petroleras en la parte argentina del Estrecho de Magallanes. De manera que surgen muchos ámbitos de complementación y muchos proyectos específicos que, en definitiva, le van a dar un contenido concreto a la voluntad de integración. Durante la visita del Presidente Menem a Santiago se firmó una extensísima declaración conjunta que contiene un número muy grande de elementos de trabajo en común.

INTEGRACION SUBREGIONAL

–¿Y qué pasa con países como Brasil y los del Pacto Andino?

–Con el Brasil hemos tenido durante estos meses una relación de gran nivel. El Presidente Aylwin fue el primer mandatario invitado al Brasil por el Presidente Collor tras asumir su cargo. Los contactos son excelentes, y se está avanzando en diversos terrenos. En relación al Pacto Andino, hemos visto hace poco tiempo que este conjunto de países, que tenía una postura más tradicional en materia de integración económica, ha cambiado en forma importante su propio programa de integración en el acuerdo reciente de La Paz. Chile ya ha negociado las bases de un acuerdo con uno de los miembros más importantes del Pacto, que es Venezuela, y estamos trabajando con Colombia, Perú y Ecuador acercándonos por caminos bilaterales a todos los países de esa subregión. La nueva situación también nos ha permitido replantear en buena medida las relaciones con Bolivia en el sentido de que se están dando también las condiciones para una aproximación. Los empresarios chilenos y bolivianos han pedido a los gobiernos un avance en materia de intercambio económico.

–¿Cuál es su opinión con respecto a la eventual creación de un Mercado Común del Cono Sur?

–Hay un acuerdo en ese sentido

que está siendo negociado por Brasil y Argentina, y en cuyo proceso de definición están participando además Uruguay y Paraguay. Nosotros participamos como observadores en este proceso, pero eso no significa restarnos a esta iniciativa. Justamente, Chile está trabajando con estos países a nivel bilateral para concretar acuerdos de complementación económica. Es decir, una disminución de aranceles y una progresiva homogeneización de políticas económicas, de manera que nuestra integración sea efectiva. Hay que tener presente que Chile es un país superavitario en relación a Brasil y Argentina. Nosotros compramos a esos países mucho más de lo que ellos nos compran a nosotros. Será una prioridad del gobierno profundizar todos esos vínculos. Sin embargo, creo que dada la diferencia de puntos de partida, por ejemplo, en términos de estructura arancelaria, no es posible en este instante cerrarnos, digamos, a un solo esquema de integración.

RELACIONES CON EE.UU.

–Por muy diferentes motivos las relaciones de los dos últimos gobiernos chilenos con Estados Unidos fueron muy conflictivas. ¿Cuál es el modelo de relación que este gobierno espera llegar a tener con ese país?

–Bueno, yo creo que la visita del Presidente Bush y las decisiones que se tomaron en este último período han despejado en forma importante dos elementos. En primer lugar, el levantamiento de las dos sanciones formales que había hacia Chile: la exclusión del sistema generalizado de preferencias y la enmienda Kennedy. La primera nos permite no sólo reincorporarnos a las posibilidades de exportación de una serie de productos industrializados que de por sí es muy relevante, sino que es el símbolo del fin de un tipo de sanciones que por diversas circunstancias y en particular en este caso una legislación laboral determinada, se habían adoptado contra Chile. En segundo lugar, el levantamiento de la enmienda Kennedy posibilita la normalización de las relaciones militares y el fin de las prohibiciones de una serie de intercambios que evidentemente ponían una limitación a la opción internacional del Estado chileno. Pero la decisión anunciada por el Presidente Bush de iniciar conversaciones y ulteriormente negociaciones en torno a un acuerdo de libre comercio, pone también en el horizonte de nuestras relaciones la posibilidad de establecer reglas claras que favorezcan nuestro intercambio con ese país.

"Estados Unidos –apunta Portales– tiene un acuerdo de libre comercio con Canadá y está negociando uno con México. Es decir, un amplio espacio económico. Acuerdo que, por cierto, está abierto a diversos países de la región, y en el cual hay un interés muy especial nuestro tanto por el potencial económico que esto representa, como por las aspiraciones de nuestro sector productivo de que eso se desarrolle. Creo que hay una posibilidad muy efectiva de un cambio de óptica en nuestra relación con Estados Unidos, en la cual se ponga el acento en esta realidad. Es cierto que es un camino largo por recorrer. Tanto el gobierno como los sectores productivos deberán prepararse para una acción externa muy sólida. Pero indudablemente esto nos pone en un tipo de agenda con Estados Unidos que es muy distinta a la que hubo en el pasado".

–El fin de la "guerra fría" y la distensión del conflicto Este-Oeste resitúan a América Latina en el plano internacional. A su juicio, ¿esto crea mejores o peores condiciones para la región?

–En general la nueva situación crea buenas perspectivas. La acción internacional en este nuevo escenario requiere una readecuación de las categorías y



Silarita
RESTAURANT

Un espacio de encuentro en torno a la buena mesa

Mallinkrodt 184
Barrio Bellavista
Reservas al fono: 771470

DAUPHIN
Por la salud de su espalda



Sillón Ejecutivo TrendLine
Modelo 829

Producida en Chile bajo licencia exclusiva de F.W. Dauphin Alemania Federal. Dos años de garantía.

Muzard
Merced 26 • Santiago
Teléfonos 391421 • 335643
Fax: 391958

objetivos con los cuales se ha estado trabajando. Un dato significativo es una mayor liberalización del comercio exterior. Tendencia que no siempre está asegurada en la situación actual, pues estamos viendo las dificultades que está atravesando la negociación en el GATT. También puede haber consecuencias que pudieran llegar a ser negativas para nosotros. El derrumbe del sistema soviético y la irrupción de nuevos regímenes políticos en Europa del Este implica una mayor atención de Europa Occidental hacia esos países. Y eso, no cabe duda, en términos de vasos comunicantes puede implicar menos atención hacia Latinoamérica. Sin embargo, creemos que la capacidad de atracción de inversiones también depende del desempeño internacional de cada país. Pensamos que Chile está en muy buenas condiciones para atraer esos capitales, y si bien Europa del Este está más cerca geográficamente de Europa Occidental, también es verdad que las condiciones económicas allí no son necesariamente tan estables en un comienzo.

"También hay que considerar que un proceso de reformas en esos países y el eventual avance económico que se podría producir en ellos, va a significar nuevos mercados, y de ahí también el interés que para nosotros pueda tener nuestra propia capacidad de interrelacionamiento económico con Europa del Este".

–¿Cuál es el rol que Chile le asigna a la OEA como foro de discusión y diálogo continental?

–La Organización de Estados Americanos va a tener que adecuarse, como todos los organismos internacionales, a un nuevo contexto: el de la desaparición de la "guerra fría". De hecho, la OEA adoptó en su última asamblea la decisión de crear un grupo de expertos, entre los cuales está el senador Gabriel Valdés, para pensar el futuro de la Organización. Se espera que el informe de ese grupo sea uno de los elementos que permita esta dicusión en torno al reenfoque de la OEA. En primer lugar, creo que la OEA está ganando en representatividad en la región. El ingreso de Canadá es un elemento muy importante, y su participación le puede conferir una nueva vitalidad a este organismo y a este diálogo interamericano en marcha. Asimismo, acaban de solicitar su ingreso Guyana y Bélice, de manera que estamos viviendo un momento en el cual la Organización adquiere nuevos bríos. En segundo término, pienso que esta OEA con nuevos Estados miembros tendrá que darle prioridad a ciertos temas. Para nosotros, el tema de la vigencia de los derechos humanos, al que la Organización ha dedicado muchos esfuerzos en los últimos años, sigue siendo algo muy importante. Y el tema de la preservación de la democracia también lo es, como lo ha demostrado recientemente la presencia de observadores tanto de la OEA como de la ONU en las elecciones en Haití, que han jugado un rol muy destacado.

–Hay quienes vaticinan que al caer la "cortina de hierro" América Latina pierde valor estratégico a nivel internacional y podría llegar a convertirse en una zona marginal a los grandes centros y nuevos realineamientos de poder en el mundo. ¿Qué opina usted de este diagnóstico un poco tremendista?

–Lo que América Latina represente o no represente en el plano internacional, va a depender en gran parte de lo que los propios latinoamericanos hagamos. Hay una dimensión de desarrollo nacional y regional que es crucial para lo que Latinoamérica como subcontinente signifique en el mundo del futuro. Creo que, con esa orientación central, los países de la región deben ser capaces de basarse en sus propios esfuerzos, en cooperar entre sí para potenciarlos y en atraer aquellos elementos del mundo exterior que puedan coadyuvar al desarrollo regional. Estamos en un mundo interdependiente. Mirar a cada una de las regiones en forma separada no es una visión que corresponda a la naturaleza del accionar internacional actual. Estamos viendo, por ejemplo, en estos instantes la importancia que diversos países de la región tienen en su relación con Estados Unidos. El caso de México. Nadie puede decir que la relación entre México y Estados Unidos no es una relación a la cual este último país le ha dado un carácter preferencial. Yo pienso, en definitiva, que hay una oportunidad para la región. Pero esa oportunidad va a depender de lo que la región como conjunto y cada uno de los países en particular sea capaz de realizar en el plano internacional. Por eso, a América Latina no hay que mirarla con un sentido pesimista. Ha vivido un proceso complejo y complicado durante la década pasada, pero tiene las potencialidades necesarias para desarrollarse y aprovechar las oportunidades de un mundo interdependiente. •

*Jorge Heine**
(Desde Puerto Príncipe)

Haití en la hora de los hornos

A media mañana del domingo 16 de diciembre, Juan Ignacio García, director del Servicio Electoral de Chile, miembro de la delegación de observadores chilenos a las elecciones en Haití, se encontró súbitamente en el medio de Cité Soleil, uno de los bidonvilles más densamente poblados de Puerto Príncipe, rodeado de cientos de electores que protestaban fuertemente. Aunque debían abrir a las seis de la mañana, muchas de las mesas de los sectores más populares de la capital, como Cité Soleil y Marché Solomon, se encontraban aún sin materiales. El fantasma de las frustradas elecciones del 29 de noviembre de 1987 (en que la acción conjunta del Ejército y los Ton Ton macoutes produjo la masacre de 34 personas y la suspensión de las mismas) rondaba por Puerto Príncipe. Si las papeletas no habían llegado a estos barrios de la capital, ¿qué quedaba para la vasta ruralía haitiana, el "Haití profundo", donde hay numerosos poblados en que sólo se puede llegar a pie o en burro? ¿Se vería frustrada una vez más la voluntad del pueblo haitiano?

En definitiva, las papeletas llegaron a Cité Soleil alrededor del mediodía; Juan Ignacio García, como asesor de Joao Baena Soares, el secretario general de la OEA, pudo redactar un informe muy favorable sobre las primeras elecciones libres llevadas a cabo en Haití en más de 30 años, y el padre Jean Bertrand Aristide, candidato del Frente Nacional por el Cambio y la Democracia (FNCD), confirmó los pronósticos de que ganaría abrumadoramente, obteniendo las dos terceras partes de los votos emitidos, quintuplicando la votación de su más cercano contendor, Marc ("Mr. Clean") Bazin.

Como en pocas ocasiones en el pasado reciente, la atención del mundo estuvo concentrada en los acontecimientos de mediados de diciembre en "la primera república negra", el país de Toussaint L'Ouverture y Jean Jacques Dessalines, país que tantas dificultades ha tenido para sacudirse el legado de tres décadas de duvalierismo. Jim Wright, el ex Speaker de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, venía sentado al frente mío en el vuelo en que llegué a Puerto Príncipe desde Miami; Joao Baena Soares iba sentado en el primer asiento de la primera clase. En el aeropuerto, estaban George Price, el Primer Ministro de Bélice y Ernest Saby, el vicepresidente del Parlamento Europeo; Jimmy y Rosalyne Carter y Robert McNamara ya se encontraban en el hotel El Rancho. En total se estima que había alrededor de 1.000 observadores internacionales, en su inmensa mayoría agrupados en los equipos de la OEA, la ONU y de Jimmy Carter.



Tratándose de uno de los últimos países de América Latina bajo el autoritarismo, la construcción de la democracia en Haití tiene una proyección continental. Después de la derrota de los sandinistas en Nicaragua, por otra parte, el triunfo de la izquierda en Haití encarna una alternativa a la hegemonía del neoliberalismo en la región. Sobre todo, sin embargo, la abrumadora victoria del Frente encabezado por este padre salesiano de 37 años de edad, partidario de la teología de la liberación, representa un rayo de esperanza para el sufrido pueblo del "país de las imposibilidades ilimitadas". País tan pobre que la ropa se cuelga a secar encima de los arbustos o las piedras, porque no hay dinero para cordeles; país donde los desagües de aguas servidas corren por acequias en el mismo centro de la capital, y que a sus penurias tradicionales ha visto añadir,

*Jorge Heine es investigador del Clepi. Su último libro es Revolución e intervención en el Caribe: las lecciones de Granada (Buenos Aires, GEL, 1990).

durante la última década, el estigma de la acusación (infundada) de ser el generador del Sida en el mundo y el consecuente desplome de la industria turística, importante fuente de divisas en los setenta.

CANDIDATURAS Y DINAMICA ELECTORAL

¿Cómo es que el duvalerismo y los Estados Unidos, que tradicionalmente ha tenido una influencia enorme en el país, han permitido que el proceso electoral culmine en un triunfo de la izquierda? La respuesta, desde luego, es que, después de cinco gobiernos en los últimos cuatro años, el país había, en buena medida, tocado fondo.

Aunque muchos en el extranjero se creyeron la retórica democrática con que el general Prosper Avril llegó al poder en septiembre de 1988, después de derrocar al general Henri Namphy, aquellos que sabían que Avril había sido el que le manejaba el dinero a Jean-Claude Duvalier jamás tuvieron fe en su supuesta vocación democrática, algo que se vio confirmado con su repetida postergación de las tan anunciadas elecciones.

Y el progresivo descalabro del país ante un gobierno sin programa y sin ningún interés en hacer nada que no fuese saquear las arcas públicas, fue creando un consenso tanto dentro como fuera de Haití que, como me dijo Alvin Adams, el embajador de los Estados Unidos, "basta ya de gobiernos provisionales, civiles o militares. Lo que el país necesita es un gobierno electo, con un mandato". Y el mismo Adams jugó un importante rol en hacer posible las elecciones del 16 de diciembre, rol no del todo distinto al desempeñado por Harry Barnes en Chile.

Al llegar a Haití en noviembre de 1989, sus declaraciones utilizando un refrán criollo –Bourik chagé pa kampe (un burro cargado no se levanta) fueron interpretadas como una alusión a Avril y le valieron el apodo con que se le conoce hasta el día de hoy (Bourik chagé). Ya en marzo, Avril estaba haciendo sus maletas para partir a Miami a bordo de un avión de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos.

Esther Pascal Trouillot asumió la presidencia del nuevo gobierno provisional cuya labor fundamental sería la organización de elecciones. Y fue ella la que hizo un llamado a las Naciones Unidas para que prestaran su colaboración en la organización de las elecciones.



Jean Bertrand Aristide



Joao Baena Soares, secretario general de la OEA.

Esta colaboración no tiene precedentes. La carta de Naciones Unidas la contempla en elecciones que sigan a procesos de descolonización (como en Namibia) o a guerras internacionales o civiles (como en Nicaragua). Haití no caía en ninguno de esos casos, y países como México señalaron que ello hacía inadmisible la participación de la ONU. Pero con ayuda de la semántica y algo de flexibilidad, finalmente el Consejo Electoral Provisional (CEP) logró contar con los recursos necesarios para organizar las elecciones, recursos que provinieron casi totalmente del exterior. Y la presencia de las organizaciones internacionales y de observadores extranjeros fueron consideradas decisivas para evitar otro descarrilamiento electoral como el de 1987.

Es una medida de la rapidez con que se vio forzado a actuar el CEP que el

proceso de inscripción electoral –en el que terminaron inscribiéndose más de tres millones de haitianos– tuvo lugar en su totalidad en escasas tres semanas durante el mes de octubre.

Irónicamente, hasta septiembre Aristide se había manifestado en contra de las elecciones, señalando que no había garantías de que el pueblo no fuese engañado nuevamente. Hasta comienzos de octubre, el candidato de las fuerzas de izquierda parecería que sería Víctor Benoit, como abanderado de Konakom –un conglomerado de organizaciones populares. Sin embargo, el retorno a Haití del Dr. Roger ("Mengele") Lafontant, médico de los Duvalier y ex ministro del Interior de la dictadura, cuya imagen en Haití corresponde a *grosso modo* con la del general Manuel Contreras en Chile, y el lanzamiento de su candidatura a la presidencia, genera una fuerte reacción en la izquierda, quien ve la urgencia de recurrir a la que muchos consideraban era su "última y mejor carta" para detener al duvalierismo –esto es, a Jean Bertrand Aristide. Un efecto inmediato de su candidatura fue acelerar considerablemente el ritmo de inscripción de los electores.

¿VOX POPULI, VOX DEI? La ironía se vio comprobada en noviembre, al enunciar el CEP la exclusión de 15 de los 26 candidatos a la presidencia –incluyendo a Lafontant (y al ex presidente Leslie Manigat)– lo que dejó como principales contendores a Aristide y a Marc Bazin, un ex funcionario del Banco Mundial y favorito de los Estados Unidos.

Tanto a nivel de los símbolos, *Operation Lavalas* (avalancha) como se pasó a denominar la candidatura de "Titid", como en la extraordinaria capacidad de su candidato para comunicarse con el pueblo, ("la movilización ha sido la flor que hemos cultivado en nuestro jardín") dejó muy rápidamente atrás a la de la Alianza Nacional por el Progreso y la Democracia (ANDP) de Bazin. Mientras el símbolo de Aristide –algo fundamental en un país en que el analfabetismo llega a un 80 por ciento– pasó a ser un gallo de pelea, el de Bazin lo constituyó un complicado escudo con los emblemas de los distintos partidos de la alianza. Y apenas el embajador Adams, vaticinando tiempos difíciles, sacó a relucir otro proverbio creóle, *apré bal, tambou lou* (después de la fiesta, el tambor pesa), "Titid" contestó de inmediato, *men anpil chay pa lou* (con muchos hombros, no pesa).

En todo caso, es claro que este hombre pequeño, de grandes anteojos y bigotes, de apariencia frágil, despierta fuertes pasiones. Para sus cientos de miles de seguidores, es un mesías. Para sus detractores, es "el demonio Aristide", un "Atila"; dentro de los mismos sectores progresistas no faltan quienes, como Gérard Bissainthe, hablan de un "fascismo de izquierda" encarnado en él.

brero, fecha de la toma de posesión del nuevo presidente, y muy apropiadamente, quinto aniversario de la caída de "Baby Doc"? Lafontant ya ha dicho, a quien quiera oírlo, que "Aristide es un terrorista, comunista, sicótico" y que "jamás aceptaremos su presencia en el poder", algo que refrenda con una 45 encima de su escritorio; pero el Ejército haitiano ya no es el de 1987; está muy dividido y debilitado. El costo de un golpe de Estado sería muy alto.

Es por ello que algunos piensan



El matrimonio Carter y el Primer Ministro de Bélice, George Price.

Y es obvio que su apoyo se basa menos en su programa –en muchos aspectos extraordinariamente vago– sino en lo que representa –un religioso que ha dedicado su vida a los más pobres del país más pobre de las Américas, desde la que era su parroquia de San Juan Bosco (donde sobrevivió, en plena misa, al primero de tres atentados en contra de su vida) en Cité Soleil, donde ha desarrollado también distintos programas de autoayuda, incluyendo un orfelinato (donde vive habitualmente). En Cabo Haitiano, una pareja a quienes pregunté qué esperaban que hiciese Aristide por la ciudad, me contestó que no importaba, que lo decisivo para ellos era que "Titid" era un hombre del pueblo.

Lo abrumadora de su victoria implica que no habrá segunda vuelta en enero, ¿pero llegará Aristide al 7 de febrero que un atentado contra la vida de Aristide es una amenaza más inmediata que un golpe de Estado. Por ahora, sin embargo, el FNCD está dedicado de lleno a afinar su programa de gobierno, con más de 150 profesionales, incluyendo a algunos prominentes intelectuales como Georges Anglade, Suzy Castor y Gerard Pierre Charles. Los tres ejes fundamentales de ese programa son participación, justicia y transparencia. Y uno de los dilemas centrales de un gobierno del Frente sería qué hacer en relación a las violaciones a los derechos humanos durante la dictadura duvalierista. Lafontant tiene una orden de arresto en su contra desde hace años, pero circula libremente, da conferencias de prensa, e incluso lanza su candidatura a la presidencia. ¿Logrará Aristide no sólo llegar al 7 de febrero, sino también cambiar este estado de cosas?

Informes del Senado Norteamericano Cómo intervinieron los EE.UU. en Chile

Ediciones del Ornitorrinco ha publicado el libro, Frei, Allende y la mano de la Cia, *en el cual se recogen documentos básicos para conocer las diversas modalidades de actuación de la Inteligencia norteamericana sobre la realidad chilena entre los años 1963-73. Aparece claramente la penetración en los medios de comunicación, en los empresarios, en los partidos políticos, en los militares, etcétera. Se trata de la intervención norteamericana más documentada y resulta necesaria para el estudio e interpretación de la historia de Chile de los últimos treinta años.*

La traducción y compilación de estos informes ha sido realizadas por el periodista Cristián Opaso, que vivió durante trece años en Estados Unidos y que es colaborador de APSI y redactor del diario La Nación. *Se ofrecen aquí varios fragmentos de este libro.*

Desde 1953 hasta 1970, la CIA subsidió en Chile agencias cablegráficas, revistas escritas para círculos intelectuales, y un semanario de derecha. De acuerdo al testimonio de ex funcionarios, el apoyo al periódico fue suspendido porque su fanatismo derechista empezaba a alienar a conservadores responsables.

Lejos, la mayor –y probablemente la más efectiva– instancia de apoyo para un medio de comunicación fue el dinero entregado a *El Mercurio*, el principal diario de Santiago, sometido a presiones por el régimen de Allende. Este apoyo surgió de un proyecto de propaganda ya montado. En 1971 la oficina local de la CIA estimó que *El Mercurio*, la principal publicación de oposición, no podría resistir las presiones del gobierno de Allende, que incluían intervención en el mercado del papel y la suspensión de avisos pagados del gobierno. El 9 de septiembre de 1971, el Comité 40 autorizó la entrega de setecientos mil dólares (US$ 700.000) para *El Mercurio* y el 11 de abril de 1972 agregó otros novecientos sesenta y cinco mil dólares (US$ 965.000) a esa autorización. Un memo de renovación de proyecto de la CIA concluía que *El Mercurio* y otros medios apoyados por la Agencia jugaron un rol importante en la creación del clima propicio para el golpe de Estado que derrocó a Allende el 11 de septiembre de 1973.

PRINCIPALES ESFUERZOS PARA INFLUIR EN LAS ELECCIONES CHILENAS

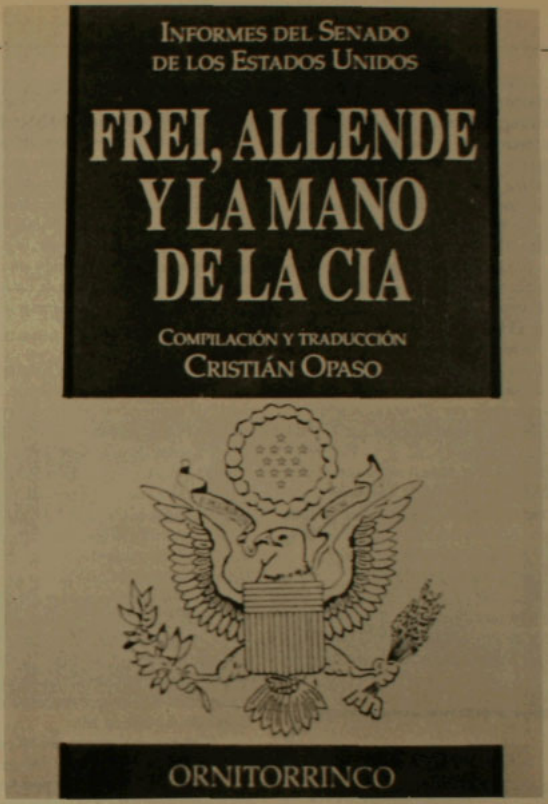
Las acciones encubiertas norteamericanas fueron un factor clave en casi todas las principales elecciones chilenas de la década 1963-1973. En varias oportunidades la intervención de Estados Unidos fue de enormes proporciones.

La elección presidencial de 1964 fue el principal ejemplo de un proyecto electoral de gran envergadura. La Agencia Central de Inteligencia gastó más de dos millones seicientos mil dólares (US$ 2.600.000)en apoyar la elección del candidato democratacristiano, en parte para impedir el ascenso al poder del marxista Salvador Allende. Los Estados Unidos financiaron más de la mitad de la campaña del candidato democratacristiano, aunque el candidato no fue informado de esta asistencia. Además, la oficina local brindó apoyo a una variedad de grupos pro-democratacristianos del ámbito estudiantil, femenino, profesional y campesino. También fueron financiados otros dos partidos políticos, en un esfuerzo por esparcir los votos.

En Washington se estableció un comité de elecciones interagencias, conformado por el Departamento de Estado, la Casa Blanca y funcionarios de la CIA. Este grupo existió a la par de uno en la Embajada en Santiago. Ningún equipo operativo fue designado al interior de la CIA, pero se aumentó el personal de la oficina de Santiago. La oficina local asistió a los democratacristianos para llevar a cabo una campaña al estilo "norteamericano", que incluyó sondeos de opinión pública, registro de nuevos votantes, y campañas intensivas de captación de votos, además de acciones encubiertas de propaganda.

Los Estados Unidos también estuvieron involucrados en la campaña electoral de la contienda presidencial de 1970. Ese esfuerzo, sin embargo, fue menor y no incluyó apoyo para ningún candidato en particular. Estaba dirigido, más bien, a evitar la victoria de Allende que a asegurar la victoria de otro candidato.

Pero las intervenciones de los Estados Unidos no se han limitado a campañas presidenciales. En las elecciones parlamentarias de 1965, por ejemplo, el Comité 303 autorizó a la oficina local gastar hasta ciento setenta y cinco mil dólares (US$ 175.000). Se le brindó apoyo clandestino a una variedad de candidatos seleccionados por el embajador y la oficina. Un memorándum de la CIA sobre las elecciones dio a entender que el proyecto tuvo consecuencias importantes, incluida la derrota de varios candidatos del FRAP (coalición izquierdista) que de otro modo habrían ganado asientos en el Parlamento.



APOYO A ORGANIZACIONES DEL SECTOR PRIVADO

Como parte de su programa de apoyo a elementos de la oposición durante el gobierno de Allende, la CIA entregó dinero a varias organizaciones gremiales del sector privado Chileno. Por ejemplo, en septiembre de 1972, el Comité 40 autorizó veinticuatro mil dólares (US$ 24.000) en ayuda de emergencia para una organización de empresarios opuestos a Allende. En esa época, se pensó apoyar a otras organizaciones del sector privado, pero no se lo hizo por la sospecha de que esas organizaciones pudieran estar envueltas en huelgas antigubernamentales.

El Comité 40 autorizó cien mil dólares (US$ 100.000) para organizaciones del sector privado en octubre de 1972, como parte del proyecto para las elecciones de marzo de 1973. Según la CIA, ese dinero fue destinado exclusivamente a actividades electorales, tales como campañas para inscribir nuevos votantes y campañas "de captación de voto". En agosto de 1973, el Comité autorizó apoyar a grupos del sector privado, pero con la condición de obtener el visto bueno del embajador y del Departamento de Estado. No se logró ese acuerdo.

ESFUERZOS DIRECTOS PARA PROMOVER UN GOLPE DE ESTADO

Los acciones encubiertas de los Estados Unidos para influir en el curso de la política chilena lograron su nivel más alto en 1970: a la CIA se le ordenó desarrollar una campaña para promover un golpe militar en Chile con el fin de evitar el ascenso al poder de Salvador Allende. Esa campaña, conocida como "Track II" (Segunda Vía) es el tema de otro informe del Comité y será discutida más adelante, en la sección III. Por ahora, un breve resumen mostrará los extremos a que llegó la intervención clandestina de los Estados Unidos en la política chilena.

El 15 de septiembre de 1970, luego de que Allende resultara vencedor en las elecciones, pero antes de que el Congreso Chileno hubiera elegido entre él y la segunda mayoría, Alessandri el presidente Nixon se reunió con Richard Helms, director de la Agencia Central de Inteligencia, el asistente presidencial para Asuntos de Seguridad Nacional, Henry Kissinger, y el procurador general, John Mitchell. A Helms se le ordenó impedir que Allende tomara el poder. Esta operación tenía que llevarse a cabo sin el conocimiento del Departamento de Estado, ni del de Defensa o del Embajador. El plan Track II nunca fue discutido en reuniones del Comité 40.

"El Mercurio" en Washington

El Director Helms testificó que la reunión del 15 de septiembre con el Presidente Nixon podría haber sido gatillada por la presencia en Washington de Agustín Edwards, dueño del diario santiaguino *El Mercurio*. Esa mañana, a pedido de Donald Kendall, Presidente de la Pepsi-Cola, Henry Kissinger y John Mitchell habían desayunado con Kendall y Edwards (calendario de Mitchell). El tema de la conversación fue la situación política de Chile y el drama de *El Mercurio* y otras fuerzas opuestas a Allende. De acuerdo al Sr. Helms:

"Recuerdo que con anterioridad a esa reunión (con el Presidente), el dueño de *El Mercurio* había venido a Washington y a mí se me había pedido ir a hablar con él a uno de los hoteles de aquí, habiéndose arreglado esto a través de Don Kendall, el director de la compañía Pepsi-Cola... Yo tengo la impresión de que el Presidente llamó a esta reunión de la cual tengo las notas manuscritas, por la presencia de Edwards en Washington y por lo que escuchamos decir a Kendall sobre lo que Edwards estaba diciendo sobre las condiciones de Chile y lo que estaba sucediendo allí" (Helms, 15/7/75, pp. 4-5).

CASO SCHNEIDER
REUNIÓN EN LA CASA BLANCA, 15 DE SEPTIEMBRE

El 15 de septiembre de 1970, el Presidente Nixon se reunió en la Casa Blanca con Henry Kissinger, su asistente para Asuntos de Seguridad Nacional, Richard Helms, director de la CIA, y el procurador general, John Mitchell. El tema era Chile. Notas manuscritas tomadas por el director Helms durante esa reunión reflejan tanto el tono de la reunión como las órdenes del Presidente:

¡Quizás una posibilidad en diez, pero salven a Chile!
vale la pena el gasto
no importan los riesgos involucrados
sin participacion de la Embajada
10.000.000 de dólares disponibles, más si es necesario
trabajo de tiempo completo -los mejores hombres que tengamos
plan de acción
hacer que la economía aúlle
48 horas para plan de acción

En su testimonio ante el Comité Selecto, el director Helms dijo que salió de la reunión del 15 de septiembre con:

...(la) impresión ...de que el Presidente se mostró muy firme en su decisión de que quería que se hiciera algo, y que no le importaba mucho cómo se hiciera y que él estaba preparado a conseguirse dinero... Esta era una orden bastante amplia... Si alguna vez salí del despacho presidencial con una batuta de mariscal en mi mochila, fue aquel día[4] (Helms, 15/7/75, pp. 6,10,11).

Sin embargo, ninguno de los funcionarios de la CIA pensaban que el asesinato estaba dentro de las pautas entregadas a Helms.

Senador Hart, de Colorado ...el mandato tipo carta blanca que usted tenía, la batuta de mariscal que usted sacó en su mochila para impedir que Allende asumiera el poder, ¿incluía la eliminación física?

Sr. Helms. Bueno, a mi parecer no, porque cuando yo asumí como director, yo ya había decidido que no íbamos a tener nada que ver con esos asuntos mientras yo fuera director, y había aclarado esto con mis colegas, y creo que ellos le dirían lo mismo.

El próximo día, 16 de septiembre, el director Helms convocó a una reunión en la CIA para discutir la situación chilena. En esta reunión, discutió con sus colegas la forma en que entendía las órdenes del Presidente:

El director le dijo al grupo que el Presidente Nixon había resuelto que un régimen allendista en Chile no sería aceptable para los Estados Unidos. El Presidente pidió a la Agencia que impidiera que Allende tomara el poder o que lo derrocara. El Presidente autorizó, si fuera necesario, 10.000.000 de dólares para este propósito. Además, la Agencia ha de llevar adelante su misión sin coordinarse con los departamentos de Estado y de Defensa (Memorandum / Génesis del Proyecto, 16/9/70).

El recuento de Henry Kissinger sobre la reunión con el Presidente Nixon del 15 de septiembre calza con el recuento de Richard Helms.

A pesar de que el Dr. Kissinger no recuerda que las instrucciones del Presidente hayan sido tan precisas como lo señala Helms, sí testificó que:

...La principal motivación de la reunión del 15 de septiembre era la de urgir a Helms a que hiciera lo que pudiera para impedir que Allende tomara el poder (Kissinger, 12/8/75, p.12).

...Está claro que el Presidente Nixon quería que él (Helms) alentara a los militares chilenos para que cooperaran o tomaran la iniciativa en impedir que Allende asumiera (Kissinger, 12/8/75, p.12).

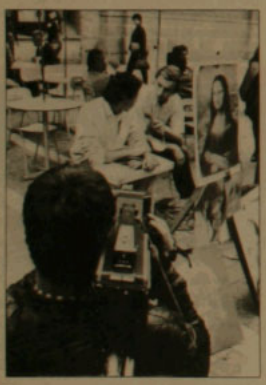
Operacionalmente, la CIA comenzó a llevar a la práctica las instrucciones del Presidente el 21 de septiembre. Ese día fueron enviados dos cables desde las oficinas centrales de la CIA a Santiago, informando al Jefe de la Oficina local (COS) de sus nuevas instrucciones:

El propósito del ejercicio es impedir que Allende asuma el poder. La opción de malabarismo parlamentario ha sido descartada. El objetivo es una solución militar (Cable 236, Central CIA a Stgo, 21/9/70). Ed.: en el original los cables se muestran como despachados por la Oficina Central de la CIA a la "Estación" de Santiago, nombre con que se conocen las oficinas locales. Lo hemos traducido, por razones de claridad, como Central CIA a Stgo. o vice versa).

B. (Track Dos) Esto constituye autorización para que la CIA, solamente, trabaje con vistas a una solución militar del problema. Como parte de la autorización se nos dijo explícitamente que ni el Comité 40, el Departamento de Estado, el Embajador ni la Embajada deberían ser informados de Track Dos, ni estar involucrados de manera alguna (Cable 240, Central CIA a Stgo. 21/9/70). •

PROCESO

REALIZACION
DE DOCUMENTALES



SERVICIOS

- Móvil de T.V., switch, cámaras de estudio IKEGAMY 770 CCD
- Ediciones 3/4' Broadcasting
- Pantallas gigantes
- Computador gráfico y animación AMIGA 2500

Alvarez Condarco 1002, Providencia. Teléfono 2257611
Casilla 50760, Correo Central , Stgo. FAX 56-2 / 6981474

FIAT TEMPRA
EVOLUCIÓN QUE NUEVAMENTE SORPRENDE

En la Feria Internacional de Santiago, FISA 90, un automóvil causó gran admiración entre la multitud, su nombre: Fiat Tempra. Un auto que por su diseño, amplia capacidad para recibir cómodamente a 5 adultos, elegancia de la línea y soluciones técnicas, se define como un automóvil moderno y con vocación europea.

El nuevo Fiat Tempra, 100 por ciento italiano, es el más moderno exponente de la última generación de los modelos Fiat. Posee características tales como full-equipo, altos niveles de aerodinámica y estabilidad, producción completamente robotizada que garantiza la máxima calidad y confiabilidad que un automóvil puede ofrecer a sus usuarios.

Fiat Tempra, el automóvil para los tiempos que corren, se ha convertido en todo un suceso en Europa. •



UN SISTEMA MODERNO PARA EL PODER JUDICIAL

Cúmulos de papeles podrán reducirse, muchos trámites podrán agilizarse y múltiples resoluciones ser más apropiadas a cada caso, gracias a la iniciativa que impulsara hace algún tiempo el Ministerio de Justicia y que hoy maneja la Corporación Administrativa del Poder Judicial. Este cuerpo técnico de profesionales tiene a su cargo la administración de 350 establecimientos de atención judicial, con 4.500 funcionarios a través del país.

Con el fin de modernizar la gestión de los juzgados civiles de Santiago, en marzo de 1989 el Ministerio de Justicia adjudicó a Sonda la venta de dos equipos computacionales VAX 3600 de Digital.

Una vez adquiridos los equipos, el Ministerio de Justicia, en conjunto con la Universidad Católica de Chile y personal del poder judicial, procedió al desarrollo del software, el que se ha ido poniendo en marcha en sus distintas etapas. Inicialmente el proyecto está destinado a servir a los treinta juzgados civiles de Santiago, lo que será una realidad durante 1991. Actualmente funciona en forma experimental en nueve de estos juzgados, todos ubicados en el moderno edificio que los cobija. •

MINERA LA ESCONDIDA PRESENTA NUEVO EJECUTIVO DE MARKETING

Minera la Escondida Ltda., presentó a Don Egan, nuevo vicepresidente de marketing, quien asume el cargo a partir del 1º de enero próximo, en reemplazo de Richard Allen.

Anteriormente trabajó en la compañía minera Utah International, ocupando, entre otros, los cargos de gerente de auditoría interna, contralor asistente corporativo, gerente de desarrollo de proyectos especiales y gerente de operaciones de marketing. •

EL PEQUEÑO GIGANTE DE LA COMPUTACIÓN
CARRY I

En el mundo de la informática son pocas las empresas que piensan a la altura de los tiempos. Pero hay quienes sí lo hacen.

G & G S.A. Computación es una de ellas. Uno de los proyectos más ambiciosos de esta empresa es la introducción de un nuevo producto, de rendimiento y capacidad sorprendente, en el saturado mercado de los computadores.

Carry I, es un pequeño gran computador, un gigante de 1 MB de memoria RAM y 40 MB de capacidad en disco. Su peso no sobrepasa los 3 kilos. Mide 240 mm de largo por 185 mm de ancho. Su altura es de 45 mm. Utiliza diskettes de 3,5". Posee una pantalla monocromática de alta resolución de 9 mm. El teclado, tipo Laptop, es de 82 piezas. Es más rápido que el normal de sus similares. Compatible con IBM o cualquier otro software.

Durante el mes de febrero se espera la llegada de un nuevo modelo, más completo y con una mayor capacidad de almacenamiento en el mismo tamaño. Es el Carry I serie 9000. •



Francisco Javier Guzmán, gerente general de G & G S. A. Computación

Era la década del cincuenta cuando el escritor francés Tibor Mende escribió un libro que causó impacto internacional, y por qué no decir, hasta cierto "chauvinismo". Su título, más de alguien lo recordará, América Latina entra en escena. *Batió records de venta en el país del autor y por supuesto en Chile, que en esa época ostentaba tener los habitantes más lectores de América del Sur. Casi cuarenta años después, nuestro subcontinente no sólo no subió a escena, sino que se quedó abajo, haciendo desesperados esfuerzos por lograr un rol de importancia que acabara con frases clichés que le relegaban a la calidad de "patio trasero".*

Muchas interrogantes, tanto en lo interno como en lo externo, deberán ser resueltas, antes de saber cuán largo será el período de incertidumbre en América Latina. Aún no se conoce qué consecuencias reales traerá el conflicto con Irak, cómo influirán los cambios en Europa del Este, y lo que es vital, cómo repercutirá la desaceleración económica que vive Canadá y Estados Unidos en países tan dependientes como lo son los del sur del continente.



Gert Rosenthal, Secretario Ejecutivo de Cepal

América Latina

Sólo obstáculos e incertidumbres

Eliana Cea

El momento actual que vive América Latina es calificado como período muy complejo y de mucha incertidumbre por el secretario ejecutivo de la Cepal, Gert Rosenthal. El economista guatemalteco informó a la prensa chilena y extranjera cuál es la situación actual de los países que conforman el núcleo. Al finalizar, aceptó responder algunas preguntas de APSI.

–En su informe a los medios de comunicación planteó que el futuro de América Latina es preocupante. ¿Qué antecedentes lo llevaron a formular esa apreciación?

–En primer lugar, es preocupante ya. Es preocupante hoy, para no hablar de futuro. El año 1990 fue un mal año medido a través de los indicadores convencionales.También es cierto que éste ha sido un período de aprendizaje y que cada año nos acercamos más a capitalizar sobre ese aprendizaje. Podríamos tejer una hipótesis un poco más optimista para los próximos años, en el sentido de que habiendo asumido la región la mayor parte del ajuste, ahora ya ha llegado el momento de reactivación. Lo malo es que esto ocurre en los instantes en que aparecen grandes nubarrones en el escenario internacional.

–¿Podría decir cuáles?

–En primer lugar, la desaceleración de la economía americana, de la cual el comercio exterior de América Latina todavía depende mucho. En segundo lugar, la volatilidad de los acontecimientos en el Golfo, que no nos permite saber cuál va a ser el precio del petróleo de aquí a un mes. En tercer lugar, la negociación hoy inconclusa de la ronda de Uruguay, que para nuestra región es absolutamente crucial y, finalmente, en un contexto más amplio, la economía internacional está sufriendo mutaciones de primer orden en los países de Europa del Este; la propia Unión Soviética está experimentando cambios muy profundos y todavía nadie ha medido las consecuencias de ello sobre la economía mundial e indirectamente cómo eso va a afectar a América Latina. De manera que estamos hoy frente a un período de mucha incertidumbre, que no por fuerza va a ser adverso para nosotros. Eso no lo sabemos, pero sí es un período muy complicado, desde el punto de vista del manejo de la política económica. Por eso, a mí me parece prematuro decir que por haber asumido los costos de los ajustes de los noventa, ya estamos hoy en una plataforma para volver a crecer.

–¿Qué países están en mejores condiciones para enfrentar el año 1991?

–En primer lugar, los países exportadores de petróleo, especialmente

México y Venezuela. En segundo lugar, Chile, sin duda; Colombia que en este año ha podido mantener un nivel de actividad aceptable; algunos países chicos, como Costa Rica que logró resolver en buena parte el problema de endeudamiento, y algunas islas caribeñas. Lo demás es un gran signo de interrogación.

–¿Concretamente cómo aprecia a Chile durante el año 90 y qué se puede esperar para el 91?

–En el caso de Chile, yo pienso que el panorama está mucho más claro. El ajuste que las autoridades emprendieron el año 90, al parecer ha sido exitoso, en el sentido que bajaron los ritmos de inflación. Ha sido un año de mucha inversión nueva, sumando que se acumulan reservas. De modo que no hay razón alguna para que esta economía no pueda volver a crecer a ritmos del orden del 5 al 6 por ciento, con niveles moderados de inflación. Lamentablemente no se puede decir lo mismo para la mayoría de los países de América Latina.

–¿Cómo se podría evitar el costo social que implica modificar las estructuras económicas en América Latina?

–Estimo que en parte se podría hacer por medio de una aplicación más coherente de políticas internas para que el costo social del ajuste sea mejor distribuido. En segundo término, lo que ayudaría decididamente sería el apoyo financiero externo que permita dosificar las políticas de ajuste.

–¿Cómo observa usted a Cuba dentro del contexto latinoamericano?

–Bueno, Cuba tiene grandes problemas de adaptación a las nuevas circunstancias. Como usted sabe, es un país que estaba inserto en una economía internacional que virtualmente desapareció, que tiene que ver sus arreglos comerciales con el Consejo de Ayuda. Todavía no está nada claro qué va a sustituir ese arreglo. Y uno tiene un poco la impresión de Cuba colgada de una brocha, esperando que se defina esa situación. Tengo entendido que algunos países y especialmente la Unión Soviética, están colaborando con Cuba para que el tránsito hacia una nueva situación sea menos doloroso y se mantienen algunos subsidios tanto de los precios de exportación como de importación. Pero ciertamente, el país enfrenta una situación difícil.



roductos de exportación



MAL AÑO Rosenthal destacó en su intervención (balance) en la Cepal el enorme esfuerzo efectuado por los gobiernos para avanzar hacia la corrección de los desequilibrios macroeconómicos en el corto plazo, así como hacia la remodelación de sus estructuras productivas y la superación del cúmulo de rezagos sociales en el mediano plazo. "No obstante la magnitud del esfuerzo y los considerables sacrificios sociales consiguientes, la evolución de la economía de la región fue a todas luces insatisfactoria en 1990", dijo.

De acuerdo a las cifrás, el producto interno bruto de la región cayó en un 0,5 por ciento. Con ello el producto por habitante disminuyó por tercer año consecutivo, esta vez en un 2,6 por ciento, retrocediendo al nivel registrado en 1977.

En esta cifra global incide de manera importante la fuerte contracción de dos de las economías más grandes de la región, Argentina y Brasil. No obstante, otros siete países registraron caídas del producto y seis más crecieron a ritmos inferiores o iguales a la tasa de aumento de su población. Sólo tres países (Colombia, Costa Rica y Venezuela) registraron tasas iguales o superiores al 3,5 por ciento.

INFLACION En 1990, el aumento de las presiones inflacionarias fue generalizado. Además de las economías con alta inflación crónica, que registraron elevadísimos ritmos de aumento de precios, la mayoría de los restantes países de la región tuvieron tasas muy próximas o superiores al 25 por ciento anual. De esta forma, el incremento medio de los precios al consumidor ponderado por la población alcanzó un máximo cercano a 1.500 por ciento anual.

La casi totalidad de las economías de alta inflación bordeó la hiperinflación en el primer semestre del año. Baste recordar que los ritmos llegaron a un 96 por ciento en Argentina y a un 84 por ciento en Brasil, en el mes de marzo; 126 por ciento en Nicaragua (mayo) y 397 por ciento en Perú (agosto).

Los países con procesos recientes de alta inflación y programas de estabilización en marcha, mantuvieron altos ritmos de aumentos de precios que oscilaron entre 30 y 75 por ciento. En estos casos se encuentran México, Venezuela, Ecuador y República Dominicana.

Se observaron aumentos de las presiones inflacionarias en países que hace años registran inflaciones moderadas. La variación anual de precios subió de 26 a 31 por ciento en Colombia; de 10 a 22 por ciento en Costa Rica; de 21 a 29 por ciento en Chile; de 20 a 50 por ciento en Guatemala; de 11 a 25 por ciento en Honduras y de 29 a 43 por ciento en Paraguay.

Los salarios en general se deterioraron, registrando caídas en casi todos los países. Asimismo, los indicadores del empleo empeoraron.

CRISIS DEL GOLFO El alza abrupta de los precios del petróleo irrumpió con efectos encontrados sobre los países exportadores e importadores netos de hidrocarburos. Para la región en su conjunto y en el corto plazo, cada dólar de aumento en el precio del petróleo significa un incremento de 106 millones de dólares en el valor de las exportaciones mensuales y de casi 38 millones de dólares en el de las importaciones.

Así, el valor de las exportaciones regionales en 1990 se ha visto ampliado en 6.000 millones de dólares por efecto de la nueva situación en el mercado mundial del petróleo, pero los países importadores de hidrocarburos han debido aumentar en casi 2.000 millones el valor de sus importaciones, por esa causa. Esta circunstancia ilustra de manera elocuente la incertidumbre a que están sometidas las economías de la región por la posibilidad de cambios súbitos en su sector externo.

Producto de esta situación, los países exportadores de petróleo han aumentado el valor de sus ventas en más de un 18 por ciento, con respecto a 1989. Asimismo, el valor total de las exportaciones de bienes de América Latina y el Caribe pudo aumentar un 7 por ciento, casi 120 mil millones de dólares, aunque esto significa que continúa la desaceleración del ritmo de incremento de las exportaciones, que ya se pusieron de manifiesto el año anterior. Por otro lado, el valor de las importaciones de bienes de la región se elevó un 14 por ciento, con lo que el saldo positivo del comercio de bienes se contrajo, de casi 30 mil millones de dólares en 1989 a poco más de 26 mil millones de dólares en 1990.

SOBREENDEUDAMIENTO La deuda externa nominal de la región aumentó a 423 mil millones de dólares, luego de haber descendido levemente en el año anterior. El factor que más contribuyó a la elevación de la deuda fue que la mayoría de los países no pudieron cumplir con su servicio, incurriendo en 1990 en una mora de 11 mil millones de dólares. No obstante, se lograron algunos avances, cuando Venezuela se sumó a México y Costa Rica para concretar un programa de reducción de deuda sobre la base del Plan Brady, y hacia finales del año, Uruguay hizo lo mismo. Chile y Jamaica, por su parte, acordaron una reestructuración de los vencimientos de su deuda con la banca privada, y siete países hicieron lo propio con su deuda bilateral oficial, en el marco del Club de París. "Con todo, la estrategia internacional frente a la deuda continúa revelando serias insuficiencias para alcanzar su objetivo de eliminar el problema de sobreendeudamiento", sentencia el documento de Cepal.

En síntesis, todos estos elementos, sumados a la inercia recesiva que caracterizó a la región en 1990, constituyen motivos de preocupación en cuanto a las perspectivas para 1991. Si bien surgió un fenómeno potencialmente promisorio durante el año en la forma de una propuesta tendiente a fortalecer la cooperación económica entre los Estados Unidos y los países de la región –la llamada Iniciativa de las Américas–, la eventual instrumentación de la misma precisará tiempo para concretarse, al menos en los aspectos comerciales, que son su elemento central.

En la parte final del balance de Cepal se destaca "la gravedad de los obstáculos que entorpecen el desarrollo de los países de América Latina y el Caribe. Incluso aquellas economías que más han avanzado en adaptarse a las nuevas y cambiantes circunstancias de la economía internacional, han debido sacrificar la meta de crecimiento en aras del control de la inflación; son éstas las que, al menos, pueden aspirar a una gradual reactivación en los próximos años. Otros países, en cambio, requerirán más tiempo para superar sus complejos problemas, incluso si persisten en su esfuezo de estabilización y modernización productiva. Y todos los países de la región deben asumir, una vez más, la incertidumbre que caracteriza el entorno externo, sobre todo en los dominios del comercio y el financiamiento. Deben además depender, en gran medida, de la celeridad con que se resuelva el ya secular problema de sobreendeudamiento", concluye el estudio. •

El 91 vívalo en el 93..
Radio Nuevo Mundo saluda a sus auditores de hoy y de mañana. A todos quienes, a través del 93 de la amplitud modulada, viven la radio, se informan y crecen con nosotros.
¡Feliz Año Nuevo en Nuevo Mundo!
93 AM NUEVO MUNDO

Para todos los beneficiarios de Isapre Consalud

INAUGURAMOS

DOS NUEVOS CENTROS DE SALUD

San Ignacio
San Ignacio 50 fono 6991919

Providencia
Av. 11 de Septiembre 1920 fono 2332331

Isapre CONSALUD continúa ampliando, en todo el país, su moderna red de Centros de Atención Médico - Dental, dando un paso adelante en la entrega de mejores beneficios y una excelente atención para todos los beneficiarios de la Isapre Líder CONSALUD.





CENTRO MEDICO
Especialidades :

- Medicina Interna
- Gineco-Obstetricia
- Pediatría
- Traumatología
- Dermatología
- Broncopulmonar
- Otorrinolaringología
- Psiquiatría
- Oftalmología
- Neurología
- Cardiología
- Gastroenterología
- Nefrología
- Endocrinología
- Reumatología
- Urología
- Cirugía
- Ortopedia
- Kinesiología



CENTRO DENTA
Especialidades:

- Operatoria
- Odontopediatría
- Prótesis Fija
- Prótesis Removibl
- Cirugía
- Periodoncia
- Ortodoncia
- Endodoncia
- Radiología

OTROS SERVICI

- Laboratorio Clíni
- Enfermería
- Radiología
- Ecografía
- Electrocardiograf
- Ecotomografía

CONSALUD

Líder en infraestructura

5 AÑOS en primera sintonía

¡TREINTA ENCUESTAS CONSECUTIVAS EN PRIMERA SINTONIA!

Hace ya 5 años que, cada dos meses, las empresas de investigación de mercado nos dan la buena noticia de que somos la **Primera Sintonía** entre todas las radios AM y FM de la Región Metropolitana.

Y en la última encuesta de septiembre-octubre, recién aparecida, Cooperativa mantiene como siempre su primer lugar.

Y lo estamos celebrando.

NACIONAL
3 ENE. 1991
DEPOSITO LEGAL

Radio Cooperativ

Fuente: Encuesta Sintonía, Search Marketing. Lunes a sábado

CONCURSOS
30 DE DICIEMBRE (Nº 767)
Y 6 DE ENERO DE 1991 (Nº 768)

25 MILLONES EXTRAS

A LA 1ª PUNTUACION

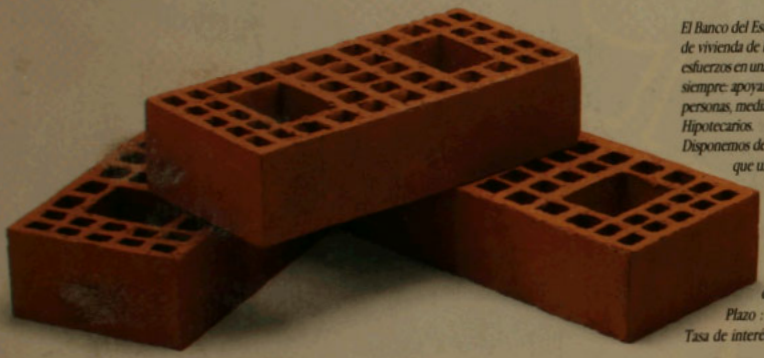


1 AUTOMOVIL DAIHATSU GIRO.
700 PREMIOS DE $ 10.000 A
SORTEAR UNO EN CADA AGENCIA.
PARTICIPAN TODOS LOS RECIBOS JUGADOS.

PollaGol

EL SOLAZO DE LA FORTUNA

Créditos Hipotecarios del Banco del Estado de Chil



El Banco del Estado de Chile, consciente de la neces
de vivienda de la familia chilena, ha redoblado sus
esfuerzos en una misión que ha venido cumpliendo de
siempre: apoyar el requerimiento habitacional de las
personas, mediante la entrega de Créditos o Préstam
Hipotecarios.
Disponemos de tres líneas de Crédito Hipotecario a
que usted puede optar, según sea su necesi

LINEAS DE CREDITO

Créditos Hipotecarios:
Viviendas terminadas, nuevas, us
y prefabricadas en sitio propio: 7
del valor de venta o tasación.
Plazo : 8, 12 y 20 años.
Tasa de interés 11%.

Créditos Especiales para Fines Generales:
Locales Comerciales, Oficinas, Estacionamientos,
Bodegas y Sitios: 50% del valor de venta o tasac
Plazo: 8, 12 y 20 años.
Tasa de interés 11%.

Créditos complementarios del Subsidio Habitacional:
75% del valor de venta o tasación.
- Subsidio Nacional Unificado (D.S. 44)
  Tasa de interés 8,5%
- Subsidio Programas Especiales (D.S. 235)
  Tasa de interés 8%
  Plazos: 8, 12, 15 y 20 años.

Comisión 50% rebajada

El Banco del Estado de Chile premia a todos sus deudores de créditos con letras hipotecarias al día, que cancelen sus cuotas dentro de los primeros 10 días del mes, rebajándoles en un 50% la comisión pactada.

BANCO DEL ESTADO DE CHILE